

CANADA



**DÉBATS DE LA
CHAMBRE DES COMMUNES
COMPTE RENDU OFFICIEL**

•
INDEX

**PREMIÈRE SESSION
DE LA VINGT-HUITIÈME LÉGISLATURE**

**Du 12 septembre 1968 au 22 octobre 1969
(Prorogation le 22 octobre)**

17-18 ÉLISABETH II, 1968-1969

EN DIX VOLUMES

Volume I: 1-1132	Volume II: 1133-2292	Volume III: 2293-3410
Volume IV: 3411-4544	Volume V: 4545-5693	Volume VI: 5695-6882
Volume VII: 6883-8031	Volume VIII: 8033-9148	Volume IX: 9149-10296
	Volume X: 10297-10368	

•
**IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1969**

MEMBRES DU CABINET
DU
TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT TRUDEAU

le 12 septembre 1968

Par ordre de préséance

Premier ministre	le très hon. PIERRE ELLIOTT TRUDEAU
Ministre d'État et leader du gouvernement au Sénat	l'hon. PAUL JOSEPH JAMES MARTIN
Ministre des Transports	l'hon. PAUL THEODORE HELLYER
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures ..	l'hon. MITCHELL SHARP
Solliciteur général du Canada	l'hon. GEORGE JAMES McILRAITH
Ministre des Travaux publics	l'hon. ARTHUR LAING
Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration	l'hon. ALLAN JOSEPH MACÉACHEN
Président du Conseil du Trésor	l'hon. CHARLES MILLS DRURY
Ministre des Finances et Receveur général; *ministre des Finances	l'hon. EDGAR JOHN BENSON
Ministre de la Défense nationale	l'hon. LÉO-ALPHONSE JOSEPH CADIEUX
Ministre de l'Industrie et ministre du Com- merce; *ministre de l'Industrie et du Commerce	l'hon. JEAN-LUC PEPIN
Ministre des Forêts et du Développement rural; *ministre de l'Expansion écono- mique régionale	l'hon. JEAN MARCHAND
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources	l'hon. JOHN JAMES GREENE
Ministre du Revenu national	l'hon. JOSEPH JULIEN JEAN-PIERRE CÔTÉ
Ministre de la Justice et Procureur général .	l'hon. JOHN NAPIER TURNER
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien	l'hon. JEAN CHRÉTIEN
Ministre du Travail	l'hon. BRYCE STUART MACKASEY
Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada	l'hon. DONALD STOVEL MACDONALD
Ministre de la Santé nationale et du Bien- être social	l'hon. JOHN CARR MUNRO
Secrétaire d'État	l'hon. GÉRARD PELETTIER
Ministre des Pêcheries; *ministre des Pêches et Forêts	l'hon. JACK DAVIS
Ministre de l'Agriculture	l'hon. HORACE ANDREW OLSON
Ministre des Affaires des anciens combattants	l'hon. JEAN-EUDES DUBÉ

¹ Démission du poste de ministre des Transports le 30 avril 1969.

* Ministère réorganisé le 1^{er} avril 1969.

MEMBRES DU CABINET (suite)

Ministre de la Consommation et des Corporations et Registraire général	l'hon. STANLEY RONALD BASFORD
Ministre de la Production de défense; *ministre des Approvisionnements et Services et Receveur général; ministre des Transports	² l'hon. DONALD CAMPBELL JAMIESON
Ministre des Postes; *ministre des Postes et des Communications	l'hon. ERIC WILLIAM KIERANS
Ministre d'État	l'hon. ROBERT KNIGHT ANDRAS
Ministre d'État; ministre des Approvisionnements et Services et Receveur général	³ l'hon. JAMES ARMSTRONG RICHARDSON
Ministre d'État	l'hon. OTTO EMIL LANG
Ministre d'État	⁴ l'hon. HERBERT E. GRAY
Ministre d'État	⁵ l'hon. ROBERT D. G. STANBURY

² Nomination au poste de ministre des Transports le 5 mai 1969.

³ Nomination au poste de ministre des Approvisionnements et Services et Receveur général le 5 mai 1969.

⁴ Nomination le 20 octobre 1969.

⁵ Nomination le 20 octobre 1969.

* Ministère réorganisé le 1^{er} avril 1969.

SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES

JAMES E. WALKER	du premier ministre
JEAN-PIERRE GOYER	du secrétaire d'État aux Affaires extérieures
PAUL LANGLOIS	du ministre des Travaux publics; **du ministre de la Consommation et des Corporations
GÉRARD LOISELLE	du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration; **du ministre des Transports
HERBERT E. GRAY	¹ du ministre des Finances
DAVID GROOS	du ministre de la Défense nationale
EUGENE F. WHELAN	du ministre des Forêts et du ministre des Pêcheries; *du ministre des Pêches et Forêts
ROBERT JOHN (BUD) ORANGE	du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
JEAN-CHARLES CANTIN	du ministre de la Justice
JAMES McNULTY	du ministre du Travail
YVES FOREST	du président du Conseil privé
ROSAIRE GENDRON	du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social; **du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration
ROBERT D. G. STANBURY	² du secrétaire d'État
FLORIAN CÔTÉ	du ministre de l'Agriculture
STANLEY HADASZ	du ministre de la Consommation et des Corporations; **du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
RUSSELL HONEY	du ministre des Forêts et du Développement rural; *du ministre de l'Expansion économique régionale; **du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
CHARLES L. CACCIA	³ du Solliciteur général
MARTIN O'CONNELL	⁴ du ministre de l'Expansion économique régionale

¹ Nomination au poste de ministre d'État le 20 octobre 1969.

² Nomination au poste de ministre d'État le 20 octobre 1969.

³ Nomination le 20 octobre 1969.

⁴ Nomination le 20 octobre 1969.

* Ministère réorganisé le 1^{er} avril 1969.

** Changement de poste le 20 octobre 1969.

CHAMBRE DES COMMUNES

Orateur	L'HON. LUCIEN LAMOUREUX
Orateur suppléant et président des comités pléniers	M. JAMES HUGH FAULKNER
Président suppléant des comités pléniers	M. ALBERT BÉCHARD

Greffier de la Chambre des communes	M. ALISTAIR FRASER, B.A., LL.D.
Greffier adjoint	M. J. GORDON DUBROY
Légiste et conseiller parlementaire	M. MAURICE OLLIVIER, C.R., LL.D.
Second greffier adjoint	
Troisième greffier adjoint	M. ALEXANDER SMALL

Sergent d'armes	LIEUT.-COL. DAVID V. CURRIE, V.C.
Sergent d'armes adjoint	M. J.-P. LUCIEN GROULX

Services de sténographie des Débats—

Section anglaise

Éditeur	¹ M. W. W. BUSKARD
Éditeur adjoint	² M. C. L. EMPRINGHAM
Assistant aux éditeurs	³ M. N. L. PRICE
Sténographes parlementaires: MM. 'J. G. Robertson, C. J. Fisher, 'D. Baker, J. Ward, P. Parsons, J. Dyer, M ^m I. Straszak, A. S. Spitzer, D. Coghill, 'L. Lusk.	

Section française

Éditeur	M. LUCIEN GUERTIN
Chef adjoint	'M. H. LACOMBE
Sténographes parlementaires: MM. F. Archambault, G. St-Jean, 'M ¹¹ D. Wattripont.	

Direction de l'Index et des références—

Section anglaise

Chef	M. J. W. MACLEOD
Chef adjoint	M ¹¹ PATRICIA WETZEL

Section française

Chef	'M ¹¹ YVONNE PH. LAVERTU
Chef adjoint	¹⁰ M ¹¹ JEANNETTE THIBAUT

¹ Démission le 14 janvier 1969.

² Nomination au poste d'éditeur le 14 janvier 1969; démission le 12 juillet 1969.

³ Nomination au poste d'éditeur adjoint le 14 janvier 1969; nomination au poste d'éditeur le 14 juillet 1969.

⁴ Nomination au poste d'éditeur adjoint le 14 juillet 1969.

⁵ Nomination au poste d'assistant aux éditeurs le 2 septembre 1969.

⁶ Nomination le 14 janvier 1969.

⁷ Nomination le 15 novembre 1968.

⁸ Démission le 5 octobre 1968.

⁹ Démission le 18 décembre 1968.

¹⁰ Nomination au poste de chef le 1^{er} mai 1969.

LISTE ALPHABÉTIQUE
DES
MEMBRES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la vingt-huitième législature

Orateur: L'hon. Lucien Lamoureux

AIKEN, GORDON HARVEY—Parry Sound-Muskoka.	CADIEUX, L'HON. LÉO—Labelle.
ALEXANDER, LINCOLN M.—Hamilton-Ouest.	CAFIK, NORMAN A.—Ontario.
ALKENBRACK, A. DOUGLAS—Frontenac-Lennox et Addington.	CANTIN, JEAN-CHARLES—Louis-Hébert.
ALLMAND, WARREN—Notre-Dame-de-Grâce.	CAOINETTE, RÉAL—Témiscamingue.
ANDERSON, DAVID—Esquimalt-Saanich.	CARTER, WALTER C.—Saint-Jean-Ouest.
ANDRAS, L'HON. ROBERT K.—Port Arthur.	CHAPPELL, H. G.—Peel-Sud.
ASSELIN, L'HON. MARTIAL—Charlevoix.	CHRÉTIEN, L'HON. JEAN—Saint-Maurice.
	CLERMONT, GASTON—Gatineau.
	COATES, ROBERT C.—Cumberland-Colchester-Nord.
BADANAI, HUBERT—Fort William.	COBBE, GERALD R.—Portage.
BALDWIN, GERALD W.—Peace River.	CODE, DESMOND—Leeds.
¹ BARNETT, THOMAS S.—Comox-Alberni.	COMEAU, LOUIS-R.—South Western Nova.
BARRETT, H. GORDON—Lincoln.	COMTOIS, J.-ROLAND—Terrebonne.
BASFORD, L'HON. RONALD—Vancouver-Centre.	CORBIN, EYMARD—Madawaska-Victoria.
BEAUDOIN, LÉONEL—Richmond.	CÔTÉ, FLORIAN—Richelieu.
BÉCHARD, ALBERT—Bonaventure.	CÔTÉ, L'HON. JEAN-PIERRE—Longueuil.
BEER, BRUCE S.—Peel-Dufferin-Simcoe.	CROSSMAN, GUY—Westmorland-Kent.
BELL, THOMAS M.—Saint-Jean-Lancaster.	CROUSE, LLOYD R.—South Shore.
BENJAMIN, LES—Regina-Lake Centre.	CULLEN, JACK—Sarnia.
BENSON, L'HON. EDGAR J.—Kingston et Les Îles.	CYR, ALEXANDRE—Gaspé.
BIGG, F. JACK—Pembina.	
BLAIR, D. GORDON—Grenville-Carleton.	DANFORTH, HAROLD W.—Kent-Essex.
BLOUIN, GUSTAVE—Manicouagan.	DANSON, BARNETT J.—York-Nord.
BORRIE, ROBERT—Prince George-Peace River.	DAVIS, L'HON. JACK—Capilano.
BOULANGER, PROSPER—Mercier.	DEACHMAN, GRANT—Vancouver Quadra.
BREAU, HERBERT—Gloucester.	DEAKON, WALTER—High Park.
BREWIN, F. ANDREW—Greenwood.	DE BANÉ, PIERRE—Matane.
BROADBENT, J. EDWARD—Oshawa-Whitby.	DIEFENBAKER, LE TRÈS HON. JOHN GEORGE—Prince-Albert.
BROWN, JAMES E.—Brant.	DINSDALE, L'HON. WALTER G.—Brandon-Souris.
BUCHANAN, J. JUDD—London-Ouest.	DIONNE, CHARLES-EUGÈNE—Kamouraska.
BURTON, JOHN—Regina-Est.	DOUGLAS, ALBERT B.—Assiniboia.
CACCIA, CHAS. L.—Davenport.	² DOUGLAS, T. C.—Nanaïmo-Cowichan-Les Îles.
CADIEU, ALBERT C.—Meadow Lake.	DOWNEY, CLIFF—Battle River.

¹ Élection le 8 avril 1969.

² Élection le 10 février 1969.

- DRURY, L'HON. CHARLES M.—Westmount.
 DUBÉ, L'HON. JEAN-EUDES—Restigouche.
 DUMONT, BERNARD—Frontenac.
 DUQUET, GÉRARD—Québec-Est.
 *DURANTE, RICHARD—Comox-Alberni.
 ÉMARD, RENÉ—Vaudreuil.
 ÉTHIER, VIATEUR—Glengarry-Prescott.
 FAIRWEATHER, R. GORDON L.—Fundy-Royal.
 FAULKNER, HUGH—Peterborough.
 FLEMMING, L'HON. HUGH JOHN—Carleton-Charlotte.
 FOREST, YVES—Missisquoi.
 FORGET, VICTOR—Saint-Michel.
 FORRESTALL, J. MICHAEL—Dartmouth-Halifax-Est.
 FORTIN, ANDRÉ—Lotbinière.
 FOSTER, MAURICE—Algoma.
 FRANCIS, LLOYD—Ottawa-Ouest.
 GAUTHIER, CHARLES-ARTHUR—Roberval.
 GENDRON, ROSAIRE—Témiscouata.
 GERVAIS, PAUL—Sherbrooke.
 GIBSON, COLIN D.—Hamilton-Wentworth.
 GILBERT, JOHN—Broadview.
 GILLESPIE, ALASTAIR W.—Etobicoke.
 GIVENS, PHILIP G.—York-Ouest.
 GLEAVE, A. P.—Saskatoon-Biggar.
 GODIN, ROLAND—Portneuf.
 GOODE, TOM H.—Burnaby-Richmond.
 GOYER, JEAN-PIERRE—Dollard.
 GRAY, L'HON. HERBERT E.—Windsor-Ouest.
 GREENE, L'HON. JOHN JAMES—Niagara Falls.
 GRILLS, LEE—Hastings.
 GROOS, DAVID W.—Victoria.
 GUAY, JOSEPH-P.—Saint-Boniface.
 GUAY, RAYNALD—Lévis.
 GUILBAULT, JACQUES—Saint-Jacques.
 GUNLOCK, DEANE R.—Lethbridge.
 HAIASZ, STANLEY—Parkdale.
 HALES, ALFRED D.—Wellington.
 HARDING, RANDOLPH—Kootenay-Ouest.
 HARKNESS, L'HON. DOUGLAS S.—Calgary-Centre.
 HARRIES, H.—Edmonton-Strathcona.
 HEES, L'HON. GEORGE—Prince Edward-Hastings.
 HELLYER, L'HON. PAUL T.—Trinity.
 HOGARTH, DOUGLAS A.—New Westminster.
 HONEY, RUSSELL C.—Northumberland-Durham.
 HOPKINS, LEONARD D.—Renfrew-Nord.
 HORNER, JOHN HENRY—Crowfoot.
 HOWARD, BRUCE—Okanagan Boundary.
 HOWARD, FRANK—Skeena.
 HOWE, WM. MARVIN—Wellington-Grey.
 HYMMEN, KEITH R.—Kitchener.
 ISABELLE, GASTON—Hull.
 JAMIESON, L'HON. DONALD C.—Burin-Burgeo.
 JEROME, J. A.—Sudbury.
 KAPLAN, ROBERT P.—Don Valley.
 KIERANS, L'HON. ERIC W.—Duvernay.
 KNOWLES, STANLEY H.—Winnipeg-Nord-Centre.
 KNOWLES, WILLIAM D.—Norfolk-Haldimand.
 KORCHINSKI, STANLEY JAMES—Mackenzie.
 LACHANCE, GEORGES-C.—Lafontaine.
 LAFLAMME, OVIDE—Montmorency.
 LAING, L'HON. ARTHUR—Vancouver-Sud.
 LAMBERT, ADRIEN—Bellechasse.
 LAMBERT, L'HON. MARCEL—Edmonton-Ouest.
 LAMOUREUX, L'HON. LUCIEN—Stormont-Dundas.
 LANG, L'HON. OTTO E.—Saskatoon-Humboldt.
 LANGLOIS, PAUL—Chicoutimi.
 LANIEL, GÉRALD—Beauharnois.
 LAPRISE, GÉRARD—Abitibi.
 LA SALLE, ROCH—Joliette.
 LATULIPPE, HENRY—Compton.
 LEBLANC, FERNAND-E.—Laurier.
 LEBLANC, GUY—Rimouski.
 LEFEBVRE, THOMAS—Pontiac.
 LEGAULT, CARL—Nipissing.
 LESSARD, H. PIT—LaSalle.
 LESSARD, MARCEL—Lac-Saint-Jean.
 LEWIS, DAVID—York-Sud.
 LIND, JAMES G.—Middlesex.
 LOISELLE, GÉRARD—Saint-Henri.
 LUNDRIGAN, JOHN—Gander-Twillingate.
 MACDONALD, DAVID—Egmont.
 MACDONALD, L'HON. DONALD S.—Rosedale.
 MACEachen, L'HON. ALLAN J.—Cape Breton Highlands-Canso.
 MACÉWAN, H. RUSSELL—Central Nova.

* Élection déclarée nulle le 3 février 1969.

- MACGUIGAN, MARK—Windsor-Walkerville.
 MACINNIS, DONALD—Cape Breton-East
 Richmond.
 MACINNIS, M^{me} GRACE—Vancouver-Kingsway.
 MACKASEY, L'HON. BRYCE STUART—Verdun.
 MACLEAN, L'HON. J. ANGUS—Malpèque.
 MACQUARRIE, HEATH NELSON—Hillsborough.
 MACRAE, J. CHESTER—York-Sunbury.
 MAHONEY, P. M.—Calgary-Sud.
 MAJOR, ROBERT—Argenteuil.
 MARCEAU, GILLES—Lapointe.
 MARCHAND, L'HON. JEAN—Langelier.
 MARCHAND, LEN—Kamloops-Cariboo.
 MARSHALL, JACK—Humber-Saint-Georges-
 Sainte-Barbe.
 MATHER, BARRY—Surrey.
 MATTE, RENÉ—Champlain.
 MAZANKOWSKI, DON—Vegreville.
 MCBRIDE, MURRAY A.—Lanark et Renfrew.
 MCCLEAVE, ROBERT J.—Halifax-East Hants.
 McCUTCHEON, MAC T.—Lambton-Kent.
 McGRATH, JAMES A.—Saint-Jean-Est.
 McILRAITH, L'HON. GEORGE J.—Ottawa-Centre.
 McINTOSH, JACK—Swift Current-Maple Creek.
 McKINLEY, ROBERT E.—Huron.
 McNULTY, JAMES C.—St. Catharines.
 McQUAID, MELVIN—Cardigan.
 MONGRAIN, JOSEPH-A.—Trois-Rivières.
 MONTEITH, L'HON. J. WALDO—Perth.
 MOORE, HARRY A.—Wetaskiwin.
 MOORES, FRANK D.—Bonavista-Trinity-
 Conception.
 MORISON, JOHN B.—Halton-Wentworth.
 MUIR, GEORGE R.—Lisgar.
 MUIR, ROBERT—Cape Breton-The Sydneys.
 MUNRO, L'HON. JOHN C.—Hamilton-Est.
 MURPHY, C. TERRENCE—Sault-Sainte-Marie.
 NESBITT, WALLACE B.—Oxford.
 NIELSEN, ERIK—Yukon.
 NOBLE, PERCY V.—Grey-Simcoe.
 NOËL, AURÉLIEN—Outremont.
 NOWLAN, J. PATRICK—Annapolis Valley.
 NYSTROM, LORNE—Yorkton-Melville.
 O'CONNELL, MARTIN—Scarborough-Est.
 OLSON, L'HON. HORACE A.—Medicine Hat.
 ORANGE, R. J.—Territoires du Nord-Ouest.
 ORLIKOW, DAVID—Winnipeg-Nord.
 OSLER, E. B.—Winnipeg-Sud-Centre.
 OTTO, STEVEN—York-Est.
 OUELLET, ANDRÉ—Papineau.
 PAPROSKI, STEVEN E.—Edmonton-Centre.
 PEDDLE, AMBROSE H.—Grand Falls-White
 Bay-Labrador.
 PELLETIER, L'HON. GÉRARD—Hochelaga.
 PENNER, B. KEITH—Thunder Bay.
 PEPIN, L'HON. JEAN-LUC—Drummond.
 PERRAULT, RAY—Burnaby-Seymour.
 PETERS, ARNOLD—Timiskaming.
 PILON, BERNARD—Chambly.
 PORTELANCE, ARTHUR—Gamelin.
 PRINGLE, JERRY—Fraser Valley-Est.
 PRUD'HOMME, MARCEL—Saint-Denis.
 REID, JOHN M.—Kenora-Rainy River.
 RICARD, L'HON. THÉOGÈNE—Saint-Hyacinthe.
 RICHARD, JEAN-T.—Ottawa-Est.
 RICHARDSON, L'HON. JAMES A.—Winnipeg-Sud.
 RITCHIE, GORDON—Dauphin.
 ROBERTS, JOHN—York-Simcoe.
 ROBINSON, WILLIAM KENNETH—Lakeshore.
 ROCHON, JEAN-L.—Ahuntsic.
 ROCK, RAYMOND—Lachine.
 RODRIGUE, ROMUALD—Beauce.
 RONDEAU, GILBERT—Shefford.
 ROSE, MARK W.—Fraser Valley-Ouest.
 ROY, JEAN-R.—Timmins.
 ROY, MARCEL—Laval.
 RYAN, S. PERRY—Spadina.
 RYNARD, PHILIP B.—Simcoe-Nord.
 ST. PIERRE, PAUL—Coast Chilcotin.
 SALTSMAN, MAX—Waterloo.
 'SCHREYER, E. R.—Selkirk.
 SCHUMACHER, STAN—Palliser.
 SCOTT, WILLIAM C.—Victoria-Haliburton.
 SERRÉ, GAÉTAN-J.—Nickel Belt.
 SHARP, L'HON. MITCHELL—Eglington.
 SIMPSON, ROBERT—Churchill.
 SKOBERG, JOHN L.—Moose Jaw.
 SKOREYKO, WILLIAM—Edmonton-Est.
 SMERCHANSKI, MARK G.—Provencher.
 SMITH, G. A. PERCY—Northumberland-
 Miramichi.
 SMITH, WALTER—Saint-Jean.
 SOUTHAM, RICHARD R.—Qu'Appelle-Moose
 Mountain.
 STAFFORD, HAROLD E.—Elgin.

* Démission le 9 juin 1969.

STANBURY, L'HON. ROBERT—York-Scarborough.	TRUDEL, JACQUES-L.—Bourassa.
STANFIELD, L'HON. ROBERT L.—Halifax.	TURNER, CHARLES—London-Est.
STEWART, CRAIG—Marquette.	TURNER, L'HON. JOHN N.—Ottawa-Carleton.
STEWART, RALPH—Cochrane.	VALADE, GEORGES-J.—Sainte-Marie.
STEWART, WILLIAM DOUGLAS—Okanagan-Kootenay.	WAHN, IAN GRANT—St. Paul's.
SULATYCKY, ALLEN B.—Rocky Mountain.	WALKER, JAMES E.—York-Centre.
SULLIVAN, GORDON—Hamilton Mountain.	WATSON, IAN—Laprairie.
TÉTRAULT, OZA—Villeneuve.	WEATHERHEAD, DAVID—Scarborough-Ouest.
THOMAS, ANTONIO—Maisonneuve.	WHELAN, EUGENE F.—Essex.
THOMAS, CHARLES H.—Moncton.	WHICHER, ROSS—Bruce.
THOMPSON, ROBERT N.—Red Deer.	WHITING, R. L.—Halton.
THOMSON, ROD—Battleford-Kindersley.	WINCH, HAROLD E.—Vancouver-Est.
TOLMIE, DONALD R.—Welland.	WOOLLIAMS, ELDON M.—Calgary-Nord.
TRUDEAU, LE TRÈS HON. PIERRE ELLIOTT—Mont-Royal.	YANAKIS, ANTONIO—Berthier.
	YEWCHUK, PAUL—Athabasca.

**LISTE ALPHABÉTIQUE
DES
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES REPRÉSENTÉES À LA
CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session de la vingt-huitième législature

ABITIBI—Laprise, Gérard.	CARLETON-CHARLOTTE—Flemming, l'hon. Hugh John.
AHUNTSIC—Rochon, Jean-L.	CENTRAL NOVA—MacEwan, H. Russell.
ALGOMA—Foster, Maurice.	CHAMBLY—Pilon, Bernard.
ANNAPOLIS VALLEY—Nowlan, J. Patrick.	CHAMPLAIN—Matte, René.
ARGENTEUIL—Major, Robert.	CHARLEVOIX—Asselin, l'hon. Martial.
ASSINIBOIA—Douglas, Albert B.	CHICOUTIMI—Langlois, Paul.
ATHABASCA—Yewchuk, Paul.	CHURCHILL—Simpson, Robert.
BATTLE RIVER—Downey, Cliff.	COAST CHILCOTIN—St. Pierre, Paul.
BATTLEFORD-KINDERSLEY—Thomson, Rod.	COCHRANE—Stewart, Ralph.
BEAUCE—Rodrigue, Romuald.	COMOX-ALBERNI— ¹ Barnett, Thomas S.
BEAUHARNOIS—Laniel, Gérard.	COMOX-ALBERNI— ² Durante, Richard.
BELLECHASSE—Lambert, Adrien.	COMPTON—Latulippe, Henry.
BERTHIER—Yanakis, Antonio.	CROWFOOT—Horner, John Henry.
BONAVENTURE—Béchar, Albert.	CUMBERLAND-COLCHESTER-NORD—Coates, Robert C.
BONAVISTA-TRINITY-CONCEPTION—Moore, Frank D.	
BOURASSA—Trudel, Jacques-L.	DARTMOUTH-HALIFAX-EST—Forrestall, J. Michael.
BRANDON-SOURIS—Dinsdale, l'hon. Walter G.	DAUPHIN—Ritchie, Gordon.
BRANT—Brown, James E.	DAVENPORT—Caccia, Chas. L.
BROADVIEW—Gilbert, John.	DOLLARD—Goyer, Jean-Pierre.
BRUCE—Whicher, Ross.	DON VALLEY—Kaplan, Robert P.
BURIN-BURGEO—Jamieson, l'hon. Donald C.	DRUMMOND—Pepin, l'hon. Jean-Luc.
BURNABY-RICHMOND—Goode, Tom H.	DUVERNAY—Kierans, l'hon. Eric W.
BURNABY-SEYMOUR—Perrault, Ray.	
CALGARY-CENTRE—Harkness, l'hon. Douglas S.	EDMONTON-CENTRE—Paproski, Steven E.
CALGARY-NORD—Woolliams, Eldon M.	EDMONTON-EST—Skoreyko, William.
CALGARY-SUD—Mahoney, P. M.	EDMONTON-OUEST—Lambert, l'hon. Marcel.
CAPE BRETON-EAST RICHMOND—MacInnis, Donald.	EDMONTON-STRATHCONA—Harries, H.
CAPE BRETON HIGHLANDS-CANSO—MacEachen, l'hon. Allan J.	EGLINTON—Sharp, l'hon. Mitchell.
CAPE BRETON-THE SYDNEYS—Muir, Robert.	EGMONT—MacDonald, David.
CAPILANO—Davis, l'hon. Jack.	ELGIN—Stafford, Harold E.
CARDIGAN—McQuaid, Melvin.	ESQUIMALT-SAANICH—Anderson, David.
	ESSEX—Whelan, Eugene F.
	ETOBICOKE—Gillespie, Alastair W.

¹ Élection le 8 avril 1969.

² Élection déclarée nulle le 3 février 1969.

- FORT WILLIAM—Badanai, Hubert.
FRASER VALLEY-EST—Pringle, Jerry.
FRASER VALLEY-OUEST—Rose, Mark W.
FRONTENAC—Dumont, Bernard.
FRONTENAC-LENNOX ET ADDINGTON—
Alkenbrack, A. Douglas.
FUNDY-ROYAL—Fairweather, R. Gordon L.
GAMELIN—Portelance, Arthur.
GANDER-TWILLINGATE—Lundrigan, John.
GASPÉ—Cyr, Alexandre.
GATINEAU—Clermont, Gaston.
GLENGARRY-PRESCOTT—Ethier, Viateur.
GLOUCESTER—Breau, Herbert.
GRAND FALLS-WHITE BAY-LABRADOR—Peddle,
Ambrose H.
GREENWOOD—Brewin, F. Andrew.
GRENVILLE-CARLETON—Blair, D. Gordon.
GREY-SIMCOE—Noble, Percy V.
HALIFAX—Stanfield, l'hon. Robert L.
HALIFAX-EAST HANTS—McCleave, Robert J.
HALTON—Whiting, R. L.
HALTON-WENTWORTH—Morison, John B.
HAMILTON-EST—Munro, l'hon. John C.
HAMILTON MOUNTAIN—Sullivan, Gordon.
HAMILTON-OUEST—Alexander, Lincoln M.
HAMILTON-WENTWORTH—Gibson, Colin D.
HASTINGS—Grills, Lee.
HIGH PARK—Deakon, Walter.
HILLSBOROUGH—Macquarrie, Heath Nelson.
HOCHELAGA—Pelletier, l'hon. Gérard.
HULL—Isabelle, Gaston.
HUMBER-SAINT-GEORGES-SAINTE-BARBE—
Marshall, Jack.
HURON—McKinley, Robert E.
JOLIETTE—La Salle, Roch.
KAMLOOPS-CARIBOO—Marchand, Len.
KAMOURASKA—Dionne, Charles-Eugène.
KENORA-RAINY RIVER—Reid, John M.
KENT-ESSEX—Danforth, Harold W.
KINGSTON ET LES ÎLES—Benson, l'hon. Edgar J.
KITCHENER—Hymmen, Keith R.
KOOTENAY-OUEST—Harding, Randolph.
LABELLE—Cadieux, l'hon. Léo.
LACHINE—Rock, Raymond.
LAC-SAINT-JEAN—Lessard, Marcel.
LAFONTAINE—Lachance, Georges-C.
LAKESHORE—Robinson, William Kenneth.
LAMBTON-KENT—McCutcheon, Mac T.
LANARK ET RENFREW—McBride, Murray A.
LANGELIER—Marchand, l'hon. Jean.
LAPOINTE—Marceau, Gilles.
LAPRAIRIE—Watson, Ian.
LASALLE—Lessard, H. Pit.
LAURIER—Leblanc, Fernand-E.
LAVAL—Roy, Marcel.
LEEDS—Code, Desmond.
LETHBRIDGE—Gundlock, Deane R.
LÉVIS—Guay, Raynald.
LINCOLN—Barrett, H. Gordon.
LISGAR—Muir, George R.
LONDON-EST—Turner, Charles.
LONDON-OUEST—Buchanan, J. Judd.
LONGUEUIL—Côté, l'hon. Jean-Pierre.
LOTBINIÈRE—Fortin, André.
LOUIS-HÉBERT—Cantin, Jean-Charles.
MACKENZIE—Korchinski, Stanley James.
MADAWASKA-VICTORIA—Corbin, Eymard.
MAISONNEUVE—Thomas, Antonio.
MALPÈQUE—MacLean, l'hon. J. Angus.
MANICOUAGAN—Blouin, Gustave.
MARQUETTE—Stewart, Craig.
MATANE—De Bané, Pierre.
MEADOW LAKE—Cadiou, Albert C.
MEDICINE HAT—Olson, l'hon. Horace A.
MERCIER—Boulanger, Prosper.
MIDDLESEX—Lind, James G.
MISSISQUOI—Forest, Yves.
MONCTON—Thomas, Charles H.
MONTMORENCY—Lafamme, Ovide.
MONT-ROYAL—Trudeau, le très hon. Pierre
Elliott.
MOOSE JAW—Skoberg, John L.
NANAÏMO-COWICHAN-LES ÎLES—*Douglas,
T. C.
NEW WESTMINSTER—Hogarth, Douglas A.
NIAGARA FALLS—Greene, l'hon. John James.
NICKEL BELT—Serré, Gaétan-J.
NIPISSING—Legault, Carl.
NORFOLK-HALDIMAND—Knowles, William D.
NORTHUMBERLAND-DURHAM—Honey, Russell C.
NORTHUMBERLAND-MIRAMICHI—Smith, G. A.
Percy.
NOTRE-DAME-DE-GRÂCE—Allmand, Warren.
OKANAGAN BOUNDARY—Howard, Bruce.

* Élection le 10 février 1969.

- OKANAGAN-KOOTENAY—Stewart, William Douglas.
- ONTARIO—Cafik, Norman A.
- OSHAWA-WHITBY—Broadbent, J. Edward.
- OTTAWA-CARLETON—Turner, l'hon. John N.
- OTTAWA-CENTRE—McIlraith, l'hon. George J.
- OTTAWA-EST—Richard, Jean-T.
- OTTAWA-OUEST—Francis, Lloyd.
- OUTREMONT—Noël, Aurélien.
- OXFORD—Nesbitt, Wallace B.
- PALLISER—Schumacher, Stan.
- PAPINEAU—Ouellet, André.
- PARKDALE—Haidasz, Stanley.
- PARRY SOUND-MUSKOKA—Aiken, Gordon Harvey.
- PEACE RIVER—Baldwin, Gerald W.
- PEEL-DUFFERIN-SIMCOE—Beer, Bruce S.
- PEEL-SUD—Chappell, H. G.
- PEMBINA—Bigg, F. Jack.
- PERTH—Monteith, l'hon. J. Waldo.
- PETERBOROUGH—Faulkner, Hugh.
- PONTIAC—Lefebvre, Thomas.
- PORTAGE—Cobbe, Gerald R.
- PORT ARTHUR—Andras, l'hon. Robert K.
- PORTNEUF—Godin, Roland.
- PRINCE-ALBERT—Diefenbaker, le très hon. John George.
- PRINCE EDWARD-HASTINGS—Hees, l'hon. George.
- PRINCE GEORGE-PEACE RIVER—Bortie, Robert.
- PROVENCHER—Smerchanski, Mark G.
- QU'APPELLE-MOOSE MOUNTAIN—Southam, Richard R.
- QUÉBEC-EST—Duquet, Gérard.
- RED DEER—Thompson, Robert N.
- REGINA-EST—Burton, John.
- REGINA-LAKE CENTRE—Benjamin, Les.
- RENFREW-NORD—Hopkins, Leonard D.
- RESTIGOUCHE—Dubé, l'hon. Jean-Eudes.
- RICHELIEU—Côté, Florian.
- RICHMOND—Beaudoin, Léonel.
- RIMOUSKI—LeBlanc, Guy.
- ROBERVAL—Gauthier, Charles-Arthur.
- ROCKY MOUNTAIN—Sulatycky, Allen B.
- ROSDALE—Macdonald, l'hon. Donald S.
- SAINT-BONIFACE—Guay, Joseph-P.
- ST. CATHARINES—McNulty, James C.
- SAINT-DENIS—Prud'homme, Marcel.
- SAINT-HENRI—Loiselle, Gérard.
- SAINT-HYACINTHE—Ricard, l'hon. Théogène.
- SAINT-JACQUES—Guilbault, Jacques.
- SAINT-JEAN—Smith, Walter.
- SAINT-JEAN-EST—McGrath, James A.
- SAINT-JEAN-LANCASTER—Bell, Thomas M.
- SAINT-JEAN-OUEST—Carter, Walter C.
- SAINTE-MARIE—Valade, Georges-J.
- SAINT-AURICE—Chrétien, l'hon. Jean.
- SAINT-MICHEL—Forget, Victor.
- ST. PAUL'S—WAHN, Ian Grant.
- SARNIA—Cullen, Jack.
- SASKATOON-BIGGAR—Gleave, A. P.
- SASKATOON-HUMBOLDT—Lang, l'hon. Otto E.
- SAULT-SAINTE-MARIE—Murphy, C. Terrence.
- SCARBOROUGH-EST—O'Connell, Martin.
- SCARBOROUGH-OUEST—Weatherhead, David.
- SELKIRK—Schreyer, E. R.
- SHEFFORD—Rondeau, Gilbert.
- SHERBROOKE—Gervais, Paul.
- SIMCOE-NORD—Rynard, Philip B.
- SKEENA—Howard, Frank.
- SOUTH SHORE—Crouse, Lloyd R.
- SOUTH WESTERN NOVA—Comeau, Louis-R.
- SPADINA—Ryan, S. Perry.
- STORMONT-DUNDAS—Lamoureux, l'hon. Lucien.
- SUDBURY—Jerome, J. A.
- SURREY—Mather, Barry.
- SWIFT CURRENT-MAPLE CREEK—McIntosh, Jack.
- TÉMISCAMINGUE—Caouette, Réal.
- TÉMISCOUATA—Gendron, Rosaire.
- TERREBONNE—Comtois, J.-Roland.
- TERRITOIRES DU NORD-OUEST—Orange, R. J.
- THUNDER BAY—Penner, B. Keith.
- TIMISKAMING—Peters, Arnold.
- TIMMINS—Roy, Jean-R.
- TRINITY—Hellyer, l'hon. Paul T.
- TROIS-RIVIÈRES—Mongrain, Joseph-A.
- VANCOUVER-CENTRE—Basford, l'hon. Ronald.
- VANCOUVER-EST—Winch, Harold E.
- VANCOUVER-KINGSWAY—MacInnis, M^{me} Grace.
- VANCOUVER QUADRA—Deachman, Grant.
- VANCOUVER-SUD—Laing, l'hon. Arthur.
- VAUDREUIL—Emard, René.
- VEGREVILLE—Mazankowski, Don.
- VERDUN—Mackasey, l'hon. Bryce Stuart.
- VICTORIA—Groos, David W.

⁴ Démission le 9 juin 1969.

VICTORIA-HALIBURTON—Scott, William C.
 VILLENEUVE—Tétrault, Oza.

WATERLOO—Saltsman, Max.

WELLAND—Tolmie, Donald R.

WELLINGTON—Hales, Alfred D.

WELLINGTON-GREY—Howe, Wm. Marvin.

WESTMORLAND-KENT—Crossman, Guy.

WESTMOUNT—Drury, l'hon. Charles M.

WETASKIWIN—Moore, Harry A.

WINDSOR-OUEST—Gray, l'hon. Herbert E.

WINDSOR-WALKERVILLE—MacGuigan, Mark.

WINNIPEG-NORD—Orlikow, David.

WINNIPEG-NORD-CENTRE—Knowles, Stanley H.

WINNIPEG-SUD—Richardson, l'hon. James A.

WINNIPEG-SUD-CENTRE—Osler, E. B.

YORK-CENTRE—Walker, James E.

YORK-EST—Otto, Steven.

YORK-NORD—Danson, Barnett J.

YORK-OUEST—Givens, Philip G.

YORK-SCARBOROUGH—Stanbury, l'hon. Robert.

YORK-SIMCOE—Roberts, John.

YORK-SUD—Lewis, David.

YORK-SUNBURY—MacRae, J. Chester.

YORKTON-MELVILLE—Nystrom, Lorne.

YUKON—Nielsen, Erik.

INDEX

DÉBATS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES - COMPTE RENDU OFFICIEL

PREMIÈRE SESSION, VINGT-HUITIÈME LÉGISLATURE

Abréviations: 1^{re}, 2^e, 3^e l., première, deuxième, troisième lecture. Am.=amendement. Art.=article. Com.=comité. DD.=ordres de dépôt de documents. M.=motion. N^o=numéro. Q.=question. Rés.=résolution. S.R.=sanction royale.

VOLUMES, DATES ET PAGES

Vol. I: du 12 septembre au 11 octobre 1968—pp. 1-1132

Septembre: le 12, 1-12; le 13, 13-37; le 16, 39-92; le 17, 93-158; le 18, 159-192; le 19, 193-260; le 20, 261-316; le 23, 317-383; le 24, 385-443; le 25, 445-488; le 26, 489-491; le 27, 493-543; le 30, 545-622.

Octobre: le 1^{er}, 623-687; le 2, 689-729; le 3, 731-784; le 4, 785-837; le 7, 839-914; le 8, 915-970; le 9, 971-1015; le 10, 1017-1082; le 11, 1083-1132.

Vol. II: du 15 octobre au 31 octobre 1968—pp. 1133-2292

Octobre: le 15, 1133-1194; le 16, 1195-1461; le 17, 1463-1523; le 18, 1525-1574; le 21, 1575-1643; le 22, 1645-1915; le 23, 1917-1963; le 24, 1965-2019; le 25, 2021-2074; le 28, 2075-2141; le 29, 2143-2200; le 30, 2201-2239; le 31, 2241-2292.

Vol. III: du 1^{er} novembre au 2 décembre 1968—pp. 2293-3410

Novembre: le 1^{er}, 2293-2343; le 4, 2345-2419; le 5, 2421-2467; le 6, 2469-2509; le 7, 2511-2563; le 8, 2565-2624; le 12, 2625-2674; le 13, 2675-2717; le 14, 2719-2778; le 15, 2779-2829; le 18, 2831-2901; le 19, 2903-2957; le 20, 2959-3002; le 21, 3003-3066; le 22, 3067-3118; le 25, 3119-3183; le 26, 3185-3245; le 27, 3247-3292; le 29, 3293-3339.

Décembre: le 2, 3341-3410.

Vol. IV: du 3 décembre au 20 janvier 1969—pp. 3411-4544

Décembre: le 3, 3411-3469; le 4, 3471-3514; le 5, 3515-3581; le 6, 3583-3637; le 9, 3639-3731; le 10, 3733-3799; le 11, 3801-3843; le 12, 3845-3901; le 13, 3903-3952; le 16, 3953-4025; le 17, 4027-4091; le 18, 4093-4146; le 19, 4147-4207; le 20, 4209-4233.

Janvier: le 14, 4235-4288; le 15, 4289-4354; le 16, 4355-4412; le 17, 4413-4457; le 20, 4459-4544.

Vol. V: du 21 janvier au 18 février 1969—pp. 4545-5693

Janvier: le 21, 4545-4599; le 22, 4601-4703; le 23, 4705-4766; le 24, 4767-4811; le 27, 4813-4877; le 29, 4879-4923; le 30, 4925-4980; le 31, 4981-5025.

Février: le 3, 5027-5089; le 4, 5091-5162; le 5, 5163-5203; le 6, 5205-5261; le 7, 5263-5305; le 10, 5307-5363; le 11, 5365-5416; le 12, 5417-5455; le 13, 5457-5512; le 14, 5513-5568; le 17, 5569-5633; le 18, 5635-5693.

Vol. VI: du 19 février au 19 mars 1969—pp. 5695-6882

Février: le 19, 5695-5740; le 20, 5745-5791; le 21, 5793-5835; le 24, 5837-5900; le 25, 5901-5962; le 26, 5963-6004; le 27, 6005-6056; le 28, 6057-6100.

Mars: le 3, 6101-6169; le 4, 6171-6225; le 5, 6227-6272; le 6, 6273-6332; le 7, 6333-6375; le 10, 6377-6447; le 11, 6449-6505; le 12, 6507-6554; le 13, 6555-6626; le 14, 6627-6671; le 17, 6673-6738; le 18, 6739-6800; le 19, 6801-6882.

VOLUMES, DATES ET PAGES (suite)

Vol. VII: du 20 mars au 25 avril 1969—pp. 6883-8031

Mars: le 20, 6883-6940; le 21, 6941-6991; le 24, 6993-7055; le 25, 7057-7126; le 26, 7127-7180; le 27, 7181-7241; le 28, 7243-7287; le 31, 7289-7354.

Avril: le 1^{er}, 7355-7416; le 2, 7417-7445; le 14, 7447-7515; le 15, 7517-7567; le 16, 7569-7619; le 17, 7621-7679; le 18, 7681-7725; le 21, 7727-7791; le 22, 7793-7841; le 23, 7843-7892; le 24, 7893-7949; le 25, 7951-8031.

Vol. VIII: du 28 avril au 27 mai 1969—pp. 8033-9148

Avril: le 28, 8033-8095; le 29, 8097-8154; le 30, 8155-8197.

Mai: le 1^{er}, 8199-8258; le 2, 8259-8289; le 5, 8291-8352; le 6, 8353-8411; le 7, 8413-8461; le 8, 8463-8513; le 9, 8515-8547; le 12, 8549-8615; le 13, 8617-8675; le 14, 8677-8718; le 15, 8719-8776; le 16, 8777-8819; le 20, 8821-8882; le 21, 8883-8927; le 22, 8929-8989; le 23, 8991-9028; le 26, 9029-9094; le 27, 9095-9148.

Vol. IX: du 28 mai au 17 juin 1969—pp. 9149-10296

Mai: le 28, 9149-9202; le 29, 9203-9264; le 30, 9265-9304.

Juin: le 2, 9305-9377; le 3, 9379-9715; le 4, 9717-9759; le 5, 9761-9817; le 6, 9819-9854; le 9, 9855-9922; le 10, 9923-9978; le 11, 9979-10028; le 12, 10029-10085; le 13, 10087-10138; le 16, 10139-10212; le 17, 10213-10296.

Vol. X: du 18 juin au 22 octobre 1969—pp. 10297-11732

Juin: le 18, 10297-10368; le 19, 10369-10452; le 20, 10453-10509; le 23, 10511-10580; le 25, 10581-10633; le 26, 10635-10691; le 27, 10693-10728.

Juillet: le 2, 10729-10778; le 3, 10779-10836; le 4, 10837-10870; le 7, 10871-10948; le 8, 10949-11007; le 9, 11009-11054; le 10, 11055-11093; le 11, 11095-11148; le 14, 11149-11211; le 15, 11213-11270; le 16, 11271-11313; le 17, 11315-11334; le 18, 11335-11372; le 21, 11373-11456; le 22, 11457-11500; le 23, 11501-11531; le 24, 11533-11621; le 25, 11623-11663.

Octobre: le 22, 11665-11732.

Accidents et mortalité

Décès attribuables à l'alcoolisme, à la toxicomanie et au suicide, statistiques, q.

(M. Caouette), 5699-700

Prévention, recherches, 1537

Statistiques pour (1966), 5871, 5887-8, 5890

Voir aussi Air Canada; Automobiles, sécurité; Chemins de fer Nationaux; Passages à niveau

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)

Céréales, arrangements. *Voir* Céréales - Accord international de 1967

Négociations Kennedy, 7, 2934-6, 2940, 3376-7, 3419-20, 4039, 4048, 4056-7, 4072

Changements tarifaires, mise en vigueur. *Voir* Tarif des douanes, modification (loi) et les produits particuliers

Réductions tarifaires prévues pour 1972, application immédiate, 9417-8, 9825, 9878-9,

9881, 9885, 9906, 9914, 9935, 9944-5, 9949, 9961, 9968, 10001, 10007, 10015,

10023, 10047-8, 10070, 10173-4, 10197

Entretiens canado-américains, 10696-8, 10704, 10707-8

Industries, répercussions, étude, 9728

Papier fin (industrie), effets, 11162

Prix à la consommation, réduction, 9763, 9767, 9869, 9997, 10034, 10158, 10403,

10704-5, 11061-2, 11642

Voir aussi Antidumping, droit (loi); Tarifs douaniers

Acier (industrie)

Allusions diverses, 4047

Canada Steel Company, 4126-7

Exportations, pourcentage du revenu national brut, 289, 4070

Nouvelle-Ecosse, aide fédérale, q. (M. R. Muir), 3803

Ontario (Nord), aciérie, construction, 6975-6

Voir aussi Dominion Steel and Coal Corporation (DOSCO); Japon - Commerce avec le Canada

Acte de l'Amérique du Nord britannique

Comité parlementaire, institution, 320, 512, 1093, 1485, 2987, 5458, 5525, 5531-3, 5556-8, 5561, 5566-7, 9865, 9925, 10059, 10088-9, 10091, 11074

Comités parlementaires provinciaux, création, 5458, 5544

Conférence nationale, convocation, 5526

Déclaration des droits de l'homme, incorporation, 28, 92, 3743-4, 4805, 5206-8, 5523, 5526, 5530-1, 5548, 5556, 5564-5, 5597, 5600, 8810, 9001, 10157, 10725, 11074, 11602

Ouvrages déclarés à l'avantage du Canada depuis 1867, q. (M. Fortin), 1577, 3517-8, q. (M. Caouette), 3653

Provinces, traitement équitable, 85-6

Rapatriement, 54, 235, 1652, 5205-6, 8016

Réforme, 7, 32, 180-1, 200, 5205-9, 5524-6, 5530, 5544, 5548-9, 5561, 5564-5, 5567-8, 6182-3, 8793, 9004, 9017, 11073

Droits linguistiques, incorporation, 70-1, 92, 5208-9, 5526, 5562, 5565, 8810, 8877, 8907, 8923, 9049, 9050-1, 9054, 9063, 9067-8, 9080, 9112-3, 9118

Formule, 10248, 10315

Instruction, article, 93A, 5798

Juridiction des gouvernements fédéral et provinciaux, délimitation, 232-3, 2282

Pourparlers à l'échelon ministériel, 5562

Version française, publication, q. (M. Caouette), 1195

Voir aussi Langues officielles; Relations fédérales-provinciales - juridictions

Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, abolition du Sénat (loi) - C-51. M. S. Knowles

1re l., 263

Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, attribution de crédits et de subsides

(loi) - C-91. M. Caouette

1re l., 264

Acte de l'Amérique du Nord britannique, capitale nationale (loi) - C-188. M. Isabelle

1re l., 7621

Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, déclaration canadienne des droits

(loi) - C-122. M. Badanai

1re l., 2143

Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1965, durée du mandat de la Chambre des communes (loi) - C-81. M. Peters

1re l., 263

Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1965, quorum de la Chambre des communes

(loi) - C-86. M. S. Knowles

1re l., 263

Actes établis en vertu des statuts (comité). Voir Instruments statutaires (comité)**Activités subversives. Voir Sécurité nationale**

- Administration financière**, modifications (loi) — C-172. Président du Conseil du Trésor
1re l., 5571; 2e l., 5987-6004; renvoi au comité, 6004; rapport, 7022-4; 3e l., 7024; S.R.,
7287
Am. (M. Hales), 7022, rejeté, 7023
Am. (M. G. LeBlanc), 7023, adopté, 7024
- Adresse en réponse** au discours du Gouverneur général, 30-7, 52-92, 103-158, 170-92,
204-59, 274-300, 302-16, 327-82
- Motion proposée** par M. Eymard Corbin (Madawaska-Victoria), 30-3, appuyée par M. Len
Marchand (Kamloops-Cariboo), 33-7, adoptée sur division, 382
Am. (M. Stanfield), 62, rejeté, 258-9
Sous-am. (M. Lewis), 81, rejeté, 157-8
Sous-am. (M. Dumont), 206, rejeté, 257-8
- Orateurs:**
Aiken, 367-9; Alexander, 288-91; Allmand, 89-92; Anderson, 346-7; Asselin, 230-5
Baldwin, 103-8; Bigg, 328-31; Brewin, 342-6; Broadbent, 309-12; Burton, 369-75
Cafik, 332-5; Cantin, 124-6; Caouette, 81-9; Carter, 356-61; Chappell, 211-4;
Coates, 121-4; Comeau, 252-4; Corbin (motionnaire), 30-3; Crouse, 294-300;
Cullen, 336-9
Danforth, 208-11; Douglas, 375-9; Downey, 335-6; Dumont, 189-92, 204-7
Fortin, 150-3; Foster, 302-5; Francis, 312-6
Gleave, 147-50
Haidasz, 291-4; Hees, 274-8; Horner, 115-9; Howard (Bruce), 182-5
Jamieson, 278-84; Jerome, 241-4
Kaplan, 355-6; Knowles (Stanley), 185-9
Lambert (Adrien), 284-8; La Salle, 180-2; Latulippe, 235-41; LeBlanc (Guy), 135-8;
Lewis, sous-am., 74-81; Lundrigan, 244-7
Macdonald (D.S.), 108-15; Mackasey, 247-52; Macquarrie, 339-42; Marchand (Len)
(second motionnaire), 33-7; Matte, 130-2; Mazankowski, 170-2; McBride, 119-21;
McGrath, 132-5; McQuaid, 143-7; Mongrain, 361-7; Muir (G.R.), 138-43
Nystrom, 226-30
O'Connell, 214-9; Orlikow, 254-7
Perrault, 153-7; Pringle, 224-6
Ritchie, 379-82; Rondeau, 347-52; Rose, 126-30; Rynard, 305-9
Smerchanski, 177-80; Stanfield, am., 52-62; Stewart (Ralph), 172-7
Thomas (Charles), 352-5; Trudeau, 62-74
Yewchuk, 219-24
- Prise en considération à la prochaine séance de la Chambre, m. (M. Trudeau) adoptée, 9
Remise à Son Excellence le Gouverneur général, m. (M. D.S. Macdonald) adoptée, 382
- Adultes, formation.** Voir Formation professionnelle des adultes
- Aéroglistes**, 273
Et autres véhicules sur coussin d'air. Voir Aéronautique (loi); Marine marchande du
Canada (loi)
Voir aussi Garde-côte
- Aéronautique**, définitions, règlements, etc. (loi) — S-14. Ministre des Transports
1re l., 2675; 2e l., 4639-44; renvoi au comité, 4644; rapport, 5049-56; 3e l., 5331; S.R.,
5493
Am. (M. Nesbitt), 5049, rejeté, 5056
- Aéroports**
Abbotsford, spectacle aérien, 226
Abitibi (circonscription), pistes d'atterrissage, q. (M. Laprise), 1202
Aérodromes militaires, avions civils, utilisation, q. (M. Yewchuk), 9723
Aérodromes militaires, Ontario et Québec, q. (M. Fortin), 973
Aéroports internationaux, avions à réaction, mouvements, q. (M. Harding), 6511
Aéroports satellites, établissement, q. (M. Robinson), 4308
Amélioration et construction, subventions, q. (M. Laprise), 2352
Améliorations et réaménagement, programme, 3079, 5331
Avions supersoniques, pistes d'atterrissage, bruit, etc., q. (M. McCleave), 552, 3082,
3096-7, 3100-1, 3104
Baie Georgienne (région), aménagement, q. (M. Noble), 3808, q. (M. Noble), 4312
Bella Coola, 2500-1
Bilinguisme, 8835
Bruit des avions. Voir Avions
Calgary, terminus, etc., q. (M. Woolliams), 978, 2536, 3079, q. (M. Mahoney), 3958, q.
(M. Schumacher), 10884, q. (M. Schumacher), 11522
Cantons de l'Est, aéroport international, construction, 2257
Carburant d'aviation et huiles de graissage des moteurs d'avions, taxe fédérale, q.
(M. Baldwin), 9721
Chapais-Chibougamau, 4249

Aéroports - Suite

- Charlottetown, q. (M. MacLean), 6807, 9102, 9931, q. (M. Macquarrie), 10141-2, q. (M. Macquarrie), 10145, 10309, 10848, 11339-40, 11343
 Commissionnaires, Corps canadien, q. (M. R. Muir), 3956-7, q. (M. Macquarrie), 10142
 Calgary, q. (M. Woolliams), 1201-2
 Deerholme, piste d'atterrissage, construction, q. (M. Anderson), 3481
 Edmonton, employés des douanes, passagers, etc., 3189, q. (M. Paproski), 3961
 Expansion, projets d'habitation avoisinants, répercussions, 4225, 4894
 Exploitation par le ministère des Transports, nombre, q. (M. Fortin), 973
 Gander, 101-2, 246, 3103, 3109, 6749
 Droit d'atterrissage de la R.A.F. au cours de l'incident d'Anguilla, q. (M. McGrath), 8683
 GRC, agents affectés à chacun. *Voir* Gendarmerie royale du Canada
 Ile Pelée, 11342
 Installations et services, frais. *Voir* Aéronautique (loi)
 La Ronge (Sask.), construction, q. (M. Diefenbaker), 7429-30
 Lignes tributaires, aménagement, 3085
 Mattawa, installations, 10051
 Montmagny, q. (M. A. Lambert), 2965
 Nombre et emplacements, q. (M. Beaudoin), 5703
 Oiseaux sur les pistes d'atterrissage, danger, faisceau-radar thermique, essai, q. (M. McGrath), 6516-7
 Pembroke, piste d'atterrissage, 10050-1
 Plafond et visibilité, q. (M. McGrath), 5702
 Québec, 125
 Regina, vente de biens au gouvernement fédéral, 11729
 Restaurants, services, 7007
 Rouyn-Noranda, 21, 200, 2865, 3091, q. (M. Caouette), 3653
 St. Andrews (Man.), base pour hydravions sur la rivière Rouge, q. (M. Schreyer), 1584-5
 Saint-Donat, 181
 Saint-Georges de Beauce, q. (M. Rodrigue), 3959
 Service de taxi, comité, étude, 11725
 Sorel, construction, q. (M. Caouette), 5421
 Systèmes d'atterrissage aux instruments, q. (M. D. MacDonald), 10146, 10309, 10837, q. (M. McCleave), 11519-20, q. (M. Marshall), 11687
 Terrains appartenant à l'Etat, superficie, valeur, etc., q. (M. Gilbert), 11274
 Thetford Mines, construction, q. (M. Dumont), 3958, q. (M. Dumont), 5970
 Val-d'Or, 2213, 2256, 3091
 Victoria, q. (M. Anderson), 2839, q. (M. Anderson), 3475
 Victoriaville, 21, q. (M. Fortin), 857, q. (M. Fortin), 3650
 Voyageurs, service international, améliorations, q. (M. Forrestall), 3257-8
 Wellington-Waterloo, 3007
Voir aussi les endroits n'apparaissant pas sous ce titre
Aetna Casualty Company of Canada (loi) - S-11. M. Wahn
 2e l., 4179-87, 5297-304, 8488-92
 Am. (M. Skoberg), 8492
Affaires des anciens combattants (comité)
 Légion canadienne, comparaison, 10486-8
 Liste des membres, 916
 Loi sur les allocations aux anciens combattants, étude, 2147-8
 Rapports
 Premier, 3583
 Deuxième, 4929
 Troisième, 8097
 Quatrième, 11665
 Etude, m. (M. Marshall), 10465-94
Affaires des anciens combattants (ministère)
Carrillon Canada, revue, coût de production, q. (M. B. Howard), 3350
 Communiqués, bulletins de nouvelles, publications, etc., q. (M. F. Howard), 4303
 Crédits, 3728
 Ile du Prince-Edouard, services juridiques et honoraires de médecin, q. (M. Macquarrie), 11704
 Programme de soutien et de subventions, q. (M. Robinson), 10527-8
 Relations publiques, q. (M. F. Howard), 10530, q. (M. Howard), 10594
 Service d'information, dd. (M. Robinson), 11709
Affaires extérieures
 Accords internationaux, dépôt, 2143, 10780
 Conférence au sommet, Canada-E.-U., 7472
 Crises internationales, réaction des Canadiens, 67

Affaires extérieures — Suite

Paix et sécurité, maintien, 7866-9, 7874, 7877, 7879, 7881-3, 7886-8, 7938-40, 7942

Pays du Pacte de Varsovie, échanges officiels et privés, 1148, 1467-8

Politique, 65-6, 198, 344, 346, 530-1, 10073

Comité, étude, 4355, m. (M. D.S. Macdonald) adoptée, 4383

Débat demandé, 533-4, 2782, 2832, 2848, 3067

Livre blanc, 3068, 3485, 4491, 4826, 6176, 7417, 7419, 7465-6, 8518-9, 8524, q. (M. Lewis), 10524

Premier ministre, exposé, 2345-6

Rapport avec la politique de défense, 7465, 7868-9, 7871, 7873-4, 7881, 7885, 7906, 7918, 7942

Revision, 2625-7, 2719-20, 2842, 3067-8, 3132, 4327, 5268, 7435, 7866-7

Relations du Canada avec l'Europe, conseillers universitaires, enquête, etc., 3485-7

Voir aussi Canada-Etats-Unis, relations; Passeports et *les noms des divers pays*

Affaires extérieures (ministère)

Agents à l'extérieur, bilinguisme, 1508-9

Agents d'information, q. (M. Robinson), 9858

Ambassades du Canada, portrait de la reine, enlèvement, 8620

Ambassades et hauts commissaires du Canada, dd. (M. Robinson), 8301

Attachés militaires canadiens, q. (M. Robinson), 5579-80

Canada, représentants à l'étranger, q. (M. Beaudoin), 6102-3

Communiqués, bulletins de nouvelles et autres publications, coût, etc., q. (M. F. Howard), 6513

Crédits, 3716-7

Renvoi au comité des Affaires extérieures et de la Défense nationale, m. adoptée, 845

Léger, M. Jules, ambassadeur à Paris, nomination au poste de sous-secrétaire d'Etat, 1530

Nouvel immeuble, 2952

Personnel de direction, dd. (M. Coates), 6812

Programmes de subventions, dd. (M. Robinson), 7587

Service extérieur, agents, congés annuels, dd. (M. Anderson), 9323-4

Service extérieur, agents à la direction de l'Extrême-Orient, q. (M. Anderson), 6388

Service extérieur, agents et stagiaires en administration, q. (M. Fairweather), 11692-3

Service d'information, dd. (M. Robinson), 10747

Taipeh, mission diplomatique, 4153

Affaires extérieures et défense nationale (comité)

Délibérations, traduction française, 1646

Institution, 346, 843, m. (M. D.S. Macdonald) adoptée, 892-3

Rapports, premier, adopté, 916; deuxième, dispositions en vue de l'étude en comité des

subsidés, 2469, m. tendant à l'adoption, 3194-244, adoptée sur division, 3245;

troisième, 3471; quatrième, 3627; cinquième, 7127; sixième, 8353; septième, 8929;

huitième, 9761, adopté, 9955; neuvième, 10635

Voyage à l'étranger entre le 8 et le 22 mars 1969, m. (M. D.S. Macdonald), adoptée, 6148

Affaires indiennes, comité fédéral-provincial, 8994, q. (M. Brewin), 10740-1**Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité)**

Convocation, 734, 1153

Liste des membres, 915

Rapports

Premier, 6507

Deuxième, 8821

Troisième, 9266

Etude, m. (M. Baldwin), 10410-48

Affaires indiennes et Nord canadien (ministère)

Affaires indiennes (Direction)

Abolition, 6285, 6293-4, 6300, 6310, 10582, 11130-1, 11139, 11147

Battleford, agence, transfert, q. (M. Thomson), 7582

Boys, M. J.V., directeur régional en C.-B., destitution, 8621

Dépenses, q. (M. F. Howard), 4300, 6284, 6292, 6309-10

Personnel, q. (M. F. Howard), 4300, 6284, q. (M. Mazankowski), 7738, 10043, 10428

Vancouver, agence, 6288, 6302

Yukon, agence, 6302-3

Comité d'Indiens, enquête, 2086-7

Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 3809

Cours de langue esquimaude, 7578

Crédits, 3718-20

"Documentation à l'usage des parlementaires", q. (M. F. Howard), 458

Ecoles, personnel enseignant, etc., T. N.-O., Yukon et Nouveau-Québec. *Voir*

Indiens — Et Esquimaux

Affaires indiennes et Nord canadien (ministère) — Suite

- “Embauchage d’indigènes dans les industries territoriales”, document, m. (M. F. Howard) documents, 5974
- Indiens-Esquimaux, bureau, administrateur, concours, etc., 3586, 4084-6, q. (M. Orlikow), 4481
- Indiens et Esquimaux, emploi, q. (M. Paproski), 9857, 10428, 10444, q. (M. Yewchuk), 10526-7
- Kotelewetz, M. Boris, réintégration dans ses fonctions, 8263-4
- “L’envers de la médaille”, information du public sur la communauté indienne, q. (M. F. Howard), 8556-7
- Matte, M. Jean-Paul, emploi, q. (M. R. Matte), 4313-4
- Ministre d’Etat, nomination, 8435
- Paternalisme, 2152, 3578-9, 4084, 4739-42, 4744, 6283-4, 6293, 6295, 6308, 6313, 6317, 6320, 6323, 6326-7, 10428, 10430, 11140
- Personnel, recrutement, q. (M. Dumont), 1203
- Planification de l’aménagement (Division), q. (M. Orlikow), 8418-9
- Programme de subventions et de soutien, dd. (M. Robinson), 9864
- Rapport annuel, renvoi au comité approprié, 4210
- Régions septentrionales (Direction), programmes d’études, q. (M. Lewis), 7578
- Relations publiques, q. (M. Robinson), 10746
- Relations publiques, correspondance et contrats, mm. (M. F. Howard) documents, 5974, q. (M. F. Howard), 6385, q. (M. Orlikow), 6386
- Relations publiques, réunion de novembre 1968 à Ottawa, q. (M. F. Howard), 8557
- Réorganisation, 5710, 5899-900, 6287-8, 6306, 6326
- Brochure explicative, 689-90, 862
- Comité d’étude, 623
- Consultations des Indiens, 391, 623-4, 690-2, 706, 736, 1083-4, 2138-9
- Exposé du ministre, 689
- Lettre du ministre aux députés et aux chefs indiens, 920
- Manitoba, instances, m. (M. Schreyer) documents, 2480
- Robinson, Sally, emploi, q. (M. F. Howard), 7312
- Service d’information, q. (M. Robinson), 11675
- Services techniques (Direction), q. (M. Orlikow), 8418-9, dd. (M. Orlikow), 11709
- The Window*, publication, q. (M. F. Howard), 9157
- Waddington, Mme Mary, emploi, q. (M. Orlikow), 11700
- Afrique, pays francophones, assistance. Voir Aide extérieure**
- Afrique du Sud**
- Commerce avec le Canada, q. (M. S. Knowles), 11688
- Intervention, violation de l’intégrité territoriale, 3195, 3208
- ONU, sanctions économiques. *Voir Nations Unies*
- Agence canadienne de développement international**
- Création, 8, 80, 130, 10306-7, 11387-8
- Emplacement de l’Expo ’67, affectation, 4984
- Rapport annuel 1967-8, dépôt, 1645
- Agriculteurs**
- Communication avec le gouvernement, organisme, établissement, 10267
- Comptabilité et paperasse à remplir pour le gouvernement, 1956-7
- Direction d’une entreprise, ignorance des principes économiques de base, 2907, 2932-3, 2975, 3535
- Emploi à temps partiel, encouragement, 119
- Indemnisation pour dommages causés aux récoltes par les pesticides. *Voir Pesticides, cultivateurs lésés par l’emploi (loi)*
- Jeunes agriculteurs, encouragement, 227, 381, 600, 610, 774
- Prêts à long terme, 615, 643, 748
- Prêts sans intérêt pour l’achat d’équipement agricole, 9963
- Provinces de l’Ouest, assistance, 524-5, 1091, 1193-4, 1212-3, 1475-6, 1526-7, 1597, 6005, 7621-2, 7743, 7798, 7959, 8166-8, 8220, 8229-30, 8515-6, 8522, 8687, 8730, 8829, 9041-2, 9168, 9206-7, 9329, 9330, 9387-8, 9729, 9731-2, 9759, 9868-9, 9944, 9952, 10009, 10020-1, 10040-2, 10091, 10156, 10244, 10247, 10309-10, 10396-7, 10404, 10456, 10540, 10702, q. (M. Yewchuk), 10740, 11005-6, 11215, 11216-7, 11281-2, 11289, 11318, 11381, 11393-7, 11404-7, 11440-51, 11629-31, 11633, 11645-7
- Débat à la Chambre, 11095, 11223-4, 11261, 11289, 11327, 11335
- Ministre de l’Agriculture, déclaration, 1937-9
- M. (M. Gleave) art. 26, permission refusée, 1932-4
- Négligence du gouvernement à prendre des mesures, m. (M. T.C. Douglas), 10249-93
- Programme en douze points, 10264-5, 10276
- Recyclage, 3539-40, 6970, 6977, q. (M. Godin), 8296, 10427

Agriculteurs — Suite

- Revenu, 210, 287, 649, 652, 681, 2100, 2107, 2127, 3534-5, 6966, q. (M. Caouette), 7312, 8243-4, 10203
 Comparaison avec celui des sociétés, 1163, 8965
 Provinces de l'Ouest, 8053, 8152-4, q. (M. Deakon), 11688
 Québec (province), 10449, 10537, 10945-7, q. (M. Deakon), 11688
 Saguenay-Lac Saint-Jean, 8207, 8815-7
 Subventions, revenu, etc., dd. (M. A.B. Douglas), 4823
Voir aussi Assurance-chômage; Impôt sur le revenu — Exemptions; Pensions du Canada

Agriculture

- Assistance, 717-20, 8515, 9769, 9882-3
 Capitaux d'exploitation, statistiques, 711-2, 747, 762
 Comité, étude, 762
 Commission d'enquête, création, 756, 765
 Concurrence des industries subventionnées dans d'autres pays, 3559-60
 Conférence de mars à Ottawa, 3530, 3532, 3558, 3560, 3818, 4831, 5465, 5849, 6245, 6335
 Comité directeur pour l'organisation, membres, 3009, 3559, 3571, 3573, q. (M. Gauthier), 3963
 Documents, 5852, 5908
 Participants, 5908
 Rapport, 7370
 Conseil économique du Canada, rapport, 675, 771, 777, 1124-5, 1163, 2173, 5652-3
 Dommages causés par des tempêtes, prêts d'urgence, 760-1
 Drainage souterrain, aide fédérale, 673, 776
 Est et Ouest du Canada, traitement inéquitable, 901, 10455
 Etaux coût-prix, 148-9, 374, 649, 666, 674, 715, 752-3, 755-6, 900, 1032, 1178, 2100, 2173, 3530, 3538-9, 3544, 3566, 3575, 4069, 4331, 4335, 4687, 4690, 8234-5, 8238, 8243-4, 10171, 10270, 11437-9, 11452
 Fédération canadienne des agriculteurs, mémoire, 6401, 6634-5, 11437-8, 11445
 Groupe d'experts sous la direction de M. MacFarlane (Commission de planification), rapport, etc., 102, 203-4, 599, 671, 3357, 3530, q. (M. Gauthier), 3963, 4554, 5321, 6343, 6971, 7349-50, 7370, 8218, 10848
 Intégration verticale, 746, 2103
 Mesures législatives, entrée en vigueur, 2690
 Ontario (Nord), 304-5
 Perspectives, conférence à Ottawa le 25 novembre, conclusions, 3535, 3572
 Planification à long terme, 10287-8
 Politique, 139, 646, 717, 753-4, 901, 3533, 5849, 7065, 8099, 9168, 9769, 10285-6
 Productivité, 116-7, 171, 374, 674-5, 765, 777-3, 1124-5, 2102, 3529, 3534, 8232
 Programmes, collaboration fédérale-provinciale, 11409-10
 Provinces de l'Atlantique, 6958-9
 Provinces de l'Ouest, commission royale d'enquête, 9893
 Québec (province), aide financière, 96-7, 231, 286-7, 673, 8104, 10448-9, 10455, 11631
 Dommages causés par la pluie et la grêle chez les maraîchers et les pomiculteurs, 11323
Voir aussi Office de stabilisation des prix agricoles
 Recettes globales, statistiques, 4335, 4341-2, 8225
 Recherches, 141, 149-50, 211, 225, 377, 794, 3529, 3548-9, 3573, 8233
 Représentants fédéraux et provinciaux, entretiens, 8105, 8783, 9167, 9329
 Responsabilités fédérales et provinciales, détermination, 753
 Saskatchewan, Commission d'enquête, recommandations, 906
 Saskatchewan, mauvaise récolte, assistance, 2256
 Service national de gestion, 3529
 Situation, 116-7, 208-11, 219-21, 334-6, 376-8, 605-6, 900, 2933-4, 10259
 Détérioration par suite de la négligence du gouvernement à fournir le capital d'exploitation nécessaire, m. (M. Danforth), 8215-56, rejetée, 8257-8
 Et de la baisse des prix des céréales et de la réduction des quotas de livraison, am. (M. Gleave), 8221, rejeté, 8256-7
 Sociétés américaines, exploitation au Canada, 2110, 2169
 Stabilité agricole, étude, 6526
 Subventions, 751, 766, 900-1, 1064, 1068, 3541, 11409
 Tarifs douaniers, répercussions, 2924-6, 3421, 3431
 Union catholique des cultivateurs, mémoire, 768-9
Voir aussi Conseil canadien de l'horticulture; Femmes
- Agriculture (comité)**
 Liste des membres, 915, modification, m. adoptée, 1468
 Rapports, premier, 3518; deuxième et troisième, 4879; quatrième, 5417; cinquième, 5457; sixième, 5793; septième, 6333, adopté, 6377; huitième, adopté, 8413; neuvième, 8991; dixième, 9266

Agriculture (comité) – Suite

Visite dans l'Est, 8246, 9166, 9166, 11025
 Visite dans l'Ouest, 7621, 7727, 7798-9, 7959, 8153, 8216, 8220, 8237-40, 8244-6,
 8248-9, 10272-3

Agriculture (ministère)

Agent outre-mer, 149
 Asselin, M. Patrick, fonctions, etc., q. (M. Beaudoin), 4889
 Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 4471-2
 Crédits, 3528-49, 3557-76, 3714
 Institut de recherches vétérinaires, maladie chez les fonctionnaires, q. (M. Rynard), 10597
 Ministre pour l'Est, nomination, 652, 4657, 6546
 Programme de subventions et de soutien, q. (M. Robinson), 9981
 Protection des plantes (Division), 4258, 4267-8
 Relations publiques, q. (M. Robinson), 10147
 Service d'information, dd. (M. Robinson), 9988

Aide extérieure

Affectation des dépenses de la défense. *Voir* Défense – dépenses
 Allusions diverses, 10467, 10476
 Augmentation, 66, 330, 345, 531, 4325, 5637, 7447, 7450, 7869-70, 7938, 7942-3
 Objectif de 1 p. 100 du produit national brut, 121, 1936, 1965-6, 4617, 5109, dd.
 (M. Lewis), 7430, 7879, 10253, 11392
 Avion, achat de la DeHavilland, revente, q. (M. Saltsman), 8554
 Canada, contribution, 340, q. (M. Gauthier), 1921-2, 4325, 4617, 4990, 6965, dd.
 (M. Lewis), 7430, dd. (M. Caouette), 7430, q. (M. Paproski), 9981, 11322-3
 Afrique, pays francophones, 467, 2148, 2977, 3795-6, 5637-8, 7898, q. (M. Diefenbaker),
 10143-4
 Blé, expéditions à la Côte-d'Ivoire et au Niger, 3903-4, 4035, 4700, qq. (M. Godin), 4820,
 q. (M. Fairweather), 5967, q. (M. Godin), 7582
 Blé et farine, expéditions, 70, 221, 376-7, 494-6, 2583, 5138, 10265, 10289-90,
 11322-3, 11394, 10401-4, 11426, 11439, 11448-9
 Comparaison avec d'autres pays, 11426
 Produits agricoles, 4620
 Etudiants étrangers, 4936, 4990, 5426-7, 5462, dd. (M. Caouette), 7430, q. (M. Saltsman),
 9033, dd. (M. Robinson), 9038
 Formation agricole, programme, q. (M. Skoberg), 6234, q. (M. Skoberg), 9720
 Indiens du Canada et d'autres pays, évolution et échanges culturels, 217
 Pays touchés par une guerre civile, 3243, 5173-4
Voir aussi Nigeria, conflit avec le Biafra
 Prêts consentis, pays et taux d'intérêt, 748, q. (M. Gauthier), 1921-2, 3505, 5001-2,
 5552, 6190, 6784, 6788, 8358, 9303
 Sharp, M., déclaration à Edmonton, 531
 Vires excédentaires, 334, 10252-3, 10259

Voir aussi Pays en voie de développement et les noms des divers pays

Aide extérieure (Bureau). Voir Agence de développement international**Aiken, M. G.H.** (Parry Sound-Muskoka)

Adresse en réponse, 367-9
 Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 5055
 Assurance-frais médicaux, opposition d'une personne, menace au ministre, 6275, 6276-7,
 6400, 6708-9
Atomic Energy of Canada Limited, accord avec la France, 1143, 1214-5, 2091, 2140-1
 Automobile (sécurité), 6176
 Baie Georgienne (région), développement économique, 6972-3
 Baies d'Hudson et James, détournement des eaux vers le lac Supérieur, 11103-4
 Banque d'expansion industrielle, 10657-8
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 6660-3
 Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 780
 Citoyenneté, condition de résidence, période, réduction, q., 6805
 Citoyenneté, Cours, Toronto (région), q., 7575
 Code criminel, clauses en petits caractères (loi), 5400
 Comités parlementaires, sujets pertinents, renvoi par la Chambre, 6688
 Conseil des sciences du Canada, 2151
 Corporations multi-nationales, 8560
 Droit pénal, modification (loi), 8390-1
 Eaux, conservation, mesure législative, 8106, 10545-6, 10554, 11022, 11046-7, 11467
 Eaux navigables, protection, modification (loi), 5331-3, 5346
 Education, enseignants du primaire et du secondaire, surnombre, 8783
 Énergie, Mines et Ressources, ministre, bureaux, personnel, etc., q., 2834
 Énergie atomique, générateur de flux neutroniques intenses (projet ING), abandon, 326,
 367-9, 505, 741

Aiken, M. G.H. — Suite

- "Erable", utilisation du mot pour le sirop d'érable pur, q., 6107
 Expansion économique régionale, subventions (loi), 10657-8, 10711
 Gouvernement, organisation (loi), 6833, 6836, 6838-40, 6845, 6972-3
 Habitation, groupe d'étude, 709
 Langues officielles au Canada (loi), 8810, 9000-2
 Métaux précieux, définitions, poinçonnage, etc. (loi), 5296
 Navire *Hudson 70*, expédition océanographique, 4357
 Nigeria et Biafra, situation, 2035
 Observatoire du Dominion, Reine Elisabeth, rapports scientifiques, 741
 Passeports, Canadiens nés en G.-B., utilisation de certificats de naissance déjà soumis, 8521
 Pénitenciers, institution à sécurité minimum, fermeture, 10845
 Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6706-9
 Pensions du Canada, régime, q., 5036
 Pesticides, DDT, 10311-2, 10546
 Pétrole, appareils de forage de la *Shell Oil*, transport en Nouvelle-Zélande, 8937
 Pétrole, politique nationale, 6886
 Pollution, contrôle, m., 10543-7
 Pollution, ministère, création, 9822
 Pollution de l'air et des eaux, 45, 629-30, 8828, 8941, 8998, 9822, 9826, 10312, 10604-5, 11724
 Postes, tarifs, 8567
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 2050-1
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11046-51
 Questions de Règlement — déclarations ministérielles faites en dehors de la Chambre, 326;
 m. tendant à passer à un autre ordre ministériel, 1944; imputation de motifs, 5434-5;
 bill, am., 5488; subsides, vote sur une motion d'opposition un jour non prévu, 6138;
 m. d'un ministre anticipant sur un article figurant au *Feuilleton*, 10738, 10931-3;
 bill, am., 10810; comité, rapport, 11114; motion d'ajournement, 11515; clôture, m., 11544-6
 Recherches médicales, 6833
 Recherches scientifiques, 368-9, 2151, 6839-40, 9823
 Ressources hydrauliques, 629-630, 1022, 6453, 8210
 Rideau (rivière), pollution des eaux, 10544, 10708
 Rivières Albany et Severn, travaux, q., 11153
 Satellites, communications, système, 318, 368
 Travaux de la Chambre
 Gouvernement, organisation, mesure législative, 6883
 Programmation législative, 11046-7
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 989, 1101-2, m. (M. MacInnis), 1134
 Uranium, mines, réouverture, 6743
 Vancouver, grève des débardeurs, 11531
- Air Canada**
- Accidents, nombre, etc., q. (M. Beaudoin), 5703
 Avions
 Boeing, commandes, q. (M. Skoberg), 11522
 Détournement vers Cuba, q. (M. Rodrigue), 6383
 L-1011, achat, fabrication de pièces, etc., 3416, 3897-9, q. (M. Skoberg), 4314, q. (M. Fortin), 4316, q. (M. Coates), 11700-1
 Réactés géants, 10464
 Statistiques, etc., q. (M. Fortin), 1918, q. (M. Paproski), 4605, q. (M. Beaudoin), 5703
 Vanguard, remplacement, 2305, 2743, q. (M. Forrestall), 4101
 Viscount, nombre, q. (M. Fortin), 10141
 Viscount incendié à Sept-Iles, q. (M. McCleave), 8159-60
 Caraïbes et Bahamas, réservations, q. (M. Nesbitt), 2352
 Carburant JP-4, q. (M. Fortin), 1918
 Conseil d'administration, président, nomination de M. Yves Pratte, 3190, q. (M. Diefenbaker), 4471
 Conseil d'administration, président, traitement, q. (M. Coates), 6387, 6457
 3849, 3905, 4156
 Edmonton, horaire d'hiver, revision, 2430-1, 2487, 2517-8, 2607-8
 Employés, nombre, etc., q. (M. Beaudoin), 5703
 Employés à temps partiel, 7324, 7412-3
 Et lignes aériennes du Pacifique-Canadien, fusion, 417, 704, 919, 2336, 4893-4, 5111, 5264, 5365-6, 5707, 7363, 7434-5

Air Canada - Suite

- Financement, 795-6, 1214, 2303-4, 2335-42, 5707-8
 Emprunts pour 1968, q. (M. Fortin), 1918
 Voir aussi Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émission de titres, etc. (loi)
- Grève des mécaniciens, 7622-3, 7681-2, 7858, 7899, 7902, 8045, 8052, 8671, 8732, 8780
 Comité du cabinet, mesures pour faire face à toute éventualité, 7623, 7683, 7688
 Coût, perte d'emploi et de salaires, etc., q. (M. Robinson), 11013
 Denrées périssables, transport, mesures, 7623, 7688, 7743, 7797-8, 7858-9, 7902
 Employés syndiqués au travail, remplacement par des non-syndiqués, 8170
 Gouvernement, intervention, 7681-2, 8044-5, 8209, 8214, 8357, 8429-30
 Lignes aériennes régionales, services, 7683-4, 7858, 8174
 Livraison postale, répercussions, mesures, 7742-3, 7798
 Médiateurs, Kelly et Wilson, MM., 7740, 8561
 Négociations collectives, 7623, 7740, 8044, 8097, 8174, 8357, 8429-30, 8469-70, 8561-2, 8690
 Pacifique-Canadien, lignes aériennes, services supplémentaires, 7626, 7682-3, 8174, 8359
- Grève du zèle de l'association des employés, 11287
 Groupe d'étude, q. (M. Fortin), 2966
 Hélicoptères, service entre les aéroports et le centre des villes de Toronto et de Montréal, q. (M. Robinson), 10144-5
 Hôtesse, nombre, etc., q. (M. Coates), 11686
 Laissez-passer pour les chefs politiques et les députés, 2797-800, 3091-2
 Monopole, 8045
 Montréal-Moscou, 1529, 5103
 Montréal-Toronto, départs, transfert, 5521
 Montréal-Toronto-Miami, parcours, 2743
 Ottawa, vols directs à Halifax, London, etc., 3098-9, 3109
 Pilotes de jets, heures de service, règlements, 4361, 4550-1, 4642-4, 10844
 Président, nomination, 91, 326-7, 631, 704, 739, 795-6, 919-20, q. (M. Diefenbaker), 973, 1086, 1214, 1647, 2088, 2298, 2304-5, 2310, 2320, 2326, 2336, 2632, 3009, 3098, 3189, q. (M. Diefenbaker), 4471
 Baldwin, M. J.-R., 3190
 Président, traitement, q. (M. Coates), 6387, 6457
 Rapport annuel, renvoi au comité des Transports et Communications, 3587, 3665, 6120, m. (M. D. S. Macdonald), 7358-9, 7440, 7468, adoptée, 7550
- Regina, services, 372
 Repas servis dans les avions, 6822, q. (M. Thomson), 7848
 Réservations, système, etc., q. (M. Robinson), 5030
 Rouyn-Montréal, envolées supplémentaires, 2746
 Saguenay-Lac Saint-Jean, service, établissement, 2312
 Service unilingue anglais à l'aéroport de Montréal, 10603
 Services au Canada, réduction, 8690
 Services d'entretien et de révision d'avions, q. (M. Schreyer), 5034
 Sicotte, Mme Lise, dette. Voir ce titre
 Statut actuel, conservation, 5708
 Structure administrative, réorganisation, 327, 796, 919-20, 2319-20, 2335-8, 2340, q. (M. Fortin), 2347, 3270-1
 Transport des commentateurs et reporters aux éliminatoires de curling à Perth (Ecosse), q. (M. Gleave), 9316-7
 Trois-Rivières, service, abandon, 5645, 5996-7, q. (M. Fortin), 6385
 Vérificateurs, rapport, renvoi au comité des Transports et Communications, 8413
 Versements du ministère des Postes pour le transport du courrier. Voir Postes (ministère)
 Vice-président administratif, nomination, 2304-5, 3190
 Vins canadiens servis dans les avions pendant les trajets à l'intérieur du pays, q. (M. Osler), 7426
 Vins servis dans les avions, q. (M. Mazankowski), 9315-6
 Winnipeg, base d'entretien et de révision, 272, 704, 2320-1, 2384, 2687-8, 2701-3, 2709, 2726, 2733-4, 2736-40, 2742-3, 2746, 2749, 3006, 3092-3, 3104-5, 3190, 3192, m. (M. Fortin) documents, 3810, 3878-82, mise aux voix et rejetée, 3882-3, 3912-3, q. (M. Fortin), 4295-6, 5852-3
 Commissions d'enquête Clark, Dixon Spears Associates et Thompson, recommandations, etc., 2735-6, 2747, 3881, q. (M. Fortin), 4295-6, 7595
 Communiqué du ministre des Transports, 3659, dépôt, 3686, 3731, 3750
 Maintien, instances d'une délégation du Manitoba, 3520
 Ministre des Transports, entretiens avec les membres de la FTQ, 2297
 Premier ministre, entretiens avec une délégation du Manitoba, 3583

Air Canada — Suite

Winnipeg, base d'entretien etc. — Suite

Transfert à la *Northwest Industries Ltd.*, employés, répercussions, etc., 7594-5, 7690, 7864, 8093-4, 9373-5, q. (M. Fortin), 10141, m. (M. Orlikow) documents, 11715

Utilisation jusqu'en 1973, promesse de M. Pearson, 2297-8, 2326-7, 2695-7, 2707-8, 2726, 2737-8

Vente, avis des syndicats, 503, 515, 704

Vente, droits des travailleurs, protection, 6635

Winnipeg, bureaux administratifs, déménagement, q. (M. Schumacher), 3253, 3271

Air Canada, modification (loi) — C-34. M. Fortin

1re l., 262

Ajournement de la Chambre aux termes de l'art. 26

Agriculture, provinces des Prairies, m. (M. Gleave), permission refusée, 1932-4

Banque du Canada, taux d'intérêt, augmentation, m. (M. Saltsman), permission refusée, 11278

Cantons de l'Est, situation économique, m. (M. Latulippe), permission refusée, 1018-9

Céréales, expéditions, Vancouver, encombrement, m. (M. Korchinski), permission accordée, 4610-11, 4651-703, adoptée, 4703

Céréales, prix, réduction par les E.-U., effets sur l'économie canadienne, m. (M. T.C. Douglas), permission accordée, 11380-1, 11390-456, adoptée, 11456

Céréales, prix minimum, m. (M. Gleave), permission refusée, 11214-5

Céréales, wagons couverts, situation, m. (M. Southam), permission refusée, 11095-6

Chômage, absence de programme, m. (M. T.C. Douglas), permission refusée, 6557

Chômage, situation, m. (M. Lewis), permission refusée, 4358-9

Chômage, situation, statistiques, etc., m. (M. T.C. Douglas), permission refusée, 8723

Coût de la vie, augmentation, m. (M. Hees), permission refusée, 8463, m. (M. Hees), permission refusée, 11097

Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, m. (M. T.C. Douglas), permission accordée, 6812-3, 6847-82, adoptée, 6882

Education, langues officielles, usage, m. (M. R. Stewart), permission refusée, 6240

Franchise postale, députés et sénateurs, m. (M. Rondeau), permission refusée, 1469-70

Grains humides, séchage, installations, m. (M. Southam), permission refusée, 3259-68

Habitation, danger du retard à prendre des mesures propres à enrayer la crise dû à la

démission du ministre des Transports, m. (M. T.C. Douglas), permission accordée, 7893-4, 7973-8031, adoptée, 8031

Ile du Prince-Edouard, chaussée, abandon, m. (M. Macquarrie), permission refusée, 6334

Indiens, politique nouvelle, consultations insuffisantes pour protéger les droits découlant

des traités, m. (M. F. Howard), permission refusée, 11057-8, m. (M. F. Howard), permission accordée, 11096, 11123-48

Lait (industrie), situation, m. (M. Fortin), permission refusée, 11016-7

Mais, dumping des E.-U., m. (M. Danforth), permission refusée, 785-90

Mort d'une jeune Indienne, m. (M. F. Howard), permission refusée, 3965-6

Nigeria et Biafra, avions Hercules canadiens pour les opérations de secours du Conseil

mondial des Eglises, m. (M. Brewin), permission refusée, 2023-31

Nigeria et Biafra, situation, m. (M. Brewin), permission refusée, 6333

OTAN, Canada, engagements, m. (M. MacLean), permission refusée, 7464

Postes, grève, adjudicateur, rapport, publication tardive, m. (M. Macquarrie), permission

refusée, 10885-6

Postes, grève, m. (M. Macquarrie), permission refusée, 6390-2

Postes, relations entre employeur et employés, m. (M. Orlikow), permission refusée, 6449

Quebec North Shore and Labrador Railway, embargo affectant Labrador City et Wabush, m.

(M. Peddle), permission refusée, 11095

“Terre des Hommes” à Montréal, fermeture, m. (M. Rondeau), permission refusée, 4932-3

Terre-Neuve, économie, situation, m. (M. Carter), permission refusée, 9324-5

Alaska (enclave), voie d'accès à la mer, négociations avec les E.-U., 1131, 9894-5**Alaska (route)**

Camp Muskwa, vente. Voir Travaux publics (ministère)

Dépenses, 2400

Revêtement, 9167, 9764, 9894

Alaska-Yukon, route, Administration (loi) — C-9. M. Thompson

1re l., 262; 2e l., 1125-32

Alberta Youth Corps, assistance, 7862**Alcoolisme**

Campagne d'éducation et d'information, participation fédérale, 1466-7, 1529-30, 1702-4

Canadian Foundation on Alcoholism, subvention, q. (M. Mather), 1201, 1539

Lutte, dépenses, etc., q. (M. Mather), 1201, dd. (M. Fortin), 6111 (M. Caouette), 6999,

dd. (M. Mather), 8560

- Alcootest obligatoire**, 4719-21, 4732, 4759, 4777, 4786, 4795, 4810, 4834, 4859, 4861, 4868-9, 5378-80, 5383, 5389, 5402, 5474-5, 5481-2, 5501-2, 5501-2, 5929, 5947-8, 7758-9, 8575, 8579-80, 8590, 8594, 8654-7, 8663-4
 Colombie-Britannique, formule, 4868, 5927
 Comité de 1966, recommandations, 5392-3
 Grande-Bretagne, résultats, 5921, 5927, 5956
Voir aussi Droit pénal, modification (loi)
- Alexander, M. Lincoln** (Hamilton-Ouest)
 Acier (industrie), 289, 4070
 Adresse en réponse, 288-91
 Affaires urbaines et habitation, ministère, création, 8053, 8357, 9283-4, 9286-7, 10614
 Aliments et drogues, liste des ingrédients (loi), 4578-9
 Antidumping, droit (loi), 4069-70
 Chemins de fer, service-voyageurs, 11287
 Citoyenneté, Cours, juges, nomination, 166
 Commission sur le bilinguisme, documents, recel, 3910-11, 3974, 4036
 Commission d'enquête sur le statut de la femme, 4492, 4939, 5589
 Conférence constitutionnelle de février (1969), 3846
 Conseil des arts folkloriques, subvention, 507, 925
 Corporations, loi, modification, 2520
 Crédit agricole, modification (loi), 2233-4
 Croissance urbaine, m., 10611-6
 Discrimination raciale, 11543
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4970-3
 Fonction publique, bilinguisme, 10826-7
 Habitation, modification (loi), 9283-7
 Habitation et habitation (financement), 6149-51, 7324-5, 7341, 7439, 7519, 8356-7, 8731, 10613, 11728
 Groupe d'étude, 2038-9, 2092-3, 2217, 2873-4
 M. (M. T.C. Douglas), 8000-4
 Hamilton, centre culturel, aide fédérale, 290, 9100
 Immigrants, dentistes, formation, normes exigées, etc., 9041
 Immigration, agitateurs, révolutionnaires, 5586, etc., 6115
 Impôt sur les biens transmis par décès, 4326, 4899
 Impôt sur le revenu, impôts fonciers et revenu des loyers, m. (M. Haidasz), 2873-5
 Juges, Ontario, nomination, 11066
 Langues officielles, mesure législative, 3846, 7370
 Langues officielles au Canada (loi), 10826-7
 Loi électorale du Canada, âge des votants (bill C-21), 5936-7
 Millard, Mme Muriel, arrestation en Uruguay, 10895
 National-Canadien, services, 10755
 Nigeria et Biafra, situation, 1020, 2573, 6117, 7863
 Nourriture pour les chiens et les chats, effets sur les humains, 10408
Panarctic Oils Ltd., embauchage, discrimination envers les Esquimaux, enquête, 705, 2257, 2470
 Pêcheries, pollution des eaux, 8828, 9332, 10314
 Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10208-9
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11082, 11252-7
 Radio-Canada, émissions d'ordre politique, 11164
 Radio-Canada, employés et techniciens, différend, 3190, 3856
 Rénovation urbaine, 4892, 5176, 5515, 5902-3, 6151, 6164-5, 6748, 7324-5, 7341, 7439, 7472, 7519, 7802, 7956-7, 8166, 8265, 8731, 9214, 9284-6, 10031, 10613-4, 10620, 10894, 11221
 Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 2094
 Subsides (loi), 6149-51
 Tarifs et droits douaniers, code antidumping en vertu du GATT, 289
 Toronto, aéroport, droits d'atterrissage de compagnies étrangères, 8691
 Toronto, deuxième aéroport, 5645
 Toronto, stade muni d'un dôme, construction, assistance, 10847
 Transports urbains, 5515, 6149-50, 10614-5
- Alexander de Tunis**, feu le comte, 10139, 10406, 10461
 Drapeaux en berne, q. (M. Dinsdale), 11379
- Aliments. Voir** Vivres
- Aliments et drogues**
 Annonces publicitaires, règlement, q. (M. Monteith), 8041-2
 Loi, annexe H, modification touchant les stupéfiants, 1463
 Lois, modification. *Voir* Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi)

- Aliments et drogues** (Direction)
 Bulletins de renseignements, distribution aux médecins, 1510, 4401, 4406, 4428, 4435-6, 4440, 4532, 4566-9, 7269
 Capacité fonctionnelle, travaux d'analyse sur les drogues, etc., 4425
 Guides relatifs aux drogues nouvelles, distribution aux fabricants, 4424, 4428, 4569
 Juridiction, transfert au ministère de la Consommation et des Corporations, 6601, 6603
 Personnel, locaux, etc., augmentation, 4405-7, 4422-5, 4430-2, 4560-2, 4567, 6662, 7221
 Voir aussi Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi)
- Aliments et drogues**, étiquetage (loi) — C-140. M. Anderson
 1re l., 3518
- Aliments et drogues**, liste des ingrédients (loi) — C-12. M. Saltsman
 1re l., 262; 2e l., 4572-80
- Aliments et drogues**, modification (loi) — C-56. M. Allmand
 1re l., 263
- Aliments et drogues**, produits du tabac, publicité (loi) — C-53. M. Mather
 1re l., 263; retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité, 3331
- Aliments et drogues et stupéfiants**, modifications (loi) — S-15. Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social
 1re l., 3004; 2e l., 7200-9; renvoi au comité, 7209; rapport, 8707; 3e l., 8707-11; S.R., 10713
- Alkenbrack, M. A.D.** (Frontenac-Lennox et Addington)
 Améliorations agricoles (prêts), q., 976
 Antidumping, droit (loi), 4128
 Bath-Millhaven, pénitencier, 5907, 5961-2, 6817, 7414-5
 Brevets, modification (loi), 9142-3
 Budget supplémentaire, 9966-9
 Chambre des communes, congé de la Saint-Jean-Baptiste, 10315
 Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sanguo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 641-2
 Compagnie des jeunes Canadiens, 3526
 Etudiants, emploi d'été, bénéfices de la loi sur les accidents du travail, 11542
 Fonction publique, bilinguisme, 7900, 8408-9
 Gouvernement, dépenses, 7190, 9967-8
 Gouvernement, services d'information, 11528
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5717-20
 National-Canadien, Lennox, expropriations, 9997, 10451-2
 Orme subéreux, maladie, lutte, q., 1577
 Passages à niveau, dispositifs de sécurité, 641-2
 Pêcheries, Ontario (lac), 4370
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 964-7
 Premier ministre, bureaux régionaux, officiers, etc., q., 6995
 Tourisme, publicité, 11467
- Allemagne de l'Est**, Berlin, accès, restrictions, 5322
- Allemagne de l'Ouest**
 Berlin-Ouest, élection présidentielle, 6175, 6244
 Sécurité, atteinte, répercussions au Canada, 1978, 2093-4
 Union soviétique, rumeur d'invasion, OTAN, position, 163-4, 197-8
- Allmand, M. Warren** (Notre-Dame-de-Grâce)
 Adresse en réponse, 89-92
 Affaires culturelles, programmes, transfert au gouvernement du Québec, 7468-9
 Air Canada, différend avec l'association des employés, 4156
 Air Canada, grève des mécaniciens, 8214
 Aliments et drogues, liste des ingrédients (loi), 4574-5
 Aliments et drogues, modification (bill C-56), 263
 Appareils écouteurs, comité, étude, m. (M. Stanbury), 3159-60
 Assurance-frais médicaux, 7744
 Auditeur général, crédits, 2852
 Automobiles (industrie), prix des voitures, 167
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4433-7
 Budget, 2635-8
 Coalitions (enquêtes), sport professionnel (loi), 539-41
 Code criminel, accusé, représentation par un avocat (loi), 263
 Code criminel, pollution de l'air et de l'eau (loi), 263
 Cour suprême, jugements, bilinguisme, m. (M. Fortin) documents, 7656-7
 Droit pénal, modification (loi), 8384-7
 Eagle Star Compagnie d'Assurance du Canada (loi), 4059-61, 4063, 5237-40, 7718, 7721
 Elections, vote militaire, 2622
 Fonction publique, relations de travail (loi), 262, 658-61, 663
 Formation professionnelle des adultes, 1977

Allmand, M. Warren — Suite

- Grèves et différends, 659–61
- Immigrants réfractaires, 5462
- Impôt sur le revenu, exemption supplémentaire de \$500 à 65 ans, m., 4848–9
- Impôt sur le revenu, impôts fonciers et revenu des loyers, m. (M. Haidasz), 2878–9
- Langues officielles au Canada (loi), 8806–10
- Loi électorale du Canada, qualités requises des électeurs (bill C-90), 264
- Main-d'oeuvre féminine (Bureau), 625, 683–4
- Montréal
 - Aéroport international, deuxième emplacement, 3520
 - Bombes, explosions, 3972
 - Port, débardeurs, conditions de travail, etc., 91–2, 2253
 - Port, débardeurs, grève, 7440
 - “Terre des Hommes”, 5514
- National-Canadien, service-voyageurs, T.-N., 7380–3, 7387, 7390
- National-Canadien, train “Turbo”, collision à Kingston, enquête, 3813
- Nigeria et Biafra, situation, 505, 2722–3
- OTAN, Canada, engagements, m. (M. Trudeau), 7917–20
- Pensions, ajustement au coût de la vie, 4849
- Personnes de 40 ans et plus, emploi, 3169–70
- Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10194–7
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11600–5
- Questions de Règlement — bill, am., 5240, 7715, 7719; rappel à l'ordre, 8330–1
- Radio-Canada, employés et techniciens, différend, 3850–1
- Radiodiffusion, émission *Hot Line* au poste CKGM Montréal, 7435
- Relations industrielles, groupe d'étude Woods, rapport, 658, 661
- Saint-Léonard (P.Q.), problèmes scolaires, 8807–8, 8810
- Sécurité sociale, Québec, mesure législative, 9042, 9375
- Sports amateurs, Québec, subventions, 8048
- Transports et communications (comité), rapport, 7379–83, 7402
- Travail, crédits, 3169–70

Allocations familiales

- Augmentation, 169, 240–1, q. (M. Gauthier), 701, 722–3, 819, 1546–7, 3317, q. (M. Caouette), 3808, 5469–70, 5977, 6766–9, 6771, 6773, 8563, 8729, 8946, 8958–9, 8978
- Enfants admissibles, nombre, q. (M. Caouette), 3808
- Programme, revision, 590, 2559, 3359, q. (M. Mather), 8297, 8563, 8618, 8729, 9061, 9918
- Versements par province, q. (M. Mazankowski), 1586, q. (M. Matte), 5037

Allocations aux jeunes

- Extension, q. (M. Caouette), 3808, 10313
- Versements, q. (M. Mazankowski), 1586

Ambassades et consulats

- Ambassades du Canada à l'étranger. *Voir* Affaires extérieures (ministère)
- Ambassades étrangères au Canada, service de protection, etc., q. (M. Robinson), 5705, q. (M. Robinson), 5843, q. (M. Robinson), 6516

Améliorations agricoles (prêts)

- Aide aux grandes entreprises au détriment des petits cultivateurs, 651, 764, 770, 893, 905, 908, 1001–3, 1030–2
- Alberta, divisions du Trésor, 1040, 1042–7, 1060–1, 1063–4
- Avantages pour les institutions financières, 612, 651, 768, 895, 902, 1155–7, 1159
- Beauce (circonscription), montant, dd. (M. Rodrigue), 3964–5
- Disponibilité, 6457
- Fonds semblable à celui de la Société du crédit agricole, établissement, 678–9
- Historique, 995
- Institutions parabancaires, compagnies de fiducie, etc., 603, 607–9, 612, 644–5, 668–9, 671, 717, 747, 763, 767, 883, 895, 897, 905–7, 1035–7, 1040, 1042–7, 1058, 1060–1
- Intérêt, taux, 602, 608–9, 677, 883–4, 894–5, 1970–1, 2631, 2690, 11429–30
- Achat de terrains et d'équipement, 1038–42
 - Calcul selon le rendement des obligations de l'Etat, 995, 997–8, 1033–4
 - Formule, détermination, 613–4, 760–1, 897–900, 996–8, 1033–9, 1043–4, 1060–2, 1065–73, 1160
- Isley, M., ancien ministre des Finances, déclaration, 995, 997
- Limite de 5 p. 100, augmentation. *Voir* Améliorations agricoles, prêts, modification (loi)
- Maximum de (7 p. 100), 1062–4
- Parlement, fixation, 649, 905, 1156
- Rajustement périodique, 996, 1038, 1043
 - 1 p. 100 au-dessus du taux de prêt de la Banque du Canada, 1032
- Loi, modification, 8, 139–40, 171, 601–3, q. (M. Alkenbrack), 976

Améliorations agricoles (prêts) — Suite

- Lopins de terre, achat pour l'amélioration d'une exploitation, 603, 612, 763, 906, 909, 999-1000, 1034, 1059, 6367, 6369-70
- Montant autorisé, augmentation de \$15,000 à (\$25,000), 603, 612, 646
- Prêts consentis depuis le 1er juillet 1968, garantie du gouvernement, rétroactivité, 602, 716, 764, 998-1000, 1039
- Refinancement, 998-1001, 1043
- Refus des banques, 148, 647, 769, 908
- Remboursement, moratoire, 6402, 8233
- Sommes consenties, 116, 602, 746, 1002, q. (M. Korchinski), 8886

Améliorations agricoles, prêts, modification (loi) — C-111. Ministre des Finances

- rés., 743-78; 1re l., 778; 2e l., 883-4, 893-909; com., 909, 994-1003, 1030-49, 1057-73, 1154-60; 3e l., 1161; S.R., 2750
- Am. (M. Horner) déclaré irrecevable, 1047-9
- Am. (M. Burton) rejeté, 1059-60
- Am. (M. Horner), 1062, rejeté, 1071
- Am. (M. Korchinski) rejeté, 1072-3
- Am. (M. Rondeau), 1158, rejeté, 1160

Aménagement agricole et rural (ARDA)

- Accords avec les provinces, q. (M. Burton), 6810
- Acquisition des terres à des fins récréatives, dd. (M. Kaplan), 9864
- Beaumont, camping-école, contribution, q. (M. A. Lambert), 4311
- Cap-Breton (région), FODER, régime, application, 3670, 3681, 3683
- Colombie-Britannique, projets, dd. (M. Harding), 2083
- Comité consultatif sur la formation des chefs, q. (M. D. MacDonald), 9323
- Drainage des terres, fonds, 4493, 5175, 5217-8
- Ile du Prince-Edouard, développement économique, programme, 865-6, q. (M. Macquarrie), 978, 3708, 3711, 3907, q. (M. Macquarrie), 4601, 5049, 5172, 5712, 5756, 5853-4, 6012, 6062-3, 6227-9, 6242-4, 6278-9, 6692, 6897-8, 6913-4, 6922, 6982, q. (M. Orlikow), 7145-6, 7594, 8952, 9936, 9943, q. (M. Macquarrie), 10872-3
- Accord, dépôt, 6801
- Commission consultative, établissement, 7438
- Dépenses, q. (M. MacLean), 6389
- Juridiction, transfert, 5169
- Manitoba, régions des lacs, FODER, q. (M. Schreyer), 3348, q. (M. Schreyer), 3481, 6913, 6967, q. (M. Orlikow), 7146, q. (M. D. MacDonald), 9863, m. (M. Schreyer) documents, 9992
- Meadow Lake (région), 6421-3
- Nouveau-Brunswick, FODER, ententes, engagements du gouvernement fédéral, etc., q. (M. Coates), 850-1, q. (M. Coates), 1918-9, q. (M. Coates), 1928, 2395, 2670, q. (M. Coates), 2681, mm. (M. Coates) documents, 2971, 6913-4, q. (M. Orlikow), 7146
- Nouveau-Brunswick, parcs, aide à l'aménagement, q. (M. Corbin), 11697
- Nouvelle-Ecosse, 4328, 4897, 4990, q. (M. Corbin), 6682, 6822, 6918-9, q. (M. Corbin), 7737, q. (M. Corbin), 8887
- Okanagan-Boundary (circonscription), q. (M. B. Howard), 9037-8
- Ontario, nord, 175, 6962
- Procédure administrative, 175, 220
- Programme, 2812, 5646
- Programmes FRED, dd. (M. D. MacDonald), 11708
- Projets exécutés de 1962-8, coût, 6906
- Provinces, aidé du gouvernement fédéral, q. (M. Fortin), 855
- Provinces de l'Atlantique, dépenses, 2395
- Québec (province)
 - Abitibi, q. (M. Laprise), 858
 - FODER, ententes, engagements du gouvernement fédéral, etc., q. (M. Coates), 850-1, q. (M. Coates), 1918-9, q. (M. Coates), 1928, q. (M. Coates), 2681, mm. (M. Coates) documents, 2971, 6914
 - Gaspésie et Bas Saint-Laurent (région), projet-pilote, 136-7, 2447, 2645, 3908, 4819, 6793, 6917, 6976, q. (M. Orlikow), 7146
 - "Les autorités municipales de la région pilote (BAEQ)", rapport, publication, q. (M. Monteith), 6106
 - Projets, quote-part du gouvernement fédéral, q. (M. Fortin), 853, q. (M. Fortin), 855, q. (M. Lefebvre), 2080
- Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 1589, dd. (M. Beaudoin), 4824
- Routes d'accès aux ressources, programmes de construction, participation, 486-7
- Saint-Camille (Bellechasse), implantation industrielle, étude, q. (M. A. Lambert), 4311
- Shuswap (rivière) et Okanagan (lac), projet de recherche, q. (M. Harding), 1590
- Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 1575, 2250, 4416, 4619, dd. (M. Marshall), 4823, 5586, 5712, 5715-6, 5756, 5853-4, 6965-6, q. (M. Marshall), 8033-4, q. (M. Marshall), 9863

Amérique latine

- Canada, assistance, q. (M. R. Muir), 7460
- Commerce avec le Canada, 3295-7
- Mission ministérielle canadienne, 66, 162, 1478, 2026, 2540, 2614, q. (M. R. Muir), 5419, 6535, q. (M. Gauthier), 10524
- Itinéraire suivi et programme de la visite, documents, dépôt, 3295
- Premier ministre, déclarations, 1966-7, 2032-3
- Rapport, 4363, dépôt, 4768
- Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, déclaration, 3293-7
- Relations avec le Canada, 8, 3295

Amiante (industrie)

- Transformation au Canada, 204, 6044
- Voir aussi* Impôt sur le revenu; Taxe d'accise et taxe de vente

Amirauté, loi, revision, 2981**Anciens combattants**

- Et veuves, Lotbinière (circonscription), versements d'assistance, q. (M. Fortin), 977-8
 - Hong-kong, 10470-1, 10476
 - Marine marchande, 10469, 10471
 - Newfoundland Overseas Forestry Unit*, 6725-7, 10469
 - Pensionnés, nombre et âge moyen, q. (M. Robinson), 10151
 - Pensions et allocations
 - Amputés, 325, 741, 10491
 - Augmentation, 325, 337, 741, 793, 4710, 5759, 8958, 8978, 9924-5, 9951, 10035, 10245, 10466, 10468-9, 10480, 11654
 - Voir aussi* Pensions - Programme fédéral
 - Bénéficiaires décédés, survivants, q. (M. McCleave), 9160
 - Comité, étude, 24, 188-9, 2147-8, 10485
 - Commission d'appel, création, 10482-3, 10484, 10491
 - Dépenses, q. (M. Robinson), 10532
 - Evaluation des revenus, suppression, 188-9, 1562
 - Livre blanc, 5045, 6007, 6726, 7007, 7470, 7513-5, 8048, 8107, m. (M. Dinsdale) documents, 8686, 9386-7, 9822, 9924-5, 10242, 10475-6, 10479, 10483, 10486, 10488-9, 10491, 10586, 11074, 11326
 - Mesure législative, 24, 188-9, 564, 573, 2909, 5045, 10241-2
 - Mesure de vieillesse ou supplément de revenu garanti, répercussions, 188, 4710, 6696-7, 7413-4, 10470, 10485
 - Pensionnés invalides, q. (M. Robinson), 10531
 - Propriétaires de maisons valant plus de (\$10,000), 9351, 9405
 - Québec (province), q. (M. Beaudoin), 4607-8
 - Recommandations d'organisations nationales et d'agents de bien-être de la Légion, 10480-1
 - Revenu admissible, relèvement, 10480
 - Revue à tous les deux ans, q. (M. Mather), 11684
 - Supplément provisoire, 10480
 - Taux comparatifs depuis (1960), 10474, 10482
 - Terre-neuviens ayant servi au R.-U., 10469
 - Veuves, 10492
 - Voir aussi* Commission canadienne des pensions
 - Prisonniers de guerre, examen médical, m. (M. McIntosh), 5066-73, 5464, 5632-3, 7802-3, 10490
 - Revenu annuel garanti, 5322, 5632-3, 6724-5
 - Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 4607-8
 - Voir aussi* Hôpitaux pour anciens combattants; Terres destinées aux anciens combattants
- Anderson, M. David (Esquimalt-Saanich)**
- Adresse en réponse, 346-7
 - Aéroport, Deerholme, q., 3481
 - Affaires extérieures (ministère), service extérieur, agents, congés annuels, dd., 9323-4
 - Affaires extérieures (ministère), service extérieur, agents à la direction de l'Extrême-Orient, q., 6388
 - Air Canada, grève des mécaniciens, 7743, 7798
 - Aliments et drogues, étiquetage (loi), 3518
 - Aliments et drogues, liste des ingrédients (loi), 4576-8
 - Arabie saoudite, télescope, q., 1203
 - Baleine, chasse, q., 9037
 - Balles de fusil de chasse, matériaux, q., 7313
 - Chiens de race, C.-B., enregistrement, q., 6236
 - Chine communiste, reconnaissance, 11383-4
 - Code criminel, pollution des cours d'eau et des eaux côtières (loi), 3299
 - Conseil national de recherches, bourses pré-doctorat, q., 8300

Anderson, M. David — Suite

- Corporations des biens de la Couronne, "West point Barracks", Esquimalt, vente, q., 7313
 Défense, équipement
 Avions Grumman de type "Albatross", q., 4823, q., 6805
 HMCS Qu'Appelle, réparations, q., 980
 HMCS Saskatchewan, réparations, q., 1586
 Défense nationale (ministère) employés civils, q., 859, q., 6515
 Détergents synthétiques (loi), 11374
 Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 5322, 7195, 9732
 Education postsecondaire, assistance, q., 7135
 Elections, vote militaire, 2623
 Fonction publique, employés, voyages, réglementation, q., 6679
 Forces armées, q., 4822, q., 6237, q., 6515, q., 9983
 Fort Churchill, installations portuaires, m. documents, 8163
 Fort Rodd, parc national, route d'accès, q., 1204
 France, président de Gaulle, démission, 8049
 Garde-côtière, navire *Estevan*, remplacement, 271, q., 1203
 GATT, négociations Kennedy, 3376-8
 Habitation, groupe d'étude, dd., 10748
 Hamilton, M. William, congédiement du chantier maritime d'Esquimalt, q., 6389
 Houille, C.-B. et Alberta, subventions, q., 8550
 Impôt sur le revenu, professeurs étrangers, 8784, 8940, q., 10884
 Industrie et Commerce, crédits, 3376-8
 Juges et magistrats, féminins et masculins, nombre, dd., 7147
 Langues officielles, mesure législative, 10312
 Loi électorale du Canada, affiliations politiques des candidats sur le bulletin de vote (bill C-107), 546
 Loi électorale du Canada, suppression du tribunal de revision (loi), 3949
 Loutres de mer, île de Vancouver, repeuplement, q., 4299
 Marine marchande, reconstitution, m. (M. Bell), 2122
 Marque de commerce et étiquetage exact, modifications (loi), 1144
 Mer territoriale et zones de pêche, définition (loi), 7793
 National-Canadien, Cowichan (subdivision), q., 6803
 Navire russe au large de la côte ouest, 11287, q., 11702
 Navires, construction, contrats, q., 4100
 Nigeria et Biafra, situation, 27, 389, 441, 1939, 2150
 Observatoire Reine Elisabeth II, Mont Kobau, C.-B., q., 1202, q., 1204, q., 2081
 OTAN, Canada, politique, 5801-2
 Pacifique-Canadien, service-voyageurs, Victoria-Courtenay, q., 2835
 Pêcheries
 C.-B., poissons de fond, pêcheurs russes, 5429
 Jordan (fleuve), aménagement, effets, q., 3258
 Navire japonais dans la zone de pêche du Canada, 5978
 Pacifique-Nord, traité, q., 8292
 Pêcheries, prêts destinés aux opérations, modification (loi), 5434-6
 Pétrole et gaz, puits, forage, règlement, q., 6808
 Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 5277-8, 5284-5, 5287
 Pollution de l'air et des eaux, comité, étude, m., 3834-6
 Pollution des eaux, C.-B., conseil mixte fédéral-provincial, création, m. documents, 981, q., 2962
 Pollution des eaux, C.-B., étude, m. documents, 981
 Pollution des eaux, Esquimalt, q., 2474, q., 3957, q., 4292, qq., 5038
 Postes (ministère), Montpetit, Commission, recommandations, q., 2676
 Produits dangereux (loi), 5870-1, 5881-2
 Quayage, droits, q., 9720
 Question de Règlement — fausse interprétation de paroles, 5280
 Questions inscrites au *Feuilleton*, 3590
Reader's Digest Condensed Book Club, plan d'abonnement, q., 5038
 Recherche et sauvetage, missions partant de la base aérienne de Comox, q., 6805
 Rénovation urbaine, 7519
 Roberts Bank (nouveau port), 737, q., 6108
 Sooke (port), digue, état, q., 2840
 Sports et aptitude physique, groupe d'étude, dd., 10748
 Vancouver, laboratoire de recherche sur les forêts, fermeture, q., 3255-6
 Victoria, C.-B., quai, profondeur des eaux, dragage, etc., q., 4299
 Victoria (aéroport), qq., 2839, q., 3475
- Andras, l'hon. Robert K.** (Port-Arthur; ministre d'Etat)
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réorganisation, 1083
 Affaires urbaines et habitation, ministère, création, 9185

Andras, l'hon. Robert K. — Suite

- Allusions à M. Andras, 8307-8, 8311
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réorganisation, 623-4, 690-1, 706, 736, 5710, 5899-900
 Conseil national des affaires urbaines, création, 10624
 Croissance urbaine, m. (M. Alexander), 10616-22
 Habitation, modification (loi), 9174-81, 10131-4
 Habitation, prêts pour le traitement des eaux d'égouts (loi), 8991
 Habitation et habitation (financement), 8999
 Assurance hypothécaire, 9175, 9178-9
 Capitaux privés, encouragement, 9175, 9179
 Entretiens avec des représentants d'institutions financières, 10844
 Entretiens fédéraux-provinciaux, 8357, 8731, 11222
 Fonds hypothécaires, 10650
 Foyers pour vieillards, Kamouraska (circonscription), q. (M. Dionne), 11276-7
 Groupe d'étude, recommandations, q. (M. McCleave), 10298
 Hypothèques combinés, programme, 10608
 Intérêt, taux, 9179, 10131-2, 10844, 11342
 Logements publics, 8731, 8825, 8941, 9176-7, 9268, 10032, 10136-7, 11103
 Acquisition ou location par les provinces, aide fédérale, 9177, 10136
 Fonds de la SCHL, 9180, 10132, 10245
 Saskatoon, q. (M. Gleave), 10746-7
 Sommes investies, 10617, 10622
 Vancouver, 9268, q. (Mme MacInnis), 9985
 Maisons existantes, 9177-8
 Mesure législative, 8356, 8358, 8818-9, 8940
 Mises en chantier, 9175, 10616, 10619
 Personnes à faibles revenus, 9175-6, 10619-20, 10622
 Prêts de la SCHL, primes d'assurance, q. (M. Robinson), 10595
 Sociétés à dividendes limités, 9177, 10622
 Terrains, acquisition par les provinces et les municipalités, prêts fédéraux, 9180, 10133-4, 10617
 Terre-Neuve, groupement de terrains, logements sociaux, etc., programme, 9768
 Thompson (Man.), 8999
- Indiens**
 Armstrong (région), 561
 Commission des réclamations, établissement, 1028
 Droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6319-24
 Droits reconnus par traité, 8206
Les Indiens et la loi, 4119
 Loi, revision, mesure législative, 8205-6, 8212
 Loi, revision, réunions et consultations avec les Indiens, 6321, 8206
 Techniques d'émeute, enseignement, 3527
 Montréal, Autostade, q. (M. MacEwan), 9984
 Nomination à titre de ministre responsable du logement, 8292, m. (M. F. Howard) documents, 11017-8
 Nord canadien, entreprises de sociétés, non-discrimination, politique, 2777
Panarctic Oils Ltd., conseil d'administration, 566
 Pétrole et gaz, production et conservation (loi), 7541-4
 Pollution, contrôle, 10618
 Rénovation urbaine, 8356, 8731, 9215, 9390, 10620-2, 11103, 11343
 Aide fédérale, 9179-80
 Hamilton, 9285-6, 11221
 Principes directeurs, 9268
 Projets à l'étude, 10031-2, 10648
 Réserves indiennes, C.-B., droits miniers, 6744
 SCHL, Conseil d'administration, représentants des provinces, q. (M. Fortin), 9988
 Transports urbains, 10618
 Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout, prêts, remboursement, délai, 9180, 10617
 Visiteurs dans les tribunes de la Chambre des communes, 566
- Anguilla**, intervention britannique, 6823, 6884-5
- Animaux**
 Cruauté. *Voir* Code criminel (bills C-69, C-142); Droit pénal, modification (loi)
 Poulains, Trail (région), pertes résultant d'empoisonnement, indemnités, 5594-5, 5604
 Usage à des fins de recherche, 4417, 5498-9, 5921, 6118, q. (M. Rynard), 10597
 Et traitement, conservation, etc., comité, étude, m. (M. Winch), 7326-33
 Scientistes affectés par les mesures d'austérité du gouvernement, 6891, 7859-60, 9385

- Animaux servant à la recherche, protection (loi) — C-44.** M. Groos
1re l., 263
- Annuaire du Canada,** 3308-9
- Antidumping, droit (loi) — C-146.** Ministre des Finances
rés., 4039-59; 1re l., 4059; 2e l., 4066; com., 4066-84, 4124-33; 3e l., 4133; S.R., 4179
Am. (M. M. Lambert), 4082, rejeté, 4125
Am. (M. Hales), 4128, rejeté, 4132
Am. (M. Saltsman), 4129, rejeté, 4131
- Antilles**
Aide du Canada, 531, 721-2
Mission ministérielle canadienne, 2023
Universités canadiennes, troubles, répercussions, 5983
- Appareils auditifs.** Voir Prothèses auditives
- Appareils écouteurs**
Contrôle, mesure législative, 469-70, 1120, 2989, 3157, 4725, 4762, 4806-7, 4809-10, 4842, 5377-8, 5713, 5924
Équipement électronique, usage, contrôle, q. (M. Yewchuk), 11153
Comité, étude, m. (M. Stanbury), 3157-62, adoptée, 3162
Am. (M. Cantin), inclusion des bills d'initiative parlementaire, adopté, 3162
Voir aussi Code criminel (bills C-17, C-18, C-24, C-78)
- Appareils électriques, durée, précision, 6607**
Voir aussi Consommation et Corporations (ministère) (bills C-167 et C-169)
- Appendices au hansard**
Air Canada, Winnipeg, base de revision, communiqué, 3731
Budget, documents pour la gouverne du Parlement, 1246-62
Budget supplémentaire, documents pour la gouverne du Parlement, 9457-717
Conférence des premiers ministres du Commonwealth, Londres, communiqué, 4536-44
Diefenbaker, le très hon. J.G., portrait, dévoilement, discours, 1013-5
Finances, paiements internationaux, balance, correspondance avec les E.-U., 4090-1
Groupe interparlementaire Canada-Etats-Unis, onzième réunion, rapport, 7115-26
Nations Unies, Assemblée générale (1968), discours du ministre des Affaires extérieures, 1077-82
Nigeria et Biafra, avions Hercules canadiens, utilisation, correspondance entre les représentants du Canada et du Nigeria à l'ONU, 2292
Nigeria et Biafra, Nations Unies, intervention, correspondance entre MM. Sharp et U Thant, 620-2
OTAN, Canada, engagements, communiqué de presse, 7724-5
OTAN, réunion ministérielle de 1968 à Bruxelles, communiqué, 2900-1
Pearson, le très hon. L.B., portrait, dévoilement, discours, 2071-4
- Approvisionnements et Services (ministère)**
Achat et approvisionnement pour les forces armées et les ministères civils, 2368-9, 6017, 6567, 6572-5
Automobiles et véhicules motorisés, achat. Voir Automobiles et véhicules motorisés
Bilinguisme, 6577-9, 6597, q. (M. Fortin), 7732
Comité consultatif, création, 6569, 6581, 6595
Contrats d'achats, valeur, produits canadiens et produits étrangers, q. (M. Fortin), 9979
Contrôleur du Trésor, juridiction, 2369-1, 5988, 6568, 6594-5
Crédits, 2368-90, 3725
Direction des programmes internationaux, 2376
Entreposage des fournitures, 2371-2, 6568-71, 6594-5
Etablissement, 2368, 6567-84, 6592-9
1er avril, 7371
Voir aussi Gouvernement, organisation (loi)
- Médicaments, achat pour le gouvernement. Voir Produits pharmaceutiques et drogues
Ministre, nomination de M. Richardson, 8292
Ministre, nomination à titre de receveur général, 6569, 6571, 6579-80, 6593
Personnel, traitement, etc., q. (M. Fortin), 7732
Produits canadiens, achat préférentiel, etc., q. (M. Fortin), 9979
Service central des déplacements, 2371, 6576, 6595-6
Services de conseillers en administration pour les divers ministères, 6570, 6573, 6583-4, 6592-3, 6595-6
Services de gestion et de consultation, 2369, 6568-9
Sous-ministres, un pour les Approvisionnements et un pour les Services, 6570, 6580, 6593
- Aptitude physique.** Voir Sports et aptitude physique
- Arabie saoudite,** télescope, construction, négociations, q. (M. Anderson), 1203
- Arctique, îles**
Archipel septentrional, champs pétrolifères, etc., souveraineté canadienne, 5978, 6045-6, 6057, 6336-9, 6395-6, 7196, 7549-51, 7559, 7565, 7624, q. (M. Fortin), 8682, 8826, 8898, 9867, 10418, 10424-7, 10434-5, 11223, 11344

Arctique, îles - Suite

Archipel septentrional, etc. - Suite

Eaux territoriales, lignes de base, etc., 5978, 6045-6, 6073, 8729, 10424-6, 10445, 10668-9, 11725-6

Premier ministre, déclaration, 8720-2

Québec (province), réclamations, q. (M. Fortin), 4292

Voir aussi Eaux territoriales - Limite de pêche de douze milles

ARDA. Voir Aménagement agricole et rural**Armes atomiques**

Bomarc. *Voir* Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada

Engins, échange entre les E.-U. et l'Union soviétique, menace à la sécurité canadienne, 3486

Escalade par les missiles antimissiles des E.-U. *Voir* Défense - Etats-Unis

Essais souterrains, interdiction, démarches du Canada, etc., 11722

Essais souterrains dans les îles Aléoutiennes, 11218

Israël, acquisition, 8464-5

Prolifération, prévention, 293, 545-6, 5321, 5643-4, 7868-70

Etats-Unis et Union soviétique, négociations, 7448-9, 7907

Traité, Chine communiste, position, 5321, 10398

Traité, ratification par le Canada, 4148-50, 6867, 7891, 7941, 8464-5

Retrait du territoire canadien, conséquences, 2977

Test Schooner aux E.-U., radio-activité, enquête, 5172

Armes chimiques et bactériologiques. Voir Défense**Armes à feu**

Balles de fusil de chasse, fabrication, matériaux, q. (M. Anderson), 7313

Graphique balistique et enregistrement du numéro de série, 5501

Permis, q. (M. Beaudoin), 6673, q. (M. Beaudoin), 11012

Surplus de guerre, vente, interdiction, 4748

Utilisation, contrôle, 4721, 4748, 4788, 4795-6, 4810, 4834, 4860, 5383, 5402, 5414-5, 5473, 5475-6, 5713, 5920-1, 5948

Voir aussi Droit pénal, modification (loi)

Armes et munitions, exportations, contrôle, 5328-30, q. (M. Laprise), 5420**Armoiries, suppression du Règlement de la Chambre, 4235, 5091****Arriération mentale. Voir Hygiène mentale; Immigration (bill C-10)****Arsenaux du Canada Limitée, employés, production, etc., dd. (M. Durante), 4485****Asselin, l'hon. Martial (Charlevoix)**

Adresse en réponse, 230-5

Air Canada, Winnipeg, base d'entretien, 3006

Assurance-frais médicaux, 2284, 2422, 10039

Budget, 2280-5

Bureaux de poste, fermeture, 2909, 3745

Capitale nationale (Commission), remplacement, 4122

Capitale nationale (région), politique, 1479

Chambre des communes, secrétaire, bilinguisme, prime, 7625-6

Chine communiste, admission à l'ONU, reconnaissance, 2148-9, 5424-5, 8831

Chômage, 231, 2285, 2973, 5711

Citoyenneté, privilèges aux immigrants du R.-U. et des pays du Commonwealth, retrait, 2425

Commission sur le bilinguisme, co-président, nomination, 199, 266-7

Conférence constitutionnelle de février (1969), 1651-2, 3191

Conférence constitutionnelle de juin (1969), 7593, 7896

Coût de la vie et inflation, 1667

Crédit agricole, modification (loi), 2157, 2191

Députés, bureaux dans leurs circonscriptions, 2407

Droit pénal, modification (loi), 7610-2, 7833-4, 8084-6

Droits miniers sous-marins, 3414

Expo '67, expo-express, vente, 1940, 1976

Fonction publique, bilinguisme, 8848

Gouvernement, dépenses, 1668-9, 2280-1

Habitation et habitation (financement), 6193-5, 7896

Ile-aux-Coudres, quai, 2409-10

Impôt sur le revenu, dons de charité, Association des Indiens et Esquimaux, q., 9037

Juges, nomination de nouveaux juges (loi), 1221-3, 1231-2

Langues officielles au Canada (loi), 8846-51, 10334-5, 10764

"Marinas" pour les bateaux de plaisance, construction, 2408

Marine marchande, 8936

Matériaux de construction, taxe de vente, 6194-5

Minerai de fer, grève des travailleurs au Québec et au Labrador, 10604

Montréal, second aéroport, 5647, 8895, 9997-8

Asselin, l'hon. Martial — Suite

- Montréal, "Terre des Hommes", 5909, 5984, 6011
 Navires, construction, 8936
 Niger, conférence sur la francophonie, Canada, participation, 4152-3, 5638
 Nigeria, situation, 233
 OTAN, Canada, engagements, m. (M. Trudeau), 7912-4, 9209
 Parc national, Gaspésie, Pointe-Forillon, 8883-4
 Postes, *Rod Service Limited*, 6179
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1665-9
 Prix et revenus, Commission, 11721
 Procédure (comité), rapport, 4174-8
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11612-5
 Questions de Règlement — bills, am., copie; lecture d'une lettre par un député, 11605
 Radio-Canada, 11723
 Relations fédérales-provinciales, 2282-4
 Conférence des premiers ministres provinciaux à Québec, représentation du gouvernement fédéral, 11539
 Programmes à frais partagés, 2422
 Taxation, remise aux provinces, 4031-2
 Saint-Charles (rivière), pollution des eaux, 2409
 Saint-Jean-Baptiste, fête, Montréal, etc., 10307, 10400-1
 Saint-Laurent (fleuve), érosion, murs de soutènement, 2408
 Saint-Léonard (P.Q.), problèmes scolaires, 2254-5
 Sports amateurs, Québec, accord, 8360
 Subsidés (loi), 6193-5
 Télévision éducative, 2283-4, 3191, 3817, 6008
 Travaux municipaux d'hiver, 16, 231-2, 2285
 Tribunal constitutionnel, établissement, 3414, 5171
 Vatican, relations diplomatiques avec le Canada, 10649
- Assemblée de l'Atlantique-Nord**, 7941
- Assistance à l'agriculture des Prairies**
 Administration, modification, 393, 2256
 Employés, application de la loi sur la fonction publique, q. (M. Southam), 9988
 Paiements, 1938, 2256, 5321
- Assistance-chômage**, allocations, remboursement, q. (M. Matte), 1927
- Assistance publique**, régime
 Brantford, demandes, refus, 2455
 Colombie-Britannique, montant total versé par le gouvernement fédéral, etc., q. (Mme MacInnis), 5167, q. (Mme MacInnis), 6514-5
 Commissions d'appel provinciales, q. (M. Orlikow), 9859-60, m. (M. Orlikow) documents, 11711
 Contributions fédérales aux provinces, q. (M. Clermont), 2475, q. (Mme MacInnis), 6512, dd. (M. Robinson), 10885
 Gouvernement fédéral, retrait, 2361
 Parties I et II, ententes avec les provinces, 1536
 Programmes, application, 793, 1535-6
 Québec (province), contribution fédérale, q. (M. Caouette), 4604
 Saskatchewan, contribution fédérale, q. (M. Gleave), 8422-3
 Terre-Neuve, montant total versé par le gouvernement fédéral, q. (M. McGrath), 698-9
 Versements et bénéficiaires, dd. (M. Robinson), 10885
- Assistance sociale**. *Voir* Sécurité sociale
- Assistance-vieillesse**
 Lakeshore (circonscription), bénéficiaires, etc., q. (M. Robinson), 2205
 Lotbinière (circonscription), bénéficiaires, etc., dd. (M. Fortin), 659
 Richmond (circonscription), bénéficiaires, etc., dd. (M. Beaudoin), 4484
- Association canadienne pour l'amélioration du cheval de chasse**, subventions, q. (M. Corbin), 8421-2
- Association nationale des troupes de ballet du Canada**, dd. (M. Osler), 8424-5
- Associations de crédits**, modification (loi). *Voir* Coopératives de crédits, associations, modification (loi)
- Assurance-chômage**
 Abus, 2685, 3050-1, q. (M. Schreyer), 6509-10
 Amendes, imposition, procédure, 11325
 Contrôle, dd. (M. S. Knowles), 5168, 5588
 Injustice résultant des enquêtes, 5588, 6343-4
 Mesures disciplinaires contre les fonctionnaires de la Commission, q. (M. MacEwan), 8414
 Agriculteurs, 1959

Assurance-chômage - Suite

Canadiens employés aux E.-U., bûcherons, etc., q. (M. Dionne), 2356, q. (M. Rodrigue), 2836, 3025, dd. (M. Dionne), 9727

Chèques, émission, retard, 8695

Cotisations perçues, q. (M. Clermont), 2968, q. (M. Beaudoin), 4886-7

Employés de la fonction publique, q. (M. T.C. Douglas), 10588-9

Employés d'hôpitaux, 2454

Loi, campagne d'information, 2685-6

Loi, modification, 3050, 7156-7, 10648, 11208-9

Ouvriers agricoles itinérants. *Voir* Main-d'oeuvre agricole

Prestations et réclamants

Demandes au cours de l'année 1968, q. (M. Laprise), 3352

Lotbinière (circonscription), dd. (M. Fortin), 702

Par province, q. (M. Clermont), 2081, dd. (M. Robinson), 6240

Personnes ayant cessé volontairement de travailler, 10542

Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 4886-7, dd., 5706

Rivière-du-Loup, dd. (M. Dionne), 9727

Sudbury et Sturgeon-Falls, q. (M. Serré), 8887

Vancouver, retard, 5851

Québec, situation, 95

Assurance-chômage (caisse), solde au 31 décembre 1967, q. (M. Clermont), 2081

Assurance-chômage, Commission

Bureaux

Lotbinière (circonscription), q. (M. Fortin), 1579

Nombre, effectifs, etc., q. (M. Fortin), 6232

Services et communications avec les centres de main-d'oeuvre, amélioration, 4912-3, 4954

Bureaux, centralisation, fermeture, 3025-6, 8899

Brantford, 2454

Campbell River (C.-B.), 11208-10

Employés, déplacement, q. (M. Rynard), 7423-4

Joliette (circonscription), 4954

Politique, revision, 4618

Roberval, 4911-3

Conseil arbitral, appels, dd. (M. Dionne), 9726-7

Employés, licenciement, 3851, 4160, 4618-9, 4919, 6401

Winnipeg, 7134

Nouvelle-Ecosse, employés à temps partiel, q. (M. Coates), 5574

Saskatoon, employés, traitement, q. (M. Gleave), 8888

Toronto, employés, transfert à Belleville, 6401

Assurance-chômage, admissibilité des parents, modification (loi) - C-175. M. Korchinski

1re l., 5751

Assurance-chômage, modification (loi) - C-26. M. Saltsman

1re l., 262

Assurance-dépôts, 2037, 7155

Assurance-frais médicaux

Alberta, 2575-6, 6816-7

Indiens, extension, 10408, 10429

Allusions diverses, 310, 1560-1, 3509-11, 4322, 5371, 5733, 5876-7

Association médicale canadienne, rapport, 6825-6

Association médicale canadienne, représentants, réunion avec les membres du cabinet, 6634, 7197, 8566-7

Avortement autorisé, coût, inclusion, 5391, 8078

Colombie-Britannique, 9752

Compagnies d'assurance, participation, 6248, 10608, 10611, 10647, 10649

Conférence fédérale-provinciale, 224, 512

Coût, 482, 793, 2458, dd. (M. Fortin), 6111, 6637, 9406-7, 9748-50

Dépenses prévues, 1681-2, 2267-8, 2445, 2724

Dividende-santé de préférence, 3511-2

Financement, montant de \$35 millions, 1089

Fonds fédéraux, utilisation par les provinces à des fins générales, 7471

Forces armées et GRC., 11021, 11166

Gouvernement fédéral, retrait dans cinq ans, 2362, 2417-9, 2422, 2424, 2444, 2449, 2453, 2457-8, 2466, 2518, 2597-8, 4010, 5459-60, 5545, 7594

Honoraires médicaux prohibitifs imposés par les provinces, 1560, 3818

Voir aussi Assurance hospitalisation et services diagnostiques

Manitoba, 7156

Médicaments, inclusion, 10407

Ontario, position, 5659, 6117, 6245, 6248, 6522, 6886, 10308, 10649

Assurance-frais médicaux — Suite

- Ontario, régime, ajustements pour être éligible à la contribution fédérale, q. (M. Kaplan), 5972
- Ontario, régime, coût, augmentation, 1536-7
- Opposition d'une personne, menace faite au ministre, 6275-7, 6400, 6708-9
- Primes, réduction, 2211-2
- Provinces, problèmes financiers, discussion avec le gouvernement fédéral, etc., 58, 523, 793, 918-9, 1560, 1683, 1698, 2265
- Provinces participantes, 574, 1089, 1202
- Provinces non-participantes, position, 2284, 2574-5, 6886
- Québec, position, 6817, 7744, 7859, 8173, 10039
- Saskatchewan, 523, 526, 1538, 1555, 2636
- Services optométriques, etc., 4829, 4940-1, 5046, 5689-90, 6245
- Suède, Allemagne et Angleterre, régime, 2636-7
- Universalité, 5092, 9404
- Versements aux provinces, q. (M. Harding), 1202
- Yukon et Territoires du N.-O., 2575

Assurance-hospitalisation et services diagnostiques

- Coût, 1537, 1682, 2267, 6793
- Honoraires médicaux et hospitaliers prohibitifs, exclusion des paiements fédéraux aux provinces les imposant, m. (M. Benjamin), 1003-12
- Maladies mentales, tuberculose et enfants arriérés, inclusion, m. (M. Orlikow), 3506-14

Assurance-récolte

- Frais d'administration, part fédérale, 96-7, 201
- Provinces des Prairies, 1194
- Québec (province), 11323
- Taux payés par les cultivateurs, réduction, 377-8
- Versements, 3571-2, 8226, 10264, 10269

Atlantic Sugar Refineries, navires de pêche, subventions, etc., q. (M. Crouse), 7133-4**Atomic Energy of Canada Limited**

- Accord avec la France, 1141-4, 1214-5, 2091, 2140-1
- Accord avec la G.-B., 1215
- Accords avec d'autres pays, q. (M. Hopkins), 9858, q. (M. Corbin), 10147-8
- Allusions, 317, 368
- Bilinguisme, effectifs, etc., q. (M. Fortin), 6507, q. (M. Fortin), 7581
- Contrat salarial, q. (M. Schreyer), 8554
- Crédits, item L20 (révisé), dépôt, 10453, adopté, 10632
- Eau lourde, contrat avec un producteur canadien, q. (M. Corbin), 10147-8

Auditeur général

- Bureau, crédits, 2850-4
- Bureau, travail accompli pour le compte de l'ONU, rémunération, 2852-3
- Loi spéciale concernant ses fonctions et ses pouvoirs, 2850, 2852-3, 5989-90, 6000, 6018, 7189-90, 8901, q. (M. Fortin), 10879
- Personnel, recrutement, 3325-6, 5989-90, 6580, 6596, 7189-90
- Voir aussi Corporations de la Couronne

Auditeur général, rapports

- 1967-8, dépôt, 7131
- 1967-8, renvoi au comité des comptes publics, 7368, 7468, 7572
- Renvoi au comité des comptes publics, 1645, 2091, m. adoptée, 2143

Automatisation

- Allusions diverses, 2619-20
- Emploi, répercussions, 6529
- Employés affectés, protection, 2645-7, 3031-2, 3044-5
- Employeurs et employés, négociations. Voir Relations industrielles

Automobile (industrie)

- Accord canado-américain, 3372-6, 3379, 9211
- Achats et production, quote-part canadienne, 94, 321
- Burt, M. George, directeur des Travailleurs unis de l'automobile, propositions, 3375-6
- Commission d'aide de transition, activités, rapport, dépôt, 1970
- Commission d'aide de transition, membres, etc., dd. (Mme MacInnis), 11709
- Importations, tarifs, perception, q. (M. Saltsman), 8554, 11529
- Importations, tarifs, remise de 80 millions de dollars, 8777-9, 9398, 9968, 10251, 10287, m. (M. Broadbent) documents, 10748-9, 11391, 11449
- Importations, tarifs, suppression, 256
- Lettres des fabricants d'automobiles du Canada, 27, dépôt, 39-40, 94
- Pièces de rechange, inclusion, 8263, 10697, 10705-6, 10848
- Prestations d'aide de transition (PAT) pour les travailleurs, 3132, 3167, 3174
- Modifications, ministre du Travail, déclaration, 4093-5
- Prestations d'assurance-chômage supplémentaires (SUB), 3166-7, 3173-4, 4093-4

Automobile (industrie) - Suite

Accord canado-américain - Suite

Production, ventes et emplois créés, 2938, 3364-5, 3391-2

Reuther, M. Walter, président de l'Union internationale des travailleurs de l'automobile, déclarations, 3375

Revision, communiqué, 27, dépôt, 39-40

Commerce avec les E.-U., déficit, 2764, 3364

Contrats de service, normes, 565, 3817, 3909, q. (M. Robinson), 5575, 6607-8

Fabricants, contrôle de la distribution, 9388

Fabricants de pièces, nombre au Québec et en Ontario, q. (M. Dumont), 850

Fabricants de pièces, prêts de réadaptation et remise des droits de douanes, 3365, 3373, 3391

Ford Maverick, prix, q. (M. Mather), 9321, q. (M. Saltzman), 10588

Industrie typiquement canadienne, développement, 3396, 3436

Prix des voitures, 27, 51-2, 93-4, 193-4, 254-7, 393, 2458, 3812, 7369-70, 8626, 10697, 11530

Augmentation, dispositifs de sécurité, 6177

Augmentation et diminution de garantie, attitude du gouvernement, 565

Comité, étude, 167, 194, 1087, 3396, 3812

Et coût des réparations, enquête, 3851, 3909, 5035, 5848-9, 6607-8

Parité avec les E.-U., 167, 255, 3370, 3372-3, 3379-80, 7521, 8106, 8624, 8778-9, 9968, 10007, 10706

Profits des grandes compagnies, enquête, 257, 3372, 3396

Salaires, parité avec les E.-U., 2764, 2938, 3370, m. (M. Saltzman) documents, 8165

Windsor, *Ford Motor Co.*, congédiements d'employés, assistance, etc., 2975, 3021, 3106-7, 3132, 3166-7, 3172-5, 3271, 3373-6, 4094Windsor, *Ford Motor Co.*, ouverture d'une usine de \$50 millions, 5847Windsor, *Kaiser Jeep of Canada Limited*, fermeture, etc., 10240-1, m. (M. Broadbent) documents, 10750, q. (M. Broadbent), 11276, q. (M. Broadbent), 11701**Automobiles et routes (sécurité)**

Accidents et mortalité, 4022, 4719, 5501, 8663, 10239

Camions, pare-chocs arrière, hauteur, 5110, q. (M. Noble), 5422

Ceintures, 626, q. (M. Mather), 1205, 2381, q. (M. Mather), 11378-9

Codes de route, multiplicité, 8665

Comité parlementaire, étude, q. (M. Mather), 1205, 8173, 8360, 10238-9

Commission, établissement, 10095, 10239

Conducteurs de voitures, éducation et formation, 10239

Conduite en état de capacité affaiblie

Accidents en résultant, gravité, 4719-20

Condamnations, q. (M. Robinson), 2965

Permis de conduite, suspension, 4834

Voir aussi Alcotest obligatoire

Conseil ou bureau consultatif, 562-3, 923, 2296, 2381, 2786, 3072-3, 3079, 10237

Consultations fédérales-provinciales, 562, 10237, 10239

Dispositifs, prix, 632, 923, 1087, 6815-6

Dispositifs gonflables pour amortir les chocs, 11023

Forces de police, rôle, 8664-5

Gravillon artificiel, essai, q. (M. Mather), 5034

Juridiction provinciale, 9045-6

Mesure législative, 923, 6060, 6176-7, 8360, 9045-6, 9099, 10459

Ministère des Transports, étude, 8360

Ministre des Transports, déclaration sur le rôle du gouvernement fédéral, 10237-8

Pneus, annonces publicitaires, inexactitude, enquête, 9872

Pneus, normes, établissement, 923, 3524, 4021-2, q. (M. Mather), 6102, q. (M. Mather), 6387, 6608, 9210, 10237-8, 10459

Voir aussi Code criminel (bill C-98)

Portières et pare-chocs, normes de résistance, q. (M. Robinson), 7428

Recherches, 4549, 10237-8

Véhicules, normes, q. (M. Mather), 6997, 10238, 10459

Véhicules importés, conformité aux normes, q. (M. Mather), 1205

Voitures, rendement, renseignements, q. (M. Mather), 5034-5

Voitures défectueuses, rappel, 1021, q. (M. Mather), 1586, 6060, 6176-7, 6815, q. (M. Robinson), 7850

Correspondance entre le gouvernement et les compagnies, copie, dd. (M. Mather), 8891

Automobiles et véhicules motorisés

Achat pour le gouvernement, 393, 2371

Voir aussi Gouvernement, contrats, achats, propriétés

Achats pour le ministère de la Défense nationale, q. (M. Beaudoin), 9985

Autos-neige, importations, droit douanier, q. (M. Paproski), 7317

Automobiles et véhicules motorisés - Suite

Autos-neige, réglementation, 4896

Québec et Ontario (provinces), nombre, q. (M. Dumont), 850

Avco, Compagnie d'Assurance générale (loi) - C-101. M. Lind

2e l., 419-21; renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques; com., 2175-81, 4383-91, 6584-92, 11656-62

Aveugles

Loi, modification, q. (M. Southam), 7317

Ministre de la Santé, rencontre des représentants, 6014, 6834

Pensions, 181, 710, 1536, 1566, q. (M. R. Muir), 2477, 4714, 6834

Réadaptation, mesures, 6834-5

Aviation. Voir Forces armées**Aviation civile. Voir Transports aériens****Avions**

Appareils militaires américains, droit d'atterrissage au Canada, q. (M. Nystrom), 10591

Avions pour Air Canada. *Voir* Air CanadaAvions pour les forces armées. *Voir* Défense, équipement et armement

Avions supersoniques (SST), survol du territoire canadien, q. (M. Skoberg), 10147

Bruit, effets, recherches, 3094-7, 3105, 4642

Bruit et pollution de l'air, victimes, indemnisation, q. (M. Robinson), 2358

CL-41 Tutor et CF-104 Starfighter, prêts à la Canadair, m. (M. Orlikow) documents, 11712

DC-10, McDonnell-Douglas, 2377, 2383

Survol du territoire canadien par des avions militaires étrangers, q. (M. Lewis), 8679

Terraplane, essais, résultats, q. (M. Blouin), 2359

Travaux de révision, de réparation et d'entretien, 2382

Avocats, nombre et revenus, q. (M. Fortin), 6107-8**Avortement**

Association du Barreau canadien et Association médicale canadienne, résolutions, 4801-2

Avortement autorisé, coût, inclusion dans l'assurance-frais médicaux, 5391, 8078

Avortements illégaux, 4801, 4808, 4844, 5387-8, 5415, 5469-70, 8054-6, 8110, 8181-2,

8380, 8393, 8477, 8479, 8506, 8527, 8530-1, 8591, 8609-10, 8649, 8654, 8660

Cause de *Newton vs Stongo*, 8112, 8127

Centre ou clinique, établissement, 4847

Comité de médecins dans un hôpital accrédité, certificat, 4722, 4733, 4746, 4789-90,

4858, 4862, 5387, 5403, 5405, 5476-7, 5500, 7966-9, 8056-63, 8069-74, 8077-86,

8088-91, 8108-11, 8113, 8117-8, 8122-6, 8129-30, 8135, 8190-2, 8275-88, 8311-7,

8320-9, 8332-4, 8337-43, 8377, 8390-2, 8395-7, 8441, 8459-61, 8476-84, 8487,

8493-4, 8506, 8528, 8530-1, 8579, 8608, 8645, 8653-4

Commission royale d'enquête, établissement, 5404, 5406, 8400-2, 8502

Etats-Unis, Angleterre, France et autres pays, attitude, 4802-4, 4839-40, 8078-9, 8113,

8121, 8139, 8193, 8269, 8286-7, 8313, 8339-40, 8378, 8436, 8441, 8444, 8527, 8535-6,

8598-9, 8632-3, 8637-8, 8646, 8667-9

Expression "personne du sexe féminin" stipulée dans la loi, 8346-8, 8364-5, 8367-9, 8372-3

Filles mineures, consentement des parents, 8175-80

Historique de la philosophie de l'homme et des mesures législatives sur la question,

4799-800, 4802-4

Hôpitaux accrédités ou approuvés, lits minimums requis, normes de sécurité, etc., 8180-94,

8268-9, 8272-5

Légalisation, 2085, 2849, 2982, 3354, 4121, 8580, 8591-3

Voir aussi Droit pénal, modification (loi)

Mémoires, lettres, etc., de divers organismes et particuliers, 4734-5, 4781-3, 5385-7,

5403-5, 5469, 5483-4, 5493-4, 5504-7, 5916-7, 5941-4, 5954, 5956-7, 8060-1,

8070-4, 8076-7, 8108, 8114-6, 8118-20, 8123, 8125, 8130-9, 8142-4, 8178-9, 8190-2,

8212, 8269, 8271, 8273-6, 8278-9, 8286, 8311-3, 8328-9, 8341, 8344, 8372-3, 8374,

8376-7, 8390-1, 8395-7, 8400-1, 8403-5, 8439, 8442, 8451, 8454, 8459, 8476-81,

8495-7, 8499-502, 8532, 8535-7, 8539-41, 8599-600, 8602, 8629, 8633-7, 8639-43,

8651-2, 8659-63, 8698

Pape Paul VI, opinion, 4781

Pilules, analyse, refus du ministère de la Santé nationale, 926, 1562, q. (M. Yewchuk),

2475

Pilules, ventes dans la région d'Ottawa-Hull, certificat de qualité, 4364

Pilules suédoises, vente à Vancouver, enquête, 2576, 2848-9

Principe Boume, 4745-6, 4794, 7968, 8089-90, 8109, 8111-2, 8127, 8387

Registre, maintien, 11542

Voir aussi Code criminel (bills C-50, C-87)**Aykroyd, M. Peter, fonctions, paiements par la Commission de centenaire, q. (M. McIntosh),**

4885

- Badanai, M. Hubert** (Fort William)
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, déclaration canadienne des droits (loi), 2143
 Affaires des anciens combattants (comité), rapport, m. (M. Marshall), 10481-3
 Anciens combattants, prisonniers de guerre, examen médical, m. (M. McIntosh), 5069-71
 Budget supplémentaire, 9969-71
 Guerre mondiale (1914-8), 50e anniversaire, 10481
 Immigrants, emploi et admission dans un syndicat, dd., 7319
 Immigration, 6264-6
 Immigration, arriération mentale (loi), 3112-5
 Langues officielles au Canada (loi), 9020-2
 Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6729-30
 Subsidés (loi), 6264-6
 Toronto, aéroport, *Alitalia*, droits d'atterrissage, 163, q., 1921
- Baie de Fundy**, force marémotrice. *Voir* Energie
- Baie d'Hudson**, route. *Voir* Churchill (Man.)
- Balbutiement et bégaiement**, guérison, publicité, 4368
- Baldwin, M. G. W.** (Peace-River)
 Administration financière, modifications (loi), 6000-2
 Adresse en réponse, 103-8
 Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 5049-52, 5331
 Aéroports, carburant d'aviation et huiles de graissage des moteurs d'avions, taxe fédérale, q., 9721
 Affaires extérieures, politique, revision, 2627, 2832, 2848
 Affaires extérieures et Défense nationale (comité), deuxième rapport, étude en comité des subsides, 2469
 Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m., 10410-4
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 1938-9, 6005, 9207, 9387, 9731-2, m. (M. T.C. Douglas), 10265-8, 10396-7, 11404-7
 Agriculture, politique du gouvernement, 7065
 Air Canada, grève des mécaniciens, 7682, 7740
 Air Canada, Winnipeg, base d'entretien, 3659, 5281
Alberta Resources Railway, 9244-5
 Ambassadeur soviétique, rencontre avec le premier ministre, 6633
 Arctique (îles), souveraineté canadienne, 6396, 7624, 9867, 11726
 Assurance-frais médicaux, 2362, 2466, 2575
 Auditeur général, crédits, 2850-1, 2853
 Auditeur général, rapport, renvoi au comité des comptes publics, 7368, 7468
 Banks, Hal, 2987
 Banques, prêts hypothécaires, 9390, 11462
 Boeuf, prix, enquête, 10093
 Bois d'oeuvre, prix, 7357, 10034
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4520-1, 6657-8
 Budget, 2465-6
 Budget supplémentaire, 4547, 5428, 5744
- Céréales**
 Chine communiste, ventes, 8466-7
 Chine communiste et France, contrat, 9931, 10267
 Deux prix, système, 8098
 Exportations, etc., 4894, 7856
 Grains humides, manutention et séchage, 2513, m. (M. Southam), 3266
 Prix, m. (M. T.C. Douglas), 11404-7
 Wagons couverts, pénurie, 2786, 6005, 7193, 10842, 11064-5
 Céréales de provende, région de la rivière de la Paix, transport, m. art. (43), 11009-10, 11405-7
- Chambre des communes**
 Congé d'été, m. (M. D. Macdonald), 11662
 Délégations, télédiffusion, 2803-4, 6525
 Délégations et comités, radiodiffusion et télédiffusion, m., 7158-61
 Séances, prolongation des heures, m., 1992
- Chemins de fer Nationaux**, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2333, 2339
- Chemins de fer Nationaux**, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 639, 641, 866-7, 871
- Chine communiste, reconnaissance, 4705, 4824, 5044, 5321, 5424, 5583
 Clôture, 11471-2, 11562
 Code criminel, modification, bill omnibus, 403, 3789-90, 7570
 Code criminel, modification, deuxième bill omnibus, 5713
 Comités, rapports, etc., 403, 6121-2, 10327

Baldwin, M. G.W. - Suite

- Commissaire parlementaire, nomination, 107, 472
 Commission sur le bilinguisme, documents, recel, 3974-5, 4939
 Compagnie des jeunes Canadiens, 2364
 Comptes publics (comité), rapport, étude, 2850-1, 6001, 7251
 Conférence constitutionnelle de février (1969), 3353, 5214, 5457
 Conférence constitutionnelle de juin (1969), 9993
 Conseil du Trésor, crédits, 2882-4
 Constitution, réforme, étude par un comité, 320, 1093, 5582, 9925, 10091
 Crédit agricole (société), convocation devant le comité de l'agriculture, 681
 Crédits
 Etude aux comités, ministres, présence, 6010
 Formule nouvelle de présentation, 2882-4
 Postes de \$1.00, m., 6121-4
 Renvoi aux comités, 5747
 Débats, période de temps, attribution, 3789-91, 3955, 4031, 10939-40, 10952, 11471-2, 11564
 Défense, équipement, avions F-86, chasseurs à réaction Sabre, vente, 2908
 Défense, équipement, destroyers d'escorte, 2841
 Députés, code d'éthique, 2366
 Discours, limite de temps, 7158-9, 8215-6
 Droit pénal, modification (loi), 5921-4, 7765-9, 7778-9, 8057-9, 8269-70
 Droit statutaire, pensions, modification (loi), 6641-3
 Droits de l'homme, incorporation dans la constitution, 10157
 Droits miniers sous-marins, 3343-4, 3355, 6057
 Eaux, conservation, mesure législative, 10558
 Eaux navigables, protection, modification (loi), 4646-8, 5336-8
 Economie nationale, mainmise étrangère, m. (M. Lewis), 9244-7
 Eisenhower, feu le général Dwight D., 7289
 Eshel, feu Arieh, ambassadeur d'Israël, 1017
 Fonction publique, bilinguisme, 2088, 3135, 9112
 Fonction publique, employés retraités, pensions, 2577, 6643
 Forces armées, membres retraités, pensions, 3135
 Gordon, feu M. Donald, 8291
 Gouvernement, organisation (loi), 7053
 Gouvernement, refus de renseignements, 2802
 Gouvernement, services d'information, Commission d'étude, 10841
 Gouverneur général, mandats, 6000-2
 Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5155-6
 GRC, enquête sur la vie privée des journalistes, 4363
 Grèce, communauté au Canada opposée à la dictature militaire, menaces, 10537
 Habitation, 5976, 7589, 9390
 Ile du Prince-Edouard, chaussée, 6275
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5778, 5782
 Indiens, crédit agricole, 8260
 Indiens, juridiction, transfert aux provinces, etc., 10582-3, 10705, 10781
 Indiens, loi, revision, 7348, 7954, 8212, 10413-4
 Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi), 4279-81
 Instruments statutaires, comité, institution, m. (M. D.S. Macdonald), 471-3
 Investissement, contrôle étranger, rapport Watkins, etc., 9245-7
 Langues officielles au Canada (loi), 9110-3, 10326-7, 10501, 10504-6, 10508, 10868, 10914-5
 Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi), 4330, 7347-8
 Maïs, vente, politique, 732, 739-40, 744
 Marijuana, usage, 2974
 Ministres, changements, 8307-8
 Ministres, opinion personnelle, liberté d'expression, 3187-8
 Monarchie, 320
 Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 7432-3, 7797
 Motion tendant à l'audition d'un député, 11502
 National-Canadien, Grand lac des Esclaves (Pine Point), 639, 867, 871
 National-Canadien, T.-N., service-voyageurs, 2333, 2800-1
 Nigeria et Biafra, situation, 1019, 2032, 2084
 OTAN, Canada, engagements, 2832, 2841, 3130, 4826, 5264, 9267-8, 9328
 Et NORAD, 3275-6, 3297-8, 3360
 OTAN, effectifs militaires, déclaration du général Lemnitzer, 8169
 Parlement, délégation de pouvoirs législatifs, 107, 112, 473, 2802, 5049-50
 Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 5595-7

Baldwin, M. G.W. - Suite

- Pétrole et gaz, 9867, 10098
 Pipe-lines, Alaska-E.-U., construction, tracé, 5365
 Plateau continental, ressources minérales, 3344
 Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 5281
 Pollution, contrôle, m. (M. Aiken), 10557-60
 Postes, bill C-116, renvoi à un comité, 1088, 1150, 1531
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 2046-8, 2095-6
 Postes, tarifs, privilèges du courrier de deuxième classe, dd., 11709
 Premier ministre, pouvoirs et attributions, 405, 2801
 Preuve au Canada, modification (loi), 4503-4
 Prix et salaires, contrôle, 1526, 8046, 9869
 Procédure, règlement provisoire, application, 13, 41, 105-8, 300
 Procédure (comité), institution, 105-6, 108, m. (M. D.S. Macdonald), 401-5
 Procédure (comité), rapport, 3787-91, 4173
 Procédure et organisation (comité), rapport, 10951-4, 10959-63, 11111, 11471-2
 Produits dangereux (loi), 5882-4
 Produits dangereux, mesure législative, comité, étude, 5758
 Questions de privilège - déclaration du ministre des Postes à la télévision, 3297-8;
 documents, dépôt, procédure irrégulière, 4925-6; députés ministériels membres de
 comités, présumée directive, 5695-6; déclaration attribuée au ministre de l'Agriculture
 dans le *Financial Post*, 10396-7
 Questions de Règlement - déclarations ministérielles, 739; préavis de questions, 923;
 bill, am., 1047-8; documents confidentiels, 1208; bill, am., 1620-1; bill, am., 2228;
 bills, am., 5275; subsides, vote sur une motion d'opposition un jour non prévu, 6135-6;
 motion d'ajournement en vertu de l'art. (26), 6391; bills, am., 6657, 6659; commentaires
 sur une décision de l'Orateur réservée, 7248; comité, rapport, 7059, 7301-3, 7373,
 7384-5, 7405; bill omnibus, am., 7971-2; refus des ministres de répondre au débat à
 l'ajournement, 9266; bill, am., 10318-9, 10497-8; m. d'un ministre anticipant sur un
 article figurant déjà au *Feuilleton*, 10693, 10731-3, 10926-7, 10949-50; m. identique
 à une autre sur laquelle la Chambre s'est prononcée, 10939-40, 10950; comité, rapport,
 11111; motion d'ajournement, 11516
 Radio-Canada, accusations de Mlle LaMarsh, comparution devant un comité, 4321, 4486
 Radio-Canada, budget d'exploitation pour les cinq prochaines années, 10605
 Radio-Canada, émission sur la pollution de l'air à Dunnville, 3973
 Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, 5319
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 2362, 2423-4, 2466, 5459
 Ressources minérales des réserves indiennes de la C.-B. (loi), 831-3
 Rivière de la Paix, énergie électrique, mise en valeur, barrage, 1213-4, 4646-8,
 5337-8
Royal Securities Corporation, fusion avec la *Merrill Lynch, Pierce, Fenner and Smith
 Incorporated*, 9245
 Saskatchewan, Nord-Ouest (région), mise en valeur, m. (M. Cadieu), 6424-6
 Subsides (loi), 6140-1
 Tchecoslovaquie, M. Rudolph Holata, électricien à Vancouver, détention, 11384
 Territoires du N.-O., Hay River, rapport Morrow, 1025-6
 Textiles, exportations au Royaume-Uni, droit douanier, 7323
 Toronto, exposition nationale canadienne, aide fédérale, 6064
 Travaux de la Chambre
 Ajournement de Noël, m. (M. D.S. Macdonald), 4029
 Ajournement d'une séance aux fins de discussion, 4217
 Mesures à étudier avant le congé d'été, 9311
 Mesures à étudier durant la session, 5744
 Procédure (comité), quatrième rapport, inscription en tête des ordres inscrits au nom du
 gouvernement, 3741
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 800-2,
 988, 1086, 1103-5, 2801
Bank of Western Canada, statut actuel, q. (M. Paproski), 553, 2037
Banks, Hal. Voir Syndicat international des gens de mer
Banque du Canada
 Actif, q. (M. Robinson), 7458
 Administrateurs, dd. (M. Burton), 8301
 Ancien gouverneur James Coyne. Voir Coyne, M. James
 Collection numismatique, qq. (M. F. Howard), 3472, 4477-8
 Concept, désuétude, 151-2
 Contrôle par les banques à charte, 6190
 Crédit, création, 529, 753, 2277, 3061, 3458, 4884, 5192-3, 5427, 7283, 7809, 8945,
 9889, 9960, 9962, 11403
 Pour alléger le fardeau fiscal, m. (M. Rondeau), 6750-97

Banque du Canada — Suite

Crédit, création — Suite

Prêts sans intérêt aux provinces, aux municipalités, etc., 2431-2, 2530, 2582-3, 3511, 4978-9, 5550-1, 6190-1, 6754-5, 6764, 6778, 6784, 7788, 7795, 7804-5, 7815, 7828, 7883, 7987-8, 8261, 8948, 9229, 9260, 10551-3

Gouverneur, démission demandée, 11344

Gouverneur, traitement, augmentation, 5518, 5520, 6112

Gouverneurs, pension, augmentation, q. (M. Coates), 5844

Gouverneurs depuis 1934, q. (M. Latulippe), 855

Intérêt, taux, augmentation, 4118, 4154, 4220-1, 6112, 6347, 6354, 6743-4, 6759, q.

(M. Latulippe), 6804, 9993-4, 11282-3, 11335

M. (M. Saltsman) art. 26, permission refusée, 11278

Prêts sans intérêt à la Société du crédit agricole, 1158

Rapport, 1661, 6112

Banque Canadienne Impériale de Commerce, Manning, l'hon. E.C., nomination, 5641

Banque centrale internationale, établissement, 4349

Banque d'économie de Québec (loi) — S-27. M. R. Guay

2e l., 7280-3; renvoi au comité, 7283; rapport, 3e l., 8289; S.R., 8493

Banque d'Épargne de la Cité et du District de Montréal. Voir Montréal

Banque d'expansion industrielle

Mandat, expansion, q. (M. Saltsman), 4888

Prêts, 285, qq. (M. Saltsman), 4888-9, q. (M. Saltsman), 5037

Exigences, 10657-8

Montant accordé par province, q. (M. Caouette), 857-8, q. (M. A. Lambert), 6104-5

Remboursement, q. (M. Robinson), 4482

Propriété de Victor Assels, Stonewall (Man.), vente, etc., q. (M. Schreyer), 5033

Banque internationale pour la reconstruction et le développement

Aide aux pays en voie de développement, groupe d'étude Pearson, 62-3, 302

Prêts, priorité aux pays désireux d'instaurer des régimes de limitation de la population, 703, 839-40, 3692-3

Prêts consentis, pays et taux d'intérêt, q. (M. Dumont), 10534

Réunion à Washington. Voir Fonds monétaire international

Banque mondiale. Voir Banque internationale pour la reconstruction et le développement

Banque des règlements internationaux, rapport annuel, 9932-3

Banqueroutes. Voir Faillites

Banques centrales d'Europe occidentale, réunion à Bâle, représentation canadienne, 5320, 5366-7, 5427

Banques et opérations bancaires

Actifs, 1156-7

Actions, nombre et valeur au pair, q. (M. Latulippe), 978

Actions, non-résidents, limitation, 4186

Bénéfices, divulgation, 3462

Chèques de l'extérieur, encaissement sans frais, 10705

Dépôts sans intérêt au nom du Receveur général, q. (M. Saltsman), 11671

Dépôts swaps, plafond, 11282, 11463

Empiètement du gouvernement fédéral, 7480

Et compagnies de fiducie, concurrence, 3773

Et compagnies de fiducie, intérêts et dividendes, versement, 6342

Fusion, 3552, 5022

Institutions parabancaires, règlements des banques, application, 5862-3, 9383, 11536

Intérêt, taux, 654, qq. (MM. Beaudoin et Robinson), 4820-22, 6945-6, 10094, 11282-3, 11326

Augmentation, 4322, 4637-9, 7986, 9993-4, 11468, 11536

Obligations d'épargne du Canada, répercussions, 9923, 10094, 11282

Comité, étude, m. (M. Saltsman), 6993

Dépôts bancaires, 6945, 9191

Etats-Unis, augmentation, répercussions, 9923, 9930

Ministre des Finances et directeurs des banques à charte, réunion, 9819-20, 10756,

11019-20, 11335

Plafonnement, 3353, 3487, 4547, 4883, 9819-20, 9927

Loi, modification, 4241, 4547

Comité, étude, 6945, 9994

Ministre des Finances, pouvoirs, 6762

Opérations, directives, communiqué, dépôt, 385

Petits prêts, 30 p. 100 des fonds disponibles, 884, 893-5

Prêts, politique, 10004, 10005-6

Prêts, priorité, régions sous-développées, petites entreprises, etc., 11019, 11064, 11100-1,

11462, q. (M. Robinson), 11521, q. (M. Orlikow), 11687-8

Prêts hypothécaires, 9390, 11462

Banques et opérations bancaires — Suite

Profits, 748, 1156-60, 3772, 4241, 4322, 4339, q. (M. Beaudoin), 4820-1, 6787, 6945-6, 8005, 9962, 10008

Prolifération, répercussions, 6759-60

Publicité pour attirer les emprunteurs, 4413, 4590, 5022

Réserves cachées, imposition, 2277, 2286

Voir aussi Coopératives de crédit et les noms particuliers de diverses banques

Barber, Commission d'enquête sur le prix des machines agricoles. Voir Machines agricoles — Prix**Barnett, M. Thomas Speakman (Comox-Alberni)**

Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin), 10437-9

Assurance-chômage, Commission, bureaux, 8899, 10648, 11208-9

Avco, Compagnie d'Assurance générale (loi), 11659-61

Compagnie de téléphone de la C.-B., employés, différend, 11386

Forêts, incendies, avions-citernes, 10459

Fraises, importations, droits douaniers, 9211

Habitation et habitation (financement), 10132

Impôt sur le revenu, modification (loi), 9410-3, 9751-3

Indiens, 9769, 10645, m. (M. F. Howard), 11135-7

Indiens, Commission des réclamations, 10438-9, 10781, 11136

Inondations, Trail (C.-B.), assistance, 9764

"Marinas" pour les bateaux de plaisance, rapport How, mise en oeuvre, 8828, 11102

Marine marchande du Canada, modification (loi), 11034

Parc national, C.-B., côte ouest, 8902, 10406, 11066

Pêcheries, congrès international à Halifax, 11342

Pêcheries, prêts destinés aux opérations, augmentation (loi), 10220-1

Pétrole et gaz, production et consommation (loi), 9792-3, 9801-3

Pollution des eaux, 9172

Port Alberni, quai et installations portuaires, m. documents, 11525

Postes, Courtenay (C.-B.), livraison à domicile, 8104, 8815, 9930, 10578-9, 10581

Présentation à la Chambre, 8033

Procédure et organisation (comité), rapport, 10988-3, 11294

Question de privilège — plainte concernant une réponse lors d'une motion d'ajournement, 10581

Questions de Règlement — bill, am., 9802-3; bill, am., 10216-9

Rhodésie, situation, 10842

Route transcanadienne, Nanaimo-Port Hardy, m. documents, 10599

Routes, Nanaimo à la partie nord de l'île de Vancouver, m. documents, 10599

Saumon du Pacifique, Georgia (détroit), restrictions, 11162, 11462

Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10233-4

Téléstat Canada (loi), 9813

Barrett, M. H. Gordon (Lincoln)

Lieux et monuments historiques, Commission, m. (M. Roberts), 2716

Baseball, semaine des petites ligues (loi) — C-206. M. Gray

1re l., 10031

Basford, l'hon. Ronald (Vancouver-Centre; ministre de la Consommation et des Corporations et Registraire général)

Automobile (industrie), contrats de service, q. (M. Robinson), 5575

Automobile (industrie), prix, dispositifs de sécurité, coût des réparations, etc., 3851, 5849, 6816, 11530

Automobiles (sécurité), 9872

Bell Canada et *Northern Electric*, relations, enquête, q. (M. Burton), 5843-4, q. (M. Gilbert), 9725

Bibliothèques, photocopie, q. (M. Yewchuk), 9863

Boeuf, prix, boycottage, etc., 9814-5, 9869, 10036, 10170-1, 10174, 10312, 10649, 11724

Bois d'oeuvre (industrie), prix, etc., 6012, 6562, 7197, 10033-4, 10175, 10406-7, 11024

Bouteilles irrécupérables, danger, 8431-2

Brevets, demandes par la Rhodésie du Sud, q. (M. Nystrom), 8559

Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 317, 1509-18, 4528, 4570-1, 6062-3, 7222-5, 7228, 7256-7, 7259-62, 7266-8, 7279-80

Brevets, modification (loi), 8824, 9141, 10724

Brevets d'invention, utilisation par le gouvernement, q. (M. Fortin), 458

Budget, 2593-7

Canadian Breweries Limited, achat par la société Philip Morris des E.-U., 8560-1

Coalitions (enquêtes)

Divulgarion de renseignements, dépenses, témoins convoqués, q. (Mme MacInnis), 10741

Fusions et mainmises, étude, enquête, 9762-3

Honoraires professionnels, fixation arbitraire en C.-B., 7593

Basford, l'hon. Ron - Suite

Coalitions (enquêtes) - Suite

Lait, guerre des prix à Toronto et à Montréal, 466-7

Loi, modification, 2597, 4488, 6275, 6608-10, 8560-1, 8694, 9762

Loi américaine sur les coalitions économiques, effets au Canada, q. (M. Gilbert), 8299

Pain, prix, augmentation, q. (M. Dinsdale), 702

Papier-journal, prix, 11067, 11289

Produits pharmaceutiques, prix, fixation en C.-B., 7593, 7898

Coalitions, cartels et monopoles, 2595-7, 5585, 6891, 7863, 8560, 8694-5

Conseil économique, étude, 9762-3, 10175-6, 10789, 11389-90

Colle, vente, réglementation, 5891

Commerce, concurrence, 2596-7, 10175

Commission de réparation de guerre, q. (M. Laprise), 6109

Commonwealth Trust Co. de Vancouver, situation financière, enquête, 7155

Consommateurs

Conférence fédérale-provinciale, 163, 1087, 1511, 1975, 2519, 6609, 7470

Conseil consultatif, 502, 1087, 1975, 3817, q. (M. Macquarrie), 3962, 5044

Droits, charte, 3900, 7256

Frais d'emprunt, déclaration obligatoire des prêteurs, 10758

Protection, 6609, 10175

Consommation et Corporations (ministère)

Bureaux régionaux, ouverture, 6602

Case postale 99 (griefs des consommateurs), 6614, 6619, q. (M. Mazankowski), 7462,

q. (Mme MacInnis), 8038

Communiqué aux consommateurs, publication, distribution, q. (Mme MacInnis), 8042

Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 4305, q.

(M. Robinson), 11377

Laboratoire de recherches, disponibilité, 5219

Relations publiques, q. (M. Robinson), 11376

Réorganisation, 6601-2

Rôle et fonctions, 10170, 10172, 10175

Service d'information, q. (M. Robinson), 11377

Subventions et programmes d'assistance, q. (M. Robinson), 9323

Construction, menuisiers et charpentiers, salaires, 11285

Coopératives, mesure législative, 8901

Corporations, loi, modification, 5048, 5714, q. (M. Gilbert), 8293-4, 8825

Groupe d'étude, 6104, q. (M. Gilbert), 8293

Corporations, modification (loi), 8933

Corporations, opérations financières, rapport annuel, 4486-7, q. (M. Saltsman), 8039-40,

m. documents, 10600

Corporations, sociétés multi-nationales, réglementation, 8560

Crédit aux consommateurs et coût de la vie (comité), 162, 502, 632, 10038

Denrées alimentaires, vente au détail dans les Prairies, rapport Batten, 163, 1640, 4616-7,

4830, 6563, 6608-10, 6818, 10176

Emballage et étiquetage, q. (M. Yewchuk), 9863

Étiquetage, bilinguisme, q. (M. Fortin), 6383

Faillites

Détailants de meubles, nombre, q. (M. Latulippe), 7139-40

Loi, modification, 164, q. (M. Fortin), 5039, 6609, 9732

Groupe d'étude, 164, 9732

Par province, q. (M. Fortin), 5039-40

Régime d'assurance à frais partagés, 6823

GATT, négociations Kennedy, réductions tarifaires prévues pour 1972, application immé-

diante, 9763, 9767, 9869, 9997, 10158, 10173-4, 11062

Gaz naturel, prix, 10787

Gouvernement, dépenses, 8821-2, 10172

Gouvernement, organisation (loi), 6601-2, 6608-10, 6614, 6619-21

Hockey, Ligue nationale, clause de réserve, 8694-5, 8728-9

Hockey, Ligue nationale, influence monopoliste, groupe d'étude, 4487-8

Impôt sur le revenu, 3 p. 100, surtaxe, 10173

Intérêt, taux, niveau élevé, 8434

La Gazette du Bureau des brevets, publication, coût, etc., q. (M. Caouette), 6239

Lait, prix, augmentation, 3010

Métaux précieux, définitions, poinçonnage, etc. (loi), 1575, 4353, 5323

National-Canadien (télécommunications), mainmise de la *Computer Corporation of Canada*,

enquête, 6400

Poids et mesures, services du gouvernement fédéral, inspection, etc., q. (M. Godin),

3348-9

Pollution de l'air, automobiles, tuyaux d'échappement, dispositifs de purification, 4245

Basford, l'hon. Ron — Suite

- Prix, revenus et emplois, stabilité, comité, établissement, 10297, 10409
 Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10170-7
 Prix et revenus, Commission, 4216, 4218-9, 4322, 5218, 5258, 5714, 6012, q. (M. Fortin), 6517, 7158, 7437-8, 7470, 8046, 8211, 8433, 8693-4, 10172, 10521-2
 Conférence nationale en décembre, 11722
 Conférence de presse, annulation, 11721
 Crédits alloués, effectifs, etc., 11674-5
 Economistes et chercheurs, q. (Mme MacInnis), 11677
 Membres, mandat, etc., 8821-2, 9169, 9734, 9869, 10038, 10176-7
 Prix et salaires, contrôle, 26, 632, 1088, 2520, 2594, 3900, 4246, 5257-8, 10172-4, 11538
 Livre blanc, 194, 1088, 4155, dépôt, 4214-6, m. (M. Orlikow), documents, 6241, 10176
 Stabilité, comité, institution, 4216, 4218, 4830, 5258, 6619, 10177
 Produits dangereux, mesure législative, comité, étude, 5759
 Produits dangereux (loi), 5888-93, 7283-6
 Produits pharmaceutiques et drogues
 Etiquetage bilingue, règlements, 7260
 Innocuité, contrôle, 1511, 1515-6, 1518, 6662, 7223, 7228, 7259, 7268
 Licences obligatoires, 1510, 1511-5, 1517, 7222-5, 7256-7
 Prix, 1511, 2519, 3900, 4420, 7266-7, 10176
 Québec, vente au rabais, mesure du Collège des pharmaciens de la province, 10892
 Surchages, remboursement, 5585
 Taxe de vente, 11538
 Tétracycline, brevets de fabrication, 11284-5
 Tétracycline, prix, q. (M. McGrath), 5843
 Prothèses auditives, étude, rapport, q. (Mme MacInnis), 1204, 6281, 8209
 Publicité trompeuse, compagnies louant des voitures ou des appareils, q. (M. Mme McInnis), 8423
 Raffineries de sucre, monopole, 7864, q. (Mme MacInnis), 8162
Reader's Digest Condensed Book Club, plan d'abonnement, q. (M. Anderson), 5038
 Ressources minérales, T. N.-O. et Yukon, exploitation, permis, q. (M. Harding), 8297
Royal Securities Corporation, fusion avec la *Merrill Lynch, Pierce, Fenner and Smith Incorporated*, 8827
 Scotte, Mme Lise, 5980, 6013
 Stations-service, monopoles, commission d'enquête de l'Alberta, rapport, 5708, 6274-5, 6563, 6608-9, 7863
 Textiles, inflammabilité, normes, q. (M. Robinson), 10746
 Valeurs mobilières, Commission américaine des valeurs, liste noire de sociétés canadiennes, 6892
 Valeurs mobilières, commission nationale, établissement, q. (M. Fortin), 1207, 2688-9, 2787, q. (M. Caouette), 3258-9, 5846, 6246, q. (M. Fortin), 6681, 7470, 8051, 10308
 Valeurs mobilières, mesure législative, 1937, 2253, 4938, 9763
 Vivres, prix dans la région de Vancouver, 9815, 9869
- Bataille de Grande-Bretagne.** Voir Grande-Bretagne
Batten, rapport, Voir Coalitions, cartels et monopoles
Bauxite, importations de la Guyane, 5979-80, 6009-10
Beaudoin, M. Léonel (Richmond)
 Aéroports, nombre et emplacements, q., 5703
Aetna Casualty Company of Canada (loi), 5302
 Affaires extérieures (ministère), représentants à l'étranger, q., 6102-3
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 10702
 Air Canada, employés, etc., q., 5703
 Anciens combattants, pensions et allocations, 5759
 Armes à feu, permis, q., 6673, q., 11012
 Asselin, M. Patrick, fonctions au ministère de l'Agriculture, q., 4889
 Assistance-vieillesse, dd., 4484
 Avco, Compagnie d'Assurance générale (loi), 4388-9
 Banque du Canada, crédit, création, m. (M. Rondeau), 6774-8, 9960, 9962
 Banques, intérêt, taux, q., 4820
 Bois d'oeuvre, prix, 7358
 Bourses d'étude, Québec et Ontario, dd., 10747
 Bovins du gouvernement pour fin d'étude placés dans les fermes de cultivateurs, q., 7315
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 7224, 7231
 Budget supplémentaire, 9959-62
 Bureaux de poste, fermeture, q., 5577
Canadian Johns-Manville, q., 9315
Canadian Vickers Limited, q., 10874
 Canadiens, participation à la politique, 6525-6
 Cantons de l'Est, autoroute, péage, q., 3806

Beaudoin, M. Léonel — Suite

- Cantons de l'Est, situation économique, q., 3648
 Centre national des Arts, q., 5964
 Céréales, province de l'Ouest, production, consommation, etc., q., 9982
 Chemin de fer vers Watson Lake, Yukon, construction, q., 10593
 Chine communiste, reconnaissance, q., 9322
 Chômage et assurance-chômage, q., 1929, 3905, q., 4886, dd., 5706
 Commerce, exportations, normes gouvernementales, q., 6509
 Commission canadienne des pensions, q., 4313
 Commission sur le pilotage, 6454
 Corporation de disposition des biens de la Couronne, q., 11273
 Corporations de la Couronne, q., 4607
 Défense, équipement, avions F-86, chasseurs à réaction Sabre, vente, dd., 4484
 Divorces, chiffres pour 1967, q., 4313
 Droit pénal, modification (loi), 5402-6, 7667-8, 8275-6, 8312, 8326-7, 8375-7, 8445-6, 8482, 8541
 Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 9719
 Emigration, q., 5317
 Engrais chimiques, prix, q., 6380
 Espace interplanétaire, E.-U., programme de construction de fusées, q., 11691
 Expansion économique régionale, chômeurs, affectation, q., 10590
 Expo '67, expo-express, q., 7451
 Fonction publique, cours de langues, q., 7451
 Forces armées, effectifs, etc., q., 5971
 Gaspésie, Pointe-Forillon, parc national, 8305
 GRC, effectifs, dd., 6812
 Habitation, modification (loi), 9300-3, 9334
 Habitation et habitation (financement), 4365, 5715, 6058, 6774-8, 7073, q., 8159
 Immigrants et immigration, dd., 6240, q., 10149
 Impôt sur le revenu, déclarations, q., 6387, q., 6811
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 9401-3, 9744-5
 Investissements, capitaux étrangers, 5302
 Investissements, compagnies d'assurance, 9402
 Lait, subventions, q., 859, 9959
 Langues officielles au Canada (loi), 9121-3
 Machines agricoles, prix, q., 1925, q., 10530
 Ministres, voyages, dépenses, dd., 5041
 Montréal
 Armateurs et débardeurs, conflit, 7195
 Pont Champlain, dette initiale, solde impayé, etc., q., 11378
 Pont Champlain, péage, 2036, 2218, q., 3806, 9169
 Pont Champlain, revenus et frais d'entretien du gouvernement, q., 10145
 Second aéroport, 2257, q., 2968, 4416, 7002, 8428
 "Terre des Hommes", 5644
 Navire *Hudson 70*, expédition océanographique, 4358
 Organismes internationaux, participation du Canada, q., 10149, dd., 11708
 Pénitenciers, détenus, nombre et libérations conditionnelles, etc., q., 6101, q., 6380
 Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6712
 Postes, tarifs, 11163, q., 11694
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1670-2
 Premier ministre, résidence, administration et entretien, dd., 5318
 Prix et salaires, contrôle, 3129
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11193-4
 Québec (province)
 Parcs nationaux, établissement, q., 5421, 6340
 Pollution de l'air, q., 5965
 Pollution des eaux, q., 6510
 Terroristes, activités, enquêtes de la GRC, etc., 5584
 Recherches spatiales, dd., 11710
 Régions désignées, 11165
 Richmond (circonscription)
 Anciens combattants, q., 4607
 ARDA, q., 1589, dd., 4824
 Bromptonville, bureau de poste, q., 7585
 Bureaux de poste, fermeture, q., 4312-3
 Crédit agricole, q., 1929, q., 2204
 Dépenses fédérales, fonctionnaires fédéraux, etc., qq., 1589
 Journaux, subventions, q., 4607
 Main-d'oeuvre, recyclage, q., 4608

Beaudoin, M. Léonel — Suite

Richmond (circonscription) — Suite

Routes d'accès aux forêts, dd., 4824

Travaux municipaux d'hiver, dd., 4485

Travaux publics, projets d'investissements, q., 2080

Route Watson Lake (Yukon), construction, q., 10876

Saint-François (rivière), barrage, q., 5703

Subsides (loi), 6264

Touristes américains, Ontario et Québec, q., 9724

Transports aériens, pilotes, permis, q., 5703

Transports aériens, services, mutation de Montréal à Toronto, q., 7581

Véhicules automobiles, achats pour le ministère de la Défense nationale, q., 9985

Béchar, M. Albert (Bonaventure)

Nomination à titre de président suppléant des comités pléniers, 12

Beer, M. Bruce S. (Peel-Dufferin-Simcoe)

Agriculture (comité), rapports, 4879, 5417, 5457, 8413, 9266

Bell, M. Thomas M. (Saint-Jean-Lancaster)

Administration financière, modifications (loi), 6003

Air Canada, président, nomination, 327, 796

Air Canada, structure, revision, études, etc., 795-6, 2335, 2337-8, 2340

Annuaire du Canada, 3308-9

Automobiles, sécurité, 562-3

Baie de Fundy, énergie marémotrice, complexe de Chignecto, projet du bassin Minas, etc., m. (M. Coates), 2396, m. (M. Forrestall), 7030-1

Budget supplémentaire, copies distribuées à l'avance, 9824

Canadian Vickers, mises à pied, 9038-9

Centre national des Arts, Conseil d'administration, Mlle Gobeil, nomination, 6340-1

Céréales, expéditions, Halifax et Saint-Jean, 4776

Chambre des communes, prise de photographies, ministres, présence, 10246, 10313

Chambre des communes et comités, délibérations, télédiffusion, 5460, 6561

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2335, 2337, 2340

Conseil des ports nationaux, administration centrale, déplacement, 97

Consommateurs, Conseil consultatif, membres, 2511

Containers, programme, facilités, etc., 2114, 3082-4, 4224

Députés, code d'éthique, 2301

Expansion économique régionale, 6985, 6988-9

Expo '70, Osaka, Japon, 7746

Gouvernement, organisation (loi), 6844-5, 6985, 6988-9

Habitation, 388, 2092, 4900

HMCS Bonaventure, réparations, contrats, etc., 6003, 8691

Hull, développement, programme, 9766

Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, Auckland-Vancouver, 8523

Marine marchande, reconstitution, m., 2113-6, 4417

Ministres, absence de la Chambre, 3849, 3913-4, 6118, 7524, 10709

Montréal, aéroport, matériel de déneigement, 3084

National-Canadien, trains "Turbo", fonctionnement, difficultés, 5906

Navigation, sécurité, mesures, 325-6

Navires, construction, 1652, 4988, 9169, 10403, 11725

Nigeria et Biafra, situation, 2035

NORAD, 2905

Nouveau-Brunswick, situation financière, 7153, 7191, 7469

Ottawa, ligne ferroviaire Beachburg, déplacement, viaducs, etc., 3155

Pénitenciers, détenus, nombre, 7958

Pilotage, mesure législative, 733

Ports, administration et contrôle, étude, 1478, 3083-4, 3305, 7005

Produits dangereux (loi), 7286

Provinces de l'Atlantique, transports, problèmes, 988, 2722, 3085, 4922, 5320, 5639, 5644

Provinces de l'Atlantique, union, 11220-1

Questions de Règlement — bills, am., 5288; comité, rapport, 7061

Régions désignées, provinces de l'Atlantique, 3362, 3378, 3395-6, 6985, 6988

Route, baie de Fundy-St. Stephen-Yarmouth, m. (M. C. Thomas), 4001-2

Saint-Jean (N.-B.), cargo grec, équipage, 5048

Saint-Jean (N.-B.), port, marchandises, manutention, 6399

Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, 6947

Saumon, baie de Fundy et Saint-Jean (port), 8622, 8813-4, 8829, 9930

Subsides (loi), 6199

Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 988, 3082, 3107, 4327, 5371, 6632, 7335-6, 7688, 8101-2

Bell, M. Thomas M. — Suite

- Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10378-9
- Transbordeurs (service), Saint-Jean et Digby, 1597, 5219, 6844
- Transports, crédits, 3081-5, 3107
- Transports aériens, services régionaux, 6951
- Travaux de la Chambre
 - Questions marquées d'un astérisque, 7147
 - Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, mercredi, prolongation de la période, 809, 864, 989, 1086
 - Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 1943, 2427-8, 3661, 3913-4

Bell Canada

- Actions, répartition, 4186
- Bénéfices, 6427-9, 8213, 8880-1
- Comité, étude, m. (M. Orlikow), 8203-4
- Câbles sous-marins entre Lévis et Québec, dommages causés par des navires, q. (M. Dumont), 7134-5
- Et *Northern Electric*, relations, enquête, q. (M. Burton), 5843-4, 9170-1, q. (M. Gilbert), 9725
- Taux, augmentation, 3590-1, 3742, 3770, 4022-4, 4419, 4492, 6427-9, q. (M. Gilbert), 6806, 8880-1, 10244-5, 10311, 10840, 11467
- Transformation en une société de la Couronne, 4709
- Voir aussi* Télévision — Antennes collectives (service par câbles)

Benjamin, M. L.G. (Regina-Lake-Centre)

- Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 9207, 9731
- Agriculture, crédits, 3560-5
- Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 906-7
- Antidumping, droit (loi), 4080-1, 4126-7
- Arctique (îles), souveraineté canadienne, 7196
- Bétail et volaille, traitement, méthodes humaines employées en G.-B., 169
- Bois à pâte et papier, transports, 5800
- Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4555-8, 7279-80
- Céréales
 - Accord international sur le blé, 11217
 - Blé Pitic 62, 4239-40
 - Blé de qualité inférieure, 715, 8356, 8361
 - Contingents de livraison, 1024-5, 9208, 11321, 11413-4, 11466
 - Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 2631, 2692, 4249, 5005-7, 5155, 10456, 11412
 - Entreposage hivernal à bord des navires des Grands lacs, 4121, 4219-20
 - Expéditions, Churchill, 822
 - Expéditions, Vancouver, encombrement, 4491, 4546
 - Exportations, 9868
 - Grains humides et gourds, séchage, transport, etc., 1213, 1476, 1942, 2731, m. (M. Southam), 3265, 3270, 3303, 3563-6, 3847-8, 4156, 4220, 4247-8, 5004-7, 5154-5, 7339
 - Prix, 7800-1, 8568, m. (M. T.C. Douglas), 11411-5
 - Wagons couverts, 2731, 2976, 3303, 3561-3, 5800-1, 6005, 7069, 7351-2, 9872, 10784, 10790, 10843, 11161, 11165-6, 11414-5, 11466
- Céréales de provende, Commission canadienne du blé, juridiction, 7856
- Chemins de fer, accidents, enquête, 8995
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2730-1
- Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 872-3, 875-6
- Chine communiste, reconnaissance, 9212-3
- Compagnie de téléphone Bonaventure et Gaspé, Limitée (loi), 4452-4
- Crédit agricole, 714-6
- Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, m. (M. T.C. Douglas), 6875-7, 6892, 7002
- Droit pénal, modification (loi), 7785-6
- Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 7196
- Economie nationale, mainmise étrangère, m. (M. Lewis), 9254-7
- Excelsior*, Compagnie d'assurance-vie (loi), 7217-9
- Forces armées, Moose Jaw, base, installations d'épuration des eaux d'égout, 10568
- Formation professionnelle des adultes, 7089
- Grain des Prairies, paiements anticipés, modification (loi), 822-3
- Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5004-7, 5154-5, 5199-200, 5202-3
- GRC, Regina, nouvel édifice, location dans l'immeuble Derrick, qq. 4302

Benjamin, M. L.G. – Suite

- Honoraires médicaux et hospitaliers prohibitifs, m., 1003-6
- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5720-3
- Indiens, jeune indienne, détention dans la prison de Don à Toronto, 4936
- Inondations, Sask. région de Lumsden, 8429, 9764
- Investissements, capitaux étrangers, 9255-7
- Juges, nomination de nouveaux juges (loi), 1232
- Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi), 714-6
- Marine marchande du Canada, modification (loi), 9133-4
- Pacifique-Canadien, nationalisation, 2730
- Parasites nuisibles aux plantes, lutte (loi), 4267-8
- Passeports, 9043, 9046, 9165-6
- Pétrole et gaz, production et conservation (loi), 9785-6, 9791-2
- Pollution, contrôle, m. (M. Aiken), 10568-71
- Postes, service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8738-40
- Potasse (industrie), 11727
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11189-93
- Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 3362
- Radio-Canada, employés et techniciens, différend, 5982, 6120, 6277
- Regina-Sud, bureaux de poste, q., 9159, q., 11376
- Saskatchewan, station de télévision, 4896
- Séchoirs à grain et entrepôts, amortissement accéléré aux fins de l'impôt, 1974, 2035, 4038-9, 4367-8
- Société pour l'expansion des exportations (loi), 9781
- Téléstat Canada (loi), 9813
- Transports et communications (comité), rapport, 7391-3
- Trudeau, M., visite dans l'Ouest, 10541-2
- Benson, l'hon. Edgar J.** (Kingston et les Iles; ministre des Finances et Receveur général) ministre des Finances
 - Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 9729, 11215
 - Air Canada, financement, 5707-8
 - Allusions à M. Benson, 703, 3912, 5152, 9737-8, 10021-2
 - Améliorations agricoles, prêts, 6457, 8168
 - Intérêt, taux, 1970, 2631, 2690
 - Assurance-dépôts, 2037
 - Assurance-frais médicaux, 1089, 1681-3, 2211-2, 2574-5, 8173
 - Audit Office Guide, publication, q. (M. Fortin), 6230
 - Auditeur général, fonctions et pouvoirs, loi spéciale, q. (M. Fortin), 10879
 - Auditeur général, rapport pour 1967-8, dépôt, 7131, 7251
 - Automobile (industrie), prix des voitures, 3812
 - Autos-neige, importations, droit douanier, q. (M. Paproski), 7317
 - Bank of Western Canada, q. (M. Paproski), 553, 2037
 - Banque du Canada
 - Collection numismatique, qq. (M. F. Howard), 3472-3, 4478
 - Crédit, création, m. (M. Rondeau), 6788-94
 - Gouverneurs, pension, augmentation, q. (M. Coates), 5844
 - Gouverneurs depuis 1934, q. (M. Latulippe), 855
 - Intérêt, taux, augmentation, 4118, 4221, 6743-4, q. (M. Latulippe), 6804, q. 9994, 11282-3, 11335
 - Banque d'expansion industrielle
 - Prêts, q. (M. Caouette), 858, q. (M. Robinson), 4482, qq. (M. Saltsman), 4888-9, 5037, q. (M. A. Lambert), 6105
 - Propriété de Victor Assels, vente, q. (M. Schreyer), 5033
 - Banque internationale pour la reconstitution et le développement, prêts, q. (M. Dumont), 10534
 - Banque des règlements internationaux, rapport, 9933
 - Banques
 - Actions, nombre et valeur, q. (M. Latulippe), 978
 - Chèques de l'extérieur, encaissement sans frais, 10705
 - Dépôts sans intérêt au nom du Receveur général, q. (M. Saltsman), 11671
 - Dépôts swaps, plafond, 11282, 11463
 - Intérêt, taux, 3487, qq. (M. Beaudoin), 4820-2, 6945-6, 9819-20, 9923, 9927, 9994, 10756, 11019-20, 11282-3, 11335, 11468, 11536
 - Loi, modification, 4241, 4547
 - Opérations, qq. (M. Beaudoin et Robinson), 4820-2
 - Prêts, publicité, 4413
 - Prêts, priorité, 11019, 11100-1, 11462-3, q. (M. Robinson), 11521, q. (M. Orlikow), 11687-8
 - Prêts hypothécaires, 9390, 11462

Benson, l'hon. Edgar J. — Suite

- Banques centrales d'Europe occidentale, réunion à Bâle, représentation canadienne, 5366-7, 5427
- Bourses d'études, 9932
- Bretton Woods, accords, loi, modification, 840, 1678, 3321-2
- Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 1145
- Budget, 1677-96
- Date de présentation, 42, 862, 1086
 - Déficit pour (1968-9), 1680, 1694, 9414
 - Livre blanc, dépôt, 1195
 - Perspectives pour 1968-9 et impôts proposés, 1677-89, 1691-3, 9413-4, 9422-3
 - Recettes, extrapolations, q. (M. Saltsman), 10880
 - Secret, 9380
- Budget supplémentaire, 9413-24
- Copies distribuées à l'avance, 9824
 - Date de présentation, 4547-8, 5218, 5429, 5797-8, 6065, 6948, 7859, 8696, 9894
 - Documents pour la gouverne du Parlement, dépôt, 9095
 - Perspectives pour (1969-70), 9416-23
 - Préparation, aide extérieure, 8902, q. (M. Saltsman), 10594
 - Surplus pour (1969-70), 1694, 9416, 9421-3, 10049
- Capitale nationale (région), subventions en remplacement d'impôts, q. (M. Code), 4098-9
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 1145, 2303
- Comité fédéral-provincial de la structure fiscale, 7431
- Commerce
- Concurrence, 1678, 1684
 - Grande-Bretagne, importations, restrictions, 3134
 - Japon-Canada, q. (M. Godin), 3258, 7856
- Commission du tarif
- Cordages, rapport, q. (M. Saltsman), 8559, dépôt, 10453
 - Légumes de serre chaude, rapport, dépôt, 6333
 - Matériel d'hôpital, etc., rapport, dépôt, 261
 - Polyéthylène, rapport, dépôt, 11095
- Commissions hydro-électriques, T.-N. et Québec, prêts fédéraux, 2483
- Commonwealth Trust Co.* de Vancouver, 2571, 6060, 6820, q. (Mme MacInnis), 8888, q. (Mme MacInnis), 9862
- Compagnies fiduciaires, modification (loi), 9719
- Compagnies de placements, mesure législative, 9824
- Compagnies de prêts, modification (loi), 9719
- Conférence fédérale-provinciale, ministre des Finances, 264, 1685, 3845, 6335
- Consommateurs, crédit, restrictions, 11021
- Coopératives de crédit, associations, modification (loi), 5514
- Corporations de la Couronne, q. (M. Fortin), 4468
- Coût de la vie et inflation, 1684-5, 3812, 4120, 5904, 6788-9, 6796, 8783, 9164, 9415, 9417-8, 9820, 11097-8
- Coyne, M. James, ancien gouverneur de la Banque du Canada, pension, q. (M. Coates), 5844, q. (M. Coates), 6998
- Crédit, resserrement, 11021, 11100-1, 11463
- Crédits, budget principal des dépenses de 1968-9 (révisé), 271
- Crédits, fonds pour éventualités, 9414, 9423
- Dettes nationales, q. (M. Robinson), 3960, q. (M. Matte), 5036, q. (M. Matte), 5840, q. (M. Mather), 7314, 9414, 9416, q. (M. Mather), 11680, q. (M. Mather), 11687
- Economie nationale, 1678-9, 9414-5
- M. (M. Stanfield), 4973-7
 - M. (M. Lewis), 9221-5
 - Planification, comité, 10049
- Education postsecondaire, assistance, 1682-3, 2482, 2496, 5711, 6793
- Colombie-Britannique, transferts fiscaux, q. (M. Goode), 2355
- Emploi, augmentation, 4974, 5716
- Emploi, études et prévisions par le ministère des Finances, q. (M. Broadbent), 4481
- Emploi, jeunes gens diplômés, 4613
- Étiquetage, mesure législative, q. (M. Yewchuk), 9863
- Étudiants (prêts), programme, 9932, 11341-2, 11469
- Bénéficiaires par province, q. (M. Harding), 1588-9
 - Étudiants mêlés aux actes de violence, 5427
 - Fonds supplémentaires, 2038
 - Ile du P.-E., q. (M. Macquarrie), 849
 - Prêts irrécouvrables, q. (M. MacRae), 6996, q. (M. Hales), 7314
 - Québec (province), q. (M. Rodrigue), 4113, q. (M. Matte), 6807

Benson, l'hon. Edgar J. — Suite

- Expansion économique régionale, 9417
- Expo '67, état financier, déficit, remboursement, etc., 163, 271, 1472, 5173, 5367, 5427
- Expo '67, prêt garanti de 35 millions, remboursement, q. (M. Hales), 6384
- Filiales canadiennes de sociétés américaines, obligations d'épargne, retenue sur les salaires, 2252
- Finances**
 - Contrôle des changes, 9928, 11283
 - Crise internationale, 3127-8, 3321
 - Problème franco-germano-britannique, 3118, 3273
 - Dollar canadien, stabilité, 3119
 - Dollar canadien, taux fluctuant plutôt que fixe, 2722, 3330, 3818, 3852, 9923
 - Emprunts sur le marché des capitaux, 1680, 6525
 - Franc, valeur, maintien, aide du Canada, 3129
 - Liquidité internationale, 1678, 3322
 - Paiements internationaux, balance, correspondance avec les E.-U., dépôt, 4027, 4090-1
 - Politique, adaptation aux situations économiques régionales, étude, q. (M. Broadbent), 11670
 - Réserves de devises étrangères, 1680, 3321, 9414
 - Accord avec les E.-U., 2722, 4027, 4975
 - Système monétaire international, 3127-8, 3273, 3321-2, 3818, 5177-8
- Finances (ministère)**
 - Crédits, 3320-3, 3330, 3493-6
 - Ministres depuis 1934, q. (M. Latulippe), 855
 - Relations publiques, q. (M. Robinson), 11676-7
 - Service d'information, q. (M. Robinson), 11679
- Fonction publique**
 - Caisse de retraite, intérêt, taux, etc., q. (M. S. Knowles), 846, q. (M. Kaplan), 7460
 - Effectifs, gel, 1681
 - Fonctionnaires retraités, pensions, 18, 865, 1534, 2520, 2789, 3135, 4039, q. (M. S. Knowles), 4095-7, 4987, q. (M. S. Knowles), 5572-3
- Fonds monétaire international**
 - Nouvel actif de réserves basé sur des droits de tirage spéciaux, 3321
 - Prévention de crises financières, mesures, 8692
 - Réunion à Bonn, 3119, 3127-9
 - Communiqué, dépôt, 3119
- Fonds monétaire international et BIRD, réunion à Washington, déclaration, 839-40, dépôt, 841**
- Forces armées, pension de retraite, q. (M. Anderson), 4823, q. (M. S. Knowles), 5572-3
- Formation professionnelle des adultes, 6793
- Frais, importations, droits douaniers, 9825
- GATT, négociations Kennedy, réductions tarifaires prévues pour 1972, application immédiate, 9417-8, 9728, 9825, 10704-5, 10707-8
- Gouvernement, dépenses, 1471-2, 1679-81, 3489, 3495-6, 9414, 9416
- Gouvernement, recettes provenant des provinces, q. (M. Nielsen), 10873
- GRC, membres retraités et veuves, pensions, q. (M. S. Knowles), 5572-3
- Habitation, financement, 1679, 4118, 4241, 4993, 9390, 11728
- Impôt sur les biens transmis par décès**
 - Comité, étude, 4548-9
 - Consultation des provinces, 5428
 - Exemptions et taux, modification, 1685-6, 3322-3, 3812, 4240, 4326, 4935-7, 5181-2, 5729, 5780-2
 - Fermes et entreprises familiales, 4032, 4416, 4714, 5181-2, 5782
 - Mesure législative, présentation, 4326, 4707, 4896, 4899
 - Opposition, protestations, correspondance, etc., 5160, 5164, 5178-9
 - Paiements échelonnés et taux d'intérêt, 5182, 5783-7
 - Propriété, évaluation, 5723, 5782
 - Recettes du gouvernement, 5179-80
 - Renseignements à certains députés, 4415, 4899, 5159-60
 - Sommaire des explications données par les fonctionnaires au sujet de la loi, 8780, 9271, dépôt, 9381-2
 - Somme totale perçue et montant remis aux provinces, q. (M. Rodrigue), 9858
- Impôt sur le revenu**
 - Compagnies de téléphone, q. (M. Fortin), 973, q. (M. Fortin), 3255, q. (M. Fortin), 5168, q. (M. Fortin), 10298
 - Conseillers municipaux et commissaires d'école, déductions, q. (M. Durante), 2840
 - Corporations de service d'utilité publique, part provinciale, q. (M. Fortin), 848, q. (M. Fortin), 3255, q. (M. Fortin), 7456-7
 - Dépenses pour les médicaments et les soins médicaux, 8784
 - Dispositifs contre la pollution, amortissement accéléré, q. (M. Durante), 2840, 9420

Benson, l'hon. Edgar J. — Suite

Impôt sur le revenu — Suite

- Dons, exemptions et taux, modification, 1686, 5775-80
 Entrepôts à céréales sur les fermes, défalcation, 1689
 Epouse de droit commun, 2660
 Frais médicaux acquittés en vertu du régime d'assurance-frais médicaux, 1689
 Immeubles commerciaux, construction, Ont., Alb. et C.-B., amortissement différé, 9419-20, 9730, 9733, 10094-5
 Intérêt sur les droits de succession non payés, 5786
 Intérêts et dividendes, contrôle, renforcement, 1689
 Obligations municipales, revenu, q. (M. Fortin), 9859
 Ouvriers, frais d'équipement, déduction, q. (M. Gleave), 8684
 Particuliers, 2 p. 100, impôt dit "progrès social", limite de (\$120), 1692, 2575, 5270, 5716, 7953, 8174, 9358-9
 Tableaux, 1693, 6792
 Particuliers, 3 p. 100, surtaxe, 1691, 9417
 Pensionnés de la vieillesse, 5797, 7366, q. (M. Mather), 8297, 9269, 11099
 Perception, accord avec les provinces, etc., q. (M. Gauthier), 4470-1
 Plus values de capitaux, 6065
 Polices d'assurance et rentes, 1687, 9743-5
 Professeurs étrangers, 8784
 Redevances versées à un non-résident, taxe de retenue, 1689, q. (M. Robinson), 9323
 Réserves des institutions financières, 1688-9
 Résidents du Québec et de l'Ontario, q. (M. Schumacher), 7427
 Salaires inférieurs aux allocations de l'assistance publique, exemption, q. (M. Robinson), 10885
 Séchoirs à grain, amortissement accéléré, 1974, 2035, 2487, 3270, 4038-9
 Sociétés, 3 p. 100, surtaxe, 1691, 9417
 Sociétés, versements, accélération, 1692
 Sociétés d'assurance-vie, 1686-8, 3323, 9358, 9740, 9742-5, q. (M. Saltsman), 9857
 Sociétés pétrolières et sociétés minières, allocations d'épuisement, 1689, 9745
 Sociétés privées, avantages fiscaux, q. (M. Saltsman), 3804
 Sociétés provinciales de la Couronne, 1689
 Impôt sur le revenu, modification (bill C-191), 8107, 9358-60, 9740-6, 9774-6
 Notes explicatives, dépôt, 8033
 Impôt sur le revenu, modification (bill C-211), 10709
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 4996, 5178-82, 5230, 5247, 5773-87
 Impôts, régime, révision, 42, 51, 6335, 6453, 10795
 Avant-projet de loi, 1685, 4325, 4547-8, 5797
 Commission Carter, 4325
 Etudes et recherches universitaires, q. (M. Gilbert), 5310, 10097
 Livre blanc, 6065, 6792, 7366, 7953, 9417, 10094, 11342, 11530, 11729, q. (M. Saltsman), 11690-1
 Impression de timbres-postes, papier-monnaie, passeports, etc., contrats, q. (M. Saltsman), 9980
 Industries, contrôle étranger, 8784, 8894, 9221
 Inondations, Ouest du Canada, assistance, q. (M. Southam), 9858
 Institut Vanier de la famille, aide fédérale, q. (M. Dinsdale), 11674
 Institutions financières, loi, modification, 4241, 9382-3, 10457
 Institutions financières, mainmise étrangère, 9224, 9382-3, 10457, 10702, 10729, q. (M. Saltsman), 11682-3
 Intérêt, taux, 4240-1, 4322, 9102-3, 9269, 10705, 11101
 Comité, étude, 9102, 10093, 10457, 10756, 11019-20
 Investissements, capitaux canadiens, déplacement vers l'étranger, 10702
 Investissements, capitaux étrangers, rapport Watkins, etc., 1679, 6744, 9221-3, 10702
 Jeux panaméricains, subventions, 9933, 11025
 Matériaux de construction, taxe de vente, 2556, 4891, 4933, 5178, 7953
 Monnaie
 Argent neuf, mise en circulation, q. (M. McCleave), 11695-6
 Billets et pièces en circulation, q. (M. Latulippe), 1199
 Pièces d'argent remplacées par du nickel, vendeuses automatiques, etc., 1026
 Pièces de 1968 et 1969, production, etc., qq. (M. Coates), 3256-7
 Pièces de 5c. et de 25c., confusion, 4772
 Pièces de 25c., pénurie, 46-7
 Pièces de nickel de 50c. et billets de \$1, remise aux banques, q. (M. F. Howard), 2678
 Monnaie royale canadienne (hôtel), immeuble, agrandissement, 3257
 Montréal, "Terre des Hommes", 5215, 5644, 5984, 6521, 9421
 Municipalités, prêts à intérêt modique, q. (M. Rose), 3122

Benson, l'hon. Edgar J. — Suite

- Municipalités, problèmes financiers, 8261
- Municipalités, subventions, paiements, q. (M. Fortin), 4468
- Navires de pêche, subventions, 200
- Nouveau-Brunswick, situation financière, 7153
- Nouveau parti démocratique, caisse électorale, 9221
- Obligations de l'Etat
 - Assurance-chômage, Commission, achat, 9423
 - Banque du Canada, achat, 6788
 - Emission d'avril 1969, échéance, date, 6337
 - Emission du 1er octobre 1968, q. (M. Latulippe), 1199, 1680-1, q. (M. Peddle), 3479-80, 6857, 6788
 - Obligations perpétuelles à 3 p. 100, q. (M. Rynard), 4108, 10094
 - Rachat par les banques à charte, coupons, etc., q. (M. Caouette), 7142
 - Remboursement, nouvelles émissions, etc., 1680, 3021, 3320-1, 9424, 10094, 11282
 - Vente au Québec, 4620, q. (M. Matte), 5575-6
 - Ventes, q. (M. Thompson), 4109, q. (M. MacLean), 4472, q. (M. Matte), 5036
- Office d'expansion économique de la région atlantique, dépenses par provinces, 9909
- Paiements internationaux, balance, 3322
 - Etats-Unis, correspondance, dépôt, 4027
- Pauvreté, lutte, 6794
- Pays en voie de développement, population, limitation, plan de M. McNamara, appui, 839-40
- Pêcheurs, T.-N., prêts, q. (M. Carter), 2081
- Pension de vieillesse, chèques, pertes, q. (M. Godin), 5842
- Pensions du Canada, régime, fonds d'investissement, q. (M. Nielsen), 3649-50, q. (M. Simpson), 3657
- Petites entreprises, prêts, Témiscamingue (circonscription), etc., q. (M. Caouette), 6235
- Prix et salaires, contrôle, 3129
 - Commission, établissement, 9415
- Production, accroissement, 1684, 4975, 9414
- Produit national brut, 1679, 4975, 9414-5
- Produits chimiques et plastiques, tarif douanier, 1690-1, q. (M. Lewis), 4890
- Provinces, dettes, q. (M. Mather), 11680
- Provinces de l'Atlantique, union, 5522
- Radio-Canada, employés, traitements, augmentation, effets inflationnistes, 6948
- Recherches industrielles, 2212
- Recherches médicales, assistance financière, 2724
- Relations fédérales-provinciales
 - Accords fiscaux, renouvellement, discussion avec les provinces, 264, 1685, 2301-2, 9422
 - Paiements aux provinces, subventions conditionnelles et inconditionnelles, q. (M. Harding), 3643-4, 6789-91
 - Programmes à frais partagés, 1681-3, 2482-4, 2574-5, 9359, 9414, 9422
 - Québec, versements fédéraux et sommes perçues, q. (M. Laprise), 4483, q. (M. Laniel), 10595
 - Taxation, remise aux provinces, 4032
 - Taxation et pouvoirs de dépenses, 6818-9
- Royal Securities Corporation*, fusion avec la *Merrill Lynch, Pierce, Fenner and Smith Incorporated*, 8827, 9096-7, 9221, 9224, 10729
- Sécurité sociale, programmes, 6792-4, 9359, 9411
- Shaheen Natural Resources Co.*, accord avec T.-N., 40-1, 170, 268, 1474
- Société de développement du Canada, 8784, 9223-4
- Sociétés d'investissement (loi), 10699
- Subventions, versements pour les années 1965-9, q. (M. Harding), 3474-5
- Tarif des douanes et taxe d'accise, modification (loi), 10709-10
- Tarifs et droits douaniers
 - Articles destinés à l'usage des personnes infirmes ou handicapées, 9421
 - Code antidumping en vertu du GATT
 - Livre blanc, exemplaires en français et en anglais, dépôt, 261
 - Livre blanc, renvoi à un comité, 261, 1022
 - Mesure législative, 1678, 1691
 - Tribunal, établissement, membres, fonctions, 4617
- Industries affectées par les négociations Kennedy, assistance, 9728
- Matériel d'impression, appareils de précision et autres articles connexes, 9421
- Touristes canadiens rentrant de l'étranger, exemptions, 9418-9
- Textiles, importations du Japon, etc., 2630, 5709
- Transports aériens, billets d'avions et autres frais, taxe, 9420-1

Benson, l'hon. Edgar J. — Suite

Travaux de la Chambre, loi sur les impôts, présentation, document explicatif et 1re lecture, 4929-31

Valeurs mobilières, propriété étrangère, étude par l'Association canadienne des courtiers, 10729, 10752

YMCA et YWCA, associations, campagne souscription à Ottawa, q. (M. MacEwan), 9159

Bernier, Commission. Voir Commission royale d'enquête sur le pilotage**Bétail**

Abattage pour cause de maladies contagieuses, indemnités, 4268-74, 5592, 5603, 5804-6, 5808-24

Bovins Charolais importés de France, 117, q. (M. G. LeBlanc), 3255, dd. (M. Southam), 4823, q. (M. Roberts), 6511-2

Brucellose, étiquettes de dépistage, q. (M. F. Howard), 2677

Élevage, 137-8, 10262

Fièvre aphteuse, indemnités pour animaux abattus, 5819, 5824

Prix, 171, 8225-6

Production, amélioration, insémination artificielle et emploi d'hormones, 117, 4272, 4278, 4283

Rage, prévention, 4269, 4271, 4274

Traitement, méthodes humaines employées en G.-B., 169

Troupeaux du gouvernement pour fin d'étude placés dans les fermes de cultivateurs, q. (M. Beaudoin), 7315

Veaux, élevage, vente, prix, etc., 10206-8

Voir aussi Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi); Porcs

Betterave à sucre

Politique, 1125

Producteurs, versements à l'acre, 95, 166, 2488, 2521, 3574, 6748

Beurre

Importations, q. (M. Laprise), 2356-7, q. (M. Ricard), 7455, 8252

Prix, bénéfice de l'augmentation, q. (M. A. Lambert), 2208

Prix au détail, q. (M. A. Lambert), 6236-7

Prix de soutien, 7320

Quantité entreposée, q. (M. Laprise), 2356-7

Biafra. Voir Nigeria, conflit avec le Biafra**Bibliothèque nationale, recherches, service, 2814-5****Bibliothèque nationale (loi) — C-171. Secrétaire d'Etat**

1re l., 5571; 2e l., 5854-60; renvoi au comité, 5860; rapport, 7342; 3e l., 7342-7; S.R., 10713

Bibliothèque du Parlement

Allusions diverses, 5859, 7343-7

Comité mixte, liste des membres, 261, 917

Comité mixte, rapport concernant les révisions de traitement, 3119, m. adoptée, 3299

Comité mixte, rapport relatif aux Règlements, 10633, adoption, 10724

Service de recherches, 2791, 2794, 2800, 2813, 2818

Bibliothèques, photocopie, q. (M. Yewchuk), 9863**Bien-être social. Voir Sécurité sociale****Bigg, M. F. J. (Pembina)**

Adresse en réponse, 328-31

Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1001-3, 1030-4

Antidumping, droit (loi), 4077-8, 4081

Banque du Canada, crédit, création, m. (M. Rondeau), 6762-6

Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 6663

Céréales, prix, 2226, 6765, m. (M. T.C. Douglas), 11422-5

Céréales, wagons couverts, situation, 4156

Chômage, 6763-5

Communisme et socialisme, 9371-3, 9391-2, 9394-5

Conseil du Trésor, crédits, 2894-5

Crédit agricole, modification (loi), 2226

Criminalité, dossiers judiciaires des personnes réhabilitées, élimination, 2429

Dindes, importations des E.-U., 4078

Droit pénal, modification (loi), 7644-6, 8663-5

Fermes non rentables, achat par le gouvernement, 10422-3

Fonction publique, 9372

Gouvernement, dépenses, 9371-2, 9393

Gouvernement, organisation (loi), 6469-71

Habitation, modification (loi), 9297-300

Habitation et habitation (financement), 330-1, 6220-1, 6251-2

Impôt sur le revenu, plus-values de capitaux, 6765, 9373

Impôt sur le revenu, modification (loi), 9371-3, 9391-5

Bigg, M. F.J. - Suite

- Indiens, m. (M. F. Howard), 11133-4
- Langues officielles au Canada (loi), 10920-2
- Loi électorale du Canada, qualités requises des votants et des candidats (bill C-8), 2823-6
- Machines agricoles, prix, 10423
- Matériaux de construction, taxe de vente, 6765, 9299-300
- Passeports, bureaux, 7864
- Pétrole (industrie), 4077-8
- Pétrole et gaz, production et conservation (loi), 7558-61
- Sécurité routière, 8663-5
- Subsides (loi), 6220-1, 6251-2

Bilinguisme et biculturalisme

- Allusions diverses, 157, 2456-7, 3929-30, 8877, 8910-1
- Apport à notre vie et à notre culture nationales, 1487
- Contribution à l'unité nationale, 157, 2612, 8785, 8787, 8792-4, 8802-3, 8807, 8811, 9937, 10863, 10865, 10869, 10912-3, 10919-21
- Deux langues officielles, 71, 78, 81, 85, 136, 235, 1486, 2449, 2456-7, 2460, 5551, 5563, 8786, 8802-3
- Indépendance des E.-U., maintien, garantie, 1487, 8878, 8914, 8926, 9014
- Inégalités linguistiques, 6270, 9009, 9077
- Secrétaire d'Etat, discours à Winnipeg, 3742, 8909-10
- Instauration selon l'offre et la demande, 8916
- Instruments d'étude, vente, q. (M. Fortin), 5309
- Nouveau-Brunswick, 9109-10
- Ouest canadien, attitude, 1491-2, 1498-9, 1505-6, 8838, 8868-70, 8873-4, 8922-3, 9003-4, 9010-1, 9017-9, 9050, 9072-3, 9075, 9106, 9112-3, 10813, 10897, 10899, 10918-9
- Recensement de 1961, rapport, 1489
- Répercussions sur les marchés internationaux, 9052-3
- Saint-Léonard, refus de l'enseignement bilingue. *Voir Education*
- Universalité, 8853-8, 8863-4
- Voir aussi* Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et biculturalisme; Fonction publique; Langues officielles au Canada

Bills d'intérêt privé

Voir aussi les titres des bills particuliers

- C-101. Avco, Compagnie d'Assurance générale (antérieurement London et Midland Compagnie d'Assurance générale). M. Lind
- C-103. Mousse de Tourbe Atlantic Cie Ltée. M. Breau
 - S-6. Compagnie de Trust Canada. M. Blair
 - S-7. Coporation d'Hypothèque Huron et Erié. M. Blair
 - S-9. Eagle Star Compagnie d'Assurance du Canada (antérieurement British North-western Insurance Company). M. Allmand
 - S-11. *Aetna Casualty Company of Canada*. M. Wahn
 - S-12. Compagnie de téléphone Bonaventure et Gaspé, Limitée. M. G. LeBlanc
 - S-13. *Excelsior*, Compagnie d'assurance-vie. M. Weatherhead
 - S-16. Compagnie d'Assurance-Vie Transcôtienne. M. Blair
 - S-18. Ordre canadien des forestiers. M. Chappell
 - S-22. Habitat Urbain, Société d'Hypothèques et d'Épargne. M. Hogarth
 - S-27. Banque d'Économie de Québec. M. R. Guay
 - S-30. *Perth Mutual Fire Insurance Company*. M. Blair
 - S-31. Pacifique-Canadien, Compagnie de chemin de fer. M. D. Stewart
 - S-32. Compagnie des terres du Nord-Ouest du Canada. M. Wahn
 - S-33. Compagnie Mutuelle d'Assurance-vie Atlantique. M. McCleave
 - S-34. *Nova Scotia Savings and Loan Company*. M. McCleave
 - S-39. *Boy Scouts of Canada*. M. J. Guay

Bills d'intérêt public

Voir aussi les titres des bills particuliers

- C-1. Serments d'office (prestation). Premier ministre
- C-2. Coalitions (enquêtes) (sport professionnel). M. D. MacInnis
- C-3. Code criminel (rajeunissement des dispositions relatives au piquet de grève). M. Broadbent
- C-4. Fonction publique (relations de travail). M. Allmand
- C-5. Code criminel (logement fourni par la compagnie). M. Orlikow
- C-6. Documents et renseignements administratifs du gouvernement (droit du libre accès). M. Mather
- C-7. Ressources minérales des réserves indiennes de la C.-B. M. F. Howard
- C-8. Loi électorale du Canada (qualités requises des votants et des candidats). M. Stanbury

Bills d'intérêt public — Suite

- C-9. Alaska-Yukon, route (Administration). M. Thompson
 C-10. Immigration (arriération mentale). M. Mather
 C-11. Pluie artificielle (production). M. Peters
 C-12. Aliments et drogues (liste des ingrédients). M. Saltsman
 C-13. Loi électorale du Canada (suppression du tribunal de revision). M. Deakon
 C-14. Code canadien du travail (normes) (congé annuel de trois semaines après trois ans). M. S. Knowles
 C-15. Information, protection des sources (privilège de la presse). M. Peters
 C-16. Loi électorale du Canada (droit de vote des étudiants). M. Deachman
 C-17. Code criminel (intrusion dans la vie privée). M. Mather
 C-18. Code criminel (captation de messages télégraphiques, etc.). M. Peters
 C-19. Code criminel (clauses en petits caractères). M. Mather
 C-20. Capitale nationale (région), bureau de planification. M. Francis
 C-21. Loi électorale du Canada (âge des votants). M. Nystrom
 C-22. Pollution de l'air (contrôle). M. Haidasz
 C-23. Truscott, Steven (libération conditionnelle). M. S. Knowles
 C-24. Code criminel (communications, écoute et enregistrement). M. Stanbury
 C-25. Chemins de fer (responsabilité en matière d'indemnisation du personnel).
 M. Skoberg
 C-26. Assurance-chômage (modification). M. Saltsman
 C-27. Code canadien du travail (normes) (indemnité de cessation d'emploi). M. Peters
 C-28. Postes (écrits haineux). M. Orlikow
 C-29. Santé et sport amateur (modification). M. F. Howard
 C-30. Indiens et Esquimaux (arts et métiers indigènes). M. F. Howard
 C-31. Coalitions (enquêtes) (peines minimums, etc.). M. Orlikow
 C-32. Macdonald, sir John A. (fête). M. Macquarrie
 C-33. Loi électorale du Canada (affiliations politiques des candidats sur le bulletin de vote). M. B. Howard
 C-34. Air-Canada (modification). M. Fortin
 C-35. Code criminel (interdiction de publier ou de diffuser oralement ou par écrit de la littérature haineuse). M. Brewin
 C-36. Oiseaux migrateurs, loi sur la Convention (modification). M. O'Connell
 C-37. Fonction publique (bureau d'appel). M. Woolliams
 C-38. Enquêtes (modification). M. MacEwan
 C-39. Radiodiffusion (annonces de cigarettes). M. Mather
 C-40. Maternité (congé). Mme MacInnis
 C-41. Propagande haineuse. M. Wahn
 C-42. Coalitions (enquêtes) (augmentation des prix). M. Saltsman
 C-43. Code canadien du travail (normes) (avis et indemnité aux employés en cas de renvoi). M. S. Knowles
 C-44. Animaux servant à la recherche (protection). M. Groos
 C-45. Tabac (restriction de l'usage). M. Mather
 C-46. Cour suprême (modification). M. McCleave
 C-47. Mer territoriale et zones de pêche (coordonnées géographiques). M. F. Howard
 C-48. Code criminel (loteries provinciales). M. Valade
 C-49. Juges (modification). M. Woolliams
 C-50. Code criminel (avortement). Mme MacInnis
 C-51. Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867 (abolition du Sénat). M. S. Knowles
 C-52. Circonscriptions électorales (limites, revision, répartition plus équitable pour les électeurs urbains). M. Stanbury
 C-53. Aliments et drogues (produits du tabac, publicité). M. Mather
 C-54. Secrétaires parlementaires (modification). M. MacEwan
 C-55. Lettres de change et intérêt (ventes à tempérament). M. Orlikow
 C-56. Aliments et drogues (modification). M. Allmand
 C-57. Commissaire parlementaire (création du poste). M. Thompson
 C-58. Poids et mesures (exactitude quant à l'emballage). M. Rose
 C-59. Société centrale d'hypothèques et de logement (modification). M. Caouette
 C-60. Citoyenneté canadienne (liberté de conscience). M. Peters
 C-61. Corporations canadiennes (production de rapports). M. Burton
 C-62. Code criminel (accusé, représentation par un avocat). M. Allmand
 C-63. Code criminel (désordre au Parlement). M. Caouette
 C-64. Droit du Canada (Commission pour la réforme). M. Schumacher
 C-65. Canada (emploi du mot). M. Caouette
 C-66. Cour suprême (modification). M. Caouette
 C-67. Jour du Souvenir (modification). M. Danson
 C-68. Capitale nationale (modification). M. Woolliams
 C-69. Code criminel (cruauté envers les animaux). M. Mather
 C-70. Code criminel (pollution de l'air et de l'eau). M. Allmand

Bills d'intérêt public — Suite

- C-71. Capitale nationale (région) (bureau des langues officielles, établissement).
M. Francis
- C-72. Loi électorale du Canada (âge des votants). M. O'Connell
- C-73. Justes méthodes d'emploi (distinction injuste en matière d'âge). M. Saltsman
- C-74. Code canadien du travail (normes) (augmentation du salaire horaire minimum).
M. S. Knowles
- C-75. Code criminel (détention préventive). M. Orlikow
- C-76. Denrées cultivées et produites au Canada (exportation). M. Peters
- C-77. Circonscriptions électorales, Burnaby-Richmond, changement de nom en celui de
Burnaby-Richmond-Delta. M. Goode
- C-78. Code criminel (captation de messages télégraphiques). M. Orlikow
- C-79. Chambre des communes (autonomie en matière de régie intérieure). M. F. Howard
- C-80. Loi électorale du Canada (qualités requises des électeurs et des candidats).
M. R.W. Stewart
- C-81. Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1965 (durée du mandat de la
Chambre des communes). M. Peters
- C-82. Système métrique. M. MacLean
- C-83. Jeunes délinquants, détention avec des adultes. M. F. Howard
- C-84. Lettres de change (achats à tempérament). M. Peters
- C-85. Système métrique. M. Peters
- C-86. Actes de l'Amérique du Nord britannique (quorum de la Chambre des communes).
M. S. Knowles
- C-87. Code criminel (limitation des naissances et avortement). M. Wahn
- C-88. Petits prêts (annonces). M. Orlikow
- C-89. Preuve au Canada (déclarations incriminantes). M. Orlikow
- C-90. Loi électorale du Canada (qualités requises des électeurs). M. Allmand
- C-91. Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867 (attribution de crédits et de
subsides). M. Caouette
- C-92. Circonscriptions électorales, Perth, changement de nom en celui de Perth-Wilmot.
M. Monteith
- C-93. Cautionnement, régime (réforme). M. Mather
- C-94. Code canadien du travail (normes) (disposition créant un neuvième jour férié légal
payé). M. S. Knowles
- C-95. Code criminel (communications téléphoniques harcelantes). M. Mather
- C-96. Petits prêts (modification). M. Orlikow
- C-97. Déclaration canadienne des droits, modification (langues officielles). M. Valade
- C-98. Code criminel (sécurité des pneumatiques). M. Mather
- C-99. Pensions du Canada, régime (cotisations et prestations des ménagères).
M. Saltsman
- C-100. Capitale nationale (région) (contrôle de la pollution, bureau). M. Francis
- C-102. Brevets, marques de commerce et aliments et drogues (modification). Ministre de
la Consommation et des Corporations
- C-104. Sessions du Parlement (durée). M. Ryan
- C-105. Eaux navigables, protection (prévention de la pollution). M. Durante
- C-106. Circonscriptions électorales, Glengarry-Prescott, changement de nom en celui de
Glengarry-Prescott-Russell. M. Ethier
- C-107. Loi électorale du Canada (affiliations politiques des candidats sur le bulletin de
vote). M. Anderson
- C-108. Subsides. Président du Conseil du Trésor
- C-109. Chemins de fer Nationaux (Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.)).
Ministre des Transports
- C-110. Crédit agricole (modification). Ministre de l'Agriculture
- C-111. Améliorations agricoles, prêts (modification). Ministre des Finances
- C-112. Machines agricoles, syndicats, crédit (modification). Ministre de l'Agriculture
- C-113. Grain des Prairies, paiements anticipés (modification). Ministre de l'Industrie
et du Commerce
- C-114. Juges (nomination de nouveaux juges). Ministre de la Justice
- C-115. Corporations de la Couronne (non mandataires de Sa Majesté). M. Fortin
- C-116. Postes, tarifs, etc. (modification). Ministre des Postes
- C-117. Loi électorale du Canada (qualités requises des votants et des candidats).
M. Laprise
- C-118. Produits domestiques dangereux (étiquetage). M. Mather
- C-119. Marque de commerce et étiquetage exact (modifications). M. Anderson
- C-120. Langues officielles au Canada. Premier ministre
- C-121. Terres indiennes en C.-B. (accord, négociations). M. F. Howard
- C-122. Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867 (déclaration canadienne des droits).
M. Badanai
- C-123. Code criminel (tentative de suicide). M. Robinson

Bills d'intérêt public — Suite

- C-124. Chemins de fer Nationaux (dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc.). Ministre des Finances
- C-125. Transports (Administration du tunnel de Terre-Neuve). M. Marshall
- C-126. Code criminel (vagabondage). M. Robinson
- C-127. Circonscriptions électorales, Missisquoi, changement de nom en celui de Bromfield-Missisquoi. M. Forest
- C-128. Colle ou autres substances dangereuses (inhalation). M. Saltzman
- C-129. Secrétaires parlementaires (indemnités supplémentaires, suppression).
M. F. Howard
- C-130. Code canadien du travail (normes) (champ d'application restreint au mouvement physique). M. Fernand-E. Leblanc
- C-131. Tarif des douanes (modification). Ministre des Finances
- C-132. Fête du Canada. M. Marceau
- C-133. Circonscriptions électorales, Wellington-Grey, changement de nom en celui de Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo. M. Howe
- C-134. Tabac (répression de l'usage chez les adolescents). M. Yanakis
- C-135. Code criminel (pollution des cours d'eau et des eaux côtières). M. Anderson
- C-136. Impressions et papeterie publique (Imprimeur national du Canada, nouvelle désignation). M. Laniel
- C-137. Radiodiffusion (interdiction de réclames de cigarettes). M. Yanakis
- C-138. Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes.
Ministre des Finances
- C-139. Code criminel (abolition de la peine corporelle). M. Gilbert
- C-140. Aliments et drogues (étiquetage). M. Anderson
- C-141. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
- C-142. Code criminel (cruauté envers les animaux). M. Nesbitt
- C-143. Viandes, inspection (légendes). M. F.-E. Leblanc
- C-144. Divorce (modification). M. Brewin
- C-145. Loi électorale du Canada (Vote par procuration). M. Comeau
- C-146. Antidumping (droit). Ministre des Finances
- C-147. Tabac, cigarettes (teneur en poison, contrôle). M. Howe
- C-148. Poisson d'eau douce (commercialisation). Ministre de l'Industrie et du Commerce
- C-149. Statistique (modification). M. Robinson
- C-150. Droit pénal (modification). Ministre de la Justice
- C-151. Pêcheries, prêts destinés aux opérations (modification). Ministre des Finances
- C-152. Terres destinées aux anciens combattants (modification). Ministre des Affaires des anciens combattants
- C-153. Lieux et monuments historiques (modification). Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
- C-154. Parasites nuisibles aux plantes (lutte). Ministre de l'Agriculture
- C-155. Pesticides (cultivateurs lésés par l'emploi). Ministre de l'Agriculture
- C-156. Epizooties (indemnités et recours en appel, modification). Ministre de l'Agriculture
- C-157. Insecticides, produits antiparasitaires (modification). Ministre de l'Agriculture
- C-158. Jeunes délinquants, poursuite devant les tribunaux. M. Robinson
- C-159. Code criminel (devoir du médecin). M. Nesbitt
- C-160. Code criminel (maîtrise d'un véhicule à moteur). M. Nesbitt
- C-161. Code canadien des droits de l'homme. Mme MacInnis
- C-162. Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage. Ministre de l'Industrie et du Commerce
- C-163. Cigarettes (teneur en goudron et nicotine). M. Robinson
- C-164. Tabac et cigarettes (danger pour la santé, avertissement sur les paquets).
M. Robinson
- C-165. Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès (modification).
Ministre des Finances
- C-166. Habitation (obligations hypothécaires). M. Kaplan
- C-167. Consommation et Corporations (ministère) (appareils électriques). Mme MacInnis
- C-168. Monnaie (Effigie des anciens premiers ministres). M. R. Stewart
- C-169. Consommation et Corporations (ministère) (durée des produits, déclaration).
M. Mather
- C-170. Transports (forage du pétrole, modification). M. Goode
- C-171. Bibliothèque nationale. Secrétaire d'Etat
- C-172. Administration financière (modifications). Président du Conseil du Trésor
- C-173. Gouvernement, organisation. Premier ministre
- C-174. Interprétation (formule du décret, modification). M. Fortin
- C-175. Assurance-chômage (admissibilité des parents, modification). M. Korchinski
- C-176. Démarcheurs parlementaires (réglementation), M. Mather
- C-177. Subsidés. Président du Conseil du Trésor

Bills d'intérêt public — Suite

- C-178. Droit statutaire, pensions (modification). Président du Conseil du Trésor
 C-179. Radiodiffusion éducative, office canadien. Secrétaire d'Etat
 C-180. Cour de l'Echiquier (procédure, réglementation). M. Fortin
 C-181. Loi électorale du Canada (Vote des forces canadiennes). M. Hopkins
 C-182. Tarifs-marchandises, provinces maritimes (modification). Ministre des Transports
 C-183. Société pour l'expansion des exportations. Ministre de l'Industrie et du Commerce
 C-184. Télésat Canada. Ministre des Communications
 C-185. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
 C-186. Code criminel et Preuve au Canada (expurgation des casiers judiciaires). M. Gilbert
 C-187. Entreprises canadiennes (dossiers, protection). M. Mather
 C-188. Acte de l'Amérique du Nord britannique (capitale nationale), M. Isabelle
 C-189. Mer territoriale et zones de pêche (définition). M. Anderson
 C-190. Pensions du Canada, régime (Mennonites et autres, exemption pour motifs religieux). M. Saltsman
 C-191. Impôt sur le revenu (modification). Ministre des Finances
 C-192. Habitation (modification). Premier ministre
 C-193. Indiens (droits des Indiennes lors du mariage). M. Rock
 C-194. Brevets (modification). Ministre de la Consommation et des Corporations
 C-195. Pêcheries, prêts destinés aux opérations (augmentation). Ministre des Finances
 C-196. Sinistres, caisse de secours, M. Harding
 C-197. Code criminel (paris mutuels hors des pistes de courses). Ministre de la Justice
 C-198. Corporation (modification). Ministre de la Consommation et des Corporations
 C-199. Bruits industriels (réduction). M. Mather
 C-200. Expropriation (modification). Ministre de la Justice
 C-201. Habitation (prêts pour le traitement des eaux d'égouts). Ministre d'Etat
 C-202. Expansion économique régionale (subventions). Ministre de l'Expansion économique régionale
 C-203. Transports (concurrence loyale des compagnies de chemins de fer). M. F.-E. Leblanc
 C-204. Drapeau national (déploiement dans les deux Chambres du Parlement). M. R. Stewart
 C-205. Renseignements personnels (divulgarion). M. Harries
 C-206. Baseball, semaine des petites ligues. M. Gray
 C-207. Tarifs-marchandises, région atlantique (subventions). Ministre des Transports
 C-208. Transports (choix d'enquêteurs). M. F.-E. Leblanc
 C-209. Transports (application restreinte). M. F.-E. Leblanc
 C-210. Subsidés. Président du Conseil du Trésor
 C-211. Impôt sur le revenu (modification). Ministre des Finances
 C-212. Tarif des douanes et taxe d'accise (modification). Ministre des Finances
 C-213. Détergents synthétiques. M. Anderson
 S-2. Publication des lois (modification). Ministre de la Justice
 S-3. Preuve au Canada (modification). Ministre de la Justice
 S-4. Métaux précieux (définitions, poinçonnage, etc.). Ministre de la Consommation et des Corporations
 S-5. Société canadienne de télécommunications transmarines (définitions, restriction des pouvoirs). Ministre des Postes
 S-8. Cour suprême (procédure d'appel, modifications). Ministre de la Justice
 S-10. Douanes (vente et abandon des marchandises, etc., modifications). Ministre du Revenu national
 S-14. Aéronautique (définitions, règlements, etc.). Ministre des Transports
 S-15. Aliments et drogues et stupéfiants (modifications). Ministre de la Santé et du Bien-être social
 S-17. Sociétés d'investissement. Ministre des Finances
 S-19. Eaux navigables, protection (modification). Ministre des Transports
 S-21. Code criminel (propagande haineuse, modification). Ministre de la Justice
 S-23. Marine marchande du Canada (modification). Ministre des Transports
 S-25. Exportation et importation, licences, modification. Ministre de l'Industrie et du Commerce
 S-26. Produits dangereux. Ministre de la Consommation et des Corporations
 S-28. Coopératives de crédit, associations (modification). Ministre des Finances
 S-29. Pétrole et gaz, production et conservation. Ministre des Affaires indiennes et du Nord Canadien
 S-35. Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques (modification). Ministre des Finances

Bills d'intérêt public — Suite

- S-36. Compagnies d'assurance étrangères (modification). Ministre des Finances
- S-37. Compagnies fiduciaires (modification). Ministre des Finances
- S-38. Compagnies de prêts (modification). Ministre des Finances

Bills privés en général et Règlement (comité)

Liste des membres, 916

Rapports

- Premier, 1966
- Deuxième, 7182, adopté, 8722
- Troisième, adopté, 8617
- Quatrième, adopté, 10635
- Cinquième et sixième, 10811

Biologie, programme international, dd. (M. MacLean), 1931

BIRD. Voir Fonds monétaire international — Et Banque internationale pour la reconstruction et le développement

Bird, Commission. Voir Commission royale d'enquête sur le statut de la femme

Blair, M. D. Gordon (Grenville-Carleton)

- Antidumping, droit (loi), 4130
- Budget, 2462-5
- Capitale nationale (région), bureau de planification (loi), 5671-3
- Compagnie d'Assurance-Vie Transcôtienne (loi), 6373-4
- Compagnie de Trust Canada (loi), 3768, 3774, 8547
- Coopératives de crédit, associations, modification (loi), 5864-6
- Corporation d'Hypothèque Huron et Erié (loi), 3882, 5827-8, 5831, 5834, 9304
- Cour suprême, jugements, bilinguisme, m. (M. Fortin) documents, 7658
- Débats, période de temps, attribution, 10958, 10979
- Droit pénal, modification (loi), 8387-8
- Droit statutaire, pensions, modification (loi), 6648-51
- Fonction publique, bilinguisme, 10856-8
- Fonction publique, congé de Noël, 4226
- Fonction publique, employés retraités, pensions, 6649-51
- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5654-6
- Institutions financières, intérêt, taux, 3774
- Langues officielles au Canada (loi), 10856-8
- Perth Mutual Fire Insurance Company (loi), 9854, 10123
- Procédure (comité), rapports, 972, 3293, 3583, 3643, 4230
- Quatrième, m. tendant à l'adoption, 3639, 3750-6
- Procédure et organisation (comité), communiqué de presse, 10512
- Procédure et organisation (comité), rapports, 7793, 8097, 10453, 10788
- Procédure et organisation (comité), troisième rapport, 10950, 10956-9
- Question de privilège — imputation de motifs à des collègues, 7721
- Questions de Règlement — bill, am., 5485-6; débat, pertinence, 5491-2, 5828; remarque désobligeante d'un collègue, 10963

Blé. Voir Céréales

Blouin, M. Gustave (Manicouagan)

- Aéroglesseur Hovercraft, utilisation, q., 2839
- Avions *Terraplane*, essais, résultats, q., 2359
- Belle-Isle (détroit), tunnel, 486
- Ports, tonnes de marchandises manutentionnées, q., 7847
- Privilèges et élections (comité), rapport, 5533-4
- Régions désignées, Manicouagan, aide aux industries, q., 7847
- Route transcanadienne, seconde route, Labrador, m. (M. Peddle), 485-7
- Routes d'accès aux ressources, Québec et gouvernement fédéral, entente, 486-7
- Setellites, communications et télévision, service, q., 3646
- Transports et communications (comité), rapports, 3003, 3411, 5533

Boeuf. Voir Viande

Bois d'oeuvre (industrie)

- Contre-plaqué de sapin américain et canadien, prix, écart, 11024
- Prix, augmentation, enquête, 6011-2, 6454, 6562, 6637, 6938-40, 6947-9, 7196-7, 8407-8, 10175, 10406-7
- Prix, stabilisation, 7356-8
- Voir aussi Habitation

Bois à pâte et papier

- Algoma, région, 303
- Concurrence des E.-U., 6977-8
- Desbiens (P.Q.), usine, fermeture, 3045
- Transports, 5800-1
- Voir aussi Terre-Neuve

Boissons alcooliques

Québec (province), saisies par la GRC, q. (M. Godin), 3257, q. (M. Godin), 3963
 Spiritueux saisis, droits d'accise. Voir Revenu national (ministère) – Douanes et accise (Division)

Taxes perçues, q. (M. Mather), 1201, 1539, dd. (M. Mather), 8560

Bomarc. Voir Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada (NORAD)**Borrie, M. Robert** (Prince-George-Peace-River)

Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin), 10439-41

Pacific Great Eastern Railway en C.-B., subventions, q., 3809

Prince Rupert (C.-B.), pollution des eaux, 11528-9

Boulanger, M. Prosper (Mercier)

Canadian Vickers, mises à pied, 9043-4

Quorum, 11089

Bourses d'études

Citoyens des Antilles, dd. (M. McCleave), 3259

Dorlot, M. François, pour la France, 97

Programme du gouvernement, 591, 596, 4909, 9867, 9932

Québec et Ontario, dd. (M. Beaudoin), 10747

Bouteilles irrécupérables, danger, 327, 780-1, 4991, 8431-2, 10463-4**Boy Scouts of Canada** (loi) – S-39. M. J. Guay

2e l. et renvoi au comité, 10728; rapport et 3e l., 10870; S.R., 11054

Bracken, feu l'hon. John, 6739-40**Breau, M. Herbert** (Gloucester)

Baie de Caraquet, campagne huitrière, 169

Baie de Fundy, énergie marémotrice, complexe de Chignecto, projet du bassin Minas, etc., m. (M. Coates), 2396-7, m. (M. Forrestall), 7026-7

Budget, 2668-71

Code criminel, logement fourni par la compagnie (loi), 1055

Documents et renseignements administratifs du gouvernement, droit du libre accès (loi), 1173-4

Etudiants, prêts (programme), m. (M. Yewchuk), 596-7

Expansion économique régionale (comité), rapports, 3583

Impôts, régime, revision, Livre blanc, 11729

Mousse de Tourbe Atlantic Cie Ltée (loi), 656-7, 3039-40, 3042-3

Parlement, vulgarisation à l'intention de la jeunesse, m. (M. Schumacher), 3388-9

Pêcheries et Forêts, crédits, 3629-30

Phoques (industrie), 7068

Route, baie de Fundy-St. Stephen-Yarmouth, m. (M. C. Thomas), 4002-4

Sport amateur et professionnel, groupe d'étude, 8434

Bésil

Canada, prêt, 4322, 4598-9, 5216

Prêtre canadien, détention, 4154

Bretton Woods (accords), loi, modification, 840, 1678, 3321-2**Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes** (loi) – C-138.

Ministre des Finances

rés., 1145, 3448-63; 1re l., 3463; 2e l., 4342-52; renvoi au comité, 4352; rapport, 5893; 3e l., 5894-7, 6344-63; S.R., 7287

Breuvage, dumping des E.-U. à Montréal et à Toronto, 8782**Brevets**, modification (loi) – C-194. Ministre de la Consommation et des Corporations

1re l., 8824; 2e l., 9141-3, 9173; renvoi au comité, 9173; rapport, 10724; 3e l., 10724; S.R., 11054

Brevets, droits d'auteur et marques de commerce

Brevets d'invention, utilisation par le gouvernement, q. (M. Fortin), 458

Conseil économique, étude, 4530, 9142, 9863

Droits d'auteur, article 52 relatif au dépôt d'exemplaires d'un ouvrage, abrogation, 5856

Rhodésie du Sud, demandes, q. (M. Nystrom), 8559

Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi) – C-102.

Ministre de la Consommation et des Corporations

1re l., 317; 2e l., 1509-18, 4401-8, 4420-49, 4520-32, 4555-71; renvoi au comité, 4571; rapport, 6657-63, 7209-11, 7220-36, 7254-66; 3e l., 7266-80; S.R., 10713

Am. (M. Monteith), 6657, rejeté, 6663

Am. (M. Monteith), 7210, rejeté, 7224

Am. (M. Beaudoin), 7224, rejeté, 7226

Am. (M. A. Lambert), 7226, rejeté, 7228

Am. (M. Fortin), 7228, rejeté, 7233

Am. (M. Monteith), 7233, rejeté, 7235

Am. (M. Rondeau), 7235, rejeté, 7257

Am. (M. Matte), 7257, rejeté, 7260

Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification, loi — Suite**1re l. — Suite**

- Am. (M. Monteith), 7260, rejeté, 7262
- Am. (Mme MacInnis), 7262, déclaré irrecevable, 7263
- Am. (Mme MacInnis), 7263, déclaré irrecevable, 7264
- Am. (M. Saltsman), 7264, déclaré irrecevable, 7265
- Am. (M. Saltsman) retiré, 7265
- Am. (M. Monteith), 7265, rejeté, 7266

Brewin, M. Andrew (Greenwood)

- Adresse en réponse, 342-6
- Affaires extérieures, politique, revision, 2626
- Affaires extérieures, relations du Canada avec l'Europe, conseillers, enquête, etc., 3486
- Affaires indiennes, comité fédéral-provincial, 8994, q., 10740
- Affaires urbaines et habitation, ministère, création, 6145
- Aide extérieure, 345, 5173
- Allusions à M. Brewin, 734, 3231, 3244
- Appareils écouteurs, comité, étude, m. (M. Stanbury), 3159
- Ames atomiques, non-prolifération, traité, 4150, 7891
- Assurance-frais médicaux, Ontario, participation, 10308
- Avions CF-5, chasseur, 8516, q., 9861
- Avions Hercules, q., 2682
- Budget supplémentaire, 10058-61
- Cautionnement, régime, réforme, 5479
- Chambre des communes, congé de Pâques, 7420-1
- Chine communiste, détention du journaliste Anthony Grey, 3744
- Chine communiste, reconnaissance, 9212, 10516
- Clôture, 11608, 11610
- Code criminel, interdiction de publier ou de diffuser oralement ou par écrit de la littérature haineuse (loi), 262
- Conférence constitutionnelle, m. (M. Trudeau), 5565-7
- Conseil des Arts, bourses, octroi, 7591-2
- Constitution, comité parlementaire, institution, 10091
- Coût de la vie, 6144
- Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 6063, 6182, 7151, 7365, 7468, 7890-1, 7929, q., 8042, 8996, 9043
- Défense, E.-U., système aérien de contrôle d'alerte, q., 9031
- Défense, Livre blanc, 2153
- Destroyers d'escorte, q., 9861
- Divorce, modification (loi), 3955
- Droit pénal, modification (loi), 5478-80, 7781-2
- Forces armées, force mobile, 7890
- Grèce, Alexandoros Panagoulis, prisonnier politique, 10035, 10542
- Grèce, prisonnières politiques, torture, 10754, 10895, 11542
- Habitation et habitation (financement), 50, 343-4, 553, 5044, 5112, 5903, 6144-7, 6160, 7196, 7420-1, 7432, 7589, 8469
- M. (M. T.C. Douglas), 7999-8000
- Hellyer, M., démission du cabinet, 7899-900
- Immigrants, cours d'anglais, 3135-6
- Immigration, 6261-4
 - Déserteurs et réfractaires des E.+U. et d'ailleurs, 5462-3, 5518, 6115, 6261-3, 6267-8, 7801
 - Evaluation subjective de la personnalité par les agents, 8936
 - Réfugiés, 9097
 - Règlements, 10038
 - Visiteurs politiques, admission, 2628
- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5765-8
- Instruments statutaires, comité, institution, m. (M. D.S. Macdonald), 473-4
- Italie, cadets de l'air, entraînement au Canada, 11344, q., 11701
- Langues officielles au Canada (loi), 8872-3, 10345, 10358-9, 10363, 10758-9, 10774-6, 10813-4
- Main-d'oeuvre, recyclage, 862
- Main-d'oeuvre et Immigration (Conseil), q., 10149
- Matériaux de construction, taxe de vente, 6145
- Nigeria et Biafra, situation, 14-5, 264-5, 324, 342-3, m. documents, 463, 501, 1090, 1149, q., 1196, 1474-5, 1650, 1939, 1971, 2032, 2144, 2214, 2257-9, 2346, 2516-7, q., 2682, 2844, 3132-3, 3850, 3973, 4939, 5758, 5981, 6014, 6246, 7862-3, 8898, 9996, 10155, 10539, 10704, 10751, 10786-7, 10890, 11056, 11161, 11165, 11287, 11526
- Comité, rapport, 3206-12, 3243
- Motions art. (26), 2023-5, 6333

Brewin, M. Andrew — Suite

- NORAD, accord, renouvellement, 94, 346
 NORAD, bombardiers pilotés, défense, 346, 7891
 ONU, force pour le maintien de la paix, 8050
 OTAN, Canada, engagements, 346, 2832, 4033, 5802, 7449-50, 9326, 11463
 M. (M. Trudeau), 7889-92
 OTAN, Europe, sécurité, conférence, 7450, 8564-5, 10516
 Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4140
 Portugal, amnistie des prisonniers politiques, 3363
 Preuve au Canada, modification (loi), 5076-7
 Procédure (comité), rapport, 3866-70
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11608-10
 Québec, statut spécial, 5566
 Question de privilège — fausse interprétation d'une déclaration faite à l'extérieur de la
 Chambre, m. tendant au renvoi de la question au comité des Affaires extérieures et de
 la Défense nationale, 2257-9
 Question de Règlement — motion d'ajournement, 11515
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, accords fiscaux, etc.,
 5459, 5565-6, 10059-60
 Réserves indiennes, Ontario, développement communautaire, q., 10740
 Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 2295, 7439
 Sharp, M., visite en Scandinavie, 10515-6
 Subsidés (loi), 6144-7, 6261-4
 Sucre, accord international, 2023
 Tchécoslovaquie, réfugiés, immigration au Canada, 19, 2363
 Tchécoslovaquie, Union soviétique, invasion, 1468, 2832
- Brinco.** Voir Churchill Falls Labrador Corporation
- Brise-glace**
 Expériences Alexbow. Voir Churchill (Man.)
 Louis St-Laurent, construction, q. (M. Godin), 5166
 Nombre, noms, etc., q. (M. Godin), 4315
- British Columbia Hydro and Power Authority,** réclamations du gouvernement canadien, q.
 (M. Fortin), 458
- British International Finance (Canada) Limited,** investisseurs, protection, 2037
- British Northwestern Insurance Company,** nom, modification. Voir Eagle Star Compagnie
 d'Assurance du Canada (loi)
- Broadbent, M. Edward** (Oshawa-Whitby)
 Adresse en réponse, 309-12
 Arctique (îles), souveraineté canadienne, 8898
 Assurance-frais médicaux, 10608, 10611, 10647, 10649
 Automobile (industrie)
 Accord canado-américain, prix des voitures, etc., 27, 3379-80, 4094, 8106, 8626, 8777-8,
 10705-6, m. documents, 10748, 10848
 Fabricants, contrôle de la distribution, 9388
 Windsor, Ford Motor Co., congédiements d'employés, 2975, 3021, 3132, 3175, 3271
 Windsor, Kaiser Jeep of Canada Limited, fermeture, etc., 10240-1, m. documents, 10750,
 q., 11276, q., 11701
- Bibliothèque nationale (loi), 5859-60
 Cautionnement, système, revision, 5712-3
 Céréales, contingents, régime, 1025
 Chambre des communes, congé d'été, 11530, m. (M. D. Macdonald), 11652-5
 Chine communiste, Grey, M. Anthony, journaliste, détention, 4827
 Chine communiste, reconnaissance, 5906, 9213
 Chômage, 3019-20, 3056, 4963, 6116, 6899, 7079-80
 Code criminel, rajeunissement des dispositions relatives au piquet de grève (loi), 262,
 2063-4
 Commerce, encouragement, étude de M. P. Schutte, m. documents, 10601
 Communisme, infiltration au Canada, enquête, 6348
 Conseil privé, comité des recherches scientifiques et industrielles, q., 6811, 6837-42,
 q., 10871, q., 11155
 Conseil de recherches pour la défense, dd., 11707
 Conseil des sciences du Canada, q., 11155
 Débats, période de temps, attribution, 11588
 Défense, équipement et armement, avions F-86, chasseurs à réaction Sabre, vente, 2908
 Défense, équipement et armement, modernisation de l'industrie pour les exportations,
 q., 5964
 Défense, équipement et armement, vente à des pays étrangers, 2389
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 6742, 7438-9

Broadbent, M. Edward — Suite

- Défense, recherches et développement, 3380-1, 3395, 3397, 3471, 3591, 3816, q., 4316, q., 6101, q., 6230, 6530-2, 6554, 6837, m. documents, 7855, 8719, m. documents, 10305
- Eagle Star, Compagnie d'Assurance du Canada (loi), 5239
- Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4962-5
- Emploi, études et prévisions par les ministères du Travail et des Finances, qq., 4480-1, q., 4820
- Etudiants, emploi d'été, 7745, m. documents, 10749, 11222
- Expansion économique régionale, 6899-902, 10894
- Expansion économique régionale, subventions (loi), 10652-3, 10662, 10673-5, 10718-20
- Fairbanks Morse (Canada) Ltd.*, Kingston, fermeture, 8469
- Finances, politique, adaptation aux situations économiques régionales, 6902, q., 11670
- Fonction publique, hauts fonctionnaires, réunion au Mont Gabriel Lodge, q., 7734
- Forces armées, Gagetown, manoeuvres injurieuses pour les syndiqués, 11463-4
- Forces armées, membres de l'Union sud-africaine ou de la Rhodésie, association, q., 7587, q., 7739
- Formation professionnelle des adultes, projet-pilote, m. documents, 10599
- Golden Eagle Corporation, Gulf Oil Corporation et Irving Oil Corporation*, développement, subventions, qq., 10304
- Gouvernement, organisation (loi), 6530-2, 6836-8, 6898-902
- Grèce, coup d'Etat, participation américaine, attitude du Canada, 3974
- Grèce, étudiant, condamnation à mort, attitude du Canada, 2847
- Habitation, Oshawa, terrain disponible du ministère de la Défense, utilisation, 3307, 3409-10
- Habitation (financement), intérêt, taux, 4225, 11654
- Ile du Prince-Edouard, chaussée, 7368
- Immigration, déserteurs de l'armée et réfractaires, 5586, 5588, 6012, 8210, 8932
- Immigration, encouragement, mesures, q., 11154
- Impôt sur les biens transmis par décès, 5629
- Impôt sur le revenu, industries engagées dans la production de défense, 273
- Impôt sur le revenu, particuliers, augmentation de 2 p. (100), 2300, 11654
- Impôt sur le revenu, plus-values de capitaux, 794, 2300, 11654
- Industrie et Commerce (ministère), crédits, 3378-81, 3395, 3399
- Industrie et Commerce (ministère), programmes internationaux (Direction), effectifs et traitements, q., 7131-2
- Industries, fermeture, licenciements, préavis, 2975, 3021-2, 3168
- Industries, rentabilité, études, q., 9985-6
- Industries, technologie, avancement, programme (PATI), dd., 4610, 4939-40
- Investissements, 7082-3, 7087, 10674-5
- Main-d'oeuvre, ressources, développement et maintien, m. (M. Stanfield), 7079-83, 7107-8
- Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, q., 8040
- Montréal, Université *Sir George Williams*, actes de violence, enquête, etc., 6402
- National-Canadien, rapport Freedman, 3021-2, 3152, 3175, 4094
- Nigeria et Biafra, situation, 101, 559, 567-8, 1594, 2036, 2090, 6633, 6691
- Ontario (lac), acide chlorhydrique, déversement, 6523
- OTAN
- Aide militaire aux pays membres, détournement vers la Rhodésie ou l'union sud-africaine, q., 8414
- Canada, engagements, 468, 2721, 4826
- M. (M. Trudeau), 7942-4
- Europe, sécurité, conférence, 7942, 8565
- Pauvreté, lutte, 7955, q., 10302, 10719
- Postes, grève et différend, 6394
- Premier ministre, bureau, officiers régionaux, 2429, 2574, 3013, 3068-9, 4197-8
- Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10188-91
- Prix et salaires, contrôle, 4964-5, 10190-1
- Procédure (comité), rapport, 4195-8
- Production de défense (ministère), industries aérospatiales (Direction), effectifs, traitements, q., 7131-2
- Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 3522, 4197
- Questions de privilège — déclaration du ministre de l'Industrie sur l'encouragement à l'industrie, 3471; dépôt au comité des finances d'une analyse de rentabilité sur la recherche et le développement militaires, m. tendant au renvoi de la question au comité des privilèges et élections, 8719
- Radio-Canada, 4158, q., 8160, q., 10872, q., 11701
- Recherches industrielles, q., 4316, q., 4609, 6458, 8902, 9823, 10190
- Recherches scientifiques, 4989, 5266, 5465, 5789-90, 6836-8, 9823, 10840

- Broadbent, M. Edward** - Suite
 Relations industrielles, 3020-1
 Groupe d'étude Woods, rapport, 5174-5, 6009, 6342
 Rénovation urbaine, 11326, 11343
 Science (politique) comité spécial du Sénat, m. documents, 11711
 Sciences et Technologie, ministère, établissement, 4941, 5790, 6836
 Société de développement du Cap-Breton, crédits, 3669-71, 3681-2, 3701
 Subsidés (loi), 567-8
Sydney Steel Corporation, rapport de *Metra Consulting Group*, m. documents, 8892
 Tchécoslovaquie, Union soviétique, invasion, 468
Texas Gulf Company, fonderie, construction à Timmins, m. documents, 10304
 Travail, crédits, 3019-22, 3175-6
 Vatican, relations diplomatiques, 8523
 Vietnam, situation, 505, 630, 1594, 2632
- Brown, M. J.E. (Brant)**
 Budget, 2453-7
 Indiens, juridiction, transfert aux provinces, 11061
 Indiens, loi, revision, 7800
 Procédure (comité), rapport, 4178, 4187-8
 Radio-Canada, publicité, tabac et cigarettes, suppression, 8692
- Bruits industriels**, réduction, mesures, 9045, 10209-10
- Bruits industriels**, réduction (loi) - C-199. M. Mather
 1re l., 8933
- Buchanan, M. Judd** (London-Ouest)
 Budget, 2559-61
 Economie nationale, mainmise étrangère, m. (M. Lewis), 9257-8
 Enfants, thalidomide, indemnités aux parents des victimes, 921-2
 Etudiants, prêts (programme), m. (M. Yewchuk), 594-6
 Investissements, capitaux étrangers, 9257-9
 Société de développement du Canada, 9258
- Budget**
 Appendice (document pour la gouverne du Parlement), 1246-62
 Débat, 1677-98, 2262-89, 2431-67, 2489-509, 2522-63, 2577-624, 2635-74
 Orateurs:
 Allmand, 2635-8; Asselin, 2280-5
 Baldwin, 2465-6; Basford, 2593-7; Benson, 1677-96; Blair, 2462-5; Breau, 2668-71;
 Brown, 2453-7; Buchanan, 2559-61
 Caouette, 2526-31; Clermont, 2663-6
 Danson, 2537-40; Downey, 2672-4; Dumont, 2581-93; Durante, 2544-8
 Flemming, 2435-41; Fortin, 2618-21
 Gauthier, 2276-80; Gilbert, 2522-6; Gillespie, 2432-5
 Lambert (M.), 1696-8, 2262-9; Latulippe, 2285-9, 2431-2; LeBlanc (G.), 2447-8;
 Lessard (M.), 2642-7
 MacInnis (G.), 2448-53; MacInnis (D.), 2621-4; Mahoney, 2532-7; Marshall, 2612-6;
 McCleave, 2660-3; Mongrain, 2550-5; Monteith, 2555-9; Moores, 2540-4
 Nielsen, 2457-62
 O'Connell, 2505-9
 Paproski, 2548-50; Peddle, 2647-51; Penner, 2666-8; Perrault, 2655-60
 Ricard, 2606-9; Ritchie, 2502-5; Roberts, 2609-12
 St-Pierre, 2498-502; Saltsman, 2269-76; Schumacher, 2638-42; Skoreyko, 2561-2;
 Stanfield, 2489-98
 Thompson, 2441-7; Thomson, 2616-8
 Weatherhead, 2651-5; Whiting, 2603-6; Winch, 2577-81; Woolliams, 2597-603
 Déficit pour (1968-9), 498, 512, 516, 523, 1680, 1694, 1697, 2438, 2442, 2549, 3494, 5215,
 5876, 6757, 9414
 Equilibre, 498, 508-11, 522, 524, 526-8, 1661, 1668, 2274, 2491, 2556-7, 2643-4, 3494,
 3496, 4975-7, 5208, 5213, 6757, 6764, 8821, 9913-4, 10065-7
 Exposé, teneur, 95
 Exposé annuel du ministre des Finances (22 octobre), 1677-96
 Livre blanc, dépôt, 1195
 Motion (M. Benson) demandant que la Chambre se forme en comité des voies et moyens,
 1677, adoptée sur division, 2674
 Am. (M. M. Lambert), 2269, rejeté, 2562-3
 Sous-am. (M. Saltsman), 2276, rejeté, 2466-7
 Sous-am. (M. Caouette) déclaré irrecevable, 2531
 Perspectives pour 1968-9 et impôts proposés, 1677-89, 1691-3
 Résultats, 9413-4, 9422-3
 Tableaux, 1693-6
 Préparation, consultation du public, 2611-2

Budget - Suite

Présentation, date, 41-2, 503, 740, 861-2, 1086

Résolutions, dépôt en appendice, 1694

Séance d'instruction pour les journalistes, participation des représentants des partis politiques, 9379-80

Secret, 9380

Budget supplémentaire

Copies distribuées à l'avance, 9824

Date de présentation, 4547-8, 4842, 5218, 5488-9, 5744, 5797-8, 6065, 6948, 7859, 8696, 8777, 8894

Débat, 9413-55, 9873-918, 9933-78, 9998-10028, 10039-84

Orateurs:

Alkenbrack, 9966-9

Badanai, 9969-71; Beaudoin, 9959-62; Benson, 9413-24; Brewin, 10058-61

Caouette, 9884-92; Côté (J.-P.), 10001-3; Crouse, 10013-7

Danson, 10017-20; Deachman, 9892-5; Douglas (T.C.), 10006-9

Fairweather, 10003-6; Flemming, 10067-71; Forrestall, 9895-7; Fortin, 9976-8, 9998-10001

Gibson, 10071-4; Gilbert, 10021-5; Givens, 9902-5

Harding, 9971-3; Hees, 10046-9; Hopkins, 10049-52

Kaplan, 10077-81; Knowles (W.), 9955-9

Lambert (M.), 9424-6, 9873-80; Latulippe, 10064-7; Leblanc (F.), 9953-5;

Lundrigan, 9905-9

MacInnis (D.), 10074-7; MacInnis (G.), 9950-3; MacLean, 10081-3; Matte, 9909-12;

Mazankowski, 10039-43; McGrath, 10052-5; Mongrain, 10055-8

Orange, 10025-8

Paproski, 9962-5; Peddle, 9973-6; Perrault, 10009-13

Saltsman, 9880-4; Schumacher, 9913-4; Stanfield, 9938-47; Stewart (C.), 10020-1;

Stewart (R.W.), 10043-6; Sulatycky, 10061-4

Thompson, 9914-7, 9933-4; Trudel, 9965-6

Weatherhead, 9934-8; Whiting, 9947-50; Winch, 9898-902

Documents pour la gouverne du Parlement, dépôt, 9095, 9457-717

Etudes sur les conséquences des mesures proposées, m. (M. Saltsman) documents, 10750

Exposé du ministre des Finances (3 juin 1969), 9413-24

Motion (M. Benson) des voies et moyens, 9413, adoptée, 10084

Am. (M. M. Lambert), 9880, rejeté, 10083

Sous-am. (M. Saltsman), 9883-4, rejeté, 9978

Perspectives pour (1969-70), 1681, 9416-23

Tableaux, 9423, 9428-30

Préparation, aide extérieure, 8902, q. (M. Saltsman), 10594

Résolutions, 9431-55

Surplus pour (1969-70), 1694, 9416, 9421-3, 9426, 9880, 9938-8, 9960, 9963, 9975-6, 10021, 10070, 10173

Recettes, extrapolations, q. (M. Saltsman), 10880

Voir aussi Procédure et Règlement de la Chambre**Budget principal et budget supplémentaire des dépenses. Voir Crédits****Bureau fédéral de la statistique**

Abitibi (circonscription) employé à temps partiel, q. (M. Laprise), 9987

Allusions diverses, 5995, 5998-9

Compilation, coût, q. (M. Robinson), 7460

Employés, bilinguisme, dd. (M. Latulippe), 2685, q. (M. Fortin), 7458, q. (M. Fortin), 9149

Portneuf, employés à temps partiel, q. (M. Godin), 8888

Publications, bilinguisme, q. (M. Fortin), 7458

Bureau de planification de la région de la Capitale nationale. Voir Capitale nationale (région)**Bureaucratie**, 308, 581-6, 2276, 2453-4, 2456, 2460-1, 2530, 2537, 2705, 3710, 3829, 3927, 4379, 4381, 5594, 5616, 5618, 5630, 5807-9, 5814, 5817, 6022, 6212, 6285-6, 6298, 6305-7, 6326, 6919, 6988, 10042-3, 10069**Bureaux de poste**

Amherst, q. (M. Coates), 2076, q. (M. Coates), 5035, q. (M. Coates), 8299, q. (M. Coates), 8420

Athabasca (Alb.) (circonscription), fermeture, q. (M. Yewchuk), 6806

Authier, q. (M. Laprise), 3960

Beauce (circonscription), 3352, q. (M. Rodrigue), 5844

Beauceville-Ouest, q. (M. Rodrigue), 10532

Bélair, q. (M. Godin), 2684

Bromptonville, q. (M. Beaudoin), 7585

Bureaux auxiliaires, ouverture le samedi, dd. (M. Rynard), 7000

Bureaux de poste — Suite

- Bureaux ruraux, fermeture, 306, q. (M. Coates), 551, 810-1, 1602, 1668, 1947, 2043-6, 2049-51, 2488-9, 2909, q. (M. McCutcheon), 3125, 4552, 5370, q. (M. McQuaid), 5576, q. (M. Noble et Beaudoin), 5577, 6409-10, 6433, 6441, 6463, 6475, 6488-9, 7363, 7901, q. (M. Southam), 8036, 8763-4, 8767, q. (M. Laprise), 10525
- Brandon-Souris (circonscription), q. (M. Dinsdale), 7142-3
- Charlton, 6490
- Colombie-Britannique, q. (M. Harding), 3963
- Cumberland-Colchester-Nord (circonscription), q. (M. Coates), 5841
- Hillsborough (I. P.-E.) (circonscription) q. (M. Macquarrie), 6105-6
- Ile de Prince-Edouard, q. (M. MacLean), 5842, q. (M. MacLean), 10884
- Kamouraska (circonscription), q. (M. Dionne), 10876
- Kent (Ont.) (circonscription), q. (M. McCutcheon), 7141
- Maîtres de poste, situation, 3745, 6180, q. (M. Comeau), 7459, q. (M. Southam), 8036
- Ontario, q. (M. Rynard), 10589
- Portneuf (circonscription), 8765
- Remplacement par un service de routes rurales, 44, 936-8, 2909, 2978, 5043
- Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 4312-3
- Roberval (circonscription), 6474
- Saint-Jean (P.Q.) (circonscription), q. (M. W. Smith), 3481
- Saint-Stanislas, 8752-4
- Saskatchewan, q. (M. Gleave), 5314
- Terre-Neuve, q. (M. Carter), 2968, q. (M. Marshall), 5310, 6107, 6743, 8754-5, 8762
- Canso (N.-E.), q. (M. Harding), 10596
- Champlain (circonscription), 45
- Christmas Island, q. (M. R. Muir), 1205
- Coaticook et Lac Mégantic, q. (M. Latulippe), 2354, 6466
- Comptoirs, services le samedi, 6411, 7628, 7900, 9103, 10646
- Constructions en 1968-9, salaires des maîtres de poste, revenus, etc., dd. (M. Korchinski), 9323
- Creighton (Sask.), dd. (M. Korchinski), 9323
- Edmundston, fermeture, 8773
- Elora, 6464-5
- Fermeture le samedi, 496-7, 686, 932-3, 944, 1210-1, 6413-4
- Voir aussi Postes — Courrier, livraison le samedi, suppression*
- Fort Qu'Appelle, q. (M. Burton), 8300
- Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe (circonscription), q. (M. Marshall), 5310, dd. (M. Marshall), 6111
- Ile du Prince-Edouard, coût, q. (M. McQuaid), 3349
- Lamont, q. (M. Mazankowski), 1925
- Lauzon, q. (M. A. Lambert), 6809
- Lebret (Sask.), q. (M. Burton), 8420
- Montréal, boîte postale no 1691 du district 101, utilisation, 9097
- Napanee et Lavant, service, 966
- Nickel Belt, q. (M. Serré), 10587-8
- Nombre dans chacune des provinces, q. (M. Southam), 2675-6, q. (M. McCutcheon), 3125
- Nouvelle-Ecosse, q. (M. Comeau), 2353-4
- Parkers Cove, 2401
- Parrsboro, q. (M. Coates), 1584
- Port-aux-Choix, q. (M. Marshall), 1586
- Port Hammond et Langley, 6467
- Port Howe, Port Greville, etc., recettes et clients, q. (M. Coates), 856
- Produits de nettoyage et d'entretien, q. (M. Rondeau), 10740, dd. (M. Rondeau), 11710
- Regina-Sud, q. (M. Benjamin), 9159, q. (M. Benjamin), 11376
- Ridgetown, casiers, location, q. (M. McCutcheon), 6674
- Roberval (circonscription), q. (M. Gauthier), 2349
- Rock Island, 2400-1, 2970, 3658, q. (M. Diefenbaker), 3806
- Rouyn, 2405-6
- Saint-Benjamin, q. (M. Rodrigue), 5580
- Saint-Ephrem, q. (M. Rodrigue), 10532
- Saint-Gervais, q. (M. A. Lambert), 974
- Saint-Jean et Saint-Jean-Ouest (T.-N.), q. (M. Carter), 1206, 1674, 2242-3, 2257, 8762
- Saint-Odilon, q. (M. Rodrigue), 1579
- Saint-Valérien, construction, q. (M. Rondeau), 9318-9
- Saint-Valier, q. (M. A. Lambert), 1577
- Shefford (circonscription), q. (M. Rondeau), 8039
- Témiscamingue (circonscription), construction, q. (M. Caouette), 4302

Bureaux de poste - Suite

Travaux d'hiver, programme 101, q. (M. Latulippe), 460-1, 4035-6, q. (M. McCleave), 4289
Upper Musquodoboit, q. (M. MacEwan), 4608

Voir aussi les endroits particuliers

Burns, Pat. Voir Radiodiffusion**Burton, M. John (Regina-Est)**

Adresse en réponse, 369-75

Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réorganisation, 736, 6325-6

Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 1091, 1193-4, m. (M. Gleave), 1933-4, 9387, 9731, m. (M. T.C. Douglas), 10268-72, 11217, 11261, 11327, 11440-3

Agriculture, comité spécial d'étude, rapport, 102, 373

Agriculture, politique, 9168, 9769

Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 776-7, 904-6, 1035-6, 1057-9, 1067-8

Anciens combattants, pensions et allocations, 9822

Andras, Lang et Richardson, MM., nomination au cabinet, fonctions, etc., 11518

Antidumping, droit (loi), 4054-5

Arctique (îles), souveraineté canadienne, 11344

ARDA, accords avec les provinces, q., 6810

Armes atomiques, 6949

Auditeur général, crédits, 2851-4

Banque du Canada, administrateurs, dd., 8301

Banques, intérêt, taux, 11468

Bell Canada, collusion avec des sociétés de télévision, 5323, q., 5843-4

Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 3453-6

Budget supplémentaire, présentation, 8696

Céréales

Chêne communiste, ventes, 2572

Contingents de livraison, 2127, 2130-1, 10095-6, 10269, 10271, 11541

Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 373, 1091, 1193, 2126, 2788, 11441-2

Expéditions, contrôleur, nomination, 5126-8

Expéditions, Vancouver, encombrement, 4363, 4546, m. (M. Korchinski), 4689-93, 5125-7

Exportations, 373, 1193, 9827, 10270

Grains humides, séchage, 1193, 2514, 3074-5, 3080-1, m. (M. Southam), 3262-3, 3270, 5124-8, m. documents, 6241, 6953, 8353

Japon, ventes, 8830, 8938

Paievements à l'acre, 11440-1, 11443

Prix, m. (M. T.C. Douglas), 11440-3, 11535

Récolte de 1967-8, versement final, 6556

Union soviétique, ventes, 9827, 11338-9

Versements d'appoint, 10270, 10272, 11440

Wagons couverts, 7194

Commerce, orientation vers des pays autres que les E.-U., 2926, 3422

Commission canadienne du blé, 1933-4

Commission canadienne des pensions, rapport Woods, 8567

Comptes publics (comité), recommandations, application, 2851-4

Coopératives, mesure législative, 8901

Coopératives de crédit, associations, modification (loi), 5863-4

Corporation commerciale canadienne, utilisation comme agence d'exportations, 6575-6, 6597

Corporations, loi, modification, 5048, 5714, q., 6104

Corporations, opérations financières, rapport annuel, m. documents, 10600

Corporations canadiennes, production de rapports (loi), 263

Crédit agricole, modification (loi), 654-6, 666-7, 1176-7, 1185-8, 2161, 2171-3, 2230-2, 2238

Défense, Naicam et Broadview (Sask.), installations, ententes avec les E.-U., m. documents, 703

Dollar canadien, taux fluctuant plutôt que fixe, 2722, 3011, 3422, 3455-6, 3852

Droit pénal, modification (loi), 5947-9, 8063, 8371

Etudiants (prêts), programme, 2038

Expansion économique régionale, mesure législative, 3663-4

Expansion économique régionale, subventions (loi), 10655-6, 10671-3, 10710, 10712

Finances, politique monétaire, 3422-3, 3456, 3591, 3852

Forces armées, cadets, q., 8684

Forces armées, Regina, centre de recrutement, explosion de gaz commercial, 5646

Fort Qu'Appelle, bureau de poste, q., 8300

Gouvernement, contrats, déménagement et entreposage, 6522, 6576

Gouvernement, organisation (loi), 6572-6

Grain des Prairies, paievements anticipés, modification (loi), 2126-7, 2130-1

Burton, M. John — Suite

- Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5124-8
 Groupes spéciaux, nomination, etc., dd., 11708
 Immigration, candidats, auditions, retard, 8053
 Immigration, E.-U., règlement spécial, 4708, 8053
 Impôt sur les biens transmis par décès, 4416
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 9407-9, 9745-6, 9772-3
 Impôt sur le revenu, séchoirs à grain, amortissement accéléré, 2487, 3270
 Impôts, régime, revision, 9407
 Indiens, crédit agricole, dd., 8685
 Indiens, droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6324-7
 Industries, contrôle étranger, 8784, 8895, 9763
 Industries, rationalisation, 3422-3
 Intérêt, taux, 8434, 10756
 Investissements, compagnies d'assurance, 9408-9
 Jouets de Noël, prix, enquête, 3975, 4087-8
 Lebret, bureau de poste, q., 8420
 Machines agricoles, prix, 666-7
 Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi), 4333-5
 Main-d'oeuvre, recyclage, Saskatchewan, m. documents, 4116
 Nigeria et Biafra, situation, dd., 3964
 Pétrole (industrie), 5754, 6066, 6338, 9172, 10240
 Pétrole et gaz, production et conservation (loi), 9798
 Pipe-line, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 10240
 Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4394-6, 4400
Polymer Corporation Limited, ententes, m. documents, 6517
Prince Albert Pulp Mill Co. Ltd., m. documents, 5168-9
 Procédure (comité), rapport, 3894-7, 3914-7
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11257-63
 Question de privilège — refus non motivé de déposer des documents relatifs au grain humide, 8353
 Questions de Règlement — bill omnibus, am., 7972; bill, sous-am., 8068
 Radio-Canada, Saskatchewan, station de télévision, 373, q., 3804
 Recherches et développement scientifiques, Saskatchewan, q., 7313, q., 7453
 Regina, aéroport, vente de biens, 11729
 Régions désignées, Saskatchewan, aide aux industries, q., 6389, qq., 6810
 Réserves indiennes
 Développement communautaire, 736, 3811, 6326
 Muskowekwan, travaux de voirie, contrats, etc., q., 2837
 Pasqua, location des terres, partage des récoltes, q., 7583
 Saskatchewan, cession de terrains, 204, 325
 Saskatchewan, pâturages communautaires, q., 2680, q., 2969, q., 4289, 6327
Salada Foods Limited, acquisition par la compagnie Kellogg, 8729-30
 Santé, services, subventions, q., 4478
 Saskatchewan, centre d'arts, construction, etc., q., 7426
 Saskatchewan, Nord-Ouest (région), mise en valeur, m. (M. Cadieu), 6423-4
 Société de développement du Canada, 3422, 8784
 Tarif des douanes, modification (loi), 2923-6, 3421-3
 Télésat Canada (loi), 9813, 9827-29
 Transports, Association des services de messageries, Ouest du Canada, taux, 5427, 5690-1
 Travaux municipaux d'hiver, m. documents, 980
 Travaux publics, construction, projets, 9767, 10608
 Wynyard (Sask.), édifice fédéral, q., 6513, q., 7581, q., 8683

Cabinet

- Comité des priorités et de l'orientation, 64-5
 Délégation de pouvoirs. Voir Instruments statutaires (comité)
 Pouvoirs, accroissement, 808, 1660-1, 3821-3, 3868, 6123, 7407
 Premier ministre, pouvoirs et attributions, 405, 2801, 2805-7, 2810, 3762, 3829, 3885, 3887, 3930-1, 4197-8
 Réunions, langue de travail et interprétation simultanée, q. (M. McIntosh), 5840
 Solidarité, 3188
 Voir aussi Ministres du cabinet

Caccia, M. Chas. L. (Davenport; secrétaire parlementaire du Solliciteur général)

- Code canadien du travail (normes), congé annuel de trois semaines après trois ans (loi), 4264
 Habitation, modification (loi), 9295-7
 Habitation et habitation (financement), m. (M. McCleave), 5608-10, 6187-9
 Main-d'oeuvre, ressources, développement et maintien, m. (M. Stanfield), 7092-4
 Rénovation urbaine, 5609-10

- Caccia, M. Chas. L.** — Suite
 Subsidés (loi), 6187-9
 Travail, Main-d'oeuvre et Immigration (comité), rapports, 2022, 2625, 2719, 3293, 7182, 8677, 8777, 8929
 Visite en Suède, m. (M. Orlikow) documents, 11712
- Cadieu, M. A.C.** (Meadow-Lake)
 Agriculture, capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8253-4
 Céréales, expéditions, Vancouver, encombrement, m. (M. Korchinski), 4693-4
 Céréales, grains humides, séchage, 466, 7339
 Crédit agricole, modification (loi), 653-4
 Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5193-4
 Saskatchewan, Nord-Ouest (région), mise en valeur, m., 6418-20
 Uranium City, électricité, services, 6177, 6444
- Cadieux, l'hon. Léo** (Labelle; ministre de la Défense nationale)
 Aéroports, oiseaux sur les pistes d'atterrissage, dangers, faisceau-radar thermique, q. (M. McGrath), 6517
 Allusions à M. Cadieux, 3009, 5510
 Arctique (îles), souveraineté canadienne, 11223
 Armes atomiques, 7448
 Chine communiste, reconnaissance, 7448
 Chypre, force de l'ONU pour le maintien de la paix, troupes canadiennes, 168
 Collège militaire de Saint-Jean, Price et Godfrey, MM., q. (M. Orlikow), 3253-4, q. (M. Diefenbaker), 6682, q. (M. Diefenbaker), 6809-10
 Conseil de recherches pour la défense, stations, fermeture, q. (M. MacLean), 3125
Defence Construction (1951) Limited, contrats accordés, q. (M. Caouette), 5971
- Défense**
 Armes chimiques et bactériologiques, recherches, matériel d'essai, etc., 11022
 Dépenses, 9326, 10518
 Et affaires extérieures, politique, revision, 1595, 8524, 10093
 Etats-Unis, missiles antimissiles, système, 1596, 6063, 6182, m. (M. T.C. Douglas), 6858-61, 7365-6, 7590-1, 7929
 Etats-Unis, système aérien de contrôle d'alerte, 8696
 Navire russe, présence au large des îles de la Reine-Charlotte, 11287
- Défense, équipement et armement**
Avions
 Argus, remplacement, q. (M. Forrestall), 6681, 10517
 CF-5, chasseur, q. (M. M. Lambert), 701, 2152-3, 3969, 8267, 11286
 Chasseur-bombardier, consortium européen de construction, participation canadienne, 624, 1149, 1941
 CS2F Tracker, q. (M. Forrestall), 6681, 11103
 Grumman de type "Albatross", q. (M. Anderson), 6805
 Hercules, Buffalo et Yukon, 10517
 Destroyers d'escorte, 3129, 3969, 9822
 HMCS Bonaventure, réparations, contrats, etc., 8691-2, 8900-1
 HMCS Saskatchewan, réparations, q. (M. Anderson), 1586
 Hydroptères, q. (M. MacEwan), 2358, 7803
 Recherches, assistance, programme, q. (M. Broadbent), 4316
- Défense nationale (ministère)**
 Agents d'information, 11223
 Employés civils
 Employés à taux régnants, Dartmouth-Halifax (région), q. (M. Forrestall), 2356
 Ile de Vancouver, q. (M. Anderson), 859
 Réduction, 10518
 Salaires, augmentation, 3125, 3191, 3749, 4034
 Instituteurs civils à HMCS Naden, q. (M. Anderson), 6515
 Instituteurs outre-mer, contrat, etc., 8099-100, 8361-2, 8784, q. (M. Fairweather), 8890
 Programmes de soutien, subventions, q. (M. Robinson), 6679
 Service d'information, q. (M. Robinson), 11676
- Espionnage, employé de la Direction de l'intelligence et de la sécurité des forces armées,**
 386
- Forces armées**
 Assurance-frais médicaux, 11021
- Bases**
 Churchill (Man.), réouverture, 11727
 Clinton, fermeture, service d'entretien, etc., 11730
 Fermeture, 10518, 10540-1, 10608, 11102, 11341, 11537
 Fusionnement, 3746, 4770, 6178
 Gagetown, personnel militaire et civil, nombre, q. (M. MacRae), 3657
 Gagetown, scénario présentant un syndicat fictif, 11463-4

Cadieux, l'hon. Léo — Suite

Forces armées — Suite

- Bases — Suite
 - Kingston, lavage de vitres, contrat, q. (M. Hales), 10301-2
 - Nord canadien, établissement, groupe d'étude, 11727
 - Picton, 7962
 - Provinces de l'Atlantique, nombre et effectifs, q. (M. MacLean), 460
 - Rivers, 168, q. (M. C. Stewart), 1205, 6749
- Bataillons d'infanterie, régiments d'artillerie et unités blindées, qq. (M. Harkness), 547-9
- Cadets, programme, 10518
- Cadets, solde d'entraînement, 7371
- Chef d'état-major du Canada, entretiens à Paris, 4618, 4774, 5177
- Commandement de la défense aérienne, 10517
- Commandement maritime, 9328, 9735, 10517, 10540
- Commandement maritime, grades, abolition, 4622
- Commandement maritime, navires en service, q. (M. Harkness), 456
- Commandement mobile, 2365, 10517
- Déserteurs et absents sans permission, 9330
- Effectifs, q. (M. Harkness), 456, q. (MM. McCleave et Forrestall), 459-60, 3969
- Réduction, 10516-8
- Entraînement, programme américain, participation canadienne, q. (M. M. Lambert), 701
- Entreprises de vente au détail, rapport Dillon, q. (M. Anderson), q. 6515
- Habitation, gens mariés, q. (M. Forrestall), 697
- Hommes affectés à un service différent de son milieu précédent, q. (M. MacLean), 3352
- Ingénieurs, traitement, q. (M. Forrestall), 551
- Médaille du Centenaire, distribution, q. (M. Robinson), 3126
- Militaires à l'étranger, frais d'entretien, etc., q. (M. Gauthier), 1582
- Militaires français postés au Canada, échange d'officiers, programme, q. (M. Scott), 4889
- Musiques militaires, licenciement et conservation, q. (M. S. Knowles), 847
- Officiers, rang, désignation, q. (M. Diefenbaker), 6514
- Pension de retraite, caisse, q. (M. S. Knowles), 455, qq. (M. Forrestall), 551, q. (M. Coates), 5967
- Pensions, membres retraités, veuves et orphelins, q. (M. S. Knowles), 455, 3135, 4986-7, 10099
- Personnes à charge des militaires, services médicaux, 7366-7
- Pilotes, dentistes, médecins, etc., formation, coût, q. (M. Forrestall), 551
- Pilotes, solde et indemnités, etc., q. (M. Robinson), 6388
- Plongeurs de la MRC, formation, q. (M. R. Muir), 1587
- Recrutement, q. (M. R. Muir), 6234, 10518
- Regina, centre de recrutement, explosion de gaz commercial, 5646
- Régions arctiques et tropicales, effectifs, q. (M. R. Muir), 6681
- Réserve, effectifs, réduction, etc., 10517-8, 11220, 11284, 11723
- Réserve prête, q. (M. Robinson), 2683, q. (M. Robinson), 6387
- Solde, augmentation, 1152
- Uniformes, q. (M. Diefenbaker), 6809
- Grande-Bretagne, bataille, commémoration, q. (M. McCleave), 553
- Harmon, base aérienne américaine, T.-N., q. (M. Marshall), 1580-1
- Inondations, Saskatchewan, assistance, 7598
- Marine russe, manoeuvres dans l'Atlantique-Nord, 7440
- Montréal, bombes, explosions
 - Arsenaux, protection, etc., 5371, 5426
 - Black Watch, salle d'exercice, 566
- Navires, construction, 1652
- Nigeria, élèves-officiers, formation au Canada, q. (M. MacLean), 2208
- Nigeria et Biafra, situation, 1592, 1594, 2084, 3133
- NORAD, Bomarc, 8428
- NORAD, bombardiers SAC, emplacements au Canada, 11220, 11285-6
- NORAD, Canada, engagements, 7928-9, 9735, 10517
- NORAD, installations de North Bay, utilisation comme base d'appoint, 8427
- OMU, fonds alloués aux municipalités, utilisation pour briser une grève, q. (M. Skoberg), 6810
- OTAN
 - Canada, engagements, 1595, 3129, 3192, 3486, 4897, 5801, 7448
 - Armes atomiques, 9821
 - M. (M. Trudeau), 7926-9
 - Réunion à Bruxelles, rapport à la Chambre, 9305-6
 - Effectifs militaires, réduction, déclaration du général Lemnitzer, 8169, 8262

Cadieux, l'hon. Léo - Suite

OTAN - Suite

- Europe, sécurité, conférence suggérée par les pays du Pacte de Varsovie, 7447, 7921, 7927
- Force de la Méditerranée, 9384
- Force navale, participation du Canada, 8993, 8999
- Forces canadiennes
 - Bases, bâtiments permanents, 5174, 5430, 5646
 - Division aérienne, 7927, 9306, 9326
 - Groupe de combat aéroporté, 7590, 9306, 9325-6, 9384
 - Réduction planifiée et progressive, 7927-8, 8895, 9305-6, 9325-7, 9333, 9382, 9821, 10516, 11463
 - Zweibrücken (Allemagne), base, 792, 1595, 7927
- Instruction militaire, accords avec le Canada, q. (M. Skoberg), 7140
- Manoeuvres navales, présence de navires soviétiques, 325
- Relations Est-Ouest, pacte de Varsovie, 3130, 7447, 7921, 7927
- Réunion ministérielle à Washington, rapport, 7447-8
- Population, hommes et femmes, longévité, q. (M. Forrestall), 550
- Recherche et sauvetage, mission à la base aérienne de Comox, q. (M. Anderson), 6805
- Salles d'exercice militaire, q. (M. Marshall), 3352
- Regina, utilisation par les *Lions Track Club*, q. (M. Diefenbaker), 6516
- Suffield, laboratoire de recherches pour la défense, qq. (M. Saltzman), 2207-8
- Sydney (port), épaves, enlèvement, q. (M. R. Muir), 1586-7
- Tchécoslovaquie, Union soviétique, invasion, 7927
- Université McGill, démonstration de violence, aide des forces armées, 7250

Cafik, M. Norman (Ontario)

- Adresse en réponse, 332-5
- Droit pénal, modification (loi), 8373-5
- HMCS Bonaventure*, réparations, contrats, etc., 8430
- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5674-6
- Nigeria et Biafra, situation, 923, 3216-9, q., 3255
- OTAN, Canada, engagements, 5756
- M. (M. Trudeau), 7910-2
- Pension de vieillesse, m. (M. S. Knowles), 887-8
- Postes, service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8770-1
- Postes, travailleurs atteints par une grève, rémunération, 29, 563
- Québec (province), séparatisme, appui de la France, 5850
- Questions de Règlement - fausses allégations, 5538; discussion non pertinente, 5539
- Sécurité sociale, programme global, établissement, 888

Cambodge, Commission internationale de contrôle. Voir Sud-Est asiatique**Cameron, M. Colin**, député de Nanaimo-Cowichan-Les Iles, décès, éloge funèbre, 10-1**Camionnage**

- Circulation interprovinciale, sécurité, règlements, 5112, qq. (M. Mather), 5421-2
- Concurrence des chemins de fer, 387, 10230-1, 10381
- Voir aussi Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi)

Camps militaires. Voir Forces armées**Canada**

- Histoire, conflits, etc., 1502-3, 1506
- République, régime, 319-20, 3929-30, 3939

Canada, emploi du mot (loi) - C-65. M. Caouette

Ire l., 263

Canada-Etats-Unis, relations

- Anti-américanisme, 6875
- Défense civile, entente, q. (M. D. MacDonald), 8298
- Groupe interparlementaire, onzième réunion, rapport, dépôt, 7064, texte, 7115-26
- Guerre civile éventuelle aux E.-U. et extension au Canada, discours du premier ministre à l'Université Queens, ruban magnétique, 2626-8
- Indépendance, maintien, 66, 3314-7, 9247, 9254, 9256
- Loi américaine sur les coalitions économiques, effets au Canada, q. (M. Gilbert), 8299
- Trudeau, M. le premier ministre, visite au président Nixon, 5793, 5906, 6066, 6689, 6741, 6819, 6851-3, 6855-6, 6858, 6861, 6863, 6866, 6873, 6877, 6882, 6892
- Rapport à la Chambre, 7127-31
- Woodsworth, M. J.S., fondateur du parti CCF, opinion, 6882
- Voir aussi Défense - Etats-Unis, missiles antimissiles, système; Immigration

Canada-Etats-Unis, comité mixte sur le commerce et les affaires économiques, réunion en juin, 7127, 10645-6

Communiqué, dépôt, 10695

Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, rapport à la Chambre, 10695-9

Canada-France, relations. Voir France

- Canada-Japon, comité ministériel, communiqué, dépôt, 7727-9
Canadair Limited, mises à pied, 10307, 10609-10
Canadian Aviation Electronics, Winnipeg, contrats transférés à une usine de l'Ontario, congédiement d'employés, 6339-40, 6527, 7067
Canadian Breweries Limited, actions, achat par la société Philip Morris des E.-U., 8560-1, 9217, 9226
Canadian Celanese Company, Valleyfield, fermeture d'une teinturerie, 4033
Canadian Javelin Limited. Voir Terre-Neuve
Canadian Johns-Manville, Asbestos (P.Q.), aide fédérale, q. (M. Beaudoin), 9315
Canadian Marconi Company
 Achat de parts par des banques françaises, 630
 Voir aussi Indiens - Et Esquimaux - Non-fraternisation
Canadian National (West Indies) Steamship Ltd., q. (M. Fortin), 10877
Canadian Vickers Limited
 Fermeture, m. (M. Skoberg), documents, 10599, q. (M. Beaudoin), 10874-5
 Mises à pied, 8825, 8896-7, 8935-6, 9038-9, 9076, 9100, 9128-9, 9959-60, 10402-3, 10686
 Réaffectation des employés, chantiers de la *Marine Industries* de Sorel, etc., 9043-4, q. (M. Yewchuk), 10150
 Nationalisation, 10458
 Société générale de financement du Québec, offre d'achat, 10098-9, 10402
 Subventions, 3277-8, 4988, 10458, q. (M. Skoberg), 10590
- Canadiens**
 Anglophones et francophones, compréhension, etc., 1481-2, 1487, 1505, 1507, 8852, 8857-8, 8865, 9007, 9058, 9060, 9069, 9113, 10861, 10912
 Canadiens français, droit culturel, etc., 1482, 1487, 1490-1, 1496, 1503-5, 1507, 2612
 Canadiens français, minorités en dehors du Québec, 70, 195, 253-4, 1493-500, 1503, 8789, 8807, 8838, 8842-3, 8852-3, 8859-61, 8864, 8912-5, 9000-1, 9005-7, 9009, 9016, 9024, 9083, 9113, 10507-8, 10803-4, 10861, 10899, 11267
 Droits linguistiques, 70-2
 Comité, étude, 1483
 Conférence sur la Constitution, principes adoptés, 1483
 Voir aussi Langues officielles au Canada
 Groupes ethniques dont la langue n'est ni l'anglais ni le français, 1484, 1486-7, 1500-1, 1506-7, 8868
 Identité, 6668, 9010, 9014, 9021, 9250
 Minorités, droits, 1496-8, 1501, 1503, 9000
 Participation à la politique, 73-4, 2648-9, 3830, 6525-6, 6885-6
- Canaux**. Voir *les noms respectifs* et Welland sous Saint-Laurent (voie maritime)
- Cantin, M. Jean-Charles** (Louis-Hébert; secrétaire parlementaire du ministre de la Justice)
 Adresse en réponse, 124-6
 Appareils écouteurs, comité, étude, m. (M. Stanbury), 3159, 3162
 Code criminel, clauses en petits caractères (loi), 5396
 Code criminel, modification, bill omnibus, 4206
 Cour suprême, jugements, bilinguisme, m. (M. Fortin) documents, 7650, 7655
 Criminalité, victimes, indemnisation, 2955, 9144
 Droit pénal, modification (loi), 7659, 7661, 7673, 8441, 8484, 8607-8
 Instruments statutaires, comité, institution, m. (M. D.S. Macdonald), 586-7
 Preuve au Canada, modification (loi), 5062, 5065
 Question de Règlement - bill omnibus, am., 7659, 7761, 8479, 8497-8
 Tarifs et droits douaniers, réduction, décret du conseil, 586-7
- Cantons de l'Est**, situation économique. Voir Economie nationale
- Caouette, M. Réal** (Témiscamingue)
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, q., 1195, q., 3653
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, attribution de crédits et de subsides (loi), 264
 Adresse en réponse, 81-9
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réorganisation, 691-2, 706, 920
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. T.C. Douglas), 10257-60
 Agriculteurs, revenu, q., 7312
 Agriculture, 717-20, 901-2, 10259, 11630-1
 Agriculture (comité), visite dans l'Est, 9166
 Air Canada, laissez-passer pour les quatre chefs politiques fédéraux, 2797, 3091-2
 Air Canada, Winnipeg, base d'entretien, 3092-3
 Alcoolisme, lutte, dépenses, q., 6999
 Allocations familiales, q., 3808, 5977, 8618, 8946
 Allocations aux jeunes, q., 3808
 Allusions à M. Caouette, 1110-1, 1662-4, 2554-5, 11632-3
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 901-3

Caouette, M. Réal - Suite

- Anciens combattants, pensions et allocations, 10245
 Antidumping, droit (loi), 4073-5
 Arctique (îles), souveraineté canadienne, 8722
 Assistance publique, Québec (province), contribution fédérale, q., 4604
Atomic Energy of Canada Limited, accord avec la France, 1144
 Banque du Canada, crédit, création, 2530-1, 3061, 3458, 6190-1, m. (M. Rondeau), 6778-84, 8261, 8945, 8948, 9889
 Banque d'expansion industrielle, prêts, q., 857-8
 Bilinguisme, 85, 1493-8, 8801-6
 Bracken, feu l'hon. John, 6740
 Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 3456-62
 Budget, 2526-31
 Budget supplémentaire, 9884-92
 Cameron, feu M. Colin, 11
 Canada, emploi du mot (loi), 263
 Canada-Japon, comité ministériel, réunion, 7729
Canadian Vickers, mises à pied, 8825, 8935-6, 9100
 Capitale nationale, bilinguisme, 3414
 Centre national des Arts, 861, 913-4
 Céréales, Chine communiste, ventes, 2780-1, 4074, 8992
 Céréales, excédents, ventes, 8467, 8779
 Chambre des communes, congé d'été, m. (M. D. Macdonald), 11630-2, 11662
 Chambre des communes, greffier adjoint, nomination, 9763
 Chambre des communes, personnel, bilinguisme, prime, 2864, 10033
 Chambre des communes, règlement provisoire, application, 13
 Chaussure (industrie), 2929
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2743-6
 Chemins de fer Nationaux, dette, q., 7455
 Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 869-70
 Chine communiste, reconnaissance, 9926
 Chine nationaliste, relations diplomatiques, 5171
 Chômage, 8725, 8944
Churchill Falls Labrador Corporation (Brinco), 8829
 Citoyenneté, Cours, juges et causes, q., 455
 Clôture, 11577-80
 Code criminel, désordre au Parlement (loi), 263
 Code criminel, modification, bill omnibus, 8208
 Colline du Parlement, stationnement, q., 10586
 Commonwealth, cotisation canadienne à l'Angleterre, q., 457
 Conférence constitutionnelle, 93, 3069-70, 5107, 9865-6, 9885-6, 10157-8
 Conférence des ministres de l'Éducation à Paris, délégation canadienne, 7898
 Conseil des ports nationaux, commissaires, choix, q., 3653
 Corporations de la Couronne, dd., 4609, dd., 7587, q., 7733, dd., 10885
 Cour suprême, modification (bill C-66), 263
 Coût de la vie et inflation, 8466, 8516, 8618, 8823-4
 Crédit agricole, modification (loi), 1165-6, 1174-7, 1187, 2222-3
 Crédit agricole, Québec (province), q., 3656
 Crédit social, théorie, 85-9, 568-72, 903, 2530-1, 2867-8, 3061-2, 3458, 3504-6, 3459-62, 5101, 6189-93, 6778-84, 7883-4, 7987-8, 9887-92
 Davies, M. Chandler, bourse du Conseil national de recherches, 7796, q., 10533
 Débats de la Chambre (compte rendu officiel), abonnés, nombre, q., 4298, q., 7314
 Décès attribuables à l'alcoolisme, à la toxicomanie et au suicide, statistiques, q., 5699
Defence Construction (1951) Limited, contrats accordés, q., 5971
 Dette nationale, 84, 88, 572, 2530, 2864-5, 3458, 5101-2, 8945, 9884
 Dividende national, 85, 2868, 6782, 8945-8, 9888
 Documents officiels de plus de trente ans, remise aux Archives publiques, 8200
 Dorval (aéroport), service de taxi, 982
 Droit pénal, modification (loi), 5930-1, 5941-4, 7754-6, 7779-80, 8273-5, 8368, 8381-4, 8499-503, 8529, 8596-602, 8633-8
 Droits miniers sous-marins, 3413
 Économie nationale, disparités régionales, 3057-8
 Elections, dépenses, q., 7455
 Énergie, production par province et exportation aux E.-U., q., 5313
 Entrepôts frigorifiques, construction, 902-3
 Escompte compensé, 2531, 2930-1, 8948, 10168
 Expansion économique régionale, subventions, mesure législative, 9383
 Finances, crise internationale, dévaluation du franc, 3011, 3456-60, 3505

Caouette, M. Réal - Suite

- Fonction publique, compétence linguistique, q., 6804, dd., 7463
 Fonction publique, employés retraités, pensions, 2864, 3504
 Fonds monétaire international et BIRD, réunion à Washington, 841
 Forces armées, frais de scolarité et de transport, q., 6106
 Formation technique et professionnelle, q., 3808, q., 4473
 France, relations avec le Canada, 570
 France, Rossillon, M., activités au Canada, 15
 Fromage, exportations, subventions, q., 547
 Galerie nationale, expositions, qq., 4109
 Grèves depuis 1963, montant perdu en salaires, etc., q., 858
 Grèves et différends, chefs syndicats, apport, 3058-61
 Habitation et habitation (financement), 42-3, q., 549, q., 2353, 2528-9, q., 3959, 6189-92, q., 7845, 8356, 10169, q., 11702
 M. (M. T.C. Douglas), 7984-8
 Ile du Prince-Edouard, chaussée, 41
 Impôt sur les biens transmis par décès, 3506
 Impôt sur le revenu, 2422, q., 3656, q., 6106, 6999, dd., 7588
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 9776-8
 Indiens, Commission des réclamations, 10782
 Japon, commerce avec le Canada, 7729
 Jour du Souvenir, hommage aux victimes des guerres, 2566
 Juges, fonctions extrajudiciaires, dd., 2359
La Gazette du Bureau des brevets, q., 6239
 Lait (industrie), 26, 718, 8562, 10092, 10258
 Langues officielles au Canada (loi), 1493-8, 8801-6, 8846, 10341-2, 10361-2, 10899-901, 10912-3
 Lévis, chantiers maritimes, q., 4297
 Loi électorale du Canada, qualités requises des votants et des candidats (bill C-8), 2826-7
 Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi), 716-20
 Marine marchande, 9381
 Matériaux de construction destinés aux oeuvres d'art, q., 5971-2
 Mines d'or (industrie), 2930, q., 4302-3, q., 6383
 Montréal, second aéroport, 3093, 7188-9, 7741, 7857
 Montréal, "Terre des Hommes", 6191, 8948
 National-Canadien, provinces de l'Atlantique, force de sécurité, effectif, licenciement partiel, 3075, 3090
 National-Canadien, Saint-Bruno, déraillement, enquête, 8620
 National-Canadien, service-voyageurs, Noranda-Montréal, 3089-90
 Nigeria et Biafra, situation, m. (M. Stanfield), 845, 1592, 1594, 2906, 8202
 Niveau de vie, comparaison avec divers pays, 569-71
 Noranda, hôpital, construction, q., 11702
 Noranda, viaduc ou voie élevée, construction, q., 3481
 Notre-Dame-du-Nord, pont, q., 2079, 2405-6
 Obligations de l'Etat, coupons d'intérêt, encaissement par les banques à charte, q., 7142
 OIT, 50e anniversaire, 7186
 Ontario Northland Railway, trains nos 83 et 84, suppression, 3089-90
 Opposition, service de recherches, bureaux, etc., 2796-7
 Or, production, 841
 Orateur, élection, 4
 OTAN, Canada, engagements, 2832
 M. (M. Trudeau), 7880-4
 Ottawa, enseignes municipales, policiers, etc., unilinguisme, 1494-5
 Parc national, Gaspésie, 7897, 8781
 Parcs nationaux, motels, construction, q., 4302
 Pauvreté, lutte, 571, 8943, 11631
 Pays en voie de développement, commerce, 841
 Pêcheries, prêts destinés aux opérations, augmentation (loi), 9138-9
 Peinture (industrie), programme de recherches, q., 5309
 Pénitenciers, personnel, etc., q., 4111-2, dd., 6517
 Pension de vieillesse, 2843
 Plutonium, vente à la France, 546
 Postes
 Grève et différend, 6742
 Livraison, retard, 7742
 Service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8740-3
 Tarifs, journaux et périodiques, mandats-poste, etc., 732, 2908-9, 7801-2

Caouette, M. Réal — Suite

Postes — Suite

- Témiscamingue, livraison par facteurs, q., 4302
 Vols, pertes, q., 6231
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1636-9, 1655-7
 Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10167-70
 Prix et revenus, commission, établissement, 8823-4
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11577-80
 Production, problème de la distribution, 266, 569, 2929-31, 3061-2, 4075, 10260
 Production, statistiques, dd., 3964
 Quais, nombre dans chaque province, droits perçus, q., 9313
 Québec (province), Assemblée législative, changement de nom, 3005-6
 Québec (province), collèges classiques, aide financière, q., 5964
 Québec (province), référendum sur l'appartenance à la Confédération, 9386, 9821-2, 10092
 Québec (ville), pont, construction, q., 5417
 Questions de privilège — attitude de Radio-Canada relativement à l'émission *Les affaires de l'Etat*, 7793; article du *Star* sur l'étude de la chasse au phoque par un comité, 9856
 Questions de Règlement — questions supplémentaires à l'appel de l'ordre du jour, 2783-4; bill omnibus, am., 7822, 8484-5, 8498; temps de parole, 8602; m. d'un ministre anticipant sur un article déjà au *Feuilleton*, 10935-6
 Radio-Canada
 Emissions d'ordre politique, temps alloué, 194, q., 2476, 2527-8
 Séparatistes, 1147, 1209-10, 10104-5
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 2362, 2422, 5460
 Rentes de l'Etat, q., 4890
 Revenu, distribution, absence de politique, m., 8942-8
 Routes d'accès, Abitibi vers la Baie James, 631
 Rouyn, bureau de poste, 2405-6
 Rouyn, école polyvalente, q., 11702
 Rouyn-Noranda, aéroport, 21, 200, 2865, 3091, q., 3653
 Saint-Jean-Baptiste, fête, Sherbrooke, etc., 10241, 10307, 10642
 Salaires, parité avec les E.-U., 3428
 SCHL, Québec, bureaux régionaux, q., 7425
 Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 10641-2
 Senneterre, ancien poste de radar, installations électriques ou électroniques, 2885
 Service civique pour les jeunes, 2144
 Sirop d'érable, stocks, écoulement, 717-8, 1527, 2784
 Socialisme et nationalisation, 86-7, 3059-60
 Société centrale d'hypothèques et de logement (loi), 263
 Sorel, aéroport, construction, q., 5421
 Sports, groupe d'étude, rapport, 8550
 Subsidés (lois), 568-72, 6189-93
 Tarif des douanes, modification (loi), 2928-31, 3426-8
 Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10231-2
 Tchécoslovaquie, invasion soviétique, 2832
 Téléstat Canada (loi), 10103-5
 Témiscamingue (circonscription)
 Associations sportives, subventions, q., 6235
 Bureaux de poste, q., 4302
 Petites entreprises, prêts, q., 6235
 Travaux municipaux d'hiver, q., 3806
 Travaux publics, q., 2677
 Témiscamingue (lac), érosion, murs de soutènement, 2405-6, 2865
 Transbordeurs (service), Berthier et Sorel, q., 8157
 Travail, jours-homme perdus pour cause de maladie, de grèves, etc., q., 6232
 Travaux de la Chambre
 Questions inscrites au *Feuilleton*, 2210
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 989-90, m. (M. MacInnis), 1140-1
 Travaux municipaux d'hiver, 16, 568, 918
 Trois-Rivières, chœur de chant d'adolescents, 8726, 8803-4
 Universités, aide fédérale, dd., 8043
 Valeurs mobilières, commission nationale, établissement, q., 3258
 Vietnam, situation, 10156

Cap-Breton

- Développement économique, 3670, 3678, 3680-3
 Voir aussi Houille; Société de développement du Cap-Breton; Sports; Tourisme

Capitale nationale (Commission)

- Arnott, M., directeur adjoint de l'information, nomination, bilinguisme, q. (M. Coates), 1576
- Comité consultatif de l'agriculture, q. (M. Code), 3644-5
- Comité consultatif des dessins, q. (M. Code), 3645-6, q. (M. M. Lambert), 4606
- Comité consultatif de l'histoire, q. (M. Code), 3645
- Commission tripartite, remplacement, CCN devenant un département du ministère des Travaux publics, 3149, 3151-2, 4122, 4709
- Crédits, 3136-56
- Directeur, q. (M. Coates), 8684
- Expropriations, 1236-7, 3152, dd. (M. S. Knowles), 10534
- Parcs, promenades, etc., 313, 315
- Président, q. (M. Thompson), 458, q. (M. Thompson), 1584, 8565, q. (M. Coates), 8684
- Propriétés dans Hull, taxe foncière, 3153
- Rapport (69e), dépôt, 11271
- Relations avec les municipalités régionales de l'Ontario et du Québec, 314-5
- Secrétaire, q. (M. McCleave), 1585-6
- Section de l'information, employés, coût, q. (M. Coates), 1576
- Capitale nationale (district), formation, 313-4, 1479, 2463, 5666, 5668-9, 5672, 6176**
- Capitale nationale, modification (loi) - C-68. M. Woolliams**
- 1re l., 263
- Capitale nationale (région)**
- Bilinguisme, q. (M. Thompson), 458, q. (M. Coates), 1576, 3137, 3414-5, 5666, 5669, 8835, 8847, 9069-70, 9206
- Comité, étude, 8789
- Comité de l'Ontario, du Québec et du gouvernement fédéral, rapport, 2250, 3138, 3152, 4709, 6749
- Comité parlementaire, établissement, 202-3, 321-2, 705, 1597, 2249-50, 2463, 2486, 3138-41, 3148, 3152-3, 5673, 7688, 8728, 9206, 9768
- Ecoles secondaires, création, correspondance, m. (M. Nielsen) documents, 1935
- Gouvernements fédéral, provincial et municipal, coopération, 3040-1, 3044, 3147-8, 5644, 5665-6, 10609
- Immeubles, construction à proximité des édifices du Parlement, comité parlementaire, étude, 2249-50
- Ottawa-Hull, transport, monorail, etc., 3149-52, 5670
- Parcs, aménagement, 3142-3
- Planification, organisme consultatif, 314, 2463-4, 3137
- Pollution, bureau de contrôle, création, 312
- Pollution de l'air et des eaux, 9203, 10568, 10574, 10646
- Promenade des Voyageurs, 3137
- Statut, 5526
- Subventions en remplacement d'impôts, q. (M. Code), 4098-9
- Transports publics, commission, établissement, 314
- Villes jumelées, concept, 314, 3137, 5664
- Voir aussi* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-188); Hull; Ottawa
- Capitale nationale (région), bureau des langues officielles, établissement (loi) - C-71.**
- M. Francis
- 1re l., 263
- Capitale nationale (région), bureau de planification (loi) - C-20. M. Francis**
- 1re l., 262; 2e l., 5664-73
- Capitale nationale (région), contrôle de la pollution, bureau (loi) - C-100. M. Francis**
- 1re l., 264
- Carr, rapport. Voir Yukon (territoire)**
- Carrothers, rapport. Voir Territoires du Nord-Ouest**
- Carte d'identité, 5483**
- Carter, M. Walter (Saint-Jean-Ouest)**
- Adresse en réponse, 356-61
- Argentina, base militaire américaine à T.-N., fermeture, 924, 1029
- Buckmaster's Field*, projet d'habitation, q., 1928
- Bureaux de poste, T.-N., fermeture, q., 2968
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2316-9, 2708-9
- Droit pénal, modification (loi), 5410-2
- Electric Reduction Company*, T.-N., aide fédérale, 9046, 9331
- Habitation et habitation (financement), 4037, 4118, 5260, 6211-3, 8358
- M. (M. T.C. Douglas), 8009-11
- Matériaux de construction, taxe de vente, 5178, 5259-60, 5268, 5370, 6211-3, 8009-10
- Mundy Pond, rénovation urbaine, projet, q., 1928, 8264, 9768
- National-Canadien, Saint-Jean (T.-N.), chantiers maritimes, mises à pied, 10461

Carter, M. Walter — Suite

- National-Canadien, T.-N., service-voyageurs, abandon, 360-1, 2316-9, 2708-9, 2790, 3308, 7199, 7399-401
- Navires, construction, Saint-Jean (T.-N.), 1652
- Nigeria et Biafra, situation, 1021, 11367
- Pêcheries, 1216, 1653, 1701-2
 - Farine de poisson, dd., 9726
 - Poisson salé, office de commercialisation, 3663, 3749, 4590, 5374
 - Poissons de fond, versements d'appoint, etc., 2094, 3619-20, 4161, 4417, 5439
 - Sel acheté par les producteurs de poisson salé, subventions, 197, 358, m. documents, 463, 1673-4
- Terre-Neuve, conserveries de poisson, fermeture, 3519, 3621-2, 3624, 3967
- Pêcheries, prêts destinés aux opérations, modification (loi), 4589-91, 5437-9
- Pêcheurs, T.-N., opérations de pêche, prêts, q., 2081, 4589-91, 5438-9
- Phoques (industrie), 4775, 4991
- Pollution des eaux, Long Harbour (T.-N.), 4901, 8266, 8309, 8431, 8524, 8733, 8996, 9103, 9146-7, 9332, 9995
- Postes, Placentia, contrat de livraison du courrier, q., 2474
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1672-4
- Procédure (comité), rapport, 4201-3
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11367-70
- Radio-Canada, subventions, 1673
- Radio-Canada, télévision, péninsule d'Avalon, q., 2680
- Rénovation urbaine, 8011, 11368-9
- Route, Argensia-Dunville, q., 1206
- Routes, projets fédéraux-provinciaux, employés, salaires, 706, 1979
- Saint-Jean (T.-N.), port, q., 4112
- Saint-Jean-Ouest (T.-N.), bureau de poste, q., 1206, 1674, 2257
- Subsides (loi), 6211-3
- Terre-Neuve
 - Economie, situation, m. art. (26), 9324
 - Expansion économique, programme, 8941
 - GRC, droit de perquisition, 7154
 - Groupement de terrains, logements sociaux, etc., programme, 9736-7, 9768
 - Population, déplacement, 2912, 3623, q., 4304, 7594
- Transbordeurs, Sydney, Port-aux-Basques et Argensia, 2319
- Transports et communications (comité), rapport, 7399-401
- Travaux municipaux d'hiver, 1674

Carter, Commission. Voir Commission royale d'enquête sur les impôts**Cautionnement**, régime, réforme (loi) — C-93. M. Mather

1re l., 264

Centenaire du Canada

- Artistes canadiens, tournées nationales, q. (M. McCleave), 7131
- Caravanes, dd. (M. Mongrain), 4317, dd. (M. Dinsdale), 4317
- Commission, subvention de billets, q. (M. McCleave), 8682
- Médailles. Voir Récompenses et décorations
- Sommes dépensées, allusions, 10468, 10476

Centre de développement international. Voir Agence de développement international**Centre national des Arts**, 313, 9012

- Conseil d'administration, Gobeil, Mlle, nomination, 6340-1, 11543
- Conseillers techniques, noms et adresses, q. (M. Diefenbaker), 3251-2, q. (M. Beaudoin), 5964
- Coût, etc., q. (M. MacRae), 696, 793-4, 861, 913-4, 1072, 1629, 1665, 2018, 2400, 2673, 2952-3, 3139-40, 3143-5, 3148, q. (M. Mazankowski), 3248, q. (M. Diefenbaker), 3251, 3285-7, q. (M. Diefenbaker), 4101, q. (M. Beaudoin), 5964, 9956, 10015
- Directeur et contrôleur, q. (M. Coates), 9319
- Exploitation, frais, subventions, 10407, 11025
- Inauguration, festival, 1529, q. (M. Beaudoin), 5964, 8103, 8168, 8173, 8472
- Inauguration, réceptions, coût, etc., q. (M. Coates), 11011-2
- Jolliffe, Mlle Mary, directrice des relations publiques, démission, 11024-5
- "Prologue", bulletins, publication, coût, q. (Mme MacInnis), 6234
- Publicité et embauche du personnel de sécurité, fonds, insuffisance, 10098, 10310
- Publicité et information, q. (M. Harding), 11675-6
- Rats, extermination, 9210
- Services, accessibilité, q. (M. Nystrom), 11683
- Spectacles présentés, q. (M. Harding), 11699
- Tenue vestimentaire des clients, règlement, q. (M. Nystrom), 11683
- Terrasse, utilisation comme tribune publique, 10095

Céréales

- Accord international de 1967 (conventions sur le commerce du blé et sur le programme d'aide alimentaire), 2931-2, 3566, 4072, 5144, 10262, 10279, 11216-7
- Australie, position, 8779, 11430-1
- Canberra, réunion, 70, 116, 150, 267, 390, 646
- Communiqué, 199, 322, dépôt, 385
- Ministre de l'Industrie et du Commerce, exposé, 493-4
- Conseil international du blé, réunions, 17, 70, 493, 1146, 6627, 6629, 6686, 6740-1, 6819, 6889, 6950, 8355, 10461, 10697, 10699, 10701
- Entrée en vigueur le 1er juillet (1968), 6546-9
- Etats-Unis, position, 5003, 7130, 8519, 10784-5
- France, position, 11430-1
- Mesure législative, 984
- Nouvel accord, élaboration, 10280, 10284, 10290
- Proposition de M. Runciman, 6741
- Privilèges spéciaux en matière de transport, 8995
- Prix**
- Clauses additionnelles, entretiens canado-américains, 9101
- Et classement, 45-6, 116, 140-1
- Et marché, stabilisation, ministre de l'Industrie et du Commerce, déclaration, 6627
- Prix minimum de \$1.95½, no 1 du nord, 46, 140, 380, 1146, 5000, 6889, 6946, 7435, 7520, 7686, 7800, 8233, 8241, 8249, 9827, 10283, 10607, 11150-1, 11159-60
- Coût d'application, q. (M. A.B. Douglas), 4606, 5120, 7195
- Rajustement provisoire, 6627-8, 6686, 6740
- Stabilisation, groupe d'étude, etc., 11319, 11466
- Prix, rabais par certains pays, 45-6, 140-1, 149, 379-80, 494-5, 816, 983-4, 2931-2, 2939, 4074, 4667, 6548, 6550, 6627-9, 6636, 8302, 8354, 8626-7, 9931, dd. (M. Gleave), 10152, 10284, 11159-60
- Canada, position, 6627-31, 6637, 6686, 6741, 6889, 7155, 7799, 8627, 8688, 9924, 10249-50, 10252, 10282, 10606-7, 10646, 11149, 11159-60, 11319-20, 11535
- Entretiens avec l'Australie, 6740-1, 7155, 8468, 8519-20, 8779
- Entretiens avec les E.-U., 6525, 6627, 6629-30, 6636, 6740-1, 6950, 7127-30, 7155, 8226, 10461, 10695, 10697, 10699-701, 11216
- Etats-Unis, effets sur l'économie canadienne, 11381
- M. (M. T.C. Douglas) art. 26, permission accordée, 11380-1, 11390-456, adoptée, 11456
- Pays exportateurs, réunion en avril, 6627-9, 6741, 6889, 6950, 7155, 8355
- Washington, réunion en juillet, 10695, 10700, 10785, 11061, 11149-52, 11159-60, 11319, 11398, 11402, 11417
- Communiqué, dépôt, 11149
- Ministre de l'Industrie et du Commerce, rapport à la Chambre, 11149-50
- Ratification, pays signataires, 267, 631, 3566, dd. (M. Gleave), 10152, 10290
- Aide alimentaire, programme. Voir Vivres**
- Alberta, entreposage, installations, q. (M. Mazankowski), 7738
- Alberta, premier ministre, entretiens, 6821
- Argentine, ventes, 10648, 10842
- Asie et pays du Pacifique, ventes, 8467-8
- Australie, ventes d'orge au Japon, 2514, 4664
- Avoine et orge, versements d'appoint, 8221
- Blé du Nord no 2, expéditions, accélération, etc., 4671, 4674-5, 4678-80, 4686-7, 4692, 4697, 4702, 4988-9, 4999, 5008, 5127, 5146, 8361, 8732
- Blé Pitic 62, vente, autorisation, 4239-40, 4663-4
- Blé *Red Spring*, production, régions désignées, q. (M. Southam), 3957
- Blé vivace, recherches, q. (M. Mazankowski), 3656
- Campagne agricole de 1968-9, extension, 10701, 10784, 11095, 11321, 11540
- Campagne de publicité et de vente dans les pays d'outre-mer, 149, 1164-5
- Céréales de qualité inférieure à gros rendement, culture, 2038
- Chine communiste, ventes, 322, 1146, 2036, 2125, 3537, 3547, 3558, 4074-5, 4937, 8302-4, 8354, 8466-7, 8992
- Accord, renouvellement, 8303
- Contrat, 2779-81, 2788
- Mission canadienne, négociations, 2518, 2569, 2572
- Chine communiste et France, contrat, 8302, 8353-4, 8626-7, 9931, 10267
- Chine nationaliste, ventes, 11464, 11541
- Comité représentant le gouvernement et les agriculteurs, création, 9167
- Commercialisation méthodique, système, 2939, 8250-1
- Commercialisation ou mise en marché, 2127-8, 2641-2, 3532, 3540-1, 3547, q. (M. Paproski), 7848-9, 8236, 8238-9, 8241, 8254-5, 9827, 9867-8, 10255, 10263, 10279, 10462, 10695, 11149-53, 11159, 11404-5, 11452-3, 11645-6

Céréales — Suite

- Commission de vente, création, q. (M. Southam), 9159
 Contingents de livraison, 1164, 2100, 8237, 8867, 10250, 11064
 Augmentation, 812, 814-5, 819-20, 824-8, 1091, 2124-5, 2130-1, 2133-7, 5220, 7074, 10021, 10462, 10537-8
 Cinq boisseaux, objectif, etc., 9101, 9208, 10096, 10247, 10271, 10291, 10404, 10454-5, 10701, 10784, 10843, 10894-5, 11064, 11095, 11161, 11320-1, 11413-4, 11430, 11446, 11465-6, 11540-1, 11646
 Contingents unitaires, wagons couverts, priorité, 6005, 8829
 Livraisons excédentaires, 1024-5, 6631
 Enquête, 922, 984-5, q. (M. Mazankowski), 2475
 Uniformisation, 1942, 5112-3, 5117, 8829, 9208, 10095-6, 10271, 11065, 11432-3, 11435-6, 11449
 Côte-d'Ivoire et Niger, expéditions. *Voir* Aide extérieure — Canada, contribution
 Emblavures, réduction, 6245, 6343, 6537-8, 6550, q. (M. Southam), 7845-6, 8098-9, 8229-30, 8233, 8241, 8468-9, 8472, 8519, 10278, 10282, q. (M. Southam), 10739, 11427, 11432, 11435
 Entreposage, tête des lacs, 4655, 4670
 Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 21-2, 70, 221, 377, 494, 565, 1091-2, 2094, 2631, 2690, 2692, 2788, 3544, 4219, 4656, 5909-10, 11412, 11429, 11454
 Contingent unitaire et contingent ordinaire, distinction, suppression, 812-3, 2123, 2126-7
 Créance en cours, report à l'année suivante, 827, 2124, 2131
 Deux demandes par cultivateur au lieu d'une, 813, 818, 825, 2137
 Grain abandonné dans les champs 2094, 2127, 2131-3
 Livraisons non effectuées dans le délai prévu, règlement, modification, 2132
 Mesure législative, 1475-6, q. (M. Southam), 2475
 Paiement par boisseau, augmentation, 812, 824, 8625
 Propriétaires d'éleveurs de grains, consultation, 813
 Remboursement, 812-3, 820-3, 825, 827, 2124-7, 2129, 2131-6, 4692, 8236, 10264, 10276-7, 10404-5, 10454-7
 Taux, doublement, 812, 818, 1091, 2123, 4119, 4684, 4693, 8226, 10282, 11400-1
 Terres louées, 813, 818, 821, 824
 Versements effectués, 811-2, 4996, 5142, 8226, 8249-50, q. (M. Mazankowski), 9318, 10263-4
 Versements sans intérêt pour la campagne (1969-70), 10454-6, 11401, 11468, 11418-21, 11423-4, 11438, 11441-2
Voir aussi Grain des Prairies, paiements anticipés (loi)
 Entreposage hivernal, navires des Grands lacs, 3565, 4121, 4219-20
 Entrepôts dans les fermes, amortissement accéléré. *Voir* Impôt sur le revenu
 Entrepôts dans les fermes, construction, 201, 203, 565, 9868, 10040-1
 Excédents, 815, 5121, 9893, 9963-4, 10249, 11395-6
 Accords à long terme avec les pays importateurs, 6005, 7856, 10252-3
 Comparaison à la demande mondiale, 10255-6
 Vente, 96, 163, 379-81, 493-4, 646-7, 651, 1475-6, 7194, 8098, 8355, 8467, 8779, 10021, q. (M. Yewchuk), 10740
 Expéditions
 Churchill, 17-8, 818, 822, 4696-9, 8624-5, 8732, 8780, 8833, 10289, 11455-6
 Comité de coordination de Winnipeg, 4248, 4546, 4661, 4668, 6062
 Sous-comité de Vancouver, 4248, 4490-1, 4546, 4667-8
 Contrôleur, nomination, 3303, 3561, 4248, 4546, 4654, 4656, 4665-6, 4682, 4688, 4691-2, 4696-7, 4997, 5123-4, 5125-8, 5142, 5152, 5194-6, 5198-9, 5200-1, 5210-1, 5277, q. (M. A.B. Douglas), 5421, 5800-1, 8239, 8355-6, 10251, 10284, 10408, 11095, 11436
 Premiers ministres des provinces des Prairies, télégramme, 5042
 Diminution, 5014-5, 7855
 Grain traité au mercure, poursuites, q. (M. Southam), 3957
 Halifax et Saint-Jean, 4776
 Ports du Pacifique, 5220
 Rivière Rouge (vallée), accélération, 6248, 6638-9
 Tête des Lacs, 390, 466, 493, 3301-2, 6061-2, 7074, 7194, 7351-2, 8732, 8780, q. (M. G. Muir), 8890
 Trains-blocs, 4655, 4665, 5210-1
 Vancouver, accélération, 8303, 8355, 8732
 Vancouver, encombrement, 4361-2, 4490-1, 4999-5000, 5003, 5008, 5014, 5122, 5125-7, 5144, 6062
 Causes, 4545, 4651, 4660, 4669-75, 4691, 4702, 5013, 5197, 5210
 Céréaliers, départ sans chargement, 4709, 4771, 4937, 7194
 Compagnies de chemins de fer, activités, etc., 5643

Céréales - Suite**Expéditions - Suite****Vancouver, encombrement - Suite**

M. (M. Korchinski) art. 26, permission accordée, 4610-11, 4651-703, adoptée, 4703

Navires, détournement vers Prince-Rupert et Seattle, 4491, 4546, 7193-4, 7252-3

Pepin, M., enquête personnelle, 4997, 4999, 5119, 5121, 5146, 5195-6

Exposé, 5209-10

Surestarie, frais, etc., 4363, 4418, 4546, 4610, 4664, 4666-9, 4676, 4681, 4692, 4694, 4921, 5128, 5153, 5197-9, 5200, 5211, 5175, q. (M. Woolliams), 6808

Ventes au Japon, répercussions, 4545, 4610, 4651-2, 4662, 4664, 4682, 4989, 5042-3, 5139-40

Wagons, déchargement, 4660, 4673, 4697, 5118, 6006

Vancouver, grève des débardeurs, répercussions, 10891, 11065, 11324, 11530-1, 11535, 11721

Vancouver, statistiques, dd. (M. Mazankowski), 10597-8

Exportations

Accords de troc, 10280, 10288, 11413, 11426-7, 11439

Année-récolte (1967-8), 10263

Années-récoltes (1964-8), 3566-7

Blé de qualité inférieure, 705, 710, 715, 817-8, 8356, 8361

Comparaison avec d'autres nations exportatrices, 10274, 10276, 10291, 11399-400, 11425-6

Crédit, extension, 3537, 3814-5, 6005

Crédit à long terme, etc., 7856, 10275

Diminution, 140-1, 815, 818, 1164, 2603, 3530, 3566, 6547-8, 7855, 8167, 8232, 8468, 8520, 11322, 11396

Engagements, exécution dans les délais prévus, 2512-3, 3011-2

Gouvernement conservateur précédent, 141, 5011, 6763

Pays importateurs, entrepôts, installations, 7157

Perspectives, 140, 149, 267, 390, 431, 493-4, 819, 2603, 2685, 5220, 6343, 8994-5

Pertes dues à la grève des manutentionnaires de la Tête des Lacs, 17, 251, 378-9, 815, 3261

430 millions de boisseaux par an pendant trois ans, allusions, 3969, 10249, 10253-6, 10263, 10270, 10283, 11392, 11400, 11428

Statistiques, q. (M. Laprise), 4308, q. (M. Laprise), 4314-5, 4683, 5220, q.

(M. Woolliams), 6808, 10289, 10292, 11399

Stimulation, 70, 227, 322, 373, 376, 379, 814-5, 819-21, 1046, 2127, 2131, 2617-8,

3537, 3544, 3559, 3573, 4895, 5008-11, 5014, 5128, 6245, 6550, 6553, 6765, 7621-2, 8167, 9868, 11216

Commission canadienne du blé, activités, 8467-8, 10263-4, 10273-5, 11402

Commission canadienne du blé, politique, revision, 8153, 8250-1, 8310, 10270

Premier ministre, remarques à Winnipeg, 3967-9, 4663, 4688, 5119, 5145, 6636, 10266, 11392

Vendeurs autorisés, q. (M. Downey), 1583

Grain détérioré, 6946-7, 6953, 7074

Grain "Opal", 2038

Grains humides, séchage, installations dans les élévateurs, 17, 26, 140, 466, 493, 495, 985, 1213, 1974-5, 2161, 3074-5, 3180-2, 3278-9, 3547, 3563-5, 3567-70, 3660,

3812-3, 3847-8, 3968, 3972, 4156-7, 4247-8, 4325, 4692-4, 4696, q. (M. Diefenbaker), 4822, 7000

Capacité quotidienne, 4119

Compagnies d'élévateurs, activités, 5126-7, 7197

Fonctionnement 7 jours par semaine, 24 heures par jour, 2302, 2689, 3263-4, 3267, 3300-2, 3488, 3531, 3543, 3591, 3563, 3660, 3813, 4220, 4323, 4652, 4661, 4683, 5008, 5146-7

Installations supplémentaires, 3303, 3563-5, 3910, 4219-20, 4364, 5116-7

Lethbridge, 3848, 5119

M. (M. Southam) art. 26, permission refusée, 3259-68

Président de la Commission canadienne du blé, M. MacNamara, déclaration, 3260, 3264, 3300, 3304, 3542-3, 3546, 5144

Rapport, 3300-1, 5803, 6946-7, 6952-3

Techniciens compétents, augmentation, 3264

Vancouver, 5016-8, dd. (M. Mazankowski), 10597-8

Grains humides, séchage, installations dans les fermes, 3268-9, 3299-300, 3304, 3535-7, 3542-3, 3570, 4661, q. (M. Diefenbaker), 4822, 10261-2

Amortissement accéléré aux fins de l'impôt. Voir Impôt sur le revenu

Assistance financière, 3260, 3303-4, 3536-7, 4119, 4219, 4367, 4692, 5004-5, 5007,

6005, 6560, q. (M. Stanfield), 9030

Comité de coordination, établissement, 3536, 3548, 3559, 3563

Céréales - Suite

Grains humides, séchage, installations dans les fermes - Suite

Echantillons, examen, 2487, 6177

Emploi et fonctionnement, conseils aux agriculteurs, 2487, 3536, 3544-5, 3573, 5116, 5148-9

Mesure législative, 4249, 4653, 4775

Opérations, coût, aide fédérale, 3270, 3813, 4653, 4661, 4677, 4692, 5909, 6560, 11401

Voir aussi Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi)

Opérations, coût total, 5004-5

Quantités séchées et non séchées, 4996-8, 5008-9, q. (M. Diefenbaker), 7315, 7339

Responsabilités incombant aux agriculteurs, Lang, M., déclarations, 4996, 5124-5

Situation, débat d'un jour, 3301

Subvention plutôt qu'un prêt, 4997-8, 5004, 5014, 5120, 5126, 5140, 5149, 5151, 5154-5, 5156, 5200

Syndicat des cultivateurs de la Saskatchewan, propositions, 5004, 5155

Tarifs et droits douaniers. *Voir ce titre*

Transport des séchoirs, assistance, 3487-8, 3526-7, 3531, 3543-5, 3558, 3564, 3847, 4677, 5015-6, 5116, 5119-20, 5145, 5153, 5803, 5909-10

Utilisation des séchoirs, opposition des cultivateurs, raisons, etc., 5005-6

Grains humides, transport, priorité, contingents, etc., 1476, 1932-4, 1942, 1974-5, 2217-8, 2513-4, 2731, 2976, 3543-5, 3564-5, 3570, 3661, 4247, 4362-3, 4414, 4418, 4491, 4652, 4661, 4676, 4686, 4693, 5008, 5125, 5142, 5144, 5148, 5194-6, m. (M. Burton) documents, 6241, 7071, 8353, 10264, 10269, 10289

Japon, ventes, 984, 2617-8, 2725, 3583-4, q. (M. Southam), 3651, 3968, 4662, 6550, 7728-9, 7746, 7800, 7856, 8899-900, dd. (M. Mazankowski), 10302, 11529, 11535

Blé de qualité inférieure, indemnisation, 7899, 8830, 8900, 8938, 10280-1

Scientifiques, envoi par la Commission des grains, 1941, 2486, q. (M. Mazankowski), 3348

Japon et France, contrat, 98, 141, 380, 983-4, 1476, 8519

Lin et graine de colza, transport, 1975, 2217

Lin, seigle et graine de colza, Commission canadienne du blé, juridiction, q. (M. Southam), 4603, 7856

Manutention, installations, modernisation, 4664-5, 4682, 4698

Manutention et transport, régime, 5121-2, 5126, 5210-2, 8233

Manutentionnaires et tôliers de la Tête des Lacs, grèves. *Voir* Grèves et différends

Marché commun européen, ventes, 2940, 3429-30, 3547, 9867-8, 11149-50

Marchés soviétiques et chinois, concurrence américaine, 7856

Orge, exportations, marchés en France, Australie, etc., fléchissement, 1528, 6340, 6525, 6537-8

Paiements à l'acre, 1091, 1937-8, 1979, 2673, 3260, 3270, 3301, 3304, 3488, 3531, 3544,

4119, 4677, 4998, 5123, 5145, 7622, 7798, 8099, 8153, 8229-30, 8238, 9329, 9387,

9729, 10021, 10042, 10158, 10251, 10256-7, 11217, 11393, 11397-8, 11408-9, 11418-9,

11423-4, 11426-8, 11435, 11440-1, 11443

Pemis de livraison, 9046

Pérou, ventes, 10842, 11320, 11401

Politique, critiques de l'opposition, répercussions sur les marchés, etc., 4673, 4683-5, 4689-90, 4697, 4702-3, 5000, 5011, 5013, 5116, 5139-40, 5155-6

Prix, 116, 374, 2642, 9042

Deux prix, système, 118, 227, 229, 378, 495, 524, 2226, 2843, 3013-4, 5123, 5460-1,

6631, 6686, 6946, 7435, 7686, 7799, 7800-1, 8098-9, 8220, 8228, 8232-3, 8239,

8241, 8248-9, 8264, 8310, 8469, 8568, 9167, 9207, 10252, 10256, 10272, 10275-8,

10280, 10282-3, 11408, 11423, 11427, 11429, 11435, 11439, 11443, 11450-1, 11456

Fléchissement, 1526, 4998, 6686

Minimum garanti, 6686, 7800, 8098, 8568, q. (M. Diefenbaker), 9158-9, 9167-8, 10252,

11150-1, 11159-60, 11215-6, m. (M. Stanfield), 11213-4, 11318-9, 11393, 11443,

11452, 11535

M. (M. Cleave) art. 26, permission refusée, 11214-5

Prix minimum de \$2.12, no 1 du nord, 1194, 7435

Tête des Lacs et ports du Saint-Laurent, q. (M. Dumont), 2473-4, q. (M. Dumont), 6109-10, 11443

Prix ou production, réduction, déclaration de M. Pepin à Londres, 9924

Production, consommation, ventes, etc., q. (M. Beaudoin), 9982, dd. (M. Dionne), 11278

Production, diversification vers d'autres secteurs, 11394, 11396-7, 11405, 11409-11, 11427, 11435

Qualités diverses, mélange aux éleveurs terminus, q. (M. Southam), 3957

Recherches, 118, 141, 149-50, 377, 380, 816-7, 2642, 3537-8, 3548-9, 3573, 8239-40, 11422, 11424

Récolte 1966-7, versement final, q. (M. Dumont), 2473-4, 4362, 4418, 4771

Céréales - Suite

Récolte 1967-8, versement final, 4774-5, 5120, 5266, 6005, 6560, 7243-5, 10282, 11390
 Avoine et orge, Commission canadienne du blé, communiqué, dépôt, 6555-6

Récolte 1969-70, versement initial, 10895

Réserves, évaluation en fonction de la demande, 10256

Réserves, frais d'entreposage, q. (M. Douglas), 5421, q. (M. Diefenbaker), 10592, 10643

Subventions, q. (M. A. Lambert), 6382

Transport à Churchill et à Montréal, coût, q. (M. Noble), 10526

Transport par voie d'eau, 496

Union soviétique, ventes, 322, 1146, 2036, 2125, 2513, 3012, 4074, 4118, 5519, 5802, 6637, 7855, 8267, 8467, 8519-20, 9098, 9827, 10280, 10292, 10842, 11338-9, 11394, 11400, 11720

Ventes

Commission canadienne du blé, marchés internationaux, négociations, 8310

Commission canadienne du blé, paiements reçus à titre de soutien des prix minimums, 5030, 9924

Commission canadienne du blé, prix, 11160, 11215-6, 11319-20, 11390, 11399, 11529, 11535

Liste, dépôt, 11318

Commission de courtage, augmentation, 10096

Missions à l'étranger, 494, 3547

Saskatchewan, diminution, 3661, 5124

Violation des règlements de la Commission canadienne du blé, frontières interprovinciales, etc., 2146, 2577, 2788, 5119, 8250

Versements d'appoint, 8221, 8233, 10250, 10270, 10272, 10277, 10280, 11393, 11435, 11440, 11451

Wagons couverts, situation, 2513-4, 2689, 2731, 2785-6, 2976, 3012, 3071, 3181-2, 3263,

3267, 3269, 3301-3, 3488, 3848, 3910, 3914, 4220, 4414, 4419, q. (M. Diefenbaker),

4471, 4678-9, 4699-700, 4997, 5042, 5118, 5139-41, 5144, 5198, 5643, 5800-1, 6005,

6006, 6061-2, 6560, 7004, 7069, 7193, 7351-2, 9872, 10537, 10754, 10784, 10790,

10842, 10843, 11064-5, 11098, 11102, 11161-2, 11165-6, 11413-4, 11465-6, 11527

M. (M. Southam) art. 26, permission refusée, 11095-6

Répartition et chargements, statistiques, 3561-3

Wagons servant au transport de la potasse et autres types de matériel roulant, utilisation, 11414-5

Voir aussi Céréales de provende; Conseil national des grains; Farine

Céréales de provende et fourrage

Commission canadienne du blé, juridiction, 7856

Entreposage, construction d'installations, Est du Québec, 496, q. (M. Dumont), 6997

Exportations, prix, etc., 6340, 6537-8

Exportations, statistiques, 2128

Ports du Saint-Laurent, entreposage et livraison, q. (M. Dumont), 6513-4

Rivière de la Paix, région, transport, m. (M. Baldwin) art. 43, permission refusée, 11009-10, 11405-7

Transport, subventions, 225, 496, 652-3, qq. (M. Harding), 2205-6, 3261, 5757, q.

(M. Dumont), 6997, 8103, 8250, 8562, 8785, 9100, 9173, 10286, 11728

Voir aussi Maïs

Chalutiers. Voir Navires de pêche**Chambre des communes****Ajournements**

A date fixe. *Voir* Sessions du Parlement (loi)

A 4:00 p.m., le 17 juillet, afin de convoquer une réunion des leaders pour discuter le débat sur la procédure, m. (M. S. Knowles) adoptée, 11315-8

A 4:00 p.m., le 23 juillet, afin de reconvoquer les leaders pour discuter le débat sur la procédure, m. (M. Woolliams), 11504-12

Am. (M. S. Knowles), rejeté, 11512-3

Ajournements périodiques, 411, 418, 436

Congé d'été à compter du 27 juin, 5743, 9209

Congé de Noël, 3305-6, m. adoptée, 4232

Congé de Pâques, 2 avril au 14 avril, 5743, m. adoptée, 7417-21, m. adoptée, 7445

Congé de la Saint-Jean-Baptiste, 10293, 10313

Débat sur la conférence constitutionnelle, 5457, m. (M. Trudeau), 5523-32, 5542-68

Décès de l'hon. Daniel Johnson, m. adoptée, 491

Fête du Dominion, 10646

Lundi précédant la fête du Dominion, 10708-9, m. (M. Forest) adoptée, 10728

Que la Chambre s'ajourne dès maintenant, m. (M. Fortin), 11513-8

25 juillet au 22 octobre, 11527, 11530, m. (M. D. Macdonald), 11623-56, adoptée, 11662-3

Am. (M. Stanfield), 11624, rejeté, 11662

Chambre des communes — Suite

- Bills, tirage, 5588, 5644
- Commission de la régie intérieure, 11
- Délibérations, interviews en dehors de la Chambre, 2803-4, 6525, 6561, 7159-61, 7167-8, 7171-6, 8094-5
- Délibérations, télédiffusion, 418, 437, 1595, 2803-4, 2807-8, 2816, 2818, 3982-3, 4552, 5460, 5522, 5549, 5715, 5852, 6344, 6525, 6561
- Coût approximatif, 7173
- Et radiodiffusion, m. (M. Baldwin), 7158-79
- Documents, bilinguisme, 1509
- Feuilleton*, édition abrégée, publication, 10213
- Feuilleton*, version anglaise, retard apporté à la livraison, 5796-7, 5803
- Greffier adjoint, nomination, 9763
- Interprétation simultanée, système, 9057, 9077, 9080, 9083, 10805
- Personnel
 - Bilinguisme, prime, 271, 632, 2864, 7432, 7625-6, 10033
 - Négociations collectives, 2889-90
 - Pages, 421
 - Sécurité, contrôle, 4415
 - Sursalaire et congés de surtemps, 9821
 - Traducteurs et interprètes, 2243, 2800
 - Traitements, majoration, 11222
 - Commission de la régie interne, extrait du procès-verbal, dépôt, 11374
 - Vacances d'été, 11166
- Prise de photographies, ministres, présence, 10246, 10313
- Procès-verbaux* et compte rendu officiel des Débats, modifications résultant de la suspension d'une séance, 4813
- Pupitres des députés, enlèvement, 415
- Quorum, 2118, 2180, 2244, 3037-8, 6332, 8286, 11089-93, 11108-9, 11115, 11178, 11228, 11231-2, 11238, 11247, 11301
- Raymond, M. Léon-J., ancien greffier, présence au Bureau, 5
- Rôle et fonctions, 395-6, 3981-2, 11351
- Séances, prolongation des heures pour ce jour, 10029
 - Motions adoptées, 1992, 6323, 6606
 - Motions refusées, 2198, 4019, 5560, 5564-5, 6796, 6933, 8402, 10573
- Séances, prolongation des heures par semaine, 418
- Séances, suspension le 10 juillet, absence de quorum, 11092-3
- Séances, suspension le 22 juillet, discussions entre les leaders relatives au débat sur la procédure, 11457
- Séances, suspension lors des réunions des comités. *Voir* Comités parlementaires
- Tribune officielle, présence de fonctionnaires, 3852-5, 3914
- Vacances de sièges, Comox-Alberni (élection de M. Durante, annulation), 5513; Selkirk (démission de M. Schreyer), 9855
- Votes, machine électronique, 2818, 11349-50
- Voir aussi* Députés; Orateur et Orateur suppléant; Président et Président suppléant; Procédure et Règlement de la Chambre; Travaux de la Chambre; Visiteurs dans les tribunes de la Chambre
- Chambre des communes**, autonomie en matière de régie intérieure (loi) — C-79. M. F. Howard
Ire l., 263
- Champlain** (rivière), érosion, travaux de protection, 4650
- Chantiers maritimes**. *Voir* Navires — Construction
- Chappell, M. H.G.** (Peel-Sud)
 - Adresse en réponse, 211-4
 - Appareils écouteurs, comité, étude, m. (M. Stanbury), 3160-1
 - Boeuf, prix, boycottage, etc., 10191
 - Coalitions (enquêtes), sport professionnel (loi), 537-9
 - Droit pénal, modification (loi), 4839-40, 8655-6
 - Expropriations, loi, revision, 211-4, m., 1232-6, 7592
 - Habitation et habitation (financement), 10191-2
 - Indiens et Esquimaux, services de santé, q., 4475
 - Langues officielles au Canada (loi), 8925-7
 - Ordre canadien des forestiers (loi), 6092-3, 6099
 - Passeports, bureaux, 8211
 - Pollution, contrôle, m. (M. Aiken), 10571-3
 - Postes, tarifs, q., 7461, q., 9032
 - Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10191-3
 - Procédure et organisation (comité), rapport, 11230-1
 - Quorum, 11231
 - Rénovation urbaine, 10191-2

Chappell, M. H.G. — Suite

- Statuts du Canada, revision, publication, q., 8678
- Toronto, second aéroport, 10690-1
- Toronto, travaux et installations portuaires, aide fédérale, 10607, 10689-91
- Toronto (aéroport), installations, agrandissement, 3592, 3909, 4086-7

Charbon. Voir Houille**Châtiments corporels. Voir Peine corporelle****Chaussure (industrie)**

- Pologne et Tchécoslovaquie, importations, q. (M. M. Lambert), 5579
- Protection, 2922-3, 2927, 2929, 6014, 6540
- Tarif douanier, 2939

Chemins de fer

- Accidents, causes, analyse, 8619
- Alberta Resources Railway*, 9244-5
- Containers, transport, facilités. *Voir* Transports
- Embranchements, abandon, 2306, 2340
 - Provinces des Prairies, 2334, 2733
- Employés, santé et hygiène, ordonnance de la Commission des transports, 1087
- Emprises dans les régions très peuplées, clôture, 7958
- Frenchman's Butte (Sask.) à Heinsburg (Alb.), embranchement, 6418-20
- Grand lac des Esclaves (Pine Point). *Voir* Chemins de fer Nationaux
- Prix de revient, formule, 1530, 2733, 3081, 5114, 10610
- Sécurité, règlements, etc., 200, 393, 864, 2310, 6565-6, 6823, 8619, 8831, 8933, 8939, 8995, 10757
- Service continental, 525
- Service-marchandises, 2332
- Service-voyageurs, 2331-2, 11287
- Services, PGE de la Colombie-Britannique et ARR de l'Alberta, 6341
- Subventions, montant versé, q. (M. Forrestall), 2840
- Trains transcontinentaux, services supplémentaires au cours de l'été, 11287
- Villebois-Baie James, construction, q. (M. Fortin), 7733
- Voies ferrées, longueur, dd. (M. Matte), 5318
- Wagons couverts. *Voir* Céréales
- Watson Lake, Yukon, construction, q. (M. Beaudoin), 10593
- Voir aussi* Passages à niveau et les compagnies particulières

Chemins de fer, responsabilité en matière d'indemnisation du personnel (loi) — C-25.

- M. Skoberg
- 1re l., 262

Chemins de fer Nationaux

- Accidents, déraillements
 - Brampton, 8831
 - Convoi de voyageurs près de Toronto, 7741, 7802, 7957, 10757
 - Oakville, 101
 - Pointe à la Garde, 8939, 8995
 - Région atlantique, secteur Chaleur, qq. (M. Corbin), 6675-6
 - Rivers (Man.), enquête, q. (M. Skoberg), 10587, q. (M. Skobers), 11692
 - Saint-Bruno, 8619-20
 - Train "Turbo", collision à Kingston, enquête, 3813-4
- Acton, service, suppression, 2605-6
- Belleville, congédiement des wagonniers, 10311
- Bilinguisme, 2741-2, 2744, 9011, 9021
- Centralisation, politique, fermeture de gares, etc., 2699-700
- Chambord-Dolbeau-Montréal, 2311
- Communications, service, q. (M. Mazankowski), 10523-4, q. (M. Mazankowski), 11669
- Compartiments pour fumeurs, abolition, q. (M. Corbin), 6675
- Comptabilité, système, 2306, 2308, 2733
- Comptes, vérification par l'Auditeur général, 2734-6
- Conseil d'administration, représentant de l'Alberta, nomination, 2697
- Contrats de construction, adjudication, politique, 2740
- Corner Brook (T.-N.), accident d'autocar, enquête, 8168-9, 8831
- Cowichan (subdivision), service, q. (M. Anderson), 6803
- Déficit, 2322
- Dépenses et recettes par province, q. (M. Moores), 2356
- Dettes, q. (M. Caouette), 7455-6
- Embranchements, abandon. *Voir* Chemins de fer
- Embranchements, construction, 2303, 2340
- Employés, nombre, salaires, q. (M. Godin), 5029
- Employés retraités, pensions, 327, 439-41, q. (M. S. Knowles), 846-7, 2310, 2321-2, 5520, 6717-8, 8268, 8310, 8901, 10097, 10450-1, 10605

Chemins de fer Nationaux - Suite

- Exploitation et services, détérioration, enquête, 8619, 8937, 9389, 10755
 Grand lac des Esclaves (Pine Point), 639, 867, 871, q. (M. Skoberg), 2838-9, 6425
 Exploitation, contrôle, 3086
 Faillites d'entrepreneurs, réclamations, etc., 868-9, 874, 876, 991, 993, m. (M. Schreyer)
 documents, 2211, 2309-10, 2740, 3086-7, q. (M. Schreyer), 5165, 5374
 Convocation de témoins au comité des Transports et Communications, 9305
 Hôtel, nombre, administration, etc., q. (M. Mazankowski), 9314-5, q. (M. Mazankowski),
 10877
 Ile du Prince-Edouard, entrepôts pour les denrées périssables, installations, 3813
 Ile du Prince-Edouard, services, abandon, 2978
 Itinéraires directs, rapport Freedman, 2646, 3010, 3021-2, 3047-8, 3052, 3088-9, 3132,
 3164-5, 3175-6, 3374, 4094, 6437-8
 Lennox (circonscription), expropriations, 9997, 10451-2
 Livre du Colonel Stevens, publication, traduction, etc., q. (M. Fortin), 2473
 Locomotives munies d'un feu rouge clignotant, dd. (M. Diefenbaker), 6390, q.
 (M. Diefenbaker), 6513
 Lunenburg, services de messageries et marchandises, suppression, 268
 Mattagami, embranchement, 866
 Moncton, agents de sécurité, zone de surveillance, q. (M. Crossman), 4105
 Moncton, effectif, q. (M. C. Thomas), 2834
 Obligations, détenteurs, etc., 2308, 2339, q. (M. Skoberg), 2837
 Pensions, caisse, q. (M. S. Knowles), 972-3
 Port-aux-Basques, entrepôt de transit, etc., q. (M. S. Knowles), 7574-5
 Président, salaire et compte de dépenses, q. (M. Godin), 3962, q. (M. Coates), 6678-9
 Provinces de l'Atlantique
 Chargements incomplets et recettes, q. (M. Coates), 2834, q. (M. Coates), 5029
 Fonctionnaires, bilinguisme, q. (M. Coates), 4294
 Force de sécurité, effectif, licenciement partiel, 2256, 3075, 3090, 3272, 3524, 3586-7
 Rapport annuel, renvoi au comité des Transports et Communications, 2331, 2338-9, 2341,
 3587, 3665, 6120, m. (M. D.S. Macdonald), 7358-9, 7440, 7468, 7550, adoptée, 8155
 Saint-Jean (T.-N.), chantiers maritimes, mises à pied, etc., 2389-90, 10461
 Service-voyageurs, 2305-6, 2308-10, 2341, q. (M. Yewchuk), 10145, 10607, 10614
 Cochrane (circonscription), 177, 2741, 2745
 Comparaison avec le Pacifique-Canadien, 2743-6, 2749-50
 Lignes transprovinciales, 2340-1
 Moncton-Edmundston-Montréal, 2705-6
 Noranda-Montréal, 3089-90
 Ottawa-Montréal, 7962
 Regina-Melville, 373
 Sydney-Halifax et Montréal, q. (M. Corbin), 6675
 Terre-Neuve, 22-3, 247, 281-2, 360-1, 477-8, 480, q. (M. McGrath), 1575, q. (M. McGrath),
 2201, m. (M. Peddle) documents, 2210, 2307, 2309, 2312-9, 2323-31, 2333, 2338-9,
 2694-5, 2698-9, 2704-6, 2708-9, 2732-3, 2736-7, 2739, 2800-1, 2790, 3354, 3587,
 3734, 3739, 3741, 3991, 5534-42, 5646, 6455, 7199, 10757
 Autobus, service de remplacement, 2307, 2314, 2316-9, 2328-30, q. (M. Marshall),
 2351, 2693, 5535-6, 5538-9, 7382-3
 "Bullet", maintien, 6526, 8523
 Plate-forme électorale, 2699, 2704, 2709, 5535, 5539, 7387
 Voir aussi Transports et Communications (comité), deuxième et cinquième rapports
 Toronto et New York, 2256, 2306-7, 2519
 Victoriaville, abandon, 1086, 1191-3
 Structure financière, revision, q. (M. Fortin), 4886
 Subventions, 2322
 Sydney, usine de wagons, incendie, remplacement, 4550
 Sydney-Nord, employés, traitements, q. (M. R. Muir), 2350
 Sydney-Nord, services de messageries et de transport, personnel, 1215
 Terre-Neuve, dépenses et recettes, q. (M. Moores), 2356
 Terre-Neuve, navires nolisés, dd. (M. McGrath), 6811
 Train no 113, Montréal-Ottawa, circulation illégale sur voies du Pacifique-Canadien, q.
 (M. Godin), 5029-30
 Train "Turbo", fonctionnement, difficultés, 5906
 Trains transcontinentaux, wagons supplémentaires au cours de l'été, 10607, 11287
 Vérificateurs, rapport, renvoi au comité des Transports et Communications, 8413
 Versements de paiements aux municipalités au lieu de taxes, m. (M. McCleave) documents,
 4116
 Victoriaville, gare, aménagement, 1192
 Wagons, inspection, 2310, 2700
 Wagons couverts. Voir Céréales

Chemins de fer Nationaux - Suite

Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.), aménagement, 3086

Main-d'oeuvre locale, embauche, priorité, 870-3, 875, 990-3

Voir aussi Chemins de fer Nationaux (bill C-109)

Winnipeg, ateliers, déménagement, 5906, 6061

Winnipeg, employés, mutation, 5852-3, 6061

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc.

(loi) - C-124. Ministre des Finances

rés., 1145, 2303-35; 1re et 2e l., 2335; com., 2335-43; 3e l., 2693-709, 2730-50; S.R., 3311

Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi) - C-109.

Ministre des Transports

rés., 638-42; 1re l., 642; 2e l., 780, 866-71; com., 871-6; 3e l., 990-4; S.R., 1677

Am. (M. Peters), 992, retiré, 994

Renvoi au comité, 641, 780, 866, 868

Chevrier, l'hon. Lionel, fonctions, dépenses, q. (M. Fairweather), 5165-6**Chiens**

Chiens de race, C.-B., enregistrement, q. (M. Anderson), 6236

Esquimaux de race malamute, T. N.-O., nombre, q. (M. Diefenbaker), 5420-1

Chignecto, complexe. Voir Energie**Chilcotin, station forestière, q. (M. F. Howard), 10589****Chine communiste**

Activités subversives au Canada. *Voir* Sécurité nationale

Admission à l'ONU, 164, 206, 2148-9, 4769-70, 5307-8, 6865, 7879, 9213

Rés. de l'Italie, vote, abstention du Canada, 3005

Autodétermination, 5321

Echanges commerciaux, q. (M. D. MacDonald), 10590-1

Echanges culturels, 8465, q. (M. D. MacDonald), 10590-1

Foire de Canton, représentant canadien, 8302-3, 8353-5, 8467

Grey, M. Anthony, journaliste, détention, 3744, 4827-8, 4833

Missiles nucléaires, possession, 10246

Reconnaissance, 164, 329, 2149, 2569, 2780, 2787, 3005, 4153, 4467, 4705, 4768-9, 4824-5, 5043-4, 5268, 5307-8, 5321, 5424-5, 5516-7, 5583, 5753, 5793, 5906, 5983, 6007, 6249, 6564-5, 6692, 6817, 7003, 7728, 7747, 7860, 7879, 8050, 8303, 8306-7, 8358, 8360, 8465, 8831, 8897-8, 9036, 9212-3, q. (M. Beaudoin), 9322, 9735-6, 9926, 10154, 10243-4, 10308, 10398, 10468, 10516, 10536, 10538, 11284, 11383-4, q. (M. Laprise), 11681

Echange de vues avec les E.-U., document, 8050, dépôt, 8201, 8204-5, 8211

Pourparlers en Suède, 5307, 5583, 5983, 6817, 7448, 7747, 8306-7, 8358, 8465, 9036, 10037, 10094, 10309, 10514

Revendications à l'égard de l'île de Formose, 9273

Voir aussi Céréales; Immigration

Chine nationaliste, relations avec le Canada, 2569-70, 4153, 4705, 4768-9, 4824-5,

5043-4, 5171, 5307, 5322, 5424-5, 5753, 6007, 7728, 7747, 8897, 9212-3, q.

(M. Beaudoin), 9322, 10536, 11384

Chômage

Absence de programme, m. (M. T.C. Douglas) art. 26, permission refusée, 6557

Colombie-Britannique, 6735, 7237

Comparaison avec d'autres pays, 4963, 10008, 10012

Creston (C.-B.), 3706

Facteurs contributifs, 4907-9, 4944, 4962-3, 4976, 7080

Fédération du travail de Saskatchewan, rapport, 2659

Gouvernement conservateur précédent, 4914-5, 4922, 4942, 4964, 4974-5, 6763-4, 6779

Groupes d'âge, 4917-8, 4922, 4943, 7080, 9998-9

Lotbinière (circonscription), nombre, q. (M. Fortin), 2675

Maintien à 3 p. 100 de la main-d'oeuvre, 4907-8, 4965-7

Mesures pour parer à la situation, 319, 2784, 3031, 3044-5, 3062, 3905-8, 4359-61,

4948-51, 4960, q. (M. Macquarrie), 5032, 5754-5, 5958-9, 6765, 7745, 8725-6, 9300-1, 10072, 11720

Construction de maisons et d'installations éducatives, 4908

Construction de maisons en hiver, prêts supplémentaires, 3070, 3467-8

Régions défavorisées, 3970, 10722

Stimulant économique, 5711

Voir aussi Expansion économique régionale, subventions (loi); Formation professionnelle des adultes; Main-d'oeuvre, mobilité, programme; Main-d'oeuvre, recyclage, programme

Perte de production accompagnée d'une perte sur l'ensemble du potentiel des impôts, 2275

Chômage - Suite

Provinces de l'Atlantique, 123, 144, 295-6, 1477, 2254, 2366-7, 2848, 3019-20, 3029, 3193, 3906, 3966-7, 4029-30, 4360-1, 4904, 4909, 4916-7, 4949, 4952-3, 4959, 4963, 5514, 6899, 7080, 7091, 7686-7, 7745, 10014

Provinces des Prairies, 4955

Québec (province), 2973, 3906-8, 4904, 4909, 4917, 4949, 4952-5, 4963, 5560, 6116, 6775, 7111-2, 7623-4

Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 1929

Saguenay-Lac-Saint-Jean, 2644

Situation, 56, 2727, 3046, 3056-7, 4958

M. (M. Lewis) art. 26, permission refusée, 4358-9 (M. T.C. Douglas), permission refusée, 8723

Statistiques, 231, 291, dd. (M. Orlikow), 2083, 2272, 2285, 3019-20, 3905-8, 3993, 4903-4, 4914-5, 4917-8, 4923, 4952, 4958-9, 4972, q. (M. Macquarrie), 5032, 6558-9, 6752, 6954, 7090-1, 8725, 8944, 9972, 9977, 9998-9, 10024

Valleyfield, 4033

Voir aussi les endroits particuliers

Chrétien, l'hon. Jean (Saint-Maurice; ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)

Affaires indiennes, comité fédéral-provincial, q. (M. Brewin), 10741

Affaires indiennes, conférence fédérale-provinciale, 4619, 5907

Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), convocation, 734

Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin), (M. Chrétien), 10443-6

Affaires indiennes et Nord canadien (ministère)

Administration autonome des réserves indiennes, m. (M. F. Howard) documents, 4611-2, 4739-44

Affaires indiennes (Direction), abolition, 10582, 11147

Boys, M. J.V., directeur régional en C.-B., destitution, 8621

Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 3809

Dépenses, q. (M. F. Howard), 4300, 6292

Documentation à l'usage des parlementaires, coût, q. (M. F. Howard), 458

Indiens-Esquimaux, bureau, administrateur, concours, etc., 4085-6, q. (M. Orlikow), 4481

Indiens et Esquimaux, emploi, q. (M. Paproski), 9857, q. (M. Yewchuk), 10526-7

Kotelewetz, M. Boris, réintégration dans ses fonctions, 8264

"L'envers de la médaille", information du public sur la communauté indienne, q. (M. F. Howard), 8556-7

Matte, M. Jean-Paul, emploi, q. (M. R. Matte), 4313

Personnel, bilinguisme, effectifs, etc., q. (M. Dumont), 1203, q. (M. F. Howard), 4300, q. (M. Mazankowski), 7738, q. (M. Fortin), 9152-3

Régions septentrionales (Direction), programmes d'études, q. (M. Lewis), 7578

Relations publiques, q. (M. Robinson), 10746

Relations publiques, correspondance et contrats, q. (M. F. Howard), 6385, q. (M. Orlikow), 6386

Relations publiques, réunion de novembre 1968 à Ottawa, q. (M. F. Howard), 8557

Réorganisation, 391, 689, 706, 736, 920, 2139

Service d'information, q. (M. Robinson), 11675

Services techniques (Direction), q. (M. Orlikow), 8418-9

The Window, publication, q. (M. F. Howard), 9157

Waddington, Mme Mary, emploi, q. (M. Orlikow), 11700

Allusions à M. Chrétien, voyage en Europe, 6686, 6744, 6745

Arctique (îles), ressources pétrolières, eaux territoriales, etc., souveraineté canadienne, 10445

Balles de fusil de chasse, matériaux, q. (M. Anderson), 7313

Chiens esquimaux de race malamute, T. du N.-O., nombre, q. (M. Diefenbaker), 5420-1

Commission d'énergie du Nord canadien, q. (M. Fortin), 459, q. (M. Fortin), 4108, q. (M. Fortin), 11013-4

(M. Fortin), 11013-4

Esquimaux

Enfants, scolarité, q. (M. Orlikow), 7576-7

Enseignement de l'anglais, programme, q. (M. Orlikow), 7844-5

Prix exigés par la Compagnie de la baie d'Hudson pour les aliments, etc., q. (M. Dumont), 2075-6

Sugluk, émigration, 1652

Exposition "Esquimaux - 20e siècle", q. (M. F. Howard), 8558

Faune, brochure *Hinterland Who's Who*, publicité à la télévision, etc., q. (M. Paproski), 2477, q. (M. Yewchuk), 9159-60, q. (M. Mazankowski), 11014

Habitation, Oshawa, terrain disponible du ministère de la Défense, utilisation, 3410

Habitation, Territoires du N.-O., contrat 101-68, appel d'offres, q. (M. M. Lambert), 854

Ile du Prince-Edouard, expropriations, enquête, 9769

Indian Summer, brochure, q. (M. F. Howard), 9036

Chrétien, l'hon. Jean - Suite

Indiens

- Armstrong, assistance, 442-3, q. (M. Yewchuk), 4103
 Autodétermination, 2139, 2426, 4285, 4739-40, 4744, 5799, 6291-3, 10581-2, 11146
 Buffalo Narrows (région), actes de violence, enquête, 4992, 5115
 Chefs, rémunération, q. (M. Godin), 4110
 Chefs et conseillers, nombre et emploi, q. (M. Stanfield), 3805
 Colombie-Britannique, aide fédérale, 4989
 Colombie-Britannique, assistés sociaux, 2427, 2485-6
 Colombie-Britannique, impôts, rapport Stanbury-Field, 4416, 4551-2, 4711, q. (M. Simpson), 7843
 Commission des réclamations, 325, 4232, 4237-8, 4713, 4933-4, 5371, 6291-2, 7953-4, 8260, 10582, 10644, 10647
 Commissaire, nomination, 10644, 10781-2, 11060, 11144, 11147, 11461
 Commissions scolaires locales, représentation, q. (M. Yewchuk), 10528
 Conseil consultatif national, q. (M. Dinsdale), 700
 Crédit agricole, 8260-1
 Développement agricole, affectation de fonds, 8781
 Développement économique, fonds de \$50 millions, 10582
 Données démographiques, q. (M. F. Howard), 4300
 Driver, Mme John, éviction à Toronto, 5799
 Droits conférés par traités, 7954, 8259-60, 8620-1, 10096, 10247, 10444, 10604, 10705, 10781-2, 11147, q. (M. Dinsdale), 11523
 Recherches et enquêtes par les Indiens, assistance, 8259-60, q. (M. Yewchuk), 11011, 11059, 11148, 11324, 11460-1, 11460-1, q. (M. Dinsdale), 11523
 Droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6290-3, 6301
 Education, 4740, 6292, q. (M. Robinson), 7735
 Emploi, mines (industrie), 4740
 Et Esquimaux, bilinguisme, q. (M. Robinson), 11375
 Et Esquimaux, écoles, personnel enseignant, etc., T. N.-O., Yukon et Nouveau-Québec, qq. (MM. Orlikow et Lewis), 7577-8, qq. (M. Orlikow), 7730-2, q. (M. Orlikow), 8034
 Et Esquimaux, formation pédagogique, q. (M. Dinsdale), 977
 Et Esquimaux, Québec (province), juridiction, 392, 1152, q. (M. Laprise), 1198, 8260
 Etudiants, règlement à l'hôtel Akaitcho Hall, Yellowknife, 5639, 5752, 5903-4, 5960-1, qq. (M. Orlikow), 7579-80, 7629, 8625
 Etudiants de la baie James, cours de recyclage à Lachute, q. (M. Simpson), 8036-7
 Fonds des bandes, placement, q. (M. F. Howard), 10740
 Fort Chipewyan (Alb.), école secondaire, q. (M. Yewchuk), 7578-9
 Fort Smith, école, q. (M. Orlikow), 7576
 Fraternité nationale des Indiens, reconnaissance comme organisme consultatif, 3811, q. (M. Yewchuk), 4103, 4285
 Gouvernement autonome, q. (M. Orlikow), 11700
 Habitation, 4285, 4986, q. (M. Dinsdale), 11377-7
 Habitation, One Arrow et Beady, construction, q. (M. Gleave), 5701
 Habitation, programme à l'extérieur des réserves, q. (M. F. Howard), 849, q. (M. Dinsdale), 11377-8
Indian News, publication, q. (M. F. Howard), 6381
 Indiens non visés par un traité, politique, 8260
 Jeune indienne, détention dans la prison Don à Toronto, 4037, 4936
 Juridiction, transfert aux provinces, virements de fonds fédéraux, etc., 10582, 10604, 10644-5, 10705, 10781, 11145
 Loi, abrogation, 10582, q. (M. Yewchuk), 10740, 11146
 Loi, revision, 2911, 7800, 7954, 10037
 Loi, revision, mémoires ou exposés, q. (M. Stanfield), 3476
 Loi, revision, réunions et consultations avec les Indiens, 21, 391, 689, 736, 1215, 2139, 2634, q. (M. Stanfield), 3476, 4038, 4103, qq. (M. F. Howard), 4393-4, 5907, 6290-3, 6301, q. (M. F. Howard), 7846, 7953-4, 8259-60, 10444
 Manuels scolaires, q. (M. Dinsdale), 1206
 Paul, M. Andrew, C.-B., sommes versées, q. (M. F. Howard), 2474
 Pauvreté, rapport de l'ARDA, 920, 2152, 3416-7
 Politique, 8259, 10246, 10444, 10581-2
 Comité, étude, 11060
 Livre blanc, 8901, dépôt, 10581
 M. (M. F. Howard), 11142-8
 Réunions avec les premiers ministres provinciaux et les associations indiennes, 10582, 10644, 10781, 11058-9, 11144, 11323-4
 Prêtres catholiques du Québec, rémunération, q. (M. Godin), 3475
 Problèmes, étude par des étudiants, rapport, q. (M. F. Howard), 9157, q. (M. F. Howard), 11518

Chrétien, l'hon. Jean — Suite

Indiens — Suite

- Québec (province), terrains, réclamations, 4551
 Rapport Hawthorn, 5756
 Tome II, dépôt, 6628
 Résidents dans les réserves et hors des réserves, nombre, emploi, salaires, q. (M. Robinson), 7735
 Responsabilités fédérales et provinciales, q. (M. Robinson), 11375
 Revenu à l'intérieur et à l'extérieur des réserves, q. (M. Robinson), 8420
 Sept-Iles, Qué., actes de violence, enquête, 10789
 Services de bien-être, q. (M. Simpson), 6803
 Services de santé, 2426, 4552
 Le Pas (Man.), 6174
 Symposium sur les droits juridiques, discours de M. Robert F. Battle, q. (M. F. Howard), 8559
 Terres, administration, 10582, 11060, 11143-4, 11146
 Traité Jay, 5367
 Traitement égal aux autres Canadiens, 5799-800, 10581-2, 11144-5, 11147
West Man Regional Development Corporation, projet, q. (M. Dinsdale), 8419
 Indiens, Commission des réclamations, établissement (loi), 2625
 Lieux et monuments historiques
 Algoma (circonscription), q. (M. Foster), 3479
 Directeur, nomination, etc., q. (M. Moore), 4889
 Fort Rodd, route d'accès, q. (M. Anderson), 1204
Grande Hermine, réplique, 2140
 Little Bras-d'Or, comte de la Boulardarie, monument, q. (M. R. Muir), 2081
 Lieux et monuments historiques, modification (loi), 546, 4231, 4515-6, 4520
 Mackenzie (fleuve), pont, construction à Fort Providence, q. (M. Mather), 11377
 Main-d'oeuvre, recyclage, programme, 3409
 Navires de pêche, palangrier pour Celestino Makpah de Whale Cove, soumissionnaires, q. (M. Crouse), 6807
 Nelson (fleuve), aménagement électrique, Indiens du lac South Indian, répercussions, assistance, etc., 4616, 4713, 5268
 Oiseaux du Canada, q. (M. MacLean), 460
 Oiseaux migrateurs, Mexique, protection, q. (M. Ritchie), 6388
Panarctic Oils Limited, q. (M. Fortin), 2078-9, 4712-3, 6337, q. (M. Fortin), 10527
 Parcs nationaux
 Banff, *Alberta Motor Association*, locaux, q. (M. M. Lambert), 2836-7
 Banff, Lac Louise, centre d'accueil, q. (M. Woolliams), 7313
 Banff et Jasper, baux de location, q. (M. Paproski), 699, q. (M. Sulatycky), 9034
 Baux de location, octroi, politique, 4366
 Bonne Bay (T.-N.), 6175, 6458, 8350, 9377, 10445, q. (M. Marshall), 11524, 11729
 Chemins publics, q. (M. Sulatycky), 11012
 Colombie-Britannique, parc maritime, aménagement, 8902, 10406, 10445-7
 Concessions minières, q. (M. Sulatycky), 11012
 Dépenses, q. (M. Fortin), 10744
 Dépôts de bois de construction, q. (M. Sulatycky), 11012
 Droits d'entrée, prix, etc., q. (M. McIntosh), 5704
 Exploitation forestière, 3408
 Fundy, tordeuse de bourgeons, q. (M. Fairweather), 4314
 Gaspésie, Pointe-Forillon, aménagement, q. (M. Cyr), 4606, 7628, 8105, 8264, 8349, 8357, 8626, 8781, 8826-7, 8883, 8902, 8934, 9270, 10445-6
 Glacier, concessions forestières et minières, 3408, q. (M. Harding), 4112
 Golf, inscription, coût, q. (M. Diefenbaker), 11014
 Hautes-Terres du Cap-Breton, q. (M. R. Muir), 2476, q. (M. R. Muir), 2966
 Ile Beausoleil, colonies de vacances, q. (M. Rynard), 8551
 Ile du Prince-Edouard, deuxième parc, q. (M. McQuaid), 858-9, 8350
 Jasper, estimation de la valeur des terres, 8781-2, 8830, q. (M. M. Lambert), 8888
 Jasper, industrie touristique, soumissions confidentielles, divulgation, etc., 2911
 Jasper, installations pour le ski, école Pallisades et pont du lac Maligne, qq. (M. Sulatycky), 9034-5, q. (M. Sulatycky), 9158
 Kejimikujik, q. (M. Crouse), 856
 Manitoba, deuxième parc, 8350, 10445
 Motels, construction, q. (M. Caouette), 4302
 Mount Riding, tentes-cabanes, q. (M. Diefenbaker), 3124
 Nombre dans chaque provinces, dépenses, q. (M. Fortin), 1929, q. (M. Fortin), 3124
 Nouveau-Brunswick, deuxième parc, 8350, 10446
 Ontario, aménagement, q. (M. Dinsdale), 1205, 8350, 10446
 Parcs de récréation, 2145

Chrétien, l'hon. Jean — Suite

Parcs nationaux — Suite

- Permis d'exploitation d'entreprises commerciales, q. (M. Sulatycky), 11273-4
 Pointe-Pelée, aménagement, q. (M. Danforth), 3482
 Prince-Albert, tentes-cabanes et maisonnettes, q. (M. Diefenbaker), 550, q. (M. Diefenbaker), 3124
 Québec (province), établissement, 23, 392, q. (M. Dinsdale), 2077, 2145, 2632, q. (M. Fortin), 3124, 4549, 5368, q. (M. Beaudoin), 5421, 6340, q. (M. Fortin), 10744, 11535
 Régime foncier, modification, 7689, 8349-50
 Saskatchewan, deuxième parc, q. (M. Southam), 701, q. (M. Southam), 1207, 8350, 8781, q. (M. Southam), 9722, 10445
 Terrains provinciaux, cession à perpétuité, 9270
 Territoires du N.-O. et du Yukon, 10446
 Usines de traitement des eaux d'égout, 5905-6, 6179-80, q. (M. Mahoney), 6381
 Waterton Lakes, baux de location, q. (M. Sulatycky), 9034
 Wood-Buffalo, limites, q. (M. Yewchuk), 2081, 10211-2
 Pétrole et gaz, *Great Plains Development Company of Canada*, Yukon, exploitation, q. (M. Nielsen), 7428
 Pétrole et gaz, production et conservation (loi), 6994, 9785, 9787, 9789, 9797
 Pétrole et gaz, Territoires du N.-O. et Yukon, 8106
 Pollution des eaux, Bow (rivière), 6011, 6180, q. (M. Mahoney), 6381, 7526, 9383
 Questions de Règlement — bill, am., 9781, 9802; bill, sujet non pertinent, 9789
 Réserves indiennes
 Algoma (circonscription), maisons, construction, q. (M. Foster), 7424-5
 Amos, maisons, construction, q. (M. Laprise), 3479
 Battleford, agence, transfert, etc., q. (M. Thomson), 7582
 Colombie-Britannique, érection en municipalités, 4739-40
 Colombie-Britannique, location des terres, décision de la Cour suprême, 1941, 1978
 Développement communautaire, 736, 3811, q. (M. Brewin), 10740-1
 Divertissements, moyens, q. (M. Dinsdale), 4103
 Eskasoni, fonds d'habitation, 273
 Garden River, élection du chef et du conseil, confirmation, 3745, 4741-3
 Hobbema, bâtiment scolaire, construction, etc., q. (M. Moore), 857
 Ile Lennox (Ile du P.-E.), animateur social, logement, etc., q. (M. D. MacDonald), 9155
 Lac La Croix, Madjiwon, M. Roland, emploi, q. (M. Dinsdale), 3347
 Maliseet et Edmundston et autres au N.-B., amélioration, dépenses, q. (M. Corbin), 7732-3
 Muskowekwan, travaux de voirie, contrats, etc., q. (M. Burton), 2837
 Pasqua, location des terres, partage des récoltes, q. (M. Burton), 7583
 Provinces des Prairies, malnutrition, 4992, 5111
 Routes d'accès, construction et entretien, q. (M. McCleave), 1198
 Saint-Régis, expropriations, droits douaniers, etc., 4217-8, 5367
 Saskatchewan, cession de terrains, 168, 204, 325
 Saskatchewan, habitations, q. (M. Korchinski), 6803
 Saskatchewan, pâturages communautaires, q. (M. Burton), 2680-1, q. (M. Burton), 4289
 Shubenacadie, route, élargissement, q. (M. McCleave), 1198
 Taché, B.C., voies d'accès, q. (M. F. Howard), 976
 Roberts Bank (nouveau port), q. (M. Anderson), 6108
 Route, Fort McMurray-Fort-Smith, 10212
 Saskatchewan, centre d'arts, construction, etc., q. (M. Burton), 7426-7
 Téléstat Canada (loi), 7508-10
 Territoires du N.-O.
 Conseil, bilan des dépenses et des recettes, 8471, 8625
 Frobisher-Bay, q. (M. Dinsdale), 1207, q. (M. D. MacInnis), 5420
 Gouvernement, réforme, autonomie, etc., 4551, 5641, 6566, 8105, 8942, 10246, 10446, 11469
 Rapport Carrothers, Livre blanc, 391-2, 1153
 Textiles, importations du Japon, contingentements, lettre de l'Ambassadeur du Japon; impression en appendice aux *Procès-verbaux*, 3004
 Toronto, édifices fédéraux, évaluation selon les demandes de subventions en remplacement d'impôts, q. (M. Robinson), 3346
 Visiteurs dans les tribunes de la Chambre des communes, 10581
 Voyage en Europe, q. (M. Harding), 9156
 Wynyard (Sask.), édifice fédéral, q. (M. Burton), 7581
 Yukon (territoire), économie, étude, rapport Carr, 391, 2519, dépôt, 4214
 Yukon (territoire), gouvernement, réforme, rapport Carrothers, 1153, 4551, 6566
 Yukon (territoire), quartz (extraction), mesure législative, 470, 2519, 2979, 6636

Churchill (Man.)

- Aménagement urbain, négociations avec le Manitoba, 20, 796, 1479, 2090-1, 2912, 2947-8, 3359, 3817, 3849, 5160-2
- Installations portuaires, m. (M. Anderson) documents, 8163
- Visite par une délégation russe, 10756
- Navigation, saison, prolongation, 17-8, 3088, 4698, 6820, 7489, 8233, 8249, 10892
- Association de la route de la Baie d'Hudson, entretiens, 6820
- Bris des glaces, nouvelles techniques, expériences Alexbow, 2976, 3590, 4222, 4698-9
- Commission d'enquête, institution, 800, 818
- Etudes, rapport, 800, 921, 1534, 2146, 2255-6, 3108
- Port, bateau-pilote, 4699
- Programme canado-américain de recherches spatiales, E.-U., retrait, 11726
- Voir aussi Céréales - Expéditions; Forces Armées - Bases

Churchill Falls Labrador Corporation (Brinco)

- Concessions fiscales par décret du conseil, 579
- Contrat avec le gouvernement du Québec, 8829
- Stimulants financiers, bénéfice de \$65 millions pour les E.-U., 6636, 8903

Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, 95, 167-8, 7915, 9763-4**Cigarettes. Voir Tabac et cigarettes****Cigarettes, teneur en goudron et nicotine (loi) - C-163. M. Robinson**

1re l., 4932

Cinéma. Voir Société de développement de l'industrie cinématographique**Circonscriptions électorales, Burnaby-Richmond, changement de nom en celui de Burnaby-Richmond-Delta (loi) - C-77. M. Goode**

1re l., 263

Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité des privilèges et élections, 10586

Circonscriptions électorales, Glengarry-Prescott, changement de nom en celui de Glengarry-Prescott-Russell (loi) - C-106. M. Ethier

1re l., 546

Circonscriptions électorales, limites, revision (répartition plus équitable pour les électeurs urbains) (loi) - C-52. M. Stanbury

1re l., 263

Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité des privilèges et élections, 10586

Circonscriptions électorales, Missisquoi, changement de nom en celui de Brome-Missisquoi (loi) - C-127. M. Forest

1re l., 2512

Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité des privilèges et élections, 10586

Circonscriptions électorales, Perth, changement de nom en celui de Perth-Wilmot (loi) - C-92.

M. Monteith

1re l., 264

Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité des privilèges et élections, 10586

Circonscriptions électorales, Wellington-Grey, changement de nom en celui de Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo (loi) - C-133. M. Howe

1re l., 3067

Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité des privilèges et élections, 10586

Circonscriptions électorales, commissions de revision, modification, m. (M. M. Lambert), 2994-3002**Citoyenneté**

Condition de résidence, période de 5 ans, réduction, 2823-4, q. (M. Aiken), 6805-6

Demandes, refus, q. (M. Deakon), 6230

Epouses britanniques d'anciens combattants et épouses d'anciens combattants terre-neuviens, statut, qq. (M. Marshall), 11687

Livre blanc, 2425

Loi, revision, 8692-3

Privilèges aux immigrants du R.-U. et des pays du Commonwealth, retrait, 2424-5, 2483, 2571-2, 2822-6

Refus pour prétendues relations avec des organismes communistes, 2628, 3189

Citoyenneté, Cours

Causes entendues, compétence d'attribution, etc., q. (M. Caouette), 455-6

Heures d'audience, 10314

Juges, 166, q. (M. Caouette), 455-6, q. (M. Robinson), 2677-8

Toronto (région), établissement, q. (M. Aiken), 7575-6

Citoyenneté canadienne, liberté de conscience (loi) - C-60. M. Peters

1re l., 263

- Clarke Steamship Co.** Voir Navigation
- Clermont, M. Gaston** (Gatineau)
 Antidumping, droit (loi), 4133
 Assistance publique (régime), contributions fédérales aux provinces, q., 2475
 Assurance-chômage, q., 2081, q., 2968
 Budget, 2663-6
 Capitale nationale (Commission), crédits, 3153
 Crédit agricole, 10540
 Droit pénal, modification (loi), 8122-3, 8129
 Finances, Commerce et Questions économiques (comité), rapports, 1966, 2075, 3003, 3639, 4705, 4929, 5417, 5513, 6627, 6673, 6801, 6941, 7417, 7571, 7681, 8155, 8821, 9380, 9717, 9979, 10695, 11374, 11665
 Formation professionnelle des adultes, q., 2834-5
 Gouvernement, organisation (loi), 6906-8, 6971
 Habitation, 469, q., 1202
 Intérêt, taux, comité, étude, 10541
 Lait (industrie), qq., 2681-2, 6686
 Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 7251
 Pollution des eaux, 2666
 Pommes de terre, producteurs, aide fédérale, q., 2478, 7799
 Tarifs et droits douaniers, droits antidumping, 322
- Coalitions** (enquêtes)
Computer Sciences Corporation of Canada, acquisition par les télécommunications du National-Canadien, 6400, q. (M. Schreyer), 8038, m. (M. Gilbert) documents, 11018, 11536
 Concentration de la propriété et du contrôle industriels, 7191, 7352-4
 Divulgence de renseignements, dépenses, témoins convoqués, q. (Mme MacInnis), 10741
 Epicerie, prix, 4616
 Essence, prix, 6618, 7863
 Fusions et mainmises, 2596-7, 6891, 7191, 7352-4, 8560-1
 Direction des enquêtes sur les coalitions, étude, rapport, 9762-3
 Honoraires professionnels, fixation arbitraire en C.-B., 7583
 Industries de services, inclusion dans la loi, 539-43, 6616
 Journaux de Toronto, refus de publicité à une agence immobilière, 733
 Lait, guerre des prix à Toronto et à Montréal, 466-7
 Loi, modification, 2597, 6275, 6605, 6608-10, 6614-6, 8560-1, 8693-4, 9762, 10167
 Voir aussi Droit pénal, modification (loi)
 Papier-journal, prix, 11067, 11289
 Personnes ou sociétés accusées d'infraction, amendes, etc., dd. (M. F. Howard), 2083, 6616-7
 Produits pharmaceutiques, prix, fixation en C.-B., 7593, 7898, 8046, 8091-2, 10313, 11496-7
- Coalitions** (enquêtes), augmentation des prix (loi) - C-42. M. Saltsman
 1re l., 263
- Coalitions** (enquêtes), peines minimums, etc. (loi) - C-31. M. Orlikow
 1re l., 262
- Coalitions** (enquêtes), sport professionnel (loi) - C-2. M. D. MacInnis
 1re l., 262; 2e l., 534-43
- Coalitions, cartels et monopoles**
 Communications et information, 502, 1596, 1660, 1981, 2007, 3815, 5131, 5134, 6398, 6664-5, 6670, 7340
 Comité du Sénat, 5131, 7073, 10846
 Conseil économique, étude, 537-8, 541, 4488, 5585, 6275, 6608-10, 6615-6, 7863, q. (M. Gilbert), 8299, 8560, 9762-3, 10175-6, 10789, 11098, 11389-90
 Provinces des Prairies, denrées alimentaires, vente au détail, rapport Batten, 163, 1214, 1639-40, 4616-7, 4829-30, 6563, 6602, 6605, 6608-10, 6622, 6817-8, 10163, 10176, 10204-5
 Raffineries de sucre, 7863-4, q. (Mme MacInnis), 8162, 8511-2
 Stations-service, commission d'enquête de l'Alberta, rapport, 5708, 6274-5, 6563, 6602, 6605, 6608-9, 6622, 7863
 Voir aussi Hockey - Ligue nationale sous Sports et aptitude physique
- Coates, M. Robert C.** (Cumberland-Colchester-Nord)
 Adresse en réponse, 121-4
 Affaires extérieures (ministère), personnel de direction, dd., 6812
 Air Canada, hôtesses, nombre, etc., q., 11686
 Air Canada, président, traitement, q., 6387, 6457
 Amherst, immeuble fédéral, q., 2076, q., 5035, q., 8299, q., 8420
 Amherst, installations maritimes, 7685, q., 8043
 Approvisionnement et Services, crédits, 2372-4, 2386

Coates, M. Robert C. — Suite

- ARDA, FODER, ententes avec le N.-B. et le Québec, q., 850-1, q., 1918, qq., 1928, qq., 2681, mm. documents, 2971
- Assurance-chômage, Commission, q., 5574
- Automobile (industrie), prix des voitures, 393
- Avion *Lockheed L-1011*, fabrication, contrats, etc., q., 11700-1
- Baie de Fundy et complexe de Chignecto, 124, m., 2391-3, q., 2961
- Banque du Canada, gouverneur, traitement, augmentation, 5520
- Banque du Canada, gouverneurs, pension, augmentation, q., 5844
- Capitale nationale (Commission), q., 1576, 8565, q., 8684
- Centre national des Arts, q., 9319, q., 11011
- Chambre des communes, congé d'été, m. (M. D. Macdonald), 11649-52
- Colline du Parlement, statue de sir Charles Tupper, érection, q., 3647
- Commission sur le bilinguisme, q., 979, dd., 7319
- Commission des transports, locaux, q., 3248
- Commissions ou agences du gouvernement, candidats défaits aux élections et anciens députés, nominations, q., 2347
- Compagnie des jeunes Canadiens, q., 2203, q., 2471, q., 4105, q., 4108-9, q., 9035
- Conférence constitutionnelle de février 1969, m. documents, 6518
- Corporations de la Couronne, présidents, noms et traitements, dd., 8043
- Coyne, M. James, ancien gouverneur de la Banque du Canada, pension, q., 5844, q., 6998
- Crédit agricole (société), demandes approuvées, q., 557
- Cumberland-Colchester-Nord (circonscription), bureaux de poste, q., 5841
- Défense, équipement, avion *Yukon*, vol Ottawa-Bruxelles, q., 5576
- Développement régional (ministère), établissement, 269, 2391
- Drapeaux rouges, q., 5573
- Dumas, M. André, emploi au ministère des Transports, q., 10879
- Energie, réseau électrique Canada-Etats-Unis, q., 3648
- Energie, réseau électrique national, q., 4294
- Entreprises diverses, prêts fédéraux, dd., 2359
- Executive Consultants Limited*, q., 2201, 2372-3, q., 2966
- Fonction publique
- Agents d'information à l'étranger, dd., 9864
 - Bilinguisme, q., 8033, 9005-6
 - Caisse de retraite, dd., 3127
 - Candidats unilingues, inadmissibilité, q., 7730
 - Employés, cours de français, q., 1923
 - Négociations collectives, provinces de l'Atlantique, q., 456
 - Traitement de \$12,000 et plus, q., 11686
- Fonction publique, Commission, q., 8889
- Fonction publique, Commission des relations de travail, président M. J. Finkelman, traitement, q., 11672
- Forces armées, bases, fusionnement, 11651
- Forces armées, général, Allard, solde, q., 6239
- Forces armées, pensions de retraite, augmentation, q., 5966-7
- Foreign Trade*, publication, dd., 10747
- France, fonctionnaires, visites au Canada, q., 2473
- Gouvernement, bureaux, location dans Ottawa et Hull, etc., q., 3247, dd., 3259, m. documents, 6517, dd., 7463, dd., 10302
- Gouvernement, contrats, adjudication, 2372-3
- HMCS Bonaventure*, réparations, contrats, etc., 4488
- Hôpital pour anciens combattants, Camp Hill, 2691, 2723, q., 3656, q., 3959
- Ile du Prince-Edouard, chaussée, 124, 2391-2, 11651
- Immigrants, admission en 1967-8, q., 856
- Immigration, Carmichael, M. Stokely, entrée au Canada, q., 3804
- Immigration, Commission d'appel, q., 8684
- Impôt sur le revenu, Doyle, M. John C., q., 3257
- Industrie et Commerce (ministère), bureau du ministre, etc., q., 3247, dd., 4316
- Langues officielles, 5798-9, dd., 11710
- Langues officielles au Canada (loi), 9004-6, 10909-11
- Main-d'oeuvre, mobilité, provinces de l'Atlantique, q., 1582
- Ministères, services d'information et relations extérieures, dd., 10747, dd., 11157
- Ministres
- Adjoints exécutifs et spéciaux, etc., dd., 10747
 - Aéronefs, utilisation, coût, etc., dd., 11709-10
 - Automobiles Cadillac, utilisation, dd., 6389
 - Bureaux, personnel, effectifs, q., 11686
 - Bureaux, rénovation, 2373-4, dd., 4316, q., 11686
- Monnaie, pièces de 1968 et 1969, production, etc., qq., 3256-7

Coates, M. Robert C. - Suite

- National-Canadien, président, salaire, q., 6678
 National-Canadien, provinces de l'Atlantique, chargements incomplets et recettes, q., 2834, q., 5029
 National-Canadien, provinces de l'Atlantique, fonctionnaires, bilinguisme, q., 4294
 Nouvelle-Ecosse, abattoir coopératif, assistance, q., 974
 Office de l'expansion économique de la région atlantique, q., 851, q., 6232, q., 6510-1
 ONF, agents exécutifs, q., 8889
 Ordre du Canada, q., 4888
 Parrsboro, bureau de poste, q., 1584
 Parrsboro, pont conduisant au brise-lames, q., 2077
 Pénitenciers, détenus, nombre et libérations conditionnelles, etc., q., 2077
 Pénitenciers, provinces maritimes, employés, q., 5841
 Pensions du Canada, régime, q., 2203-4
 Pistes de courses, pari mutuel, q., 5421
 Port Howe, Port Greville, etc., bureau de poste, q., 856
 Postes, courrier, volume, première et deuxième classes, etc., dd., 6999-7000
 Postes, service rural, 44, q., 551
 Postes (ministère), employés intermittents, dd., 6999-7000
 Premier ministre (résidences), dépenses d'entretien et d'améliorations, dd., 8890-1
 Premier ministre et ministres du cabinet, automobiles, indemnité, dd., 3658, q., 5839
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11370-2
 Provinces de l'Atlantique, économie, situation, 122-4, 2372, dd., 6517, 11651
 Provinces de l'Atlantique, tarifs-marchandises, 195, 1530, 2298
 Provinces de l'Atlantique, transports, 22, 122
 Québec (province), indépendance, q., 7463
 Radio-Canada
 Cole's Island, installations, déménagement, q., 5419
 Emissions, suppression, etc., q., 11700
 Festival, émission, q., 5967
 Noises of Paradise, émission, q., 5968
 Président, traitement, q., 6239
 Radio-Télévision, Conseil, personnel et traitements, q., 9035
 Route dite "corridor", Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, 124, q., 5579
 Saint-Laurent (voie maritime), 2392
 Sénat, bureaux des sénateurs, rénovation, q., 6233
 Ski, Cap-Breton, station, 3674
 Sous-ministres et sous-ministres adjoints, dd., 8043
 Sports, Jeux olympiques d'été à Mexico, q., 2477, q., 4290, q., 6994
 Springhill, incendie de terril, pollution de l'air, 2427, 2484-5, q., 2969, q., 3648, q., 4295
 Springhill, pénitencier, qq., 456, qq., 847-8, q., 2352, q., 2355-6, q., 5841, 11026
 Tarifs-marchandises, chargements inférieurs à une wagonnée, 22
 Travaux publics, Cumberland-Colchester-Nord (circonscription), projets, q., 5842
- Cobbe, M. Gerald (Portage)**
 Elections, vote des absents, forces armées et employés de la Fonction publique, m. (M. St-Pierre), 4514-5
- Cochrane (circonscription), situation culturelle, 175-7**
- Code, M. Desmond (Leeds)**
 Capitale nationale (Commission), comités consultatifs, qq., 3644-5
 Capitale nationale (région), subventions en remplacement d'impôts, q., 4098
 Edifices fédéraux, Ottawa, construction, dd., 3259
 Fonction publique, recrutement à l'étranger, q., 3477-8
 Nepean (canton), édifices fédéraux, établissement, q., 6681-2
 Rockcliffe, Ottawa, aéroport, q., 975
- Code canadien des droits de l'homme (loi) - C-161. Mme MacInnis**
 1re l., 4813
- Code canadien du travail (normes)**
 Application, demandes de délai, dd. (M. Dionne), 11708
 Congés annuels de trois semaines après trois années d'emploi, 3049
 Voir aussi Code canadien du travail (bill C-14)
 Employés de la compétence fédérale, salaire minimum, 16, 275-7, 3033-5, 3048-9, 3055-6, 4154-5, 8894, 11644
 Fêtes légales, neuf plutôt que huit, 3049
 Heures supplémentaires de travail, décret du conseil de juin 1969, m. (M. Orlikow) documents, 11525
 Semaine de travail de 40 heures, 3049
- Code canadien du travail (normes), augmentation du salaire horaire minimum (loi) - C-74.**
 M. S. Knowles
 1re l., 263

- Code canadien du travail** (normes), avis et indemnité aux employés en cas de renvoi (loi) - C-43. M. S. Knowles
1re l., 263
- Code canadien du travail** (normes), champ d'application restreint au mouvement physique (loi) - C-130. M. Femand-E. Leblanc
1re l., 2903
- Code canadien du travail** (normes), congé annuel de trois semaines après trois ans (loi) - C-14. M. S. Knowles
1re l., 262; 2e l., 4259-66
- Code canadien du travail** (normes), disposition créant un neuvième jour férié légal payé (loi) - C-94. M. S. Knowles
1re l., 264
- Code canadien du travail** (normes), indemnité de cessation d'emploi (loi) - C-27. M. Peters
1re l., 262
- Code canadien du travail** (sécurité)
Chemins de fer, 6565-6, 6823
Manitoba, 2093, 2250-1
Règlements, mise en vigueur, 2093, 2250 -1, 3049, 5589, 5601-2
- Code criminel**
Articles 147 et 149, poursuites intentées, dd. (M. Fairweather), 5422
Bingos et tombolas, 11528
Cleptomanie, 7707, 7751
Explosifs, contrôle, renforcement, 5641
Historique, 4727-8
Modification, bill omnibus, 10, 54, 78, 191, 2980, 3354, 3767, 3789-90, 3794, 3884, 4157-8, 4205-6, 6181
Amendements, étude, méthode auggérée, 7569-71, 7598-600, 7820-2, 7962-73, 8194, 8475
Avortement et homosexualité, référendum, 7691, 8208-9, 8373-5, 8448, 8455, 8456, 8459, 8494, 8505, 8529, 8601-4, 8606, 8641-2
Conférence du mois d'août des procureurs généraux des provinces, compte rendu, 46, 432, dépôt, 4718
Etude, remise à plus tard, suggestion, 8270, 8274, 8322, 8426, 8482, 8505
Exemplaires, 4998
Inscription dans les statuts du Canada, 4755
Organismes divers, représentations, q. (M. Matte), 4816, 7703, 7762-4, 8132, 8212, 8274, 8534-5, 8631
Période d'essai de cinq ans, 8595-6
Présentation, date, 2788, 2849, 3660, 4121
Provinces, consultation, 8059
Renvoi à un comité, 103
Quatre rapports distincts, 4365, 4725, 4745, 4748, 4864, 5919, 8648
Rapport, 7422-3
Subdivision, 46, 181, 403, 417, 2085, 2849, 2982, 4725-7, 4776-7, 4791, 4795, 4797, 5380-4, 5409-12, 5494-6, 7637, 7640, 7698, 7709, 7761, 7765, 7808, 7812, 7819-20, 7833, 8085, 8180, 8270, 8504-5, 8575, 8578, 8581, 8589-90, 8593-4, 8597, 8605-6, 8636, 8639, 8648, 8658-9
Vote libre, 181, 476, 2849, 4734, 4776-7, 4780-2, 4791, 4795, 4797, 4810, 4838, 5383, 5389-90, 5406-7, 5409, 5453-4, 5470, 5494-6, 5502, 5507, 5912, 5917, 5950, 7691, 7693, 7707, 7751, 7755, 7812, 8086, 8140, 8402, 8503-4, 8535, 8605, 8607, 8631, 8636, 8640-1, 8643-6, 8648, 8700
Voir aussi Droit pénal, modification (loi)
Modification, deuxième bill omnibus, 5713, 5745, 8580
Produits anticonceptionnels, 3688-91, 4849, 8386
Revision complète, 5380-1, 5478, 5480, 5912, 7643, 7699
Sodomie ou bestialité, 7605-8, 7635-7, 7692, 7709-13, 7751, 8579
Suicide, tentatives, 7612, 7640
- Code criminel**, abolition de la peine corporelle (loi) - C-139. M. Gilbert
1re l., 3472
- Code criminel**, accusé, représentation par un avocat (loi) - C-62. M. Allmand
1re l., 263
- Code criminel**, avortement (loi) - C-50. Mme MacInnis
1re l., 263
- Code criminel**, captation de messages télégraphiques, etc. (loi) - C-18. M. Peters
1re l., 262
Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité, 3162
- Code criminel**, captation de messages télégraphiques (loi) - C-78. M. Orlikow
1re l., 263
Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité, 3162

- Code criminel**, clauses en petits caractères (loi) — C-19. M. Mather
1re l., 262; 2e l., 5393-401
- Code criminel**, communications, écoute et enregistrement (loi) — C-24. M. Stanbury
1re l., 262
Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité, 3162
- Code criminel**, communications téléphoniques harcelantes (loi) — C-95. M. Mather
1re l., 264
- Code criminel**, cruauté envers les animaux (loi) — C-69. M. Mather
1re l., 263
- Code criminel**, cruauté envers les animaux (loi) — C-142. M. Nesbitt
rés., 3801
- Code criminel**, désordre au Parlement (loi) — C-63. M. Caouette
1re l., 263
- Code criminel**, détention préventive (loi) — C-75. M. Orlikow
1re l., 263
- Code criminel**, devoir du médecin (loi) — C-159. M. Nesbitt
1re l., 4601
- Code criminel**, interdiction de publier ou de diffuser oralement ou par écrit de la littérature haineuse (loi) — C-35. M. Brewin
1re l., 262
- Code criminel**, intrusion dans la vie privée (loi) — C-17. M. Mather
1re l., 262
Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité, 3162
- Code criminel**, limitation des naissances et avortement (loi) — C-87. M. Wahn
1re l., 263
- Code criminel**, logement fourni par la compagnie (loi) — C-5. M. Orlikow
1re l., 262; 2e l., 1049-57
- Code criminel**, loteries provinciales (loi) — C-48. M. Valade
1re l., 263
- Code criminel**, maîtrise d'un véhicule à moteur (loi) — C-160. M. Nesbitt
1re l., 4601
- Code criminel**, paris mutuels hors des pistes de courses (loi) — C-197. Ministre de la Justice
1re l., 8933; 2e l., 9126-7; renvoi au comité, 9127; rapport, 10369; 3e l., 10369-70;
S.R., 10714
Promulgation et entrée en vigueur, 11289
- Code criminel**, pollution de l'air et de l'eau (loi) — C-70. M. Allmand
1re l., 263
- Code criminel**, pollution des cours d'eau et des eaux côtières (loi) — C-135. M. Anderson
1re l., 3299
- Code criminel**, propagande haineuse, modification (loi) — S-21. Ministre de la Justice
1re l., 10400
- Code criminel**, rajeunissement des dispositions relatives au piquet de grève (loi) — C-3.
M. Broadbent
1re l., 262; 2e l., 2063-70
- Code criminel**, sécurité des pneumatiques (loi) — C-98. M. Mather
1re l., 264
- Code criminel**, tentative de suicide, modification (loi) — C-123. M. Robinson
1re l., 2246
- Code criminel**, vagabondage, modification (loi) — C-126. M. Robinson
1re l., 2512
- Code criminel et Preuve au Canada**, expurgation des casiers judiciaires (loi) — C-186.
M. Gilbert
1re l., 7245
- Code d'éthique des députés.** Voir Députés
- Code maritime**, 2981
- Cofomo** (Corporation foncière de Montréal). Voir Faillites
- Coldwell**, l'hon. M. J., 80e anniversaire de naissance, 3341-2
- Colle et autres substances nocives**, inhalation, contrôle, mesure, 1148-9, 1596-7, 1943,
5868-70, 5885, 5891
- Colle ou autres substances dangereuses**, inhalation (loi) — C-128. M. Saltsman
1re l., 2675
- Collèges militaires.** Voir Forces armées
- Colline du Parlement**
Don Messer Jubilee, manifestation, 7748
Flamme du centenaire, 4227
Stationnement, q. (M. Caouette), 1917, 10586-7
Statue de sir Charles Tupper, érection, q. (M. Coates), 3647

Colombie-Britannique

Annexion du Yukon et d'une partie des Territoires du N.-O., déclaration de M. Bennett, 3274-5, 6270-1

Commission d'arbitrage, président, nomination du juge Parker, 864, 1025, 2089
Historique, 156-7

Hôtel du gouvernement, écriteau "Propriété privée" apposé à la grille, 3415

Ports, administration, société de la Couronne, création, 9894

Columbia (fleuve)

Aménagement, prêts fédéraux, dd. (M. Coates), 2359

Arrow, barrage, q. (M. Harding), 4289, 4648-9, 5336

Barrages, bassins, nettoyage, 4649-50, 5336, 10549

Quais, construction, etc., 3289-90

Traité canado-américain, projets, coût de revient, q. (M. Harding), 1923-4

Traité canado-américain, versements américains, q. (M. Harding), 2202

Colza

Marché japonais, encouragement, 3398, 3429, 7728

Prix, 171

Tarifs douaniers, 2940, 3398, 3429, 3537, 6337, 6537, 7746

Transformation, recherches, subventions, 3378, 3393, 3398-9

Comeau, M. Louis-R. (South-Western-Nova)

Adresse en réponse, 252-4

Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin), 10441-3

Assurance-chômage, Commission, provinces de l'Atlantique, licenciement d'employés, 4160

Bureaux de poste, fermeture, q., 2353, 2400-1, q., 7459

Centre national des Arts, 2400

Comités, contrôle du gouvernement, 5287

Compagnie des jeunes Canadiens, 2848

Culture, minorité de langue anglaise de districts bilingues, assistance, 2086

Digby, centre de main-d'oeuvre, 9321

Digby, installations portuaires, q., 3112, q., 8039

Douane, bureaux, fermeture, q., 10150

Drogues, utilisation non médicale, comité d'enquête, 8310

Droit pénal, modification (loi), 8534-5

Droit statutaire, pensions, modification (loi), 6653

Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 9389-90

Expansion économique régionale, 6985, 10892

Fonction publique, caisse de retraite, intérêt, taux, etc., 4622, 6653

Fonction publique, fonctionnaires retraités, pensions, 2789, 6653

Fonction publique, négociations collectives, 6821

Forces armées, Cornwallis (base), q., 3657, q., 3961, q., 9987

Formation technique et professionnelle, programme Nouveau départ, N.-E. et Alb., q., 5317

Garde-côtière, Digby (région), service, q., 9317

Gaspésie, dommages causés par la tempête, réparations, assistance, 4415

Gouvernement, contrats, adjudication à M. Shaw de Sanford, N.-E., q., 5696, q., 8298

Gouvernement, organisation (loi), 6985

Habitation et habitation (financement), 6195-6

Homard (industrie), permis de pêche, 921, 4554, q., 8415

Loi électorale du Canada, droit de vote des étudiants (loi), 1571

Loi électorale du Canada, vote par procuration (loi), 4029

Marijuana et opium, réglementation, 4831

Meteghan River, douanes et accise, bureau, q., 5705, 6638, 7689

Navires de pêche, 199-200, q., 1921, 2300, 4222, 4593

Nouvelle-Ecosse, versements fédéraux, q., 1920

Observatoire Reine Elisabeth II, Mont Kobau, C.-B., 2085

Office d'expansion économique de la région atlantique, q., 2076, 4772, 8435, 8881-2

Parcs nationaux, 10441-3

Pêcheries, Baie Ste-Marie (N.-E.), difficultés entre les seineurs et les pêcheurs à fascines, 8998, 9390, 9826

Pêcheries, prêts destinés aux opérations, modification (loi), 4592-3, 4632

Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6712-3

Pinkney's Point, quai, q., 4110

Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 5276, 5287

Poisson salé et autres produits du poisson, exportations, 2302

Pollution, contrôle, 8266, m. (M. Aiken), 10577-8

Ports, quais et brise-lames, N.-E., 253, q., 1920, 2401

Ports en eau profonde, N.-E., 2401, 2946-7

Comeau, M. Louis-R. — Suite

- Postes, livraison le samedi, suppression, 5216
 Postes, *Rod Service Limited*, 5848, 7003
 Produits pharmaceutiques, stimulants, amphétamine, 4829, 4898, 5579
 Provinces de l'Atlantique, comité des transports, visite, 4324, 5585
 Radio-Canada, employés et techniciens, différend, 6690
 Radio-Canada, reportage sur la découverte d'uranium au Québec, 7199
 Satellites, communications, système, 7073
 Sénat, nominations, 5520
 Subsidés (loi), 6195-6
 Transbordeurs (service), Digby et Saint-Jean, 253, 267, q., 1920, 2254, 2401-2, 3075-6, q., 3122, 4247, 4287-8, 5219
 Transbordeurs (service), Yarmouth et Bar Harbor, 2692, 2725, q., 6806
 Travaux publics, crédits, 2400-2, 2946-7
 Yarmouth, quai, etc., q., 6385, q., 7429, 10463
- Comité fédéral-provincial de la structure fiscale**, 2424, 7431
- Comités parlementaires**
 Ajournement de la Chambre lors des réunions des comités, 409, 3014, 3765, 3865, 4716, 4768
 Suspension des séances au lieu d'un ajournement, 4813
 Jeudi, 28 novembre, 3110-1; mardi, 28 janvier, 4768
 Comité spécial de sélection, formation, 11
 Rapports, premier, m. adoptée, 892-3; deuxième, m. adoptée, 915-7; troisième, m. adoptée, 4879
 Comités permanents, réunions d'organisation, 1091
 Comparaison avec les E.-U., 403, 414, 429, 433, 4164, 7694-5
 Composition, modification, avis signé par le whip en chef du gouvernement, 3856-7
 Composition, modification, m. adoptée, 1468-9
 Compte rendu des délibérations, traduction, changement de procédure, 2804, mm. (M. Macdonald) adoptées, 2820, 4236
 Contrôle du gouvernement, 409, 430-1, 584, 3859-60, 4900, 5270-1, 5276, 5287, 5539-40, 5695, 7374, 7392, 7406-7, 10351, 10353, 10381, 10930, 10937-8, 10971, 11069-71, 11116-9, 11186-8, 11298, 11329
 Décisions, annulation, 3416
 Délégation de pouvoirs législatifs, institution. *Voir* Parlement
 Délibérations, télédiffusion, 1595, 2816, 5460, 5852
 Et radiodiffusion, m. (M. Baldwin), 7158-79
 Députés ministériels, présumée directive, 5695-6, 5727-8, 5764, 5768-9, 5951, 7395, 7409, 7659-60, 7694, 10333, 10381, 11232, 11254, 11298, 11301, 11492
 Enquêtes sur les questions relevant de leur juridiction, allocations spéciales, 429
 Fonctions au sein du Parlement, 3736-8
 Formation pour la durée d'une législature, 428
 Nombre, réduction, 107
 Personnel, 426, 429, 436, 2243, 2421, 3765, 11120-1
 Perte de temps, 7375-6, 7395, 11240
 Pouvoirs, renforcement, 409-10, 428, 10934, 11044
 Présidents, nomination, etc., 3859, 3862, 3984, 7408, 11116, 11118-9
- Rapports**
 Forme, 7183, 7305-7, 7308, 7311-2
 Leader de la Chambre, ingérence, 7059-61, 7374-7, 7378-9, 7395-9, 10930, 11069
 Publication, 4056, 4770, 5074-6, 5080-1, 6129, 11120, 11122
 Publicité, 10049-50
 Recommandations, mise en vigueur, 114, 403-4, 435-6, 7374-6, 10320-1, 10327, 10330, 10334, 10338, 10351, 10936, 11372
 Version française, 2936-7
 Recommandations abrogeant une loi du Parlement et concernant une question *sub judice*, 7057-9, 7183, 7302-6, 7308-10
 Répétitions et pertinence au cours des audiences, 3983
 Séances pendant que la Chambre siège, 2244, 8865-6, 10069, 10377-9, 10381-2
 Séances pendant l'intersession, 9310-2, 10030, 10093
 Services de recherches, de secrétaires, de spécialistes, etc., 410, 412, 436, 2795, 2809-10, 3761, 3862, 3866, 3982-3, 7343, 7729
 Statut, reconnaissance et respect, 10934-5
 Structure, révision, 73, 111, 113-4, 301-2, 411, 3866, 3869-70, 3918, 4163-4, 4166, 7693, 7695, 8575, 8611, 10929-30, 10938, 10993
 Sujets pertinents, renvoi par la Chambre, 6688, 6693
 Surcroît de travail, 426-7, 435, 3761, 3866, 10993
 Traduction et interprétation simultanée, 2243, 2800
 Travaux, accélération, 11488

Comités parlementaires – Suite

Travaux, comité de coordination, 2244

Travaux, suspension jusqu'à l'assurance d'un bon fonctionnement, m. (M. Laprise), 2243

Utilisation à un plus haut degré, 395, 403-4, 409-11, 426, 1113, 1658, 1661, 3987, 11348

Voir aussi Procédure et Règlement de la Chambre

Commerce

Accord de Florence, q. (M. D. MacDonald), 10525

Agence d'exportation, établissement, 2914, 3422

Corporation commerciale canadienne, utilisation. *Voir* Corporation commerciale canadienne

Asie et région du Pacifique, expansion, 57, 816, 2765-8, 6535-6, 6552

Balance, 2926, 4058, 6533, 7488, 11321-2

Calcul en fonction du nombre d'heures-homme plutôt qu'en montant d'argent, 3439

Barrières non douanières, 2760-1, 2935, 3420, 3423-4, 3437, 10704

Groupe spécial des pays membres du GATT, étude, 3431, 4068

Industrie électrique lourde et industrie des commutateurs électriques, répercussions, 3425, 7479-80

Réduction ou suppression, 4052-3, 4057

Chine nationaliste, 11464

Commerce mondial, accroissement, 4343-4, 6492

Concurrence, 1678, 2644, 2766-7, 2934, 3364, 4072-3, 6493, 6528, 6533, 7474, 7477-80, 7490, 10175

Augmentation des prix et des coûts, répercussions, 1684, 2596-7

Crédits à l'exportation, denrées essentielles à l'économie, 7488

Crédits à l'exportation, financement, étude de M. J.W. Gibson, m. (M. Saltsman) documents, 8163

Droits antidumping. *Voir* Tarifs et droits douaniers

Encouragement, étude de M. P. Schutte, m. (M. Broadbent) documents, 10601

Etats-Unis, 2928, 2935, 6551

Balance, 2761-2, 4054, 9230, 9253

Extension de l'assurance des crédits à l'exportation, 7480

Politique des transports, répercussions, 8565

Produits et matériel maritimes, circulation plus libre, 8627

Europe de l'Est, stimulation, 7489

Exportations, 2761

Augmentation, 2935, 3431, 4902, 4916, 4975, 6348, 6492

Et importations, équilibre, 7482, 7487-8

Matières premières, 6070, 6497-8, 7482, 7488, 9780-1

Normes gouvernementales, q. (M. Beaudoin), 6509

Pourcentage du produit national brut, 9127, 9949

Produits fabriqués, 2928, 2936, 2938, 3364, 3377, 4046, 6492, 7482, 7487, 9780

Produits finis, 4072

Subventions, q. (M. Tétrault), 5030

Ventilation par pays pour les premiers mois de 1967 et (1968), 3430

Voir aussi Société pour l'expansion des exportations (loi)

Filiales canadiennes, E.-U., restrictions, 2374-5

Grande-Bretagne, importations, restrictions, 3134, 3273, 3313

GATT, étude, 3273

Importations

Contingentement, 815, 820

Etats-Unis, répercussions économiques, 2576

Italie, 6117

Libre-échange, 2761-3, 2774-5, 2916, 2935-6, 3322, 3421, 4044, 4048, 4050, 4054-5, 4072, 5330, 6533-6, 6551, 6732-3, 7490

Conférence sur le commerce international et l'agriculture, rapport, 2925

Kierans, M., opinion dans *The Nation Keepers*, 2775, 2913

Restrictions imposées par notre taux de change fixe et nos réserves de devises étrangères, 2774-5, 2913

Vice-président de la société Du Pont du Canada, opinion, 2923

Marché canadien, protection, 3426-8, 5330

Voir aussi Antidumping, droit (loi)

Orientation vers des pays autres que les E.-U., 2926, 2928, 3422

Pays en voie de développement, expansion, 66, 841, 2928

Pays en voie de développement, exportations de matières premières, stabilisation des prix, 734

Produits canadiens, achat préférentiel, 4962, 4971, q. (M. Fortin), 9979

Protectionnisme, 2913, 2939-40, 6533-4

Commerce - Suite

- Venezuela, wagons-citernes, importation, 11539
Voir aussi Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et *les noms des divers pays et produits*
- Commerce (ministère).** *Voir* Industrie et Commerce (ministère)
- Commissaire parlementaire,** nomination, 107, 112, 439, 472, 583-4, 2150, 2992, 6401, 7252, 7436, 8212, q. (M. Fortin), 11011
- Commissaire parlementaire,** création du poste (loi) - C-57. M. Thompson
 Ire l., 263
- Commission d'appel de l'impôt sur le revenu.** *Voir* Impôt sur le revenu, Commission d'appel
- Commission d'assurance-chômage.** *Voir* Assurance-chômage, Commission
- Commission canadienne du blé**
 Agent permanent des ventes en Chine communiste, nomination, 8467, 8817-8
 Gibbins, M. Charles, nomination, 10273, 10281, 10284, 10291, 11434
 Juridiction, transfert au ministre de l'Agriculture, 3547, 5145
 Juridiction, transfert au ministre d'Etat de la Saskatchewan, 98, 118-9, 495, 4695, 5150
 Membres, comparaison devant le comité de l'agriculture, 119, 3847, 4361-2, 4654, 5210-2
 Personnel de recherches, augmentation, 816-7
 Personnel de vente, augmentation, 7856, 7959-60, 9868
 Pouvoirs et fonds, accroissement, 11412, 11414, 11426, 11452-3
 Rapports annuels, renvoi au comité de l'Agriculture, m. (M. D.S. Macdonald), 9029
- Commission canadienne du lait**
 Inclusion dans la loi sur les licences d'exportation et d'importation. *Voir* Exportation et importation, licences, modification (loi)
 Personnel, traitement, etc., q. (M. A. Lambert), 9983-4
 Représentant des Prairies, nomination, 6250
 Subventions aux agriculteurs, proposition du Ralliement créditiste, 753, 3539
- Commission canadienne des pensions**
 Bureaux d'appel, q. (M. Fortin), 701, q. (M. Beaudoin), 4313
 Comité Woods, recommandations, comité, étude, 24, 188, 564, 2147-8, 5045, 6007, 6458, 6723-6, 7007, 7470, 7513-5, 7743, 8048, 8107, 8567-8, m. (M. Dinsdale) documents, 8686, 8942, 8957, 9391, 9924-5, 10037, 10467, 10469-72, 10475-6, 10479-92, 10586, 10643, 10786, 11326
- Commission des champs de bataille nationaux,** fusion avec la Commission des lieux et monuments historiques, 2713, 4517-8, 8713
- Commission d'énergie du Nord canadien,** sociétés, achat, q. (M. Fortin), 459, 971, q. (M. Fortin), 4108, q. (M. Fortin), 11013-4
- Commission de la fonction publique.** *Voir* Fonction publique, Commission
- Commission des libérations conditionnelles,** Dent, M. Ralph, fonctions, q. (M. McQuaid), 5580
- Commission de planification de l'agriculture.** *Voir* Agriculture - Groupe d'experts
- Commission des pratiques restrictives du commerce,** rapports, dd. (M. F. Howard), 980
- Commission de la régie intérieure.** *Voir* Chambre des communes
- Commission de réparation de guerre,** q. (M. Laprise), 6109
- Commission de revision des Statuts du Canada.** *Voir* Statuts du Canada
- Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme** (Dunton-Laurendeau)
 Apport à une plus grande compréhension entre anglophones et francophones, 1487
 Commissaires, traitements et dépenses, q. (M. Coates), 979, 1119
 Co-président d'expression française, nomination, 199, 266-7
 Gagnon, M. Jean-Louis, 922, 1117, 1119, 1943
 Dépenses, etc., 1093-4, 1113, 1117, 1119, 1123, 1953, 2672, q. (M. Coates), 7319
 Documents, recel, sanctions, 1972-3, 2691, 3073-4, 3910-11, 3974-5, 4036, 4221, 4939
 Droits des minorités, garanties constitutionnelles, 71-2
 Empiètement sur la juridiction provinciale en matière d'éducation, 1093-4
 Minorités culturelles, rôle, rapport, 4030, 10725-6
 Rapport, 7652-4, 10246
 Tome II, dépôt, 3639
 Tome II, recommandations, etc., 3749-50, 4030
 Tomes III et IV, publication, 5368, 6750
 Recommandations, etc., 1482-3, 1487, 1489-91, 1500-1, 1504-5, 5798, q. (M. Dinsdale), 8034-5, 8909
 Terminaison des travaux, 1113, 1117, 1119
- Commission royale d'enquête sur les impôts** (Carter)
 Coût, 5549
 Rapport, recommandations
 Etudes et recherches universitaires, q. (M. Gilbert), 5310
 Mise en vigueur, 50-1, 334, 960, 2270-1, 2873, 3328-9, 4157, 4226-7, 4325, 4856, 5518, 6732, 6792, 9368, 9411-2, 9755-6, 9770-1, 9952

- Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement (Glassco)**
Recommandations, liste, dépôt, 2833
Recommandations, mise en oeuvre, 3076, 5987-8, 7190
- Commission royale d'enquête sur le pilotage (Bernier)**
Coût, honoraires d'avocats, etc., q. (M. McCleave), 1204, q. (M. Mather), 7143
Rapport, 1478, 3082, 3108, q. (M. Mather), 7143
Deuxième, dépôt, 4211
Recommandations, 733, 6454, q. (M. Stanfield), 6809, q. (M. Mather), 7143
- Commission royale d'enquête sur le prix des machines agricoles. Voir Machines agricoles**
- Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale (Mackenzie)**
Etablissement, mandat, etc., dd. (M. Fortin), 3259
Rapport, 167, 386, 1120, 1209, 1978, 2093-4, 2294-5, 3071, dd. (M. Fortin), 3259, 4554, 4709, 5587-8, 6013, 6399-400, 7439, 7597, 8432, 10243
Expurgation de certains passages dans l'intérêt de la sécurité, 2294-5, 8832
Parties retranchées, mise à la disposition des anciens premiers ministres, 2295, 6399-400
Version expurgée, dépôt, 10635-42
- Commission royale d'enquête sur le statut de la femme (Bird), 625, 683-4, 910-1, 1113, 2614, q. (M. Fortin), 5844**
Commissaires et employés, noms et traitements, q. (M. Diefenbaker), 7317-8
Dépenses, 1120-2, q. (M. Fortin), 5844, q. (M. Diefenbaker), 7317-8
Rapport, 1121, 4492, 4939, 5589, q. (M. Fortin), 5844
- Commission du tarif**
Cordages, rapport, q. (M. Saltsman), 8559, dépôt, 10453
Légumes de serre chaude, rapport, dépôt, 6333
Matériel d'hôpital, etc., rapport, dépôt, 261
Polyéthylène, rapport, dépôt, 11095
- Commission des transports**
Allusions diverses, 3082, 3088
Décisions, appel, procédure, 7058, 7062, 7302, 7380, 7387-8
Lafferty, M. G. Frank, nomination, q. (M. Matte), 9315
Locaux, emménagement, etc., q. (M. Coates), 3248, q. (M. Fortin), 4102
Membres, traitements, 3103, q. (M. Fortin), 4101-2
Pouvoirs, 247, 477-8, 4639-42, 5050-2
Premier rapport, q. (M. Fortin), 4102
Rapport, renvoi au comité des transports et communications, 1022
Recherches (Division), 3087
- Commissionnaires, Corps canadien**
Affectation aux aéroports. *Voir Aéroports*
Personnel unilingue, renvoi, 3525, 3588, 3662, 4620-1, 4711, 4764-5, 4831-2, 5176-7, q. (M. MacRae), 5420, m. (M. Dinsdale) documents, 6813, 8835, 8871, q. (M. Dinsdale), 10140
Rapport, dépôt, 4879-80, 4925-9
- Commissions ou agences du gouvernement**
Candidats défauts aux élections et anciens députés, nominations, 53, 75, 1223-4, 2209-10, q. (M. Diefenbaker), 2347, q. (M. Coates), 2347-8, q. (M. Reid), 2348, q. (M. R. Muir), 2359, 2574, 3010-11, 3084, 8436
Comités, conseils et corps consultatifs, liste, m. (M. S. Knowles) documents, 2971
- Commissions d'étude ou d'enquête, nomination depuis 1950, dd. (M. Dionne), 11710**
- Commissions royales d'enquête**
Dépenses, efficacité, etc., 1093-4, 1113, 1119-24, 1953, 2613, 2618, 2646
Travaux, assignation au Sénat, 1121
- Commonwealth, 531**
Canada, attitude, 4461-5
Contribution canadienne à l'Angleterre, q. (M. Caouette), 457
Secrétariat, rôle et attributions, 4460-1
Voir aussi Conférences du Commonwealth
- Commonwealth Trust Company**
Société d'assurance-dépôts du Canada, correspondance, 6820, mm. (M. Harding) documents, 8164-5
Société d'assurance-dépôts du Canada, prêts, q. (Mme MacInnis), 8888, q. (Mme MacInnis), 9862
Vancouver, opérations financières, etc. 2571, 6060, 7003, 7154-5
- Communications**
Comité de revision du programme, 6077
Comités consultatifs, 6081
Compétence fédérale, 1968
Monopole. *Voir* Coalitions, cartels et monopoles
Voir aussi Satellites - Communications; Téléphone

Communications (ministère)

- Changement de nom en y ajoutant "Services postaux", 6403-4, 6476
 Crédits, 3714-5
 Direction de l'exploitation et de la réglementation, 6079
 Etablissement, 928, 3071-2, 3469, 4024, 5295, 6016, 6019, 6076-92, 6403-17, 6427-44, 6459-76, 6484-91
 1er avril, 7371
Voir aussi Gouvernement, organisation (loi)
 Experts-conseils *Acres Intertel Ltd.*, services, q. (M. Macquarrie), 11682
 Fonctions et responsabilités, 6076-82, 6476
 Locaux, dépenses, etc., q. (M. Macquarrie), 6802
 Ministre, responsabilité du ministère des Postes, 6077-8, 6845
 Personnel, 6081, q. (M. Macquarrie), 6802
 Recherches, Centre, 6078-9
 Sous-ministre adjoint (opérations), nomination, traitement, etc., q. (M. Macquarrie), 11694

Communisme

- Allusions diverses, 4553-4, 6342, 7923-4, 7939-40, 8963, 9371-3, 9391-3, 9395-7
 Infiltration au Canada, enquête, 6248

Compagnie d'Assurance-Vie Transcôtière (loi) — S-16. M. Blair

- 2e l., 6373-5; renvoi au comité, 6375; rapport; 3e l., 7649; S.R., 8493

Compagnie de la baie d'Hudson, prix exigés pour les aliments des Esquimaux. Voir Esquimaux**Compagnie des jeunes Canadiens**

- Activités, comité d'étude, 11665-7, 11726
 Alveson, M. Steve, rapport, 5904, 5960
 Assurance-chômage, cotisations et prestations, 3526
 Biafra, aide, q. (M. Coates), 2203
 Commission royale d'enquête, 11667
 Conseil consultatif provisoire, 2365, q. (M. Schumacher), 4819
 Conseil permanent, 2365, q. (M. Schumacher), 4819, 8046-7
 Deline, Graham, manoeuvres communistes, 8830, 8987-9
 Dépenses, frais professionnels, bénéficiaires, etc., 1208, 2209-10, 2364-5, q. (M. Coates), 2471-2, dd. (M. Diefenbaker), 2479, 2568, 2675
 DePoe, M. David, q. (M. D. MacInnis), 4106
 Directeur, q. (M. Diefenbaker), 457, 2213, 2364, q. (M. Coates), 4105-6, q. (M. Coates), 9035
 Dissolution, 2213, 2365, 8047
 Halifax, location de bureaux, q. (M. D. MacInnis), 4106, q. (M. Coates), 4108-9
 Indiens et Métis, assistance, 2534-5
 Maletto, M. Michel, q. (M. R. Muir), 4481-2
 Mise en tutelle, 11665
 Objectifs, 2364, q. (M. R. Muir), 4481-2
 Participation à la manifestation de McGill, 7340
 Personnel, traitements, etc., q. (M. Yewchuk), 7733, 10893
 Programmes (Division), statut, 11386
 Rapport confidentiel entre les mains d'un député, 2848
 Saulnier, M. Lucien, allégations, 6948
 Structure, modification, 10893, 11061
 Volontaires, q. (M. R. Muir), 4481-2

Compagnie Mutuelle d'Assurance-vie Atlantique (loi) — S-33. M. McCleave

- 2e l. et renvoi au comité, 8547; rapport et 3e l., 9854; S.R., 10713

Compagnie de Téléphone Bell du Canada. Voir Bell Canada**Compagnie de téléphone Bonaventure et Gaspé, Limitée (loi) — S-12. M. G. LeBlanc**

- 2e l., 3440-7, 4450-7, 6664-71

Am. (M. Harding), 6665

Compagnie des terres du Nord-Ouest du Canada (loi) — S-32. M. Wahn

- 2e l. et renvoi au comité, 10728; rapport et 3e l., 10870; S.R., 11054

Compagnie de Trust Canada (loi) — S-6. M. Blair

- 2e l., 3768-75; renvoi au comité des Finances, du Commerce et des Questions économiques, 3776; rapport, 5484-5, 5491-2, 8546-7; 3e l., 8547; S.R., 10713

Am. (M. Saltsman), 5485, déclaré recevable, 5490-1, retiré, 8547

Compagnies. Voir Corporations**Compagnies d'assurance**

- Aetna Casualty Company*, 3551, 5303, 7212
 Concurrence, 4065, 8490, 9359
 Constitution en corporation, juridiction du Département des assurances, 4181, 4186
 Contrôle étranger, 419-20, 3551-7, 4061-2, 4181-5, 4384, 5022-4, 5239, 5298-304, 6585, 6587-9, 7717, 7719, 7722, 8488, 8491, 9217-8, 9234, 9252, 11658-9
 Groupe d'étude ou commission d'enquête, établissement, suggestion, 5299, 6591-2, 8490, 9408-9

Compagnies d'assurance - Suite

Contrôle étranger - Suite

Mainmise canadienne, renforcement, 4186, 5024, 7215-9, 8491-2

Voir aussi Aetna Casualty Company of Canada (loi)

Détenteurs de polices, protection, 5395

Filiales canadiennes de sociétés américaines, transfert de fonds aux Etats-Unis, 2584-5, 5299-303, 7214

Nombre, prolifération, etc., 419-20, 2177, 5240, 8489-90

Opérations financières, divulgation, 4065-6

Propriétaires, politiques d'investissement, 420-1

Taux, fixation, 5398-9

*Voir aussi Habitation (Financement) - Fonds hypothécaires; Impôt sur le revenu; Investissements***Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, modification (loi) - S-35. Ministre des Finances**

Finances

1re l., 9761

Compagnies d'assurance étrangères, modification (loi) - S-36. Ministre des Finances

1re l., 9029

Compagnies fiduciaires, modification (loi) - S-37. Ministre des Finances

1re l., 9719

Compagnies de finances ou de prêts. Voir Institutions financières**Compagnies de placements, mesure législative, 9824****Compagnies de prêts, modification (loi) - S-38. Ministre des Finances**

1re l., 9719

Comptes publics

Volumes 1965-6, 1966-7, renvoi au comité, m. adoptée, 2143

Volumes 1967-8, renvoi au comité, 7572

Comptes publics (comité)

Liste des membres, 916

Rapports, premier, 4879; deuxième, 6273, adopté, 6377; troisième, 7621, adopté, 7729; quatrième, 10453; cinquième, 10635

Recommandations, mise en vigueur, 437, 584, 2850-4, 6001, 7251

Computer Sciences Corporation of Canada. Voir Coalitions (enquête)**Confédération**

Liens, raffermissement, attitude de la C.-B., 156-7

Ontario, conférence sur la "Confédération de l'avenir", allusions, 5559, 5561, 8837, 8845, 8847, 9001, 9016

Québec (province), position. *Voir Québec (province)*Québec (province), référendum. *Voir Québec (province)*

Races fondatrices, droits égaux, 8869

Conférence constitutionnelle continue

Municipalités, participation, 10055-6, 10058, q. (M. Marshall), 11691

Réunion de février 1968, délibérations, compte rendu, dépôt, 3472

Réunion de février 1969, reportée de décembre 1968

Allusions diverses, 6-7, 65, 93, 917, 1084, 4984

Association de parlementaires fédéraux et provinciaux, établissement, 5269

Colombie-Britannique, 3912

Commission Aird de 1927, recommandations, considération, 3664, 3743

Compte-rendu, dépôt, 8097

Compte-rendu, renvoi à un comité, suggestions, 5214

Correspondance, 65, 93, 917, 3353, 5042, 5263, m. (M. Coates) documents, 6518

Cour suprême, réforme, 3414, 5206, 5523

Date, 917, 3810-1, 3845-6, 4031, 4773

Débat à la Chambre, 5457, m. (M. Trudeau), 5323-32, 5542-68

Décisions, texte révisé, dépôt, 5963

Documents, publicité, 54, 319-20, 3525, 3659, 3845-6, 3912, 4773, 4989-90, 5028, 5205-9

Indiens, participation, 3586, 3747-8

Journalistes, séances d'information à leur intention, q. (M. Paproski), 7312-3, q. (M. Paproski), 9155

Langues officielles, 3749-50, 3846, 5041, 5107-8, 5205-9, 8788, 9001, 9016

Mémoires des gouvernements provinciaux, 319, 3912

Observateurs, 2845, 3069-70, 3525, 3747-8, 4773, 4826-7, 5265

Ordre du jour, 65, 93, 200, 1651-2, 2845, 2907, 3191, 3305, 3353, 3659, 3749-50, 4982, 4989-90, 5041-2, 5046-7, 5106-7, 5205-9

Projet d'accord, dépôt, 5513

Québec, 1022, 3810-1

Satellites, communications, 4982-3

Secrétariat, 5045-6, 5205

Conférence constitutionnelle continue — Suite

Réunion de février 1969, etc. — Suite

Sénat, réforme, 200, 3005, 5205-6, 5523

Télédiffusion, 2906

Yukon et Territoires du N.-O., 2845, 3747-8

Réunion de juin 1969, 7896, 8939, 9095-6, 9885-6, 9993

Documents de travail, 10087, 10091-2, 10158, dépôt, 10513

Mesures de sécurité, 9993, 10091

Municipalités, participation, 7793-5, 9389, 10628

Observateurs, 7795, 9865-6, 10088

Ordre du jour, 7896, 9865-6, dépôt, 9979

Rapport, dépôt, 10087-90

Télédiffusion et radiodiffusion, 7593

Réunion prévue pour l'automne, 10087, 10157-8

Conférence de la Haye de droit international privé, Canada, participation, etc., q. (M. Fortin), 8297-8, dd. (M. D. MacDonald), 8685**Conférence des ministres francophones de l'éducation au Niger**. Voir Niger**Conférence "Ressources de demain"** (1961), q. (M. F. Howard), 4477**Conférences du Commonwealth**

Ministres des Finances, réunion à Londres, discussion de questions économiques et financières, 839

Premiers ministres, invitation au Canada, 5709, 6689, 6891

Premiers ministres, Londres, janvier (1969), 2425, 3131, 3190, 3361, 4209-10, 4418-9, 4459-67, q. (M. Mazankowski), 5699

Canada, rôle, professeur Peyton, déclaration, 7876

Communiqué, dépôt, 4461, 4536-44

Ordre du jour, Nigeria et Biafra, conflit, 3205, 3238, 4158-9, 4209, 4367, 4460

Réunions, langues officielles, q. (M. Matte), 5038

Conférences fédérales-provinciales

Affaires indiennes, 4619

Automobiles, sécurité, 562-3, 2296, 3072-3, 4549

Consommateurs, 163, 502, 1087, 1511, 1975, 2519, 6609, 7470

Disparités régionales, convocation, etc., 2907, 3659, 3703-6, 3742, 5562

Habitation, 6194-5, 7896, 8356-7, 8731

Médicaments, prix, 4558, 4567

Ministres de l'Agriculture, 8899

Ministres des Finances, 264, 498, 723, 918, 1685, 3845, 4227, 6334-5

Reconvocation suggérée, 7361-2

Ministres de la Santé et du Bien-être social, 693, 793, 1463, 1530, 1560, 2634, 2910, q. (M. Fortin), 5316

Municipalités, participation, 7793-5, q. (M. Yewchuk), 10534

Pollution des eaux, convocation, etc., 9095

Ressources hydrauliques, 630

Yukon et Territoires du N.-O., participation, 1153, 2366, 2845, 3747-8

Congés. Voir Code canadien du travail, normes (bills C-14 et C-94)**Conseil des Arts du Canada**

Bourses et subventions

Artistes amateurs, 7335

Artistes professionnels, programmes artistiques, organismes divers, etc., qq. (M. Nesbitt), 8680-2

Attribution au cours de 1965-8, dd. (M. Mongrain), 7853

Bordo, M. Jon, 8053

Editeurs, q. (M. Robinson), 11521-2

Edmonton Folk Arts Council, 7592

Etudes pré-doctorat, q. (M. Saltsman), 8678

Mode de paiement, surveillance des boursiers, etc., q. (M. Dinsdale), 9320

Octroi, bénéficiaires, etc., q. (M. Robinson), 9859, q. (M. Stanfield), 10876

Tamarack Review, qq. (MM. Yewchuk, Harkness, McIntosh, McBride et Thompson), 10881-3, q. (M. Hales), 11015

Voyage d'un artiste de New York, frais, 165, q. (M. Osler), 855, q. (M. Nesbitt), 8682

Crédits, augmentation, 9914

Gray, M. Stanley, bourse. Voir Gray, M. Stanley

Règlements en conformité de la loi, dd. (M. Nesbitt), 8685

Conseil des arts folkloriques, subvention, 23, 507, 925**Conseil canadien de l'horticulture**, subventions fédérales, etc., q. (M. Fortin), 3655**Conseil canadien des ministres des ressources**, q. (M. Nielsen), 4299**Conseil canadien de la sécurité**, q. (M. Matte), 3126-7**N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages**

- Conseil canadien de standardisation**, établissement, 3371, 3393, 3400-5, q. (M. Fortin), 6383
 Relation avec l'Association canadienne de standardisation, dd. (M. Flemming), 2479-80, 3400-4, q. (M. Fortin), 6383
- Conseil consultatif de la consommation**. Voir *Consommateurs*
- Conseil consultatif national de la santé et du sport amateur**
 Membres, q. (M. Robinson), 5030
 Statut, revision, 1564
 Subvention, 1554, 1556, 1563-4
- Conseil de développement de la région de l'Atlantique**
 Création, 6895, 6910, 6918, 7036-42, 7045-6, m. (M. D. MacDonald) documents, 9989
 Fonctions, 7042-5
 Membres, nomination, 8690
 Président, Smith, M. W.Y., nomination, 6895, 6898, 6919, 6960
- Conseil national du bien-être social**, 6625-6, 6835
- Conseil national des grains**
 Allusions diverses, 5117-20, 5144, 6537, 11452-3, 11455
 Etablissement, 8, 49, 70, 118-9, 139, 149, 378-9, 819-21, 1475, q. (M. Gleave), 3473-4, 3530, 3537-8, 4679, 4682, 4684, 4688
 Ministre de l'Agriculture, déclaration, 5104-5
 Etudes, recherches, etc., résultats, publication, 6537
 Financement, méthode, 1475, 1526, 4895, 5152, 5200
 Hamilton, l'hon Alvin, nomination, 1213
 Mandat et membres, 494-5, 738, 816, 1475, 1526-7, 2789, q. (M. Gleave), 3473, 4895, 5104-5, 5117-8
 Président et vice-président, nomination, 5104
 Sommes octroyées, 11417
 Winnipeg, réunion le 3 février, 5104, 5210
 Winnipeg, réunion le 16 octobre, 49, 494, 771, 816, 1194, 1213, 1475, 1526-7, q. (M. Gleave), 3473-4
- Conseil national de la presse**, création, q. (M. Yewchuk), 9323
- Conseil national de recherches**
 Bourses pré-doctorat, q. (M. Saltsman), 8040-1, q. (M. Anderson), 8300
 Employés, bilinguisme, q. (M. Fortin), 7581, dd. (M. Fortin), 9161
 Travaux, rôle, etc., 3087, 6837, 6841
 Voir aussi Bibliothèque scientifique nationale
- Conseil des ports nationaux**
 Administration centrale, Ottawa, déplacement, 97, q. (M. McCleave), 458
 Etude, rapport, 3012, 3305, 3490, 3528, 4159-60, dépôt, 4212, 4223, 5910
 Commissaires, choix, q. (M. Caouette), 3653
 Dépenses, 3079-80, q. (M. Forrestall), 3474
 Montréal, direction, déménagement dans l'édifice de l'Expo, 97
 Personnel d'administration et de direction, q. (M. Skoberg), 6385, q. (M. Fortin), 11673
 Québec (ville), litige, réclamations, q. (M. Fortin), 1928-9
- Conseil privé**
 Butler, M., Johnson, H., Kirkwood, D. et Tellier, P., fonctions et traitements, q. (M. Orlikow), 9984-5
 Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 3483
 Crédits, 1092-125
 Personnel, 1116-8, 9956
 Relations publiques, q. (M. Robinson), 8556
 Secrétariat du cabinet, 8895-6, 9166, 9210
 Secrétariat aux sciences, 6837-42, q. (M. Orlikow), 9861-2, q. (M. Broadbent), 11155
 Service d'information, q. (M. Robinson), 10299-300
- Conseil de la recherche médicale**
 Membres, responsabilité, etc., q. (M. Fairweather), 700, 6835
 Société autonome comptable au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, 6016, 6829, 6832-3
 Voir aussi Gouvernement, organisation (loi)
 Subventions du gouvernement fédéral, 573, 6829-31
- Conseil de recherches pour la défense**
 Membres et contrats à la RCA Victor, dd. (M. Broadbent), 11707
 Stations, fermeture, 2087, q. (M. MacLean), 3125
 Suffield, laboratoire de recherches, 924, qq. (M. Saltsman), 2207-8, q. (M. Lewis), 4890
 Toronto et Montréal, employés, q. (M. Fortin), 1918
- Conseil des recherches humaines**, établissement, 575-6
- Conseil des sciences du Canada**
 Communications technologiques, étude, q. (M. Orlikow), 8300
 Etudes, q. (M. Broadbent), 11155

Conseil des sciences du Canada - Suite

Lieu de réunion, 6843

Membres, représentation des provinces de l'Atlantique, q. (M. MacLean), 859

Politique nationale des sciences, revision, 2087, 2181, 6250, 9823

Rapport, 2087, 2151, q. (M. Orlikow), 11685

Société autonome, 6016-8, 6837-9

Voir aussi Gouvernement, organisation (loi)**Conseil des sciences sociales, création, q. (M. Saltsman), 10739****Conseil du Trésor**

Biens publics, contrôle, 5988

Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 3650

Crédits, 2854-71, 2879-95, 3727

Fonds pour éventualités. *Voir* Crédits

Directives en vertu de la loi de l'administration financière, q. (M. Fortin), 10739

Erb, B.M., directeur de la Division des communications, q. (M. Reid), 7737

Position de spécialiste, concours, q. (M. Francis), 7583-4

Relations publiques, service, q. (M. Robinson), 9722

Rôle et attributions, 2854-7

Service d'information, q. (M. Robinson), 11675

Surveillance de l'administration financière, 2856, 2866

Système de programmation-planification-budgétisation, 2856

Conservateur-progressiste (parti), allusions diverses, 332-3, 2433, 9077, 9119**Consommateurs**

Crédit, restrictions, 11021, 11641-2

Protection, 28, 4050, 4074, 6602, 6607, 7232-3, 10175

Charte des droits du consommateur, 3900, 4771-2, 7235-6, 7255, 7258-9

Crédit à la consommation, comité, recommandations, 7255-6

Frais d'emprunt, déclaration obligatoire des prêteurs, 10758

Juridiction fédérale-provinciale, collaboration, etc., 6602, 6609

Mesure législative, 3491, 3899-900

Personnes à faibles revenus, 287, 6606

Programmes, subventions, q. (Mme MacInnis), 10873

Publicité trompeuse, 6603, 6617, 7255-6

Voir aussi Code criminel (bill C-19)*Voir aussi* Conférences fédérales-provinciales; Crédit aux consommateurs et coût de la vie (comité)**Consommateurs, Conseil consultatif**

Directeur des recherches, personnel, etc., nomination, 3817

Mandat, 1087, 6604

Membres, 194, 502, 633, 1087, 5044-5

Child, M. A. J. E., 2511-2

Leighton, le Dr, président, 1975

Ménagères, représentation, 269

Nouveau-Brunswick et Ile du P.-E., représentation, q. (M. Macquarrie), 3962

Réunions, tenue dans divers grands centres, etc., 6619

Consommation et Corporations (ministère)

Allusions diverses, 8967, 8969-70

Bureaux régionaux, ouverture, 6602-3, 6605

Case postale 99 (griefs des consommateurs), 4088, 6604, 6614, 6618-21, 6624, q.

(M. Mazankowski), 7462, q. (Mme MacInnis), 8038

Communiqué aux consommateurs, publication, distribution, q. (Mme MacInnis), 8042

Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 4305, q.

(M. Robinson), 11377

Conflit d'intérêts, 6603-4

Corporations (Division), fonctions, 6603

Crédits, 3715

Dépenses, 10166, 10170, 10186, 10197-8, 10200

Inspection, service, institution, 6601, 6603

Laboratoire de recherches, disponibilité, 5219

Normes (Direction), composition, fonctions, etc., 6601

Relations publiques, q. (M. Robinson), 11376

Réorganisation, 6017, 6601-3

Voir aussi Gouvernement, organisation (loi)

Rôle, fonctions, etc., 6601-10, 6614-25, 6614-25, 10172, 10175, 10195-6

Service d'information, q. (M. Robinson), 11377

Subventions et programmes d'assistance, q. (M. Robinson), 9322-3

Consommation et Corporations (ministère), appareils électriques (loi) - C-167. Mme MacInnis

1re l., 5106

- Consommation et Corporations** (ministère), durée des produits, déclaration (loi) — C-169.
M. Mather
1re l., 5308
- Constitution**
Référendum, 5108, q. (M. Matte), 5838
Statut de Westminster, dispositions, application, q. (M. Matte), 11668
Voir aussi Acte de l'Amérique du Nord britannique; Conférence constitutionnelle
- Constitution, comité permanent des fonctionnaires**, 54, 319–20, 1485, 5525, 5556–7, 10158
- Construction**
Menuisiers et charpentiers, salaires, 11285
Méthodes canadiennes, introduction en France, étude, q. (M. Orlikow), 11277
Renseignements, système, m. (M. Gilbert) documents, 9989
Voir aussi Habitation; Matériaux de construction
- Containers**, transport, facilités. *Voir* Transports
- Continentalisme**, 3314–5, 3436, 3396–7, 9217–8, 9239, 9883, 9970, 10025
- Contrats**, clauses en petits caractères, 6607
Voir aussi Code criminel (bill C-19)
- Contrats du gouvernement**. *Voir* Gouvernement, contrats, achats, propriétés, etc.
- Contrôleur du Trésor**
Chèques émis pour le compte du gouvernement, 2371, 6568
Fonctions, transfert aux sous-ministres, 5988, 5991, 5993, 5997, 6571
Juridiction. *Voir* Approvisionnements et Services (ministère)
- Convention internationale sur les marins et les réfugiés**, 3589, 3665, q. (M. Fairweather), 10150–1
- Coopératives**, mesure législative, 8, 373, 377, 5864, 8901
- Coopératives de crédit**
Constitution en corporation fédérale. *Voir* Coopératives de crédits, associations, modification (loi)
Intérêt, taux, 5864
- Coopératives de crédits, associations**, modification (loi) — S-28. Ministre des Finances
1re l., 5514; 2e l., 5861–7; renvoi au comité, 5867; rapport, 7342; 3e l., 7342; S.R., 8493
- Corbin, M. Eymard** (Madawaska-Victoria)
Adresse en réponse (motionnaire), 30–3
ARDA, q., 6682, q., 7737, q., 8887, q., 11697
Association canadienne pour l'amélioration du cheval de chasse, subventions, q., 8421
Bilinguisme, 9109–10
Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2705–6
Comités, députés ministériels, présumée directive, 7660, 10333
Cour suprême, jugements, bilinguisme, m. (M. Fortin) documents, 7657–8
Energie atomique, *Deuterium of Canada Limited*, q., 8557, q., 10147
Etudiants, emploi d'été, q., 6674
Expansion économique régionale (ministère), 6937
Crédits, 3708–9
Fermes, entreprises non rentables, assistance, programmes fédéraux, q., 11672
Fermes, pépinières, q., 8558
Fonction publique, bilinguisme, prime, dd., 11379
Forces armées, indemnités de déplacement, dd., 9726
Forêts, conservation, 6051–2
Gouvernement, organisation (loi), 6051–2, 6937
Grains de semence, Association des producteurs, subventions, etc., q., 8421
Grains de semence, distribution gratuite aux cultivateurs, q., 888
Indiens, langue malécite, q., 5970
Insectes, importation à des fins de recherches, q., 8421
Langues officielles au Canada (loi), 9107–10, 10328–9, 10333
National-Canadien, qq., 6675–6
Nouveau-Brunswick, Conseil régional d'aménagement du nord-ouest, q., 5579
"Nova Scotia Pulp Limited", fabrique de papier-journal, établissement, 7071
Pêcheries, 6051
Piscifactures, q., 6675
Pollution des eaux, dd., 6683
Pommes de terre, aide aux producteurs, etc., 3545–6, q., 5969, 6453, q., 6511, q., 8421
Postes, service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8772–3
Provinces de l'Atlantique, union, q., 8888
Radio-Canada, employés, citoyenneté, q., 7458
Radio-Canada, Fredericton, poste CBZ, q., 11687
Radio-Canada, Moncton, émissions françaises, q., 6803
Radio-Canada, Moncton, postes CBAF et CBAFT, effectifs, etc., q., 5970, q., 11687
Régions désignées, assistance aux industries, N.-B., q., 8300, q., 11697

Corbin, M. Eymard — Suite

Réserves indiennes, Maliseet et Edmundston et autres au N.-B., amélioration, dépenses, q., 7732

Rétablissement agricole des Prairies, q., 8558

Route dite "corridor", Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, 31

Transbordeur, Digby et Saint-Jean, q., 10871

Yamouth, installations portuaires, q., 10871

Corporation commerciale canadienne

Matériel militaire et non militaire, ventes, dd. (M. Nystrom), 11158, dd. (M. Nystrom), 11711

Utilisation comme agence du commerce d'exportation, 2374-6, 2765, 2917, 3422, 6575-6, 6597

Corporation de disposition des biens de la Couronne

Calgary, vente de bâtiments, appels d'offre, q. (M. Woolliams), 978

Caravane du centenaire, vente, 2387-8

Couvertures, lits, etc., vente, qq. (M. Marshall), 1580-1, q. (M. Marshall), 1921, dd. (M. McQuaid), 3483

Fort-Nelson, vente de maisons, appels d'offre, q. (M. F. Howard), 2835

Liquidation, méthodes, modalités, 2386, 2388, q. (M. Beaudoin), 11273

M. V. Skeena, vente, q. (M. Durante), 2680

Salles d'exercices militaires, Brooks et Montréal, q. (M. Marshall), 3352

Stephenville, aéroport, vente, 2386

Véhicule militaire, vente, etc., q. (M. Schreyer), 5166

Ventes, recettes, etc., q. (M. Beaudoin), 11273, q. (M. Robinson), 11275-6

"West Point Barracks", Esquimalt, vente, q. (M. Anderson), 7313

Corporation d'Hypothèque Huron et Erié (loi) — S-7. M. Blair

2e l., renvoi au comité des finances, du commerce et des questions économiques, 3882;

rapport, 5826-35, 9304; 3e l., 9304; S.R., 10713

Am. (M. Saltsman), 5826, retiré, 9304

Corporations

Actionnaires minoritaires, 5714

Bénéfices, 4909-10, 4965, 4976, 5257, 6620-1, q. (M. Skoberg), 8416-7, 9755

Filiales canadiennes de sociétés américaines, obligations d'épargne, retenue sur les salaires, 2252

Fusions et appropriations en Ontario, enquête, 6891

Incorporation par lettres patentes, 400, 420, 657, 2181, 3037, 3556, 4065

Loi, modification, 10, 2520, 5048, q. (M. Gilbert), 8293-4, 8825

Groupe d'étude, 5048, q. (M. Burton), 6104, q. (M. Gilbert), 8293

Multi-nationales, réglementation, 6669-71, 8560, 9217-9, 9238, 9249, 10729

Commission internationale, enquête, 9245-6

Commission internationale, remarques du ministre de la Justice, 795

Opérations financières, déclarations annuelles, 811, 968-9, 3166, dd. (M. Skoberg),

4317-8, 4368, 4533, q. (M. Saltsman), 8039-40, 9223, 9259, q. (M. Gilbert), 9722, m.

(M. Burton) documents, 10600

Ventes à des intérêts étrangers, contrôle de la Société de développement du Canada, 2920

Voir aussi Impôt sur le revenu; Institutions financières et les noms particuliers

Corporations, modification (loi) — C-198. Ministre de la Consommation et des Corporations

1re l., 8933

Corporations canadiennes, production de rapports (loi) — C-61. M. Burton

1re l., 263

Corporations de la Couronne

Actions, vente au public, q. (M. Robinson), 11673

Auditeur général, vérification des comptes, 2851, 2853, q. (M. Fortin), 2959-60, 5995-6, 6003, 10114

Autonomie, 176-7

Avantages de la fonction publique, exclusion, q. (M. Fortin), 2960-1, dd. (M. Caouette), 10885

Bilinguisme, 2629, 2737, 5994-5, 5998, q. (M. Caouette), 7733, dd. (M. Fortin), 9161

Concurrence à l'entreprise privée, 3879

Dépenses, contrôle, 5994-6, 5999, 10069

Employés, activités politiques, 10050, dd. (M. Caouette), 10885

Employés, nombre, q. (M. Beaudoin), 4607, q. (M. Trudel), 11015

Employés, traitement de \$18,000 à \$35,000 par année, q. (M. M. Lambert), 3247

Emprunts obligataires, q. (M. Fortin), 4100

Et organismes de l'Etat, siège social, q. (M. Robinson), 10587

Exemption de la loi sur le fonctionnement des compagnies de l'Etat, 9927, q. (M. Fortin), 11673

Hauts fonctionnaires, traitement de \$17,000 et nombre bilingue, q. (M. Fortin), 1917-8, 1971, 9025, 9047-9

Corporations de la Couronne — Suite

- Hauts fonctionnaires et adjoints exécutifs, dd. (M. M. Lambert), 2684
 Lettres patentes, modifications, dd. (M. Caouette), 7587
 Nombre, subventions, etc., dd. (M. Robinson), 11709
 Présidents, noms et traitements, dd. (M. Coates), 8043
 Renseignements, refus, 3878-81
 Saskatoon, bureaux, location par le gouvernement, dd. (M. Gleave), 5318
 Sociétés dites "de propriétaires"
 Bilinguisme, dd. (M. Fortin), 2083, dd. (M. Caouette), 4609, dd. (M. Fortin), 9161
 Capital investi, profit, dd. (M. Fortin), 2479, dd. (M. Fortin), 4891, dd. (M. Fortin), 11158
 Capitalisation, couverture des intérêts, avoir des actionnaires, etc., dd. (M. Fortin), 11157-8
 Conseils d'administration, dd. (M. Fortin), 2684, dd. (M. Fortin), 4114-5
 Employés et salaires, q. (M. Fortin), 1919
 Fonds de l'Etat, dd. (M. Fortin), 6811
 Grèves, règlement, q. (M. Fortin), 1576
 Politique d'achat, dd. (M. Fortin), 4115
 Taxes municipales et scolaires, paiements, q. (M. Fortin), 4467-9
- Corporations de la Couronne, non mandataires de Sa Majesté (loi) — C-115. M. Fortin**
 1^{re} l., 917
- Corps de commissionnaires. Voir Commissionnaires, Corps canadien**
- Côté, M. Florian** (Richelieu; secrétaire parlementaire du ministre de l'Agriculture)
 Agriculture, capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8251-3
 Agriculture, Québec (province), 10449, 11323
 Animaux servant à la recherche, q. (M. Rynard), 10597
 Assurance-récolte, 1194, 11323
 Céréales, blé vivace, recherches, q. (M. Mazankowski), 3656
 Courses sous hamais, permis aux femmes, refus, 11500
 Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi), 8705
 Institut de recherches vétérinaires, maladie chez les fonctionnaires, q. (M. Rynard), 10597
 Jute, production, compensation, q. (M. Matte), 2968
 Lait (industrie), 8815-7, 10449, 11064, 11066, 11099, 11161
 Oeufs, importations, 11498-9
- Côté, l'hon. Jean-Pierre** (Longueuil; ministre du Revenu national)
 Automobile (industrie), importations de voitures, tarifs, perception, q. (M. Saltsman), 8554, 11529
British Columbia Hydro and Power Authority, réclamations du gouvernement canadien, q. (M. Fortin), 458
 Budget supplémentaire, 10001-3
 Chaussure (industrie), Pologne et Tchécoslovaquie, importations, q. (M. M. Lambert), 5579
 Douanes, vente et abandon des marchandises, etc., modifications (loi), 1575, 5016-7
 Droits douaniers, revenus, q. (M. Robinson), 10533
 Fraises, importations, droits douaniers, 9170, 9271
- Impôt sur le revenu**
 Agriculteurs de l'Ouest, sursis, 9824
 Bons de rabais distribués aux maîtresses de maison ou aux détaillants, q. (Mme MacInnis), 8890
 Contributions versées au sport amateur, déduction, q. (M. Paproski), 7423
 Déclarations, date limite, 8049
 Déclarations, demandes formelles de présentation, q. (M. Beaudoin), 6387, q. (M. Beaudoin), 6811
 Disciples de Luther, application de la loi, déclaration, dépôt, 2469
 Dividendes dépassant \$5,000 et \$10,000, q. (M. Saltsman), 7430
 Dons de charité, Association des Indiens et Esquimaux, q. (M. M. Asselin), 9037
 Dons de charité, Union des Indiens de l'Ontario, q. (M. M. Lambert), 11519
 Evasion, 10003
 Filiale américaine dégrevée, q. (Mme MacInnis), 7852
 Montants déduits à la source et non réclamés, q. (M. Dionne), 2475-6
 Non-paiement, poursuites, q. (M. Paproski), 7846, 10002
 Non-paiement, revenus entre \$10,000 et \$50,000, q. (M. Saltsman), 8297
 Pacifique-Canadien, filiales, q. (M. Thomson), 7423
 Particuliers, impôt de 2 p. 100 dit "progrès social", 8168
 Particuliers, versement par province, q. (M. Caouette), 6106
 Pilotage, frais d'instruction, déduction, q. (M. Roberts), 2080
 Professeurs étrangers, q. (M. F. Howard), 6109, q. (M. Anderson), 10884
 Remboursements, 9824
 Remises aux locataires, province d'Ontario, q. (M. S. Knowles), 7739
 Revenu total dépassant \$50,000, q. (M. Saltsman), 6999

Côté, l'hon. Jean-Pierre — Suite**Impôt sur le revenu — Suite**

Revenus entre \$25,000 et \$50,000, déclarations, nombre, q. (M. Saltsman), 7430

Sociétés pétrolières et minières, allocations d'épuisement, q. (M. Harding), 8161

Sociétés privées, avantages fiscaux, q. (M. Saltsman), 2208

Impôt sur le revenu, Commission d'appel, 5173

Impôts, recettes du gouvernement, q. (M. Matte), 5167, q. (M. Matte), 5314, q. (M. Caouette), 6999

Matériaux de construction, taxe de vente, q. (M. Latulippe), 5579, q. (M. Caouette), 5972, q. (M. Latulippe), 5973, q. (M. Paposki), 6387

Matériel de construction de fabrication russe, importation, droits douaniers, q. (M. Hales), 854

Municipalités, matériaux, achat, taxe de vente, q. (M. Mongrain), 5970-1

Pensions du Canada, régime, q. (M. Ritchie), 2078, q. (M. Dionne), 2082, q. (M. Aiken), 5036

Réserve indienne, St-Régis, traité Jay et droits douaniers, 5318-9, 10155

Revenu national (ministère)**Douanes et accise (Division)**

Bureaux, fermeture, 7689, q. (M. Comeau), 10150

Ingersoll, bureau, 11007, 11531

Kootenay-Ouest (circonscription), bureaux, q. (M. Harding), 8558

Meteghan River, bureau, q. (M. Comeau), 5705

Personnel, q. (M. McCleave), 1930-1

Relations publiques, q. (M. Robinson), 10880

Service d'information, q. (M. Robinson), 10880-1

Tarifs douaniers, magnétophone entré en fraude par un déserteur des forces armées des E.-U., 9171-2

Cour de l'Amirauté, réorganisation, juges, etc., q. (M. Fortin), 850**Cour de l'Echiquier**

Changement de nom en "Cour supérieure fédérale", q. (M. Fortin), 11153-4

Dépenses pour les dix dernières années, q. (M. Fortin), 3347

Division des appels, création, 1219, 2981, 2990, q. (M. Fortin), 3347

Jugements favorables à la Couronne, 880, 1218, 1229

Procédure, règles, version française, 2150, 2990-1, q. (M. Fortin), 3347, 4490, 4503, 5714, 6399, q. (M. Fortin), 7132, 8732, 10893

Procédures, modification, 835, 882, 1218-9, 1228-9, 4246

Cour de l'Echiquier, procédure, réglementation (loi) — C-180. M. Fortin

1re l., 6507

Cour suprême

Allusions diverses, 5995

Causes civiles déferées, limitation aux appels dépassant (\$10,000), 878-9, 1218, 1227-8

Jugements, bilinguisme, 2991, m. (M. Fortin) documents, 4319, 7650-8, 10666-7

Réforme, 3414, 5206, 5523, 5526

Cour suprême, modification (loi) — C-46. M. McCleave

1re l., 263

Cour suprême, modification (loi) — C-66. M. Caouette

1re l., 263

Cour suprême, procédure d'appel, modifications (loi) — S-8. Ministre de la Justice

1re l., 2023

Couronne, loi sur la responsabilité, modification, q. (M. Fortin), 8292**Cours de citoyenneté. Voir Citoyenneté****Coût de la vie**

Augmentation, 6620-2, 6624, 9880, 9947, 9960, 10006-7, 10164-7

Contrôle, mesures, 3812, 4120-1, 5904, 7624, 8465-6, 9755-7, 9820, 11097-8, 11538

Facteurs, 1659, 1667, 1993, 1995, 2012, 6144, 7953, 8434, 10185-6

M. (M. Hees), art. 26, permission refusée, 8463, m. (M. Hees), permission refusée, 11097

Indice, 1697, 2265, 2558, 2606, 5873-4, 5877, 6623, 6758, 6768, 6795, 8465, 8822, 9424-5,

9874, 9910, 9939-40, 9950, 10046, 10160-1, 10164, 10171, q. (M. Diefenbaker),

10596-7, q. (M. Robinson), 11015-6, 11638

Voir aussi Inflation; Prix et coûts**Coyne, M. James, ancien gouverneur de la Banque du Canada, pension, q. (M. Coates), 5844, q. (M. Coates), 6998****Crédit**

Achats à tempérament, 9913-4

Voir aussi Lettres de change et Lettres de change et intérêt (bills C-84 et C-55)Crédit aux consommateurs. *Voir* Consommateurs

Crédit réel et crédit financier, différence, 2288-9

Resserrement, 9876, 9879, 11064, 11100-1, 11283, 11463

Crédit agricole

- Admissibilité, conditions, élargissement, 650
 Aide aux sociétés commerciales au détriment des petits cultivateurs, 651-2, 667, 746-7, 751-2, 772, 1163, 1175, 1177, 1179, 2174, 2190
 Banque du Canada, financement, 2189
 Corporations agricoles et particuliers, 600, 1175-7, 1181-3, 1185-9, 2156-8, 2162-4, 2167-9, 2184, 2218-27
 Demandes, approbation, 716
 Entreprise exploitée par un père et son fils, 600, 604, 648, 763, 1162, 1183-4
 Fédération canadienne des agriculteurs et Union des cultivateurs du Canada, mémoires, 756-7, 2172
 Fermes familiales ou petits cultivateurs, 712-4, 746, 770-2, 1001-2, 1030-2, 1180-3, 2185, 2218-27, 3570-1
 Garanties exigées, 148, 2161-2, 2165
 Ile du Prince-Edouard, q. (M. MacLean), 556-7
 Indiens des réserves, 600, 655, 763, 1162-3, 2192-8, 2218, 2227-38, 7348, 8260-1, dd. (M. Burton), 8685, q. (M. Dinsdale), 11523
 Intérêt, taux, 1971, 7350
 Comparaison avec les E.-U., 675
 Fixation par le Parlement, 650, 669, 905, 2195
 Fixation à 7% pour les prêts relatifs aux terres et 7½ pour les autres prêts, 2848, 3560
 Formule précise, établissement, 604, 671-2, 760-1, 2100-1, 2109-10, 2156, 2169-70, 2174
 Inflation des prix des terres, 600, 666-8, 747, 2182, 2188
 Limite de 5 p. 100, augmentation par le gouverneur en conseil selon les taux régnants dans l'économie. Voir *Crédit agricole*, modification (loi)
 Maintien à (5 p. 100), 614, 644, 676-7, 716, 760-3, 777, 1185, 2101, 2154, 2171-3
 Moratoire, 2094, 10264, 10269, 11432
 Remboursement, système établi dans la province de Québec, 652
 Stabilisation, 764, 767, 2108
 Subvention, 608, 655, 713-6, 773-4, 905, 2154-5, 2183-4
 1 p. 100 au-dessus du coût de l'argent avancé par le ministre des Finances à la Société, 2156, 2171, 2182-3, 2191
 Jeunes cultivateurs, 610, 648, 667, 762, 774, 2181-5, 2188, 2223, 2226-7
 Loi, modification, 171, 377
 Lotbinière (circonscription), q. (M. Fortin), 556
 Provinces de l'Atlantique, q. (M. Coates), 557
 Québec (province), 651, 2157-8, 2222-3, q. (M. Caouette), 3656, 10459
 Rapport Carr, 607-8
 Remboursements, défaut de paiement, saisies par les banques, 8168
 Remboursements, moratoire pour les agriculteurs en difficulté à cause de désastres, 761, 2166, 2190-2, 3545, 3573, 8103, 9207, 9387, 10264, 10269, 10540
 Remboursements, retard, 11421, 11428, 11441
 Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 1929, q. (M. Beaudoin), 2204-5
 Syndicat national des cultivateurs, mémoire, 609, 2161
 Témiscamingue (circonscription), q. (M. Caouette), 3656
 Unité agricole rentable, définition au terme de la loi, 2220
Crédit agricole, modification (loi) - C-110. Ministre de l'Agriculture
 rés., 588, 598-615, 642-56, 666-78; 1re l., 678; 2e l., 1161-6; com., 1174-91; 2097-2113, 2154-58, 2161-74, 2181-98, 2218-38; 3e l., 2262; S.R., 2750
 Am. adopté, 2238
 Am. (M. Burton), 1186, retiré, 1188
 Am. (M. Horner), 2171, rejeté, 2174
 Am. (M. Horner), 2193, rejeté, 2238
 Sous-am. (M. Burton), 2232, rejeté, 2238
 Am. (M. Horner), 2225, rejeté, 2227
 Am. (M. Gleave), 2238, rejeté, 2260-1
 Renvoi au comité de l'agriculture, 604, 648, 650, 653-4, 667, 677, 1162, 2101, 2111
Crédit agricole (société)
 Assistance et conseils aux agriculteurs, 608-9, 2164-6
 Bilinguisme, 2166
 Caisse renouvelable, principe, 2100, 2102-5, 2111-2
 Capital autorisé, 600, 668, 671, 2099-100, 2104-5, 2111
 Comptabilité électronique, programme, 607-8
 Demandes approuvées, q. (M. Coates), 557
 Fonds renouvelable, établissement, 714, 2112, 2189
 Frais d'administration, financement, 2105-6, 2112-3, 2184-5
 Personnel de surveillance, 682, 2164-6
 Perte d'exploitation, 643, 2105-6

Crédit agricole (société) - Suite

Prêts consentis, 599, 643, 712, 746, 3571, q. (M. Korchinski), 8886, 11429

Prêts du ministre des Finances, remboursement, etc., 2100-6

Rapport annuel, renvoi au comité de l'agriculture, 672, 681, 766, 773, 2165

Règlements, 2164-5, 2219

Toronto et Montréal, employés, q. (M. Fortin), 1918

Crédit aux consommateurs et coût de la vie (comité), reconstitution, 162, 502, 632, 1087-8, 3812, 4322, 6605, 6619, 10038, 10156**Crédit social**

"Chose physiquement réalisable devrait aussi l'être financièrement", 88, 131, 333, 568, 594, 3317, 3458, 3505, 3693, 5101, 6191-2, 7820, 7924, 9302, 9756, 10552

Théorie financière, 85-6, 152, 235-6, 351, 518-9, 527-9, 903, 1548, 2867-8, 3061-2,

3317-20, 3459-62, 3504-6, 3671-2, 4057-9, 4420, 5001-2, 5503-4, 5552-3, 6189-93,

6768-9, 6773-4, 7824, 7923, 8954-5, 8971-2, 8974-5, 9887-91, 9910-2, 9962,

9999-10000, 10065-7, 11402-4

Escompte compensé et dividende national. Voir Finances

Nature inflationniste, 8466

Crédits

Budget principal des dépenses de 1968-9 (révisé), 271

Déclaration du président du Conseil du Trésor, 445-6

Présentation et renvoi au comité des subsides, m. adoptée, 445-6

Renvoi au comité, 577

Budget principal de 1969-70

Présentation, 5091-102

Renvoi aux comités, m. adoptée, 5745-7

Tableaux, 5093-100

Budget supplémentaire des dépenses (A) de 1968-9, présentation et renvoi au comité des subsides, 2779

Budget supplémentaire des dépenses (B) de 1968-9, présentation et renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 5837, m. adoptée, 5872-3

Crédits supplémentaires, augmentation excessive, 2883, 2886-7

Crédits de (\$1), 5872-3, 6141-4, 6199

M. (M. Baldwin), 6121-39

Etude aux comités et à la Chambre, ministres, présence, 6010

Examen à la Chambre après les dépenses faites, 446, 3890, 3918, 5990-3, 6122-3

Fonds pour éventualités, 2892-4, 5848, 6126-7, 6129-30, 9414, 9423

Formule nouvelle de présentation, 1116, 1553, 2884, 2886-7, 5092-3, 6132-3

Echantillon, renvoi au comité des comptes publics, m. adoptée, 2896

Item 12b (révisé), ministère du Travail, dépôt, 6100, adopté, 6140

Item L20 (révisé), *Atomic Energy of Canada Limited*, dépôt, 10453, adopté, 10632

Mesures législatives adoptées au moyen de crédits supplémentaires, 6122, 6124-6, 6130-1, 6133, 6135

Poste no 3, Industrie (ministère), m. (M. Hales) tendant à la réduction de (\$80,000), 3403, retirée, 3405

Prêts, investissements et avances, 2883-4, 2887

Prévisions pour cinq ans, 2612, 2856-8, 2882-3, 2886

Renvoi aux comités permanents, 577, mm. adoptées, 1242-3, 5745-7, 5872-3

Transfert de fonds d'un compte à un autre, 6122-3, 6124-5, 6128, 6131-4

Voir aussi Gouvernement (dépenses); Procédure et Règlement de la Chambre

Crème

Producteurs, renseignements demandés à la Commission canadienne du lait, retard des réponses, 9097-8

Production, qq. (M. Clermont), 2681

Subventions, 7320, 9102, q. (M. Mazankowski), 10531-2

Crème glacée, tablettes, poids, 2251, 2415-6**Crime organisé**

Commission royale d'enquête, 740-1, 795, 3360, 4837, 5849

Québec, communications, 972, 983, 1026-7

Lutte, concours de la GRC, 795, 983

Lutte, mesures, 4837-8

Prévention, entretiens avec les E.-U., 8050

Service central de renseignements, situation du Québec, 795, 972, 983

Syndicats, prolifération, contrôle, 3354

Criminalité

Alcoolisme, effet, 1703

Augmentation, 741, 877-8, 4708, 4835

Casiers judiciaires, mise sous scellés, 8433

Condamnations, q. (M. Robinson), 2965

Crimes, nombre, répartition par province et par territoire, etc., dd. (M. Coates), 2208-9

Criminalité – Suite

Dossiers judiciaires des personnes réhabilitées, élimination, 102-3, 2429-30, q. (M. R. Muir), 2476, 2988, 3972, 4762, 4797, 5377-8, 5429, 5499, 5924-5, 5929, 8577-8, 8611, 8711

Dossiers d'une personne accusée d'une première infraction retirée ou rejetée, q. (M. Robinson), 11154

Meurtres qualifiés depuis l'abolition de la peine capitale, q. (M. Fairweather), 4817

Personnes déclarées disparues en 1968, q. (M. R. Muir), 8420

Prévention, mesures, 877-8, m. (M. Valade) documents, 2480, 3360, 4728-9

Récidivistes, nombre par province, dd. (M. Robinson), 2209

Victimes, indemnisation, 2365, 2954-5, 2988, 8728, 8896, 9143-4, 9767, q. (M. Fortin), 11013

Commission, établissement, q. (M. Fortin), 11011

Criminologie, comité canadien, rapport, dépôt, 11667

Crises cardiaques, prévention, expériences. *Voir* Recherches médicales

Croissance urbaine. *Voir* Municipalités

Crossman, M. Guy (Westmorland-Kent)

National-Canadien, Moncton, agents de sécurité, zone de surveillance, q., 4105

Pêcheries, patrouilleur no 11A5831 du ministère, cuisinier-matelot, q., 8416

Pêches et Forêts (comité), rapports, 2143, 2903, 3003, 3471, 4929, 5263, 9266, 9923

Route, baie de Fundy-St. Stephen-Yarmouth, m. (M. C. Thomas), 3998-4001

Transbordeurs (service), Borden-Tormentine, 267

Crouse, M. Lloyd R. (South Shore)

Adresse en réponse, 294-300

Aéroports, bruit, projets d'habitation avoisinants, 4225, 4894

Air Canada, grève du zèle de l'association des employés, 11287

Air Canada et lignes aériennes du Pacifique-Canadien, fusion, 2336

Assurance-frais médicaux, 5371

Atlantic Sugar Refineries, navires de pêche, subventions, etc., q., 7133

Bridgewater, édifice fédéral, construction, q., 2202, q., 7315

Budget supplémentaire, 10013-7

Capitale nationale (région), comité parlementaire, 1597, 2486

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2336

Chien de mer, 11026

Colombie-Britannique, pollution des eaux, 9389

Comités, contrôle du gouvernement, 5270-1

Commissions royales d'enquête, 1113

Crédit, resserrement, 11064, 11100

Criminalité, dd., 2208, dd., 2209

Droit de la mer, conférence, 742, 5047, 5357, 10708

Droit pénal, modification (loi), 7637

Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 742, 1532, 1594, 1646, 3190, 3361,

3601-2, 4372, 5322-3, 5357, 5978, 6454, 8622, 9272, 9718, 10462, 10708

Edifice de l'Ouest du Parlement, salle de la Confédération, transformation, 4830-1

Expo '70, q., 3654

Forces armées, instructeurs de langue française, manuels d'instruction, q., 6386

Forêts, avions-citernes pour les incendies, 5642

Gouvernement, organisation (loi), 6038-41, 6075-6, 6579-81, 6598

Grèce, centrale nucléaire, contrat, 8520

Habitation et habitation (financement), 8307

Hareng (industrie), 7593, 11343

Homard (industrie), 632, 4553

Hull, édifices fédéraux et projets, 10015-6

Kejimikujik, parc national, q., 856

Long Harbour, baie Placentia (T.-N.), pollution des eaux, 8827

Lunenburg, quai, dragage, q., 2358

Ministres, présence à l'appel de l'ordre du jour, 1112-3

Montréal, second aéroport, q., 11703

National-Canadien, Lunenburg, services de messageries et marchandises, 268

Navires, construction, subventions, 297, 798, 2975, 3406, 4323, 4586-8, 5514, 10221-2, 11724-5

Navires, réparations, soumissions, dd., 2208

Navires de pêche, q., 1203, 4247, q., 6806-7

New Liskeard, navire, réparations, q., 547

Obscénité et pornographie, disques "Apple", couvertures, 6247

Office d'expansion économique de la région atlantique, 4829

OTAN, engagements du Canada, 18, 300, 7467

Crouse, M. Lloyd R. — Suite

- Pêcheries, 44, 297-9, 1917, 3415, 4586-7, 6040-1, 9765
 Bancs au large des côtes, conservation, 11336, 11462
 Congrès international à Halifax, 11325, 11336
 Office de recherches, programme d'enrichissement dans les lacs du Nord de l'Ontario, q., 4313
 Plateau continental, 8210
 Poisson blanc, inspection, normes, 4137-8, 5325, 5327
 Poisson d'eau douce, office de commercialisation, 6075-6
 Poisson salé, office de vente, 3749
 Poissons de fond, côte de l'Atlantique, 3599-602, 4135, 4371-2, 5357, 5749-50, 6039-41, 6039-41, 6075, 7689
 Produits, consommation, encouragement en période de cherté de la viande, 10097
 Saumon de l'Atlantique, 9929
 Saumon du Pacifique, C.-B., conserveries, fermeture, 4989
 Terre-Neuve, conserveries de poisson, fermeture, 3519, 3749, 3966-7, 4029
 Pêcheries, prêts destinés aux opérations, augmentation (loi), 9136-8, 10217-9, 10221-2
 Pêcheries, prêts destinés aux opérations, modification (loi), 4584-8, 4632, 5354-7, 5435-6, 5441
 Pêcheurs, opérations de pêche, prêts, 5373
 Pêcheurs, prime de pêche, suppression, q., 6236
 Phoques (industrie), 6377-8, 6522
 Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4134-40, 4371-4, 4401, 5270-2, 5281-4, 5287, 5323-5, 5327
 Pollution des eaux, forage pour l'extraction de pétrole au large des côtes, 5112, 6178
 Postes, journaux et revues, tarifs, 1149
 Postes, tarifs, modification (loi), 2007-8
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11175-80
 Produits laitiers, contrats à une compagnie de Winnipeg, dd., 4484
 Provinces de l'Atlantique, développement économique, 2250
 Question de privilège — article du *Star* sur l'étude de la chasse au phoque par un comité, 9856
 Questions de Règlement — bills, sous-am., 5285; imputation de motifs, 5435; bill, am., 11215-6, 10219
 Radio-Canada, *Don Messer*, émission, 9870
 Radio-Canada, enregistrement des vœux de Noël des militaires, q., 5577
 Ressources hydrauliques, rivière Shuswap (C.-B.), dérivation, 8172
 Routes d'accès aux ressources, q., 4313
 Saumon du Pacifique, navires de pêche, limitation, 1023
 Transports aériens, politique, 5521
 Turbot (flétan du Groenland), vente aux E.-U., 629

Cuivre

- Prix, augmentation, 254, 6616, 7355-6
 Profilés d'affinerie et rebuts, exportations, contrôle, 7355-6, 7367

Cullen, M. Jack (Sarnia)

- Adresse en réponse, 336-9
 Affaires des anciens combattants (comité), rapport, m. (M. Marshall), 10489-93
 Anciens combattants, pensions, amputés, 741, 10491
 Anciens combattants, prisonniers de guerre, examen médical, 5464, 7802, 10490
 Assurance-chômage, abus, imposition d'amendes, procédure, 11325
 Assurance-chômage, prestations, bénéficiaires, interrogatoire, 6343-4
 Code criminel, clauses en petits caractères (loi), 5394-5
 Faillites, privilège de la Couronne à titre de créancier privilégié, abolition, m., 5342-3
 Habitation (financement), 3074
 Huron (lac), contamination par le DDT, 7746
 Immigrants, privilèges électoraux, 11539
 Langues officielles au Canada (loi), 1492-3
 Questions de Règlement — bill, sous-am., 8066

Culture

- Commission culturelle franco-canadienne, Manitoba, participation, 2086
 Québec (province), négociations avec le gouvernement fédéral, 7468-9, 7860
 Secrétaire d'Etat, remarques, 6526, 8693, 8730, 8866-71

Cyclamates, édulcorant artificiel. Voir Vivres**Cyr, M. Alexandre (Gaspé)**

- Compagnie de téléphone Bonaventure et Gaspé, Limitée (loi), 3440-1
 Franchise postale, députés et sénateurs, q., 7456
 Gaspésie, dommages causés par la tempête, 3661
 Gaspésie, Pointe-Forillon, parc national, q., 4605-6, 6688, 7628, 8357, 8727
 Les Mines Madeleine Limitée, développement, subventions, q., 10301

Cyr, M. Alexandre — Suite

Postes, tarifs, etc., modification (loi), 935-9, 1633-4
 Radio-Canada, Iles-de-la-Madeleine, télévision, tour de relais, q., 6999
 Travaux de la Chambre, procédure et organisation, débat, réunion des leaders, 11388

Danforth, M. H.W. (Kent-Essex)

Adresse en réponse, 208-11
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 7959
 Agriculture, 208-11, 605-6, 4049-50, 6401, 8783
 Capital d'exploitation, insuffisance, m., 8216-9
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 776-8, 1159-60
 Antidumping, droit (loi), 4048-50, 4131
 Concombres, prix, stabilisation, 7439
 Crédit agricole, 10540
 Crédit agricole, modification (loi), 603-6, 1161-2, 2098, 2156, 2158, 2162-5, 2181-2, 2186-7
 Déroit-Windsor, tunnel, droits de péage, q., 7580
 Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5803-4, 5821
 Fleurs coupées, droits douaniers, 2974, dd., 4115
 GATT, négociations Kennedy, 10707
 Huile végétale, importations, 203, q., 2206
 Ile Pelée, aéroport, 11342
 Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi), 5825-6, 7444, 8703-4
 Machines agricoles, prix, 777
 Commission d'enquête, rapport, 1122, 5851, 10845
 Maïs, vente, prix, etc., 47, 393, 452, 739-40, 776-8, m. art. (26), 785, 791, 1092, 2159, q., 2350, 4048-9, dd., 4115, 8218, 8522
 Oignons, expéditions vers le R.-U., 6892, 6951
 Parc national, Pointe-Pelée, aménagement, q., 3482
 Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 4251-2, 5443-4, 5446-7, 5590-2
 Pesticides, DDT, 8828, 8896, dd., 9864, 10460
 Pesticides, prix, 8625
 Pollution du sol, 4252
 Porcs, prime à la qualité, catégories, modification, 4150-1, 8218
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11186-9
 Question de Règlement — temps de parole, 8238
 Tabac, ingrédients dangereux, recherches, 8217, 8471
 Tarif des douanes, modification (loi), 3423-5
 Tomates, importations des E.-U., 4248-9
 Tomates, prix, stabilisation, 6818, 7439

Danson, M. Barney (York-Nord)

Antidumping, droit (loi), 4047-8, 4127, 4130-1
 Budget, 2537-40
 Budget supplémentaire, 10017-20
 Crédit, resserrement, 11101
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, m. (T.C. Douglas), 6881-2
 Drapeau national, déploiement dans les deux Chambres du Parlement, mesure législative, 9271
 Economie nationale, mainmise étrangère, m. (M. Lewis), 9235-9
 Education, écoles de formation administrative, assistance, 2920, 9238-9
 Habitation, m. (M. McCleave), 5613-4
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5222-4
 Industries, développement, intégration continentale, etc., 2918-20
 Investissements, capitaux étrangers, rapport Watkins, etc., 2917-8, 9236
 Israël et pays arabes, situation, 5711-2
 Jour du Souvenir, modification (loi), 263
 Langues officielles au Canada (loi), 9058-60
 Nigeria et Biafra, situation, m. (M. Brewin), 2030
 Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6714-5
 Pollution de l'air et des eaux, 1549-50
 Polymer Corporation Limited, 2919-20
 Radio-Canada, 4120, 4774
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1549-50
 Société de développement du Canada, 9238
 Tabac et cigarettes, méfaits de l'usage, 2910
 Tarif des douanes, modification (loi), 2916-21
 Toronto, exposition nationale canadienne, aide fédérale, 6063
 Transports, crédits, 3099-101
 Transports aériens, compagnies transatlantiques, droits d'atterrissage à Toronto, 8428

- Davies, M. Chandler**, bourse du Conseil national de recherches, 7796, q. (M. Caouette), 10533
- Davis, l'hon. Jack** (Capilano; ministre des Pêcheries; ministre des Pêches et Forêts)
 Allusions à M. Davis, 3522-3, 3622, 3967, 4595-6
 Bois, billes de C.-B., exportations au Japon, 6074, 6457, 6816, 8101, 8172, 10462
 Chien de mer, 11026
 Droit de la mer, conférence, 742
Eastern Provincial Airways, Deer Lake, service, 10296
 Eaux territoriales, limite de douze milles, coordonnées de points géographiques, 48, 742, 970, 1646-7, 5978, 6073, 7960-1, 8622, 9390, 9732
Electric Reduction Company, T.-N., 9331
 Gouvernement, organisation (loi), 6035-8, 6073-6
 Hareng (industrie), 3594
 Homard (industrie), 632, 921, 2689, 4553, 6037, 6075
 Marine marchande, 9262
 Navires, construction, 9262
 Navires de pêche
 Assurance, 10225
 Construction, assistance, 2975-6, 3590, 4323, 4587, 4631-2, 10225
 Licences, limitation, 4554, 10225
 Matériaux de construction, conférence fédérale-provinciale, 987-8
- Pêcheries**, 1700-2
 Aiglefin, 9929
 Atlantique Nord, quotas, 11462
 Baie Ste-Marie (N.-E.), difficultés entre les seigneurs et les pêcheurs à fascines, 8998, 9390
 Centres de croissance, création, 6037-8
 Colombie-Britannique, pêcheurs, permis, restriction, comité, étude, 6397
 Colombie-Britannique, poissons de fond, pêcheurs russes, 5429
 Concentré de protéines de poisson, production, 3594-5
 Congrès international à Halifax, 11336, 11342
 Conservation, 4397
 Crabes de l'Atlantique, 3594
 Flétan, incident du navire *Shirley-Rose*, 11066
 Lamproie, contrôle, 10294-5
 Little Harbour, q. (M. Forrestal), 697
 Marchés, étude, rapport, 3415
 Marchés, Office d'expansion économique de la région atlantique, étude, 6073
 Morue en conserve et morue salée, paiements d'appoint, 926, 2151, 7951, 8174-5
 Morue salée
 Achat pour le Biafra, 2428, 2787
 Blocs, prix, 6073
 Comité consultatif, 7951, 8105, 8431
 Mise en marché, 1700, 1702, 3636
 Prix, soutien, 5645, 6952
- Navire japonais dans la zone de pêche du Canada, 5977-8
 Office de recherches, programme d'enrichissement dans les lacs du Nord de l'Ontario, 4034
 Pêche sportive, 3596, 6037, 6073
 Poisson d'eau douce, office de commercialisation, 1654, 6075-6
 Poisson d'eau douce, prix, 10648
 Poisson salé, industrie, assistance, 4396-7, 5910, 7898, 9765-6
 Poisson salé, office de vente, 3749, 5374, 5748, 7951-2
 Poissons de fond, frais ou congelés, 3593-8, 3635-7, 4550, 4898, 5747-8, 6036-7, 6073-5, 7897
 Versements d'appoint, 272, 1216, 1653, 2487-8, 3598, 3907, 4161
- Politique, 1700-1, 4898, 6074
 Production, augmentation, 1653, 3593, 3598
 Productivité, rapport Winspear, 507
 Provinces de l'Atlantique, aide fédérale, 44, 4030
 Provinces de l'Atlantique, entretiens avec des représentants des pêcheurs et des hauts fonctionnaires, 5175
 Recherches, 6036-7
 Saint-Jean (T.-N.), navires étrangers, permis, 11065
 Sel acheté par les producteurs de poisson salé, subventions, 48, 197, 2299
 Terre-Neuve, conserverie de poisson, fermeture, 3193, 3489, 4029, 4122
 Terre-Neuve, dommages à l'équipement causés par les dragueurs, 10314
 Pêcheries, prêts destinés aux opérations, augmentation (loi), 9134-5, 10225-6

Davis, l'hon. Jack - Suite

- Pêcheries, prêts destinés aux opérations, modification (loi), 4571, 4581-4, 4587, 4629-33, 5353-4, 5357, 5432, 5439-41
- Pêches et Forêts (ministère)
 - Activité, 6035-8
 - Crédits, 3593-8, 3635-7
 - Gardes-pêche le long des rivières à saumon, réduction, 8623
- Pêcheurs, capitaux d'exploitation provisoires, 7960
- Pêcheurs, matériel de pêche, dommages causés par les dragueurs, 8623
- Pêcheurs, opérations de pêche, prêts, 5373
- Pesticides, produits de la pêche, effets, 6343
- Phoques, chasse, 4991-2, 5370, 6180, 6377, 6397, 6747, 6820, 6941-2, 9929, 11462
 - Comité, étude, 6397, 7068
 - Fermeture, 6180-1
 - Film truqué de l'ARTEK, 6522, 6613
 - Navires norvégiens, activité, saisie, etc., 6746, 6820, 6941-2, 7068, 7240-1
 - Rapport d'un fonctionnaire du ministère des Pêcheries, 6453-4, 6459, 6522-3
 - Voyage d'enquête, exclusion de députés, 6397
- Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4396-8
- Pollution, vaporisation d'herbicides le long de la frontière canado-américaine en C.-B., 11344
- Pollution des eaux
 - Baie Cowichan (C.-B.), 10707
 - Colombie-Britannique, 9389
 - DDT, 9332, 10314, 11062
 - Grands lacs, 1153, 11062
 - Littoral du Pacifique, 8623
 - Long Harbour, baie Placentia (T.-N.), 8431, 8623, 8733, 8827-8, 8996, 9103, 9147-8, 9332, 9995, 10707
 - Prince Rupert (C.-B.), usine des pâtes de la Columbia Cellulose, 11529
- Recherches forestières, 6036
- Ressources hydrauliques, rivière Shuswap (C.-B.), dérivation, 8172
- Ressources naturelles, conservation, 6073-4
- Saumon de l'Atlantique, baie de Fundy et Saint-Jean (port), restrictions, 8622-3, 9331, 9930
- Saumon de l'Atlantique, eaux internationales, interdiction, 9929
- Saumon du Pacifique
 - C.-B., conserveries, fermeture, 4989
 - Frayères artificielles, programme, 3594
 - Georgia (détroit), restrictions, 11026, 11162, 11343, 11461-2
 - Permis aux navires de pêche, limitation, 169, 1023, 6037, 6397
 - Terre-Neuve, expansion économique, programme, 9264
 - Terre-Neuve, population, centralisation, 2912, 4122, 6074-5
 - Trent (canal), 10295
 - Turbot (flétan du Groenland), vente aux E.-U., 629, 4225
- Deachman, M. Grant** (Vancouver-Quadra)
 - Avco, Compagnie d'Assurance générale (loi), 6589-90
 - Budget supplémentaire, 9892-5
 - Céréales, expéditions, 6006
 - Comités, service de recherches, expert-conseils, etc., 2809-10
 - Gouvernement, organisation (loi), 6403-5
 - GRC, traitement d'un prisonnier à l'aérogare de Vancouver, 11340
 - Loi électorale du Canada, droit de vote des étudiants (loi), 262, 1566-8, 1570
 - Loi électorale du Canada, suppression du tribunal de révision (loi), 3951-2
 - Procédure (comité), rapport, 3870-5
 - Procédure et organisation (comité), rapport, 11108-11
 - Produits dangereux (loi), 7283-5
 - Quorum, 11108-9
- Deakon, M. Walter** (High Park)
 - Agriculteurs, provinces des Prairies et Québec, revenu, q., 11688
 - Avions Falcon, achat, q., 11688
 - Citoyenneté, demandes, refus, q., 6230
 - Impôt sur le revenu, impôts fonciers et revenu des loyers, m. (M. Haidasz), 2876-8
 - Industries, déplacements, travailleurs, protection, 6526
 - Langues officielles, bill, validité, opinion de la Cour Suprême, 2785, 2847
 - Loi électorale du Canada, suppression du tribunal de révision (loi), 262, 3943-4
 - Marine marchande, reconstitution, m. (M. Bell), 2116-9
 - ONU, violation des droits de l'homme par l'URSS, étude, 10605
 - Peine corporelle, abolition, 199

Deakon, M. Walter – Suite

- Pollution de l'air et des eaux, 45
- Texas Gulf Company, fonderie, construction à Timmins, 8432
- Transports aériens, instructeurs de contrôle, 710-1

De Bané, M. Pierre (Matane)

- Droit pénal, modification (loi), 7713, 8446-9, 8484-6
- Gaspésie, Pointe-Forillon, parc, aménagement, 8105, 8781
- Langues officielles au Canada (loi), 9118
- Pétrole et gaz, 8106

Débats, période de temps, attribution. *Voir* Procédure et Règlement de la Chambre**Débats de la Chambre** (compte rendu officiel)

- Abonnés, nombre, q. (M. Caouette), 4298-9, q. (M. Caouette), 7314
- Discours, transcription, 8641-2
- Distribution gratuite, 475
- Impression, coût, éditions françaises et éditions anglaises, q. (M. Mather), 2679, q. (M. Rodrigue), 8039
- Impression dans les deux langues officielles dans un même volume, 635
- Livraison, retard, 5803
- Modification, 1965-6, 2021-2
- Traduction, q. (M. Godin), 8296
- Version française, qualité du papier, 6690, 7066

Déclaration canadienne des droits, modification, langues officielles (loi) – C-97. M. Valade
1re l., 264**Déclaration canadienne des droits de l'homme**. *Voir* Droits de l'homme**Décrets, ordonnances et règlements statutaires**, q. (M. Fortin), 5576, q. (M. Fortin), 10523, q. (M. Fortin), 11668**Décrets du conseil**

- Adoption depuis 1963, q. (M. Diefenbaker), 457
- Réductions tarifaires. *Voir* Tarifs et droits douaniers

Défense

- Armes chimiques et bactériologiques, recherches, etc., q. (M. Mather), 8299, 10309, 10536-7, 10542-3, 10782-3, 11022, 11539-40
- Gaz neuroleptiques, essai par les E.-U., 11383
- Bombardiers pilotés. *Voir* Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada
- Dépenses, 345, 2279, 2549, 2650, 5108-9, 7884, 7886, 9309-10
- Affectation à l'aide extérieure, 345, 2842, 2905, 6560, 6865-6, 6937-8, 7877-8, 7880, 7922, 7930, 7943
- Affectation au renflouement de l'économie, à la construction d'habitations, etc., 7922-3
- Augmentation à 3 p. 100 du produit national brut, 5108-9
- Décentralisation, 2388, 2650
- Maintien au niveau actuel pour les trois prochaines années, 9326, 9333, 9935, 10518
- Nouvelle-Ecosse, q. (M. Forrestall), 9724
- Dissuasion, pouvoir, 6851-4, 6869
- Ententes avec divers pays, dd. (M. Forrestall), 10598
- Etats-Unis, aéroports au Canada, Argentina et Goose Bay, 924, q. (M. Fortin), 973, 1029, 7591
- Etats-Unis, forces armées, remplacement par les forces canadiennes, 7469
- Etats-Unis, militaires au Canada, 2904, q. (M. Nystrom), 10591-2
- Etats-Unis, missiles antimissiles, système (ABM), 1596, 2904-5, 4123, 7130-1, 7151, 7366, 7438-9, 7468, 7526, 7861, 7879, 7890-1, 7922, 7929, 8169-70, 10520, 11628
- Bases canadiennes dans le Nord canadien, utilisation, 7151, 7366, 7590-1
- Canada, attitude, 6063, 6182, 6742, 6851-3, 7129-30, 7149-52, q. (M. T.C. Douglas), 8296, 8427-8, 8996-7, 11527
- Canada, consultation, 6689-90, 6849-50, 6854-7, 6864, 6869, 6877, 6949, 7001-2, 7128, 7149, 7152, q. (M. Lewis), 8160
- Comité des affaires extérieures et de la défense, étude, 7365
- Correspondance, m. (M. D. MacDonald) documents, 9992-3
- Données techniques et autres renseignements communiqués au ministère de la Défense, 6859-61
- Erreurs de calcul, danger, 6852, 6878
- Escalade nucléaire, 6741, 6812, 6847-52, 6855-7, 6664-5, 6875-8, 7130, 7190, 8996, 9043
- Etudes, q. (M. Brewin), 8042
- Interceptions au-dessus du territoire canadien, retombées radioactives, danger, etc., 6849, 6860, 6869
- McNamara, M., ancien secrétaire à la Défense, opinion, 6848
- M. (M. T.C. Douglas) art. 26, permission accordée, 6812-3, 6847-82, adoptée, 6882
- NORAD, position, 6853, 6864, 7149, 8426-7
- Président Nixon, déclaration, 6859, 6866-7, 6873, 8351

Défense – Suite

- Etats-Unis, missiles antimissiles, etc. – Suite
 Recherches effectuées par le Conseil de recherches pour la défense et par le Département de la défense des E.-U., 7323-4
 Région Michigan-Ohio, emplacement, 7861, 8350-1
 Secrétaire à la Défense des E.-U., M. Laird, déclaration, 7001-2, 7129, 7150-1
 Trudeau et Nixon, MM., entretiens, 6689, 6741, 6851, 6869, 7127, 8997
 Etats-Unis, système aérien de contrôle d'alerte (AWAC), 7525-6, 8696, q. (M. Brewin), 9031, q. (M. Yewchuk), 9988, 10520
 Isolationnisme et continentalisme, 7870, 7875-6, 7880, 7886, 7905, 7910, 7912, 7914-5, 7937-8, 7946, 9307, 10518
 Livre blanc, 346, 2153
 Naicam et Broadview (Sask.), installations, ententes avec les E.-U., m. (M. Burton) documents, 703
 Navire russe, présence au large de la côte ouest, 11287, q. (M. Anderson), 11702
 Navires russes, présence au large de la côte est, 10892
 Politique, rapport avec la politique extérieure. *Voir* Affaires extérieures – Politique
 Politique, revision, 66, 198, 344-5, 2831-2, 4327, 7435, 7466, 7869-70, 7873, 7932-3, 8518-9, 8524, 10073, 10536
 Comité, étude, 4355, m. (M. D.S. Macdonald) adoptée, 4383
 Livre blanc, 3129-30, 9328, 10038, 10093
Voir aussi Traité de l'Atlantique-Nord (OTAN) et Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada (NORAD)
 Recherches
 Collaboration avec le R.-U., 8521-2
Voir aussi Conseil de recherches pour la défense

Défense (contrats)

- Nombre, entrepreneurs, pertes, etc., q. (M. Caouette), 5971
 Production conjointe canado-américaine, 3316, 3367, q. (M. Broadbent), 6101-2
 Analyse de rentabilité, m. (M. Broadbent) documents, 7855, 8719, 10305
 Senneterre, ancien poste de radar, installations électriques ou électroniques, 2885

Défense, équipement et armement**Avions**

- Argus, remplacement, q. (M. Forrestall), 6681, q. (M. Forrestall), 8419, 10517, 10519-20
 Bruit (Nepean), enquête, 6278
 Buffalo, 2370, 10517
 CF-5, chasseur, q. (M. M. Lambert), 701, 2153, 2369-70, 2384, 8267, 8516, q. (M. Brewin), 9861, 10093
 Avions ravitailleurs, utilisation du KC-135, etc., q. (M. Lambert), 701, 2152-3, 11286
 CS2F Tracker, q. (M. Forrestall), 6681, 10706-7, 10845-6, 11103
 F-86, chasseurs à réaction Sabre, vente, 2908, dd. (M. Beaudoin), 4484, 6524
 Falcon, q. (M. Deakon), 11688
 Grumman de type "Albatross", q. (M. Anderson), 4823, q. (M. Anderson), 6805
 Hercules, q. (M. Brewin), 2682-3, 3189, 10517
Voir aussi Nigeria, conflit avec le Biafra
 Types et nombre, q. (M. Beaudoin), 5971
 Yukon, 10517

Chasseur-bombardier, consortium européen de construction, participation canadienne, 624, 1149, 1941

Hydroptères, q. (M. MacEwan), 2358, 6572, 6580-1, 7688, 7803

Modernisation de l'industrie pour les exportations, projets, coût, q. (M. Broadbent), 5964

Navires, construction et réparation

- Destroyers d'escorte porteurs d'hélicoptères (DDH), quatre nouveaux navires, contrats, etc., 2370, 2383-4, 2781-2, q. (M. Forrestall), 2835-6, 2841, 2976-7, 3129, 3969, (M. Forrestall), 8035, 9822, q. (M. Brewin), 9861
 HMCS *Bonaventure*, contrats, fraude, etc., 4488-9, 4710, 6001, 6003, 6572, 6580, 8430, 8691-2, 8900-1, 8939, 9956
 HMCS *Margaree*, q. (M. MacEwan), 9979-80
 HMCS *Protecteur et Preserver*, q. (M. Dumont), 5578-9
 HMCS *Qu'Appelle*, q. (M. Anderson), 980
 HMCS *Saskatchewan*, q. (M. Anderson), 1586
New Liskeard, q. (M. Crouse), 547, 2379, 2386, 2388-9
The Quest, 2386, 2389
 Navires, types et nombre, q. (M. Beaudoin), 5971
 Production et ventes, 2388-9, 3367
Voir aussi Défense (contrats)

Défense, équipement et armement – Suite

Recherches et développement, assistance, programme, 3366-7, 3380, q. (M. Broadbent), 6101-2

Appareil CL-215, perfectionnement, q. (M. Broadbent), 6230

Dépenses excédant celles affectées au secteur civil, 3380-1, 3393-5, 3399, 3471, 3591, 3816, 6530-2, 6837

Défense, services, loi sur la continuation de la pension. Voir Droit statutaire, pensions, modification (loi)**Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada (NORAD)**

Accord, renouvellement, 94-5, 346, 504, 7879

Bomarc, installations au Canada, enlèvement, 4159, 6741, 6747, 6850, 7879, 8428

Bombardiers du Commandement stratégique aérien, emplacements au Canada, 11220, 11285-6

Bombardiers pilotés, 345-6, 6880, 7891, 7928, 7936, 10517

Canada, politique, revision, 2842, 2903-5, 3067-8, 6866, 6879-80

Consultations des E.-U., 2843, 2904, 7928-9, 10517

Canada, retrait, déclaration du ministre des Postes, 3129-30, 3275-6, 3297-9, 3360

Expansion, efficacité et modernisation, 6880

Forces armées canadiennes, effectifs, q. (M. Robinson), 5037

Missiles antimissiles et système aérien de contrôle d'alerte. *Voir* Défense-Etats-Unis North Bay, quartier général supplémentaire au quartier à Colorado Springs, établissement, 8427

Opérations au Canada, responsabilité, 9735

Radar (stations), efficacité, 2570

Système aéroporté de détection et de contrôle, 8518, 10517

Défense civile/passive. Voir Canada-Etats-Unis, relations; Organisation des mesures d'urgence**Défense nationale (ministère)**

Avion *Yukon*, voyage en vue de la réunion de l'OTAN, coût, etc., q. (M. Coates), 5576-7

Communiqués, bulletins de nouvelles, etc., q. (M. F. Howard), 4308, q. (M. Robinson), 11676

Crédits, 3721-2

Employés civils

Bilinguisme, q. (M. Fortin), 7143

Effectifs, q. (M. McCleave), 459, q. (M. McCleave), 9861

Employés à taux régnants, Dartmouth-Halifax (région), q. (M. Forrester), 2356

Halifax, classification, q. (M. Stanfield), 857

Réduction, 10518

Salaires, augmentation, rétroactivité, 2631, 2692, 2869, 3135, 3191, 3592-3, 3748-9, 4034

Surtemps, rémunération, 3661, 3749

Vancouver, région méridionale de l'Ile, q. (M. Anderson), 859

Instituteurs civils à *HMCS Naden*, q. (M. Anderson), 6515

Instituteurs outre-mer, contrat, etc., 8099-100, 8171, 8361-2, 8784, q. (M. Fairweather), 8890, m. (M. D. MacDonald) documents, 8891

Oshawa, terrain disponible, utilisation pour construction de logements. *Voir* Habitation

Personnel militaire occupant les plus hauts postes, dd. (M. Forrester), 702

Programmes de soutien, subventions, q. (M. Robinson), 6679

Quartiers généraux, nouvel immeuble, 315

Regina, salle d'exercice militaire, utilisation par le *Lions Track Club*, q. (M. Diefenbaker), 6516

Relations publiques, 11223, q. (M. Robinson), 11518-9

Thetford Mines, salle d'exercice militaire, coût, etc., q. (M. Dumont), 3126

Délibérations, comité

Composition, 3754, 3759, 3765-6, 3778, 3785

Débats, période de temps, attribution. *Voir* Procédure et Règlement de la Chambre

Quorum, 3759, 3766, 3776, 3778, 3819-20, 3922

Rapports majoritaires, présentation, 3778, 3819-20, 3867

Recommandations, unanimité, 3754, 3759, 3766-7, 3786, 3793-4, 3819-20, 3884, 3920

Réunions, préavis, 3763, 3820, 3920-2

Délinquance juvénile. Voir Jeunes délinquants**Demarcheurs parlementaires, réglementation (loi) – C-176. M. Mather**

Ire l., 5963

Denrées alimentaires. Voir Vivres**Denrées cultivées et produites au Canada, exportation (loi) – C-76. M. Peters**

Ire l., 263

Députés

- Adjoint stagiaires, programme, m. (M. Hales), retrait et renvoi au comité, m. (M. Forest) adoptée, 6418
- Assiduité à la Chambre, 413-4, 434, 474, 802-3, 1110-1, 1140, 4399-400, 5768, 7160, 7164-5, 11120, 11228
- Assistance aux jeux d'été à Halifax, 11223
- Bilinguisme, 2808, 2814, 10807
- Bureau ou secrétariat de circonscription, 2407, 2414-5, 2798, 2800, 2816-7
- Code d'éthique, 2301, 2366, 3516, q. (M. MacInnis), 4112
- Conditions de travail, personnel, etc., 2795, 2797, 2804
- Consultations avec leurs électeurs, 475-6, 3986
- Cours sur la procédure parlementaire, 475
- Députés de l'arrière-ban, 3822, 3833-4, 7391-3, 11299, 11301-2
- Droit de participer aux discussions, restriction par l'attribution d'une période de temps aux débats. *Voir* Procédure et Règlement de la Chambre
- Libéraux, frustration de ne pouvoir participer aux débats, 3991-2, 10973, 11240-1, 11248
- Libéraux, hésitation à adopter une attitude indépendante, 2800-1, 3941, 7814, 7832, 8012, 8024, 8143, 8341, 8383, 8388, 8446, 8599, 8606, 8700, 11485-7
- Participation au travail législatif, 401, 412-3, 418, 422-5, 428, 7395, 10971-2, 10975, 11047, 11312
- Discours, compte rendu dans les journaux, 418, 2803, 2805
- Districts ruraux, aide financière, 2997
- Et sénateurs, intérêts financiers et sources de revenu extérieures, divulgation, 9823, m. (M. S. Knowles) documents, 11280, 11387
- Franchise postale. *Voir* Postes
- Indemnité, 5373, 5769-70
- Indemnités supplémentaires, extrait du procès-verbal de la Commission de la régie interne, dépôt, 11623
- Laissez-passer sur les lignes ferroviaires et les avions d'Air Canada, 2798-800, 3091-2
- Nouveaux députés élus, présentation, T.C. Douglas (Nanaimo-Cowichan-Les Iles), 5741; T.S. Barnett (Comox-Alberni), 8033
- Présence, registre, 3852-5, 4710-1
- Recherches, service, 412-3, 1946, 2793-5, 2810-3
- Retraite, allocations, 5519
- Rôle, 290, 347, 474-5, 580-3, 586, 1104-5, 4014, 4184, 10612, 10988, 11306, 11488
- Serment d'allégeance, 2621
- Travail à la Chambre pourrait être accompli par des machines, remarques de M. P. Levasseur du bureau du premier ministre, 6822
- Désarmement**
- Allusions diverses, 2831, 6855, 6858, 7922, 7926
- Conférence des 18 nations à Genève, armes atomiques, non-prolifération, etc., 6852, 6867, 7870, 7914-5, 7945
- Ignatieff, M. George, chef négociateur du Canada, déclaration, 6848
- Japon et autres pays, admission, 9212
- Traités des E.-U. et de l'URSS, 8991
- Voir aussi* Armes atomiques
- Design Council of Canada**, président, dd. (M. Skoberg), 9324
- Détergents synthétiques** (loi) - C-213. M. Anderson
- 1re l., 11374
- Détroit-Windsor**, tunnel, péage, q. (M. Danforth), 7580
- Dettes nationales**, 3458, 9831
- Frais additionnels, 445, 509, 2442-3, 9414, 9416
- Intérêt, 88, 572, 2279, 2442-3, 2530, 2864-5, q. (M. Robinson), 3960, 5102, 6771, 6773, q. (M. Mather), 7314, 8945, 8949, 9884, q. (M. Mather), 11680, q. (M. Mather), 11687
- Montant, frais, etc., q. (M. Robinson), 3960, q. (M. Matte), 5035-6, 10082, q. (M. Mather), 11687
- Montant par province, q. (M. Matte), 5840
- Remboursement, 2579, 2673, q. (M. Robinson), 3960
- Répartition, 8954
- Dettes dues à la Couronne en vertu d'un cautionnement de paiement**, cession, 5989
- Dettes publiques et privées**, dd. (M. MacLean), 4115, 10078
- Dettes rayées des comptes de la Couronne**, recouvrement, q. (M. Hales), 8038
- Devco**. *Voir* Société de développement du Cap-Breton
- Développement régional**. *Voir* Expansion économique régionale
- Développement rural**. *Voir* Aménagement agricole et rural (ARDA)
- Développement urbain**. *Voir* Municipalités

- Diefenbaker, le très hon. J.G. (Prince-Albert)**
 Affaires extérieures, 530-4
 Politique, revision, 2720, 3067-8
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réorganisation, 706
 Agriculteurs, provinces des Prairies, assistance, 1147, 1212-3, 1475-6, 1526-7, m.
 (M. McCleave), 1933, 8167-8, 9041-2, 10404, 11217, 11281-2
 Aide extérieure, 531
 Afrique, pays francophones, q., 10143
 Blé expédié à la Côte-d'Ivoire et au Niger, refus, 3904
 Air Canada
 Et lignes aériennes du Pacifique-Canadien, fusion, 417, 704, 919, 4394
 Grève des mécaniciens, 7682, 8357
 Président, nomination, q., 973, q., 4471
 Statut actuel, conservation, 5708
 Winnipeg, base d'entretien et de revision, 2298
 Allemagne de l'Ouest, élection présidentielle, 6175
 Allemagne de l'Ouest, Union soviétique, rumeur d'invasion, intervention de l'OTAN, 197-8
 Allocations familiales, 9061
 Allusions à M. Diefenbaker, 3940-2
 Adjoint spécial, 3131
 Ambassade du Canada à Tel-Aviv, transfert à Jérusalem, 563
 Ambassades du Canada, portrait de la reine, enlèvement, 8620
 Anciens combattants, pensions et allocations, 2909, 9924-5, 10241-2
 Anniversaire de naissance, 159-61, 173
 Arctique (îles), souveraineté canadienne, 6057, 6336, 6339, 6396
 Assurance-frais médicaux, 2575
 Automobile (industrie), prix des voitures, 8778
Bank of Western Canada, 2037
 Banks, Hal, 531, 2721, 4938
 Bilinguisme, 3929-30
 Boeuf, prix, enquête, etc., 10312-3
 Bouteilles irrécupérables, danger, etc., 10463
 Bracken, feu l'hon. John, 6739
 Budget supplémentaire, 8777
 Bureaux de poste (construction), Rock Island, 2970, 3658, q., 3806
 Cabinet, premier ministre, pouvoirs, 2805-7, 3930-1
 Canada-Etats-Unis, relations, 531
 Guerre civile éventuelle aux E.-U. et extension au Canada, discours du premier ministre
 à l'Université Queens, 2627
 Cautionnement, système, revision, 5713
 Centre national des Arts, 793-4, 1529, qq., 3251, q., 4101
 Céréales
 Accord international sur le blé, 6630, 6741, 8627, 10700
 Asie et pays du Pacifique, ventes, 8467-8
 Avances en espèces, 10457
 Chine communiste, ventes, mission canadienne, négociations, 2518
 Contingents de livraison, 5220
 Deux prix, système, 5460-1, 6946, 7252-3, 7435, 8098
 Expéditions, contrôleur, nomination, 4997
 Expéditions, Vancouver, encombrement, 4545, 6062, 7193
 Exportations, 1475, 1526, 5220
 Grains humides, séchage, etc., 1937, 3012, m. (M. Southam), 3264-5, 3269, 3301, 3661,
 3968, 4119, 4219, q., 4822, 4996-8, 6560, 6952, 7000, q., 7315
 Paiements à l'acre, 1937-8, 3301, 4119, 4998, 7622, 9329, 11217
 Prix minimum, 7435, 7686, q., 9158, 9167
 Réserves, frais d'entreposage, q., 10592, 10643
 Union soviétique, ventes, 2513, 8267, 9098, 11720
 Wagons couverts, situation, 2785-6, 3012, 3264, 3301-2, 4248, q., 4471, 4997, 5800,
 6006, 6062, 7004, 10537
 Chambre des communes, ajournement, fête du Dominion, 10646
 Chambre des communes, débats, télédiffusion, 418, 2807-8
 Chiens esquimaux de race malamute, T. du N.-O., nombre, q., 5420
 Chine communiste, Anthony Grey, détention, 4827, 4833
 Chine communiste, foire de Canton, représentant canadien, 8303-4
 Chine communiste, reconnaissance, 4153, 4768, 5043-4, 5424, 5753, 6007, 6565, 6692,
 6817, 8897, 9735-6, 10154, 10538, 11284
 Chine nationaliste, 2569, 4153, 4768, 5043-4, 5424, 5753, 6007, 6565, 6692, 6817
 Chypre, force de l'ONU pour le maintien de la paix, troupes canadiennes, 95
 Code criminel, modification, bill omnibus, 417, 2849

Diefenbaker, le très hon. J.G. — Suite

- Coldwell, l'hon. M. J., 80e anniversaire de naissance, 3341
 Collège militaire de Saint-Jean, Godfrey, M. Michael, fonctions, terminaison, q., 6809
 Collège militaire de Saint-Jean, Price, M. David, congédiement, q., 6682
 Comités, composition, modification, 1469
 Comités, députés ministériels, directives, 5768-9, 7694, 11232
 Comités, recommandations, mise en vigueur, 114
 Commission sur le bilinguisme, documents, recel, 1973, 2691
 Commission canadienne du blé, missions à l'étranger, 2518
 Commission canadienne des pensions, rapport Woods, 23, 9924-5
 Commission sur le statut de la femme, q., 7317
 Commissions ou agences du gouvernement, candidats défaits aux élections et anciens députés, nominations, q., 2347
 Commonwealth, 531
 Compagnie des jeunes Canadiens, directeur, q., 457
 Compagnie des jeunes Canadiens, frais professionnels, bénéficiaires, 1208, 2209-10, dd., 2479, 2568
 Conférence du Commonwealth, premiers ministres, Londres, janvier (1969), 4209
 Conférence constitutionnelle de juin (1969), 10033
 Conseil national des grains, 1475
 Constitution, réforme, 10248-9
 Coût de la vie, q., 10596
 Crime organisé, commission royale d'enquête, 740-1, 3360, 4837
 Crime organisé, prévention, mesures, 3360, 4837-8
 Décrets du conseil, adoption depuis 1963, q., 457
 Défense, équipement, destroyers d'escorte, 2976-7
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 6684, 6949, 7001-2
 Défense nationale (ministère), instituteurs outre-mer, contrat, etc., 8361-2
 Députés, discours, compte rendu dans les journaux, 418, 2805
 Députés, indemnité, 5769-70
 Droit pénal, modification (loi), 4833-8, 7692-6
 Droits miniers sous-marins, 3354
 Elections complémentaires, Nanaimo-Cowichan-Les Iles, 627
 Espionnage, employé de la Direction de l'intelligence et de la sécurité des forces armées, 386, 416, 464
 Faillites, COFOMO, 2037
 Faillites frauduleuses, 3360
 Finances, situation internationale, 3128
 Fonction publique, agents d'information, q., 5840
 Fonction publique, employés, traitement de \$14,000 à \$16,000, dd., 6812
 Fonction publique, Français, recrutement, 3070
 Forces armées, aumôniers, dd., 6390
 Forces armées, officiers, rang, désignation, dd., 6390, q., 6514
 Forces armées, uniformes, q., 6809
 Formation technique et professionnelle, q., 1196
 France, président de Gaulle, affronts au Canada, 4706
 GATT, négociations Kennedy, réductions tarifaires prévues pour 1972, application immédiate, 9767, 9869
 Gouvernement, annonces de politiques faites en dehors de la Chambre, 2806, 6692
 Gouvernement, dépenses, 530, 5769
 Gouverneur général, visites officielles, consentement de Sa Majesté la Reine, 5048-9
 Grain des Prairies, paiements anticipés, modification (loi), 824-5
 Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 4996-8
 GRC, ferme d'élevage de chevaux, fermeture, 8262-3
 Hockey, Ligue nationale, clause de réserve, 8728-9
 Hockey, Ligue nationale, influence monopoliste, groupe d'étude, 863
 Immigrants, Stonehill et Brooks, MM., expulsion, q., 7429
 Immigration
 Agitateurs et révolutionnaires, J. Rubin et S. Carmichael des E.-U., 2084-5, 2686-7, 3188-9, 4835-6, 5517-8, 6114-5, 7067, 7437
 Etats-Unis, déserteurs de l'armée et réfractaires, q., 7427
 Juifs d'Iraq, 5429, 5466
 Marins polonais, déportation, 4246
 Impôt sur les biens transmis par décès, 4032, 4240, 4899
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5768-71
 Imprimeur de la Reine, poste, 6394, 6452, q., 7734, q., 8423
 Indiens
 Centres d'accueil, subventions, q., 8679
 Jurisdiction, transfert aux provinces, 10604

Diefenbaker, le très hon. J.G. — Suite

Indiens — Suite

- Résidences et auberges pour étudiants, 7000, q., 7314
- Traités conclus avant la Confédération, q., 7317, 8206, 10604
- Inflation, 8783
- Inondations, Saskatchewan, Sud-Ouest (région), 7473, 7517, 8429
- Iraq, exécution de Juifs, protestations, 4935, 4987, 4997, 5215, 5466
- Israël et pays arabes, situation, 563-4
- Juges, nominations, 4708
- Juges retraités, nombre, q., 1931
- Lang, Hon. O., bureau à Saskatoon, q., 4604
- Langues officielles, mesure législative, 7520-1, 8306, 8562-3, q., 11015
- Langues officielles au Canada (loi), 9060-6
- La Ronge (Sask.), aéroport, construction, q., 7429-30
- Machines agricoles, saisies par les compagnies à défaut de paiements, 9730
- Main-d'oeuvre féminine (Bureau), Findlay, Mme, démission, 625
- Maïs, dumping des E.-U., m. (M. Danforth), 788
- Marijuana, nocivité, étude par un comité, 202
- Médaille du Centenaire, récipiendaires, q., 2838, 3352
- Mexique, journalistes canadiens, arrestation et expulsion, enquête, 2846-7
- Monarchie, 320, 531-2, 3929-30, 6394, 11233, 11236
- National-Canadien, locomotives munies d'un feu rouge, dd., 6390, q., 6513
- National-Canadien, service-voyageurs, 10607
- Nigeria et Biafra, situation, 43, 99, 265-6, 501, 532-3, 559, 734, 861, 1592, 1971, m. (M. Brewin), 2028, 2032, 2091-2, 2213-4, 4494
- Nixon, M., président des E.-U., visite au Canada, 5794-5
- NORAD, Bomarc, ogives nucléaires, 4159
- NORAD, bombardiers SAC, bases au Canada, 11286
- NORAD, Canada, politique, revision, 2904-5
- Obscénité et pornographie, 4836-7, 5713-4
- Observatoire Reine Elisabeth II, Mont Kobau, C.-B., q., 5036
- OTAN, Canada, engagements, 197-8, 323, 2782, 2806, 2841-2, 2976-7, 3130, 4897, 7466
- Parc national, Mount Riding, tentes-cabanes, q., 3124
- Parc national, Prince-Albert, tentes-cabanes et maisonnettes, q., 550, q., 3124
- Parcs nationaux, golf, droits d'inscription, q., 11014
- Passeports, bureau, personnel supplémentaire, 7627
- Pénitenciers, jeunes détenus, nombre, q., 2841
- Pétrole, politique, 7468
- Phoques (industrie), q., 4822, 5370, 6180, 6522, 6747
- Polydômes à air, structures, construction, dd., 4115
- Portrait, dévoilement, 971, 1013-5
- Postes, services, tarifs, livraison le samedi, etc., 5113, 6273, 6888, 7362-3
- Premier ministre, officiers régionaux, recrutement, 3927
- Primrose Lake, privilèges de pêche, révocation, q., 5038
- Prince-Albert, pénitencier, q., 2359
- Prince de Galles, accession à son titre, représentation canadienne, 8620, q. (M. Diefenbaker), 9725
- Procédure, comité, institution, m. (M. D.S. Macdonald), 413-9
- Procédure, comité, rapport, 3923-31
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11231-7
- Québec (province), référendum sur l'appartenance à la Confédération, 9332
- Questions de privilège — réponse incomplète à une demande de document, 2568; armoires, suppression du Règlement de la Chambre, 4235, 5091; réponse incomplète à une question au *Feuilleton*, 10643
- Questions de Règlement — questions marquées d'un astérisque, 859-60, 2209-10, 3658; document officiel, dépôt, 4715-6; questions marquées d'un astérisque, 6390
- Quorum, 11232
- Radio-Canada
 - Don Messer*, émission, 7592, 8171
 - Emission sur la Saskatchewan, protestations, 5373
 - LaMarsh, Mlle, accusations, 4837
 - Neighbours* et *The Basement*, 4615, 4774, 4836-7, 6246-7
 - Publicité, recettes, q., 6238
 - Rubin, Jerry, révolutionnaire américain, interview, 7592
 - Saskatchewan, station de télévision, q., 4822
 - von Thadden, M. Adolph et Sir Oswald Mosley, cachets, q., 6236
- Radiodiffusion, organes d'information, monopole, 502-3
- Regina, salle d'exercice militaire, utilisation par le *Lions Track Club*, q., 6516
- Régions désignées, Moose Jaw, q., 980

Diefenbaker, le très hon. J.G. — Suite

- Régions désignées, Portage-la-Prairie, q., 10151
 Reine Elisabeth II et prince Charles, visite au Canada, 5794-5
 Réserve indienne, Oak River, mort d'une Indienne, enquête et indemnisation à la famille, 3969-70
 Réserve indienne, St-Régis, traité Jay et saisie de marchandises, 5318, 5367
 Réserves indiennes, provinces des Prairies, malnutrition, 4992, 5111
Royal Securities Corporation, fusion avec la *Merrill Lynch, Pierce, Fenner and Smith Incorporated*, 8827, 8935
 Secrétariat d'Etat, bureau des traductions, personnel, q., 5578
 Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 2295
 Sénat, réforme, q., 457, 5264-5
 Services administratifs canadiens outre-mer, q., 11015
 Sicotte, Mme Lise, 5980
 Sports, compétitions internationales, athlètes canadiens, aide financière, 2247
 Subsides (loi), 529-34
 Tchécoslovaquie, Union soviétique, invasion, 532
 Toronto, aéroport, 2727-8, 3007, m. documents, 4611
 Toronto, aéroport, deuxième emplacement, 3007
 Tourisme, provinces de l'Atlantique, q., 7452
 Transports (comité), deuxième rapport, renvoi au comité des privilèges et élections, m. (M. McGrath), 3739-40
 Travaux de la Chambre
 Ajournement de Noël, 3972, m. (M. D.S. Macdonald), 4029
 Questions inscrites au *Feuilleton*, réponses, retard, 1208, 1931-2, 4485, 7588
 Questions marquées d'un astérisque, réponses, 7000, 8891
 Questions posées à l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 400, 803-4, m. (M. MacInnis), 1135-6, 2808, 3660-1, 3926-7
 Trudeau, M., anniversaire de naissance, 1529
 Universités, dissension chez les étudiants, commission royale d'enquête, 6455-6
 Universités, étudiants étrangers et étudiants à l'étranger bénéficiaires de programmes d'assistance, q., 8550
 Vatican, relations diplomatiques avec le Canada, 4487, 6281-2
 Vietnam, situation, 2294, 2632, 6885
 Visiteurs dans les tribunes de la Chambre, 2247

Dindes. Voir Volailles**Dinsdale, l'hon. W.G. (Brandon-Souris)**

- Affaires culturelles, ministère, établissement, 8730
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réorganisation, 623-4
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 7004, 7520, 11444-6
 Air Canada, base d'entretien, 3520, 3583
 Alexander de Tunis, feu le comte, drapeaux en berne, q., 11379
 Bibliothèque nationale (loi), 5856-9, 7342-6
 Bourses d'études, Dorlot, M. François, 97
 Bureaux de poste ruraux, fermeture, 6433, q. 7142, 7363
 Centenaire du Canada, caravanes, dd., 4317
 Centre national des Arts, 3143-4, 11024-5
 Céréales
 Contingents de livraison, 8867, 11446, 11465
 Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 8625
 Japon et France, contrat, 8519
 Prix, m. (M. T.C. Douglas), 11444-6
 Tête des Lacs, expéditions, 6062
 Wagons couverts, situation, 7004
 Citoyenneté, Livre blanc, 2425
 Citoyenneté, loi, revision, 8692
 Citoyenneté, privilèges aux immigrants du R.-U. et des pays du Commonwealth, retrait, 2424-5, 2571
 Comités, séances pendant que la Chambre siège, 8865-6
 Comités, services de recherches, etc., 7343
 Commission sur le bilinguisme, recommandations, q., 8034
 Commission canadienne des pensions, rapport Woods, m. documents, 8686, 10242
 Commission des champs de bataille nationaux, 2713, 4517-8
 Commissionnaires, Corps canadien, personnel unilingue, 3588, 4620-1, 4711, 4764-5, 5176-7, m. documents, 6813, 8871, q., 10140
 Communications, moyens d'information, etc., monopole, 1596, 1660, 3815, 6398, 7339-40
 Compagnie des jeunes Canadiens, 2213, 2365
 Conseil des Arts, bourses, q., 9320
 Coût de la vie et inflation, 1659

Dinsdale, l'hon. W.G. — Suite

- Crédit agricole, Indiens des réserves, q., 11523
- Crédit agricole, modification (loi), 2229
- Culture, remarques du secrétaire d'Etat, 8693, 8730, 8866-71
- Droit pénal, modification (loi), 7637-9, 7810-2, 8317-20
- Edifices fédéraux, construction, programme, réduction, q., 11675
- Elections, loi, comité, étude, 10030
- Fonction publique, bilinguisme, q., 7845, 8871
- Forces armées
 - Bases, fermeture, 11102
 - Personnes à charge des militaires, services médicaux, 7366
 - Recrutement, 49-50
 - Rivers, base aérienne, 168
- Frobisher-Bay, édifices, construction, q., 1207
- Galerie nationale, accès, q., 4820
- Galerie nationale, expositions, Jordaens, Tutankhamon, Mer morte, visiteurs, etc., 6996-7
- Gouvernement, organisation (loi), 6430-3, 6440-1
- Gray, M. Stanley, bourse du Conseil des Arts, 7591, 7788-90, q., 9858
- Habitation, modification (loi), 9356-8
- Hockey, Ligue nationale, aide fédérale, 3417-8, 3471, 3579-80, 3975
- Hôpitaux pour anciens combattants, malades hébergés, q., 5033
- Hôpitaux pour anciens combattants, soins domiciliaires, 2631
- Indiens
 - Armstrong (région), 561-2
 - Colombie-Britannique, impôts, rapport Stanbury-Field, 4416, 4551-2
 - Commission des réclamations, 325, 11139
 - Conseil consultatif national, q., 700
 - Conseils consultatifs régionaux, dd., 702
 - Droits conférés par traités, q., 11522-3
 - Et Esquimaux, formation pédagogique, q., 977
 - Et Esquimaux, services de santé, 321, 707, m. documents, 1208, 2426, 2634, 4490
 - Habitation, dd., 980, q., 11377
 - Loi, revision, consultations avec les Indiens, 7953-4, 8206
 - Manuels scolaires, q., 1206
 - Politique nouvelle, m. (M. F. Howard), 11137-40, 11148
 - Services de santé, transfert aux provinces, 4552
 - West Man Regional Development Corporation*, projet, q., 8419
- Inondations dans l'Ouest du Canada, assistance, 7467, 7517
- Institut Vanier de la famille, q., 11674
- Lait (industrie), 9736, 10039
- Langues officielles, mesure législative, application des dispositions, directives, 4711, 4715, 4764
- Langues officielles au Canada (loi), 8865-72, 10316-8, 10760-2
- Lieux et monuments historiques, Commission, m. (M. Roberts), 2712-3
- Lieux et monuments historiques, modification (loi), 4516-8, 8712-4
- Manitoba, entrée dans la Confédération, centenaire, 8430
- Marijuana, 743
- Médicaments aérosols, utilisation contre l'asthme, q., 6386
- Musées nationaux, q., 4820, 7749, 7901-2, q., 11671
- Niger, conférence sur la francophonie, Canada, participation, 5638
- OMU, aide, réduction, q., 8301
- OTAN, Canada, engagements, 9388
- Ottawa, Beachburg, voie ferrée, déplacement, etc., 3144, 3153, 3154-6
- Pain, prix, enquête, q., 701
- Parcs nationaux
 - Banff et Jasper, baux de location, 4366, 8781-2
 - Ontario, q., 1205, 2145
 - Parcs de récréation, 2145
 - Québec (province), établissement, 2077
 - Régime foncier, modification, 7689, 8348-9
 - Routes, construction, q., 11523
- Parlement, vulgarisation à l'intention de la jeunesse, m. (M. Schumacher), 3386-7
- Parlement des jeunes, 1598, 2367, 3386, 5588
- Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 5593-4, 5603
- Pétrole et gaz, 6058
- Pétrole et gaz, production et conservation (loi), 7544-6
- Phoques (industrie), 6638
- Pilotes, formation, subventions, etc., q., 9314
- Pollution du sol, 5594

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

Dinsdale, l'hon. W.G. - Suite

- Postes, livraison à domicile, boîtes postales, etc., q., 8679
 Postes, services, augmentation des tarifs, etc., 6431-3, 6440-1, 10761
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1657-61
 Question de privilège - déclaration du ministre de la Santé sur l'aide à l'équipe de hockey, 3471
 Radio-Canada
 Communications électroniques, 2483-4
 Costumes loués ou prêtés à des groupes d'artistes ou organismes, q., 8551-2
 Emission sur la pollution de l'air à Dunnville, 3911, 3973, 6890-1
 Emission *Sunday Supplement*, poème dédié à Che Guevara, q., 11706
 Enquête sur la Commission scolaire de Gaspé, coût, équipe, etc., q., 8552
 Montréal, édifice central, construction, 270, q., 1202
 Programmes, américanisation, 9168
 Réclames commerciales, 11529
 Rubin, Jerry, révolutionnaire américain, interview, 7070
 Sackville (N.-B.), terrain, acquisition, q., 10151
 Subventions, 1658-9
 Radiodiffusion, permis, attribution, retard, 7436
 Réserves indiennes
 Amélioration, dépenses, dd., 2684
 Divertissements, moyens, q., 4102-3
 Lac La Croix, Madjiwon, M. Roland, emploi, q., 3347
 Médicaments, distribution, 502
 Oak-River, mort d'une jeune Indienne, enquête, rapport, 4157
 Saint-Régis, droits douaniers, 10243, 10782
 Rétablissement agricole des Prairies, 3011, q., 3655, m. documents, 6241, m. documents, 11087
 Secrétariat d'Etat (ministère), fonctions, 8693, 8730
 Sénat, nominations, 5852
 Service civique pour les jeunes, 2213, 2367
 Société de développement de l'industrie cinématographique, 4323, 4621, 6250, 6565, 6798
 Télévision, antennes collectives, 6398
 Télévision éducative, 3358, 3525-6, q., 4819
 Transports aériens, transporteurs régionaux, politique, 8828
 Travaux de la Chambre, programme législatif, priorités, 1657
 Travaux de la Chambre, questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 1660
 Travaux municipaux d'hiver, 270
Dionne, M. Charles-Eugène (Kamouraska)
 Assurance-chômage, Canadiens aux E.-U., q., 2356, 3025, dd., 9727
 Assurance-chômage, réclamants, Rivière-du-Loup, dd., 9726-7
 Bureaux de poste, Kamouraska (circonscription), fermeture, q., 10876
 Céréales, dd., 11278
 Code canadien du travail (normes), dd., 11708
 Commissions d'étude et d'enquête, dd., 11710
 Droit pénal, modification (loi), 8343-4, 8535-7
 Etudiants européens admis à des emplois sur les fermes de fruits ou de tabac au Canada, q., 11696
 Habitation et habitation (financement), q., 11276
 Immigration, bureaux, dd., 9727
 Impôt sur le revenu, montants déduits à la source et non réclamés, q., 2475
 Pensions du Canada, régime, contributions excédentaires, q., 2082
 Postes (tarifs), courrier de deuxième classe, q., 9317, q., 10876
 Travail, crédits, 3022-6
Discours du trône, 6-9
 Allusion à la Reine, omission, 53, 63, 122, 173, 531
 Débat. Voir Adresse en réponse
 Projets de lois mentionnés, liste, dépôt, 9-10
Discrimination raciale. Voir Racisme
District fédéral. Voir Capitale nationale (district)
Divorce
 Abandon du domicile conjugal, 627
 Chiffres pour 1967, q. (M. Beaudoin), 4313
 Cours de comté, juridiction, 1231, 3955
 Preuves à l'étranger, Convention, ratification, q. (M. Fortin), 11154
 Procédures, modification, 879-80, 1218, 3276, 3362-3
 Québec, causes prévues, nombre, 1218, 1221
 Statistiques, q. (M. Beaudoin), 4313, q. (M. McCleave), 11703, dd. (M. McCleave), 11711

- Divorce**, modification (loi) — C-144. M. Brewin
1^{re} l., 3955
- Documents**, motions tendant à la production
- Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), correspondance et contrats dans le domaine des relations publiques (M. F. Howard), 5974
 - Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), "Embauchage d'indigènes dans les industries territoriales" (M. F. Howard), 5974
 - Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réorganisation (M. Schreyer), 2480
 - Air Canada, Winnipeg, base d'entretien (M. Fortin), renvoi à débat ultérieur, 3810, 3878-82, mise aux voix et rejetée, 3882-3 (M. Orlikow), 11715
 - Andras, M., transfert de responsabilités ministérielles (M. F. Howard), 11017-8
 - ARDA, FODER, ententes avec le N.-B. et le Québec (M. Coates), 2971
 - Assistance publique (M. Orlikow), 11711
 - Assurance-dépôts (Société), correspondance avec la *Commonwealth Trust Company* (M. Harding), renvoi à débat ultérieur, 8164-5
 - Automobile (industrie) (M. Saltsman), renvoi à débat ultérieur, 8165 (M. Broadbent), renvoi à débat ultérieur, 10748-9
 - Avions CL-41 Tutor et CF-104 Starfighter, prêts à la Canadair (M. Orlikow), 11712
 - Baie d'Hamilton, pollution des eaux (M. Harding), 11712
 - Baie Placentia (T.-N.), pollution des eaux (M. Harding), 10303
 - Bois, billes de C.-B., exportation au Japon (M. T.C. Douglas), 10303
 - Budget supplémentaire, études sur les conséquences des mesures proposées (M. Saltsman), renvoi à débat ultérieur, 10750
 - Caccia, M., visite en Suède (M. Orlikow), 11712
 - Canadian Vickers Limited* (M. Skoberg), 10599
 - Capitale nationale (région), écoles secondaires, création (M. Nielsen), 1935
 - Céréales, grains humides, traitement (M. Burton), 6241
 - Chemins de fer Nationaux, versements de paiements aux municipalités au lieu de taxes (M. McCleave), 4116
 - Code du travail (normes), heures supplémentaires de travail, décret du conseil (M. Orlikow), 11525
 - Comités, conseils et corps consultatifs institués par le gouvernement, liste (M. S. Knowles), 2971
 - Commerce, encouragement, étude de M. P. Schutte (M. Broadbent), renvoi à débat ultérieur, 10601
 - Commission canadienne des pensions, rapport Woods (M. Dinsdale), 8686
 - Commissionnaires, bilinguisme, correspondance (M. Dinsdale), renvoi à débat ultérieur, 6813
 - Computer Sciences Corporation of Canada*, acquisition par les télécommunications du National-Canadien (M. Gilbert), 11018
 - Conseil de développement de la région de l'Atlantique (M. D. MacDonald), 9989
 - Consommation et Corporations (ministère), experts-conseils (M. Skoberg), 11716
 - Construction (M. Gilbert), 9989
 - Corporations, opérations financières, rapport annuel (M. Burton), 10600
 - Cour suprême, jugements, bilinguisme (M. Fortin), renvoi à débat ultérieur, 4319, 7650-8, 10666-7, rejetée, 10667
 - Crédits à l'exportation (M. Saltsman), 8163
 - Criminalité, prévention, mesures (M. Valade), 2480
 - Défense, E.-U., missiles antimissiles, système (M. D. MacDonald), renvoi à débat ultérieur, 9992-3
 - Défense, Naicam et Broadview (Sask.), installations, ententes avec les E.-U. (M. Burton), 703
 - Défense (contrats), production conjointe canado-américaine (M. Broadbent), 7855 (M. Broadbent), renvoi à débat ultérieur, 10305
 - Défense nationale (ministère) (M. D. MacDonald), 8891
 - Députés et sénateurs, intérêts financiers et sources de revenu extérieures, étude (M. S. Knowles), 11280
 - Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, coordonnées géographiques (M. Harding) renvoi a débat ultérieur, 8164, 10668-9
 - Elections, dépenses, candidats, rapports, etc. (M. S. Knowles), 463
 - Electric Reduction Company* (M. Harding), 10303
 - Etudiants, emploi d'été (M. Broadbent), renvoi à débat ultérieur, 10749
 - Forces armées, pension, régime (M. Marshall), 11525
 - Forces armées, Rivers, base (M. C. Stewart), 703
 - Fomation professionnelle des adultes (M. Broadbent), 10599
 - Fort Churchill, installations portuaires (M. Anderson), 8163
 - Gouvernement, bureaux, location (M. Coates), 6517
 - Gouvernement, services d'information (M. Mather), renvoi à débat ultérieur, 10306
 - Gulf Oil Canada Ltd et Mobil Oil Canada Limited* (M. Thomson), 10599

Documents, etc. - Suite

- Habitation (M. D. MacDonald), 10599
 Habitation, groupe d'étude (M. Orlikow), 10303
 Ile du Prince-Edouard, chaussée (M. D. MacDonald), 4319-20, 7855, 8425
 Immigration, déserteurs de l'armée et réfractaires, directives (M. Lewis), renvoi à débat ultérieur, 9163
 Impôt sur le revenu, sociétés d'assurance (M. Saltsman), 11018
 Indiens
 Chasse et pêche, lois, étude par le comité interministériel, rapport (M. F. Howard), rejetée, 2480-1
 Education, correspondance avec chaque province (M. F. Howard), 3484-5
 Et Esquimaux, services de santé (M. Dinsdale), 1208
 Loi, revision, document (M. F. Howard), 3484
 Rapport des groupes d'étude 1 au comité exécutif (M. F. Howard), 8425
 Industrie chimique, études (M. Gilbert), renvoi à débat ultérieur, 10601
 Investissements, rapport Watkins (M. Orlikow), 7854
 Kaiser Jeep Canada Ltd. (M. Broadbent), renvoi à débat ultérieur, 10750
 Levy Industries Limited, vente de terrains au gouvernement (M. Gilbert), 11712
 Machines agricoles, Commission d'enquête, rapport (M. Schreyer), 9988
 Main-d'oeuvre, recyclage, programme, Saskatchewan, entente (M. Burton), 4116
 Main-d'oeuvre et Immigration (ministère) (M. Orlikow), 5423-4, 11087-9, 11278
 Motions réservées ou retirées, 463, 702, 703, 980, 1208, 1935, 2210, 2480, 2481, 2685, 2970-1, 3484, 3810, 4115, 4318, 4320, 4611-2, 4891, 5168, 5423, 5706-7, 5974-5, 6241, 6518, 6813, 7147, 7148-9, 7431, 7853-4, 8164-5, 8424, 8425, 8686, 9990-1, 10303-4, 10305-6, 10600-1, 10749, 11018, 11279, 11525, 11712-9
 National-Canadien, Grand lac des Esclaves (Pine Point) (M. Schreyer), 2211
 National-Canadien, T.-N., service-voyageurs (M. Peddle), 2210
 Nigeria et Biafra, approvisionnements de secours
 Correspondance avec la Croix-Rouge (M. Brewin), 463
 Transport, message de M. Trudeau au général Gowon (M. Nystrom), renvoi à débat ultérieur, 11279
 Objets aériens non identifiés (M. Mather), renvoi à débat ultérieur, 2685, 5234-5
 Office d'expansion économique de la région atlantique (M. D. MacDonald), 9989
 Parcs nationaux, Banff et Lac Louise (M. Woolliams), renvoi à débat ultérieur, 7148, retirée, 10666
 Parcs nationaux, Québec (M. Fortin), 7853
 Pêcheries, sel acheté par les producteurs de poisson salé, subventions (M. Carter), 463
 Pembina (rivière), aménagement hydraulique (M. G. Muir), 5423
 Pétrole, Arctique (régions), groupe d'étude (M. Saltsman), renvoi à débat ultérieur, 9728
 Pétrole et gaz, raffinage, étude par l'Office national de l'énergie (M. Saltsman), renvoi à débat ultérieur, 10601-2
 Pilotes, formation, subventions (M. Saltsman), 11018
 Pipe-lines, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement (M. Thomson), renvoi à débat ultérieur, 9989
 Pollution, normes établies par divers ministères (M. Harding), 9988, 9989, renvoi à débat ultérieur, 9991 (M. Harding), 10303
 Pollution des eaux, C.-B., détroit de Tasu (M. Rose), 11711
 Pollution des eaux, C.-B., étude et conseil mixte fédéral-provincial (M. Anderson), 981
 Polymer Corporation Limited (M. Burton), 6517
 Port Albemi, quai et installations portuaires (M. Barnett), 11525
 Portugal, politique vis-à-vis l'Angola et le Mozambique (M. Nystrom), 11712
 Postes, Rod Service Limited et Lapalme Transfer Limited (M. Macquarrie), 7588
 Postes, tarifs, publications éducatives, syndicales, etc. (M. Orlikow), 6813, renvoi à débat ultérieur, 7148
 Prince Albert Pulp Mill Co. Ltd. (M. Burton), 5168-9
 Prix et coûts, Livre blanc (M. Orlikow), 6241
 Production, programme (PEP), rentabilité, étude (M. Saltsman), renvoi à débat ultérieur, 10602
 Produits pharmaceutiques et drogues (M. T.C. Douglas), 9999 (M. Saltsman), renvoi à débat ultérieur, 11279 (M. Orlikow), 11712
 Radiodiffusion, émissions d'information, lettre à M. Lorne Mahoney (M. McCleave), 4116
 Ray, James Earl, faux passeport, enquête (M. Woolliams), renvoi à débat ultérieur, 2481-2, 2750-8, rejetée, 2758
 Régions désignées (M. Broadbent), 10304-5
 Relations industrielles, groupe d'étude Woods (M. Orlikow), 8424
 Réserves indiennes, "Administration autonome", document du ministère (M. F. Howard), renvoi à débat ultérieur, 4611-2, 4735-44, 8204, rejetée, 10664-5
 Réserves indiennes, C.-B., droits miniers (M. F. Howard), 981, 4038

Documents, etc. — Suite

- Ressources hydrauliques, C.-B., rivière Shuswap, dérivation (M. Rose), renvoi à débat ultérieur, 9990
- Rétablissement agricole des Prairies (M. Dinsdale), renvoi à débat ultérieur, 6241 (M. Dinsdale), 11087
- Roberts Bank, nouveau port (M. Rose et Mme MacInnis), 2210-1, renvoi à débat ultérieur, 2211, 3074, 4222-3 (Mme MacInnis), 4611
- Route transcanadienne (M. Barnett), 10599
- Routes (M. Macquarrie), 463 (M. Barnett), 10599
- Satellites de communications (M. Schreyer), renvoi à débat ultérieur, 8892-3, 9991 (M. Gilbert), 10306 (M. Macquarrie), 11712
- Science (politique), comité spécial du Sénat (M. Orlikow), 8163, renvoi à débat ultérieur, 8424, 9989-90, 10748 (M. Broadbent), 11711
- Scott-Sewell, étude à l'intention du Conseil du trésor (M. Saltsman), 9162
- Sud-Est asiatique, Commissions internationales de contrôle (M. D. MacDonald), 9992
- Sydney Steel Corporation*, rapport de *Metra Consulting Group* (M. Broadbent), 8892
- Territoires du Nord-Ouest, correspondance avec l'Auditeur général (M. F. Howard), 9727
- Texas Gulf Company*, fonderie, construction à Timmins (M. Broadbent), 10304
- Textiles (M. Gilbert), renvoi à débat ultérieur, 9992
- Toronto, aéroport international, bruit, changements d'intensité (M. Diefenbaker), 4611
- Toronto, second aéroport (M. Gilbert), 11018
- Toronto, terrains en vue du contrôle des crues (M. Kaplan), 8423
- Travaux municipaux d'hiver (programme), abolition (MM. Skoberg et Burton), 980
- Travaux publics (ministère), "Camp Muskwa", vente (M. F. Howard), 1208

Documents officiels

- Documents secrets et confidentiels, 6553, 8211
- Dossiers de plus de 30 ans, remise aux Archives publiques, 8199-200
- Publication, q. (M. Fortin), 11010
- Voir aussi* Orateur et Orateur suppléant-décisions et déclarations; Procédure
- Documents et renseignements administratifs du gouvernement, droit du libre accès**
(loi) — C-6. M. Mather
- 1re l., 262; 2e l., 1166-74

Dollar canadien. Voir Finances**Dominion (fête), 10607**

Nom et date, changement, 10649

Voir aussi Fête du Canada

Dominion Steel and Coal Corporation (DOSCO)

- Halifax et Dartmouth, chantiers maritimes, 3682
- Sydney, usine. *Voir* Société de développement du Cap-Breton
- Trenton (N.-E.), acier et autres industries, projets d'avenir, 3682

Dorlat, M. François, dossiers de l'Immigration, de la GRC et de la sécurité, q. (M. Orlikow), 1580**Dorval (aéroport international). Voir Montréal****DOSCO. Voir Dominion Steel and Coal Corporation****Douanes, vente et abandon des marchandises, etc., modifications (loi) — S-10. Ministre du Revenu national**
1re l., 1575; 2e l., 5016-20; renvoi au comité, 5020; rapport, 5867; 3e l., 5867-8; S.R., 6035**Douanes et accise (Division). Voir Revenu national (ministère)****Douglas Aircraft Company of Canada, aide fédérale, dd. (M. Skoberg), 5973, q. (M. Skoberg), 7455, dd. (M. MacLean), 7463****Douglas, M. A.B. (Assiniboia)**

Adresse en réponse, 375-9

Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. T.C. Douglas), 10281-3

Agriculteurs, subventions, revenu, etc., dd., 4823, dd., 7740

Agriculture, capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8231-4

Agriculture, groupe d'étude, rapport, 10848

Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 763, 998

Céréales

Accord international sur le blé, 6631, 6889, 10282

Amérique latine, ventes, 10790, 10842

Contingents de livraison, 3071, 9101, 11064, 11435, 11541

Deux prix, système, 8232-3, 10282-3, 11435

Emblavures, 10282, 11435

Expéditions, contrôleur, nomination, 4665-6, q., 5421, 10408, 11436

Expéditions, Vancouver, etc., 390, m. (M. Korchinski), 4664-6, 6062, 11065

Grains humides, séchage, installations, etc., 1942, 4219, 5120-1

Orge, exportations, 6564

Prix, m. (M. T.C. Douglas), 11433-6

Douglas, M. A.B. — Suite

Céréales — Suite

Prix minimum, etc., q., 4606, 5120, 6631, 7195, 8233

Récolte de 1967-8, versement final, 4774, 10282

Réserves, frais d'entreposage, q., 5421

Union soviétique, ventes, 10842

Versements d'appoint, 8233, 11435

Elévateurs de grains, intégration, système, 5121

Grain des Prairies, paiements anticipés, modification (loi), 2131-2

Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5120-2

Produits agricoles, prix, q., 7452

Radio-Canada, Saskatchewan, station de télévision, q., 4301

Saskatchewan, Nord-Ouest (région), mise en valeur, m. (M. Cadieu), 6420-3

Saskatchewan-Sud (rivière), barrage, q., 4301

Tabac et cigarettes, q., 6104

Vancouver, grève des débardeurs, 10891

Douglas, M. T.C. (Nanaimo-Cowichan-Les Iles)

Affaires économiques, ministère, création, 6027

Affaires urbaines et habitation, ministère, création, 7974

Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 8166-7, 8687, 9387-8, 9729, 10009, m., 10249-54, 11216, 11381, 11393-5, 11629-30

Aide extérieure, 7879, 10252-3, 11392, 11394, 11401

Air Canada, grève des mécaniciens, 7622-3, 7688, 7798, 7902

Allusions à M. Douglas, 5365, 11634-5, 11647

Anguilla, intervention britannique, 6884

Appolo XI des E.-U., alunissage des astronautes, 11373

Arctique (îles), souveraineté canadienne, 8721-2

Assurance-chômage, employés de la fonction publique, q., 10588

Assurance-chômage, prestations, retard, 5851

Automobile (industrie), accord canado-américain, prix des voitures, etc., 10692, 10697, 10707

Baie Cowichan, pollution des eaux, 10707

Banque du Canada, intérêt, taux, 11282

Banques, intérêt, taux, 6945-6, 9993-4, 11019-20, 11282, 11335, 11536

Banques, loi, étude par un comité, 9994

Bell Canada, bénéfiques, 8213

Boeuf, prix, enquête, 10036

Bois, billes de C.-B., exportation au Japon, 6457, 6816, 8101, 8172, m. documents, 10303, 10407, 10462

Bois d'oeuvre, prix, 10406

Bracken, feu l'hon. John, 6739-40

Budget supplémentaire, 10006-9

Canada-Etats-Unis, comité mixte sur le commerce et les affaires économiques, réunion, 10697-8

Canada-Japon, comité ministériel, réunion, 7728

Canadair Limited, mises à pied, 10307, 10610*Canadian Vickers*, mises à pied, etc., 9044

Céréales

Accord international sur le blé, 6628, 6631, 7130, 8519, 8626, 9924, 10290, 10697, 10785, 11319-20

Chine communiste, ventes, 8303

Contingents de livraison, 10291, 10537

Excédents, accords à long terme avec les pays importateurs, 10252-3

Expéditions, contrôleur, nomination, 10251

Grains humides, séchage, 6952-3

Prix, 6889, 7520, 8098, 9924, 10249-50, 10252, 11215-6, 11320, m. art. (26), 11380, 11390-5, 11399

Union soviétique, ventes, 9098, 11394

Chambre des communes, congé d'été, m. (M. D. Macdonald), 11626-30

Chine communiste, reconnaissance et admission à l'ONU, 7728, 7747, 7879

Chômage, 6558-9, 8725, 10009, 11720

Absence de programme, m. art. (26), 6557

Situation, m. (art. 26), 8723

Clôture, 11565-6

Coalitions (enquête), mesure législative, 8560

Compagnie des jeunes Canadiens, 11666

Compagnie de téléphone de la C.-B., employés, différend, 10889

Conférence constitutionnelle de juin (1969), 7794, 10032, 10088-9

Constitution, comité parlementaire, institution, 10089

Douglas, M. T.C. - Suite

- Constitution, réforme, 10248
- Coût de la vie et inflation, 8465-6, 10006-7
- Débats, période de temps, attribution, 10958, 10978-9, 11038, 11040-1
- Défense, dépenses, 7877-8, 7880
- Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 6683-4, 6690, 6741, 6814, 7001, 7129-30, 7150, 7684, 7879, q., 8296, 8426-7, 8997, 11527, 11628
- M. art. (26), 6812, 6847-51
- Droit pénal, modification (loi), 7781, 7805-8, 8572, 8588
- Droits miniers sous-marins, 6172
- Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 7960-1, 8622
- Economie nationale, 6025-7
- Education, enseignement postsecondaire, assistance, 10401
- Elections, dépenses, rapport, 6689
- Emploi, création, 6558-9
- Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5815-7, 5819-24
- Etudiants, emploi d'été, 10401-2, 10786
- Expansion économique régionale, 8725
- Fonction publique, cours de réadaptation, q., 10588
- Forces armées, réadaptation, recyclage, etc., programme, q., 9986
- GATT, négociations Kennedy, réductions tarifaires prévues pour 1972, application immédiate, 10697-8, 10704
- Gordon, feu M. Donald, 8291
- Gouvernement, organisation (loi), 6024-8, 6569
- Gouvernement, services d'information, Commission d'étude, 9173, 10840-1, 11538
- Grâce, liberté individuelle, démocratie, violation, 7740-1, q., 8417
- Habitation et habitation (financement), 5902, 5976, 6058, 6257, 7065, 7895, 8207, 8617-8, 8687, 8999
- Danger du retard à prendre des mesures causé par la démission du ministre, m. art. (26), 7893, 7973-6
- Ile du Prince-Edouard, développement économique, programme, 6229, 6242
- Indiens
 - Commission des réclamations, 7963, 10644
 - Droits conférés par traités, 10644
 - Nitinat, services de santé, q., 7459
 - Sechelt (C.-B.), vexations de la GRC, enquête, 7005-6
- Industries, acquisition par des étrangers, contrôle, 8561, 9929
- Institutions financières, mainmise étrangère, 8894-5, 8934-5, 8992, 9382-3, 10457, 10697, 10702, 10730-1, 10752
- Investissements, capitaux étrangers, rapport Watkins, 5794, 6028, 6174, 8992, 10730
- Japon, commerce avec le Canada, 7728
- Langues officielles, mesure législative, 8687
- Langues officielles au Canada (loi), 10848-51
- Marine marchande, 9381
- Matériaux de construction, coût, augmentation, 6058
- Matériaux de construction, taxe de vente, 6025, 7973
- Minerai de fer, grève des travailleurs au Québec et au Labrador, 10312, 10541
- Moteurs diesel, achat de la *Fairbanks Morse (Canada) Ltd.*, q., 10147
- Municipalités, problèmes financiers, 8261
- NORAD, Bomarc, 6741, 6850, 7879, 8428
- NORAD, bombardiers SAC, bases au Canada, 11285-6
- NORAD, Canada, engagements, 6849, 6868-9, 7879
- ONU, 7879
- OTAN, Canada, engagements, 5802, 6849, 6868, 7589-90, 9308-9, 9333
- M. (M. Trudeau), 7876-80
- OTAN, Grèce, statut, 7740-1
- OTAN, relations Est-Ouest, détente, conférence, 10535
- Passeports, bureaux, etc., 9164-5
- Pauvreté, offensive, 7857, 10006
- Pétrole, politique, 7130
- Pollution, contrôle, 11628
- Pollution des eaux, eaux limitrophes canado-américaines, 8516-7
- Rapport du comité international à la Commission mixte internationale, 8045-6, 8266
- Postes, grève et différend, 6273-4, 6450-1
- Postes, service, efficacité, amélioration, 7518
- Présentation à la Chambre, 5742-3
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11035-41
- Produits agricoles, organisme de mise en marché, 8302

Douglas, M. T.C. - Suite

- Produits pharmaceutiques, antibiotiques, 7597, 7862, 8170-1, m. documents, 9999, 10038-9, 10153-4
 Québec (province), référendum sur l'appartenance à la Confédération, 9328-9
 Questions de Règlement - bill omnibus, am., 8588; comité, rapport, 11564-7
 Radio-Canada, employés et techniciens, différend, 6520
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, accords fiscaux, etc., 10032, 10089, 10092, 10157
 Relations industrielles, rapport Freedman, 9039
 Rénovation urbaine et logements publics, principes directeurs, 7895, 8617
 Rhodésie, situation, 19603
 Royal Securities Corporation, fusion avec la Merrill Lynch, Pierce, Fenner and Smith Incorporated, 8894-5, 8934-5, 8992, 9096-7, 10730-1
 Saumon du Pacifique, Georgia (déroit), restrictions, 11026, 11343, 11461-2
 Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 10243, 10640-1
 Sharp, M., visite en Scandinavie, 10536
 Société de développement du Canada, 6027-8, 8725
 Transports, ministre, nomination, 8206-7
 Travaux municipaux d'hiver, abolition, 6559, 11720
 Trudeau, M., visite dans l'Ouest, 11221, 11390
 Trudeau, M., visite au président Nixon des E.-U., 5793, 7129-30
 Uranium, 10399
 Vietnam, situation, 7728

Doukhobors, célébration du 70e anniversaire de leur arrivée au Canada, surveillance de la GRC, 11060**Downey, M. Cliff (Battle-River)**

- Adresse en réponse, 335-6
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. T.C. Douglas), 10286-8
 Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 6351-2
 Budget, 2672-4
 Céréales, q., 1583, m. (M. Southam), 3266-7, 3304
 Droit pénal, modification (loi), 7752-4
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4920-2
 Etudiants, emploi sur les fermes, 7629
 Fonction publique, personnel de divers ministères, etc., dd., 9725-6
 Impôt sur les biens transmis par décès, 3499-501
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5679-80
 Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi), 6366-7
 Italie, commerce avec le Canada, 6117
 Langues officielles au Canada (loi), 8915-8, 10344-5
 Ministres, portraits, coût, q., 7576
 Postes, boîtes postales, droits de location, 4494, q., 7132-3
 Saint-Laurent (voie maritime), réparations, entente avec les E.-U., 562

Doyle, M. John C., défaut de paiement d'impôt. Voir Impôt sur le revenu**Drapeau national**

- Déploiement dans les deux Chambres du Parlement, mesure législative, 9271, 10074
 Fête, proclamation, 10073

Drapeau national, déploiement dans les deux Chambres du Parlement (loi) - C-204.

- M. R. Stewart
 1re l., 9266-7

Drapeaux, pavillons rouges, distribution, q. (M. Coates), 5573**Drogues**. Voir Produits pharmaceutiques et drogues**Droit du Canada**, Commission pour la réforme, 2980, 4500, 4502, 4505, 4725, 5474-5**Droit du Canada**, Commission pour la réforme (loi) - C-64. M. Schumacher

- 1re l., 263

Droit international privé. Voir Conférence de la Haye**Droit de la mer**

- Conférence, 742, 5047, 5357, 7961, 10708
 Conventions de Genève en 1958, dispositions prises par le Canada, q. (M. Harding), 8158

Droit pénal, modification (loi) - C-150. Ministre de la Justice

- rés., 4152, 4162; 1re l., 4162; 2e l., 4717-35, 4745-62, 4776-811, 4833-48, 4856-73, 5374-93, 5402-16, 5451-4, 5467-84, 5493-508, 5911-31, 5940-57, 5985-6; renvoi au comité, 5986-7; rapport, 7600-19, 7630-48, 7658-75, 7690-714, 7750-88, 7803-41, 7962-73, 8054-91, 8108-49, 8175-97, 8268-89, 8311-48, 8366-406, 8435-61, 8473-88, 8493-509, 8525-46, 8569-74; 3e l., 8574-611, 8628-71, 8696-703; S.R., 10713
 Am. (M. Woolliams), 4748, déclaré irrecevable, 4753-5
 Am. (M. Latulippe), 5470, déclaré irrecevable, 5484
 Am. no 1 (M. Laprise) déclaré irrecevable, 7600-1

Droit pénal, modification (loi) — Suite
rés. — Suite

Am., homosexualité, bestialité, etc.

- No 2 (M. Laprise) déclaré irrecevable, 7601-2
- No 5 (M. Gilbert), 7602, déclaré irrecevable, 7604-5
- No 3 (M. Valade), 7605, rejeté, 7835-6
- No 4 (M. Laprise), 7673, rejeté, 7835-6
- No 6 (M. Laprise), 7674, rejeté, 7836-7
- No 7 (M. Woolliams), 7708, rejeté, 7837-8
- No 8 (M. Laprise), 7711, rejeté, 7837-8

Am., loteries

- No 10 (M. S. Knowles), 7774, rejeté, 7838-9
- No 11 (M. Laprise), 7823, rejeté, 7839-40
- No 9 (M. Laprise), 7827, rejeté, 7840-1

Am., avortement

- No 12 (M. Rodrigue) déclaré irrecevable, 7963
- No 14 (M. Rodrigue) déclaré irrecevable, 7963
- No 16 (M. Laprise) déclaré irrecevable, 7963
- No 25 (M. Valade) déclaré irrecevable, 7963
- No 17 (Mme MacInnis) déclaré irrecevable, 7969-70
- No 18 (Mme MacInnis) déclaré irrecevable, 7969-70
- No 20 (M. Woolliams) déclaré irrecevable, 7969-70
- No 32 (M. Rodrigue) déclaré irrecevable, 7969-70
- No 13 (M. Woolliams) retiré, 7971
- No 15 (M. Laprise), 8054, rejeté, 8056
- No 21 (M. McCleave), 8056, rejeté, 8087-8
- Sous-am. (M. Burton), 8063, rejeté, 8087
- No 22 (M. Valade) rejeté, 8087-8
- No 23 (M. Valade) rejeté, 8087-8
- No 31 (M. Laprise) rejeté, 8087-8
- No 39 (M. Rodrigue) rejeté, 8087-8
- No 40 (M. Rodrigue) rejeté, 8087-8
- No 41 (M. Rodrigue) rejeté, 8087-8
- No 24 (M. Valade), 8088, rejeté, 8195-6
- No 26 (M. Clermont), 8122, rejeté, 8196
- Sous-am. (M. Laprise), 8146, déclaré irrecevable, 8147-8
- No 36 (M. Rodrigue) rejeté, 8196
- No 27 (M. Laprise), 8148, rejeté, 8180
- No 28 (M. Laprise), 8180, rejeté, 8276
- No 29 (M. Laprise), 8277, rejeté, 8344-5
- No 30 (M. Dinsdale), 8317-8, rejeté, 8345-6
- No 33 (M. Laprise), 8346, rejeté, 8473-4
- No 34 (M. Allmand), 8373, rejeté, 8437
- No 35 (M. Rodrigue), 8438, rejeté, 8474-5
- No 38 (M. Rodrigue), 8459, rejeté, 8541-2
- No 37 (M. Rodrigue), 8483, rejeté, 8542
- No 19 (M. Rondeau), 8543, rejeté, 8542-3

Am., peine corporelle, abolition

- No 42 (M. Gilbert) déclaré irrecevable, 8543-4

Am., dossiers judiciaires, élimination

- No 43 (M. Gilbert) déclaré irrecevable, 8544-5

Am., prisons et maisons de correction

- No 44 (M. Winch), 8545, rejeté, 8574

Am. (M. S. Knowles), 8584, déclaré irrecevable, 8595

Am. (M. Caouette), 8601, déclaré irrecevable, 8605

Am. (M. Matte), 8631, rejeté, 8702

M. (M. Baldwin) tendant à l'ajournement du débat, rejetée, 8270

Promulgation, 11289

Droit statutaire, pensions, modification (loi) — C-178. Président du Conseil du Trésor
1re l., 6344; 2e l., 6639-56; renvoi au comité, 6656; rapport, 7007-17; 3e l., 7017-22;
S.R., 7287

Am. (M. S. Knowles), 7007, rejeté, 7017

Droits douaniers. Voir Tarifs et droits douaniers**Droits de l'homme**

Charte, 28, 726, 3744, 4771-2, 4805, 5523-6, 5548, 5556, 5564, 5568

Conférence de Toronto, gouvernement, attitude, 2633

Déclaration universelle de l'ONU, 3743-4, 5321

Individus, droits, 237, 5594, 5597, 5816-7, 5823, 8645, 8698-9, 10769-72, 10776-7, 10867

Droits de l'homme — Suite

Personnes de couleur, 291, 2848
 Voir aussi Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-122); Code canadien des droits de l'homme

Droits sous-marins. Voir Ressources minérales**Drury, l'hon. C.M.** (Westmount; président du Conseil du Trésor)

Administration financière, modifications (loi), 5987-9, 6003, 7023-4

Air Canada, réorganisation, 2337-8

Atomic Energy of Canada Limited, crédits, item L20 (révisé), 10453

Auditeur général, crédits, 2852-3

Banks, Hal, 9932, 9994

Bell Canada, taux, augmentation, 10840

Céréales, Union soviétique, ventes, 5519

Céréales, ventes à la Chine, mission canadienne, négociations, 2572

Céréales, ventes à l'encontre des règlements de la Commission, enquête, 2577

Chambre des communes, personnel, négociations collectives, 2890

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2337-9

Churchill (Man.), programme canado-américain de recherches spatiales, E.-U., retrait, 11726

Commission sur l'organisation du gouvernement, recommandations, liste, dépôt, 2833

Communications, moyens d'information, monopole, comité du Sénat, enquête, 10846

Conférence constitutionnelle de juin (1969), 10032-3

Conseil des arts folkloriques, subvention, 507, 925

Conseil national de recherches, bourses pré-doctorat, q. (M. Saltsman), 8040-1, q. (M. Anderson), 8300

Conseil national de recherches, employés, bilinguisme, q. (M. Fortin), 7581

Conseil privé, crédits, 1105-6, 1114-7, 1122

Conseil des sciences du Canada, 2151

Conseil du Trésor

Biens publics, contrôle, 5988

Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 3650

Crédits, 2854-9, 2884-7, 2889-5

Directives en vertu de la loi sur l'administration financière, q. (M. Fortin), 10739

Erb, B.M., directeur de la Division des communications, q. (M. Reid), 7737

Relations publiques, q. (M. Robinson), 9722

Service d'information, q. (M. Robinson), 11675

Contrôleur du Trésor, fonctions, transfert aux sous-ministres, 5988

Crédits

Budget principal des dépenses de 1968-9 (révisé), 271

Présentation et renvoi au comité des subsides, m., 445-6

Budget principal des dépenses de 1969-70, présentation, 5091-101

Budget supplémentaire des dépenses (A) de 1968-9, présentation et renvoi au comité des subsides, 2779

Budget supplémentaire des dépenses (B) de 1968-9, présentation et renvoi au comité des prévisions budgétaires en général, 5837

Comités parlementaires, étude, ministres, présence, 6010

Fonds pour éventualités, 2893-5, 5848

Formule nouvelle de présentation, 1116, 1553, 2886-7, 5092-3, 6132-3

Postes de \$1.00, m. (M. Baldwin), 6132-4

Prêts, placements et avances, 2887

Prévisions pour cinq ans, 2856-8, 2886

Renvoi au comité, 577

Davies, M. Chandler, bourse du conseil national de recherches, q. (M. Caouette), 10533

Défense, armes chimiques et bactériologiques, 10309

Défense nationale (ministère), employés civils, Halifax, classification, q. (M. Stanfield), 857

Défense nationale (ministère), employés civils, salaires, augmentation, rétroactivité, 2631, 2692, 3593

Dettes dues à la Couronne en vertu d'un cautionnement de paiement, cession, 5989

Dettes rayées des comptes de la Couronne, recouvrement, q. (M. Hales), 8038

Droit statutaire, pensions, modification (loi), 6639-41

Expo '67, état financier, 738

Fonction publique

Assurance chirurgicale-médicale, assurance-frais médicaux, répercussions, 11021

Caisse de retraite, intérêt, taux, etc., 4622, 6640-1

Classification, révision, postes "marqués d'un cercle rouge", 2570, 2885-7, 2891

Effectifs, gel, 5092

Effectifs, réaffectation, mise à la retraite obligatoire, q. (M. McIntosh), 4477

Drury, l'hon. C.M. — Suite

Fonction publique — Suite

- Employés, voyages, réglementation, q. (M. Anderson), 6679
 - Employés retraités, pensions, 2884, 4245, 5113, 5372, 5647, 6641, 8782, 10099
 - Hauts fonctionnaires, réunion au Mont Gabriel Lodge, q. (M. Broadbent), 7734
 - Négociations collectives, 2855-6, 2885, 7071-2
 - Employés exclus, groupe consultatif, 2889-90
 - Provinces de l'Atlantique, q. (M. Coates), 456-7
 - Noël, congé, 4226
 - Postes isolés, indemnités supplémentaires, q. (M. Orlikow), 7735-6
 - Salaires, ajustement à la suite des négociations collectives, 2884-5, 5640
 - Salaires, augmentation, pourcentage au cours de 1960-8, q. (M. Robinson), 9317
 - Salaires, augmentation, rétroactivité aux fonctionnaires quittant le service, q. (M. McCleave), 2838, 2888-9
 - Forces armées, Halifax, personnel, salaires, 6169
 - Glassco, feu J. Grant, hommage, 2833
 - Gouvernement, dépenses, programmation budgétaire, 2856-8
 - Gouvernement, organisation (loi), 6836, 6840-3, 6845-7, 6989
 - Gouvernement, organismes non-gouvernementaux, consultations, 5631-2
 - Gouvernement, services d'information, q. (M. Reid), 7737, 10757
 - Gouverneur général, mandats, rapport, dépôt, 446
 - Grèce, communauté au Canada opposée à la dictature militaire, menaces, 10243
 - Grèce, régime démocratique, violation, 10034
 - Guerre mondiale (1939-45), jour J, 9995
 - HMCS *Bonaventure*, réparations, contrats, etc., 6003
 - Melville Pulp and Paper Co. (Canadian Javelin Ltd.)*, 2152
 - Mexique, journalistes canadiens, arrestation et expulsion, enquête, 2911
 - Ministères, réorganisation, 5373, 5987-8
 - Ministères, services professionnels et spéciaux, dépenses, 5170-1, 5373
 - Nigeria et Biafra, situation, 734, 2692, 9931, 9996, 10460
 - Office national de l'énergie, personnel, augmentation, 3586
 - ONU, violation des droits de l'homme par l'URSS, étude, 10605
 - Postes, employés, traitements, augmentation, q. (M. Peddle), 1588
 - Postes, grève et différend, 6636
 - Premier ministre, bureau, personnel, 1116
 - Premier ministre, résidence, administration et entretien, 1114
 - Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 1105-6
 - Radio-Canada, Montréal, édifice central, construction, 2692, 3583, 3746, 4033
 - Ray, James Earl, faux passeport, enquête, m. (M. Woolliams) documents, 2481
 - Receveur général, fonctions, 5988
 - Recherches industrielles, q. (M. Broadbent), 4609, 6458, 8902, 9823
 - Recherches scientifiques, politique, 2151, 6840-3, 9823, 10753-4, 10839-40, 11098, q. (M. Orlikow), 11685
 - Recherches scientifiques et industrielles, comité du Conseil privé, q. (M. Broadbent), 10871
 - Relations fédérales-provinciales, programmes conjoints, 793, 1533, 1550-1, 1553, 1654, 10032-3
 - Saint-Jean (T.-N.), station de repérage de la NASA, fermeture par les E.-U., 11727
 - Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1550-1, 1553
 - Sécurité sociale, revision, 6641
 - Subsides (loi), 507-8, 7179-80, 10632-3
 - Télécommunications, radiations des micro-ondes, répercussions sur les poulets, q. (M. Schreyer), 3345
 - Transports aériens, membres de la fonction publique et des forces armées, règlements, q. (M. M. Lambert), 3256
- Dubé, l'hon. Jean-Eudes** (Restigouche; ministre des Affaires des anciens combattants)
- Affaires des anciens combattants (comité), attributions, 2147-8
 - Affaires des anciens combattants (comité), rapport, m. (M. Marshall), 10473-6
 - Affaires des anciens combattants (ministère)
 - Communiqués, bulletins de nouvelles, publications, etc., q. (M. F. Howard), 4303
 - Ile du Prince-Edouard, services juridiques et honoraires de médecin, q. (M. Macquarrie), 11704
 - Programme de soutien et de subventions, q. (M. Robinson), 10527-8
 - Relations publiques, q. (M. F. Howard), 10530, q. (M. Robinson), 10594
 - Revue *Carrillon Canada*, q. (M. B. Howard), 3350
 - Anciens combattants
 - Newfoundland Overseas Forestry Unit*, 6725, 6727
 - Pensionnés, nombre et âge moyen, q. (M. Robinson), 10151

Dubé, l'hon. Jean-Eudes — Suite

Anciens combattants — Suite

Pensions et allocations, 325, 564, 2909, qq. (M. Beaudoin), 4607-8, 4710, 5759, 6458, 6724-6

Bénéficiaires décédés, survivants, q. (M. McCleave), 9160

Livre blanc, 5045, 6007, 6726, 7007, 7470, 7514-5, 8048, 8107, 9387, 9924-5, 10242, 10475-6, 11326

Pensionnés invalides, q. (M. Robinson), 10531

Revue à tous les deux ans, q. (M. Mather), 11684

Taux comparatifs depuis (1960), 10474

Prisonniers de guerre, examen médical, 5464, 7803

Revenu annuel garanti, 5633, 6724-5

Commission canadienne des pensions, q. (M. Fortin), 701, qq. (M. Beaudoin), 4313

Rapport Woods, 24, 564, 5045, 6007, 6725-6, 7007, 7470, 7514-5, 7743, 8048, 8107, 8567-8, 8942, 9924-5, 10475-6, 10489, 11326

Guerre mondiale (1939-45), jour-J, 25e anniversaire, 8470, 10473-4

Hôpitaux pour anciens combattants

Camp Hill, 2691, 2723, 2910, q. (M. Coates), 3656, q. (M. Coates), 3959

Malades hébergés, q. (M. Dinsdale), 5033

Personnel, traitements, etc., 4034, q. (M. McCleave), 4309

Shaughnessy, Vancouver, soins domiciliaires, 4038

Soins domiciliaires, 2631

Transfert de la direction fédérale, liste, q. (M. McCleave), 5030-1

Westminster, London, pénurie d'infirmières diplômées, 6799

Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6724-7

Terres destinées aux anciens combattants, 2147

Colombie-Britannique, plaintes, q. (M. Rose), 5967

Maisons construites en Ontario et prêts consentis, q. (M. Rynard), 10530

Sommes versées, 24

Terres destinées aux anciens combattants, modification (loi), 4231, 4633-4, 5082, 5084

Vimy et Beaumont-Hamel (France), monuments et parcs, entretien, 6054-5

Dumont, M. Bernard (Frontenac)

Adresse en réponse, 189-92, 204-7

Affaires des anciens combattants (comité), rapport, m. (M. Marshall), 10472-3

Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), personnel, recrutement, q., 1203

Agriculture, ministre pour l'Est, 652, 4657

Aide extérieure, 495-6, 2583-4, 2977, 3795, 4222, 4598-9, 11402-4

Aide extérieure, Inde et Jamaïque, prêts, 8358, q., 9722

Air Canada

Président, nomination, 2298

Winnipeg, base de revision, 2297, 2384, 2687-8, 2726, 2746-7

Winnipeg, bureaux administratifs, déménagement, 3271

Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1160

Amiante (industrie), 204, q., 3654, 6044

Apollo XI des E.-U., alunissage des astronautes, 11373-4

Arctique, archipel, souveraineté, 11725

Automobile (industrie), q., 850

Avortement, 4121, 4487, 4778-82

Banks, Hal, 6819

Banque du Canada, crédit, création, 5192-3, 5427, 10551-3, 11403

Banque du Canada, gouverneur, traitement, augmentation, 6112

Banque internationale pour la reconstruction et le développement, prêts, q., 10534

Bell Canada, câbles sous-marins entre Lévis et Québec, dommages causés par des navires, q., 7134

Bilinguisme, 8853-8

Brésil, prêt du Canada, 4322, 4598-9, 5216

Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 7226-8, 7231-2

Budget, 2581-93

Bureaux de poste, fermeture, Montevideo et Berne, 5370

Canadian Vickers, mises à pied, 9039

Céréales

Blé du Nord no 4, prix, etc., q., 6109

Expéditions, Vancouver, encombrement, m. (M. Korchinski), 4656-9

Grains humides, installations de séchage, m. (M. Southam), 3261

Prix, 7799, m. (M. T.C. Douglas), 11402-4

Récolte 1966-7, versement final, q., 2473

Céréales de provende, Est du Canada, 30, 496, 652-3, 3261, 4656-9, 6997, q., 6997, 8562, 11728

Céréales de provende, ports du Saint-Laurent, entreposage, q., 6513

Dumont, M. Bernard — Suite

- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2746-7
- Chine communiste, admission à l'ONU, 206
- Christina* et autres navires achetés par M. Onassis, 1978, 2385, 2746
- Commission sur le bilinguisme, co-président, nomination, 267
- Conférence du Commonwealth, premiers ministres, Londres, janvier (1969), 4209
- Conférences fédérales-provinciales, ministres des Finances, 4227
- Crédit agricole, modification (loi), 651-3
- Crédit social, théorie, 2583, 3671-2, 3693, 3695, 8961, 8963, 10552, 11402-4
- Davie Shipbuilding Ltd.*, Lauzon, destroyers, construction, 7154
- Davie Shipbuilding Ltd.*, Lauzon, mises à pied, 318-9, 2384, 2747
- Débats de la Chambre, compte-rendu officiel, 8641-2
- Défense, équipement, navire *New Liskeard*, réparation, 2389
- Défense, équipement, navires *HMCS Protecteur* et *Preserver*, construction, q., 5578
- Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, m. (M. T.C. Douglas), 6857-8, 7190
- Droit pénal, modification (loi), 4776-82, 7759-61, 7831-3, 8138-40, 8179-80, 8340-1, 8372-3, 8399-402, 8454-6, 8641-7
- Edifices du Parlement, terrain de stationnement, 1917
- Education, Commission Aird de 1927, recommandations, 3664, 3743
- Eldorado Nuclear Limited*, président et directeur, q., 6516
- Elections, caisse électorale, 9830-2
- Elections, officiers rapporteurs, Beauce, Bellechasse, Lotbinière, etc., q., 3646
- Emigrants canadiens, nombre, q., 3482
- Esquimaux, prix exigés par la Compagnie de la baie d'Hudson pour les aliments, etc., q., 2075
- Etats généraux, subvention, 6564
- Etudiants, emploi d'été, 11460
- Ferme familiale, 651-2
- Forêts, reboisement, Québec (province), 6044-5
- Frontière entre le Québec et l'Ontario, 6400
- Gouvernement, organisation (loi), 6044-5
- GRC, 327
- Guerre mondiale (1939-45), jour J, 25e anniversaire, 10472-3
- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5192-3
- Indiens, Québec (province), terrains, réclamations, 4551
- Investissements, capitaux étrangers, 10731
- Irving, Sillery, quai, chargements de pétrole, q., 6387
- Lait (industrie), 11161
- Langues officielles au Canada (loi), 1501-5, 8852-8
- Louis Riel, monument historique, 8430, 9815-6
- Mais, situation, q., 6998
- Montréal, port, gérant et adjoints à l'administration, q., 10149
- Montréal, "Terre des Hommes", 5215-6, 5710, 6011
- Mousse de Tourbe Atlantic Cie Ltée (loi), 657-8, 3039, 3041
- Municipalités, prêts, 9765
- Navigation (services d'aide), Montréal et Les Escoumins, installations UHF, contrôle de la circulation maritime, q., 979
- Navire *Cabateal*, affrètement, q., 1203
- Navire cyprote, voyage entre Montréal et Terre-Neuve, 1978, q., 2351
- Nigeria et Biafra, 15, 190-1, 205, 324, 499, 1020, 1146, 1473-4, 2198-200, 2346-7, 3663, 4209, 6117, 10405
- NORAD, 2570
- Obligations de l'Etat, 4619-20
- ONU, ambassadeur du Canada, 742
- Pays en voie de développement, planification de la famille, assistance, m. (M. Nystrom), 3693-5
- Peine capitale, 8567
- Pétrole, Frontenac (circonscription), recherche, permis, q., 6384
- Phoques (industrie), 6378
- Placements collectifs du Québec, 10702
- Plutonium, vente à la France, 704, 796
- Pollution, contrôle, m. (M. Aiken), 10551-3
- Postes, courrier en franchise, transport, dépenses, q., 6677
- Postes, tarifs, *Correspondance de Politique étrangère*, revue de l'Allemagne, q., 11674
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1986-9
- Postes, tarifs, *Montréal*, revue, 8471, 9091-2
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11002-3, 11028-34

Dumont, M. Bernard — Suite

- Questions de privilège — déclaration erronée d'un journal, allusion, 159; avis unilingue anglais, 1917; procédure adoptée par le comité de l'agriculture à Winnipeg, 7727
 Quorum, 3037-8
 Radio-Canada, Vancouver, poste de radio de langue française, 9731, 11266
 Revenu, distribution, absence de politique, m. (M. Caouette), 8960-4
 Saint-François (chenal), dragage, contrat, q., 859
 Saint-Léonard (P.Q.), problèmes scolaires, 206
 Saint-Romuald, éleveurs de grains, construction, 5905
 Saint-Romuald, quai et installations portuaires, 6012
 Satellites, communications, 3795-6, 4896, 5752, 9830-1
 Société de développement du Cap-Breton, crédits, 3671-2
 Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10378, 10683
 Téléstat Canada (loi), 9829-32
 Télévision, antenne collective, Saint-Ferdinand d'Halifax (P.Q.), 9829
 Télévision, Edmonton, poste français, 11267
 Thetford Mines, aéroport, construction, q., 3958, q., 5970
 Thetford Mines, salle d'exercice militaire, q., 3126
 Transbordeurs, Lévis et Québec, 2385, 8886
 Travaux municipaux d'hiver, 2789

Dunton-Laurendeau, Commission. Voir Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme**Dupuis, l'hon. Yvon**, ancien ministre sans portefeuille, 39, 362, 2550-1**Duquet, M. Gérard** (Québec-Est)

- Bills privés en général et Règlement (comité), rapports, 1966, 7182, 8617, 8722
Grande Hermine, réplique, 1976, 2139-40
Perth Mutual Life Insurance Company, pétition et 11e rapport, renvoi à un comité, m., 6557
 Québec (port), installations, prolongement, 2409

Durante, M. Richard (Comox-Alberni)

- Arsenaux du Canada Limitée, employés, production, etc., dd., 4485
 Budget, 2544-8
 Chalutiers russes, présence au large des côtes de la C.-B., 272
 Corporation de disposition des biens de la Couronne, *M. V. Skeena*, vente, q., 2680
 Dispositifs contre la pollution des eaux et de l'air, amortissement accéléré, q., 2839-40
 Eaux navigables, protection, prévention de la pollution (loi), 497-8
 Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 3625
 Election, annulation, 5513
 Forces armées, pension de retraite, q., 4312
 Impôt sur le revenu, conseillers municipaux et commissaires d'école, déductions, q., 2840
 Indiens, navires de pêche, subventions, 3625
 Marine marchande, reconstitution, m. (M. Bell), 2120-1
 Navires de pêche, C.-B., permis, q., 2357
Northland Navigation Company, q., 4311
 Pollution des eaux, 3626
 Saumon du Pacifique, permis aux navires de pêche, limitation, 3624-5
 Transbordeurs (service), C.-B., q., 2837

Dystrophie musculaire, q. (M. McCleave), 11702-3**Eagle Star Compagnie d'Assurance du Canada** (loi) — S-9. M. Allmand

- 2e l., 4059-66, 5237-42, 7714-23
 Am. (M. Broadbent), 5239

Eastern Provincial Airways

- Deer Lake (T.-N.), service, 9930-1, 9997, 10295-6
 Fusion avec Nordair. Voir Nordair
 Fusion avec Québécois. Voir Québécois
 Montréal, Charlottetown et les Iles-de-la-Madeleine, service aérien, 6061, q. (M. MacLean), 6679, 7683

Eaux, conservation

- Mesure législative, 926, 1213, 3604, 6011, 8106, 8210, 8429, 10097, 10545-7, 10554, 10556-8, 10560, 10562, 10618, 10708, 10783, 11022, 11046-7, 11467, 11724
 Voir aussi Eaux navigables, protection, modification (loi)

Eaux navigables, définition, 5056-61, 5332-3, 5346, 9131-2**Eaux navigables**, protection, modification (loi) — S-19. Ministre des Transports

- 1re l., 4217; 2e l., 4644-51; renvoi au comité, 4651; rapport, 5056-62; 3e l., 5331-41, 5344-53; S.R., 5493
 Am. (M. Nesbitt), 5056, rejeté, 5062
 Am. (M. Harding) déferant la 3e l. et renvoyant le bill au comité, 5336, rejeté, 5348

Eaux navigables, protection, prévention de la pollution (loi) — C-105. M. Durante

- 1re l., 497-8

Eaux territoriales

- Limite de pêche de douze milles, 2364, 2542, 3361, 3601, 3628-9, 3631, 7196, 10708
 Conseil des pêches du Canada, mémoire, 299
 Coordonnées de points géographiques pour établir les lignes de base droites, 135, 359, 3190, 3606-7, 3614, 3625, 4372, 5357, 7960-1, m. (M. Harding) documents, 8164, 8622, 8729, 9233, 9389-90, 10668-9
 Décret du conseil et cartes du Service hydrographique canadien, dépôt, 9718
 Droits historiques des E.-U. et de la France, 299, 6050, 9718
 Entente avec les autres pays, rapport, 164-5
 Entretiens à l'échelon ministériel, 5978
 Golfe Saint-Laurent et Baie de Fundy, 299, 1532, 6454, 8622
 Îles Saint-Pierre-et-Miquelon, 1532, 1594, 1646, 3361, 5323, q. (M. Fortin), 6381, 7195, 9718
 Ministre des Affaires extérieures, déclaration, 9718-9
 Négociations avec les E.-U., 969-70, 5322-3, 5978, 6049-50, 7195, 9718, 10695
 Île de Vancouver et îles Reine-Charlotte, 6043, 6045, 6049-51, 7960-1, 8622, 9719, 9732
 Japon, position, 969-70, 3606-7, 5977-8, 6045, 9719, 9732
 Union soviétique, position, 865, 969-70, 3606-7, 6045, 6050-1, 9719, 9732
 Voir aussi Arctique (îles) - archipel septentrional; Droit de la mer

Ecoles de médecine. Voir Universités**Economie nationale**

- Cantons de l'Est, situation, m. (M. Latulippe) art. 26, permission refusée, 1018-9, q. (M. Beaudoin), 3648
 Comité mixte, formation, 924-5, 981, 2521
 Comparaison avec d'autres pays, 86-7
 Conseil économique du Canada, recommandations, 56-7, 60, 143, 924, 981, 2271-2, 2275, 4902-3, 4974, 6023, 6025-6
 Disparités régionales, 32, 59-60, 64, 76-7, 174-5, 185, 223-4, 245-7, 279, 284, 295-6, 339, 375, 1673-4, 2149, 2212, 2392-3, 2447, 2494, 2496, 2541-2, 3046, 3057-8, 4904, 4922, 4959, 4971-2, 5530, 6019, 6027, 6713-5, 6896-9, 7091, 7096, 9905-8, 9974-6, 10026, 10053-4, 10064, 11074
 Kent, M. Tom, déclaration, 7749
 Ministère chargé du développement économique. Voir Expansion économique régionale (ministère)
 Unité nationale, répercussions, 1487-8, 3702
 Voir aussi Conférences fédérales-provinciales
 Economie dirigée, opposition de l'Association des manufacturiers canadiens, 3750
 Etats-Unis, domination, 1679, 2275, 2494-5, 2497, 3314-6, 3436-7, 3445, 4965, 9218-9, 9228-9, 9231, 10066-7
 Expansion et développement, 56-7, 2435, 2447, 2655, 4157, 4618, 5207-9, 6357-8, 10183, 10190
 Contrôle, 4183
 Mesures prises par le gouvernement conservateur-progressiste, 9394
 Ministre des Finances, exposés, 1678-9, 4974-5, 9414-5
 Mise en danger par l'absence de programmes du gouvernement, m. (M. Stanfield), 4901-23, 4942-79, rejetée, 4980
 Et politique monétaire du gouvernement, am. (M. Lewis), 4911, rejeté, 4979-80
 Mise en danger par la mauvaise gestion du gouvernement, 2495-8
 Organisation de coopération et de développement économique, rapport, 2657
 Organisme de coordination, 6027
 Ralentissement, 2495
 Ressources financières nécessaires, 64
 Keynes, M., économiste, théorie, 2275-6, 2638
 Mainmise étrangère dans le secteur des ressources, de l'industrie et de la finance, m. (M. Lewis), 9216-60
 Niveau de vie, 573, 569-71, 1519, 10171, q. (M. Fortin), 11668
 Organisme de promotion économique régional, 4960-2
 Planification, 35, 83, 151, 5879, 10183
 Comité, 10048-9
 Coopération entre les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, 2610-1
 France et Grande-Bretagne, régime, 2611
 Moyen de créer le plein emploi d'après le parti néo-démocrate, 155
 Produit national brut, augmentation, 2272, 2655-6, 4975, 9917, 9933-4, 10019
 Prévisions pour (1969), 1679, 9414
 Recherches, organisme, création, 924-5, 981, 2521
 Situation, 5754-5

Economie nationale — Suite

Situation mondiale, répercussions, 519

Tendance des différents secteurs de 1944 à 1967, tableau, 239

Voir aussi Chômage; Expansion économique régionale; Inflation; *Pauvreté et les endroits particuliers***Ecrits haineux. Voir** Propagande haineuse**Ecrits obscènes, pornographiques, etc. diffusés par le poste. Voir** Postes**Edifices fédéraux**

Amherst, q. (M. Coates), 2076, q. (M. Coates), 5035

Bridgewater, construction, q. (M. Crouse), 2202, q. (M. Crouse), 7315

Canso (N.-E.), q. (M. MacEwan), 11690

Coaticook et Lac Mégantic, 738

Construction, programme, réduction, q. (M. Dinsdale), 11675

Construction dans les villes ou villages de moins de 8,000 âmes, dd. (M. Peddle), 10302

Dartmouth, construction, q. (M. Forrestall), 2081, 3288

Dartmouth, horloge, réparation, q. (M. Forrestall), 699-700, q. (M. Forrestall), 8300

Employés postés à l'entrée, bilinguisme, 1971-2

Gander, 2412

Nepean (canton), terrains, achat, superficie, etc., q. (M. Code), 6681-2

New Glasgow (N.-E.), q. (M. MacEwan), 6235

Ottawa, Tunney's Pasture, immeuble administratif de divers services, 3289, 3291

Rampes d'accès, q. (M. McCleave), 7426

Rénovation et réparation, dépenses, gaspillage, 2580-1, 2945

Saint-Jean (T.-N.), 2415

Stellarton (N.-E.), travaux de peinture, q. (M. MacEwan), 3805

Victoriaville, construction, 2950, q. (M. Fortin), 6677

Villeneuve (circonscription), subventions, 4937

Wynyard (Sask.), immeuble pour divers services, q. (M. Burton), 6513, q. (M. Burton), 7581

*Voir aussi les noms n'apparaissant pas sous ce titre***Edifices du Parlement**

Edifice central, nouvelle entrée au nord, coût, q. (M. Nowlan), 1206-7, 2623

Edifice de l'Est, Affaires extérieures (bureaux), déménagement, q. (M. Reid), 2357

Edifice de l'Est, utilisation par la Chambre des communes, 5711

Edifice de l'Ouest, salle de la Confédération, transformation, 4830-1

Education

Aide fédérale, 77, 3664, q. (M. Robinson), 4604

Comparaison avec les E.-U., 127

Ecole normale de langue française, établissement dans les provinces de l'Ouest, 7598

Education physique, programme, 597

Enseignants du primaire et du secondaire, surnombre, 8783

Enseignement commercial, assistance, 5711, q. (M. McCleave), 6109

Enseignement des langues, assistance, 1500-1, q. (M. D. MacDonald), 10812-3, 10873

Enseignement supérieur, contribution fédérale, dd. (M. R. Muir), 10598

Gratuité, 595

Juridiction des provinces, 7084

Commission Aird de 1927, recommandations, 3664, 3743

Empiètement du gouvernement fédéral, 6912-4

Exclusion de l'enseignement supérieur, 127

Langues officielles, usage, 8905, 8910-1, 9011, 9021, 9056-8, 9067-8, 10828, 10899-900, 10915-6, 10922

Aide fédérale, augmentation, 9011, 9017-8, 9056, 9058, 9073-4, 9106

M. (M. R. Stewart) art. (26), permission refusée, 6240

Régime accessible à tous, établissement, 9056-8

Manuels scolaires, publication par des étrangers, 9240, 9249-50

Niveau d'instruction et bien-être économique, corrélation, 590-5

Normes scolaires, uniformisation, 127-8, 469, 589-90, 781-3

Office national, établissement, 127-8, 469, 782-3

Politique nationale, 635-6

Postsecondaire, assistance, 127, 512, 516-7, 592-3, 595, 2267, 2482, 2657, 10401

Ecole de formation administrative, 2920, 9238-9

Statistiques, 2504

Transferts fiscaux et versements aux provinces, 1682-3, 2282-3, 2496, 2507, 2664, 6793, 7084, q. (M. Anderson), 7135-8, q. (M. Woolliams), 7139, q. (M. McIntosh), 9036

Colombie-Britannique, q. (M. Goode), 2355

Priorité, 590, 597

Programme de vulgarisation du Parlement à l'intention de la jeunesse, m. (M. Schumacher), 3382-9

Québec (province), subventions, 9120

Education — Suite

- Rapport Hall-Dennis, 3384
- Saint-Léonard (P.Q.), problèmes scolaires, 28-9, 92, 206, 8807-8, 8810, 9005, 9009, 9018, 9078, 9105, 9120
- GRC, surveillance de certaines personnes, 2254-5, 2488
- Voir aussi* Bourses d'études; Etudiants, prêts; Formation technique et professionnelle; Indiens; Télévision — Télévision éducative; Universités et collèges

Eisenhower, feu le général Dwight D., 7289**Eldorado Nuclear Limited**

- Immobilisations, employés, travaux d'exploration, etc., q. (M. Fortin), 9981-2
- Loi sur le fonctionnement des compagnies de l'Etat, application, q. (M. Fortin), 11673
- Président et directeurs, q. (M. Dumont), 6516

Elections

- Absents, vote, 91, 370, 1568-9, 1571, 2839, 3949
 - Commissaire à la représentation, recommandations, 170, 1654, 5936
 - Forces armées et employés de la Fonction publique, m. (M. St-Pierre), 4506-15
 - Retrait et renvoi à un comité, m. (M. Cobbe) adoptée, 4515
 - Voir aussi* Loi électorale du Canada (bill C-90)
- Age des votants, réduction, 229, 2827-8
 - Voir aussi* Loi électorale du Canada (bills C-21, C-72, C-90)
- Boîtes de scrutin, transport, 4512-3
- Bulletins de vote, affiliation politique des candidats. *Voir* Loi électorale du Canada (bills C-33, C-107)
- Caisse, contributions, 4066, 6780, 7663-4, 8961, 8963, 9830-2
- Candidats
 - Et électeurs, âge, réduction à 18 ans, 2827, q. (M. Robinson), 5168
 - Exigences relatives à la citoyenneté. *Voir* Loi électorale du Canada (bills C-8, C-80, C-117)
- Candidats défaits, nominations à diverses commissions ou agences. *Voir* Commissions ou agences du gouvernement
- Coût, 516
- Date fixe. *Voir* Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-81); Parlement
- Dépenses, 2686, 4513, dd. (M. Fortin), 5422
 - Candidats, rapports, m. (M. S. Knowles) documents, 463, q. (M. Fortin), 2833-4
 - Comité, étude, 7359-61, 10030
 - Fonds du gouvernement pour tous les candidats, 433
- Election annulée, Comox-Alberni, certificat de jugement, 5513
- Election fédérale contestée, Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe, certificat de jugement, 3845
- Election fédérale contestée, Yukon, certificat de jugement, 6449
- Elections fédérales contestées, loi, renvoi au comité, 6689
- Elections complémentaires
 - Comox-Alberni, 5714-5, 5798
 - Nanaimo-Cowichan-Les Iles, 627, 864, 1473, 2421
- Elections de 1968, dépenses, etc., q. (M. Caouette), 7455
- Etudiants, vote, 2828
 - Voir aussi* Loi électorale du Canada (bill C-16)
- Forces armées, vote, règlements, 131-2, 348, 2622-3, 2823-4, 2826, 3948, 4511, 4513-5, 10521
- Invalides, vote, 43, 91, 3947, 4509
- Liste permanente des électeurs, 1569, 3945-6, 3948-50, 4507
- Loi, comité, étude, 1568-74, 2821, 5522, 7359-61, 7421, 10029-30
- Loi, revision, 43-4, 91, 170, 370, 1567-9, 1571-2, 2828, 3945, 3948, 4512-4, 10025
- Lois fédérales et provinciales, uniformisation, 370, 3002
- Officiers rapporteurs, Beauce, Bellechasse, Lotbinière, etc., q. (M. Dumont), 3646-7
- Officiers rapporteurs, dépenses de communications, q. (M. Caouette), 7455-6
- Officiers rapporteurs, Québec (province), q. (M. Godin), 4295
- Pêcheurs et bûcherons, vote, 1570, 3949, 4506, 4510
- Personnes hospitalisées, vote, arrangements, 1571-3, 2826, 3947, 4509
- Publicité gratuite accordée aux divers partis politiques, 82, 1636, 1639
- Vacances de sièges à la Chambre des communes, émission de brefs d'élection, 5513
 - Voir la liste des vacances sous* Chambre des Communes
- Votants
 - Carte d'identité obligatoire avec photographie, 2827, 3949, 4512
 - Exigences relatives à la citoyenneté. *Voir* Loi électorale du Canada (bills C-8, C-80, C-90, C-117)
 - Liste, arrondissements urbains, revision. *Voir* Loi électorale du Canada (bill C-13)
 - Listes, revision, coût, 3944

- Elections, dépenses** (comité), rapport, 43-4, 2686
Renvoi au comité des privilèges et élections, 1574, 6689
- Élévateurs de grains**
Dakota du Nord, installations de séchage, délégation de la Saskatchewan, enquête, 5128
Est du Canada, construction, 496, 3261, 4656-9, 4665
Frais de manutention, augmentation, mémoires des syndicats du blé de l'Ouest, q. (M. Southam), 3957-8
Installations, construction, modernisation, etc., 3278-9, 3564-5, 4656, 4658, 4664-5, 4695, 8239
Installations de séchage. *Voir* Céréales - Grains humides
Intégration, système, instauration, 5121
Moose-Jaw, 3278
Prince-Rupert, 3279
Saint-Romuald, construction, 5905
Tête des Lacs, capacité, q. (M. G. Muir), 8890
- Emard, M. René** (Vaudreuil)
Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4529-31
- Emballage et étiquetage**
Cristaux à saveur de pomme de la Nabob Sungold, 11386
Étiquetage, bilinguisme, q. (M. Fortin), 6383
Mesure législative, q. (M. Yewchuk), 9863
Vêtements, normes, 6618
Voir aussi Aliments et drogues (bills C-12, C-53, C-140); Marque de commerce et étiquetage exact (loi); Poids et mesure (loi); Produits domestiques dangereux, étiquetage (loi); Tabac, restriction de l'usage (loi)
- Émigration**
États-Unis
Contingentement, régime, etc., q. (M. Woolliams), 5314, q. (M. M. Lambert), 8295, 11068, 11163
Diplômés d'universités, hommes de profession, etc., 1537-8, 7075, 7080, 7087, 7096, 7100, 9403-4
Service obligatoire préalable au Canada, imposition, 7101-2
Et Royaume-Uni, q. (M. Beaudoin), 5317
Statistiques, q. (M. Dumont), 3482-3, 4613, 7075, 7088
Voir aussi Médecins
- Emploi**
Augmentation, 2657, 3905-6, 4915-6, 4969-70, 4972-4, 4976, 5716, 5959, 6558-9, 7484-6
Absence de programmes du gouvernement. *Voir* Economie nationale - Expansion et développement - Mise en danger
Discrimination due à l'âge, mesure législative, q. (M. McCleave), 2835
Études et prévisions par les ministères du Travail et des Finances, qq. (M. Broadbent), 4480-1
Voir aussi Main-d'oeuvre et Immigration (ministère) - Emplois vacants
Plein emploi, 2274-6, 2523, 2765, 3423, 4963, 4976, 7081, 7083, 10722
Voir aussi Étudiants - Diplômés universitaires; Justes méthodes d'emploi
- Énergie**
Baie de Fundy, force marémotrice, mise en valeur, 124, q. (M. Coates), 2961-2
Complexe de Chignecto, projet du bassin Minas, etc., m. (M. Coates), 2391-8, 2400, 3817, m. (M. Forrestall), 7024-31, 9099, 9389, 10650, 11220
Nord canadien, production, coût, 10027
Production, recherches, etc., 4968-9
Production par province et exportation aux E.-U., q. (M. Caouette), 5313-4
Réseau électrique Canada-États-Unis, q. (M. Coates), 3648
Réseau électrique national, q. (M. Coates), 4294-5
Rapport, dépôt, 3801
Voir aussi Office national de l'énergie et les projets et endroits particuliers
- Énergie, Mines et Ressources** (ministère)
Communiqués, bulletins de nouvelles, publications, etc., q. (M. F. Howard), 4298, q. (M. Robinson), 11013
Crédits, 3715-6
Ministre, bureaux, personnel, etc., 505, 1617, q. (M. Aiken), 2834
Navire *Hudson 70*, expédition océanographique, 4355-7
Primes ou aide financière versées à des groupes économiques ou autres, q. (M. Robinson), 7847-8
Rapports scientifiques et semi-techniques, q. (M. Robinson), 11522
Relations publiques, q. (M. Robinson), 10745
Responsabilités ministérielles, répartition entre MM. Greene et Lang, 8929
Service d'information, q. (M. Robinson), 11013
Victoria-Esquimalt, institut océanographique, 6049

Energie atomique

- Centrales électronucléaires, q. (M. Robinson), 10587
 Eau lourde, achat à l'étranger, q. (M. Harries), 3650-1, 10562-3
 Eau lourde, production et vente à l'étranger, q. (M. Robinson), 10587
 Filière électronucléaire du Canada (CANDU), 1142-3, 9858
 Générateur de flux neutroniques intenses (projet ING), abandon, 317, 326, 367-9, 741, 4357, 6829, 6836
 Québec, Gently, centrale, 1142
 Usine d'eau lourde, Glace Bay, 2623-4, q. (M. Hopkins), 9858
Deuterium of Canada Limited, délai dans la production, etc., q. (M. Harries), 3650-1, q. (M. Corbin), 8557, q. (M. Corbin), 10147-8, 10563
 Usine d'eau lourde, Montmagny, q. (M. A. Lambert), 5842, q. (M. A. Lambert), 7579
 Utilisation à des fins pacifiques, 303, 545-6, 4149-50, 6743
Voir aussi Atomic Energy of Canada Limited; Grèce; Inde; Italie; Plutonium; Uranium

Enfants

- Arriérés mentaux. *Voir* Assurance hospitalisation et services diagnostiques; Hygiène mentale
 Orphelins, protection, programme fédéral-provincial, 4790
 Thalidomide, indemnités aux parents des victimes, 921-2

Engrais chimiques

- Dumping sur le marché américain, 4081
 Engrais liquide, vente, enquête, 10207
 Importations et exportations, q. (M. Gleave), 9980
 Prix au Canada, q. (M. Beaudoin), 6380
 Et aux Etats-Unis, 3576

Enquêtes, modification (loi) — C-38. M. MacEwan

1re l., 262

Entrepôts frigorifiques

Construction, 902-3

Saint-Bruno (Lac Saint-Jean), construction, coût, q. (M. Gauthier), 1576

Entreprise privée, allusions diverses, 86-8, 2445, 2451, 3672, 4420-2, 6090-2, 7081-3, 7093, 7106-7, 9255-6, 9391, 9394, 10099, 10104-5, 10115**Entreprises canadiennes, dossiers, protection (loi) — C-187. M. Mather**

1re l., 7245-6

Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi) — C-156. Ministre de l'Agriculture

rés., 547; 1re l., 4232; 2e l., 4268-74; renvoi au comité, 4274; rapport, 5619; 3e l., 5803-24; S.R., 7287

Erié (lac). Voir Grands lacs**Erosion**

Mesures, aide fédérale, dd. (M. Schreyer), 1931, 2953-4, 3291

Voir aussi les noms particuliers des lacs et des rivières

Espace interplanétaire

Apollo XI des E.-U., alunissage des astronautes, 11330, 11336, 11373-4

Etats-Unis, construction de fusées, participation du Canada, q. (M. Beaudoin), 11691-2

Etats-Unis et Union soviétique, programmes, 4415

Programme HARP (recherches sur la haute altitude) de l'Université McGill, 317, 367-9, 4357, 6829, 6836

Véhicules spatiaux revenant d'un voyage, contamination de la terre, q. (Mme MacInnis), 11683-4

Voir aussi Satellites

Espionnage, employé de la Direction de l'intelligence et de la sécurité des forces armées, 385-6, 416, 463-6**Esquimaux**

Embauchage par la *Panarctic Oils Limited*. *Voir Panarctic Oils Limited*

Enfants, scolarité, q. (M. Orlikow), 7576-7

Enseignement de l'anglais, programme, q. (M. Orlikow), 7844-5, dd. (M. Orlikow), 8685

Habitation, programme, 10026

Prix exigés par la Compagnie de la baie d'Hudson pour les aliments et prix payés pour les peaux de phoques, q. (M. Dumont), 2075-6

Sugluk, émigration, 1652

Voir aussi Indiens

Essence, vente, coalitions. Voir Coalitions**Etats-Unis**

Louisiane, aide aux Acadiens, q. (M. Robinson), 6380

Nixon, M., président, élection, visite au Canada, etc., 2489, 5264, 5583, 5794-5, 6249

Voir aussi Canada-Etats-Unis, relations; Défense

Ethier, M. Viateur (Glengarry-Prescott)

Circonscriptions électorales, Glengarry-Prescott, changement de nom en celui de Glengarry-Prescott-Russell (loi), 546

Étiquetage. Voir Emballage et étiquetage**Étudiants**

Allocations de subsistance, 2560

Chômage, dd. (M. Orlikow), 2083, 7078, 7080-1, 7085, 9393

Diplômés universitaires, emploi, 286, 2866, 4613, 4942-4, 4956-7, 4972-3, 5514-5, 6028, 6786, 7075-6, 7079, 7082, 7098, 7104-6, 7525, 8104, q. (M. McIntosh), 8294, 9751

Diplômés universitaires étudiant à l'étranger, "Opération repêchage". Voir Main-d'oeuvre et Immigration (ministère)

Emploi d'été, 593-7, 722, 2507-9, 2572, 3134, q. (M. Orlikow), 3647, q. (M. Yewchuk), 4106-7, 4161, 4909, 4942-4, 5514, 5517, 5756, 5848, 6116, 6456, q. (M. Corbin), 6674, 7076-9, 7092, 7104-7, 7629, 7744-5, 8099, 8213-4, 8432, 8564, 8731, 8782-3, 9866-7, 9951, 10244, 10401-2, 10671, 10785-6, 10889-90, 11220, 11388, 11541-2

Attribution, évaluation des besoins, 7089, 7095

Embauche par les ministères, 8564, 11457, dd. (M. Robinson), 11707-8

Equipe spéciale, programme, m. (M. Broadbent) documents, 10749

Jeunes de moins de 18 ans, bénéficiaires de la loi sur les accidents du travail, 11542

Nombre en quête d'emploi, 7088-9, 7111

Ontario, programme, 7086-7

Priorité aux autres chômeurs, 11222

Programmes fédéraux, dd. (M. L. Marchand), 5581, 7076, 7085-6, 7108-9, 8099, q. (M. Yewchuk), 10298-9, 11063-4

Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, déclaration, 11457-8

Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 11690

Voir aussi Main-d'oeuvre - Ressources; Main-d'oeuvre et Immigration (ministère)

Enrôlement dans des activités socialement utiles, programme, élaboration, 7081, 7086-7, 7093

Voir aussi Aide extérieure; Immigration; Universités et collèges

Étudiants, prêts (programme)

Bénéficiaires, 7084

Par province, q. (M. Harding), 1588-9

Critères, 588, 735, 794, 2455-6, 7089

Étudiants mêlés aux actes de violence, 5427, 5462

Expansion, 9867, 9932, 11341-2, 11388, 11469

Fonds supplémentaires, 2038, q. (M. Yewchuk), 4106-7

Ile du P.-E., q. (M. Macquarrie), 849

Intérêt, abolition, m. (M. Yewchuk), 588-98

Intérêt, taux, 128, 722, 767

Prêts irrécouvrables, q. (M. MacRae), 6996, q. (M. Hales), 7314

Québec (province), q. (M. Rodrigue), 4113

Régimes québécois et fédéral, réciprocité, 589, q. (M. Matte), 6807

Remboursement, q. (M. McIntosh), 8294

Revenu familial, plafond, 598

Sommes consenties, 588-9, 596-7, 794, 7084

Europe, sécurité, conférence. Voir Traité de l'Atlantique-Nord**Excelsior, Compagnie d'assurance-vie** (loi) - S-13. M. Weatherhead

2e l., 3549-57, 5021-4, 7212-20

Am. (M. Benjamin), 7219

Executive Consultants Limited, q. (M. Coates), 2201, 2372-3, q. (M. Coates), 2966-7, q. (M. Skoberg), 9720**Expansion économique régionale**

Amherst (N.-E.), installations maritimes, 7685, q. (M. Coates), 8043

Baie Georgienne (région), 6972-3

Centres de croissance, concept, 6016, 6021-2, 6023-4, 6037-8, 6040-1, 6270, 6909, 6924, 6926, 6961, 9846

Champlain (circonscription), 6977-8

Chômeurs, affectation, q. (M. Beaudoin), 10590

Coordination des activités des divers ministères, comité, création, 6894, 6904, 6915, 6987-90, 7033-4

Corporations de la Couronne, rôle, 6967

Ententes fédérales-provinciales, q. (M. Mazankowski), 7852, q. (M. Marshall), 11524

Hull, Gatineau, Labelle, Pontiac, Témiscamingue, 6902-3, 6907

Kootenay-Ouest (circonscription), 3705-6, 6956, 10660

Manitoba, 7742-3

Marchand, M. Jean, discours à Halifax devant le Conseil économique des provinces de l'Atlantique, 2212, 2393-7

Expansion économique régionale - Suite

Mesure législative, présentation, 3663-4, 4952, 5755-6, 8434, 8950

Moose Jaw, 6978

Okanagan Boundary (circonscription), 6148, 6270

Participation communautaire, 6902, 6916-7

Pouvoirs discrétionnaires du ministre, 6896, 6901, 6911-2, 6920, 6927, 9844-5, 9847-8, 9851

Programmes, 5712, 6980-1, 8951-3

Consultation et collaboration fédérale-provinciale, 2610-1, 3704-5, 6020, 6022, 6894-6, 6900, 6905, 6907-11, 6916, 6924, 6928, 6955-6, 6977, 6979-80, 6982-3, 6985-7, 7034-6

Groupement sous un même ministère, 68, 282-4, 3701, 3704-5, 3709, 6019-20, 6894, 6900, 6904-9, 6915, 6922, 6954-7, 6965, 6980-1, 6987-8, 7037, 9844

Répercussions sur ARDA et FODER, 5847

Provinces de l'Atlantique, 2250, 2394-5, 2411, 2520-1, 3711, 4361, 6279, 6845, 6910, 6920, 6924-6, 6980-1, 7043-4, 7624, 7686, 7748-9, 8435, 8824, 8898-9, 9039

Office d'expansion économique de la région atlantique, collaboration, 6022-3

Québec, régions de l'Est, 10892

Régions rurales et petites localités, 6930-3, 6967-8, 6980, 7042

Séminaires, subventions, q. (M. Marshall), 11522

Stimulants, programme, 449-51, 631, 1209, 2651-2, 3706, 6895, 6901, 6980, 7054, 8624, 8689-90, 8725-6, 8898-9, 9333, 9383, 9417

Système basé sur les possibilités économiques, instauration, 4956

Terre-Neuve, 2250, 4619, 6980-1, 8208-9, 8941-2, 9214, 9263-4, 9333-4, 11099

Voir aussi Aménagement agricole et rural (ARDA)

Tourisme, industrie, inclusion, 6929, 6955

Zones spéciales, désignation, 6894-6, 6977, 6985-7, 7032, 10894, 11165, 11385

Abitibi, 8432, 8986-7

Cantons de l'Est, 6775

Industries, établissement, assistance, 6021-2, 6895, 6903, 6905, 6909, 6980, 7624, 7686-7, 7748

Voir aussi Régions désignées - Industries, subventions, nouveau programme

Ontario, Nord, 174-7, 6962-4, 6974-6, 9045, 9920-2, 9969-70, 10045-6, 11542-3

Portage-la-Prairie, q. (M. Diefenbaker), 10151

Québec, région Nord-Ouest, 6203-5

Sherbrooke, 3523, 6275, 6503-5, 6934, 6936

Voir aussi Aménagement agricole et rural (ARDA); Conseil de développement de la région de l'Atlantique; Office d'expansion économique de la région atlantique; Régions désignées et régions sous-développées**Expansion économique régionale (comité)**

Liste des membres, 916

Rapports, premier, 3003, adopté, 3121; deuxième, 3583; troisième, 8515; quatrième, 10236

Tournée d'examen sur place des programmes d'aménagement régional, m. adoptée, 8617

Expansion économique régionale (ministère)

Crédits, 3701-14

Emblème, q. (M. Mazankowski), 7852

Etablissement, 7, 59, 68-9, 269, 353, 708, 2212, 2391, 2393-4, 3681, 3703-5, 3709, 4359-60, 4617, 4904, 4950-2, 4954, 4957, 5465, 5994, 6016, 6019-24, 6027, 6421, 6426, 6504-5, 6795, 6895-937, 6953-90, 7031-54, 10072

1er avril, 7371

Voir aussi Gouvernement, organisation (loi)

Publicité, q. (M. MacDonald), 9862-3

Rapport annuel, comité, étude, 7048-54

Expansion économique régionale, subventions (loi) - C-202. Ministre de l'Expansion économique régionale

1re l., 9029; 2e l., 9841-54; renvoi au comité, 9854; rapport, 10651-64, 10669-78, 10684-6, 10710-8; 3e l., 10718-24; S.R., 11054

Am. (M. Broadbent), 10652, rejeté, 10714-5

Am. (M. D. MacDonald), 10653, rejeté, 10715-6

Am. (M. D. MacDonald), 10670, rejeté, 10716

Am. (M. Burton), 10671, rejeté, 10716-7

Am. (M. Broadbent), 10674, rejeté, 10684

Am. (M. Burton), 10684, adopté, 10710

Sous-am. (M. Skoberg), 10684, adopté, 10710

Am. (M. D. MacDonald), 10711, rejeté, 10717-8

Explosifs, contrôle. Voir Code criminel**Exportation et importation, licences, modification (loi) - S-25. Ministre de l'Industrie et du Commerce**

1re l., 4932; 2e l., 5328-30; renvoi au comité, 5330; rapport, 5868; 3e l., 5868; S.R., 6035

Exportations. Voir Commerce**Exposition universelle de 1967**

- Bateaux-mouches, vente, etc., q. (M. Saltsman), 11669
- Cité du havre, démolition, 1024, 1472-3
- Comptes de banque, q. (M. Mazankowski), 2679-80
- Déficit fédéral, 737-8, 1472, 1680, 1697
- Département des relations publiques, dépenses, répartition, q. (M. Mazankowski), 3249
- Dépenses et revenus, Gyrotron, *Cité de Montréal-Magazine* et aéroglisseur, qq. (M. Mazankowski), 2679
- Emplacement, affectation au centre international de développement. Voir Agence canadienne de développement international
- Etat financier
 - Montréal, 163, 201, 271, 394, 924, 984, 5173, 5367, 5427
 - Québec, 394, 5173
- Expo-express, 1472, 1940, 1976, 2037, 2485, q. (M. Beaudoin), 7451-2
- Gottlied & Company*, honoraires, paiements, q. (M. McIntosh), 3856
- Habitat '67, construction, frais, etc., q. (M. McIntosh), 1585
- Poste de radio japonais, installation, demande, q. (M. McCleave), 1576
- Prêt garanti de 35 millions, remboursement, q. (M. Hales), 6384

Exposition universelle de 1970, tenue à Osaka, Japon

- Artistes canadiens, rémunération, 3012-3
- Canada, pavillon, construction, coût, etc., q. (M. Crouse), 3654-5, dd. (M. Fortin), 7588
- Ouverture, représentation canadienne, 7746

Expositions et foires

- Aide fédérale, 6060, 6180
- Canton. Voir Chine communiste
- Esquimau - 20e siècle, documentation publicitaire, q. (M. F. Howard), 8558
- Floride, foire d'Etat, objets canadiens, documentation française seulement, 7340
- Foires internationales, Canada, participation, 4160, dd. (M. Robinson), 11709
- Produits encouragés, dd. (M. D. MacDonald), 8891
- Toronto et Vancouver, contributions fédérales, dd. (M. Fortin), 8162

Expositions du gouvernement, Commission, juridiction, transfert, 2400**Expropriation**, modification (loi) - C-200. Ministre de la Justice

1re l., 8991

Expropriations

- Avis préalables et audiences publiques, 1233-4, 1237-9
- Code national, adoption, 214, 1233
- Cour de l'Echiquier, juridiction, transfert aux cours provinciales, 880, 1218-9, 1228-9, 1235, 1241
- Frais juridiques et frais d'évaluations, 1235, 1239-40, 4498
- Indemnisation, règlements, 1234, 1239
- Intérêt, taux, 1235, 1239
- Loi, revision, 1236-8, 1240-1, 2980, 2988-9, 3363, dd. (M. Fortin), 3658, 3867, 7592, 7861
 - Dispositions afin de mieux protéger les droits des citoyens, 211-4, m. (M. Chappell), 1232-42
- Ontario, rapport McRuer, 1232-7, 1240, 5401
- Propriété touchée ou envahie en partie, 1235, 1239-40
- Québec (province), comité spécial, 1232-5
- Saint-Jean versus *Irving Oil Company Limited*, jugement de la Cour suprême du Canada, 4498
- Terrains acquis par le gouvernement au cours de 1960-8, coût, etc., dd. (M. Robinson), 11706
- Thorson, M. le juge, commentaires, 1233, 1237
- Toronto, cas d'une institution d'enseignement professionnel, 1236
- Voir aussi Capitale nationale (Commission)

Facultés de médecine. Voir Universités et collèges**Faillites**

- Comité de revision, 164, q. (M. Fortin), 5039
- Corporation foncière de Montréal (COFOMO), 1647, 2037
 - Voir aussi *British International Finance (Canada) Limited*
- Détaillants de meubles, nombre, 5979, q. (M. Latulippe), 7139-40
- Faillites frauduleuses, 349-50, 3360, 3589, q. (M. Fortin), 5039-40
- Heakes, M. A.G., q. (M. Rondeau), 9316, q. (M. Rondeau), 11684-5
- Loi, modification, 164, 350, q. (M. Fortin), 5039-40, 6609, 9732
 - Groupe d'étude, 164, 9732
- Privilège de la Couronne à titre de créancier privilégié, abolition, m. (M. Cullen), 5342-4
 - Retrait et renvoi à un comité, m. (M. Gray) adoptée, 5344
- Régime d'assurance à frais partagés, 6685, 6823
- Stoa Gallery Ltd.*, Montréal. Voir Sicotte, Mme Lise

- Fairbanks Morse (Canada) Ltd.**, Kingston, fermeture, 8469
Fairey Aviation Co., N.-E., assistance, 269-70, 1534, 2382-3, 2388, 3417
Fairweather, M. R. Gordon L. (Fundy-Royal)
 Affaires extérieures, politique, revision, 2842, 3132, 4491
 Affaires extérieures, service extérieur, agents et stagiaires en administration, q., 11692-3
 Aide extérieure, Canada, contribution, 4990
 Côte d'Ivoire, céréales, représentant, etc., q., 5967
 Amérique latine, mission ministérielle canadienne, 3295-6
 Appareils écouteurs, comité, étude, m. (M. Stanbury), 3157-9
 Armes atomiques, non-prolifération, traité, 4149-50
 Budget supplémentaire, 10003-6
 Canada-Japon, comité ministériel, réunion, 7728
 Chambre des communes, débats, télédiffusion, 3982-3
 Chemiers de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 875
 Chevrier, l'hon, Lionel, q., 5165
 Chine communiste, admission à l'ONU, 164, 2568-9, 5307
 Chine communiste, reconnaissance, 4824, 5307, 7003, 8358, 10398
 Code criminel, articles 147 et 149, poursuites intentées, dd., 5422
 Comités, services de spécialistes et de techniciens, 3982-3
 Commerce, exportations, pays sous-développés, 734
 Commission sur le bilinguisme, 3073, 4221
 Conférence du Commonwealth, premiers ministres, invitation au Canada, 6689
 Conférence constitutionnelle de juin (1969), 9993
 Conseil de la recherche médicale, q., 700
 Convention internationale sur les marins et les réfugiés, q., 10150
 Criminalité, meurtres qualifiés depuis l'abolition de la peine capitale, q., 4817
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, m. (M. T.C. Douglas), 6861-3
 Défense nationale (ministère), instituteurs outre-mer, contrat, etc., 8362, q., 8890
 Désarmement, conférence de Genève, 9212
 Drogues, utilisation à des fins non médicales, comité d'enquête, 9172
 Drogues hallucinogènes, usagers, peines infligées, 10159
 Droit pénal, modification (loi), 4840-2
 Fonction publique, services professionnels et spéciaux, dépenses, 5170-1
 Franc, dévaluation, 3008-9
 Fundy, parc national, tordeuse de bourgeons, q., 4314
 Gabon, relations diplomatiques avec le Canada, suspension, 1028
 Gouvernement, organismes non-gouvernementaux, consultations, 5631
 GRC, enquête dans les écoles dominicales, 8358
 Grèce, communauté au Canada opposée à la dictature militaire, menaces, 10243, 11542
HMCS Bonaventure, réparations, contrats, etc., 8691
 Hockey, Ligue nationale, influence monopoliste, groupe d'étude, 924
 Immigration, déserteurs de l'armée et réfractaires, 8305
 Immigration, réfugiés juifs, 9097
 Impôt sur les biens transmis par décès, 4415
 Impôt sur le revenu, Commission d'appel, provinces de l'Atlantique, q., 3657
 Inde, décès du président Zakir Husain, représentant du Canada aux funérailles, 8310
 Industries, fermeture, préavis, 2975
 Intérêt, taux, 9820
 Israël et pays arabes, situation, 2152, 4880, 5045, 5319, 6114
 Japon, commerce avec le Canada, 7728
 Juges, nomination de nouveaux juges (loi), 882
 Mexique, journalistes canadiens, arrestation et expulsion, enquête, 2846, 2911
 Nigeria et Biafra, situation, 98, 161, 266, 324, 387-8, 467, 558, 799, 861, 1088, 1474, 1647-8, 2083, 2145, 2299, 2346, 2363, 2633, 2692, 3306, 3815-6, 4159, 4367, 5587, 5850, 7064-5, 7157, 9931, 10154-5, 10460, 10704, 10751, 10786, 11055-6
 Comité, rapport, 3200-6
 OEA, adhésion du Canada, 2628, 3296, 5217, 6395
 ONU, restructuration éventuelle, position du Canada, 3417
 OTAN, Canada, engagements, 1978, 3359
 M. (M. Trudeau), 7933-5
 OTAN, Grèce, statut, 11728
 Passeports, bureaux, etc., 7197, 7744, 8047, 8156, 8568, 8938
 Pays du pacte de Varsovie, échanges officiels et privés, 1148
 Pays en voie de développement, planification de la famille, assistance, m. (M. Nystrom), 3691-3
 Peine capitale, Otto Borg, commutation, 11027
 Plutonium, vente à la France, 545
 Pollution des eaux, forage pour l'extraction de pétrole au large des côtes, 5368

Fairweather, M. R. Gordon L. — Suite

- Postes, courrier, livraison le samedi, suppression, 1150
- Premier ministre, bureau, officiers régionaux, 3069
- Procédure (comité), rapport, 3977-83
- Procédure et organisation (comité), rapport, 10985-8
- Radio-Canada, émission sur la pollution de l'air à Dunnville, 3912, 3972-3
- Rhodésie, Africains, garantie des droits, 1533
- Satellites de communications, France et le Québec, négociations, 6249, 6281
- Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 1978, 4554, 5588, 8432
- Sicotte, Mme Lise, stupéfiants, délit, etc., 5847-8, 5980, 6013, 6066, 6119, 6181
- Société de développement de l'industrie cinématographique, 4895, q., 6230-1
- Soudan, reconnaissance diplomatique, 9330
- Tchécoslovaquie, réfugiés, immigration au Canada, 18-9
- Université du Nouveau-Brunswick, subventions, 3707-8
- Uranium, 10398-9
- Vivres, programme d'aide international, 9166
- Zambie, mission diplomatique canadienne, q., 4608

Famille royale

- Prince de Galles, accession à son titre, représentation canadienne, 8620, q.
(M. Diefenbaker), 9725
- Reine Elisabeth II et prince Charles, visite au Canada, 5794-5
- Reine-Mère et autres membres, anniversaires, salve royale, abolition, 5265, 5769

Farine

- Aide alimentaire, programme. *Voir* Vivres
- Étiquetage, 6618
- Exportations, 3558, 3573
- Minoteries, contrôle étranger, 8491-2
- Subventions, 3547-8
- Voir aussi* Aide extérieure

Faulkner, M. Hugh (Peterborough)

- Nomination à titre de président des comités pléniers, 11-2

Faune

- Brochure intitulée *Hinterland Who's Who*, publicité à la télévision, etc., q. (M. Paproski), 2476-7, q. (M. Yewchuk), 9159-60, q. (M. Mazankowski), 11014
- Oiseaux, nombre au Canada, diminution, causes, q. (M. MacLean), 460
- Voir aussi* Animaux et Oiseaux migrants

Favoritisme politique, 53, 75, 205, 327, 704, 795-6, 1086, 1223-4, 2406, 2747, 4272-4, 4282, 5171

- Voir aussi* Fonction publique, Outaouais (région)

Femmes

- Mères de famille, indemnité pour leur travail, 9754
- Statut. *Voir* Commission royale d'enquête sur le statut de la femme
- Voir aussi* Main-d'oeuvre, recyclage, programme; Travail

Fermes

- Abandon, 137, 170-1, 179, 209-10, 220, 285-6, 611, 651, 746-7, 762, 767-8, 2103, 2187, 2190, 3546, 6959, 8977
- Entreprises non rentables, achat par le gouvernement, 11381-2, 10422-3, 11430
- Entreprises non rentables, aide spéciale provisoire, 8233
- Entreprises non rentables, assistance, programmes fédéraux, q. (M. Corbin), 11672
- Fermes familiales, 651-2, 762, 1129-30, 1163, 2163, 3533, 3540, 3542, 4331, 4339, 9373
- Voir aussi* Crédit agricole; Impôt sur les biens transmis par décès
- Nombre dans chaque province, q. (M. Korchinski), 8886
- Pépinières, q. (M. Corbin), 8558
- Unités rentables, 1130

Fermes expérimentales et stations de démonstration

- Ile du Prince-Edouard, élevage d'animaux à fourrure, recherche, 5218
- Normandin, q. (M. Gauthier), 557

Fermiers. *Voir* Agriculteurs**Fête du Canada, 8209****Fête du Canada (loi) — C-132. M. Marceau**

- 1re l., 2959

Feux de forêts. *Voir* Forêts — Incendies**Fèves vénéneuses, bijoux nocifs, retrait du marché, 4121****Finances**

- Argent libre de dettes, 6358, 6788
- Contrôle des changes, 9927-8, 11283
- Crise internationale de (1967), 1678, 2009, 2553, 2656, 3451

Finances — Suite

- Crise internationale de (1968), 2906, 3011, 3120, 3321, 3453-5, 3459, 5896
 Articles de journaux, 3453-5, 3459
 Canada, réunion avec les E.-U., 3128, 3452
 Commission royale, étude, 3121
 Conférence monétaire, convocation, révision des accords du GATT, 3128
 Problème franco-germano-britannique, 3119, 3273, 3451-2, 4344, 6350
 Solution, Canada, contribution, 3128, 3454, 3456
Voir aussi Fonds monétaire international — Réunions à Bonn
 Devises et crédit, réglementation, propos de M. Mackenzie King, 6192, 7818
 Dividende national, 85, 2868, 2929-31, 3319, 4047, 4058-9, 4074, 6773, 6782, 6797, 6971, 8945, 8948, 8961, 8963-4, 8971, 8973, 8975, 8981, 9758, 9888, 10170
 Sous-am. (M. Dumont) à l'Adresse, 206, mis aux voix et rejeté, 257-8
 Dollar canadien, dévaluation, 10014-5
 Dollar canadien, taux de change
 Stabilité, 2972, 3008, 3119
 Taux fluctuant plutôt que fixe, 2722, 3011, 3120-1, 3327-8, 3330, 3422, 3456, 3463, 3818, 3852, 4028, 4346, 4348-50, 4965, 5897, 6197, 6352, 6361, 9914, 9923
 Emprunt à court terme, coût, 2428-9
 Emprunts sur le marché des capitaux, 1680, 1698, 2433, 6525, 9253-4, 9757
 Escompte compensé, 2531, 2930-1, 4047, 4059, 6773, 8948, 8963, 8975, 10168
 Etalon-or, 3455-6, 4347, 4351, 6348
 Eurodollars, taux, augmentation, 10132
 Fonds des changes, détention de droits de tirage spéciaux du Fonds monétaire international. *Voir* Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi)
 Fonds du revenu consolidé, 9194-6
 Franc, dévaluation, 266, 566, 2906, 3119-20, 3452, 3458-60, 4344, 6345-8, 6352, 6358-60, 7883
 Franc, valeur, maintien, aide du Canada, 3008, 3072, 3119, 3121, 3128-9, 3187, 3505
 Franc, valeur, maintien, garanti de \$1 milliard par le Japon, 3011
 Liquidité internationale, 1678, 3322, 4347, 6348, 6359
 Livre sterling, revalorisation, 839-40
 Livre sterling, stabilité, 3120
 Masse monétaire, 1040, 2436, 5660, 6197, dd. (M. R. Muir), 8685, 9914
 Monnaie et crédit, création en temps de guerre, 84, 131, 571, 1561, 6192, 6780-1, 7924, 8947-8, 8960, 8981, 9750, 9777
 Paiements internationaux, balance, 2433-4, 3322, 3449, 3451, 4045, 4343, 6348-9, 6352
 Correspondance avec les E.-U., dépôt, 4027-8, texte, 4090-1
 Pays sous-développés, position déficitaire, 6359
 Politique, 350-1, 2433, 2443, 2593-4, 3422-3, 6764, 6969
 Adaptation aux situations économiques régionales, 6902, q. (M. Broadbent), 11670
 Am. (M. Lewis) à une m. de subsides, 4911
 Assouplissement, 9944
 Etats-Unis, influence, 3313
 Réserves de devises étrangères, 1680, 2774, 3321, 6348-50, 9414
 Accord avec les E.-U., 2266, 2433, 2722, 3452-3, 4027-8, 4090-1, 4344, 4975
 Nouveaux arrangements. *Voir* Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi)
 Réunions internationales, rapport du ministre, 839-41
 Spéculation des sociétés nationales et internationales, 4347-50, 6360, 8692
 Système de dettes, 2530, 2583, 2866-7, 3317-8, 3458, 7884, 7923, 9889
 Système monétaire, réforme, 88-9, 350, 517, 2285-9, 2583, 2866, 3317-20, 3456, 3460, 3461, 4350-1, 4548, 4884, 5208-9, 6783-4, 6903-4, 8824, 11632
 Système monétaire international, 840, 3120, 3313, 3321-2, 3454-5, 4343, 6348-50, 6353-9, 6362-3
 Conférence semblable à celle de Bretton Woods, convocation, 3127-8, 3273, 3462-3, 5177
 Groupe des Dix, étude. *Voir* Fonds monétaire international
 Réforme, 3454, 3456, 3461, 3591, 3818, 4905, 5177-8, 6345-7, 6351, 6360
Voir aussi Fonds monétaire international
Voir aussi Banque du Canada; Budget; Investissements; Monnaie
- Finances** (ministère)
 Contrôleur du Trésor, juridiction, transfert. *Voir* Approvisionnements et Services (ministère)
 Crédits, 2850-4, 3309-31, 3493-506, 3717-8
 Ministres depuis 1934, q. (M. Latulippe), 855
 Receveur général, fonctions, transfert. *Voir* Approvisionnements et Services (ministère)
 Relations publiques, q. (M. Robinson), 11676-7
 Service d'information, q. (M. Robinson), 11679

Finances, commerce et questions économiques (comité)

- Liste des membres, 915
- Rapports, premier, 1966; deuxième, 1966, adopté, 2075; troisième, 3003; quatrième, 3639; cinquième, 4705; sixième, 4929; septième, 5417; huitième, 5513; neuvième, 5696; dixième, 5901; onzième, 6627; douzième, 6673; treizième, 6801; quatorzième, 6941; quinzième, 7417; seizième, 7571; dix-septième, 7681; dix-huitième, 8155; dix-neuvième, 8821; vingtième, 9265; vingt-et-unième, 9380; vingt-deuxième, 9717; vingt-troisième, 9979; vingt-quatrième, 10067; vingt-cinquième, 10695, adopté, 11374; vingt-sixième, 11665
- Towers, M. G., convocation, 4987
- Flemming, l'hon. H.J.** (Carleton-Charlotte)
- Allusions à M. Fleming, 9110
- Association canadienne de standardisation, dd., 2479-80
- Assurance-frais médicaux, 5659
- Banques, petites entreprises, prêts, 11462
- Budget, 2435-41
- Budget supplémentaire, 10067-71
- Comités, députés ministériels, directive, 5951
- Conférence constitutionnelle de février (1969), 200, 5658-9
- Droit pénal, modification (loi), 5949-52, 7618-9
- Expansion économique régionale, 7152
- Forêts, orme subéreux, maladie, lutte, q., 2679
- Forêts, tordeuse des bourgeons, 629, q., 1203, q., 2082, 2441
- Homard (industrie), 2689
- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5656-62
- Marine marchande, reconstitution, m. (M. Bell), 2119-20
- Pollution de l'air et des eaux, comité, étude, m. (M. Anderson), 3836-7
- Pommes de terre, exportations aux E.-U., 10070-1
- Procédure (comité), rapport, 3883-8
- Saint-Jean (N.-B.), quais, utilisation par les navires de pêche, 4363
- Sainte-Croix et Saint-Jean (rivières), pollution, 3837, 6633-4
- Sénat, provinces, représentation, 200
- Fonction publique**
- Agents d'information, nomination, nombre, etc., q. (M. Diefenbaker), 5840-1, dd. (M. Coates), 9864
- Assurance chirurgicale-médicale, assurance-frais médicaux, répercussions, 10753, 11021
- Bilinguisme, 1484, 1493, 1495-6, 5547, 5998-9, 6581-3, 7143, 7652-5, 7900, 8408-10, 8788, 8805, 8809, 8848, 9021, 9112, 10802-4, 10807-8, 10812, 10817, 10856-8, 10869, 10925
- Compétence, recrutement, etc., dd. (M. Caouette), 7463
- Concours, exigences, 1508
- Conseillers dans divers ministères, agences ou sociétés de la Couronne, etc., q. (M. MacLean), 1920, dd. (M. Fortin), 8559-60, dd. (M. Fortin), 9726, dd. (M. Fortin), 10534
- Député d'York-Centre, remarques parues dans le *Citizen*, 8408-9
- Directives ou documents du Conseil privé, 4711, 4715
- Etablissement sur une base fonctionnelle, 9051
- Exigences linguistiques, nominations et promotions, salaires, 5547-3, 8805, 8835, 8859, 8871, 8875, 8907-8, 8911, 8918, 8925, 9005-6, 9008, 9013-4, 9025, 9043, 9068-71, 9078, 9088, qq. (M. Fortin), 9149-54, dd. (M. Fortin), 9160-2, 9204, q. (M. Paproski), 9322, 10795-9, 10811-30, 10902-3, 10915-8, 10921
- Labonté, M. Yves, opinion, 3011, 3134-5
- Ministre de la Justice, déclarations, 3970-1, 8841
- Précision du bill (C-120), 1935-6, 2088, 3004, 5547-8, 8791, 8799, 8809
- Formation linguistique, programme, 1482-3, 1508, q. (M. Coates), 1923, q. (M. Isabelle), 3249-50, q. (M. Robinson), 3257, q. (M. Harkness), 4103, 4679-80, 5308, q. (M. Beaudoin), 7451, q. (M. Dinsdale), 7845, 9014, 9047, 9078-9, 10818, 10820
- Condition d'admission, q. (M. Paproski), 8414
- Miller, M. J. Walter, inscription, q. (M. Paproski), 8414
- Hauts fonctionnaires, 6544, 9019, 9025, 9047-9
- Ouest canadien, effets, 1491-2, 1505-6, 5041, 5161, 8907, 9019, 10769
- Personnel scientifique et technique, 9053
- Prime, 271, 632, 1482, 7363, 7432, 7684-5, q. (M. Coates), 8033, 8409, 9019, 9088, dd. (M. Korchinski), 9726, dd. (M. Corbin), 10379
- Volume, publication, 6566
- Caisse de retraite, intérêt, taux, etc., q. (M. S. Knowles), 846, 2863, dd. (M. Coates), 3127, 3502-3, q. (M. Southam), 3961, 4622, q. (M. McCleave), 5701, 6640-1, 6644, 6653-5, 7008-9, q. (M. Kaplan), 7460
- Candidats unilingues, inadmissibilité, q. (M. Coates), 7730

Fonction publique - Suite

- Carrières en administration, annonces dans le *Financial Times* et autres publications, q. (M. Monteith), 10875-6
- Chèques bilingues, 9057, 9083
- Classification, revision, postes "marqués d'un cercle rouge", 2570, 2870-1, 2880-1, 2885-7, 2891
- Congé demandé à l'occasion du vol d'Apollo XI, 11336
- Cours de réadaptation, q. (M. T.C. Douglas), 10588-9
- Diplômés d'université ayant postulé des emplois, 8839, 8907, 9014, 9022, 9056, 10798, 10800, 10804
- Tableau, 8840-1
- Direction (catégorie), établissement, etc., dd. (M. M. Lambert), 1931
- Droit de grève, restrictions, etc., 658-65
- Services essentiels à l'économie nationale, 658-9, 663, 2855
- Effectifs, q. (M. Trudel), 11015
- Augmentation, restrictions, 1681, 2266, 5092, 5657
- Rapport - population, 10042-3, 10082
- Réaffectation, mise à la retraite obligatoire, q. (M. McIntosh), 4477
- Réduction, objectif de 25,000 par année, 11723
- Employés
- Economistes, sociologues et statisticiens, salaires, augmentation, etc., 11340
- Gander, statut régional, 6749
- Hauts fonctionnaires, rapport avec le gouvernement, formation, etc., 9997, 11269-70
- Hauts fonctionnaires, réunion au Mont Gabriel Lodge, q. (M. Broadbent), 7734
- Hauts fonctionnaires et adjoints exécutifs, dd. (M. M. Lambert), 2479, dd. (M. M. Lambert), 2684
- Langue maternelle, dd. (M. Fortin), 5581
- Logement, q. (M. Schreyer), 5308
- Lotbinière (circonscription), q. (M. Fortin), 1577
- Noël, congé, 4226
- Nombre, etc. q. (M. Yewchuk), 7425-6, q. (M. Latulippe), 7453-4, 9372, q. (M. Yewchuk), 10297-8
- Personnel de divers ministères, etc., dd. (M. Downey), 9725-6
- Postes isolés, indemnités supplémentaires, q. (M. Orlikow), 7735-6
- Pressions exercées par des ministres, commentaires d'un député lors d'une émission télévisée, 3491-2, 3515-6, 3584
- Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 1589
- Territoires du N.-O. et Yukon, nombre, salaires, etc., dd. (M. Saint-Pierre), 5973
- Traitement de \$12,000, \$18,000 par année, q. (M. Matte), 7454, q. (M. Coates), 11686
- Traitement de \$14,000 à \$16,000, dd. (M. Diefenbaker), 6812
- Traitement de \$18,000 à \$35,000 par année, q. (M. M. Lambert), 3247
- Travaux municipaux d'hiver, q. (M. Thompson), 856
- Voyages, réglementation, q. (M. Anderson), 6679
- Employés retraités, pensions, 18, 187-9, 337, 498-9, 515, 865, 1534, 1543-5, 1641-3, 2062, 2464, 2789, 2859-64, 2884, 2887-8, 3135, 3496-9, 3502-4, 3810, q. (M. Southam), 3961, 3965, 3976, 4039, q. (M. S. Knowles), 4095-7, 4245, 4409-10, 4987, 5113, 5519, q. (M. S. Knowles), 5572-3, 5646-7, 5898-9, 6641-8, 6730, 7008-11, 7014-9, 7021-2, 8102-3, 9090-1, 10099, 10606
- Association nationale des fonctionnaires retraités, réunion, 3503-4
- Comité mixte, recommandations, 1084, 1544, 2860-3, 2884, 4409-10, 5372
- Etude, 2520, m. (M. S. Knowles), consentement refusé, 2567-8, 2577, 2897-8, 3976, 4039, 4203-5, 5898, 6501, 6648, 6652
- Echelle mobile, 187
- Revision, comité spécial, étude, 6641-3, 6650, 8782
- Terre-Neuve, 2890-1
- Français, recrutement, 3011, 3070, q. (M. Code), 3477-8
- Hamilton, M. William, congédiement du chantier maritime d'Esquimalt, q. (M. Anderson), 6389
- Institut professionnel, dirigeants, entretiens avec le premier ministre, 1935-6, 2088
- Jours-homme perdus pour cause de maladie, de grèves, etc., q. (M. Caouette), 6232
- Locaux pour le programme d'attribution des carrières, location à Smiths Falls, q. (M. Nesbitt), 2203, q. (M. Nesbitt), 4109-10
- Loi sur la pension, modification. Voir Droit statutaire, pensions, modification (loi)
- Loi sur les relations de travail adoptée en (1967), 2855
- Mérite, système, 8842, 8844, 8853, 8907-8, 8922, 9014, 9019-20, 9078, 9088, 10811, 10813-4, 10817, 10822
- Forces canadiennes et Gendarmerie royale du Canada, 10796-801, 10805-7

Fonction publique – Suite

- Négociations collectives, 661-4, 2869-70, 2881
- Conseil du Trésor, horaire de travail, 6821
- Employés exclus, groupe consultatif, 2889-90
- Groupes représentés par l'Alliance de la fonction publique, accord, etc., 7001, 7071-2
- Offre salariale du Conseil du Trésor, 2870, 2885, 2891
- Provinces de l'Atlantique, employés, salaires, q. (M. Coates), 456-7
- Restrictions prévues par la loi, 2855
- Unités de négociations et ententes ratifiées, 2855-6
- Outaouais (région), favoritisme, 2215-6, 2241-2, 2574
- Recrutement à l'étranger, groupe d'occupations, q. (M. Code), 3477-9
- Réorganisation, q. (M. Yewchuk), 10301
- Salaires, ajustement à la suite des négociations collectives, 445, 2868-9, 2884, 5640
- Salaires, augmentation, 5518, 8305-6
- Pourcentage au cours de 1960-8, q. (M. Robinson), 9317
- Rétroactivité aux fonctionnaires quittant le service, q. (M. McCleave), 2838, 2888-9
- Sous-ministres et sous-ministres adjoints, traitements, 4245, 4409, dd. (M. Coates), 8043, q. (M. Robinson), 11521
- Travailleurs handicapés ou à peine qualifiés, emploi, q. (M. Robinson), 11154

Fonction publique, bureau d'appel (loi) – C-37. M. Woolliams

1re l., 262

Fonction publique, relations de travail (loi) – C-4. M. Allmand

1re l., 262; 2e l., 658-65

Fonction publique, Commission, président et commissaires, traitements, q. (M. Coates), 8889**Fonction publique, Commission des relations de travail**

Jolliffe, M. E.B., nomination, 9823

Martin, M. W.S., arbitre en chef, nomination, sentences arbitrales, etc., dd. (M. Macquarrie), 11711

Ministre responsable, q. (M. Macquarrie), 11704

Président M. J. Finkelman, traitement, q. (M. Coates), 11672

Fonds de développement économique et rural (FODER). Voir Aménagement agricole et rural (ARDA)**Fonds monétaire international**

Association internationale de développement, fonds, renflouement, 446, 839

Bonn, réunions, étude de la dévaluation du franc français et du mark allemand, 2906,

2971-2, 3119-21, 3127-9, 3458, 3505

Communiqué, dépôt, 3119

France, attitude en matière de change et de monnaie, 3127

Ministre des Finances, compte rendu, 3119

Créanciers, position, 3451

Et Banque internationale pour le développement et la reconstruction (BIRD)

Crédits selon les besoins et les possibilités de chaque pays, émission, 4351-2

Dénrées essentielles et or, prix, etc., discussions, 840-1

Droits de tirage, discussions, 840

Washington, réunion de septembre, ministre des Finances, déclaration, 839-40, dépôt, 841

Membres, conférence, convocation, 3462-3

Nouvel actif de réserves basé sur des droits de tirage spéciaux, 3321, 3448-53, 3457-8,

3461-2, 4090-1, 4343-5, 4347-8, 4352, 5895, 5897, 6345-8, 6350-1, 6358-63, 9734

Voir aussi Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi)

Prévention de crises financières, mesures, 8619, 8692

Quotas, augmentation, 3450

Rio de Janeiro, réunion de (1967), 3449, 3457-9

Stockholm, réunion de (1968), 3449

Tranche or, achats, etc., nouveaux règlements, 3450

Fonds du revenu consolidé. Voir Finances**Force de police**

Relations avec le public, amélioration, 8664-5

Voir aussi Gendarmerie royale du Canada**Forces armées**

Adjudants et sous-officiers, rapports confidentiels à leur sujet, q. (M. Harkness), 6237-8

Attachés militaires canadiens. *Voir* Ambassades, consulats et hauts commissariats

Aumôniers, provinces de l'Ouest, dd. (M. Diefenbaker), 6390

Bases

Bagotville, Landry, M. Yvon, licenciement, q. (M. F. Howard), 3655-6

Churchill (Man.), réouverture, 11727

Clinton, fermeture, service d'entretien, etc., 11729-30

Forces armées – Suite

Bases – Suite

- Comox, terrain de loisirs, public, accès, 2547
 Cornwallis, logements familiaux, q. (M. Comeau), 9987-8
 Cornwallis, personnel, q. (M. Comeau), 3657, q. (M. Comeau), 3961
 Europe, bases canadiennes, bâtiments permanents, déboursés, 5174, 5430, 5646
 Fermeture, 10518-9, 10540-1, 10608, 11102, 11341, 11386-7, 11536-7
 Fusionnement, 3746, 4770, 6177-8, 11651
 Gagetown, personnel militaire et civil, nombre, q. (M. MacRae), 3657
 Gagetown, scénario présentant un syndicat fictif, 11463-4
 Halifax, personnel, salaires, 6013, 6168-9
 Instructeurs de langue française, manuels d'instruction, q. (M. Crouse), 6386
 Kingston, lavage de vitres, contrat, q. (M. Hales), 10301-2
 Moose Jaw, installations d'épuration des eaux d'égout, 10568
 Nombre et personnel militaire et civil de chacune, q. (M. Peddle), 1577-8, 9976
 Nord canadien, établissement, groupe d'étude, 11727
 Petawawa, hôpital, 10052
 Picton, 7962, q. (M. Skoberg), 11275, 11537
 Provinces de l'Atlantique, nombre et effectifs de chacune, q. (M. MacLean), 460
 Rivers, 168, m. (M. C. Stewart) documents, 703, 742, q. (M. C. Stewart), 1205, 6749, 6967
 Rockcliffe, Ottawa, transfert au ministère des Transports, q. (M. Code), 975
 Summerside, q. (M. McQuaid), 8889, q. (M. D. MacDonald), 9036-7, 11536-7
 Terre-Neuve, établissement, 2387, 9871, 9930, 9976, 10608, 11102, 11387, q. (M. Marshall), 11690
 Valcartier, employés civils, salaires, q. (M. Godin), 3126
 Bataillons d'infanterie, régiments d'artillerie et unités blindées, qq. (M. Harkness), 547-9
 Bilinguisme, qq. (M. Robinson), 7144-5
 Cadets, instruction, dépenses, etc., 7371, q. (M. Burton), 8684, 10518
 Caraïbes, manoeuvres, dépenses, q. (M. Harkness), 7426
 Chaussures, achat en 1967, q. (M. Godin), 4483
 Chef d'état-major, le général Allard, 8728, 8730-1
 Entretiens à Paris, 4419, 4618, 4773-4, 5177
 Solde, q. (M. Coates), 6239
 Collège militaire de Saint-Jean, Godfrey, M. Michael, fonctions, terminaison, q. (M. Diefenbaker), 6809-10
 Collège militaire de Saint-Jean, Price, M. David, congédiement, enquête et rapport, q. (M. Orlikow), 3253-4, q. (M. Diefenbaker), 6682
 Collèges militaires, regroupement, 7254, q. (M. MacLean), 8162
 Commandement de la défense aérienne, 10517
 Commandement maritime
 Grades, usage, abolition, 4622
 Navires en service et unités dans chaque classe, q. (M. Harkness), 456
 Postes vacants, affectation des membres des autres forces, q. (M. MacLean), 3352
 Rôle, 9328, 9735, 9896-7, 10517, 10519-21, 10540
 Commandement mobile, 2365, 10517
 Chef, voiture, portière ornée de 4 étoiles au lieu de nos insignes de grade, 3930
 Déserteurs et absents sans permission, 9330
 Ecole de métiers francophone dans le Québec, q. (M. Robinson), 10302
 Effectifs, q. (M. Harkness), 456, q. (M. Forrestall), 459-60, q. (M. McGrath), 975, q. (M. Robinson), 4307, q. (M. Beaudoin), 5971, q. (M. Harkness), 6238, 7909-10, 8433-4, q. (M. Forrestall), 8556, q. (M. McCleave), 9861
 Canadiens-français, q. (M. Matte), 3124-5
 Réduction, 3969, 7466, 10516-21
 Ministre de la Défense, déclaration, 10516-8
 Entraînement, programme américain, participation du Canada, q. (M. M. Lambert), 700
 Entraînement volontaire pour les jeunes, service, établissement, 5517, 7933
 Entreprises de vente au détail, rapport Dillon, q. (M. Anderson), 6515
 Epouses de militaires, enseignement dans les écoles de Soest et de Hemer, q. (M. Marshall), 8556
 Equipement. *Voir* Défense, équipement et armement
 Equipes de recrutement, usage d'hôtels, 3817-8
 Force mobile, 7886, 7890, 7915, 7934, 7936-7, 9309
 Forces aériennes, personnel navigant, indemnité de vol sans vol, q. (M. Robinson), 11520
 Frais de scolarité et de transport, q. (M. Caouette), 6106-7
 Habitation, gens mariés, q. (M. Forrestall), 696-7
 Hommes affectés à un service différent de son milieu précédent, q. (M. MacLean), 3352
 Hommes de métier, départs, nombre, dd. (M. Harkness), 6517
 Indemnités de déplacement, q. (M. Saltsman), 8160-1, dd. (M. Corbin), 9726

Forces armées - Suite

- Ingenieurs, traitement, q. (M. Forrestall), 551
 Instructeurs ou conseillers, q. (M. Robinson), 5972
 Intelligence et sécurité (Direction), secrets militaires, tentative de trafic par un ancien employé. *Voir* Espionnage
 Longue-Pointe, magasins militaires, etc., q. (M. Portelance), 7429
 Magasins CANEX, q. (M. McCleave), 11695
 Mazout pour les navires de la marine, q. (M. Anderson), 9983
 Médailles du Centenaire, distribution, etc., q. (M. Robinson), 3125-6, 3352, 3658, dd. (M. Robinson), 4317, q. (M. Robinson), 7319, qq. (M. Robinson), 7584, q. (M. Robinson), 7851, q. (M. Robinson), 8159
 Membres retraités, veuves et orphelins, pensions, q. (M. S. Knowles), 454-5, 551, 1152, 3135, 3497-9, q. (M. Southam), 3961, q. (M. Durante), 4312, 4986-7, 5372, 5519, q. (M. S. Knowles), 5572-3, 10099, 10647-8, 10847, q. (M. Southam), 10885
 Membres de l'Union sud-africaine ou de la Rhodésie, association, q. (M. Broadbent), 7587, q. (M. Broadbent), 7739
 Milice étudiante, programme, q. (M. Robinson), 8554
 Militaires à l'étranger, frais d'entretien, etc., q. (M. Gauthier), 1582, q. (M. Beaudoin), 5971
 Militaires français postés au Canada, échange d'officiers, programme, q. (M. Scott), 4889
 Militaires stationnés aux E.-U., q. (M. Nystrom), 9987
 Musiques militaires, licenciement et conservation, q. (M. Harkness), 847
 Nouveau rôle, transformation en un corps de travaux publics pour aider les pays sous-développés, 4037
 Officiers
 Cours d'état-major, q. (M. Robinson), 10152
 Officiers supérieurs, dd. (M. Forrestall), 702
 Promotions, q. (M. Robinson), 6515, q. (M. Robinson), 10151
 Rang, désignation, dd. (M. Diefenbaker), 6390, q. (M. Diefenbaker), 6514
 Traitement de \$18,000 à \$35,000 par année, q. (M. M. Lambert), 3247
 Ordonnance à Montréal, neige, enlèvement, q. (M. Ricard), 698
 Ortona Barracks, Edmonton, q. (M. M. Lambert), 8301
 Pension de retraite
 Caisse, q. (M. S. Knowles), 455, qq. (M. Forrestall), 550-1, q. (M. Durante), 4312, q. (M. Anderson), 4822-3, q. (M. Coates), 5966-7, 7020-1
 Loi, modification. *Voir* Droit statutaire, pensions, modification (loi)
 Régime, m. (M. Marshall) documents, 11525
 Personnes à charge des militaires, services médicaux, 7366-7
 Pharmaciens, q. (M. Marshall), 10595, q. (M. Marshall), 11688-9
 Pilotes, dentistes, médecins, etc., formation, coût, q. (M. Forrestall), 551
 Pilotes, licenciement, q. (M. Robinson), 7739
 Pilotes, solde et indemnité, etc., q. (M. Robinson), 6388, q. (M. Robinson), 7739, q. (M. Robinson), 10593, q. (M. Robinson), 11520
 Plongeurs de la MRC, formation, q. (M. R. Muir), 1587
 Réadaptation, recyclage, aide au placement, programme, q. (M. T.C. Douglas), 9986-7
 Recrutement, 49-50, q. (M. Robinson), 5037, q. (M. R. Muir), 6234, q. (M. Anderson), 6237, q. (M. Harkness), 6238, 10518
 Regina, centre de recrutement, explosion de gaz commercial, 5646
 Régions arctiques et tropicales, effectifs, q. (M. R. Muir), 6681
 Réserve, effectifs, q. (M. Beaudoin), 5971, 10517-20, 11220, 11284, 11723, q. (M. Marshall), 11690
 Réserve prête, q. (M. Robinson), 2683, q. (M. Robinson), 6387
 Solde, augmentation, 1152, 2668-9, 2884-5, 3075, 3135
 Solde, soldats et officiers, q. (M. Beaudoin), 5971
 Tâches spécifiques, q. (M. Robinson), 10301
 Unification, 2622, 11250
 Uniformes, 3661-2, q. (M. Robinson), 4307-8, q. (M. Rose), 4310, q. (M. Diefenbaker), 6809, 11339, q. (M. Marshall), 11689, q. (M. Hees), 11697
 Voitures d'état-major, usage, étude, q. (M. Saltsman), 8161
Voir aussi Chypre; Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada; Elections; Traité de l'Atlantique-Nord
- Forest, M. Yves** (Missisquoi; secrétaire parlementaire du Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada)
 Aéroports, avions à réaction, mouvements, q. (M. Harding), 6511
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, q. (M. Yewchuk), 10740
 Air Canada, avions, achats et ventes, prix, q. (M. Paproski), 4605
 Air Canada, grève des mécaniciens, q. (M. Robinson), 11013
 Air Canada, transport des commentateurs et reporters aux éliminatoires de curling à Perth (Ecosse), q. (M. Gleave), 9316-7

Forest, M. Yves - Suite

- Améliorations agricoles, prêts, q. (M. Korchinski), 8886
 Assurance-chômage, abus et poursuites judiciaires, q. (M. Schreyer), 6509-10
 Assurance-chômage, employés de la fonction publique, q. (M. T.C. Douglas), 10589
 Assurance-chômage, Lotbinière (circonscription), q. (M. Fortin), 1579
Atlantic Sugar Refineries, navires de pêche, subventions, etc., q. (M. Crouse), 7133-4
 Automobile (industrie), *Ford Maverick*, prix, q. (M. Saltsman), 10588
 Automobiles, sécurité, q. (M. Robinson), 2965, 4022
 Aykroyd, M. Peter, fonctions, paiements, q. (M. McIntosh), 4885
 Baie Georgienne (région), aéroport, q. (M. Noble), 3808
 Baie Georgienne (région), améliorations du port de Collingwood et construction de navires, q. (M. Noble), 3808
 Banque du Canada, actif, q. (M. Robinson), 7458
 Banque d'expansion industrielle, q. (M. Saltsman), 4888
 Beurre, q. (M. Laprise), 2356-7, q. (M. A. Lambert), 6237
 Bilinguisme et biculturalisme, instruments d'étude, vente, q. (M. Fortin), 5309
 Bills d'initiative parlementaire, renvoi du sujet à un comité, mm., 3940
 Bruits industriels, réduction, mesures, 10210
 Bureaux de poste, Ontario, fermeture, q. (M. Rynard), 10589
Canada du temps qui passe, publication, coût, etc., q. (M. Mazankowski), 3250
Canadian Johns-Manville, q. (M. Beaudoin), 9315
Canadian Vickers Limited, q. (M. Beaudoin), 10874-5
 Céleri, production, importations et tarifs douaniers, q. (M. Fortin), 3254
 Céréales, excédents, vente, q. (M. Yewchuk), 10740
 Céréales, grains humides, séchage, q. (M. Stanfield), 9030
 Céréales, récolte 1969-70, versement initial, q. (M. Diefenbaker), 9159
 Chambre des communes, ajournement, lundi précédant la fête du Dominion, m. adoptée, 10728
 Chemins de fer, Villebois-Baie James, construction, q. (M. Fortin), 7733
 Chilcotin (C.-B.), station forestière, q. (M. F. Howard), 10589
 Chine communiste, échanges culturels et commerciaux, q. (M. D. MacDonald), 10590-1
 Chômage, q. (M. Macquarrie), 5032
 Chômeurs, Lotbinière (circonscription), nombre, q. (M. Fortin), 2675
 Cigarettes, exportations aux E.-U., q. (M. Godin), 7584
 Circonscriptions électorales, Missisquoi, changement de nom en celui de Brome-Missisquoi (loi), 2512
 Columbia (fleuve), traité canado-américain, projets, coût de revient, q. (M. Harding), 1924
 Columbia (fleuve), traité canado-américain, versements américains, q. (M. Harding), 2202
 Commerce, exportations, subventions, q. (M. Tétrault), 5030
 Commerce (ministère), édifice, q. (M. Coates), 3247
 Commission canadienne du blé, transactions, paiements reçus à titre de soutien des prix minimums, 5030
 Commission sur le pilotage, q. (M. Mather), 7143
 Commission des transports, locaux, q. (M. Coates), 3248
 Commissions ou agences du gouvernement, candidats défaits aux élections et anciens députés, nominations, q. (M. Diefenbaker), 2347, q. (M. Coates), 2347-8, q. (M. Reid), 2348, q. (M. R. Muir), 2359
 Commissions hydro-électriques, T.-N. et Québec, prêts fédéraux, q. (M. Fortin), 2201
 Conseil national des grains, q. (M. Gleave), 3474
 Conseil privé, communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 3483
 Consommateurs, protection, q. (Mme MacInnis), 10873
 Corporation de disposition des biens de la Couronne, couvertures, lits, etc., vente, prix, qq. (M. Marshall), 1580-1, q. (M. Marshall), 1921
 Corporations de la Couronne
 Avantages de la fonction publique, exclusion, q. (M. Fortin), 2960-1
 Dénomination bilingue, q. (M. Caouette), 7733
 Emprunts obligataires, q. (M. Fortin), 4100
 Hauts fonctionnaires, traitement et nombre bilingue, q. (M. Fortin), 1917-8
 Loi sur le fonctionnement des compagnies de l'Etat, application, q. (M. Fortin), 11673
 Personnel, q. (M. Trudel), 11015
 Sociétés dites "de propriétaires", employés et salaires, q. (M. Fortin), 1919
 Sociétés dites "de propriétaires", grèves, q. (M. Fortin), 1576
 Toronto et Montréal, employés, q. (M. Fortin), 1918
 Corporations de la Couronne et organismes de l'Etat, siège social, q. (M. Robinson), 10587
 Coût de la vie, q. (M. Diefenbaker), 10596-7
 Crédit agricole, q. (M. Korchinski), 8886
 Criminalité, condamnations, q. (M. Robinson), 2965

Forest, M. Yves - Suite

- Criminalité, meurtres qualifiés depuis l'abolition de la peine capitale, q. (M. Fairweather), 4817
- Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, q. (M. T.C. Douglas), 8296
- Défense, E.-U., système aérien de contrôle d'alerte, q. (M. Brewin), 9031
- Déserteurs de l'armée américaine, asile au Canada, q. (M. Roberts), 3248
- Documents officiels, publication, q. (M. Fortin), 11010
- Documents et renseignements administratifs du gouvernement, droit du libre accès (loi), 1168-70
- Dotsenko, Dr Boris, statut d'immigrant reçu, q. (M. R. Muir), 8037
- Edifices fédéraux, construction, programme, réduction, q. (M. Dinsdale), 11675
- Edmonton, aéroport, q. (M. Paposki), 3961
- Elections, candidats, dépenses, rapport, q. (M. Fortin), 2833-4
- Elections, électeurs, âge, réduction à 18 ans, q. (M. Robinson), 5168
- Elections, officiers rapporteurs, dépenses, q. (M. Caouette), 7455-6
- Electric Reduction Company*, q. (M. Moores), 10529
- Emigrants canadiens, E.-U., nombre, etc., q. (M. Woolliams), 5314
- Entrepôt frigorifique, Saint-Bruno (Lac Saint-Jean), construction, q. (M. Gauthier), 1576
- "Érable", utilisation du mot pour le sirop d'érable pur, q. (M. Aiken), 6107
- Espace interplanétaire, E.-U., programme de construction de fusées, q. (M. Beaudoin), 11692
- Etudiants, emploi d'été, q. (M. Yewchuk), 4106-7, q. (M. McIntosh), 8294
- Etudiants, prêts (programme), q. (M. Yewchuk), 4106-7, q. (M. McIntosh), 8294
- Executive Consultants Limited*, q. (M. Coates), 2201, q. (M. Coates), 2966-7, q. (M. Skoberg), 9720
- Expansion économique régionale, chômeurs, affectation, q. (M. Beaudoin), 10590
- Expo '67, bateaux-mouches, q. (M. Saltsman), 11669
- Fermes, entreprises non rentables, assistance, programmes fédéraux, q. (M. Corbin), 11672
- Fermes, nombre dans chaque province, q. (M. Korchinski), 8886
- Fermes, pépinières, q. (M. Corbin), 8558
- Film (industrie), sociétés de cinéphilas, etc., aide financière, q. (M. Roberts), 3644
- Fonction publique
- Bilinguisme, conseillers ministériels, q. (M. MacLean), 1920
 - Bilinguisme, prime, q. (M. Coates), 8033
 - Cours de réadaptation, q. (M. T.C. Douglas), 10588-9
 - Employés, cours de français, etc., q. (M. Harkness), 4103
 - Employés, logement, q. (M. Schreyer), 5308
 - Employés, nombre, q. (M. Trudel), 11015
 - Forces armées et Sociétés de la Couronne, traitement de \$18,000 et plus, q. (M. M. Lambert), 3247
 - Lotbinière (circonscription), q. (M. Fortin), 1577
 - Pensions de retraite, q. (M. Southam), 3961
 - Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 1589
 - Traitement de \$12,000 et plus, q. (M. Coates), 11686
- Forces armées, pharmaciens, q. (M. Marshall), 11688-9
- Forêts, incendies, lutte, q. (M. Robinson), 4298
- Forêts, reboisement, q. (M. Laprise), 2676
- Frith, M. Royce, sommes et licences reçues du gouvernement fédéral, q. (M. Orlikow), 7848
- Golden Eagle Corporation, Gulf Oil Corporation et Irving Oil Corporation*, développement, subventions, qq. (M. Broadbent), 10304-5
- Gouvernement, dépenses, Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 1589
- Gouvernement, services d'information, Commission d'étude, q. (M. Schreyer), 7852
- GRC, officier, cause Ballegeer, critiques du juge Freedman, 2776
- Habitation, logements publics, Oakville, 6800
- Habitation, mises en chantier, prêts supplémentaires, 3468
- Habitation, Rouyn, "Maison Pie XII", pour personnes âgées, q. (M. Caouette), 11702
- Haley Industries Limited*, prêts fédéraux d'aide à la modernisation, q. (M. Saltsman), 11670-1
- Hôpitaux, subventions, q. (M. Rynard), 2352, q. (M. Robinson), 4817, q. (M. Macquarrie), 7144
- Houille, Cap-Breton, subventions, prix, etc., q. (M. A. Lambert), 7843-4
- Houille, C.-B. et Alberta, subventions, q. (M. Anderson), 8550
- Hutterites, membres, nombre, etc., q. (M. Thomson), 4606
- Hymne national et hymne royal, q. (M. Forrestall), 8556
- Ile du Prince-Edouard
- Chaussée, q. (M. McCleave), 11374
 - Développement économique, q. (M. Macquarrie), 4601, q. (M. Macquarrie), 10873

Forest, M. Yves — Suite

Ile du Prince-Edouard — Suite

- Routes à frais partagés, construction, q. (M. MacLean), 8035
 Universités, aide financière, q. (M. MacLean), 7452-3
 Immigrants, cours de langue, q. (M. Rose), 10874
 Impôt sur le revenu, Commission d'appel, q. (M. Fortin), 2079
 Impôt sur le revenu, compagnies de téléphone, q. (M. Fortin), 7142
 Industrie et Commerce (ministère), q. (M. Coates), 3247, q. (M. Broadbent), 7132
 Information, protection des sources, privilège de la presse (loi), 5135-7
 Labrador, litige Québec-T.-N. concernant la propriété, q. (M. Fortin), 4886
 Lac Saddle, réserve indienne, dépenses, q. (M. Mazankowski), 1584
 Lalonde, M. Marc, q. (M. R. Muir), 4305
 Lang, Hon. O., bureau à Saskatoon, q. (M. Diefenbaker), 4604
 Les Mines Madeleine Limitée, développement, subventions, q. (M. Cyr), 10301
 Libby-Owens Ford Company, q. (M. Nystrom), 9983
 Lieux et monuments historiques, modification (loi), 8711-2
 Mace, produit chimique, q. (M. Saltsman), 10525-6
 Machines agricoles, prix, bureau de revision, q. (M. Beaudoin), 1925
 Main-d'oeuvre (centres), q. (M. Fortin), 1579, q. (M. Comeau), 9321-2
 Main-d'oeuvre et Immigration (ministère), bureaux et personnel, q. (M. Thompson), 4294
 Maïs, importations, etc., q. (M. Danforth), 2350-1, q. (M. Hees), 5165
 "Marinas" pour les bateaux de plaisance, q. (M. St-Pierre), 4603
 Médailles du Centenaire, q. (M. Robinson), 8159
 Melville Pulp and Paper Co., q. (M. Schreyer), 8677
 Mines d'or, subventions, q. (M. Tétrault), 5030
- Ministres
 Automobiles, chauffeurs, indemnité, q. (M. Coates), 5839
 Bureaux, rénovation, personnel, effectifs, etc., qq. (M. Coates), 11686
 Portraits, coût, q. (M. Downey), 7576
 Présence à Chicago en octobre 1968, q. (M. Schreyer), 4105
- Montréal
 Edifice Sherbrooke, locaux loués par le gouvernement, q. (M. Valade), 4318
 Rue Craig, échange de terrain, q. (M. Fortin), 2960
 Second aéroport, 4534-5, 5176
 Université Sir George Williams, actes de violence, enquête, etc., q. (M. Hales), 11681-2
 Mousse d'Irlande (industrie), q. (M. Macquartie), 11375
 Municipalités, aide fédérale, q. (M. Robinson), 4817
 National-Canadien, dette, q. (M. Caouette), 7455-6
 National-Canadien, T.-N., service-voyageurs, 5541
 National-Canadien, Victoriaville, service-voyageurs, 1193
 National-Canadien (Télécommunications), mainmise de la *Computer Corporation of Canada*, enquête, q. (M. Schreyer), 8038
 Navire russe au large de la côte ouest, q. (M. Anderson), 11702
 Navires, construction, contrats, q. (M. Anderson), 4100
 Navires de pêche, subventions, provinces des Prairies, q. (M. Schreyer), 1583
 Nickel Belt, bureaux de poste, q. (M. Serré), 10587-8
 Nigeria et Biafra, situation, 2200, q. (M. Cafik), 3255
 Noranda, hôpital, construction, q. (M. Caouette), 11702
 Nouveau-Brunswick, Conseil régional d'aménagement du nord-ouest, q. (M. Corbin), 5579
 Nouvelle-Ecosse, versements fédéraux, q. (M. Fortin), 1920
 Objets aériens non identifiés, études, m. (M. Mather) documents, 5235-6
 Office d'expansion économique de la région atlantique, recommandations, 8882
 Ordre des conquérants du Nord, q. (M. Fortin), 7733
 Ottawa, aéroport, voie d'accès, q. (M. Godin), 10739
 Ottawa, logements fournis par le gouvernement pour des fonctionnaires ou visiteurs étrangers, q. (M. Schreyer), 7575
 Ottawa, visiteurs de l'Etat, résidence, q. (M. Schreyer), 3963
- Parcs nationaux
 Banff, Lac Louise, centre d'accueil, q. (M. Woolliams), 5703-4
 Elk Island, q. (M. Mazankowski), 1924
 Pierre-Lemoyne-d'Iberville, q. (M. Fortin), 7733
 Québec (province), 5509-10
 Routes, construction, q. (M. Dinsdale), 11523
 Pays francophones, aide de Canada, 3796
 Pêcheries, baie de Fundy et Saint-Jean (port), restrictions, 8814
 Pêcheries, Grands lacs, programme du gouvernement, q. (M. Robinson), 4104-5
 Pêcheurs, provinces des Prairies, prêts, q. (M. Schreyer), 1583
 Peinture (industrie), programme de recherches, q. (M. Caouette), 5309-10
 Petitcodiac (chaussée), q. (M. C. Thomas), 2203

Forest, M. Yves — Suite

- Pétrole et gaz, production, consommation et importations, etc., q. (M. Harding), 4303, 4475-6
- Pétrole et gaz, sociétés d'exploitation, impôts et assistance financière, q. (M. Harding), 8555
- Pluie artificielle, q. (M. Gauthier), 1922
- Pollution de l'air, avions à réaction, q. (M. Harding), 6511
- Pollution des eaux, Bow (rivière), q. (M. Woolliams), 5705
- Pollution des eaux, Esquimalt, eaux-vannes déversées par les navires, q. (M. Anderson), 2474, q. (M. Anderson), 3957
- Polymer Corporation Limited*, q. (M. Fortin), 11673
- Postes, livraison du courrier le samedi, suppression, 4766
- Postes, livraison à domicile, boîtes postales, etc., q. (M. Dinsdale), 8679-80, 10579-80
- Postes, tarifs, 5510-1
- Postes, Témiscamingue (circonscription), services, bureaux, etc., q. (M. Caouette), 4302
- Postes (ministère), agents grade 6, nomination, traitements, etc., q. (M. Orlikow), 8677-8
- Postes (ministère), employés, allocation d'isolement, q. (M. Peddle), 1926-7
- Potasse (industrie), 617-8, q. (M. Nystrom), 3956
- Privilèges et élections (comité), rapport, 5540-2
- Procédure (comité), rapport, 3863-6
- Procédure et organisation (comité), rapport, 10993-6
- Production de défense (ministère), industries aérospatiales (Direction), effectifs, traitements, q. (M. Broadbent), 7132
- Produits pharmaceutiques, taxe de vente, q. (M. Saltsman), 11375-6
- Provinces de l'Atlantique, régions non désignées, assistance, q. (M. McCleave), 2963
- Quais, nombre dans chaque province, droits perçus, q. (M. Caouette), 9313-4
- Quorum, 11091
- Racine, M. Jean-Paul, emploi, q. (M. A. Lambert), 9980
- Radio-Canada, John Lennon et Yoko Ono, participation à certaines émissions, q. (M. Schumacher), 11519
- Radio-Canada, reportages sur le curling à Perth (Ecosse) et l'équipe canadienne de hockey en Europe, q. (M. Gleave), 9316-7
- Radiodiffusion, Montréal, poste CKGM, licence, suspension, q. (M. Valade), 3121
- Recherches industrielles, revenu du gouvernement, q. (M. Robinson), 10875
- Regina-Sud, bureau de poste, q. (M. Benjamin), 11376
- Règlements statutaires, promulgation, autorité, etc., q. (M. Fortin), 11668
- Résolution d'initiative parlementaire, retrait et renvoi à un comité, m., 6418
- Rivières Albany et Severn, travaux, q. (M. Aiken), 11153
- Roberts Bank (nouveau port), chemin de fer, 617
- Roulottes, achat aux termes de la LNH, etc., q. (M. Robinson), 10529
- Route Watson Lake (Yukon), construction, q. (M. Beaudoin), 10876
- Routes d'accès aux ressources, Alberta (nord), 2205
- Rouyn, école polyvalente, q. (M. Caouette), 11702
- Saint-François (rivière), barrage, q. (M. Beaudoin), 5703
- Satellites de communications, 3796, q. (M. Macquarrie), 6802, mm. (M. Schreyer), 8892-3
- Sicotte, Mme Lise, q. (M. Lewis), 7141-2
- Stevens, Neil, pilote, exploit, q. (M. Yewchuk), 10299
- Tabac et cigarettes, q. (M. Mather), 9158, q. (M. Fortin), 11673-4
- Tchécoslovaquie, réfugiés, cours de langue, q. (M. Rose), 10874
- Télévision, CKVR à Barrie, q. (M. Forrestall), 2967
- Télévision éducative, q. (M. Fortin), 5029, q. (M. Robinson), 5165
- Territoires du N.-O., population, droit de vote, etc., q. (M. Orlikow), 9029-30
- Texas Gulf Company*, fonderie, construction à Timmins, m. documents, 10304
- Textiles (industrie), 3381, 3390-1
- Toronto, administration portuaire, programme du gouvernement, q. (M. Robinson), 4104-5
- Toronto, aéroport, 2417
- Toronto, région métropolitaine, aménagement, q. (M. Robinson), 5033
- Tracteurs, prix, q. (M. A. Lambert), 6237
- Transbordeur, Saint-Jean et Digby, q. (M. Comeau), 1920, 4288, q. (M. Corbin), 10871
- Transports, Association des services de messageries, Ouest du Canada, taux, 5691
- Transports aériens, avions, atterrissage à l'aveuglette, dispositifs, q. (M. Robinson), 5704
- Transports aériens, Castlegar, services sur le trajet des lignes du Pacifique-Canadien, 5691-3
- Travail, jours-homme perdus pour cause de maladie, de grèves, etc., q. (M. Harding), 2078, q. (M. Mather), 2204
- Travailleurs de la construction, salaires, q. (M. A. Lambert), 6237
- Travaux publics (ministère), Banff, laboratoire d'essais en matière de sol, béton et asphalte, q. (M. Paproski), 4104

Forest, M. Yves — Suite

- Vancouver, aéroport, voie d'accès, pont, etc., q. (M. Godin), 10739
 Viande, inspection, marque bilingue, q. (M. Fortin), 5315-6
 Victoria, C.-B., quai, profondeur des eaux, dragage, etc., q. (M. Anderson), 4299
 Yarmouth, installations portuaires, q. (M. Corbin), 10871

Forêts

- Billes de C.-B., exportation au Japon, 6070, 6074, 6457, 6816, 8101, 8172, m.
 (M. T.C. Douglas) documents, 10303, 10407, 10462
 Conservation, collaboration fédérale-provinciale, 6047, 6067-8
 Incendies, lutte, q. (M. Robinson), 4298, 6068
 Avions-citernes, 5642, 10409, 10459
 Yukon, 10409
 Incendies, statistiques, q. (M. Robinson), 11677-8
 Incendies attribuables aux fumeurs, q. (M. Mather), 9036
 Industrie, mécanisation, enquête, extension aux bûcherons et aux autres ouvriers, 2849
 Infestation par des insectes, maladies, etc., contrôle, 6047
 Laboratoire de recherche de la société *Rayonnier* à Vancouver, fermeture, q. (M. Anderson), 3255-6
 Orme subéreux, maladie, lutte, q. (M. Alkenbrack), 1577, q. (M. Flemming), 2679, 4267
 Parc provincial Algonquin, conservation, etc., 3407-8, 3415, 3796-7, 10051-2
 Reboisement, q. (M. Laprise), 2676, q. (M. A. Lambert), 4819, 6044-5, 6068, 6103, 6251, q. (M. Robinson), 10747
 Recherches, 6036
 Sapin Douglas, super arbre, programme, 6048
 Tordeuse des bourgeons, lutte, 629, q. (M. Flemming), 1203, q. (M. Flemming), 2082, 2441, 4267, q. (M. Fairweather), 4314, 6039, 6047, 6051-2

Forêts et développement rural (ministère)

- Communiqués, bulletins de nouvelles, publication, etc., q. (M. F. Howard), 4297, q. (M. Robinson), 10874
 Relations publiques, personnel, q. (M. Robinson), 9038
 Service d'information, q. (M. McCleave), 1204, q. (M. Robinson), 10874
 Subventions, programme, q. (M. Robinson), 8293
 Voir aussi Pêches et Forêts (ministère)

Formation professionnelle des adultes

- Coût et dépenses, q. (M. Clermont), 2834-5, q. (M. Harding), 3802-3, 4469-70, 5032, 5158, 7089, 7096, 7110-1, q. (M. Rodrigue), 8300
 Emploi de trois ans requis, 392, 4469-70, 7094-5, 8731
 Etudiants, allocations de subsistance, etc., q. (M. Clermont), 2835, 4469-70, 7095-6, 7109
 Congé de Noël, 3357-8, 3662, 4117, 4156
 Congé de Pâques, 7073, 7109
 Indiens Chimo de Schefferville, 5582
 Fonds supplémentaires, 4554, 4772, 5157-8
 Ile du Prince-Edouard, q. (M. MacLean), 6807-8
 Indiens, q. (M. Yewchuk), 9322
 Inscription, etc., dans chaque province et dans les Territoires du N.-O. et du Yukon, dd. (M. Orlikow), 9162
 Institutions nouvelles, inscriptions, participation fédérale, etc., qq. (M. Harding), 3801-3
 Meadow Lake, 6422
 Moosonee, q. (M. J.R. Roy), 10743-4
 Ontario, 705, 1977, 5158
 Personnes âgées, 231-2, 2973
 Personnes mariées, indemnités, 2089
 Programme, réorientation, 2811-2
 Projet-pilote, m. (M. Broadbent) documents, 10599
 Provinces de l'Atlantique, 2093, 2366-7, 5158
 Québec, 1977, 2973, 3359, 3408-9, 4469-70, q. (M. Laprise), 7851, dd. (M. Godin), 9726
 Rimouski (circonscription), directeurs des cours, q. (M. G. LeBlanc), 4294
 Toronto, aspirants, refus, 4830
 Toronto, personnes inscrites, diminution, 1977, 2811-2
 Voir aussi Main-d'oeuvre, recyclage, programme

Formation technique et professionnelle

- Bénéficiaires par province, q. (M. Diefenbaker), 1196
 Diplômés, accroissement, 7525
 Ecoles, construction, subventions, 7110-1
 Formation sur place, 7096, 7110, 9847
 Gouvernement conservateur, inauguration, 4958, 6763
 Ile du Prince-Edouard, dépenses, q. (M. MacLean), 6807-8

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

Formation technique et professionnelle — Suite

- Installations provinciales, subventions fédérales, q. (M. Caouette), 3808, q. (M. Caouette), 4473-4
- “Nouveau départ”, programmes, q. (M. Comeau), 5317-8, q. (M. Robinson), 8043, q. (M. D. MacDonald), 10300-1
- Programme, amélioration, suggestions, 7094-5
- Provinces de l'Atlantique, 7110
- Québec, 95, dd. (M. Fortin), 9162, dd. (M. A. Lambert), 10748
- Roberval, école polyvalente, 11321
- Rouyn, école polyvalente, construction, q. (M. Caouette), 11702
- Subventions, réduction, 4908

Formose. Voir Chine nationaliste**Forrestall, M. J. Michael (Dartmouth-Halifax-Est)**

- Aéroports, voyageurs, service international, améliorations, q., 3257
- Affaires extérieures, conférence au sommet, Canada-E.-U., 7472
- Air Canada, avions, Vanguard, remplacement, q., 4101
- Amérique latine, mission ministérielle canadienne, 1478
- Assurance-frais médicaux, 1555
- Baie de Fundy, énergie marémotrice, complexe de Chignecto, projet du bassin Minas, etc., m. (M. Coates), 2397-8, 3817, m., 7024-6, 9099, 9389, 10650, 11220
- Budget supplémentaire, 9895-7
- Chemins de fer, subventions, q., 2840
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2337, 2342
- Chine communiste, reconnaissance, 5983
- Chinois communistes, activités subversives au Canada, 8832, 8898
- Conseil des ports nationaux, administration centrale, étude, rapport, 5910
- Conseil des ports nationaux, dépenses, q., 3474
- Dartmouth, édifice fédéral, construction, q., 2081, 3288
- Dartmouth, édifice fédéral, horloge, q., 699, q., 8300
- Dartmouth, quai, réparation, q., 10142, q., 11275
- Défense, dépenses, q., 9724
- Défense, ententes avec divers pays, dd., 10598
- Défense, équipement et armement
 - Avions Argus, remplacement, q., 6681, q., 8419
 - Avions CS2F Tracker, q., 6681, 10706
 - Avions de ravitaillement, achat, 2152, 2384
 - CF-5, chasseur, 2153, 2384
 - Destroyers d'escorte, 2383-4, q., 2835, q., 8035, 9822
 - HMCS Bonaventure, réparations, contrats, etc., 8691, 8900
 - Hydroptère, 7688, 7803
- Défense nationale (ministère), employés civils, salaires, augmentation, rétroactivité, 2631, 2692, 3135, 3191, 3592-3, 3748, 4034
- Défense nationale (ministère), employés à taux régnants, q., 2356
- Douanes et accise (Division), déclarations, vérification, etc., procédure, q., 2684
- Eastern Passage, brise-lames, 3289
- Elections, vote militaire, 2622
- Fairey Aviation Co., N.-E., 269-70, 1534, 2382-3, 3417
- Forces armées
 - Bases, fermeture, 11341, 11387, 11537
 - Chef d'état-major, le général Allard, 8728, 8730-1
 - Commandement maritime, 9328, 9735, 9896-7, 10540
 - Commandement maritime, grades, abolition, 4622
 - Effectifs, q., 459, q., 8556
 - Habitation, gens mariés, q., 696
 - Halifax, personnel, salaires, 6013, 6168-9
 - Officiers supérieurs, dd., 702
 - Pension de retraite, caisse, qq., 550-1
 - Pilotes, dentistes, médecins, etc., formation, coût, q., 551
- Habitation et habitation (financement), m. (M. T.C. Douglas), 8020-3
- Halifax
 - Aéroport international, q., 3123
 - Chantiers maritimes, usine de Trenton, cale de halage de Dartmouth, maintien, 3682
 - Et Dartmouth, deuxième pont, construction, 3288
 - Projet d'aménagement, rapport Murray Jones, 3288, 4326
 - Transport par containers, 2785, 3288, 4224, 6250
- Hellyer, M., équipement d'enregistrement vidéo utilisé durant la campagne électorale, 2252
- Hockey, équipe nationale, subventions, q., 5574
- Hôpitaux, construction, 1555

Forrestall, M. J. Michael — Suite

- Hymne national et hymne royal, q., 8556
- Immigrants, déportation, marins polonais, 3849, 3971, 4226
- Indiens, services de santé, Halifax, 3976
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, Boeing 707, accident à Vancouver, 4361
- Marijuana, usage, 390
- Médicaments, efficacité, études, 2688
- Nigeria et Biafra, situation, 1020, 1152, 1940, 2151, 2302, 2573, 3133
- NORAD, système aéroporté de détection et de contrôle, 8518
- Nord canadien, corridor mi-septentrional, projet, q., 2968, 8021-2
- OTAN, Canada, engagements, 6113, 8993, 9045, 9328
 - M. (M. Trudeau), 7929-31
- Ottawa, bureaux et locaux loués par le gouvernement, dd., 4317
- Pêcheries, Little Harbour, q., 697
- Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4401
- Pollution, contrôle, m. (M. Aiken), 10563-5
- Population, hommes et femmes, longévité, q., 550
- Ports nationaux, voies de passage, 4326
- Premier ministre, bureau régional de l'Atlantique, q., 9155
- Produits pharmaceutiques, contrefaçon généralisée, 166, 1154, 2299, 2367, 2381
- Provinces de l'Atlantique, développement économique, 1942, 9039
- Radio-Canada, commentaires, courrier, etc., q., 4475
- Relations fédérales-provinciales, 1555
- Route transcanadienne, Québec-N.-B. et le détroit de Canso, nouvelle construction, longueur, q., 3477
- Santé, services (Caisse), fonds, etc., q., 5574
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1554-6
- Sports amateurs et aptitude physique, 1554, 1556
- Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 4327
- Télévision, CKVR à Barrie, 2037, q., 2967
- Transports aériens, sécurité, comité, 11219, 11288
- Travaux publics, Halifax-Est (circonscription), q., 8552
- United Black Front*, N.-E., aide fédérale, 9213-4, 9734, 9871, 10313-4, 10648
- Vietnam, situation, 2364

Fort Churchill. Voir Churchill (Man.)**Fort Smith.** Voir Territoires du Nord-Ouest**Fortin, M. André** (Lotbinière)

- Acte de l'Amérique du Nord britannique, ouvrages déclarés à l'avantage du Canada depuis 1867, q., 1577, 3517-8
- Administration financière, modifications (loi), 5992-6
- Adresse en réponse, 150-3
- Aéroports et aérodromes militaires, q., 973
- Affaires culturelles, juridiction, 7748
- Agriculture (comité), visite dans l'Est, 11025
- Aide extérieure, blé expédié à la Côte-d'Ivoire et au Niger, refus, 3904
- Air Canada
 - Avions, L-1011, achat, fabrication de pièces, etc., 3416, 3897-8, q., 4316
 - Avions, livraison, q., 1918
 - Avions, Viscount, nombre, q., 10141
 - Carburant JP-4, q., 1918
 - Emprunts, q., 1918
 - Groupe d'étude, q., 2966
 - Société privée, établissement, q., 2347
 - Trois-Rivières, service, abandon, 5645, 5996, q., 6385
 - Winnipeg, base d'entretien, 2735-6, m. documents, 3810, 3878-81, q., 4295, q., 10141
- Air Canada, modification (loi), 262
- Alcoolisme, 1466-7, 1529-30, 1702-3, dd., 6111
- Aliments et drogues, liste des ingrédients (loi), 4575-6
- Allocations familiales, 8563
- Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1042, 1158-60
- Anciens combattants et veuves, Lotbinière (circonscription), assistance-vieillesse, q., 977
- Approvisionnement et Services (ministère), personnel, traitement, etc., q., 7732
- Approvisionnement et Services (ministère), produits canadiens, achat préférentiel, etc., 9979
- Arctique, îles, champs pétrolifères, souveraineté canadienne, q., 8682
- Arctique, îles, Québec, réclamations, q., 4292
- ARDA, Québec (province), projets, q., 853, q., 855
- Assistance juridique, 1230, 5316

Fortin, M. André — Suite

- Assistance-vieillesse, dd., 859
 Assurance-chômage, Commission, bureaux, nombre, effectifs, etc., q., 6232
 Assurance-frais médicaux, dd., 6111, 6817
Atomic Energy of Canada Limited, q., 6507, q., 7581
Audit Office Guide, publication, q., 6230
 Auditeur général, fonctions et pouvoirs, loi spéciale, q., 10879
 Auditeur général, vérification des comptes des sociétés de la Couronne, q., 2959, 5995-6, 10114
 Avocats, nombre et revenus, q., 6107
 Banque du Canada, crédit, création, m. (M. Rondeau), 6796-7
 Banques, intérêt, taux, 11283
 BFS, personnel et publications, bilinguisme, q., 7458
 Bilinguisme, q., 5309, 9024-5
 Bills privés en général et règlement (comité), rapport, version française, 2936-7
 Brevet d'invention, utilisation par le gouvernement, q., 458
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4407-8, 4420-2, 7228-30
British Columbia Hydro et Saskatchewan Power Corporation, réclamations du gouvernement canadien, q., 458
 Budget, 2618-21
 Budget supplémentaire, 9976-8, 9998-10001
Canadian National (West Indies) Steamship Ltd., q., 10877
Canadian Vickers, 10458
 Canadiens, participation à la politique et à l'élaboration des lois, 6885
 Cantons de l'Est, autoroute, péage, q., 11518
 Capitale nationale (région), 10609
 Céleri, q., 3254
 Céréales, Accord international sur le blé, etc., 11151, 11159-60
 Chambre des communes, ajournement, m., 11513, 11517
 Chambre des communes, personnel, bilinguisme, prime, 7625
 Chambre des communes, tribune officielle, présence de fonctionnaires, 3854
 Chemins de fer, Villebois-Baie James, construction, q., 7733
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2734-6
 Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 640
 Chômage, 3906-8, 7623-4, 9977, 9998-9
 Clôture, 11476-8
 Code criminel, modification, bill omnibus, 475-6, 8212
 Coldwell, l'hon. M. J., 80e anniversaire de naissance, 3341-2
 Comités, délibérations, transcription, 4770
 Comités, gouvernement, contrôle, 10930, 10971
 Commissaire parlementaire, q., 11011
 Commission sur le bilinguisme, 4775-6, 6750, 7652-3
 Commission canadienne du lait, 2160
 Commission canadienne des pensions, q., 701
 Commission d'énergie du Nord canadien, q., 459, 971, q., 4108, q., 11013
 Commission d'enquête sur la sécurité nationale, dd., 3259
 Commission sur le statut de la femme, q., 5844
 Commission des transports, q., 4101-2
 Commissions hydro-électriques, T.-N. et Québec, prêts fédéraux, q., 2201, 2483
 Commissions royales d'enquête, dépenses, 1953, 2618
 Conférence constitutionnelle, m. (M. Trudeau), 5568
 Conférence de la Haye de droit international privé, q., 8297
 Conférences fédérales-provinciales, ministres de la Santé et du Bien-être social, q., 5316
 Conseil canadien de l'horticulture, q., 3655
 Conseil canadien de standardisation, établissement, q., 6383
 Conseil national de recherches, employés, bilinguisme, q., 7581
 Conseil des ports nationaux, q., 1928-9, q., 11673
 Conseil de recherches pour la défense, q., 1918
 Conseil du Trésor, directives en vertu de la loi sur l'administration financière, q., 10739
 Consommateurs, protection, 4771
 Corporations de la Couronne, q., 1576, qq., 1917-9, 1971, dd., 2083, 2166, dd., 2479, 2629, dd., 2684, q., 2960, q., 4100, dd., 4114-5, q., 4467, dd., 4891, 5994-6, dd., 6811, 9025, 9047-9, dd., 9161-2, dd., 11157-8, q., 11673
 Corporations de la Couronne, non mandataires de Sa Majesté (loi), 917
 Cour de l'Amirauté, q., 850
 Cour de l'Echiquier, changement de nom, q., 11153

Fortin, M. André – Suite

- Cour de l'Echiquier, procédure, règles, version française, etc., 2150, q., 3347, 4490, 4503, 5714, 6399, q., 7132, 8732, 10893
- Cour de l'Echiquier, procédure, réglementation (loi), 6507
- Cour suprême, jugements, bilinguisme, m. documents, 4319, 7650-4, 10666-7
- Couronne, loi sur la responsabilité, modification, q., 8292
- Coût de la vie, 610, 2619, 7624
- Crédit agricole, 10459
- Crédit agricole, modification (loi), 610-3, 2166, 2187, 2190
- Crédit social, théorie, 2619-21, 4420-2, 7788, 7795, 7804, 8973-5, 9999-10000
- Crimes, victimes, indemnisation, q., 11011, q., 11013
- Décrets, ordonnances et règlements statutaires, q., 5576, q., 10523, q., 11668
- Défense, dépenses, 9309-10
- Défense, politique, Livre blanc, 9328
- Défense nationale (ministère), employés civils, bilinguisme, q., 7143
- Délinquance juvénile, 8592-3
- Divorce, preuves à l'étranger, Convention, ratification, q., 11154
- Documents officiels, publication, q., 11010
- Dominion, fête, 10607
- Droit pénal, modification (loi), 5911-9, 7668-73, 7702-5, 7711-4, 7786-8, 7803-4, 7825-7, 7834-5, 8072-5, 8112, 8115-8, 8126-8, 8130, 8180-6, 8188-9, 8280-3, 8322-5, 8346-8, 8366-7, 8392-6, 8449-52, 8459-61, 8476-8, 8505-8, 8586-7, 8589-94, 8602-3, 8670-1, 8696-7
- Droits de l'homme, charte, 4771
- Droits miniers sous-marins, 3345, q., 6802, 6893
- Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, îles Saint-Pierre-et-Miquelon, q., 6381
- Eldorado Nuclear Limited*, q., 9981-2, q., 11673
- Elections, candidats, dépenses, rapport, q., 2833, dd., 5422
- Elections, loi, comité, étude, 10030-1
- Elections, vote des absents, forces armées et employés de la Fonction publique, m. (M. St-Pierre), 4510-4
- Etiquetage, bilinguisme, q., 6383
- Etudiants, prêts (programme), m. (M. Yewchuk), 593-4
- Excelsior*, Compagnie d'assurance-vie (loi), 3553-4
- Expansion économique régionale, 6902-6, 6986-7
- Expo '70, dd., 7588
- Expositions de Toronto et de Vancouver, contributions fédérales, dd., 8162
- Expropriations, loi, revision, dd., 3658
- Faillites, q., 5039
- Finances, système monétaire, 4548, 6903-4
- Fonction publique
- Bilinguisme, 3011, dd., 5581, 6566, 6577-82, 9025, 9047-9, qq., 9149-54, dd., 9160-2, 9204
- Conseillers en bilinguisme, dd., 8559-60, dd., 9726, dd., 10534
- Et employés de la Chambre des communes, bilinguisme, prime, 271
- Fonction publique, relations de travail (loi), 665
- Formation technique et professionnelle, dd., 9162
- Franc, dévaluation, 566
- Gordon, feu M. Donald, 8291
- Gouvernement, organisation (loi), 6576-9, 6598-9, 6902-6, 6984-7, 7038-9, 7041-2
- GRC, q., 848-9
- Habitation, 798, 5716, 7006, 7802
- Habitation, modification (loi), 10135
- Hull, développement, programme, 9206
- Hull, rénovation urbaine, 6744
- Immigration, Commission d'appel, q., 2079, q., 11153
- Impôt sur le revenu
- Commission d'appel, q., 2079, q., 11153
- Compagnies d'assurance, 3553-4
- Compagnies de téléphone, q., 973, q., 3255, q., 5167-8, q., 7142, q., 10298
- Corporations de service d'utilité publique, part provinciale, q., 848, q., 3255, q., 7456
- Obligations municipales, revenu, q., 9859
- Particuliers, augmentation de 2 p. 100, impôt dit "progrès social", 4419
- Imprimeur de la Reine, 6561-2, 6578-9, 6598-9, q., 7732
- Indiens, politique nouvelle, 11059-60
- Instruments statutaires, comité, institution, m. (M. D.S. Macdonald), 474-6
- Intérêt, taux, 11101
- Interprétation, formule du décret, modification (loi), 5751

Fortin, M. André — Suite

- Iraq, exécution de Juifs, protestations, 4881
 Jeunesse ouvrière catholique, congrès appelé "Carrefour '69", 9329, 9998-9
 Juges, nomination de nouveaux juges (loi), 1229-31
 Justice, crédits, 2990-2
 Justice (Administration), amendes, régime, q., 11012
 Justice (Administration), organismes fédéraux, q., 2682
 Labrador, litige Québec-T.-N. concernant la propriété, q., 551, 1088, 3345, q., 4886, q., 11668
 Lait (industrie), q., 556, 6947, m. art. (26), 11016-7, 11066, 11098-9, m., 11280, 11325
 Langues officielles au Canada (loi), 9022-5, 9047-9, 10324-6, 10329
 Lieux et monuments historiques, dd., 7588
 Lieux et monuments historiques, modification (loi), 9126
 Lotbinière
 Assurance-chômage, bureaux, réclamations, etc., q., 1579
 Assurance-chômage (caisse), dd., 702
 Chômeurs, nombre, q., 2675
 Crédit agricole (société), q., 556
 Fonctionnaires fédéraux, q., 1577
 Main-d'oeuvre (centres), q., 1579
 Routes d'accès aux forêts, dd., 2479
 Travaux municipaux d'hiver, q., 1197
 Travaux publics, q., 1922, 2949-50, q., 3258
 LSD et autres drogues hallucinogènes, diffusion, contrôle, 1466-7
 Maïs, campagne de 1968, pertes subies, compensation, 2160
 Marine marchande, groupe d'étude, q. 10876-7
 Ministères, comités consultatifs, dd., 7146-7
 Ministères, experts-conseils, dd., 11709
 Monnaie royale canadienne (Hôtel), employées, mises à pied, 10247
 Montréal
 Grève des armateurs et débardeurs, q., 8161
 Pont Champlain, péage, q., 11518
 Port, q., 5702, q., 11673
 Rue Craig, manège militaire, échange de terrain, q., 2960
 Second aéroport, 2786, 3007-8, 3487, q., 3653, 4213-4, 4249, 4414, 4533-4, 4554, 4614, 5647, 5909, 7002, 7191, 7796-7, 10242-3
 "Terre des Hommes", fermeture, etc., m. art. (26), 4932, 4934, 4985, 4993, 5216, 5993-4, dd., 7587-8
 Motion tendant à l'audition d'un député, 11503
 Municipalités, subventions, q., 4467
 National-Canadien, livre du Colonel Stevens, q., 2473
 National-Canadien, structure financière, revision, q., 4886
 National-Canadien, Victoriaville, services, 1086, 1191-3
 Niger, conférence sur la francophonie, Canada, participation, 3274, 3353, 5585
 Nigeria et Biafra, situation, m. (M. Brewin), 2030, 2035
 Niveau de vie, étude, q., 11668
 Opposition, service de recherches, 2815
 Ordre canadien des forestiers (loi), 6095
 Ordre des conquérants du Nord, q., 7733
 OTAN, Canada, engagements, 9309-10, 9326-8
Panarctic Oils Limited, q., 2078, 10114-5, q., 10527
 Parcs nationaux, q., 1929, q., 3124, q., 3256, dd., 7588
 Gaspésie, Pointe-Forillon, aménagement, 8264, 8826
 Pierre-Lemoyne-d'Iberville, q., 7733
 Québec (province), établissement, 392, 2145, 2632, q., 3124, 4549, 5368, 5508-9, 7004, m. documents, 7853, q., 10744
 Passeports, 9165
 Pensions, Commission d'appel, q., 3958
 Pilotage, mesure législative, 733
Polymer Corporation Ltd., q., 976, 3878-80, 6577-8, q., 11272, q., 11673
 Postes, grève et différend, 5570-1, 6394
 Postes, services et augmentation des tarifs, 497, 1151, 1647, 1663, 5570-1, 10890-1
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1663, 1949-53
 Postes (ministère), transformation en une société de la Couronne, 497, 502, 560, 1647, 1949-50, 1990, q., 3254
 Preuve au Canada, modification (loi), 4502-3
 Prix et salaires, contrôle, q., 6517
 Procédure et organisation (comité), rapport, 10970-6, 10980-1, 11293
 Production, problème de la distribution, 152, 610, 10000-1

Fortin, M. André – Suite

- Production de défense (ministère), personnel, bilinguisme, q., 4301, 6577
 Produits agricoles, prix et marchés, 611, 613
 Québec (province), terroristes, activités, 10241
 Questions de privilège – inexactitude d'une réponse, 971; rapport du comité des bills privés en général, version française, 2936; renseignements insuffisants de la part des ministres, m. tendant à l'ajournement de la Chambre, 3517-8; déclaration du premier ministre au réseau français de Radio-Canada, 11501
 Questions de Règlement – m. tendant à passer à un autre ordre ministériel, 1944-5; bill, am., 5488-9; comité, rapport, 7062; bill, sous-am., 8066-7, 8146; fausse interprétation de paroles, 8185-6; rappel à l'ordre, 8331; bill omnibus, am., 7599-600, 7603-4, 7674, 8194, 8365-6, 8586-7, 8602-3; m. d'un ministre anticipant sur un article déjà au *Feuilleton*, 10930, 10949-50; désignation péjorative des partis minoritaires à la Chambre, 10982-3; imputation de motifs, 11107
 Quorum, 2180
 Radio-Canada, émissions d'ordre politique, séparatistes, etc., 2515, 2572-3, 3361-2, 3524-5, 3879-80, 4321, q., 4818, q., 5031-2, 11722
 Radio-Canada, Montréal, édifice central, construction, q., 4888
 Radiodiffusion, émissions politiques, rapport au Conseil de radio-télévision, q., 7458
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 2484
 Revenu, distribution, absence de politique, m. (M. Caouette), 8972-6
 Revenu, statistiques, étude sur la pauvreté, etc., dd., 5580-1, 6797, 8972, 8975-6, 9977, 9998
 Revenu annuel garanti, q., 6236
 Saint-Laurent (fleuve), brise-glace soviétique, utilisation, q., 7846
 Saint-Léonard (P.Q.), système scolaire, 28
 Satellites, télécommunications, technologie et recherche, coopération avec la France, 2251
 SCHL, Conseil d'administration, représentants des provinces, q., 9988
 Sécurité sociale, programmes, groupes d'études, q., 5316
 Société canadienne des télécommunications transmarines, q., 10744
 Société de développement du Cap-Breton, opérations de nationalisation, q., 5315
 Société de développement du Cap-Breton, Sydney, usine, acquisition, q., 853
 Sports, hockey, équipe de Victoriaville en Europe, 4225
 Sports, ski, équipe nationale, subvention, 4245, 4417, 4775, 4892
 Sports amateurs, Québec, subventions, q. (M. Fortin), 9723
 Statuts du Canada, Commission de révision, etc., 2981, 2991, q., 3958, q., 11014
 Système métrique, dd., 4317
 Tabac et cigarettes, dd., 6111, q., 11673
 Tchécoslovaquie, échanges culturels, arrêt, protestations de l'Union soviétique, 3585, 3811
 Télésat Canada (loi), 7531-5, 10112-5, 10117
 Télévision éducative, 2254, 3358, q., 5029, q., 5166, 6008, 10113
 Tempérance, loi, q., 8550
 Textiles (industrie), 1021
 Toronto, aéroport international, 4213-4
 Travaux de la Chambre
 Mesures à étudier avant le congé d'été, 9312-3
 Procédure, débat, réunion des leaders, 11317-8
 Questions posées à l'ordre du jour, assistance périodique des ministres, 449, 474, 476, 989
 Tribunaux administratifs, structure, révision, 1230, 2991-2, 4246
 Tupper Point (N.-E.), raffinerie de pétrole, construction, q., 5838
 Valeurs mobilières, commission nationale, établissement, q., 1207, 2153, q., 6681
 Viande, inspection, marque bilingue, q., 5315
 Victoriaville, aéroport, 21, q., 857, q., 3650
 Victoriaville, édifice fédéral, 2950, q., 6677
- Foster, M. Maurice** (Algoma)
 Adresse en réponse, 302-5
 Agriculture, capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8239-41
 Animaux, utilisation dans la recherche médicale, traitement, conservation, etc., comité, étude, m. (M. Winch), 7330-2
 Céréales, prix, exportations, etc., 8241
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 7861, 8350-1
 Droit pénal, modification (loi), 5920-1
 Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5812-3
 Garde-côtière, Grands lacs, région, q., 10871
 Habitation, Elliot Lake, maisons unifamiliales de la SCHL, ventes, q., 7140
 Honoraires médicaux et hospitaliers prohibitifs, m. (M. Benjamin), 1006-7
 Lieux et monuments historiques, Algoma (circonscription), q., 3479

Foster, M. Maurice - Suite

- Réserve indienne, Algoma (circonscription), maisons, construction, q., 7424
- St. Mary's (rivière), pollution des eaux, 3009, 3065-6
- Sault-Sainte-Marie (Michigan), écluse Poe, inauguration, q., 6998
- Transbordeurs (service), Ontario (province), 5905, 6055-6
- Uranium, vente à la France, 796

Four Star Colliery. Voir Société de développement du Cap-Breton**Fourrures**, prix, stabilisation, 10028**France**

- Accords culturels avec le Canada, 4770-1, 4828, 4981, 6687
- Engagements financiers, q. (M. R. Muir), 9030
- Conférence des ministres de l'Éducation à Paris, délégation canadienne, 7898
- de Lipkowski, M. Jean, visite au Canada, 11720
- Debré, M. Michel, déclaration au sujet du premier ministre Trudeau, 95
- Fonctionnaires, visites au Canada, q. (M. Coates), 2473
- Niveau de vie, salaires, etc., 569-70
- Président de Gaulle, démission, 8049
- Président de Gaulle, invitation au Canada, 467-8, 6687, 6745
- Québec (province), séparatisme, appui, 5850
- Relations avec le Canada, 66-7, 233-4, 570, 3796, 4419, 4981, 6175
- Accord-cadre, 4770-1, 4773, 4825, 4895-6, 4981, 5174
- Entretiens à Québec entre MM. Couve de Murville et Trudeau, 624, 628, 791
- Québec, 3795-6
- Entretiens à Paris, correspondance, etc., 4616, 4825, 4895, 4981-4
- Dépôt, 7189
- Rossillon, M., activités au Canada, 15, 46, 54, 233-4, 530, 628, q. (M. Matte), 2075
- Télévision, offre de temps au secrétaire d'Etat canadien, 6743
- Voir aussi *Atomic Energy of Canada Limited*; Finances - Franc; Plutonium; Ressources minérales - Droits sous-marins; Satellites - Communications; Uranium

Francis, M. Lloyd (Ottawa-Ouest)

- Adresse en réponse, 312-16
- Affaires des anciens combattants (comité), rapports, 3583, 4929, m. (M. Marshall), 10486-8, 11665
- Capitale nationale (région), bureau des langues officielles, établissement (loi), 263
- Capitale nationale (région), bureau de planification (loi), 262, 5664-6
- Capitale nationale (région), contrôle de la pollution, bureau (loi), 264
- Capitale nationale (région), parcs, aménagement, 3142-3
- Code criminel, rajeunissement des dispositions relatives au piquet de grève (loi), 2070
- Colle à avions et autres substances nocives, mesure législative, 1149
- Commission canadienne des pensions, rapport Woods, 5045, 10037, 10486-8, 10786
- Conseil du trésor, position de spécialiste, concours, q., 7583
- Débats, période de temps, attribution, 10965
- Droit statutaire, pensions, modification (loi), 6654-6, 7013-5
- Fonction publique, bilinguisme, 8906-8
- Fonction publique, employés retraités, pensions, 3502-4, 6654-6, 7014-5
- Fonction publique, relations de travail (loi), 662, 664-5
- Gouvernement, dépenses, 1556-8
- Langues officielles au Canada (loi), 8906-8
- Loi électorale du Canada, suppression du tribunal de révision (loi), 3949-51
- Ottawa, ligne ferroviaire Beachburg, viaducs, 3146
- Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6709-11
- Pluie artificielle, production (loi), 3333
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11291-4
- Question de Règlement - comité, rapport, 11113-4
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1556-8

Fraser (fleuve)

- Inondations, contrôle, 70, 129, 225, q. (M. Rose), 7850
- Pollution des eaux, 129, q. (M. Goode), 7458, 8623, 10550
- Pont routier, inauguration, 2907

Freedman, rapport. Voir Chemins de fer Nationaux-itinéraires directs; Relations industrielles - progrès technologiques**Frith, M. Royce**, sommes et licences reçues du gouvernement fédéral, q. (M. Orlikow), 7848**Frobisher-Bay.** Voir Territoires du Nord-Ouest**Fromage**

- Dumping au Canada, enquête, 393, 561, 709-10
- Exportations, subventions, q. (M. Caouette), 547
- Primes aux producteurs, suppression, 3529
- Prix minimum, réduction, 1975
- Vente, profit, enquête, 10207

Frontière entre le Québec et l'Ontario, 6400**Fruits et légumes**

- Australie, importations, loi antidumping, application, 4051, 4067
- Bleuets, centre de recherches à Saint-Léon de Chicoutimi, q. (M. M. Lessard), 857
- Bleuetières, provinces de l'Atlantique, 3371, 3392
- Céleri, importations, tarifs douaniers et production, q. (M. Fortin), 3254
- Concombres, prix, stabilisation, 7439
- Exportations et importations, déséquilibre, 10071
- Fraises, importations, droits douaniers, 9170, 9211, 9271, 9825
- Industrie, protection, 210-1, 4043, 4048-9, 4055, 6970, 8217-8
- Oignons, expéditions vers le R.-U., 6892, 6951
- Pommes, producteurs de la N.-E. et du Québec, aide fédérale, 200-1, 3592
- Raisins de Californie, boycottage, enquête, 1597, 3171-2, 3176
- Tomates, importations, 756, 983, 4248-9, 7439
- Tomates, prix, stabilisation, 6818, 7439

Gabon

- Accord avec le Québec concernant un centre universitaire de sciences et de santé, 10789, 10841-2
- Relations diplomatiques avec le Canada, 1028, q. (M. Matte), 6378-9, 10841-2

Galerie nationale

- Accès, q. (M. Dinsdale), 4820
- Exposition, *300 ans d'art canadien*, coût, q. (M. Caouette), 4109
- Exposition du peintre Jordaens, coût, q. (M. Caouette), 4109, qq. (M. Reid), 10148
- Expositions, Jordaens, Tutankhamon, Mer morte, visiteurs, etc., q. (M. Dinsdale), 6996-7

Garde-côtière

- Aéroglesseur, utilisation à des fins de recherches et de sauvetage, q. (M. Blouin), 2839, 3077
- Bernier*, navire de remplacement, 3077
- Cabateal*, affrètement, q. (M. Dumont), 1203
- Collège, Point Edward, déménagement, q. (M. R. Muir), 974, 3078
- Collège de Sydney, coût, etc., q. (M. Robinson), 10882
- Côte ouest, service, 5978
- Digby (région), service, q. (M. Comeau), 9317
- Estevan*, navire, remplacement, q. (M. Anderson), 1203
- Grands lacs, région, base, q. (M. Foster), 10871
- Phares et balises, services, coût, 3077
- Vancouver* et *Quadra*, navires auxiliaires, 3077

Gaspésie

- Dommages causés par la tempête, réparations, assistance, 3661, 4415
- Parc national Pointe-Forillon. Voir Parcs nationaux

GATT. Voir Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**Gauthier, M. C.-A. (Roberval)**

- Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. T.C. Douglas), 10293
- Agriculteurs, Saguenay-Lac-Saint-Jean, 8207, 8815-7
- Agriculture, capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8222-4
- Agriculture, conférence de mars à Ottawa, q., 3963
- Aide extérieure, q., 1921, 5001-2
- Air Canada, Saguenay-Lac Saint-Jean, service, établissement, 2312
- Allocations familiales, q., 701
- Amérique latine, mission ministérielle canadienne, q., 10524
- Antidumping, droit (loi), 4057-9
- Assurance-chômage, 4911-3
- Automobile (industrie), accord canado-américain, prestations d'aide de transition, 4094-5
- Banque d'Economie de Québec (loi), 7282-3
- Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 6660
- Budget, 2276-80
- Bureaux de poste, employés, etc., Roberval (circonscription), q., 2349-50, 6474, 8752-4
- Céréales, entreposage dans les fermes, avances en espèces, 10455
- Céréales, récolte de 1967-8, versement final, 6556, 7245
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2311-2
- Crédit agricole, modification (loi), 2195-6
- Crédit social, théorie, 4057-9, 5001-2
- Droit pénal, modification (loi), 5952-5, 7761-3, 8141-4, 8270-3, 8312-4, 8327-8, 8388-90, 8443-5, 8657-63
- Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4911-4
- Education postsecondaire, 516-7
- Entrepôt frigorifique, Saint-Bruno, q., 1576
- Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5804-6

Gauthier, M. C.-A. - Suite

- Fonction publique, bilinguisme, 6544, 10814-7
- Forces armées, militaires à l'étranger, frais d'entretien, etc., q., 1582
- Gouvernement, dépenses, 516-7
- Gouvernement, organisation (loi), 6474, 6543-6
- Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5000-2
- Importations, oeufs, boeuf et porc, q., 1200
- Impôt sur le revenu, 517, q., 4470
- Intérêt, taux, 4336
- Lait (industrie), 7322-3, 8222-4, 8815-6
- Langues officielles au Canada (loi), 10506-8, 10814-7
- Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi), 4336-7
- Main-d'oeuvre, 4913-4
- Métaux précieux, définitions, poinçonnage, etc. (loi), 4354
- National-Canadien, Chambord-Dolbeau-Montréal, 2311
- Normandin, ferme expérimentale, q., 557
- Parlement, vulgarisation à l'intention de la jeunesse, m. (M. Schumacher), 3384-5
- Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 5592-3
- Pluie artificielle, q., 1922, 3336
- Pluie artificielle, production (loi), 3334-7
- Pollution de l'air, contrôle (loi), 6482-3
- Postes, service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8752-4
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1624-8
- Procédure (comité), rapport, 3875-7
- Produits pharmaceutiques et drogues, fabrication au Canada et importation, q., 1581
- Question de privilège - conférence de presse du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures avant sa déclaration à la Chambre, 10478-9
- Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 2484
- Subsides (loi), 516-7
- Travaux municipaux d'hiver, Roberval (circonscription), q., 1200

Gaz naturel. Voir Pétrole et gaz**Gendarmerie royale du Canada**

- Accusations portées, recettes et coût, q. (M. Robinson), 6996
 - Agents affectés à chaque aéroport, q. (M. R. Muir), 3127, qq. (M. Robinson), 6106, 7315, q. (M. Robinson), 8040
 - Agents par province et subventions fédérales versées à chacune, q. (M. Fortin), 848-9
 - Carrusel, présentation en Angleterre, 7865
 - Chauffeurs-membres civils, fonctions, q. (M. Robinson), 6384
 - Colombie-Britannique, carburant et service des véhicules, q. (M. Rose), 7734
 - Congédiements, infractions au Règlement, etc., q. (M. Robinson), 7316-7
 - Effectifs, q. (M. Robinson), 5314-5, dd. (M. Beaudoin), 6812
 - Enquête dans les écoles dominicales, 8358
 - Enquête sur la vie privée des journalistes, 4363, 5129
 - Ferme d'élevage de chevaux, fermeture, 8262-3
 - Halifax (région), édifices, construction et coût, q. (M. McCleave), 3349
 - Instruction minimum requise, q. (M. Robinson), 11671-2
 - Loi sur la continuation des pensions. Voir Droit statutaire, pensions, modification (loi)
 - Membres retraités et veuves, pensions, q. (M. S. Knowles), 454, 3136, q. (M. Southam), 3961, 5519, q. (M. S. Knowles), 5572-3, 10099
 - Mot "royale", suppression, q. (M. Fortin), 848-9
 - Officier, cause Balleger, critiques du juge Freedman, 2085, 2775-6
 - Ontario (province), effectifs, formation, q. (M. Matte), 4107
 - Pensions, caisse, somme totale et taux d'intérêt, q. (M. S. Knowles), 454
 - Québec (province), personnel, q. (M. Matte), 2841, q. (M. Godin), 4110
 - Québec (section), Gingras, M., arrestation, q. (M. Godin), 3962-3
 - Regina, nouvel édifice, location dans l'immeuble Derrick, qq. (M. Benjamin), 4302
 - Renseignements ultrasécrits, fuite, 327
 - Salaire, pension, etc., q. (M. Robinson), 6512-3
 - Sécurité et renseignements (Direction), autonomie administrative et composition à majorité civile, 10637
 - Terre-Neuve, droit de perquisition, 7154
 - Vancouver, traitement d'un prisonnier à l'aéroport, 11340, 11389
 - Véhicules-moteurs et chevaux, entretien, coût, etc., q. (M. Robinson), 7738-9
 - Voir aussi Crime organisé
- Gendron, M. Rosaire** (Témiscouata; secrétaire parlementaire du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social; du ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration)
- Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4422-9
 - Gouvernement, organisation (loi), 6914-9
 - Hockey, Ligue nationale, influence monopole, groupe d'étude, 4025

Gendron, M. Rosaire — Suite

- Hockey, Ligue nationale, repêchage, 4411-2
- Immigrants, asiatiques et africains, tests de parasitologie, q. (M. Ryan), 6387
- Mace, produit chimique, essais sur les dangers, 6223
- Médicaments aérosols, utilisation contre l'asthme, q. (M. Dinsdale), 6386
- Moose Factory, hôpital, directeur, 4876-7
- Pension de vieillesse, 1519-20, 4207, 4875, 10687-8
- Pilules suédoises pour l'avortement, vente, enquête, 2576
- Pollution de l'air à Dunnville, 4763
- Sécurité sociale, Québec, mesure législative, 9375-6
- Sécurité sociale, revision, 9918-9
- Ski, équipe nationale, subvention, 4245, 4417, 4775
- Tabac et cigarettes, q. (M. Mather), 9035

Gérin-Lajoie, M. Paul, allusions, 10093, 10408**Gervais, M. Paul** (Sherbrooke)

- Code criminel, clauses en petits caractères (loi), 5396-7
- Ponts de péage de juridiction fédérale, dd., 11157
- Radio-Canada, employés et techniciens, différend, 6890

Gibson, M. Colin D. (Hamilton-Wentworth)

- Appareils écouteurs, 4809-10
 - Comité, étude, m. (M. Stanbury), 3160
 - Baie d'Hamilton, pollution des eaux, 9099, 9262
 - Budget supplémentaire, 10071-4
 - Code criminel, clauses en petits caractères (loi), 5400-1
 - Code criminel, logement fourni par la compagnie (loi), 1051-3
 - Discours, textes, dépôt, 11175
 - Documents et renseignements administratifs du gouvernement, droit du libre accès (loi), 1171-3
 - Drapeau national, 10073-4
 - Droit pénal, modification (loi), 4809-11
 - Fête du Canada, 8209
 - Guerre mondiale (1939-45), Jour-J, 9822, 10073-4
 - Hockey, Ligue nationale, influence monopoliste, groupe d'étude, 3817, 4024-5
 - Information, protection des sources, privilège de la presse (loi), 5131-2
 - Justice, crédits, 2992-3
 - Langues officielles au Canada (loi), 8851-2
 - New Glasgow (N.-E.), pollution des eaux, 9331
 - Nigeria et Biafra, situation, 3244
 - OTAN, Canada, engagements, m. (M. Trudeau), 7914-6
 - Passeports, 8168
 - Pollution, contrôle, 10073
 - Prix et salaires, 3032, 10072
 - Procédure et organisation (comité), rapport, 11610-2
 - Steel Company of Canada*, Hamilton, bureau principal, transfert à Toronto, 2300
 - Travail, crédits, 3031-2
 - Travaux de la Chambre, heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, 1053, 1173
- Gilbert, M. John** (Broadview)
- Aéroports, terrains appartenant à l'Etat, superficie, valeur, etc., q., 11274
 - Aetna Casualty Company of Canada* (loi), 5297-300
 - Affaires urbaines, ministère, création, 798, 2299, 5263, 6152, 6154, 6748, 7055-6, 8008-9, 9390-1
 - Aliments et drogues et stupéfiants, modifications (loi), 8710-1
 - Automobile (industrie), 3396, 3436
 - Avco, Compagnie d'Assurance générale (loi), 420-1, 2177-9, 4385-8
 - Banks, Hal, 2987
 - Banques, intérêt, taux, 9191
 - Bath-Millhaven, pénitencier, 10314, 10464
 - Bell Canada, taux, augmentation, 3590-1, 4022-3, 4419, 6427-9, q., 6806
 - Bell Canada et *Northern Electric*, relations, enquête, q., 9725
 - Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 3462-3
 - Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi) 4567-70
 - Brevets, modification (loi), 9141-2
 - Budget, 2522-6
 - Budget supplémentaire, 10021-5
 - Cautionnement, système, revision, 102, 2988
 - Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 993-4
 - Cigarettes, réclame dans les journaux, 10408
 - Coalitions (enquêtes), Conseil économique, étude, q., 8299

Gilbert, M. John — Suite

- Coalitions (enquêtes), loi américaine sur les coalitions économiques, effets au Canada, q., 8299
- Code criminel, abolition de la peine corporelle (loi), 3472
- Code criminel, modification, bill omnibus, 3660, 4205-6
- Code criminel et Preuve au Canada, expurgation des casiers judiciaires (loi), 7245
- Commerce, agence d'exportation, 2914
- Commerce, libre-échange, 2774-5, 2913
- Commission sur les impôts, rapport, 3328-9, q., 5310
- Compagnie d'Assurance-Vie Transcôtienne (loi), 6374-5
- Compagnie de téléphone Bonaventure et Gaspé, Limitée (loi), 3443-6
- Compagnie de Trust Canada (loi), 3771-4
- Compagnies canadiennes, mainmise étrangère, 9273, 10457
- Computer Sciences Corporation of Canada*, acquisition par les télécommunications du National-Canadien, m. documents, 11018
- Construction, renseignements, système, m. documents, 9989
- Corporation d'Hypothèque Huron et Érié (loi), 5833-5
- Corporations, loi, modification, q., 8293
- Corporations et syndicats ouvriers, rapports annuels, q., 9722
- Criminalité, victimes, indemnisation, 2365, 2954-5, 2988, 9767
- Délinquance juvénile, loi, modification, 199, 562, 5429, 5924-5
- Députés, indemnité, 5373
- Documents et renseignements administratifs du gouvernement, droit du libre accès (loi), 1170, 1173
- Dollar canadien, taux de change, 2775, 2913, 3327-8
- Dominion, fête, 10649
- Dossiers judiciaires des personnes réhabilitées, élimination, 102, 2430, 2988, 3972, 5429, 5924-5, 8711
- Droit du Canada, réforme, commission, 4500, 4502
- Droit pénal, modification (loi), 5924-7, 7604, 7641-4, 7783-4, 7812
- Eagle Star Compagnie d'Assurance du Canada (loi), 4060-2, 7718-21
- Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4944-8
- Espionnage, employé de la Direction de l'intelligence et de la sécurité des forces armées, 464
- Étudiants, emploi d'été, 5848
- Expansion économique régionale, subventions (loi), 10712
- Expropriations, loi, revision, 2988-9, 3363
- Finances, crédits, 3327-30
- Finances, crise internationale, 3462-3
- GATT, négociations Kennedy, réduction tarifaires prévues pour 1972, application immédiate, 9997
- Gouvernement, organisation (loi), 6427-30, 7054-5
- Habitation et habitation (financement), 272, 797-8, 2298, 2523-6, 3307, 3576-7, 3774, 4325, 4882-3, 4944-8, 4991, 5268-9, 5369, 5511-2, 5522, 5910, 6058, 6151-4, q., 6678, 6748, 6945, 7006, 7520, 7573, dd., 7853, 8472, 8731, 8818, 9268, 9739, 10023-4, 10032, 10245, 10622, 10650, 10844, 11103, 11342
- M. (M. T.C. Douglas), 8006-9
- Habitation, modification (loi), 9186-92, 9292-3, 9297, 10118-20, 10134-5
- Hockey, Ligne nationale, match avec l'URSS, 10037
- Hockey, Maple Leafs de Toronto, 10756
- Immigration, 6269-70
- Immigration, Commission d'appel, Toronto, 5219
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 9737-9
- Impôt sur le revenu, plus-values de capitaux, 3329-30, 4947, 8008-9, 10022
- Industrie chimique, études, m. documents, 10601
- Industrie et Commerce, crédits, 3396-7, 3401
- Industries, expansion et contrôle par les Canadiens, 3436-8
- Institutions financières, 3773-4, 9383
- Intérêt, taux, comité, étude, 10611
- Investissements, capitaux étrangers, 2775, 2913-4, 3436, 4386-8, 5297-300, 10025, 10078
- James Richardson Company*, subventions, q., 7428
- Juges, nomination de nouveaux juges (loi), 882
- Justice, crédits, 2987-90
- Justice (administration), renseignements, diffusion, 4831
- Kingston, prison des femmes, détenues en cellule disciplinaire, 8998
- Levy Industries Limited*, vente de terrains au gouvernement, m. documents, 11712
- Libération conditionnelle, politique, 3972
- Mace, produit chimique, utilisation, 6343

Gilbert, M. John — Suite

- Marijuana, usage, 8710-1
 Matériaux de construction, taxe de vente, 6153, 8008, 9190
 Papier journal, prix, enquête, 11067, 11289
 Pénitenciers, détenus, allocations de bonne conduite, 6524-5
 Pistes de courses, pari mutuel, code criminel, modification, 5712
 Pollution de l'air, Dunnville, normes fédérales, 3973, 4762-3
 Pollution de l'air et des eaux, 2404
 Preuve au Canada, modification (loi), 4500-2
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11300-5
 Publication des lois, modification (loi), 636-7
 Quorum, 11301
 Réforme pénale, Commission Ouimet, rapport, 11543
 Rénovation urbaine, 10245-6, 11102-3
 Roberts Bank, nouveau port, 2404
 Satellites de communications, 9932, m. documents, 10306
 SCHL, avocats, honoraires, 5369
 Sicotte, Mme Lise, 7004-5
 Société de développement du Canada, 2916
 Subsidés (loi), 6151-5
 Tarif des douanes, modification (loi), 2774-5, 2912-6, 3435-8
 Téléstat Canada (loi), 7526-8, 10117
 Textiles (industrie), m. documents, 9992
 Toronto, aéroport, 2302, 2416-7, q., 4314, m. documents, 11018
 Toronto, exposition nationale du Canada, aide fédérale, 10023, 10096
 Toronto, zones postales, 9103
 Transports (ministère), contrat avec M. Bernard A. Roy et *Elyroy Company Ltd.*, q., 10879-80
 Travaux publics, crédits, 2402-4
 Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout, prêts, remboursement, délai, 9187
- Gillespie, M. Alastair W.** (Etobicoke)
 Antidumping, droit (loi), 4053-4
 Assemblée de l'Atlantique-Nord, 7941
 Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 6347-50
 Budget, 2432-5
 Chômage, 6764
 Commerce, exportations, 6348
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, m. (M. T.C. Douglas), 6877-8
 Economie nationale, mainmise étrangère, m. (M. Lewis), 9247-50
 Finances, Commerce et Questions économiques (comité), rapport, 5696
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5249-52
 Inflation, m. (M. Wahn), 5880-1
 Investissements, capitaux étrangers, 6350
 OTAN, Canada, engagements, m. (M. Trudeau), 7940-2
 Pollution de l'air, q., 1578
 Toronto, aéroport international, q., 2838, 3094-6, q., 10148
 Transports, crédits, 3094-6
- Gillespie Mortgage Corporation**, nom, modification. Voir Habitat Urbain, Société d'Hypothèques et d'Épargne
- Givens, M. Philip G.** (York-Ouest)
 Allusions à M. Givens, 8214-5
 Bills privés en général et Règlement (comité), rapports, 10635, 10811
 Budget supplémentaire, 9902-5
 Habitation, modification (loi), 9342-5
 Toronto, exposition nationale canadienne, aide fédérale, 9905
- Glassco**, Commission. Voir Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement
- Glassco**, feu J. Grant, hommage, 2833, 2854, 2858
- Gleave, M. A.P.** (Saskatoon-Biggart)
 Adresse en réponse, 147-50
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 1597, m. art. (26), 1932, 2256, 8220, 8515-6, 8522, 9042, 9330, 10247, m. (M. T.C. Douglas), 10283-6, 11431-3, 11645-7
 Agriculteurs, revenu, 8053
 Agriculteurs, théories économiques, 2907, 2932-3, 3535
 Agriculture
 Capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8219-21, 8228
 Conférence de mars à Ottawa, etc., 4831, 5321, 5908
 Groupe d'experts sous la direction de M. MacFarlane, rapport, 5321, 7370
 Situation, 148-9, 1124-5, 2933-4, 3191, 3534-8, 6526

Gleave, M. A.P. — Suite

- Air Canada, transport des commentateurs et reporters aux éliminatoires de curling à Perth (Écosse), q., 9316
- Améliorations agricoles, prêts, 148, 607-8
- Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 756-8, 896-7, 999-1000
- Antidumping, droit (loi), 4075-7, 4079
- Assistance publique, q., 8422
- Assurance-chômage, Commission, Saskatoon, employés, traitement, q., 8888
- Boeuf, prix, etc., 10646, 10649
- Céréales
- Accord international de (1967), 495, 564, 816, 2931-2, 8353-4, 8626, 8779, dd., 10152, 10283-4, 10784-5, 11150-1, 11216, 11432-3
 - Chine communiste, ventes, 2780, 3537, 4074-5
 - Chine communiste et France, contrat, 8354
 - Contingents de livraison, 10404, 10454-5, 10894-5, 11320-1, 11432-3, 11465, 11646
 - Emblavures, 6245-6, 6537-8, 8098, 11432
 - Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 10454-5
 - Expéditions, Churchill, 17
 - Expéditions, contrôle, nomination, 5211, 10284
 - Expéditions, Vancouver, encombrement, 4361-2, 4418, 4546, m. (M. Korchinski), 4654-6, 4999-5000, 5212
 - Exportations, etc., 815, 1146, 2125, 3537, 3814-5, 3967-8, 4075-6, 4895, 8167, 8310, 11216
 - Grains humides, séchage, etc., 495, 1975, 2217, 2487, m. (M. Southam), 3260-1, 3270, 3304, 3536-7, 3910, 4368, 4998-5000, 5849, 6177, 6952, 7071, 7197
 - Japon, ventes, 7899
 - Prix, 6686, 6741, 6889, 7254, 7800, 8098, 8220, 8310, 9042, 10607, 10701, 11159, m. art. (26), 11214, m. (M. T.C. Douglas), 11431-3, 11466, 11529, 11535
 - Recherches, 816-7, 3537-8
 - Récolte de 1967-8, versement final, 7244-5
 - Union soviétique, ventes, 8467
 - Ventes à l'encontre des règlements de la Commission canadienne du blé, 2577
 - Versements d'appoint, 8221
 - Wagons couverts, situation, 3012
- Céréales de provende, exportations, prix, etc., 6537-8
- Chambre des communes, congé d'été, m. (M. D. Macdonald), 11645-7
- Chambre des communes, séance du 28 novembre, suspension, m. (M. Macdonald), 3111
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2334-5
- Chine communiste, reconnaissance, 816
- Churchill (Man.), installations portuaires, visite par une délégation russe, 10756
- Colza, 1975, 2217, 2940, 3378, 3398-9, 3404, 3537, 6337, 6537, 7746
- Commerce, Asie, expansion, 816
- Commission canadienne du blé, Gibbins, M. Charles, nomination, 10284, 10291
- Commission canadienne du blé, personnel de recherches, augmentation, 816-7
- Conseil national des grains, 495, 738, 816, 1526, q., 3473, 3537, 4895, 5104-5, 6537
- Coopératives de crédit, associations, modification (loi), 5866-7
- Crédit agricole, intérêt, taux, 2848, 7350
- Crédit agricole, modification (loi), 606-9, 1162, 2101-2, 2165, 2182-3, 2222, 2226-7, 2229, 2234, 2238
- Eaux navigables, protection, modification (loi), 5352
- Élévateurs de grains sur les fermes, amortissement accéléré, 201, 452
- Engrais chimique, importations et exportations, q., 9980
- Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5804
- Exportation et importation, licences, modification (loi), 5330
- GATT, négociations Kennedy, 816
- Gouvernement, organisation (loi), 6536-8
- Grain des Prairies, paiements anticipés, modification (loi), 814-7, 826, 828, 2125, 2131
- Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 4998-5000, 5154, 5199, 5201
- Habitation, q., 7429, q., 10746
- Impôt sur le revenu, ouvriers, frais d'équipement, déduction, q., 8683
- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5619-22
- Indiens, habitation, q., 5701
- Indiens, jeune indienne, détention dans la prison Don à Toronto, 4037, 4772, 4935-6
- Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi), 4278-9, 6364
- Lait (industrie), 4714, 6536-7, 7322, 8228, 9098

Gleave, M. A.P. — Suite

Machines agricoles

- Commission d'enquête, rapport, 2518, 5759
- Dispositifs de sécurité, 4161, 5372
- Équipement pour le déneigement, 4326
- Tracteurs, prix, comparaison avec le R.-U., 2518, 4338, 5759, 7961
- Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi), 681-2, 4338-9, 4342, 7348-50
- Main-d'oeuvre, recyclage, 3357
- Maïs, prix, stabilisation, 2159-60
- Parasites nuisibles aux plantes, lutte (loi), 5449-50
- Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 5441-3, 5445-6
- Pesticides, DDT, usage, dangers, 7861
- Pipe-lines, transport de solides, q., 10142
- Porcs, prime à la qualité, catégories, modification, 4151
- Postes, service rural, coût, q., 7460
- Postes, tarifs, 7363
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1669-70
- Potasse, transport par camions, 2334-5
- Procédure (comité), rapport, 3985-9
- Produits agricoles, importations, concurrence, 4076-7
- Radio-Canada, reportages sur le curling à Perth (Écosse) et l'équipe canadienne de hockey en Europe, q., 9316
- Radio-Canada, Saskatoon, station de télévision, 3363, 6009, 9046
- Saskatchewan, bureaux de poste, fermeture, q., 5314
- Saskatoon, bureaux, location par le gouvernement, dd., 5318
- Saskatoon, travaux publics, q., 5167
- Soya (fève), 3398, 3537, 6337, 6537
- Tarif des douanes, modification (loi), 2931-4, 2940
- Tarifs-marchandises, Saskatchewan, 5645
- Transports, Association des services de messageries, Ouest du Canada, taux, 5645
- Travaux de la Chambre
 - Programme législatif, priorités, 1645
 - Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 1110
- Trudeau, M., visite dans l'Ouest, 10894, 11166, 11222, 11281

Godin, M. Roland (Portneuf)

- Agriculture, Union catholique des cultivateurs, rencontre avec des ministres fédéraux, 8105
- Aide extérieure, blé expédié à la Côte-d'Ivoire et au Niger, qq., 4820, q., 7582
- Aide extérieure, réfugiés vietnamiens, projet domiciliaire, 6890, q., 7461
- Air Canada, Montréal, Toronto et Vancouver, employés à temps partiel, 7324, 7412-3
- Banque du Canada, crédit, création, m. (M. Rondeau), 6784-8
- Bélaïr, bureau de poste, q., 2684
- Boissons alcooliques, Québec (province), saisies par la GRC, q., 3257, q., 3963
- Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4560-1
- Brise-glace, q., 4315, q., 5166
- Bureau fédéral de la statistique, Portneuf, employés à temps partiel, q., 8888
- Cacouna, port, améliorations, q., 7584
- Canadian Vickers*, fermeture, 9128-9
- Carte d'identité, 5493
- Céréales, grain détérioré, 6953
- Chantiers maritimes, Lauzon, 23
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2699-701
- Cigarettes, exportations aux E.-U., q., 7584
- Commerce, produits canadiens, achat préférentiel, 4962
- Conseil économique du Canada, 1021
- Crédit agricole, modification (loi), 1190-1, 2106-8
- Débats de la Chambre (compte rendu officiel), traduction, q., 8296
- Débats de la Chambre (compte rendu officiel), version française, qualité du papier, 6690, 7066
- Droit pénal, modification (loi), 5480-4, 5493-4, 7662-6, 7772-4, 8069-71, 8136-8, 8328-31, 8435-7
- Élections, officiers rapporteurs, Québec (province), q., 4295
- Épizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 4272-3
- Femmes, maternité, congé, 8437
- Forces armées, chaussures, q., 4483
- Forces armées, effectifs, etc., 10521
- Formation professionnelle des adultes, q., 8296, dd., 9726
- Gouvernement, organisation (loi), 6969-71
- GRC, Québec (province), personnel, q., 4110

Godin, M. Roland — Suite

- GRC, Québec (section), arrestation de M. Gingras, q., 3962
 Habitation, groupe d'étude, rapport, 4883-4, q., 6103
 Impôt sur le revenu, exemption supplémentaire de \$500 à 65 ans, m. (M. Allmand), 4853-4
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 9771-2
 Indiens, prêtres catholiques du Québec, rémunération, q., 3475
 Inflation, 11022
 Japon, commerce avec le Canada, acier, vente, 2724, q., 3258
 Marine marchande du Canada, modification (loi), 9127-30
 Matériaux de construction, taxe de vente, 4883-4
 Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 7362, q., 7849
 National-Canadien
 Centralisation, politique, gares, fermeture, etc., 2699-700
 Employés, nombre, salaires, q., 5029
 Président, salaire et compte de dépenses, q., 3962
 Train no 113, Montréal-Ottawa, circulation illégale, q., 5029
 Ottawa et Vancouver, aéroports, routes d'accès, q., 10739
 Ouvriers canadiens-français, Québec (province), cours d'anglais, subvention, 6632, 6821
 Pénitenciers, détenus, nombre, q., 4484
 Pension de vieillesse, 4854, q., 5036, q., 5842
 Poids et mesures, services du gouvernement fédéral, inspection, etc., q., 3348
 Postes, service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8764-5
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 949-51
 Premier ministre (bureau), personnel, q., 3482
 Régions désignées, Portneuf, 742
 Réserves indiennes, chefs, rémunération, q., 4110
 Revenu annuel garanti, établissement, m., 720-3
 Route transcanadienne, Québec (province), quote-part fédérale, q., 4110
 Saint-Laurent (fleuve), échantillons d'eau, prélèvement, q., 7462, q., 8295
 Travaux municipaux d'hiver, q., 3650
 Valcartier (base), employés civils, salaires, q., 3126

Goode, M. Tom (Burnaby-Richmond)

- Circonscriptions électorales, Burnaby-Richmond, changement de nom en celui de Burnaby-Richmond-Delta (loi), 263
 Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 3606-7
 Education, postsecondaire, C.-B., transfert fiscaux, q., 2355
 Flétan, pêche, incident du navire *Shirley-Rose*, 11065-6
 Habitation (financement), condominiums, q., 2476
 Immigrants, E.-U., niveau d'instruction, q., 4304
 Pêcheries, prêts destinés aux opérations, modification (loi), 4591-2
 Pollution des eaux, q., 7458
 Roberts Bank (port), pollution des eaux, q., 11679
 Saumon du Pacifique, permis aux navires de pêche, limitation, 48, 3607-8
 Transports, forage du pétrole, modification (loi), 5514
 Vancouver, aéroport, 101

Goodyear Tire and Rubber Company, Saint-Hyacinthe, fermeture, 1027**Gordon**, feu M. Donald, 8291**Gouvernement**

- Annonces de politiques ou de projets faites en dehors de la Chambre, 326, 367, 417, 765, 1521, 1608, 2806, 3138, 3323, 3471, 5975, 6521, 6692, 7246-8, 8304, 10396-7, 10476-8, 11075
 Attitude à l'égard des provinces des Prairies et des régions atlantiques, 2739, 6370-1
 Bureaucratie, influence, 3789, 3869, 3927, 3931, 3934
 Bureaux et organismes divers, transfert hors d'Ottawa, 11336-7
 Centre régional, établissement dans l'Ouest, 6271
 Confiance du public, 332-3, 2457, 2490-1, 2495, 2552-3, 2559, 2637, 2814, 2816
 Contrôle par l'"Establishment", 585-6, 5993, 5996
 Contrôle par les hommes d'affaires, 2269-70
 Décisions, enregistrement en vue de la diffusion, 7364-5
 Démission demandée, 10194
 Dictature, 3764, 3859, 3861-2, 3868, 3876, 3934, 3936, 6123-4, 7229, 7407, 7410, 8141, 8178-9, 8341, 8456, 8700, 11000, 11002-3, 11040, 11169, 11183, 11188, 11194, 11234, 11236, 11243, 11253, 11259, 11301, 11311, 11313, 11365, 11370, 11476, 11478, 11495, 11567, 11582, 11602-3
 Direction et politique, 55-6, 61-2, 76, 179, 290-1, 328-30, 367, 476, 512, 520-2, 533-4, 815, 1659, 2450, 2459-61, 3313-4, 3861-2, 3992-3, 4010, 4688-94, 4700-1, 4905-6, 4920-2, 4933, 4959-60, 5141-2, 5630, 5659-60, 5683, 6025-8, 6038, 7077, 7091, 7421, 7975, 8241-3, 9875, 11037-8, 11179-80, 11237-8, 11244-5, 11368-9, 11595-6

Gouvernement — Suite

- Discretion excessive, 55, 404, 415-6, 624, 2802, 2816, 5129-30
 Gouvernement majoritaire, 1994-6, 2000
 Gouvernement minoritaire, 243, 5930
 Intervention dans la vie économique et sociale de la société, 3983-4, 3986-9, 9039, 11037-8
 Législation par décrets du conseil, 472-4, 478-9, 578-80, 584, 587, 1185, 3420-1, 4279-80, 4283, 4646, 5331, 6123, 7561, 8582-3, 8586, 9111
 Organismes non-gouvernementaux, consultations, 5631-2
 Recettes et dépenses, dd. (M. F. Howard), 10152
 Recettes provenant des provinces, q. (M. Nielsen), 10873
 Refus de reconnaître les problèmes économiques et sociaux et de fournir une liste des priorités en vue d'une "juste société", am. (M. Stanfield) à l'Adresse, 62, mis aux voix et rejeté, 258-9
 Sous-am. (M. Lewis), 81, mis aux voix et rejeté, 157-8
 Renseignements, fuites, 4364-5
 Renseignements, refus, 416-7, 431, 476, 2806, 2820, 3269-70, 3417, 3517-8
 Revenu provenant des musées nationaux, des parcs, des lieux historiques, etc., dd. (M. Robinson), 10598
 Services d'information, 8, 80-1, 584-5
 Commission d'étude, 1168, 1170-1, 1173, q. (M. Reid), 7737, q. (M. Schreyer), 7852, 8306, 9173, m. (M. Mather) documents, 10306, 10757, 10840-1, 11219, 11344, 11528, 11538
 Ministère de l'Approvisionnement et des Services, responsabilité, 2369, 6570
 Tactiques gaullistes, 11558, 11624, 11638
 Voir aussi Documents et renseignements administratifs (bill C-6)

Gouvernement, contrats, achats, propriétés, etc.

- Adjudication par voie de négociations plutôt que par soumissions, 2372-3
 Camions pour déblais, achat, q. (M. Marshall), 5035
 Carburant d'aviation pour turbines à Trenton, q. (M. Mahoney), 4305-6
 Carburant diesel à Churchill (Man.), q. (M. Mahoney), 4306
 Conditions de travail des employés, normes, 10610
 Déménagement et entreposage, services, 6522, 6576, 6595-6
 Impression de timbres-poste, papier-monnaie, passeports, etc., q. (M. A. Lambert), 9860, q. (M. Saltsman), 9980
 John B. Parkin Associates, dd. (M. Skoberg), 9324
 Kapuskasing, auberge, achat par le gouvernement, 2406-7
 Liste préférentielle des approvisionneurs, 6583, 6592, 6596
 Moteurs diesel, achat de la Fairbanks Morse (Canada) Ltd., q. (M. T.C. Douglas), 10147
 Seigneurie de Lotbinière, achat par le gouvernement, 166, q. (M. A. Lambert), 4817-8
 Shaw, L.W., Sanford, N.-E., adjudication, q. (M. Comeau), 5696-8, q. (M. Comeau), 8298
 Terrains achetés de la Levy Industries Limited à York en Ontario, m. (M. Gilbert) documents, 11712
 Winnipeg, produits laitiers, contrats, dd. (M. Crouse), 4484
 Voir aussi les divers ministères

Gouvernement, dépenses

- Affectation à la justice et à la sécurité des citoyens, 513-5
 Augmentation, 508-11, 514, 516-7, 1682, 2267, 2280, 2438, 2442, 2491, 2544, 2556, 4344, 5657, 5769, 5876, 5989, 9360, 9873-4, 9913-4, 9967-8, 10011, 10082
 Chiffres depuis (1963), 1697
 Imputation aux programmes à frais partagés et au régime d'assurance-hospitalisation, etc., 498, 509, 511-2, 516, 793, 865, 1471-2, 2503, 9360-1, 9365
 Résultat de paiements plus élevés aux provinces, 9414, 9416
 Contrôle, 404, 407, 3006, 3034, 3489, 3493-4, 3834, 3860-3, 5989-92, 5997-8, 6000, 6002-3, 6122-6, 6130-5
 Contrôle par le monde des affaires, 749
 Etablissement selon l'imposition, 6758, 9874
 Excédent de 30 p. 100 sur les recettes, 3489, 3493-5
 Gaspillage, 516, 530, 713-4, 1072, 1112, 1543, 1668-9, 1950, 2461, 2540-2, 2550, 2580-1, 2639-40, 2945, 6497, 6717, 6765, 7190, 9371, 9393-4, 10069-70
 Organisme permanent de révision, formation, 78
 Paiement par mandats du gouverneur général, 6000-2
 Planification, 2280-1, 2579
 Pourcentage du produit national brut, 1682, 8956
 Priorités, 64, 364, 367-9, 480-1, 1556, 1684, 1697, 2264, 2269, 2274, 2280, 2493, 2496-8, 3327, 6710, 9371-2, 9758, 9770, 10015-6, 10173
 Programmation budgétaire, 2856-8, 2882
 Programmation budgétaire, bureau, établissement, 8472, 9942-3
 Rapport avec la productivité, 7, 76-7

- Gouvernement, dépenses** – Suite
 Réduction et augmentation demandées en même temps, 498, 518-9, 1557-8, 2637, 6462, 8466, 8515, 11648
 Réductions ou restrictions, 445, 530, 1680-1, 2263-4, 2445, 2496-7, 2557, 2639, 4908-9, 4964, 5878, 8465-6, 8515-6, 8821-2, 9414, 9426, 10046-8, 10172, 10189, 11101, 11637, 11640-1
 Répartition, nouvelle formule du Conseil du Trésor, 2856
 Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 1589
 Sous-estimation, révision, rectification, 445-6, 498, 508-9, 522-3, 1697, 2264, 2267, 2438, 2490-1
 Subventions, versements pour les années 1965-9, q. (M. Harding), 3474-5, 11415
- Gouvernement, organisation** (loi) – C-173. Premier ministre
 1re l., 5571; 2e l., 6015-33; com., 6035-52, 6067-92, 6403-17, 6427-44, 6459-76, 6484-500, 6527-54, 6567-84, 6592-610, 6614-26, 6824-47, 6893-937, 6953-91, 7031-54; 3e l., 7054-5; S.R., 7287
 Amendements adoptés, 6625-6, 6835, 6844-6, 7034
 Am. (M. Comeau), 6985, adopté, 6987
 Am. (M. D. MacDonald), 6987, rejeté, 7034
 Am. (M. D. MacDonald), 7034, retiré, 7035
 Am. (M. D. MacDonald), 7049, rejeté, 7052
 Am. (M. Gilbert) déclaré irrecevable, 7055
 Entrée en vigueur, 7371
- Gouverneur général**
 Visite dans le Grand Nord canadien, 7190, 7900
 Visites officielles, consentement de Sa Majesté la Reine, 5048-9
- Gouverneur général, mandats**
 Rapport, dépôt, 446
Voir aussi Gouvernement, dépenses
- Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs**
 Crédits, 1092, 3718
 Salaires et frais d'entretien, q. (M. Laprise), 9154-5
- Goyer, M. Jean-Pierre** (Dollard; secrétaire parlementaire du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)
 Affaires extérieures, politique, Livre blanc, q. (M. Lewis), 10524
 Amérique latine, mission ministérielle, 4768
 Avions, survol du territoire canadien par des avions militaires étrangers, q. (M. Lewis), 8679
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, m. (M. D. MacDonald), 9993
 Gander, aéroport, droit d'atterrissage de la R.A.F. au cours de l'incident d'Anguilla, q. (M. McGrath), 8683
 Grèce, liberté individuelle, démocratie, violation, q. (M. T.C. Douglas), 8417
 Guerre mondiale (1939-45), jour J, 9871
 Nigeria et Biafra, situation, 2723
 Prince de Galles, accession à son titre, représentation canadienne, q. (M. Diefenbaker), 9725
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11122-3
 Ray, James Earl, faux passeport, m. (M. Woolliams) documents, 2756
 Sud-Est asiatique, Commissions internationales de contrôle, m. (M. D. MacDonald) documents, 9992
- Grain des Prairies**, paiements anticipés, modification (loi) – C-113. Ministre de l'Industrie et du Commerce
 rés., 811-28; 1re l., 828; 2e l., 2123-30; com., 2130-7; 3e l., 2154; S.R., 2750
 Am. (M. Homer) rejeté, 2137
 Am. (M. Korchinski) rejeté, 2137
- Grain des Prairies**, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi) – C-162. Ministre de l'Industrie et du Commerce
 1re l., 4931; 2e l., 4996-5016, 5116-28, 5138-50; com., 5150-7, 5193-203; 3e l., 5203; S.R., 5493
 Am. (M. Benjamin), 5202, rejeté, 5203
- Graines de colza.** *Voir* Colza
- Graines oléagineuses**, 9208
- Grains de semence**
 Association des producteurs, subventions, etc., q. (M. Corbin), 8421
 Distribution gratuite aux cultivateurs, q. (M. Corbin), 8888
- Grand lac des Esclaves**, chemin de fer. *Voir* Chemins de fer Nationaux
- Grande-Bretagne**
 Bataille, commémoration, 50, q. (M. McCleave), 553
 Premier ministre Wilson, visite au Canada, 5264

Grands lacs

- Ontario, lots de grève, droits de propriété, etc., 2404
 Ontario, matières de remblai, déversement, q. (M. Robinson), 3956
 Ontario, tribunal des réclamations, q. (M. Mather), 3350-1
 Ontario et Erié, canal de navigation, 708, 738-9
 Pollution des eaux, 11062
 Burlington (Ont.), centre de recherches, 183, 6510, 10546, 10554, 10561, 10565, 10572, 10575
 Lacs Ontario et Erié, Commission mixte internationale, rapport, 696, 10570
 Ontario (lac), acide chlorhydrique, déversement, 6523-4, 10569
 Recherches, 1153
 Voir aussi pêcheries; Ports, quais et brise-lames
- Gray, l'hon. Herbert E.** (Windsor-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre des Finances; ministre d'Etat)
 Affaires indiennes et du Nord canadien (ministère), Robinson, Sally, emploi, q. (M. F. Howard), 7312
 Air Canada, Montréal, Toronto et Vancouver, employés à temps partiel, 7413
 Air Canada, réorganisation, 2336, 2338
 Air Canada, Winnipeg, base de revision, 8094
 Améliorations agricoles, prêts, q. (M. Alkenbrack), 976
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1065-6
 Antidumping, droit (loi), 4039-41, 4066-9, 4071, 4076-83, 4124-33
 Assurance-frais médicaux, 2419
 Automatisation, 3170
 Automobile (industrie), accord canado-américain, 2938, 3174
 Automobile (industrie), Windsor, *Ford Motor Co.*, congédiement d'employés, assistance, 2975, 3172-5
 Baseball, semaine des petites ligues (loi), 10031
 Brésil, prêt du Canada, 4599
 Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 3448-51, 4342-3, 4352, 6361-3
 Céréales, commercialisation, 2939, 3429-30
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2303-4, 2333-42
 Colza et soya, tarifs douaniers, 2940, 3429
 Commerce, barrières non douanières, 2760, 3431, 4068
 Coopératives de crédit, associations, modification (loi), 5861-2, 5867
 Expansion économique régionale, 8987
 Faillites, privilège de la Couronne à titre de créancier privilégié, m. (M. Cullen), retrait et renvoi à un comité, m., 5343-4
 Fonction publique, caisse de retraite, intérêt, taux, etc., q. (M. McCleave), 5701
 Fonction publique, fonctionnaires retraités, pensions, 1642-3, 4204-5, 4410, 5899
 Fonction publique, hauts fonctionnaires, etc., 11270
 Fonds monétaire international, nouvel actif de réserves basé sur des droits de tirage spéciaux, 3448-51, 4343, 4352, 6361-3
 Fruits et légumes, Australie, importations, 4067
 GATT, négociations Kennedy, 4039
 Habitation, modification (loi), 9287-93
 Impôt sur le revenu
 Exemption supplémentaire de \$500 à 65 ans, m. (M. Allmand), 4855-6
 Exemptions, augmentation, 10832
 Gardiennes d'enfants, rémunération, déduction, 6611-2
 Intérêt hypothécaire, déduction, 9289
 Pensionnés de la vieillesse, supplément de revenu garanti, 6222, 7414, 8880, 8986
 Sociétés d'assurance, projet de règlement, dépôt, 8515
 Impôts, réforme (comité mixte), institution, m., 11356-8, 11362
 Indiens, résidences et auberges pour étudiants, q. (M. Diefenbaker), 7314
 Indiens, traités, ratification, q. (M. Diefenbaker), 7317
 Industries, transformation, fermeture, etc., licenciements, préavis, 3173-4
 Langues officielles au Canada (loi), 9012-5
 Machines agricoles, tarifs douaniers, 3434-5, 4069
 Maïs, situation, 4067
 Matériaux de construction, taxe de vente, 5260-1, 9287-8, 9293
 Obligations de l'Etat, intérêt, taux, q. (M. McCleave), 5701
 Produits agricoles, importations à bon marché, 4067
 Produits chimiques et plastiques, tarif douanier, 2759-60
 Question de Règlement - bill, am., 1047
 Relations industrielles, rapport Freedman, 3175

Gray, l'hon. Herbert E. — Suite

Tarif des douanes, modification (loi), 2758-61, 2770-1, 2934-6, 2938-40, 3428-31, 3434-5

Tracteurs à combustion interne, machines et outils, tarif douanier, 2768-9, 3429, 4069
Visiteurs américains, passage au contrôle des douanes, 10689

Gray, M. Stanley, membre du personnel de l'Université McGill

Conseil des Arts, bourse, 7591, 7630, 7747, 7788-91, q. (M. Dinsdale), 9858

Relations avec Fred Rose, enquête par la GRC, 7596

Great Plains Development (société). Voir Pétrole et gaz**Great Ring of Canada, lieu d'exposition, q. (M. Mazankowski), 3481****Grèce**

Aide militaire, 4158, dd (M. Lewis), 11706

Centrale nucléaire, contrat, 8520

Communauté au Canada opposée à la dictature militaire, menaces, 9995, 10034, 10243, 10537, 10895, 11542

Coup d'Etat, participation américaine, attitude du Canada, 3974

Etudiant, condamnation à mort, attitude du Canada, à titre de membre de l'OTAN, 2847, 2979

Liberté individuelle, règle du droit, démocratie, violation, 7740-1, q. (M. T.C. Douglas), 8417, q. (M. D. MacDonald), 9860, 10034

Panagoulis, Alexandoros, prisonnier politique, 10035, 10542

Prisonniers politiques, torture, 10754, 10895, 11542

Statut au sein de l'OTAN. Voir *Traité de l'Atlantique-Nord*

Greene, l'hon. John J. (Niagara Falls; ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources)

Agriculteurs, provinces des Prairies, assistance, 1212-3

Allusions à M. Greene, 2978, 8929

Atomic Energy of Canada Limited, accord avec la France, 1141-3, 1214-5

Baie de Fundy, force marémotrice, mise en valeur, q. (M. Coates), 2961-2

Bassin Minas, étude, rapport, 9099

Conférence "Ressources de demain" (1961), q. (M. F. Howard), 4477

Conseil national des grains, 1213

Eaux, conservation, mesure législative, 1213, 8517, 11724

Energie, Mines et Ressources (ministère), bureaux, personnel, etc., q. (M. Aiken), 2834

Energie, Mines et Ressources (ministère), navire *Hudson 70*, expédition océanographique, 4355-7

Energie atomique, générateur de flux neutroniques intenses (projet ING), 741

Grains humides, manutention et séchage, 1213

Italie, centrale atomique, construction, 1142

Mines d'or, subventions, q. (M. M. Lambert), 4483-4

Observatoire Reine Elisabeth II, Mont Kobau, C.-B., 18, 741, q. (M. Anderson), 1202, q. (M. Anderson), 1204, 1215, q. (M. Anderson), 2082

Office fédéral du charbon, 51

Pembina (rivière), projet, 1480

Pétrole, exportations aux E.-U., 626, 686, 8518

Plutonium, vente à la France, q. (M. Harkness), 1206

Pollution, politique, 45, 8517

Pollution des eaux, 8828

Comité consultatif, 1213, q. (M. Anderson), 2962

Commission mixte internationale, rapport, dépôt, 696

Eaux limitrophes canado-américaines, 11724

Ressources hydrauliques

Bassins des rivières, planification, q. (M. Harding), 2963

Politique, 629-30

Rivière Shuswap (C.-B.), dérivation, 1477

Trans-Canada Pipe Lines Ltd., Ontario (nord), entrepreneurs, réclamations, q. (M. Schreyer), 1199

Uranium, vente, 706-7

Grèves et différends

Agents négociateurs, demandes exorbitantes et extravagantes, 3015, 3018

Allusions diverses, 3023-5

Arbitrage obligatoire, 660-1, 665, 3018, 3036, 3043-4, 3165, 3177-8, 6452, 6465-6

Chefs syndicaux, apport, 3058-61, 4962, 6463, 6468, 6542, 6929, 8984

Commissions de conciliation, rapport sans recommandation, 3015-6

Compagnie de téléphone, C.-B., employés, 10785, 10889, 10893-4, 11063, 11327, 11386, 11528

Droits des travailleurs, protection, 3024

Gouvernement, intervention, 249, 8045

Intérêt public, répercussions, 96, 250-1, 659-63, 1054, 2067-9, 3032, 3061, 8984

Grèves et différends — Suite

- Montréal (port), armateurs et débardeurs, conflit, négociations, 6277-8, 7333-4, 7368, 7440, q. (M. Fortin), 8161
- Montréal (port), armateurs et débardeurs, conflit, solution, 6744-5, 6814-5, 7195, 11727
- Montréal (port), débardeurs, séance d'étude, 2253
- Négociations collectives, 249-50, 2064-5, 3178
- Ministère de la Consommation et des Corporations, participation, 3032
- Organisme juridique, institution, 2069
- Piquet de grève, rajeunissement des dispositions. *Voir* Code criminel (bill C-3)
- Régie des alcools du Québec, 660-1
- Règlement dans l'intérêt des deux parties, étude, 334
- Règlement préalable au déclenchement, 378-9
- Statistiques, 250, 365, 661
- Montant perdu en salaires, etc., q. (M. Caouette), 858
- Sudbury, industrie du nickel, 11728
- Tête des Lacs, manutentionnaires de céréales, allusions, 56, 115, 140, 250-1, 378-9, 390, 815, 824, 4652, 5139
- Tête des Lacs, tôleurs, 7367
- Travailleurs du minerai de fer au Québec et au Labrador, 9386, 10312, 10541, 10604, 11382, 11468

Voir aussi les noms des industries et localités particulières

Grills, M. Lee (Hastings)

- Floride, Tampa, exposition, documentation canadienne anglaise, 7340
- Fonction publique, salaires, 5518
- Fromage, prix minimum, réduction, 1975
- Passeports, envoi sous pli recommandé, 7197
- Postes, services, 6561

Groos, M. D.W. (Victoria; secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale)

- Aéroports militaires, avions civils, utilisation, q. (M. Yewchuk), 9723
- Ambassades, attachés militaires canadiens, q. (M. Robinson), 5580
- Animaux servant à la recherche, protection (loi), 263
- Appareils écouteurs, comité, étude, m. (M. Stanbury), 3161-2
- Avions militaires américains, droit d'atterrissage au Canada, q. (M. Nystrom), 10591
- Centre médical de la Défense nationale, q. (M. S. Knowles), 10596
- Conseil de recherches pour la défense, Suffield, laboratoire, q. (M. Lewis), 4890
- Défense, armes chimiques et bactériologiques, q. (M. Mather), 8299
- Défense, dépenses, q. (M. Forrestall), 9724-5
- Défense, équipement
- Avions, types et nombre, q. (M. Beaudoin), 5971
 - Avions Argus, remplacement, q. (M. Forrestall), 8419
 - Avions Falcon, q. (M. Deakon), 11688
 - Avions Grumman de type "Albatross", q. (M. Anderson), 4823
 - Avions Hercules, q. (M. Brewin), 2682-3
 - CF-5, chasseur, q. (M. Brewin), 9861
 - Destroyers d'escorte, q. (M. Forrestall), 8035, q. (M. Brewin), 9861
 - HMCS *Qu'Appelle*, réparations, q. (M. Anderson), 980
 - Navires, types et nombre, q. (M. Beaudoin), 5971
- Défense, E.-U., militaires au Canada, q. (M. Nystrom), 10591-2
- Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, q. (M. Brewin), 8042, q. (M. Lewis), 8160, 8351
- Défense, E.-U., système aérien de contrôle d'alerte, q. (M. Yewchuk), 9988
- Défense civile, accord canado-américain, q. (M. D. MacDonald), 8298
- Défense nationale (ministère)
- Avion Yukon, affectation en vue d'une réunion de l'OTAN, coût, etc., q. (M. Coates), 5576-7
 - Communiqués, bulletins de nouvelles, etc., q. (M. F. Howard), 4308
 - Employés civils, bilinguisme, q. (M. Fortin), 7143
 - Employés civils, nombre, q. (M. McCleave), 9861
 - Relations publiques, q. (M. Robinson), 11518-9
- Elections, vote des absents, forces armées et employés de la Fonction publique, m. (M. St-Pierre), 4514
- Forces armées
- Adjudants et sous-officiers, q. (M. Harkness), 6237-8
 - Allard, Jean, général, solde, q. (M. Coates), 6239
 - Bagotville (base), Landry, M. Yvon, licenciement, q. (M. F. Howard), 3655-6
 - Bases et personnel militaire et civil de chacune, q. (M. Peddle), 1577-8
 - Bilinguisme, qq. (M. Robinson), 7144-5
 - Cadets, q. (M. Burton), 8684
 - Caraïbes, manoeuvres, dépenses, q. (M. Harkness), 7426

Groos, M. D.W. — Suite

Forces armées — Suite

- Collèges militaires, q. (M. MacLean), 8162
 Cornwallis (base), q. (M. Comeau), 3657, q. (M. Comeau), 3961, q. (M. Comeau), 9987—8
 Ecole de métiers francophone, q. (M. Robinson), 10302
 Effectifs, q. (M. McGrath), 975, q. (M. Robinson), 4307, q. (M. Beaudoin), 5971, q. (M. Harkness), 6238, q. (M. Forrestall), 8556, q. (M. McCleave), 9861
 Epouses de militaires, enseignement dans les écoles de Soest et de Hemer, q. (M. Marshall), 8556
 Forces aériennes, personnel navigant, indemnité de vol sans vol, q. (M. Robinson), 11520
 Frais de scolarité et de transport, q. (M. Caouette), 6106—7
 Indemnités de déplacement, q. (M. Saltsman), 8160—1
 Instructeurs ou conseillers, q. (M. Robinson), 5972
 Instructeurs de langue française, manuels d'instruction, q. (M. Crouse), 6386
 Longue-Pointe, magasins militaires, etc., q. (M. Portelance), 7429
 Magasins CANEX, q. (M. McCleave), 11695
 Magasins de détail PBX, q. (M. MacLean), 6108
 Médailles du Centenaire, distribution, q. (M. Robinson), 7319, qq. (M. Robinson), 7584, q. (M. Robinson), 7851
 Membres retraités, veuves et orphelins, pensions, q. (M. Durante), 4312, q. (M. Southam), 10885
 Membres de l'Union sud-africaine ou de la Rhodésie, association, q. (M. Broadbent), 7587, q. (M. Broadbent), 7739
 Milice étudiante, programme, q. (M. Robinson), 8554
 Militaires canadiens-français, nombre, q. (M. Matte), 3125
 Militaires à l'étranger, frais d'entretien, etc., q. (M. Beaudoin), 5971
 Militaires stationnés aux E.-U., q. (M. Nystrom), 9987
 Officiers, cours d'état-major, q. (M. Robinson), 10152
 Officiers, promotions, q. (M. Robinson), 6515, q. (M. Robinson), 10151
 Ortona Barracks, Edmonton, q. (M. M. Lambert), 8301
 Pension de retraite, caisse, q. (M. Durante), 4312
 Pharmaciens, ordonnance administrative, q. (M. Marshall), 10595
 Pilotes, licenciement, q. (M. Robinson), 7739
 Pilotes, solde et indemnité, etc., q. (M. Robinson), 7739, q. (M. Robinson), 10593, q. (M. Robinson), 11520
 Réadaptation, recyclage, aide au placement, programme, q. (M. T.C. Douglas), 9986—7
 Recrutement, q. (M. Robinson), 5037, q. (M. Anderson), 6237, q. (M. Harkness), 6238
 Réserve, effectifs, q. (M. Beaudoin), 5971, q. (M. Marshall), 11690
 Solde, soldats et officiers, q. (M. Beaudoin), 5971
 Summerside, base, q. (M. McQuaid), 8889, q. (M. D. MacDonald), 9037
 Tâches spécifiques, q. (M. Robinson), 10301
 Terre-Neuve (base), établissement, q. (M. Marshall), 11690
 Uniformes, q. (M. Robinson), 4308, q. (M. Rose), 4310, q. (M. Marshall), 11689
 Valcartier (base), employés civils, salaires, q. (M. Godin), 3126
 Voitures d'état-major, usage, étude, q. (M. Saltsman), 8161
 Gouvernement, organisation (loi), 6048—9
 Hamilton, M. William, congédiement du chantier maritime d'Esquimalt, q. (M. Anderson), 6389
 Institut océanographique, Victoria-Esquimalt, 6049
 Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, grève des mécaniciens, 11338
 Loi électorale du Canada, droit de vote des étudiants (loi), 1571
 Nigeria et Biafra, situation, avions Hercules, q. (M. Brewin), 2682—3
 NORAD et OTAN, forces canadiennes, q. (M. Robinson), 5037, q. (M. Robinson), 5972
 Objets volants non identifiés, 3901
 OMU
 Administration, frais, q. (M. Mather), 5842
 Aide, réduction, q. (M. Dinsdale), 8301
 Fonds alloués aux municipalités, utilisation pour briser une grève, q. (M. Skoberg), 7319
 Services d'ambulances, q. (M. Robinson), 7850—1
 Parcs nationaux, Banff et Lac Louise, centre d'accueil, m. (M. Woolliams), documents, 7148
 Pêche sportive, 6048
 Pollution des eaux, qq. (M. Anderson), 5038
 Postes, tarifs, augmentation, m. (M. Orlikow) documents, 7148
 Primrose Lake, privilèges de pêche, révocation, q. (M. Diefenbaker), 5038
 Recherches, guerre chimique et biologique, q. (Mme MacInnis), 8162
 Salle d'exercice militaire, Thetford Mines, q. (M. Dumont), 3126

Groos, M. D.W. — Suite

- Sapin Douglas, super arbre, programme, 6048
 Transbordeurs (service), C.-B., 2726, 6279
 Transports aériens, C.-B., accidents, nombre, q. (M. B. Howard), 2082
 Véhicules automobiles, achats pour le ministère de la Défense nationale, q. (M. Beaudoin), 9985
 Victoria (C.-B.), quai, profondeur des eaux, dragage, etc., 6010

Groupe interparlementaire Canada-Etats-Unis. Voir Canada-Etats-Unis, groupe interparlementaire**Groupes spéciaux**, nomination, etc., dd. (M. Burton), 11708**Guay, M. Joseph** (Saint-Boniface)

- Air Canada, Winnipeg, base d'entretien, 2701
 Boy Scouts of Canada (loi), 10728, 10870
 Céréales, rivière Rouge (vallée), 6248
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2701
 Montréal, aéroport international (Dorval), 7337-8
 Peine capitale, 11384
 Système métrique, q., 11702
 Tourisme, 9171

Guay, M. Raynald (Lévis)

- Banque d'Economie de Québec (loi), 8289

Guerre mondiale (1914-8), 50e anniversaire, 10481**Guerre mondiale** (1939-45), jour J

- Ambassadeur du Canada en France, discours, copie, 9871, 9925, 9995
 Anniversaire, cérémonie annuelle sur la colline du Parlement, 9822, 10073-4
 25e anniversaire, 8470, 10465-6, 10472-4

Guilbault, M. Jacques (Saint-Jacques)

- Parlement, vulgarisation à l'intention de la jeunesse, m. (M. Schumacher), 3387-8
 Radio-Canada, Montréal, édifice central, construction, 3746, 4034

Gundlock, M. D.R. (Lethbridge)

- Capitale nationale (Commission), crédits, 3137-9
 Céréales, expéditions, Churchill, 11455-6
 Céréales, expéditions, Vancouver, encombrement, m. (M. Korchinski), 4685-7
 Céréales, prix, m. (M. T.C. Douglas), 11415-8
 Conseil national des grains, 11417
 Indiens, droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6318-9

Habitat Urbain, Société d'Hypothèques et d'Épargne (loi) — S-22. M. Hogarth

- 2e l., 6034; com. et 3e l., 10123; S.R., 10713

Habitation

- Australie, maisons de banlieue, prix, 8099
 Bois, prix, effets, 6011, 6454, 6562, 6939-40, 6948, 7197, 7687, 8407-8, 10033-4
 Brochure distribuée aux immigrants éventuels. Voir Immigration
 Buckmaster's Field, projet, coût, q. (M. Carter), 1928
 Canadian Opportunities-Housing, brochure, q. (M. Nesbitt), 3647
 Code national, établissement, 2526, 2604, 2654, 2662, 5606, 5608, 5610-1, 9335-6, 9348
 Collaboration fédérale-provinciale-municipale, 6183-4, 6220-1, 6251-2, 7979-80, 7998, 9336, 9948
 Comité, étude, m. (M. McCleave), 5606-14
 Conférence du Conseil canadien du bien-être à Toronto, 60, 2298-9, 2661-2, 6253, 9276
 Conseil économique du Canada, rapport, 60, 757
 Construction, coût, 5790, 6011-2, 6623, 6775, 9286-8, 9335-6, 10192
 Construction, normes de la SCHL, 9355
 Coopératives, établissement, 5715, 6212-3, 7073, q. (M. Beaudoin), 8159
 Coquitlam, 6215-6
 Crise, 24-5, 174, 231, 343-4, 350-1, 797-8, 2661-2, 2872, 4883, 4945, 6144, 6149-50, 6156-7, 6183, 6196, 6199, 6202, 6208-9, 6214, 9181-2, 9185-6, 9189-90, 9285-6, 9301, 9343
 Danger du retard à prendre des mesures causé par la démission du ministre, m. (M. T.C. Douglas) art. (26), 7893, 7973-8031
 Elliott Lake, maisons unifamiliales de la SCHL, ventes, q. (M. Foster), 7140-1
 Entretiens fédéraux-provinciaux, 8356-7, 8731, 11222
 Equipement domiciliaire actuelle, conservation, stimulants, 344
 Films et diapositives, projection, commentaires en langue française, 5716, 7006, 7802
 Formalités administratives, réduction, 6150, 6156, 6164, 6182-3, 9277, 9282, 9357
 Foyers ou logements pour vieillards, construction, 2253-4, 2872, 2876, 4945-6
 Groupe d'étude, 25, 60, 155, 242, 334, 574, 628, m. (M. Orlikow) documents, 10303
 Commissaires, q. (M. Godin), 6103, 6152, 6158, 6200
 Coût, etc., q. (M. McKinley), 7574, dd. (M. Anderson), 10748

Habitation— Suite

- Groupe d'étude — Suite
- Déclarations de deux membres sur l'économie de l'Île du P.-E., 504
 - Députés libéraux, 388
 - Edmonton, 3131
 - Fonctionnaires provinciaux et municipaux, comparution, 388, 469
 - Hamilton, 2038-9, 2092-3, 2217, 2873
 - Lac-la-Biche, 3134
 - Mémoires, étude, 626, 708-9, 743, 1648
 - Ministre d'Etat, participation, 2092
 - Mission, 2516
 - Montréal, 1648, 1936-7, 2217, 6208
 - Québec, 42, 469, q. (M. Clermont), 1202
 - Rapport, 268-9, 2255, 2523, 2972, 4154, 4241, 4325, 4364, 4881-4, 4891, 4894, 4945-8, 4953, 5044, 5260, 5360, 6145-6, 6152, 6205-11, 6217, 6252-3, 6753-4, 8001-2, 9301-3
 - Comité, étude, 4882, 4991, 5512, 5798
 - Commentaires de diverses personnalités, articles de journaux, etc., 6752-3, 8013
 - Dépôt, 4881-4
 - Exemplaires, distribution, 4882, 4900, 4939
 - Mémoire du ministre au cabinet, 4881, 5044, 5112, 5218, 5263-4, 5268-9, 5903, 6144-5, 7421, 7420-1, 7432
 - Ministre des Transports, exposé, 6158-66
 - Recommandations, 5369-70, 5515, 5522-3, 6145, 6202, 6748, 7006, 7065, 7196, 7420-1, 7520, 9183, 10120-1, 10627
 - Constitutionnalité, 9184, q. (M. McCleave), 10298
 - Discussions avec les provinces, 5369, 5901-2, 5975, 7983
 - Renseignements, fuite, 4364-5, 4881-2, 4900, 4939, 6184
 - Terre-Neuve, 102, 134
 - Toronto, 559, 2652
 - Winnipeg, 559
 - Île du Prince-Edouard, m. (M. D. MacDonald) documents, 10599
 - Immeubles commerciaux, construction, amortissement différé. *Voir* Impôt sur le revenu
 - Immigrants, 6188
 - Jeunes désireux de devenir propriétaires, assistance, 10112
 - Juridiction, aspect constitutionnel, 5525, 6182-3, 6186, 6190, 6193-5, 7894-6, 7980-1, 7983-4, 7990-2, 7997, 7999-8003, 8015-9, 8023-7, 8031, 8563, 9292, 9294, 9298, 9338
 - Juridiction du ministère des Transports, 3028
 - Juridiction des provinces, 6190, 6193-4
 - Ingérence du gouvernement fédéral, déclaration du ministre des Affaires municipales du Québec, 42
 - Localités éloignées des grands centres, services de transit rapide, 2654, 6221
 - Locataires, statut, 7992-3
 - Logements publics, 5112, 5609, 6141-2, 6152, 6214, 6944-5, 7989-90, 9191, 9276, 10121
 - Acquisition ou location par les provinces, aide fédérale, 9177, 10136
 - Amos, Rouyn, Val d'Or, systèmes de chauffage, contrats, q. (M. Caouette), 549-50
 - Aspects économiques, sociaux et psychologiques, étude, 6143, 6146, 6153-4, 6201, 6209, 8007, 9176-7
 - Biggar, Sask., construction, coût, q. (M. Gleave), 7429
 - Centres de récréation, 2653-4, 6143, 6154, 6187, 6201, 6255, 9192, 9278-9, 9296, 10137, 10213
 - Conseil canadien du Bien-être, recommandations, 6256-7
 - Construction, déblocage, 9176, 9182, 10136
 - Construction, remise à plus tard, 4945, 4947, 5606, 5901-2, 5975-6, 6147, 6201-2, 6207, 6254-8, 8013, 8941
 - Critères, 6208-9, 7066, 7324-5, 7439, 7519, 7675-6, 7802, 7956, 8030, 8166, 8356, 8617, 8731, 8825, 9176-7, 9182, 9268, 9344, 9354, 10032, 11102-3
 - Fonds de la SCHL, 9180, 10132, 10245, 10622
 - Locataires, plaintes, etc., 6159, 6165, 6186, 6201
 - Loyers, calcul, 6112, 8010, 9280
 - Mémoires de divers groupes, 6165-6, 6255
 - Nombre, emplacement, etc., dd. (M. Paproski), 7588, dd. (M. Gilbert), 7853
 - Oakville, 6749, 6799-800
 - Ontario, 5901, 5975, 6944
 - Ontario Housing Corporation, demandes, 344, 4991, 6147, 6200
 - Ottawa, construction, 5910, 6154, 6944, 7572-4, 8007, 8030
 - Rapport Goldfarb, 6059

Habitation – Suite

Logements publics – Suite

Saskatoon, q. (M. Gleave), 10746-7
 Sommes investies, 6253, 8007, 10617, 10622
 Windsor, 9290

Logis existants, transformation en logements publics, 4882, 6188, 6254, 9291

Loyers, augmentation, 24, 60, 78, 798, 2456, 6752, 10161, 10170, 10191

Loyers, régie, 2456, 2459, 2526, 6058

Maisons unifamiliales, 6159, 9184, 10119, 10122

Mesure législative, 5743, 6058, 6144, 6151, 6251-2, 6258, 7589, 7894-5, 7956-7, 7979, 8025, 8173, 8356, 8358, 8472, 8687, 8731, 8818-9, 8824-5, 8940, 9937-8, 9948
 Discours du ministre, texte, distribution, 9167, 9174

Ministre distinct, nomination, 6193

Ministre responsable à la suite de la démission de M. Hellyer, 7896, 7954-5, 8207, 8292, 8618

Mises en chantier

Conseil économique du Canada, recommandations, 797-8, 2523, 4946, 7977, 7989, 8006, 8018, 9190

Objectif de 225,000 fixé par la SCHL, 6152, 6161

Objectif de 250,000 pour (1969), 2524-5, 4883, 4946, 6152-4, 6160-1, 6200, 7065, 8009

Objectif d'un million en cinq ans, recommandation du groupe d'étude, 7065, 7978, 8007, 9175

Prêts supplémentaires pour remédier au chômage. Voir Chômage – Mesures pour parer à la situation

Prévisions pour (1968), 25, 3577

Ministre des Transports, déclaration, 797, 2255, 2973

Statistiques, 7977-8, 7989, 8006, 9190, 9290, 10616, 10619

Nouveau parti démocratique, propositions, 2524-6, 4946-7, 8008-9

Nouveaux matériaux de construction, utilisation, 2604, 2879

Nouveaux produits et méthodes de construction, études, q. (M. McCleave), 4310, 5607, 9287

Offre et prix, relation, enquête, 6160, 6186, 6202

Ontario, *Assessment Act*, 5610, 9297

Ontario, programme, 8469

Oshawa, terrain disponible du ministère de la Défense, utilisation, 3307, 3409-10

Personnes âgées, 6252, 6256, 8029

Politique, 2453, 4122-3, 5608, 6150, 6187, 6193, 6199, 6256

Premier ministre, exposé, 7976-82

Priorités, 2274, 6151

Recherches, 9182, 9185, 9200-1, 9344

Régions septentrionales, maisons mobiles, 9300

Rénovation urbaine. Voir Municipalités

Réunion en février à Toronto, ministre des Transports et ministres provinciaux, 5901-2, 5975

Rouyn, "Maison Pie XII", pour personnes âgées, construction, q. (M. Caouette), 11702

Salles de bain, recherche, *Crane Limited*, subventions, q. (M. McCleave), 4113-4

Société de la Couronne, établissement, 4947, 5613, 8009

Sociétés de construction, exemptions fiscales, 11728

Sociétés provinciales, 2653, 4882, 6194

Statistiques pour 1968, q. (M. Gilbert), 6678

Taudis, 6217, 7985, 7989, 9076, 9277, 10627

Technologie, améliorations, 4894

Terrains, coût, 334, 2524, 2652, 6775, 9199-200, 9337, 10621

Terrains, réserves, création, 2525, 4947, 6155-6, 6162-3, 6184, 6218, 6220, 7974, 7990, 7993, 8008-9, 8031, 8686-7, 9184, 9337

Terrains, spéculation, contrôle, 331, 2605, 4947, 6155, 6164, 6221, 9299

Voir aussi Conférences fédérales-provinciales; Indiens; Matériaux de construction, taxe de vente et les noms d'endroits particuliers

Habitation (financement)

Assurance hypothécaire, q. (M. Orlikow), 6109, 6211-3, 7979, 8010, 9175, 9178-9, 9290
 Garanties de la SCHL, 9274-5

Banque du Canada, prêts, 9302, 9350, 10169

Banque centrale d'hypothèques, établissement, 6776-7

Condominiums, 272-3, 797, q. (M. Goode), 2476, 2525, 6212-3, 6216, 9178, 9188, 9285

Crédits additionnels, 8207, 8617-8, 8999

Entretiens de M. Andras avec des représentants d'institutions financières, 10844

Habitation (financement) — Suite

- Fonds hypothécaires, 1679, 5610, 5612, 10650
 Augmentation à \$720 millions, suggestion, 9190, 9192
 Caisses de retraite et du régime de pensions, utilisation, 2663, 3276, q. (M. McCleave), 4310, 5613, 6253, 9289
 Capitaux privés, encouragement, 9175, 9179, 10128-9
 \$170 millions affectés à la SCHL, 917-8, 981-2, 1021, 1085, 2523-4, 4946, 5835, 7977, 8008, 8030, 9188
 Ministre, déclaration, 797
 Epargnes de personnes âgées, 5613
 Hypothèques secondaires, marché, participation de la SCHL, 2653
 Institutions financières, compagnies d'assurance, etc., 420, 2525, 3774, 4946, 5021-2, 6146, 6152-6, 6160-1, 6216, 6253, 6761, 6776, 7977, 7979, 8008-9, 9175, 9179, 9182-3, 9188-91, 9200-1, 9289, 9292, 9345, 9361-2, 9739, 10024, 10119
 Limite de \$18,000, augmentation à (\$35,000), 3074, 6146, 6196, 6213
 Logements publics, 917-8, 981-2, 2524-5, 6944-5, 9188
 Pénurie, 5268
 Entreprises de construction, répercussions, 6161, 6185, 6752-3
 Résultat de l'imposition des compagnies d'assurance, 2266, 6753, 9182, 9287-8
 Provenance du Fonds du revenu consolidé, allusions, 9194, 9196
 Sociétés de construction et de prêts, 9200-1
 Syndicats ouvriers, 322
 Taxes commerciales et industrielles, utilisation, 5611-2
 Thompson (Man.), 6059, 6159, 6164, 6949, 7959, 8103, 8107, 8625, 8999
 \$1 milliard additionnel, nécessité, 2653
 Foyers pour vieillards, assistance aux municipalités, 2253-4, q. (M. Robinson), 4472-3, 7979
 Foyers pour vieillards, Kamouraska (circonscription), q. (M. Dionne), 11276-7
 Frais de transfert, frais juridiques, etc., 5369, 5612, 5709, 5790-1, 6058, 6154, 9348
 Hypothèques combinés, programme, 10608, 10613
 Intérêt, taux, 334, 797-8, 2461-2, 2524, 2526, 4240-1, 4365, 4882-4, 4945, 4947, 5221, 5607-8, 5794, 6058, 6142, 6192, 6945, 7985-6, 7994, 8004, 8012, 8307, 9349-50, 10023-4, 10844, 11342, 11654
 Fixation au-dessus du taux moyen des obligations du gouvernement, 4118, 4240, 6163, 8008, 10120
 Ministre des Transports, discours prononcé à Toronto, 6206
 9 1/4 p. (100), 4037, 4118, 4225-6, 5829, 5835
 9 3/8 p. (100), 4240, 4365, 4598, 4884, 6752, 6754, 6775-6
 Plafond, abolition, 4882, 4993, 5794, 6059, 6153, 6163, 6184, 6200, 6762, 8165, 9179, 9182-3, 9188, 9192-3, 9286-7, 9291, 9295, 9339, 9346, 10119, 10121, 10127-8, 10131-2
 Revision à tous les cinq ans, 7979, 8008, 8030, 9179, 9183, 9291, 9948
 Sommes payées en sus du capital à l'échéance de l'hypothèque, 6143-4, 6151, 6157-8, 6189, 6776, 7988, 8005, 9195, 10119, 10127
 Tableau, 9197
 Taux inférieurs pour les personnes à revenus moyens et à faibles revenus, 9191, 9278, 9302-3, 9343, 9348, 10120, 10169
 Logements publics. *Voir* Habitation
 Maisons existantes, 25, 344, 3074, 6143, 6161-2, 6188, 6218-20, 6254, 7979, 9278, 9290-1, 9341-2, 9344, 10214
 Municipalités, fonds, 7895
 Nord canadien, 10026-7
 Obligations, émission, 9191, 9289, 9292
 Okanagan-Kootenay (région), 9282-3
 Personnes à revenus modestes, 798, 2604-5, 2662, 2874-5, 4882-3, 4921-2, 4988, 5260, 5359-60, 5515-6, 5606, 5608, 6143-4, 6146, 6149-51, 6188, 6195-6, 6200-2, 6213, 6215, 6761, 6774-5, 6944-5, 7629, 7978, 8004, 8010, 8012-4, 8025, 8027-8, 8166, 8307, 8618, 9185, 9189, 9281-2, 9335-9, 9343, 10137, 10619-20, 10622
 Prêts ou subventions, 6188-9, 9175, 9291
 Prêts directs, 6142, 6144
 Prêts de la LNH
 Achat de maisons existantes, 6161, 6188, 6218-20, 7979, 9178
 Amortissement, délai maximum, extension, 7979, 7986, 7998, 8004, 9178, 9189, 9193, 9290, 9354, 9356, 10122, 10127
 Maximum, augmentation, 6142-6, 6153, 6196, 6210-1, 6213, 7979, 9178, 9290
 Prêts assurés, montant global, augmentation à \$15 milliards, 9179, 9188, 9193-4
 Taux et limites, fixation par le gouverneur en conseil, 7979

Habitation (financement) — Suite

- Prêts de la SCHL, q. (M. Caouette), 2353, dd. (M. Robinson), 5422
 Beauce (circonscription), dd. (M. Rodrigue), 3964-5
 Foyers pour vieillards, dd. (M. Rodrigue), 10598
 Maisons unifamiliales, dd. (M. Robinson), 5422
 Primes d'assurance, sommes perçues, etc., q. (M. Robinson), 10595
 Québec (province), 2528-9
 Société de logement du Québec, q. (M. McCleave), 3474
 Témiscamingue (circonscription), q. (M. Caouette), 3959
 Régions rurales, 285, 4882, 5832-3, 9281, 9346, 10630-1
 Résidences d'étudiants. *Voir* Universités et collèges
 Roulottes, q. (M. Robinson), 10529
 Sociétés à dividendes limités, prêts, etc., 2654, 6209-10, 7979, 8166, 9177, 9185, 9291, 10132, 10622
 Statistiques pour 1968, q. (M. Gilbert), 6678
 Terrains, acquisition et aménagement par les provinces et les municipalités, prêts fédéraux, 2652-3, 6216, 9180, 9191, 9285, 9291, 10133-5, 10617
 Versement initial, 6156, 6159, 6185, 6219
- Habitation, modification (loi) — C-192. Premier ministre**
 1re l., 8157; 2e l., 9173-202, 9274-303, 9334-58; renvoi au comité, 9358; rapport, 10118-22, 10126-36; 3e l., 10136-8, 10213-4; S.R., 10714
 Amendement adopté, 10133-6
 Am. (M. Gilbert), 10118, rejeté, 10133
 Am. (Mme MacInnis) déclaré irrecevable, 10214
- Habitation, obligations hypothécaires (loi) — C-166. M. Kaplan**
 1re l., 5106
- Habitation, prêts pour le traitement des eaux d'égouts (loi) — C-201. Ministre d'Etat (M. Andras)**
 1re l., 8991; 2e l. et renvoi au comité, 9358; rapport, 10215; 3e l., 10215; S.R., 10714
- Haidasz, M. Stanley** (Parkdale; secrétaire parlementaire du ministre de la Consommation et des Corporations; du ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)
 Adresse en réponse, 291-4
 Affaires urbaines et habitation, ministère, création, 2873
 Aliments et drogues, liste des ingrédients (loi), 4579-80
 Association canadienne de ski nautique, subvention, q. (M. Rynard), 11695
 Assurance-frais médicaux, 6117, 6245
 Bois d'oeuvre, prix, enquête, 6939-40, 8408
 Bouteilles irécupérables, danger, enquête, 781, 4991
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4565-7
 Brevets, modification (loi), 9142
 Coalitions (enquêtes), concentration de la propriété et du contrôle industriels, 7353-4
 Coalitions (enquêtes), produits pharmaceutiques, 8092, 11487
 Coalitions (enquêtes), raffineries de sucre, 8512
 Commission sur les impôts, rapport, 2873
 Conseil des arts folkloriques, subvention, 23
 Crème glacée, tablettes, poids, 2416
 Gouvernement, organisation (loi), 6487-8
 Habitation et habitation (financement), 3577, 5360, 5513, 7676-7
 Immigration, Commission d'appel, q., 4114, q., 7585, 10542
 Immigration, livre blanc de (1966), 3665
 Immigration, marins polonais, déportation, 3589, 3664-5, 3850, 4226, q., 4478, 5217
 Immigration, politique, revision, 6266
 Impôt sur le revenu, impôts fonciers et revenu des loyers, m., 2871-3
 Insecticides, parasitocides et pesticides, produits autorisés, etc., dd., 8560
 Investissements, Ontario (nord), 8411
 Jouets de Noël, prix, enquête, 4088-9
 Langues officielles au Canada (loi), 10759-60
 Nigeria et Biafra, situation, qq., 2963-4
 Pacifique-Canadien, service-voyageurs, *Canadian*, 6053
 Pollution, qq., 7461-2
 Pollution de l'air, contrôle (loi), 262, 6477-81
 Postes, services, 294, 6487-8
 Question de Règlement — bill, am., 7227
 Quorum, 11089
 Radio-Canada, q., 6234
 Revenu annuel garanti, établissement, m. (M. Godin), 725-8
 Sports, groupe d'étude, 7630
 Subsides (loi), 6266

Haidasz, M. Stanley — Suite

Toronto (aéroport), installations, agrandissement, 4087
 Transbordeurs (service), Ontario (province), 6056
 Trent et Rideau (canaux), lots de grève, location, 5259

Hales, M. A. D. (Wellington)

Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 5331
 Aéroports, améliorations et agrandissement, 5331
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1067
 Antidumping, droit (loi), 4051-4, 4079-81, 4125-6
 Antidumping, droits, 1022, 4616
 Auditeur général, rapports, renvoi au comité des comptes publics, 2091
 Automobile (industrie), accord canado-américain, prix des voitures, 167, 3370, 3392,
 7369-70, 7521, 8263, 8624, 8778, 9211, 11529
 Automobiles (sécurité), 6177, 6815, 10459
 Banques, chèques de l'extérieur, encaissement sans frais, 10705
 Banques et compagnies de fiducie, intérêts et dividendes, versement, 6342
 Bois-d'oeuvre, prix, 6948-9
 Bureaux de poste, guichets, ouverture le samedi, 7628, 7900, 9103, 10646
 Centre national des Arts, terrasse, utilisation comme tribune publique, 10095
 Chambre des communes et comités, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m.
 (M. Baldwin), 7170-3
 Chrétien, M., voyage en Europe, 6686, 6744-5
 Citoyenneté, Cours, heures d'audience, 10314
 Code criminel, bill omnibus, 4898
 Commerce, barrières non douanières, 4052-3, 7479-80
 Commission sur le bilinguisme, rapport, 10246
 Communications, système entre les ministères, établissement, 3186
 Comptes publics (comité), rapports, 4879, 6273, 6377, 7621, 7729, 10453, 10635
 Conférence du Commonwealth, premiers ministres, tenue au Canada, 5709, 6891
 Consommation et Corporations (ministère), laboratoire de recherche, 5219
 Crédits, fonds pour éventualités, 2892-4
 Débats, période de temps, attribution, 3893-4
 Défense, équipement, avions F-86, chasseurs à réaction Sabre, vente, 2908, 6524
 Députés, adjoints stagiaires, programme, m., 6418
 Dettes rayées des comptes de la Couronne, recouvrement, q., 8038
 Diplômés universitaires étudiant à l'étranger, 5907
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4922-3, 4942-4
 Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5815
 Etudiants, emploi d'été, 4942-4, 6116, 6456, 7086
 Etudiants, prêts, 5427, q., 7314
 Expo '67, 163, 737-8, 5173, 5367, 5984, q., 6384
 Filiales canadiennes de sociétés américaines, obligations d'épargne, retenue sur les
 salaires, 2252
 Forces armées, base de Kingston, lavage de vitres, contrat, q., 10301-2
 Gouvernement, organisation (loi), 6411-2, 6570-2
 Gouvernement, réorganisation, mesure législative, 5372-3
 Gray, M. Stanley, bourse du Conseil des Arts, 7747
 Habitation et habitation (financement), 4154, 4993
 Immigrants indésirables, liste à Radio-Canada, 6118
 Impôt sur les biens transmis par décès, 4899
 Impôt sur le revenu, construction d'immeubles commerciaux, amortissement différé, 9733
 Impôt sur le revenu, déclarations, 8049
 Impôt sur le revenu, remboursements, 9824
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5736-8,
 5778-9, 5781-2, 5784-5, 5787
 Industrie et Commerce (ministère), crédits, 3369-72, 3395, 3397, 3400, 3403-5
 Industrie et Commerce (ministère), Ottawa, édifice, 2693, 3369
 Inflation, 9164
 Investissements, 6686, 6744
 Langues officielles au Canada (loi), 10504
 Machinerie et équipement, Conseil consultatif, 3397
 Machines agricoles, prix, commission d'enquête, rapport, 3818, 4161, 5465
 Matériel de construction de fabrication russe, importation, droits douaniers, q., 854, 4052
 Monnaie, pièces d'argent remplacées par du nickel, vendeuses automatiques, etc., 1026
 Monnaie, pièces de 25c., 46
 Montréal, université *Sir George Williams*, actes de violence, enquête, etc., q., 11681
 Nelson (fleuve), aménagements électriques, contrat, 4053
 Nigeria et Biafra, situation, 1594
 Obligations perpétuelles à 3 p. (100), 10094

Hales, M. A.D. — Suite

- Pain, prix, 25-6
 Passeports, 8471, 9165
 Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 5326
 Porcs, prime à la qualité, 627
 Postes
 Facteurs ruraux atteints par une grève, rémunération, 29, 202, q., 1923
 Grèves et différend, 6411-2
 Livraison après le congé de Pâques, 7363
 Livraison le samedi, suppression, 5320-1, 5905, 6411, 7363, 7628, 7900, 8049, 9384
 Service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8773-4
 Tarifs, publications, dd., 10885
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1945-9
 Prix et coûts, Livre blanc, 1087, 2520, 5219
 Production, croissance, lenteur, 3371, 3392
 Publication des lois, modification (loi), 637
 Radio-Canada, Montréal, édifice central, construction, 4154, 9766
 Recherches, projets scientifiques, réduction, 470
 Recherches, subventions, 3371
 Rénovation urbaine, 9390
 Ressources naturelles, conservation, programmes fédéraux, 5642
 Satellites, communications, système, 3271-2, 3306
 Société pour l'expansion des exportations (loi), 7479-81
 Sports, groupe d'étude, 2145
 Standardisation, Conseil national, 3371, 3400, 3403, 3405
 Sucre, accord international, 2023, 4119
Tamarack Review, subventions du Conseil des Arts, q., 11015
 Tarif des douanes, modification (loi), 3425
 Timbres-poste, 1948-9, 2296
 Wellington-Waterloo, aéroport, 3007
Haley Industries Limited, prêts fédéraux d'aide à la modernisation, q. (M. Saltsman), 11670-1
Halifax
 Aéroport international, hangars, q. (M. Forrestall), 3123
 Et Dartmouth, approvisionnement en eau, installations, q. (M. McCleave), 8042
 Et Dartmouth, deuxième pont, construction, 3288
 Port, transport par containers, 2785, 3098, 3288, 4224, 6250
 Port et bassin Bedford, terrain avoisinant, rapport Murray Jones, 3288
Hamilton, centre culturel, aide fédérale, 290, 9100
Hansard. Voir Débats de la Chambre (compte rendu officiel)
Harding, M. Randolph (Kootenay-Ouest)
 Aéroports internationaux, avions à réaction, envolées, q., 6511
Aetna Casualty Company of Canada (loi), 5300-2
 Alaska-Yukon, route, Administration (loi), 1130-1
 Algonquin, parc national, coupe de bois dur, 3407-8
 Arctique (îles), champs pétrolières, eaux territoriales, etc., souveraineté canadienne, 10668-9
 ARDA, q., 1590, dd., 2083
 Assurance-dépôts (Société), correspondance avec la *Commonwealth Trust Company*, mm. documents, 8164-5
 Assurance-frais médicaux, q., 1202
 Avco, Compagnie d'Assurance générale (loi), 6587-9
 Baie d'Hamilton, pollution des eaux, 9931, 11267-9, m. documents, 11712
 Baie Placentia (T.-N.), pollution des eaux, enquête, 5842, 8265, 9096, m. documents, 10303, 10549-50, 10707
 Brinco, compagnie, stimulants financiers du gouvernement canadien, 6636, 8903
 Budget supplémentaire, 9971-3
 Bureaux de poste ruraux, fermeture, 2978, q., 3963, 6488-9
 Canso, bureau de poste, construction, q., 10596
 Castlegar et Kinnaird, service postal, 1984
 Centre national des Arts, 10098, q., 11675, q., 11699
 Céréales de provende, aide au transport, qq., 2205-6, 5757
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2331-3
 Chine communiste, reconnaissance, 164
 Chrétien, l'hon., voyage en Europe, q., 9156
 Columbia (fleuve), q., 1923-4, q., 2202, 3289-90, q., 4289, 4648-50, 5334-6, 10549
 Commission d'arbitrage de la C.-B., président, nomination, 864, 1025
 Compagnie de téléphone Bonaventure et Gaspé, Limitée (loi), 4456-7, 6664-5
 Compagnie de téléphone de la C.-B., employés, différend, 10893-4

Harding, M. Randolph — Suite

- Crédit agricole, modification (loi), 1184-5, 2154-6, 2189, 2234-5
 Douane et accise (Division), Kootenay-Ouest (circonscription), q., 6558
 Douanes, vente et abandon des marchandises, etc., modifications (loi), 5020
 Eagle Star, Compagnie d'Assurance du Canada (loi), 7721-3
 Eaux, conservation, mesure législative, 10547
 Eaux navigables, protection, modification (loi), 4648-50, 5059-60, 5334-6, 5347
 Eaux territoriales et intérieures, q., 8158, m. documents, 8164, 10668-9
Electric Reduction Company (T.-N.), m. documents, 10303
 Etudiants (prêts), programme, q., 1588
Excelsior, Compagnie d'assurance-vie (loi), 5023-4
 Expansion économique régionale, 6954-6
 Expansion économique régionale, crédits, 3705-6
 Expansion économique régionale, subventions (loi), 10659-61, 10676-7
 Finances, crédits, 3330-1
 Forêts, incendies, avions citernes, 10409
 Formation professionnelle des adultes, 392, qq., 3801-3
 Fraser (fleuve), pollution des eaux, 8623, 10550
 Glacier, parc national, exploitation forestière, 3193, 3407-8, q., 4112
 Gouvernement, organisation (loi), 6067-70, 6488-9, 6622-4, 6953-6
 Habitation et habitation (financement), m. (M. T.C. Douglas), 8023-5
 Houille, mineurs, nombre dans chaque province, q., 3657
 Houille, subventions, dd., 4317
 Impôt sur le revenu, exemption de base, 6705
 Impôt sur le revenu, sociétés minières, allocations d'épuisement, 3330-1, q., 8161, q., 8555
 Inondations, Trail (C.-B.), assistance, 7958, 8051, 8309, 8433, 8565-6, 8694, 9871
 Investissements, capitaux étrangers, 5300-2, 10676-7
 Langues officielles au Canada (loi), 9105-7
 Lieux et monuments historiques, modification (loi), 4518-9
 "Marinas" pour les bateaux de plaisance, 3290
Mid-Canada Development Corridor Foundation, q., 11695
 Mines (industrie), exploitation à ciel ouvert, 3131, 3189, 3276
 Navires de pêche, 5358
 ONU, Canada, contribution, dd., 3259
 Ottawa, tunnel entre le Château Laurier et le Centre du centenaire, q., 10596
 Pacifique, littoral, pollution des eaux, 8623
 Pacifique-Canadien, Compagnie de chemin de fer (loi), 10125-6
 Pêcheries, prêts destinés aux opérations, modification (loi), 4623-4, 4632-3, 5357-8
 Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6704-6
 Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 4252-4, 5594-5
 Pesticides, DDT, 11023-4
 Pétrole et gaz, q., 4113, q., 4303, q., 4475, dd., 4891, 5911, 7562, q., 8555, q., 9031, q., 9317
 Pétrole et gaz, production et conservation (loi), 7561-3
 Pollution, 7526, dd., 8892, dd., 9727, m. documents, 9988, 9989, 9991, 10125-6, m. documents, 10303, m. (M. Aiken), 10547-51, 11541
 Pollution de l'air, q., 6511
 Pollution de l'air et des eaux, comité, étude, m. (M. Anderson), 3837-9
 Ports, tonnage et exploitation, q., 4291
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1982-4, 2041-2, 2058
 Postes (ministère), boîtes postales, droits de location, 5323, 5362-3, 6489
 Poulains, Trail (région), empoisonnement, 5594-5
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11181-6
 Questions inscrites au *Feuilleton*, réponses, retard, 3352, 3705
 Régions désignées, C.-B., aide à l'industrie, q., 10146
 Relations fédérales-provinciales, paiements aux provinces, q., 3643
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, dd., 3259
 Ressources hydrauliques, bassins des rivières, planification, q., 2963
 Ressources hydrauliques, groupe américain, étude, 11340
 Ressources hydrauliques, mise en valeur, répercussions écologiques, étude, 5334-6
 Ressources hydrauliques, relevé des besoins, étude, 6453, 6563
 Ressources minérales, T. N.-O. et Yukon, exploitation, permis, q., 8297
 Roberts Bank (nouveau port), chemin de fer, 709, 737, 3290
 Route transcanadienne, construction, coût, etc., q., 2354
 Routes d'accès aux ressources, 3290
 Saumon, rivière Tsolum, dommages causés par le flottage du bois, 6069
 Sinistres, caisse de secours (loi), 8886
 Société de développement du Canada, 6956, 10677

Harding, M. Randolph – Suite

- Subventions, versements pour les années 1965–9, q., 3474
- Tarifs-marchandises, 2332
- Tchécoslovaquie, Union soviétique, invasion, 324
- Transports aériens, Castlegar, services sur le trajet des lignes du Pacifique-Canadien, 5522, 5691–3
- Transports aériens, région de Kootenay, 2332
- Travail, crédits, 3177–8
- Travail, jours-homme perdus pour cause de maladie, de grèves, etc., q., 2078
- Travaux municipaux d'hiver, 3705
- Travaux publics, crédits, 3289–90
- Vietnam, situation, 198, 274
- Yukon, juge Parker, demande de congé, 1025, 2089

Harkness, l'hon. D.S. (Calgary-Centre)

- Air Canada, grève des mécaniciens, livraison postale, répercussions, 7742
- Allemagne de l'Est, Berlin, accès, restrictions, 5322
- Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1064, 1070–1
- Antidumping, droit (loi), 4041–3, 4078–9
- Assurance-frais médicaux, 4322, 8173
- Automobile (industrie), 321
- Banques centrales d'Europe occidentale, réunion à Bâle, représentation canadienne, 5320, 5366, 5427
- Céréales, 17, 983–4, 5042, 9868, 11160, 11216, 11320, 11535
 - Accord international sur le blé, 322, 11160
- Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, 9763–4
- Commerce, exportations, 11322
- Commerce, G.-B., importations, restrictions, 3273
- Compagnie des jeunes Canadiens, 8047
- Conseil privé, crédits, 1106–7
- Corporations multi-nationales, réglementation par une commission internationale, 795
- Défense, chasseur-bombardier, construction, 1149, 1941
- Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 7150–1
- Défense, recherches, collaboration avec le R.-U., 8521–2
- Députés, absence de la Chambre, 11228
- Espionnage, employé de la Direction de l'intelligence et de la sécurité des forces armées, 386, 464
- Exportation et importation, licences, modification (loi), 5328–9
- Finances, crise internationale, 3128
- Fonction publique, employés, cours de français, etc., q., 4103
- Forces armées
 - Adjutants et sous-officiers, q., 6237
 - Bases, établissement dans le Nord canadien, réouverture de Churchill, 11727
 - Caraïbes, manoeuvres, dépenses, q., 7426
 - Commandement maritime, navires en service, q., 456
 - Effectifs, q., 456, qq., 547–9, q., 6238
 - Hommes de métier, départs, nombre, dd., 6517
 - Musiques militaires, q., 847
 - Recrutement, q., 6238
 - Réserve, effectifs, 11723
- Fruits et légumes (industrie), 4043
- Guerre mondiale (1939–45), jour J, 9871, 9925, 9995
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 9774
- Investissements, capitaux étrangers, déplacement vers l'étranger, 196
- Loterie municipale de Montréal, privilèges postaux, 468
- Maïs, dumping des E.-U., m. (M. Danforth), 789–90
- Nigeria et Biafra, situation, 2844, 3189
- OTAN, Canada, engagements, 2782, 3130, 8099, 9327
 - M. (M. Trudeau), 7908–10
- Papier fin (industrie), réductions tarifaires, effets, 11162
- Pétrole, exportations aux E.-U., 1085, 5846
- Pétrole, produits off-shore, expéditions à l'Ouest de l'Outaouais, 8937
- Pétrole, T.-N., exploitation, effet sur l'industrie canadienne, 41, 1474
- Plutonium, vente à la France, 707, q., 1206
- Postes, services, timbres-poste, etc., q., 1195, q., 2357
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11226–30
- Question de Règlement – clôture, m., 11546
- Quorum, 11228
- Recherches scientifiques, rapport Macdonald, recommandations, 7955, 8046
- Rénovation urbaine, 2517

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

Harkness, l'hon. D.S. — Suite

- Sharp, M., visite en Scandinavie, 10536
- Tamarack Review*, subventions du Conseil des Arts, q., 10882
- Tchécoslovaquie, réfugiés, immigration au Canada, 19
- Travaux de la Chambre, questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 1106-7, 11227
- Tunisie, aide extérieure, 5641
- Uranium, vente, 706-7
- Viande de boeuf, importations de la Nouvelle-Zélande, 8468
- Zambie, instructeurs militaires canadiens, 5045

Harries, M. H. (Edmonton-Strathcona)

- Energie atomique, usine de Glace Bay, contrat à la *Deuterium*, achat d'eau lourde, q., 3650-1
- Prix et salaires, contrôle, 6196-8
- Renseignements personnels, divulgation (loi), 9267
- Subsides (loi), 6196-9
- Transports aériens, tarifs-marchandises, 7860

Heakes, M. A.G., correspondance, faillite, etc. Voir Faillites**Hees, l'hon. George (Prince Edward-Hastings)**

- Adresse en réponse, 274-8
- Aéroport, construction dans la région de Picton-Trenton, 3909, 4116-7, 4615
- Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 9167
- Air Canada, monopole, 8045
- Air Canada, président, nomination, 326-7, 704, 739, 795, 1086, 1214, 1647, 2088
- Air Canada, Winnipeg, base d'entretien, 2726, 2736-7
- Allemagne de l'Ouest, Union soviétique, rumeur d'invasion, intervention de l'OTAN, 198
- Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 755-6, 1069
- Assurance-frais médicaux, 6276, 6522, 6634, 6816, 8566-7
- Automobile (industrie), accord canado-américain, 94
- Automobile (industrie), prix des voitures, 51
- Banks, Hal, 6819, 8050, 8617, 8726-7, 8936, 9932, 9994, 10752
- Banque du Canada, taux d'intérêt, augmentation, 4221
- Budget, date de présentation, 41-2, 861-2
- Budget, équilibre, 498, 862
- Budget supplémentaire, 10046-9
- Canada-Etats-Unis, comité mixte sur le commerce et les affaires économiques, réunion, 10646
- Céréales, 96, 163, 5042-3, 5801, 8302, 8354, 11160
- Chambre des communes, congé d'été, m. (M. D. Macdonald), 11638-44
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2736-7
- Chine communiste, foire de Canton, représentant canadien, 8302-3, 8354
- Chine communiste, reconnaissance, 164, 8898, 10037, 10243-4, 10308, 11284, 11384
- Chômage, 319, 3905-6, 4965-6
- Commerce, 11321
- Commission sur le bilinguisme, co-président, nomination, 922
- Commission sur les impôts, rapport, 50-1
- Commissions ou agences du gouvernement, candidats défaits aux élections et anciens députés, nominations, 3010-11
- Conférence constitutionnelle de février (1969), 2845, 2906-7, 5041, 5214
- Consommateurs, crédit, restrictions, 11021, 11641-2
- Coût de la vie et inflation, 277-8, 1993, 1995, 3033, 3812, 4120-1, 4155, 5173, 5904, 7996, m. art. (26), 8463, 10046, 10048-9, 11021, m. art. (26), 11097, 11098, 11171, 11385, 11638-42
- Crédit agricole, modification (loi), 2225
- Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 6742, 8169-70
- Discours, limite de temps, dépôt des textes, etc., 11167-9, 11171, 11175
- Droits miniers sous-marins, 1939, 2723, 3411-2
- Eaux navigables, protection, modification (loi), 5060
- Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4965-7
- Elections complémentaires, Nanaimo-Cowichan-Les Iles, 864
- Famille royale, anniversaires, salve royale, abolition, 5265-6
- Fonction publique, bilinguisme, discours du ministre de la Justice à Ottawa, 3970-1
- Fonction publique, effectifs, réduction, 11723
- Forces armées, bases, fusionnement, etc., 3746, 4770, 6177-8, 7962, 11537
- Forces armées, uniformes, q., 11697
- France, télévision, offre de temps au secrétaire d'Etat canadien, 6743
- Fromage, dumping au Canada, 393, 561
- Fruits et légumes, produits importés subventionnés, concurrence, protection, 756

Hees, l'hon. George — Suite

- GATT, négociations Kennedy, réduction tarifaires prévues pour 1972, application immédiate, 9729, 9763, 10047-8, 10158, 10403, 10704, 11061-2, 11642
 Gouvernement, dépenses, 3006, 3034, 3489, 3493-6, 6497, 10046-9, 11640-1
 Gouvernement, organisation (loi), 6417, 6491, 6495-7
 Habitation et habitation (financement), 628, 2516, 7954-5, m. (M. T. C. Douglas), 7995-7, 8099, 8307, 8563, 10046
 Halifax (port), transport par containers, 2785
 Hockey, joutes entre les équipes professionnelles de la Russie et du Canada, 3975
 Ile du Prince-Edouard, chaussée, 2635
 Immigrants, marins polonais, déportation, 3850
 Immigration, agitateurs, révolutionnaires, etc., 2687, 5639-40
 Impôt sur les biens transmis par décès, 4548-9, 4707
 Impôt sur le revenu, construction en Ont., Alb. et C.-B., amortissement différé, 11639-40
 Impôt sur le revenu, dons aux athlètes, déductions, 2145
 Impôt sur le revenu, plus-values de capitaux, 4935, 6065
 Impôts, régime, revision, 42, 50-1
 Industries, productivité, 163, 319, 4966-7, 10047, 11641
 Intérêt, taux, 9103, 9268-9
 Lacs Ontario et Erié, canal de navigation, 708, 738-9
 Langues officielles, mesure législative, 5041, 6892
 Langues officielles au Canada (loi), 8905-6, 10851
 Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, grève des mécaniciens, 8360
 Maïs, importation des Etats-Unis, etc., 755, q., 5165
 Médecins, pénurie, 5977, 6564
 Ministres, Toronto, représentation, 10154
 Montréal, port, armateurs et débardeurs, conflit, 6745
 National-Canadien, service-voyageurs, T.-N., 2736-7
 Nigeria et Biafra, situation, 499
 Nixon, M., président des E.-U., visite au Canada, 5583
 OEA, adhésion du Canada, 5217
 Office national de l'énergie, personnel, augmentation, 3585-6
 OTAN, Canada, engagements, 2626, 4825, 6395, 7997, 8262, 8267, 8939, 8992-3, 9327, 9330, 9735, 10602
 Outaouais (rivière), pollution des eaux, 9101-2, 9769
 Parcs nationaux, terrains provinciaux, cession à perpétuité, 9272
 Pauvreté, 274-5, 2686, 3033-5, 3054-5, 6452, 8466, 11644
 Pension de vieillesse, augmentation, 5708-9
 Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 5617
 Pétrole, exportations aux E.-U., 626, 5847, 7153, 10602-3, 10702-3
 Pétrole, politique nationale, 8101, 10240
 Pollution, 9383, 10463, 11642-4
 Pollution des eaux, 1022-3, 9095-6, 9927, 10841
 Porcs, prime à la qualité, 7958
 Postes, courrier, transport par Air Canada, 8049
 Postes, grève et différend, 6274, 6394, 6417, 6451, 6524
 Postes, services, livraison le samedi, régions rurales, etc., 560, 630, 9384-5
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1993-7, 1999
 Prix et coûts, Livre blanc, 3070
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11166-72, 11175
 Radio-Canada, employés, traitements, augmentation, effets inflationnistes, 6948
 Recherches industrielles, 2212, 4966-7
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 10032-3
 Relations industrielles, groupe d'étude Woods, rapport, 3521-2, 6816
 Relations industrielles, médiation, services, 5846
 Relations industrielles, progrès technologiques, 3848
 Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, loi, modification, 5753, 5795-6, 5846
 Ressources hydrauliques, 10458
 Salaires minimums, augmentation, 16, 275-8, 1527, 2906-7, 3033-5, 3055-6, 4154-5, 8894, 11644
 Sénat, nominations, 2088
 Sharp, M., visite en Scandinavie, 10409
 Société de développement du Cap-Breton, président, démission, 11023
 Sports, groupe d'étude, rapport, 8549, 9997
 Tchécoslovaquie, invasion soviétique, réfugiés, etc., 196-7, 925
 Toronto, exposition nationale canadienne, aide fédérale, 6059-60, 6064
 Travaux de la Chambre, questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 1094-6, 1102, 3912, 10034-5

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

Hees, l'hon. George — Suite

Travaux municipaux d'hiver, 3905-6
 Universités, facultés de médecine, 6522
 Vatican, relations diplomatiques, 11535-6

Hellyer, l'hon. Paul (Trinity; ministre des Transports)

Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 2675

Aéroports

Abitibi, pistes d'atterrissage, q. (M. Laprise), 1202
 Aéroports satellites, établissement, q. (M. Robinson), 4308
 Amélioration et construction, subventions, q. (M. Laprise), 2352
 Baie Georgienne (région), q. (M. Noble), 4312
 Bruit, projets d'habitation avoisinants, 4225, 4894
 Calgary, classification internationale, q. (M. Mahoney), 3958
 Calgary, travaux de rénovation, etc., q. (M. Woolliams), 978, 3079
 Charlottetown, améliorations, q. (M. MacLean), 6807
 Deerholme, piste d'atterrissage, construction, q. (M. Anderson), 3481
 Gander, 3109
 Halifax, hangars, q. (M. Forrestall), 3123
 La Ronge (Sask.), construction, q. (M. Diefenbaker), 7430
 Montmagny, q. (M. A. Lambert), 2965
 Nombre et emplacements, q. (M. Beaudoin), 5703
 Plafond et visibilité, q. (M. McGrath), 5702
 Rouyn-Noranda, q. (M. Caouette), 3653
 St. Andrews (Man.), base pour hydravions, q. (M. Schreyer), 1585
 Saint-Georges de Beauce, q. (M. Rodrigue), 3959
 Sorel, construction, q. (M. Caouette), 5421
 Thetford Mines, construction, q. (M. Dumont), 3958, q. (M. Dumont), 5970
 Val-d'Or, 2256
 Victoria, qq. (M. Anderson), 2839, q. (M. Anderson), 3475
 Victoriaville, q. (M. Fortin), 857, q. (M. Fortin), 3650
 Wellington-Waterloo, 3007

Air Canada

Accidents, nombre, etc., q. (M. Beaudoin), 5703
 Avions, détournement vers Cuba, q. (M. Rodrigue), 6383
 Avions, nombre, etc., q. (M. Fortin), 1918, q. (M. Beaudoin), 5703
 Avions, Vanguard, remplacement, q. (M. Forrestall), 4101
 Caraïbes et Bahamas, réservations, q. (M. Nesbitt), 2352
 Carburant JP-4, q. (M. Fortin), 1918
 Différend avec l'association des employés, 3905
 Différend syndical, conséquences sur la sécurité des voyageurs, 3815
 Employés, nombre, q. (M. Beaudoin), 5703
 Emprunts, q. (M. Fortin), 1918
 Et lignes aériennes du Pacifique-Canadien, fusion, 4893-4, 5111, 5264, 5366, 5707-8, 7363
 Financement, 795-6, 5707-8
 Grève des mécaniciens, denrées périssables, transport, mesures, 7798, 7858-9
 Groupe d'étude, q. (M. Fortin), 2966
 Montréal-Toronto, départs, transfert, 5521
 Pilotes de jets, heures de service, règlements, 4550-1, 5102-3
 Président, nomination, 795-6, q. (M. Diefenbaker), 973, 2298, q. (M. Diefenbaker), 4471
 Président, traitement, q. (M. Coates), 6387, 6457
 Repas servis dans les avions, q. (M. Thomson), 7848
 Réservations, etc., q. (M. Robinson), 5030
 Services d'entretien et de révision d'avions, q. (M. Schreyer), 5034
 Société privée, établissement, q. (M. Fortin), 2347, 3271
 Trois-Rivières, service, q. (M. Fortin), 6385
 Vins canadiens servis dans les avions, q. (M. Osler), 7426
 Vols directs à partir d'Ottawa, 3109
 Winnipeg, base de révision, 272, 503, 704, 2297-8, 3006, m. (M. Fortin) documents, 3810, 3913, q. (M. Fortin), 4296, 6635, 7595, 7864
 Winnipeg, bureaux administratifs, déménagement, q. (M. Schumacher), 3253
 Allusions à M. Hellyer, 2702, 2732, 3083-5, 5172, 5260, 7472
 Absence de la Chambre, 3849, 3913-4, 4250, 7070, 7687
 Accusations contre des amiraux de la marine, 2621-2
 Equipement d'enregistrement vidéo utilisé durant la campagne électorale, 2252-3, 2621-2, 6065, 6949
 Présence à Toronto, 3852, 3903
 Animaux servant à la recherche, étude en comité, 4417
 Arctique (îles), souveraineté canadienne, 6057

Hellyer, l'hon. Paul – Suite

- Automobile (industrie), coût des réparations, enquête, q. (M. Mather), 5035
 Automobiles, sécurité, qq. (M. Mather), 1205, q. (M. Mather), 1586, 4549, qq. (M. Mather), 5034-5, q. (M. Mather), 6102, 6177, q. (M. Mather), 6387
 Camions et autobus, règlements, qq. (M. Mather), 5421-2
 Conseil consultatif, création, 2296, 2786, 3072-3, 3079
 Mesure législative, 6060, 6176-7
 Portières et pare-chocs, normes de résistance, q. (M. Robinson), 7428
 Voitures défectueuses, rappel, 1021, 6060, 6176-7, 6815, q. (M. Robinson), 7850
 Autos-neige, réglementation, 4896
 Avions, bruit et pollution de l'air, victimes, indemnisation, q. (M. Robinson), 2358
 Avions *Terraplane*, essais, résultats, q. (M. Blouin), 2359
 Avortement, pilules, ventes dans la région d'Ottawa-Hull, certificat de qualité, 4364
 Bell Canada, câbles sous-marins entre Lévis et Québec, dommages causés par des navires, q. (M. Dumont), 7134-5
 Bois d'oeuvre, prix, enquête, 7197
 Brise-glace, nombre, noms, etc., q. (M. Godin), 4315
 Camions pour déblais, achat par le gouvernement, q. (M. Marshall), 5035
 Céréales, expéditions, Churchill, 17-8
 Céréales, wagons couverts, 3269, 3303, 3910, 4419, q. (M. Diefenbaker), 4471, 7004
 Champlain (pont), péage, q. (M. Beaudoin), 3806
 Chemins de fer
 Embranchements, abandon, frais d'établissement, 1530, 3081, 5114
 Employés, sécurité, juridiction, 200
 Fraser (vallée), q. (M. Rose), 6101
 Provinces de l'Ouest, services, 6341
 Subventions, montant versé, q. (M. Forrestall), 2840
 Chômage, 4359-60
 Churchill (Man.), navigation, saison, 800, 1534
 Bris des glaces, expériences Alexbow, 3590
 Etudes, rapport, 2255-6, 3108
Clarke Steamship Co., Botwood, port, service, 6635
 Coalitions (enquêtes), journaux de Toronto, refus de publicité à une agence immobilière, 733
 Commission sur l'organisation du gouvernement, 3076
 Commission sur le pilotage, 1478, 3108
 Rapport, deuxième, dépôt, 4211
 Rapport, recommandations, 6454, q. (M. Stanfield), 6809
 Commission des transports, composition, etc., q. (M. Fortin), 4102
 Communications, propriété et gestion, comité, étude, 7073
 Conférences du Commonwealth, premiers ministres, Londres, janvier (1969), 4419
 Conseil des ports nationaux, q. (M. Fortin), 1928-9, 3079-80, q. (M. Forrestall), 3474, q. (M. Caouette), 3653
 Administration centrale, déplacement, 2784-5, q. (M. Skoberg), 6385
 Etude, rapport, 3012, 3305, 3490, dépôt, 4212, 4223, 5910
 Containers, programme, facilités, etc., 2785, 3079, 3490, 4224, q. (M. Robinson), 6674
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 6949, 7001-2
 Démission du cabinet, 7893, 7895-7, 7899-900, 7995-7, 8002, 9181, 9184, 9187, 9294, 9338, 10068, 10194, 10627-8
 Correspondance, dépôt, 7942
 Répercussions sur la crise du logement. *Voir* Habitation – Crise
 Détroit-Windsor, tunnel, droits de péage, q. (M. Danforth), 7580
 Digby, port, transport de marchandises en vrac, utilisation, q. (M. Comeau), 3122
Eastern Provincial Airways, Montréal, Charlottetown et les Iles-de-la-Madeleine, service aérien, 6061, q. (M. MacLean), 6679
 Eaux navigables, protection, modification (loi), 4217
 Eisenhower, feu le général Dwight D., 7289
 Expo '67, Habitat '67, q. (M. McIntosh), 1585
 Garde-côtière, 3077-8, 5978
 Aéroglesseur, utilisation, q. (M. Blouin), 2839, 3077
Cabateal, affrètement, q. (M. Dumont), 1203
 Côte ouest, service, 5978
Estevan, remplacement, q. (M. Anderson), 1203
 GRC, enquête sur la vie privée des journalistes, 4363
 Habitation
Buckmaster's Field, projet, coût, q. (M. Carter), 1928
 Elliot Lake, maisons unifamiliales de la SCHL, ventes, q. (M. Foster), 7140-1
 Films et diapositives, projection, commentaires en langue française, 5716, 7006
 Frais juridiques, etc., 5369, 6058

Hellyer, l'hon. Paul – Suite

Habitation – Suite

- Groupe d'étude, 25, 269, 628, 709, 743, 4900
- Audiences, Montréal, 1936-7
- Commissaires, q. (M. Godin), 6103
- Coût, dépenses, etc., q. (M. McKinley), 7574
- Fonctionnaires provinciaux et municipaux, participation, 469
- Membres, choix, 6158
- Québec, q. (M. Clermont), 1202
- Rapport, 2972, 4325, 4364, 4900
 - Dépôt, 4881
 - Exposé, 6158-66
 - Mémoire au cabinet, 4881, 5112, 5263-4, 5268-9, 7432
 - Recommandations, mise en vigueur, 5369-70, 5515, 5523, 6748, 7065, 7196, 7520
- Indiens, 4986
- Logements publics, 5901-2, 5975-6, 6159, 6165-6, 6256-8, q. (M. Gleave), 7429
- Critères sociologiques, 7066, 7324-5, 7439, 7519, 7802
- Ottawa, construction, 7572
- Rapport Goldfarb, 6059
- Loyers, régie, 6058
- Maisons unifamiliales, 6159
- Malvern, q. (M. Brewin), 553-4
- Mesure législative, 25, 5523, 6058, 6258, 6748, 7006, 7196, 7432, 7520, 7589
- Métis, 1533, q. (M. Korchinski), 6804
- Mises en chantier, 25, 797, 2255, 2973, 6158-61, 7065
- Nouveaux produits et méthodes de construction, q. (M. McCleave), 4310
- Offre et prix, relation, enquête, 6160
- Personnes à revenus modestes, 5516, 6944-5
- Politique, 4122-3, 4991
- Réunion avec les ministres provinciaux, 5901-2
- Salles de bain, recherche, *Crane Limited*, subventions, q. (M. McCleave), 4113-4
- Statistiques pour 1968, q. (M. Gilbert), 6678
- Terrains, réserves, création, 6162-3
- Terrains, spéculation, contrôle, 6164
- Toronto, conférence du Conseil canadien du bien-être, rapport, 2298-9
- Val-d'Or, Rouyn et Amos, système de chauffage, q. (M. Caouette), 549-50
- Habitation (financement)
 - Assurance hypothécaire, q. (M. Orlikow), 6109
 - Condominiums, prêts hypothécaires, 272-3, 797
 - Fonds hypothécaires, 3074
 - Caisse de retraite et du régime de pensions, utilisation, q. (M. McCleave), 4310
 - Institutions financières, compagnies d'assurance, etc., 6160-1
 - Foyers pour vieillards, assistance aux municipalités, q. (M. Robinson), 4472-3
 - Intérêt, taux, 4226, 4993, 6058-9, 6163, 6945
 - Logements, projets, approbation, 6944
 - Maisons existantes, 6161-2
 - Prêts de la SCHL, q. (M. Caouette), 2353
 - Société de logement du Québec, q. (M. McCleave), 3474
 - Témiscamingue (circonscription), q. (M. Caouette), 3959
 - Résidences d'étudiants, 25
 - Secteurs privés, affectation de \$170 millions, 982, 1021
 - Statistiques pour 1968, q. (M. Gilbert), 6678
 - Thompson (Man.), 6059, 6159, 6164, 6949
 - Versement initial, 6159
- Halifax, quai, construction, 4224
- Ile du Prince-Edouard, chaussée, 739, 4891, 6243, q. (M. Mather), 8036
- Lacs Ontario et Erié, canal de navigation, 739
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien
 - Avions, détournement vers Cuba, q., 6383
 - Vancouver, accident, 4361
- Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, 4360
- Marine marchande, 3108, 4417
- Marine marchande du Canada, modification (loi), 6994
- Matériaux de construction, taxe de vente, 4900, 7589
- Montréal, aéroport international (Dorval)
 - Améliorations, q. (M. Schreyer), 5034, 7337-8
 - Chauffeurs de taxis de Montréal et la Compagnie Murray Hill, conflit, 2248-9, 2296
 - Matériel de déneigement, enquête, 2728, 3108

Hellyer, l'hon. Paul — Suite

- Montréal, second aéroport, 21, 2968, 3008, 3487, q. (M. Fortin), 3653, 4414, 4553, 4554, 5113-4, 5366, 5647, 5909, 6527, q. (M. Robinson), 6806, 7002, 7068, 7292, 7364, q. (M. Latulippe), 7428, 7434, 7524, 7796-7, qq. (MM. Godin et Skoberg), 7749-51, 7857
 Annonce, pré-enregistrement, 7289-91, 7334-6
 Exposé, 7186-7
- Montréal (port), exploitation, q. (M. Fortin), 5702-3
- Montréal (port), travailleurs, rapport Cohen, recommandations, q. (M. MacEwan), 2838
- National-Canadien
 Cowichan (subdivision), q. (M. Anderson), 6803
 Dépenses et recettes, q. (M. Moores), 2356
 Déraillement près de Toronto, 7802
 Employés, nombre, salaires, q. (M. Godin), 5029
 Employés, Sydney-Nord, salaires, q. (M. R. Muir), 2350
 Employés retraités, pensions, q. (M. S. Knowles), 847
 Fumeurs, compartiments, q. (M. Corbin), 6675
 Grand lac des Esclaves (Pine Point), q. (M. Skoberg), 2838-9, q. (M. Schreyer), 5165
 Ile du Prince-Edouard, installations d'entrepotage pour les denrées périssables, 3813
 Livre du Colonel Stevens, publication, traduction, etc., 2473
 Locomotives munies d'un feu rouge, q. (M. Diefenbaker), 6513
 Moncton, q. (M. C. Thomas), 2834, q. (M. Crossman), 4105
 Obligations, détenteurs, etc., q. (M. Skoberg), 2837
 Pensions, caisse, q. (M. S. Knowles), 973
 Port-aux-Basques, entrepôt de transit, etc., q. (M. S. Knowles), 7574-5
 Président, salaire et compte de dépenses, q. (M. Godin), 3962, q. (M. Coates), 6678-9
 Provinces de l'Atlantique, chargements incomplets et recettes, q. (M. Coates), 2834, q. (M. Coates), 5029
 Provinces de l'Atlantique, déraillements, qq. (M. Corbin), 6675-6
 Provinces de l'Atlantique, force de sécurité, etc., 2256, 3075, 3272, 3587, q. (M. Coates), 4294
 Service-voyageurs, Sydney-Halifax-Montréal, q. (M. Corbin), 6675
 Service-voyageurs, T.-N., 22, q. (M. McGrath), 1575, q. (M. McGrath), 2201, q. (M. Marshall), 2351, 2790, 6455, 6526
 Structure financière, revision, q. (M. Fortin), 4886
 Sydney, usine de wagons, incendie, remplacement, 4550
 Train no 113, Montréal-Ottawa, circulation illégale, q. (M. Godin), 5029-30
 Train "Turbo", collision à Kingston, enquête, 3813-4
 Winnipeg, ateliers, déménagement, 5906, 6061
- Navigation (services d'aide), q. (M. Dumont), 979, 3078, 6454
- Navire cyproite, voyage entre Montréal et Terre-Neuve, q. (M. Dumont), 2351
- Navires, propriété et enregistrement, politique, rapport, 3081, dépôt, 6057
- Navires, remorqueurs à coque d'acier, construction à compartiment unique, 7801
- Navires de pêche, droits de quaiage, 4222
- Nelson (fleuve), aménagement électrique, 4988
- Nigeria et Biafra, situation, 4367, 7064-5
- Nord canadien, corridor mi-septentrional, projet, q. (M. Forrestall), 2968
- Nordair et *Eastern Provincial Airways*, fusion, 6061, 6340
- Nordair Limitée, tarif de transport, majoration, q. (M. Yewchuk), 6677
- Northland Navigation Company*, q. (M. Durante), 4311
- Oignons, expéditions vers le R.-U., 6951
- Ontario (lac), matières de remblai, déversement, q. (M. Robinson), 3956
- Ontario *Northland Railway*, trains nos 83 et 84, service, 3108
- Pacific Great Eastern Railway* en C.-B., subventions, q. (M. Borrie), 3809
- Pacifique-Canadien, service-voyageurs, Victoria-Courtenay, q. (M. Anderson), 2835
- Passages à niveau, 3073, 3081, q. (M. Laprise), 4292-3, q. (M. Lewis), 5702, q. (M. Latulippe), 5703, q. (M. Robinson), 6381-2
- Pays en voie de développement, population, limitation, plan de M. McNamara appuyé par le ministre des Finances, 703
- Pétrole (industrie), 7005
- Pilotage, mesure législative, 733-4
- Pluie artificielle, production, q. (M. Laprise), 1925
- Pollution de l'air, automobiles, tuyau d'échappement, 7525
- Pollution des eaux, Esquimalt, eaux-vannes déversées par les navires, q. (M. Anderson), 4292
- Ports
 Administration et contrôle, étude, 1211-2, 1478, 7005
 Irving, Sillery, quai, chargements de pétrole, q. (M. Dumont), 6387
 Tonnage et exploitation, q. (M. Harding), 4291, q. (M. Blouin), 7847
 Voies de passage, politique, 4326

Hellyer, l'hon. Paul — Suite

- Produits domestiques dangereux, mesure législative, 4364
 Provinces de l'Atlantique, comité parlementaire des transports, visite, 22, 2722, 4992, 5639, 5664
 Provinces de l'Atlantique, développement économique, 1942
 Provinces de l'Atlantique, transports, étude, 22, 988, 3107, 4992-3
 Québec (ville), pont, construction, q. (M. Caouette), 5417
 Québécois et *Eastern Provincial Airways*, fusion, q. (M. MacLean), 3956
 Radio-Télévision, Conseil, ministres, relations avec M. G. Stirling, 4418, 6064, 69 49
 Rénovation urbaine, 7325, 7341, 7439, 7519, 7802
 Demandes des petites collectivités, q. (M. McCleave), 3480
 Dépenses de la SCHL, q. (M. Lewis), 4479-80
 Etudes, coût, q. (M. Paproski), 975-6, 2972
 Hamilton, 6748
 London, 5369
 Mundy Pond, projet, q. (M. Carter), 1928
 Politique, q. (M. Lewis), 4479, 5515
 Priorités, 6164-5
 Programmes, suspension ou remise à plus tard, 4892, 5369, 5515, 5902-3
 Vancouver, 7066, 7340-1
 Roberts Bank (nouveau port), chemin de fer, etc., 24, 709, 736-7, 783-4, 800, q. (M. Rose), 853, 1211-2, 1477-8, 1533, 1935, 3584-5, 4115
 Roberts Bank (nouveau port), juridiction, etc., 1211-2, 3585, 4222-3, 4329
 Saint-François (chenal), dragage, contrat, q. (M. Dumont), 859
 Saint-Jean (N.-B.), quais, utilisation par les navires de pêche, 4363
 Saint-Jean (T.-N.), installations portuaires, q. (M. Carter), 4112
 Saint-Laurent (fleuve)
 Bris des glaces, opérations, 3077
 Dragage, aide à la navigation, etc., 3077-9, 5702, 6947
 Navigation d'hiver, 3077, 6947, q. (M. Fortin), 7846
 Saint-Laurent (voie maritime)
 Cornwall et Lachine, canaux, fermeture, 3080
 Côte Sainte-Catherine et Saint-Lambert, écluses, ouvrages de régularisation, 3080
 Ecluses, mécanisme, chauffage, q. (M. McCleave), 7849
 Welland (canal), 739, 3080, 3589
 SCHL, q. (M. McCleave), 4309-10, q. (M. Marshall), 7844, q. (M. Caouette), 7845, q. (M. Skoberg), 7850
 Sicotte, Mme Lise, 6066, q. (M. Lewis), 7135
 Subsides (loi), 6158-66, 6256-8
 Sydney (port), épaves, enlèvement, q. (M. R. Muir), 1586
 Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 195, 988, 1530, 2298, 3107, 4327, 5371, 5910, 6455, 6632, 7336
 Télécommunications, radiations des micro-ondes, 3109
 Télévision, antennes collectives, *MacLean Hunter Cable TV Ltd.*, q. (M. Robinson), 3648-9
 Toronto (aéroport international)
 Accident du 22 août 1968, enquête, q. (M. Robinson), 2965
 Bruit et pollution de l'air, qq. (M. Robinson), 2358, m. documents, 4611
 Construction, contrat, q. (M. Gilbert), 4314
 Deuxième emplacement, q. (M. Robinson), 2358, 3007, q. (M. Nesbitt), 3252-3, 4116-7, 4212, 4615, q. (M. Noble), 5036, 5645, q. (M. Robinson), 7134
 Droits d'atterrissage
Alitalia, q. (M. Badanai), 1921
 Déclaration, 6521
 K.L.M., 4123
 Indicateur d'approche, installation, q. (M. Gillespie), 2838
 Installations, agrandissement, 2727-8, q. (M. Robinson), 2968, 3007, 3079, 3108-9, q. (M. Nesbitt), 3252-3, 3592, 3909, 4116-7, 4212-3, 4225, q. (M. Gilbert), 4314, q. (M. Robinson), 4469, 4615, 5645
 Passerelles, utilisation, q. (M. Skoberg), 5969
 Pistes, q. (M. Robinson), 4292, q. (M. Robinson), 4469
 Vente, q. (M. Robinson), 3657
 Toronto, exposition nationale canadienne, aide fédérale, 6059-60, 6064
 Toronto, plan "Waterfront", qq. (M. Robinson), 3251
 Transbordeurs (service)
 Bell Island et Portugal Cove, q. (M. McGrath), 851
 Borden-Tormentine, 2786, 6341, 7005, 7861, 7866
 Appareils Hovercraft, utilisation, q. (M. MacLean), 852, 7596
John Hamilton Gray, traversier brise-glace, 267, q. (M. Macquarrie), 1579-80

Hellyer, l'hon. Paul — Suite

- Transbordeurs (service) — Suite
 - Borden-Tormentine — Suite
 - Navire acheté en Suède, q. (M. MacLean), 7135
 - Prince Edward Island*, désaffectation, q. (M. Macquarrie), 1579—80
 - Carmanville et île Fogos, subvention, 3109
 - Colombie-Britannique, q. (M. Durante), 2837
 - Frederick Carter*, nouveau transbordeur ferroviaire, 3079
 - Ile-aux-Grues et Montmagny, subvention, q. (M. A. Lambert), 7428
 - Saint-Jean et Digby, 267, 2254, 2725, q. (M. Comeau), 3122
 - Sydney-Nord et Argenticia, nouveau service, 3079
 - Terminus et navires, construction, programme, 3079
 - Yarmouth et Bar Harbour, 2725, q. (M. Comeau), 6806
 - Transports, gares, construction, aide financière, q. (M. Robinson), 4301
 - Transports (ministère)
 - Communiqués et bulletins de nouvelles, publications, coût, q. (M. F. Howard), 6806
 - Contrôleurs de la circulation aérienne
 - Montréal, Toronto et Vancouver, q. (M. Skoreyko), 4311
 - Rapport Robinson, 3107
 - Recrutement et formation, 3078
 - Stagiaires, q. (M. Skoreyko), 4311
 - Winnipeg, 6638
 - Crédits, 3076—81, 3107—10
 - Météorologie, services, 3079
 - Service des incendies, Point Edward, effectif, q. (M. R. Muir), 3652—3
 - Transports aériens
 - Accidents, q. (M. Nesbitt), 1927
 - Braquage, 4614
 - IATA, horaires, tarifs, etc., 6951
 - Passagers armés, 20
 - Pilotes, permis, q. (M. Beaudoin), 5703
 - Provinces de l'Ouest, tarifs, prix excessifs, 5114
 - Services, mutation de Montréal à Toronto, q. (M. Beaudoin), 7581
 - Services marchandises aux aéroports, sécurité, q. (M. R. Muir), 3481
 - Transporteurs régionaux, politique, 3080—1, 5111, 5521, 6947, 6950—1, 7858
 - Transports urbains, 3108, 5366, 5515
 - Travaux de la Chambre, questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres à la Chambre, 4416
 - Trois-Rivières (port), station de pilotes, q. (M. Mongrain), 855
 - URSS, exploration spatiale, 4415
 - Vancouver, aéroport international, 3079, q. (M. Schreyer), 5034
 - Winnipeg, aéroport international, 3109, 6521, 7007
 - Winnipeg, aéroport satellite, agrandissement, 3079
- Hockey.** Voir Sports et aptitude physique
- Hogarth, M. Douglas A.** (New-Westminster)
- Comités, députés ministériels, présomée directive, 7659
 - Commonwealth Trust Co.* de Vancouver, actionnaires, protection, 6060
 - Droit pénal, modification (loi), 4864—70, 7659
 - Habitat Urbain, Société d'Hypothèques et d'Épargne (loi), 6034
 - Pêcheries, navire étranger au large de la C.-B., 9270
 - Procédure et organisation (comité), rapport, 11591—4
 - Roberts Bank (nouveau port), chemin de fer, 736, 783—4
 - Turbot (flétan du Groenland), vente aux E.-U., 4224—5
- Homme sur la lune, Apollo XI des E.-U.** Voir Espace interplanétaire
- Homosexualité**
- Cliniques ou soins psychiatriques, 7668, 7672, 7707, 7751, 7754, 7759, 8606—7, 8644
 - Légalisation, 4723, 4746—7, 4759, 4786, 4791—2, 4809, 4838, 4841—2, 4861, 5376—7, 5389, 5391, 5410—4, 5473, 5476, 5482—3, 5495, 5500, 5502, 5508, 5916, 5945, 5950—1, 5956, 7608—19, 7632—41, 7644, 7646—8, 7660—73, 7675, 7690—702, 7707, 7709—10, 7712, 7751—63, 7771, 7773, 8272, 8580
 - Voir aussi Droit pénal, modification (loi)
 - Pénitenciers, problème, 5451—2, 7753
 - Poursuites judiciaires, moratoire, 7768
 - Rapport Wolfenden du R.-U., 4723, 4792, 4841, 5926, 7634—5, 7642—3, 7667, 7704—5, 7766—8
 - Statistiques, 4313, 5451, 7642

- Honey, M. Russell C.** (Northumberland-Durham; secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion économique régionale; du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)
- Acier (industrie), N.-E., aide fédérale, q. (M. R. Muir), 3803
- ARDA**
- Abitibi, q. (M. Laprise), 858
- Accords avec les provinces, q. (M. Burton), 6810
- Beaumont, camping-école, contribution, q. (M. A. Lambert), 4311
- Comité consultatif sur la formation de chefs, q. (M. D. MacDonald), 9323
- Ile du Prince-Edouard, développement économique, q. (M. Macquarrie), 978, q. (M. MacLean), 6389, q. (M. Orlikow), 7145-6, q. (M. MacLean), 8035
- "Les autorités municipales de la région pilote (BAEQ)", rapport, publication, q. (M. Monteith), 6106
- Manitoba, région des lacs, FODER, q. (M. Schreyer), 3348, q. (M. Schreyer), 3481, q. (M. Orlikow), 7146, q. (M. D. MacDonald), 9863, m. (M. Schreyer) documents, 9992
- Nouveau-Brunswick, FODER, ententes, q. (M. Coates), 851, q. (M. Coates), 1918-9, q. (M. Coates), 1928, 2395, q. (M. Coates), 2681, q. (M. Orlikow), 7146
- Nouveau-Brunswick, parcs, aide à l'aménagement, q. (M. Corbin), 11697
- Nouvelle-Ecosse, 4990, q. (M. Corbin), 6682, q. (M. Corbin), 7737, q. (M. Corbin), 8887
- Okanagan-Boundary (circonscription), q. (M. B. Howard), 9038
- Provinces, aide du gouvernement fédéral, q. (M. Fortin), 855
- Provinces de l'Atlantique, dépenses de 1965-8, tableau, 2395
- Québec (province), FODER, ententes, q. (M. Coates), 851, q. (M. Coates), 1918-9, q. (M. Coates), 1928, q. (M. Coates), 2681
- Québec (province), projets, q. (M. Fortin), 853, q. (M. Fortin), 855, q. (M. Lefebvre), 2080, q. (M. Orlikow), 7146
- Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 1589
- Saint-Camille (Bellechasse), implantation industrielle, étude, q. (M. A. Lambert), 4311
- Terre-Neuve, q. (M. Marshall), 1575, q. (M. Marshall), 8034, q. (M. Marshall), 9863
- Baie de Fundy, énergie marémotrice, complexe de Chignecto, projet du bassin Minas, etc., m. (M. Coates), 2393-6, m. (M. Forrester), 7031
- Bleuets, Saint-Léon de Chicoutimi, centre de recherches, q. (M. M. Lessard), 857
- Cantons de l'Est, situation économique, q. (M. Beaudoin), 3648
- Capitale nationale (Commission), comités consultatifs, qq. (M. Code), 3644-6, q. (M. M. Lambert), 4606
- Capitale nationale (Commission), président et directeur, q. (M. Coates), 8684
- Expansion économique régionale
- Amherst, q. (M. Coates), 8043
- Ententes fédérales-provinciales, q. (M. Mazankowski), 7852, q. (M. Marshall), 11524
- Ontario, nord, 9922
- Séminaires, subventions, q. (M. Marshall), 11522
- Expansion économique régionale, ministère, emblème, q. (M. Mazankowski), 7852
- Expansion économique régionale, ministère, établissement, 2393-4, 6426
- Expansion économique régionale, ministère, publicité, q. (M. MacDonald), 9862-3
- Expropriations, m. (M. Chappell), 1241-2
- Forêts, reboisement, 6103
- Forêts et développement rural (ministère)
- Communiqués, bulletins de nouvelles, publication, etc., q. (M. F. Howard), 4297, q. (M. Robinson), 10874
- Relations publiques, personnel, q. (M. Robinson), 9038
- Service d'information, q. (M. McCleave), 1204, q. (M. Robinson), 10874
- Subventions, programme, q. (M. Robinson), 8293
- Formation technique et professionnelle, "Nouveau départ", programmes, q. (M. Comeau), 5318, q. (M. Robinson), 8043, q. (M. D. MacDonald), 10300-1
- Halifax-Dartmouth, approvisionnement en eau, installations, q. (M. McCleave), 8042
- Indiens, pauvreté, rapport de l'ARDA, 3579
- Industries, rentabilité, études, q. (M. Broadbent), 9986
- Main-d'oeuvre agricole, extension du délai d'exemption aux fins de l'assurance-chômage, du régime de pensions et des déductions d'impôt, m. (M. W. Knowles), 1958-60
- Métaux précieux, définitions, poinçonnage, etc. (loi), 5296
- Mid-Canada Development Corridor Foundation, q. (M. Harding), 11695
- Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, q. (M. Broadbent), 8040
- Rapport Higgins, dépôt, 7681
- Office d'expansion économique de la région atlantique, q. (M. McCleave), 850, q. (M. Coates), 851, q. (M. Comeau), 2076, 2395, q. (M. R. Muir), 3810, q. (M. Stanfield), 4311, q. (M. Coates), 6233, q. (M. Coates), 6511, q. (M. MacLean), 6516
- Ottawa, *Lebreton flats*, réaménagement, acquisition de terrains, etc., q. (M. Mather), 10875, q. (M. Mather), 11702
- Panarctic Oil Limited*, rapport annuel, dépôt, 11668

Honey, M. Russell C. — Suite

- Parcs nationaux, agrandissement ou établissement, q. (M. Fortin), 3256
 Petitcodiac (chaussée), q. (M. C. Thomas), 2680
 Pétrole et gaz, raffineries, subventions, q. (M. Mahoney), 8294
 Premier ministre, personnel, location de propriétés de la Commission de la capitale nationale, q. (M. Mather), 11154
Prince Albert Pulp Mill Co. Ltd., m. documents, 5169
 Provinces de l'Atlantique, rapport "Vie et pauvreté dans les Maritimes" rédigé par Pierre-Yves Pépin, q. (M. McQuaid), 852
 Provinces de l'Atlantique, union, q. (M. Corbin), 8889
 Régions désignées
 Demandes d'aide reçues et approuvées, q. (M. R. Muir), 2840
 Grand lac des Esclaves, q. (M. Yewchuk), 1930, q. (M. Yewchuk), 6514
 Halifax, Saint-Jean (N.-B.), Fredericton, q. (M. D. MacDonald), 9320
 Industries, assistance, q. (M. A. Lambert), 5573-4, 6505
 Athabasca (circonscription), q. (M. Yewchuk), 10299
 Colombie-Britannique, q. (M. Harding), 10146
Imperial Oil Ltd., Becker Manufacturing, etc. (A1b.), q. (M. Mazankowski), 10301, q. (M. Mazankowski), 11015
James Richardson Company, q. (M. A. Lambert), 5573-4, q. (M. Gilbert), 7428
 Manicouagan, q. (M. Blouin), 7847
 Nouveau-Brunswick, q. (M. Corbin), 8300, q. (M. Corbin), 11697-8
 Saskatchewan, q. (M. Burton), 6389, qq. (M. Burton), 6810
 Terre-Neuve, région de Stephenville, q. (M. Marshall), 11698-9
 Moose Jaw, q. (M. Diefenbaker), 980
 Portage-la-Prairie, q. (M. Diefenbaker), 10151
 Sherbrooke, 6504-5
 Réserves indiennes, Sask., pâturages communautaires, q. (M. Burton), 2969
 Ressources hydrauliques, rivière Shuswap, dérivation des eaux, q. (M. Harding), 1590
 Rétablissement agricole des Prairies, q. (M. Horner), 2082, q. (M. Dinsdale), 3655, m. (M. Dinsdale) documents, 6241, q. (M. Corbin), 6558
 Routes d'accès aux forêts, Saint-Zacharie, q. (M. Rodrigue), 4312
 Saskatchewan, Nord-Ouest (région), mise en valeur, m. (M. Cadieu), 6426
 Saskatchewan, parc Last Oak, mise en valeur, q. (M. Southam), 10881-2
 Saskatchewan-Sud (rivière), barrage, q. (M. Douglas), 4301, q. (M. Kaplan), 8162
 Société de développement du Cap-Breton
 DOSCO, Sydney, usine, acquisition, q. (M. Fortin), 853, q. (M. R. Muir), 3803
 Expansion et projets d'avenir, q. (M. Lewis), 5167
 Mineurs et cheminots, retraite prématurée, pensions, régime, q. (M. Skoberg), 1206, 5371, 7521, 7679, 7685-6, 8151-2
 Opérations de nationalisation, etc., q. (M. Fortin), 5315
 Rapport, 863
 Terrains marécageux des provinces Maritimes, loi sur l'utilisation, dépenses de 1965-8, tableau, 2395
 Tourisme, Société de développement du Cap-Breton, assistance, etc., q. (M. R. Muir), 2478
 Tupper Point (N.-E.), raffinerie de pétrole, construction, q. (M. Fortin), 5838-9
- Hôpitaux**
 Admission pour simple examen médical, interdiction, 3509-10
 Centre médical de la Défense nationale, q. (M. S. Knowles), 10596
 Complexes d'enseignement médical, subventions, 3746, 4324, 4620, dd. (M. Robinson), 4891
 Construction, centre consultatif à l'intention des municipalités et des provinces, création, 1555
 Construction, subventions, 200, 308-9, q. (M. Pringle), 979, 1538-9, 1555, q. (M. Rynard), 2352, 3490, 4478, dd. (M. Robinson), 4890-1, 9404
 Aide directe aux municipalités, q. (M. Robinson), 4817
 Coqualeetza (C.-B.), projets, étude, q. (Mme MacInnis), 5312-3, 6248-9
 Coût quotidien par lit dans diverses provinces, comparaison, 1538
 Hôpitaux psychiatriques, construction, assistance, 3511
 Ile du Prince-Edouard, subventions, q. (M. Macquarrie), 7144
 Lits, pénurie, 1009, 1537
 Malades chroniques, soins infirmiers à domicile, 1009
 Malades mentaux, construction, aide fédérale, 1539
 Moose Factory, directeur, 4830, 4875-7
 Noranda, construction, q. (M. Caouette), 11702
 Norway House (Man.), personnel, indemnité d'isolement, 10155, 10158
 Patients convalescents, transfert dans des centres moins coûteux, 1538-9
 Saint-Jean (T.-N.), construction, aide fédérale, 1566

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

Hôpitaux — Suite

Sainte-Justine, Montréal, subventions, q. (M. Laprise), 8294-5
 Subvention par lit, 1009, 5977, 10947
 Toronto (région), subventions, dd. (M. Robinson), 4609-10

Hôpitaux pour anciens combattants

Camp Hill, Halifax, 2691, 2723, 2910, q. (M. Coates), 3656, q. (M. Coates), 3959
 Personnel, traitements, etc., 4034, q. (M. McCleave), 4308-9
 Shaughnessy, Vancouver, soins domiciliaires, 4038
 Soins domiciliaires, 2631, q. (M. Dinsdale), 5033
 Sunnybrook, Toronto, fermeture, 10481
 Transfert de la direction fédérale, liste, q. (M. McCleave), 5030
 Westminster, London, pénurie d'infirmières diplômées, 6746, 6799

Hopkins, M. Leonard (Renfrew-Nord)

Budget supplémentaire, 10049-52
 Courses sous harnais, permis aux femmes, refus, 11067, 11499
 Croissance urbaine, m. (M. Alexander), 10629-32
 Energie atomique, q., 9858, 10562-3
 Etudiants, prêts (programme), m. (M. Yewchuk), 598
 Loi électorale du Canada, vote des forces canadiennes (loi), 6629
 Parc provincial Algonquin, industrie forestière, émission à Radio-Canada, etc., 3415, 3796-7, 10051-2
 Pistes de courses, paris mutuels, taxe, 11499-500
 Pollution, contrôle, m. (M. Aiken), 10561-3, 10629-31
 Ressources nationales et travaux publics (comité), rapports, 2421, 2512, 3518, 7355, 7450, 9266

Horner, M. J.H. (Crowfoot)

Adresse en réponse, 115-9
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. T.C. Douglas), 10276-81
 Agriculture, 115-9, 646-9
 Capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8248-9
 Conférence de mars à Ottawa, 3558-60
 Crédits, 3546-9, 3558-60
 Améliorations agricoles, prêts, 645-6, 1970
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 770-2, 884, 893-6, 908, 996-8, 1039-42, 1045-7, 1060-3
 Baie-d'Espoir, port, construction, 10235
 Boeuf, prix, boycottage, etc., 10202, 10204-6
 Bovins Charolais importés de France, 117
 Céréales
 Accord international sur le blé, 45-6, 390, 646, 7155, 8302, 8995, 10279-80
 Argentine, ventes, 10648
 Chine communiste et France, contrat, 8302
 Contingents de livraison, 814, 824-6, 1974, 2123-4, 2134-7, 5112-3, 5117
 Deux prix, système, 8248-9, 8469, 9207, 10277-8
 Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 1180, 1476, 2123-4, 8249, 10264, 10276-7, 10405, 10454
 Expéditions, contrôleur, nomination, 5198-9, 5201, 5211
 Expéditions, Vancouver, accélération, 8303
 Expéditions, Vancouver, encombrement, m. (M. Korchinski), 4666-9, 4709, 5197-9, 5210-1, 5175, 7193, 7253
 Exportations, pertes dues à la grève des manutentionnaires, 17
 Exportations, stimulation, 814, 3547, 3558-9, 3573, 6245, 10280-1
 France et Japon, exportations, contrat, 984
 Grains humides, séchage, installations, 1974-5, m. (M. Southam), 3267, 3277-8, 3303, 3546-8, 3558-9, 4491, 5116-20
 Japon, ventes, 8830, 8899-900
 Marché commun européen, ventes, 3547
 Prix, 9042
 Recherches, 3548-9
 Récolte de 1967-8, versement final, 6555-6, 7244
 Union soviétique, ventes, 8467, 10280
 Wagons couverts, situation, 3267
 Chemins de fer, provinces de l'Ouest, services, 6341
 Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 641, 867
 Churchill (Man.), navigation, saison, prolongation, 8249
 Commission canadienne du blé, 118-9, 3547
 Conseil des grains, 1213, 5104, 5117-8, 5152
 Constitution, conférence fédérale-provinciale, 1492
 Containers, programme, 10235-6

Horner, M. J.H. - Suite

- Crédit agricole, 3560, 10264, 10269
 Crédit agricole, modification (loi), 645-9, 672, 1180-4, 1186, 1188-90, 2102-6, 2156, 2163, 2169-71, 2173, 2183-6, 2190, 2192-4, 2197, 2218-20, 2223-6, 2228-30, 2235-6, 2238
 Décision du président, appel, 1048
 Élévateurs de grains sur les fermes, amortissement accéléré, 118
 Expositions et foires, programme, subventions, 6180
 Farine, exportations, subventions, etc., 3547-8, 3558
 Fonction publique, bilinguisme, 9019, 10811-3, 10820
 Gouvernement, organisation (loi), 7046-8
 Grain des Prairies, paiements anticipés, modification (loi), 813-4, 823-7, 2123-5, 2129-30, 2132-7
 Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5116-20, 5150-3, 5196-9, 5201-2
 Impôt sur les biens transmis par décès, 3560, 4714
 Impôt sur le revenu, exemptions, augmentation, 8969-70
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5230-4, 5242-5
 Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi), 6363-4
 Langues officielles au Canada (loi), 1491-2, 9015-20, 10329-33, 10494-7, 10776-7, 10811-3
 Lieux et monuments historiques, modification (loi), 4519-20
 Loterie municipale de Montréal, privilèges postaux, 953
 Machines agricoles, prix, 6373
 Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi), 778-9, 6370-3
 Mais, situation, 709, 744, 748, 772, m. (M. Danforth), 788, 813, 3559
 Maîtres de poste, salaires, augmentation, 3308
 Preuve au Canada, modification (loi), 5078-80
 Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10203-6
 Produits agricoles, perspectives des récoltes et des marchés, enquête mondiale, 3560
 Question de privilège - remarque désinvolte du premier ministre sur la circonscription de Crowfoot, 1649-50
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 989, 2153
 Questions de Règlement - imputation de motifs, 1063; attributions de motifs, 1476; ministre de l'Agriculture, absence de la Chambre, 2153; imputation de motifs, 3569; imputation de motifs, 4673; comité, rapport, 7061; commentaires sur une décision de l'Orateur réservée, 7248
 Régions désignées, Alberta, 7046-8
 Rétablissement agricole des Prairies, 922-3, q., 2082
 Revenu, distribution, absence de politique, m. (M. Caouette), 8967-70
 Silos d'acier à garnissage de verre importés des E.-U., droits douaniers, 3548, 5151
 Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10234-6
 Travaux publics, crédits, 3276-8
 Vancouver, grève des débardeurs, 11530
 Vancouver, installations portuaires, amélioration, 3277-8
 Viande, boeuf cuit argentin, importations, 3560
- Hôtel des monnaies.** Voir Monnaie royale canadienne (Hôtel)
- Houille**
 Cap-Breton
 Baie de Sydney, nouvelle mine, 3680
 Lingan, nouvelle mine, 3666, 3668-9, 3672-3, 3675, 3678, 7195, 10076
 Mines, abandon progressif sur une période de 15 ans, 3669, 3674-5
 Mineurs licenciés, emplois de remplacement, 1023-4, 3666-8, 3673-5, 3679, 3697, 3701
 Princess, mine, fermeture en (1973), 3680
 Rapport Donald, 3666-7, 3669, 3672-3, 3685
 Subventions, prix, q. (M. A. Lambert), 7843-4
 Voir aussi Société de développement du Cap-Breton
 Exportations au Japon, 4956
 Main-d'oeuvre, pénurie, 3062
 McBean, mine, région de Pictou, 3701
 Mineurs, nombre dans chaque province, q. (M. Harding), 3657
 Nouvelle-Ecosse, prix et subventions, q. (M. Robinson), 5575
 Subventions, 3666, 3673, 3677, 3684, 3695, dd. (M. Harding), 4317
 Colombie-Britannique et Alberta, q. (M. Anderson), 8550
 Voir aussi Office fédéral du charbon
- Hovercraft.** Voir Aéroglisseurs

Howard, M. Bruce (Okanagan-Boundary)

- Adresse en réponse, 182-5
 Affaires des anciens combattants (ministère), revue *Carrillon Canada*, q., 3350
 Antidumping, droit (loi), 4050-1
 ARDA, q., 9038
 Contrôleur de la circulation aérienne, aéroport de Penticton, 9100
 Crédit agricole, modification (loi), 2166
 Expansion économique régionale, 6148, 6270
 Gouvernement, centre régional, établissement dans l'Ouest, 6271
 Impôt sur le revenu, exemption supplémentaire de \$500 à 65 ans, m. (M. Allmand), 4854-5
 Inondations, Trail, C.-B., assistance, 7901
 Langues officielles au Canada (loi), 8873-4
 Loi électorale du Canada, affiliations politiques des candidats sur le bulletin de vote (bill C-33), 262
 Observatoire Reine Elisabeth II, 18, 184-5, 4938
 Pollution, vaporisation d'herbicides le long de la frontière canado-américaine en C.-B., 11344
 Pollution des eaux, 182-4, 1477, 11534
 Pollution de l'air et des eaux, comité, étude, m. (M. Anderson), 3842
 Question de privilège - accusations portées par le député de Cape Breton-East Richmond, 3515
 Ressources hydrauliques, C.-B., 1477, 10036-7
 Subsidés (loi), 6148-9, 6270-1
 Transports aériens, C.-B., accidents, nombre, q., 2082
 Transports aériens, C.-B., dispositifs de guidage, 2485

Howard, M. Frank (Skeena)

- Aetna Casualty Company of Canada* (loi), 4180-4
 Affaires des anciens combattants (ministère), relations publiques, q., 10530
 Affaires indiennes, conférence fédérale-provinciale, 4619
 Affaires indiennes (Direction), dépenses, personnel, etc., qq., 4300, 6284-5
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère)
Documentation à l'usage des parlementaires, q., 458
 "Embauchage d'indigènes dans les industries territoriales", m. documents, 5974
 Kotelewetz, M. Boris, réintégration dans ses fonctions, 8263-4
 "L'envers de la médaille", information du public sur la communauté indienne, q., 8556
 Relations publiques, mm. documents, 5974, q., 6385, q., 8557
 Réorganisation, 5710, 5899, 6287-8
 Robinson, Sally, emploi, q., 7312
The Window, publication, q., 9157
 Andras, M., transfert de responsabilités ministérielles, m. documents, 11017-8
 Assistance juridique, 1225, 1231
 Avco, Compagnie d'Assurance générale (loi), 11657-9
 Banque du Canada, collection numismatique, qq., 3472, 4477-8
 Banque d'Economie de Québec (loi), 7282
 Bétail, brucellose, étiquettes de dépistage, q., 2677
 Budget, préparation, aide extérieure, 8902
 Capitale nationale (région), bureau de planification (loi), 5666-8
 Chambre des communes, autonomie en matière de régie intérieure (loi), 263
 Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 872-5, 993
 Chilcotin (C.-B.), station forestière, q., 10589
 Cimetière Sainte-Croix, N.-E., règlement, 1088
 Clôture, 11484-7
 Coalitions (enquêtes), personnes ou sociétés accusées d'infraction, amendes, etc., dd., 2083, 6616-7
 Code criminel, modification, bill omnibus, étude par un comité, 103
 Colline du Parlement, flamme du centenaire, 4227
 Commission des pratiques restrictives du commerce, rapports, dd., 980
 Commissions royales d'enquête, 1093-4
 Compagnie d'Assurance-Vie Transcôtienne (loi), 7649
 Compagnie de téléphone Bonaventure et Gaspé, Limitée (loi), 3441-3
 Compagnies d'assurance, contrôle étranger, 3555-7, 7722, 11658-9
 Conférence "Ressources de demain" (1961), q., 4477
 Corporation de disposition des biens de la Couronne, Fort-Nelson, vente de maisons, q., 2835
 Corporation d'Hypothèque Huron et Erié (loi), 5830-3, 9304
 Cour suprême, jugements, bilinguisme, m. (M. Fortin) documents, 7654-5
 Drogue LSD et autres drogues hallucinogènes, conférence fédérale-provinciale, étude, rapport, 2576, 2630

Howard, M. Frank — Suite

- Eagle Star Compagnie d'Assurance du Canada (loi), 4059—60, 4065—6, 7714—7
 Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, coordonnées géographiques, 48, 865, 996—70, 1646, 5978, 6049—51, 9233, 9718—9
 Economie nationale, 4183
 Mainmise étrangère, m. (M. Lewis), 9231—4
 Elections, caisse, source de provenance, 4066
Excelsior, Compagnie d'assurance-vie (loi), 3554—7, 7219—20
 Exposition "Esquimau — 20e siècle", q., 8558
 Forces armées, Landry, M. Yvon, licenciement, q., 3655
 Gouvernement, organisation (loi), 6049—51
 Gouvernement, recettes et dépenses, dd., 10152
 Habitation, discours du ministre, texte, 9167
 Immigration, Hong-kong, réfugiés, 19
 Impôt sur le revenu, professeurs étrangers, q., 6109
Indian Summer, brochure, q., 9036
 Indiens
 Chasse et pêche, lois, étude par le comité interministériel, rapport, 1935, m. documents, 2480, 4736—7
 Colombie-Britannique, Andrew Paul, q., 2474
 Colombie-Britannique, comparution devant un tribunal, témoignages de la GRC, 2789
 Commission des réclamations, établissement, 1028, 4232, 6180, 6289
 Données démographiques, q., 4300
 Droits conférés par traités, 11059, 11147
 Droits fondamentaux, m., 6283—90, 6308
 Education, correspondance avec chaque province, mm. documents, 3484—5, 6287, 7072—3
 Et Esquimaux, emploi, formation, etc., dd., 6811
 Fonds des bandes, placement, q., 10740
 Habitation, programme à l'extérieur des réserves, q., 849, 3070—1, 6289—90
Indian News, publication, q., 6381
 Juridiction, transfert aux provinces, etc., 10584—5
Les Indiens et la loi, 4119, 5908
 Livre blanc, 8901
 Loi, revision, projets, document, 2633—4, 2724, m. documents, 3484
 Loi, revision, réunions et consultations avec les Indiens, 20—1, qq., 4303—4, 5847, 6286—8, q., 7846
 Politique nouvelle, consultations insuffisantes pour protéger les droits découlant des traités, m. art. (26), 11057, 11096, 11123—6, 11148
 Pouvoirs constitutionnels, étude à la conférence fédérale-provinciale, 1083
 Problèmes, étude par des étudiants, rapport, q., 9157, q., 11518, 11533
 Projet d'énoncé de politique préparé par M. Andras, 11222
 Rapport des groupes d'étude 1 au comité exécutif, m. documents, 8425
 Rapport Hawthorn, 3190, 5756
 Recherches et enquêtes sur leurs droits, assistance, 11324, 11461
 Sechelt, C.-B., brutalité de la GRC, 6118
 Sept-Iles, Qué., actes de violence, 10789
 Service de santé, q., 7462
 Symposium sur les droits juridiques, discours de Robert F. Battle, q., 8559
 Indiens et Esquimaux, arts et métiers indigènes (loi), 262
 Industrie et Commerce (ministère), employés à la Direction de la publicité, avancement sans concours, 11164
 Inflation, 9270
 Intérêt, taux, comité d'étude, 11020
 Investissements, capitaux étrangers, rapport Watkins, etc., 9232—3
 Jeunes délinquants, détention avec des adultes (loi), 263
 Juges, nomination de nouveaux juges (loi), 1223—5
 Lachine (canal), fermeture, 3080, 4941
 Libéral (parti), caisse électorale, 9231—2
 Marijuana et autres drogues hallucinogènes, diffusion, contrôle, 1465—6
 Marine marchande, 8999—9000, 9101
 Mer territoriale et zones de pêche, coordonnées géographiques (loi), 263
 Minerai de fer, vente au Japon, q., 10745
 Ministères, communiqués, bulletins de nouvelles, publication, etc., q., 2968—9, q., 3348, q., 3483, q., 3650, q., 3653, q., 3806, q., 3809, q., 3961, q., 4297, q., 4298, q., 4303, q., 4305, qq., 4308, q., 4471, q., 4479, qq., 4814, q., 4817, q., 5308, q., 5417, qq., 6513, q., 6806
 Monnaie, pièces de nickel de 50c. et billets de \$1, remise aux banques, q., 2678
 Mousse de Tourbe Atlantic Cie Ltée (loi), 3040—2
 Musées nationaux, fouilles dans les anciens cimetières indiens, 9046

Howard, M. Frank – Suite

- National-Canadien, contrats, main-d'oeuvre locale, embauche, correspondance, 993
 Observatoire Reine Elisabeth II, rapports scientifiques, 18, 1215
 Oestrogène, hormones, q., 9862
 Ordre canadien des forestiers (loi), 6098-100
 Ottawa, rues, état, 5667-8
Panarctic Oils Limited, 3555
 Parc national, Gaspésie, Pointe-Forillon, 8884
 Pêcheries, 5750
 Conserveries de poisson sur la côte ouest, fermeture, 9044
 Navires japonais et russes sur la côte ouest, 5977, 6050-1
 Pêche sportive, 6049
 Pêcheries, prêts destinés aux opérations, augmentation (loi), 9139-41
 Pénitenciers, 5519, q., 6512, q., 6677, dd., 7000
 Pétrole et gaz, production et conservation (loi), 9783-5, 9789-90, 9796-7
 Phoques, chasse, navires norvégiens, activité, saisie, etc., 7068, 7240
 Pollution, 11529
 Premier ministre (bureau), communiqués, bulletins de nouvelles, publications, etc., q., 6996
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11483-7
 Question de privilège – réponses contradictoires à des questions, m. tendant au renvoi de la question au comité des privilèges et élections, 11533
 Questions de Règlement – bill, am., 5489-90, 7715, 7719, motion d'ajournement, 11516
 Quorum, 11092
 Ray, James Earl, faux passeport, m. (M. Woolliams) documents, 2756-8
 Réserves indiennes
 "Administration autonome", document du ministère, m. documents, 4611-2, 4735-9, 4741-4, 8204, 11125
 Colombie-Britannique, droits miniers, mm. documents, 981, 4038
 Colombie-Britannique, érection en municipalités, 4737-8
 Colombie-Britannique, location des terres, décision de la Cour suprême, 1532, 1595, 1940-1
 Garden River, élections, 4737
 Oak River, mort d'une jeune Indienne, m. art. (26), 3965-6
 Ontario, développement communautaire, 8993-4
 Saint-Régis, expropriations, droits douaniers, etc., 4147-8, 4218
 Taché, voies d'accès, q., 976
 Ressources minérales des réserves indiennes de la C.-B. (loi), 262, 828-31, 834
 Route transcanadienne, seconde route, 1600, 6120
 Santé et sport amateur, modification (loi), 262
 Saumon du Pacifique, navires de pêche, limitation, 169, 1023
 Secrétaires parlementaires, indemnités supplémentaires, suppression (loi), 2781
 SIGM, accusations, q., 2472, q., 3480, q., 4105
 Société pour l'expansion des exportations (loi), 9780-1
 Syndicats, domination étrangère, 9171, 9331
 Terres indiennes en C.-B., accord, négociations (loi), 1525
 Territoires du N.-O., Conseil, bilan des dépenses et des recettes, 8470-1
 Territoires du N.-O., correspondance avec l'Auditeur général, m. documents, 9727
 Territoires du N.-O., gouvernement autonome, 4551, 5589-90, 5641-2, 8105, 8942, 10035, 11219-20, 11469
 Transports (ministère), Services de l'air, C.-B., fonctionnaires, heures supplémentaires, dd., 980
 Travaux de la Chambre, documents non déposés, liste, 11224
 Travaux publics (ministère), "Camp Muskwa", vente, m. documents, 1208, q., 2077
 URSS, révolution, commémoration, représentation canadienne, 2515
- Howe, M. W.M.** (Wellington-Grey)
 Agriculture, dommages causés par des tempêtes, prêts d'urgence, 760-1
 Améliorations agricoles, prêts, 6367, 6369-70, 6457
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 758-61
 Antidumping, droit (loi), 4069
 Bell Canada, taux, augmentation, 10244-5
 Circonscriptions électorales, Wellington-Grey, changement de nom en celui de Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo (loi), 3067
 Crédit agricole, modification (loi), 2166
 Elora, bureau de poste, 6464-5
 Gouvernement, organisation (loi), 6463-5
 Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi), 4337-8, 6367-70
 Machines agricoles, tracteurs, prix, comparaison avec le R.-U., 3076, 4069, 4337-8, 6367-9

Howe, M. W.M. — Suite

National-Canadien, déraillement près de Toronto, 7741, 7802

Passeports, 8937

Pilules, récipients de sûreté, 707

Postes, services, tarifs, 6463-4

Procédure et organisation (comité), rapport, 11588-91

Stations-service, monopoles, 7863

Tabac, cigarettes, teneur en poison, contrôle (loi), 4095, 4121

Tabac et cigarettes, 2148, 2974

Valeurs mobilières, mesure législative, 2253

Huile comestible et huile de soya

Importations, 102, 142, 203, q. (M. Danforth), 2206-7, 2247, 8230, 8233, 8523-4

Tarifs douaniers, 6337, 6537

Voir aussi Colza**Hull**

Développement comme partie de la région de la capitale nationale

Dépenses de la CCN, 3153, 5670

Édifices fédéraux et projets, 3137-9, 5644, 5911, 9204, 10016, 11428

Entente avec le Québec, 9212

Expropriations, 9204

Programme à long terme, 9203-6, 9766-7

Pollution de l'air, Compagnie E.B. Eddy, 10568, 10574

Rénovation urbaine, 6744, 6749

Voir aussi Capitale nationale (Commission); Capitale nationale (région); Ottawa**Hutterites (Disciples de Luther)**

Membres, nombre, etc., q. (M. Thomson), 4606

Voir aussi Impôt sur le revenu**Hygiène, services. Voir Santé, services****Hygiène mentale**

Aide financière, 1538-9, 1556, 1566, 8170

Association canadienne d'aide aux enfants arriérés, rapport, 3113-4

Association canadienne de psychiatrie, mémoire, 3514

Cliniques, établissement, 4865

Commission Hall, rapport, 3507-8

Coût, 3506

Enfants arriérés, C.-B., centre de formation, 1941

Enfants arriérés, Institut Chrisholme (C.-B.), 3513-4

Programmes fédéraux et provinciaux, coordination, 3113-4

Recherches, 3113-4

Voir aussi Assurance-hospitalisation et services diagnostiques**Hymne national, "O Canada" et hymne royal, mesure législative, 7072, q. (M. Forrester), 8556****Hymen, M. Keith (Kitchener)**

Construction, menuisiers et charpentiers, salaires, 11285

Pollution de l'air et des eaux, 6633

Produits dangereux (loi), 5888

Ile Bell, mines, fermeture, assistance, subventions, etc., 133, 246, q. (M. McGrath), 1197, 2395, 3709-11, 3810, 4094, 7039-40**Ile du Prince-Edouard**

Chaussée, construction, 20, 41, 83, 124, 145-7, 354, 482, 739, 792, 1943, 2391-2, 2634, 2942-3, 2951, 2954, 3072, 3592, 3702, 3747, mm. (M. D. MacDonald), 4319-20, 4363, 5048, 5174, 5320, 5430, 5460, 8149-50, q. (M. Latulippe), 9856-7, q. (M. D. MacDonald), 10590

Abandon, 6227-8, 6242-3, 6275, 6278, m. (M. Macquarrie) art. (26), 6334, 6897-8, 6982, 7368, 7397, 10377, 11651

Appel de soumissions, mémoire présenté par le premier ministre Campbell, 1977

Churchill, colonel, rapport, 7369

Commission des transports des provinces Maritimes, télégramme, 2941, 3591-2

Contribution fédérale prévue, q. (M. Mather), 8036

Institut Stanford, rapport, 2634-5, 4612, 6243, 6748, 7369, m. (M. D. MacDonald) documents, 7855, 8782, 8897, q. (M. McCleave), 11374

Premier ministre du N.-B., instances, 1533

Projet, remise à l'étude, 6747

Développement économique, programme. *Voir* Aménagement agricole et rural (ARDA)

Economie, situation, 145, 2942, 2951

Expropriations, enquête, 9330, 9769

Ports de pêche, regroupement, dd. (M. MacLean), 8423

Problèmes financiers, 7593-4

Société d'expansion économique, q. (M. MacLean), 8035

Voir aussi Routes; Tourisme

Immigrants

- Admission en 1967-8, q. (M. Coates), 856
 Admissions depuis 1960, pays de provenance, etc., dd. (M. Beaudoin), 6240
 Cours de langues, 503, 711, 3135-6, 6632, 6821, 8567, 9952, q. (M. Rose), 10873-4
 Dentistes, formation, normes exigées, examens, etc., 9041
 Dotsenko, Dr Boris, statut d'immigrant reçu, q. (M. R. Muir), 8037
 Emploi et admission dans un syndicat, dd. (M. Badanai), 7319
 Etablissement dans le Nord canadien, assistance, 6265
 Etats-Unis, certificat canadien d'identité, q. (M. Lewis), 10738-9
 Etats-Unis, niveau d'instruction, q. (M. Goode), 4304-5
 Expulsion ou déportation
 Brooks, M. Robert P., enquête, q. (M. Diefenbaker), 7429
 Expulsion à défaut d'un certificat médical, 6263
 Grecs, réfugiés politiques, 925, q. (M. McCleave), 3248-9
 Marins polonais, 3589, 3664-5, 3849-50, 3971, 4226, 4246, 4285-7, 5217
 Stonehill, M. Harry, q. (M. Diefenbaker), 7429
 Intégration aux milieux urbains, assistance, 10627-8
 Naturalisation, 2821, 2825-6
 Pays de provenance et destination, dd. (M. Macquarrie), 2684-5
 Privilèges électoraux, 11539
 Québec (province), intégration à l'élément français, 131, 2299
 Royaume-Uni et pays du Commonwealth. *Voir* Citoyenneté-privilèges
 Toronto, cours d'anglais à l'intention des enfants, aide fédérale, 40
Voir aussi Médecins

Immigration

- Accords réciproques canado-américains, 6632-3
 Admission, diminution, 7801
 Agitateurs, révolutionnaires, etc., 4835-6, 5461, 5463, 5517-8, 5519-20, 5586, 5639-40, 6114-6
 Carmichael et Rubin des E.-U., 2084-5, 2686-7, 3188-9, q. (M. Coates), 3804, 4835, 5462, 5518, 5639, 6114-5, 6269, 7067, 7070, 10642
 Cohn-Bendit, Daniel, 391, 5520
 Conférence de la paix à Montréal, chef de police, protestations, 2628-9, 2726
 Droit d'entrée au Canada, refus, 5984
 Dutrich-Wolff, Karl, 5586
 Représentant du gouvernement de Rhodésie, entrée, interdiction, 2687
 Antilles, q. (M. Nielsen), 3651
Voir aussi Main-d'oeuvre agricole - Immigrants - Recrutement
 Asiatiques et Africains, tests de parasitologie, q. (M. Ryan), 6387
 Brochure sur l'habitation distribuée aux immigrants éventuels, 2514, 3466-7
 Candidats, auditions, retard, 8053
 Chine communiste, réfugiés de Hong-kong, 19, 5114
 Citoyens canadiens établis aux E.-U., 8939
 Discrimination, suppression, 2822-3
 Encouragement, 8966-7, 10038, 11067, q. (M. Broadbent), 11154-5
 Enfants illégitimes, 6263
 Etats-Unis, 9872
 Etats-Unis, citoyens d'âge militaire, admission au Canada, q. (M. Mazankowski), 7584
 Etats-Unis, déserteurs de l'armée et réfractaires, directives, etc., q. (M. Roberts), 3247-8, 4708, 5114, 5368, q. (M. M. Lambert), 5417-8, 5461-3, 5583-4, 5586-8, 5590, 5755, 5845, 6012, 6115, 6118, 6166-8, 6261-3, 6267-8, q. (M. Diefenbaker), 7427, 7436-7, 7801, 8053, 8210, 8304-5, 8994, 9097, 9329-30, 9731
 Communiqué de presse, dépôt, 8353
 Et autres pays, revision, 6268, 8618, 8929-32, 8966, m. (M. Lewis) documents, 9163, 11388-9
 Magnétophone entré en fraude au Canada. *Voir* Tarifs et droits douaniers
 Ministre, comparution devant le comité, 8210, 8212
 Modérateur de la United Church, accusations, 8204, 8207-8, 8212
 Etudiants étrangers, 5462, 5645, 6260-1, 6263, dd. (M. Caouette), 7430, dd. (M. Robinson), 9038
 Examens médicaux des immigrants, bureau de Londres, q. (M. Paproski), 2965
 Hongrie, q. (M. Robinson), 7143
 Inde, demandes d'admission, q. (M. Rose), 3249
 Jolley, M. Thomas Gleen, entrée au Canada, statut, q. (M. M. Lambert), 5417-8
 Juifs, Moyen-Orient, réfugiés, 5045, 5319, 5429, 5466, 6114, 9097
 Lennon, John et Yoko Ono, q. (M. Schumacher), 11519
 Main-d'oeuvre spécialisée, 9130
 Militaires étrangers, q. (M. Robinson), 11696-7
 Parents de familles déjà établies au Canada, 6266-7

Immigration - Suite

- Pays francophones, 5850
- Pays en voie de développement, spécialistes, recrutement, 3527
- Personnes ayant un casier judiciaire, 8940-1, 8994, 9041
- Politique, 2823, 6265-6, 8305
 - Commentaires lors de la conférence des parlementaires sur le Commonwealth, 2571-2
 - Procureur de la Jamaïque, déclaration, q. (M. Nielsen), 3651
- Postulants à la qualité d'immigrant reçu, 9040
- Ray, James Earl, faux passeport, enquête. Voir Passeports.
- Réfugiés, politique, 9097
- Réfugiés de pays communistes, droit d'asile, 3849-50, 4226, 4285-7, q. (M. Haidasz), 4478-9, 4491
- Règlements, régime de points, 6262, 6270, 8930, 10038, q. (M. Beaudoin), 10149
 - Allocation sur la base des demandes d'emploi, 6263
 - Remplacement par un test de capacité purement subjective, 6263, 8936
- Tchécoslovaquie, réfugiés, admission au Canada. Voir Tchécoslovaquie
- Ukrainiens et Polonais, 6265
- Visiteurs, admission pour y faire des discours, 6269
- Voir aussi Convention internationale sur les marins et les réfugiés; Nigeria, conflit avec le Biafra

Immigration, arriération mentale (loi) - C-10. M. Mather

- Ire 1., 262; 2e 1., 3111-8
- Am. (M. S. Knowles), 3117

Immigration, Commission d'appel

- Appels, décisions rendues, q. (M. Fortin), 2079, q. (M. Rondeau), 7582-3
- Appels, délai prévu, 1631, 2056
- Changement de nom en "Cour supérieure fédérale", q. (M. Fortin), 11153-4
- Conseillers juridiques, q. (M. Haidasz), 7585
- Membres, traitements, q. (M. Fortin), 2079, q. (M. Rondeau), 7582-3
- Montréal, locaux, q. (M. Haidasz), 4114
- Ottawa (région), demandes, nombre, qq. (M. Haidasz), 4114
- Président, q. (M. Coates), 8684
- Toronto, locaux permanents, établissement, q. (M. Ryan), 2357, q. (M. Haidasz), 4114, 5219-20, 10542

Importations. Voir Commerce**Impôt sur les biens transmis par décès**

- Abolition, 5253, 5651, 5721-2, 5739, 5764
- Articles de journaux, lettres, etc., 5232, 5629, 5648, 5650-1, 5660-1, 5663, 5673-4, 5679, 5687-8, 5717-20, 5724, 5734-5
- Biens en fiducie, 5724
- Chambre de commerce de Hamilton, mémoire, 3500
- Comité, étude, 4548-9, 4712
- Commission Carter sur les impôts, recommandations, 5180, 5183, 5188-9, 5683-4, 5730-1, 5766-7
- Conseil économique de l'Ontario, rapport, 3500, 5242-3, 5253-4, 5650, 5652, 5662, 5680, 5734
- Consultation des provinces, 5207, 5213, 5225-8, 5428, 5650
- Dégrèvements pour impôt provincial et pour impôt à l'étranger, 5187
- Exemptions, 4935
 - Dons entre époux, 1685, 2673, 5181, 5188-9, 5222, 5227-8, 5230, 5249-50, 5623, 5650, 5654-5, 5682-3, 5725, 5760
 - Enfants mineurs et enfants invalides, 5181, 5623, 5675, 5780
 - \$20,000, exemption générale et \$10,000 pour chaque enfant, 1685
 - \$20,000 pour les successions dépassant \$50,000 et \$10,000 pour chaque enfant adulte, 4936, 5181, 5647, 5728-9, 5770-1, 5781
 - Successions inférieures à \$50,000, 4936-7, 5187, 5230, 5246, 5623, 5626, 5647-8, 5673-4, 5729, 5770, 5781
- Fermes et entreprises familiales, 2603, 3310, 3500-2, 3506, 3533-4, 3560, 3571, 4240, 4416, 4667, 4712, 4713-4, 4920, 5181-3, 5185-7, 5191-2, 5222-4, 5226-34, 5242-5, 5250, 5252-3, 5255-6, 5619-22, 5627, 5629-31, 5647-53, 5662-4, 5673-4, 5676-81, 5717-27, 5734-40, 5771, 8219
- Association des municipalités rurales de la Saskatchewan, mémoire, 5253, 5687
- Evaluation, critères, etc., 5256, 5629-31, 5648, 5675-6, 5678, 5680, 5723, 5781-2
- Fédération canadienne des agriculteurs, proposition, 5242, 5244-5
- Mesure législative, avant-projet de loi, 3312, 3330, 3812
- Mesure législative, présentation, retard, etc., 3310-2, 3322, 4240, 4326, 4707, 4896, 4899-900, 4905, 5184-5
- Nouveau parti démocratique, politique, 5720
- Obligations, billets, etc., situs juridique, 5782-3

Impôt sur les biens transmis par décès — Suite

- Ontario, 5655-6
- Opposition, protestations, correspondance, etc., 5160, 5163-4, 5178-9, 5739
- Option jusqu'au 1er août 1969 pour les anciens ou pour les nouveaux taux, 5682, 5737-8
- Paiements échelonnés et taux d'intérêt, 4900, 5159, 5182, 5187, 5193, 5251, 5253, 5622, 5673-5, 5721-2, 5736, 5783-7
- Quote-part des gouvernements fédéral et provinciaux, 5655, 5675-6, 5681-2
- Recettes du gouvernement, 3501, q. (M. Matte), 5167, 5179-80, 5242, 5627-8, 5657, 5682-3
- Remboursements provinciaux, imposition, 5187, 5252, 5428
- Renseignements confidentiels à certains députés, 4415, 4899, 5158-60
- Sociétés fraternelles d'assurances, 5193
- Sommaire des explications données par les fonctionnaires au sujet de la loi, 8780, 9271, dépôt, 9381-2
- Somme totale perçue et montant remis aux provinces, q. (M. Rodrigue), 9858
- Successions de \$50,000 à \$100,000, tableau, 5685
- Successions de \$120,000 à \$1,000,000, tableau, 5686
- Taux, réduction, 4032, 5661-2
- Taux maximum, application à un montant inférieur, 3499
- Transfert aux provinces, 5192-3, 5678
- Uniformisation avec les lois provinciales, 1685
- Voir aussi* Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi)

Impôt sur le revenu

- Agriculteurs de l'Ouest, sursis, 9824-5
- Amiante (industrie), q. (M. Dumont), 3654
- Bons de rabais distribués aux maîtresses de maison ou aux détaillants, q. (Mme MacInnis), 8890
- Célibataire moyen, versements, q. (M. Caouette), 3657
- Compagnies de téléphone, q. (M. Fortin), 973, q. (M. Fortin), 3255, q. (M. Fortin), 5167-8, q. (M. Fortin), 7142, q. (M. Fortin), 10298
- Comparaison avec d'autres pays, 2506, 2635, 9403-4
- Coopératives de crédit, 3813
- Coopératives et entreprises privées, statistiques, etc., tableaux, 2586-91
- Corporations de service d'utilité publique, part provinciale, q. (M. Fortin), 848, q. (M. Fortin), 3255, q. (M. Fortin), 7456-7

Déclarations

- Date limite, 8049
- Déclarations imposables selon l'état conjugal, les personnes à charge, etc. en (1966), 9194, tableau, 9198
- Demandes formelles de présentation, q. (M. Beaudoin), 6387, q. (M. Beaudoin), 6811
- Réception, remboursements, etc., pour (1969), 10002
- Revenus entre \$25,000 et \$50,000, q. (M. Saltsman), 7430
- Revenu total dépassant \$50,000, q. (M. Saltsman), 6999

Déductions

- Dépenses pour les médicaments et les soins médicaux, 8784, 9362, 9741-2, 9775-6, 9955
- Dividendes des compagnies canadiennes, 9954, 10016
- Dividendes dépassant \$5,000 et \$10,000, q. (M. Saltsman), 7430
- Dons aux athlètes qui participent aux compétitions internationales, 2145
- Dons à des organisations sportives, 2561, 5755, q. (M. Paproski), 7423
- Gardiennes d'enfants, rémunération, 6398, 6610-2, 8970, 9952
- Hommes d'affaires, frais de voyages, etc., 9367
- Impôts fonciers, 9348, 9938, 9971
- Impôts fonciers et revenu des loyers, m. (M. Haidasz), 2871-9
 - Et intérêt sur les prêts hypothécaires, 2871, 2877-8, 6151, 6185, 6219, 9287, 9289, 9904
- Intérêt sur les droits de succession non payés, 5786
- Intérêt des obligations de l'Etat, 5879
- Intérêt sur les obligations fédérales, provinciales et municipales, 9914
- Lits berçants pour victimes de la poliomyélite, 9741-2
- Obligations municipales, revenu, q. (M. Fortin), 9859
- Ouvriers, frais d'équipement, de déplacement, etc., 2665, 6772, q. (M. Gleave), 8683-4, 8970, 9368
- Ouvriers agricoles itinérants. *Voir* Main-d'oeuvre agricole
- Pilotage, frais d'instruction, q. (M. Roberts), 2080
- Professeurs d'universités, dépenses de recherches, 9367
- Publicité, dépenses, suppression, 6760
- Recherches, frais, 2919, 9954
- Scolarité, frais, 9955

Impôt sur le revenu — Suite

Déductions — Suite

Sociétés de produits pharmaceutiques, dépenses publicitaires, 4404, 4406, 4557
Taxes scolaires, 6733

Disciples de Luther, application de la loi, déclaration, dépôt, 2469, q. (M. Thomson), 4606

Dispositifs contre la pollution, amortissement accéléré, q. (M. Durante), 2839-40, 6480, 9096, 9420, 9927, 10574

Dons, exemptions et taux, modification, 1686, 3312, 5185, 5255, 5674, 5733, 5737, 5774-80

Voir aussi Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi)

Dons de charité, 9955

Association des Indiens et Esquimaux, q. (M. M. Asselin), 9037

Union des Indiens de l'Ontario, q. (M. M. Lambert), 11519

Doyle, M. John C., q. (M. Coates), 3257

Entrepôts à céréales sur les fermes, amortissement accéléré, 118, 201, 451-2, 1689, 1940, 2159, 4661, 8522

Etudiants travaillant l'été, 9956

Evasion, 3328-9, 5722, 10003

Exemptions

Agriculteurs, 820

Augmentation, 628, 2507, 2873, 6705, 6716, 9394, 9749, 9752, 9956

\$500 en supplément, à 65 ans, 91, m. (M. Allmand), 4848-56, q. (M. Mather), 8297, 8880

\$1,500 pour les célibataires et \$3,000 pour les gens mariés, 8969

\$2,000 pour les célibataires et \$4,000 pour les gens mariés, 2451, 2876, 8695, 9400, 9884, 9964, 10022, 10831-2

\$2,500 pour les célibataires et \$5,000 pour les gens mariés, 9370

\$3,000 pour les célibataires, 517, 9884

\$4,000 pour les gens mariés, 337, 9394

\$5,000 pour les gens mariés, 517, 6770-2, 7824, 9884

Citoyens de 70 ans et plus, augmentation, 3327

Conseillers municipaux et commissaires d'école, rémunération, q. (M. Durante), 2840

Enfants à charge, 2281, 9362

Epouse de droit commun, 2660-1

Salaires inférieurs aux allocations de l'assistance publique, q. (M. Robinson), 10885

Filiale américaine dégrevée, q. (Mme MacInnis), 7852

Frais médicaux acquittés en vertu du régime d'assurance-frais médicaux, 1689, 2549, 9362, 9776, 9880

Immeubles commerciaux, construction, Ont., Alb. et C.-B., amortissement différé, 9419-20, 9729-30, 9733, 9826, 9876-8, 9882, 9886, 9895-6, 9898, 9903-4, 9913, 9915, 9935-6, 9943-4, 9954, 9960, 9962-3, 9965-6, 9968-70, 9973-4, 10007, 10012, 10015, 10023, 10040, 10047, 10064, 10129-31, 11171, 11639-40

Date d'application et propriétés visées, communiqué, 10094-5

Projets fédéraux, répercussions, 9766-7

Impôt négatif. *Voir* Revenu

Industries dans les régions désignées, concessions, q. (M. R. Muir), 2840

Suppression, 9842-3

Intérêts et dividendes, contrôle, renforcement, 1689, 2437, 9371, 9403

Mines d'amiante. *Voir* Mines (industrie)

Modifications budgétaires, 1686-9, 9417, 9419-20, 9431

Non-paiement, poursuites, q. (M. Paproski), 7846, 10002

Non paiement, revenus entre \$10,000 et \$50,000, q. (M. Saltsman), 8297

Pacifique-Canadien, filiales, q. (M. Thomson), 7423

Particuliers

Augmentation, 498, 2558, 2606-9, 2620, 9940, 9967

2 p. 100, impôt dit "progrès social", limite de (\$120), 1692, 1698, 1993, 1997, 2089, 2300, 2360, 2422-3, 2436-7, 2451, 2458, 2462, 2488, 2529, 2545, 2556, 2562, 2654, 2659, 4419, 4851, 5207, 5213, 5659-60, 5716, 7688-9, 9194, 9358-60, 9365, 9367, 9369-70, 9407, 9411-2, 9738, 9747-59, 9770-4, 9776-8, 9874-6, 9880, 9915, 9939, 9961, 9968, 10008, 10022, 11654

Incorporation à l'impôt de sécurité sociale, 2506-7, 2575

Partage avec les provinces, 5207, 5213, 5530, 9359-60, 9369, 9946

Perception sans l'approbation du Parlement, 5270, 5716, 5745, 7254, 7688, 7953, 9364-5

Petits salariés, discrimination, 2265, 2270-1, 2278-9, 2281-2, 2443, 2450, 2461, 2495, 2506, 2609, 2620, 2635-6, 2672-3, 3314, 4853, 9363, 9397-9, 9401, 9411-3, 9746-7, 9750, 9758-9, 9773

Impôt sur le revenu — Suite

Particuliers — Suite

- 2 p. 100, impôt dit "progrès social" etc. — Suite
 Québec (province), remboursement fédéral, 8168, 8173—4
 Tableaux, 1693, 6792
- 3 p. 100, surtaxe, 1691, 2437, 2461—2, 2549, 9412, 9737, 9752, 9776, 9881, 9884—5, 9898, 9935, 9939, 9961—2, 10008, 10022, 10070—1, 10173, 10193, 10199
 Prolongement jusqu'en (1970), 9417
- Et sociétés, inégalités, 528, 6771—3
 Prévisions et évaluations (1966 à 1970), 2505—6
 Québec (province), impôt provincial et impôt fédéral, comparaison, 9954
 Recettes, dd. (M. Caouette), 7588
 Versement par province, q. (M. Caouette), 6106
- Pensionnés de la vieillesse, supplément de revenu garanti, 5797, 6221—2, 6716, 6727, 7366, 7413—4, 7859, 8360, 8879—80, 8985—6, 9269, 9400, 9405, 9951, 9956, 10007, 11099
Voir aussi Pensions — Programme fédéral
- Perception, accord avec les provinces, etc., q. (M. Gauthier), 4470—1
 Personnes à revenu élevé, 2087, 2522, 3329
 Personnes à revenu modeste, discrimination, 517, 527, 722
 Plus-values de capitaux, 794, 2300, 2456, 2507, 2525—6, 2654, 3329—30, 4935, 4947, 5248, 5719, 6065, 6723, 6765, 8008—9, 9345, 9373, 9773, 10008, 10022, 11530
 Transactions foncières, 2456, 2525, 6145, 6153, 6202
- Polices d'assurance et rentes, 1687, 2437, 6060—1, 9743—5
 Professeurs étrangers, q. (M. F. Howard), 6109, 8784, 8940, 9243, q. (M. Anderson), 10884
 Propriétaires de maisons à appartements, dégrèvement pour la dépréciation et l'entretien, 9345
- Redevances versées à un non-résident, taxe de retenue, 1689, q. (M. Robinson), 9323, 9363, 9374—5
- Réforme, comité mixte. *Voir* Impôts, réforme (comité mixte)
 Régimes de pensions enregistrés, 9363—4, 9745
 Remboursements, q. (M. Dionne), 2475—6, 9824, 10757, 10844, 11104—5
 Remises aux locataires, province d'Ontario, q. (M. S. Knowles), 7739
 Réserves des institutions financières, 1688—9, 2437
 Résidents du Québec et de l'Ontario, q. (M. Schumacher), 7427
 Séchoirs à grain, amortissement accéléré, 1974, 2035, 2487, 3180—2, 3270, 3300—2, 3304, 4038—9, 4367—8, 4661, 10264, 10289
- Sociétés**
 Droit d'option sur les actions ou le capital, 9403
 Exploitation des ressources naturelles, concessions, 9954
 Frais encourus pour le recyclage et l'éducation des employés, déductions, doublement, 9954
 Recettes, dd. (M. Caouette), 7588
- 3 p. 100, surtaxe, expiration en (1969), 1691, 10022
 Prolongement jusqu'en (1970), 9417, 9898, 9935, 9939, 9961—2, 10008, 10069—70, 10173, 10193
- Versements, accélération, 1692, 2265, 2268—9, 2437—8, 9362—3
- Sociétés d'assurance, 1686—8, 2268, 2437, 2556, 2583—5, 2592—3, 3323, 3553—4, 5189, 9259, 9358, 9361—2, 9401—3, 9406—9, 9738—40, 9742—5, 9774—6, m. (M. Saltsman) documents, 11018
 Règlement, projet, q. (M. Saltsman), 9857
 Dépôt, 8515
- Sociétés pétrolières**
 Et sociétés minières, allocations d'épuisement, 1689, 2270, 2549, 3329, 7547, q. (M. Harding), 8161, q. (M. Harding), 8555, 9363, 9369, 9745, 9895, 10022, 10721
 Kaiser Steel, 3330—1
Voir aussi *Shaheen Natural Resources Company*
- Sociétés privées, avantages fiscaux, q. (M. Saltsman), 2208, q. (M. Saltsman), 3804
 Sociétés provinciales de la Couronne, 1689
Time, revue, exemption, 6251, 8940
Voir aussi Relations fédérales-provinciales — Taxation
- Impôt sur le revenu, Commission d'appel**
 Causes entendues, appels interjetés, etc., q. (M. Fortin), 2079
 Changement de nom en "Cour supérieure fédérale", q. (M. Fortin), 11153—4
 Président, nomination, 5173
 Provinces de l'Atlantique, bureau régional additionnel, q. (M. Fairweather), 3657—8

- Impôt sur le revenu**, modification (loi) — C-191. Ministre des Finances
1re l., 8107; 2e l., 9358-73, 9391-413, 9737-40; com., 9740-59, 9770-6; 3e l., 9776-9; S.R., 10714
Amendements adoptés, 9740-3, 9745-6, 9774-5
Am. (M. S. Knowles), 9401, rejeté, 9410
Notes explicatives, dépôt, 8033
- Impôt sur le revenu**, modification (loi) — C-211. Ministre des Finances
1re l., 10709
- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès**, modification (loi) — C-165. Ministre des Finances
1re l., 4996; 2e l., 5178-93, 5222-34, 5242-56, 5619-31, 5647-64, 5673-88, 5717-40, 5759-73; com., 5773-87; 3e l., 5787-8; S.R., 8493
Amendements adoptés, 5779-80, 5783, 5787
Am. (M. Saltsman), 5191, rejeté, 5771-2
- Impôts**
Double imposition, 2871, 2877, 5208
Etablissement en fonction de la capacité de payer, 513, 2270, 2875, 10097
Fixation d'après le niveau des dépenses, 9426
Haut niveau, 4914, 5183, 6157, 8967-8, 10082
Recettes du gouvernement, q. (M. Matte), 5167, q. (M. Matte), 5314, q. (M. Caouette), 6999
Régime, revision, 42, 50-1, 81, 2286, 2463, 2505, 2534, 2548, 2653, 2659, 2665, 2878, 3329-30, 4849, 5252, 5762-3, 6065, 6752, 6760, 8970, 9407, 9759, 9770, 9773
Avant-projet de loi, 1685, 3312, 3330, 4547-8, 5213, 5225, 5228
Hamilton and District Labour Council, représentations, 9365-6
Livre blanc, 4547, 4905-6, 5213, 5797, 6334-5, 6453, 6792, 7366, 7414, 7953, 9417, 9938, 10010, 10019, 10795, 11074, 11083, 11342, 11358-9, 11729, q. (M. Saltsman), 11690-1
Sommes perçues par les gouvernements fédéral, provinciaux et municipaux, pourcentage des revenus des Canadiens, 9916-7, 9933-4
Voir aussi Budget; Commission royale d'enquête sur les impôts
- Impôts, réforme** (comité mixte), 11387
Institution, 10795, 10895, m. (M. Gray) adoptée, 11356-63
Liste des membres, 11623
- Impressions et papeterie publique**, Imprimeur national du Canada, nouvelle désignation (loi) — C-136. M. Laniel
1re l., 3299
- Impressions du Parlement** (comité mixte), liste des membres, 261, 917
- Imprimeur de la Reine**
Documents, ventes, comptoirs régionaux, etc., 2371
Duhamel, M., 6452, 6561-2, 6578-9, 6598, q. (M. Fortin), 7732, q. (M. Diefenbaker), 7734, q. (M. Diefenbaker), 8423
Juridiction du ministère des Approvisionnements et des Services, 2369, 6394, 6452, 6568, 6578-9, 6594
Poste, maintien, nomination du titulaire, etc., 6394-5, 6452, 6561-2, 6568, 6578-9, 6594, 6598
- Incendies de forêt**. *Voir* Forêts
- Inde**
Céréales, don de blé du Canada, 4118
Décès du président Zakir Husain, représentant du Canada aux funérailles, 8310
Prêts du Canada, intérêt, taux, 8358, q. (M. Dumont), 9722-3
Réacteur atomique, accord avec le Canada, q. (M. Orlikow), 3476-7
- Indiens**
Armstrong (région), pauvreté, assistance, 391, 441-3, 561-2
Armstrong (région), président de l'Association, M. Hector King, subvention, 2151, q. (M. Yewchuk), 4103
Assistance, 35-7
Programme d'austérité du gouvernement, conséquences, 3969
Assistance judiciaire, 835, 6304-5, 6316
Association Amik, Kenora-Rainy-River, subvention, 6300
Autodétermination, 222, 227, 371-2, 2086-7, 6290-3, 6300, 6305-6, 6311, 6326-7, 10419, 10421, 10431, 10581-2, 11138, 11146
Buffalo Narrows (région), actes de violence, enquête, 4992, 5115
Centres de fraternisation, assistance, 6298-9, q. (M. Diefenbaker), 8679
Chasse et pêche, lois, étude par le comité interministériel, rapport, 1935, m. (M. F. Howard) documents, rejetée, 2480-1, 4736-7
Chefs, rémunération, q. (M. Godin), 4110
Chefs et conseillers, nombre et emploi, q. (M. Stanfield), 3805

Indiens - Suite

Colombie-Britannique

- Assistés sociaux, liste, 2427, 2485-6, 2691, 2910
 Comparution devant un tribunal, attitude de la GRC, 2789, 2846
 Impôts, rapport Stanbury-Field, 4416, 4551, 4711, q. (M. Simpson), 7843
 Indiens non visés par un traité, 8260
- Commission des réclamations, établissement, 216, 325, 835, 1028, 4232, 4713, 4933-4, 5371, 6180, 6289, 6291-2, 6295, 6301-3, 6314, 6318, 6330, 7953-4, 8260, 10414-5, 10438-9, 10582, 10644, 10647, 11136, 11139
 Commissaire, nomination, 10582, 10644, 10781-2, 11060, 11144, 11147, 11461
- Commission royale d'enquête, 4037-8
 Commissions scolaires locales, représentation, q. (M. Yewchuk), 10528
 Conditions d'existence, 6285-6, 6314, 6322
 Conseil consultatif national, réunions, membres, q. (M. Dinsdale), 700
 Conseil économique du Canada, rapport, 6324-5
 Conseils des bandes, subventions, 9769
 Conseils consultatifs régionaux, réunions, etc., 690, dd. (M. Dinsdale), 702, 11124
 Déménagement dans les villes, problèmes, 10628
 Développement agricole, affectation de fonds, 8780-1
 Développement économique, fonds de \$50 millions, 10582, 10585, 11133
 Données démographiques, q. (M. F. Howard), 4300, 11135
 Driver, Mme John, éviction à Toronto, 5799
- Droits de chasse et de pêche, loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs, 216, 832, 5853, 5910, 6296, 6330-1, 10415, 11125
Voir aussi Oiseaux migrateurs, loi sur la Convention (bill C-36)
- Droits conférés par traités, 8205-6, 8259-60, 8620-1, 9819, 10096, 10246-7, 10410-4, 10421, 10428-9, 10583, 10604, 10644-5, 10781-2, 11130-1, 11137
 Comité national, 10413-4, 10444, 10705
 Constitution, inclusion, 11147
 Recherches et enquêtes par les Indiens, assistance, 8205-6, 8259-60, 8620-1, 10413, 10416-7, 10583, q. (M. Yewchuk), 11011, 11059, 11148, 11324, 11460-1, q. (M. Dinsdale), 11523
 Tribunal, étude, q. (M. Dinsdale), 11522-3
- Droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6283-332
- Ecoles
 Fort Chipewyan, construction, q. (M. Yewchuk), 7578-9
 Fort Smith, élèves, nombre, etc., q. (M. Orlikow), 7576
- Education, 4740, 6292, 6298-9, 6309, 6315, 6319, q. (M. Robinson), 7735, 10440-1, 11140
 Correspondance avec chaque province, mm. (M. F. Howard) documents, 3484-5, 6287, 7072-3
 Manuels scolaires, q. (M. Dinsdale), 1206, dd. (M. Lewis), 7852
- Emploi, 6288, 6303, 6332, 10434-5
Alberta Newstart Incorporated, programme, 222
 Grande Cache, village, 6315
 Mines (industrie), 4740, 6298, 6332, 10417-9
- Et Esquimaux
 Bilinguisme, q. (M. Robinson), 11375
 Ecoles, personnel enseignant, etc., T. N.-O. et Nouveau-Québec, q. (M. Lewis), 7578, dd. (M. Lewis), 7852-3
 Ecoles, personnel enseignant, services psychiatriques, etc., T. N.-O. et Yukon, q. (M. Orlikow), 6108-9, qq. (M. Orlikow), 7576-8, qq. (M. Orlikow), 7730-2, q. (M. Orlikow), 8034
 Emploi, formation, écoles, etc., T. N.-O. et Yukon, dd. (M. Howard), 6811
 Formation pédagogique, programme, q. (M. Dinsdale), 977
 Non-fraternisation, contrats d'emploi dans le Nord, affaire Marconi-Whitfield, etc., 880-1, 994, 2150, 2471, 2776-7
Panarctic Oils Limited, emploi, bénéfiques, etc., 705, 2257, 2469-71, 4712-3
 Personnel enseignant à Fort Smith, Frobisher Bay, Inuvik et Yellowknife, dd. (M. Orlikow), 6110-1
 Québec (province), juridiction, 196, 391-2, 1152, q. (M. Laprise), 1198, 8260, 10418-9
 Traités différents, 690
- Et Esquimaux, services de santé
 Directive du 15 juillet du bureau régional d'Edmonton, 707
 Entretiens avec les provinces, 320-1, 693-6, 707
 Ministre de la Santé, déclaration, 692-6
 Réduction, directives, 692, m. (M. Dinsdale) documents, 1208
 Abrogation, 321, 707
 Services professionnels et autres, q. (M. Chappell), 4475
Voir aussi Assurance-frais médicaux - Conférence fédérale-provinciale
- Et Métis, droits, respect, 371-2

Indiens - Suite

- Etudiants, règlement à l'hôtel Akaitcho Hall, Yellowknife, 5638-9, 5752, 5903-4, 5959-61, 6305, 6330-1, qq. (M. Orlikow), 7579-80, 7629, dépôt, 8625
- Etudiants de la baie James, cours de recyclage à Lachute, programme, etc., q. (M. Simpson), 8036-7
- Fonds de bandes, placement, q. (M. F. Howard), 10740
- Fort Smith, société Thebache, 10431
- Fraternité nationale des Indiens, reconnaissance comme organisme consultatif, 3811, q. (M. Yewchuk), 4103, 4284-5, 6293, 6295
- Gouvernement autonome, q. (M. Orlikow), 11700
- Groupe d'étude formé d'Indiens, nomination, 3811, 4284, 6307, 6329
- Habitation, 221, 3070-1, 4284-5, 4986, 6206-7, 6220, 6289-90, 6309, 6331-2, 9082, 10418, q. (M. Dinsdale), 11377-8
- Amos, maisons, construction, q. (M. Laprise), 3479
- Athabasca (circonscription), dd. (M. Yewchuk), 5706, 9298
- Métis, 268, 326, 1533, q. (M. Korchinski), 6803-4, 9347, 9357
- One Arrow et Beardy, construction, q. (M. Gleave), 5701
- Programme à l'extérieur des réserves, q. (M. F. Howard), 849, dd. (M. Dinsdale), 980, q. (M. Dinsdale), 11377-8
- Saskatchewan, q. (M. Korchinski), 6803
- Yukon, ségrégation, 6304
- Hôpitaux. *Voir ce titre*
- Indian News*, publication, q. (M. F. Howard), 6381
- Institut des Indiens du Canada, établissement, 217-8
- Intégration, 215-6, 371, 6318, 6326, 11134-5
- Jeune indienne, détention dans la prison Don à Toronto, 4037, 4772, 4935-6
- Juridiction, transfert aux provinces, virements de fonds fédéraux, etc., 10582-3, 10585, 10604, 10643-4, 10705, 10762, 10764-5, 10781, 11061, 11129-32, 11139, 11145
- Juridiction du gouvernement fédéral, art. 91 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 6283, 6322, 6328
- Langage et culture, maintien, 6318
- Les Indiens et la loi*, 4119, 5908, 6316
- Loi, abrogation, 6284, 6296-7, 6300, 6310, 6313-4, 8205, 10582, q. (M. Yewchuk), 10740, 11146
- Loi, revision, 7, 226, 2724, 7348, 7800, 7954, 8205-6, 9819, 10037, 11205
- Brochure *Choosing a Path*, 2911, 6286-7, 6290, 6312, 10440
- Mémoires ou exposés, q. (M. Stanfield), 3476
- Présentation par une motion du comité, 8212
- Projet, publication, 2633-4
- Projets, document, 2724, 2911, m. (M. F. Howard) documents, 3484
- Renvoi à un comité, 1153
- Réunions et consultations avec les Indiens, 20-1, 218-9, 391, 689-90, 692, 736, 836, 1215, 2139, 2634, q. (M. Stanfield), 3476, 4038, qq. (M. F. Howard), 4303-4, 6286-8, 6290-4, 6299-301, 6310, 6312-3, 6315, 6318-9, 6325, 8259-60, 10413-4, 10420-1, 10440, 10444
- Réunion à Ottawa, 5847, 5907-8, q. (M. F. Howard), 7846, 7953-4, 8205-6, 10416
- Longévité moyenne, 6285, 6310, 6324, 10417
- Malades dans les hôpitaux psychiatriques et les sanatoriums, juridiction, 2910
- Médecins, honoraires, 502, 693-4, q. (M. Yewchuk), 1926
- Médicaments, distribution par un personnel non médical, 502, 693, 1146-7
- Navires de pêche, subventions, extension à la C.-B., 2094, 2300, 3625
- Nouveau-Brunswick, langue malécite, préservation, q. (M. Corbin), 5970
- Nouveau parti démocratique, attitude contradictoire, 11127-8
- Paul, M. Andrew, C.-B., sommes versées, q. (M. F. Howard), 2474
- Pauvreté et chômage, 215-6, 221, 6332, 10419, 10434
- Rapport de l'ARDA, 624, 708, 920, 2152, 3416-7, 3578-9
- Planification familiale, 6316, 6320
- Politique nouvelle, 11636
- Comité, étude, 11060
- Consultations insuffisantes pour protéger les droits découlant des traités, m. (M. F. Howard), permission refusée, 11057-8, m. (M. F. Howard), permission accordée, 11096, 11123-48
- Enoncé en juin, 8259, 10246, 10444
- Fraternité indienne du Manitoba et autres associations indiennes, attitude, 11139-42, 11323
- Groupe d'étude chargé des modalités d'exécution, 10582-3, 11058, 11144-5, 11324
- Livre blanc, 8901, dépôt, 10581
- Ministre, exposé, 10581-2

Indiens - Suite

Politique nouvelle - Suite

- Projet d'énoncé préparé par M. Andras, 11222
 Réunions avec les premiers ministres provinciaux et les associations indiennes, 10582, 10584, 10644, 10781, 11058-9, 11144, 11323-4
 Pouvoirs constitutionnels, étude à la conférence fédérale-provinciale, 1083-4
 Prêtres catholiques du Québec, rémunération, q. (M. Godin), 3475
 Problèmes, étude par des étudiants, rapport, q. (M. F. Howard), 9157, q. (M. F. Howard), 11518, 11533
 Programmes sociaux et économiques, 10420, 10422, 10460, 11133
 Québec (province), terrains, réclamations, 4551
 Rapport des groupes d'étude 1 au comité exécutif, m. (M. F. Howard) documents, 8425
 Rapport Hawthorn, 3190, 5756, 10410, 11130
 Tome II, dépôt, 6628
 Relations avec la Division des affaires indiennes, 655-6
 Représentation comme des sauvages à la télévision, 9995
 Résidences et auberges pour étudiants, 7000, q. (M. Diefenbaker), 7314
 Résidents dans les réserves et hors des réserves, nombre, emploi, salaires, q. (M. Robinson), 7735
 Responsabilités fédérales et provinciales, 1083-4, 6327-9, 8939-40, q. (M. Robinson), 11375
 Revenu, comparaison avec les autres Canadiens, 6285, 6305, 6315-6
 Revenu à l'intérieur et à l'extérieur des réserves, q. (M. Robinson), 8419-20
 Sechelt (C.-B.), brutalité de la GRC, 6118, 7005-6
 Sept-Iles, Qué., actes de violence, enquête, 10789
 Services de bien-être, comptes en suspens, q. (M. Simpson), 6802-3
 Services de santé, 1536, 2461, 3744, 5316, 10429, 11134-5
 Assistance, 2910, 4327-8, 4622
 Experts-conseils, étude, q. (M. F. Howard), 7462
 Halifax, 3976
 Le Pas (Man.), 6174, 6250, 6297, 6343, 6400, 6562-3
 Manitoba, 2634, 2691, 7156
 Métis, 2634, 6299
 Nitinat, q. (M. T.C. Douglas), 7459
 Régions isolées, service aérien mobile, établissement, 6315, 6320
 Saskatchewan, améliorations, 2301, 2634
 Transfert aux provinces, consultations, 2425-6, 4490, 4552
 Transport des malades, réserves d'Eskasoni et Whyoccomagh, frais, q. (M. R. Muir), 4111
 Voir aussi Conférences fédérales-provinciales
 Symposium sur les droits juridiques, discours de M. Robert F. Battle, q. (M. F. Howard), 8559
 Techniques d'émeute, enseignement, 2520, 3527
 Terres et biens, administration, responsabilité, 10582, 11060, 11143-4, 11146
 Traditions et culture, conservation, 11131-2, 11146
 Traité Jay, 4148, 5318-9, 5367, q. (M. Diefenbaker), 7317, 10415, 11125
 Traitement égal aux autres Canadiens, 4246, 5799-800, 6290, 6293, 6296, 6299, 6316-7, 10420-3, 10430, 10433, 10441, 10581-2, 11129, 11134, 11140, 11144-5, 11147
 Traités, ratification, q. (M. Diefenbaker), 7317, 8206
 Traités stipulant certains droits, violation par le gouvernement, 830, 832-4, 6296, 6314
 West Man Regional Development Corporation, projet, q. (M. Dinsdale), 8419
 Yukon, maisons, écoles, etc., dd. (M. Neilsen), 8301
 Voir aussi Améliorations agricoles (prêts); Crédit agricole; Machines agricoles (syndicats), crédit; Formation professionnelle des adultes
- Indiens**, Commission des réclamations, établissement (loi) - C- Ministre des Affaires indiennes et Nord canadien
 rés., 2625, retirée, m. (M. Macdonald) adoptée, 4236-8
- Indiens**, droits des Indiennes lors du mariage (loi) - C-193. M. Rock
 1re l., 8722
- Indiens et Esquimaux**, arts et métiers indigènes (loi) - C-30. M. F. Howard
 1re l., 262
- Industrie et Commerce** (ministère)
 Appels téléphoniques et télégraphiques, frais, 3397, 3406
 Bilinguisme, 6544, 6553, q. (M. Fortin), 9149
 Comités consultatifs mixtes, dd. (M. Rose), 11708
 Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, etc., q. (M. F. Howard), 4814
 Crédits, 3364-81, 3390-407
 Délégué commercial à Tai-Wan, 11539
 "Design-Canada", service, 3369
 Employés, nombre, réduction, 6494, 6499

Industrie et Commerce (ministère) — Suite

Fusion des deux ministères, 3369-71, 3391, 3395, 3397, 4940, 6017, 6019, 6492-7, 6500, 6544, 6551, 7373-4, 10013

Voir aussi Gouvernement, organisation (loi)

Head, M. Robinson, sous-ministre adjoint, q. (M. Orlikow), 9725

Objectifs et réalisations, 6492-5, 6551

Ottawa, édifice, 2693, q. (M. Coates), 3247

Personnel, traitements, etc., q. (M. Broadbent), 7131-2

Prêts à l'industrie, programmes, dd. (M. Saltsman), 7463

Publicité (Direction), employés, avancement sans concours, 11164

Relations publiques, q. (M. Robinson), 11673

Service extérieur, agents, bilinguisme, 1509

Service extérieur et service des délégués commerciaux, association, 3397, 6493

Service d'information, dd. (M. Robinson), 11707

Spécialistes-conseils, étude, dd. (M. Skoberg), 10597

Standards (Direction), juridiction, transfert au ministère de la Consommation et des Corporations, 6601

Subventions et programmes d'assistance, dd. (M. Robinson), 11706

Tourisme (Direction), activité, 6493

Industries

Accord similaire à l'Accord sur l'automobile, 3439

Aménagement dans les petites localités, 285, 2465, 3539

Changements technologiques. *Voir* Automatisation

Contrôle étranger. *Voir* Investissements

Décentralisation, 282-3, 285, 6969

Défense, usines, transformation en production non militaire, 2376-9, 3316, 6531-2, 6554

Déplacements, travailleurs, protection, 6526

Développement dans les provinces de l'Atlantique. *Voir* Provinces de l'Atlantique

Edition des manuels classiques, filiales étrangères, 9240, 9249-50

Esthétique industrielle, amélioration, programmes, etc., 3368-9, 4966

Expansion et contrôle par les Canadiens, encouragement, 3436-8, 6929, 10676

Fermeture, licenciements, préavis, 2975, 3021-2, 3132, 3168, 3173-5, 3177, 9039

Filiales de société américaines

Directives, 2177, 2252, 2915, 2918, 3422-3, 4486, 6174

FMC Beloit Sorel Limited, auditeur général, rapport, q. (M. Saltsman), 11010

Influences extraterritoriales des E.-U., répercussions, 2765, 2914, 3166

Ganteries, concurrence des importations étrangères, 3426

Industrie chimique, études, m. (M. Gilbert) documents, 10601

Industries secondaires, développement, encouragement, 6497-9, 6534, 10721

Industries secondaires, Ontario, nord-ouest, aménagement, 6974-5

Industries subventionnées par le gouvernement, dd. (M. Robinson), 10597

Intégration continentale, 2918-20, 3314, 3496, 6500

Licences de fabrication, accords avec des sociétés étrangères, 9248-9

Paiement en trop de \$86,000 à une société canadienne, q. (M. Saltsman), 11011

Petites industries, développement, assistance, 6528, 6545-6, 6552-3, 9852-3

Productivité, 163, 319, 4966-7, 6492, 6527, 6528-30, 6905, 10047-8

Produits, débouchés et équipement, étude, 2919

Produits nouveaux, 4244, 10019-20

Rationalisation, 2915, 3422-3, 4054, 6500, 6535, 7482-3, 9881, 9883, 9945

Réductions tarifaires, répercussions, assistance. *Voir* Tarifs et droits douaniers

Renfrew-Nord, 10052

Rentabilité, études, q. (M. Broadbent), 9985-6

Surproduction, problème, 6529-30

Technologie, avancement, programme (PATI), 3368, 3371, 3380, dd. (M. Broadbent), 4610, 4939-40, 6494, 6532, q. (M. Burton), 7453

Terre-Neuve, projets de la *Melville Pulp and Paper Co.* *Voir* Terre-Neuve

Voir aussi Coalitions, cartels et monopoles; *Recherches et les noms des industries particulières*

Infirmières, formation, aide fédérale, 8472

Infirmes et invalides. *Voir* Assistance publique, régime; Elections

Inflation

Banque du Canada, gouverneur, déclaration, 2265-6, 2436, 2558, 5880

Causes, 277-8, 6026-7, 8823-4, 8894, 9910, 10007, 10014

Dépenses du gouvernement, 2522, 4345, 5657, 5878, 8955-6, 9270, 9294, 10185-6, 10195

Etats-Unis, influence économique, 9934, 9954

Intérêt, taux, 4322, 8434, 10698, 10705

Salaires et profits exigés, 5876, 5878, 8964, 8968, 10168, 10192

Livre blanc, 6185, 6794-5, 8242, 9941

Inflation — Suite

- Marché des capitaux, répercussions, 2432-3, 5874, 5879-80
 Mesures anti-inflationnistes, 16, 1684-5, 2275, 2686, 3018, 3812, 4214-5, 4221, 4976, 5173, 6788-9, 6794-6, 8261, 8777, 8783, 8822-4, 9076, 9399-400, 9415, 9417-8, 9750, 9756-7, 9771, 9773, 9820, 9879, 9934-5, 9949-50, 10001, 10019, 10072, 10183-5, 10189, 10192, 11021, 11385, 11638-42, 11721
 Chômage, répercussions, 2547, 4907-8, 4963-4, 4977, 11022
 M. (M. Wahn), 5873-81
 Production, accroissement, 2436, 8956, 10020, 10172
 Négligence du gouvernement à prendre des mesures, 56-7, 1667, 2495, 3033-4, 7996, 8954, 11074, 11171
 Personnes à revenu fixe, personnes retraitées, etc., répercussions, 334, 1684, 2265, 2275, 2793, 4852-3, 5875, 5878, 6029-30, 6621, 6624, 6698-9, 6711, 8956, 9337, 9934, 9939, 9948, 10015, 10159-61, 10171, 10193, 11097
 Situation internationale, 2656, 7994-5, 9953, 10012, 10080
 Towers, M. Graham, ex-gouverneur de la Banque du Canada, déclaration, 5875-6
 Voir aussi Coût de la vie; Prix et coûts

Information, protection des sources, privilège de la presse (loi) — C-15. M. Peters

1re l., 262, 5129-38

Inondations

- Ouest du Canada, assistance, 7467, 7517, 8429, q. (M. Southam), 9858
 Saskatchewan, Sud-Ouest (région), assistance, 7473, 7517, 7598, 8429, 8942, 9764
 Trail (C.-B.), assistance, 7901, 7958-9, 8051, 8309, 8433, 8565-6, 8694, 9764, 9871
 Voir aussi les endroits particuliers

Insectes, importation à des fins de recherches, 4267-8, q. (M. Corbin), 8421**Insecticides, parasitiques et pesticides**

- Aldrin et dieldrine, 4253, 4277
 Appel des décisions des inspecteurs, 5826, 8704-7
 Dangers, livre de Mlle Carson, 4280-1
 DDT, 4252-4, 4276-9, 7861, 8896, dd. (M. Danforth), 9864, 10311-2, 10460, 10546, 10550-1, 10569, 10574-5, 11023-4
 Voir aussi Pêcheries — pollution des eaux
 Dommages causés aux récoltes, indemnisation des agriculteurs, etc., 10, 4250-7, 5444-7, 5592-3, 5596-605, 5614-7, 7440-3
 Effets, recherches, 4253, 4277-8, 4281, q. (M. A. Lambert), 5577
 Endosulfan, 10605
 Enregistrement des produits et des établissements, 8706
 Fabrication, manutention, emploi, etc., réglementation, 4275-83, 5825-6, 7443-4
 Innocuité et efficacité, établissement avant d'en permettre la vente, 4256-7, 4282
 Inspecteurs, pouvoirs, 5825-6, 6363-7, 8703, 8706
 Pêcheries, pesticides, résidus dans les produits, indemnisation des pêcheurs, 6343
 Pesticides, comité interministériel, 5604
 Prix, 8625
 Produits autorisés, etc., dd. (M. Haidasz), 8560
 Règlements, publication, 6365-6, 8706-7
 Résidus dans les aliments, surveillance, 4254
 Semences, fumigation, 4278-9, 4283
 Terre-Neuve, nématode doré et maladie de la pomme de terre. Voir Transbordeurs
 Voir aussi Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi); Parasites nuisibles aux plantes, lutte (loi); Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi); Pollution du sol

Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi) — C-157. Ministre de l'Agriculture

1re l., 4232; 2e l., 4274-83; renvoi au comité, 4283; rapport, 5619; 3e l., 5824-6, 6363-7; S.R., 10713

Am. du Sénat rejeté, 7443-4

Am. du Sénat adopté, 8703-7

Institut Vanier de la famille, aide fédérale, q. (M. Dinsdale), 11674**Institutions financières**

- Activités, comité, étude, 3773
 Intérêt, taux, 3773-4
 Loi, modification, 4241, 5862, 9382-3
 Mainmise étrangère, 8894-5, 8934-5, 8992, 9382-3, 10457, 10697, 10702, 10729-31, 10752
 Comité, étude, 10730, 10752, q. (M. Saltsman), 11682-3
 Nombre, prolifération, 5022
 Opérations, directives, communiqué, dépôt, 385

Instruction publique. Voir Education

Instruments statutaires (comité)

Institution, 300, m. (M. D.S. Macdonald) adoptée, 438-9, 470-9, 577-87

Mandat, 11035, 11085

Rapports, premier, 2719, adopté, 2833; deuxième, 5513, adopté, 5571; troisième, 11665

Intérêt, taux

Comité, étude, 9102, 10093, 10457, 10541, 10585, 10611, 10756, 11019-20

Comité ministériel canado-américain, discussion, 10705

Niveau élevé, 60, 528-9, 654, 776, 1659, 1697, 2267, 2285, 2431-2, 2459, 2494, 2549,

3317, 4240-1, 4322, 4336, 4588-9, 4597, 4636-9, 4883, 6559, 6746, 7254, 8434,

9102-3, 9218, 9268-9, 9425-6, 9756-7, 9873, 9879, 9881, 9883-4, 9964, 10066-7,

10184-6, 10754, 11101

Parlement, juridiction, 1156

Problème international lié aux taux des E.-U., 9103, 10190-1

International Nickel Company, Thompson (Man.), exploitation minière, 4969

Interprétation, formule du décret, modification (loi) - C-174. M. Fortin

1re l., 5751

Inuvik. Voir Territoires du Nord-Ouest

Investissements

Capital social, 592

Capitaux canadiens, 1679, 5021, 5303

Déplacement vers l'étranger, 196, 322-3, dépôt, 385, 482, 3553, 6928, 9222, 10702, 11340

Encouragement, 2432, 2434, 2445-6, 3770-1, 9258, 9393

Pays émergents, programme d'assurance. Voir Société pour l'expansion des exportations

Capitaux étrangers, 2534, 2775, 2921, 6350, 6686, 6744, 6745, 10077-9

Acquisition de sociétés canadiennes, contrôle, 8561, 8784, 8894-5, 9217-9, 9221-3,

9226-7, 9246-7, 9273, 9929, 10674-7, 11658-9

Aide au développement des ressources, 2534, 9235-6, 9971

Contrôle des industries canadiennes, 2273, 2277, 2445-6, 2762, 2764, 2914, 3314-5,

3436-7, 3441-4, 3555-7, 4062, 4386-8, 5023-4, 5299-300, 5302, 6028, 6664-5,

6669, 10025, 10669, 11660-1

Voir aussi Economie nationale, mainmise étrangère

Gordon, M. Walter, attitude, 9218-20, 9225-6, 9228

Répercussions sur l'emploi et l'expansion économique, 9222, 9227, 9245-7, 9254

Watkins, groupe d'étude, rapport, 130, 2177, 2273, 2374-5, 2762, 2765, 2913-5, 2917-8,

4183, 4414, 4486-7, 5794, 6028, 6174, 6668, m. (M. Orlikow) documents, 7854,

8992, 9217-21, 9232, 9244, 9246, 9254, 10078-9, 10675, 10677

Voir aussi Compagnies d'assurance

Commission, création, 5299, 5304

Compagnies d'assurance, 2445-6, 3553, 5022-3, 6590-1, 7083, 9402, 9408-9

Etats-Unis, 3314-6, 4180-1, 4965, 6532-3, 9218, 9230

Filiales de sociétés étrangères, directives, 2252, 2918-9, 5299-300, 9236-7

Institutions financières, 6525

Ontario, Nord, 8173, 8401-1, 10045

Placements publics et privés au Canada, perspectives pour 1969, dépôt, 7421

Priorités, 4909-10, 4964

Québec (province), 9120

Secteur public et secteur privé, 7082-3, 7087, 7108

Voir aussi Sociétés d'investissement (loi)

Iraq, exécution de Juifs, protestations, 4880-1, 4935, 4987, 4997, 5215, 5466, 6114

IRDIA. Voir Recherches

Isabelle, M. Gaston (Hull)

Acte de l'Amérique du Nord britannique, capitale nationale (loi), 7621

Assurance-hospitalisation, maladies mentales, tuberculose et enfants arriérés, m.

(M. Orlikow), 3508-10

Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 6658-9

Capitale nationale (Commission), remplacement, 4709

Capitale nationale (district), formation, 1479, 6176, 7045

Capitale nationale (région), bureau de planification (loi), 5669-71

Droit pénal, modification (loi), 4797-804, 8130-1, 8283

Droit statutaire, pensions, modification (loi), 6653-4

Finances, Commerce et Questions économiques (comité), rapports, 5901

Fonction publique, employés, cours d'anglais, q., 3249-50

Fonction publique, employés retraités, pensions, 6653-4

Ottawa-Hull, transport, monorail, etc., 3149-52, 5670

Pays en voie de développement, planification de la famille, assistance, m. (M. Nystrom),

3688-91

Pension de vieillesse, m. (M. S. Knowles), 890-2

Personnes âgées, emploi, 891-2

Isabelle, M. Gaston — Suite

- Pollution, contrôle, m. (M. Aiken), 10565-8
- Pollution de l'air, contrôle (loi), 6483-4
- Recherches en cardiologie, octrois, coût, etc., q., 1929-30
- Santé, Bien-être social et Affaires sociales (comité), rapports, 2243, 2421, 3185, 3686, 5793, 6377, 6993, 8199, 8549, 9266, 9819, 10695

Scouts du Canada, changement de nom, mesure législative, 10560

Israël, feu Arieh Eshel, ambassadeur au Canada, hommages, 1017**Israël et pays arabes, conflit**

- Armes, expéditions, embargo, 11019
- Cessez-le-feu, 11724
- Israël, régions conquises, évacuation, 563
- Lignes aériennes d'Israël, attaques, etc., 5711-2
- Réfugiés, admission au Canada. *Voir* Immigration
- Règlement, négociations, 563-4
- Jarring, M. Gunnar, 162, 563, 1594, 2152, 5215, 11019
- Nations Unies, position, 4881, 5215, 11019
- Quatre grandes puissances, efforts, 4881, 5215, 5712
- Suez, crise de (1956-7), 3204, 3228

Italie

- Cadets de l'air, entraînement au Canada, 11344, q. (M. Brewin), 11701
- Centrale atomique, construction, 1142
- Commerce avec le Canada. *Voir* Commerce
- M. Trudeau, visite, 4461

Jamaïque, prêts du Canada, intérêt, taux, 8358, q. (M. Dumont), 9722-3**Jamieson, l'hon. Donald C.** (Burin-Burgeo; ministre de la Production de défense; ministre ministre des Approvisionnements et Services; ministre des Transports)

Adresse en réponse, 278-84

Aéroports

- Carburant d'aviation et huiles de graissage de moteurs d'avions, taxe fédérale, q. (M. Baldwin), 9721
- Commissionnaires, Corps canadien, q. (M. Macquarrie), 10142
- Regina, vente de biens au gouvernement fédéral, 11729
- Service de taxi, comité, étude, 11725
- Systèmes d'atterrissage aux instruments, q. (M. D. MacDonald), 10146, 10837, q. (M. McCleave), 11519-20, q. (M. Marshall), 11687
- Terrains appartenant à l'Etat, superficie, valeur, etc., q. (M. Gilbert), 11274

Air Canada

- Avions Boeing, q. (M. Skoberg), 11522
 - Avions Viscount, nombre, q. (M. Fortin), 10141
 - Grève des mécaniciens, 8359
 - Grève du zèle de l'association des employés, 11287
 - Hélicoptères, service entre les aéroports et le centre des villes de Toronto et de Montréal, q. (M. Robinson), 10144-5
 - Hôtesse, nombre, etc., q. (M. Coates), 11686
 - Services au Canada, politique, 8690
 - Vins servis dans les avions, q. (M. Mazankowski), 9315-6
 - Winnipeg, base de révision, 9374-5, q. (M. Fortin), 10141
- Allusions à M. Jamieson, 2698, 5431-2, 5439, 11724
- Approvisionnement et Services (ministère)
- Bilinguisme, 6597, q. (M. Fortin), 7732
 - Comité consultatif, création, 6569, 6595
 - Crédits, 2368-72, 2374-8, 2381, 2383-90
 - Direction des programmes internationaux, 2376
 - Entreposage des fournitures, 2371-2, 6568-70, 6594-5
 - Fonctions et responsabilités, 2368-9, 6568-70, 6593-7
 - Ministre, nomination à titre de receveur général, 6569, 6593
 - Personnel, traitement, etc., q. (M. Fortin), 7732
 - Service central des déplacements, 2371, 6595-6
 - Services de conseillers pour les divers ministères, 6570, 6595-6
 - Sous-ministres, un pour les Approvisionnements et un pour les Services, 6570, 6593
- Argentia, base militaire américaine à T.-N., fermeture, 1029
- Automobiles et routes, sécurité, q. (M. Mather), 6997, 8360, 9099, 10095, 10237-8, 10459, q. (M. Mather), 11378
- Automobiles et véhicules motorisés, achat pour le gouvernement, 2371
- Avion DC-10, Macdonnell-Douglas, 2377
- Avions supersoniques, survol du territoire canadien, q. (M. Skoberg), 10147
- Bell Canada, collusion avec *Northern Electric*, 9170-1
- Bétail, brucellose, étiquettes de dépistage, q. (M. F. Howard), 2677

Jamieson, l'hon. Don — Suite

- Brise-glace, *Louis St-Laurent*, construction, q. (M. Godin), 5166
 Calgary, aéroport, q. (M. Schumacher), 10884, q. (M. Schumacher), 11522
Canadian Aviation Electronics, Winnipeg, 6340, 6527, 7067
Canadian National (West Indies) Steamship Ltd., q. (M. Fortin), 10877
 Cantons de l'Est, autoroute, péage, q. (M. Fortin), 11518
Cape Breton Miner, navire, immatriculation, changement, 8673
 Carburant d'aviation pour turbines à Trenton, contrats, q. (M. Mahoney), 4305-6
 Carburant diesel à Churchill (Man.), contrats, q. (M. Mahoney), 4306
 Céréales, expéditions, Vancouver, accélération, 8303
 Céréales, wagons couverts, 10754, 11098, 11466, 11527
 Chambre des communes et comités, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. Baldwin), 7173-5
 Charlottetown, aéroport, 9102, 9931, q. (M. Macquarrie), 10142, q. (M. Macquarrie), 10145, 10309, 10848, 11340, 11343
 Chemins de fer, sécurité des opérations, etc., 8619, 8831, 8995, 9389, 10755, 10757
 Chemins de fer, trains transcontinentaux, services supplémentaires au cours de l'été, 11287
 Chemins de fer, Watson Lake, Yukon, aménagement, q. (M. Beaudoin), 10593
 Commission des transports, M. G. Frank Lafferty, nomination, q. (M. Matte), 9315
 Conseil des ports nationaux, q. (M. Fortin), 11673
 Contrôleur du Trésor, chèques émis pour le compte du gouvernement, 2371, 6568
 Contrôleurs de la circulation aérienne, 8900, 9100, 9170, q. (M. Yewchuk), 9321
 Exposé, 10837-8
 Rapport Robinson, 9930, 10315, dépôt, 10837
 Corporation commerciale canadienne, utilisation comme agence du commerce d'exportation, 2374-6, 6597
 Corporation de disposition des biens de la Couronne
 Calgary, vente de bâtiments, appels d'offre, q. (M. Woolliams), 978
 Caravane du centenaire, vente, 2387
 Fort-Nelson, vente de maisons, appels d'offre, q. (M. F. Howard), 2835
 Liquidation, méthodes, modalités, 2386, 2388
M. V. Skeena, vente, q. (M. Durante), 2680
 Véhicule militaire, vente, etc., q. (M. Schreyer), 5166
 "West Point Barracks", Esquimalt, vente, q. (M. Anderson), 7313
 Dartmouth, quai, réparation, q. (M. Forrestall), 10142, q. (M. Forrestall), 11275
 Débats de la Chambre (compte rendu officiel), abonnés, nombre, q. (M. Caouette), 4298-9, q. (M. Caouette), 7314
 Débats de la Chambre (compte rendu officiel), volume relié en français et en anglais, coût, q. (M. Mather), 2679, q. (M. Rodrigue), 8039
 Défense, équipement et armement
 Avion, CF-5, chasseur, 2369-70
 Avions Buffalo, 2370
 Avions F-86, chasseurs à réaction Sabre, vente, 2908, 6524
 Défense, navires, construction et réparation
 Destroyers d'escorte, 2370, 2383-4, q. (M. Forrestall), 2836
HMCS Protecteur et Preserver, q. (M. Dumont), 5578-9
New Liskeard, q. (M. Crouse), 547, 2386, 2389
The Quest, 2386, 2389
 Défense, usines, transformation en production non militaire, 2377
Fairey Aviation Co., N.-E., 3417
 Forces armées
 Base d'entraînement, Terre-Neuve, 2387
 Chaussures, achat en 1967, q. (M. Godin), 4483
 Ordonnance à Montréal, neige, enlèvement, q. (M. Ricard), 698
 Forêts, incendies, avions-citernes, 10459
 Garde-côtière, collègue de Sydney, coût, etc., q. (M. Robinson), 10882
 Garde-côtière, Digby (région), service, q. (M. Comeau), 9317
 Garde-côtière, Grands lacs (région), base, q. (M. Foster), 10871
 Gouvernement, contrats, déménagement et entreposage, 6522, 6595-6
 Gouvernement, organisation (loi), 6567-70, 6593-600
 Gouvernement, service de l'information, 2369
 Habitation, T.-N., construction, 2387
 Imprimerie du gouvernement, ventes de documents, augmentation et ouverture de magasins dans diverses régions, 2371
 Imprimeur de la Reine, 6568, 6594, 6598-9, q. (M. Fortin), 7732, q. (M. Diefenbaker), 7734
 Industries, centralisation, 282-3
 Inondations, T.-N., littoral Ouest, 9170

Jamieson, l'hon. Don — Suite

- Investissements, capitaux étrangers, rapport Watkins, 2374-5
 Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, Auckland-Vancouver, 8523, 8622
 Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, provinces de l'Atlantique, services, 8671-2
 "Marinas" pour les bateaux de plaisance, rapport How, mise en oeuvre, 8828, 11102
 Marine marchande, 9101
 Groupe d'étude sur la rentabilité, 9380, q. (M. Fortin), 10877
 Marine marchande du Canada, modification (loi), 11035
 Médicaments, achat pour le gouvernement, 2378, 2381
 Météorologie, services, sud de la Saskatchewan, q. (M. Southam), 11277
 Monnaie royale canadienne, locaux, expansion, etc., 6599-600
 Monnaie royale canadienne, société de la Couronne, constitution, 6570
 Montréal, pont Champlain, péage, etc., qq. (M. Beaudoin), 10145-6, 11378, q. (M. Fortin), 11518
 Montréal, port, conseil consultatif, q. (M. Fortin), 11673
 Montréal, port, gérant et adjoints à l'administration, q. (M. Dumont), 10149
 Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 9926-7, 10837-8, q. (M. Crouse), 11703
 Moteurs diesel, achat de la *Fairbanks Morse (Canada) Ltd.*, q. (M. T. C. Douglas), 10147
 National-Canadien
 Belleville, congédiement des wagonniers, 10311
 Communications, service, q. (M. Mazankowski), 10523-4, q. (M. Mazankowski), 11669
 Comer Brook (T.-N.), accident d'autocar, enquête, 8831
 Employés retraités, pensions, 10097, 10450-1, 10605
 Hôtels, nombre, administration, etc., q. (M. Mazankowski), 9314-5, q. (M. Mazankowski), 10877
 Lennox, expropriations, 10452
 Pointe à la Garde, accident, enquête, 8995
 Rivers (Man.), accident, enquête, q. (M. Skoberg), 10587, q. (M. Skoberg), 11692
 Saint-Bruno, déraillement, enquête, 8619
 Saint-Jean (T.-N.), chantiers maritimes, mises à pied, 10461
 Service-voyageurs, 281-2, q. (M. Yewchuk), 10145, 10607
 Trains transcontinentaux, wagons supplémentaires au cours de l'été, 10607, 11287
 Navigation
 Bateaux de plaisance, plaque officielle, q. (M. Robinson), 10595
 Clarke Steamship Co., Botwood, port, service, 10391-2
 Navire *Hutowko Queen*, naufrage, enquête, 10096
 Remorqueur *Emerald Straits*, naufrage au large de la C.-B., récupération, enquête, etc., 8311, 8362, 8521, 9390
 Navires, construction
 Collingwood (Ont.), 9386
 Ferguson Industries Ltd., Pictou, 49
 Gouvernement-industrie, comité, étude, 9169
 Politique, 2296, 3590
 Responsabilité du ministère des Approvisionnements et des Services, 2369
 Nomination à titre de ministre des Transports, 8292
 OTAN, radar contre-mortier, achat, 2036
 Ottawa, aéroport d'Uplands, droits d'atterrissage, 10754
 Pêcheries
 Poisson salé, industrie, assistance, 7525, 7689
 Poissons de fond, côte de l'Atlantique, 3616-21, 3635, 7525, 7689
 Productivité, rapport Winspear, 283
 Sel acheté par les producteurs de poisson salé, subventions, 280-1, 284, 3619
 Pollution de l'air, Vancouver, poussières provenant des chantiers de la *Neptune Terminals*, 9146
 Pollution des eaux, Long Harbour (T.-N.), 8265, 8266, 8268, 8309, 8524
Polymer Corporation Ltd., q. (M. Fortin), 976, q. (M. A. Lambert), 8293, q. (M. Fortin), 11272
 Ports, administration, étude, q. (M. Fortin), 11673
 Production de défense (ministère), communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 4479
 Production de défense (ministère), personnel, bilinguisme, q. (M. Fortin), 4301
 Provinces de l'Atlantique, routes, amélioration, aide fédérale, 10228, 10386
 Quayage, droits, q. (M. Anderson), 9720
Quebec North Shore and Labrador Railway, 9386, 11104, 11338, 11468
 Réserve indienne, Tsawwassen, terrains, acquisition par le Conseil des ports nationaux, q. (M. Rose), 11274-5
 Roberts Bank (port), pollution des eaux, q. (M. Goode), 11679-80
 Saint-Jean (N.-B.), cale sèche, 2390
 Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, q. (M. McCleave), 9315

Jamieson, l'hon. Don - Suite

- Saint-Laurent (voie maritime), frais d'exploitation et revenus, q. (M. Robinson), 10878
 Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, blocage, 10227, 10383-4
 Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions
 Comité fédéral-provincial, établissement, 10227-8, 10235, 10384-5, 10387, 10391
 Entrée en vigueur, date, 10227, 10384, 10387, 10679
 Entretiens avec les premiers ministres des provinces atlantiques, 10383-4
 Labrador, exclusion, 10679-80, 10682-3
 Mesure législative, 8995-6, 10095
 Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10090, 10226-8, 10235, 10380, 10382-95, 10679-80, 10682-3
 Tarifs-marchandises, transport maritime, Montréal-Cornerbrook-Saint-Jean (T.-N.), subventions provisoires, 10228, 10385, 10391-2
 Télécommunications, Canadien-Pacifique et National-Canadien, transmission, retard, 11288
 Toronto, aéroport
 Droits d'atterrissage de compagnies étrangères, 8691
 Parc de stationnement, q. (M. Robinson), 11156
 Vols de cours trajets et réguliers, arrivées et départs, q. (M. Gillespie), 10148
 Toronto, second aéroport, q. (M. Yewchuk), 10149-50, 10245, 10464, 10691, 10837-8, q. (M. Robinson), 10883
 Transbordeurs
 Borden-Tormentine, 8523, q. (M. Macquarrie), 9721, q. (M. D. MacDonald), 10143, q. (M. D. MacDonald), 10150, 10461, 10756, 10843, q. (M. MacLean), 10884, q. (M. D. MacDonald), 11152
 Caribou (N.-E.) et Wood Island (I. P.-E.), q. (M. MacEwan), 10149, q. (M. MacLean), 10884, q. (M. McQuaid), 11155, q. (M. MacEwan), 11276, q. (M. Macquarrie), 11692
 Côte de l'Atlantique, tarifs, 8885
 Ile-aux-Grues et Montmagny, q. (M. A. Lambert), 10149
 Sydney et Argentia, q. (M. R. Muir), 9722
 Transports (ministère)
 Avions, décollage d'Ottawa les 6 et 7 juillet, q. (M. McGrath), 11684
 Contrat avec M. Bernard A. Roy et *Elyroy Company Ltd.*, q. (M. Gilbert), 10880
 Groupe d'étude, q. (M. Skoberg), 9319
 Relations publiques, q. (M. Robinson), 10877
 Service d'information, q. (M. Robinson), 10878-9
 Transports aériens
 Avions transatlantiques, escale à Halifax, 8359
 Edmonton, Minneapolis-St-Paul et Chicago, service, q. (M. Mazankowski), 9318
 Pilotes, formation, subventions, etc., q. (M. Dinsdale), 9314
 Pilotes, heures de vol, 8359, 10458, 10606, 10844
 Sécurité, comité, institution, 11288-9
 Transporteurs régionaux, politique, 8828
 Transports et communications (comité), convocation, 10605
 Transports et communications (comité), visite au Labrador, 10611
 Travaux municipaux d'hiver, 281
 Travaux publics (ministère), "Camp Muskwa", vente, q. (M. F. Howard), 2077
 Vancouver, port, service de sécurité, 8351-2
 Vancouver, port, troisième voie de passage, 8693
 Welland (canal), frais d'exploitation et revenus, q. (M. Robinson), 10878
 Yarmouth, installations portuaires, 10463

Japon

- Commerce avec le Canada, 69-70, 2121, 2765-8, 6535, 7487, 7727-8
 Importations, contingentements, 2629-30
 Lettre de l'Ambassadeur du Japon, impression en appendice aux *Procès-verbaux*, 3004
 Importations de produits industriels, vente de blé en retour, 7856
 Importations de produits de quincaillerie, vente d'acier en retour, 2724, q. (M. Godin), 3258
 Viande synthétique provenant du blé, production, 2725, q. (M. Southam), 3651
 Voir aussi Céréales; Houille; Textiles

Jerome, M. James A. (Sudbury)

- Adresse en réponse, 241-4
 Procédure (comité), rapport, 3888-94
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11041-6

Jeunes délinquants

- Condamnations, statistiques, 7670
 Enquête, rapport, 8592-3
 Loi, modification, 199, 562, 1149, 4865, 5429, 5924-5

- Jeunes délinquants**, détention avec des adultes (loi) - C-83. M. F. Howard
1re l., 263
- Jeunes délinquants**, poursuite devant les tribunaux (loi) - C-158. M. Robinson
1re l., 4358
- Jeunesse**
Entraînement volontaire, service. *Voir* Forces armées
Jeunesse ouvrière catholique, congrès appelé "Carrefour '69", 9329, 9998-9
Participation à la politique, 227-9, 5932-40, 11045, 11047-8
Voir aussi Education - Programme de vulgarisation du Parlement
Services pour les jeunes Canadiens, programme. *Voir* Etudiants - Enrôlement
Voir aussi Service civique pour les jeunes
- Johnson**, feu l'hon. Daniel, 489-91
- Jouets de Noël**, prix, enquête, 3975, 4087-9
- Jour du Souvenir**, 50e anniversaire de la fin de la première guerre mondiale, 2565-6
- Jour du Souvenir**, modification (loi) - C-67. M. Danson
1re l., 263
- Jour-J**, anniversaire. *Voir* Guerre mondiale
- Juges**
Age de retraite, réduction à 70 ans, 1223
Destitution, procédure, 1222-3
Et magistrats, féminins et masculins, nombre, dd. (M. Anderson), 7147
Fonctions extrajudiciaires, 882, 1219, 1221-2, 1232, dd. (M. Caouette), 2359, 5614, 5616, 5808, 5814, 5821
Formation, 882
Juges apprentis, système, 1224-5
Juges en chef et juges junior, fonctions, 1232
Juges retraités, pratique du droit dans les tribunaux, 882, 1219-20
Nominations, 882, 1220-3, 4708, dd. (M. Robinson), 11710
 Consultation de l'Association du barreau canadien, 1220-1
 Membres des Barreaux ruraux, 1231-2
 Procureurs généraux, recommandations, 1231
Ontario, juges additionnels, nomination, 11066-7
Québec, nomination, 4708
Retraités, nombre, q. (M. Diefenbaker), 1931
Yukon, Parker, M., demande de congé, 1025, 2089
- Juges**, modification (loi) - C-49. M. Woolliams
1re l., 263
- Juges**, nomination de nouveaux juges (loi) - C-114. Ministre de la Justice
rés., 876-82; 1e l., 883; 2e l., 1217-31; com., 1231-2; 3e l., 1232; S.R., 2272
- Justes méthodes d'emploi**, distinction injuste en matière d'âge (loi) - C-73. M. Saltsman
1re l., 263
- Justes méthodes d'emploi**, loi, modification, 705-6, 909-11, 3017
- Justice** (Administration)
Accusés
 Admissibilité de la preuve. *Voir* Preuve au Canada (loi)
 Droit d'être représentés par un avocat, 4732-3, 4761, 4805-6, 4809, 4842, 5377-8
 Voir aussi Preuve au Canada (bill C-89)
 Etat mental, vérification, 4724
 Liberté en attendant le procès, 2984-6, 4708
Aliénation mentale, définition, 4760, 5479-80
Amendes, régime, 4804-5, q. (M. Fortin), 11012-3
Amendes en sus ou au lieu d'un emprisonnement, 4730-1
Appels interjetés, frais, réduction, 8578
Assistance judiciaire, 1225, 1228-9, 1230-1, 4796, q. (M. Fortin), 5316, 5924, 8578
Causes en instance devant les tribunaux, audition, accélération, 1224, 1226-7, 1231
Cautionnement, système, révision, 102-3, 2985-6, 2988, 4725, 4729-30, 4762, 4797, 4804, 5479, 5712-3, 5924-5, 8577-8, 10408
Enquêtes préliminaires, procédure d'appel, jury, révision, 2993, 4731-2
Jeunes délinquants. *Voir* Délinquance juvénile
Jugements, délai, 877-8, 882, 1218, 1220
Loi pour les riches et loi pour les pauvres, allusions, 879-80, 882, 1225, 1228, 4728, 4730-1, 4761, 4805, 8577, 8580
M'Naghten, règles, modification, 2989, 4760
Organismes fédéraux, réforme, q. (M. Fortin), 2682
Pénalisation, régime, uniformisation, 2989
Poursuites sommaires, procédure d'appel à la cour, 2992-3
Renseignements, diffusion, 4831
Smith, M. John, journaliste, condamnation pour avoir refusé de révéler la source de ses renseignements, 6818

Justice (Administration) – Suite

- Témoins, détention, période déterminée, 4724
- Témoins hostiles. *Voir* Preuve du Canada (bill S-3)
- Tribunaux administratifs, structure, revision, 1230, 2981, 2991-2, 4246
- Vagabondage, accusations, 2989
- Victimes d'actes criminels, indemnisation. *Voir* Criminalité
- Voir aussi* Instrument statutaire (comité); Réforme pénale et réhabilitation; Territoires du Nord-Ouest – Hay River

Justice (ministère)

- Bureaux régionaux, 2990
- Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 5417, q. (M. Robinson), 11271
- Crédits, 2979-93, 3720
- Division du Nord, transfert au Yukon, 1598, 3976, 10434
- Personnel, augmentation, 2980-1, 2987
- Personnel administratif et judiciaire, Yukon et T. N.-O., q. (M. Thomson), 7132
- Recherche législative et revision des statuts, division, création, 2980, 4725
- Relations publiques, q. (M. Robinson), 11672
- Responsabilités, partage, 2979-80
- Service d'information, q. (M. Robinson), 11271
- Services légaux des ministères, intégration, 2980

Justice et questions juridiques (comité)

- Liste des membres, 916
- Rapports, premier, adoption, consentement refusé, 2245, adopté, 2345; deuxième, 4929; troisième, 7417; quatrième, 8463; cinquième, 9203, adopté, 9380; sixième et septième, 10139

Jute, récolte du Québec, compensation de \$10 l'acre, q. (M. Matte), 2968**Kaplan, M. Robert (Don Valley)**

- Adresse en réponse, 355-6
- ARDA, acquisition des terres à des fins récréatives, dd., 9864
- Assurance-chômage, Commission, Toronto, employés, transfert à Belleville, 6401
- Assurance-frais médicaux, q., 5972
- Budget supplémentaire, 10077-81
- Droit pénal, modification (loi), 5390-1
- Fonction publique, caisse de retraite, intérêt, taux, etc., q., 7460
- Habitation, obligations hypothécaires (loi), 5106
- Habitation et habitation (financement) m. (M. T.C. Douglas), 7992-5
- Impôt sur le revenu, remboursements, 10844
- Inflation, 7994-5, 10080, 10183-5
- Investissements, capitaux étrangers, 10077-9
- Matériaux de construction, taxe de vente, 7994
- Postes, service, 5587, q., 8678
- Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10182-5
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11584-8
- Produits dangereux (loi), 5886
- Propagande haineuse par téléphone, 5267
- Saskatchewan-Sud (rivière), barrage, q., 8162
- Toronto, terrains en vue du contrôle des crues, m. documents, 8423

Kates, Peat, Marwick et Cie

- Contrats, personnel au service du gouvernement, dd. (M. Skoberg), 7147
- Voir aussi* Postes (ministère)

Kelvinator du Canada, London, licenciements, 5319, 11467-8**Kenya, mesures discriminatoires, étude, 3976****Kierans, l'hon. Eric (Duvernay; ministre des Postes et des Communications)**

- Air Canada, grève des mécaniciens, livraison postale, répercussions, mesures, 7742-3, 7798
- Allusions à M. Kierans, 947-8, 2041, 5510, 6416, 6435, 6440, 6449, 6455, 8750-1, 8761, 8771, 9807-8, 9887-8, 9890
- Livre intitulé *The Nation Keepers*, 2775, 2913
- Propos relatifs au danger que pose un gouvernement manquant de sensibilité, 10986
- Bell Canada, bénéfiques, 8213, 8881
- Bell Canada, taux, augmentation, 3591, 3742, 4023-4, 6428-9, q. (M. Gilbert), 6806, 8881
- Bell Canada, transformation en une société de la Couronne, 4709
- Bureaux de poste
 - Fermeture, critères, q. (M. Beaudoin), 5577
 - Fermeture le samedi, 496
 - Guichets, ouverture le samedi, 7628, 7900, 9103, 10646
 - Lamont, q. (M. Mazankowski), 1925
 - Port Howe, Port Greville, etc., recettes et clients, q. (M. Coates), 856

Kierans, l'hon. Eric — Suite

Bureaux de poste — Suite

- Regina-Sud, q. (M. Benjamin), 9159
 Régions rurales, fermeture, 44, q. (M. Coates), 551, 810-1, 2049-51, 2488-9, 2909, q. (M. McCutcheon), 3125, q. (M. Beaudoin), 4312-3, 4552, 6475, 7363, 7901, q. (M. Southam), 8036, q. (M. Laprise), 10525
 Athabasca (Alb.) (circonscription), q. (M. Yewchuk), 6806
 Brandon-Souris (circonscription), q. (M. Dinsdale), 7142-3
 Cardigan (circonscription), q. (M. McQuaid), 5576
 Colombie-Britannique, q. (M. Harding), 3963
 Cumberland-Colchester-Nord (circonscription), q. (M. Coates), 5841
 Grey-Simcoe (Ont.), q. (M. Noble), 5577
 Hillsborough (I. P.-E.) (circonscription), q. (M. Macquarrie), 6105-6
 Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe (circonscription), q. (M. Marshall), 5310
 Ile du Prince-Edouard, q. (M. MacLean), 5842, q. (M. MacLean), 10884
 Kamouraska (circonscription), q. (M. Dionne), 10876
 Kent (Ont.) (circonscription), q. (M. McCutcheon), 7141
 Maîtres de poste, situation, 3745, q. (M. Comeau), 7459, q. (M. Southam), 8036
 Nombre dans chacune des provinces, q. (M. McCutcheon), 3125
 Nouvelle-Ecosse, q. (M. Comeau), 2353-4
 Saint-Jean (P.Q.) (circonscription), q. (M. W. Smith), 3481
 Saskatchewan, q. (M. Gleave), 5314
 Terre-Neuve, q. (M. Carter), 2968, q. (M. Marshall), 6107
 Ridgetown, casiers, location, q. (M. McCutcheon), 6674
 Rock Island, 2970
 Saint-Valérien, q. (M. Rondeau), 9318-9
 Toronto, bureau principal, rénovation, 10407
 Toronto, circulaires, perte, q. (M. Macquarrie), 2836
 Communications, groupe d'étude, 6080
 Communications (ministère)
 Etablissement, 928, 3072, 4024
 Experts-conseils *Acres Intertel Ltd.*, services, q. (M. Macquarrie), 11682
 Fonctions et responsabilités, 6077-82, 6476
 Douanes et accise (Division), déclarations, vérification, etc., procédure, q. (M. Forrestall), 2684
 Gouvernement, organisation (loi), 6076-82, 6474-6
 Impôt sur le revenu, célibataire moyen, q. (M. Caouette), 3657
 Impôt sur le revenu, Commission d'appel, provinces de l'Atlantique, q. (M. Fairweather), 3658
 Impôt sur le revenu, Doyle, M. John C., q. (M. Coates), 3257
 Journaux, Richmond (circonscription), subventions, q. (M. Beaudoin), 4607
 Loterie municipale de Montréal, privilèges postaux, 468
 Louis Riel, monument historique, 9816
 Mines d'amiante, impôt sur le revenu et taxe de vente, versements, q. (M. Dumont), 3654
 Nigeria et Biafra, situation, 3593
 Organismes internationaux, participation du Canada, q. (M. Beaudoin), 10149
 OTAN et NORAD, politique, revision, 3275-6, 3298-9
 Pluie artificielle, production, q. (M. Laprise), 1925
 Pornographie, distribution par la poste, 269, 1211, 1653, 4242
 Postes
 Adresses nouvelles des usagers, directives aux employés, 5221
 Baie Georgienne (région), service postal, q. (M. Rynard), 979
 Cartes postales à 6c., quantité minimum d'achat, 9334
 Codification, système national, 1602, 9103, 9215, 9870, 10742-3, 11005, q. (M. Macquarrie), 11704
 Colis, rétention, q. (M. Harkness), 2357
 Commission d'étude présidentielle des E.-U., rapport, 8743, 8746
 Courrier, livraison, retard, 5373, 5587, 5643, 6173, 6888, 7742
 Courrier en franchise, transport, dépenses, q. (M. Dumont), 6678
 Courrier interurbain, pourcentage à Toronto et à Montréal, q. (M. Macquarrie), 9981
 Courrier de première classe, volume, q. (M. Macquarrie), 6995-6
 Courrier de première classe livré au Canada, service tout-par-avion, 929, 1603, 1997, q. (M. Macquarrie), 9158
 Courrier de troisième classe, 1090
 Courtenay (C.-B.), livraison à domicile, 8104, 8815
 Franchise postale, députés et sénateurs, 1531, q. (M. Cyr), 7456
 Livraison après le congé de Pâques, 7363
 Livraison à domicile, 2148, 5569, 9384-5, q. (M. Latulippe), 10298
 Livraison le samedi, rétablissement, 7900, 8511

Kierans, l'hon. Eric — Suite

Postes — Suite

- Livraison le samedi, suppression, 496, 561, 630, 929, 1210, 1521, 1523, 1603, 1997, 2056, 4242-3, 5216, 5569, 5905, 7518
- Employés, emplois, etc., répercussions, 2042, 2052, q. (M. McCutcheon), 2351, 4242-3, 4707, 5569, q. (M. Yewchuk), 9859
- Exposé, 5569
- Facteurs ruraux, répercussions, 563, 630-1, 687, q. (M. McCleave), 2351-2
- Journaux, livraison dans les régions rurales, répercussions, 560, 735, 919
- Régions rurales, maintien, 1585, 1603
- Représentants syndicaux, entretiens, etc., 3745-6, 4707, 5047, 5113, 5320-1, 5569
- Vancouver, situation, 9384, 11207-8
- Mandats-poste, coût, majoration, 731, 929
- Mesure législative
- Comité d'étude de 35 membres du caucus libéral, 1150-1, 1521
- Discussions avec les directeurs de quotidiens et hebdomadaires, 1531, 2059
- Représentants syndicaux, opinion, 1997, 2042
- Montréal, sacs de courrier, vol, 6009
- Moose Jaw, courrier, manutention, q. (M. Skoberg), 2204
- Service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8743-8
- Service, efficacité, amélioration, etc., 1602-3, 2052, 4242-3, 5569, 7518, 8747, 11207-8
- Service rural
- Coût, q. (M. Gleave), 7460
- Livraison, fréquence, q. (M. McCleave), 1585
- Placentia et St. Mary's Bay, contrat, q. (M. Carter), 2474
- Routes, contrats, etc., q. (M. Schreyer), 2676, q. (M. Schreyer), 3258
- Stellarton, route no 1, appels d'offres, q. (M. MacEwan), 3655
- Toronto, immeubles, bureaux auxiliaires, distributeurs automatiques, etc., q. (M. Robinson), 3122-3
- Transport du courrier par chemins de fer, 2061
- Transport du courrier par véhicules, *Lapalme Transfer Limited*, contrat, 7063, q. (M. MacInnis), 7461
- Transport du courrier par véhicules, *Rod Service Limited*, 5217, 5368, 5754, 5848, 5909, 6179, 6887, 6888, 7003, q. (M. Orlikow), 7737-8
- Remplacement, 6890, 7003, 7063, q. (M. MacInnis), 7461
- Tri du courrier de première classe, préférence, 6747
- Tri et distribution du courrier, matériel électronique, 6078
- Vols, pertes, q. (M. Caouette), 6231
- Zonage, système, q. (M. Robinson), 8555, 9103, 9215, q. (M. Robinson), 9721, 9870, qq. (M. Macquarrie), 10741-3, 11004-5
- Postes, grèves improvisées par les facteurs, menace d'une grève nationale, 5905, 6172-3, 6737, 6742
- Adjudicateur, rapport, 10886-8, 11065, 11163-4
- Arbitrage, 6173, 6393-4, 6558, 6747, 6887-8
- Commission des relations de travail de la fonction publique, étude, 6450, 6561
- Griefs, accès aux salles de toilette, déplacements à l'heure du dîner, etc., 5569, 5642, 6393, 6475-6, 6485
- Illégalité, poursuite des personnes en cause, 6393-4, 6450, 6561
- Médiateur, nomination, 6450
- Vancouver, 6273-4
- Postes (ministère)
- Agence de sécurité Phillip's, service, q. (M. Macquarrie), 7849
- Boîtes postales, droits de location, 4242, 5323, 5363, 5587, q. (M. Macquarrie), 5966, 6009, q. (M. Mather), 6679, q. (M. Downey), 7133
- "Cachet postal", bulletin, publication, q. (M. Mather), 8887-8
- Caisse d'épargne, fermeture, 929-30, 1603
- Campagne de Noël, primes, q. (M. Macquarrie), 6104
- Commis ambulants excédentaires, 3182-3
- Communications téléphoniques et autres, compétence, 4706
- Communiqués, bulletins de nouvelles, etc., q. (M. F. Howard), 4308
- Déficit, 929, 1601, 2015-6, 8745-6
- Déficit, courrier de première et de deuxième classe, 1150, 1604-5, 1997, 1999, 2003
- Déficit, envois par exprès, 1998
- Employés
- Employés intermittents, 2052, 3745, 4707, 6685, 6738, 6889, q. (M. Orlikow), 7454, 7567, 7628, q. (M. Rose), 7736
- Employés permanents, q. (M. Rose), 7736
- Formation, programme, 8744-5
- Heures supplémentaires, q. (M. Macquarrie), 6103

Kierans, l'hon. Eric — Suite

Postes (ministère) — Suite

Employés — Suite

- Régime de paie, modification, 7467
- Roberval (circonscription), q. (M. Gauthier), 2350
- Vancouver, heures supplémentaires, chèques, retard, 11385
- Epargnes postales non réclamées, q. (M. Mather), 6808
- Facteurs, heures supplémentaires, q. (M. Orlikow), 7454
- Facteurs, heures de travail, q. (M. Orlikow), 6998
- Facteurs ruraux atteints par une grève, rémunération, 29, 44, q. (M. Hales), 1923, q. (M. Rynard), 2202, q. (M. McCutcheon), 3479, 3746
- Frais d'exploitation, 496, 1602
- Juridiction du ministre des Communications, 6077-8
- Machines à affranchir, q. (M. Robinson), 9988
- Maître de poste, Prince-Rupert, attitude envers les employés, contrôle des appels téléphoniques, etc., 8674-5, 8744, 8760
- Maîtres de poste, salaires, augmentation, versements, 3308, 6564, 6742-3
- Maître de poste, T.-N., régions rurales, salaires, 810-1
- Montpetit, Commission, recommandations, q. (M. Anderson), 2676-7, 5458, 5569, 8745
- Opérations, modernisation, 928, 1998
- Relations publiques, q. (M. Robinson), 10744
- Relevés financiers, rapport, 1151
- Service d'information, q. (M. Robinson), 11153
- Transformation en une société de la Couronne, 502, 560, 1603, 1990, 1997, q. (M. Fortin), 3254-5, 4707, 5845, 6078, 6476
- Kates, Peat and Marwick, firme d'experts-conseils, rapport, 8199, dépôt, 8292, 8747
- Versements à Air Canada pour service postal, q. (M. Rose), 7736, q. (M. Macquarrie), 9157-8

Postes (tarifs)

- Annonces publicitaires, 1998-2000, 3910
- Augmentation, *Canadian Boy*, magazine, répercussions, q. (M. Macquarrie), 11521
- Augmentation, périodiques, répercussions, etc., q. (M. Beaudoin), 11694, qq. (M. Macquarrie), 11704-5
- Augmentation, répercussion dans l'industrie de l'imprimerie, 7067
- Cartes de Noël, diminution, 4117-8
- Correspondance de Politique étrangère*, revue de l'Allemagne, q. (M. Dumont), 11674
- Courrier de première classe, taux de six cents, 929, 1603-4, 2061-2
- Courrier de deuxième classe, 1604-7, 8102
- Augmentation, répartition sur une plus longue période, 1998, 2003
- Bihebdomadaires et trihebdomadaires, 2043, 2048
- Chronicle-Herald* d'Halifax, 2060
- Hebdomadaires agricoles, 1998, 2003-4, 3193, 3909-10, 6475, 8102
- Imprimés expédiés en G.-B., 1998
- Journal* d'Edmonton, 2043, 2049-50
- Journaux et périodiques, 929, 1149-50, 1595, 1604-7, 1998-9, 2005-6, 2055, 2061, 4607, 5047, 5362, 7363, q. (M. Chappell), 7461, q. (M. Dionne), 9317-8, 10890-1
- Montréal*, revue, 9092
- Privilèges postaux, formule de demande, 4037
- Publications éducatives et syndicales, bulletins des Eglises, etc., 2003, 2014-5, 3586, 5047, 5320, 6274, 6447, 6475, 7239-40, q. (M. Mather), 7314, 8566, q. (M. Chappell), 9032-3, 9093-4, 9099-100, 9102, 10037, q. (M. Orlikow), 10299
- Time and Reader's Digest*, éditions canadiennes, 2003, 2006, 6561, q. (M. Mather), 8295, 9093, 9385
- Traité international, renégociation, 1606, 2058
- Courrier de troisième classe, 948, 1603, 1999-2000, q. (M. Mather), 11695
- Livres, q. (M. Monteith), 3350
- Paquets d'argent, comparaison avec les tarifs des services privés de sécurité, 1998
- Publications, privilèges du courrier de deuxième classe, q. (M. Macquarrie), 5968, q. (M. Macquarrie), 9318, q. (M. Dionne), 10876, q. (M. Orlikow), 11683, q. (M. Macquarrie), 11694, q. (M. Macquarrie), 11705
- Taux nécessaires pour le retour au service de 6 jours sans encourir de déficits, q. (M. Kaplan), 8678
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 928-30, 934, 941-2, 947-8, 1600-8, 1990, 1997-2000, 2003-6, 2014-6, 2042-3, 2048-62
- Renvoi à un comité, 1088, 1150, 2016, 2049-50
- Relations industrielles, rapport Freedman, 6393, 6476
- Revenu, distribution, absence de politique, m. (M. Caouette), 8971-2
- Revenu national (ministère), communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 3653-4

Kierans, l'hon. Eric - Suite

Satellites de communications

- Accord international sur l'utilisation des fréquences, 6080
- Alouette, programme, q. (M. Schreyer), 4817
- Conférence à Washington, délégation canadienne, 5753
- Contrat de construction, 10116-7
- Coût, 10116
- Et télévision, service vers le Nord, q. (M. Blouin), 3646
- Etudes par la *R.C.A. Victor Co.* et la *Northern Electric Co.* pour le compte du gouvernement, rapport, 3186, 3271-2, 3307, 3469, 7482
- France, Allemagne et Québec, accord tripartite, 3071-2
- "Intelsat", q. (M. Schreyer), 4817, 6079, 7073
- Isis B, lancement au début de (1971), 6079
- Lancement, système, q. (M. Schreyer), 4109, 10115-6
- Mill Village, construction, coût, q. (M. Schreyer), 4817, 5086, 6078
- Nouvelle-Ecosse, deuxième poste récepteur, construction, 5086
- Programme canadien, q. (M. Robinson), 3348, 4605, 6078-81, 7492-8, q. (M. Schreyer), 7849, q. (M. Macquarrie), 11682
- Rapport de la Suède et du Canada à l'ONU, 5465, dépôt, 5637, 6079-80
- Recherches et technologie, coopération avec la France, mission, etc., 1148, 1530-1, 2912, q. (M. Macquarrie), 4101

Satellites de communications, Société

- Accords avec des organismes étrangers, approbation ministérielle, 7497
- Actionnaires, 7496, 10117
- Conseil d'administration, 7493, 7495, 7497
- Etablissement, 318, q. (M. Schreyer), 1580, 6079, 6475
- Immobilisations du gouvernement, rendement, 7903
- Rapport annuel au Parlement, 7497, 10117
- Rapport MacIntosh, 3417, 3469, 5643, 6475
- Vérificateur, nomination, 10117
- Séchoirs à grain dans les fermes, tarifs douaniers, 3269
- Société canadienne des télécommunications transmarines, expropriations des actifs de la *Canadian Marconi Ltd.* et de la *Cable and Wireless Ltd.*, q. (M. Fortin), 10744-5
- Société canadienne de télécommunications transmarines, rapport annuel, dépôt, 10643
- Société canadienne de télécommunications transmarines (loi), 1018, 5086-7, 5295-6
- Télécommunications, Manitoba, installations de micro-ondes, modifications, q. (M. Schreyer), 3479
- Télécommunications, radiations des micro-ondes, niveaux des relais, contrôle, q. (M. Schreyer), 2964
- Télécommunications, réseau terrestre par relais hertziens, q. (M. Schreyer), 4605
- Téléstat Canada (loi), 6994, 7491-8, 10099, 10115-7
- Télévision (antennes collectives), Bell Canada, q. (M. Robinson), 4297
- Timbres-poste
 - Effigies, etc., groupe d'étude, rapport, 7628
 - Dépôt, 7621
 - Emission commémorative d'Aurèle de Foy Suzor-Côté, q. (M. Nesbitt), 7144, q. (M. Nesbitt), 8417
 - Flamme d'oblitération au sujet du tabac, q. (M. W. Knowles), 1927
 - Impression, coût, q. (M. A. Lambert), 9860, q. (M. Rodrigue), 10883
 - Machines distributrices, q. (M. Macquarrie), 7587, 7901, q. (M. Macquarrie), 8160
 - Timbre de 5c., dessin, modifications, coût, q. (M. Harkness), 1195-6
 - Ventes, recettes, q. (M. Macquarrie), 6995-6, q. (M. A. Lambert), 9860, q. (M. Rodrigue), 10883
 - Ventes, samedi, q. (M. Macquarrie), 6808, 7519

Knowles, M. Stanley (Winnipeg-Nord-Centre)

- Accusés, droit d'être représentés par un avocat, 5377-8
- Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, abolition du Sénat (loi), 263
- Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1965, quorum de la Chambre des communes (loi), 263
- Administration financière, modifications (loi), 5990-2
- Adresse en réponse, 185-9
- Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 4641-2, 4644
- Affaires des anciens combattants (comité), rapport, m. (M. Marshall), 10483-6
- Afrique du Sud, commerce avec le Canada, q., 11688
- Aide extérieure, 2905, 4325, 4617
- Air Canada
 - Différend avec l'association des employés, rapport, 3308, 3363, 3490, 3849
 - Et lignes aériennes du Pacifique-Canadien, fusion, 5365-6, 5707-8, 7434
 - Président, nomination, 2320

Knowles, M. Stanley — Suite

Air Canada — Suite

- Services au Canada, réduction, 8690
- Structure administrative, réorganisation, 3270-1
- Winnipeg, base de revision, 503, 515, 704, 2297, 2320-1, 2688, 2695-7, 2702-3, 3190, 3520, 3583, 3659, 3750, 3912-3, 6635, 7594-5, 7690, 7864, 9373-4
- Aliments et drogues et stupéfiants, modifications (loi), 7208
- Allocations familiales, 8563, 8958-9, 9918
- Amérique latine, mission ministérielle canadienne, 3296
- Anciens combattants, pensions et allocations, 24, 188-9, 325, 2147-8, 4710, 6696-7, 6727, 7413-4, 7470, 7513-4, 8958, 10242, 10485
- Apollo XI des E.-U., alunissage des astronautes, 11336
- Assistance publique, 793
- Assurance-chômage, abus, contrôle, 2685, 3050-1, dd., 5168
- Assurance-chômage, Commission, employés, licenciement, 4919, 6401
- Assurance-frais médicaux, 2361-2, 2424, 3192, 6248, 6886, 10649
 - Services optométriques, 4829, 4940-1, 5046, 5689-90
- Automobile (industrie), accord canado-américain, 9398
- Automobiles, sécurité, 923
- Avions CS2F *Tracker*, 10846, 11103
- Banques, taux d'intérêt, plafonnement, renvoi de la question au comité des finances, 3353
- Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 6659-60
- Budget, date de présentation, 1086
- Budget supplémentaire, 4548, 5218, 6065
- Bureaux de poste, fermeture le samedi, 497
- Canadian Aviation Electronics*, Winnipeg, contrats, 6339-40, 6527, 7067
- Capitale nationale (Commission), dd., 10534
- Capitale nationale (région), comité parlementaire, 2249-50
- Capitale nationale (région), immeubles, hauteur, 5979
- Centre médical de la Défense nationale, q., 10596
- Centre national des Arts, 10310
- Céréales, expéditions, Vancouver, encombrement, m. (M. Korchinski), 4703
- Chambre des communes
 - Ajournement, lundi précédent la fête du Dominion, 10708-9
 - Ajournement à 4:00 p.m., le 17 juillet, afin de convoquer une réunion des leaders pour discuter le débat sur la procédure, m., 11315-6
 - Ajournement à 5:30 p.m., le 23 juillet, 11512
 - Congé d'été, 9209, m. (M. D. Macdonald), 11662
 - Congé de Pâques, 7445
 - Personnel, négociations collectives, 2889-90
 - Personnel, vacances d'été, 11166
 - Séance du 28 novembre, suspension, 3014, m. (M. Macdonald), 3110
 - Tribune officielle, présence de fonctionnaires, 3853
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2319-22, 2336, 2342, 2695-7
- Chine communiste, admission à l'ONU, 5307-8
- Chômage, 2784
- Circonscriptions électorales, commissions de revision, m. (M. M. Lambert), 2998-3000
- Clôture, 11472-3, 11475, 11511, 11552-6
- Code canadien du travail (normes), augmentation du salaire horaire minimum (loi), 263
- Code canadien du travail (normes), avis et indemnité aux employés en cas de renvoi (loi), 263
- Code canadien du travail (normes), congé annuel de trois semaines après trois ans (loi), 262, 4259-60
- Code canadien du travail (normes), disposition créant un neuvième jour férié légal payé (loi), 264
- Code canadien du travail (normes), modification, 3048-9
- Code canadien du travail (sécurité), 2093, 2250, 3049, 5589, 5601-2, 6565-6, 6823
- Code criminel, modification, bill omnibus, 2849, 3767, 4152, 7422, 7570-1
- Code criminel, modification, deuxième bill omnibus, 5745
- Coldwell, l'hon. M. J., 80e anniversaire de naissance, 3341
- Colle à avions et autres substances nocives, mesure législative, 1149
- Comités
 - Recherches, service, 2795
 - Séances pendant l'intersession, 9312, 10030
 - Structure, revision, 114, 10929-30
 - Utilisation à un plus haut degré, 409-10, 1113
- Commission canadienne des pensions, rapport Woods, 24, 188, 7470, 7513-4, 8048, 8107, 8568, 8942, 8957, 9391, 9925, 10037, 10483-6

Knowles, M. Stanley — Suite

- Compagnies de placements, mesure législative, 9824
 Conférence constitutionnelle, débat à la Chambre, 5457
 Conseils et corps consultatifs institués par le gouvernement, liste, m. documents, 2971
 Crédits, comités parlementaires, étude, 514, 577, 1113, 1116, 3764-5
 Crédits, dépense avant l'adoption par le Parlement, 5990-2
 Crédits, postes de (\$1), 5872-3, m. (M. Baldwin), 6124-7
 Crimes, dossiers judiciaires, suppression, 5377-8
 Débats, période de temps, attribution, 408-10, 3763-7, 3776-9, 3920, 3922-3, 3953-4, 4020, 4173, 4229, 10941-3, 10964-9, 10981, 11043, 11079, 11473-5
 Défense nationale, quartiers généraux, nouvel immeuble, 315
 Délégations, comité, 3778, 3922
 Députés et sénateurs, intérêts financiers et sources de revenu extérieures, divulgation, 9823, m. documents, 11280, 11387
 Discours, limite de temps, 8216
 Droit pénal, modification (loi), 4872-3, 5374-8, 7666-7, 7774-8, 8128-30, 8580-6, 8588, 8594, 8604-5, 8637
 Droit statutaire, pensions, modification (loi), 6643-8, 7007-11, 7015, 7021-2
 Droits miniers sous-marins, 3344-5
 Eaux navigables, protection, modification (loi), 5347-8
 Elections, dépenses, candidats, rapports, etc., m. documents, 463
 Elections, loi, comité, étude, 7360-1, 7421, 10030
 Elections, vote des absents et liste permanente des électeurs, 170
 Espionnage, employé de la Direction de l'intelligence et de la sécurité des forces armées, 386, 465
 Expropriations, m. (M. Chappell), 1240
 Fonction publique
 Caisse de retraite, intérêt, taux, etc., q., 846, 2863, 6644-5, 7008-9
 Fonctionnaires retraités, pensions, 18, 187-9, 499, 515, 865, 1084, 1534, 1543-5, 1641-2, 2062, 2859-64, 2887-8, 3135, 3496-9, 3810, 3965, 3976, 4039, q., 4095, 4245, 4409, 4987, 5113, q., 5572, 5646, 5898, 6643-8, 7008-11, 7021-2, 8102-3, 8782, 9090-1, 10099, 10606
 Comité mixte, recommandations, étude, 2520, m., 2567-8, 2577, 2884, 2897-8, 3976, 4039, 4203-5, 5372, 5898, 6501, 6648
 Négociations collectives, employés exclus, groupe consultatif, 2889-90
 Salaires, augmentation, 2888-9, 5640, 8305-6
 Fonction publique, relations de travail (loi), 661-4
 Forces armées, pensions, caisse et taux d'intérêt, 187, q., 455
 Forces armées, pensions, membres retraités, veuves et orphelins, q., 454-5, 4986-7, 10099
 France, relations avec le Canada, entretiens à Québec entre MM. Couve de Murville et Trudeau, 624
 Gouvernement, dépenses, 513-5, 1543
 Gouvernement, organisation (loi), 6407-9, 6443, 6597, 6625-6, 6835-6, 6846, 7051
 Gouvernement, services d'information, commission d'étude, 10757
 Gouverneur général, visite dans le Grand Nord canadien, 7190
 GRC, membres retraités et veuves, pensions, q., 454, 3136, 10099
 GRC, pensions, caisse, somme totale et taux d'intérêt, q., 454
 Habitation, 4154, 8358, 8618, 8824-5, 8941
 Hansard, impression des versions anglaise et française dans un même volume, 635
 Hémophilie, cause et traitement, recherches, q., 10746
 Honoraires médicaux et hospitaliers prohibitifs, m. (M. Benjamin), 1010
 Hôpitaux pour anciens combattants, Westminster, infirmières diplômées, pénurie, 6746, 6799
 Immigration, arriération mentale (loi), 3117-8
 Immigration, E.-U., déserteurs de l'armée et réfractaires, 8212
 Impôt sur le revenu
 Exemption supplémentaire de \$500 à 65 ans, m. (M. Allmand), 4849-51, 7414, 8880
 Particuliers, augmentation de 2 p. 100, 5270, 5716, 5745, 7254, 9397-400, 9746-7
 Pensionnés de la vieillesse, supplément de revenu garanti, 5797, 6221-2, 6696-7, 6727, 7366, 7413-4, 7859, 8879-80, 9269, 9400
 Remises aux locataires, province d'Ontario, q., 7739
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 9395-401, 9746-7, 9776
 Impôts, réforme (comité mixte), 11357, 11387
 Indiens, Commission des réclamations, mesure législative, 4238
 Indiens, programmes d'expansion économique, 10460
 Indiens et Esquimaux, services de santé, 695-6
 Instruments statutaires, comité, institution, m. (M. D.S. Macdonald), 478-9, 577-80
 Intérêt, taux, 4588-9

Knowles, M. Stanley — Suite

- Jeux panaméricains, subventions, 9933, 11025
- Johnson, feu l'hon. Daniel, 490
- Kelvinator du Canada*, London, licenciements, 5319, 11467-8
- Langues officielles au Canada (loi), 10800-1, 10907
- Loi électorale du Canada, suppression du tribunal de revision (loi), 3946-7
- Main-d'oeuvre féminine (Bureau), directeur, 625
- Maïs, dumping des E.-U., 28, m. (M. Danforth), 786
- Manitoba, entrée dans la Confédération, centenaire, 11213
- Ministères, ministres suppléants de chacun, q., 1590
- Ministères, services professionnels et spéciaux, dépenses, 5373
- Ministres, administrateurs de sociétés, de compagnies, etc., q., 846, 2319
- Ministres, déclarations, préavis aux députés, 546
- Monnaie royale canadienne, 11337
- Motion tendant à l'audition d'un député, 11502
- National-Canadien
 - Employés retraités, pensions, 327, 439-40, q., 846-7, 2321-2, 5520, 8268, 8310, 8901, 10097, 10450
 - Pensions, caisse, q., 972
 - Winnipeg, ateliers, déménagement, 5906, 6061
- Nelson (fleuve), aménagement électrique, 5267, 5347-8, 5353
- Nigeria et Biafra, situation, m. (M. Brewin), 2029
- OEA, adhésion du Canada, 3296
- OIT, 50e anniversaire, 7185
- Opposition, service de recherches, 2793-5
- Parlement
 - Délégation de pouvoirs, 8583-4
 - Droits et traditions, 406-8
 - Sessions, dates, durée, etc., 411, 3763
- Pauvreté, lutte, 4154, 8957-8
- Pêcheries, prêts destinés aux opérations, modification (loi), 4588-9, 5358-9
- Peine corporelle, modification du Code criminel, 2849, 5377-8
- Pension de vieillesse, 186, 188, q., 453, 1543-4, 8563, 9918
 - Augmentation, ajustement au coût de la vie, 3663, 3746, 4489, 4850, 4874-5, 8958-9, 9214, 9399-400, 10943-4
 - \$125 par mois, 186, 189, m., 884-7, 10155
- Pensions, augmentation, ajustement au coût de la vie, 3049-50, 3064-5, 6646-7, 6651, 9090, 10450, 11719
- Pensions, programme fédéral, etc., m., 6693-8
- Pensions du Canada, régime, prestations accordées à une veuve, valeur de rachat, 1027
- Pensions du Canada, régime, universalité, 2912, 6006-7, 6501-2
- Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 5600-2
- Pétrole et gaz, production et conservation (loi), 9781-3, 9790-1, 9795-6, 9798-9
- Plutonium, vente à la France, 545-6
- Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 5281, 5283, 5288
- Pollution de l'air, contrôle (loi), 6481-2
- Postes
 - Bill C-116, renvoi à un comité, 1151
 - Grève et différend, 6393-4, 6451
 - Adjudicateur, rapport, 10888
 - Livraison le samedi, rétablissement, 7900, 8509-11
 - Livraison le samedi, suppression, 731-2, 961-2, 1210, 1521-3, 2061-2, 2095
 - Mandats-poste, coût, majoration, 731-2
 - Services, 497, 735, 9385, 11067
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 959-62, 2061-3, 2095
- Premier ministre, résidence et personnel de bureau, 1113-6
- Préséances, liste, 4211
- Preuve au Canada, modification (loi), 5065
- Procédure, comité, institution, m. (M. D.S. Macdonald), 405-11
- Procédure, comité, rapport, 3639-41, 3763-7, 3776-9, 3922-3, 4020, 4173, 4229-30
- Procédure, réforme, 185, 2630-1
- Procédure, règlement provisoire, application, 13, 41, 300
- Procédure et organisation (comité), mandat, 4879
- Procédure et organisation (comité), rapport, 10788, 10963-70
- Produits dangereux (loi), 7284-6
- Produits pharmaceutiques et drogues, 5264, 5425, 5584-5
- Publication des lois, modification (loi), 635, 638

Knowles, M. Stanley - Suite

- Questions de privilège - discussion en comité de certaines règles de procédure, 3920, 3953-4; documents, dépôt, procédure irrégulière, 4926-8, 4930-1; article du *Star* sur l'étude de la chasse au phoque par un comité, 9856; communiqué de presse publié par le président d'un comité sans l'autorisation dudit comité, 10511-2; centième année du Manitoba au sein de la Confédération, 11213
- Questions de Règlement - bill, exemplaires, 633; m. d'ajournement aux termes de l'art. (26), 785-6, 788; bill, am., 1621; nouvel usage instauré en vue d'en faire un précédent réglementaire, 1648-9; déclaration d'un ministre à l'appel de l'ordre du jour, 1938; m. tendant à passer à un autre ordre ministériel, 1944; rapport d'un comité présenté à un Parlement antérieur, adoption, 2520, 2567-8; retour sur une question de privilège déjà réglée par l'Orateur, 3492; bills, am., 5275, 5445, 5486-8, 5619; bill, 3e l., 5326-7, 5893-4; subsides, vote sur une motion d'opposition un jour non prévu, 6136-7; motion d'ajournement en vertu de l'art. (26), 6391-2; bill, am., 7263; comité, rapport, 7059-60, 7303-7, 7372-3, 7383-4; bill, contre-amendement, 7529; bill, sous-am., 8064-5, 8067-8, 8146-7; bill omnibus, am., 7599, 7602, 7673-4, 7820-2, 8194, 8363-5, 8543-5, 8585-6, 8588, 8604-5; bill, am., 9804-5; bill, am., 10219-20; bill, am., 10907; m. d'un ministre anticipant sur un article déjà au *Feuilleton*, 10693-4, 10735-7, 10927-30, 10949; m. identique à une autre sur laquelle la Chambre s'est prononcée, 10941-3, 10951; imputation de motifs, 11105, 11107; comité, rapport, 11112, 11551-7; motions d'ajournement, 11506-9, 11511, 11513-4; clôture, m., 11550; imputation de motifs, 11560
- Quorum, 11089-91
- Recherches scientifiques, 5266
- Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 50, 516, 792-3, 2361-2, 2417-9, 2424
- Relations industrielles, changements technologiques, rapport Freedman, 3010, 3047-8, 6393, 6408, 9040
- Relations industrielles, groupe d'étude Woods, rapport, 4621
- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, loi, modification, 3048
- Rentes de l'Etat, 3179
- Revenu, distribution, absence de politique, m. (M. Caouette), 8957-9
- Revenu annuel garanti, 186-7, 3049-50, 6697, 8959
- Établissement, m. (M. Godin), 728-9
- Royal Winnipeg Ballet Co., triomphe en Russie, 3975
- Saint-Boniface, études technogéniques, fonds fédéraux, 9872
- Salaire minimum, augmentation, 3048, 3056, 4155
- Santé, services (Caisse), subventions, 2723-4, 2845-6
- Secrétariat d'Etat (ministère), aide à l'enseignement, Direction, q., 5418
- Sécurité sociale, revision, 1542-4, 4891-2, 11164
- Sénat, abolition, 5852
- Service législatif, crédits, 2793-5, 3720
- Société de développement du Canada, établissement, 5745
- Statuts du Canada, revision, 2980
- Subsides (lois), 513-6, 6140-1, 6149
- Tarifs et droits douaniers, réduction, décret du conseil, 102, 390, 410-1, 478-9, 578-80, 587
- Transbordeurs, Port-aux-Basques, entrepôt de transit, etc., q., 7574
- Transports aériens, pilotes, heures de service, règlements, 4642
- Transports aériens, services régionaux, 6950-1
- Transports et communications (comité), rapport, 7401-4
- Travail, crédits, 3047-51, 3179
- Travaux de la Chambre
- Ajournement de Noël, m. (M. D.S. Macdonald), 4029
- Ajournement d'une séance aux fins de discussion, 4217
- Budget, étude en quatre jours, 9761
- Gouvernement, organisation, mesure législative, 6883, 7371
- Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, suspension, 2489
- Mesures à étudier avant le congé d'été, 9311-2
- Mesures à étudier durant la session, 5744-5
- Motions de subsides, 6121
- Motions tendant à la production de documents, réponses, retard, 9163-4
- Procédure et organisation, débat, réunions des leaders, 11473-5, 11511
- Questions et demandes de documents, statistiques, q. 461
- Questions inscrites au *Feuilleton*, réponses, retard, 2969, 3484, 3810, 3965, 5423, 7431
- Questions posées à l'ordre du jour, assistance périodique des ministres, 448-9, 802, 809, 1098-101, m. (M. MacInnis), 1136-7, 1648-9, 3357, 3912-3
- Travaux municipaux d'hiver, 270

Knowles, M. Stanley — Suite

Truscott, Steven, libération conditionnelle, 9733
 Truscott, Steven, libération conditionnelle (loi), 262
 Winnipeg, aéroport international, droits d'atterrissage, etc., 5430, 5788-9, 6521, 7007

Knowles, M. William (Norfolk-Haldimand)

Affaires des anciens combattants (comité), rapport, m. (M. Marshall), 10479-81
 Budget supplémentaire, 9955-9
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5662-4, 5673-4
 Main-d'oeuvre agricole, extension du délai d'exemption aux fins de l'assurance-chômage, du régime de pensions et des déductions d'impôt, m., 1955-8
 Parasites nuisibles aux plantes, lutte (loi), 4267
 Postes, tarifs, 10481
 Radio-Canada, émission sur la pollution de l'air à Dunnville, q., 5839
 Timbres-poste, flamme d'oblitération au sujet du tabac, q., 1927
 Visiteurs américains, passage au contrôle des douanes, 10538, 10688-9

Korchinski, M. Stanley J. (Mackenzie)

Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 7798, 10540
 Allocations familiales, augmentation, 819
 Améliorations agricoles, prêts, 2631, 6402, q., 8886, 11429-30
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 745-8, 772, 774-5, 897-9, 1036-9, 1071-3
 Assistance à l'agriculture des Prairies, 393, 5321
 Assurance-chômage, admissibilité des parents, modification (loi), 5751
 Automobiles, sécurité, 6815
 Boeuf, prix, enquête, 10649
 Bureaux de poste, dd., 9323
 Céréales
 Accord international sur le blé, 6741, 7155, 11150, 11160, 11430-1
 Blé de qualité inférieure, vente, etc., 710, 817-8, 2038
 Contingents de livraison, 9208, 11430, 11465-6, 11540
 Emblavures, réduction, 6343
 Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 2094, 11468
 Expéditions, Vancouver, encombrement, 4414, 4545-6, m. art. (26), 4610, 4651-4, 4771, 5643, 7194
 Grains humides, expéditions, séchage, installations, etc., 1476, 2513, 2689, m. (M. Southam), 3263-4, 3270, 3302, 3488, 3526-7, 3591, 3660, 3812-3, 3847, 4247, 4325, 4362-3, 4414, 4652-3, 4775, 6560
 Japon, ventes, 984, 7800
 Paiements à l'acre, 8099, 10158, 11428
 Prix, 390, 6631, 6686, 6946, 11402, m. (M. T.C. Douglas), 11427-31, 11540-1
 Union soviétique, ventes, 6637
 Wagons couverts, 2689, 5801, 7069, 11098, 11465-6, 11527
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2703-4
 Churchill (Man.), navigation, saison, commission d'enquête, etc., 800, 818, 921, 1534, 2146, 6820
 Code criminel, rajeunissement des dispositions relatives au piquet de grève (loi), 2068-9
 Commission sur le bilinguisme, 4030
 Conseil national des grains, 819, 3847
 Crédit, resserrement, 11101
 Crédit agricole, intérêt, paiements, etc., 1971, 2094, 6402, 8168, q., 8886, 11428-9
 Crédit agricole, modification (loi), 2108-11, 2167-9
 Crédit agricole (société), réserves, 671
 Denrées alimentaires, vente au détail dans les Prairies, rapport Batten, 4829-30
 Droits miniers sous-marins, 3414
 Fermes, nombre dans chaque province, q., 8886
 Fermes non rentables, achat par le gouvernement, 11381, 11430
 Fonction publique, bilinguisme, dd., 9726, 10869
 Grain des Prairies, paiements anticipés, modification (loi), 817-9, 824-5, 2125-6, 2129-32, 2137
 Impôt sur les biens transmis par décès, 4554, 4712
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5682-8
 Indiens et Métis, 2691, 3744, qq., 6803, 10645, 10781-2
 Lait (industrie), 6952, q., 8158, 9097-8, 9102
 Langues officielles au Canada (loi), 10869-70
 Monnaie, pièces de 5c. et de 25c., confusion, 4772
 Nigeria et Biafra, situation, 1020
 Pain, prix, augmentation, 819

Korchinski, M. Stanley J. — Suite

- Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 4255
- Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4380-1
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 2051
- Potasse (industrie), 2703-4
- Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 3527, 3969
- Radio-Canada, télévision, Saskatchewan, q., 5970
- Trudeau, M., visite dans l'Ouest, 10788, 11105

Labour College of Canada, 3163**Labrador**

- Comité parlementaire des transports, visite, 10611
- Main-d'oeuvre provenant de T.-N. et du Québec, q. (M. Marshall), 11689
- Terre-Neuve et Labrador, tunnel, construction, 484-5
- Terre-Neuve-Québec, litige concernant la propriété, 551, 1088, 2973, 3345, q. (M. Fortin), 4886, q. (M. Fortin), 11668-9

Lachance, M. Georges-C. (Lafontaine)

- Banque d'Economie de Québec (loi), 7283
- Israël et pays arabes, situation, 11724
- Marine marchande, reconstitution, m. (M. Bell), 2116
- Publication des lois, modification (loi), 636-7
- Quorum, 11089, 11091
- Radio-Canada, commentaires du réseau français sur le défilé de la Saint-Jean-Baptiste, 10606

Lachine (canal), fermeture, 3080, 4941**Laflamme, M. Ovide** (Montmorency)

- Banque d'Economie de Québec (loi), 7281-2
- Droit pénal, modification (loi), 8125, 8380-1
- Privilèges et élections (comité), rapports, 2245, 2421, 4036, 5457, 7843, 7893, 8929, 10635

Laine, importations de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie, q. (M. McQuaid), 9159**Laing, l'hon. Arthur** (Vancouver-Sud; ministre des Travaux publics)

- Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), location de bureaux à Wynyard (Sask.), q. (M. Burton), 2400
- Alaska (route), 2400
- Atomic Energy of Canada Limited*, accord avec la France, 2141
- Big Bras d'Or, quai, route d'accès, q. (M. R. Muir), 5166
- Bureaux de poste
 - Amherst, q. (M. Coates), 2076, q. (M. Coates), 5035, q. (M. Coates), 8299, q. (M. Coates), 8420
 - Authier, q. (M. Laprise), 3960
 - Beauce (circonscription), 3352, q. (M. Rodrigue), 5844
 - Beauceville-Ouest, q. (M. Rodrigue), 10532
 - Bélair, q. (M. Godin), 2684
 - Bromptonville, q. (M. Beaudoin), 7585
 - Canso (N.-E.), q. (M. Harding), 10596
 - Christmas Island, q. (M. R. Muir), 1205
 - Coaticook et Lac Mégantic, q. (M. Latulippe), 2354
 - Fort Qu'Appelle, q. (M. Burton), 8300
 - Ile du Prince-Edouard, coût, q. (M. McQuaid), 3349
 - Lauzon, q. (M. A. Lambert), 6809
 - Lebret, q. (M. Burton), 8420
 - Nombre dans chacune des provinces, q. (M. Southam), 2675-6
 - Parrsboro, q. (M. Coates), 1584
 - Produits de nettoyage et d'entretien, q. (M. Rondeau), 10740
 - Roberval (circonscription), q. (M. Gauthier), 2349
 - Rock Island, q. (M. Diefenbaker), 3806
 - Saint-Benjamin, q. (M. Rodrigue), 5580
 - Saint-Ephrem, q. (M. Rodrigue), 10532
 - Saint-Jean-Ouest (T.-N.), q. (M. Carter), 1206
 - Saint-Odilon, q. (M. Rodrigue), 1579
 - Saint-Vallier, q. (M. A. Lambert), 1577
 - Shefford (circonscription), q. (M. Rondeau), 8039
 - Travaux d'hiver, programme, q. (M. Latulippe), 460-1, 4036, q. (M. McCleave), 4289
 - Upper Musquodoboit, q. (M. MacEwan), 4608
- Centre national des Arts, q. (M. MacRae), 696, q. (M. Mazankowski), 3248, qq. (M. Diefenbaker), 3251-2
- Churchill (Man.), aménagement urbain, 2912, 3359, 3817
- Colline du Parlement, stationnement, q. (M. Caouette), 10586-7

Loing, l'hon. Arthur — Suite

- Conférence constitutionnelle de juin (1969), 9993
 Corner Brook, installations portuaires, 4325
 Country Harbour, quai, construction, q. (M. MacEwan), 856
 Digby, quai, construction, q. (M. Comeau), 8039
 Dingwall Harbour, slip de carénage et treuil motorisé, installation, q. (M. R. Muir), 3482
 Drapeaux rouges, q. (M. Coates), 5573
 Edifice de l'Est du Parlement, Affaires extérieures (bureaux), déménagement, q. (M. Reid), 2357
 Edifice de l'Ouest du Parlement, salle de la Confédération, transformation, 4831
 Edifices fédéraux
 Amherst, q. (M. Coates), 2076, q. (M. Coates), 5035
 Bridgewater, construction, q. (M. Crouse), 2202, q. (M. Crouse), 7315
 Canso (N.-E.), q. (M. MacEwan), 11690
 Dartmouth, construction, q. (M. Forrestall), 2081
 Dartmouth, horloge, réparation, q. (M. Forrestall), 700, q. (M. Forrestall), 8300
 Nepean (canton), terrains, achat, superficie, etc., q. (M. Code), 6682
 New Glasgow (N.-E.), q. (M. MacEwan), 6235
 Rampes d'accès, q. (M. McCleave), 7426
 Stellarton, travaux de peinture, q. (M. MacEwan), 3805
 Tunney's Pasture, immeuble administratif de divers services, 3291
 Victoriaville, construction, q. (M. Fortin), 6677
 Wynyard (Sask.), q. (M. Burton), 6513
 Erosion, travaux de protection, 3291
 Expositions du gouvernement, Commission, 2400
 Gaspésie, dommages causés par la tempête, réparations, assistance, 3661, 4415
 GRC, Regina, nouvel édifice, location dans l'immeuble Derrick, qq. (M. Benjamin), 4302
 Ile du Prince-Edouard, chaussée, 20, 2634-5, 3747, m. (M. D. MacDonald) documents, 4319-20, 4612, 5174, 5320, 6243, q. (M. Latulippe), 9857, q. (M. D. MacDonald), 10590
 Inondations, Sask., assistance, 8942, 9764
 Inondations, Trail (C.-B.), assistance, 8051, 8309, 8433, 8566, 9764
 Lunenburg, quai, dragage, q. (M. Crouse), 2358
 Main-d'oeuvre (centres), bureaux, transfert à Edmonton, etc., q. (M. Paposki), 977
 "Marinas" pour les bateaux de plaisance, 3291
 Ministres du Cabinet, bureaux, superficie, q. (M. Schreyer), 4885-6
 Notre-Dame-du-Nord, pont, vente, q. (M. Caouette), 2080
 Ottawa, bureaux et locaux loués par le gouvernement, q. (M. Schreyer), 4814-5, q. (M. Schreyer), 6105, q. (M. Schreyer), 6382-3, q. (M. Schreyer), 6514, q. (M. Schreyer), 7424, 9766
 Ottawa, tunnel entre le Château Laurier et le Centre du centenaire, q. (M. Harding), 10596
 Parrsboro, pont conduisant au brise-lames, q. (M. Coates), 2077
 Passages à niveau, Noranda, q. (M. Caouette), 3481
 Pénitenciers, Springhill, qq. (M. Coates), 847-8, q. (M. Coates), 2352-3, q. (M. Coates), 2356
 Pinkney's Point (N.-E.), quai, construction, q. (M. Comeau), 4110-1
 Ports
 Cacouna, améliorations, q. (M. Godin), 7585
 Installations pour les pêcheurs, 3291
 Sooke, digue, état, q. (M. Anderson), 2840
 Travaux, 2399-400
 Yarmouth (N.-E.), q. (M. Comeau), 6385
 Radio-Canada, Montréal, édifice central, construction, 9766
 Ressources hydrauliques, exportation aux E.-U., 1022
 Roberts Bank (nouveau port), chemin de fer, tracé, 564
 Route transcanadienne
 Construction, coût, quote-part fédérale, etc., q. (M. Harding), 2354, q. (M. Godin), 4110, q. (M. A. Lambert), 5578, q. (M. Robinson), 10596
 Québec-N.-B. et le détroit de Canso, construction, longueur, q. (M. Forrestall), 3477
 Seconde route, construction, 6120
 Sydney-Nord, viaduc, q. (M. R. Muir), 458
 Routes, construction, municipalités, aide financière, q. (M. Robinson), 4301
 Routes d'accès, Argentia-Dunville, q. (M. Carter), 1206
 Saint-Boniface, études technogéniques, 9872
 Saint-Laurent (fleuve), érosion, murs de soutènement, coût, q. (M. Matte), 2969, q. (M. Matte), 5311
 Sénat, bureaux des sénateurs, rénovation, q. (M. Coates), 6233
 Stephenville, T.-N., bureaux, location par le gouvernement, q. (M. Marshall), 8293
 Transbordeurs (service), Digby et Saint-Jean, 5219

Laing, l'hon. Arthur — Suite

Travaux publics

- Authier, terrain, achat, coût, etc., q. (M. Laprise), 5317
 - Beauce (circonscription), q. (M. Rodrigue), 3352
 - Construction, projets, revision, 9766-7, 10608
 - Cumberland-Colchester-Nord (circonscription), projets, q. (M. Coates), 5842
 - Halifax-Est (circonscription), q. (M. Forrestall), 8552-3
 - Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe, q. (M. Marshall), 1206
 - Lotbinière (circonscription), q. (M. Fortin), 1922-3, q. (M. Fortin), 3258
 - Montmagny (bassin), dragage, q. (M. A. Lambert), 5968
 - Nouvelle-Ecosse, contrats adjugés à M. L. Shaw de Sandford, q. (M. Comeau), 5696-8, q. (M. Comeau), 8299
 - Ouvrages de protection, objet, coût des travaux, etc., q. (M. Schreyer), 2359
 - Provinces de l'Atlantique, 6118-9
 - Richmond (circonscription), projets d'investissements, q. (M. Beaudoin), 2080
 - Saskatoon, q. (M. Gleave), 5167
 - Témiscamingue (circonscription), q. (M. Caouette), 2677
 - Toronto, projets, q. (M. Robinson), 4299
- Travaux publics (ministère)
- Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 3348
 - Crédits, 2398-400, 2406, 3290-1
 - Relations publiques, q. (M. Robinson), 10530
 - Service d'information, q. (M. Robinson), 10592-3
 - Vancouver, port, 394, 4828
 - Yarmouth (N.-E.), quai, dragage du bassin, q. (M. Comeau), 7429

Lait

- Lait écrémé en poudre, excédents, prix de 20c. la livre, 7320, 10041
- Lait écrémé en poudre, prix de soutien, 7320, 8227
- Prix, 1159
 - \$4.85 les 100 livres, 7319-23
 - \$5.00 ou \$5.25 les 100 livres, 718
 - \$5.50 les 100 livres, 288, q. (M. A. Lambert), 974
 - Ontario, augmentation, 3010
- Voir aussi* Coalitions (enquête)
- Producteurs, nombre, q. (M. Clermont), 2681
- Production, quotas, 137, 769, q. (M. Clermont), 2681, 4117, 4714, 4774, 4829, 6947, 7320, 7322, 8223, 8227-8, 8237, 8247, 8252, 8566, 9099, 9210, 10041-2, 10448-9, 10945-7, 11325
- Comité, étude, m. (M. Fortin), 11280
- Production dans les provinces des Prairies, diminution, 6341, 6687, 8049
- Produits, importations, q. (M. A. Lambert), 10529
- Produits et sous-produits, entreposage dans Shefford et Beauce, q. (M. Rondeau), 9319, q. (M. Rodrigue), 9320
- Subventions, 26, q. (M. Fortin), 556, 648-9, 792, q. (M. Beaudoin), 859, q. (M. Clermont), 2682, q. (M. A. Lambert), 4312, 4714, 4774, 6952, 7322-3, 8227, 8963, 9959, 10258, 10272-3, q. (M. A. Lambert), 10299
- Etablissement sur une base régionale, 7323, 9098, 9736, 10039, 10847
- Paiement, retard, 26, 792, 11064
- Retenue, taux, etc., 7320

Lait (industrie)

- Nationalisation, étude, résultats, 4714, 4774, 6536-7
 - Politique, 26, 605, 749-50, 6686-7, 6821-2, 6952, 8049, 10092, 11066, 11098-9
 - Associations agricoles, entretiens, 8562
 - Changements, producteurs, répercussions, 749-50, 7321, 8217, 9042, 9098
 - Comité de négociation, 8207, 8815-7
 - Ministre de l'Agriculture, exposé, 7319-20
 - Revendications de divers groupes, correspondance, etc., 8222-4, 10004-5
 - Prêts aux producteurs de l'Est, 11161
 - Producteurs de lait et de matières grasses, primes, etc., q. (M. Korchinski), 8158-9
 - Québec (province), 752-3
 - Simililaït, 211, 605, 9869-70
 - Situation, 10448-9, 10945-7, m. (M. Fortin) art. 26, permission refusée, 11016-7
 - Voir aussi* Exportation et importation, licences (loi)
- LaLonde, M. Marc**, emploi au bureau du premier ministre et fonctions antérieures, q. (M. R. Muir), 3346, q. (M. R. Muir), 4305
- LaMarsh, Mlle Judy**, allusions, 5716
- Voir aussi* Radio-Canada; Sénat

Lambert, M. Adrien (Bellechasse)

- Adresse en réponse, 284-8
 Agriculteurs, recyclage, 3539-40
 Agriculteurs, revenu, 10537, 10945-6
 Agriculture, conférence de mars à Ottawa, 5852, 6335
 Agriculture, crédits, 3538-40
 Agriculture, Est du Québec, aide fédérale, 96-7, 286-7
 Agriculture (comité), visite dans l'Est, 11025
 Allocations familiales, 6771, 6773
 Allusions à M. Lambert, 7227-8
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 752-5, 1159
 ARDA, Bellechasse (circonscription), qq., 4311
 Banque du Canada, crédit, création, m. (M. Rondeau), 6769-73
 Beurre, q., 2208, q., 6236-7
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 7226
 Céréales
 Accord international sur le blé, 6628
 Expéditions, Vancouver, encombrement, 5212
 Grains humides, installations de séchage, m. (M. Southam), 3266
 Subventions, q., 6382
 Commission canadienne du lait, 753, 3539, q., 9983
 Conseil national des grains, 5105
 Crédit agricole, 10459
 Droit pénal, modification (loi), 5384-90
 Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5811-2
 Expansion économique régionale, subventions (loi), 10658-9
 Forêts, reboisement, q., 4819, 6103
 Formation technique et professionnelle, Québec, dd., 10748
 Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5128, 5138-9
 Houille, Cap-Breton, subventions, prix, etc., q., 7843
 Ile-aux-Grues et Montmagny, transbordeur, service, q., 7428, q., 10148, 10659
 Impôt sur le revenu, particuliers, 6770-3
 Industries, établissement dans les centres ruraux, 3539
 Industries, subventions, q., 5573, q., 6104, dd., 6111
 Insecticides, parasitocides et pesticides, utilisation, effets, recherches, q., 5577
 Lait (industrie), 288, 752-3, q., 974, 1159, q., 4312, 9042, 9099, q., 10299, q., 10529, 10945-6, 11064
 Machines agricoles, prix, 752
 Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi), 4339-40
 Main-d'oeuvre, recyclage, programme, 3308, 3359, 3408-9
 Maïs, dumping des E.-U., m. (M. Danforth), 786
 Maïs, mise en marché et prix, 452
 Margarine, ventes au Canada, q., 10529
 Montmagny, aéroport, q., 2965
 Montmagny, dragage, 1936, q., 2477, 2896-7, q., 5968
 Montmagny, usine d'eau lourde, q., 5842, q., 7579
 Nigeria et Biafra, situation, 11056-7
 Oeufs, importations, 10889, 11339, 11497-8
 Parcs nationaux, Québec (province), 10409
 Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 4254-5
 Pétition, dépôt et impression en appendice au hansard, 5389, 5425
Polymer Corporation Ltd., q., 8293
 Porcs, prime à la qualité, catégories, modification, 4151
 Postes (ministère), Lauzon, location d'un local, q., 6809
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11487-90
 Produits agricoles, prix, 752-3
 Quorum, 11091-2
 Racine, M. Jean-Paul, emploi, q. 7582, q. 9980
 Roberval, école polyvalente, 11321
 Route transcanadienne, construction, coût, etc., q., 5578
 Saint-Gervais, bureau de poste, q., 974
 Saint-Vallier, bureau de poste, construction, q., 1577
 Seigneurie de Lotbinière, achat par le gouvernement, q., 4817-8
 Timbres-poste, impression et revenus, q., 9860
 Tracteurs, prix moyen, q., 6236-7
 Travailleurs de la construction, salaires, q., 6237
Lambert, l'hon. Marcel (Edmonton-Ouest)
 Administration financière, modifications (loi), 7022-4
 Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 5052-3

Lambert, l'hon. Marcel – Suite

- Affaires extérieures, politique, revision, 2626
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), ministre d'Etat, nomination, 8435
 Air Canada, grève des mécaniciens, 7857-8, 7899, 8044-5, 8094-5
 Allemagne de l'Ouest, Union soviétique, rumeur d'invasion, intervention de l'OTAN, 164
 Ambassadeur canadien à Paris, M. Léger, successeur, 1530
 Anciens combattants, prisonniers de guerre, examen médical, m. (M. McIntosh), 5071-3
 Antidumping, droit (loi), 4055-7, 4068, 4080-4, 4125, 4128-30, 4132-3
 Assurance-frais médicaux, 1698, 2265, 2267-8, 2724, 5876-7, 6816-7, 9360-1, 9365, 11021, 11166
 Assurance-hospitalisation, 2267
 Auditeur général, personnel, recrutement, 3325-6
 Automobile (industrie), prix des voitures, 7369
 Banque du Canada, crédit, création, m. (M. Rondeau), 6756-8
 Banque du Canada, taux d'intérêt, augmentation, 4118, 4220, 6112
 Bois d'oeuvre, prix, 10033-4
 Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 3451-3, 4344-6, 5894-6
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 7223
 Budget, 1696-8, 2262-9, am., 2269
 Date de présentation, 503
 Exposé, teneur, 95
 Budget supplémentaire, 4548, 9424-6, 9873-80, am., 9880
 Capitale nationale (Commission), comité consultatif d'architecture, q., 4606
 Chambre des communes, tribune officielle, présence de fonctionnaires, 3855
 Chaussure (industrie), q., 5579
 Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 992-3
 Chypre, situation, 168
 Circonscriptions électorales, commissions de revision, m., 2994-6
 Citoyenneté, refus pour prétendues relations avec des organismes communistes, 2628, 3189
 Code criminel, modification, bill omnibus, 7423
 Comités, rapports, publication, 5074-6, 6129, 11120, 11122
 Commerce, barrières non douanières, 4056-7
 Commonwealth Trust Co. de Vancouver, actionnaires, protection, 2571
 Conférence constitutionnelle de février (1969), 5045-6
 Conseil privé, secrétariat du cabinet, 8895-6, 9166, 9210
 Coopératives de crédit, associations, modification (loi), 5862-3, 7342
 Corporations, loi, modification, 8825
 Coût de la vie et inflation, 1697, 2265-6, m. (M. Wahn), 5876-7, 8515, 8954-6, 9360, 9424-5, 9874-5, 9879-80, 11721
 Crédits, étude aux comités, ministres, présence, 6010
 Crédits, Livre bleu révisé, 271, 446
 Crédits, postes de \$1.00, m. (M. Baldwin), 6128-32
 Crimes, victimes, indemnisation, 8728
 Débats, période de temps, attribution, 3822-4, 11118
 Défense, équipement et armement
 Avions, CF-5, q., 701, 2153, 10093, 11286
 Destroyers d'escorte, 3969
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 7151
 Dette nationale, 8954
 Dollar canadien, taux de change fluctuant plutôt que fixe, 4346, 5896
 Douanes, vente et abandon des marchandises, etc., modifications (loi), 5017
 Droit pénal, modification (loi), 7612-3, 8083-4
 Droit statutaire, pensions, modification (loi), 7011-3, 7017-8
 Eagle Star Compagnie d'Assurance du Canada (loi), 4060
 Education postsecondaire, assistance, 2267, 2482
 Emigration, Canadiens aux E.-U., q., 8295
 Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5707-9, 5824
 Espionnage, employé de la Direction de l'intelligence et de la sécurité des forces armées, 386
 Etats-Unis, guerre civile éventuelle et extension au Canada, discours du premier ministre à l'Université Queens, 2626
 Expo '67, expo-express, vente, 2037, 2485
 Faillites, Corporation foncière de Montréal (COFOMO), 1647
 Finances
 Crédits, 3323-7
 Crise internationale, 2906, 3128, 3452, 4344

Lambert, l'hon. Marcel – Suite

Finances – Suite

Paiements internationaux, balance, 3451, 4027

Réserves de devises étrangères, accord avec les E.-U., 2266, 2722, 3452-3, 4027, 4344

Fonction publique

Assurance chirurgicale-médicale, assurance-frais médicaux, répercussions, 10753, 11021

Direction (catégorie), dd., 1931

Effectifs, augmentation, 2266

Employés, traitement de \$18,000 ou \$35,000 par année, q., 3247

Hauts fonctionnaires et adjoints exécutifs, dd., 2479, dd., 2684

Fonds monétaire international, prévention de crises financières, mesures, 8619, 8692

Forces armées

Effectifs, réduction, 3969

Entraînement, programme américain, participation canadienne, q., 700

Ortona Barracks, Edmonton, q., 8301

Traitement de \$18,000 à \$35,000 par année, q., 3247

France, Rossillon, M., activités au Canada, 628

Gouvernement, dépenses, 1697, 2263-4, 2267, 3327, 4344, 5876, 8515, 8955-6, 9360, 9426, 9873-4

Gouvernement, organisation (loi), 7053-4

Groupe interparlementaire Canada-Etats-Unis, onzième réunion, rapport, dépôt, 7064, texte, 7115-26

Guerre mondiale (1939-45), jour-J, 25e anniversaire, 8470

Habitation et habitation (financement), 797, 2266, 6945, 9361-2

Groupe d'étude, rapport, 2092

Hellyer, M., équipement d'enregistrement vidéo utilisé durant la campagne électorale, 2252-3

Immigration

Etats-Unis, déserteurs de l'armée et réfractaires, q., 5418, 8208

Jolley, M. Thomas Gleen, entrée au Canada, statut, q., 5417-8

Québec (province), ministère, création, 2094

Représentant du gouvernement de Rhodésie, entrée, interdiction, 2687

Immigration, Commission d'appel, règlement relatif au délai d'appel, 1631, 2056

Impôt sur les biens transmis par décès, 4899-900, 5158-9, 8780, 9271

Impôt sur le revenu

2 p. 100, impôt de progrès social, 1698, 2262, 2265, 9360, 9363-5, 9874-6, 9880

Dons de charité, Union des Indiens de l'Ontario, q., 11519

Régimes de pensions enregistrés, 9363-4

Sociétés, versements, accélération, 2268-9, 9362-3

Sociétés d'assurances, 2268, 9361-2

Impôt sur le revenu, modification (loi), 9360-5

Impôt sur le revenu, Commission d'appel, 5173

Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5182-8, 5773-6, 5779-84, 5787

Impôts, réforme (comité mixte), 11357

Impôts, revision, 6335

Imprimeur de la Reine, 6562

Indiens, services de santé, 3744

Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi), 6364-6, 7443-4, 8705-7

Institutions financières, loi, modification, 4241, 5862

Intérêt, taux, 1697, 2267, 9425-6, 9873, 9879

Investissements, capitaux canadiens, déplacement vers l'étranger, 322-3

Israël et pays arabes, situation, 162

Jasper, parc national, estimation de la valeur des terres, 8830-1, q., 8888

Juges, fonctions extrajudiciaires, 5808

Langues officielles, 5107-8

Machinerie et équipement, Conseil consultatif, 3381, 3420-1

Matériaux de construction, taxe de vente, 2266

Métaux précieux, définitions, poinçonnage, etc. (loi), 4353

Mines d'or, subventions, q., 4483

Ministres, annonces de politiques faites en dehors de la Chambre, 3323, 5110-1, 8094-5

Ministres, discours, distribution gratuite, dd., 11157

Ministres, présence périodique à la Chambre lors des questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 7522-3, 8094

Ministres et ministres suppléants, liste, 8430

Montréal, bombes, explosions, enquêtes de la GRC, 5977, 6063, 6119

Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 7335, 7434, 7438, 9926

Lambert, l'hon. Marcel - Suite

- Montréal (port), armateurs et débardeurs, conflit, 7333-4, 7368
 Nigeria et Biafra, situation, 1594, 1650-1
 Nouveau-Brunswick, situation financière, 7191
 Obligations de l'Etat, émission d'avril, 1969, échéance, date, 6337
 Obligations de l'Etat, remboursements, nouvelles émissions, etc., 2031, 3323-5, 4345, 6757-8
 Ordre canadien des forestiers (loi), 6093
 OTAN et NORAD, Canada, engagements, 164, 4898
 Pakistan, aménagement nucléaire, sécurité des Canadiens, 6113
 Parcs nationaux, Banff, *Alberta Motor Association*, locaux, q., 2836
 Passeports, envoi par courrier recommandé, 7067-8, 7469
 Passeports, formules de demande, 8621
 Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 5597-600, 5604, 7441-2
 Pétrole et gaz, 5846-7, 6338, 7371, 8564
 Pipe-line, delta du Mackenzie à Edmonton, aménagement, 11217
 Postes, grève, rapport de l'adjudicateur, 10887
 Postes, service, 5905, 6173, 6558, 6742, 7067-8, 7518
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1630-2, 2056
 Preuve au Canada, modification (loi), 5073-6
 Prix et revenus, Commission, 11721
 Procédure (comité), institution, m. (M. D.S. Macdonald), 424-7
 Procédure (comité), rapport, 3821-6
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11115-22
 Produits pharmaceutiques et drogues, 5584, 5800
 Questions inscrites au *Feuilleton*, 2360, 2969
 Questions de privilège - documents, dépôt, procédure irrégulière, 4928, 4930; communiqué de presse publié par le président d'un comité sans l'autorisation dudit comité, 10511
 Questions de Règlement - Adresse en réponse, sous-am., 207; m. d'ajournement aux termes de l'art. (26), 790; lettres échangées entre hauts fonctionnaires, dépôt, 1654; document officiel, dépôt, 4716; bills, am., 5618-9; bills, 3e l., 5893; subsides, vote sur une motion d'opposition un jour non prévu, 6137; comité, rapport, 7060-1, 7373; bill omnibus, am., 7598, 7603; m. d'un ministre anticipant sur un article figurant déjà au *Feuilleton*, 10737-8, 10927, 10950; comité, rapport, 11112-3; clôture, m., 11546-7
 Règlements statutaires, publication, 5598, 5807-8
 Relations fédérales-provinciales, consultations, organisme permanent, 2974
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 793, 918, 2360, 2423, 2482, 3326-7, 7191
 Revenu, distribution, absence de politique, m. (M. Caouette), 8953-7
 Secrétaires parlementaires, pilotage d'un projet de loi, 5074-5
 Sociétés de la Couronne, employés, traitement de \$18,000 à \$35,000 par année, q., 3247
 Tarif des douanes, modification (loi), 3418-21
 Tarifs et droits douaniers, droits antidumping en vertu du GATT, 261, 273
 Tchécoslovaquie, réfugiés, immigration au Canada, choix de la langue officielle, 5795
 Terres destinées aux anciens combattants, 2147
 Territoires du N.-O., habitation, contrats pour Forth Smith, Hay River et Rea, q., 853-4
 Transports (comité), deuxième rapport, renvoi au comité des privilèges et élections, m. (M. McGrath), 3737
 Transports aériens, membres de la fonction publique et des forces armées, règlements, q., 3256
 Travail, heures, salaires et conditions, limitation, sanctions pour infractions, q., 7851, q., 8557
 Travaux de la Chambre, débat sur la procédure, réunion des leaders, 11317
 Travaux de la Chambre, loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche, 4235-6
 Valeurs mobilières, commission nationale, 1599, 1937, 4938, 5846, 6246, 8051, 10307-8
- Lamoureux, l'hon. Lucien.** Voir Orateur; Orateur et Orateur suppléant (décisions et déclarations)
- Lang, l'hon. Otto E.** (Saskatoon-Humboldt; ministre d'Etat)
 Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 5331
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Gleave), 1933, 7621-2, 11453-5
 Agriculture, capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8243-4
 Allusions à M. Lang, nomination à titre de ministre suppléant de l'Energie, des Mines et des Ressources, 5112, 5141
 Arctique (îles), souveraineté canadienne, 6339
Atomic Energy of Canada Limited, q. (M. Fortin), 6507, q. (M. Fortin), 7581, q. (M. Schreyer), 8554, q. (M. Corbin), 10147-8
 Automobile (industrie), accord canado-américain, pièces de rechange, 8263
 Automobile (industrie), prix des voitures, 7521
 Automobile (industrie), Windsor, *Kaiser Jeep of Canada Limited*, fermeture, etc., 10240-1

Lang, l'hon. Otto E. — Suite

- Baie de Fundy, bassin Minas, énergie marémotrice, rapport, 9389, 11220
 Beurre, importations, q. (M. Ricard), 7455
 Bureau à Saskatoon, q. (M. Diefenbaker), 4604
 Céréales
 Accord international de 1967, 631, 8355, 11454
 Chine communiste et France, contrat, 8354
 Contingents de livraison, 812-3, 825-8, 1025, 2123, 2131, 2513, 5112, 11064, 11065
 Deux prix, système, 8264
 Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 812-3, 821-5, 827, 2123, 2129-32, 2135-6, q. (M. Southam), 2475, 4684, 4775, 4996, 5149, 5201-3, 11454
 Expéditions, Churchill, 11455-6
 Expéditions, contrôleur, nomination, 5200, 8356
 Expéditions, Vancouver, m. (M. Korchinski), 4682-5, 5200, 8355-6, 8361
 Exportations, 821, 2513, 3012, 4683, 7622
 Grains humides, séchage, installations, m. (M. Southam), 3264, 3269, 3300, 3304, 3488, 4683, 4775, 5148-9
 Grains humides, transport, priorité, contingents, etc., 2218, 2513
 Japon, ventes, 7899
 Prix, m. (M. T.C. Douglas), 11453-6
 Prix minimum, 7520, 7686
 Programmes d'urgence, syndicat des agriculteurs, entretiens, 7520
 Union soviétique, ventes, 2513, 8267, 8354, 11720
 Wagons couverts, 3012, 3071, 7352
 Chine communiste, foire de Canton, représentant canadien, 8354
 Commerce, G.-B., importations, restrictions, 3273
 Commission canadienne du blé, personnel de vente, 7960
 Conseil national des grains, 821, 4684, 5200, 11455
 Corporations, opérations financières, déclarations, 968-9, 4533
 Eaux, conservation, mesure législative, 6011, 8106, 8210, 10097, 10554, 10556-7, 10708, 11022, 11467
Eldorado Nuclear Limited, immobilisations, employés, travaux d'exploration, etc., q. (M. Fortin), 9982
Eldorado Nuclear Limited, président et directeur, q. (M. Dumont), 6516
 Énergie, Mines et Ressources (ministère)
 Primes ou aide financière versées à des groupes économiques ou autres, q. (M. Robinson), 7847-8
 Rapports scientifiques et semi-techniques, q. (M. Robinson), 11522
 Relations publiques, q. (M. Robinson), 10745
 Service d'information, q. (M. Robinson), 11013
 Énergie atomique, centrales électronucléaires, eau lourde, production, etc., q. (M. Robinson), 10587
 Énergie atomique, *Deuterium of Canada Limited*, q. (M. Corbin), 8557, q. (M. Corbin), 10147-8
 Expo '67, expo-express, vente, 2485
 Exportation et importation, licences, modification (loi), 5328, 5330
 Fonction publique, employés retraités, pension, 6501
 Fraser (fleuve), inondations, lutte, q. (M. Rose), 7850
 Grain des Prairies, paiements anticipés, modification (loi), 811-3, 821, 823-8, 2123, 2129-32
 Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 4996, 5147-9, 5200-3
 Houille, prix et subventions, q. (M. Robinson), 5575
 Mines d'or, Témiscamingue (circonscription), aide à l'exploitation, q. (M. Caouette), 6383
 Montmagny, usine d'eau lourde, q. (M. A. Lambert), 5842
 Nelson (fleuve), aménagement électrique, 5267
 Pêcheurs, crédit à court terme, 3465, 4134
 Pensions du Canada, régime, universalité, 6502-3
 Pétrole et gaz
 Appareils de forage de la *Shell Oil*, transport en Nouvelle-Zélande, 8937
 Arctique (régions)
 Groupe d'étude, 5754, 6338, 7429, 7956
 Transport, etc., 7198, 7429
 Besoins futurs, prévisions de l'Office national de l'Énergie, etc., q. (M. Harding), 9317
 États-Unis, importations, groupe d'étude, 10098
 Exportations aux E.-U., 6338, 7070, 7192, 7956, 8100, 8101-2, 10240
 Frontenac (circonscription), recherche, permis, q. (M. Dumont), 6384

Lang, l'hon. Otto E. — Suite

- Pétrole et gaz — Suite
 - Politique nationale, 6886, 8100, 8101, 10240
 - Comité, étude, 7192
 - Groupe d'étude, 6338
 - Produits off-shore, expéditions à l'Ouest de l'Outaouais, 8937
 - Produits raffinés, importations et consommation, qq. (M. Mahoney), 8416
 - Puits, forage, règlement, q. (M. Anderson), 6808-9
 - Réserves, q. (M. Harding), 9317
 - Zones au large des côtes, réglementation et contrôle, 5911
- Pipe-line, delta du Mackenzie à Edmonton, aménagement, 5365, q. (M. Thomson), 7429, 11217-8
- Pipe-line, provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, q. (M. Thomson), 7429, q. (M. Harding), 9032, 10240
- Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 3463-5, 4134, 4146, 4369-71, 4398-401, 5273-4, 5276, 5281-3, 5286-8, 5323, 5327
- Pollution, contrôle, q. (M. Haidasz), 7462, 9822, m. (M. Aiken), 10553-7
- Pollution de l'air, 8998
- Pollution des eaux, 9262-3
 - Colombie-Britannique, entente fédérale-provinciale, 11535
 - Comité consultatif, 5911, 9770, 10555
 - Contrôle, mesures prises par le gouvernement, 10553-4
 - Forage pour l'extraction de pétrole au large des côtes, 6178
 - Fraser (fleuve), q. (M. Goode), 7458
 - Grands lacs, 10554
 - Québec (province), q. (M. Beaudoin), 6510
- Prix et salaires, contrôle, 8244
- Questions de Règlement — bill, am., 2137; fausse interprétation d'une déclaration, 4685
- Ressources hydrauliques
 - Baies d'Hudson et James, détournement des eaux vers le lac Supérieur, 11104, 11211, 11534, q. (M. Penner), 11703
 - Bassins des rivières, planification, 10555-6
 - Comité mixte Canada-Ontario, extension aux autres provinces, 11534
 - Protection des intérêts du Canada, 10458
 - Relevé des besoins, étude, 6453, 6563-4
 - Rivière Shuswap (C.-B.), dérivation, 8267
 - Saskatchewan-Nelson, système, étude, 10553-4
- Ressources naturelles, programmes fédéraux, conservation, 5642
- Routes d'accès aux ressources, Saskatchewan, q. (M. Skoberg), 10298
- Satellites, communications, système, 3272
- Société pour l'expansion des exportations (loi), 7473-9, 7490-1, 9779-81
- Turbot (flétan du Groenland), vente aux E.-U., 629
- Uranium, vente aux pays étrangers, politique, 10397-8
- Visiteurs dans les tribunes de la Chambre, 10707
- Langlois, M. Paul** (Chicoutimi; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics; du ministre de la Consommation et des Corporations)
 - Bath-Millhaven, pénitencier, 5962, 7415-6
 - Edifice central du Parlement, nouvelle entrée au nord, coût, q. (M. Nowlan), 1207
 - Port-aux-Choix, bureau de poste, q. (M. Marshall), 1586
- Langue et culture françaises**, encouragement en pays étrangers, q. (M. Mazankowski), 8551
- Langues officielles** (comité)
 - Institution, m. (M. MacEachen) adoptée, 8776
 - Rapport, premier, 10087
- Langues officielles au Canada**
 - Adoption par résolution du Parlement au lieu d'une mesure législative, 9111
 - Application, modalités, etc., 8791-3, 8809, 8842, 8865, 8876, 9001, 10322-3, 10326, 10340-2, 10344, 10848-9, 10852, 10863
 - Commissaire, nomination, 1483, 1488, 1498, 1501, 1508, 5556, 8789, 8799-800, 8844, 8872, 8878, 8925, 9010, 9020, 9051, 9060, 9063-6, 9069-70, 9105, 10046
 - Pouvoirs, fonctions, etc., 10323, 10333, 10341, 10345-68, 10494-7, 10499, 10504, 10808, 10824, 10863-4, 10867-9, 10917-8, 10925, 11001
 - Rapport, 8792, 8876, 10498-504
 - Comité, étude, 10498-504, 10848-53, 10864-5
 - Droit d'appel, 10765-78, 11001
 - Commission sur le bilinguisme, recommandations, 1483, 1489, 8788-9, 8908-9, 9008, 9013, 9020-1, 9063, 9073, 9081, 9113, 10321, 10330-2, 10336-7, 10342, 10344

Langues officielles au Canada - Suite

Cours de justice

Pouvoirs discrétionnaires, 8836-8, 8842-4, 8852, 8922, 8926-7, 9020, 9024, 9052, 9068, 9070

Services d'interprètes, 1484, 8787, 8789, 8926

Districts bilingues, 195, 2086, 4775-6, 5559, 5563, 8788-9, 8792, 8799, 8834-5, 8838, 8842-4, 8847-8, 8870, 8874-5, 8916-7, 8922, 8924-5, 9006, 9009, 9013, 9016, 9018-20, 9047, 9051, 9056, 9068, 9070, 9082, 9086-7, 9104-5, 10316-7, 10324, 10330-2, 10334-7, 10342, 10344, 10801-3, 10807-8, 10815, 10828-9, 10861, 10864, 10917, 10919

Conseil consultatif, 8872, 8876, 10319-45, 10352-3, 10863

Consultations avec les provinces, 10327, 10329, 10343

Documents de l'Etat, règlement, 1483-4, 8788

Groupes ethniques autres que français ou anglais, 170, 8787, 8792, 8839, 9001-4, 9012-3, 9017, 9050, 9054, 9058, 9071, 9074-5, 9081, 9083-4, 9086-8, 9112, 10504-9, 10725-8, 10758-65, 10808, 10862, 10866, 10868, 10870, 10900-2, 10918-20, 10924

Ukrainiens, opinion, 9004, 9086-7, q. (M. Diefenbaker), 11015

Mesure législative, 7-9, 31-2, 71, 92, 136, 195, 504, 1119, 1971, 3846, 5544, 5547, 5559-64, 6892, 8687, 9936-7

Amendements, 5757, 7370, 7957, 8306, 8788, 8790, 8792-3, 8795, 8806-7, 8810, 8836-7, 8841-4, 8866, 9001, 10312

Dépôt et impression en appendice au *hansard*, 8841-2

Cabinet, comité, étude, 5523, 5562-4, 5798

Congrès juif canadien, appui, 9079

Création de nouvelles inégalités, dangers, 8917-8, 9015-6, 9018, 9071-2, 9088

Débat, reprise, 7370, 7520-1, 8306

Document demandant l'application des dispositions, 4711, 4715, 4764

Entretiens avec les procureurs généraux des provinces, 5562-3, 5757, 7370, 8788, 8836-8, 8842, 9078, 10797

Exigences régissant les nominations et promotions dans la fonction publique. *Voir*

Fonction publique - Bilinguisme

Interprétations fausses, préjugés et appréhension, 8786-7, 8793, 8797, 8801-2, 8808-9, 8844, 8846, 8849-50, 8859, 8869, 8904, 8921, 9012, 9070-1, 9078-80, 9085, 9106, 9108-10, 9118-9, 10332, 10334, 10759, 10762, 10773-4, 10813-4, 10849, 10852, 10861-2, 10865-8, 10899, 10916-7, 10921, 10923-5

Mise en application, coût, 8838, 8918, 9014, 9052, 9082, 10812-3, 10828-9, 10869, 10905, 10921-2

Objections soulevées dans certaines régions, 8838-9, 8872, 8917, 10336, 10865, dd. (M. Coates), 11710

Priorité au détriment de problèmes sociaux et économiques plus urgents, 8793-4, 8798, 8800-1, 8806-8, 8810, 8835, 8844, 8867-8, 8920, 9004, 9021, 9054, 9076, 9084

Québec, position, 504, 5563, 7957, 8834, 8847-8, 8918, 9018, 9055, 9057, 9105

Québec, répercussions économiques, 10903-5

Rectification d'injustices commises dans le passé, 9023-5, 10507-8, 10808-9, 10815-6, 10819

Remise à plus tard, 3971, 5041, 8567, 10820

Reportage de Radio-Canada, 9051

Robarts, M., opinion, 9015

Validité, 5555-6, 8789, 8793, 8812, 8833-4, 8836-7, 8865, 8920, 9004, 9007, 9015-6, 9020, 9063, 9067, 9112, 10869, 10920

Articles 91(1) et 133 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1488, 5219, 5556, 5563, 8787, 8812, 8833-4, 8836, 8848, 8877, 8904, 8907, 8909, 8923, 9002, 9005, 9007, 9016, 9049-50, 9081, 9086, 9106, 10896, 10898-9, 10909-11, 10913-14

Cour suprême du Canada, étude, 2785, 2847, 5041, 5107-8, 5171, 8306, 8562, 8833, 8921-2, 9005-6, 9008, 9051-2, 9054, 9081, 9083, 9086, 10865, 10897, 10899-901, 10909-15

Légistes de la Couronne, avis, 8562-3, 10902, 10911, 10913-4

Thorson, M. le juge, opinion, 2785, 2847, 8904, 9004-5, 9063, 9085, 10901-2, 10909-10

Tribunal spécial, étude, 5171

Ministères et organismes fédéraux, usage, 8788-90, 8809-10, 8842, 8844, 8848, 8852, 8864, 8872, 8904-5, 8912, 8925, 9010, 9013, 9019-21, 9070, 9079, 9106, 9118, 10795-6, 10812, 10825, 10861, 10869

Provinces, attitude, 9788, 8797, 8838, 8905, 9005, 9018, 9112, 10333-4

Québec, enseignement de l'anglais, subvention, 10845

Québec, projet de loi garantissant les droits de la minorité anglaise, 3971, 5219, 5798-9, 8906, 9005

Trudeau, M., déclaration à Winnipeg, 1500

Voir aussi Déclaration canadienne des droits, modification, langues officielles (loi); Education

- Langues officielles au Canada (loi) — C-120.** Premier ministre
rés., 1481—509; 1re l., 1509; 2e l., 8785—812, 8833—78, 8903—27, 9000—25, 9047—89,
9104—24; renvoi au comité, 9124; rapport, 10316—68, 10494—509, 10724—8, 10758—78,
10790—831, 10848—56; 3e l., 10856—70, 10896—925; S.R., 11054
Am. (M. Dinsdale), 10316, retiré, 10318
Am. (M. McQuaid), 10319, rejeté, 10790—1
Am. (M. McQuaid), 10346, rejeté, 10791—2
Sous-am. (M. Lewis), 10357, rejeté, 10497
Am. (M. McQuaid), 10498, rejeté, 10854
Am. (M. Baldwin), 10501, rejeté, 10853
Sous-am. (M. Lewis), 10503, rejeté, 10830—1
Am. (M. Baldwin), 10504, rejeté, 10792—3
Am. (M. Woolliams), 10765, rejeté, 10793—4
Am. (M. McQuaid), 10795, rejeté, 10854—5
Am. (M. Horner), 10811, rejeté, 10855—6
Am. (M. McIntosh), 10899, rejeté, 10915
Renvoi à un comité spécial, m. (M. MacEachen) adoptée, 8776
- Laniel, M. Gérald (Beauharnois)**
Affaires culturelles, juridiction, 7748
Affaires extérieures et défense, politique, revision, Livre blanc, 3068, 3468
Anciens combattants, pensions et allocations, Livre blanc, 9386—7
Canadian Celanese Co., Valleyfield, fermeture d'une teinturerie, 4033
Code criminel, clauses en petits caractères (loi), 5398—400
Conférence constitutionnelle de février (1969), 5265, 5269
Forces armées, entraînement volontaire pour les jeunes, service, établissement, 5517,
7933
Impressions et papeterie publique, Imprimeur national du Canada, nouvelle désignation
(loi), 3299
Jour du Souvenir, hommage aux victimes des guerres, 2566
Montréal, second aéroport, 4623
Montréal, "Terre des Hommes", 5909
Nigeria et Biafra, situation, 4158—9
OTAN, Canada, engagements, m. (M. Trudeau), 7931—3
Postes, travailleurs atteints par une grève, rémunération, 29
Québec (province), Assemblée législative, changement de nom, 3005—6
Relations fédérales-provinciales, paiements au Québec et sommes perçues, q., 10595
Textiles (industrie), 2629—30, 6013
Vimy et Beaumont-Hamel (France), monuments et parcs, entretien, 5755, 6053—4
- Laos, Commission internationale de contrôle. Voir Sud-Est asiatique**
- Laprise, M. Gérard (Abitibi)**
Abitibi, aéroport, pistes d'atterrissage, q., 1202
Abitibi, quais, brise-lames, etc., amélioration, 2943—4
Aéroports, amélioration et construction, subventions, q., 2352
Affaires extérieures et Défense nationale (comité), délibérations, traduction française,
1646
Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin),
10417—9
Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réorganisation, 736
Air Canada et lignes aériennes du Pacifique-Canadien, fusion, 5264
Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 774
Amérique latine, mission ministérielle canadienne, 162, 1967, 3296—7, 4363
ARDA, Abitibi, q., 858
Armes et munitions, q., 5420
Assurance-chômage, 2685—6, q., 3352
Authier, bureau de poste et édifice fédéral, q., 3960, q., 5317
Beurre, q., 2356
BFS, Abitibi (circonscription), employé à temps partiel, q., 9987
Bureaux de poste, fermeture, q., 10525
Camionnage (industrie), 387
Céréales, exportations, q., 4308, q., 4314
Chambre des communes, séance du 28 novembre, suspension, m. (M. Macdonald), 3110—1
Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi),
2322—3
Chine communiste, reconnaissance, 5424, 8465, q., 11681
Comités, travaux, suspension jusqu'à l'assurance d'un bon fonctionnement, m., 2243
Commission de réparation de guerre, q., 6109
Commissions royales d'enquête, 1121
Conférence constitutionnelle de février (1969), 5208—9
Crédits, postes de \$1.00, m. (M. Baldwin), 6127—8

Laprise, M. Gérard - Suite

- Cuivre, profilés d'affinerie et rebuts, exportations, contrôle, 7356
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 7130-1, 7151, 7366, 7590
 Députés du Ralliement créditiste, droit de parole, 3273-4
 Diefenbaker, M., anniversaire de naissance, 160
 Droit pénal, modification (loi), 5955-7, 7600-1, 7608-9, 7673-5, 7690-2, 7823-5, 7827-8, 8054-5, 8059-60, 8113-5, 8144-6, 8148-9, 8184-8, 8277-9, 8371-2, 8402-3, 8453-4, 8478-80, 8538-41
 Duparquet (lac), bouées, installation, 2943
 Edifices fédéraux, employés postés à l'entrée, bilinguisme, 1971-2
 Emploi, 7484-6
 Esquimaux, Sugluk, émigration, 1652
 Expansion économique régionale, 451, 6203-5, 8432, 8986-7
 Finances, crise internationale, Commission royale, étude, 3121
 Fonction publique, bilinguisme, prime, 7684-5
 Fonction publique, fonctionnaires retraités, pensions, 498, 1084
 Forêts, reboisement, q., 2676
 Formation professionnelle des adultes, 2973, q., 7851
 Formation technique et professionnelle, assurance-chômage, Québec, situation, 95
 France, Rossillon, M., activités au Canada, 46
 Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs, salaires et frais d'entretien, q., 9154
 Gray, M. Stanley, bourse du Conseil des Arts, 7630, 7790-1
 Habitation, mises en chantier, prêts supplémentaires, 3070, 3467-8
 Habitation, modification (loi), 9349-51
 Hôpital Sainte-Justine, Montréal, subventions, q., 8294
 Impôt sur le revenu, exemptions, 7824
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 9369-71
 Impôt sur le revenu, particuliers, impôt de 2 p. 100 dit "progrès social", 8168
 Indiens, Commission des réclamations, mesure législative, 4238
 Indiens, juridiction, transfert aux provinces, 10585, 10781
 Indiens et Esquimaux, Québec (province), juridiction, transfert, 196, 391-2, 1152, q., 1198, 10418-9
 Lait (industrie), 792, 8049
 Loi électorale du Canada, qualités requises des votants et des candidats (bill C-117), 1083
 Main-d'oeuvre spécialisée, 4360
 Mais, dumping des E.-U., m. (M. Danforth), 790
 National-Canadien, employés retraités, pensions, 10605
 Niger, conférence sur la francophonie, Canada, participation, 3131, 3274, 3489, 5175, 5638
 Nigeria et Biafra, situation, 500, 1020, m. (M. Brewin), 2026-7, 2034, 2296, 3074, 3212-6
 OEA, adhésion du Canada, 1967
 OTAN, 986, 7420, 7450, 8262
 Pakistan, sécurité des Canadiens, 5794
Panarctic Oils Ltd., Esquimaux, emploi, 2471
 Parc national, province de Québec, 11535
 Passages à niveau, q., 4292
 Pension de vieillesse, m. (M. S. Knowles), 890
 Personnes de 55 à 65 ans, emploi, 2973
 Pluie artificielle, q., 1925
 Postes, tarifs, annonces publicitaires, 3910
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 2062
 Préséances, liste, 4211
 Prix et coûts, Livre blanc, 4215-6
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11243-5
 Produits dangereux (loi), 5870
 Québec (province), versements fédéraux et sommes perçues, q., 4483
 Question de privilège - comités, personnel, 2243
 Questions de Règlement - insinuations du député de Trois-Rivières, 2747-8; bill, sous-am., 8066, 8068; bill omnibus, am., 7673-4, 7821, 7972, 8184
 Quorum, 8075
 Radio-Canada, contrats d'affiliation avec Radio-Nord Inc., q., 7587
 Réserve indienne, Amos, maisons, construction, q., 3479
 Ressources hydrauliques, 10783
 Route d'accès, Abitibi vers la Baie James, 2943, 6204-5
 Société pour l'expansion des exportations (loi), 7484-7
 Subsidés (loi), 6202-5
 Transports (comité), deuxième rapport, renvoi au comité des privilèges et élections, m. (M. McGrath), 3737
 Transports aériens, circulation, contrôle, 7519

Laprise, M. Gérard – Suite

- Trudeau, M., visite à Washington, 7130-1
- Usines de filtration et d'épuration des eaux, construction, aide fédérale, 3847
- Vatican, relations diplomatiques avec le Canada, 4242

La Salle, M. Roch (Joliette)

- Adresse en réponse, 180-2
- Agriculture, capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8234-5
- Agriculture, conférence de mars à Ottawa, 5465
- Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 776, 907
- Assurance-chômage, Commission, bureaux, centralisation, 4618, 4954
- Bureaux de poste, fermeture le samedi, 1211
- Canadian Vickers*, 10403
- Crédit agricole, modification (loi), 672-4, 2190-1
- Droit pénal, modification (loi), 5494-6, 8605-7
- Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4952-5
- Gaspésie, Pointe-Forillon, parc, aménagement, 8105, 8626
- Gérin-Lajoie, M. Paul, allusions, 10408
- Hockey, équipe nationale, 7865
- Hockey, Ligue nationale, clause de réserve, 8899
- Hull, développement, programme, 9212
- Immigration, Montréal, visiteurs politiques indésirables, admission, 2629, 2726
- Impôt sur le revenu, particuliers, impôt de 2 p. 100 dit "progrès social", 8173-4
- Industries, produits nouveaux, 4244
- Invalides et aveugles, pensions, 710
- Langues officielles au Canada (loi), 9083-5
- Main-d'oeuvre agricole, recrutement parmi les bénéficiaires d'assurance-chômage, 673-4, 4954, 8235
- Matériaux de construction, taxe de vente, 4953
- Montréal
 - Aéroport international (Dorval), 6563
 - Bombes, explosions, 5983
 - Second aéroport, 4552-3, 6527, 7196, 7251, 7796-7, 8363, 8729
 - "Terre des Hommes", 4954
- Peine capitale, 4770
- Postes, *Rod Service Limited*, contrat, 5217, 5368, 5909
- Postes, tarifs, 9100
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 2012-3
- Québec-Gabon, accord concernant un centre universitaire de sciences et de santé, 10789, 10841
- Saint-Léonard (P.Q.), problèmes scolaires, 2488
- Satellites, communications, système, 3272, 4895-6
- Sports, ministère, création, 2247
- Sports et loisirs, Québec, subventions, 6819, 8518, 8695
- Télévision, Ouest du Canada, poste français, 9084
- Télévision éducative, 1972
- Timbre-poste commémoratif, Jeanne Mance, 2909
- Travaux municipaux d'hiver, 866, 3850, 4953

Latulippe, M. Henri (Compton)

- Adresse en réponse, 235-41
- Affaires culturelles, Québec, négociations, 7860
- Agriculture, 8104, m. (M. Danforth), 8255-6, 10448-9
- Allocations familiales, 169, 240-1, 1546-7, 3317, 5469-70
- Antidumping, droit (loi), 4045-7
- Armes atomiques, non-prolifération, traité, 4150
- Assurance-frais médicaux, 2518
- Avco, Compagnie d'Assurance générale (loi), 6590-2
- Banque du Canada
 - Crédit, création, 529, 2431, 2530, 9260
 - Gouverneur, démission, 11344
 - Gouverneurs depuis 1934, q., 855
 - Taux d'intérêt, 4154, q., 6804, 11283, 11335
- Banque internationale pour le développement et la reconstruction, 4350-2
- Banques, actions, nombre et valeur, q., 978
- BFS, employés, bilinguisme, dd., 2685
- Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 4350-2, 6353-8
- Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 7233
- Budget, 2285-9, 2431-2
- Budget supplémentaire, 10064-7

Latulippe, M. Henri — Suite

- Bureaux de poste, construction d'hiver, 101, q., 460, 4035
 Canada-Etats-Unis, comité mixte sur le commerce et les affaires économiques, réunion, 10645
 Cantons de l'Est, situation économique, m. art. (26), 1018-9
 Chambre des communes, personnel, bilinguisme, prime, 10033
 Chine communiste, reconnaissance, 5583, 6007, 8306-7
 Chômage, 5754-5, 5958
 Coaticook et Lac Mégantic, édifices fédéraux et bureaux de poste, 738, q., 2354, 6466, 8472
 Commission sur le bilinguisme, 1943
 Commission sur les impôts, rapport, 5518
 Conférence constitutionnelle de février (1969), 3305
 Coût de la vie et inflation, 6029-30, 9756-7
 Crédit social, théorie, 526-9, 1548, 2285-9, 2431-2, 3317-20, 4046-7, 7818, 7923-4, 9756-8, 10065-7
 Défense, dépenses, 7922-3
 Droit pénal, modification (loi), 5453-4, 5467-71, 7764-5, 7817-20, 8075-7, 8140-1, 8314-6, 8334-7, 8508-9, 8525-6
 Economie nationale, mainmise étrangère, m. (M. Lewis), 9259-60
 Economie nationale, situation, 5754-5, 6357-8, 10066-7
 Expansion économique régionale, 5712, 6933-7
 Expansion économique régionale, Sherbrooke, 3523, 6275, 6503-4, 6934, 6936
 Expansion économique régionale, subventions (loi), 9852-4, 10662-3
 Expo ('67), 201
 Faillites, 3589, 5979, 6685, 6823, q., 7139
 Finances, crédits, 3317-20
 Fonction publique, fonctionnaires fédéraux, nombre, q., 7453
 Gouvernement, organisation (loi), 6028-33, 6090-2, 6465-7, 6527-30, 6933-7
 Grèves et différends, arbitrage obligatoire, 6452, 6465-6
 Habitation et habitation (financement), 4894, 5218, 5221, 5369, m. (M. T.C. Douglas), 8004-6
 Habitation, modification (loi), 10126-8
 Ile du Prince-Edouard, chaussée, q., 9856
 Impôt sur le revenu, coopératives de crédit, 3813
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 9756-8
 Impôt sur le revenu, particuliers, augmentation de (2 p. 100), 2488
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5676-8
 Impôts, réforme (comité mixte), 11361-2
 Intérêt, taux, 6559, 6746, 7254, 9756-7, 10705, 11101
 Investissements, capitaux étrangers, 9259-60
 Lait, production, quota, 4117, 9210, 10448-9
 Loi électorale du Canada, âge des votants (bill C-21), 5938-40
 Matériaux de construction, taxe de vente, 529, 5221, q., 5579, q., 5973, 7006, 10127
 Ministres des Finances depuis 1934, q., 855
 Monnaie, billets et pièces en circulation, q., 1199
 Montréal
 Hôtel Reine Elizabeth, mort d'un jeune homme, enquête, 8693
 Second aéroport, 4710, 6524, q., 7428
 "Terre des Hommes", 5048
 Université *Sir George Williams*, actes de violence, enquête, etc., 5462
 Obligations de l'Etat, q., 1199, dd. 9038
 OTAN, Canada, engagements, 3192, m. (M. Trudeau), 7922-4
 Passages à niveau, q., 5703
 Peine capitale, Otto Borg, commutation, 11020, q., 11524
 Population, statistiques, q., 7453
 Postes, service, 4617-8, q., 10298
 Prix et coûts, stabilité, 5755
 Procédure (comité), rapport, 4011-5
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11311-3
 Production, problème de la distribution, etc., 236-9, 1546, 4920, 6029-32, 10663
 Produits pharmaceutiques, innocuité, comité consultatif, rapport, 4618
 Revenu annuel garanti, 1547-8, 2288
 Saint-Laurent (voie maritime), péage, 4900
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1549-9
 Satellites de communications, 6090-2
 Sénat, abolition, 5522
 Subsidés (loi), 526-9
 Télévision, antennes collectives, 6091-2

- Latulippe, M. Henri** — Suite
Télévision éducative, 2254, 3305
Vietnam, situation, 1028
- Leblanc, M. Fernand-E.** (Laurier)
Budget supplémentaire, 9953-5
Code canadien du travail (normes), champ d'application restreint au mouvement physique (loi), 2903
Compagnie des jeunes Canadiens, 11726
Prévisions budgétaires en général (comité), rapports, 3471, 5963, 6005, 6057, 6717, 7727, 7843, 8413, 9243
Transports, application restreinte (loi), 10400
Transports, choix d'enquêteurs (loi), 10399-400
Transports, concurrence loyale des compagnies de chemins de fer (loi), 9095
Viandes, inspection, légendes (loi), 3955
- LeBlanc, M. Guy** (Rimouski)
Adresse en réponse, 135-8
Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin), 10434-7
ARDA, Gaspésie et Bas Saint-Laurent, 136-7, 2447
Bovins Charolais importés de France, q., 3255
Budget, 2447-8
Code canadien du travail (normes), congé annuel de trois semaines après trois ans (loi), 4264-6
Code criminel, logement fourni par la compagnie (loi), 1056-7
Code criminel, rajeunissement des dispositions relatives au piquet de grève (loi), 2066-8
Compagnie de téléphone Bonaventure et Gaspé, Limitée (loi), 6665-7
Formation professionnelle des adultes, Rimouski (circonscription), q., 4294
Gaspésie, Pointe-Forillon, parc national, 6948
Lieux et monuments historiques, Commission, m. (M. Roberts), 2713-5
Loi électorale du Canada, âge des votants (bill C-21), 5937-8
Main-d'oeuvre agricole, extension du délai d'exemption aux fins de l'assurance-chômage, du régime de pensions et des déductions d'impôt, m. (M. W. Knowles), 1961-3
Ports, tonnage de marchandises manutentionnées, dd., 9324, dd., 11156-7
- Lee, M. William**, 97
- Lefebvre, M. Thomas** (Pontiac)
ARDA, projets, q., 2080
Main-d'oeuvre, recyclage, q., 4469
Travaux municipaux d'hiver, Pontiac, dépenses, dd., 2841
- Legault, M. Carl** (Nipissing)
Affaires des anciens combattants (comité), rapports, 8097
- Législation**
Adoption au moyen de crédits. Voir Crédits
Experts-conseils, dd. (M. Lewis), 11706
Rédaction dans les deux langues officielles, 8927
Voir aussi Statuts du Canada; Travaux de la Chambre
- Lessard, M. H. Pit** (LaSalle)
Transports et communications (comité), rapports, 6801, 7312, 7951, 8617, 9095, 9856, 10236, 11665
- Lessard, M. Marcel** (Lac-Saint-Jean)
Agriculture, capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8246-8
Agriculture (comité), rapports, 3518, 5793, 6333, 6377, 8991
Automatisation, employés affectés, protection, 2645-7, 3044-5
Bleuets, centre de recherches à Saint-Léon de Chicoutimi, q., 857
Budget, 2642-7
Monnaie, pièces d'argent remplacées par du nickel, vendeuses automatiques, etc., 47
Travail, crédits, 3035-6, 3043-5
- Lettres de change**, achats à tempérament (loi) — C-84. M. Peters
Ire l., 263
- Lettres de change et intérêt**, ventes à tempérament (loi) — C-55. M. Orlikow
Ire l., 263
- Lewis, M. David** (York-Sud)
Accusés, droit d'être représentés par un avocat, 4761
Adresse en réponse, sous-am., 74-81
Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 5051
Affaires extérieures, politique, revision, 2627, 3129, 4355, 7417-8, 7465-6, 8518-9, q., 10524
Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), régions septentrionales (Direction), programmes d'études, q., 7578
Affaires urbaines et habitation, ministère, création, 10624-5

Lewis, M. David — Suite

- Aide extérieure, Canada, contribution, 1936, 1965, 2842, 5109, 5636-7, dd., 7430, 11322-3
 Air Canada, différend avec l'association des employés, 3905
 Air Canada, grève des mécaniciens, 7682, 7740, 8044, 8170, 8429-30, 8561-2
 Allemagne de l'Ouest, élection présidentielle, 6175, 6244
 Amérique latine, mission ministérielle canadienne, 1967
 Apollo XI des E.-U., alunissage des astronautes, 11336
 Arctique (îles), souveraineté canadienne, 8826
 Assurance-frais médicaux, 5460, 5545
 Automobile (industrie), accord canado-américain, 27, 93-4
 Automobile (industrie), prix des voitures, 193-4, 8778-9
 Avions, survol du territoire canadien par des avions militaires étrangers, q., 8679
 Banque centrale internationale, établissement, 4349
 Banque des règlements internationaux, rapport, 9932-3
 Banques, intérêt, taux, 6112, 9819-20, 9927
 Banques, loi, modification, 4241, 4547
 Bell Canada, collusion avec la *Northern Electric*, 9170-1
 Bell Canada, taux, augmentation, 3742, 4705-6, 10840
 Bilinguisme, 78, 81, 1486-7, 5547, 8796-801
 Bois d'oeuvre, prix, 7357-8
 Bourses d'études, 9867, 9932
 Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 4346-50
 Budget supplémentaire, 4547, 7859
 Cameron, feu M. Colin, 11
 Canada-Etats-Unis, comité mixte sur le commerce et les affaires économiques, réunion, 10645
Canadian Vickers, mises à pied, etc., 8896-7, 10098-9, 10402-3, 10686
 Cautionnement, système, revision, 4762
 Céréales, expéditions, contrôleur, nomination, 5042
 Chambre des communes, congé de Pâques, 7417-8
 Chambre des communes et comités, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. Baldwin), 7161-3
 Chine communiste, admission à l'ONU et reconnaissance, 3005, 4769, 4824-5
 Chine nationaliste, autodétermination, 4769
 Chômage, 15-6, 270, 318, 3906, 3970, m. art. (26), 4358, 4359-60, 4907-11
 Coalitions (enquêtes), loi, modification, 6275, 9762
 Coalitions (enquêtes), stations-service, 5708, 6274-5
 Comités, pouvoirs, renforcement, 10934
 Comités, rapports, etc., 2469, 7699, 10321
 Comités, services de recherches, d'enquêtes, etc., 7729
 Commission sur le bilinguisme, 1487, 3073, 3749-50, 4030
 Commissionnaires, Corps canadien, personnel unilingue, renvoi, 4831-2
 Compagnie des jeunes Canadiens, 8046-7
 Conférence du Commonwealth, premiers ministres, Londres, janvier (1969), 4209, 4464-6
 Conférence constitutionnelle de février (1969), 3525, 3749-50, 4773, 5207-8, m. (M. Trudeau), 5542-8
 Conférence constitutionnelle de juin (1969), 7795
 Conseil national des affaires urbaines, création, 10624-5
 Conseil de recherches pour la défense, Suffield, laboratoire, q., 4890
 Conseil du Trésor, crédits, 2869-71, 2879-81, 2891-2
 Constitution, comité parlementaire, institution, 5458, 5543-4, 5548
 Contrôleurs de la circulation aérienne, 8263, 8359, 10838-9
 Cour suprême, jugements, bilinguisme, m. (M. Fortin) documents, 7655-6
 Crimes, dossiers judiciaires, élimination, 4762
 Croissance urbaine, m. (M. Alexander), 10622-5
Davie Shipbuilding Ltd., Lauzon, mises à pied, 318
 Défense
 Armes chimiques et bactériologiques, 10309, 10536-7, 10542, 10782-3, 11022, 11383, 11539-40
 Dépenses, 5108-9
 Etats-Unis, missiles antimissiles, système, 7323-4, 7922, q., 8160
 Politique, revision, 8518-9, 10536
 Défense nationale (ministère), instituteurs outre-mer, contrat, etc., 8099-100, 8784
 Développement régional, stimulants, programme, 1209
 Diefenbaker, M., anniversaire de naissance, 160
 Dollar canadien, taux de change, taux fluctuant plutôt que fixe, 3120-1, 4348-50
 Droit pénal, modification (loi), 4755-62, 7696-9
 Droits miniers sous-marins, 3412-3

Lewis, M. David — Suite

Economie nationale

- Disparités régionales, 1487-8, 2149, 2212, 4360
- Expansion, mise en danger par l'absence de programmes du gouvernement, m. (M. Stanfield), 4906-11
- Mainmise étrangère, m., 9216-21
- Education, enseignement postsecondaire, assistance, 2428
- Eisenhower, feu le général Dwight D., 7289
- Elections, dépenses (comité), rapport, 43-4
- Elections complémentaires, Comox-Alberni, 5714-5
- Eshel, feu Arieah, ambassadeur d'Israël, 1017
- Etudiants, emploi d'été, 9866, 11063-4, 11220, 11459
- Etudiants, prêts (programme), 9867, 9932
- Expansion économique régionale, 7624, 7748
- Expansion économique régionale, subventions (loi), 10685-6
- Finances, contrôle des changes, 9927-8, 11283
- Finances, politique, am. à une m. de subsides, 4911
- Fonction publique, bilinguisme, 1486, 8799
- Fonction publique, classification, revision, postes "marqués d'un cercle rouge", 2570, 2870-1, 2880-1, 2891
- Fonction publique, négociations collectives, 2869-70, 2881, 2891-2
- Formation professionnelle des adultes, poursuite des cours durant la période des Fêtes, 4117
- Formation professionnelle des adultes, Schefferville, Indiens, situation, 5582
- Gouvernement, dépenses, 76-8
- Gouvernement, renseignements, fuites, 4365
- Gouvernement, services d'information, 80-1
- Grèce, communauté au Canada opposée à la dictature militaire, menaces, 10034
- Grèce, étudiant condamné à mort, 2979
- Grèce, Portugal et Pays-Bas, aide militaire, dd., 11706
- Habitation et habitation (financement), 24-5, 78-9, 917-8, 981-2, 4240-1, 6059
 - Groupe d'étude, 25, 79, 2972, 5515, 7520
 - M. (M. T.C. Douglas), 7988-92
- Hellyer, M., démission du cabinet, 7896
- Immigrants, E.-U., certificat canadien d'identité, q., 10738
- Immigration, déserteurs et réfractaires, 5845, 6166-7, 7436, 8204, 8208, 8304, m. documents, 9163
- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5759-63
- Impôts, revision, 4547, 6334-5
- Indiens
 - Droits conférés par traités, 11059-60
 - Droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6331
 - Et Esquimaux, personnel enseignant, écoles, etc., T. N.-O. et Nouveau-Québec, q., 7578, dd., 7852-3
 - Etudiants, règlement à l'hôtel Akaitcho Hall, Yellowknife, 5638-9, 5752, 5903-4, 5959-60, 7629, 8625
 - Habitation, 4986
 - Manuels scolaires, dd., 7852
- Indiens, Commission des réclamations, mesure législative, 4237-8, 4933-4
- Intérêt, taux, 3487, 4240-1, 4322, 4547, 9102-3, 9218, 9221, 9819-20, 10101
- Comité, étude, 9102, 10093, 10457
- Investissements, capitaux étrangers, rapport Watkins, etc., 4909-10, 4413-4, 5548, 9217-21
- Iraq, exécution de Juifs, protestations, 4880-1, 6114
- Israël et pays arabes, situation, 5215
- Jour du Souvenir, hommage aux victimes des guerres, 2566
- Langues officielles au Canada (loi), 1486-8, 8794-801, 8837, 8844, 10321-4, 10354-7, 10361, 10364, 10366, 10368, 10501-3, 10777-8, 10851-2, 10910-2
- Législation, experts-conseils, dd., 11706
- Main-d'oeuvre, recyclage, allocations durant le congé de Noël, 4117
- Main-d'oeuvre, recyclage, programme, 3970
- Minerai de fer, grève des travailleurs au Québec et au Labrador, 11382
- Ministères, réorganisation, 1209
- Ministères, services professionnels et spéciaux, dépenses, 5170-1
- Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 7295-6, 7336
- Nigeria et Biafra, situation, 79, 99-100, 265-6, m. (M. Stanfield), 844-5, 860, 926-7, 1018, 1020, 1090, 1471, 1591, 1593, 1650, m. (M. Brewin), 2026, 2031-3, 2083-4, 2090, 2144, 2259, 2299, 2573, 4466, 5850, 8201-2, 11218-9
- NORAD, système aéroporté de détection et de contrôle, 8518

Lewis, M. David – Suite

- Obligations de l'Etat, achat, encouragement, 10094
- OEA, adhésion du Canada, 1967
- Office d'expansion économique de la région atlantique, 2212
- ONU, Assemblée générale (1968), ministre des Affaires extérieures, discours, 1018
- Orateur, élection, 3-4
- OTAN, Canada, engagements, 2626, 2842, 3129, 7417-9, 7451, 7465, 8895
- M. (M. Trudeau), 7920-2
- Passages à niveau, q., 5702
- Pauvreté, lutte, 7955
- Pilotes, programme de formation, coût, q., 5964-5
- Pollution de l'air et des eaux, 3846, 4613-4
- Postes, courrier, livraison le samedi, suppression, 5570
- Postes, grève et différend, 5570
- Adjudicateur, rapport, 10887, 11100, 11163-4
- Postes (ministère), communications téléphoniques et autres, compétence, 4705-6
- Premier ministre, officiers régionaux, recrutement, 3069, 5706, q., 6507-8
- Prix et salaires, contrôle, 4218-9
- Procédure, modification, 78
- Procédure (comité), rapport, 3826-32, 3921-2
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11573-6
- Produits chimiques et plastiques, tarif douanier, q., 4890
- Questions inscrites au *Feuilleton*, réponses, retard, 7147, 8891
- Questions de privilège – Débats de la Chambre (compte rendu officiel), modification, 1965-6, 2021-2; décision sur l'OTAN annoncée à la presse par le premier ministre après l'ajournement de Pâques, 7451; conférence de presse du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures avant sa déclaration à la Chambre, 10476-7
- Questions de Règlement – députés, imputation de motifs, 918; mention de témoignages rendus devant un comité parlementaire, 1593; bill, am., 5085; commentaires sur une décision de l'Orateur réservée, 7248; fausse interprétation de paroles, 7699; bill omnibus, am., 7821-2, 7963-4; m. tendant à la production de documents, 9163; m. d'un ministre anticipant sur un article déjà au *Feuilleton*, 10933-5; imputation de motifs, 11106-7
- Radio-Canada, employés et techniciens, différend, 4232
- Recherches scientifiques, 10753-4
- Relations fédérales-provinciales, 4983
- Consultations, organisme permanent, 2423, 5546-7
- Juridictions, 7990-2
- Programmes à frais partagés, 2423, 2482-3, 5545-6
- Taxation et pouvoirs de dépenses, 5543-5, 5548
- Relations industrielles, groupe d'étude Woods, rapport, 3521, 7154
- Relations industrielles et enquêtes visant les différents du travail, loi, modification, 7153
- Rénovation urbaine, 2972, q., 4479, 8356, 10624
- Rhodésie, situation, 4465
- Royal Securities Corporation*, fusion avec la *Merrill Lynch, Pierce, Fenner and Smith Incorporated*, 9217
- Satellites, communications, système, 3186, 4983
- Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 2294-5, 8832
- Sénat, réforme, 5547
- Séparatisme, 1488
- Sicotte, Mme Lise, 5980-1, q., 7135, q., 7141
- Société canadienne de télécommunications transmarines (loi), 5087
- Société de développement du Canada, 4414, 4910, 9208, 9218, 9221
- Société de développement du Cap-Breton, q., 5167, 7524, 7685-6
- Solliciteur général, absence de la Chambre, 3003
- Syndicats, domination étrangère, 9220-1
- Télesat Canada (loi), 10100-3
- Toronto, aéroport international, 4213, 10839
- Transports (comité), deuxième rapport, renvoi au comité des privilèges et élections, m. (M. McGrath), 3737-8
- Travaux municipaux d'hiver, 15, 3906, 4908
- Tunisie, assistance, 5636
- Université McGill, Montréal, démonstration de violence, aide de la GRC et des forces armées, 7249-50
- Universités, étudiants étrangers et étudiants à l'étranger bénéficiaires de programmes d'assistance, dd., 8685
- URSS, avions militaires, survol des voies commerciales aériennes du Canada, 9765
- Vatican, relations diplomatiques avec le Canada, 4466-7, 4494

- Lewis, M. David** – Suite
 Vietnam, situation, 80, 386-7, 8724
 Zambie, haut-commissaire du Canada en Tanzanie, visite, q., 8042
- Libéral (parti)**
 Allusions diverses, 2017-8, 2041, 2185-6, 2191, 2193-4, 8961, 9302, 9887, 10194, 10998, 11248-50, 11252, 11608
 Association d'Ottawa-Carleton, président, M. McGuinty, démission, 8261, 8274, 8504, 8643, 8698
 Caisse électorale, 9228, 9231-2, 10025
- Libération conditionnelle**
 Commission nationale, fonds, augmentation, 5479
 Libération de jour et purgation de la peine durant la nuit, 4860, 4869-70
 Politique, 3972
- Libération conditionnelle**, loi, modification. *Voir* Droit pénal, modification (loi)
- Libre entreprise**. *Voir* Entreprise privée
- Lieux et monuments historiques**
 Algoma (circonscription), q. (M. Foster), 3479
 Borden, sir Robert, résidence Clansmere, 11725
 Bow (rivière), traité de paix avec les Indiens, signature, commémoration, 4519-20
 Conservation et commémoration, programme, 4517, 8716-7
 Croix plantée par Champlain en face de la ville de Matawa, 10051-2
 Dawson City, 8714
 Eamscliffe, à Ottawa, 8716
 Entretien, coût, dd. (M. Fortin), 7588
 Fort Garry, restauration, 8713-4
 Galt, sir Alexander, résidence à Sherbrooke, 6264
 Grande Hermine, réplique, 1976, 2139-40, 2385
 Laurier, sir Wilfrid, résidence à Arthabaska, 9126
 Little Bras-d'Or, comte de la Boulardarie, monument, q. (M. R. Muir), 2081
 Loi, revision, 4516
 Louis Riel, 8430, 8620, 9815-6
 New Brighton (Vancouver-Est), reconnaissance comme lieu historique, 9125
 Old Fort Langley, 8715
 Plaques commémoratives et historiques, 8715
 Rossland, musée du ski dédié à Nancy Greene, 4518-9
 Vieilles forges du Saint-Maurice. *Voir* Trois-Rivières
 Visites touristiques, 8715
- Lieux et monuments historiques**, modification (loi) – C-153. Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien
 rés., 546; 1re l., 4231; 2e l., 4515-20; renvoi au comité, 4520; rapport, 8711; 3e l., 8711-7, 9124-6; S.R., 10713
- Lieux et monuments historiques, Commission**
 Commissaires, rémunération, 4515-7, 4519-20, 8712, 8714
 Directeur, nomination, etc., q. (M. Moore), 4889
 Expansion des responsabilités et transfert au Secrétariat d'Etat, m. (M. Roberts), 2709-17, 4516, 8713, 8717
 Musées nationaux, représentation, 4515-20, 8712-4, 9124
 Yukon et Territoires du Nord-Ouest, représentation, 8713-4
Voir aussi Commission des champs de bataille nationaux
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien**
 Auckland-Vancouver, contrat, 8523, 8621-2, 8690-1
 Avions, détournement vers Cuba, q. (M. Rodrigue), 6383
 Boeing 707, accident à Vancouver, 4361, 4551, 4643
 Fusion avec Air Canada. *Voir* Air Canada
 Grève des mécaniciens, 8360, 8428, 8469-70, 11338
 Provinces de l'Atlantique, services, 7683, 8671-2
 Salaires, négociations syndicales, 8435
- Lind, M. J.G. (Middlesex)**
 Avco, Compagnie d'Assurance générale (loi), 419, 4390-1, 6587-8, 11657
 Comités, composition, modification, 1468
 Contre-plaqué de sapin américain et canadien, prix, écart, 11024
 GATT, négociations Kennedy, 10704
 Nelson (fleuve), aménagement électrique, 5350, 5352
 Postes, travailleurs affectés par une grève, rémunération, 165
- Liste des préséances**. *Voir* Préséances, liste
- Littérature haineuse**, diffusion. *Voir* Racisme et autres modes de discrimination
- Livre sterling**. *Voir* Finances
- Logement**. *Voir* Habitation

- Loi électorale du Canada**, affiliations politiques des candidats sur le bulletin de vote (loi) — C-33. M. B. Howard
1re l., 262
Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité des privilèges et élections, 10586
- Loi électorale du Canada**, affiliations politiques des candidats sur le bulletin de vote (loi) — C-107. M. Anderson
1re l., 546
Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité des privilèges et élections, 10586
- Loi électorale du Canada**, âge des votants (loi) — C-21. M. Nystrom
1re l., 262; 2e l., 5932-40; renvoi du sujet au comité des privilèges et élections, 5940
- Loi électorale du Canada**, âge des votants (loi) — C-72. M. O'Connell
1re l., 263
Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité des privilèges et élections, 5940
- Loi électorale du Canada**, droit de vote des étudiants (loi) — C-16. M. Deachman
1re l., 262; 2e l., 1566-74; renvoi au comité des privilèges et élections
- Loi électorale du Canada**, qualités requises des électeurs (loi) — C-90. M. Allmand
1re l., 264
Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité des privilèges et élections, 10586
- Loi électorale du Canada**, qualités requises des électeurs et des candidats (loi) — C-80. M. R.W. Stewart
1re l., 263
Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité des privilèges et élections, 10586
- Loi électorale du Canada**, qualités requises des votants et des candidats (loi) — C-8. M. Stanbury
1re l., 262; 2e l., 2820-9; renvoi au comité des privilèges et élections
- Loi électorale du Canada**, qualités requises des votants et des candidats (loi) — C-117. M. Laprise
1re l., 1083
Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité des privilèges et élections, 10586
- Loi électorale du Canada**, suppression du tribunal de revision (loi) — C-13. M. Deakon
1re l., 262; 2e l., 3943-52; renvoi du sujet au comité des privilèges et élections
- Loi électorale du Canada**, vote des forces canadiennes (loi) — C-181. M. Hopkins
1re l., 6629
Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité des privilèges et élections, 10586
- Loi électorale du Canada**, vote par procurator (loi) — C-145. M. Comeau
1re l., 4029
Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité des privilèges et élections, 10586
- Lois, publication**, modification de la loi. Voir Publication des lois, modification (loi)
- Loiselle, M. Gérard** (Saint-Henri; secrétaire parlementaire du ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration; du ministre des Transports)
Assurance-frais médicaux, Québec, position, 7859
Canadian Celanese Co., Valleyfield, fermeture d'une teinturerie, 4033
Chômage, q. (M. Beaudoin), 1929, 5959
Etats-Unis, ressortissants indésirables, 5368
Fonction publique, employés aux travaux d'hiver, nombre, etc., q. (M. Thompson), 856
Formation professionnelle des adultes, 5158, 7109-11
Formation technique et professionnelle, bénéficiaires, par province, q. (M. Diefenbaker), 1196
Immigrants, admission en 1967-8, q. (M. Coates), 856
Immigrants, marins polonais, déportation, 3589, 4286-7
Immigration, arriération mentale (loi), 3116-8
Immigration, brochure sur l'habitation distribuée aux immigrants éventuels, 3467
Immigration, Commission d'appel, q. (M. Fortin), 2079
Main-d'oeuvre, centres, placements inscrits et postes vacants, etc., q. (M. McCleave), 1197
Main-d'oeuvre, mobilité, provinces de l'Atlantique, q. (M. Coates), 1583
Main-d'oeuvre, ressources, développement et maintien, m. (M. Stanfield), 7107-11
Nigeria et Biafra, situation, q. (M. Yewchuk), 1926, 2291
Pension de vieillesse, 10944-5
Santé, services, 10947-8
Tchécoslovaquie, réfugiés, assistance, 2290-1

Loiselle, M. Gérard – Suite

- Transbordeurs (service), Borden-Tormentine, 8150
 Travaux municipaux d'hiver, q. (M. MacRae), 457, qq. (M. MacRae), 554-6, q. (M. Fortin), 1197-8, q. (M. Gauthier), 1200-201, 7237-8
 Universités, intellectuels canadiens, emploi, 9920

London et Midland Compagnie d'Assurance générale, nom, modification. Voir Avco, Compagnie d'Assurance générale**Loteries**

- Impôt rétrograde, 5377-8, 5478-9, 7775-7
 Légalisation, 468, 4721-2, 4747, 4760, 4796, 4842, 5374, 5389, 5470-1, 5474, 5476, 5481, 5926-7, 5929, 5948, 5956, 7777-88, 7803-20, 7823-35, 8496-7, 8582-8
 Ministre de la Consommation et des Corporations et ministre de la Justice, opinions, divergence, 7778
 Permis, émission, contrôle, 5402
 Référendum, 7811
 Sweepstakes irlandais, 7783, 7813
 Voir aussi Code criminel (bill C-48); Droit pénal, modification (loi); Montréal – Loterie municipale

Lots de grève. Voir Grands lacs – Ontario; Roberts Bank, nouveau port**Loutres de mer**, île de Vancouver, repeuplement, q. (M. Anderson), 4299**Lundrigan, M. John** (Gander-Twillingate)

- Adresse en réponse, 244-7
 Aéroports, restaurants, services, 7007
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1067
 Anciens combattants, *Newfoundland Overseas Forestry Unit*, 6726-7
 ARDA, T.-N., FODER, ententes, 5715, 5756, 5853-4
 Armes à feu, utilisation, contrôle, 5713
 Assurance-chômage, abus, contrôle, 5588
 Budget supplémentaire, 9905-9
 Chambre des communes, tribune officielle, présence de fonctionnaires, 3855
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2323-6, 2339-42, 2704-5
 Clarke Steamship Co., Botwood, port, service, 6635, 10390-2
 Comités, contrôle du gouvernement, 4900, 7395-6
 Commerce, Canada-E.-U., produits maritimes, 8627
 Commission d'enquête sur le statut de la femme, 1120-2
 Compagnie des jeunes Canadiens, participation à la manifestation de McGill, 7340
 Conférence constitutionnelle de février (1969), 3664, 5046-7
 Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 1646-7, 1699
 Economie nationale, disparités régionales, 245-7, 3046, 6923-4, 9905-8
 Education, aide fédérale, 3664
 Elections, vote militaire, 2622
 Etudiants, emploi d'été, 5848, 6116, 9932
 Expansion économique régionale, subventions, mesure législative, 9333
 Forces armées, base d'entraînement, T.-N., 2387, 9871
 Forêts (industrie), mécanisation, enquête, extension aux bûcherons et aux autres ouvriers, 2849
 Gander, aéroport, 101-2, 246, 3103, 6749, 6990
 Gander, édifice public, 2412
 Gander, employés du ministère des Transports, pensions, 2890-1
 Gardes-pêche le long des rivières à saumon, réduction, 8623
 Gouvernement, dépenses, 2411
 Gouvernement, organisation (loi), 6923-6, 6984, 6990
 Habitation, T.-N., construction, 2387
 Industries, centralisation, 283
 Instruments statutaires, comité, institution, m. (M. D.S. Macdonald), 476-8
 Loi électorale du Canada, droit de vote des étudiants (loi), 1572-4
 Loi électorale du Canada, qualités requises des votants et des candidats (bill C-8), 2828-9
 Minerai de fer, grève des travailleurs au Labrador, 9386
 Municipalités, aide financière, 4938
 National-Canadien, service-voyageurs, T.-N., 23, 247, 477-8, 2323-6, 2704-5, 3991, 5646, 7393-5
 Navigation (services d'aide), retrait, 6454-5
 Office d'expansion économique de la région atlantique, 2149, 5046
 Pêcheries, 272, 1122, 1653, 1699-700, 2689, 3991, 4898, 9766
 Aiglefin, 9929
 Conserveries de poisson, T.-N., fermeture, 3193, 3967, 4030, 4144
 Morue, marché américain, 1528, 1598, 5910

Lundrigan, M. John — Suite

Pêcheries — Suite

- Morue salée, achat pour le Biafra, 2368, 2428, 2787, 2911, 4627-8
 Morue salée, prix, versements d'appoint, etc., 2095, 2151, 3193, 5645, 6952, 7525, 8174
 Poisson salé, office de commercialisation, 4550
 Poissons de fond, côte de l'Atlantique, 272, 3620-1, 3632-4, 7525
 Productivité, rapport Winspear, 272, 507
 Provinces de l'Atlantique, 3489, 3519, 5175
 Sel acheté par les producteurs de poisson salé, subventions, 48, 245, 1120, 1699, 2299, 4143
 Pêcheries, prêts destinés aux opérations, modification (loi), 4627-9
 Pensions du Canada, régime, inspecteurs régionaux du ministère de la Santé et du Bien-être social, affectation, q., 8417
 Phoques (industrie), 6181, 6368, 6397, 6453-4, 7068
 Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4142-4, 4392-4, 5274-8, 5281, 5285-6
 Pollution, mesure législative, 9172
 Pollution des eaux, Atlantique (région), enquête, 7472, 8308-9, 8524, 9103
 Postes, mesure législative, 1151
 Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10197-200
 Procédure (comité), rapport, 3989-95
 Produits dangereux (loi), 7284-5
 Provinces de l'Atlantique, chômage, 1477, 2093, 2254, 2366-7, 2727, 2848, 3046, 3193
 Provinces de l'Atlantique, population, déplacement, 2520-1, 2898-9
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 3362, 3522-3, 3855, 7006-7, 8523
 Questions de privilège — accusations du premier ministre, 3523; chasse aux phoques, voyage d'enquête, exclusion de députés, 6368-9; refus des ministres de répondre au débat à l'ajournement, m. tendant au renvoi de la question au comité de la procédure et de l'organisation, 9265
 Questions de Règlement — dénaturation de faits, 4399; fausse interprétation de motif, 5287-8; comité, rapport, 7062
 Radiodiffusion, T.-N., firme Stephens et Towndrow, acquisition par un groupe des E.-U., 1026
 Ressources humaines, 5046-7, 10313
 Saint-Jean (T.-N.), hôpital, construction, 1566
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1565-6
 Satellites, télécommunications, contrôle exercé par les E.-U., 1026
Shaheen Natural Resources Co., accord avec T.-N., 169-70
 Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10390-2
 Terre-Neuve, chaussée, 6281
 Terre-Neuve, expansion économique, programme, 245-8, 1653, 2250, 5715-6, 5756, 5853-4, 6279, 8209, 9214, 9263-4, 9333
 Transports, crédits, 3101-4
 Transports et communications (comité), rapport, 7393-7
 Travail, crédits, 3045-7, 3057
 Travaux publics, crédits, 2410-2
 Travaux publics, provinces de l'Atlantique, assistance, 5983, 6118
 Universités, agitation étudiante, 8434, 9173
 Universités, recherches, rapport MacDonal, 4157

MacDonald, M. David (Egmont)

- Aéroglesseurs, Ile du Prince-Edouard et T.-N., service, 7596
 Aéroports, systèmes d'atterrissage aux instruments, q., 10146, 10309
 Affaires extérieures, politique, revision, 2627, 2842
 Affaires extérieures et Défense nationale (comité), comparution du premier ministre, 3068
 Agriculture, conférence de mars à Ottawa, 5852, 7370
 Agriculture, groupe d'experts sous la direction de M. MacFarlane, rapport, 4554
 Aide extérieure, blé expédié à la Côte-d'Ivoire et au Niger, refus, 3904
 Air Canada, grève des mécaniciens, 7683-4
 ARDA
 Comité consultatif sur la formation de chefs, q., 9323
 Manitoba, région des lacs, FODER, q., 9863
 Nouvelle-Ecosse, 4990
 Programmes FRED, dd., 11708
 Automobiles, sécurité, voitures défectueuses, rappel, normes, 6060
 Banques, petites entreprises, prêts, 11462
 Chambre des communes, tribune officielle, présence de fonctionnaires, 3855
 Chambre des communes et comités, télédiffusion, 5522, 5715, 5852
 Chine communiste, admission à l'ONU et reconnaissance, 2569, 4769
 Chine communiste, échanges culturels et commerciaux, 8465, q., 10590

MacDonald, M. David - Suite

- Chômage, 4360-1
 Commerce, accord de Florence, q., 10525
 Commission sur le bilinguisme, documents, recel, 1972-3, 3073
 Conférence constitutionnelle de février (1969), 3659, 3845
 Conférence de la Haye sur le droit international privé, dd., 8685
 Conseil de développement de la région de l'Atlantique, 7036, 7041-3, 7045, 8690, m. documents, 9989
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 2904, 6063, 6742, 7684, 8427, m. documents, 9992-3
 Défense civile, accord canado-américain, q., 8298
 Droit du Canada, réforme, commission, 5474-5
 Droit de la mer, conférence, 7961
 Droit pénal, modification (loi), 5471-5, 7784-5
 Economie nationale, disparités régionales, entretiens fédéraux-provinciaux-municipaux, 3659, 3703-5, 3742
 Education, cours des langues, assistance aux provinces, q., 10873
 Etudiants, emploi d'été, 10671
 Expansion économique régionale, 5755-6, 6908-12, 6986-8, 6990, 11385
 Expansion économique régionale (ministère), 6979, 7032-6, 7041-52, q., 9862, dd., 11707
 Crédits, 3701-5
 Expansion économique régionale, subventions (loi), 10653-5, 10670-1
 Expositions et foires, produits encouragés, dd., 8891
 Forces armées, bases, fermeture, 10608, 11386-7
 Forces armées, Summerside, base, q., 9036-7
 Gouvernement, organisation (loi), 6843-4, 6908-12, 6979, 6985-8, 7032-6, 7041-3, 7045-6, 7048-52
 Grèce et Portugal, principes de la démocratie et de la liberté personnelle, violation, q., 9860
 Habitation et habitation (financement), m. documents, 10599
 Hockey, Maple Leafs de Toronto, vente à un réseau américain de télévision, 7630
 Ile du Prince-Edouard, chaussée, 2634-5, 3072, 3592, 3702, 3747, mm. documents, 4319-20, 4612, 5460, 6242-3, 6279, 6748, 7369, m. documents, 7855, 8425, q., 10590
 Ile du Prince-Edouard, développement économique, programme, 3011, 6012, 6063, 6242-3, 6279, 7041-2, 7438
 Immigration, déserteurs et réfractaires, 7437, 11388-9
 Impôt sur le revenu, exemption, bénéficiaires de pensions, 7366
 Loi électorale du Canada, suppression du tribunal de revision (loi), 3947-8
 Main-d'oeuvre, comité fédéral-provincial, q., 9862
 Mousse d'Irlande (industrie), q., 9983
 Nigeria et Biafra, situation, 101, 1593, 1650-1, 1939, 2032, 2034-5, 2214, 2516-7, 2573, 2632-3, 2844-5, 3593, 3816, 3911, 4367, 4493, 4832-3, 4939, 5711, 5758, 5850, 5982, 7157, 9996, dd., 10152, 10610-1, 10786-7, 11469
 Comité, rapport, 3220-3, 3243
 M. (M. Brewin), 2025
 Nordair et *Eastern Provincial Airways*, fusion, 6061
 "Nouveau départ", programmes, q., 10300
 Office d'expansion économique de la région atlantique, 3704, 6823, 6909-10, 7036, 7041-3, m. documents, 9989, dd., 11707
 ONU, comité de réglementation du lit des océans, 2576
 OTAN, Canada, engagements, m. (M. Trudeau), 7938-40
 Passeports, 8048
 Pauvreté, lutte, dd., 11707
 Pêcheries, station d'Ellerslie du ministère, achat de roulottes, q., 8418
 Peine corporelle, abolition, 5472, 5713
 Phoques (industrie), 6690, 6746, 6820, 6823-4, 6943, 7068
 Pommes de terre, 4714, 4772, 4991, 6950, 7337, 7799, 7865, q., 8159, 8362-3, 8626, dd., 10152, q., 10301
 Postes, livraison le samedi, suppression, 7518
 Postes, tarifs, 7067
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11478-83
 Provinces de l'Atlantique, comité parlementaire des transports, visite, 4992
 Provinces de l'Atlantique, développement industriel, 5847
 Question de Règlement - bill omnibus, am., 7965
 Radio-Canada, *Don Messer*, émission, q., 8683
 Radio-Canada, *Something Else*, émission, q., 9036
 Régions désignées, Halifax, Saint-Jean (N.-B.), Fredericton, q., 9320
 Réserve indienne, Ile Lennox (Ile du P.-E.), q., 9155
 Rétablissement agricole des Prairies, 3703

MacDonald, M. David — Suite

- Route dite "corridor", Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, 3703, 4992
 Sécurité nationale, 7938-40
 Société de développement du Cap-Breton, crédits, 3682-3
 Sud-Est asiatique, Commissions internationales de contrôle, q., 8889, m. documents, 9992
 Tarifs douaniers régionaux entre les provinces de l'Atlantique, la côte est des E.-U. et le R.-U., dd., 11524
 Télévision, Ile du P.-E., q., 9031
 Train "Turbo", collision à Kingston, enquête, 3814
 Transbordeurs, Borden-Tormentine, 6341, 6843-4, 7005, 7861, 7866, 7961, q., 10143, q., 10150, q., 11152
 Travaux municipaux d'hiver, 3702, 3906-7
 Vietnam, reconnaissance diplomatique et aide extérieure, dd., 10598
- Macdonald, l'hon. Donald S.** (Rosedale; président du Conseil privé)
- Adresse en réponse, 108-15
 Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 5054-5
 Aéroports civils et militaires, C.-B., Ontario et Québec, q. (M. Fortin), 973
 Affaires extérieures, politique, revision, débat, 2848
 Affaires extérieures et défense, politique, comité, étude, 4355, m., 4383
 Affaires extérieures et Défense nationale (comité), deuxième rapport, étude en comité des subsides, 2469
 Affaires extérieures et Défense nationale (comité), institution, m., 892-3
 Affaires extérieures et Défense nationale (comité), voyage à l'étranger entre le 8 et le 22 mars 1969, m., 6148
 Affaires indiennes et Nord canadien, rapport annuel, renvoi au comité approprié, 4210
 Agriculture (ministère), crédits, remise à l'étude, 3301
 Air Canada, rapport annuel, renvoi au comité des Transports et Communications, 3587, 3665, 6120, m., 7358-9, 7440, 7468, 7550
 Air Canada, vérificateurs, rapport, renvoi au comité des Transports et Communications, 8413
 Alcoolisme, lutte, dépenses, etc., q. (M. Mather), 1201
 Allusions à M. Macdonald, 11075, 11177, 11205, 11231, 11246-7, 11250, 11301-2, 11327, 11353, 11355, 11369, 11583
 Anciens combattants et veuves, Lotbinière (circonscription), assistance-vieillesse, q. (M. Fortin), 977-8
 Armoiries, reproduction dans l'édition du Règlement de la Chambre, 4235
 Auditeur général, rapports, 1965-6, 1966-7, renvoi au comité des comptes publics, 1645, 2091, m., 2143
 Automobiles (sécurité), comité, étude, 8173
 Belle-Isle (détroit), tunnel, 6336
 Bibliothèque du Parlement, comité mixte, rapports, 3299, 10724
 Boissons alcooliques, taxes perçues, q. (M. Mather), 1201
 Budget, présentation, 4548
 Céréales, grains humides, installations de séchage, m. (M. Southam), 3265-6
 Céréales, réserves, frais d'entreposage, 10643
 Chambre des communes
 Ajournement pour permettre un débat sur la conférence constitutionnelle, 5457
 Ajournements
 Congé d'été, 5743, m., 11623, 11662-3
 Fête du Dominion, 10646
 Noël, 3305-6, m., 4232
 Pâques, 2 avril au 14 avril, 5743, m., 7417
 Bills, tirage, 5588, 5644
 Bills d'initiative ministérielle, présentation dans les deux langues, 13, m., 40
 Débats et comités, radiodiffusion et télédiffusion, 4552, 5522, 5715, m. (M. Baldwin), 7164-6
 Fonctions, 395-6
 Greffier adjoint, nomination, 9763
 Parlementaires de l'Ontario, visite, 11223
 Personnel, augmentation, 2804
 Personnel, bilinguisme, prime, 10033
 Personnel, contrôle de sécurité, 4415
 Séance du 28 novembre, suspension, 3110-1
 Séance du 28 janvier, suspension, 4716-7, m., 4768
 Séance du 22 juillet, suspension, 11457
 Séances, prolongation des heures, mm., 2198, 6606, 8402
 Tribune officielle, présence de fonctionnaires, 3853
 Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 641-2, 780

Macdonald, l'hon. Donald S. — Suite

- Code criminel, modification, bill omnibus, 2085, 3794, 7422, 7569-71
 Code criminel, paris mutuels hors des pistes de courses (loi), 9127
 Code criminel, paris mutuels hors des pistes de courses, mesure législative, 9996
 Comité spécial de sélection, rapports, 892-3, 915-7, 4879
 Comités
 Composition, modification, m., 1468-9
 Délibérations, transcription, accélération, 4770
 Personnel, locaux, etc., 7729
 Séances pendant l'intersession, 9310-1
 Structure, revision, 111, 113-4, 301-2
 Traduction, procédure, changement, 2804, mm., 2820, 4236
 Travaux, comité de coordination, 2244
 Comités, conseils et corps consultatifs institués par le gouvernement, liste, m. (M. S. Knowles) documents, 2971
 Commission canadienne du blé, rapports annuels, renvoi au comité de l'Agriculture, m., 9029
 Commission canadienne des pensions, rapport Woods, renvoi au comité des affaires des anciens combattants, 10586, 10643
 Compagnie des jeunes Canadiens, bénéficiaires, noms et adresses, 2568, 2675
 Comptes publics, rapports de l'auditeur général, renvoi au comité, 2143, 7572
 Conseil privé, crédits, 1095-8, 1100-4, 1117
 Crédits, formule nouvelle de présentation, examen par le comité des comptes publics, m., 2896
 Crédits, renvoi aux comités permanents, mm., 845, 1242-3, 5745-7, 5872-3
 Crédits et motions de subsides, prise en considération, m., 4236
 Crédits et motions de subsides, procédure, 397-9, 3792
 Débats, période de temps, attribution, 3792-4, 3819-20, 3827, 3954, 4227, 10940-1, 10976-85, 11051, 11182, 11226
 Amendements proposés au rapport du comité, 11470
 M., 10926, 10949, 11078
 M. tendant à déférer la question au comité, 4231
 Délégation de pouvoirs législatifs, comité, institution, 111-2
 Délibérations, comité, 3819-20
 Députés, conditions de travail, personnel, etc., étude, 2804
 Développement régional (ministère), établissement, 5465
 Discours, limite de temps, 7159, 8216, 11171
 Elections
 Dépenses (comité), rapport, 44, 1574, 2686, 6689
 Invalides, vote, 43
 Loi, comité, étude, 1573-4, 1654, 5522, 7359-60, m., 7421, 10029-30
 Loi, revision, 43-4, 170, 5522
 Vote des absents et liste permanente des électeurs, 170
 Elections fédérales contestées, loi, 6689, 7360
 Fonction publique, fonctionnaires retraités, pensions, rapport du comité mixte, étude, 2567-8
 GATT, droits antidumping, Livre blanc, 322, 789
 Renvoi à un comité, m., 1029
 Gouvernement, organisation (loi), 7051-2
 Gouvernement, organisation, mesure législative, 4941, 5373, 5465, 5625, 6883
 Grand lac des Esclaves, réclamations d'entrepreneurs, convocation de témoins au comité des transports et communications, 9305
 Habitation et habitation (financement), 8173
 Hockey, équipe "La Salle" de la Chambre des communes, victoire, 6635
 Hymne national "O Canada" et hymne royal, mesure législative, 7072
 Ile Bell, travailleurs déplacés, assistance, q. (M. McGrath), 1197
 Ile du Prince-Edouard, chaussée, institut Stanford, rapport, 6748, 7369, 7855, 8425
 Impôts, réforme (comité mixte), 10795, 10895, 11356
 Liste des membres, 11623
 Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi), 4232
 Instruments statutaires, comité, institution, 300, m., 438-9, 470-1
 Instruments statutaires, comité, mandat, 11035, 11085
 Intérêt, taux, comité, étude, 10585
Investissements publics et privés au Canada, perspectives pour 1969, dépôt, 7421
 Juges, nomination de nouveaux juges (loi), 876
 Lait, prix de \$5.50 les 100 livres, q. (M. A. Lambert), 974
 Langues officielles, mesure législative, 7521
 Libéraux déçus ou défaits aux élections, nominations, 2209-10
 Loi électorale du Canada, qualités requises des votants et des candidats (bill C-8), 2829

Macdonald, l'hon. Donald S. — Suite

- Médicaments, emploi extra-médical, comité d'enquête, liste des membres, dépôt, 10090
 Ministres, administrateurs de sociétés, de compagnies, etc., q. (M. S. Knowles), 846
 Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 7296-8, 7336
 Motion tendant à l'audition d'un député, 11503
 Naissances, contrôle, mesure législative, 2484
 National-Canadien, rapport annuel, renvoi au comité des Transports et Communications, 3587, 3665, 6120, m., 7358-9, 7440, 7468, 7550, 8155
 National-Canadien, T.-N., service-voyageurs, 3308, 3354, 10757
 National-Canadien, vérificateurs, rapport, renvoi au comité des Transports et Communications, 8413
 Nigeria et Biafra, situation, m. (M. Stanfield), 845, m. (M. Brewin), 2027-8, 2848
 Nouvelle-Ecosse, abattoir coopératif, q. (M. Coates), 974-5
 Objets aériens non identifiés, études, m. (M. Mather) documents, 2685
 Office national de l'Énergie, rapport annuel, comité, étude, 10090
 Office national du film et Radio-Canada, rapport annuel, comité, étude, m. adoptée, 4981
 Office de soutien des prix des produits de la pêche, 2522
 OTAN, Canada, engagements, communiqué de presse, dépôt, 7681
 Pénitenciers, détenus, offices religieux de justice et de miséricorde, 3664
 Phoques, chasse, film de l'ARTE, étude en comité, 6693
 Postes, grève, rapport de l'adjudicateur, 11100, dépôt, 11152
 Postes (ministère), prévisions budgétaires, comité, étude, 3588
 Postes (ministère), rapport annuel, renvoi au comité des Transports et Communications, 3665
 Preuve au Canada, modification (loi), 5077-8
 Privilèges et élections (comité), rapport, 5513, 7158
 Procédure (comité), institution, 111, 114, 300, m., 395-401
 Procédure (comité), rapport, 3641-2, 3791-4, 3818-21, 4227-8, 4230
 Procédure, réforme, 109, 112-5, 2804
 Incorporation dans les *Journaux* de la Chambre, m., 4235
 Leaders des partis, entretiens, rapport, 4227-8
 Procédure, règlement provisoire, application limitée, 13, 41, 109-1, 114, 300-2
 Procédure et organisation (comité), mandat, 4231, 4879
 Procédure et organisation (comité), rapport, 10954-5, 10976-84, 11470-1
 Clôture, avis, 11471, 11504, 11534, 11544, 11547, m., 11549
 Provinces de l'Atlantique, transports, problèmes, étude par le comité, 3587, m., 4413, m., 10642-3
 Question de privilège — imputation de motifs, 5537-8
 Questions de Règlement — bill, am., 1619-20, 4753; documents, dépôt, 4928-9, 4931; subsides, vote sur une motion d'opposition un jour non prévu, 6138; motion d'ajournement en vertu de l'art. (26), 6391; comité, rapport, 7057-9, 7308-9, 7384; m. du gouvernement semblable à un article figurant déjà au *Feuilleton*, 10694, 10733-5, 10930-1; m. identique à une autre sur laquelle la Chambre s'est prononcée, 10940-1; comité, rapport, 11111-2, 11567; motions d'ajournement, 11505-7, 11514-5; clôture, m., 11547
 Relations industrielles, groupe d'étude Woods, m. (M. Orlikow) documents, 8424
 Ressources minérales des réserves indiennes de la C.-B. (loi), 831
 Rockcliffe, aéroport, Ottawa, transfert au ministère des Transports, q. (M. Code), 975
 Saint-Gervais, bureau de poste, q. (M. A. Lambert), 974
 Secrétaires parlementaires, pilotage d'un projet de loi, 5077-8
 Société de développement du Cap-Breton, président, Fullerton, M., démission, correspondance, dépôt, 11271
 Société de développement du Cap-Breton, rapport annuel, dépôt, 534
 Solliciteur général (ministère), crédits, renvoi à un comité, 1599
 Subsides, formation de la Chambre en comité, m., 382
 Annulation de l'ordre, m., 4236
 Subsides (loi), 6140-1, 6199
 Tabac et cigarettes, q. (M. Mather), 1201
 Télévision, antennes collectives, permis, maisons d'édition, 7073
 Transports et Communications (comité), deuxième rapport, 3587-8, renvoi au comité des privilèges et élections, m. (M. McGrath), 3738-40, 6120
 Transports et Communications (comité), cinquième rapport, 7057-9, 7198, 7308-9, 7312, 7361, 7596, 9998
 Am. renvoyant le rapport au comité des Transports et des Communications, 7372
 Transports et Communications (comité), treizième rapport, 11730
 Travaux de la Chambre
 Ajournement de Noël, 3972, m., 4028-9
 Ajournement d'une séance aux fins de discussions, 4217
 Avis de motions émanant du gouvernement, étude en bloc, m., 40

Macdonald, l'hon. Donald S. — Suite

Travaux de la Chambre — Suite

- Bill, avis de 48 heures, suspension, 4931
 Bill antidumping, étude, 4028-9
 Bills, étude au comité parlementaire remplaçant l'étude en comité plénier, 399
 Bills à adopter avant la fin de la session, 3794, 3818-9, 5743-4
 Bills d'initiative parlementaire, retrait de l'ordre tendant à la 2e lecture et renvoi du sujet au comité, 3331, 10586
 Budget, étude en quatre jours, 9761
 Commission des transports, prévisions budgétaires, présentation, 3354
 Déclarations hebdomadaires, instauration de l'usage, 383, 400
 Expansion économique régionale, subventions, mesure législative, 9333
 Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire, suspension, 811, 1677, 1968, 2231, 2489, 2566
 Impôt sur le revenu, mesure législative, 7689, 8107
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès (loi), 5750-1
 Indiens, Commission des réclamations (loi), rés., retrait, m., 4236-7
 Langues officielles, bill, étude, 6892
 Motions tendant à la production de documents, réponses, 9163
 Ordre, modification, 789, 5901, 5963
 Ordre pour finir la première partie de la session, m., 4028-9
 Prévisions budgétaires, examen, addition de deux jours prévus pour l'étude d'une m. de subsides portant la mise aux voix au 19e jour désigné, m. adoptée, 3472
 Procédure (comité), quatrième rapport, inscription en tête des ordres inscrits au nom du gouvernement, 3741
 Procédure, débat, réunions des leaders, 11318, 11388, 11457, 11470
 Programmes à adopter avant le congé d'été, 9310-1
 Programme législatif, priorités, 1645, 4414, 4716-7
 Questions et demande de documents, statistiques, q. (M. S. Knowles), 461-2
 Questions inscrites au *Feuilleton*, réponses, 2360, 7147
 Questions marquées d'un astérisque, 1100, 2209-10, 7000, 7147
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, mercredi, prolongation de la période, 809, 989-90
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 400, 804-5, 809, 990, 1095-8, 1100-3, 7006-7
 Tarifs-marchandises, provinces maritimes, mesure législative, retrait, 10090
 Universités, agitation étudiante, comité, étude, 5516
 Voies et moyens, formation de la Chambre en comité, m., 382
 Annulation de l'ordre, m., 4236
- Macdonald, sir John A., fête (loi) — C-32. M. Macquarrie**
 Ire l., 262
- Mace**, utilisation, essais sur les dangers, 5177, 5429, 6119, 6223, 6343, q. (M. Saltsman), 10525-6
- MacEachen, l'hon. A.J.** (Cape Breton Highlands-Canso; ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration)
 Allusions à M. MacEachen, 3680-1, 7090, 11075, 11564-5, 11581
 Automobile (industrie), Windsor, *Ford Motor Co.*, congédiement d'employés, 2975
 Automobile (industrie), Windsor, *Kaiser Jeep of Canada Limited*, fermeture, etc., 10241
Canadian Vickers, mises à pied, 8896, réaffectation des employés, etc., 9044, q. (M. Yewchuk), 10150
 Chômage, situation, 2727, 2973, 3970, 4360, 8725-6
 Diplômés universitaires, emploi, 7525, 8104
 Education, enseignants du primaire et du secondaire, surnombre, 8783
 Education post-secondaire, assistance, 7084
 Etudiants, emploi d'été, 4161, 5848, 6116, 6456, 7085-7, 7089, 7629, 7744-5, 7745, 8099, 8214, 8564, 8783, 9866-7, 10244, q. (M. Yewchuk), 10299, 10402, 10786, 10890, 11063-4, 11220, 11222, 11388, 11457-8, 11542, q. (M. Marshall), 11690
 Etudiants, enrôlement dans des activités socialement utiles, programme, élaboration, 7086-7
 Etudiants, prêts (programme), 7084-5, 7089
 Formation professionnelle des adultes
 Agriculteurs, q. (M. Godin), 8296
 Dépenses, 7089, q. (M. Rodrigue), 8300
 Emploi de trois ans requis, 3970, 8731
 Gouvernement fédéral, participation, etc., q. (M. Clermont), 2835, qq. (M. Harding), 3801-3
 Ile du Prince-Edouard, q. (M. MacLean), 6807-8
 Indiens, q. (M. Yewchuk), 9322
 Moosonee, q. (M. J.R. Roy), 10743-4

MacEachen, l'hon. A.J. — Suite

Formation professionnelle des adultes — Suite

- Ontario, 705, 1977
- Période des Fêtes, continuation des cours, 4117
- Provinces, participation, q. (M. Rodrigue), 8300
- Provinces de l'Atlantique, 2093, 2366-7
- Québec, 1977. 2973, 3359, q. (M. Laprise), 7851
- Rimouski (circonscription), directeurs des cours, q. (M. G. LeBlanc), 4294
- Schefferville, Indiens, situation, 5582

Formation technique et professionnelle

- Assurance-chômage, Québec, situation, 95
- Enseignement commercial, assistance, q. (M. McCleave), 6109
- Ile du P.-E., dépenses, q. (M. MacLean), 6807-8
- Installations provinciales, subventions fédérales, q. (M. Caouette), 3808, q. (M. Caouette), 4473-4

Houille, Cap-Breton, 3672-5

Ile du Prince-Edouard, chaussée, 8782, 8897

Immigrants

- Cours d'anglais et de français, 503, 3136
- Dentistes, formation, normes exigées, examens, etc., 9041
- Etats-Unis, niveau d'instruction, q. (M. Goode), 4304-5
- Etudiants étrangers, 5462, 5645
- Marins polonais, expulsion, 3665, 3849-50, 3971, 5217
- Réfugiés grecs, expulsion ou déportation, q. (M. McCleave), 3248-9
- Stonehill et Brooks, MM., expulsion, q. (M. Diefenbaker), 7429
- Toronto, cours d'anglais à l'intention des enfants, 40

Immigration

- Antilles, q. (M. Nielsen), 3651
- Candidats, auditions, retard, 8053
- Carmichael, M. Stokely, entrée au Canada, q. (M. Coates), 3804-5
- Citoyens américains d'âge militaire, q. (M. Mazankowski), 7580
- Cohn-Bendit, Daniel, admission au Canada, 391
- Encouragement, mesures, 10038, q. (M. Broadbent), 11154-5
- Etats-Unis, 9872
- Etats-Unis, déserteurs de l'armée et réfractaires, directives, etc., q. (M. M. Lambert), 5418, 5461-3, 5586, 5590, 5845, 6012, 6167-8, 6267-8, q. (M. Diefenbaker), 7427, 7436-7, 7801, 8053, 8210, 8304-5, 9097, 9216
- Communiqué de presse, dépôt, 8353
- Et autres pays, revision, 6268, 8618, 8929-31, 11389
- Moderateur de la United Church, accusations, 8204, 8207-8, 8212
- Etats-Unis, directives concernant le service militaire, 5114
- Evaluation subjective de la personnalité par les agents, 8936
- Hong-kong, bureau, 6267
- Hongrie, q. (M. Robinson), 7143
- Inde, demandes d'admission, q. (M. Rose), 3249
- Jolley, M. Thomas Gleen, entrée au Canada, statut, q. (M. M. Lambert), 5418
- Juifs, Moyen-Orient, 9097
- Militaires étrangers, q. (M. Robinson), 11696-7
- Montréal, visiteurs politiques indésirables, admission, 2726
- Pays en voie de développement, recrutement de spécialistes, 3527
- Personnes ayant un casier judiciaire, 8941
- Québec (province), ministère, création, 2094
- Réfugiés, politique, 9097
- Réfugiés de pays communistes, droit d'asile, 3849-50, 4226, q. (M. Haidasz), 4478-9
- Règlements, régime de points, 6270, 8930, 10038, q. (M. Beaudoin), 10149
- Royaume-Uni, bureau, 3275
- Rubin, Jerry, entrée au Canada, 6114-5, 6269, 7067
- Visiteurs, admission pour y faire des discours, 6269
- Immigration, Commission d'appel
- Causes entendues, membres, salaires, etc., q. (M. Rondeau), 7582-3
- Conseillers juridiques, q. (M. Haidasz), 7585
- Demandes, nombre, qq. (M. Haidasz), 4114
- Montréal et Toronto, locaux, q. (M. Ryan), 2357, q. (M. Haidasz), 4114, 5220, 10542
- Président, q. (M. Coates), 8684
- Industries, fermeture, préavis, 2975
- Kelvinator du Canada*, London, licenciements, 11467-8
- Labrador, main-d'oeuvre provenant de T.-N. et du Québec, q. (M. Marshall), 11689
- Langues officielles, comité, institution, m., 8776
- Main-d'oeuvre, centres, étudiants, emploi d'été, q. (M. Orlikow), 3647

MacEachen, l'hon. A.J. - Suite

- Main-d'oeuvre, centres, services, 318
 Main-d'oeuvre, comité fédéral-provincial, q. (M. D. MacDonald), 9862
 Main-d'oeuvre, recyclage
 Baie du Saint-Laurent (N.-E.), cours de mécanique, q. (M. R. Muir), 4482
 Bénéficiaires, conditions exigées, 3359
 Collaboration fédérale-provinciale, 4554, 8731
 Cours en langues étrangères, q. (M. Noble), 5316
 Etudiants, allocations de subsistance durant le congé de Noël, 3357, 3662, 4117, 4156
 Moosonee, q. (M. J.-R. Roy), 7455, q. (M. J.-R. Roy), 9156
 Ontario, ouvriers de la *Chrysler Co.*, 705
 Personnes de 55 à 65 ans, 2973
 Québec (province) et Pontiac (circonscription), q. (M. Lefebvre), 4469-70
 Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 4608
 Toronto, collègue *George Brown*, q. (M. Noble), 5316
 Main-d'oeuvre, ressources, développement et maintien, m. (M. Stanfield), 7083-90
 Main-d'oeuvre agricole, Association internationale des échanges agricoles, étudiants, etc., 7629, 8214, q. (M. Mazankowski), 9722, 11458
 Main-d'oeuvre agricole, étudiants européens admis à des emplois sur les fermes de fruits ou de tabac, q. (M. Dionne), 11696
 Main-d'oeuvre agricole, travailleurs antillais, 7086, 10406
 Main-d'oeuvre et Immigration (Conseil), 2095, 7089-90, 7744, 9866-7, q. (M. Brewin), 10149
 Main-d'oeuvre et Immigration (ministère)
 Canadian Opportunities-Housing, brochure, q. (M. Nesbitt), 3647
 Communiqués et bulletins de nouvelles, etc., coût, q. (M. F. Howard), 3806
 Diplômés universitaires étudiant à l'étranger, "Opération repêchage", etc., q. (M. Thompson), 3805-6, 5907, 7087-8, 9215, 11164
 Emplois futurs, possibilités, étude, q. (M. Broadbent), 4820
 Etudes et recherches effectuées par divers organismes, q. (M. Orlikow), 3805, q. (M. Orlikow), 4480
 MacIsaac, M. Daniel, emploi, q. (M. MacInnis), 4603-4
 Ouellet, M. J.-R., renforcement, q. (M. Valade), 4479
 Personnes engagées à forfait, nombre, etc., q. (M. Orlikow), 5837-8
 Relations publiques, q. (M. Robinson), 10590
 Montréal, université *Sir George Williams*, actes de violence, enquête, etc., 5462
 Municipalités, aide financière, 4938
 Pêcheries, côte ouest, conserveries de poisson, fermeture, 9044
 Pêcheries, Terre-Neuve, conserveries de poisson, fermeture, 3967
 Procédure (comité), rapport, 4166-73
 Question de Règlement - comité, rapport, 11560-4
 Racine, Jean-Paul, M., emploi, q. (M. A. Lambert), 7582
 Ski, Cap-Breton, station, 3674
 Société de développement du Cap-Breton, crédits, 3672-5
 Société de développement du Cap-Breton, programme de retraite prématurée, 7524
 Subsidés (loi), 6266-70
 Tchecoslovaquie, M. Rudolph Holata, électricien à Vancouver, détention, 7801, 7903
 Tchecoslovaquie, réfugiés, immigration au Canada, 18-20, 196-7, q. (M. Schreyer), 3347, 4552
 Dentistes et techniciens, cours de recyclage, 986, 1024, 9040-1
 Transports aériens, pilotes commerciaux, programme de formation, coût, etc., q. (M. Lewis), 5965
 Travaux municipaux d'hiver
 Abolition, accélération des programmes de la main-d'oeuvre comme mesure de remplacement, 2254, 2366, q. (M. Matte), 4297
 Beauce (circonscription), q. (M. Rodrigue), 3807-8
 Ile du P.-E., q. (M. MacLean), 6679
 Portneuf (circonscription), q. (M. Godin), 3650
 Témiscamingue (circonscription), q. (M. Caouette), 3807
 Universités, professeurs, 7902, 8104, 8783, 8940, q. (M. Rose), 10593-4
- MacEwan, M. H. Russell (Central Nova)**
 Air Canada, grève des mécaniciens, 7683, 8044, 8209
 Approvisionnements et Services, crédits, 2378-80, 2388
 ARDA, N.-E., 4328, 4897, 4990, 6822, 6918
 Assurance-chômage, Commission, Vancouver, licenciement d'employés, 3851
 Assurance-chômage, loi, modification, 7156
 Assurance-chômage, prestations illicites, q., 8414
 Automobile (industrie), accord canado-américain, prestations d'aide de transition, 4094
 Automobile (industrie), Windsor, *Ford Motor Co.*, congédiements d'employés, 3132, 4094

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

MacEwan, M. H. Russell — Suite

- Aveugles, représentants et le ministre de la Santé, rencontre, 6014
 Banks, Hal, 7624-5
 Canso (N.-E.), édifice fédéral, q., 11690
 Caribou (N.-E.) et Wood Island (I. P.-E.), transbordeur, service, 6342, q., 10149, q., 11276
 Céréales de provende, transport, subventions, 8103
 Chômage, 3029, 3031, 4094, 4958-9, 5514, 7686-7
 Code canadien du travail (normes), congé annuel de trois semaines après trois ans (loi), 4261
 Country Harbour, quai, construction, q., 856
 Droit pénal, modification (loi), 4794-7
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4956-60
 Enquêtes, modification (loi), 262
 Formation professionnelle des adultes, 8731
 Gouvernement, organisation (loi), 6920-1
HMCs Margaree, construction, soumissions, etc., q., 9979
 Homard (industrie), q., 4313
 Houille, mine McBean, mineurs, pensions, 6920-1
 Hydroptères, q., 2358
 Industries, fermeture, licenciements, préavis, 9039
 Juges, nomination de nouveaux juges (loi), 1220
 Langues officielles, mesure législative, 7957
 Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, grève des mécaniciens, 8428
 Marine marchande, 4957, 9261-2
 Montréal, autostade, q., 9984
 Montréal (port), armateurs et débardeurs, conflit, 6277
 Montréal (port), manutentionnaires de céréales, rapport Cohen, 561, q., 2838
 Navires, construction, 705, 1652, 2296, 2378-80, 2388, 3589-90, 3907, 4360, 4957, 6559, 7196, 8936, 9000, 9261-2, 9272
Ferguson Industries Ltd., Pictou, 49, 2379
 Navires de pêche, subventions, 2380, 4959
 New Glasgow (N.-E.), édifice fédéral, q., 6235
 Postes (ministère), facteurs ruraux atteints par une grève, rémunération, 3745
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11597-600
 Radio-Canada, employés et techniciens, différend, 1979
 Radio-Canada, publicité dans les journaux, q., 7585
 Relations industrielles, groupe d'étude Woods, rapport, 6114, 7131
 Secrétaires parlementaires, modification (loi), 263
 Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 2094
 Stellarton, édifice fédéral, travaux de peinture, q., 3805
 Stellarton, postes, service rural, q., 3655
 Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 7367
 Terres destinées aux anciens combattants, fonds additionnels, 24
 Travail, crédits, 3028-31
 Travaux municipaux d'hiver, 271, 3030-1, 4957
 Upper Musquodoboit, bureau de poste, q., 4608
 YMCA et YWCA, associations, campagne de souscription à Ottawa, q., 9159

MacFarlane, groupe d'étude. Voir Agriculture**MacGuigan, M. Mark** (Windsor-Walkerville)

- Appareils écouteurs, comité, étude, m. (M. Stanbury), 3161
 Automobile (industrie), Windsor, *Ford Motor Co.*, congédiements d'employés, assistance, etc., 2975, 3166-8
 Baie de Fundy, énergie marémotrice et complexe de Chignecto, m. (M. Coates), 2398
 Conférence constitutionnelle, m. (M. Trudeau), 5554-7
 Droit pénal, modification (loi), 4791-4, 8396
 Droits de l'homme, charte, incorporation à la constitution, etc., 5556
 Ile du Prince-Edouard, chaussée, 2951
 Industries, fermeture, licenciements, préavis, 3168
 Instruments statutaires (comité), rapports, 2719, 2833, 5513, 5571, 11665
 Langues officielles, mesure législative, 5556
 Langues officielles au Canada (loi), 8877-8, 8903-5
 NORAD, missiles antibalistiques, menace, 4123
 Procédure, comité, institution, m. (M. D.S. Macdonald), 427-9
 Relations fédérales-provinciales, 5554-7

Machines agricoles

- Définition aux fins du tarif douanier, 2769-74, 3431-5
 Dispositifs de sécurité, 4161, 4223, 5372
 Equipement servant au transport des engrais des réservoirs d'entreposage à l'applicateur dans le champ, tarif douanier, 4331-3, 4340

Machines agricoles – Suite

- Libre échange, 2762-3, 2768-9, 3423, 3575, 4053
 Outillage utilisé pour le déneigement, taxe de vente, 4326
 Prix, 27, 220-1, 646-7, 666-7, 718, 752, 777, 921, 1194, 2127, 2932, 3076, 4339, 5232, 10423
 Bureau de revision, établissement, 227, q. (M. Beaudoin), 1925
 Commission d'enquête, rapport, 666-7, 1119, 1122, 1124, 1178, 2518, 3574-5, 3818, 4161, 4223, 5372, 5465, 5759, 5849, 5851-2, 5908, 6373, 7370, q. (M. Schreyer), 8296, 8521, 8624, m. (M. Schreyer) documents, 9988, 10787-8, 10845
 Recherches, 3402-3
 Réservoirs pour l'entreposage du lait en vrac, etc., achat par les cultivateurs, subvention, 4336-7
 Saisies par les compagnies à défaut de paiements, 9730
 Tracteurs, prix, comparaison avec le R.-U., 2518, 3574-5, 4069, 4337-8, 4342, 5372, 5759, 6367-9, 7961, q. (M. Beaudoin), 10530-1
 Tracteurs, prix au cours de 1940 et 1949, q. (M. A. Lambert), 6237
 Tracteurs à combustion interne, machines et outils, tarif douanier, 2768-70, 3429, 3431-2
 Vente, baisse, 149, 647, 669, 893, 3530, 11215
- Machines agricoles (syndicats), crédit**
 Achat d'animaux de boucherie, 6372
 Association de trois cultivateurs ou plus, 601, 648
 Assurance-vie collective en cas du décès d'un membre, 4339
 Caisse renouvelable, 4332
 Emplacements pour les machines ou l'outillage, 601, 779, 6373
 Fermes coopératives, 601, 779, 4333
 Garantie exigée, 4332-4, 4340-1
 Indiens, 2196, 4330-1, 4333, 4337-8, 4341-2, 6367, 6373, 7347-50
 Intérêt, taux, 779, 4332, 4334-6, 4338-9, 4341, 10264
 Logement du genre pension pour les travailleurs saisonniers, 601, 606
 Loi, modification, 377, 600-1
 Petits cultivateurs, 615, 669
 Réservoirs pour l'entreposage du lait en vrac, 4336, 4342
 Sommes consenties, 600, 648, 4329, 4332, 4334, 4339
- Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi) – C-112. Ministre de l'Agriculture** rés., 678-82, 711-20, 778-9; 1re l., 779; 2e l., 4329-42; renvoi au comité, 4342; rapport, 6367; 3e l., 6367-73, 7347-51; S.R., 8493
- Machines et appareils de production**
 Conseil consultatif, juridiction, etc., 3381, 3394, 3397, 3420-1
 Tarifs douaniers découlant des négociations Kennedy, 2760-1, 3366, 4048
- MacInnis, M. Donald (Cape Breton-East-Richmond)**
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 11289
 Air Canada, grève des mécaniciens, 7902, 8522
 Allusions à M. MacInnis, remarque de M. Trudeau, 11634
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1068, 1071
 Arctique (îles), souveraineté canadienne, 6396, 11221
 Banks, Hal, 8727
 Belle-Isle (détroit), tunnel, 6336
 Budget, 2621-4
 Budget supplémentaire, 10074-7
 Caravane du centenaire, vente, 2388
 Centre national des Arts, 9210, 10310, 10407, 11543
 Céréales, expéditions, Vancouver, encombrement, m. (M. Korchinski), 4701-3
 Chambre des communes
 Congé d'été, 11527
 Feuilleton, version anglaise, retard apporté à la livraison, 5796-7
 Personnel, traitements, 11222
 Visiteurs dans les tribunes, R. Andrews et T. Matthews, 2625
 Coalitions (enquêtes), sport professionnel (loi), 262, 534-5, 540
 Colle à avions et autres substances nocives, mesure législative, 1943
 Compagnie des jeunes Canadiens, qq., 4106
 Conseil des ports nationaux, administration centrale, rapport, dépôt, 4223
 Crédit agricole, modification (loi), 2232-3, 2237
 Criminalité, dossiers judiciaires des personnes réhabilitées, élimination, 2430
 Défense, chef d'état-major du Canada, entretiens à Paris, 4773-4
 Défense, équipement, avions F-86, chasseurs à réaction Sabre, vente, 2908
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 7002, 7151
 Députés, code d'éthique, 2301, 3516, q., 4112
 Députés, serment d'allégeance, 2621
 Droits miniers sous-marins, 3355-6, 3413, 11249

MacInnis, M. Donald — Suite

- Edifice central du Parlement, nouvelle entrée au nord, 2623
 Elections, vote militaire, 2622-3
 Emploi, 4361
 Energie atomique, usine d'eau lourde, Glace Bay, 2623-4
 Etats-Unis, guerre civile éventuelle et extension au Canada, discours du premier ministre à l'Université Queens, 2628
 Finances, emprunt à court terme, coût, 2428
 Fonction publique, Outaouais (région), favoritisme, 2215-6, 2241-2, 2574
 Forces armées, déserteurs et absents sans permission, 9330
 Forces armées, unification, 2622, 11350
 Formation professionnelle des adultes, 5582
 Frobisher-Bay, développement, programme, q., 5420
 Gouvernement, dépenses, 8516
 Habitation, 7629
 Hellyer, M., accusations contre les députés en général, 2301
 Hellyer, M., équipement d'enregistrement vidéo utilisé durant la campagne électorale, 2253, 2621-2, 6065, 6949
 Hôpitaux pour anciens combattants, Camp Hill, 2910
 Houille, Cap-Breton, 3666, 3668-9, 3674-5, 3685, 7195
 Immigration, déserteurs de l'armée et réfractaires, 9330
 Immigration, personnes ayant un casier judiciaire, 8940-1, 8994
 Impôt sur le revenu, augmentation de (2 p. 100), 2089
 Indiens, autodétermination, 2087
 Indiens, pauvreté, rapport de l'ARDA, 3416-7
 Labrador, litige Québec-T.-N. concernant la propriété, 2973
 Main-d'oeuvre et Immigration (ministère), M. Daniel MacIsaac, emploi, q., 4603
 Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 10315
 Montréal, taxe volontaire, 469
 Montréal, vol d'obligations d'une certaine société, 8171-2
 Nigeria et Biafra, situation, 501, 1474, 2628, 6179
 NORAD, Bomarc, 6747
 Passeports, bureaux, 8621
 Postes
 Grève et différend, 6519
 Mesure législative, 1511, 1520-1
Rod Service Limited, 6888, q., 7461, q., 8678
 Tarifs, journaux et périodiques, 1150, 9385
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11245-51
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 807-8, 1024, 1089-90, m., 1133-4, 4416, 11246, 11251
 Questions de privilège — questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, m., renvoi au comité de la procédure, 1133-4; absence de députés libéraux à la Chambre, 1699; remarques du premier ministre, 2241-2; sorte de questions à soulever, 2290; fonctionnaires, pressions exercées par des ministres, commentaires d'un député lors d'une émission télévisée, 3491-2, 3516, 3584; remarques du premier ministre suppléant, 6064-5
 Questions de Règlement — déclarations contradictoires de ministres, 1068; réponses de ministres à des questions qui ne relèvent pas de leur ministère, 1089-90, 2367-8; questions se rattachant à l'inconduite d'un député consignées par écrit, 2253; citation de chiffres, 3712; m. art. (26), 4611, 4683; légalité d'un vote, 10084
 Radio-Canada, agitation, politique, 5640
 Radio-Canada, émissions, jeux olympiques, personnel, coût, etc., q., 4300
 Radio-Canada, émissions télévisées de la *National Football League*, q., 4300
 Radio-Télévision, Conseil, ministres, relations avec M. G. Stirling, 4417-8, 6064-5, 6949
 Société de développement du Cap-Breton, 506-7, 3695-6, 4244-5, 11337
 Crédits, 3666-9, 3674-5, 3684-6, 3695-8, 3700-1
 Mineurs, retraite prématurée, pensions, régime, 2977, 3010, 3667-9, 3684, 3696-7, 3700-1, 4245, 4327, 7338-9, 7365-6, 7470-1, 7521-4, 7595, 7597, 7677-8, 7685-6, 8045, 8050-1, 8151, 8308, 8360-1, 9732-3, 10074-7, 10539, 10650, 11023, 11062-3, 11103, 11247, 11249, 11251
 Rapport, 534, 735, 799, 987, 1023-4, 2250, 2833, 2847, 3010
 Standardisation, conseil, subvention, 3505
 Tarifs douaniers, magnétophone entré en fraude par un déserteur des forces armées des E.-U., 9041, 9171-2, 9215
Time, revue, accusations contre certains députés, 8998-9
 Trudeau, M., visite dans l'Ouest, 11250-1

- MacInnis, Mme Grace** (Vancouver-Kingsway)
- Affaires urbaines et habitation, ministère, création, 9275
- Aliments et drogues et stupéfiants, modifications (loi), 7203-6, 8708-10
- Anciens combattants, pensions et allocations, 573, 1562, 4010, 9951
- Animaux, utilisation dans la recherche, 4417, 6118, m. (M. Winch), 7332-3
- Assistance-publique, contributions fédérales, q., 5167, q., 6512, q., 6514-5
- Assistés sociaux, 5586
- Assurance-frais médicaux, 574, 1560-1, 2449, 4010
- Automobile (industrie), Commission d'aide de transition, dd., 11709
- Automobile (industrie), prix des voitures, 3812, 8778
- Automobiles (sécurité), 9872
- Avortement, pilules, analyse, 1562, 4364
- Avortement, pilules suédoises, vente à Vancouver, enquête, 2576, 2848-9
- Baie Placentia (T.-N.), pollution des eaux, 9825, q., 10745, q., 11623
- Boeuf, prix, boycottage, etc., 10164-6, 11723-4
- Bois d'oeuvre (industrie), 7687, 8307-8
- Bouteilles irrécupérables, danger, 8431-2
- Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4525-9, 7262-3
- Budget, 2448-53
- Budget supplémentaire, 9950-3
- Centre national des Arts, q., 6234
- Chine communiste, relations diplomatiques, 2787
- Coalitions (enquêtes), q., 10741, 11389
- Code canadien des droits de l'homme (loi), 4813
- Code criminel, avortement (loi), 263
- Commission canadienne des pensions, rapport Woods, 7007
- Commissionnaires, Corps canadien, personnel unilingue, 3588
- Commonwealth Trust Co.*, 7003, 7154-5, q., 8888, q., 9862
- Communiqué aux consommateurs*, publication, distribution, q., 8042
- Consommateurs, conférence fédérale-provinciale, 163, 1087
- Consommateurs, Conseil consultatif, 269, 502, 2511, 6604
- Consommateurs, protection, 28, 3491, 3899-900, 4527-8, 6603-6, 10758, q., 10873
- Consommation et Corporations (ministère), appareils électriques (loi), 5106
- Consommation et Corporations (ministère), case postale (99), 6604, 6618, q., 8038
- Coqualeetza, hôpital, projets, étude, q., 5312
- Coût de la vie, 573, 1519, 5257, 9755, 9820, 9950
- Credit aux consommateurs et coût de la vie (comité), reconstitution, 162, 502, 1088, 3812, 6605, 6619
- Crème glacée, tablettes, poids, 2251, 2415-6
- Cristaux à saveur de pomme de la Nabob Sungold, emballage et publicité, 11386
- Cyclamates, édulcorant artificiel, 3748, q., 10151, q., 11156
- Denrées alimentaires, vente au détail dans les Prairies, rapport Batten, 163, 1214, 1639-40, 4616-7, 6605, 6610
- Droit pénal, modification (loi), 4842-7, 8526-30
- Droit statutaire, pensions, modification (loi), 7018-9
- Femmes, emploi, discrimination, 910, 3170
- Femmes mariées, emploi, garderies pour enfants, etc., 576, 2452, 3170-1
- Forces armées, membres retraités, veuves et orphelins, pensions, 10647-8, 10847
- Forces armées, nouveau rôle, 4037
- Garde-côtière, côte ouest, service, 5978
- Gouvernement, organisation (loi), 6603-6, 6618-9
- Habitation, 574, 2453, 2876, 4988, 5359-60, 5515, 5798, 6252-6, 6258, 7901, m. (M. T.C. Douglas), 8027-9, q., 9985
- Habitation, modification (loi), 9275-80, 10137-8, 10213-4
- Honoraires professionnels, fixation arbitraire en C.-B., enquête, 7593
- Impôt sur le revenu
- Bons de rabais distribués aux maîtresses de maison ou aux détaillants, q., 8890
- Exemptions, augmentation, 8695, 10831-2
- Filiale américaine dégreuvée, q., 7852
- Gardiennes d'enfants, rémunération, déduction, 6398, 6610-1, 9952
- Impôts fonciers et revenu des loyers, m. (M. Haidasz), 2875-6
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 9754-6
- Impôts, établissement en fonction de la capacité de payer, 2875, 10097
- Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi), 4281-2
- Justes méthodes d'emploi, loi, adoption, 705-6, 909-10
- Lait (industrie), 466, 3010, 9869-70
- Langues officielles au Canada (loi), 1505-7, 10340-1
- Magazine *Maclean's*, manoeuvre frauduleuse, 3275, 3900
- Maternité, congé (loi), 262

MacInnis, Mme Grace - Suite

- Mères de famille, indemnité pour leur travail, 9754
 Ministres, présence périodique lors des questions posées à l'ordre du jour, 4007-8
 Mort, définition juridique, 799
 Naissances, contrôle, mesure législative, 2484, 4847, 7203-6
 OEA, adhésion au Canada, 5714
 Pauvreté, 573-4, 2450-1, 7955, 8976-9
 Pays en voie de développement, planification de la famille, assistance, 8708
 Pénitenciers, détenus, rééducation, programme du Dr Cormier, q., 11378
 Pension de vieillesse, 201, 573, 1153, 1518-9, 1562, 4010
 Pensions et allocations, révision, ajustement au coût de la vie, 1153, 1518-9, 2451
 Pensions du Canada, régime, 1562
 Phoques (industrie), 6523, q., 9986
 Pollution de l'air, poussières provenant des chantiers de la *Neptune Terminals*, 9926
 Prix, revenus et emplois, stabilité (comité), 10755
 Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10164-7
 Prix et revenus, Commission, 6012, 8822-3, 10038, 10166, q., 10674, q., 11677
 Prix et salaires, contrôle, 4215, 4830, 5256-8, 6012, 6604-5, 9169
 Procédure (comité), rapport, 4006-11
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11594-7
 Produits dangereux (loi), 5886-7
 Produits domestiques dangereux, contenants de sécurité en plastique, 2302
 Produits pharmaceutiques et drogues
 Comité d'étude, 8710
 Ingrédients, étiquetage, 5428
 Marijuana, trafic et usage, réglementation, 11027
 Médicaments d'ordonnance, inefficacité, 11531
 Prix, fixation en C.-B., enquête, 7593, 8046, 8091-2, 10313, 11496-7
 Québec, vente au rabais, mesure du Collège des pharmaciens de la province, 10892
 Tétracycline, brevets de fabrication, 11284
 Utilisation à des fins non médicales, comité d'enquête, 8203
 Prothèses auditives, étude, rapport, q., 1204, 6281, 7745-6, 8209
 Publicité trompeuse, compagnies louant des voitures ou des appareils, q., 8423
 Question de privilège - Conseil de la consommation, composition, 2511
 Question de Règlement - bill omnibus, am., 7964-5
 Radiodiffusion, emploi de Pat Bums à CKGM Montréal, 7435
 Raffineries de sucre, monopole, enquête, q., 8162
 Raisins de Californie, boycottage, enquête, 3171-2
 Recherches, guerre chimique et biologique, q., 8162
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 2449, 2453
 Rénovation urbaine, 7066, 7340, 8028-9, 9277, 10622
 Revenu, distribution, absence de politique, m. (M. Caouette), 8976-9
 Revenu annuel garanti, 4892, 9754
 Roberts Bank (nouveau port), 326, 616-7, 737, 800, 1533, 1596, m. documents, 2210, 2413-4, 3074, 4115, 4320, m. documents, 4611
 Route transcanadienne, écroulement d'un terril, protection, mesures, 3131
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1560-3
 Subsidés (lois), 572-7, 6252-6
 Travail, crédits, 3170-2
 Travaux de la Chambre, motions tendant à la production de documents, retard, 4115, 4320
 Travaux municipaux d'hiver, 2413-4, 4010
 Vancouver-Est, centre communautaire, construction, aide fédérale, 9279-80
 Véhicules spatiaux revenant d'un voyage, contamination de la terre, q., 11683-4
 Vietnam, situation, 985
- MacIntosh**, rapport. Voir Satellites, communications, Société
- Mackasey, l'hon. Bryce Stuart** (Verdun; ministre du Travail)
 Adresse en réponse, 247-52
 Air Canada, différend avec l'association des employés, rapport, etc., 3363, 3490, 3849, 4156
 Air Canada, grève des mécaniciens, 7740, 7858, 7899, 8045, 8052, 8095, 8174, 8214, 8469-70, 8690, 8732
 Employés syndiqués au travail, remplacement par des non-syndiqués, 8170
 Gouvernement, intervention, 8044-5, 8209, 8429-30, 8561-2
- Assurance-chômage
 Abus, contrôle, 5588
 Chèques, émission, 8695
 Cotisations, prestations et réclamants, q. (M. Clermont), 2968, q. (M. Laprise), 3352, q. (M. Beaudoin), 4886-7, q. (M. Serré), 8887
 Prestations, personnes ayant cessé volontairement de travailler, 10542
 Prestations, Vancouver, 5851

Mackasey, l'hon. Bryce Stuart - Suite

Assurance-chômage - Suite

Prestations illicites, q. (M. MacEwan), 8414

Travailleurs canadiens employés aux E.-U., q. (M. Dionne), 2356, q. (M. Rodrigue), 2836

Versements fédéraux à chaque province, q. (M. Clermont), 2081

Assurance-chômage (caisse), état, q. (M. Clermont), 2081

Assurance-chômage, Commission

Bureaux, centralisation, etc., 4618

Bureaux, nombre, effectifs, etc., q. (M. Fortin), 6232

Licenciement d'employés, 3851, 4160, 4618-9, 4919, 6401, q. (M. Paproski), 7134

Nouvelle-Ecosse, employés à temps partiel, q. (M. Coates), 5574

Saskatoon, employés, traitement, q. (M. Gleave), 8888

Toronto, employés, transfert à Belleville, 6401

Assurance-chômage, loi, modification, 7157

Automatisation, employeurs et employés, négociations, 3016-7

Automobile (industrie), accord canado-américain, prestations d'aide de transition, 3132, 4093

Automobile (industrie), Windsor, *Ford Motor Co.*, congédiements d'employés, assistance, etc., 3016-7, 3132, 3271

Chômage, 3053, 3056-7, 4914-8, 6116

Code canadien du travail (sécurité), 2250-1, 5589, 6566, 6823

Commerce, exportations, 4916

Discrimination raciale, coopération fédérale-provinciale, 11543

Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4914-20

Emploi, création, 4915-6, 6559

Grèves et différends

Arbitrage obligatoire, 3018

Commissions de conciliation, rapport sans recommandation, 3015-6

Compagnie de téléphone, C.-B., employés, 10785, 10889, 10894, 11327, 11386, 11528

Conventions collectives, 249-50

Gouvernement, intervention, 249-50, 8045

Travailleurs du minerai de fer au Québec et au Labrador, 10541, 10604, 11382

Habitation et habitation (financement), m. (M. T.C. Douglas), 8014-9

Industries, *Kelvinator du Canada*, London, licenciement, instances, 5319

Industries, licenciements, préavis, 3177, 9039

Justes méthodes d'emploi, loi, modification, 706, 3017

Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, grève des mécaniciens, 8428, 8469-70

Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, salaires, négociations syndicales, 8435

Main-d'oeuvre, recyclage, 3053-4

Montréal (port)

Agitation ouvrière, rapport Smith, 11727

Armateurs et débardeurs, conflit, 6277-8, 6814-5, 7195, 7333-4, 7368, 7440, 11727

Débardeurs, séance d'étude, 2253

Manutentionnaires de céréales, rapport Cohen, 561

Sécurité, 198

OIT, conventions, ratification, 3176-7

OIT, travailleurs agricoles, 52e session, recommandation 132, dépôt, 5457-8

Panarctic Oils Ltd., embauchage, discrimination envers les Esquimaux, enquête, 705, 2244, 2469-70

Pauvreté, lutte, 3054-5

Prix et salaires, 3054

Radio-Canada, employés et techniciens, différend, 1979, 6277

Commission de conciliation, rapport, 3851, 5982, 6120

Convention collective, signature, 6890

Règlement, 4232

Raisins de Californie, boycottage au Canada, 3176

Relations fédérales-provinciales, 8016-9

Relations industrielles

Changements technologiques, rapport Freedman, 3010, 3017, 3052, 3176, 3848, 9039

Droits résiduels, 3053

Groupe d'étude Woods, rapport, 251, 3152, 3177, 3521-2, 5174-5, 6009, 6114, 6816, 7154, 8045

Dépôt, 7131

Patronat, salariat et gouvernement, coopération, 252, 3015, 3017, 3176

Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, loi, modification,

251-2, 3052, 5846, 6114, 7154, 9040

Rentés de l'Etat, 3179

Salaire minimum dans les industries de la compétence fédérale, 16, 3055-6, 4155, 8894

Mackasey, l'hon. Bryce Stuart – Suite

Société de développement du Cap-Breton, mineurs, retraite prématurée, pensions, 9732-3, 10539

Sudbury, industrie du nickel, grève, 11728

Syndicats, autonomie, 9171, 9331

Syndicats, constitution en corporations, q. (M. Robinson), 10531

Terre-Neuve, routes, projets fédéraux-provinciaux, salaires, 706, 1979, 3053

Tête des Lacs, manutentionnaires de céréales, grève, 250-1

Tête des Lacs, tôleurs, grève, 7367

Travail, femmes, congé de maternité, 3176

Travail, travailleurs non syndiqués, 252-3, 3015

Travail (ministère)

Crédits, 3014-8, 3051-7, 3176-7, 3179

Direction de conciliation, 251, 3015

Main-d'oeuvre féminine (Bureau), directeur, 625

Réorganisation, 3018-9

Travaux municipaux d'hiver, 49, 3053

Vancouver, grève des débardeurs, 10891, 11324-5, 11530-1, 11721

Mackenzie, Commission. Voir Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale**MacLean, l'hon. J.A.** (Malpèque)

Affaires extérieures, président Nixon et premier ministre Wilson, visite au Canada, 5264

Affaires extérieures et défense, politique, revision, 3068, 7435, 7466, 10038, 10093

Alexander de Tunis, feu le comte, 10406

Allemagne de l'Ouest, Union soviétique, rumeur d'invasion, intervention de l'OTAN, 163, 197

Anciens combattants, pensions, augmentation, 10035

Biologie, programme international, dd., 1931

Budget supplémentaire, 10081-3

Centre national des Arts, 10310

Charlottetown, aéroport, q., 6807

Chine communiste, Grey, M. Anthony, journaliste, détention, 4827

Chine communiste, reconnaissance, 4768, 4770, 5322, 5583, 6007

Commissionnaires, Corps canadien, personnel unilingue, renvoi, 4716

Conseil de recherches pour la défense, stations, fermeture, 2087, q., 3125

Conseil des sciences du Canada, q., 859, 2087

Crédit agricole (société), Ile du P.-E., q., 556

Défense, chef d'état-major du Canada, entretiens à Paris, 4419, 4618

Défense, équipement, chasseur-bombardier, 624

Députés, retraite, allocations, 5519

Dettes publiques et privées, dd., 4115, 10078

Douglas Aircraft Company of Canada, dd., 7463

Eastern Provincial Airways, Montréal - Charlottetown, service, q., 6679, 7683

Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5823-4

Fonction publique, bilinguisme, conseillers ministériels, q., 1920

Forces armées

Bases, fermeture, 10519, 10540, 11341, 11536-7

Collèges militaires, regroupement, 7254, q., 8162

Commandement mobile, 2365

Effectifs et matériel, réduction, 10518-9

Hommes affectés à un service différent de son milieu précédent, q., 3352

Pensions de retraite, 1152, 4986-7, 5372

Provinces de l'Atlantique, q., 460

Réserve, effectifs, 11220, 11284

GATT, négociations Kennedy, 9825

GRC, membres retraités et veuves, pensions, 5519

Ile du Prince-Edouard

ARDA, dépenses, 6389

Bureaux de poste, q., 5842, q., 10884

Chaussée, 20, 792, 1943, 2634, 2941-2, 2954, 4363, 5320, 6241-2, 6278, 6341

Développement économique, programme, 5172, 6012, 6241-2, 6341, q., 6515-6, q., 8035

Formation professionnelle des adultes et formation technique et professionnelle, programmes, q., 6807

Ports de pêche, regroupement, dd., 8423

Problèmes financiers, 7593-4

Santé, services, etc., q., 6679

Travaux d'hiver, programme, q., 6679

Universités, aide financière, q., 7452

Jour du Souvenir, hommage aux victimes des guerres, 2565

Marine russe, manoeuvres dans l'Atlantique-Nord, 7324, 7440

MacLean, l'hon. J. A. — Suite

- Ministre de la Défense nationale, absence de la Chambre, 3009
 Monnaie, pièces du Royaume-Uni ressemblant aux pièces de 25c. canadiennes, 11326
 Montréal, bombes, explosions, salle d'exercice des Black Watch et propriétés de la
 Défense, 566, 5370-1, 5426
 Montréal, "Terre des Hommes", fermeture, 4985
 National-Canadien, employés retraités, pensions, 10605
 Nigeria, élèves-officiers, formation au Canada, q., 2208
 Nigeria et Biafra, situation, 558
 NORAD, accord, renouvellement, 504, 2842, 2904
 Obligations de l'Etat, ventes, montant total, q., 4472
 Oiseaux au Canada, q., 460
 OTAN
 Budget militaire, apport du Canada, 1527, 1595
 Canada, engagements, 389, 791, 3068, 3129, 3486, m. (art. 26), 7464, 9209, 9306-8,
 9326-7, 9384, 9821, 9930
 Conseil et ministres des Affaires étrangères, réunions, 42, 323, 389
 Forces canadiennes, Allemagne, magasins PBX, q., 6108
 Forces canadiennes, Zweibrücken (Allemagne), base, 792, 1595
 Radar contre-mortier, achat, 2036
 Pommes de terre, 7337, 7685, 9170, 9825
 Privilèges et élections (comité), rapports, 5514
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11305-11
 Provinces de l'Atlantique, développement économique, 5267
 Publicité, agences au service des ministères et organismes du gouvernement, dépenses,
 dd., 8890
 Québécois et *Eastern Provincial Airways*, fusion, q., 3956
 Radio-Canada, immigrants indésirables, interview, 6118
 Radio-Canada, publications, ventes, profit ou perte, q., 4107
 Système métrique (bill C-82), 263
 Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10376-7
 Transbordeurs (service), Borden-Tormentine, 268, q., 852, q., 7135, 10707, 10843, q., 10884
 Transbordeurs (service), Caribou (N.-E.) et Wood Island (I. P.-E.), q., 10884
 Travaux de la Chambre, budget, étude en quatre jours, 9761
- Macquarrie, M. Heath N. (Hillsborough)**
 Adresse en réponse, 339-42
 Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin),
 10447
 Agriculture, Fédération canadienne, mémoire, 6634-5
 Assurance-frais médicaux, 7594
 Bibliothèque du Parlement, service de recherches, 2818
 Bureaux de poste, fermeture le samedi, 496-7, 932-3, 1210, 1608
 Bureaux de poste, Hillsborough (circonscription), fermeture, q., 6105
 Bureaux de poste, Toronto, circulaires, perte, q., 2836
Canadian Marconi Company, achat par des intérêts français, 630
 Chambre des communes, votes, machine électronique, 2818, 11349-50
 Charlottetown, aéroport, 9102, 9931, q., 10141-2, q., 10145, 10309, 10848, 11339-40,
 11343
 Chômage, q., 5032
 Commission d'enquête sur le bilinguisme, 1122-3
 Communications (ministère), experts-conseils *Arcs Intertel Ltd.*, services, q., 11682
 Communications (ministère), personnel et locaux, q., 6802
 Communications (ministère), sous-ministre adjoint (opérations), q., 11694
 Consommateurs, Conseil consultatif, q., 3962
 Etudiants, prêts (programme), m. (M. Yewchuk), 596, q., 849
 Fonction publique, bilinguisme, 9077-8
 Fonction publique, Commission des relations de travail, Martin, M. W.S., nomination,
 sentences arbitrales, etc., dd., 11711
 Fonction publique, Commission des relations de travail, ministre responsable, q., 11704
 Gouvernement, organisation (loi), 6082-5
 Gouvernement, services d'information, commission d'étude, 10756-7
 GRC, enquête dans les écoles dominicales, 8358
 Ile du Prince-Edouard
 Anciens combattants, services juridiques et honoraires de médecin, q., 11704
 Chaussée, 739, 792, 2942-3, 5174, 5430, 6244, 6278, m. art. (26), 6334, 7369, 7397,
 8149-50, 8782, 8897
 Développement économique, travaux de recherches, etc., q., 978, 3708, q., 4601, 5049,
 q., 10872-3
 Expropriations, 9330

- Macquarrie, M. Heath N.** – Suite
 Ile du Prince-Edouard – Suite
 Hôpitaux, subventions, q., 7144
 Parc national, 10447
 Remarques de M. Campeau d'Ottawa, entrepreneur en construction, 504
 Routes, construction, m. documents, 463
 Immigrants, pays de provenance et destination, dd., 2684-5
 Langues officielles au Canada (loi), 9077-80
 Lieu historique, Clansmere, résidence de sir Robert Borden, 11725
 Loi électorale du Canada, droit de vote des étudiants (loi), 1568-9
 Loi électorale du Canada, révision, 5522
 Loi électorale du Canada, suppression du tribunal de révision (loi), 3944-6
 Macdonald, sir John A., fête (loi), 262
 Mousse d'Irlande (industrie), q., 11374-5, 11540
 National-Canadien, Ile du P.-E., entreposage des denrées périssables, installations, 3813
 Nigeria et Biafra, conflit, 340-2, 467, 565, 618-9, q., 2962, 10751, 10787
 ONU, Gibraltar, vote de la délégation canadienne sur la résolution, 4159
 Opposition, service de recherches, 2819-20
 OTAN, Canada, engagements, m. (M. Trudeau), 7916-7
 Parlement, opinion du public, 2817-8
 Passeports, 8735
 Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6711-2
 Postes
 Courrier, livraison le samedi, suppression, 4707, 4765, 5047, 5216, 5320, 5361, 5569-70, 6084-5, 9384, 9870, 11206-7
 Courrier interurbain, pourcentage à Toronto et à Montréal, q., 9980
 Courrier de troisième classe, 1090
 Grève et différend, 5569-70, 5642, 5904-5, m. art. (26), 6390-2, 6685, 6736
 Adjudicateur, rapport, m. art. (26), 10885-6, 10888, m. art. (43), 11009, 11026, 11065, 11099-100, 11206-7
 Mesure législative, renvoi à un comité, 932-3, 1151, 1608-10, 1613, 1623
 Montréal, sacs de courrier, vol, 6009
 Ottawa, livraison du courrier, retard, 3491
 Rod Service Limited et *Lapalme Transfer Limited*, 7003, 7063, mm. documents, 7588, dd., 7853
 Service, détérioration, m., 8734-8
 Transport du courrier par avion, q., 9157
 Vol de sacs postaux contenant des obligations, 9824
 Zonage, système, 9210, 9215, 9812, qq., 10741-3, 11003-4, q., 11704
 Postes (ministère)
 Agence de sécurité Phillip's, service, q., 7849
 Boîtes postales, droits de location, q., 5966
 Campagne de Noël, primes, q., 6104
 Employés, heures supplémentaires, q., 6103
 Frais d'exploitation, 560
 Kates, Peat and Marwick, firme d'experts-conseils, dd., 6390, 8199, 8736
 Postes, tarifs, augmentation, 4037, 4117-8, 5047, 6085, 7067, 7238-9, 8102, 8310, 8566, 9092-3, q., 11521, qq., 11704-5
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 930-3, 1608-13, 1623, 2006-8, 2052, 2057
 Postes, tarifs, publications, privilèges du courrier du deuxième classe, q., 5967-8, q., 9318, q., 11694, q., 11705
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11348-54
 Provinces de l'Atlantique, programmes d'expansion, 8824
 Questions de privilège – insinuations malveillantes, 1076; informations communiquées aux journaux avant la déclaration ministérielle à la Chambre, 8199
 Question de Règlement – bill, am., 9803
 Satellites de communications
 Etudes par la *R.C.A. Victor Co.* et la *Northern Electric Co.*, q., 6802
 "Intelsat", lancement, 4226
 Programme canadien, 5289-92, 6083-4, 8736, 10789, q., 11682, m. documents, 11712
 Québec et France, négociations, 4773, 4825, 5291-2
 Rapport de la Suède et du Canada à l'ONU, 5465
 Recherches et technologie, coopération avec la France, missions, etc., 863, 1027-8, 1075-6, 1148, 1531, 2912, q. 4100-1, 5291-2, q., 6802, 10110
 Société, établissement, 3417, 3468-9, 5290, 5371, 6082-3, q., 6802, 7498-502
 Société canadienne de télécommunications transmarines (loi), 5288-92
 Télécommunications, Canadien-Pacifique et National-Canadien, transmission, retard, 11288
 Télsat Canada (loi), 7498-502, 9811-3, 10108-12

Macquarrie, M. Heath N. — Suite

Timbres-poste

Effigies, etc., groupe d'étude, rapport, 7628

Flamme d'oblitération marquant le 20e anniversaire de l'OTAN, 8212

Machines distributrices, q., 7587, q., 8160

Ventes, samedi, q., 6808

Volume, ventes et recettes, q., 6995

Toronto, bureau de poste principal, rénovation, 10407

Transbordeurs (service), Borden-Tormentine, q., 1579, 2786, 2942, dd., 7147, 7860, 7961,

8149-50, 8523, q., 9721, q., 10140, q., 10142-3, 10460-1, q., 11692

Transbordeurs (service), Caribou (N.-E.) et Wood Island (I. P.-E.), q., 11692

Transports et Communications (comité), rapport, 7397-9

Universités, intellectuels canadiens, emploi, 8831, 9919-20, 11164

MacRae, M. J. Chester (York-Sunbury)

Centre national des Arts, coût, q., 696

Commissionnaires, Corps canadien, mutation, q., 5420

Etudiants, prêts (programme), prêts irrécouvrables, q., 6996

Forces armées, Gagetown, personnel militaire et civil, nombre, q., 3657

Travaux municipaux d'hiver, q., 457, qq., 554-5

Mahoney, M. P.M. (Calgary-Sud)

Aide extérieure, 10426

Alaska (route), revêtement, 9167

Bois d'oeuvre, prix, enquête, 6562, 6637, 6938-9, 7196-7

Budget, 2532-7

Calgary, aéroport, 2536, q., 3958

Carburant d'aviation pour turbines à Trenton, contrats, q., 4305

Carburant diésel à Churchill (Man.), contrats, q., 4306

Céréales, m. (M. T.C. Douglas), 11425-7

Eaux navigables, protection, modification (loi), 5061

Economie nationale, mainmise étrangère, m. (M. Lewis), 9253-4

Gouvernement, organisation (loi), 6616

Hockey, équipe nationale russe, 4324

Hockey, tournoi mondial de 1970, participation canadienne, 7438

Indiens, droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6317-8

Information, protection des sources, privilège de la presse (loi), 5137-8

Investissements, capitaux étrangers, rapport Watkins, etc., 9253-4

Pétrole (industrie), 4221, 7468, 8100, q., 8294, qq., 8416

Pétrole et gaz, production et conservation (loi), 7555-8

Plombiers de Toronto, salaires, 10458, 10511

Pollution des eaux, Bow (rivière), q., 6381

Question de privilège — articles de journaux relatifs aux salaires des plombiers et à l'indemnité des députés, 10511

Ressources hydrauliques, 7558

Sports, Jeux olympiques d'été à Mexico, q., 4290-1

Sports et aptitude physique, groupe d'étude, dd., 10885

Main-d'oeuvre

Comité fédéral-provincial, q. (M. D. MacDonald), 9862

Effectifs, expansion, 2508

Main-d'oeuvre spécialisée, pénurie, 4360

Ressources, développement et maintien, absence de programmes du gouvernement, m.

(M. Stanfield), 7074-112, rejetée, 7113-4

Inutilisation du secteur public, am. (M. Broadbent), 7083, rejeté, 7112-3

Main-d'oeuvre, centres

Allusions diverses, 7094, 7099

Digby, q. (M. Comeau), 9321-2

Edmonton, q. (M. Papproski), 977, 6259

Lotbinière (circonscription), personnel, inscriptions, q. (M. Fortin), 1579

Ontario, 270

Ottawa, activité du bureau, enquête, 3906

Personnel, placements, postes vacants, etc., q. (M. McCleave), 1197

Rouyn et Val d'Or, q. (M. Laprise), 7851

Main-d'oeuvre, mobilité, programme

Allusions diverses, 3712-3, 4956, 4969, 5032, 6900

Provinces de l'Atlantique, q. (M. Coates), 1582-3

Main-d'oeuvre, recyclage, programme

Allusions diverses, 3712-3, 4951, 6025

Baie du Saint-Laurent (N.-E.), cours de mécanique, q. (M. R. Muir), 4482

Bénéficiaires, conditions exigées, 3308, 3359, 3408-9

Collaboration fédérale-provinciale, 3163, 4554, 4772, 5157-8

Main-d'oeuvre, recyclage, programme - Suite

- Cours gratuits de français pendant les heures de travail, annulation, 862
- Cours en langues étrangères, q. (M. Noble), 5316
- Femmes, 683-4, 910-1, 3171, 3970
- Moosonee, q. (M. J.-R. Roy), 7455, q. (M. J.-R. Roy), 9156
- Ontario, ouvriers de la *Chrysler Co.*, 705
- Personnes de 55 à 65 ans, 2973
- Provinces de l'Atlantique, 7110
- Québec (province) et Pontiac (circonscription), q. (M. Lefebvre), 4469-70
- Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 4608
- Saskatchewan, entente, m. (M. Burton) documents, 4116
- Toronto, collègue *George Brown*, q. (M. Noble), 5316
- Voir aussi* Municipalités - Travaux d'hiver; Formation professionnelle des adultes

Main-d'oeuvre agricole

- Association internationale des échanges agricoles, étudiants, etc., 7629, 8213-4, 11458, 11460
- Etudiants européens admis à des emplois sur les fermes de fruits ou de tabac, q. (M. Dionne), 11696
- Immigrants, recrutement, Antilles, 7086, 10406
- Ouvriers itinérants, extension du délai d'exemption aux fins de l'assurance-chômage, du régime de pensions et des déductions d'impôt, m. (M. W. Knowles), 1955-63
- Recrutement parmi les bénéficiaires d'assurance-chômage, 673-4, 4954, 8235

Main-d'oeuvre et Immigration (Conseil)

- Comités consultatifs et comités directeurs, formation, 2095, 7077-8, 7089-90, 7744, 9866-7, q. (M. Brewin), 10149
- Création, 7077-8, 7089-90, 7093, 7744, q. (M. Brewin), 10149

Main-d'oeuvre et Immigration (ministère)

- Bureaux et personnel, q. (M. Thompson), 4293-4
- Communiqués et bulletins de nouvelles, etc., coût, q. (M. F. Howard), 3806
- Crédits, 3721
- Diplômés universitaires étudiant à l'étranger, "Opération repêchage", 5907, 7075, 7087-8, 9215, 11164
- Publication "Répertoire des employeurs canadiens", q. (M. Thompson), 3805-6
- Emplois futurs, possibilités, étude, q. (M. Broadbent), 4820
- Emplois vacants, enquête, 862, dd. (M. Orlikow), 4823-4
- Etudes et recherches effectuées par divers organismes, q. (M. Orlikow), 3805, dd. (M. Orlikow), 4318, q. (M. Orlikow), 4480, m. (M. Orlikow) documents, 5423-4, m. (M. Orlikow) documents, 11087-9
- Etudes sur les tendances du milieu de la main-d'oeuvre, m. (M. Orlikow) documents, 11278
- Immigration (bureaux)
 - Administration, frais, dd. (M. Dionne), 9727
 - Belgrade et Varsovie, établissement, 6259-60, 6266
 - Extérieur du Canada, services, personnel, etc., 6260
 - Fonctionnaires, conduite envers les immigrants, 6260, 6266
 - Hong-kong, 6260, 6267
 - Royaume-Uni, personnel, augmentation, 3275
 - Vancouver, interprètes de différentes langues, emploi, 9901-2
- MacIsaac, M. Daniel, emploi, q. (M. MacInnis), 4603-4
- Ouellet, M. J.-R., rengagement, q. (M. Valade), 4479
- Personnes engagées à forfait, nombre, etc., q. (M. Orlikow), 5837-8
- Programmes de subventions ou de soutien, dd. (M. Robinson), 6812
- Relations publiques, q. (M. Robinson), 10590
- Service d'information, dd. (M. Robinson), 11158

Mais

- Black Bay*, navire, Montréal, déchargement, etc., q. (M. Hees), 5165, q. (M. Dumont), 6998
- Campagne de 1968, pertes subies, compensation, 2159-60
- Compétence de la loi sur la stabilisation des prix agricoles, 680-1, 749, 789, 813
- Dumping des E.-U., 28, 709, 3530-1, 3559, 3566, 4048-9, 4067, 4076, dd. (M. Danforth), 4115
- Droits de douane, négociations canado-américaines, 2158-61, 2246-7
- Entretiens canado-américains, 787, 862, 983, 1974, 2154
- Mesures pour protéger les producteurs canadiens, 679-81, 717, 1974, 3567, 8218
- M. (M. Danforth) art. 26, permission refusée, 785-90
- Entreposage, espace garanti dans les élévateurs, 2159
- Importations, pays et volume, q. (M. McCutcheon), 855
- Importations, sociétés, entrepôts utilisés, etc., q. (M. Danforth), 2350-1
- Marché, stabilisation, 733, 813, 1092, 2159-61

Mais - Suite

Mise en marché et prix, 451-2, 565, 791, 2159

Politique, 744, 776, 2146

Documents en anglais et en français, exemplaires, distribution, 732-3, 739-40

Pourparlers avec les producteurs de l'Ontario, 96, 393, 739-40, 772, 791, 1974

Office de mise en marché, création, 2159

Prix aux E.-U. et au Canada, 2159-60, 2246

Prix minimum, fixation, 47, 96, 452, 8522

Producteurs, marche sur Ottawa, 565, 733, 748-50, 755, 777, 786-91, 815, 1124, 4077, 5150-1, 8220

Production, prix de revient, 2159-60

Maître de poste Voir Postes (ministère)

Major, M. Robert (Argenteuil)

Question de privilège - Montréal, second aéroport, déclaration de M. Rondeau, 4767

Maladies du cœur, prévention, expériences. Voir Recherches médicales - Crises cardiaques

Maladies mentales. Voir Assurance-hospitalisation et services diagnostiques; Hygiène mentale

Manitoba, entrée dans la Confédération, centenaire, 8430, 11213

Marceau, M. Gilles (Lapointe)

Circonscriptions électorales, commissions de révision, m. (M. M. Lambert), 3001-2

Droit pénal, modification (loi), 5927-30, 7817, 8650-3

Fête du Canada (loi), 2959

Parcs nationaux, Québec (province), établissement, 23

Question de privilège - déclaration inexacte d'un collègue, 8144

Questions de Règlement - imputation de motifs, 8142; bill, am., 8143; inexactitude de faits, 8662

Marchand, l'hon. Jean (Langelier; ministre des Forêts et du Développement rural; ministre de l'Expansion économique régionale)

Allusions à M. Marchand, 5851, 9886-8, 10000, 11251

ARDA, drainage des terres, fonds, 4493, 5175, 5217-8

ARDA, juridiction, transfert, 5169

ARDA, N.-E., étude sur neuf comtés, rapport, 6822

Canadian Vickers, mises à pied, 8897, 8936, 9038-9

Cap-Breton, développement économique, 3678, 3681, 3683

Capitale nationale (Commission)

Amott, M., directeur adjoint de l'information, q. (M. Coates), 1576

Crédits, 3136-7, 3152-6

Propriétés, taxe foncière, 3153

Rapport (69e), dépôt, 11271

Remplacement, 4123, 4709

Secrétaire, q. (M. McCleave), 1585-6

Section de l'information, employés, coût, q. (M. Coates), 1576

Capitale nationale (district), établissement, 1479

Capitale nationale (région)

Comité de l'Ontario, du Québec et du gouvernement fédéral, rapport, 2250, 3152, 4709

Comité parlementaire, 202-3, 322, 705, 1597, 2249-50, 2486, 3152-3, 8728, 9768

Immeubles, construction à proximité des édifices du Parlement, comité parlementaire, étude, 2249

Immeubles, hauteur, 5979

Planification, organisme consultatif, 3137

Pollution de l'air et des eaux, 9203, 10646

Chômage, provinces de l'Atlantique, 1477, 4361, 4949

Commission sur le bilinguisme, 7653-4

Conseil de développement de la région de l'Atlantique, 6895, 7037-8, 7040-6, 8690

Conseil économique du Canada, Portneuf (région), mémoire, 1021

Cour suprême, jugements, bilinguisme, m. (M. Fortin) documents, 7654

Davie Shipbuilding Ltd., Lauzon, mises à pied, 318-9, 2747, 3676

Dette nationale, 8949

Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4948-52

Expansion économique régionale, 2250, 6894-5, 6979-85, 7749, 8951-3

Consultation et collaboration fédérale-provinciale, 6894-5, 6979-80, 6982-3, 6985-7, 7035-6

Coordination des activités des divers ministères, comité, création, 6894, 6988-90, 7033-4

Mesure législative, 3664, 4952, 5755-6, 8434, 8950

Programmes, 5712, 5847, 6980-1

Stimulants, programme, 449-50, 631, 1209, 6895, 6980, 7054, 7624, 7748, 8690, 8899

Terre-Neuve, 6980-1, 8208, 8941-2, 9214

Zones spéciales, désignation, 6205, 6894-5, 7032, 10894, 11385, 11543

Marchand, l'hon. Jean — Suite

- Expansion économique régionale (ministère)
 - Crédits, 3701, 3708-11
 - Établissement, 708, 2212, 3681, 4359-60, 4617, 4950-1, 6894-5
 - Rapport annuel, 7050-3
- Expansion économique régionale, subventions (loi), 9842-6, 10661-3, 10677, 10686, 10710, 10712-3
- Forces armées, bases, fermeture, 11386-7
- Forêts, reboisement, q. (M. A. Lambert), 4819
- Gouvernement, organisation (loi), 6893-5, 6979-90, 7033-8, 7040-6, 7050, 7052-4
- Hull
 - Développement, dépenses de la CCN, 3137, 3153
 - Développement, programme à long terme, 9203-4, 9212, 9767
 - Edifices fédéraux, 3137, 9204
- Ile du Prince-Edouard, chaussée, 6982
- Ile du Prince-Edouard, développement économique, programme, 3011, 3708, 3711, 5049, 5172, 5712, 5756, 5853-4, 6012, 6062-3, 6242-4, 6692, 6982, 7594, 8952
 - Accord, dépôt, 6801
 - Commission consultative, établissement, 7438
- Immigrants, marins polonais, déportation, 4246
- Immigration, règlements et critères de sélection, 2687, 4708
- Indiens, pauvreté, rapport de l'ARDA, 708
- Main-d'oeuvre, centres, Ontario, 270
- Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 7291-2, 8729, 8895, 9998
- Mousse d'Irlande (industrie), 11540
- Office d'expansion économique de la région atlantique, 2212, 4492, 4622, 4829, 5046, 5169, 6823, 7037-8, 7040-1
- Ottawa, centre urbain, rénovation, 3137
- Ottawa, ligne ferroviaire Beachburg, déplacement, viaducs, 3153-6
- Parc national, Gaspésie, 6688, 7897
- Pauvreté, lutte, 8953
- Pommes de terre, producteurs, aide fédérale, 7865
- Provinces de l'Atlantique, développement économique, 1599, 1942, 2250, 8899
- Provinces de l'Atlantique, développement industriel, 3362, 5847
- Question de privilège — accusations contre le ministère des Forêts et du Développement rural, 3705
- Question de Règlement — bill, am., 10677
- Régions désignées
 - Délimitation, 4328
 - Industries, établissement, concessions fiscales, suppression, 9842-3
 - Industries, subventions, nouveau programme, 9841-6, 10661-3, 10710-3
 - Portneuf, 742
 - Sherbrooke, 3523
- Relations fédérales-provinciales, 8952-3
- Ressources hydrauliques, provinces des Prairies, conservation, 708
- Rétablissement agricole des Prairies, 987, 3011, 6981
- Revenu, distribution, absence de politique, m. (M. Caouette), 8949-53
- Revenu annuel garanti, 8953
- Sécurité sociale, programmes, 8950-3
- Société de développement du Cap-Breton, 1976, 4245
 - Crédits, 3665-6, 3676-8, 3681-3, 3700-1
 - DOSCO, Sydney, usine, acquisition, 3678, 11288
 - Four Star Colliery*, acquisition, 11023
 - Mine de charbon no 20, 7195
 - Mineurs, retraite prématurée, pensions, régime, 987, 3010, 3666, 3676-7, 3683, 3686, 3698-701, 4327, 7595, 7597, 10650, 11023
 - Président, Fullerton, M., démission, 11022-3, 11062
 - Président, nomination, 11725
 - Rapport, 735, 987, 2250, 2726
 - Dépôt et approbation par le gouvernement, 2833, 2847
- Subsides (loi), 6205
- Terre-Neuve, développement économique, programme, 2250, 4619, 5586, 5715-6, 5756, 5853, 9334
 - Texas Gulf Company*, aide financière, q. (M. Nystrom), 9322
 - Texas Gulf Company*, fonderie, construction à Timmins, 8432
 - Travaux municipaux d'hiver, 270-1
- Marchand, M. Len** (Kamloops-Cariboo)
 - Adresse en réponse (second motionnaire), 33-7
 - Crédit agricole, modification (loi), 2196-7

Marchand, M. Len — Suite

- Etudiants, emploi d'été, 3134, dd., 5581
 Indiens, 35-7
 Crédit agricole, 2196
 Droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6308-11
 Politique nouvelle, m. (M. F. Howard), 11132-3
 Traité Jay, 5367
 Pollution, contrôle, m. (M. Aiken), 10575-7
 Réserves indiennes, Caughnawaga, 11133
 Réserves indiennes, C.-B., droits miniers, 6744
 Réserves indiennes (Sask.), cession de terrains, 168, 325
 Ressources hydrauliques, rivière Shuswap (C.-B.), dérivation, 10575-7
 Télévision, Kamloops (C.-B.), service, 6397
- Marché commun européen**, Grande-Bretagne, adhésion, 9867-8, 9924
Marconi-Whitfield, affaire. Voir Indiens — Et Esquimaux — Non-fraternisation
Margarine, ventes au Canada, q. (M. A. Lambert), 10529
Marijuana. Voir Produits pharmaceutiques et drogues
Marine. Voir Forces armées — Commandement maritime; Défense, équipement et armement
Marine marchande
 Groupe d'étude sur la rentabilité, 9380-1, q. (M. Fortin), 10876-7
 Loi, revision, 2981, 3082, 3108
 Reconstitution, m. (M. Bell), 2113-22, 2380, 2385, 4417, 4957, 8936, 8999-9000, 9101, 9261-2, 10004
- Marine marchande du Canada**, modification (loi) — S-23. Ministre des Transports
 Ire l., 6994; 2e l., 7565-6, 9127-34; renvoi au comité, 9134; rapport, 11034-5; 3e l., 11035; S.R., 11054
 Am. (M. Barnett) retiré, 11034
- Marque de commerce et étiquetage exact**, modifications (loi) — C-119. M. Anderson
 Ire l., 1144
- Marques de commerce**, modification (loi). Voir Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi)
- Marshall, M. Jack** (Humber-St. George's-St. Barbe)
 Aéroports, systèmes d'atterrissage aux instruments, q., 11687
 Affaires des anciens combattants (comité), rapport, m., 10465-9
 Air Canada, grève des mécaniciens, livraison postale, répercussions, 7742-3
 Anciens combattants, pensions et allocations, 9351, 10466, 10468-9
 ARDA, Terre-Neuve, q., 1575, 4416, 4619, dd., 4823, 5586, 5715, 6965-6, q., 8033-4, q., 9863
 Belle-Isle (détroit), tunnel, experts-conseils, rapport, 6335-6
 Bonne Bay (T.-N.), parc national, 6047, 6174-5, 6458, dd., 8892, 9104, 9376-7, q., 11524, 11729
 Budget, 2612-6
 Bureaux de poste, T.-N., fermeture, etc., q., 5310, q., 6107, dd., 6111, 6743, 8754-5
 Camions pour déblais, achat par le gouvernement, q., 5035
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2693-4
 Citoyenneté, épouses britanniques d'anciens combattants et épouses d'anciens combattants terre-neuviens, qq., 11687
 Commission canadienne des pensions, rapport Woods, 6007, 6723-4, 10467, 10469, 10586
 Conférences fédérales-provinciales, municipalités, participation, q., 11691
 Corner Brook, installations portuaires, 2412-3, 4249
 Corner Brook, service de cabotage du National-Canadien, 8106
 Corporation de disposition des biens de la Couronne, couvertures, lits, etc., vente, qq., 1580-1, q., 1921
 Corporation de disposition des biens de la Couronne, salles d'exercice militaire, q., 3352
- Eastern Provincial Airways*, Deer Lake, service, 9930-1, 9997, 10295
 Eaux territoriales, limite de douze milles, 2615, 3631
 Etudiants, T.-N., emploi d'été, q., 11690
 Expansion économique régionale, q., 11522, q., 11524
 Forces armées, 3817-8, q., 8556, q., 10595, 10608, 11102, m. documents, 11525, q., 11688, q., 11689, qq., 11690
 Forêts, conservation, recherches, etc., 6047
 Gouvernement, organisation (loi), 6046-8, 6964-6, 7044
 Guerre mondiale (1939-45), jour-J, 25e anniversaire, 10465-6
 Habitation, modification (loi), 9351-3
 Habitation et habitation (financement), 102, 2614-5, 4892
 Harmon, base aérienne américaine, q., 1580-1
 Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe, travaux publics, q., 1206, dd., 11710

Marshall, M. Jack — Suite

- Labrador, main-d'oeuvre provenant de T.-N. et du Québec, q., 11689
 Main-d'oeuvre, recyclage, 3662
 Maîtres de poste, T.-N., régions rurales, salaires, 202, 810, 2615
Melville Pulp and Paper Co., 1092
 National-Canadien, service-voyageurs, T.-N., q., 2351, 2693-4
 Pêcheries, 3519, 3630-2, 6046-7
 Morue salée, achat pour le Biafra, 2787, 2911, 3621, 3631, q., 11691
 Morue salée, prix, 6952
 Terre-Neuve, dommages à l'équipement causés par les dragueurs, 10314, 10610, 10756
 Terre-Neuve, usine de transformation de poisson, fermeture, 3074, 3632, 3967
 Pêcheries, prêts destinés aux opérations, modification (loi), 4631
 Pêcheurs, capitaux d'exploitation provisoires, 7960
 Pêcheurs, matériel de pêche, dommages causés par les dragueurs, 8623
 Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6723-4
 Pollution des eaux, baie Saint-Georges (T.-N.), 8308, 8431
 Port-aux-Choix, bureau de poste, q., 1586
 Postes, service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8754-5
 Postes, tarifs, 9099-100, 10037, 10469
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11194-6
 Questions inscrites au *Feuilleton*, réponses, retard, 1115, 1208, 1477
 Régions désignées, aide aux industries, région de Stephenville (T.-N.), q., 11698
 Rénovation urbaine, 4892, 9352
 SCHL, Terre-Neuve, sommes affectées, q., 7844
 Stephenville, aérogare, vente, 2386
 Stephenville, bureaux, location par le gouvernement, q., 8293
 Terre-Neuve, expansion économique, programme, 8208, 11099
 Terre-Neuve, lieutenant-gouverneur, 6566
 Terre-Neuve, littoral Ouest, inondations, 9170
 Terres destinées aux anciens combattants, modification (loi), 5082-3
 Transports, Administration du tunnel de Terre-Neuve, établissement (loi), 2421-2
 Unité nationale, 10467-8
- Masques antigaz**, stocks de guerre, vente, interdiction, q. (M. Mather), 11275
- Matériaux de construction**
 Coût, augmentation, 6058
 Importation de l'Union soviétique, droits douaniers, q. (M. Hales), 854
- Matériaux de construction**, taxe de vente
 Abolition, 351, 529, 2461, 2526, 2548, 2606, 2662-3, 4882-4, 4891, 4900, 4933, 4945, 4953,
 5139, 5178, 5259-61, 5264, 5268, 5370, 5607, 6026, 6145, 6151, 6157, 6212-3, 6218,
 6752, 6765, 7589, 7688, 7953, 7973-4, 8008-9, 8009-10, 8025, 8031, 9184, 9287-8,
 9293-5, 9299-300, 9347-8, 10127
 Maisons de moins de (\$25,000), 6153, 9190
 Ministre des Transports et ministre des Finances, divergences d'opinions, 6184, 6186,
 6194-5, 6206, 6211
 Allusions diverses, 2556
 Matériaux destinés aux oeuvres d'art, q. (M. Caouette), 5971-2
 Recettes globales, q. (M. Latulippe), 5579, q. (M. Latulippe), 5973, 9288
 Réduction, 2266, 4891, 4933, 5221, 7006, 9938
 Remboursement de certains montants payés, q. (M. Paproski), 6387
 Taxe différentielle, application, 6761
- Maternité**, congé (loi) — C-40. Mme MacInnis
 1re l., 262
- Mather, M. Barry (Surrey)**
 Affaires extérieures, politique, 5268
 Aide extérieure, 6560, 6937-8
 Alcoolisme, q., 1201, dd., 8560
 Aliments et drogues, produits du tabac, publicité (bill C-53), 263
 Allocations familiales, 3359, q., 8297
 Anciens combattants, pensions et allocations, q., 11684
 Appareils électriques, durée, précision, 6607
 Armes atomiques, essais souterrains, 11722
 Armes atomiques, test Schooner aux E.-U., radio-activité, 5172
 Automobile (industrie), *Ford Maverick*, prix, q., 9321
 Automobile (industrie), prix des voitures et coût des réparations, enquête, 3851, 5035,
 5848, 6607-8
 Automobiles et routes (sécurité), 168, 626, 1021, qq., 1205, q., 1586, 2296, 2380-1, 2786,
 3072, 3524, 4021-2, 4549, qq., 5034-5, 5112, qq., 5421-2, 6060, q., 6102, q., 6387,
 6608, 6815, 6997, 8360, dd., 8891, 9046, 9099, 9210, 10095, 10239, 11023, q., 11378
 Bois de charpente et contre-plaqué, C.-B., prix, 6454

Mather, M. Barry — Suite

- Boissons alcooliques, taxes perçues, q., 1201, dd., 8560
 Bruits industriels, réduction (loi), 8933
 Bruits industriels, réduction, mesures, 9045, 10209-10
 Capitale nationale (région)
 Comité parlementaire, 202, 321-2, 705, 2249, 3139-40, 7688, 8728, 9206, 9768
 Gouvernements fédéral, provincial et municipal, coopération, 5644
 Immeubles, construction à proximité des édifices du Parlement, comité parlementaire, étude, 2249
 Pollution des eaux, 10646
 Cautionnement, régime, réforme (loi), 264
 Centre national des Arts, 3139-40
 Chambre des communes, débats ou délibérations en comité, télédiffusion, 1595
 Chine communiste, reconnaissance, 10538
 Code criminel, clauses en petits caractères (loi), 262, 5393-4, 5399
 Code criminel, communications téléphoniques harcelantes (loi), 264
 Code criminel, cruauté envers les animaux (bill C-69), 263
 Code criminel, intrusion dans la vie privée (loi), 262
 Code criminel, sécurité des pneumatiques (loi), 264
 Commissaire parlementaire, nomination, 7252, 7436
 Commission ou agences du gouvernement, candidats défaits aux élections, nominations, 2574
 Commission canadienne des pensions, rapport Woods, 7743, 8107
 Commission sur le pilotage, q., 7143
 Consommation et Corporations (ministère), durée des produits, déclaration (loi), 5308
 Contrats, clauses en petits caractères, 6607
 Coût de la vie, 11538
 Crédit aux consommateurs et coût de la vie (comité), 10156
 Débats de la Chambre (compte rendu officiel), volume relié en français et en anglais, coût, q., 2679
 Défense, armes chimiques et bactériologiques, q., 8299
 Défense nationale (ministère), agents d'information, 11223
 Démarcheurs parlementaires, réglementation (loi), 5963
 Dette nationale, q., 7314, q., 11680, q., 11687
 Documents officiels de plus de trente ans, remise aux Archives publiques, 8200
 Documents et renseignements administratifs du gouvernement, droit du libre accès (loi), 262, 1166-8
 Droit pénal, modification (loi), 5391-3
 Droits de l'homme, personnes de couleur, 2848
 Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 2364, 3628-9
 Elections, dépenses, recommandations du comité, 2686
 Elections, vote des absents, forces armées et employés de la Fonction publique, m. (M. St-Pierre), 4509-10
 Elections complémentaires, Nanaïmo-Cowichan-Les Iles, 1473
 Entreprises canadiennes, dossiers, protection (loi), 7245-6
 Forêts, incendies attribuables aux fumeurs, q., 9036
 Gouvernement, organisation (loi), 6433-5, 6607-8
 Gouvernement, services d'information, 8306, m. documents, 10306, 11344
 Hockey, Maple Leafs de Toronto, vente à un réseau américain de télévision, 7626
 Hôtel du gouvernement en C.-B., écriteau "Propriété privée" apposée à la grille, 3415
 Hull, développement, programme, 9205-6
 Hygiène mentale, 8170
 Ile du Prince-Edouard, chaussée, q., 8036
 Immigration, arriération mentale (loi), 262, 3111-2
 Impôt sur le revenu, pensionnés de la vieillesse, q., 8297, 11099
 Lieux et monuments historiques, Commission, m. (M. Roberts), 2715-6
 Lieux et monuments historiques, modification (loi), 8714-5
 Mace, produit chimique, essais sur les dangers, 6119
 Mackenzie (fleuve), pont, construction à Fort Providence, q., 11377
 Main-d'oeuvre, recyclage, allocations durant le congé de Noël, 4156
 Masques antigaz, stocks de guerre, vente, interdiction, q., 11275
 Médecins, nombre, immigrants, etc., q., 8889, dd., 9864
 Médicaments, prix, 2905, 7898
 Ministres, femmes, nomination, q., 5035
 Objets aériens non identifiés, études, m. documents, 2685, 5234-6
 OMU, administration, frais, q., 5842
 Ontario (lac), tribunal des réclamations, q., 3350
 Ottawa, *Lebreton flats*, réaménagement, acquisition de terrains, etc., q., 10875, q., 11702
 Pêcheries, C.-B., pêcheurs, permis, restriction, comité, étude, 6396-7

Mather, M. Barry – Suite

- Pension de vieillesse, chèques, livraison avant Noël, 3663, 4206-7
 Phoques (industrie), 5370
 Pollution de l'air, automobiles, tuyau d'échappement, 7525, 11165
 Postes
 Boîtes postales, droits de location, q., 6679
 "Cachet postal", bulletin, publication, q., 8887
 Caisse d'épargnes, sommes non réclamées, q., 6808
 Publications éducatives et syndicales, bulletins des Eglises, etc., tarifs, 1150, 1532, 4893, 5510-1, 6119, 6274, 6435, 6446-7, q., 7314
 Service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8751-2
 Service rural, 560, 734
 Tarifs, 45, 6434-5, q., 8295, q., 11694
 Transport du courrier par véhicules, contrats, dd., 2479
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 933-5, 1614-6
 Postes (ministère), employés à Vancouver, heures supplémentaires, retard des chèques, 11385
 Premier ministre (bureau), personnel, q., 3483, q., 11154
 Prix et coût, contrôle, 4246
 Produits dangereux (loi), 5869
 Produits domestiques dangereux, étiquetage (loi), 1144
 Provinces, dettes, q., 11680
 Provinces de l'Atlantique, union, 5522
 Quorum, 2118, 6332
 Radio-Canada, publicité, tabac et cigarettes, suppression, 8472
 Radio-Canada, reportage des championnats mondiaux de hockey en Suède, q., 8557
 Radiodiffusion, annonces de cigarettes (loi), 262
 Radiodiffusion, postes privés, programmation, 796
 Radiodiffusion, postes privés, sociétés étrangères, dd., 5318
 Roberts Bank (nouveau port), chemin de fer, 24, 498, 1145, 7165
 Saumon du Pacifique, permis aux navires de pêche, limitation, 3627-8
 Sports, groupe d'étude, rapport, 8549-50
 Sports, Jeux olympiques d'été à Mexico, 2089
 Tabac, restriction de l'usage (loi), 263
 Tabac et cigarettes, q., 1201, 2148, 2427, 2974, 5869, q., 9035, q., 9158
 Télévision, films de violence, q., 8682-3
 Travail, jours-homme perdus pour cause de grèves et de maladie, q., 2204
 URSS, exploration spatiale, 4415
 Yukon et partie des Territoires du N.-O., annexion à la C.-B., 3274-5

Matte, M. René (Champlain)

- Adresse en réponse, 130-2
 Air Canada, Montréal-Toronto, départs, transfert, 5521
 Air Canada, Winnipeg, base d'entretien, 2740, 2742
 Allocations familiales, 3359, q., 5037, 6766-9
 Animaux, utilisation dans la recherche médicale, traitement, conservation, etc., comité, étude, m. (M. Winch), 7330
 Assistance-chômage, q., 1927
 Automobiles et routes (sécurité), 10239
 Avco, Compagnie d'Assurance générale (loi), 2180
 Banque du Canada, crédit, création, m. (M. Rondeau), 6766-9
 Bibliothèque nationale (loi), 5860
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4531-2, 4555, 7230, 7257-8, 7260, 7271
 Budget supplémentaire, 9909-12
 Bureaux de poste, construction, fermeture, etc., 45, 4552, 5043
 Capitale nationale (région), bureau de planification (loi), 5668-9
 Chambre des communes et comités, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. Baldwin), 7163-4
 Champlain (rivière), érosion, travaux de protection, 4650
 Chemins de fer, voies ferrées, longueur, dd., 5318
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2740-2
 Circonscriptions électorales, commissions de revision, m. (M. M. Lambert), 3000-1
 Code criminel, modification, bill omnibus, 2788, q., 4816, 8534, 8631
 Commission sur le bilinguisme, 1117, 3073
 Commission des transports, M. G. Frank Lafferty, nomination, q., 9315
 Commonwealth, réunions, langues officielles, q., 5038
 Compagnie de téléphone Bonaventure et Gaspé, Limitée (loi), 6665
 Conférence du Commonwealth, Londres, janvier (1969), 4467

Matte, M. René — Suite

- Conférence constitutionnelle de juin (1969), 10089-90
 Conférence des ministres de l'Éducation à Paris, délégation canadienne, 7898
 Conseil canadien de la sécurité, q., 3126
 Conseil de la recherche médicale, 6835
 Constitution, référendum, 5108, q., 5838
 Constitution, Statut de Westminster, application, q., 11668
 Crédit social, théorie, 130-1, 5173, 6768-9, 7809, 9910-2
 Crédits, postes de \$1.00, m. (M. Baldwin), 6137-8
 Défense, chef d'état-major du Canada, entretiens à Paris, 5177
 Défense nationale (ministère), instituteurs outre-mer, contrat, etc., 8171
 Dette nationale, q., 5035-6, 5840
 Droit pénal, modification (loi), 7601, 7613-6, 7705-7, 7750-2, 7808-10, 7828-9, 8055-6, 8059-62, 8120-2, 8131-3, 8177-9, 8193-4, 8268-9, 8287-9, 8311-2, 8332-4, 8368-71, 8378-80, 8456-9, 8480-2, 8486-8, 8493-4, 8530-4, 8628-33
 Eau navigables, protection, modification (loi), 4650, 5060
 Eisenhower, feu le général Dwight D., 7289
 Etudiants, emploi, 7100
 Etudiants, prêts (programme), q., 6807
 Fonction publique, employés, traitement de \$12,000, \$18,000 par année, q., 7454
 Forces armées, militaires canadiens-français, nombre, q., 3124-5
 Franc, valeur, maintien, 3187
 France, Rossillon, M., activités au Canada, q., 2075
 Gabon, relations diplomatiques avec le Canada, q., 6378
 Gouvernement, organisation (loi), 6976-8
 GRC, Ontario (province), effectifs, formation, q., 4107
 GRC, Québec (province), personnel, q., 2841
 Habitation, 7573-4
 Immigration, 131, 2299, 8939
 Déserteurs de l'armée et réfractaires, 8932
 Impôt sur le revenu, impôts fonciers et revenu des loyers, m. (M. Haidasz), 2878
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 9753-4
 Impôts, recettes du gouvernement, q., 5167, q., 5314
 Indiens, droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6311
 Indiens et Esquimaux, Québec (province), juridiction, 8260
 Indiens et Esquimaux, services de santé, 696
 Information, protection des sources, privilège de la presse (loi), 5134-5
 Jeux olympiques de 1968, reportage de Radio-Canada, etc., q., 5575
 Jute, production, compensation, q., 2968
 Langues officielles, statut, revision, 504
 Langues officielles au Canada (loi), 1488-91, 9113-8, 10335-6, 10801-4, 10828-30, 10860
 Lieux et monuments historiques, Commission, m. (M. Roberts), 2716-7
 Lieux et monuments historiques, modification (loi), 4519
 Main-d'oeuvre, ressources, développement et maintien, m. (M. Stanfield), 7099-100
 Matagami, compagnie minière, 6634
 Matte, M. Jean-Paul, emploi, q., 4313-4
 Montréal, bombes, explosions, GRC, participation aux enquêtes, 5756
 Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 7339, 7857
 Montréal, "Terre des Hommes", 5845
 Niger, conférence sur la francophonie, Canada, participation, 3274
 Obligations de l'Etat, q., 5035-6, q., 5575
 Office de stabilisation des prix agricoles, versements aux producteurs du Québec, q., 3351
 Ottawa, unilinguisme, 5669, 10802
 Parent, centre de réhabilitation, établissement, 132, 864
 Pêcheries, poissons de fond, 5750
 Pêcheries, produits du Québec, exportation, q., 3124
 Pension de vieillesse, q., 5037
 Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6699-700
 Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4375-6
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 962, 1989-90
 Postes, transport du courrier par véhicules, 7064
 Québec (province), terroristes, 10462
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 1110
 Questions de Règlement — comité, rapport, 7307; bill, sous-am., 8068
 Radio-Canada, Catellier, M., entrevue, honoraires, q., 7461
 Radio-Canada, Vancouver, poste de radio de langue française, 9734
 Ressources minérales, droits sous-marins, 6172
 Revenu, distribution, absence de politique, m. (M. Caouette), 8979-81

Matte, M. René – Suite

Saint-Laurent (fleuve), murs de soutènement, q., 2969, q., 5311
 Séminaire de Québec, terrains, vente au gouvernement fédéral, 7687
 Sharp, M., visite en Scandinavie, 10516
 Ski, Association, subvention, q., 6236
 Télésat Canada (loi), 7538-40
 Télévision éducative, 1969-70
 Travaux municipaux d'hiver, q., 4297
 Tunisie, assistance, 5637
 Vatican, ambassadeur canadien, nomination, 4467

Mazankowski, M. Don (Vegreville)

Adresse en réponse, 170-2
 Affaires indiennes (Direction), personnel, q., 7738, 10043, 10428
 Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin), 10428-30
 Agriculture, situation, 170-2, 1163-4, 8053, 8152-3, 10040-2
 Air Canada, vins servis dans les avions, q., 9315
 Alberta Youth Corps, assistance, 7862
 Allocations familiales, q., 1586
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1042-3
 Assurance-frais médicaux, Alberta, extension aux Indiens, 10408, 10429
 Budget supplémentaire, 10039-43
 Canada du temps qui passe, publication, coût, q., 3250
 Centre national des Arts, q., 3248
 Céréales
 Accord international sur le blé, 6636
 Alberta, entreposage, installations, q., 7738
 Blé vivace, recherches, q., 3656
 Chine communiste, ventes, 4937
 Contingents, livraisons excédentaires, 922, 985, 1164, q., 2475
 Entreposage dans les fermes, avances en espèces, q., 9318
 Expéditions, Vancouver, m. (M. Korchinski), 4680-2, 5139-40, dd., 10597-8
 Exportations, stimulation, 1164-5, 4937, 6636, 8152
 Grains humides, séchage, installations, 4219, q., 9318
 Japon, ventes, 1941, 2486, q., 3348, 7899, dd., 10302
 Prix, m. (M. T.C. Douglas), 11451-3
 Ventes à prix concurrentiels, 7799
 Wagons couverts, situation, 5140
 Compagnie des jeunes Canadiens, 6948, 10893
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth, 3131, 3190, 3361, q., 4481, q., 5699
 Conseil national des grains, établissement, 4682, 11452-3
 Consommation et Corporations, case postale (99), q., 7462
 Crédit agricole, modification (loi), 1162-5
 Crème, production, subventions, q., 10531
 Elk Island, parc national, q., 1924
 Etudiants, emploi d'été, 8213-4, 8731
 Expansion économique régionale, qq., 7852
 Expo ('67), 271, qq., 2679-80, q., 3249
 Faune, brochure *Hinterland Who's Who*, publicité, q., 11014
 Gouvernement, organisation (loi), 6930-3
 Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5139-41
 Great Ring of Canada, lieu d'exposition, q., 3481
 Habitation, modification (loi), 9346-9
 Immigration, citoyens américains d'âge militaire, q., 7584
 Indiens, techniques d'émeute, 2520, 3527
 Jeux olympiques du Mexique, dd., 5168, q., 6994
 Lait, production, quotas, 4829, 10041-2
 Lamont, bureau de poste, q., 1925
 Langue et culture françaises, encouragement en pays étrangers, q., 8551
 Langues officielles au Canada (loi), 10917-20
 Main-d'oeuvre agricole, Association internationale des échanges agricoles, programme, 7629, q., 9722
 Matériaux de construction, taxe de vente, 9347-8
 Miel, vente et consommation, encouragement, 6397-8
 National-Canadien, communications, service, q., 10523, q., 11669
 National-Canadien, hôtels, q., 9314, q., 10877
 Porcs, prime à la qualité, 26, 7368, 7439
 Postes, cartes postales à 6c., quantité minimum d'achat, 9334
 Premier ministre, bureau régional de l'Ouest, q., 9154

- Mazankowski, M. Don** — Suite
 Régions désignées, dd., 8043, q., 10301, q., 11015
 Réserve indienne, Lac Saddle, 172, q., 1584, 6931-2, 9347, 10430
 Stations-service, exploitation, 6275
 Transports aériens, Edmonton, Minneapolis-St-Paul et Chicago, service, q., 9318
- McBride, M. Murray** (Lanark et Renfrew)
 Adresse en réponse, 119-21
 Animaux, utilisation dans la recherche médicale, traitement, conservation, etc., comité, étude, m. (M. Winch), 7328-30
 Loi électorale du Canada, droit de vote des étudiants (loi), 1571-2
 Loi électorale du Canada, qualités requises des votants et des candidats (bill C-8), 2827-8
 Niagara et Biafra, situation, 121
 ONF, film *The Best Damn Fiddler from Calabogie to Kaladar*, q., 7461
Tamarack Review, subventions du Conseil des Arts, q., 10883
- McCleave, M. Robert** (Halifax-Est-Hants)
 Aéroglisseur, 273
 Aéroports, avions supersoniques, pistes d'atterrissage, bruit, etc., q., 552, 3096-7
 Aéroports, systèmes d'atterrissage aux instruments, q. (M. McCleave), 11519
 Affaires urbaines et habitation, ministère, création, 4882, 9181, 9185, 10136
 Air Canada, Viscount incendié à Sept-Iles, q., 8159
 Air Canada, vols directs d'Ottawa à Halifax et à London, 3099
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1066, 1068, 1071
 Anciens combattants, bénéficiaires de pensions décédés, q., 9160
 Aveugles, assistance, 4714, 6834-5
 Avions CS2F *Tracker*, 10845-6
 Baie de Fundy, bassin Minas, énergie marémotrice, rapport, 11220
 Bois d'oeuvre, prix, 7197
 Bourses d'étude, citoyens des Antilles, dd., 3259
 Bris des glaces, opérations, fleuve et golfe Saint-Laurent, 3097-8
 Budget, 2660-3
 Bureaux de poste, construction d'hiver, q., 4289
 Capitale nationale (Commission), secrétaire, q., 1585
 Cautionnement, système, revision, 10408
 Centenaire du Canada, artistes canadiens, tournées nationales, q., 7131
 Centenaire du Canada, Commission, q. 8682
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2732
 Code criminel, modification, bill omnibus, 11289
 Colline du Parlement, *Don Messer Jubilee*, manifestation, 7748
 Commission sur le pilotage, avocats, honoraires, q., 1204
 Compagnie Mutuelle d'Assurance-vie Atlantique (loi), 8547, 9854
 Conseil des ports nationaux, bureau central, déplacement, q., 458
 Cour suprême, modification (bill C-46), 263
 Crédit agricole, modification (loi), 2227
 Crédits de (\$1), 6141-4, 6199
 Crises cardiaques, prévention, expériences, q., 700
 Divorce, cours de comté, juridiction, 1231
 Divorces, q., 11703, dd., 11711
 Documents et renseignements administratifs du gouvernement, droit du libre accès (loi), 1168, 1170-1
 Douanes et accise (Division), personnel, q., 1930
 Droit pénal, modification (loi), 4858-62, 7630-3, 8069
 Droit statutaire, pensions, modification (loi), 7019-21
 Dysmorphie musculaire, recherches, etc., q., 11702
 Edifices fédéraux, rampes d'accès, q., 7426
 Elections, vote des absents, forces armées et employés de la Fonction publique, m. (M. St-Pierre), 4508-9
 Emploi, discrimination due à l'âge, q., 2835
 Enseignement commercial, assistance, 5711, q., 6109
 Expansion économique régionale, subventions (loi), 10723-4
 Expo '67, q., 1576
Fairey Aviation Company, 2388
 Fonction publique, caisse de retraite, intérêt, taux, etc., q., 5701
 Fonction publique, hauts fonctionnaires, 9997, 11269-70
 Fonction publique, salaires, augmentation, rétroactivité aux fonctionnaires quittant le service, q., 2838
 Forces armées, q., 459, 1152, 3075, 8433-4, q., 9861, q., 11695
 Forêts et développement rural (ministère), service d'information, directeur, q., 1204

McCleave, M. Robert — Suite

- Gouvernement, organisation (loi), 6072-3, 6439-40, 6845, 6960-1, 7044-5
- Grande-Bretagne, bataille, commémoration, 50, q., 553
- GRC, Halifax (région), édifices, construction et coût, q., 3349
- Habitation et habitation (financement), 25, 743, 2661-3, 3276, q., 3474, q., 4310, 4882, 4991, 5112, 6141-4, 6258, 6749, 6799-800, 7066, 7519, 7572-3, 7589, 7675-6, 7802, 7956, 8166, 8825, 8940, 9201, 10608, 10844, 11222
- Comité, étude, m., 5606-8
- Groupe d'étude, rapport, 2255, 4241, 9184, q., 10298
- M. (M. T.C. Douglas), 8029-31
- Salles de bain, recherche, *Crane Limited*, subventions, q., 4113-4
- Habitation, modification (loi), 9181-6, 10120-2, 10134, 10136-7
- Halifax, quai, construction, 4224
- Halifax-Dartmouth, approvisionnement en eau, installations, q., 8042
- Hémophilie, cause et traitement, recherches, q., 11378
- Homard (industrie), 6072
- Hôpitaux pour anciens combattants, personnel, traitements, etc., 4034, q., 4308-9
- Hôpitaux pour anciens combattants, transfert de la direction fédérale, q., 5030
- Ile du Prince-Edouard, chaussée, q., 11374
- Immigration, réfugiés grecs, déportation, 925, q., 3248
- Immigration, réfugiés de pays communistes, 4226, 4246, 4285-6, 4491
- Impôt sur les biens transmis par décès, 5191
- Juges, nomination de nouveaux juges (loi), 1231
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, 8671-2
- Main-d'oeuvre (centres), placements inscrits et postes vacants, etc., q., 1197
- Matériaux de construction, taxe de vente, 2662-3, 4882, 9184, 9293
- Monnaie, argent neuf, mise en circulation, q., 11695
- National-Canadien, versements de paiements aux municipalités au lieu de taxes, m. documents, 4116
- New Liskeard*, navire, réparations, 2388
- Obligations de l'Etat, intérêt, taux, q., 5701
- Office d'expansion économique de la région atlantique, q., 850, 2963, 6822
- ONF, documentaire sur les services postaux, q., 11520
- OTAN, Canada, engagements, 4826
- Pêcheries, office de recherches, q., 1926
- Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 5605, 5614-5
- Ports, administration et contrôle, 3098
- Postes, services, tarifs, etc., 631, 686-7, q., 1585, q., 2351, 6439-40
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 951-3
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11202-6, 11224-6
- Provinces de l'Atlantique, comité des transports, visite, 5644
- Provinces de l'Atlantique, transports, subventions, 3097-8
- Publicité du gouvernement, bilinguisme, dd., 11157
- Question de privilège — Indication irrégulière de dissidence au compte rendu des débats, 10643
- Questions de Règlement — questions irrecevables, 5217; bill omnibus, am., 7821, 8475; m. d'un ministre anticipant sur un article déjà au *Feuilleton*, 10936; motion d'ajournement, 11515-6
- Radio-Canada
- Conférence fédérale-provinciale, reportage, différend syndical, 2487, 2956
- Conseil d'administration, q., 9863
- Don Messer*, émission, 7472, 7512-3, 7863, 8213, qq., 8555, q., 8684, q., 10300, q., 10875
- Emission mixte avec ORTF, observations de M. Fernand Guérard, 5220
- Négociations syndicales, 1479
- Preview Commentary*, émission, q., 6999
- Quentin Durgens, M.P.*, émission, q., 2076
- Réseau anglais, émissions classées parmi les dix plus populaires, q., 11694
- Télévision, programmes, origine, q., 2348
- The Way it is*, film *Listen, America*, émission, 2777-8
- Radiodiffusion, émissions d'information, rubans, remise au Conseil de la radio-télévision, 3527, 3741, 3798-9, m. documents, 4116, q., 4307
- Rénovation urbaine, 2576, q., 3480, 10648
- Réserves indiennes, Shubenacadie, route, q., 1198
- Revenu, statistiques, 9163-4
- Route, baie de Fundy-St. Stephen-Yarmouth, m. (M. C. Thomas), 4004
- Routes, provinces de l'Est, construction, arrangements à frais partagés, 11729
- Saint-Laurent (fleuve), navigation d'hiver, 6947, q., 9315
- Saint-Laurent (voie maritime), écluses, mécanisme, chauffage, q., 7849

McCleave, M. Robert – Suite

- Sambro, quai, 6072-3
- SCHL, campagne publicitaire, crédits octroyés, 2972-3
- SCHL, hypothèques, q., 4309
- Société de développement de l'industrie cinématographique, q., 11685
- Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 1530, 2298, 3098, 5985, 6455
- Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions, mesure législative, 10095
- Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10228-9
- TéléSAT Canada (loi), 7510-12, 10105-7, 10116
- Télévision, entrevue du premier ministre enregistrée sur le réseau CTV, q., 1926
- Télévision, stations, achat, directives du Conseil de radio-télévision, 8695
- Toronto, aéroport international, agrandissement, 3097
- Transports aériens, deuxième ligne aérienne d'un océan à l'autre, établissement, 8174, 8359, 8831, 9931

United Black Front, N.-E., aide fédérale, 10313

McCutcheon, M. Mac T. (Lambton-Kent)

- Aide extérieure, produits agricoles, 4620
 - Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 773, 1071
 - Apollo XI des E.-U., alunissage des astronautes, 11330
 - Betterave à sucre (industrie), 95, 2488, 2521, 3574
 - Boeuf, prix, boycottage, etc., 10186-8
 - Bureaux de poste, casiers, fermeture, nouvelles constructions, etc., 3125, 6009, q., 6674, q., 7141
 - Corporations de la Couronne, exemption de la loi sur le fonctionnement des compagnies de l'Etat, 9927
 - Crédit agricole, modification (loi), 613-4, 672, 2192
 - Ecrits obscènes, distribution dans les universités, 269
 - Engrais chimiques, prix, 3576
 - Habitation et habitation (financement), 6219-20
 - Hymne national "O Canada" et hymne royal, mesure législative, 7072
 - Industrie et Commerce, crédits, 3398-9, 3403
 - Machines agricoles, prix, 3574-5
 - Maïs, importations, q., 855, 2160-1
 - Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4398, 5278-9, 5284
 - Postes
 - Mandats-poste, coût, majoration, 731
 - Service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8748-50
 - Service rural, livraison le samedi, etc., 630, 1473, 1617-9, q., 2351, q., 3125, q., 3479, 4707, 5642
 - Tarifs, 5047
 - Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1616-9
 - Potasse (industrie), 3575-6
 - Premier ministre (bureau), personnel, q., 3483
 - Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10185-8
 - Procédure (comité), rapport, 3936-40
 - Procédure et organisation (comité), rapport, 11327-31
 - Rénovation urbaine, London, 5369
 - Société canadienne de télécommunications transmarines (loi), 5294, 7342
 - Soya (fève), 6402
 - Standardisation, Conseil national, 3403
 - Timbres-poste, machines distributrices, 7901
 - Travaux de la Chambre, questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 3938
- McFadden Lumber Co.** de Blind River, fermeture, 303
- McGrath, M. James** (Saint-Jean-Est)
- Adresse en réponse, 132-5
 - Aéroports, oiseaux sur les pistes d'atterrissage, danger, faisceau-radar thermique, essai, q., 6516
 - Aéroports, plafond et visibilité, q., 5702
 - Air Canada, grève des mécaniciens, 8522
 - Allusions à M. McGrath, 4624-5
 - Assistance publique, T.-N., q., 698
 - Automobile (industrie), 565, 633, 3909, 11530
 - Automobiles (sécurité), 8173, 9045
 - Belle-Isle (détroit), tunnel, 6281
 - Boeuf, prix, boycottage, etc., 9768, 9814, 10036, 10161-2
 - Budget supplémentaire, 10052-5
 - Caravane du centenaire, vente, 2387
 - Chambre des communes, congé d'été, m. (M. D. Macdonald), 11655-6

McGrath, M. James — Suite

- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2327-31, 2698-9
- Chien de mer, 11026
- Chine communiste, reconnaissance, 10538
- Chômage, provinces de l'Atlantique, 2254, 2366, 3907, 7745
- Coalitions, Conseil économique, étude, 10789, 11098
- Coalitions (enquêtes), épicerie, prix, 4616
- Coalitions (enquêtes), mesure législative, 8561
- Commission des transports, rapport, renvoi à un comité, 1022
- Communications, moyens d'information, 8052
- Consommateurs, conférence fédérale-provinciale, 7470
- Consommateurs, Conseil consultatif, 633, 1087, 3817, 5044-5
- Corporations, fusions et appropriations en Ontario, enquête, 6891
- Crédit aux consommateurs et coût de la vie (comité), reconstitution, 1087
- Défense, E.-U., bases au Canada, 7591
- Défense, navires russes, présence au large de la côte est, 10892
- Denrées alimentaires, vente au détail dans les Prairies, rapport Batten, 6563, 6602, 6817-8, 10163
- Députés, bureaux dans leurs circonscriptions, 2414-5
- Droit pénal, modification (loi), 4870-2
- Droits miniers sous-marins, Saint-Pierre et Miquelon, 3360-1, 6175
- Eaux navigables, protection, modification (loi), 5341, 5344-6
- Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 1532, 7195, 7961
- Forces armées, effectifs, q., 975
- Forces armées, T.-N., base, établissement, 9930, 11387
- Gander, aéroport, droit d'atterrissage de la R.A.F. au cours de l'incident d'Anguilla, q., 8683
- Gouvernement, organisation (loi), 6070-2, 6415-7, 6601-2, 6985, 7039-40, 7042, 7044, 7046
- Grèce, ambassade au Canada, implication dans des actes de terrorisme envers la communauté grecque, 9995, 10895
- Guerre mondiale (1939-45), jour-J, 25e anniversaire, 8470
- Habitation, 5369
- Ile Bell, mines, fermeture, assistance aux travailleurs déplacés, etc., q., 1197, 3709-11, 7039-40
- Inflation, contrôle, Livre blanc, 3909, 4155
- Manhattan*, pétrolier des E.-U., navigation dans les eaux canadiennes du Nord, 11338
- Matériaux de construction, taxe de vente, 5264
- Médicaments, distribution et prix, 2519
- Melville Pulp and Paper Co. (Canadian Javelin Ltd.)*, 2151-2
- Minerai de fer, grève des travailleurs au Québec et au Labrador, 11468
- Morue en conserve, paiements d'appoint, 925-6, 7952
- Morue fraîche congelée, marché américain, 1528, 2690, 3620
- Morue salée, industrie, assistance, 7689, 7898, 8105, 8431, 10224
- Morue salée, office de vente, création, 2787, 5326, 6071, 7689, 7952
- Municipalités, transport urbain, 5366
- National-Canadien, navires nolisés à T.-N., dd., 6811
- National-Canadien, service-voyageurs, T.-N., 22, q., 1575, q., 2201, 2327-31, 2338-9, 2698-9, 3354, 3587, 3734, 5534-40, 6455, 6526, 7387-90, 8523, 10757
- Nixon, M., président des E.-U., félicitations, 2489
- Nordair Limitée, Terre-Neuve, refus du syndicat des mécaniciens de desservir les avions pendant la grève d'Air Canada, 8784-5
- Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve, situation financière, 7626-7
- Office de soutien des prix des produits de la pêche, 2522
- Parc national, Bonne Bay, 10445
- Pêcheries
- Conserveries de poisson de T.-N., fermeture, exploitants, assistance, 3489, 3519-20, 3749, 3967, 4030, 4122, 4145-6, 5431
- Est du Canada, aide fédérale, 2978
- Garde-pêche, salaires, augmentation, 6071-2, 6075
- Poissons de fond, versements d'appoint, etc., 3489, 3519, 3593-8, 3635-7, 3967, 4030, 4550, 4593-6, 4898, 5359, 5430-1, 5374, 6070, 7897
- Saint-Jean (T.-N.), navires étrangers, permis, 10755, 10834-5, 11065
- Sel acheté par les producteurs de poisson salé, subventions, 48, 134, 1123, 4145
- Pêcheries, prêts destinés aux opérations, augmentation (loi), 10224
- Pêcheries, prêts destinés aux opérations, modification (loi), 4593-6, 4632, 5359, 5430-4, 5441
- Pêcheurs, capitaux d'exploitation provisoires, 7960

McGrath, M. James — Suite

- Phoques (industrie), 6181, 6369, 6397, 6453-4, 6459, 6522-3, 6612-3, 6632, 6637-8, 6687-8, 6690, 6693, 6746, 6747, 6820, 6824, 6942, 9331, 9733, 9855, 9929, 11462
 Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4144-6, 5279-80, 5326
 Pollution des eaux, Long Harbour (T.-N.), 8266, 8268, 8309, 8623, 9211, 9269-70, 9332, 9826, 10224
 Postes, grève et différend, 6415-7
 Postes, service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8760-2
 Privilèges et élections (comité), rapport, 5534-40, 7158
 Prix, revenus et emplois, stabilité, comité, 10315-6, 10409, 11385, 11538
 Prix et coûts, m., 10159-64
 Prix et revenus, Commission, 8693, 9820, 9869, 10093, 10522
 Prix et salaires, contrôle, 4830, 8433
 Procédure (comité), rapport, 4020-1, 4162-6
 Produits pharmaceutiques et drogues, tétracycline, prix, 5321, q., 5843
 Publicité, règlements fédéraux, dd., 9324
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 1029
 Questions de privilège — renseignements sur les projets administratifs donnés à l'extérieur avant d'en avertir les députés concernés, 2242-3; transports et communications (comité), deuxième rapport, omission d'une rés., renvoi de la question au comité des privilèges et élections, m., 3734-5; chasse aux phoques, voyage d'enquête, exclusion de députés, 6369; article de John Gray dans le *Star* sur l'étude de la chasse au phoque par le comité, m. tendant au renvoi de la question au comité des privilèges et élections, 9855; transports et communications (comité), treizième rapport, omission partielle d'une recommandation, 11730
 Questions de Règlement — imputation de motifs, 5434; comité, rapport, 7309-10, 7406; bill, am., 10220
 Ray, James Earl, faux passeport, enquête, 2362
 Saint-Jean (T.-N.), station de repérage de la NASA, fermeture par les E.-U., 11726-7
 Saint-Jean (T.-N.), travaux portuaires, cale sèche, édifice public, 2389, 2414-5, 8762
 Salaire minimum, T.-N., 6070-1
 SCHL, avocats, honoraires, 5369
Shaheen Natural Resources Co., accord avec T.-N., 134
 Stations-service, monopoles, commission d'enquête de l'Alberta, rapport, 6563, 6602, 6605
 Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions, mesure législative, 9044, 10095
 Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10379-81
 Téléviseurs couleurs, fabrication et ventes, dd., 7587
 Terre-Neuve, expansion économique, programme, 8208-9, 11099
 Terre-Neuve, population, centralisation, 4122, 4144, 6071
 Transbordeurs, Bell Island et Portugal Cove, q., 851
 Transbordeurs, Borden et Tormentine, tarifs, 7861
 Transports (ministère), avions, décollage d'Ottawa les 6 et 7 juillet, q., 11684
 Transports et communications (comité), rapports, 3587-8, 3734-5, 4036, 4164, 5534, 5536-7, 7198, 7309-10, 7312, 7382, 7385-90, 7406, 7412, 7336, 7596, 8106, 8215, 8306, 8363, 8473, 9044, 9998, 10380-1, 11730
 Turbot (flétan du Groenland), vente aux E.-U., 24, 48-9, 563, 629
 URSS, avions militaires, survol des voies commerciales aériennes du Canada, 9765
 Valeurs mobilières, commission nationale, établissement, 7470
 Valeurs mobilières, mesure législative, 9763
 Vatican, relations diplomatiques avec le Canada, 8211, 9213
- McIlraith, l'hon. George J.** (Ottawa-Centre; Solliciteur général)
 Allusions à M. McIlraith, 986, 2978, 3003, 3073, 3076, 3131, 3187, 7958
 Changement de portefeuille, 5667-8
 Commentaires du ministre de la Justice lors d'une émission à la télévision, 2215-6
 Armes à feu, permis, q. (M. Beaudoin), 6673
 Assurance-frais médicaux, opposition d'une personne, menace au ministre, 6400
 Boissons alcooliques, Québec (province), saisies par la GRC, q. (M. Godin), 3257, q. (M. Godin), 3963
 Code criminel, paris mutuels hors des pistes de courses, mesure législative, 8998
 Colle à avions et autres substances nocives, mesure législative, 1149
 Commission sur le bilinguisme, documents, recel, 2691, 3974-5, 4036
 Commission des libérations conditionnelles, M. Ralph Dent, fonctions, q. (M. McQuaid), 5580
 Crime organisé, commission royale d'enquête, 983, 5849
 Crime organisé, système de renseignements, situation du Québec, 972
 Criminalité
 Casiers judiciaires, mise sous scellés, 8433
 Dossiers judiciaires des personnes réhabilitées, élimination, 2430, q. (M. R. Muir), 2476, 3972, 5429

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

McIlraith, l'hon. George J. — Suite

Criminalité — Suite

- Dossiers d'une personne accusée d'une première infraction retirée ou rejetée, q. (M. Robinson), 11154
- Prévention, mesures, 3360
- Victimes, indemnisation, 2365
- Criminologie, comité canadien, rapport, dépôt, 11667
- Délinquance juvénile, loi, modification, 562, 5429
- Députés, retraite, allocations, 5519
- Droque LSD, importation illégale au Canada, GRC, enquête, 5269, 5584, 5800
- Droit pénal, modification (loi), 8570-3
- Espionnage, employé de la Direction de l'intelligence et de la sécurité des forces armées, 464-5
- Faillites frauduleuses, 3360
- Fonction publique, employés retraités, pensions, 5519
- Forces armées, membres retraités, pensions, 5519
- Gray, M. Stanley et Fred Rose, relations, 7596
- GRC
 - Accusations portées, recettes et coût, q. (M. Robinson), 6996
 - Agents affectés à chaque aéroport, q. (M. R. Muir), 3127, qq. (M. Robinson), 6106, 7315, q. (M. Robinson), 8040
 - Agents par province et subventions fédérales versées à chacune, q. (M. Fortin), 849
 - Assurance-frais médicaux, 11166
 - Carburant et service des véhicules, q. (M. Rose), 7734
 - Carrousel, présentation en Angleterre, 7865
 - Chauffeurs-membres civils, fonctions, q. (M. Robinson), 6384
 - Congédiements, infractions au Règlement, etc., q. (M. Robinson), 7316-7
 - Effectifs, q. (M. Robinson), 5315
 - Ferme d'élevage de chevaux, fermeture, 8262
 - Halifax (région), édifices, construction et coût, q. (M. McCleave), 3349
 - Instruction minimum requise, q. (M. Robinson), 11672
 - Membres retraités et veuves, pensions, q. (M. S. Knowles), 454, 5519
 - Mot "royale", suppression, q. (M. Fortin), 849
 - Ontario (province), effectifs, formation, q. (M. Matte), 4107
 - Pensions, caisse, somme totale et taux d'intérêt, q. (M. S. Knowles), 454
 - Québec (province), personnel, q. (M. Matte), 2841, q. (M. Godin), 4110
 - Québec (section), Gingras, M., arrestation, q. (M. Godin), 3963
 - Salaire, pension, etc., q. (M. Robinson), 6512-3
 - Terre-Neuve, droit de perquisition, 7154
 - Vancouver, traitement d'un prisonnier à l'aérogare, 11340, 11389
 - Véhicules-moteurs et chevaux, entretien, coût, etc., q. (M. Robinson), 7738-9
- Immigration, agitateurs, révolutionnaires, etc., 5520
 - Rubin, Jerry, des E.-U., 2085, 3188
- Indiens, C.-B., brutalité de la GRC, 6118, 7005-6
- Libération conditionnelle, politique, 3972
- Mace, produit chimique, utilisation, 5429
- Montréal, bombes, explosions, édifices publics, protection par les forces armées, 5983
- Montréal, bombes, explosions, GRC, participation aux enquêtes, 3972, 5516, 5977, 6063, 6119-20, q. (M. Robinson), 7732, q. (M. Robinson), 7734
- Peine capitale, Borg, Otto, commutation, libération conditionnelle, q. (M. Schumacher), 11378, q. (M. Latulippe), 11524
- Peine capitale, commutation, 8305, 11384
- Pénitenciers
 - Aumôniers, nombre, contribution, q. (M. F. Howard), 6677
 - Bath-Millhaven, 10314, 10464
 - Détenus
 - Absence temporaire, 8570-3
 - Allocations de bonne conduite, 6525
 - Délinquants sexuels dangereux, nombre, etc., q. (M. Orlikow), 6508-9
 - Jeunes de moins de 12 ans et de 13 ans à 20 ans, nombre, q. (M. Beaudoin), 6380
 - Nombre et libérations conditionnelles, etc., q. (M. Coates), 2077-8, q. (M. Orlikow), 2354-5, q. (M. Diefenbaker), 2841, q. (M. Godin), 4484, q. (M. Beaudoin), 6101
 - Offices religieux de justice et de miséricorde, 3664
 - Rééducation, programme du Dr Cormier, q. (Mme MacInnis), 11378
 - Kingston, prison des femmes, détenues en cellule, disciplinaire, 8998
 - Personnel, formation, q. (M. Caouette), 4112
 - Prince-Albert, q. (M. Diefenbaker), 2359
 - Provinces maritimes, employés, q. (M. Coates), 5841
 - Psychiatres, q. (M. F. Howard), 6512

McIlraith, l'hon. George J. - Suite

Pénitenciers - Suite

Récidivistes, q. (M. Orlikow), 6379

Saint-Vincent-de-Paul, mesures de sécurité contre les évasions, 11384

Springhill, qq. (M. Coates), 456, q. (M. Coates), 5841, 9027, 10845, 11026

Techniques de redressement des prisonniers, 8523, 9026-7

Pénitenciers (comité mixte), 504

Postes, vol de sacs contenant des obligations, 9824

Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, m.

(M. MacInnis), 1137-8

Ray, James Earl, faux passeport, enquête, 2146-7, q. (M. Woolliams), 2478

Saint-Léonard (P.Q.), problèmes scolaires, GRC, surveillance de certaines personnes, 2488

Sicotte, Mme Lise, stupéfiants, délit, etc., 5848, 5980-1, 7005

SIGM, accusations, q. (M. F. Howard), 2472-3, q. (M. F. Howard), 3480, q. (M. F. Howard), 4105

Solliciteur général (ministère), communiqués de presse, publication, etc., q. (M. F. Howard), 2969

Solliciteur général (ministère), relations publiques, q. (M. Robinson), 9861

Système pénal, Commission Ouimet, rapport, 1939, 11543

Truscott, Steven, libération conditionnelle, 9733

Université McGill, Montréal, démonstration de violence, aide de la GRC, 7249-50, q.

(M. Robinson), 11671

Université *Sir George Williams*, Montréal, actes de violence, enquête, etc., 5426

Universités, agitation étudiante, 8434, 9173

McIntosh, M. Jack (Swift-Current-Maple-Creek)

Air Canada, grève des mécaniciens, 8052

Anciens combattants, pensions et allocations, 564, 6458, 6724, 6726

Anciens combattants, prisonniers de guerre, examen médical, m., 5066-9

Assurance-chômage, 10542

Aykroyd, M. Peter, fonctions, paiements, q., 4885

Cabinet, réunions, langue de travail et interprétation simultanée, q., 5840

Céréales

Contingents de livraison, 10701, 10784

Exportations, 6636, 8468, 8520

Tête des Lacs, expéditions, 6061-2, 7194

Vancouver, expéditions, encombrement, 6062

Wagons couverts, 4220

Chine nationaliste, Canada, relations diplomatiques, 5322

Commissaire parlementaire, nomination, 583-4

Commissionnaires, Corps canadien, 3525, 3588, q., 3956

Crédit agricole, remboursements, moratoire, 8103

Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, m. (M. T.C. Douglas), 6869-73, 7152

Éducation postsecondaire, assistance, q., 9036

Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5814-5

Étudiants, prêts (programme), q., 8294

Expo '67, q., 1585, q., 3956

Fonction publique, effectifs, réaffectation, mise à la retraite obligatoire, q., 4477

Grain des Prairies, paiements anticipés, modification (loi), 2135-6

Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5010-3, 5156-7, 5201

Immigration, déserteurs et réfractaires, 5583-4, 5755, 6818

Impôt sur les biens transmis par décès, 4712, 4713

Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5625-31, 5786

Instruments statutaires, comité, institution, m. (M. D.S. Macdonald), 580-6

Langues officielles au Canada (loi), 8810-2, 8833-5, 10896-900

Musées nationaux, q., 5840, 8835

Nigeria et Biafra, situation, 161-2

OTAN, Canada, engagements, 4897

Ottawa, visiteurs de l'Etat, résidence, q., 3125

Pacifique-Canadien, gares dans le sud-ouest de la Sask., fermeture, 988

Parcs nationaux, droits d'entrée, q., 5704

Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 5615-7

Postes, service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8767-8

Postes, tarifs, courrier de deuxième classe, 8102, 8767-8, dd., 10302

Postes, tarifs, etc., modification (loi), 2043-6, 2049, 2051

Québec, enseignement de l'anglais, subvention, 10845

Tamarack Review, subventions du Conseil des Arts, q., 10882

McIntosh, M. Jack — Suite

Tanzanie, aide du Canada, etc., q., 697
 Tarif des douanes, modification (loi), 2768-74, 3431-5

McKinley, M. Robert E. (Huron)

Agriculture, capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8244-6
 Agriculture, comité, visite dans l'Ouest, 7959
 Air Canada, grève des mécaniciens, 8732
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1066
 ARDA, 4493
 Betterave à sucre, producteurs, versements à l'acre, 6748
 Bureaux de poste ruraux, fermeture, 7901
 Céréales, exportations, 7157
 Céréales, grains humides, installations de séchage, 3487-8, 3847, 5015-6
 Commission canadienne du blé, 3847
 Commission canadienne des pensions, comité, étude, 10786
 Dindes, importations des E.-U., 47, 1028-9
 Forces armées, bases, fermeture, 11341
 Forces armées, Clinton, base, 11729-30
 Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5015-6
 Habitation, groupe d'étude, q., 7574
 Impôt sur les biens transmis par décès, 4936
 Maïs, producteurs, assistance, 565
 Matériaux de construction, taxe de vente, 4900
 OTAN, Canada, engagements, 7946
 Pêcheries, pesticides, résidus dans les produits, indemnisation des pêcheurs, 6343
 Pension de vieillesse, chèques, livraison avant Noël, 3363
 Postes, livraison le samedi, suppression, 1211
 Postes, service rural, 561
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1628-9
 Publication des lois, modification (loi), 637
 Tarif des douanes, modification (loi), 3426
 Toronto, second aéroport, 5115
 Volailles, importations, q., 10594
 Volailles, tarifs douaniers, 8246

McNulty, M. Jim (St. Catharines; secrétaire parlementaire du ministre du Travail)

Assurance-chômage, Commission, bureau à Campbell River, 11209-10
 Assurance-chômage Commission, bureaux, centralisation, employés, déplacement, q. (M. Rynard), 7424
 Compagnie de téléphone de la C.-B., employés, différend, 11063
 Emploi, discrimination due à l'âge, q. (M. McCleave), 2835
 Emploi, études et prévisions par le ministère du Travail, q. (M. Broadbent), 4480
 Grèves depuis 1963, montant perdu en salaires, etc., q. (M. Caouette), 858
 Justes méthodes d'emploi, loi, adoption, 684, 910-1
 Main-d'oeuvre féminine, protection, 684, 910-1
 Minerai de fer, grève des travailleurs au Québec et au Labrador, 10312
 Montréal (port), grève, armateurs et débardeurs, négociations, q. (M. Fortin), 8161
 Nordair Limitée, Terre-Neuve, refus du syndicat des mécaniciens de desservir les avions, 8785
 Pacifique-Canadien, Chapleau (Ont.), ateliers, fermeture, 8615
 Radio-Canada, émissions d'ordre politique, temps alloué, 3064
 Rentes de l'Etat, q. (M. Caouette), 4890
 Travail, heures, salaires et conditions, limitation, sanctions pour infractions, q. (M. M. Lambert), 7851, q. (M. M. Lambert), 8557-8
 Travail, jours-homme perdus pour cause de maladie, de grèves, etc., q. (M. Caouette), 6232
 Travail (ministère), communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. Nielsen), 3809, q. (M. F. Howard), 5308
 Travail (ministère), relations publiques, q. (M. Robinson), 10589-90

McQuaid, M. Melvin (Cardigan)
 Adresse en réponse, 143-7
 Banks, Hal., 2983-4, 2986
 Bureaux de poste, q., 3349, q., 5576
 Commission des libérations conditionnelles, M. Ralph Dent, fonctions, q., 5580
 Corporation de disposition des biens de la Couronne, articles vendus, coût, dd., 3483
 Droit pénal, modification (loi), 5380-3, 7708-10, 8647-9
 Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 3614
 Forces armées, Summerside, base, q., 8889
 Homard (industrie), 632, 3615, 4326

McQuaid, M. Melvin – Suite

- Ile du Prince-Edouard
 Chaussée, 145-7, 1943, 3591, 5048, 6747
 Deuxième parc national, q., 858
 Développement économique, programme, 865, 5172, 6278
 National-Canadien, services, abandon, 2978
 Justice, crédits, 2981-6
 Laine, importations, q., 9159
 Langues officielles au Canada (loi), 8875-7, 10319-20, 10341, 10346-50, 10356, 10361, 10367, 10498-501, 10795-7, 10800, 10858-65
 Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi), 682, 711-4
 Mousse d'Irlande (industrie), 3615-6
 Office d'expansion économique de la région atlantique, 4492, 4621-2
 Pêcheries, bateaux de patrouille, 2789
 Pêcheries et Forêts, crédits, 3613-6
 Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6715-7
 Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4378-80
 Pommes de terre de semence, inspection, droit, q., 4114
 Postes, service, 5851
 Provinces de l'Atlantique, disparité économique, 143-5
 Provinces de l'Atlantique, rapport "Vie et pauvreté dans les Maritimes" rédigé par Pierre-Yves Pépin, q., 852
 Transbordeurs (service), Caribou (N.-E.) et Wood Island (I. P.-E.), q., 11155
 Transbordeurs (service), Ile du P.-E. et le continent, 146-7, 10755-6
 Viande d'agneau, importations, q., 6384
- Médailles.** Voir Récompenses et décorations
- Médecins**
 Emigration aux E.-U., 1009, 7097, 7100-1, q. (M. Mather), 8889, dd. (M. Mather), 9864
 Formation, aide fédérale, 7098-9, 9404-5, 11528
 Immigrants, nombre, formation, etc., 6827-8, 7087, 7097-8, q. (M. Mather), 8889, dd. (M. Mather), 9864
 Nombre au Canada, q. (M. Mather), 8889, dd. (M. Mather), 9864
 Pénurie, 625, 1009, 1539, 2724, 3416, 3490, 3513, 3746, 4711-2, 5977, 6559-60, 6564, 6815, 6825, 6827-8, 7097-9, 7101, 8694, 9404-5, 10947
 Spécialistes, pourcentage, 6827, q. (M. Mather), 8889
- Médicaments et drogues.** Voir Produits pharmaceutiques
- Melville Pulp and Paper Company**, projets à T.-N. Voir Terre-Neuve
- Mer territoriale et zones de pêche**, coordonnées géographiques (loi) – C-47. M. F. Howard
 1re l., 263
- Mer territoriale et zones de pêche**, définition (loi) – C-189. M. Anderson
 1re l., 7793
- Métaux précieux**, définitions, poinçonnage, etc. (loi) – S-4. Ministre de la Consommation et des Corporations
 1re l., 1575; 2e l., 4353-4; renvoi au comité, 4354; rapport, 5296-7; 3e l., 5323; S.R., 5493
 Am. adopté, 5296-7
- Météorologie, services**
 Station météorologique, sud de la Saskatchewan, q. (M. Southam), 11277
 Stations météorologiques, Arctique et Pacifique, 3077, 3079
- Métis.** Voir Indiens
- Mexique**, journalistes canadiens, arrestation et expulsion, enquête, 2846-7, 2911
- Mexique-Canada**, comité conjoint pour l'étude de questions économiques, etc., création, accord, dépôt, 3294-6
- Mid-Canada Development Corridor Foundation**, q. (M. Harding), 11695
- Miel**, vente et consommation, encouragement, 6397-8
- Millard**, Mme Muriel, arrestation en Uruguay, 10895
- Minerai de fer**
 Travailleurs au Québec et au Labrador, grève. Voir Grèves et différends
 Vente au Japon, q. (M. F. Howard), 10745
- Mines (industrie)**
 Exploitation à ciel ouvert, effets destructeurs, mesure législative, 3131, 3189, 3276
 Matagami, compagnie, conflit entre les dirigeants et les employés canadiens-français, 6634
 Rouyn-Noranda, 4970
 Yukon et Territoires du N.-O., permis à des sociétés étrangères, q., (M. Harding), 8297
- Mines d'or**
 Sociétés exploitantes, rapports annuels, q. (M. Caouette), 4302-3
 Subventions, 2930, q. (M. M. Lambert), 4483-4 (M. Tétrault), 5030
 Témiscamingue (circonscription), aide à l'exploitation, q. (M. Caouette), 4302-3, q. (M. Caouette), 6383

Ministères

- Achats, centralisation. *Voir* Approvisionnements et Services (ministère)
 Comités consultatifs, q. (M. Fortin), 7146-7
 Coordination et collaboration, 4077-8, 7091-3
 Création, suggestions
 Affaires culturelles, 8730
 Affaires économiques, 6027
 Affaires urbaines et habitation, 294, 798, 2299, 2652, 2873, 4882, 5263, 5903, 6145, 6152, 6154, 6211, 6217, 6252, 6480, 6748, 7055-6, 7520, 7589, 7901, 7974, 8008-9, 8052, 8357, 9181, 9185, 9189, 9275, 9283-4, 9286-7, 9338, 9390-1, 9938, 10023, 10136, 10614, 10624-5
 Education, 10916
 Ministère de l'Air, 6405
 Pollution, 7526, 10550
 Sciences et Technologie, 4941, 5790, 6836
 Sports, 2247
 Double emploi et chevauchement, 3371, 3392, 6572, 10048
 Droits et frais des services, 5988
 Equipement excédentaire, vente, prix, etc., 2580-1
 Experts-conseils, services, 6583-4, 6592, 6596, dd. (M. Skoberg), 8301, dd. (M. Skoberg), 8892, dd. (M. Skoberg), 10597, 11087-8, dd. (M. Skoberg), 11706, dd. (M. D. Macdonald), 11707 (M. Fortin), 11709, m. (M. Skoberg), 11716
 Franchise postale. *Voir* Postes (ministère)
 Glassco, Commission, rapport, 2854, 5987-8, 5992-3
 Locaux pour bureaux, dd. (M. Coates), 7463, dd. (M. Coates), 10302
 Rénovation, peinture, etc., 2580-1, 2672
 Saskatoon, dd. (M. Gleave), 5318
 Stephenville (T.-N.), q. (M. Marshall), 8293
 Wynyard (Sask.), q. (M. Burton), 8683
 Reliures, contrats, frais, etc. dd. (M. Rondeau), 9864
 Réorganisation, 1209, 4547, 5372-3
Voir aussi Gouvernement, organisation (loi)
 Services d'information et relations extérieures, dd. (M. Coates), 10747, dd. (M. Coates), 11157
 Services légaux. *Voir* Justice (ministère)
 Services professionnels et spéciaux, dépenses, 5170-1, 5373, 11087
 Vérification comptable, services, 6579-80, 6596
- Ministres du cabinet**
 Absence de la Chambre, 530, 991, 1648-9, 2092, 2147, 2327, 2331, 2427-8, 2978, 3003, 3009, 3562, 3565, 3849, 3142-4, 5063-4, 5739-40, 6118, 7070, 7627, 10069-70, 10709, 11036, 11222, 11228, 11236-7, 11253, 11415-6
 Administrateurs de sociétés, de compagnies, etc., q. (M. S. Knowles), 846, 2319
 Aéronefs, utilisation, coût, etc., dd. (M. Coates), 11709-10
 Andras, Lang et Richardson, MM., nomination, fonctions, etc., q. (M. Burton), 11518
 Annonces de politiques sur une base unilatérale, 497, 1101-3
 Annonces de politiques ou de projets faites en dehors de la Chambre. *Voir* Gouvernement
 Automobiles, chauffeurs, indemnité, etc., dd. (M. Coates), 3658, q. (M. Coates), 5839, q. (M. Burton), 11518
 Automobiles Cadillac, utilisation, dd. (M. Coates), 6389
 Bureaux, personnel, bilinguisme, effectifs, etc., 1509, dd. (M. Ritchie), 3658, dd. (M. Schreyer), 6683, dd. (M. Coates), 10747, q. (M. Coates), 11686
 Bureaux, rénovation, 2373-4, 2540, 2639, dd. (M. Coates), 4316, 4944, 5244-5, q. (M. Coates), 11686
 Bureaux, superficie, q. (M. Schreyer), 4885-6
 Communiqués de presse, 2650
 Démissions, demandes et suggestions, 4654, 7246-7
 Basford, M., 10161
 Benson, M., 6745, 9820, 9969
 Hellyer, M., 5172, 5260, 6151, 6184, 7421, 7432
 Kierans, M., 6435, 6440, 8755
 Macdonald, M., 11246
 Olson, M., 8237, 10254, 10257-8, 10260-1, 10268-9
 Discours, distribution gratuite, dd. (M. M. Lambert), 11157
 Femmes, nomination, q. (M. Mather), 5035
 Ministres, liste révisée, 8430
 Ministres suppléants de chacun, liste, q. (M. S. Knowles), 1590, 8430
 Opinions, divergences, 1068, 1085, 2089, 3187-8, 4933, 5110-1, 5356-7, 5719, 6183-4, 10164-5, 10179, 10182, 10188, 10194, 10202, 11298-9
 Portraits, coût, q. (M. Downey), 7576

Ministres du cabinet – Suite

- Présence à Chicago en octobre 1968, q. (M. Schreyer), 4105
 Présence périodique à la Chambre lors des questions posées à l'appel de l'ordre du jour.
Voir Procédure et Règlement de la Chambre
 Pressions exercées sur les fonctionnaires. *Voir Fonction publique – Employés*
 Refus de répondre au débat à l'ajournement, 9265
 Toronto, représentation, 10154
 Voyages, dépenses, dd. (M. Beaudoin), 5041
- Monarchie**, allusions, 63, 320, 531–2, 3182, 3382, 3929–30, 5526, 5559, 5567, 6394, 11233, 11236
- Mongrain, M. Joseph-A.** (Trois-Rivières)
 Administration financière, modifications (loi), 5996–6000, 6002
 Adresse en réponse, 361–7
 Air Canada, service à Trois-Rivières, abandon, 5996–7
 Allusions à M. Mongrain, 568–9, 571–2, 1111, 1637, 3461–2, 7770, 7814, 9777–8
 Bibliothèque nationale, service de recherches, 2814
 Budget, 2550–5
 Budget supplémentaire, 10055–8
 Centenaire du Canada, caravanes, dd., 4317
 Centre national des Arts, 3285–7
 Chambre des communes et comités, délibérations, télédiffusion, 2816
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2747–50
 Chômage, 4960–2
 Commerce, produits canadiens, achat préférentiel, 4962
 Conseil des Arts, bourses et subventions, dd., 7853
 Députés, présence, registre, 3855
 Députés, secrétariat de circonscription, 2816–7
 Droit pénal, modification (loi), 5475–8, 7646–8, 7804–5, 7811, 8188–9, 8191–2, 8341–3, 8701
 Dupuis, l'hon. Yvon, ancien ministre sans portefeuille, 39, 362, 2550–1
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4960–2
 Expansion économique régionale, 6926–9
 Fonction publique, bilinguisme, 5998–9, 6581–3, 10807–8
 Gouvernement, dépenses, 518–9, 6462
 Gouvernement, organisation (loi), 6462–3, 6540–3, 6581–3, 6926–30
 Grèves et différends, 4962, 6462–3, 6929, 8984
 Honoraires médicaux et hospitaliers prohibitifs, m. (M. Benjamin), 1010–2
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 9747–8
 Langues officielles au Canada (loi), 8859–65, 10807–9
 Loterie municipale de Montréal, privilèges postaux, 963
 Montréal, second aéroport, 7797
 Mousse de Tourbe Atlantic Cie Ltée (loi), 3041
 Municipalités, matériaux, achat, taxe de vente, q., 5970
 Municipalités, problèmes financiers, caisse de prêts, etc., 10057–8
 Opposition, service de recherches, 2815
 Pensions, indexation au coût de la vie, 6651, 6654
 Pétrole et gaz, production et conservation (loi), 9792
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 962–5, 1661–5, 1669, 2008–9, 2013
 Procédure (comité), rapport, 3940–3
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 1108–10
 Questions de privilège – allusion aux accusations portées contre un ancien ministre, 39, 362; déclaration inexacte d'un collègue à son égard, 9777
 Questions de Règlement – bill omnibus, am., 8394; affirmation inexacte d'un collègue, 8700; consignation d'une lettre au compte rendu officiel, 10486
 Radio-Canada, dépenses, 5999
 Radio-Canada, Julien, Mlle Pauline, interview, 5757
 Relations fédérales-provinciales, empiètement du gouvernement fédéral sur la juridiction des provinces, 1010–2
 Revenu, distribution, absence de politique, m. (M. Caouette), 8981–5
 Route transcanadienne, seconde route, Labrador, m. (M. Peddle), 481–3
 Saint-Laurent (fleuve), murs de soutènement, 3287–8
 Société canadienne de télécommunications transmarines, 5997, 6091
 Société canadienne de télécommunications transmarines (loi), 7342
 Subsides (loi), 517–9
 Système métrique, 3404
 Télévision éducative, Québec (province), communiqué, 3272
 Textiles (industrie), 6540–2, 6545
 Tourisme, 6542–3, 6929

Mongrain, M. Joseph-A — Suite

- Travail, jours-homme perdus pour cause de grèves, 8984
- Trois-Rivières
 - Choeur de chant d'adolescents, 8859
 - Nom, désignation appropriée, 520, 2561, 3041, 6023
 - Station de pilotes, q., 855
 - Vieilles forges du Saint-Maurice, lieu historique, reconstruction, 6543
 - Vérificateur de la taxe d'accise, poste, concours, q., 6677

Monnaie

- Argent neuf, mise en circulation, q. (M. McCleave), 11695-6
- Billets et pièces en circulation, q. (M. Latulippe), 1199
- Fabrication ou production, installations, etc., (M. Coates), 3256-7
- Pièce commémorative, Colombie-Britannique, 4893
- Pièces d'argent remplacées par du nickel, vendeuses automatiques, répercussions, 47, 626, 1026, 6600
- Pièces de 5c. et de 25c., confusion, 4772, 6600
- Pièces de 10c., achat des E.-U., 46, 6599-600
- Pièces commémoratives en or, 6600
- Pièces de 25c., pénurie, 46-7
- Pièces mises en vente depuis 1965, volume, etc., q. (M. Coates), 3257
- Pièces de nickel de 50c. et billets de \$1, remise aux banques, q. (M. F. Howard), 2678
- Pièces du Royaume-Uni ressemblant aux pièces de 25c. canadiennes, 11326

Monnaie, effigie des anciens premiers ministres (loi) — C-168. M. R. Stewart

1^{re} l., 5213

Monnaie royale canadienne (Hôtel)

- Employées, mises à pied, 10247
- Etablissement hors d'Ottawa, 11337
- Juridiction du ministère des Approvisionnement et Services, 6570, 6594
- Locaux, expansion, programme, 47, 3257, 6599-600
- Loi, modification. Voir Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi)
- Société de la Couronne, constitution, 6570

Monteith, l'hon. J. Waldo (Perth)

- Aliments et drogues, annonces publicitaires, règlement, q., 8041
- Aliments et drogues et stupéfiants, modifications (loi), 7203
- ARDA, "Les autorités municipales de la région pilote (BAEQ)", rapport, publication, q., 6106
- Assurance-frais médicaux, 1089, 2558
- Assurance-hospitalisation, maladies mentales, tuberculose et enfants arriérés, m. (M. Orlikow), 3512-3
- Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 7210, 7233, 7260, 7265-6
- Budget, 2555-9
- Budget supplémentaire, présentation, 6948
- Circonscriptions électorales, Perth, changement de nom en celui de Perth-Wilmot (loi), 264
- Drogue LSD et autres drogues hallucinogènes, diffusion, contrôle, 626-7, 987
- Economie nationale, mainmise étrangère, m. (M. Lewis), 9225-7
- Ecrits pornographiques en provenance du Danemark, 1211
- Fèves vénéneuses montées en bijoux, retrait du marché, 4121
- Fonction publique, carrières en administration, annonces dans le *Finance Times*, etc., q., 10875
- Gouvernement, dépenses, 2556-8
- Hôpitaux, construction, subventions, 3490
- Investissements, capitaux étrangers, 9225-7
- Marijuana, usage, 202
- Matériaux de construction, taxe de vente, 2556
- Médecins, pénurie, 3490, 3513
- Médicaments, utilisation à des fins non médicales, comité d'enquête, 8203
- Pension de vieillesse, m. (M. S. Knowles), 889
- Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6698-9
- Postes, taux et services, 560, q., 3350
- Postes, travailleurs atteints par une grève, rémunération, 44
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11605-8
- Royal Securities Corporation*, fusion avec la *Merrill Lynch, Pierce, Fenner and Smith Incorporated*, 9226-7
- Saint-Laurent (voie maritime), Welland (canal), 3589
- Standardisation, Association, subventions, 3402
- Tarif des douanes, modification (loi), 2761-2

Monteith, l'hon. J. Waldo - Suite

- Textiles, *Cluett-Peabody of Canada*, fabrique, fermeture, 5709, 7266
- Textiles, importations, 5709
- Vaccin antivirus, stocks, 1598

Montréal**Aéroport international (Dorval)**

- Améliorations, 3079, 3104-5, 3520, q. (M. Schreyer), 5034, 7337-8
- Base d'entretien, 7364
- Droits d'atterrissage à Toronto, répercussions, 6563
- Matériel de déneigement, enquête, 2728-30, 3084, 3108
- Normes de service, modifications, 2485
- Service de taxi, conflit entre les chauffeurs de taxi de Montréal et la Compagnie Murray Hill, 982, 2247-9, 2296, 10462, 11725
- Utilisation continue optimale, 7187

Autostade, q. (M. MacEwan), 9984**Banque d'Épargne de la Cité et du District, charte, octroi, 2486****Bombes, explosions, 5516**

- Arsenaux, protection, etc., 5370-1, 5426
- Black Watch, salle d'exercice, 566
- Édifices publics, forces armées, protection, 5983
- GRC, enquêtes, participation, 3972, 5516, 5756, 5977, 6063, 6119-20

Chômage, 82, 3458, 5515**Edifice Sherbrooke, locaux loués par le gouvernement, q. (M. Valade), 4318****Hôtel Reine Elizabeth, mort d'un jeune homme, enquête, 8693****Loterie municipale, légalisation, privilèges postaux, etc., 468-9, 953, 963, q. (M. Valade), 1589-90, 7775, 7779, 7786-7, 7806, 7810, 7819, 7823-4, 7830-1****Marchés agricoles, exploitation dans les villes et banlieues, 501****Pollution de l'air, 3840, 6483****Pont Champlain, dette initiale, solde impayé, etc., q. (M. Beaudoin), 11378****Pont Champlain, péage, 2036, 2218, q. (M. Beaudoin), 3806, 9169, q. (M. Fortin), 11518****Pont Champlain, revenus et frais d'entretien du gouvernement, q. (M. Beaudoin), 10145-6****Pont Jacques-Cartier, coût, etc., 98, 7884, 9889****Port**

- Agitation ouvrière, rapport Smith, 11727
- Conseil consultatif, formation, q. (M. Fortin), 11673
- Containers, utilisation, 3026-7, q. (M. Fortin), 5702
- Exploitation, q. (M. Fortin), 5702-3
- Gérant et adjoints à l'administration, salaires, q. (M. Dumont), 10149
- Grève des débardeurs. *Voir Grèves et différends.*
- Manutentionnaires de céréales, rapport Cohen, recommandations, 561, q. (M. MacEwan), 2838, 3026
- Salles de toilette et salles d'attente, etc., améliorations, 91, 2253
- Sécurité, 91-2, 198

Second aéroport destiné au trafic intercontinental, 91, 166, 181, 2707, 2786, 3007-8, 3487, q. (M. Fortin), 3653, 4213-4, 4249, 4414, 4416, 4533-5, 4552-3, 4554, 4614, 4615, 4623, 4710, 4767, 4987, 5113-4, 5176, 5366, 5647, 6524, 6527, q. (M. Robison), 6806, 7002**Centrale de services, construction à Lanoraie, 181****Emplacements suggérés, 21, 350, 387, 2257, q. (M. Beaudoin), 2968, 3093, 3487, 4533-5, 4706, 4710, 5113-4, 5172, 5176, 5366, 5521, 5647, 5708, 5909, 7068, 7189, 7797****Terrains, spéculation, enquête, 7626****Sainte-Scholastique, site choisi, 7187-91, 7251, 7362, q. (M. Skoberg), 7851, q. (M. Broadbent), 8040, 8895, 9928, 9997-8, 10242-3, 10315, 10837-8****Annonce, pré-enregistrement, 7334-6, 7339, 7364****Agence commerciale privée, services, utilisation, 7290-1, 7334****Enquête judiciaire, 7364****Ministre des Forêts et du Développement rural, déclaration, 7291-2****Ministre des Transports, déclaration, 7289-91****Radio-Canada, position, 7339****Renvoi au comité des privilèges et élections, m. (M. Woolliams), 7246-9, 7289-98, déclarée irrecevable, 7298-300****Renvoi au comité des Transports, 7336****Correspondance entre MM. Trudeau et Bertrand, 7432-4, 7741****Coût, 7796-7, 7857, 8428****Décision définitive du cabinet, 7292, q. (M. Latulippe), 7428, 8363****Hellyer et Lussier, MM., entretiens, 7434, 7524, 7741****Illustration à "Terre des Hommes", coût, etc., q. (M. Crouse), 11703****Installations d'entretien, 7364**

Montréal — Suite

Second aéroport destiné etc. — Suite

Sainte-Scholastique, etc. — Suite

Ministre des Transports, déclaration, 7186-7

Municipalité, comité spécial d'administration, institution, 7362

Québec (province), position, 7196, 7250-1, 7335, q. (M. Godin), 7849-50, 7857, 8729

Rapport Higgins, 7250-1, dépôt, 7681, 8040

Réunions entre fonctionnaires et représentants des lignes aériennes internationales, 9926-7

Terrains, spéculation, expropriations, etc., 7291, 7293-6, 7438

Terrains, rue Craig, échange, q. (M. Fortin), 2960

"Terre des Hommes", continuation, accord avec la ville et la province, remboursement du déficit, etc., 5984, 5993-4, 6011, 6520-1, 8470, 8948, 9421, q. (M. Yewchuk), 9723-4, 9904-5, 9966, 10424, 11430

"Terre des Hommes", fermeture, etc., 4934-5, 4954, 4984-5, 4993, 5048, 5110, 5215-6, 5263, 5514, 5644, 5710, 5753, 5799, 5845, 5909, 5978-9, dd. (M. Fortin), 7587-8

M. (M. Rondeau) art. 26, permission refusée, 4932-3

Vol d'obligations d'une certaine société, 8171-2

Voir aussi Radio-Canada; Universités

Monuments commémoratifs aux anciens combattants

Beaumont-Hamel (France), 6054-5

Vimy (France), 5755, 6053-5

Moore, M. Harry A. (Wetaskiwin)

Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1070

Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5806-7

Fonction publique, bilinguisme, 9089

Lait (industrie), 6686, 6821, 7320-2, 10847

Langues officielles au Canada (loi), 9088-9, 9104-5

Lieux et monuments historiques, directeur, nomination, etc., q., 4889

Réserve indienne, Hobbema, bâtiment scolaire, etc., q., 857

Moore, M. Frank D. (Bonavista-Trinity-Conception)

Budget, 2540-4

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2694-5

Electric Reduction Company, q., 10529

National-Canadien, dépenses et recettes par province, q., 2356

National-Canadien, service-voyageurs, T.-N., 2694-5

Pêcheries, plateau continental, 1646, 3613

Pêcheries, poissons de fond, côte de l'Atlantique, versements d'appoint, etc., 1216, 1653, 2487-8, 3608-12

Morison, M. John B. (Halton-Wentworth)

Expansion économique régionale (comité), rapports, 3003, 3121, 8515, 10236

Morrow, rapport. Voir Territoires du Nord-Ouest**Mort, définition juridique, 799, 5947****Mousse d'Irlande (industrie), 3615-6, q. (M. D. MacDonald), 9983, q. (M. Macquarrie),**

11374-5, 11540

Mousse de Tourbe Atlantic Cie Ltée (loi) — C-103. M. Breaux

2e l., 656-8; renvoi au comité des bills privés en général; com., 3037-43; 3e l., 3043; S.R., 3311

Am. (M. F. Howard), 3041, adopté, 3043

Remise de l'étude jusqu'à la production de la version française du rapport du comité, 2936-7

Moutons. Voir Bétail**Moyen-Orient. Voir Israël et pays arabes, situation****Muir, M. George R. (Lisgar)**

Adresse en réponse, 138-43

Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Gleave), 1932-3, 7743, 8229-30, 10309-10

Agriculture, capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8229-30

Agriculture, situation, 138-40, 794, 5849

Air Canada, Winnipeg, base d'entretien, 3192

Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1033-4

Boîtes postales, droits de location, 5587

Céréales

Accord international sur le blé, 6627

Avances en espèce, 1600, 1938, 10456

Blé du Nord no 2, expéditions, 8732

Contingents de livraison, 2100, 2128, 7074, 10462

Emblavures, réduction, 8468-9, 8519

Muir, M. George R. — Suite

Céréales — Suite

- Expéditions, accélération, 8732, 8780
 - Expéditions, contrôleur, nomination, 5123-4, 8355
 - Exportations, 3969, 8994
 - Grains humides, manutention et séchage, 466, 2514, m. (M. Southam), 3261-2, 4323, 5123, 5909
 - Orge, surplus, vente, 6525
 - Récolte de 1966-7, versement final, 4362
 - Rivière Rouge (vallée), 6638
 - Union soviétique, ventes, 8519
 - Wagons couverts, 2514, 2976, 3848, 3914, 4220, 10754
 - Churchill (Man.), aménagement urbain, 2090
 - Commission culturelle franco-canadienne, Manitoba, participation, 2086
 - Commissions ou agences du gouvernement, candidats défaits aux élections et anciens députés, nominations, q., 2359
 - Crédit agricole, modification (loi), 2100-1
 - Élévateurs de grains, tête des Lacs, capacité, etc., q., 8890
 - Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5809-11
 - Grain des Prairies, paiements anticipés, modification (loi), 2128-9
 - Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5122-4
 - Graines oléagineuses, 9208
 - Huile végétale, importations, 102, 142, 203, 2247, 8523
 - Impôt sur les biens transmis par décès, 4416
 - Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5649-51
 - Langues officielles au Canada (loi), 9049-51
 - Manitoba, expansion économique, 7742
 - Pembina (rivière), aménagement hydraulique, 142-3, 1152, 1480, 3192, m. documents, 5423, 6342
 - Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 5615
 - Porcs, prime à la qualité, 7958
 - Postes, livraison le samedi, rétablissement, 8568
- Muir, M. Robert (Cape Breton—The Sydneys)**
- Acier (industrie), q., 3803
 - Aéroports, Commissionnaires, q., 3956
 - Air Canada, grève des mécaniciens, 7683
 - Amérique latine, Canada, assistance, q., 7460
 - Amérique latine, mission ministérielle canadienne, q., 5419
 - Anciens combattants, pensions et allocations, 564
 - Big Bras d'Or, quai, route d'accès, q., 5166
 - Brésil, prêtre canadien, détention, 4154
 - Canadian Vickers*, mises à pied, 9044
 - Cape Breton Miner*, navire, immatriculation, changement, 8565, 8672-3
 - Chine communiste, reconnaissance, 5906, 6249, 7747, 7860, 8050, 8204-5, 8211
 - Chômage, 7090-1
 - Christmas Island, bureau de poste, q., 1205
 - Compagnie des jeunes Canadiens, q., 4481
 - Conférence constitutionnelle de février (1969), 3912
 - Conférence des ministres de l'Éducation à Paris, délégation canadienne, 7898
 - Containers, programme, facilités, etc., 3490
 - Criminalité, dossiers judiciaires des personnes réhabilitées, élimination, q., 2476
 - Criminalité, personnes déclarées disparues en 1968, q., 8420
 - Cuivre, profilés d'affinerie et rebuts, exportations, contrôle, 7367
 - Dingwall Harbour, slip de carénage et treuil motorisé, installation, q., 3482
 - Dotsenko, Dr Boris, statut d'immigrant reçu, q., 8037
 - Economie nationale, disparités régionales, 7749
 - Éducation, enseignement supérieur, contribution fédérale, dd., 10598
 - Étudiants, emploi d'été, 7092
 - Finances, masse monétaire, dd., 8685
 - Fonction publique, bilinguisme, 9043
 - Fonction publique, Commission des relations de travail, M.E.B. Jolliffe, nomination, 9823
 - Forces armées, q., 1587, q., 6234, q., 6681
 - France, accords culturels avec le Canada, 4770-1, 4828, 5174, 6687, q., 9030
 - Garde-côtière, collège, q., 974
 - Gouvernement, dépenses, bureau du budget, établissement, 8472
 - Gouvernement, organisation (loi), 6956-60
 - GRC, agents affectés à chaque aéroport, q., 3127
 - Habitation, politique, 4122-3
 - Immigration, pays francophones, 5850

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

Muir, M. Robert — Suite

- Indiens, Commission royale d'enquête, 4037-8
- Infirmes et invalides, pensions, q., 2477
- Kenya, mesures discriminatoires, étude, 3976
- Lalonde, M. Marc, q., 3345-6, q., 4305
- Langues officielles, mesure législative, 3971, 5219, 5798, 7250, 7957
- Little Bras-d'Or, comte de la Boulardarie, monument, q., 2081
- Loterie municipale de Montréal, privilèges postaux, 468, 560
- Main-d'oeuvre, Ottawa, activité du bureau, enquête, 3906
- Main-d'oeuvre, recyclage, Baie du Saint-Laurent (N.-E.), q., 4482
- Main-d'oeuvre, ressources, développement et maintien, m. (M. Stanfield), 7090-2
- Montréal (aéroport), matériel de déneigement, enquête, 2728-30
- National-Canadien, provinces de l'Atlantique, région de Sydney, 1215, q., 2350, 3272, 3586-7, 4550
- Office d'expansion économique de la région atlantique, q., 3810, 6959-60
- Office fédéral du charbon, 51
- OTAN, Canada, engagements, réévaluation, 5845-6
- Parc des Hautes-Terres du Cap-Breton, q., 2476, q., 2965-6
- Pêcheries et Forêts (ministère), navire *Sabella*, cuisinier, q., 8551
- Pêcheries et Forêts (ministère), navires, équipage, service, prolongation, q., 6233 q., 8413
- Pêcheurs, pêches insuffisantes, aide financière, q., 1925
- Pollution de l'air, Springfield, incendie de terril, enquête, 2428
- Postes, travailleurs atteints par une grève, rémunération, 29
- Président de la France, invitation au Canada, 6687
- Produits pharmaceutiques, vaccin antiviral contre la grippe, 4034-5, 4147
- Québec (province), relations avec la France, 4616
- Questions de privilège — imputation de motifs de la part du premier ministre, 2216-7; député de Davenport, inexactitude d'une déclaration, 7158
- Régions désignées, demandes d'aide reçues et approuvées, q., 2840, dd., 3964
- Réserves indiennes, Eskasoni et Whycomagh, 169, 273, 707, q., 4111
- Route transcanadienne, Sydney-Nord, viaduc, q., 458
- Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 6399
- Ski, Cap-Breton, station, 3674
- Société de développement du Cap-Breton
 - Aide fédérale, augmentation, 9272, 11726
 - Crédits, 3679-81
 - DOSCO, Sydney, usine, acquisition, 1975-6, 11288
 - Four Star Colliery*, acquisition, 10788, 11023
 - Mineurs, retraite prématurée, pensions, régime, 919, 987, 3679, 5266
 - Président, Fullerton, M., démission, 11022-3, 11062
- Sydney (port), épaves, enlèvement, qq., 1586-7
- Tanzanie, SUCO, Canadiens, fonctions, q., 6389
- Tourisme, Société de développement du Cap-Breton, assistance, q., 2478, 3679
- Transbordeurs, Sydney-Nord et Argenta, q., 9722
- Transbordeurs, T.-N., automobiles, postes de lavage, q., 974
- Transports (ministère), service des incendies, Point Edward, q., 3652
- Transports aériens, services marchandises aux aéroports, sécurité, q., 3481
- Trudeau, M., invitation en France, 6745
- Union soviétique, ambassadeur, entretiens avec M. Trudeau, 6691-2
- Université McGill, Montréal, démonstration de violence, 7250
- Université *Sir George Williams*, Montréal, actes de violence, enquête, etc., 5426, 5463-4
- Vatican, relations diplomatiques avec le Canada, 2089-90
- Vietnam, infiltration au Laos par des troupes communistes, 4894-5, q., 5705

Municipalités

- Aide financière, 3850, 4938, 9765
- Banque de développement, établissement, 10057-8
- Conseil national des affaires urbaines, création, 10624-5
- Croissance, problèmes, 214-5, 350, 2872, 6916-8, 6934-5, 8020-3, 9174-5
 - Absence de mesures pour répondre au défi, m. (M. Alexander), 10611-32
 - Conseil économique du Canada, rapport, 10612-3, 10623, 10626
- Développement urbain et rénovation, 78-9, 2536-7, 2548-9, 2576, 2652, 5609-10, 7324-5, 7341, 7439, 7472, 7519, 7802, 7956-7, 8011, 8165-6, 9390, 10614, 10627-9, 11102-3, 11326, 11343
- Calgary, 10130-1
- Comité tripartite, 4213
- Corner Brook, 4892, 9352
- Demandes des petites collectivités, 2517, q. (M. McCleave), 3480
- Dépenses de la SCHL, q. (M. Lewis), 4479-80
- Directives, 8166, 8265, 8356, 8617, 8731, 9268, 9284-5, 9354, 10245-6, 11368-9

Municipalités — Suite

- Développement urbain et rénovation — Suite
 Drumheller (Alb.), 8020, 10131
 Entreprises privées, encouragement, 5610
 Etudes, coût, q. (M. Paproski), 975-6, 2972, 10620
 Hamilton, 6748, 9285-6, 11221
 Incorporation dans les programmes municipaux, 6188
 London, 5369
 Maisons utilisables, acquisition et restauration, prêts, 9179, 9290, 9341
 Mundy Pond, projet, q. (M. Carter), 1928, 8264-5, 9768
 Normes d'entretien et d'occupation, règlements administratifs, 10621
 Politique, q. (M. Lewis), 4479, 5515
 Prêts et subventions spéciales, 8000
 Programmes, suspension, 4892, 4945, 4948, 5176, 5269, 5359-60, 5511, 5515, 5902-3, 6151, 6164, 6186, 9214-5
 Projets, sommes versées et quote-part du gouvernement fédéral, dd. (M. Robinson), 3658, 10620
 Projets à l'étude, 10031-2, 10613, 10620, 10624, 10648, 10894
 Responsabilités provinciales, etc., 7992-4
 SCHL, pouvoirs, accroissement, 9182
 Vancouver, 6254, 7066, 7340-1, 8028-9, 9268, 9277, 9353-4, 9356, 10622
 Zonage, règlements, 10191-2
Voir aussi Habitation et les endroits n'apparaissant pas sous ce titre
 Loisirs, programmes, aide fédérale, 4942
 Matériaux, achat, taxe de vente, q. (M. Mongrain), 5970-1
 Prêts à intérêt modique destinés aux programmes d'immobilisations, q. (M. Rose), 3121-2
 Prêts de la LNH pour des travaux d'expansion, 7596, 7676-7
 Problèmes financiers, 214-5, 350, 2872, 3850, 6785, 8261, 9358, 9902, 10057
 Secours financier direct, programme, 49
 Subventions, paiements, q. (M. Fortin), 4467-8
 Travaux d'hiver (programme)
 Beauce (circonscription), q. (M. Rodrigue), 3807-8
 Ile du Prince-Edouard, q. (M. MacLean), 6679
 Lotbinière, q. (M. Fortin), 1197-8
 Nouveau-Brunswick, q. (M. MacRae), 457
 Pontiac, dd. (M. Lefebvre), 2841
 Portneuf (circonscription), q. (M. Godin), 3650
 Provinces, quote-part du gouvernement fédéral, q. (M. MacRae), 457, qq. (M. MacRae), 554-6
 Québec, programme, 866
 Richmond, dd. (M. Beaudoin), 4485
 Roberval (circonscription), q. (M. Gauthier), 1200-201
 Swift Current-Maple Creek, dd. (M. Skoberg), 1207-8
 Témiscamingue (circonscription), q. (M. Caouette), 3806-7
 Toronto, dd. (M. Robinson), 2969
 Travaux d'hiver (programme), abolition, 134, 147, 227, 231, 242, 281, 295, 568, 591, mm. (M. Skoberg et Burton) documents, 980, 1674, 2285, 2413-4, 3030-1, 3702, 3706, 3906-7, 4908, 4923, 11720
 Comité, étude, 270
 Consultation des provinces, 16, 181-2, 231, 270-1, 4953
 Fédération des maires et des municipalités, mémoire, 4957, 6526, 6559, 6734-5, 6820-1, 7236-8
 Main-d'oeuvre, programmes, accélération comme mesure de remplacement, 15-6, 129-30, 231-2, 918, 1977, 2093, 2254, 2366-7, 2414, 2973, 3053-4, 3058, q. (M. Matte), 4297, 7238
 Québec, 2789, 3906-8, 4953
 Usines de filtration et d'épuration des eaux d'égout
 Construction, aide fédérale, 3847, 10617
 Prêts, remboursement, prolongation jusqu'en (1975), 9180, 9187, 10617
Voir aussi Habitation (bill C-201)
 Ville nouvelle, projet-pilote, mise au point, 10615-6, 10628
 Zonage, exigences, etc., 7994
 Zone postale, numéros. *Voir Postes*
Voir aussi Transports — Transport urbain
- Munro, l'hon. John C.** (Hamilton-Est; ministre de la Santé nationale et du Bien-être social)
 Alcoolisme, lutte, subventions, etc., 1530, 1703-4, q. (M. Caouette), 6999
 Aliments et drogues et stupéfiants, modifications (loi), 3004, 7200-3, 7205, 7208-9
 Allocations familiales, 169, q. (M. Gauthier), 701, q. (M. Mazankowski), 1586, 3359, q. (M. Caouette), 3808, q. (M. Matte), 5037, q. (M. Mather), 8297, 8563

Munro, l'hon. John C. — Suite

- Allocations aux jeunes, q. (M. Mazankowski), 1586, q. (M. Caouette), 3808, 10313
 Animaux, usage à des fins de recherche, 7859
 Assistance-chômage, q. (M. Matte), 1927
 Assistance judiciaire, q. (M. Fortin), 5316
 Assistance publique
 Aveugles et invalides, 1536, q. (M. R. Muir), 2477, 4714
 Colombie-Britannique, montant versé par le gouvernement fédéral, etc., q. (Mme MacInnis), 5167, q. (Mme MacInnis), 6515
 Commissions d'appel provinciales, q. (M. Orlikow), 9859-60
 Contributions fédérales aux provinces, q. (M. Clemon), 2475, q. (Mme MacInnis), 6512
 Parties I et II, ententes avec les provinces, 1536
 Québec, q. (M. Caouette), 4604
 Saskatchewan, contribution fédérale, q. (M. Cleave), 8422-3
 Terre-Neuve, q. (M. McGrath), 698-9
 Assurance-vieillesse, bénéficiaires, Lakeshore (circonscription), q. (M. Robinson), 2205
 Assurance-frais médicaux, 6825-6
 Alberta, Indiens, extension, 10408
 Compagnies d'assurance, participation, 6248, 10649
 Ontario, programme, q. (M. Kaplan), 5972, 6117, 6245, 6248, 6522, 6886, 10649
 Opposition d'une personne, menace faite au bureau, 6275, 6276, 6708-9
 Provinces non-participantes, position, 6886
 Québec, position, 7744, 7859, 10039
 Services optométriques, etc., 4829, 5046, 6245
 Versements aux provinces, q. (M. Harding), 1202
 Aveugles, loi, modification, q. (M. Southam), 7317
 Aveugles, représentants, rencontre, 6014, 6834
 Avortement, pilules, analyse, q. (M. Yewchuk), 2475
 Avortement, pilules suédoises, vente à Vancouver, enquête, 2849
 Cigarettes, consommation, campagne contre l'usage, q. (M. Rynard), 1927
 Cigarettes, publicité, 2148, 2974, 6014
 Colle à avions et autres substances nocives, mesure législative, 1148, 1943
 Conférences fédérales-provinciales, ministres de la Santé et du Bien-être social, 1463, 1530, 2634, q. (M. Fortin), 5316
 Conseil canadien de la sécurité, q. (M. Matte), 3126-7
 Conseil consultatif national de la santé et du sport amateur, q. (M. Robinson), 5030
 Conseil national du bien-être social, 6625-6, 6835
 Conseil de la recherche médicale, q. (M. Fairweather), 700, 6834-5
 Crises cardiaques, prévention, expériences, q. (M. McCleave), 700
 Cyclamates, édulcorant artificiel, 3748, q. (M. Woolliams), 4111, q. (Mme MacInnis), 10151, q. (Mme MacInnis), 11156
 Fèves vénéneuses montées en bijoux, retrait du marché, 4121
 Gouvernement, organisation (loi), 6625, 6833-5
 Hôpital Coqualeetza (C.-B.), q. (Mme MacInnis), 5312-3
 Hôpital Sainte-Justine, Montréal, subventions, q. (M. Laprise), 8294-5
 Hôpitaux, construction, subventions, q. (M. Pringle), 979, 4478
 Huron (lac), contamination par le DDT, 7746
 Hygiène mentale, aide financière, 8170
 Immigration (Division), bureaux de Londres, examens médicaux des émigrants, q. (M. Paproski), 2965
 Indiens
 Colombie-Britannique, assistés sociaux, 2486, 2691, 2910
 Et Esquimaux, écoles, soins psychiatriques, etc., T. N.-O. et Yukon, q. (M. Orlikow), 6108-9
 Médecins, honoraires, 502, 693, q. (M. Yewchuk), 1926
 Médicaments, distribution par un personnel non médical, 693, 1146-7, q. (M. Chappell), 4475
 Indiens, services de santé, 1536, 3744, 4490
 Assistance, 2910, 4327-8, 4622
 Experts-conseils, étude, q. (M. F. Howard), 7462
 Halifax, 3976
 Manitoba, 2634, 6400, 6562-3, 7156
 Nitinat, q. (M. T. C. Douglas), 7459
 Réserves de Eskasoni et de Whycocomagh, 707, q. (M. R. Muir), 4111
 Saskatchewan, améliorations, 2301, 2634
 Indiens et Esquimaux, services de santé, 320-1, 693-4, 707, 4475
 Insecticides, parasitocides et pesticides, effets, recherches, q. (M. A. Lambert), 5577
 Jeux olympiques, athlètes canadiens, q. (M. Coates), 2477-8, q. (M. Osler), 6238
 Mace, produit chimique, essais sur les dangers, 5177, 6119

Munro, l'hon. John C. — Suite

- Masques antigaz, stocks de guerre, vente, contrôle, q. (M. Mather), 11275
 Médecins, formation, aide fédérale, 11528
 Médecins, nombre, proportion par rapport à la population, etc., q. (M. Mather), 8889
 Médecins, pénurie, 625, 3416, 4712, 5977, 6560
 Naissances, contrôle, 7201-2, 7205
 Pension de vieillesse
 Augmentation, 201, 1536, 3746, 4489, 5709, 9214, 11719
 Bénéficiaires, Lakeshore (circonscription), q. (M. Robinson), 2205
 Bénéficiaires, par province et à l'étranger, q. (M. S. Knowles), 453-4, q. (M. Godin), 5036, q. (M. Matte), 5037
 \$105 par mois, revenu garanti, 9734, q. (M. Robinson), 10533
 Chèques, livraison avant Noël, 3363
 Couples mariés et séparés, 11284
 Pensionnés de la vieillesse, médicaments gratuits, 10647, 11027
 Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6700-4
 Pensions du Canada, régime
 Commission d'appel, q. (M. Fortin), 3958
 Inspecteurs régionaux du ministère de la Santé et du Bien-être social, affectation, q. (M. Lundrigan), 8417-8
 Mennonites, exemption, 9817, 11286
 Prestations aux survivants, q. (M. Coates), 2204
 Universalité, 2912, 6007
 Pesticides, DDT, 11024
 Pollution de l'air, 4613-4
 Avions, gaz d'échappement des moteurs, q. (M. Gillespie), 1578, q. (M. Robinson), 2358
 Québec (province), subventions, programmes, q. (M. Beaudoin), 5965-6
 Springhill, incendie de terril, enquête, q. (M. Coates), 2969
 Stations servant au dépistage, q. (M. Haidasz), 7461-2
 Véhicules motorisés, tuyaux d'échappement, 11165
 Pollution des eaux, baies Placentia et Saint-Georges (T.-N.), 8308-9, 8431
 Produits domestiques dangereux, contenants de sécurité en plastique, 2302
 Produits pharmaceutiques et drogues
 Antibiotiques, commercialisation, 7597, 8170-1, 10038-9, 10153-4
 Contrefaçon généralisée, 166, 1154, 2299
 Fabrication au Canada et importation, q. (M. Gauthier), 1581-2
 Inefficacité du point de vue clinique, études, 2688
 LSD et autres drogues hallucinogènes, conférence fédérale-provinciale des ministres de la santé, étude, rapport, 2630
 LSD et autres drogues hallucinogènes, diffusion, contrôle, 627, 987, 1463-4, 7201-3, 7209
 Marijuana, usage et trafic, 920, 1463-4, 11028
 Et opium, réglementation, 4831
 Jugement de la Cour d'appel du Manitoba, 2630
 Médicaments, innocuité, comité consultatif, rapport, 4618
 Médicaments, prix, réduction, 2905-6
 Médicaments d'ordonnance, inefficacité, 11531, 11725
 Médicaments d'ordonnance composés, vente, 4328
 Pilules, récipients de sûreté, 707
 Stimulants, amphétamine, q. (M. Comeau), 5579
 Utilisation à des fins non médicales, comité d'enquête, 8202-3, 8213, 8310, 8428, 9172, 10650-1
 Vaccin antivirus contre la grippe, 501, 1598, 2095, 4035
 Vaccin contre la rubéole, 8171, 9212
 Radio-Canada, Saskatchewan, station de télévision, q. (M. Burton), 3804
 Radiodiffusion, annonces publicitaires, aliments, drogues, etc., q. (M. Monteith), 8041-2
 Recherches médicales, subventions, 6834, 11324
 Cardiologie, Institut de Montréal, q. (M. Isabelle), 1930
 Dystrophie musculaire, q. (M. McCleave), 11702-3
 Greffes du coeur, 3192
 Hémophilie, cause et traitement, q. (M. S. Knowles), 10746, q. (M. McCleave), 11378
 Revenu annuel garanti, étude, q. (M. Fortin), 6236
 Saint-Laurent (fleuve), échantillons d'eau, prélèvement, q. (M. Godin), 7462-3, q. (M. Godin), 8295-6
 Santé, services
 Coût, statistiques, q. (M. Rynard), 1927-8
 Ile du Prince-Edouard, q. (M. MacLean), 6679-80
 Régions du Nord, installations médicales, améliorations, 4831
 Subventions, q. (M. Burton), 4478

Munro, l'hon. John C. — Suite

- Santé, services (Caisse), subventions, 2846, 3748, 4324, 4620, q. (M. Forrestall), 5574, 6833-4
- Santé nationale et Bien-être social (ministère)
- Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 3962, q. (M. Robinson), 11272
- Crédits, 1535-6
- Programmes d'aide, q. (M. Robinson), 8887
- Relations extérieures, q. (M. Robinson), 9160
- Service d'information, q. (M. Robinson), 11272-3
- Sécurité sociale
- Assistance publique, services municipaux, bénéficiaires, réadaptation, q. (M. Robinson), 11681
- Programmes, groupes d'études, q. (M. Fortin), 5316, 11164
- Programmes, revision, 3746, 4489, 4892, 5709, 6007, 6703-4, 7317, 10155
- Québec, mesure législative, 9042
- Sécurité de la vieillesse, Caisse, dépenses, 1535
- Sports
- Associations, Témiscamingue (circonscription), subventions, q. (M. Caouette), 6235-6
- Groupe d'étude, 923-4, 2145, 2247, 5176, 5588, 5710, 8434, 9997
- Rapport, dépôt, 8549
- Hockey, équipe nationale, amélioration, 5710
- Hockey, équipe nationale, assistance, 3580-1, q. (M. Woolliams), 5311-2, q. (M. Forrestall), 5574
- Hockey, tournoi mondial de 1970, participation canadienne, 7438
- Jeux olympiques du Mexique, qq. (MM. Coates et Mazankowski), 6994-5
- Ski, équipe nationale, subvention, 4892, q. (M. Matte), 6236
- Sports amateurs, Québec, subventions, 8048, 8695, q. (M. Fortin), 9723
- Toronto (aéroport), bruit et pollution de l'air, q. (M. Robinson), 2358
- Toxicomanie, comité d'étude et secrétariat spécial, institution, 1464
- United Black Front*, N.-E., aide fédérale, 9214, 9734, 9871, 10313-4, 10648
- Universités, facultés de médecine, 6522, 8694
- Visiteurs dans les tribunes de la Chambre, gagnants aux Jeux olympiques de Mexico, 6276
- Murphy, M. C. T. (Sault-Sainte-Marie)**
- Droit pénal, modification (loi), 7640-1
- Hockey, équipe nationale, 7900
- Hockey, Ligue nationale, Esposito, Philip, exploit, 6227
- Postes, grève et différend, 6636
- Musée national**
- Commissionnaires unilingues, renvoi. *Voir* Commissionnaires
- Services, accès, q. (M. Dinsdale), 4820
- Musées nationaux**
- Fouilles dans les anciens cimetières indiens, 9046
- Mackenzie, M. C.J., secrétaire général, bilinguisme, q. (M. McIntosh), 5840
- Musée des sciences naturelles, M. Banfield, démission du poste de directeur, 7749, 7901, q. (M. Dinsdale), 11671
- Nouvel immeuble, q. (M. Dinsdale), 11671
- Prévisions budgétaires pour 1969-70, q. (M. Dinsdale), 11671
- Problèmes financiers, 7749, 7901-2
- Naissances, contrôle**
- Allusions diverses, 4847, 8143, 8272, 8330-1, 8527, 8609
- Contraceptifs, publicité, 8709
- Mesure législative, 2484
- Voir aussi* Aliments et drogues et stupéfiants (loi); Avortement; Code criminel (bills C-50, C-87); Droit pénal, modification (loi); Population
- Narcotiques.** *Voir* Produits pharmaceutiques et drogues
- National-Canadien.** *Voir* Chemins de fer Nationaux
- National-Canadien** (Télécommunications). *Voir* Coalitions (enquête) — *Computer Sciences Corporation of Canada*
- Nationalisme**, allusions diverses, 3396-7, 9023-4, 9217, 9221, 9236, 9256, 10025
- Nations Unies** (Organisation)
- Assemblée générale (1968), délégation canadienne, frais de déplacement, q. (M. Schreyer), 1199
- Assemblée générale (1968), ministre des Affaires extérieures, discours, dépôt, 1017-8, 1077-82
- Budget et programmes spéciaux, Canada, contribution, dd. (M. Harding), 3259
- Comité de réglementation du lit des océans, création, 2576
- Droits de l'homme, violation par l'URSS, étude, 10605

Nations Unies (Organisation) — Suite

- Fonds d'affectation spéciale pour l'Afrique du Sud, contribution du Canada, q. (M. Nystrom), 8558
- Forces pour le maintien de la paix, participation du Canada, 7868—9, 7879, 7890, 7917—9, 7938, 7943, 8050
- Gibraltar, résolution, vote de la délégation canadienne, 4159
- Organisme international de contrôle, établissement, 293
- Renforcement, 345
- Représentants canadiens, bilinguisme, 8849, 8852, 8908
- Restructuration éventuelle, Canada, position, 3417, 4150
- Sanctions économiques contre l'Afrique du Sud, le Portugal et la Rhodésie, vote, abstention du Canada, 2246
- Voir aussi* Nigeria, conflit avec le Biafra et *les noms d'endroits particuliers*

Navigation

- Aides (services)
 - Caribou (N.-E.) et Wood Island (I. P.-E.), q. (M. MacEwan), 10149, q. (M. McQuaid), 11155
 - Montréal et les Escoumins, installations UHF, contrôle de la circulation maritime, q. (M. Dumont), 979
 - Retrait, 6454—5
- Assurance, responsabilité illimitée, 9131, 9134
- Bateaux de plaisance
 - Sécurité, mesures, 9132—3, q. (M. Robinson), 10595
 - Voir aussi* Ports, quais et brise-lame — "Marinas"
- Cabotage, Corner Brook (T.-N.), service du National-Canadien, 8106
- Christina* et autres navires achetés par M. Onassis, 1978, 2385, 2746—7, 9129
- Clarke Steamship Co.*, Botwood, port, service, 6635, 10390—2
- Duparquet (lac), bouées, 2943
- Navire cyprote, voyage entre Montréal et Terre-Neuve, 1978, q. (M. Dumont), 2351
- Navire *Hutowko Queen*, naufrage, enquête, 10096
- Remorqueur *Emerald Straits*, naufrage au large de la C.-B., récupération, enquête, etc., 8311, 8362, 8521, 9132, 9385, 9390
- Saint-Jean (N.-B.), cargo grec, équipage, 5048
- Saint-Laurent (voie maritime), mesures de sécurité, 325—6, 3078
- Sécurité, règlements, Grands lacs et eaux intérieures, 9130—3
- Voir aussi* Churchill; Code maritime; Eaux navigables, protection, modification (loi)

Navires

- Cape Breton Miner*, immatriculation, changement, 8565, 8672—3, 9381
- Construction
 - Allocations d'investissement, régime, établissement, 297, 2380, 4957
 - Chômage, mesures pour y remédier, 705, 1652, 2114, 2379, 3589—90, 3907, 4360, 4957, 9044
 - Collingwood (Ont.), q. (M. Noble), 3808, 9168, 9273, 9386
 - Accident, enquête, 9268
 - Compagnies canadiennes, encouragement, 2115, 9129
 - Contrats, valeur, etc., q. (M. Anderson), 4100
 - Côte du Pacifique, 2122, q. (M. Anderson), 4100
 - Davie Shipbuilding Ltd.*, Lauzon, 23, 2379, 2384—5, 2688, 2747, 3010, 3676, 3681, 3695, 3697—8, 7154
 - Employés mis à pied, cours de recyclage, 318—9
 - Emploi, effectifs, déclin, 2380, 2388
 - Ferguson Industries Limited*, Pictou, chômage, 49, 2379
 - Gouvernement-industrie, comité, étude, 4988, 6559, 7196, 8936, 9000, 9169, 9261—2
 - Président, Commodore Robertson, 9272
 - Halifax et Dartmouth. *Voir Dominion Steel and Coal Corporation*
 - Lévis, 319, 853, q. (M. Caouette), 4297
 - Ministère des Approvisionnements et des Services, responsabilité, 2369
 - Politique, 1652, 2296, 2378, 3406, 3589—90, 10004
 - Remorqueurs à coque d'acier, amélioration, 7801, 9132
 - Réunions avec l'Association du personnel des chantiers maritimes, 705, 1652, 2296, 2378, 3590
 - Saint-Jean (N.-B.), mises à pied, 2389—90
 - Saint-Jean (T.-N.), 1652
 - Subventions, 296—7, 1652, 2378—80, 3590, 4957, 8936, 10403, 11724—5
 - Voir aussi Canadian Vickers Limited*; Navires de pêche
- Navires du National-Canadien. *Voir* Chemins de fer Nationaux
- Productivité, comparaison avec d'autres pays, 2117, 2122, 9128—9
- Propriété et enregistrement, politique, rapport, 3081, dépôt, 6057

Navires — Suite

Réparations, soumissions, dd. (M. Crouse), 2208

Voir aussi Transbordeurs**Navires de pêche**

Assurance, majoration, 4593, 5358, 10221, 10225

Colombie-Britannique, permis, détention par des compagnies, q. (M. Durante), 2357

Et équipement, prêts, 4581, 4587, 4591, 4631-2, 9135-6, 10220-3, 10225-6

Licences, limitation, 4554, 10223-5

Matériaux de construction, conférence fédérale-provinciale, rapport, 798-9, 987-8

Navires de pêche au thon, vente à Cuba, q. (M. Crouse), 1203

Palangrier pour Celestino Makpah de Whale Cove, soumissionnaires, q. (M. Crouse), 6806-7

Prêts directs, programme, élaboration, 10225

Subventions, 2380, 2975-6, 4323, 4586-8, 5514, 10221-2

Chalutiers de bois, 199-200, 798-9, q. (M. Comeau), 1921, 3590, 4959

Nouvelle-Ecosse, 297

Provinces des Prairies, q. (M. Schreyer), 1201, q. (M. Schreyer), 1583

Voir aussi *Atlantic Sugar Refineries*; Indiens**Nelson** (fleuve), aménagement électrique, 4968, 4988

Accord avec le Manitoba, renégociation, 5267

Churchill (rivière), détournement, 5160-1, 5338-40

Contrat à la *U.K. Electric Company*, 4053

Indiens du lac South Indian, répercussions, assistance, etc., 4616, 4713, 5160-2, 5267-8, 5339-41, 5347-53, 10414, 11088

Nesbitt, M. Wallace B. (Oxford)

Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 5054

Agriculture, mesures législatives, entrée en vigueur, 2690

Air Canada

Avions, Vanguard, remplacement, 2305

Caraïbes et Bahamas, réservations, q., 2352

Différend syndical, conséquences sur la sécurité des voyageurs, 3663, 3744-5, 3815

Et lignes aériennes du Pacifique-Canadien, fusion, 4393-4, 5111, 7363

Grève des mécaniciens, 7623, 7626, 7682-3

Pilotes de jets, heures de service, règlements, 4361, 4550-1, 5103, 10844

Président, nomination, 631, 704, 919, 2304-5, 2632, 3009, 3189

Améliorations agricoles, prêts, 677-9, 2690

Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1070

ARDA, 5217-8

Automobiles et routes (sécurité), 10238-9

Bauxite, importation de la Guyane, 5979-80, 6009-10

Bell Canada, transformation en une société de la Couronne, 4709

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2304-7

Chine communiste, admission à l'ONU, 2569-70

Chine communiste, reconnaissance, 4824, 10536

Chine nationaliste, représentants diplomatiques canadiens, 2569-70

Citoyenneté, privilèges aux immigrants du R.-U. et des pays du Commonwealth, retrait, 2483

Code criminel, cruauté envers les animaux (bill C-142), 3801

Code criminel, devoir du médecin (loi), 4601

Code criminel, maîtrise d'un véhicule à moteur (loi), 4601

Comités, régime, 3416, 7374-6, 11069-71

Commissionnaires, Corps canadien, 3525

Conseil des Arts, artistes amateurs, subventions, 7335

Conseil des Arts, bourses et subventions, qq., 8680-2

Conseil des Arts, règlements en conformité de la loi, dd., 8685

Contrôleurs de la circulation aérienne, 8900, 9100, 10838

Rapport Robinson, 9930

Crédit agricole, modification (loi), 676-8, 2221-2

Défense, E.-U., forces armées, remplacement par les forces canadiennes, 7469

Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 7151

Défense et affaires extérieures, politique, revision, 2842, 2904, 3485-6

Douanes, Ingersoll, bureau, 10894, 11006-7, 11531

Eaux navigables, protection, modification (loi), 5056-9

Etudiants, emplois d'été, 8099, 8432, 8564, 10785-6, 11388

Etudiants (prêts), 11388, 11469

Fonction publique, locaux pour le programme d'attribution des carrières, location à Smith Falls, q., 2203, q., 4109

Gray, Stanley et Fred Rose, relations, enquête par la GRC, 7596

Nesbitt, M, Wallace B. — Suite

- Habitation et habitation (financement), 25, 388, 469, 559, 626, 708-9, 1021, 1085, 1648, 1937, q., 3647
- Ile du Prince-Edouard, développement économique, 6244
- Immigration, 9040
- Agitateurs et révolutionnaires, 5520
- Déserteurs de l'armée et réfractaires, 9097, 9329, 9731
- Personnes ayant un casier judiciaire, 9041
- Représentant du gouvernement de Rhodésie, entrée, interdiction, 2687
- Israël et pays arabes, situation, 1594
- Langues officielles au Canada (loi), 10924-5
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, Auckland-Vancouver, 8621-2, 8690-1
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, provinces de l'Atlantique, services, 7682-3
- Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi), 678-81
- Main-d'oeuvre agricole, extension du délai d'exemption aux fins de l'assurance-chômage, du régime de pensions et des déductions d'impôt, m. (M. W. Knowles), 1960-1
- Maïs, dumping des E.-U., m. (M. Danforth), 786-7, 791, 862, 983, 1974
- Maïs, mise en marche et prix, 96, 679-81, 743-4, 1974, 2146, 2154
- Marine marchande, 9380-1
- Marine marchande du Canada, modification (loi), 9132-3
- Matériaux de construction, taxe de vente, 7688, 7953
- National-Canadien, déraillement près de Toronto, 7957
- National-Canadien, service-voyageurs, Toronto-New York, 2256, 2305-7, 2519
- Navires, construction, 4988
- Nigeria et Biafra, situation, 15, 43, 161
- NORAD, politique, revision, 2842, 2904
- Nordair et *Eastern Provincial Airways*, fusion, 6061, 6340
- ONU, Assemblée générale (1968), ministre des Affaires étrangères, discours, 1018
- OTAN, Canada, engagements, 195, 7192, 7341, 8169, 8938, 8993
- M. (M. Trudeau), 7886-9
- OTAN, Conseil et ministres des Affaires étrangères, réunions, 194-5
- OTAN, effectifs militaires, déclaration du général Lemnitzer, 8169
- Passeports, bureaux, 8568, 9165
- Pension de vieillesse, chèques, livraison avant Noël, 3306
- Pensionnés de la vieillesse, médicaments gratuits, 10647, 11026-7
- Phoques (industrie), 6180
- Pollution, contrôle, m. (M. Aiken), 10573-5
- Postes, courrier, livraison le samedi, suppression, 919, 944-6, 1150
- Postes, publicité, organisations de charité, 3275
- Postes, service, détérioration, 3745, m. (M. Macquarrie), 8765-7
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 944-6, 1980-2
- Premier ministre, bureaux régionaux, officiers, etc., q., 6998, 7000-1
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11051-4, 11068-71
- Provinces de l'Atlantique, comité parlementaire des transports, visite, 2722, 2787, 6244
- Question de privilège — omission d'un nom lors d'un vote à la Chambre, 10465
- Questions inscrites au *Feuilleton*, 3006
- Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, m. (M. MacInnis), 1139-40
- Radio-Canada, propagande antiaméricaine, 10034, 11722-3
- Recherches et sauvetage, Grands lacs et eaux intérieures, emploi d'été pour les étudiants, 8432, 9132-3
- Rhodésie, situation, 10603
- Saint-Laurent (voie maritime), 3848
- Secrétaires parlementaires, 8308
- Sharp, M., visite en Scandinavie, 10309
- Taïpeh, mission diplomatique canadienne, 4153
- Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 8885-6
- Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10683
- Timbres-poste, émission commémorative d'Aurèle de Foy Suzor-Côté, q., 7144, q., 8417
- Toronto, aéroport, installations, agrandissement, etc., q., 3252, 4213, 10838
- Toronto, aéroport, K.L.M., droits d'atterrissage, 4123
- Toronto, zones postales, 8730
- Transbordeurs, côte de l'Atlantique, tarifs, 8885-6
- Transports, Toronto-Québec, étude par la Commission des transports, inclusion du Sud-Ouest de l'Ontario, 10244
- Transports aériens, 2305
- Accidents, q., 1927
- Braquage, 4614
- Passagers armés, 20

Nesbitt, M. Wallace B. — Suite

Transports aériens — Suite

Pilotes, heures de vol, 5103, 7684, 8358-9, 10405-6, 10458, 10606, 10844

Transporteurs régionaux, politique, 5111

Transports et communications (comité), convocation, 10605-6, 11464-5

Transports et Communications (comité), rapport, 3736, 7373-6

Travaux de la Chambre, questions marquées d'un astérisque, réponses, 7000-1

Université Sir George Williams, actes de violence, étudiants étrangers, etc., 4936, 4990

URSS, avions militaires, survol des voies commerciales aériennes du Canada, 9764-5

Vietnam, situation, 8724-5

New Westminster (rivière), trifurcation, projet, 2399**Nielsen, M. Erik (Yukon)**

Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 4640-1

Air Canada, pilotes de jets, heures de service, règlements, 4550

Assurance-frais médicaux, 523-4, 2457-8, 2575

Budget, 2457-62

Capitale nationale (région), écoles secondaires, création, m. documents, 1935

Commonwealth Trust Co. de Vancouver, actionnaires, protection, 2571

Conférence constitutionnelle de février (1969), 2845

Conférences fédérales-provinciales, Yukon et Territoires du N.-O., participation, 1153, 2366, 2845

Conseil canadien des ministres des ressources, q., 4299

Criminalité, dossiers judiciaires des personnes réhabilitées, élimination, 2429

Droit pénal, modification (loi), 4785-91

Elections fédérales contestées, loi, 6689

Fonction publique, bilinguisme, directives du Conseil privé, 4715

Gouvernement, recettes provenant des provinces, q., 10873

HMCS *Bonaventure*, réparations, contrats, etc., 4489, 4710

Immigration, Antilles, q., 3651

Indiens

Commission des réclamations, 4713, 6303

Droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6302-5

Services de santé, 2426, 2461

Yukon, maisons, écoles, etc., dd., 8301

Ministres des Finances, conférence, 2363, 2458

Pensions du Canada (régime), fonds d'investissement, q., 3649

Pétrole et gaz, 6304, q., 7428

Postes, grève et différend, 6394, 6519-20

Question de Règlement — bill omnibus, am., 4751-3, 4755

Ressources minérales, droits sous-marins, 2363, 3009

Subsides (loi), 519-24

Territoires du Nord-Ouest

Gouvernement, réforme, rapport Carrothers, Livre blanc, 391-2, 1153, 6566

Hay River, rapport Morrow sur l'administration de la justice, 4787-8, 6304-5

Travail (ministère), exposé budgétaire, diffusion, coût, q., 3808-9

Travaux de la Chambre, questions posées à l'appel de l'ordre du jour, assistance périodique des ministres, 520-1

Yukon (territoire)

Economie, étude, rapport Carr, 391, 2519

Gouvernement, réforme, 1153, 4551, 6566

Quartz (extraction), mesure législative, 470, 1214, 2519, 2978-9, 6636

Niger, conférence sur la francophonie, Canada, participation, 3131, 3274, 3353, 3489, 4152-3, 5175, 5585, 5637-8**Nigeria**

Arikpo, M. Okoi, commissaire nigérian aux Affaires étrangères, visite au Canada, 1471

Elèves-officiers, formation au Canada, q. (M. MacLean), 2208

Prêt du Canada de \$8 millions, 1473-4, 2199

Nigeria, conflit avec le Biafra

Aide financière au Biafra, comptes spéciaux de chèques postaux, 3593

Analogie avec divers pays, 1591, 3208, 3214, 3221, 3224, 3229, 3234

Approvisionnements de secours

Abandon aux troupes, 2692

Canada, participation, 13-5, 43, 101, 121, 179, 233, 242, 266, 387-8, 499-500, 512,

532-3, 559, 567-8, 2091, 2289-91, qq. (MM. Macquarrie et Haidasz), 2962-4, 3202,

3238, 3243, 5850, dd. (M. D. MacDonald), 10152

Aide financière comparable aux dons provenant du secteur privé, 8898

Sommes dépensées, etc., q. (M. Brewin), 1196-7, 2962-3, 3197, 3201, 3219, 3240-1, q. (M. Cafik), 3255

Coordonnateur des E.-U., M. C.F. Rutgers, 5850, 5981, 6333

Nigeria, conflit avec le Biafra - Suite

Approvisionnements de secours - Suite

- Corridors terrestres, utilisation, opposition, etc., 3197-8, 3222, 3224, 3226, 3240, 10704
- Croix-Rouge et services de secours des Eglises, volume transporté, comparaison, 3209, 3231
- Morue salée, 2302, 2368, 2428, 2671, 2787, 2911, 3621, 4627-8, q. (M. Marshall), 11691
- Nigeria, blocage, 342-3, 387-8, 467
- Parachutage, 2633, 3222, 3224, 3241
- Premier ministre, déclaration à Kingston, 2628
- Vivres, expéditions, navire affrété à l'occasion de Noël à New York, etc., 3911, 4035
- Vivres à destination du Nigeria via Halifax, 1021, 2296, 3240, q. (M. Cafik), 3255
- Armes, expéditions, cessation, etc., 14-5, 161, 190-1, 205, 324, 799, 861, 1146, 1474-5, 1591, 1647, 1971, 2198-200, 2346-7, 2633, 3201, 3204-5, 3207, 3211, 3213-4, 3218, 3224, 3229, 3234-5, 3241-2, 3663, 4209, 4494, 6117, 6178-9, 6246, 6884, 7128, 10751, 11056, 11526
- Avions Hercules canadiens pour les opérations de secours de la Croix-Rouge, 14-5, 43, 67, 79, 99-100, 161, 265, 342-3, 499-500, 844, 923, 1474, q. (M. Brewin), 2682-3, qq. (MM. Macquarrie et Haidasz), 2962-4, 3189, 3199-200
- Autorisation du Nigeria, 927, 1019-20, 1090, 2024-5, 2032-3, 2035, 2964, 3198, 3233
- Correspondance, 2213-5
- Bière, transport, 1592, 1594
- Conseil mondial des Eglises, utilisation, 1591, 1650, 1939, 2031-3, 2214-5, 2258, 2517, 3209-11
- Brewin, M., déclarations, fausse interprétation, 2257-9, 2293
- Correspondance entre les représentants du Canada et du Nigeria à l'ONU, dépôt, 2245, 2292
- M. (M. Brewin) art. 26, permission refusée, 2023-31
- Correspondance avec la Croix-Rouge, m. (M. Brewin) documents, 463
- Coût estimatif, etc., q. (M. Cafik), 3255
- Départ, retard, négociations, etc., 1591, 1593-4, 1650-1, 1939-40, 2025, 2031-5, 2084, 2151, 2213-4, 2516, 3202
- Entretiens entre M. Sharp et le général Wrinch de la Croix-Rouge, communiqué, 558, dépôt, 559
- Equipages, sécurité, 2150-1, 2302
- Guinée équatoriale, position, 1650-1, 3202, 3212
- Matériel de radar pour le contrôle au sol, etc., 2084, 2302
- Nombre additionnel, fourniture, 2214-5, 3212, 3238
- Pistes d'atterrissage, 3133, 3199, 3210, 3222, 3241, 3243-4
- Rappel au Canada, 3911
- Remplacement par des appareils plus légers, 1939, 2025-7, 2034
- Caribou, mise en disponibilité, entente, etc., 2567, 2633, 2844, 3133, 3193, 3199, 3202, 3211, 3240-1
- Utilisation de rechange, transport de réfugiés, de médicaments, etc., 2906, 3241
- Avions pour les opérations de secours de diverses agences, etc.
- Action conjuguée des Eglises, Canada, position, 11165
- Avion Super Constellation, achat par un comité de Toronto, 3222
- Avions abattus, etc., 2516, 3213, 7064-5, 7157, 8692, 9927, 9931, 9996, 10044, 10539
- Avions militaires canadiens, nombre, etc., dd. (M. Burton), 3964
- Blocage des vols de nuit par des appareils étrangers, 10890
- Cargaisons, inspecteurs neutres, offre du Canada, 11055-7, 11161, 11165, 11287-8, 11339, 11469, 11526
- Croix-Rouge, Nigeria, opposition, etc., 10154-5, 10405
- Message de M. Trudeau au général Gowon, 10750-1, m. (M. Nystrom) documents, 11279
- Matériel militaire, transport, 9996
- Pacific Western Airlines*, offre d'avions Hercules, 2083-4
- Piste d'atterrissage en territoire biafrais occupé, construction, 5758, 7064, 7128, 7157, 8202
- Reprise des vols, entretiens, 10786, 10890, 11526
- Requêtes de l'UNICEF et d'autres organisations internationales d'aide, 559, q. (M. Macquarrie), 2962
- Surveillance d'une tierce partie, suggestion, 10611, 10890
- Vols, île Fernando Poo et île Sao Tomé, 499, 1591, 1650-1, 1939-40, 2025, 2084, 2214-5, 2259, 2906, 2962, 2964, 3199, 3202, 3209-13, 3241, 4832-3, 4939
- Vols, réduction résultant des bombardements, etc., 5711, 5758
- Vols de jour, 2345-6, 2516, 2632-3, 2844-5, 2963, 3132-3, 3198, 3209-10, 3219, 3231-2, 3240, 3911, 4493, 4949, 5711, 5758, 5850, 7157, 8201, 8692, 10460, 10539-40, 10610-1, 10704, 10751, 10890, 11055-6

Nigeria, conflit avec le Biafra — Suite

- Bombardements contre les civils au Biafra, reprise, 10155
 Causes, 3220, 3225-6, 3228
 Comité des affaires extérieures et de la défense nationale
 Droit international, mémoire du doyen Donald MacDonald, 3207-8
 Etude, 512, 861, 1088, 1593, 2023, 2027-30
 Ministre des Affaires extérieures, comparution, 1018, 1020
 M. (M. Stanfield) adoptée, 842-5
 Rapport, m. tendant à l'adoption, adoptée sur division, 3194-245
 Am. (M. Fairweather), 3205, rejeté, 3244-5
 Rapports minoritaires, 3223
 Nouveau parti démocratique, rapport, 3207, 3231
 Recommandations, 3215, 3239-42, 6117, 7863
 Débat à la Chambre, 1592, 2027, 2029, 2469
 Députés (MM. Brewin et D. MacDonald), voyage au Biafra, 734, 842, 844-5, 2024, 3208, 3227
 Députés (MM. R. Stewart et Nystrom), voyage au Biafra et au Nigeria, 3074, 3229-31, 3235-8
 Etudiants du Biafra au Canada, assistance, 505
 Famine, soulagement, mesures, 8214
 Force de l'ONU pour le maintien de la paix, Canada, participation, 161-2, 3242
 Génocide, 99, 233, 842, 860, 926, 2199-200, 3199, 3207, 3209, 3212, 3216-7, 3219, 3227-8
 Grande-Bretagne, parti libéral, position, lettre de M. Thorpe, 1474-5
 Hôpitaux et autres installations non militaires au Biafra, bombardements, 5758, 5850-1, 6014, 6178, 6246, 6633
 Intervention, négociations en vue d'un règlement, etc., 2034-5, 3209, 3242-3, 5758
 Canada, position, 265, 501, 926, 986, 1020, 1591-2, 2033, 2200, 3201, 3204, 3207-8, 3214-5, 3218-21, 3223-6, 3228-30, 3232-4, 3236-9, 3973, 4159, 5981-2, 10043-4, 10750-1
 Haut-commissaire à Lagos, rappel au Canada, mission auprès du gouvernement du Nigeria, etc., 6633, 6691, 6884, 7198, 7862, 8175, 8201-2
 Premier ministre, exposé, 3194-200
 Principes fondamentaux, 3243
 Cessez-le-feu, offre du Biafra, 6633, 6691
 Commonwealth, position, 3194-7, 3204-5, 3229, 3238, 3243, 3306
 Voir aussi Conférences du Commonwealth
 Conférence à Genève, convocation, 10787
 Conseil d'arbitrage international, établissement, 3206, 3211
 Contacts avec les autorités biafraises par l'intermédiaire de la Zambie et de la Tanzanie, 3223
 Entretiens à Washington entre MM. Trudeau et Nixon, 7157
 Etats-Unis, politique, 5850
 Fédéralistes internationaux, propositions, 3205
 Médiateur canadien, nomination, 3205, 3232, 3238, 10044
 Nations Unies, Canada, position, 14, 61, 98-100, 161, 264-6, 343, 501, 533, 565, 618-9, 860-1, 927, 1020, 1591-3, 1971, 2036, 2090, 3195-6, 3205, 3207-8, 3217, 3225, 3234-5, 3242, 10787, 11056
 Correspondance entre MM. Sharp et U Thant, 340-1, 467, 501, 619
 Dépôt, 324, 545, 620-2
 Nations Unies, comité de dix-neuf membres, proposition du Dr Azikive, 5587
 Nations Unies, position, 618, 3200, 3225, 3233, 3238, 7862
 Secrétaire général U Thant, déclaration, 8201-2
 Organisation de l'Unité africaine, position, 264, 500, 1648, 1971, 2035, 3196, 7862
 Pays fournisseurs d'aide, réunion, suggestion, 10787
 Pearson, M., discours à l'Université York, 1088
 Représentants du Nigeria et du Biafra, réunions, etc., 2034-5, 3194-6, 3238-9, 3242-3, 4367, 4460, 4463, 4466-7, 4493, 5758, 5981-2
 Solution pacifique plutôt que militaire, 3197, 3200, 3233-4, 3242-3
 Trêve de Noël, 3973
 Kennedy, le sénateur Edward, déclarations et propositions, 3203, 10787
 Lagos, réunion entre le général Gowon et le représentant de M. Trudeau, M. I. Head, 2345-6, 2363-4, 2566, 2844, 3198-9, 3233
 M. (M. Brewin) art. 26, permission refusée, 6333
 Ministre des Affaires extérieures, discours à l'ONU, dépôt, 1017-8, 1077-82
 Morts quotidiennes, statistiques, 3207, 3230, 3237
 Observateurs militaires
 Biafra, opposition, déclarations, etc., 2722-3, 3239-40
 Hamilton, le brigadier-général, présumées déclarations, 11218-9, rapport, dépôt, 11271, 11288, 11327

Nigeria, conflit avec le Biafra — Suite

Observateurs militaires — Suite

Liberté de mouvement, 2083, 2144-5, 2299, 2345-6, 3199

Mandat, élargissement, 1149, 2144, 2723, 3243, 3815-6, 6691

Rapports, 843, 845, 860, dépôt, 926, 1149, 2289

Représentants canadiens (général Milroy et lieutenant-colonel Pinnington), 27-8, 389, 441, 843-5, 2289

Orphelins du Biafra, adoption ou accueil par des Canadiens, 2084, 2429, 2573, 3215-6, 3241

Projets et priorités économiques au Nigeria, Banque mondiale, groupe d'étude, 3240

Propagande et reportages, 3230-1

Réfugiés biafrais, immigration au Canada, q. (M. Yewchuk), 1926, 2291, 2573

Réfugiés biafrais à Port Harcourt, menace d'exécution, groupe d'observateurs, enquête, 5711, 5982

Ressources pétrolières du Delta et du Niger, intérêts financiers et politiques, 15, 190, 205, 2199-200, 2347, 3213-4, 3225

Secteur oriental du Nigeria, statut, référendum, 3306

Services d'information des autorités biafraises, 1152

Union soviétique, délégation, visite au Nigeria, 5758

Victimes d'hostilités, aide humanitaire dans un cadre juridique international, 3240, 3243, 5981, 6014, 7862-3, 10751, 11056

Voir aussi Pêcheries — Morue salée**Nixon, M. Richard, président des E.-U. Voir Etats-Unis****Noble, M. Percy V. (Grey-Simcoe)**

Assurance-chômage, chèques, retard, 8695

Automobiles et routes (sécurité), 5110, q., 5422, 9045

Autos-neige, réglementation, 4896

Baie Georgienne (région), aéroport, q., 3808, q., 4312

Céréales, excédents, vente, 8355

Céréales, transport à Churchill et à Montréal, coût, q., 10526

Collingwood, navires, construction, q., 3808, 9168, 9273, 9386

Accident, enquête, 9268

Collingwood, port, améliorations, q., 3808

Commission sur le pilotage, 1478

Droit pénal, modification (loi), 5501-2

Formation professionnelle des adultes, 4830, qq. 5316

Grèves et différends, prévention, 96

Grey-Simcoe (Ont.), bureaux de poste, q., 5577

Habitation, foyers pour vieillards, 2253-4

HMCS Bonaventure, 8939

Hymne national "O Canada" et hymne royal, 7072

Ile du Prince-Edouard, ferme expérimentale, 5218

Impôt sur les biens transmis par décès, 4240

Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi), 4276-8

Main-d'oeuvre agricole, immigrants antillais, recrutement, 10406

Organes et tissus humains, transplantation, 9213

OTAN, 4826, 5799

Pêcheries, pollution des eaux, 1153, 2148

Postes, tarifs, journaux et publications, 1595, 1998

Ressources hydrauliques, exportation aux E.-U., 10460

Toronto, aéroport international, deuxième emplacement, 4324, q., 5036

Valeurs mobilières, commission nationale, établissement, 2787

Vatican, relations diplomatiques avec le Canada, 5519, 6066, 6886

Viande d'Argentine, importations, 165

NORAD. Voir Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada**Nord canadien**

Corridor mi-septentrional, développement, 2666-8, q. (M. Forrestall), 2968, 8021-2

Mise en valeur, 6424-6, 6895

Voir aussi Pétrole et gaz, production et conservation (loi)**Nordair Limitée**Et *Eastern Provincial Airways*, fusion, 6061, 6340, 7683

Tarifs, majoration, services à Hallbeach (T. N.O.), 5268, q. (M. Yewchuk), 6677

Terre-Neuve, refus du syndicat des mécaniciens de desservir les avions pendant la grève d'Air Canada, 8784-5

Northern Electric. Voir Bell Canada**Northland Navigation Company**, subventions, q. (M. Durante), 4311**Northumberland (détroit)**, chaussée. *Voir* Ile du Prince-Edouard**Nourriture pour les chiens et les chats**, effets sur les humains, 10408

Nouveau-Brunswick

Conseil régional d'aménagement du nord-ouest (CRANO), 32-3, q. (M. Corbin), 5579
 Situation financière, 7153, 7191, 7361-2, 7469, 7626-7

Nouveau départ, programmes. Voir Formation technique et professionnelle**Nouveau parti démocratique**

Allusions diverses, 90, 173-4, 242-3, 333, 1054, 5730-4, 6589-90, 10495-6
 Bureau du chef, personnel, 2794-5
 Caisse électorale, 9221, 9228, 9232
 Syndicats, appui, 6590, 8960, 10279

Nouvelle-Ecosse

Abattoir coopératif, assistance, q. (M. Coates), 974-5
 Cimetière Sainte-Croix, règlement relatif aux personnes de couleur, 1088
 Minorité française, droits, protection, 252
 Paiements fédéraux. *Voir Relations fédérales-provinciales*
 Ports en eau profonde, 2401, 2946-7
 Transports, problèmes, 253
United Black Front, aide fédérale, 9213-4, 9734, 9871, 10313-4, 10648
 Windsor et Truro, pont ou chaussée, 4004
Voir aussi Aménagement agricole et rural (ARDA)

Nova Scotia Pulp Limited, fabrique de papier-journal, établissement, 7071**Nova Scotia Savings and Loan Company (loi) — S-34. M. McCleave**

2e l. et renvoi au comité, 9788; rapport et 3e l., 10122; S.R., 10713

Nowlan, M. J. Patrick (Annapolis Valley)

Affaires extérieures et défense, politique, revision, 8524
 Air Canada, grève des mécaniciens, 8214
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 904, 909
 Apollo XI des E.-U., alunissage des astronautes, 11336
 Arctique (îles), souveraineté canadienne, 6338-9
 Clôture, 11564, 11581-2
 Conférence constitutionnelle de février (1969), 2906
 Conseil des ports nationaux, administration centrale, déplacement, étude, rapport, 3012, 3490, 3528, 4159-60
 Débats, période de temps, attribution, 11174-5
 Défense, équipement et armement, avions CF-5, chasseur, 8267
 Droit pénal, modification (loi), 7636, 7756-9
 Edifice central du Parlement, nouvelle entrée au nord, coût, q., 1206-7
 Emigration, Canadiens aux E.-U., contingentement, 11068, 11163
 Forces armées, bases, fusionnement, 4770
 Forces armées, commandement maritime, 8993, 8999
 Israël et pays arabes, situation, 162
 Langues officielles au Canada (loi), 10337-40, 10798
 Marijuana, usage, 391
 Ministres, présence aux questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 806-7, 1085-6, 1107-8
 Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 7434
 Nigeria et Biafra, situation, 2628
 OTAN, manoeuvres navales, présence de navires soviétiques, 325
 Ottawa, aéroport d'Uplands, voie d'accès, amélioration, 4897
 Passeports, 7749-50, 8048
 Pommes, producteurs de la N.-E., aide fédérale, 3592
 Postes, déficit, 2637
 Postes, service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8768-70
 Postes (ministère), relevés financiers, 1150-1
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 939-42, 2058-60
 Premier ministre, bureau, personnel, 1116-7
 Procédure (comité), rapport, 4188-95
 Procédure, réforme, étude par un comité, 806
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11580-4
 Provinces de l'Atlantique, transports, problèmes, 8106
 Publication des lois, modification (loi), 637
 Questions de Règlement — citation d'un texte, 956; m. d'un ministre anticipant sur un article déjà au *Feuilleton*, 10936-8; imputation de motifs, 11106-7
 Radio-Canada, Montréal, édifice central, construction, 2484, 2692-3
 Roberts Bank (nouveau port), chemin de fer, 736-7, 799-800, 1211-2, 3585, 4160, m. documents, 4222, 7156
 Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 167
 Sénat, nominations, 6344
 Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, blocage, 5910, 10373, 10387

Nowlan, M. J. Patrick — Suite

- Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10370-6, 10384, 10386-9, 10394, 10680-1
- Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions, mesure législative, 8996, 10095
- Transbordeurs (service), Saint-Jean et Digby, 49, 267-8, 2725, 3013, 5219
- Transports et communications (comité), mandat, 1534
- Transports et communications (comité), rapport, 8107
- Transports aériens, avions transatlantiques, escale à Halifax, 8097, 8359

Nystrom, M. Lorne (Yorkton-Melville)

- Adresse en réponse, 226-30
 - Aetna Casualty Company of Canada* (loi), 8492
 - Affaires urbaines et habitation, ministère, création, 6211
 - Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 9731, 9759, 9868-9, 11005-6, 11448-51
 - Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 774
 - Avions militaires américains, droit d'atterrissage au Canada, q., 10591
 - Brevets, demandes par la Rhodésie du Sud, q., 8559
 - Centre national des Arts, 9012, q., 11683
 - Céréales, 985, 1526, 5014, 8098, 8467, 8817
 - Accord international sur le blé, 6819
 - Expéditions, Vancouver, encombrement, m. (M. Korchinski), 4687-8
 - Prix, m. (M. T.C. Douglas), 11448-51, 11456
 - Chine communiste, reconnaissance, 6565, 6865, 8360, 8897, 10094
 - Commission canadienne du blé, agent permanent des ventes en Chine communiste, nomination, 8467, 8817-8
 - Compagnie des jeunes Canadiens, directeur, etc., 2364-5
 - Conseil national des grains, 1526, 4688
 - Corporation commerciale canadienne, dd., 11158, dd., 11711
 - Défense, équipement et armement, vente à des pays étrangers, 2388-9
 - Défense, E.-U., militaires au Canada, q., 10591
 - Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, m. (M. T.C. Douglas), 6863-6
 - Elections, âge des votants, réduction, 229
 - Etudiants, emploi d'été, 8782-3
 - Etudiants, prêts (programme), m. (M. Yewchuk), 597, 794
 - Forces armées, militaires stationnés aux E.-U., q., 9987
 - Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5013-5
 - Habitation, 25
 - Immigration, E.-U., déserteurs de l'armée et réfractaires, 8730
 - Impôt sur le revenu, modification (loi), 9758-9, 9770-1
 - Langues officielles au Canada (loi), 9010-2
 - Libby-Owens Ford Company*, q., 9983
 - Loi électorale du Canada, âge des votants (bill C-21), 262, 5932-4
 - Montréal, université *Sir George Williams*, actes de violence, enquête, etc., 5520
 - Nigeria et Biafra, situation, 3133, 3193, 3235-8, 3911, 4035, 5711, 5758, 5851, 6014, 6174, 6246, 6691, 7198, 8214, 8692, 10751, 11218, m. documents, 11279
 - ONU, fonds d'affectation spéciale pour l'Afrique du Sud, q., 8558
 - OTAN et NORAD, Canada, engagements, 6866, 9332
 - Parlement des jeunes, 627, 1598, 2367
 - Pays en voie de développement, assistance, 6865-6
 - Pays en voie de développement, planification de la famille, assistance, m., 3686-8
 - Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6717-20
 - Portugal, aide militaire obtenue des pays de l'OTAN, q., 8684, q., 11521
 - Portugal, politique vis-à-vis l'Angola et le Mozambique, q., 11156, q., 11699, m. documents, 11712
 - Postes, service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8771-2
 - Postes, tarifs, 6561
 - Potasse (industrie), 51, 227, 392, 617, q., 3956
 - Questions marquées d'un astérisque, réponses, 3659
 - Radio-Canada, *Festival*, émission, 4940
 - Rhodésie, situation, q., 11156
 - Service civique pour les jeunes, 2365
 - Texas Gulf Company*, q., 9322
 - Trudeau, M., visite dans l'Ouest, 11469
 - Unité nationale, 9010-2
 - Vietnam, situation, 741, 2294
 - Zambie, aide militaire du Canada, q., 8684
- Objets aériens non identifiés**
- Etudes, m. (M. Mather) documents, 2685, 5234-6
 - Sioux Lookout, 3491, 3900-1

Obligations de l'Etat

- Assurance-chômage, Commission, achat, 9423
 Banque du Canada, achat, 774, 3324, 6758, 6788
 Coupons d'intérêt, encaissement par les banques à charte, q. (M. Caouette), 7142
 Emission d'avril 1969, échéance, date, 6337
 Emission du 1er octobre 1968, q. (M. Latulippe), 1199, 1680-1, 2444, 6857, 6788
 Intérêt, taux, 240-1, 349, 526-7, 614, 643, 1697, 2267, 2444, 3323-5, 4345, q. (M. McCleave), 5701
 Marchés. *Voir* Obligations et valeurs
 Obligations perpétuelles à 3 p. (100), 306, 2673, q. (M. Rynard), 4108, 9405-6, 10094
 Publicité, coût, q. (M. Peddle), 3479-80
 Rachat par les banques à charte, coût, q. (M. Caouette), 7142
 Remboursements, nouvelles émissions, etc., 1680, 2031, 2444, 3320-1, 3323-5, 4345, 6753, 6757-8, 6933-4, dd. (M. Latulippe), 9038, 9424, 10094, 11282
 Valeur, dépréciation, 3325
 Vente aux E.-U., prospectus expédié à la Commission des valeurs et du change, 498, 508-9, 1471-2, 2490
 Vente au Québec, 4619-20, q. (M. Matte), 5575-6
 Ventes, q. (M. Thompson), 4109, q. (M. MacLean), 4472, q. (M. Matte), 5036

Obligations et valeurs, marché, situation, 2432-3, 4344, 4905-6, 6733, 6751, 6753

Obscénité et pornographie, 4836-7, 5713-4

- Disques "Apple", couvertures, 6247
 Ecrits livrés par la poste. *Voir* Postes

Observatoires du Dominion

- Reine Elisabeth II, Mont Kobau, C.-B., 18, 184-5, 317, 951, q. (M. Anderson), 1204, 4938, q. (M. Diefenbaker), 5036, 6837
 Ebauche du miroir, q. (M. Anderson), 1202
 Installations, entretien, q. (M. Anderson), 2081-2
 Rapports scientifiques, 741, 1215, 2085

O'Connell, M. Martin (Scarborough-Est; secrétaire parlementaire du ministre de l'Expansion économique régionale)

- Adresse en réponse, 214-9
 Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin), 10419-22
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réorganisation, 391
 Budget, 2505-9
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2341
 Etudiants, emploi d'été, 2507-9
 Habitation, 214-5
 Indiens, droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6327-9
 Loi électorale du Canada, âge des votants (bill C-72), 263
 Oiseaux migrateurs, loi sur la Convention, modification (loi), 262
 Réserve indienne, Garden River, élection du chef et du conseil, confirmation, 3745

OEA. *Voir* Organisation des Etats américains

Oeufs

- Importations, q. (M. Gauthier), 1200, 10889, 11339, 11497-9
 Prix, 350, 11497-8

Office d'aménagement régional, dd. (M. Yewchuk), 11708

Office d'expansion économique de la région atlantique

- Activités, abolition, q. (M. Coates), 6510-1
 Allusions diverses, 353
 Constitution et rôle, modification, 2149-50, 2212, 2440, 3704, 4829, 4904, 4957, 5046-7, 5169, 6022-3, 6959-60, 7036-41
 Dépenses par province, q. (M. Coates), 851, 2395-6, 9909
 Développement économique, programme, 1599, 1941-2, q. (M. Stanfield), 4310-1
 Dissolution, m. (M. D. MacDonald) documents, 9989
 Fonctions, q. (M. McCleave), 850, q. (M. R. Muir), 3809-10
 Ile du Prince-Edouard, dépenses, q. (M. MacLean), 6515-6
 Ministre, nomination, date, q. (M. R. Muir), 3809-10
 Nouvelle-Ecosse, projets, q. (M. Comeau), 2076
 Président, nomination, 4492, 4621-2, 4772-3, 4829, q. (M. Coates), 6510-1
 Projets, q. (M. Coates), 6232-3
 Recherches, dd. (M. D. MacDonald), 11707
 Recommandations, mise en oeuvre, 6822-3, 8435, 8881-2
 Remplacement par le Conseil de développement de la région de l'Atlantique. *Voir* Conseil de développement de la région de l'Atlantique

Office fédéral du charbon, 51

Office national de l'énergie

Personnel, augmentation, 3585-6, 3814

Rapport annuel, comité, étude, 10090

Office national du film

Agents exécutifs, q. (M. Coates), 8889

Documentaires, traduction, diffusion, etc., dd. (M. Robinson), 11710-1

Documentaires sur les services postaux, q. (M. McCleave), 11520-1

Film *The Best Damn Fiddler from Calabria to Kaladar*, q. (M. McBride), 7461

Rapport annuel, comité, étude, m. adopté, 4981

Office de soutien des prix des produits de la pêche, mesure législative, 2522, 3633**Office de stabilisation des prix agricoles, versements aux producteurs du Québec, q. (M. Matte), 3351****Oiseaux migrateurs**

Mexique, protection, q. (M. Ritchie), 6388, 8361

Oiseaux migrateurs, loi sur la Convention, modification, 216, 832, 5853, 5910, 6296, 6330-1**Oiseaux migrateurs, loi sur la Convention, modification (loi) — C-36. M. O'Connell
1re l., 262****OIT. Voir Organisation internationale du travail****Olson, l'hon. H.A. (Medicine-Hat; ministre de l'Agriculture)**

Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 1937-9, 1979, 7798-9, 7959, 8829, 9041-2, 9206-7, 9387-8, 9731, 9868, m. (M. T.C. Douglas), 10260-5, 10397, 10404, 10456, 11006

Agriculteurs, revenu, 8153-4, 10203, 10946

Agriculture

Capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8224-9

Conférence de mars à Ottawa, 3530, 3559, 3571, 3573, 3818, q. (M. Gauthier), 3963, 4831, 5465, 5849, 5852, 5908, 6245, 6335, 7370

Groupe d'experts sous la direction de M. MacFarlane, rapport, etc., 102, 203-4, 599, 671, 3573, q. (M. Gauthier), 3963, 4554, 5321, 6343, 7370, 10848

Mesures législatives, entrée en vigueur, 2690

Productivité, 771-3

Recettes globales, 4341-2, 8225

Recherches, 3529

Agriculture (comité), visite dans l'Est, 9166

Agriculture (ministère)

Asselin, M. Patrick, fonctions, etc., q. (M. Beaudoin), 4889

Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 4471-2

Crédits, 3528-30, 3565-74

Programme de subventions et de soutien, q. (M. Robinson), 9981

Relations publiques, q. (M. Robinson), 101-47

Aide extérieure, 10265

Allusions à M. Olson, 138, 147, 716-7, 745, 749, 770-1, 902, 1060, 2123, 2126-7, 2975, 3265, 4700, 10258-9, 10266-7

Améliorations agricoles, prêts, 601-3

Alberta, divisions du Trésor, 1042-6, 1063-4

Institutions parabancaires, compagnies de fiducie, etc., 603, 668-9, 671, 883, 1040, 1042, 1044

Intérêt, taux, 602, 668, 769-70, 774-5, 883-4, 908-9, 995-7, 1033-9, 1063-4, 1066-72

Lopins de terre, achat, 603, 909, 999-1000, 1034

Prêts consentis depuis le 1er juillet 1968, garantie du gouvernement, rétroactivité, 602, 998-1000, 1039

Refinancement, 998-1001, 1043

Remboursement, moratoire, 6402

Sommes consenties, 602, 1002

Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 743-4, 757, 769-76, 883-4, 908-9, 994-1003, 1033-5, 1038-40, 1042-6, 1063-4, 1066-72, 1158

Animaux servant à la recherche, 9385

Assistance à l'agriculture des Prairies, 393, 1938, 2256, 5321, q. (M. Southam), 9988

Association canadienne pour l'amélioration du cheval de chasse, subventions, q. (M. Corbin), 8422

Assurance-récolte, frais d'administration, part fédérale, 97, 201

Assurance-récolte, versements, 3571-2, 8226, 10264

Bétail

Bovins Charolais importés de France, q. (M. G. LeBlanc), 3255, q. (M. Roberts), 6511-2

Pertes par suite de contamination par des pesticides, indemnités, 5592, 5603

Prix, 8225-6

Troupeaux du gouvernement pour fin d'étude placés dans des fermes de cultivateurs, q. (M. Beaudoin), 7315

Betterave à sucre, producteurs, versements à l'acre, 166, 2488, 2521, 3574, 6748

Olson, l'hon. H.A. — Suite

Beurre, prix, bénéfice de l'augmentation, q. (M. A. Lambert), 2208

Beurre, prix de soutien, 7320

Céréales

Accord international de (1967), 6686, 8226, 10262

Alberta, entreposage, installations, q. (M. Mazankowski), 7738

Alberta, premier ministre, entretiens, 6821

Blé Pitic 62, vente au Canada, autorisation, 4239

Blé *Red Spring*, production, q. (M. Southam), 3957

Céréales de qualité inférieure à gros rendement, culture, 2038

Chine communiste, ventes, 8303

Conseil international du blé, réunion en mars, 6819

Contingents de livraison, 2976, 3182, 3848, 10404, 10537-8

Deux prix, système, 3013-4, 5460-1, 7435, 7799, 8098-9, 8228, 8310

Emblavures, 6245, 6343, 6686, q. (M. Southam), 7845-6, 8098-9, q. (M. Southam), 10739

Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 22, 203, 565, 1091-2, 2690, 4219, 5909-10, 8226, 10263-4, 10277, 10404-5, 10456, 11418-21

Entreposage hivernal à bord des navires des Grands lacs, 4121

Entrepôts sur les fermes, amortissement accéléré aux fins d'impôts, 201, 1974, 2159, 3182, 8522

Expéditions, Vancouver, encombrement, 4490-1, m. (M. Korchinski), 4672-5

Exportations, 3566-7, 3573, 9868, 10263-4

Grain détérioré, 6946-7

Grain traité au mercure, expéditions, poursuites, q. (M. Southam), 3957

Grains humides, séchage, 26, 466, 985, 1974, 2161, 2487, 2514, 2689, 3181-2, 3526,

3567-70, 3573, 3847-8, 4119, 4156-7, 4219-20, 4247-8, 4325, 4364, 4367, 4491, q.

(M. Diefenbaker), 4822, 5803, 5849, 6952-3, q. (M. Diefenbaker), 7315, 7339, 10261-2

Echantillons, examens, 2487, 6177

Mesure législative, 4249

Japon, ventes, 1941, 2486, q. (M. Mazankowski), 3348, 7899, 8900

Paiements à l'acre, 1091, 1938, 1979, 4119, 8099, 10158, 11418-9

Permis de livraison, 9046

Prix, m. (M. T.C. Douglas), 11418-21

Prix minimum, 7435, 7800, 9042, 9167-8

Qualités diverses, mélange aux élévateurs, terminus, q. (M. Southam), 3957

Recherches, 3573

Récolte 1969-70, versement initial, 10895

Rivière Rouge (vallée), expéditions, accélération, 6248

Wagons couverts, situation, 4156, 9872, 10537

Céréales de provende

Ports du Saint-Laurent, entreposage, q. (M. Dumont), 6513-4

Transport, subventions, qq. (M. Harding), 2205-6, 5757, q. (M. Dumont), 6997, 8103, 8562, 9173, 11728

Transport dans l'Est du Canada, priorité, 30

Chambre des communes, congé de Pâques, m., 7445

Chiens de race, C.-B., enregistrement, q. (M. Anderson), 6236

Commerce, exportations, normes gouvernementales, q. (M. Beaudoin), 6509

Commission canadienne du blé, comparution devant le comité de l'agriculture, 3847

Commission canadienne du blé, missions à l'étranger, 2518

Commission canadienne du lait, 6250, q. (M. A. Lambert), 9983-4

Concombres, prix, stabilisation, 7439

Conférence fédérale-provinciale, ministres de l'Agriculture, 8899

Conseil canadien de l'horticulture, subventions fédérales, utilisation, etc., q. (M. Fortin), 3655

Conseil national des grains, création, 49, 771, 2789, 3530, 5104

Crédit agricole

Corporations agricoles et particuliers, 600, 1177, 1183, 1186-9, 2156-8, 2162-4, 2167-9, 2184, 2219-27

Garanties exigées, 2161-2

Ile du Prince-Edouard, q. (M. MacLean), 556-7

Indiens des réserves, 600, 2197-8, 2218, 2227-9, 2233-8, q. (M. Dinsdale), 11523

Inflation du prix des terres, 600, 668, 2182

Intérêt, taux, 600, 667-71, 672, 2156, 2182-92

Jeunes cultivateurs, 600, 2223

Lotbinière (circonscription), q. (M. Fortin), 556

Petits cultivateurs, 771-2, 1183, 2185, 2190, 3571

Québec (province), 2222-3, q. (M. Caouette), 3656, 10459

Remboursements, moratoire pour les agriculteurs en difficulté à cause de désastres, 2166, 2190-2, 3573, 8103, 9207, 9387, 10264, 10540

Olson, l'hon. H.A. - Suite

Crédit agricole - Suite

Remboursements, retard, 11421

Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 1929, q. (M. Beaudoin), 2205

Témiscamingue (circonscription), q. (M. Caouette), 3656

Crédit agricole (société)

Caisse renouvelable, principe, 2100, 2104-5

Capital autorisé, 600, 668, 671, 2099-100, 2104-5, 2111

Personnel de surveillance, conseillers, etc., 2164-6

Perte d'exploitation, 2105-6

Rapport annuel, renvoi au comité de l'agriculture, 672, 681, 773, 2165

Crédit agricole, modification (loi), 588, 598-603, 667-72, 1161, 1177, 1183-4, 1186-9, 2098-100, 2103-6, 2111, 2155-8, 2161-9, 2174, 2182-92, 2197-8, 2218-29, 2233-5, 2237-8

Crème, producteurs, renseignements demandés à la Commission canadienne du lait, retard des réponses, 9098

Dindes, importations des E.-U., 47, 1029

Droit pénal, modification (loi), 8588-9, 8604

Elévateurs de grains, frais de manutention, q. (M. Southam), 3957-8

Elévateurs de grains, tête des Lacs, capacité, etc., q. (M. G. Muir), 8890

Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 547, 4232, 4268-9, 4273-4, 5809, 5818-24

Expansion économique régionale (comité), tournée d'examen sur place des programmes d'aménagement régional, 8617

Farine, exportations, 3573

Fermes expérimentales

Île du Prince-Edouard, élevage d'animaux à fourrure, recherche, 5218

Normandin, q. (M. Gauthier), 557

Fonction publique, bilinguisme, 9070-1

Fromage

Dumping au Canada, 393, 561, 709-10

Exportations, subventions, q. (M. Caouette), 547

Primes aux producteurs, suppression, 3529

Prix minimum, réduction, 1975

Graines oléagineuses, 9208

Grains de semence, Association des producteurs, subventions, q. (M. Corbin), 8421

Grains de semence, distribution gratuite aux cultivateurs, q. (M. Corbin), 8888

Huile végétale, importations, 203, 2247, 8523-4

Impôt sur les biens transmis par décès, 3571

Insectes, importation à des fins de recherches, 4268, q. (M. Corbin), 8421

Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi), 4274-6, 4283, 5824-5, 7443

Lait

Lait écrémé en poudre, prix de soutien, 7320, 8227

Politique, 26, 6686-7, 6821-2, 6952, 7319-20, 8049, 8562, 9042, 9098, 9736

Prix de \$4.85 les 100 livres, 7319-20

Producteurs de lait et de matières grasses, primes, etc., q. (M. Korchinski), 8158-9

Production, quotas, etc., qq. (M. Clermont), 2681, 4117, 4714, 4829, 6947, 8227-8, 8566, 9098, 9736, 10847, 10946-7

Produits et sous-produits, entreposage, q. (M. Rondeau), 9319, q. (M. Rodrigue), 9320

Simililaït, 9870

Subventions, 26, q. (M. Fortin), 556, 792, q. (M. Beaudoin), 859, q. (M. Clermont), 2682,

q. (M. A. Lambert), 4312, 4714, 7320, 8227, q. (M. A. Lambert), 10299, q.

(M. Mazankowski), 10531-2

Langues officielles au Canada (loi), 9069-71

Machines agricoles

Dispositifs de sécurité, 4161, 4223, 5372

Prix, commission d'enquête, rapport, 2518, 3818, 4161, 5372, 5465, 5759, 5849, 5851-2, 5908, 7370, q. (M. Schreyer), 8296, 8521, 8624, 10787-8, 10845

Machines agricoles (syndicats), crédit, 600-1

Tarifs douaniers, 4340

Tracteurs, prix, comparaison avec le R.-U., 2518, 4342, 5372, 7961, q. (M. Beaudoin), 10530-1

Ventes, 669

Emplacements pour les machines, logements du genre pension, etc., 601

Garantie exigée, 4340-1

Indiens, 4330-1, 4341-2, 6367

Intérêt, taux, 600, 4335, 4341, 10264

Petits cultivateurs, 669

Olson, l'hon. H.A. - Suite

- Machines agricoles, syndicats, crédit - Suite
 Réservoirs pour l'entreposage du lait en vrac, 4342
 Sommes consenties, 600, 4329
- Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi), 681-2, 779, 4329-31, 4335, 4340-2, 6367
- Maïs**
Black Bay, navire, Montréal, déchargement, q. (M. Dumont), 6998
 Dumping des E.-U., 28, 709, m. (M. Danforth), 787-8, 983, 1974, 3566-7
 Entreposage, espace garanti dans les élévateurs, 2159
 Importations des E.-U., droits de douane, négociations canado-américaines, 2158-9, 2246-7
 Marché, stabilisation, 1092, 2159, 2161
 Mise en marché et prix, pourparlers avec les producteurs de l'Ontario, 28, 96, 393, 451, 565, 709, 748, 772, 791, 1974
 Office de mise en marché, création, 2159
 Politique, déclaration, dépôt, 732-3, 739-40, 743-4
 Prix aux E.-U. et au Canada, 2160-1
 Prix minimum, 47, 8522
 Production, statistiques, 3566
 Vente, stimulants, mesures, 451-2, 2159
- Marché commun européen, Grande-Bretagne, adhésion, 9867-8
 Miel, vente et consommation, encouragement, 6398
 Oestrogène, hormones, q. (M. F. Howard), 9862
 Office de stabilisation des prix agricoles, versements aux producteurs du Québec, q. (M. Matte), 3351
 Parasites nuisibles aux plantes, lutte (loi), 546, 4231, 4258-9, 4267-8, 5450
 Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 546-7, 4231, 4250-1, 4257-8, 5444-7, 5598, 5602-5, 7440-2
 Pesticides, DDT, 10312, 10460
 Pesticides, prix, 8625
 Pistes de courses, pari mutuel, q. (M. Coates), 5421
 Pommes, producteurs de la N.-E. et du Québec, aide fédérale, 201, 3592
 Pommes de terre
 Commercialisation, commission, 3573
 Dumping des E.-U. à Vancouver, q. (M. Rose), 556
 Excédents, diversion vers la fécule, 6950, q. (M. D. MacDonald), 8159, 8226
 Exportations aux E.-U., 9170
 Ferme Bon Accord (N.-B.), q. (M. Corbin), 8421
 Paiements à l'acre, 4714, 7337
 Plants de semence, inspection, droit, q. (M. McQuaid), 4114
 Prix minimum, 7337, 8626
 Producteurs, aide fédérale, q. (M. Clermont), 2478, 6453, q. (M. Corbin), 6511, 6950, 7337, 7799, q. (M. D. MacDonald), 8159, 8362
 Porcs, prime à la qualité, classification, nouveau système, 26, 627, 3529, 4150, 7368, 7439, 7958
 Poulains, Trail (région), empoisonnement, 5604
 Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10200-3
 Procédure (comité), rapport, 3917-23
 Produits agricoles, extrapolations jusqu'en 1975, enquête mondiale, 3571-2
 Produits agricoles, organisme de mise en marché, 8302-3
 Produits agricoles, prix, 8225-6, 10201-2
 Questions de Règlement - m. d'ajournement aux termes de l'art. (26), 787; bill, am., 1048, 1059-60, 1063; bill, am. proposé et rejeté à l'étape du rapport, 5619; bill omnibus, am., 8588, 8604; m. d'un ministre semblable à un article figurant déjà au *Feuilleton*, 10932-3
 Régions désignées, Manitoba (vallée de la rivière Rouge), 2518
 Règlements statutaires, publication, 5604
 Séchoirs à grain, amortissement accéléré, 3181-2
 Soya (fève), prix et coût de commercialisation, enquête, 6402
 Stabilisation des prix agricoles, inclusion du maïs et des pommes de terre, q. (M. Robinson), 11524
 Tabac, recherches, assistance, etc., q. (M. A.B. Douglas), 6104, 8471
 Tabac jaune, assurance-récoltes, q. (M. Robinson), 8296
 Télécommunications, tours de relais micro-ondes, photographies en infra-rouge, q. (M. Schreyer), 2964-5
 Télécommunications (services), radiations hertziennes, répercussions sur les poulets et les récoltes, 1074
 Tomates, importations des E.-U., 983, 4248-9

Olson, l'hon. H.A. — Suite

Tomates, prix, stabilisation, 6818, 7439

Transbordeurs, T.-N., automobiles, postes de lavage, pesticides, prévention, q. (M. R. Muir), 974

Viande, boeuf, prix, boycottage, etc., 10201-3

Viande, boeuf cuit argentin, importations, 165, 3574

Viande, drogue stilbestrol servant à engraisser les animaux, 4283

Visiteurs dans les tribunes de la Chambre des communes, 47, 6398

Ombudsman. Voir Commissaire parlementaire**OMU. Voir Organisation des mesures d'urgence****Ontario (lac). Voir Grands lacs****Ontario (province)**

Enquête culturelle, comité, recommandations, 4893, 5088-9

Nord, développement économique, etc., 175-6, 2666-8, 6963-4, 6974-6, 8410-1, 8614-5

Voir aussi Investissements

Ontario Northland Railway, Swastika-Noranda (trains nos 83 et 84), service, suppression, 3089-90, 3108**Opium. Voir Produits pharmaceutiques et drogues****Opposition**

Bureaux, disponibilité, 2796

Droits et privilèges, 154, 11307

Remarques de M. Trudeau, 11635

Rôle, 63, 72, 103-4, 154-5, 172-3, 580, 805, 1105, 1109, 1112, 2802, 2314, 2816, 3757, 3893, 3925, 4015, 4176, 7092, 8606, 11001-2, 11082, 11201, 11232, 11243, 11254-6, 11332, 11585, 11594, 11613-4

Service de recherches, de conseillers et d'experts, 6, 73, 78, 404, 413, 1112, 2790-8, 2809-11, 2819, 11044-5, 11346, 11348, 11571, 11602

Or

Prix, 863

Deux prix, système, 1679, 6350, 8619

Production, 841

Voir aussi Métaux précieux, définitions, poinçonnage, etc. (loi)

Orange, M. R.J. (Territoires du Nord-Ouest; secrétaire parlementaire du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources)

Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin), 10430-2

Baie d'Hamilton, pollution des eaux, 11269

Budget supplémentaire, 10025-8

Énergie atomique, q. (M. Hopkins), 9858

Indiens, droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6329-31

Nelson (fleuve), aménagement électrique, 5161-2

Observatoire Reine Elisabeth II, Mont Kobau, C.-B., q. (M. Diefenbaker), 5036

Pétrole, Arctique (régions), groupe d'étude, m. (M. Saltsman) documents, 9728

Pétrole et gaz, production et conservation (loi), 7563-5, 9783, 9792-4, 9799-801, 9803-4

Pétrole et gaz, raffinage, étude par l'Office national de l'énergie, m. documents, 10601-2

Pollution de l'air, Springhill, incendie de terril, enquête, 2484-5

Télévision, Edmonton, poste français, 11267

Territoires du N.-O., gouvernement autonome, 10431-2

Orateur

Nomination en permanence, 3-4, 418, 4211

Résidence officielle et supplément de salaire exempt d'impôt sur le revenu, 418

Orateur (l'hon. Lucien Lamoureux)

Allusions à M. l'Orateur, 34, 11560, 11566

Diplôme *honoris causa* de l'université Dalhousie, 8780

Barnett, M. T.S., présentation à la Chambre, 8033

Bibliothèque du Parlement, comité mixte, rapports, 3119, 10633

Chambre des communes, congé de Pâques, 7445

Chambre des communes, personnel, traitements, revision, extrait du procès-verbal de la Commission de la régie interne, dépôt, 11374

Chambre des communes, tenue vestimentaire des députés, 11152

Coldwell, l'hon. M. J., 80e anniversaire de naissance, 3342

Députés, indemnités supplémentaires, extrait du procès-verbal de la Commission de la régie interne, dépôt, 11623

Diefenbaker, M., portrait, dévoilement, 971, 1013, 1015

Douglas, M. T.C., présentation à la Chambre, 5741

Election, 1-5

Orateur (l'hon. Lucien Lamoureux) – Suite

Elections contestées

Comox-Alberni, nouveau bref, émission, 5513

Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe, certificat de jugement, 3845

Yukon, certificat de jugement, 6449

Feuilleton, édition abrégée, publication, 10213*Feuilleton*, version anglaise, retard apporté à la livraison, 5797, 5803

Parlement, prorogation de la 1re session de la 28e Législature, 11730

Pearson, le très hon. Lester, portrait, dévoilement, 2021, 2071-4

Raymond, M. Léon-J., ancien greffier de la Chambre des communes, présence au Bureau, 5

Vacance de siège, Selkirk, émission d'un bref d'élection, 9855

Visiteurs dans les tribunes de la Chambre des communes

Gouverneur et parlementaires du Vermont, 8033

Membres de la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, 7243

Parlementaires allemands, 1017

Parlementaires des Antilles, 74

Parlementaires d'Australie, 10397

Parlementaires du Congrès des E.-U., 9717

Parlementaires de l'Inde, 1575

Parlementaires du Vietnam du Sud, 6555

Présidents et greffiers des assemblées législatives provinciales, 7243

Orateur et Orateur suppléant (Décisions et déclarations en conformité du Règlement)

Avis de motions, d'amendements, de questions, etc. peuvent être déposés un jour où la séance est suspendue, 4813

Bills

Bills d'intérêt public, adoption de la 1re l. en bloc, 261-2

Deuxième lecture

Am. anticipant sur des amendements pouvant être proposés au comité, irrecevable, 5484

Am. différant la lecture jusqu'à ce qu'un comité ait examiné le fond de la mesure, irrecevable, 1621-2

Am., discussion doit se rapporter au sujet, 5240-1, 7715, 7719-20

Am. ne s'opposant pas au principe du bill mais proposant une autre formule, irrecevable, 7508

Am. proposé avant l'adoption et avant le renvoi au comité, irrecevable, 4753-5

Contre-amendement, consentement unanime, 7529

Députés ne peuvent prendre la parole une deuxième fois sans le consentement unanime, 8841

Discussion doit porter sur le principe seulement, 867-8, 1165, 1168, 1571, 1637, 3555-7, 4371-2, 4517-8, 4625-7, 5240-1, 9076-7, 9129, 9142

Deuxième et troisième lectures le même jour, consentement unanime, 5894

Document explicatif, dépôt, décision remise à plus tard, 4931, recevable, 5027-8

Etape du rapport

Ajournement du débat, consentement unanime, 8194-5

Am. constituant une m. visant à introduire une nouvelle question, irrecevable, 9805

Am. dépassant l'objet du bill, irrecevable, 7263-5, 7604-5, 7962-3, 7969-70, 8543-5, 10218-20

Am. doit se rapporter à un article précis du bill, 10497

Am. dont il a été donné avis peut faire l'objet de discussions et de modifications, 5285, 8068

Am., étude, méthode suggérée avant le commencement du débat, 7598-605, 10319, 10651-2

Am., étude à une étape ultérieure, consentement unanime, 6657

Am., ministres peuvent prendre la parole une 2e fois avec l'autorisation des députés, 8065, 8113, 8571

Am. modifiant indirectement la portée du bill, recevable, 8366

Am. motivé devant être proposé à l'étape de la 2e l., irrecevable, 7598-602, 7962-3

Am., portée de la discussion, 5270-2, 5278, 5443, 5491-2, 5829, 6659, 6661, 7211, 7227, 7661, 7663, 7694, 7700, 7702, 7704, 7706, 7714, 7819, 7832, 8067, 8078, 8085, 8114-5, 8118, 8121-2, 8138-43, 8189, 8193, 8269, 8271, 8284-5, 8288, 8315, 8320, 8327, 8329-31, 8334, 8341-3, 8348, 8394, 8401, 8404, 8436, 8447-8, 8454-5, 8479-80, 8484-6, 8488, 8494, 8497-500, 8505, 8538, 10353-4, 10761, 10810, 10828, 10852

Am. pouvant faire l'objet d'un débat à l'étape de la 3e l., 10217-20

Am., retranchement de mots, consentement unanime, 7963

Am. sans préavis, irrecevable, 5085-6, 7600-2

Am. semblant accroître les charges du Trésor, irrecevable, 10217-8

Am. supprimant l'article unique du bill, recevable, 5485, 5490-1

Am. visant à changer le titre d'un bill, irrecevable, 10216-7, 10219

Orateur et Orateur suppléant — Suite

Bills — Suite

Etape du rapport — Suite

- Am., votes différés, 7673-4, 7708, 7972-3, 8122, 8148, 8407, 10345, 10497, 10670-1, 10713, 10765, 10778, 10811, 10830
- Commentaires ne doivent pas porter sur les délibérations des comités, 5274
- Députés ne peuvent prendre la parole qu'une seule fois, 5053, 5280, 5285, 5287, 7259, 8148, 10367
- Ministres peuvent prendre la parole sans mettre fin au débat, 5273, 7633
- Ministres peuvent répondre aux questions avec le consentement de la Chambre, 9787, 10663
- Questions posées au ministre durant son temps de parole doivent être brèves, 7637
- Sous-am. présenté sous la forme d'am. nécessitant préavis, irrecevable, 8147-8
- Votes nominaux sur plus d'un am. peuvent être différés et enregistrés successivement, 5445, 10346
- Impôts ou bill de finance, présentation, recommandation royale, 4931-2
- Résolution, débat, limitation à cinq heures, 587
- Résolution, discussion doit se rattacher au sujet, 745
- Troisième lecture
 - Am. dépassant la portée du bill, irrecevable, 7055, 8602, 8605
 - Am. incompatible avec l'art. devant être modifié et constituant une négation amplifiée, irrecevable, 8595
 - Am. motivé exprimant une politique à suivre, recevable, 10907-8
 - Am. susceptible d'occasionner une dépense de deniers publics, irrecevable, 8602, 10214
 - Députés ne peuvent prendre la parole une seconde fois, 2749, 8601-2
 - Ministres peuvent répondre aux questions avec l'autorisation des députés, 5326-7, 5439, 5600, 5618, 5818, 10224-5
 - Peut avoir lieu le même jour qu'à l'étape du rapport dans le cas d'un bill sans am. ou rapporté par un comité plénier, 5893-4
 - Portée de la discussion, 2748, 5592, 8641, 8662, 9777, 10224, 10908-9
- Bills d'intérêt public et d'initiative parlementaire, renvoi à un comité, consentement des députés intéressés, 3162
- Budget, deuxième sous-am. ne peut être présenté en vertu de l'art. (45), 2531
- Budget, portée du débat, 2550
- Chambre des communes, tribune officielle, présence de fonctionnaires, droit de prendre des notes, 3853-4
- Clôture, m., recevable, 11547-50
- Comités, personnel et facilités d'interprétation, 2421
- Comités, rapport
 - Discussion en comité plénier plutôt que sous la présidence de l'Orateur, décision réservée, 3642-3, perspectives de débat sont aussi favorables sous la présidence de l'Orateur qu'en comité plénier, 3733-4
 - Doute que certains aspects procéduraux du rapport peuvent être discutés avant la présentation d'une m. d'adoption, 7038, décision réservée, 7061-3; questions de procédure doivent être étudiées avant de présenter la m. d'adoption, opportunité pour les députés de soumettre des arguments, 7182-3, 7301, 7310
- M. tendant à l'adoption
 - Am. déclaré recevable vu le libellé de l'ordre spécial autorisant le débat, 3220
 - Am. défectueux, irrecevable, 7373, 7380
 - Am. renvoyant le rapport au comité avec instruction de le modifier sur un point particulier, recevable, 7385
 - Consentement unanime refusé, 2244
 - Discussion doit se rapporter au contenu du rapport, 7375, 11171, 11179-80, 11191, 11194, 11232, 11239, 11250, 11369
 - Intervention de la présidence demandée aux termes de l'art. 51, décision, 11567-9
 - Sous-am. étendant la portée de l'am., 11114-5
- Présidence ne doit pas juger si le rapport pêche contre des articles d'une loi car la Chambre peut le faire par une m. d'adoption; la Chambre ne peut non plus être saisie des procédures d'un comité. La forme est acceptable mais si le nouveau statut des comités suggère la nécessité de modifications, la question devrait être soumise au comité de la procédure, 7310-2
- Compte rendu de la presse, vérification par le premier ministre, questions irrégulières, 3526
- Débats de la Chambre (compte rendu officiel), livraison, retard, 5803
- Débats de la Chambre (compte rendu officiel), modification, 2021
- Décisions, documents cités doivent être déposés, 4716
- Décisions de la présidence ne peuvent être discutées, 1090, 8520
- Décisions du président maintenues par l'Orateur, 1049

Orateur et Orateur suppléant — Suite

Décorum, 7405, 8628, 8639

Députés

- Accusations d'inconduite envers un collègue ne peuvent se faire qu'au moyen de la question de privilège, 2252
- Collaboration avec la présidence, 2217, 2729, 3265, 3356, 4626, 6709, 7405, 8227, 8452, 8486, 8628, 8688, 11107, 11109, 11370, 11517
- Déclaration d'un député au sujet d'un fait qui le concerne doit être acceptée, 2293
- Doivent accepter la parole de leurs collègues, 3523
- Doivent s'adresser à la présidence, 3221, 7721, 8131, 9973, 10341, 10776, 10820, 11177, 11182, 11487, 11562, 11639
- Doivent désigner les circonscriptions et les provinces par leur propre nom, 4629, 8131
- Doivent désigner les ministres par leur titre et non par leur nom, 710, 7955
- Doivent être à leur siège pour prendre la parole, 2582, 3556, 4274, 8445, 10337
- Droit de parler une deuxième fois s'ils prétendent que leurs paroles ont été mal interprétées, 3740, 4403, 8760
- Lecture d'une lettre par un député, responsabilité de sa teneur ne lui incombant pas, 11605
- Ne doivent pas commenter un rappel au Règlement, 1938
- Ne doivent pas étaler des objets sur les pupitres à la Chambre, 10156, 10635
- Ne doivent pas imputer de motifs à des collègues, 918, 1076, 1085, 2216, 5434-5, 7722, 11106-8, 11561
- Ne doivent pas interrompre un collègue sans son consentement, 2555, 5955, 7518, 10278, 10354
- Ne peuvent citer des discours prononcés au Sénat, 581
- Ne peuvent prendre la parole deux fois sur une même question sans consentement unanime, 809, 3162, 3739, 4743, 5285, 5326-7, 6796
- Ne peuvent prendre la parole une deuxième fois sur un am. déjà réglé par la Chambre, 5349
- Ne peuvent se prononcer sur une décision déjà prise par la Chambre, 8495
- Présence, registre, 3854-5
- Discours, temps de parole, 3215-6, 7158-9, 7907
- Documents**
 - Dépôt, 5027-8, 5390
 - Dépôt, commentaires, consentement unanime, 4214-5
 - Dépôt en réponse à une question orale, procédure irrégulière, décision remise à plus tard, 4929, contraire au Règlement, question de privilège justifiée, 5027-8
 - Document officiel n'ayant reçu aucune sanction officielle ne peut être considéré en soi comme un changement au Règlement, 1649
 - Ne peuvent être déposés sans consentement unanime, 733, 740, 6523, 10486-7
 - Ne peuvent être déposés par un député, 6459
 - Ne peuvent être déposés sans que la source de provenance soit mentionnée, 239
- Langage antiparlementaire, 3517, 8476, 8688-9, 10194, 10403-4, 11105-8
- Ministres**
 - Ne peuvent prendre la parole une deuxième fois sur un débat sans le consentement unanime, 809
 - Ne sont pas tenus de répondre aux questions, 464, 1217, 2299, 3522, 3906, 5464, 5799, 6692, 7518, 9214
- Ministres, déclarations**
 - Doivent être brèves ainsi que les commentaires qui suivent, 696, 798, 1465, 4094, 4215-6, 4356-7, 4884, 4937, 7129, 7188, 10521-2, 10698-9
 - Droit des chefs de partis de faire des commentaires à l'appel des motions, 2249
- Motion tendant à l'audition d'un député, 11503
- Motions**
 - Adoption d'une m. relative à une question de procédure, consentement unanime, 2568
- Ajournement**
 - Am. doit être mis aux voix avant l'heure spécifiée dans la m. principale, 11512-3
 - Ne peut être renouvelée que si la Chambre a, dans l'intervalle, procédé à une autre opération, 11513, 11517-8
 - Présentation sans préavis, recevable, 11505, 11509-11
 - Art. 43, consentement unanime refusé, 6993, 8204, 11009-10, 11214, 11280
 - Avis de 48 heures pour l'étude d'un cas d'urgence, suppression sur consentement unanime, 842-3, 4148
 - Discussion doit se rapporter au sujet, 581, 7420-1, 11511, 11517, 11631, 11637, 11639-40, 11645, 11647
 - Motion d'un ministre semblable à un avis de motion figurant déjà au *Feuilleton*, décision réservée, 10738; avis de motion du ministre doit être reporté aux ordres inscrits au nom du gouvernement en l'absence de présentation de la motion prioritaire au *Feuilleton*, 10779-80; motion dûment présentée doit être étudiée, 10938-9

Orateur et Orateur suppléant — Suite

Motions — Suite

Motion présentée par le président d'un comité à la demande de la Chambre, validité, 10950-1

Motion tendant à passer à un autre ordre ministériel ne peut être proposée que par le leader de la Chambre, 1945

Ne peuvent être présentées qu'avec le consentement unanime, 7359

Ne peuvent faire l'objet d'un débat après adoption, 1468-9

Motions d'ajournement aux termes de l'art. 26

Avis non remis deux heures avant l'ouverture de la séance, permission refusée, 6449

Deux motions identiques, préférence à celle reçue en premier lieu sous réserve de la lecture des deux, 7893

Doivent exposer les faits et non des arguments, 8723, 10886, 11057

M. constituant essentiellement une motion de défiance qui devrait être présentée en vertu de l'art. 58, permission refusée, 6334, 8723

Observations doivent être limitées à l'urgence du débat, 1018-9, 2030-1, 3261-2, 3264

Question ne concernant pas les responsabilités administratives du gouvernement, permission refusée, 4932-3, 6240

Question n'étant pas nécessairement en soi un motif pour ajourner les travaux mais étant liée à une autre question d'urgence, permission accordée; débat différé afin de ne pas modifier les travaux de la Chambre prévus par un ordre spécial, 7893-4

Situation grave pouvant être discutée lors du débat sur le budget, permission refusée, 1932-4

Sujet ayant été débattu au cours d'une même session, permission refusée, 11096, 11214-5

Sujet déferé à un comité spécial par la Chambre, permission refusée, 2030-1, 11278

Sujet présenté sous la forme de griefs, permission refusée, 9324-5

Sujet urgent et important, débat fixé dès l'appel de l'ordre du jour et accepté sans opposition, permission accordée, 11380-1

Sujet urgent ne pouvant faire l'objet d'un débat dans un délai raisonnable, permission accordée, 4610-1, 6813

Sujets n'étant pas d'urgence soudaine, permission refusée, 1470, 3518, 3965-6, 4358-9, 6557, 8723, 10886, 11017, 11057, 11095

Dispositions pour étudier la question soulevée peuvent être prises après entente, possibilité de présenter la m. plus tard si la situation ne semble pas s'améliorer, 3267-8

Sujets pouvant être débattus en d'autres occasions, permission refusée, 790, 6333, 6392, 7464, 8463, 11097

Temps de parole, limitation à 20 minutes, 11393

Vendredi, ajournement à 3.00 p.m. pour permettre le débat, 11096

Motions de subsides

Discussion doit se rattacher au sujet à l'étude, 6708-9, 8966

Doivent porter sur des questions précises sans englober une foule de problèmes dans le cadre d'une seule m., 4901

Etude d'une seule m. à la fois, 6121

Vote sur une motion d'opposition sur les crédits supplémentaires présentée en vertu de l'art. 58 et d'un ordre spécial, application de la procédure pour les jours prévus, laquelle ne permet pas une mise aux voix. Déclaration ne doit pas être considérée comme une décision et une étude plus approfondie de la question est à conseiller, 6138-9

Motions tendant à la production de documents, limite dans la portée du débat, 2755

Questions de droit ou questions constitutionnelles ne sont pas du ressort de la présidence, 10955-6

Questions posées à l'appel de l'ordre du jour

Avis d'une question à la présidence, considération dans le cadre de l'application du

Règlement en général, 2300

Déclarations de ministres ne peuvent être faites que sur consentement unanime, 4242, 4897

Déclarations sur la politique du gouvernement faites par des ministres en dehors de la Chambre, questions doivent être adressées au premier ministre, 865, 1154, 2216, 4706, 7865, 9924

Doivent être adressées à la présidence, 1531, 2789, 3585, 5428, 5959, 6339, 6458

Doivent être brèves, 4244, 4553, 5265, 5796, 8727, 10887

Doivent être urgentes, 736, 1529, 2152, 4711, 4938, 5710, 5755, 6007, 6401, 7438

Doivent se rattacher aux fonctions du ministre en cause, 4828

Doivent viser à obtenir des renseignements et non à en donner, 628-9, 1936, 3007, 3191, 3591

Ne doivent pas concerner l'activité des comités, 734, 4987, 7960, 10611

Ne doivent pas contenir une déclaration, 4712, 5588, 7073-4, 9039-40

Orateur et Orateur suppléant — Suite

Questions posées à l'appel de l'ordre du jour — Suite

- Ne doivent pas demander une interprétation des pouvoirs du gouvernement, 196, 2574
- Ne doivent pas demander à un ministre d'affirmer ou de nier une déclaration, 201, 323, 926, 984, 4361, 4615, 5114, 5708, 5902, 6686, 6744, 6948, 7589, 7865, 8624, 8994, 9928, 10247, 10606
- Ne doivent pas demander à un ministre de faire un exposé, d'exprimer une opinion, d'expliquer la raison d'une décision, etc., 4988, 5321, 5585, 5586, 6117, 6339, 6636, 6821, 7072, 10647, 10789, 11025
- Ne doivent pas demander des renseignements sur des données statistiques, 2428-9, 5216, 8833, 11339
- Ne doivent pas être basées sur des articles de journaux, 199, 564, 3134, 4935, 8827
- Ne doivent pas être posées pour exprimer un grief, 4897
- Ne doivent pas exiger un énoncé de principe, 3747, 5046, 5714, 6743, 7197, 9385
- Ne doivent pas faire l'objet d'un débat, 1027, 2430, 2521, 2575, 3075, 3188, 3913, 4122, 4545, 5582, 5588, 5752, 5845, 5977, 6339, 6396, 6629, 6891, 6946, 7193, 7595, 7746, 8726, 10402, 10537, 11101
- Ne doivent pas formuler une plainte contre un autre député, 6064-5
- Ne doivent pas invoquer un argument, 4713-4, 11020
- Ne doivent pas porter sur l'interprétation d'une loi ou d'une opinion juridique, 559, 1210, 2977, 3852, 3910, 4158, 4619, 4831, 5219, 5372, 7685
- Ne doivent pas porter sur des renseignements, objet d'une déclaration à l'appel des motions, 4829, 5464, 5644, 6452, 6891, 7525, 7745, 8833
- Ne doivent pas porter sur un sujet qui fera l'objet d'un débat spécial, 7894-5, 11381-2
- Ne doivent pas se rapporter à des communications échangées entre ministres, 3848, 11389
- Ne doivent pas se rapporter à une mesure législative dont la Chambre est saisie, 1150, 6633, 9268
- Ne doivent pas se rapporter à un problème qui relève de la présidence, 7066
- Ne doivent pas se rattacher à une déclaration antérieure, 94-5, 98
- Ne peuvent se rattacher à des déclarations de fonctionnaires sur la politique du gouvernement faites en dehors de la Chambre, 1534, 4989, 7749
- Questions se rattachant à la politique du gouvernement doivent être posées au premier ministre, 865, 4897
- Questions supplémentaires, 2299, 3133, 3413-4, 3526, 3849, 4712, 5370, 7066, 7625, 8783
- Reconnaissance des députés, 6067
- Réponses des ministres doivent être pertinentes, 2973, 5265, 8215
- Temps alloué par le Règlement, 2728, 2790, 3491, 3528, 3913, 6277, 6282, 6459, 7471, 10708
- Questions de privilège**
- Abus, 3523, 3908, 8449
- Dépôt d'un document au comité des finances, m. tendant au renvoi de la question au comité des privilèges et élections, décision remise à plus tard, 8719; déclarée irrecevable et non fondée, 8758-8
- Deuxième question ne peut être posée alors qu'une première est encore à l'étude, 5164
- Différend entre deux députés à propos d'allégations de faits ne répond guère aux exigences de telles questions, 2293, 3955
- Doivent être données par préavis écrit à l'Orateur, 1469, 3491, 4767, 5091, 8464
- Doivent se limiter à la question soulevée, 3515
- Etude de questions avant de rendre une décision, 2243, 2259
- Motion ne renfermant pas à prime abord une question concernant les privilèges de la Chambre, décision réservée, 7248-9; conduite d'un ministre n'est pas sujette à un examen au moyen d'une q. de privilège; députés désireux de soulever de nouveau la question peuvent le faire en présentant une m. de fond ou une m. de défiance envers le gouvernement, 7298-300
- M. tendant au renvoi au comité des privilèges et élections d'un article de journal portant atteinte aux privilèges des députés, décision réservée, 9855-6; question non soulevée dans le délai prévu et contenant une demande de vérification de faits plutôt qu'une accusation, irrecevable, 9899-900
- M. tendant au renvoi d'une question à un comité déjà habilité à examiner le grief soulevé, permission refusée, 9265-6
- Motions de fond ne pouvant être proposées sans préavis, 1216-7, 3517
- Ne peuvent être débattues que sur présentation d'une motion, 971, 3516, 4767, 5163-4, 5696, 7451, 10397, 10512, 11501
- Ne peuvent être posées lors de la motion d'ajournement, 1699
- Ne peuvent être soulevées pour présenter un grief, 1469, 2511-2, 3519, 7451, 7770, 8933, 11469-70

Orateur et Orateur suppléant - Suite

Questions de privilège - Suite

Ne peuvent être soulevées à la suite du refus d'un ministre de répondre à une question, 1217

Ne peuvent permettre d'annexer un document privé aux débats de la Chambre, 5425

Observations doivent se rattacher à la question de procédure et non pas aux faits, 7292-4

Priorité sur les questions de Règlement, 2728-9

Questions non fondées, 39, 2243, 3908, 5853-4, 10478-9, 10511

Rapport d'un comité, omission d'une rés. lors de la présentation à la Chambre, renvoi au comité des privilèges et élections, m. recevable et question de privilège fondée, 3740-1, 5514

Réponses insuffisantes ou inexactes à des questions au *Feuilleton* ne peuvent faire l'objet de telles questions, 3518, 11533-4

Questions de Règlement, abus, 8662

Questions de Règlement, discussion doit être limitée à la procédure, 7309-10, 11564

Quorum, 2118, 2180, 6332, 8075, 8286, 11089-93

Rang des orateurs, 3244, 3274, 7992, 11502-3

Règlement, interprétation, 6688

Règlement ne peut être invoqué au cours des délibérations après 10 heures, 1699

Règlement ne peut être invoqué pour essayer de corriger une citation considérée comme fautive, 4685

Séances, prolongation après 10 heures, ordre non prévu, 2198

Tableaux, insertion au compte rendu des Débats, consentement unanime, 8840, 9196

Votes

Députés ne peuvent entrer ni sortir de la Chambre, 2097, 7839, 8475

Second vote ne peut être permis lorsqu'un premier vote a été enregistré, 10085

Orateur suppléant, choix au sein d'un parti autre que celui au pouvoir et abstention de vote à la Chambre, 52**Ordre canadien des forestiers (loi) - S-18. M. Chappell**

2e l., 6092-100; com. et 3e l., 10123; S.R., 10713

Ordre des conquérants du Nord, q. (M. Fortin), 7733**Ordres de dépôt de documents**

Affaires extérieures (ministère) (M. Coates), 6812 (M. Robinson), 7587, 8301 (M. Anderson), 9323-4 (M. Robinson), 10747

Affaires indiennes et Nord canadien (ministère) (M. Robinson), 9864 (M. Orlikow), 11709

Agriculteurs, subventions, revenu, etc. (M. A.B. Douglas), 4823 (M. A.B. Douglas), 7740

Agriculture (ministère) (M. Robinson), 9988

Aide extérieure (MM. Lewis et Caouette), 7430

Alcoolisme (M. Mather), 8560

Améliorations agricoles (prêts), Beauce (circonscription), montant (M. Rodrigue), 3964-5

ARDA (M. Harding), 2083 (M. Marshall), 4823 (M. Beaudoin), 4824 (M. Kaplan), 9864

(M. Schreyer), renvoi à débat ultérieur, 9992

ARDA, programmes FRED (M. D. MacDonald), 11708

Arsenaux du Canada Limitée, employés, production, etc. (M. Durante), 4485

Assistance publique (régime) (M. Robinson), 10885

Assistance-vieillesse (M. Fortin), 859 (M. Beaudoin), 4484

Association canadienne de standardisation, (M. Flemming), 2479-80

Association nationale des troupes de ballet du Canada (M. Osler), 8424-5

Assurance-chômage (M. Fortin), 702 (M. S. Knowles), 5168 (M. Beaudoin), 5706

(M. Robinson), 6240 (M. Dionne), 9726-7

Assurance-frais médicaux (M. Fortin), 6111

Automobile (industrie) (Mme MacInnis), 11709

Automobiles, sécurité (M. Mather), 8891

Avions F-86, chasseur à réaction Sabre, vente (M. Beaudoin), 4484

Banque du Canada, administrateurs (M. Burton), 8301

Biologie, programme international (M. MacLean), 1931

Bourses d'étude (M. Beaudoin), 10747

Bourses d'étude, citoyens des Antilles (M. McCleave), 3259

Bovins Charolais importés de France (M. Southam), 4823

Bureau fédéral de la statistique, employés, bilinguisme (M. Latulippe), 2685

Bureaux de poste (M. Rynard), 7000 (M. Korchinski), 9323 (M. Rondeau), 11710

Capitale nationale (Commission), expropriations (M. S. Knowles), 10534

Cara Operations Ltd., Toronto (M. Robinson), 3964

Centenaire du Canada, caravanes (MM. Mongrain et Dinsdale), 4317

Céréales (M. Mazankowski), 10302, 10597-8 (M. Dionne), 11278

Céréales, Accord international de 1967 sur le blé (M. Gleave), 10152

Chemins de fer, voies ferrées, longueur (M. Matte), 5318

Chômeurs et étudiants en chômage, nombre (M. Orlikow), 2083

Ordres de dépôt de documents — Suite

- Coalitions (enquêtes), personnes ou sociétés accusées d'infraction, amendes, etc. (M. F. Howard), 2083
- Code canadien du travail (normes) (M. Dionne), 11708
- Code criminel, articles 147 et 149, poursuites intentées (M. Fairweather), 5422
- Comités consultatifs, mandat, nombre et coût (M. Fortin), 7146-7
- Commerce, ministre, bureaux (M. Coates), 4316
- Commission d'enquête sur le bilinguisme (M. Coates), 7319
- Commission d'enquête sur la sécurité nationale, établissement, etc. (M. Fortin), 3259
- Commission des pratiques restrictives du commerce, rapports (M. F. Howard), 980
- Commissions d'étude et d'enquête, nomination depuis 1950 (M. Dionne), 11710
- Compagnie des jeunes Canadiens, frais professionnels, bénéficiaires (M. Diefenbaker), 2479, 2568
- Conférence de la Haye sur le droit international privé (M. D. MacDonald), 8685
- Conseil des arts du Canada (M. Mongrain), 7853 (M. Nesbitt), 8685
- Conseil de recherches pour la défense (M. Broadbent), 11707
- Conseillers en bilinguisme (M. Fortin), 8559-60 (M. Fortin), 9726
- Corporation commerciale canadienne (M. Nystrom), 11158 (M. Nystrom), 11711
- Corporation de disposition des biens de la Couronne, articles vendus, coût (M. McQuaid), 3483
- Corporations, opérations financières, déclarations annuelles (M. Skoberg), 4317-8
- Corporations de la Couronne (M. Caouette), 7587 (M. Coates), 8043 (M. Caouette), 10885 (M. Robinson), 11709
- Corporations de la Couronne, sociétés dites "de propriétaires" (M. Fortin), 2083 (M. Fortin), 2479 (M. Fortin), 2684 (M. Fortin), 4114-5 (M. Caouette), 4609 (M. Fortin), 4891 (M. Fortin), 6811 (M. Fortin), 11157-8
- Crédit agricole (M. Burton), 8685
- Criminalité (M. Coates), 2208-9 (M. Robinson), 2209
- Défense, ententes avec divers pays (M. Forrestall), 10598
- Design Council of Canada*, président (M. Skoberg), 9324
- Dettes publiques et privées (M. MacLean), 4115
- Développement régional, T.-N. (M. Marshall), 4823
- Divorces (M. McCleave), 11711
- Douanes, bureaux (M. Robinson), 10748
- Douglas Aircraft Company of Canada*, aide fédérale (M. Skoberg), 5973 (M. MacLean), 7463
- Edifices fédéraux, construction (M. Code), 3259 (M. Peddle), 10302
- Education, enseignement supérieur, contribution fédérale (M. R. Muir), 10598
- Elections, dépenses, votants, etc. (M. Fortin), 5422
- Entreprises diverses, Saint-Laurent (voie maritime), Saskatchewan-Sud (rivière), etc., prêts fédéraux (M. Coates), 2359
- Erosion, mesures, aide fédérale (M. Schreyer), 1931
- Etudiants, emploi (M. L. Marchand), 5581 (M. Robinson), 11707-8
- Exposition universelle de 1970 à Osaka (M. Fortin), 7588
- Expositions et foires (M. Fortin), 8162 (M. D. MacDonald), 8891 (M. Robinson), 11709
- Expropriations (M. Fortin), 3658 (M. Robinson), 11706
- Finances, masse monétaire (M. R. Muir), 8685
- Fonction publique (M. M. Lambert), 1931 (M. M. Lambert), 2479, 2684 (M. Coates), 3127 (M. Fortin), 5581 (M. St-Pierre), 5973 (M. Diefenbaker), 6812 (M. Fortin), 9160-2 (M. Downey), 9725-6 (M. Korchinski), 9726 (M. Coates), 9864 (M. Fortin), 10534 (M. Corbin), 10379
- Fonction publique, Commission des relations de travail, Martin, M. W.S., nomination, etc. (M. Macquarrie), 11711
- Forces armées (M. Forrestall), 702 (M. Robinson), 4317 (M. Diefenbaker), 6390 (M. Harkness), 6517 (M. Corbin), 9726
- Foreign Trade*, publication (M. Coates), 10747
- Formation professionnelle des adultes (M. Orlikow), 9162 (M. Godin), 9726
- Formation technique et professionnelle (M. Fortin), 9162 (M. A. Lambert), 10748
- Gouvernement, bureaux, location (M. Coates), 7463, 10302
- Gouvernement, recettes et dépenses (M. F. Howard), 10152
- Gouvernement, revenu provenant des musées nationaux, des parcs, des lieux historiques, etc. (M. Robinson), 10598
- GRC, effectifs (M. Beaudoin), 6812
- Grèce, Pays-Bas et Portugal, aide militaire (M. Lewis), 11706
- Groupes spéciaux, nomination, etc. (M. Burton), 11708
- Habitation et habitation (financement) (M. Rodrigue), 3964-5 (M. Robinson), 5422 (M. Paproski), 7588 (M. Gilbert), 7853 (M. Rodrigue), 10598 (M. Anderson), 10748
- Hôpitaux, subventions (M. Robinson), 4609-10, 4890-1
- Houille, subventions (M. Harding), 4317

Ordres de dépôt de documents - Suite

- Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe (circonscription), bureaux de poste, lieux, classe, etc. (M. Marshall), 6111
- Ile du Prince-Edouard, ports de pêche, regroupement (M. MacLean), 8423
- Immigrants et immigration (M. Macquarrie), 2684-5 (M. Beaudoin), 6240 (M. Badanai), 7319 (M. Robinson), 9038
- Impôt sur le revenu (M. Caouette), 7588
- Indiens (M. Dinsdale), 702, 980 (M. Yewchuk), 5706 (M. Nielson), 8301 (M. Orlikow), 8685
- Et Esquimaux (M. Orlikow), 6110-1 (M. F. Howard), 6811 (M. Lewis), 7852-3
- Industrie et Commerce (ministère), comités consultatifs mixtes (M. Rose), 11708
- Industries, prêts, programmes (M. Saltsman), 7463
- Industries, subventions (M. A. Lambert), 6111 (M. Robinson), 10597
- Industries, technologie, avancement, programme (PATI) (M. Broadbent), 4610
- Insecticides, parasitocides et pesticides (M. Haidasz), 8560 (M. Danforth), 9864
- Jeux olympiques du Mexique (M. Mazankowski), 5168
- John B. Parkin Associates*, contrats du gouvernement (M. Skoberg), 9324
- Juges, fonctions extrajudiciaires (M. Caouette), 2359
- Juges, nominations (M. Robinson), 11710
- Juges et magistrats, féminins et masculins, nombre (M. Anderson), 7147
- Kates, Peat, Marwick et Cie* (M. Macquarrie), 6390 (M. Skoberg), 7147
- Langues officielles, mesure législative (M. Coates), 11710
- Législation, experts-conseils (M. Lewis), 11706
- Lieux et monuments historiques (M. Fortin), 7588
- Main-d'oeuvre et Immigration (ministère) (M. Orlikow), 4318, 4823-4 (M. Robinson), 6812 (M. Dionne), 9727 (M. Robinson), 11158
- Médecins (M. Mather), 9864
- Ministères (M. Caouette), 7463 (M. Skoberg), 8301, 8892 (M. Rondeau), 9864 (M. Skoberg), 10597 (M. Robinson), 10598 (M. Coates), 10747, 11157 (M. Skoberg), 11706 (M. Robinson), 11706-7 (M. D. MacDonald), 11707 (M. Robinson), 11708 (M. Fortin), 11709 (M. Robinson), 11709
- Ministres (M. Ritchie), 3658 (M. Coates), 3658 (M. Coates), 4316 (M. Beaudoin), 5041 (M. Coates), 6389 (M. Schreyer), 6683 (M. Coates), 10747 (M. M. Lambert), 11157 (M. Coates), 11709-10
- Montréal "Terre des Hommes", fermeture, etc. (M. Fortin), 7587-8
- Municipalités, développement urbain et rénovation, projets (M. Robinson), 3658
- National-Canadien, locomotives munies d'un feu rouge (M. Diefenbaker), 6390
- National-Canadien, navires nolisés à T.-N. (M. McGrath), 6811
- Navires, réparations, soumissions (M. Crouse), 2208
- Nigeria et Biafra, situation (M. Burton), 3964 (M. D. MacDonald), 10152
- Obligations de l'Etat (M. Latulippe), 9038
- Office d'aménagement régional (M. Yewchuk), 11708
- Office d'expansion économique de la région atlantique (M. D. MacDonald), 11707
- Office national du film (M. Robinson), 11710-1
- ONU, Canada, contribution (M. Harding), 3259
- Organisation des mesures d'urgence (OMU), composition et politique (M. Robinson), 5973
- Organismes internationaux, participation du Canada (M. Beaudoin), 11708
- Ottawa et Hull, bureaux, location par le gouvernement (M. Coates et Code), 3259 (M. Forestall), 4317
- Parcs nationaux (M. Fortin), 7588 (M. Marshall), 8892
- Pauvreté, lutte (M. D. MacDonald), 11707
- Pauvreté, revenu des travailleurs (M. Fortin), 5580-1
- Pêcheries, farine de poisson (M. Carter), 9726
- Pénitenciers (M. Orlikow), 2359-60 (M. Caouette), 6517 (M. F. Howard), 7000 (M. Paproski), 7588
- Pétrole et gaz, investissements, propriétés étrangères et canadiennes (M. Harding), 4891
- Pollution (M. Harding), 8892, 9727
- Pollution des eaux, N.-B., lutte, dépenses (M. Corbin), 6683
- Polydômes à air, structures, construction (M. Diefenbaker), 4115
- Pommes de terre (M. D. MacDonald), 10152
- Ponts de péage de juridiction fédérale (M. Gervais), 11157
- Ports, tonnage de marchandises manutentionnées (M. G. LeBlanc), 9324, 11156-7
- Postes, *Rod Service Limited* et *Lapalme Transfer Limited* (M. Macquarrie), 7853
- Postes, tarifs (M. McIntosh), 10302 (M. Hales), 10885 (M. Baldwin), 11709
- Postes, transport du courrier par véhicules, contrats (M. Mather), 2479
- Postes (ministère) (M. Macquarrie), 6390 (M. Coates), 6999-7000
- Premier ministre (résidences), dépenses d'entretien et d'améliorations (M. Beaudoin), 5318 (M. Coates), 8890-1
- Production de défense (ministère) (M. Robinson), 7000, 11278
- Production nationale, statistiques (M. Caouette), 3964

Ordres de dépôt de documents — Suite

- Provinces de l'Atlantique, études économiques (M. Coates), 6517
 Publications du gouvernement, langues d'impression (M. Robinson), 11710
 Publicité (M. Skoberg), 8162 (M. MacLean), 8890 (M. McGrath), 9324
 Publicité du gouvernement, bilinguisme (M. McCleave), 11157
 Radiodiffusion, postes privés, sociétés étrangères (M. Mather), 5318
 Recensement (M. Simpson), 9727
 Recherches spatiales (M. Beaudoin), 11710
 Régions désignées (M. R. Muir), 3964 (M. Mazankowski), 8043
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés (M. Harding), 3259
 (M. Robinson), 11708
 Relations industrielles, groupe d'étude Woods, rapport (M. Orlikow), 7431
 Réserves indiennes, amélioration, dépenses (M. Dinsdale), 2684
 Routes d'accès aux forêts (M. Fortin), 2479 (M. Beaudoin), 4824
 Santé, installations d'enseignement sanitaire, subventions (M. Orlikow), 7463
 Saskatoon, bureaux, location par le gouvernement (M. Gleave), 5318
 Service social, travailleurs, formation, etc. (M. Robinson), 4890
 Sous-ministres et sous-ministres adjoints (M. Coates), 8043
 Sports et aptitude physique (M. Anderson), 10748 (M. Mahoney), 10885
 Système métrique (M. Fortin), 4317
 Tabac et cigarettes (M. Robinson), 8043
 Tarifs et droits douaniers (M. Danforth), 4115 (M. D. MacDonald), 11524
 Télécommunications, radiations des micro-ondes et tours de relais (M. Schreyer), 5168
 Télévision, appareils récepteurs, rayonnement, normes (M. Reid), 5973-4
 Télévision, STAC, licences, exploitation, etc. (M. Robinson), 5706
 Télévision, téléviseurs couleurs, fabrication et ventes, etc. (M. McGrath), 7587
 Transbordeurs, services (M. Macquarrie), 7147 (M. Robinson), 10598
 Transports (ministère) (M. F. Howard), 980 (M. Robinson), 6812, 7000
 Travail (ministère), programmes de subventions ou de soutien (M. Robinson), 9038
 Travaux municipaux d'hiver (M. Skoberg), 1207-8 (M. Lefebvre), 2841 (M. Robinson),
 2969 (M. Beaudoin), 4485
 Travaux publics, Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe (M. Marshall), 11710
 Travaux publics (ministère), experts-conseils de l'extérieur (M. Skoberg), 8684-5
 Universités
 Aide fédérale (M. Caouette), 8043
 Étudiants étrangers et étudiants à l'étranger bénéficiaires de programmes d'assistance
 (M. Lewis), 8685
 Faculté de médecine, recherches, assistance (M. Robinson), 4891
 Recherches sur la paix, subventions (M. Rose), 5581
 Vietnam, reconnaissance diplomatique et aide extérieure (M. D. MacDonald), 10598
 Winnipeg, produits laitiers, contrats du gouvernement (M. Crouse), 4484
 Wood Buffalo, parc national (M. Yewchuk), 5706
Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), réunion ministérielle
 à Paris, 13-4, communiqué, texte, dépôt, 5635-7
Organisation des Etats américains, adhésion du Canada, 1967, 2628, 3296, 5217, 5714, 6395
Organisation internationale du travail (OIT)
 50e anniversaire, 3177, 7183-6
 Conventions, ratification, 3163, 3176-7, 7184-5
 Travailleurs agricoles, 52e session, recommandation 132, dépôt, 5457-8
Organisation des mesures d'urgence (OMU)
 Administration, frais, q. (M. Mather), 5842
 Aide, réduction, q. (M. Dinsdale), 8301
 Ambulance, services, q. (M. Robinson), 7851-2
 Composition et politique, dd. (M. Robinson), 5973
 Fonds alloués aux municipalités, utilisation pour briser une grève, q. (M. Skoberg), 6810,
 q. (M. Skoberg), 7319
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), délégation
 canadienne, q. (M. Schreyer), 1920-1
Organisation panaméricaine de la santé, adhésion du Canada, q. (M. Orlikow), 4606-7
Organismes internationaux, participation du Canada, q. (M. Beaudoin), 10149, dd.
 (M. Beaudoin), 11708
Orlikow, M. David (Winnipeg-Nord)
 Accusés, droit d'être défendus par un avocat, 4805-6, 4809
 Adresse en réponse, 254-7
 Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin),
 10414-7
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère)
 Mary Waddington, emploi, q., 11700
 Relations publiques, q., 6386

Orlikow, M. David – Suite

- Affaires indiennes et Nord canadien (ministère) – Suite
 Réorganisation, 623, 920, 2138-9, 6306
 Services techniques (Direction), q., 8418-9, dd., 11709
 Air Canada, et lignes aériennes du Pacifique-Canadien, fusion, 5366
 Air Canada, Winnipeg, base de revision, 272, 2706-8, m. documents, 11715
 Appareils écouteurs, usage, contrôle, 4806-8
 ARDA, qq., 7146
 Assistance publique, régime, q., 9859, m. documents, 11711
 Assurance-chômage, Commission, licenciement d'employés, 4618
 Assurance-hospitalisation, maladies mentales, tuberculose et enfants arriérés, m., 3506-8
 Automobile (industrie), accord canado-américain, 255-9, 3372-6
 Avions CL-41 et CF-104 Starfighter, prêts à la Canadair, m. documents, 11712
 Banques, prêts, priorité, q., 11687
 Bell Canada, 8203-4, 8213, 8880-1
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4403-7, 7225-8
 Caccia, M., visite en Suède, m. documents, 11712
Canadian Vickers, fermeture, 9076
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2706-8
 Chômeurs et étudiants en chômage, nombre, dd., 2083
 Coalitions (enquêtes), concentration de la propriété et du contrôle industriels, 7191, 7352-3
 Coalitions (enquêtes), loi, modification, 6614-6
 Coalitions (enquêtes), peines minimums, etc. (loi), 262
 Code criminel, captation de messages télégraphiques (bill C-78), 263
 Code criminel, détention préventive (loi), 263
 Code criminel, logement fourni par la compagnie (loi), 262, 1049-51
 Code du travail (normes), heures supplémentaires de travail, décret du conseil, m. documents, 11525
 Collège militaire de Saint-Jean, Price, M. David, congédiement, q., 3253
 Conseil privé, MM. M. Butler, H.R. Johnson, D.H. Kirkwood et Paul Tellier, qq., 9984
 Conseil privé, secrétariat des sciences, q., 9861
 Conseil des sciences du Canada, communications technologiques, étude, q., 8300
 Conseil des sciences du Canada, 3e rapport annuel, q., 11685
 Construction, méthodes canadiennes, introduction en France, étude, q., 11277
 Députés, service de recherches, 2810-3
 Dorlot, M. François, dossiers, q., 1580
 Droit pénal, modification (loi), 4804-9
 Eaux navigables, protection, modification (loi), 5339-41, 5349-52
 Education, juridiction provinciale, empiètement du gouvernement fédéral, 6912-4
 Energie atomique, accords canado-indiens, conditions, q., 3476
 Esquimaux, enfants, scolarité, q., 7576
 Esquimaux, enseignement de l'anglais, programme, q., 7844, dd., 8685
 Etudiants, emploi d'été, q., 3647, 11064
 Fonction publique, postes isolés, indemnités supplémentaires, q., 7735
 Formation professionnelle des adultes, dd., 9162
 Frith, M. Royce, sommes et licences reçues du gouvernement fédéral, q., 7848
 Gouvernement, organisation (loi), 6435-9, 6442-4, 6476, 6484-7, 6614-6, 6828-32, 6912-4
 GRC, officier, cause Ballegeer, critiques du juge Freedman, 2085, 2775-6
 Habitation et habitation (financement), q., 6109, 6944-5, 9076
 Groupe d'étude, 559, 6199-202, m. documents, 10303
 M. (M. T.C. Douglas), 8011-4
 Ile du Prince-Edouard, développement économique, programme, q., 7145
 Immigrants réfractaires, 5461
 Immigration, brochure sur l'habitation distribuée aux immigrants éventuels, 2514, 3466-7
 Immigration, Etats-Unis, directives concernant le service militaire, 5114
 Impôt sur le revenu, plus-values de capitaux, 6202
 Impôt sur le revenu, revue *Time*, exemption, 8940
 Indiens
 Assistés sociaux, C.-B., liste, 2427, 2485-6
 Commission des réclamations, 10414-6, 10782
 Droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6305-7
 Et Esquimaux, bureau, administrateur, q., 4481
 Et Esquimaux, écoles, personnel enseignant, etc., T. N.-O. et Yukon, q., 6108, dd., 6110-1, qq., 7577-8, qq., 7730-1, q., 8034
 Et Esquimaux, non-fraternisation, contrats d'emploi dans le Nord, 2150, 2471, 2776-7
 Etudiants, règlement à l'hôtel Akaitcho Hall, Yellowknife, qq., 7579-80
 Fort Smith, école, q., 7576

Orlikow, M. David - Suite

Indiens - Suite

- Fraternité nationale des Indiens, 3811, 4284-5
- Gouvernement autonome, q., 11700
- Habitation, éducation, etc., 4284, 6305-7, 11140
- Le Pas (Man.), services de santé, allégations du chef Gordon Lathlin, 6174
- Politique, élaboration, groupe d'étude formé d'Indiens, 3811, 4284-5
- Politique nouvelle, m. (M. F. Howard), 11140-2
- Santé, services, transfert aux provinces, 4490
- Industrie et Commerce (ministère), M. Robinson Head, sous-ministre adjoint, q., 9725
- Inflation, 9076
- Investissements, rapport Watkins, m. documents, 7854
- Langues officielles au Canada (loi), 9071-7, 10809-10, 10851-2, 10865-7
- Lettres de change et intérêt, ventes à tempérament (loi), 263
- Main-d'oeuvre, recyclage, 3358
- Main-d'oeuvre et Immigration (Conseil), 2095
- Main-d'oeuvre et Immigration (ministère)
 - Emplois vacants, enquête, dd., 4823-4
 - Etudes et recherches effectuées par divers organismes, q., 3805, dd., 4318, q., 4480, m. documents, 5423-4, m. documents, 11087-9
 - Etudes sur les tendances du milieu de la main-d'oeuvre, m. documents, 11278
 - Personnes engagées à forfait, nombre, etc., q., 5837
- Marijuana, usage et trafic, 920
- Médicaments d'ordonnance, inefficacité, 11063, 11725
- Ministères, experts-conseils, services, 11087-8
- Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 7334
- Navires *Hudson 70*, expédition océanographique, 4357
- Nelson (fleuve), aménagement électrique, 4616, 5339-40, 5349-52, 10414, 11088
- Organisation panaméricaine de la santé, q., 4606
- Panarctic Oils Limited*, bénéfices, partage par les Indiens et les Esquimaux, 4712-3
- Parlement, gouvernement, attitude, 2811
- Passeports, bureaux, 8047
- Pénitenciers
 - Détenus, délinquants sexuels dangereux, nombre, etc., q., 6508
 - Détenus, nombre et libérations conditionnelles, q., 2354
 - Gardiens, nombre et noms, dd., 2359
 - Récidivistes, q., 6379
 - Springhill, 10844-5
 - Techniques de redressement des prisonniers, 8523, 9026-7
- Petits prêts, annonces (loi), 264
- Petits prêts, modification (loi), 264
- Plutonium, vente à la France, q., 3476
- Postes
 - Employés, q., 7454, q., 8677
 - Facteurs, q., 6998, q., 7454
 - Grève et différend, 4243-4, 4365, 5368, 6435-8, 6476, 6484-5, 6518-9, 6561, 6888
 - Livraison le samedi, suppression, 3745, 4243-4, 4707
 - Relations entre employeur et employés, m. art. (26), 6449
 - Rod Service Limited*, 7063-4, q., 7737-8
 - Tarifs, 3586, 5320, 6442-4, 6485-7, m. documents, 6813, m. documents, 7148, q., 10299, q., 11683
- Postes, écrits haineux (loi), 262
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 946-9, 2000-5, 2052, 2056-7
- Premier ministre, bureau, personnel, 1114-6, 1118, 2810
- Preuve au Canada, déclarations incriminantes (loi), 264
- Prix et salaires, contrôle, m. documents, 6241
- Produits pharmaceutiques et drogues, prix, m. documents, 11712
- Propagande haineuse, mesure législative, 5267
- Quebec North Shore and Labrador*, chemin de fer, 8622
- Radio-Canada, LaMarsh, Mlle, accusations, 4486
- Recherches médicales, 6829-32
- Recherches scientifiques, 4357-8, 5267, 6250, 6445-6, 6829, 11098, q., 11685
- Relations industrielles, groupe d'étude Woods, rapport, dd., 7431, m. documents, 8424
- Relations industrielles, rapport Freedman, 3374, 6437-8, 6476, 6484
- Rénovation urbaine, 5269
- Réserves indiennes, développement communautaire, 6306-7
- Santé, services, installations d'enseignement sanitaire, subvention, dd., 7463
- Santé, services (Caisse), 6831
- SCHL, avocats, honoraires, 5709, 5790-1

Orlikow, M. David — Suite

Science (politique), comité spécial du Sénat, m. documents, 8163, m. documents, 8424, m. documents, 9989-90, m. documents, 10748

Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 1120

Société de développement de l'industrie cinématographique, aide aux longs métrages, 4323

Subsides (loi), 6199-202

Territoires du N.-O., population, droit de vote, etc., q., 9029

Universités, recherches, rapport MacDonald, q., 9321

Osler, M. E.B. (Winnipeg-Sud-Centre)

Air Canada, vins canadiens servis dans les avions, q., 7426

Air Canada, Winnipeg, base de revision, 2326-7, 2733-4

Association nationale des troupes de ballet du Canada, dd., 8424

Céréales, m. (M. T.C. Douglas), 11407-11

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2326-7, 2733-4

Churchill (Man.), aménagement urbain, 3849, 5160-1

Conseil des Arts, voyage d'un artiste de New York, frais, remboursement, 165, q., 855

Contrôleurs adjoints de la circulation aérienne, aéroport de Winnipeg, 6638, 9169

Droit statutaire, pensions, modification (loi), 6656

Economie nationale, mainmise étrangère, m. (M. Lewis), 9243-4

Elections, invalides, vote, 43

Fonction publique, employés retraités, pensions, 6656

Inflation, m. (M. Wahn), 5877-9

Jeux olympiques, athlètes canadiens, q., 6238

Langues officielles au Canada (loi), 9002-4, 10852

Montréal, aéroport international (Dorval), 7337

Nelson (fleuve), aménagement électrique, 4713, 4988, 5160-1, 5267

Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 5274, 5280-1

Ressources minérales des réserves indiennes de la C.-B. (loi), 833-5

OTAN. Voir *Traité de l'Atlantique-Nord* (Organisation)**Ottawa**

Aéroport d'Uplands, droits d'atterrissage, 10754

Aéroport d'Uplands, voie d'accès, amélioration, 3145, 4897, 5666, q. (M. Godin), 10739

Basse ville, rénovation, 10607

Beachburg, voie ferrée, déplacement, viaducs, etc., 3144, 3146-7, 3153-6

Bureaux et locaux du gouvernement, location, etc., dd. (M. Code), 3259, q. (M. Schreyer),

4814-5, q. (M. Schreyer), 6105, q. (M. Schreyer), 6382-3, q. (M. Schreyer), 7424, 9766

Et Hull, 2580-1, 2945, 2951-4, dd. (M. Coates), 3259, dd. (M. Forrestall), 4317

Immeuble Campeau, q. (M. Coates), 3247, dd. (M. Coates), 4316, q. (M. Schreyer), 6514,

m. (M. Coates) documents, 6517

Immeuble Congill, m. (M. Coates) documents, 6517

Centre urbain, rénovation, 3137, 3142-3

Enseignes municipales, policiers, etc., unilinguisme, 1488, 1494-5, 5669, 8915, 10802, 10807

Gouvernement régional, 2463, 3137, 3147-8, 5665

Habitation, 314-5

Immeubles, hauteur, 315-6, 321-2, 2463, 3138, 3141, 3146, 5672, 5979

Lebreton flats, réaménagement, acquisition de terrains, etc., q. (M. Mather), 10875, q.

(M. Mather), 11702

Logements fournis par le gouvernement pour des fonctionnaires ou visiteurs étrangers, q.

(M. Schreyer), 7575

Place de la Confédération, 3142-3

Plan Gréber, 3136, 3142-3, 3145

Rues, condition, 3145, 3147, 5665-8

Tunnel entre le Château Laurier et le Centre du centenaire, q. (M. Harding), 10596

Visiteurs de l'Etat, résidence, q. (M. McIntosh), 3125, q. (M. Schreyer), 3963

YMCA et YWCA, associations, campagne de souscription, q. (M. MacEwan), 9159

Voir aussi Capitale nationale (Commission); Capitale nationale (région); Centre national des Arts; Edifices fédéraux

Otto, M. Steven (York-Est)

Droit pénal, modification (loi), 5378-80, 7616-7

Habitation, modification (loi), 9199-202, 9274-5

Impôt sur les biens transmis par décès, 3501-2

Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5228-30

Pages de la Chambre des communes, 421

Postes, tarifs, etc., modification (loi), 943-4

Prix et salaires, contrôle, 9200

Procédure, comité, institution, m. (M. D.S. Macdonald), 421-4

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

- Otto, M. Steven** - Suite
 Procédure (comité), rapport, 3832-4, 3856-8
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, m. (M. MacInnis), 1140
 Tarif des douanes, modification (loi), 3438-9
- Ouellet, M. André** (Papineau)
 Air Canada, Winnipeg, base d'entretien, 2701-2
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2701-3
 Crimes, victimes, indemnisation, 8896, 9143-4
 Députés, secrétariat de circonscription et laissez-passer ferroviaire et sur les avions d'Air Canada, 2798-800
 Droit pénal, modification (loi), 8638-9
 Justice et questions juridiques (comité), rapports, 7417, 10139
 Langues officielles au Canada (loi), 9006-10
 Opposition, service de recherches, 2797-8
 Questions de Règlement - décorum, 8449; affirmation inexacte d'un collègue, 8700
 Radio-Canada, séparatisme, 10609
- Outaouais** (rivière)
 Ottawa-Hull, ponts, construction, 3137, 5665
 Pollution des eaux, 312, 2666, 3148, 3842, 9101-2, 9769, 10555, 10561
- Pacific Great Eastern Railway** en C.-B., subventions, 2501, q. (M. Borrie), 3809
- Pacifique-Canadien**
 Chapeau (Ont.), ateliers, fermeture, 8522, 8614-5
 Gares dans le sud-ouest de la Sask., fermeture, 988
 Kettle Valley, 2331
 Nationalisation, 2730
 Service-voyageurs, Regina, 372-3
 Service-voyageurs, *The Canadian*, 525, 3087, 5430, 6052-3
 Service-voyageurs, Victoria-Courtenay, q. (M. Anderson), 2835
- Pacifique-Canadien**, Compagnie de chemin de fer (loi) - S-31. M. D. Stewart
 2e l. et renvoi au comité, 9026; rapport, 10123; 3e l., 10123-6; S.R., 10713
- Pain**, prix, augmentation, 25-6, 378, q. (M. Dinsdale), 701-2, 819, 6622
- Pakistan**
 Canadiens, sécurité, 5794
 Usine d'énergie nucléaire près de Karachi, aménagement, 6113-4
- Panarctic Oils Limited**
 Actions, achat par le gouvernement canadien, 3555, q. (M. F. Howard), 10527
 Conseil d'administration, gouvernement, représentation, etc., 566, q. (M. Fortin), 2078-9, 5754, 6087, 10114-5
 Gisements pétrolières des îles Reine-Elisabeth, prospection, 69
 Rapport annuel, q. (M. Fortin), 10527, dépôt, 11668
 Terrains pétrolières, concession, etc., 7563, 7564-5
 Voir aussi Indiens - Et Esquimaux
- Papier journal**, prix. Voir Coalitions (enquêtes)
- Paproski, M. Steven E.** (Edmonton-Centre)
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), Indiens et Esquimaux, emploi, q., 9857
 Affaires urbaines, ministère, création, 5903
 Aide extérieure, q., 9981
 Air Canada, avions, achats et ventes, prix, etc., q., 4605
 Air Canada, Edmonton, horaire d'hiver, revision, 2430-1, 2487, 2517-8, 2697-8
 Air Canada, grève des mécaniciens, 7858
 Allusions à M. Paproski, 6196
 Assurance-chômage (Commission), Winnipeg, employés, licenciement, q., 7134
 Autos-neige, importations, droit douanier, q., 7317
 Bank of Western Canada, q., 553
 Boeuf, prix, boycottage, etc., 10194
 Bordo, M. Jon, bourse du Conseil des Arts, 8053
 Budget, 2548-50
 Budget supplémentaire, 9962-3
 Céréales, commercialisation, q., 7848
 Céréales, prix, m. (M. T.C. Douglas), 11446-8
 Chambre des communes, débats, télédiffusion, 6344
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2697-8
 Communications, propriété et gestion, comité, étude, 7073
 Conférence constitutionnelle de février 1969, q., 7312, q., 9155
 Conseil des Arts, *Edmonton Folk Arts Council*, subventions, 7592
 Crime organisé, commission royale d'enquête, 5849

Paproski, M. Steven E. — Suite

- Croissance urbaine, m. (M. Alexander), 10625-9
 Drogue LSD, diffusion, contrôle, 7003-4
 Droit pénal, modification (loi), 5944-6, 8284-5
 Edmonton, aéroport, 3189, q., 3961
 Expo '67, expo-express, vente, 2485
 Fonction publique, bilinguisme, q., 8414, q., 9322
 Fonction publique, économistes, sociologues et statisticiens, 11340
 Gouvernement, services d'information, 11219
 GRC, Carrousel, présentation en Angleterre, 7865
 Habitation, modification (loi), 9293-5
 Habitation et habitation (financement), dd., 7588, m. (M. T.C. Douglas), 8026-7
 Groupe d'étude, 268-9, 3131
 Immigration, admission, diminution, 7801
 Immigration, politique, 11067
 Immigration (Division), bureaux de Londres, examens médicaux des émigrants, q., 2965
 Impôt sur le revenu
 Contributions aux sports amateurs, déduction, 5755, q., 7423
 Déclarations, retard imputable au service des Postes, 7961
 Non-paiement, poursuites, q., 7846
 Remboursements, 11104-5
 Revue *Time*, exemption, 6251
 Langues officielles au Canada (loi), 10508-9, 10724-8
 Main-d'oeuvre (centres), bureaux, transfert à Edmonton, q., 977
 Matériaux de construction, taxe de vente, q., 6387, 9294-5
 Monnaie royale canadienne, 11337
 Montréal, bombes, explosions, 5516
 Parcs nationaux, Banff et Jasper, baux de location, q., 699
 Pénitenciers, détenus par suite d'un arrêté d'expulsion, dd., 7588
 Pétrole et gaz, 3527-8, 3747, 6749, 7198, 8101, 9734, 11218
 Premier ministre, bureaux régionaux, officiers, etc., 4492
 Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10193-4
 Produits dangereux (loi), 5868-9
 Québec (province), actes de violence, GRC, participation aux enquêtes, 6063
 Questions inscrites au *Feuilleton*, réponses, retard, 7147
 Radio-Canada, direction des affaires publiques, employés, affiliation politique, 11162
 Radio-Canada, films cubains, présentation, q., 7581
 Rénovation urbaine, q., 975, 2548-9, 10607, 10627-9
 Sénat, Manning, M. Ernest, nomination, 3662
 Service de la faune, brochure, publicité, q., 2476-7
 Sports, groupe d'étude, 5176
 Sports, hockey, etc., 4323, 4410-1, 4940, 6635, 7861
 Tchécoslovaquie, M. Rudolph Holata, électricien à Vancouver, détention, 7801, 7903, 8053
 Télévision, antennes collectives, émissions éducatives, 3415, 4120, 6008, 7073, 7472, 10035, 10606
 Transports aériens, tarifs, 5114
 Travaux publics (ministère), Banff, laboratoire d'essais, q., 4103-4
 Travaux publics (ministère), crédits, 3289
 Universités, actes de violence, répression, 5851
Parasites nuisibles aux plantes, lutte (loi) — C-154. Ministre de l'Agriculture
 rés., 546; 1re l., 4231; 2e l., 4258-9, 4266-8; renvoi au comité, 4268; rapport, 5449-50;
 3e l., 5590; S.R., 8493
 Am. (M. Gleave), 5449, rejeté, 5450
 Am. du Sénat, adopté, 7440
Parasitiques. Voir Insecticides, parasitiques et pesticides
Parcs
 Comité fédéral-provincial, revivification, 2713
 Ontario, parc provincial Algonquin, industrie forestière, 3407-8, 3415, 3796-7, 10051-2
 Saskatchewan, Last Oak, mise en valeur, 10423-4, q. (M. Southam), 10881-2
Parcs nationaux
 Agrandissement ou établissement, q. (M. Fortin), 3256
 Algonia (circonscription), q. (M. Foster), 3479
 Banff, *Alberta Motor Association*, locaux, q. (M. M. Lambert), 2836-7
 Banff, Lac Louise, centre d'accueil, q. (M. Woolliams), 5703-4, m. (M. Woolliams)
 documents, 7148, q. (M. Woolliams), 7313
 Banff et Jasper, baux de location, q. (M. Paproski), 699, 4366, q. (M. Sulatycky), 9033-4,
 10061-2
 Bonne Bay (T.-N.), 6047, 6174-5, 6458, 8350, dd. (M. Marshall), 8892, 9104, 9376-7,
 10445, 10447, q. (M. Marshall), 11524, 11729

Parcs nationaux — Suite

- Centres urbains, exploitation, rapport Crawford, 10063-4
 Colombie-Britannique, parc maritime, aménagement, 8902, 10406, 10445, 11066
 Concessions minières, q. (M. Sulatycky), 11012
 Dépôts de bois de construction, q. (M. Sulatycky), 11012
 Droits d'entrée, prix, revenus, etc., q. (M. McIntosh), 5704
 Elk Island, q. (M. Mazankowski), 1924
 Expansion, programme, 8348-50, 10442-3, 10445-8
 Fort Rodd, route d'accès, q. (M. Anderson), 1204
 Fundy, 3997, 4001-2, 4314
 Gaspésie, Pointe-Forillon, aménagement, q. (M. Cyr), 4605-6, 6688, 6948, 7004, 7628, 7687, 7897, 8105, 8264, 8305, 8349, 8357, 8626, 8727, 8781, 8826-7, 8902, 8934, 9082, 9270-1, 10443, 10445-6
 Entente, signature, 8883-5
 Glacier, exploitations forestières et minières, 3193, 3407-8, q. (M. Harding), 4112
 Golf, inscription, coût, q. (M. Diefenbaker), 11014
 Grand lac des Esclaves, 6419
 Hautes-Terres du Cap-Breton, q. (M. R. Muir), 2476, q. (M. R. Muir), 2965-6
 Ile Beausoleil, colonies de vacances, q. (M. Rynard), 8551
 Ile du Prince-Edouard, deuxième parc, q. (M. McQuaid), 858-9, 8350, 10447
 Jasper, estimation de la valeur des terres, 8781-2, 8830-1, q. (M. M. Lambert), 8888
 Jasper, industrie touristique, soumissions confidentielles, divulgation, etc., 2911-2
 Jasper, installations pour le ski, école de Pallisades et pont du lac Maligne, qq., (M. Sulatycky), 9034-5, q. (M. Sulatycky), 9158
 Juridiction du ministère des Pêcheries et des Forêts, suggestion, 6052
 Kejimikujik, q. (M. Crouse), 856, 8934
 Manitoba, deuxième parc, 2978, 8348, 8350, 8902-3, 10445
 Motels, construction, q. (M. Caouette), 4302
 Mount Riding, tentes-cabanes, q. (M. Diefenbaker), 3124
 Nombre dans chaque province, dépenses, q. (M. Fortin), 1929, q. (M. Fortin), 3124, dd. (M. Fortin), 7588, q. (M. Fortin), 10744
 Nouveau-Brunswick, deuxième parc, 8350, 10446-7
 Nouvelle-Ecosse, 10788
 Ontario, aménagement, q. (M. Dinsdale), 1205, 8350, 10446
 Parcs de récréation, établissement, 2145, 8349
 Permis d'exploitation d'entreprises commerciales, q. (M. Sulatycky), 11273-4
 Pierre-Lemoine-d'Iberville, q. (M. Fortin), 7733
 Pointe-Pelée, aménagement, q. (M. Danforth), 3482
 Prince-Albert, tentes-cabanes et maisonnettes mobiles, q. (M. Diefenbaker), 550, q. (M. Diefenbaker), 3124
 Québec (province), établissement, 23, 392, q. (M. Dinsdale), 2077, 2145, 2632, q. (M. Fortin), 3124, 4549, 5368, 5508-10, q. (M. Beaudoin), 5421, 6340, 7004, m. (M. Fortin) documents, 7853, 10409, q. (M. Fortin), 10744, 11535
 Séminaire de Québec, terrains, vente au gouvernement fédéral, 7687
 Régime foncier, modification, 7689, 8348-50
 Roulottes, emplacements, aménagement, q. (M. Robinson), 10529
 Routes, construction, q. (M. Sulatycky), 11012, q. (M. Dinsdale), 11523
 Saskatchewan, deuxième parc, q. (M. Southam), 701, 1154, q. (M. Southam), 1207, 8349-50, 8781, q. (M. Southam), 9722, 10445, 10447
 Terrains provinciaux, cession à perpétuité, 6688, 7628, 7687, 8902, 8933-4, 9082-3, 9270-1, 9272
 Terre-Neuve, deuxième parc, 10661
 Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, 10446
 Tofino-Ucluelet-Barkley Sound (région), aménagement, 2546
 Usines de traitement des eaux d'égout, établissement, 5905-6
 Visiteurs, 10446, 10448
 Waterton Lakes, baux de location, q. (M. Sulatycky), 9033-4
 Wood Buffalo, 223, q. (M. Yewchuk), 2081, q. (M. Yewchuk), 2205, dd. (M. Yewchuk), 5706, 6419, 9104, 10210-2

Pari mutuel aux pistes de courses. Voir Pistes de courses**Parlement**

- Acte relatif à la validité des lois coloniales, allusions, 10952-4, 11045-6
Canadian Forum, allusions, 4193-4
 "Club le plus exclusif du Canada", 3931-2
 Convocation, délai, 111, 115, 755
 Délégation de pouvoirs législatifs, 73, 438, 5049-50, 5052-3, 5055, 5600, 5807, 5863, 11188

Parlement — Suite

Délégation de pouvoirs législatifs — Suite

Comité, institution, 107, 111-2, 473, 4353

Comité Donoughmore de 1932, rapport, 470

Voir aussi Instruments statutaires (comité)

Discipline de parti, 3856-7

Dissolution, résolution pouvant être présentée par un député, 433

Voir aussi Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-81)

Droit de la majorité de légiférer et d'administrer, 3918-9, 3941, 4175, 4189, 10977, 10984, 11044, 11073, 11084-6, 11176, 11181, 11233, 11332, 11347, 11570, 11582, 11586-7, 11594

Droits, privilèges et traditions, 407-8, 413, 1104, 2802, 3758, 3762-3, 3765, 3777, 3821-2, 3888, 3933, 3941, 3986-7, 3989, 4011-2, 4188, 11308-9

Droits des minorités, 3877, 3885, 3919, 3925-6, 8605, 11039, 11480-1, 11491

Droits de l'opposition et du gouvernement, équilibre, 11292, 11294, 11365

Efficacité — démocratie, 3831-2, 3866, 3868, 3877, 3893-4, 3934, 3936-7, 3978, 3980, 4008, 4195-9, 11199, 11201, 11331, 11372, 11475, 11480-3

Efficacité ne peut être améliorée par de simples modifications au Règlement, 3757, 3779

Etats-Unis, système, 405, 415, 422

Fonctions, 395-6, 414, 421-2, 3757, 3781, 3791, 3825-6, 3833, 3981-2, 4011, 4020

Gouvernement, attitude, 801, 1057-8, 1110, 1147, 1150, 1160, 2017, 2028, 2811, 2816,

2818-9, 3762, 3924, 3926-8, 3930-1, 3934, 10737-8, 10930, 10962, 10971, 10990,

11000, 11032, 11036, 11038, 11053, 11068-9, 11072, 11169, 11176, 11180, 11183,

11195, 11198-9, 11235, 11253, 11355, 11363, 11367-8, 11475, 11598, 11613, 11655

Liberté de parole, 406-8, 580, 3757-8, 3763, 3777, 3831-2, 3864, 3885, 3928, 4165, 4201-2, 11030, 11041, 11195, 11203-4, 11205, 11224-5, 11309, 11333, 11366, 11371, 11475, 11488-90, 11493, 11495, 11569, 11597, 11602, 11615

Mandat de quatre ans, 433

Voir aussi Acte de l'Amérique du Nord britannique (bill C-81)

Minorités, protection, responsabilités incombant à l'Orateur, 11552, 11556, 11558-9, 11569

Nouvelles dans les journaux, 2802-3

Opinion du public, 395, 413-4, 582, 2817-8, 3779, 3781, 8446, 8448, 8475, 11083, 11238, 11241, 11258, 11355, 11588, 11591, 11600

Perte de temps, 403, 414, 416-7, 1660, 3871, 3876, 3942, 3995, 4017, 4176-7, 4337, 5128, 5138-9, 8322, 11238, 11330, 11368-9, 11612, 11618

Petits partis, 10977, 10982-4, 10995, 11039, 11488

Pouvoir exécutif et pouvoir législatif, 521, 1660, 11227, 11481

Pouvoirs, abdication au premier ministre et aux ministres du cabinet, 2801-2, 2805-7, 2818-20, 3766, 6123-4

Prorogation de la 1re session de la 28e Législature, 11730-2

Réforme. *Voir* Procédure et Règlement de la Chambre

Régime présidentiel, 3926, 4165, 11053, 11068-9, 11071, 11119, 11234, 11352

Rôle, responsabilités, etc., 10989, 11195, 11307, 11585-6

Royaume-Uni, historique, 399, 407, 421-2

Service de recherches pour les partis de l'opposition. *Voir* Opposition

Structure souple bien qu'imparfaite plutôt qu'une structure législative rigide et meilleure, 3984

The Reform of Parliament, ouvrage de M. Crick, 11242

Trudeau, M., déclaration au réseau français de Radio-Canada, 11501

Voir aussi Préséances, liste; Sessions du Parlement**Parlement des jeunes**

Etablissement, comité d'étude, 627, 1598, 2367, 5588

Remplacement par les conscrits du service social, 2367

Voir aussi Education — Programme de vulgarisation à l'intention de la jeunesse**Passages à niveau**

Dispositifs de sécurité, 641-2, 3073, 3081, 3087, q. (M. Lewis), 5702

Elimination, q. (M. Laprise), 4292-3, q. (M. Robinson), 6381-2

Lac Mégantic, accidents, nombre, etc., q. (M. Latulippe), 5703

Noranda, remplacement par un viaduc ou une voie élevée, q. (M. Caouette), 3481-2

Passeports

Bureaux, conditions de travail, installations supplémentaires, etc., 2753, 2757-8, 7197,

q. (M. Rodrigue), 7462, 7627, 7743-4, 7749-50, 7864, 8047-8, 8155-7, 8211, 8434,

8568, 8621, 9043, 9046, 9164-5, q. (M. Yewchuk), 10746, q. (M. Yewchuk), 10879

Canadiens nés en G.-B., passeports temporaires en vertu de certificats de naissance déjà soumis, 8521

Conditions requises, changements, 4601, 4834, 7469, 8052

Formules de demande, 8471, 8568, 8621, 8735, 9165

Passeports temporaires d'urgence, règlements britanniques, etc., 8937-8, 9043, 9165-6

Passeports - Suite

Ray, James Earl, faux passeport, enquête, 2146-7, 2251, 2362-3, q. (M. Woolliams), 2478, m. (M. Woolliams) documents, 2481-2, 2486, 2750-8

Voir aussi Postes - Courrier, livraison, retard

Pauvreté

Allusions diverses, 573-4, 2619-20, 2686, 3710, 8977, 8981-4

Comité parlementaire, établissement, 513

Comité du Sénat, 981

Duffor, M. J., emploi, 10311

Conseil canadien du Bien-être, rapport, 2274

Conseil canadien des Eglises et Conférence catholique canadienne, étude, rapport, 10054

Conseil économique du Canada, rapport, 152-3, 232-3, 274-5, 2273, 2450, 2613, 2626, 3033, 6706, 6794, 6953, 8957-8, 8976, 8978, 10006, 10053, 10628

Lutte, 7, 15, 55, 58-9, 68, 79, 90-1, 185, 221-2, 237, 252, 349, 512, 571, 724-6, 2451, 3032-4, 3054-5, 4154, 5190, 6019, 6024-5, 6452, 6794-6, 7955, 7959, 8466, 8943, 8953, 10052-5, 10719, 10721, 11625-6, 11631

Absence de mesures du gouvernement, 8978-9

Moyens de remédier à la situation, étude, dd. (M. Fortin), 5580-1

Programmes, dd. (M. D. MacDonald), 11707

Secrétariat spécial de la planification, 723, 2626, 7857, q. (M. Broadbent), 10302

Suggestions des créditistes, 153

Voir aussi Indiens; Revenu

Pays-Bas, aide militaire du Canada, dd. (M. Lewis), 11706

Pays communistes, relations diplomatiques avec le Canada, q. (M. Robinson), 9036

Pays en voie de développement

Assistance en agriculture, équipes de spécialistes canadiens, q. (M. Skoberg), 1928

Planification de la famille, assistance, m. (M. Nystrom), 3686-95, 8708

Population, limitation, plan de M. McNamara appuyé par le ministre des Finances, 703, 839-40, 3692-3

Voir aussi Aide extérieure; Banque internationale pour la reconstruction et le développement; Commerce

Pearson, le très hon. Lester B., 62-3, 248, 302, 6059-60, 6064, 7867

Portrait, dévoilement, 2021, 2071-4

Voir aussi Banque internationale pour la reconstruction et le développement

Pêcheries

Aiglefin, 9929

Alose, Ontario (lac), 4140

Assistance, programmes, 283-4, 1699-701, 3616-7, 3630, 3635-7, 4627

Suggestions en huit points, 3612-3

Atlantique Nord, quotas, 11462

Baie de Caraquet, campagne huitrière, 169

Baie Ste-Marie (N.-E.), difficultés entre les seigneurs et les pêcheurs à fascines, 8998, 9390, 9826, 11343

Baleine, chasse, q. (M. Anderson), 9037

Bancs au large des côtes, conservation, 11336, 11462

Bateaux de patrouille, 2789

Centres de croissance, création, 6037-8, 6040-1

Chien de mer, 10755, 10832-4, 11026

Commission internationale des pêcheries de l'Atlantique Nord-Ouest, réunion à Varsovie en juin, 8210

Concentré de protéines de poisson, production, 298, 3594-5, 3603

Concurrence de marchés européens subventionnés, 3601, 3610-1, 3622

Conférence de 1964, allusions, 3464, 3633, 4135, 4142, 4144-5

Congrès international à Halifax, 11325, 11336, 11342

Conservation, 298, 3602, 3614, 3630, 4397

Conserveries de poisson, C.-B., fermeture, 4989, 5750, 6042, 9044

Conserveries de poisson, fermeture, discours du ministre à la télévision, 4145-6, 4595

Crabes de l'Atlantique, 3594, 3601, 3629, 3634

Curventon (N.-B.), station de comptage, q. (M. P. Smith), 6239

Dévaluation de la monnaie dans les pays européens, répercussions, 3597, 3599

Empoisonnement des lacs et des cours d'eau, 6051

Entrepôts frigorifiques, aide fédérale, 3613-4

Etau coût-prix, 3596, 3601, 3633, 4135, 4392, 5750, 9137, 10221

Exportations, valeur, 3599, 3624

Farine de poisson, dd. (M. Carter), 9726

Filets cuits de poisson de fond, droits douaniers, 298

Flétan, incident du navire *Shirley-Rose*, 11065-6

Goldeye de Winnipeg, 4381-2

Grands lacs, industrie de la pêche, programme du gouvernement, q. (M. Robinson), 4104-5

Pêcheries — Suite

- Hareng, 3594, 7593
- Homard
- Baie de Fundy, règlements, 2689
 - Conservation, 298, 6072
 - Parcs à homard, règlement, modification, 298
 - Permis de pêche, 632, 921, 3615, 4553, 6037, 6072, 6075, q. (M. Comeau), 8415-6
 - Pièges, limitation, 298, 3615, q. (M. MacEwan), 4313
 - Saison de pêche, 4326
- Indiens et Métis, 3464, 4137, 4141, 4381, 4391, 4395, 4397, 5271, 6042, 6073
- Installations, juridiction, 2415
- Installations portuaires. *Voir* Ports, quais et brise-lames
- Lamproie, contrôle, 9731, 10293-5
- Little Harbour, prise de poissons, q. (M. Forrestall), 697
- Marchés et production, 358-9, 1700-2, 3593, 3597-8, 3603-4, 4382, 4391-2, 6040
- Juridiction, 4394, 4398
 - Marchés, étude, rapport, 3415
 - Office d'expansion économique de la région atlantique, étude, 6040, 6073
 - Organisme analogue à la Commission canadienne du blé, établissement, 359, 2460, 4395
 - Stimulation, 9140
- Morue en conserve, versements d'appoint, 925-6
- Morue fraîche congelée, marché américain, perte, 1528, 1598, 1700-1, 2690, 3597, 3599-601, 3620
- Morue salée, 1700-2, 5910
- Blocs, prix, 6070, 6073
 - Comité consultatif, 7951, 8105, 8431, 10224
 - Envois au Biafra. *Voir* Nigeria, conflit avec le Biafra — Approvisionnements de secours
 - Mise en marché, 1700, 1702, 1917
 - Office de vente, création, 2787, 5326, 6071, 7951-2
 - Prix, soutien, 5645, 6952, 7525
 - Versements d'appoint, 1701, 2094, 2151, 3601-2, 7951-2, 8174-5
- Navires étrangers sur la côte est, 359, 2541, 2615
- Navires russes et japonais sur la côte ouest, 272, 3607, 5429, 5977-8, 6043, 6746, 7068, 9270, 9272
- Nouvelle-Ecosse, assistance, 252-3
- Office des prix des produits de la pêche, allusions, 4393
- Office de recherches, q. (M. McCleave), 1926
- Programme d'enrichissement contrôlé dans les lacs et bassins du Nord de l'Ontario, 3191-2, 3847, 4034, q. (M. Crouse), 4313
- Offices de commercialisation, 3606, 4379-81
- Pacifique-Nord, traité, 3627
- Accord entre les E.-U. et l'URSS, q. (M. Anderson), 8292-3
- Pêche hauturière, expansion, 4586
- Pêche sportive, 3596, 3605, 3626-7, 3629-30, 6037, 6042, 6048-9, 6051, 6073
- Pêcheurs côtiers, protection, 3614, 3630
- Piscifactories, exploitation, q. (M. Corbin), 6675
- Plateau continental, 742, 1646, 3613, 6037, 8210, 10708
- Poisson blanc, inspection, normes, Canada et E.-U., 4137-8, 4395-6, 5325, 5327
- Poisson d'eau douce, q. (M. Schreyer), 1924
- Entreposage, installations, q. (M. Schreyer), 1201, q. (M. Schreyer), 2358, 4138-9
 - Et produits dérivés, recherches, 4396
 - Prises annuelles, exportations, etc., 3464, 4137
 - Prix, 3465, 4138-9, 4370-2, 4378-81, 4396-400, 5271-2, 10648
 - Rapport McIvor, 3464-5, 4146, 4373, 4392, 4395-6, 5271, 5325
- Poisson d'eau douce, office de commercialisation
- Comité consultatif, 4370, 4372, 5273, 5283, 5324
 - Comptes et activités financières, vérification, 5282-3, 5324, 5326-7
 - Conseil d'administration, 4370, 4372, 4379, 5279
 - Fonctionnement sur une base financièrement autonome, 3464, 4137, 4143-4, 4392-3
 - Fonctions, objectifs et pouvoirs, 3464-5, 4143, 4369-71, 4374, 4397, 4399-400, 5275, 5277-8, 5324-5
 - Inspecteurs, pouvoirs, 4373
 - Juridiction provinciale, 4136, 4370, 4375-6, 4396, 4400-1
 - Ministre responsable, 6075-6
 - Négociations avec les provinces, 1653-4, 4134, 4146, 4370
 - Pêcheurs, représentation, 4379-80, 5272-80, 5283-8
 - Poisson salé (industrie), répercussions, 4371, 4374, 4381, 4391-2, 4401
 - Prêts, intérêt, taux, 4393
 - Siège social, emplacement, Winnipeg, 5280-1

Pêcheries - Suite

- Poisson d'eau douce, office de commercialisation - Suite
 Subvention d'établissement, pouvoir d'emprunt, etc., 5272-3, 5282, 5324
 Versements directs aux pêcheurs, 4395
Voir aussi Poisson d'eau douce, commercialisation (loi)
- Poisson frais, expédition par chemins de fer, accélération, 3602
 Poisson salé, industrie, assistance, 4135, 4371, 4396-7, 7525, 7689, 7898, 9765-6
 Poisson salé, office de commercialisation, création, 3636, 3663, 3749, 4590, 5374, 5748, 7689
- Poissons de fond, frais ou congelés, côte de l'Atlantique, 298, 3630-1, 3632-6, 4135, 4371-2, 4417, 4593-6, 5357, 5359, 5374, 6043, 6046, 6070
 Mise en marché, problèmes, 3593-7, 3599, 3609-10, 3629
 Négociations et réunions, recommandations, etc., 3617-8, 3620-1
 Programme du gouvernement, 4550, 4596, 4898, 5359, 5430-1, 5747-50, 6036-7, 6039-41, 6073-5, 7525, 7689, 7897
 Télégramme du ministre à la *Fish Trades' Association*, 3634
 Versements d'appoint, 272, 1216, 1653, 2487-8, 3193, 3598, 3600-2, 3608, 3612, 3617-20, 3907, 4143, 4161
- Politique, 245, 280, 1699-701, 2689-90, 4136, 4142, 4145, 4898, 6074
 Discours du ministre à Boston, 3600, 3622, 4139, 4392-3, 4397
- Pollution des eaux, 3839, 4139, 9138, 10549-50, 10577-8
 DDT, 7746, 8828, 9332, 10314, 11062
 Nicomekl (rivière), 10544
 Radio-activité, 2148
 Terre-Neuve. *Voir* Pollution des eaux - Baie Placentia
 Vaporisation des arbres pour empêcher les maladies, 6067-8
- Primrose Lake, privilèges de pêche, révocation, q. (M. Diefenbaker), 5038
- Prises, augmentation, 3593, 3624
- Productivité, rapport Winspear, 272, 283, 507
- Produits, consommation, publicité, méthodes de ventes, 2616-7, 3602-3, 3628-9, 4375, 4382, 4391, 5748, 6040, 10097
- Programme à long terme, 272, 3611, 3632-4, 3636
- Provinces de l'Atlantique
 Aide fédérale, 44, 2978, 3489, 3518-9, 4586-7, 5357
 Entretiens du ministre avec des représentants des pêcheurs et des hauts fonctionnaires, 5175
 Situation, 1653, 1699-702, 3991, 4959
- Québec, produits, exportation, q. (M. Matte), 3124
- Recherches, 359, 3636, 4139, 4141, 6036-7, 6039
- Saison de pêche, ouverture, clôture, etc., 4396
- Saumon de l'Atlantique, q. (M. P. Smith), 6239-40
 Baie de Fundy et Saint-Jean (port), restrictions, 8622-3, 8813-4, 8829, 9331, 9930
 Eaux internationales, interdiction, 9929
- Saumon du Pacifique
 Frayères, dommages causés par les exploitants forestiers, 3626, 3628, 6043, 6069
 Frayères artificielles, programme, 3594, 3626
 Georgia (détroit), restrictions, 11026, 11162, 11343, 11461-2
 Jordan (fleuve), aménagement, effets, q. (M. Anderson), 3258
 Permis aux navires de pêche, limitation, 48, 169, 1023, 2094, 3604-8, 3624-5, 3627-8, 6043, 6396-7
 Comité, étude, 6396-7
- Sel acheté par les producteurs de poisson salé, subventions, 48, 134, 197, 245, 280-1, 295, 358, m. (M. Carter) documents, 463, 1120, 1122-3, 1673-4, 1699, 2299, 2650-1, 3619, 4143, 4145, 4371
- Terre-Neuve, 134-5, 2541-2, 2615-6, 3608-12, 3622-3, 3631-2, 4589-91, 4624-9, 5431, 5438-9, 10846
 Conserveries de poisson, fermeture, assistance, etc., 3074, 3193, 3489, 3518-9, 3618, 3621-2, 3624, 3632, 3749, 3966-7, 4029-30, 4144-6, 5431
 Dommages à l'équipement causés par les dragueurs, 10314, 10610, 10756
 Ecole de pêche hauturière, chalutier, fourniture, 358
 Saint-Jean, navires étrangers, permis, 10755, 10834-6, 11065
 Travaux de drainage, dégâts, 10314, 10610, 10756
- Timiskaming (lac), 4382
- Turbot (flétan du Groenland), vente aux E.-U., 24, 48-9, 103, 563, 629, 4224-5
- Winnipegosis et Manitoba (lacs), 4140-1
- Voir aussi* Eaux territoriales - Limite de pêche de douze milles; Office de soutien des prix des produits de la pêche; Insecticides, parasitiques et pesticides

- Pêcheries**, prêts destinés aux opérations, augmentation (loi) — C-195. Ministre des Finances
1re l., 8824; 2e l., 9134-41; renvoi au comité, 9141; rapport, 10215-20; 3e l., 10220-6;
S.R., 10714
Amendement adopté, 10220
Am. (M. Crouse), 10217, déclaré irrecevable, 10218
Am. (M. Crouse), 10218, déclaré irrecevable, 10219
Am. (M. Crouse), 10219, rejeté, 10220
- Pêcheries**, prêts destinés aux opérations, modification (loi) — C-151. Ministre des Finances
rés., 40; 1re l., 4231; 2e l., 4571, 4581-97, 4623-33; renvoi au comité, 4633; rapport,
5353; 3e l., 5353-9, 5430-41; S.R., 6035
Am. adopté, 4584
- Pêches et Forêts** (comité)
Liste des membres, 915
Rapports, premier, 2143; deuxième, 2903, adoptés, 3003; troisième, 3471; quatrième, 4929;
cinquième, 5263; sixième, septième et huitième, 9266; neuvième, 9923
- Pêches et Forêts** (ministère)
Activité, 6035-8
Communiqués, bulletins de nouvelles, publication, coût, etc., q. (M. F. Howard), 4817
Crédits, 3593-637
Deux sous-ministres, nomination, suggestion, 6072
Ellerslie, station, achat de roulottes, q. (M. D. MacDonald), 8418
Etablissement, 6035-52, 6067-76
1er avril, 7371
Voir aussi Gouvernement, organisation (loi)
Garde-pêche, salaires, augmentation, 6071-2, 6075
Gardes-pêche le long des rivières à saumon, réduction, 8623
Homans, M., H.S., inspecteur régional des pêches, renvoi, enquête, 7068
Navires, équipage, service, prolongation, q. (M. R. Muir), 6233
Hatcher et Lukeman, MM., q. (M. R. Muir), 8413-4
Navires, région atlantique, cuisinier à bord du *Sabella*, questions posées aux candidats,
q. (M. R. Muir), 8551
Patrouilleur no 11, 5831, cuisinier-matelot, q. (M. Crossman), 8416
Programmes de soutien et de subventions, q. (M. Robinson), 10526
Relations publiques, q. (M. Robinson), 10534
Service d'information, q. (M. Robinson), 11680
- Pêcheurs**
Aide d'urgence, 4394
Capitaux d'exploitation provisoires, 7960
Crédit à court terme, 3465, 4134
Matériel de pêche, dommages causés par les dragueurs, 8623
Opérations de pêche, prêts, 4139, 5373
Caisse, création, 9141
Compagnies d'assurance, compagnies de fiducie et de prêts, autorisation, 4581, 4584,
4592, 4596-7, 4630, 5439, 5441, 9135, 10224
Garantie, 4582, 4591
Intérêt, taux, 4581-5, 4588-9, 4591-2, 4623-4, 4628-31, 5355, 5437-8, 5440, 9136,
9140-1, 10223
Maximum, augmentation, 4583, 4592-3, 4624, 4631, 5438
\$10,000 à \$25,000, mesure législative spéciale, 5354, 5356-9, 5433-4, 5431-4,
5436-7, 5440, 9135-8, 9140, 10217, 10221, 10223, 10225
\$10,000 à \$50,000, suggestion, 9137, 9140, 10217, 10222
Voir aussi Pêcheries, prêts destinés aux opérations (bill C-195)
Ministre, discours à Vancouver, 5355-6, 5432, 5436-8, 5440
Provinces des Prairies, q. (M. Schreyer), 1583
Publicité, brochures, etc., 4585, 4591, 4623, 4628, 4631-2
Remboursement, 4582, 4623, 5356, 5358, 9137-8, 10218-9, 10221-2
Sommes consenties, 4582-5, 4593-4, 5354-6, 5438
Terre-Neuve, q. (M. Carter), 2081, 4589-91, 4628, 4632, 5431-2, 5438-41
Voir aussi, Pêcheries, prêts destinés aux opérations (loi)
Pêches insuffisantes, aide financière, q. (M. R. Muir), 1925
Prime de pêche, suppression, q. (M. Crouse), 6236
Recyclage, 4378
Revenu, augmentation, 1700, 4142, 4370
- Peddle, M. Ambrose** (Grand Falls-White Bay-Labrador)
Automobiles et routes (sécurité), 10459
Bilinguisme, 8567
Budget, 2647-51
Budget supplémentaire, 9973-6

Peddle, M. Ambrose — Suite

Chambre des communes et comités, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m.
(M. Baldwin), 7177-8

Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi),
2312-6

Droit pénal, modification (loi), 5406-10

Edifices fédéraux, dd., 10302

Expansion économique régionale, subventions (loi), 10661

Forces armées, bases et personnel militaire et civil de chacune, q., 1577, 9976

National-Canadien, Corner Brook, accident d'autocar, enquête, 8168-9, 8831

National-Canadien, T.-N., service-voyageurs, abandon, m. documents, 2210, 2312-6,
7410-1

Obligations de l'Etat, publicité, coût, q., 3479

Postes, employés, q., 1587-8, q., 1926

Procédure et organisation (comité), rapport, 11196-201

Quebec North Shore and Labrador Railway, 9386, m. art. (26), 11095, 11104, 11338, 11468

Questions inscrites au *Feuilleton*, réponses, retard, 4116

Radio-Canada, publicité dans les journaux, coût, q., 11693

Radio-Canada, *Television Is*, annonces dans les journaux, coût, q., 2962

Route transcanadienne, seconde route, Labrador, m., 479-81, 10681

Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10392-3, 10681-2

Terre-Neuve, deuxième parc national, 10661

Transports et communications (comité), rapport, 7409-11

Transports et communications (comité), visite au Labrador, 10611

Vatican, relations diplomatiques avec le Canada, 5407

Peine capitale

Abolition, 741, 8187

Borg, Otto, commutation, 10245, 11020, 11027, q. (M. Schumacher), 11378, q. (M. Latulippe),
11524

Commutation, politique, 8305

Condamnation pour meurtre qualifié, commutation, politique du gouvernement, 8305, 11020,
11027, 11384

Exécutions, nombre, q. (M. Beaudoin), 6101

Rétablissement, 4770, 8567

Peine corporelle, 199, 2849, 2989, 3660, 4205-6, 4500, 4762, 5377, 5472, 5497, 5713, 5924

Peinture (industrie), programme de recherches, q. (M. Caouette), 5309-10

Pelletier, l'hon. Gérard (Hochelaga; Secrétaire d'Etat)

Affaires culturelles, Québec, négociations avec le gouvernement fédéral, 7469, 7748, 7860

Allusions à M. Pelletier, 320, 7865-6, 9060-2, 11233-4

Media d'information, déclaration à London, 8051-2

Remarques sur le bilinguisme dans l'Ouest du Canada, 8870-1, 9061

Visite à Paris, temps alloué à la télévision et à la radio, 6743

Bell Canada, taux, augmentation, 4492

Bibliothèque nationale (loi), 7346-7

Centenaire du Canada, artistes canadiens, tournées nationales, q. (M. McCleave), 7131

Centenaire du Canada, Commission, subvention de billets, q. (M. McCleave), 8682

Centre national des Arts, q. (M. Diefenbaker), 4101, q. (M. Coates), 9319, 10310, q.

(M. Coates), 11011-2, 11025, q. (M. Harding), 11675-6, q. (M. Nystrom), 11683, q.

(M. Harding), 11699

Chambre des communes, débats ou délibérations en comité, télédiffusion, 1595

Chambre des communes, personnel, bilinguisme, prime, 7432, 7625

Citoyenneté

Condition de résidence, période, réduction, q. (M. Aiken), 6805-6

Cours, causes entendues, compétence d'attribution, etc., q. (M. Caouette), 455-6

Cours, juges, 166, q. (M. Caouette), 455-6, q. (M. Robinson), 2677-8

Cours, Toronto (région), q. (M. Aiken), 7575-6

Demandes, refus, q. (M. Deakon), 6230

Epouses britanniques d'anciens combattants et épouses d'anciens combattants terre-
neuviens, qq. (M. Marshall), 11687

Loi, revision, 8693

Colline du Parlement, statue de sir Charles Tupper, érection, q. (M. Coates), 3647

Commission sur le bilinguisme, q. (M. Dinsdale), 8034-5, 8788-9

Commission d'enquête sur le statut de la femme, 4492, 4939

Commission de la fonction publique, personnel bilingue, q. (M. Caouette), 6804

Commissionnaires, Corps canadien, personnel unilingue, 4620-1, 4832, 5177, q.

(M. MacRae), 5420, m. (M. Dinsdale) documents, 6813, q. (M. Dinsdale), 10140

Rapport, dépôt, 4879-80

Communications (ministère), sous-ministre adjoint (opérations), q. (M. Macquarrie), 11694

Pelletier, l'hon. Gérard — Suite

- Compagnie des jeunes Canadiens, 10893
 Activités, comité d'étude, 11665, 11726
 Biafra, aide, q. (M. Coates), 2203
 Conseil consultatif provisoire, 2365, q. (M. Schumacher), 4819
 Conseil permanent, 2365, q. (M. Schumacher), 4819, 8047
 Dépenses, 1208, 2365, q. (M. Coates), 2471-2
 DePoe, M. David, q. (M. D. MacInnis), 4106
 Directeur, q. (M. Diefenbaker), 457, 2213, 2364, q. (M. Coates), 2471-2, q. (M. Coates), 4105-6, q. (M. Coates), 9035
 Dissolution suggérée, 2213, 2365, 8047
 Halifax, location de bureaux, q. (M. D. MacInnis), 4106, q. (M. Coates), 4109
 Maletto, M. Michel, q. (M. R. Muir), 4481-2
 Mise en tutelle, 11665
 Objectifs, q. (M. R. Muir), 4482
 Participation à la manifestation de McGill, 7340
 Personnel, traitements, etc., q. (M. Yewchuk), 7733
 Volontaires, q. (M. R. Muir), 4482
 Conseil des Arts, bourses et subventions, 7335, q. (M. Saltsman), 8678, qq. (M. Nesbitt), 8680-2, q. (M. Dinsdale), 9320 (M. Robinson), 9859, q. (M. Stanfield), 10876, q. (M. Yewchuk), 10881, q. (M. Harkness), 10882, q. (M. McIntosh), 10882, q. (M. McBride), 10883, q. (M. Thompson), 10883, q. (M. Hales), 11015, q. (M. Robinson), 11522
 Conseil des Arts, voyage d'un artiste de New York, frais, q. (M. Osler), 855, q. (M. Nesbitt), 8682
 Conseil des arts folkloriques, subvention, 23
 Conseil du trésor, position de spécialiste, concours, q. (M. Francis), 7584
 Débats de la Chambre (compte rendu officiel), 6690, q. (M. Godin), 8296
 Dorlot, M. François, bourse du Conseil des Arts, etc., 97
 Dumas, M. André, emploi au ministère des Transports, q. (M. Coates), 10879
 Economie nationale, disparités économiques, 3815
 Education, cours de langues, assistance aux provinces, q. (M. D. MacDonald), 10873
 Education, écoles de langue française, 8910
 Education postsecondaire, assistance, q. (M. Anderson), 7135-8, q. (M. McIntosh), 9036
 Elections, dépenses, q. (M. Caouette), 7455
 Elections, officiers rapporteurs, Québec (province), q. (M. Dumont), 3646-7, q. (M. Godin), 4295
 Film (industrie), sociétés de cinéphiles, etc., aide financière, q. (M. Roberts), 2204
 Fonction publique
 Bilinguisme, exigences, région de la capitale nationale, q. (M. Papproski), 9322
 Bilinguisme, programme, q. (M. Coates), 1923, q. (M. Isabelle), 3250, q. (M. Robinson), 3257, q. (M. Beaudoin), 7451, q. (M. Dinsdale), 7845 (M. Papproski), 8414, 8788, 10823-7
 Candidats unilingues, inadmissibilité, q. (M. Coates), 7730
 Carrières en administration, annonces dans le *Financial Times* et autres publications, q. (M. Monteith), 10875-6
 Locaux pour le programme d'attribution des carrières, location à Smith Falls, qq., (M. Nesbitt), 2203, 4109-10
 Recrutement à l'étranger, groupe d'occupations, q. (M. Code), 3478-9
 Réorganisation, q. (M. Yewchuk), 10301
 Travailleurs handicapés ou à peine qualifiés, emploi, q. (M. Robinson), 11154
 Fonction publique, Commission, q. (M. Coates), 8889
 Galerie nationale, expositions, q. (M. Caouette), 4109, q. (M. Dinsdale), 6997, q. (M. Reid), 10148
 Galerie nationale, ouverture au public, q. (M. Dinsdale), 4820
 Gray, M. Stanley, bourse du Conseil des Arts, 7591, 7747, q. (M. Dinsdale), 9858
Great Ring of Canada, lieu d'exposition, q. (M. Mazankowski), 3481
 Hockey, équipe nationale de la Russie au Canada, 4365-6
 Immigrants, cours d'anglais et de français, 711
 Indiens, centres d'accueil, subventions, q. (M. Diefenbaker), 8679
 Journaux, publication, monopole, 3815
 Langues officielles au Canada (loi), 8785-90, 10359-61, 10823-7
 Manitoba, entrée dans la Confédération, centenaire, 8430
 Municipalités, instruction publique, coût, aide fédérale, q. (M. Robinson), 4604
 Musées nationaux, démission de M. Banfield, prévisions budgétaires, etc., q. (M. Dinsdale), 11671
 Musées nationaux, problèmes financiers, 7901-2
 Musées nationaux, services, accès, q. (M. Dinsdale), 4820
 ONF, agents exécutifs, q. (M. Coates), 8889
 ONF, documentaire sur les services postaux, q. (M. McCleave), 11520-1

Pelletier, l'hon. Gérard — Suite

- ONF, film *The Best Damn Fiddler from Calabogie to Kaladar*, q. (M. McBride), 7461
 Passeports, bureau, emploi d'étudiants, q. (M. Yewchuk), 10879
 Passeports, conditions requises, changements, 7469
 Phoques, chasse, film de l'ARTEK, étude en comité, 6687-8
 Postes, *Rod Service Limited*, q. (M. MacInnis), 8678
 Produits pharmaceutiques, contrefaçon généralisée, 2367
 Produits pharmaceutiques, médicaments d'ordonnance composés, vente, 4366-7
- Radio-Canada**
 Akerman, M. Jeremy, emploi, q. (M. Reid), 4301
 Budget d'exploitation pour les cinq prochaines années, 10609
 Catellier, M. entrevue, honoraires, q. (M. Matte), 7461
 Cole's Island (N.-B.), installations, déménagement, q. (M. Coates), 5419-20
 Communications électroniques, 2484
 Conseil d'administration, q. (M. McCleave), 9863
 Costumes loués ou prêtés à des groupes d'artistes ou organismes, q. (M. Dinsdale), 8551-2
 Curling, championnats, reportages, q. (M. Thompson), 7582
- Emissions**
 Commentaires, courrier, etc., rapport au Parlement, q. (M. Forrestall), 4475
Don Messer, 8171, 8213, 8513, qq. (M. McCleave), 8555, q. (M. D. MacDonald), 8683, q. (M. McCleave), 8684, q. (M. McCleave), 10300, q. (M. McCleave), 10875, q. (M. Coates), 11700
Festival, séries, 4615
Front Page Challenge, Mosley, Sir Oswald, participation, q. (M. Haidasz), 6234
 Lennon, John et Yoko Ono, participation, q. (M. Schumacher), 11704
 Pollution de l'air à Dunnville, dépôt de la copie de lettre adressée à M. Hall, 3973, 4095
Preview Commentary du 12 mars, enregistrement, q. (M. McCleave), 6999
Quentin Durgens, M.P., 735
 Réseau anglais, programmes classés parmi les dix plus populaires, q. (M. McCleave), 11694
Si jeunesse pouvait, coût, q. (M. Rodrigue), 6383
Something Else, q. (M. D. MacDonald), 9036
Sunday Supplement, poème dédié à Che Guevara, q. (M. Dinsdale), 11706
 Suppression, protestations, etc., q. (M. Coates), 11700
The Way It is, Gostick, M. Ron, participation, q. (M. Haidasz), 6234
 Emissions d'ordre politique, 1210, q. (M. Caouette), 2476, 2527, 3524, q. (M. Fortin), 4818-9, q. (M. Fortin), 5032, q. (M. Skoberg), 7580, q. (M. Broadbent), 10872, q. (M. Broadbent), 11701
- Employés, citoyenneté, q. (M. Corbin), 7458
 Employés à la Conférence des premiers ministres du Commonwealth, fonctions, q. (M. Mazankowski), 4481
 Employés et techniciens, différend, 6690
 Enregistrement des vœux de Noël des militaires, q. (M. Crouse), 5577
 Films cubains, présentation, q. (M. Paproski), 7581
 Hockey, championnats mondiaux en Suède, reportages, q. (M. Mather), 8557
 Immigrants indésirables, interview, 6118
 Jeux olympiques d'été à Mexico, reportages, qq. (M. Coates et Mahoney), 4290-1, q. (M. D. MacInnis), 4300-1, q. (M. Matte), 5575
 LaMarsh, Mlle, accusations, 4320-2, 4485-6
 Montréal, édifice central, construction, q. (M. Dinsdale), 1202, 2515, q. (M. Valade), 2963, 3521, 4888, 9766
National Football League, reportages, coût, etc., q. (M. D. MacInnis), 4300
 Négociations syndicales, 1479
 Parlement, juridiction, 2532
 Pigistes, q. (M. Reid), 4301
 Postes CBAF et CBAFT à Moncton et CBZ à Fredericton, q. (M. Corbin), 11687
 Président, traitement, q. (M. Coates), 6239
 Programmes, américanisation, 9168
 Publications, ventes, profit ou perte, q. (M. MacLean), 4107
 Publicité, recettes, q. (M. Diefenbaker), 6238
 Publicité, tabac et cigarettes, suppression, 8692
 Publicité dans les journaux, q. (M. MacEwan), 7585-6, q. (M. Peddle), 11693
 Radio-Nord Inc., contrats d'affiliation, montants perçus, q. (M. Laprise), 7587
 Réclame dans les émissions d'information et d'affaires publiques, q. (M. Broadbent), 8160
 Régions septentrionales, services, q. (M. Reid), 9030-1
 Rubin, Jerry, révolutionnaire américain, interview, 7437, 7592

Pelletier, l'hon. Gérard — Suite

Radio-Canada — Suite

Sackville (N.-B.), terrain, acquisition, q. (M. Dinsdale), 10151
 Saskatchewan, station de télévision, q. (M. Douglas), 4301, q. (M. Diefenbaker), 4822, 4896

Séparatistes, accusations de M. Ouimet, 4366, 4485-6

Télévision

Beauce (circonscription), tour de relais, q. (M. Rodrigue), 10300

Fort McMurray (Alb.), installations, q. (M. Yewchuk), 6238

Ile du P.-E., station CBCT, services, q. (M. D. MacDonald), 9031

Iles-de-la-Madeleine, tour de relais, q. (M. Cyr), 6999

Péninsule d'Avalon, service, q. (M. Carter), 2680

Programmes, automne et hiver 1968-9, origine, q. (M. McCleave), 2348-9

Television Is, annonces dans les journaux, coût, q. (M. Peddle), 2962

von Thadden, M. Adolph et Sir Oswald Mosley, q. (M. Diefenbaker), 6236

Radiodiffusion

Burns, Pat, emploi à CJOR Vancouver et CKGM Montréal, q. (M. Valade), 2076-7, q. (M. Valade), 4289, 7435

Emissions d'information, rubans, remise au Conseil de la radio-télévision, q. (M. McCleave), 4307

Emissions politiques, rapport au Conseil de la radio-télévision, q. (M. Fortin), 7458

Moncton, émissions françaises, q. (M. Corbin), 6803

Organes d'information, monopole, 502, 1596, 3815, 6398, 7340

Permis, attribution, retard, 7436

Permis, responsabilité fédérale, 6008

Propriété étrangère, limitation, directives, 7339

Radiodiffusion éducative, Office canadien (loi), 6378

Radio-Télévision, Conseil, personnel et traitements, q. (M. Coates), 9035

Recherches scientifiques, rapport Macdonald, recommandations, 8046

Revenu national (ministère), Trois-Rivières, q. (M. Mongrain), 6677

Secrétariat d'Etat (ministère)

Aide à l'enseignement, Direction, q. (M. S. Knowles), 5418-9

Documents, renseignements, q. (M. F. Howard), 4110

Service d'information, q. (M. Robinson), 10739-40

Traductions, bureau, q. (M. Diefenbaker), 5578

Service civique pour les jeunes, 2213, 2363

Société de développement de l'industrie cinématographique, 4323-4, 4621, 4895, q. (M. Fairweather), 6231, q. (M. McCleave), 11685-6

Télévision

Antennes collectives, licence d'exploitation, 6398

CTV, Ile du P.-E., services, q. (M. D. MacDonald), 9031

Films de violence, q. (M. Mather), 8683

Moncton, émissions françaises, q. (M. Corbin), 6803

Toronto, troisième canal, q. (M. Robinson), 4297

Télévision éducative

Edmonton, META, demande de permis, 4120, 7472

Groupe d'étude, 1968, 1972, 3358, q. (M. Dinsdale), 4819-20, 6008-9, 6116

Mesure législative, 1600, q. (M. Dinsdale), 4819-20

Office canadien, création, 1968, 3358

Permis, 1068, 2283-4, 3526

Position du Québec, 1600, 1972, 3358-9, 3526

Poste CKUA de l'Université de l'Alberta, q. (M. Fortin), 5166

Provinces, consultations, 1972, 2254, 3358-9, 6008

Tempérance, loi, q. (M. Fortin), 8550

Pembina (rivière), aménagement hydraulique, 142-3, 1152, 1480, 3192, m. (M. G. Muir) documents, 5423, 6342

Pénitenciers

Aumôniers, nombre, contribution, q. (M. F. Howard), 6677

Bath-Millhaven, 5907, 5961-2, 6817, 7414-6, 10314, 10464

Construction et gestion, étude, 794

Détenus

Absence temporaire, 8545-6, 8569-73

Allocations de bonne conduite, 6524-5

Colombie-Britannique, détenus francophones, dd. (M. F. Howard), 7000

Délinquants sexuels dangereux, nombre, etc., q. (M. Orlikow), 6508-9

Détention par suite d'un arrêté d'expulsion, dd. (M. Paproski), 7588

Jeunes de moins de 12 ans et de 13 ans à 20 ans, nombre, q. (M. Beaudoin), 6380

Jeunes de 14 à 17 ans, nombre, q. (M. Diefenbaker), 2841

Pénitenciers — Suite

Détenus — Suite

- Nombre, libérations conditionnelles, etc., q. (M. Coates), 2077-8, q. (M. Orlikow), 2354-5, q. (M. Godin), 4484, q. (M. Beaudoin), 6101, 7958
 Offices religieux de justice et de miséricorde, 3664
 Rééducation, programme du Dr Cormier, q. (Mme MacInnis), 11378
 Visites conjugales, 5451-2
 Gardiens, nombre, etc., dd. (M. Orlikow), 2359, dd. (M. Caouette), 6517
 Juges, visite, 5519
 Kingston, prison des femmes, détenues en cellule disciplinaire, 8998
 Loi, modification. *Voir* Droit pénal, modification (loi)
 Personnel, formation, etc., q. (M. Caouette), 4111-2
 Prince-Albert, employés, inculpation, q. (M. Diefenbaker), 2359
 Provinces maritimes, employés, programme d'austérité, q. (M. Coates), 5841
 Psychiatres, q. (M. F. Howard), 6512, 9027
 Récidivistes, q. (M. Orlikow), 6379
 Saint-Vincent-de-Paul, mesures de sécurité contre les évasions, 10892, 11384
 Springhill, qq. (M. Coates), 456, qq. (M. Coates), 847-8, q. (M. Coates), 2352-3, q. (M. Coates), 2355-6, q. (M. Coates), 5841, 9027, 10844-5, 11026
 Techniques de redressement des prisonniers, 8523, 9026-7
- Pénitenciers** (comité), reconstitution, 504, 794, 1599
- Penner, M. B. Keith** (Thunder Bay)
 Baies d'Hudson et James, détournement des eaux vers le lac Supérieur, 11027, 11100, 11104, 11210-1, 11534, q., 11703
 Budget, 2666-8
 Circonscriptions électorales, commissions de revision, m. (M. M. Lambert), 2996-8
 Indiens, Armstrong (région), pauvreté, 391, 441-2
 Loi électorale du Canada, âge des votants (bill C-21), 5934-6
 Parlement, vulgarisation à l'intention de la jeunesse, m. (M. Schumacher), 3383-4
 Ressources minérales des réserves indiennes de la C.-B. (loi), 836-7
- Pension de vieillesse**
 Age d'admissibilité, abaissement à 60 ans, 4854
 Age d'admissibilité, abaissement à 65 ans sur-le-champ, 186, 887-8, 890
 Anciens combattants, pensions et allocations, répercussions. *Voir* Anciens combattants
 Augmentation, ajustement au coût de la vie, 188-9, 201, 307, 573, 722, 793, 884-5, 887, 1153, 1518-20, 1536, 1543-4, 3663, 3746, 4489, 4849-50, 4874-5, 5708-9, 8958-9, 9214, 9399-400, 9405, 10021, 10943-5, 11719
 Inclusion de l'arriéré accumulé depuis le jour où le montant fixe était de \$75, 186
Voir aussi Pensions — Programme fédéral
 Bénéficiaires, à l'étranger, q. (M. S. Knowles), 453-4, q. (M. Godin), 5036
 Bénéficiaires, Lakeshore (circonscription), q. (M. Robinson), 2205
 Bénéficiaires, par province, q. (M. S. Knowles), 453, q. (M. Matte), 5037
 \$100 par mois, 307
 \$105 par mois, revenu garanti, 726
 Bénéficiaires, par province, q. (M. S. Knowles), 453, q. (M. Robinson), 10533
 Evaluation des revenus, suppression, 884-90, 1562
Voir aussi Pensions — Programme fédéral
 Incorporation à la pension de base, 884-5, 888-9
 Réduction par suite de la pension du conjoint, 9733-4, 10686-8
 Versements, q. (M. Robinson), 10533, 10945
Voir aussi Impôt sur le revenu
 \$125 par mois, 186, 189, 6718, 6720, 10155
 M. (M. S. Knowles), 884-92
 \$140 par mois, 2559, 2561
 \$150 par mois, 6695, 6718, 6720
 Chèques, livraison avant Noël, 3306, 3363, 3663, 4206-7
 Chèques, pertes, q. (M. Godin), 5842
 Comparaison avec d'autres pays, 6702, 6730-1
 Couples mariés et séparés, 11283-4
 Coût, 10945
 Evaluation des ressources, 1562-3, 8563, 9918
 Paiement aux deux conjoints quand un est éligible, 186, 2843
 Surenchère en temps d'élections, 6711

Pensionnés de la vieillesse

Etau coût-prix, 234

Médicaments gratuits, 2486, 2691, 10647, 11026-7

Voir aussi Impôt sur le revenu — Exemptions; Produits pharmaceutiques et drogues

Pensions

- Commission d'appel, membres, causes entendues, etc., q. (M. Fortin), 3958
 Et allocations, revision, ajustement au coût de la vie, 440, 1153, 1518-20, 2275, 2451, 2548, 2912, 3050, 3064-5, 3177, 4849, 6006-7, 6651, 6654, 6695, 7011-2, 8959, 8978, 9972-3, 11719
 Fonds des régimes fédéraux et provinciaux, investissement dans la productivité, 7012-3
 Programme fédéral prévoyant une augmentation, corrigeant les anomalies et incluant une clause d'escalade, m. (M. S. Knowles), 6693-734
- Pensions du Canada** (caisse), q. (M. Nielsen), 3649-50, q. (M. Simpson), 3657
- Pensions du Canada**, régime
- Agriculteurs, 1959
 - Brochure, distribution, coût, etc., q. (M. Aiken), 5036
 - Contributions excédentaires et remboursement, q. (M. Dionne), 2082
 - Etudiants travaillant l'été, contribution, 9956
 - Inspecteurs régionaux du ministère de la Santé et du Bien-être social, affectation, fonctions, etc., q. (M. Lundrigan), 8417-8
 - Mennonites, exemption, 8053, 9813-4, 9816-7, 11286
 - Ouvriers agricoles itinérants. Voir Main-d'oeuvre agricole
 - Personnel, q. (M. Coates), 2203-4
 - Personnes mises à la retraite prématurément, 1562, 1565-6
 - Plan des actionnaires et de leur famille, enregistrement, 922, q. (M. Ritchie), 2078
 - Prestations accordées à une veuve, valeur de rachat, 1027
 - Prestations aux survivants, q. (M. Coates), 2203-4
 - Universalité, 2912, 6006-7, 6501-3
- Pensions du Canada**, régime, cotisations et prestations des ménagères (loi) - C-99.
 M. Saltsman
 Ire l., 264
- Pensions du Canada**, régime, Mennonites et autres, exemption pour motifs religieux (loi) - C-190. M. Saltsman
 Ire l., 7952
- Pepin, l'hon. Jean-Luc** (Drummond; ministre de l'Industrie et du Commerce)
- Afrique du Sud, commerce avec le Canada, q. (M. S. Knowles), 11688
 - Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. T.C. Douglas), 10288-93, 10702
 - Agriculteurs, revenu, q. (M. Caouette), 7312, q. (M. Deakon), 11688
 - Aide extérieure, blé et farine, expéditions, 494, 10289-90, 11401
 - Air Canada, avions, L-1011, achat, fabrication de pièces, etc. 3898-9, q. (M. Skoberg), 4314, q. (M. Fortin), 4316, q. (M. Coates), 11700-1
 - Allusions à M. Pepin, 3522, 3526-7, 3816, 4666-8, 4680-1, 4684, 4694, 4702-3
 Démission comme ministre responsable de la Commission canadienne du blé, 11451
 Voyage en Asie, 8467-8
 - Amérique latine, mission ministérielle canadienne, 4363
 - Annuaire du Canada, 3308
 - Arabie saoudite, télescope, q. (M. Anderson), 1203
 - Arctique, îles, Québec, réclamations, q. (M. Fortin), 4292
 - Armes et munitions, exportations, contrôle, q. (M. Laprise), 5420
 - Automobile (industrie)
 - Employés, Ontario et Québec, q. (M. Dumont), 850
 - Fabricants, contrôle de la distribution, 9388
 - Ford Maverick*, prix, q. (M. Mather), 9321
 - Prix des voitures, 51, 93-4, 167, 193-4, 7369-70, 8626, 8778, 10706
 - Windsor, *Ford Motor Co.*, congédiement d'employés, assistance, etc., 3374, 3392
 - Windsor, *Kaiser Jeep of Canada Limited*, q. (M. Broadbent), 11276, q. (M. Broadbent), 11701
 - Automobile (industrie), accord canado-américain, 27, 8778, 9211
 - Achats et production, quote-part canadienne, 94, 321
 - Commission d'aide de transition, activités, rapport, dépôt, 1970
 - Communiqué et lettres, dépôt, 39-40
 - Fabricants de pièces, prêts de réadaptation et remise des droits de douanes, 3365, 3391
 - Pièces de rechange, inclusion, 10706, 10848
 - Production, ventes et emplois créés, 3364-5, 3391-2
 - Avocats, nombre et revenus, q. (M. Fortin), 6107-8
 - Banques et autres institutions financières, directives, communiqué, dépôt, 385
 - Bleuetières, provinces de l'Atlantique, 3392
 - Bois d'oeuvre, prix, stabilisation, mesures, 7356-7
 - Bureau fédéral de la statistique, q. (M. Fortin), 7458, q. (M. Robinson), 7460, q. (M. Godin), 8888, q. (M. Laprise), 9987
 - Canadian Vickers*, 10098-9, 10402-3, 10458, q. (M. Skoberg), 10590

Pepin, l'hon. Jean-Luc - Suite

Céréales

- Accord international de 1967
 - Australie, position, 8779
 - Canberra, réunion, 17, 390
 - Communiqué, 199, 322, dépôt, 385
 - Exposé, 493-4
 - Mesure législative, 984
 - Nouvel accord, élaboration, 10290
 - Pays signataires, etc., 10290
 - Privilèges spéciaux en matière de transport, 8995
 - Prix, 45, 390, 6636, 6740, 6889, 7252-4, 11319-20
 - Prix, rabais par certains pays, 6629-31, 8519-20, 8626-7
 - Canada, position, 6627, 6630-1, 6637, 6741, 6889, 6946, 8627, 11149, 11159, 11535
 - Entretiens avec l'Australie, 8468, 8519, 8779
 - Entretiens avec les E.-U., 6627, 6629-30, 6950, 8519, 9101, 10461, 10699-701
 - Pays exportateurs, réunion en avril, 6627, 6629, 6741
 - Washington, réunion en juillet, 10700, 10785, 11160, 11319, 11398, 11402, 11417
 - Communiqué, dépôt, 11149
 - Rapport à la Chambre, 11149-50
 - Prix minimum, q. (M. A.B. Douglas), 4606, 7195, 11159-60, 11319, 11466, 11535
 - Argentine, ventes, 10842
 - Asie et pays du Pacifique, ventes, 8468
 - Blé du Nord no 2, expéditions, 4989, 8732
 - Chine communiste, ventes, 2779, 2788, 4937, 8467, 8992
 - Chine nationaliste, ventes, 11464
 - Colza, lin et seigle, Commission canadienne du blé, juridiction, q. (M. Southam), 4603
 - Commercialisation ou mise en marché, q. (M. Paproski), 7848-9
 - Commission de vente, q. (M. Southam), 9159
 - Conseil international du blé, réunions à Londres, 17, 493, 6627, 6629, 6740-1, 6889, 6950, 10461
 - Contingents de livraison, augmentation, 5220, 7074, 8829, 9101, 9208, 10096, 10291, 10404-5, 10454, 10701, 10843, 11320-1, 11465-6, 11541
 - Contingents de livraison, livraisons excédentaires, 985, q. (M. Mazankowski), 2475, 6631
 - Emblavures, réduction, 8469, 8472, 8519
 - Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 494, 1475-6, 2692, 2788, q. (M. Mazankowski), 9318, 11400-1
 - Versements sans intérêt pour la campagne (1969-70), 10454-7, 11401
 - Entreposage hibernial, navires des Grands lacs, 4219
 - Excédents, vente, 96, 8467, 8779
 - Expéditions
 - Churchill, 8780, 10289
 - Comité de coordination, 4248, 4546, 4661, 6062
 - Contrôleur, nomination, 5210, 5800-1
 - Grain détérioré, 7074
 - Rivière Rouge (vallée), accélération, 6639
 - Tête des Lacs, 390, 493, 3302, 6062, 7074, 8732, 8780
 - Expéditions, Vancouver, encombrement, 4361-2
 - Causes, 4545, 5210
 - Compagnies de chemins de fer, activités, etc., 5643
 - Enquête personnelle, exposé, 5209-10
 - M. (M. Korchinski), 4659-63
 - Navires, situation, 4709, 4771, 4937, 7193-4, 7252
 - Surestarie, frais, etc., 4418, 4546, q. (M. Woolliams), 6808
 - Exportations, 322, 493-4, 1475-6, 1526-7, 2036, 2685, 3815, 6553, 8995, 11322
 - Blé de qualité inférieure, 710
 - Commission canadienne du blé, activités, 984, 1475-6, 1526-8, 2685, 8467-8, 11402
 - Statistiques, q. (M. Laprise), 4308, q. (M. Laprise), 4314-5, 5220, 10289, 10292, 11399
 - Vendeurs autorisés, q. (M. Downey), 1583
 - France et Japon, exportations, contrat, 984, 1476, 8519
 - Grains humides, séchage, transport, etc., 17, 1476, 1942, 1974-5, 2689, 3300-4, 3591, 3813, 4219-20, 4247, 4362, 4414, 4418, 4661, 5803, 6560, q. (M. Mazankowski), 9318, 10289, 11401
 - Japon, ventes, 3584, q. (M. Southam), 3651, 4662, 11535
 - Blé de qualité inférieure, indemnisation, 8830, 8938
 - Manutention et transport, régime, 5210

Pepin, l'hon. Jean-Luc — Suite

Céréales — Suite

- Orge, exportations, 6340
- Pérou, ventes, 10842, 11401
- Prix
 - Dualité, régime, 6631, 6889, 6946, 8469, 9207
 - Réduction par les E.-U., effets sur l'économie canadienne, m. (M. T.C. Douglas), 11398-402
 - Tête des Lacs et ports du Saint-Laurent, q. (M. Dumont), 2473-4, q. (M. Dumont), 6110
- Provinces de l'Ouest, production, consommation, etc., q. (M. Beaudoin), 9982
- Récolte 1966-7, versement final, q. (M. Dumont), 2473-4, 4362, 4418, 4771
- Récolte 1967-8, versement final, 4775, 5266, 6005, 6560, 7243-4
 - Avoine et orge, Commission canadienne du blé, communiqué, dépôt, 6555
- Réserves, frais d'entreposage, q. (M. A.B. Douglas), 5421, q. (M. Diefenbaker), 10592
- Subventions, q. (M. A. Lambert), 6382
- Transport à Churchill et à Montréal, coût, q. (M. Noble), 10526
- Union soviétique, ventes, 4118, 5802, 6637, 8467, 8519-20, 9098, 10292, 11338-9, 11400
- Vente, Commission canadienne du blé, prix, 11160, liste, dépôt, 11318, 11319-20, 11399, 11535
- Ventes, crédit à l'exportation, extension, 3815, 6005
- Ventes, violation des règlements de la Commission canadienne du blé, 2788
- Wagons couverts, 2689, 2785-6, 3302-3, 4220, 4248, 4414, 4418, 5800-1, 6005, 6006, 6062, 6560, 7069, 7193, 10784, 10790, 10843, 11161-2, 11166, 11415, 11465-6
- Chine communiste, foire de Canton, délégué canadien, 8467
- Columbia (fleuve), q. (M. Harding), 4289
- Colza, tarifs douaniers, Australie, réduction, 6337
- Colza, transformation, recherches, subventions, 3393, 3398-9
- Commerce
 - Balance, 11322
 - Concurrence, 6493
 - Etats-Unis, 6551
 - Exportations, augmentation, 3364, 6492
 - Pacifique (région), 6552
- Commission canadienne du blé
 - Agent permanent des ventes en Chine communiste, nomination, 8817-8
 - Gibbins, M., Charles, nomination, 10291
 - Membres, comparution devant le comité de l'agriculture, 5210
 - Missions à l'étranger, 494
- Conseil canadien des ministres des ressources, q. (M. Nielsen), 4299
- Conseil canadien de standardisation, 3393, 3400-5, q. (M. Fortin), 6383
- Conseil national des grains, 494, 738, 1475, 1526-7, 11417
- Construction, méthodes canadiennes, introduction en France, étude, q. (M. Orlikow), 11277
- Corporations, bénéfiques, q. (M. Skoberg), 8416-7
- Corporations de la Couronne, employés, nombre, q. (M. Beaudoin), 4607
- Corporations et syndicats ouvriers, rapports annuels, q. (M. Gilbert), 9722
- Coût de la vie, q. (M. Robinson), 11016
- Crédits, étude aux comités, présence, 6010
- Crédits, item 12b (révisé), ministère du Travail, dépôt, 6100
- Cuivre, profilés d'affinerie et rebuts, exportations, contrôle, 7355, 7367
- Décès attribuables à l'alcoolisme, à la toxicomanie et au suicide, statistiques, q. (M. Caouette), 5699-700
- Défense, équipement et armement, modernisation de l'industrie pour les exportations, q. (M. Broadbent), 5964
- Défense, recherches et développement, 3366-7, 3393-4, 3399, 3591, q. (M. Broadbent), 6101-2, q. (M. Broadbent), 6230, 6553-4
- Divorces, chiffres pour 1967, q. (M. Beaudoin), 4313
- Douglas Aircraft Company of Canada Ltd.*, q. (M. Skoberg), 7455
- Emigrants canadiens, nombre, q. (M. Dumont), 3483, q. (M. Beaudoin), 5317
- Energie
 - Baie de Fundy et complexe de Chignecto, 3817
 - Production par province et exportation aux E.-U., q. (M. Caouette), 5313-4
 - Réseau électrique Canada-Etats-Unis, q. (M. Coates), 3648
 - Réseau électrique national, q. (M. Coates), 4295
 - Télétransmission, rapport présenté au comité ministériel fédéral-provincial, dépôt, 3801
- Energie, Mines et Ressources (ministère), communiqués, bulletins de nouvelles, publications, etc., q. (M. F. Howard), 4298

Pepin, l'hon. Jean-Luc — Suite

- Energie atomique
 Eau lourde, achat de l'étranger, coût, q. (M. Harries), 3651
 Usine d'eau lourde, Glace Bay, *Deuterium of Canada Ltd.*, q. (M. Harries), 3651
 Usine d'eau lourde, Montmagny, q. (M. A. Lambert), 7579
 Engrais chimiques, importations et exportations, q. (M. Gleave), 9980
 Engrais chimiques, prix, q. (M. Beaudoin), 6380
 Expo '67
 Comptes de banque, q. (M. Mazankowski), 2679—80
 Département des relations publiques, dépenses, q. (M. Mazankowski), 3249
 Dépenses et revenus, Gyrotron, *Cité de Montréal-Magazine* et aéroglisseur, qq. (M. Mazankowski), 2679
 Etat financier, 394, 737—8, 984
 Expo-express, 1472, 1940, 1976, 2037, q. (M. Beaudoin), 7451—2
Gottlieb & Co., honoraires, paiements, q. (M. McIntosh), 3956
 Poste de radio japonais, installation, demande, q. (M. McCleave), 1576
 Expo '70, Canada, pavillon, construction, coût, etc., q. (M. Crouse), 3654—5
 Exportation et importation, licences, modification (loi), 4932
FMC Beloit Sorel Limited, auditeur général, rapport, q. (M. Saltsman), 11010
 Fonction publique, employés, nombre, etc., q. (M. Yewchuk), 7425—6, q. (M. Latulippe), 7453—4, q. (M. Yewchuk), 10297—8
 Fonction publique, employés, traitement de \$12,000, \$15,000 par année, q. (M. Matte), 7454
 GATT, négociations Kennedy, mesure législative, 984
 Gaz naturel, prix, 10787, 10846—7
 Gouvernement, organisation (loi), 6491—5, 6550—4
 Grèce, centrale nucléaire, contrat, 8520
 Houille, mineurs, nombre dans chaque province, q. (M. Harding), 3657
 Huile végétale, importations, q. (M. Danforth), 2206—7
 Impôt sur le revenu, séchoirs à grain, amortissement accéléré, 3300—2, 4661, 10289
 Incendies, feux de crassiers, rapports américains, contrôle, q. (M. Coates), 3648
 Industrie et Commerce (ministère)
 Communiqués, bulletins de nouvelles, publication, etc., q. (M. F. Howard), 4814
 Crédits, 3364—9, 3391—5, 3397—406
Design-Canada, service, 3369
 Fusion des deux ministères, 3391, 3395, 4940, 6492—5, 6551
 Head, M. Robinson, sous-ministre adjoint, q. (M. Orlikow), 9725
 Industries
 Esthétique industrielle, amélioration, programmes, etc., 3368—9
 Industries affectées par les négociations Kennedy, aide à la réadaptation, 3365—6, q. (M. Saltsman), 10141
 Paiement en trop de \$86,000 à une société canadienne, q. (M. Saltsman), 11011
 Petites industries, assistance, 6552—3
 Produits nouveaux, 4244
 Technologie, avancement, programme, 3368, 4940, 6494, q. (M. Burton), 7453
 Instituts de recherches industrielles, subventions, 3367, q. (M. Broadbent), 4316
 Investissements, capitaux canadiens, déplacement vers l'étranger, 196
 Directives, dépôt, 385
 Lachine (canal), fermeture, 3080, 4941
 Laine, importations de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie, q. (M. McQuaid), 9159
 Lait (industrie), nationalisation, étude, résultats, 4715, 4774, 6553
 Lait (industrie), produits, importations, q. (M. A. Lambert), 10529
 Langues officielles au Canada (loi), 8800
 Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, Auckland-Vancouver, 8622
 Machines et appareils de production, Conseil consultatif, 3394, 3397
 Machines et appareils de production, tarif douanier, 3366
 Maïs, importations, q. (M. McCutcheon), 855
 Marché commun européen, Grande-Bretagne, adhésion, 9924
 Margarine, ventes au Canada, q. (M. A. Lambert), 10529
 Minerai de fer, vente au Japon, q. (M. F. Howard), 10745
 Mines d'or, sociétés exploitantes, rapports annuels, q. (M. Caouette), 4303
 Mines d'or, Témiscamingue (circonscription), aide à l'exploitation, q. (M. Caouette), 4303
 Montréal, "Terre des Hommes", 5216, 5753, 5799, 5909, 6011, 8470, q. (M. Yewchuk), 9723—4
 Navires, construction, 3406, 3590, 3907, 4360, 4988
 Gouvernement-industrie, comité, étude, 6559, 7196, 8936, 9000, 9272
 Lévis, q. (M. Caouette), 4297
 Subventions, 8936, 11725
 Navires de pêche au thon, vente à Cuba, q. (M. Crouse), 1203

Pépin, l'hon. Jean-Luc — Suite

- OCDE, réunion ministérielle à Paris, communiqué, dépôt, 5635-6
 Oeufs, importations, q. (M. Gauthier), 1200
 Office national de l'énergie, personnel, 3814
 Oignons, expéditions vers le R.-U., 6892
 Papier fin (industrie), réductions tarifaires, effets, 11162
 Pêcheries, 1528-9, 2689, q. (M. Matte), 3124, 6951
 Personnes déclarées disparues en 1968, q. (M. R. Muir), 8420
 Pétrole
 Alaska et Grand Nord, conditions de l'industrie, comité d'étude, 3814, 4221-2, 6749-50
 Arctique, transport, étude, 4221
 Exportations aux E.-U., 1084-5, 9929
 Correspondance, dépôt, 6066
 Négociations, 9928, 9932
 Importations et exportations, statistiques, q. (M. Harding), 4113
 Produits off-shore, expéditions à l'Ouest de l'Outaouais, 9929
 Phoques, peaux, vente, 4991
 Pipe-line reliant Montréal et les provinces de l'Ouest, aménagement, 6750, q. (M. Thomson), 10140
 Pipe-lines, transport de solides, q. (M. Gleave), 10142
 Plutonium, vente à la France, 796
 Pollution de l'air et des eaux, 3846-7
 Pommes de terre, commercialisation, commission, 4772, 4991
 Pommes de terre, exportations, q. (M. Corbin), 5969
 Pommes de terre de semence, missions commerciales, q. (M. D. MacDonald), 10301
 Population, Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 1589
 Population, statistiques, q. (M. Latulippe), 7453-4
 Potasse (industrie), 11727-8
 Production, augmentation, 3364, 3392
 Production, programme (PEP), rentabilité, étude, q. (M. Saltsman), 9721
 Produits agricoles, prix, q. (M. A.B. Douglas), 7452
 Provinces de l'Atlantique, population, déplacement, q. (M. Robinson), 3123
 Recherches et développement scientifiques, subventions, 3367-8, 3392-3, 5266-7, 6494, q. (M. Burton), 7313
 Recherches industrielles, assistance, programmes, 6494
 Régions désignées, provinces de l'Atlantique, 3394
 Salaires, indice des taux, q. (M. Robinson), 11696
 Satellites, communications, système, 3306-7, 3400
 Séchoirs à grain dans les fermes, tarifs douaniers, 3300-2, 3304
 Sirop d'érable, stocks, écoulement, 1527, 2784
 Société pour l'expansion des exportations, établissement, 4244, 11322
 Société pour l'expansion des exportations (loi), 6941
 Springhill, incendie de terril, pollution de l'air, q. (M. Coates), 4295
 Sucre, accord international, 2022-3, 4119
 Textes, dépôt, 4148
 Système métrique, 3401, q. (M. Guay), 11702
 Textiles (industrie), 3394-5, 6013-4, 6552, 6890
 Tourisme, expansion et développement, 6493
 Tourisme, provinces de l'Atlantique, agence publicitaire, q. (M. Diefenbaker), 7452
 Tourisme, publicité, programme, 11467
 Touristes américains, Ontario et Québec, q. (M. Beaudoin), 9724
 Tunisie, Commission mixte, 5635-6, 5641
 Turbot (flétan du Groenland), vente aux E.-U., 48, 103
 Uranium, mines, réouverture, 6743
 Usines de filtration et d'épuration des eaux, construction, aide fédérale, 3847
 Venezuela, wagons-citernes, importation, 11639
 Viande, importations
 Agneau, q. (M. McQuaid), 6384-5
 Boeuf de la Nouvelle-Zélande, 8468
 Boeuf et porc, q. (M. Gauthier), 1200
 Visiteurs dans les tribunes de la Chambre, 394, 7069, 10462-3
 Visons et nutria, envoi en URSS, 4223
 Volailles, importations, q. (M. McKinley), 10594
Perrault, M. Ray (Burnaby-Seymour)
 Adresse en réponse, 153-7
 Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin), 10447-8
 Affaires urbaines et habitation, ministère, création, 6211
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4445-9

Perrault, M. Ray — Suite

- Budget, 2655-60
- Budget supplémentaire, 10009-13
- Chambre des communes, congé d'été, m. (M. D. Macdonald), 11647-9
- Chien de mer, 10755, 10832-4
- Coalitions (enquêtes), sport professionnel (loi), 541-3
- Commerce, libre-échange, 6533-6
- Commonwealth Trust Co.*, correspondance avec la société d'assurance-dépôts du Canada, 6820
- Compagnie de téléphone de la C.-B., employés, différend, 10785, 11063, 11327, 11528
- Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, m. (M. T.C. Douglas), 6882
- Développement régional, crédits, 3711-3
- Droit pénal, modification (loi), 8594-6
- Droit statutaire, pensions, modification (loi), 7016-7
- Fonction publique, bilinguisme, 8922
- Gouvernement, dépenses, 10011
- Gouvernement, organisation (loi), 6441-4, 6532-6
- Habitation, groupe d'étude, 6207-11
- Hockey, Ligue nationale, clause de réserve, etc., 4487, 8694
- Hygiène mentale, enfants arriérés, 1941
- Indiens, politique, m. (M. F. Howard), 11126-9
- Investissements, capitaux américains, 6532-3
- Japon, commerce avec le Canada, 2765-8, 6535
- Langues officielles au Canada (loi), 8918-23
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, salaires, négociations syndicales, 8435
- Nigeria et Biafra, situation, 1647, 2289-90
- Nouvelle-Ecosse, versements fédéraux, 3711
- OTAN, groupe du plan nucléaire, participation du Canada, 9171, 9209
- Parcs nationaux, 10447-8
- Pêcheries, navire étranger au large de la C.-B., 9272
- Pêcheries, prêts destinés aux opérations, modification (loi), 4624-7
- Pêcheries, T.-N., 10846
- Pollution de l'air, Vancouver, poussières provenant des chantiers de la *Neptune Terminals*, 8998, 9144-6
- Pollution de l'air et des eaux, comité, étude, m. (M. Anderson), 3839-41
- Postes, tarifs, 6441-3
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 953-7
- Procédure (comité), rapport, 4015-20
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11331-4, 11345-8
- Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 1111-2
- Régions désignées, critères, 3712
- Ressources hydrauliques, 3840
- Sports amateurs et aptitude physique, 1563-5
- Subsides (loi), 6207-11
- Tarif des douanes, modification (loi), 2765-8
- Tarifs et droits douaniers, 6534-5
- Tchécoslovaquie, réfugiés, assistance, 2215, 2289-90
- Télesat Canada (loi), 7529-31, 10117
- Transports et communications (comité), rapport, 7404-6
- Visons et nutria, envoi en URSS, 4223
- Vivres, prix dans la région de Vancouver, 9869

Personnes âgées

- Emploi, 891-2
- Foyers. *Voir* Habitation
- Personnes de 40 ans et plus, emploi, 3169-70, 4852, 4854

Perth Mutual Fire Insurance Company (loi) — S-30. M. Blair

2e l. et renvoi au comité, 9854; rapport et 3e l., 10123; S.R., 10713

- Pesticides**, cultivateurs lésés par l'emploi (loi) — C-155. Ministre de l'Agriculture rés., 546-7; 1re l., 4231; 2e l., 4250-8; renvoi au comité, 4258; rapport, 5441-9; 3e l., 5590-605, 5614-9; S.R., 8493
- Am. (M. Gleave), 5441, rejeté, 5447-8
- Am. (M. Gleave), 5445, rejeté, 5448-9
- Am. du Sénat rejeté, 7440-3

Pesticides. *Voir* Insecticides, parasitocides et pesticides

Peters, M. Arnold (Timiskaming)

Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867 à 1965, durée du mandat de la Chambre des communes (loi), 263

Aetna Casualty Company of Canada (loi), 4184-7

Affaires des anciens combattants (comité), rapport, m. (M. Marshall), 10469-72

Peters, M. Arnold — Suite

- Affaires indiennes (Direction), *Administration autonome des réserves indiennes*, m. (M. F. Howard) documents, 4741-3
- Agriculture, provinces des Prairies, assistance, m. (M. Gleave), 1934
- Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 748-52, 1064-5
- Avco, Compagnie d'Assurance générale (loi), 419-20, 2180-1, 4383-5, 6584-7
- Baie de Fundy, énergie marémotrice et projet du bassin Minas, m. (M. ForreSTALL), 7027-8
- Banques, actions, non-résidents, limitation, 4186
- Bills privés en général et règlement (comité), rapport, version française, 2936
- Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4561-5
- Céréales, 1934, 3278-9, 3584, m. (M. Korchinski), 4694-7
- Chambre des communes
- Et comités, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 437, m. (M. Baldwin), 7175-7
 - Interprétation simultanée, système, 9057
 - Quorum, 2244
 - Séance du 28 novembre, suspension, m. (M. Macdonald), 3110
- Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 639-40, 870-2, 991-2, 994
- Citoyenneté canadienne, liberté de conscience (loi), 263
- Code canadien du travail (normes), indemnité de cessation d'emploi (loi), 262
- Code criminel, captation de messages télégraphiques, etc. (bill C-18), 262
- Collège Algonquin, matériel de parachutage, saisie par la GRC, 7438
- Comités, séances pendant que la Chambre siège, 2244
- Compagnie de téléphone Bonaventure et Gaspé, Limitée (loi), 3440-1, 4450-2, 6667
- Compagnie de Trust Canada (loi), 3769-71
- Crédit agricole, modification (loi), 614-5, 642-5, 2100, 2111-3, 2220-1, 2236-8
- Denrées cultivées et produites au Canada, exportation (loi), 263
- Députés, présence, registre, 3854
- Douanes, vente et abandon des marchandises, etc., modifications (loi), 5018-20
- Droit pénal, modification (loi), 5412-6, 5451-3, 8608-10
- Eagle Star Compagnie d'Assurance du Canada (loi), 4062-5, 5240-2
- Economie nationale, mainmise étrangère, m. (M. Lewis), 9250-3
- Edifice de l'Est du Parlement, utilisation par la Chambre des communes, 5711
- Education, ministère, établissement, 10916
- Emballage et étiquetage, 6617-8
- Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 4269-72, 4274
- Excelsior*, Compagnie d'assurance-vie (loi), 3551-3
- Expansion économique régionale, 6974-6, 6986
- Expansion économique régionale, subventions (loi), 10663-4, 10669-70, 10673, 10711-2
- Fonction publique, bilinguisme, 8840, 9056-7, 10915-7
- Gouvernement, organisation (loi), 6444, 6459-62, 6489-91, 6599-600, 6616-8, 6624-5, 6973-6, 6986
- Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5194-6
- Immigration, E.-U., 5368, 5590
- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5777-8
- Information, protection des sources, privilège de la presse (loi), 262, 5129-31, 5137
- Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi), 8704-5
- Investissements, capitaux canadiens, 3770-1
- Juges, nomination de nouveaux juges (loi), 881-2
- Justice (administration), Smith, M. John, journaliste, condamnation, 6818
- Justice (Administration), tribunaux, bilinguisme, 635
- Labrador-Terre-Neuve, tunnel, construction, 484-5
- Lait (industrie), 749-50
- Langues officielles au Canada (loi), 9054-8, 10908, 10915-7
- Lettres de change, achats à tempérament (loi), 263
- Machines agricoles (syndicats), crédit, 615
- Maïs, situation, 96, 2246
- Marijuana, contrôle, mesures, 5452-3
- Métaux précieux, définitions, poinçonnage, etc. (loi), 4354
- Mousse de Tourbe Atlantic Cie Ltée (loi), 657, 3037-40, 3042-3
- Ordre canadien des forestiers (loi), 6095-8
- Ottawa, ligne ferroviaire Beachburg, déplacement, viaducs, 3146-7, 3153-6
- Ottawa, rues, condition, voies d'accès à l'aéroport, etc., 3145, 3147
- Parlement, mandat de quatre ans, 433
- Passeports, règlement, 8052
- Pénitenciers, détenus, visites conjugales, 5451-2
- Phoques (industrie), 6942-3
- Pluie artificielle, production (loi), 262, 3331-4
- Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4370-1, 4381-2, 4391-2

Peters, M. Arnold — Suite

- Postes, services, bureaux, employés, etc., 2488-9, 5373, 6444, 6459-60, 6489-90, 6685, 6747
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1984-6
- Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10206-8
- Procédure, comité, institution, m. (M. D.S. Macdonald), 432-7
- Produits agricoles, prix, 750-1
- Publication des lois, modification (loi), 635-7
- Questions de Règlement — citation de chiffres, 3711; bills, am., 5020-1; bill, am., 10670
- Relations industrielles, changements technologiques, rapport Freedman, 6459-60
- Réserves indiennes, Garden River, élections, 4741-2
- Route transcanadienne, seconde route, Labrador, m. (M. Peddle), 483-5
- Santé, bien-être social et affaires sociales (comité), 2244
- Sports, groupe d'étude, rapport, 5588
- Sports, hockey, 6624
- Standardisation, Conseil national, 3400-1, 3404
- Système métrique, 3400-1, 3403-4, 6601
- Système métrique (bill C-85), 263
- Télévision, Sudbury, antennes collectives, 5049
- Télévision éducative, 6490-1
- Terres destinées aux anciens combattants, modification (loi), 4635-7
- Texas Gulf Company, fonderie, construction à Timmins, 9251-2, 10664
- Transports aériens, 10673
- Travaux publics, crédits, 3278-80
- Petitcodiac** (chaussée), q. (M. C. Thomas), 2202-3, q. (M. C. Thomas), 2680
- Petites entreprises**
- Caisses de développement, établissement, 178-9
- Développement dans les régions rurales, 178-9, 285
- Prêts, Témiscamingue (circonscription), etc., q. (M. Caouette), 6235
- Petits prêts**, annonces (loi) — C-88. M. Orlikow
- Ire l., 264
- Petits prêts**, modification (loi) — C-96. M. Orlikow
- Ire l., 264
- Pétrole et gaz**
- Alaska, baie Prudhoe, transport, etc., 2533-4, 2602, 5365, 6304, 6749-50, 7198, 7509, 7542, 7546, 7553-4, 7556-9
- Alberta, Windfall (région), transport ferroviaire. Voir Chemins de fer Nationaux (bill C-109)
- Appareils de forage de la *Shell Oil*, transport en Nouvelle-Zélande, 8937
- Arctique (régions), 5754, 7541-2, 7545-6, 9801, 10434
- Etudes de l'Office national de l'énergie, etc., 3585-6, 3743, 3814, 4030-1
- Groupe d'étude, 4221, 5754, 6338, 6749-50, 7429, 7956, m. (M. Saltsman) documents, 9728
- Réserves, 7509, 7542, 7546, 7554-60, 7563
- Transport dans le passage du Nord-Ouest, essais du navire *Manhattan* des E.-U., etc., 6045, 6058, 6337, 8720-2, 10425-7, 11221, 11338
- Travailleurs, recrutement, salaires, etc., 7564
- Voir aussi Arctique, îles; Panarctic Oil Limited
- Athabasca, sables bitumineux, 7559
- Besoins futurs, prévisions de l'Office national de l'Énergie, etc., q. (M. Harding), 9317
- Comité du Sénat, étude, 7005
- Commercialisation rationnelle, programme, élaboration, 7563
- Contrôle étranger, 5024, 7562
- Dumping des E.-U., 4077-8
- Entreprises d'exploitation dans le Nord, assistance, q. (M. Harding), 8555
- Essence, prix, 7548, 7863, 9787, 9794
- Etats-Unis, importations, groupe d'étude, 7192, 8517, 9867, 10098, 10703
- Exportations aux E.-U., 625-6, 640, 684-6, 2533, 2599-602, 2763, 5365, 5846-7, 7547-8, 7557, 8167
- Accord canado-américain, 7956, 8100-1, 9929, 10310-1, 10603, 10703, 11218, 11382-3
- Correspondance, dépôt, 6066
- Négociations, 1084-5, 5365, 5846-7, 6112-3, 6249, 6337-8, 6749, 7069-70, 7127-8, 7130, 7153, 7192, 7371, 7467-8, 7549-51, 8100-2, 8518, 9929, 10239-40, 10602, 10695-7, 10702-3
- Frontenac (circonscription), recherche, permis, q. (M. Dumont), 6384
- Gaz naturel, prix, 10755, 10787, 10846-7
- Great Plains Development Company of Canada, Yukon, exploitation, q. (M. Nielsen), 7428
- Gulf Oil Canada Ltd et Mobil Oil Canada Limited, exploitation aux îles Saint-Pierre et Miquelon, m. (M. Thomson) documents, 10599

Pétrole et gaz — Suite

- Importations du Venezuela, 2600-1, 7153, 7554
- Independent Petroleum Association*, mémoire, 3527-8, 3747, 4221-2, 7371
- Investissements, propriétés étrangères et canadiennes, dd. (M. Harding), 4891, 7562
- Marchés, détérioration, 6524, 7551, 7554, 8517-8
- Norman Wells, gisement de pétrole, 7542, 7556
- Plateau continental, exploitation, 7563
- Politique continentale, discussions avec les E.-U., 6113, 6337-8, 6749, 7127-30, 7552-5, 7956, 9928, 9931-2
- Politique nationale, 626, 640, 685-6, 2533, 2598-9, 2602, 4921, 6113, 6886, 7005, 7128, 7467-8, 7547-8, 7552-4, 7559, 8101, 8564, 9734, 9963, 10240, 10434, 11074
- Comité, étude, 7005, 7128, 7192
- Groupe d'étude, 4221, 6338, 7070, 7371, 8101
- Premier ministre, discussions avec le premier ministre de l'Alberta, 6816, 8563-4, 11383
- Production, consommation et importations, etc., 2599, q. (M. Harding), 4113, q. (M. Harding), 4303, q. (M. Harding), 4475-6, 7551-2, 7557
- Produits off-shore, expéditions à l'Ouest de l'Outaouais, 8937, 9172, 9928-9, 10097-8
- Produits raffinés, importation et consommation, qq. (M. Mahoney), 8416
- Puits, forage, règlement, q. (M. Anderson), 6808-9
- Raffinage, étude par l'Office national de l'énergie, m. (M. Saltsman) documents, 10601-2
- Raffineries, construction, subventions, q. (M. Mahoney), 8294
- Raffineries de l'Est, subventions fédérales, protestation, 6338
- Réserves, 2533, 4303, 7554, 7557, q. (M. Harding), 9317
- Saint-Romuald, raffinerie, approvisionnement, 5754, 6066
- Sociétés canadiennes, contrôle américain, 8491-2
- Terre-Neuve, exploitation, projets, effet sur l'industrie canadienne, 41, 1474
- Territoires du N.-O. et Yukon
 - Commercialisation, 7962, 8106
 - Permis à des compagnies étrangères, 8297
 - Voir aussi* Pétrole et gaz, production et conservation (loi)
- Transport par navire, 7557-8
- Tupper Point (N.-E.), *Gulf Oil Corporation*, raffinerie, 3668, 3673, 3680, q. (M. Fortin), 5838-9
- Zones au large des côtes, réglementation et contrôle, 5911, 6178
- Voir aussi* Ressources minérales
- Voir aussi* Impôt sur le revenu — Sociétés pétrolières; Pipe-lines
- Pétrole et gaz, comité**
 - Composition, 7556, 7561, 9782-7, 9789-90, 9799, 9801
 - Décisions, appel, 7562
 - Fonctions, pouvoirs, etc., 7542-3, 7561-2
 - Membres, intérêt pécuniaire, 7547, 7556, 7561, 9783, 9790-8, 9800
 - Membres, salaires, etc., 9791, 9793
 - Quorum, 9799
 - Représentants du Nord canadien, nomination, 9794-5
 - Siège social, 9800, 9802
- Pétrole et gaz, production et conservation (loi) — S-29. Ministre des Affaires Indiennes et du Nord Canadien**
 - 1re l., 6994; 2e l., 7541-65; renvoi au comité, 7565; rapport, 9781-805; 3e l., 9805; S.R., 10713
 - Am. adopté, 9805
 - Am. (M. Thomson), 9781, rejeté, 9790
 - Am. (M. Thomson), 9790, rejeté, 9795
 - Am. (M. Thomson), 9795, rejeté, 9798
 - Am. (M. Thomson), 9798, rejeté, 9802
 - Am. (M. F. Howard), 9802
- Phoques (industrie)**
 - Chasse, 4775, 4991-2, 5370, 6180-1, 6397, 6522, 6746-7, 6820, 6941-3, 7331, 8119, 9331, 9733, q. (Mme MacInnis), 9986
 - Avions ou hélicoptères, utilisation, 5370, 6377, 6397
 - Comité, étude, 6397, 6612-3, 7068, 9855-6
 - Fermature, 6181, 6377, 6522, 6688, 6690, 6823-4, 6942
 - Chasseurs, assistance, 6180, 6523
 - Film truqué de l'ARTEK, 6453-4, 6459, 6522, 6612-3, 6632, 6637-8, 6687-8
 - Comité, étude, 6613, 6638, 6688, 6693
 - Fusil, emploi, q. (M. Diefenbaker), 4822
 - ICNAF, mesures, 6942
 - Ministre, déclaration, 6377
 - Navires norvégiens, activité, saisie, etc., 6687, 6746, 6820, 6941-3, 7068, 7240-1

Phoques (industrie) — Suite

Chasse — Suite

Rapport d'un fonctionnaire du ministère des Pêcheries, 6453-4, 6459, 6522-3, 6612
Voyage d'enquête, exclusion de députés, 6368-9, 6397

Conservation, 6942-3, 9929, 11462

Peaux, vente, 4775, 4991

Pickersgill, l'hon. J. W., nomination à la Commission des Transports, allusions, 2693, 2695, 2705, 3082, 10351**Pilon, M. Bernard (Chambly)**

Instruments statutaires (comité), liste des membres, 2624

Procédure (comité), liste des membres, 732

Question de Règlement — discours, limite de temps, 3216

Pilotage

Mesure législative, 733-4

Règlements, validité, 9130

Voir aussi Commission royale d'enquête sur le pilotage; Trois-Rivières**Pine Point**, chemin de fer. *Voir* Chemins de fer Nationaux — Grand lac des Esclaves**Pipe-lines**

Alaska-E.-U., construction, tracé, etc., 2533-4, 5365, 6112-3, 7556

Construction, emploi d'étudiants, etc., 7559-60

Delta du Mackenzie à Edmonton, aménagement, 6975, q. (M. Thomson), 7429, 7559, 11217-8

Etatisation, 7548, 7553, 7559

Provinces de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement, 5365, 6113, 6750, q. (M. Thomson),

7429, 7547-9, q. (M. Harding), 9031-2, m. (M. Thomson) documents, 9989, 9963, q.

(M. Thomson), 10140, 10240, 10703

Transport de solides, q. (M. Gleave), 10142

Pistes d'atterrissage. *Voir* Aéroports**Pistes de courses**

Paris mutuels, recettes, q. (M. Coates), 5421

Paris mutuels, taxe, 11499-500

Paris mutuels hors des pistes de courses, 5712, 8564, 8998, 9996

Voir aussi Code criminel (bill C-197).**Placements de capitaux.** *Voir* Investissements**Plantes, quarantaine (loi).** *Voir* Parasites nuisibles aux plantes, lutte (loi)**Plateau continental.** *Voir* Pêcheries; Pétrole et gaz; Ressources minérales — Droits sous-marins**Pluie artificielle**, production, q. (M. Gauthier), 1922, q. (M. Laprise), 1925**Pluie artificielle**, production (loi) — C-11. M. Peters

1re l., 262; 2e l., 3331-9

Plutonium, vente à la France, accord, 545-6, 704, 796, 1144, q. (M. Harkness), 1206, q. (M. Orlikow), 3476-7**Poids et mesures**Crème glacée, tablettes, fraudes relatives au poids. *Voir* Crème glacée

Services du gouvernement fédéral, utilisation par les provinces, inspection, etc., q.

(M. Godin), 3348-9

Voir aussi Système métrique**Poids et mesures**, exactitude quant à l'emballage (loi) — C-58. M. Rose

1re l., 263

Poisson d'eau douce, commercialisation (loi) — C-148. Ministre de l'Industrie et du Commerce

rés., 2075, 3463-5, 4133-46; 1re l., 4146; 2e l., 4369-82, 4391-401; renvoi au comité, 4401; rapport, 5270-88; 3e l., 5323-7; S.R., 6035

Am. (M. Crouse), 5270, rejeté, 5280

Am. (M. Osler), 5280, adopté, 5282

Am. (M. Crouse), 5282, rejeté, 5283

Am. (M. Crouse), 5283, adopté, 5288

Sous-am. (M. Anderson), 5285, adopté, 5288

Police. *Voir* Force de police**Pollution**

Colombie-Britannique, 3838-9

Vaporisation d'herbicides le long de la frontière canado-américaine, 11344

Contrôle, 8, 77, 1549-50, 2404-5, 3973, 4254, 4762, q. (M. Haidasz), 7462, 9826, 10004,

10006, 10073, 10312, 11628

Activités, coordination, 2404-5, 7526, 8266, 10546, 10548, 10550, 10558

Conseil consultatif, création, 3846, 9383, 10463, 10545, 10555

Ministre responsable, 8941, 9822, 10546

Négligence du gouvernement à prendre des mesures, m. (M. Aiken), 10543-78

Problèmes constitutionnels, 8563, 10548

Pollution – Suite

- Echantillonnage et analyse, programme, 10575
- Exploitation minière à ciel ouvert, 10123-6
- Groupe d'étude, 11541
- Juridiction, 3835-6, 3840, 3846, 9145, 10125-6, 10545-8, 10550, 10554-5, 10561-2, 10573, 10629-31
- Mesure législative, 3846, 4763, 9172, 11642-4
- Normes établies par divers ministères, dd. (M. Harding), 8892, dd. (M. Harding), 9727, m. (M. Harding) documents, 9988, m. (M. Harding) documents, 9989, m. (M. Harding) documents, 9991, m. (M. Harding) documents, 10303, 10549
- Normes nationales, établissement, 10543-5, 10547, 10549-50, 10563, 10572-3
- Politique, 45, 4763, 8517, 10545, 10550
- Prince George, 11529
- Recherches, centres, établissement, 10547-8, 10562, 10572
- Voir aussi* Capitale nationale (région) contrôle de la pollution (loi); Ministère – Création, suggestion

Pollution de l'air

- Automobiles, tuyaux d'échappement, dispositifs de purification, 92, 3840, 4245, 6478, 6482, 7525, 10543, 10785, 11165
 - Avions, gaz d'échappement des moteurs, q. (M. Gillespie), 1578, 2358, 2417, 3839, 6479, q. (M. Harding), 6511, 10544
 - Dispositifs, amortissement accéléré. *Voir* Impôt sur le revenu
 - Dispositifs à analyser et à mesurer, installation, 8998
 - Dunnville, émission de Radio-Canada. *Voir* Radio-Canada – Emissions
 - Et des eaux, contrôle, 92
 - Collaboration entre divers ministères, 2404, 3836, 10554, 10565-6, 10568
 - Comité, étude, m. (M. Anderson), 3834-43, 6481, 10558-9
 - Dépenses, comparaison avec les Etats-Unis, 3835
 - Groupe spécial d'étude, institution, 1550
 - Juridiction, 6481, 10558-60, 10571-3
 - Mesure législative, 3838-9, 3841-2, 3846, 4613-4, 6481
 - Négociations fédérales-provinciales, 3846, 4614
 - Recherches, 45, 2547, 10547-8
 - Responsabilité d'un seul ministère, 6633, 7526, 8266
 - Sudbury (circonscription), 243-4, 10544
 - York Nord (circonscription), 1549-50
 - Etudes spéciales et recherches du ministère de la Santé, 10567
 - Mesures législatives et sanctions, 4613-4, 6479-80, 6511
 - Ontario, Sud-Ouest (région), 10573-4
 - Québec (province), subventions, programmes, q. (M. Beaudoin), 5965-6
 - Santé, effets, 6479, 6483, 10551-2
 - Stations servant au dépestage, créations, etc., q. (M. Haidasz), 7461-2, 10567
 - Vancouver, poussière provenant des élévateurs de grains, 9901
 - Vancouver, poussières provenant des chantiers de la *Neptune Terminals*, 8998, 9144-6, 9926
 - Voir aussi* Code criminel (bill C-70) et les noms des localités particulières
- Pollution de l'air, contrôle (loi) – C-22. M. Haidasz**
1re l., 262; 2e l., 6477-84

Pollution des eaux

- Athabasca et Bow (rivières), 3842, q. (M. Woolliams), 5705, 5710, 6011, 6179-80, q. (M. Mahoney), 6381, 7526, 9383
- Atlantique (région), enquête, 7472
- Baie Cowichan (C.-B.), 10707
- Baie d'Hamilton, 9099, 9262-3, 9931, 10569, 11267-9, m. (M. Harding) documents, 11712
- Baie Placentia (T.-N.), 4901, q. (M. Harding), 5842-3, 8996, 9096, 9825, m. (M. Harding) documents, 10303, 10547, 10549-50, 10564, q. (Mme MacInnis), 10745
- Pêcheries, répercussions, indemnisation, etc., 8265, 8266, 8268, 8309, 8431, 8524, 8623, 8733, 8827-8, 9103, 9146-8, 9211, 9269-70, 9332, 9826, 9995, 10224, 10707, q. (Mme MacInnis), 11683
- Baie Saint-Georges (T.-N.), 8308-9, 8431
- Centrales électriques, 10566, 10569
- Colombie Britannique
 - Conseil mixte fédéral-provincial, création, m. (M. Anderson) documents, 981, q. (M. Anderson), 2962
 - Détroit de Tasu, m. (M. Rose) documents, 11711
 - Entente fédérale-provinciale, 11534-5
 - Etude, m. (M. Anderson) documents, 981, 1477, 9389
 - Comité consultatif, 1213, 3842, 5911, 9770, 10555
 - Conférence des ministres des ressources en 1966, allusions, 10544

Pollution des eaux — Suite

- Contrôle, 926, 3604, 3626, 3629, 9095-6, 9822, 10604-5
 Coopération fédérale-provinciale-municipale, 183, 2666, 3837, 3840-1, 9262-3, 10550, 10554-6
 Dispositifs achetés par les industries, assistance financière, 184, 9096, 9927, 10841
Voir aussi Impôt sur le revenu
 Programme fédéral-provincial, 11724
 Programmes fédéraux, 2547-8, 2666, 2976, 3604, 4358, 7458-9, 10553-4, 10566
Voir aussi Pollution de l'air
 Déchets industriels, 3838-41, 10543-4, 10553, 10556, 10563-4, 10569
 Détersifs, 184, 10543
 Rapport du comité international à la Commission mixte internationale, 8045-6, 8266, 10546
 Eaux limitrophes canado-américaines, 8516-7, 9132, 11724
 Esquimalt (port), q. (M. Anderson), 2474, q. (M. Anderson), 3957, q. (M. Anderson), 4292, qq. (M. Anderson), 5038
 Forage pour l'extraction de pétrole au large des côtes, sécurité, mesures, 5112, 5368, 6178
 Gaz toxiques déversés en mer, 10564
 Industrie des pâtes et papiers, 3841, 9172, 10543, 10550
 Kootenay (rivière), 3839
 Manitoba, office de traitement d'eau douce, établissement, 10546, 10565
 Memphremagog (lac), 10544
 Mesure législative, 1022-3, 3838-9, 3841-2, 3846, 10097
 New Glasgow (N.-E.), 9331
 Nouveau-Brunswick, lutte, dépenses, dd. (M. Corbin), 6683
 Océans, contrôle, normes internationales, 10563-5
 Okanagan, bassin hydrographique, centre hydraulique prototype, construction, 182-4, 3842, 7459
 Politique, 630
 Prince Rupert (C.-B.), usine des pâtes de la Columbia Cellulose, 11528-9
 Québec (province), lutte, dépenses, q. (M. Beaudoin), 6510
 Recherches, 184, 2547, 10555-6
 Rideau (rivière), 3147-8, 10544, 10708
 Saint-Laurent (fleuve), herbes marines, q. (M. Rock), 4602-3
 Sainte-Croix (rivière), 3837
 St. Mary's (rivière), 3009, 3065-6, 4614
 Systèmes d'épuration des eaux d'égout, 3840-1, 6735, 10568, 10570
Voir aussi les noms des localités, des rivières et des lacs particuliers; Eaux navigables, protection (loi)
- Pollution du sol**
 Contrôle, collaboration entre les ministères fédéral et provinciaux de l'Agriculture, 4252, 5595, 5604
 Dieldim, pertes consécutives à l'usage, indemnisation, 3840
 Pesticides, 3839-40, 4252-3, 5594-5, 10546, 10550
- Polydômes à air, recherches et construction, dd. (M. Diefenbaker), 4115**
- Polymer Corporation Limited**
 Administration, q. (M. Fortin), 976, 3878-80, 6577-8, q. (M. A. Lambert), 8293, q. (M. Fortin), 11272
 Capital investi, rendement, etc., q. (M. Fortin), 11272
 Loi sur le fonctionnement des compagnies de l'Etat, application, q. (M. Fortin), 11673
 Négociations collectives, ententes, m. (M. Burton) documents, 6517
 Vente à une compagnie américaine, 2919-20
- Pommes. Voir** Fruits et légumes
- Pommes de terre**
 Cochrane, 176
 Commercialisation, commission, 3546, 3573, 4772, 4991
 Dumping des E.-U. à Vancouver, q. (M. Rose), 556
 Excédents, diversion vers la fécule, 6950, q. (M. D. MacDonald), 8159, 8226
 Exportations, q. (M. Corbin), 5969
 Exportations aux E.-U., droits douaniers, 9170, 9825, 10070-1
 Ferme Bon Accord (N.-B.), q. (M. Corbin), 8421
 Ile du Prince-Edouard, 7337, 7685, 7799, 7865, q. (M. D. MacDonald), 8159, 8362-3, 9907, dd. (M. D. MacDonald), 10152
 Manitoba, récolte, séchage, 26
 Nouveau-Brunswick, 3545-6, 3573
 Paiements à l'acre, 4714, 7337
 Pommes de terre de semence, inspection, droit, q. (M. McQuaid), 4114
 Pommes de terre de semence, missions commerciales, q. (M. D. MacDonald), 10301

Pommes de terre - Suite

Prix, 611, 643, 7337, 8626

Producteurs, aide fédérale, q. (M. Clermont), 2478, 4714, 6453, q. (M. Corbin), 6511, 6950, 7799, q. (M. D. MacDonald), 8159, 8362

Ponts

Mackenzie (fleuve), construction à Fort Providence, q. (M. Mather), 11377

Notre-Dame-du-Nord, q. (M. Caouette), 2079-80, 2405-6

Ponts de péage de juridiction fédérale, dd. (M. Gervais), 11157

Québec, q. (M. Caouette), 5417

St. Andrews, écluse et barrage, 2953

Voir aussi les noms des divers endroits

Population

Accroissement, 8528, 8531

Hommes et femmes, longévité, q. (M. Forrestall), 550

Pays en voie de développement. *Voir ce titre*

Problème mondial, mesures de l'ONU, appui, m. (M. Nystrom), 3686-95

Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 1589

Statistiques, q. (M. Latulippe), 7453-4

Porcs

Manitoba, production et marché, 11409-10

Pertes pour cause de maladies contagieuses, indemnités, 5812

Prime à la qualité, classification, nouveau système, 26, 627, 3529, 4150-1, 7368, 7439, 7958, 8218, 8247-8, 10272-3

Prix, 171

Pornographie. Voir Obscénité et pornographie**Portelance, M. Arthur (Gamelin)**

Forces armées, Longue-Pointe, magasins militaires, etc., q., 7429

Ports, quais et brise-lames

Abitibi (circonscription), 2943-4

Baie-d'Espoir, port, aménagement, 10237

Big Bras d'Or, quai, route d'accès, q. (M. R. Muir), 5166

Cacouna, améliorations, q. (M. Godin), 7584-5

Chandler (Qué.), quai, 10889, 10893

Collingwood, avant-port, améliorations des installations, q. (M. Noble), 3808

Comer Brook, installations portuaires, 2412-3, 4249, 4325

Country Harbour, quai, construction, q. (M. MacEwan), 856

Dartmouth (N.-E.), quai, réparation, q. (M. Forrestall), 10142, q. (M. Forrestall), 11275

Digby, installations, amélioration, q. (M. Comeau), 3112, q. (M. Comeau), 8039

Dingwall Harbour, slip de carénage et treuil motorisé, installation, q. (M. R. Muir), 3482

Eastern Passage, brise-lames, accès, 3289

Grands lacs, aménagement, q. (M. Robinson), 4104-5

Ile-aux-Coudres, quais, 2409-10

Installations pour les pêcheries, améliorations, 2401, 2615-6, 2946-7, 3291, 3613, 3624

Installations portuaires, modernisation, 3277-8

Irving, Sillery, quai, chargements de pétrole, q. (M. Dumont), 6387

Long Harbour (T.-N.) et Point Tupper (N.-E.), développement portuaire, 2399

Lunenburg, quai, dragage, q. (M. Crouse), 2358

Mackenzie (rivière), bassin, dragage, 2399

"Marinas" pour les bateaux de plaisance, construction, 3291, q. (M. St-Pierre), 4603, 10051

Lac Kootenay, 3290

Pointe-au-Pic et Tadoussac, 2408

Rapport How, mise en oeuvre, 8828, 11102

Matane, travaux portuaires, 2399

Nouvelle-Ecosse, 253, q. (M. Comeau), 1920, 2401-2, q. (M. Comeau), 4110-1

Parrsboro, pont conduisant au brise-lames, q. (M. Coates), 2077

Port Albemi, quai et installations portuaires, 2547, m. (M. Barnett) documents, 11525

Ports

Administration et contrôle, étude, 1211-2, 1478, 3083-4, 3098, 7005, q. (M. Fortin), 11673

Containers, transport, facilités. *Voir Transports et les noms des différents ports*

Décentralisation, étude, 2784-5

Tonnage et exploitation, q. (M. Harding), 4291, q. (M. Blouin), 7847, dd. (M. G. LeBlanc), 9324, dd. (M. G. LeBlanc), 11156-7

Projets, 2399

Quais, construction, transfert de juridiction au ministère des Pêcheries, 6072, 6074

Quais, nombre dans chaque province, q. (M. Caouette), 9313-4

Quayage, droits, q. (M. St.-Pierre), 4603, q. (M. Caouette), 9313-4, q. (M. Anderson), 9720

Pêcheurs, discrimination, 2501, 4222, 4247, 4328, 4371-2

Ports, quais et brise-lames - Suite

- Saint-Jean (N.-B.), ports, marchandises, manutention, 6399
 Saint-Jean (N.-B.), quais, utilisation par les navires de pêche, 4363
 Saint-Jean (T.-N.), installations portuaires, 2414, q. (M. Carter), 4112
 Saint-Romuald, quai et installations portuaires, 6012
 Sambro, quai, 6072-3
 Sooke, port, digue, q. (M. Anderson), 2840
 Sydney (port), épaves, enlèvement, qq. (M. R. Muir), 1586-7
 Victoria, C.-B., quai, profondeur des eaux, dragage, etc., q. (M. Anderson), 4299, 6010
 Voies de passage, aide financière, 4326
 Yarmouth (N.-E.), q. (M. Comeau), 6385, q. (M. Comeau), 7429, 10463, q. (M. Corbin), 10871
Voir aussi les endroits n'apparaissant pas sous ce titre

Ports nationaux, Conseil. Voir Conseil des ports nationaux**Portugal**

- Aide militaire obtenue des pays de l'OTAN, q. (M. Nystrom), 8684, q. (M. Nystrom), 11521, dd. (M. Lewis), 11706
 Amnistie des prisonniers politiques, 3363
 ONU, sanctions économiques. *Voir Nations Unies*
 Politique antidémocratique vis-à-vis l'Angola et le Mozambique, 7878, q. (M. D. MacDonald), 9860, q. (M. Nystrom), 11156, q. (M. Nystrom), 11699-700, m. (M. Nystrom), 11712
 Statut au sein de l'OTAN. *Voir Traité de l'Atlantique-Nord*

Postes

- Adresses nouvelles des usagers, directives aux employés, 5221
 Baie Georgienne (région), service, q. (M. Rynard), 979
 Cartes postales à 6c., quantité minimum d'achat, 9334
 Castlegar et Kinnaird, service, 1984
 Codification, système national, 934, 1602, 9103, 9215, 9870, 10742-3, 11005, q. (M. Macquarrie), 11704
 Colis, rétention, q. (M. Harkness), 2357
 Commission d'étude présidentielle des E.-U., rapport, 8743, 8746
 Courrier, livraison, retard, 3491, 4617-8, 5373, 5587, 5642-3, 5851, 6173, 6273, 6411, 6440, 6444, 6461-2, 6464, 6469, 6473, 6561, 6888, 7742, 8735, 8742, 8749, 8751, 8756, 8761, 8764, 8769, 8774, 9384-5
 Passeports, 7067-8, 7197, 8766, 8770
 Courrier, volume, première et deuxième classes, etc., q. (M. Macquarrie), 6995-6, dd. (M. Coates), 6999-7000
 Courrier non distribué, enquête, 6406-7
 Courrier interurbain, pourcentage à Toronto et à Montréal, q. (M. Macquarrie), 9980-1
 Courrier de Noël, distribution, 11067
 Courrier de première classe livré au Canada, service tout-par-avion, 929, 931, 1603, 1609-10, 1675, 1997, 2006, q. (M. Macquarrie), 9157-8
 Ecrits obscènes et immoraux circulant dans les universités, 269
 Ecrits pornographiques de la *Collectors Publications* de Californie, interdiction, 4242
 Ecrits pornographiques en provenance du Danemark, 1211, 1653
 Envois de valeur, protection, 6009
 Etablissements de détail et bureaux d'affaires, distribution du courrier le samedi, 5905, 6411
 Franchise postale, députés et sénateurs, m. (M. Rondeau) art. 26, permission refusée, 1469-70, 1531, q. (M. Cyr), 7456
 Grève à Air Canada, répercussions. *Voir Air Canada, grève des mécaniciens*
 Livraison après le congé de Pâques, 7363
 Livraison à domicile, 1986, 2148, 5569, q. (M. Dinsdale), 8679-80, 9384-5, q. (M. Latulippe), 10298
 Courtenay (C.-B.), 8104, 8815, 9930, 10578-80, 10581
 Lac-Mégantic et Coaticook, 8472
 Livraison le samedi, rétablissement, 7900, 8509-11, 8568, 8774, 9384
 Livraison le samedi, suppression, 496, 560-1, 630, 731, 929-30, 932-3, 942, 944, 952, 958, 961-2, 965-6, 1150, 1210-1, 1473, 1521-3, 1603, 1623-4, 1628, 1631-2, 1948, 1982, 1984, 1988-9, 1997, 2006, 2053, 2056, 2061-2, 2095, 4242-3, 4765-6, 5216, 5569, 6084-5, 7518, 8742-3
 Chèques de pension, d'assistance, etc., effets, 5216
 Employés, emplois, etc., répercussions, 951, 2042, 2052, q. (M. McCutcheon), 2351, 4242-4, 4707, 5569, q. (M. Yewchuk), 9859
 Facteurs ruraux, répercussions, 44, 561, 563, 630-1, 686-7, 940, 946, 959, 1629, q. (M. McCleave), 2351-2
 Journaux, livraison dans les régions rurales, répercussions, 560, 734-5, 919, 938-9, 942, 945-6, 1150, 1627, 6473
 Ministre, déclaration, 5569

Postes — Suite

Livraison le samedi, suppression — Suite

Régions rurales, maintien, 1585, 1603, 1608, 1614, 1631, 1633, 1658, 1980, 1983, 1988, 2041, 2058

Remplacement par une journée au milieu de la semaine, 2012-3

Représentants syndicaux, entretiens, etc., 3745-6, 4707, 5047, 5113, 5320-1, 5569

Vancouver, région, situation, 9384, 9870, 11206-8

Livraison spéciale, maintien sept jours par semaine, 496-7, 962

Mandats-poste, coût, majoration, 731-2, 929, 958, 1984

Montréal, sacs de courrier, vol, 6009

Moose Jaw, courrier, manutention, q. (M. Skoberg), 2204

Publicité, organisations de charité, 3275

Service, détérioration par suite de la mauvaise administration du gouvernement, m.

(M. Macquarrie), 8734-74, rejetée, 8775-6

Et de l'application de tarifs compromettant la survie de certaines publications, am.

(M. Benjamin), 8740, rejeté, 8774-5

Service, efficacité, amélioration, etc., 965-6, 1602-3, 1629-30, 1675-6, 1948, 1982, 2052-3, 2095, 4242-4, 4707, 5569, 6334, 7518, 8747, 11207-8

Service réduit et coût plus élevé, 932-3, 939-40, 952, 1608, 1624, 1630, 1634, 1659, 1946, 1948, 1954, 1982-5, 1993, 2052-3, 2095, 3745, 4765, 5570, 6173, 6408, 7518, 8734, 8741, 8750, 8761, 8766-7, 8769, 8774

Service rural

Centres de desserte, établissement, 936-7, 1602, 1675, 1947

Cloyne, route rurale no (2), 967

Contrats, rémunération, etc., 938-9, 950-1, 967, 1603, 1619, 1986, 2051, q.

(M. Schreyer), 2676, 8764

Coût, q. (M. Gleave), 7460

Livraison, fréquence, q. (M. McCleave), 1585

Placentia et St. Mary's Bay, contrat, q. (M. Carter), 2474

Routes, longueur, q. (M. Schreyer), 3258

Routes, prolongement et remaniement, 44, q. (M. Coates), 551, 936, 959, 1602, 1629, 1947

Stellarton, route no 1, appels d'offres, q. (M. MacEwan), 3655

Services, compétence de l'entreprise privée, 964, 6412

Témiscamingue, livraison par facteurs, q. (M. Caouette), 4302

Transport du courrier par chemins de fer, 1675, 2012, 2061

Transport du courrier par véhicules, contrats, dd. (M. Mather), 2479

Lapalme Tranfer Limited, 7063-4, m. (M. Macquarrie) documents, 7588, dd.

(M. Macquarrie), 7853

Rod Service Limited, 5217, 5368, 5754, 5848, 5909, 6179, 6887, 6888, 7003, mm.

(M. Macquarrie) documents, 7588, q. (M. Orlikow), 7737-8, dd. (M. Macquarrie),

7853, q. (M. MacInnis), 8678

Remplacement, 6890, q. (M. MacInnis), 7461

Tri du courrier à bord des trains, 1984-5

Tri du courrier de première classe, préférence, 6747

Tri et distribution du courrier, matériel électronique, 6078

Tri des publications en provenance des E.-U., 1610, 1997

Vol de sacs contenant des obligations, 9824

Vols, pertes, q. (M. Caouette), 6231

Zonage, système, 1602, 9210, 9215, 9870, qq. (M. Macquarrie), 10742-3, 11003-5

Voir aussi Toronto; Vancouver*Voir aussi* Bureaux de poste; Timbres-poste**Postes, écrits haineux (loi) — C-28. M. Orlikow**

1re l., 262

Postes (ministère)

Agence de sécurité Phillip's, service, q. (M. Macquarrie), 7849

Agents grade 6, nomination, traitements, etc., q. (M. Orlikow), 8677-8

Anderson, Commission, recommandations, 1949

Boîtes postales, droits de location, 4242, 4494, 5323, 5362-3, 5570, 5587, q.

(M. Macquarrie), 5966, 6009, 6468, 6489, q. (M. Mather), 6679, q. (M. Downey), 7132-3,

q. (M. Rynard), 7000, q. (M. Dinsdale), 8679-80, 8750

"Cachet postal", bulletin, publication, q. (M. Mather), 8887-8

Caisse d'épargne, fermeture, 929-30, 1603, 1659, 1946

Campagne de Noël, primes, q. (M. Macquarrie), 6104

Communications téléphoniques et autres, compétence, 4705-6, 4707

Communiqués, bulletins de nouvelles, etc., q. (M. F. Howard), 4308

Déficit, 929, 936, 943, 946, 953, 955-6, 960, 963, 1601, 1664-6, 1669, 1946, 2009, 6441, 8741, 8745-6

Postes (ministère) — Suite

Déficit — Suite

- Comité ou Commission d'enquête, 935, 962
- Courrier de première classe, 1604, 1610, 2006
- Courrier de deuxième classe, 1150, 1605, 1615, 1617, 1954, 1997, 1999, 2002-3, 2016, 2039, 8744
- Comité des Comptes publics, recommandations, 934, 2637-8
- Envois par exprès, 1616, 1998

Employés

- Allocation d'isolement, q. (M. Peddle), 1926-7
- Commis ambulants excédentaires, 3075, 3182-3
- Conditions de travail, amélioration, 928, 933, 8736
- Droit de grève, 659, 663-5, 957
- Employés intermittents, 2052, 3745, 4707, 6685, 6737-8, 6889, dd. (M. Coates), 6999-7000, q. (M. Orlikow), 7454, 7518, 7566-7, 7627-8, q. (M. Rose), 7736
- Employés occasionnels, entrevue avec le ministre, refus, 5587
- Employés permanents, q. (M. Rose), 7736
- Formation, programme, 8744-5, 8763, 8774
- Heures supplémentaires, q. (M. Macquarrie), 6103
- Régime de paie, modification, 7467
- Roberval (circonscription), q. (M. Gauthier), 2350
- Traitements, augmentation, q. (M. Peddle), 1587-8
- Traitements, paiement des arriérés, 3665, 7467
- Vancouver, heures supplémentaires, chèques, retard, 11385
- Eparques postales non réclamées, q. (M. Mather), 6808
- Exploitation, frais, 496-7, 560, 931, 935, 957-8, 1601-2
- Facteurs, heures supplémentaires, q. (M. Orlikow), 7454
- Facteurs, heures de travail, q. (M. Orlikow), 6998
- Facteurs ruraux atteints par une grève, rémunération, 29, 44, 165, 202, 945, 950, 957, 966-7, q. (M. Hales), 1923, q. (M. Rynard), 2201-2, q. (M. McCutcheon), 3479, 3745-6
- Frais et recettes, équilibre, 929, 931-2, 935, 937, 960, 963-4, 1150, 1601, 1668, 2015, 2047, 8771
- Franchise postale accordée aux ministères, 1981, 1989-90, 5361-2, q. (M. Dumont), 6677-8
- Gardes armés devant accompagner les livreurs de colis postaux, 6742
- Glassco, Commission, recommandations, 940, 956, 1947, 2048
- Juridiction du ministre des Communications, 6077-8, 6403
- Machines à affranchir, recettes, q. (M. Robinson), 9988
- Maîtres de poste
 - Prince-Rupert, attitude envers les employés, contrôle des appels téléphoniques, etc., 8624, 8674-5, 8744, 8758-60
 - Salaires, augmentation, versements avant la fin de l'année, 3308, 6564, 6742-3
 - Terre-Neuve, régions rurales, salaires, 202, 810-1, 2615
- Montpetit, Commission, recommandations, 937, 949, q. (M. Anderson), 2676-7, 5458, 5569, 8745
- Opérations, modernisation, 928, 935, 1616, 1675, 1998
- Prévisions budgétaires, comité, étude, 3588
- Problèmes locaux, ministre, consultation des députés, 6469-71
- Rapport annuel, 931, 952, 1610-1
- Renvoi au comité des Transports et Communications, 3665
- Relations patronales-ouvrières, 5569-71, 6408-9
 - M. (M. Orlikow) art. 26, permission refusée, 6449
- Relations publiques, q. (M. Robinson), 10744
- Relevés financiers, rapport, 1150-1, 2002
- Répertoire d'adresses des usagers, 6469
- Service d'information, q. (M. Robinson), 11153
- Transformation en une société de la Couronne, 497, 931, 935, 1946, 1948, 1950, 1952, 1984, 1986, 1997, q. (M. Fortin), 3254-5, 5995, 6405-7, 6471, 6476, 8761
- Groupe d'experts, étude, 502, 560, 944, 1603, 1647, 1949, 1990, q. (M. Fortin), 3254-5, 4707, 5844-5, 6078
- Kates, Peat and Marwick, firme d'experts-conseils, rapport, 5844-5, q. (M. Macquarrie), 6390, 8199, 8736, 8747
- Dépôt, 8292
- Versements à Air Canada pour service postal, q. (M. Rose), 7736, 8049, q. (M. Macquarrie), 9157-8

Voir aussi Gouvernement, organisation (loi)

Postes (tarifs)

- Annonces publicitaires, 943-5, 961, 967, 1614, 1616, 1998-2000, 3910
- Augmentation, 45, 7067, 8310

Postes (tarifs) – Suite

Augmentation – Suite

Canadian Boy, magazine, répercussions, q. (M. Macquarrie), 11521

Périodiques, distribution, annulation, q. (M. Beaudoin), 11694

Périodiques lésés, subventions, qq. (M. Macquarrie), 11704-5

Cartes de Noël, 961, 4117-8

Comparaison avec d'autres pays, 1604, 1988, 2011, 2044

Correspondance de Politique étrangère, revue de l'Allemagne, q. (M. Dumont), 11674

Courrier de première classe

Augmentation, maisons d'affaires, transmission au public, 934, 943, 947-8, 1615, 2000

Livraison locale et livraison à l'extérieur, taux de six cents, 929, 933, 943, 952-3, 958, 960-1, 1603-4, 1614-5, 1985

Entrée en vigueur, 1er novembre (1968), 1606, 1981, 2006, 2061-2

Maintien à cinq cents, 934-5, 1615, 2061, 2095

Courrier de deuxième classe, 1604-7, 8102

Association des amputés de guerre, effets, 1667-8, 2007-8, 2011, 2015, 7239

Augmentation, répartition sur une plus longue période, 1624, 1665, 1998, 2001, 2003, 2008, 2013, 2041, 2054

Bihebdomadaires et trihebdomadaires, 1995, 2011, 2042-3, 2048

Courrier en provenance des E.-U., pertes accumulées par le Canada, etc., 934-5,

941, 1606, 1616, 1632, 1655, 1997, 2006, 2058, 5361, 8738-9

Hebdomadaires agricoles, 1655-6, 1669-70, 1672, 1950-1, 1954-5, 1985-6, 1998,

2001, 2003-5, 2039-40, 2054-5, 3193, 3909-10, 6394, 6410, 6432-3, 6475, 6486, 8102, 8756-7

Imprimés expédiés en G.-B., 1616, 1998

Journaux et périodiques, 929, 934-5, 944-5, 949, 953, 965, 1149-51, 1532, 1595, 1604-7,

1610-1, 1614, 1617-8, 1624-7, 1630, 1633, 1639, 1656, 1660, 1662-3, 1671-2,

1987, 1989-90, 1998-9, 2001-2, 2005-6, 2008-9, 2011-4, 2055, 2057, 2908-9, 4607, 5361-2, 6406-7, 6410, 6431-2, 7362-3, q. (M. Chappell), 7461, 7518, 8567, q.

(M. Dionne), 9317-8, 10890-1

Chronicle-Herald d'Halifax, 2059-60

Dirigeants, mémoires, télégrammes, etc., 1626-8, 1655, 1661-2, 1987, 2018, 2044, 6472

Entrée en vigueur, 1er avril (1969), 1606, 2054, 2057, 2061

Frais supplémentaires encourus, transmission aux consommateurs, 1646, 1667-8,

1673, 1947, 1955, 1982-3, 1993, 2009-10, 2017, 2041, 6434, 6439-40, 8741

Industrie de l'imprimerie, répercussions, 7067, 7238-40

Journal d'Edmonton, 2043, 2049-50

Subventions, 935, 941-3, 948-9, 956, 1149-50, 1601, 1604-6, 1612, 1632, 1655,

1662, 1954, 1997-2000, 2005, 2008, 2014-8, 2041, 2044, 2050, 2055, 4607, 5362-3, 6435, 6442-4, 8738-9, 8744, 8766, 8771

Montreal, revue, 8471, 8741-2, 9091-2

Privilèges postaux, formule de demande, 4037

Publications éducatives et syndicales, bulletins des Eglises, etc., 961, 1150, 1607,

1614, 1616, 1632, 1667-8, 1676, 2001, 2003, 2005-7, 2010-1, 2014-5, 2043, 3586,

4893, 5047, 5320, 5361, 5510-1, 5570, 6085, 6119, 6274, 6435, 6446-7, 6463-4,

6468, 6471-3, 6475, 6485-8, m. (M. Orlikow) documents, 6813, m. (M. Orlikow)

documents, 7148, q. (M. Mather), 7314, 8566, 8737-40, 8752, 8771-2, q. (M. Chappell),

9032-3, 9092-4, 9099-100, 9102, 9240, 10037, q. (M. Orlikow), 10299, 10469, 10481,

10761, 11163

Publications relégués au rang de courrier de troisième ou quatrième classe, dd.

(M. Hales), 10885

Time et *Reader's Digest*, éditions canadiennes, 1615, 1632-3, 1947, 1985, 1988, 1994,

2002-3, 2005-6, 2010, 2040-1, 2056-7, 6406, 6442-4, 6460, 6561, q. (M. Mather),

8295, 8738-40, 9093, 9220, 9240, 9385

Traité international, renégociation, 935, 1606, 2058

Voir aussi Postes (ministère) – Déficit

Courrier de troisième classe, 934, 941-4, 947, 956, 967, 1090, 1604, 1618, 1947, 1955,

1999-2000, 7240, q. (M. Mather), 11694-5

Lettres exprès, 1948

Livres, q. (M. Monteith), 3350

Mesure législative, 7, 45, 350, 1647

Comité d'étude de 35 membres du caucus libéral, 1150-1, 1520-2, 1633, 1636, 1657, 1660, 1666-7

Députés, entretiens avec le ministre, 1151, 1520-1

Directeurs des quotidiens et hebdomadaires, réunions avec le ministre, 1473, 1531, 1667, 2058-9

Protestations du public et de divers groupes, 1150-1, 1520-1, 1636-9, 1981

Représentants syndicaux, opinion, 1997, 2042

Postes (tarifs) — Suite

- Paquets d'argent, comparaison avec les tarifs des services privés de sécurité, 1616, 1998
 Publications, privilèges du courrier de deuxième classe, q. (M. Macquarrie), 5967-8, 8102, 8741-3, 8766-8, q. (M. Macquarrie), 9318, dd. (M. McIntosh), 10302, q. (M. Dionne), 10876, q. (M. Orlikow), 11683, q. (M. Macquarrie), 11694, q. (M. Macquarrie), 11705, dd. (M. Baldwin), 11709
 Publications communistes, acceptation comme courrier de deuxième classe, 7801-2, 8102, 8741-3, 8768
 Taux nécessaires pour le retour au service de 6 jours sans encourir de déficits, q. (M. Kaplan), 8678

Postes, tarifs, etc., modification (loi) — C-116. Ministre des Postes

- rés., 927-67; 1re l., 967; 2e l., 1600-39, 1655-77, 1943-55, 1980-92; com., 1992-2018, 2039-63; 3e l., 2095-7; S.R., 2272
 Am. adopté, 2054-60
 Am. (M. Macquarrie), 1613, déclaré irrecevable, 1621-2
 Am. (M. Macquarrie), 1623, rejeté, 1990-1
 Am. (M. S. Knowles), 2095, rejeté, 2096
 Renvoi à un comité, 932-3, 941-2, 945-6, 952-3, 959-62, 1088, 1150-1, 1531-2, 1608, 1613-6, 1619, 1624-5, 1627, 1629-30, 1632-6, 1657-60, 1664, 1667-9, 1672, 1674-6, 1944-6, 1949, 1952, 1954-5, 1980-7, 1989-90, 1993, 1995-6, 2016-7, 2039-40, 2044, 2046-50, 2053-5, 2059

Postes, grèves et différends

- Grève de juillet 1968, allusions, 55-6, 928, 939, 949, 957, 1629, 1631, 1638, 1674, 2058, 2885, 3052-3
 Grèves improvisées par les facteurs, menace d'une grève nationale, 4242-4, 4365, 5368, 6334, 6393, 6408-12, 6462-3, 6742, 8761
 Adjudicateur, rapport, 10886-8, 11024, 11065, 11163-4, 11206-7
 Comité, étude, 10888, m. (M. Macquarrie) art. 43, permission refusée, 11009, 11026, 11068
 Dépôt, 11152
 M. (M. Macquarrie) art. 26, permission refusée, 10885-6
 Arbitrage, 6111, 6172-3, 6274, 6390, 6392-4, 6406, 6434, 6436-7, 6465-6, 6518, 6558, 6685, 6737, 6747, 6887-8
 Commission des relations de travail de la fonction publique, étude, 6450-1, 6518, 6561, 6636
 Grievs, accès aux salles de toilette, déplacements à l'heure du dîner, etc., 5569-71, 5642, 6274, 6393, 6436-7, 6484-5
 Hamilton, Welland et Toronto, 5904-5
 Illégalité, poursuite des personnes en cause, 6390, 6392-4, 6406, 6408-9, 6411, 6450-1, 6485, 6489, 6519-20, 6524, 6561
 Médiateur, nomination, 6449-50, 6518, 6558
 M. (M. Macquarrie) art. (26), 6390-2
 Ministre du Travail, consultation, 6416-7, 6451, 6489, 6742
 Négociations collectives, 6393-4, 6408, 6412, 6437-9
 Vancouver, 6273-4

Potasse (industrie)

- Esterhazy, Sask., transport par camions, 51, 227, 372, 2334-5, 2703-4, 3085-6, q. (M. Nystrom), 3956
 Permis d'exportation, Saskatchewan, délivrance, négociations, etc., 11727-8
 Prix au Canada et aux E.-U., comparaison, 3575-6
 Tarifs-marchandises, expéditions de la Saskatchewan, 392, 617-8

Poulets. Voir Volaille

Pouvoir d'achat, 720-1, 1548-9, 2288, 2619-20, 2868, 2884, 3061-2, 3320, 4046, 4057, 4059, 4074-5, 4420-1, 4532, 4555, 5662, 6028-33, 6774, 6782, 8943, 8945-6, 8949, 8955, 8960-1, 8963, 8973, 8980-1, 9370, 9756, 9911-2, 9976-7, 9999, 10168, 10170

Premier ministre

- Automobiles, chauffeurs, indemnité, dd. (M. Coates), 3658
 Portrait, coût, q. (M. Downey), 7576
 Voir aussi Cabinet

Premier ministre (bureau)

- Bureaux régionaux, officiers, etc., 2429, 2574, 2810, 3013, 3068-9, 3927, 3938, 3989, 4197-8, 4492, 4959, 5706, q. (M. Lewis), 6507-8, q. (M. Alkenbrack), 6995, q. (M. Nesbitt), 6998, 7000-1, q. (M. Mazankowski), 9154, q. (M. Forrestall), 9155, 11651
 Communiqués, bulletins de nouvelles, publications, etc., q. (M. F. Howard), 6996
 Personnel, 1114-8, 2797, 2810, q. (M. Godin), 3482, q. (M. McCutcheon), 3483, q. (M. Mather), 3483, dd. (M. Ritchie), 3658, 7104, 9956, q. (M. Mather), 11154
 Voir aussi Lalonde, M. Marc

Premier ministre (résidences), dépenses d'entretien et d'améliorations, 1113-4, 1118, dd. (M. Beaudoin), 5318, dd. (M. Coates), 8890-1

- Premier ministre suppléant** (M. Mitchell Sharp), nomination, 8292
- Préséances**, liste, 4210-1
- Président des comités pléniers** (M. Hugh Faulkner), nomination, 11-2
- Président suppléant des comités pléniers** (M. Albert Bécharde), nomination, 12
- Président et président suppléant** (Décisions et déclarations en conformité du Règlement)
- Bills**
- Comité
- Am. dépassant la portée de la rés., irrecevable, 1047-8
- Am. ne dépassant pas la portée de la rés., recevable, 2137
- Discussion doit se rapporter à l'art. à l'étude, 1190, 1994, 2046, 2168, 6428-9, 6443-4, 6934, 9751, 10371, 10382
- Portée du débat, 2176
- Résolution
- Discussion doit porter sur le sujet à l'étude, 641, 776, 2321, 6044
- Question posée à un ministre nécessite le consentement unanime, 609
- Comités, rapport, version française non disponible, 2936
- Crédits**
- Crédit no 1, portée du débat, 2791
- Crédits déposés ne peuvent être étudiés le même jour à moins de consentement unanime, 2799
- Discussion doit se rattacher au sujet à l'étude, 1119, 6264
- Décisions maintenues par l'Orateur, 1049
- Députés**
- Discours, limitation à 20 minutes, 6906
- Ne doivent pas interrompre un collègue sans son consentement, 954-5, 1996
- Interruptions et interpellations, 948, 954-5, 1994, 2185, 3056, 3621, 6443
- Ministres, déclarations en comité plénier, commentaires de députés, consentement unanime, 2158
- Question de privilège, motion proposant que le comité lève la séance et fasse rapport en vue d'entendre la question et traitant en même temps d'une question de fond, irrecevable, 3493
- Questions de privilège non fondées, 955, 1111, 2197, 3146, 3566, 3569
- Quorum, 2180, 3037-8
- Votes, députés ne peuvent entrer ni sortir de la Chambre, 1073
- Presse**, liberté. Voir Information, protection des sources (loi)
- Preuve au Canada**, déclarations incriminantes (loi) - C-89. M. Orlikow
- 1re l., 264
- Preuve au Canada**, modification (loi) - S-3. Ministre de la Justice
- 1re l., 3472; 2e l., 4494-505; renvoi au comité, 4505; étape du rapport, 5062; 3e l., 5062-6, 5073-82; S.R., 5493
- M. (M. S. Knowles) tendant à l'ajournement du débat en 3e l., rejetée, 5065-6
- Prévisions budgétaires en général** (comité)
- Liste des membres, 916
- Rapports, premier, 3471; deuxième, 5963; troisième, 6005; quatrième, 6057; cinquième, 6717; sixième, 7727; septième, 7843; huitième, 8413; neuvième, 9243
- Prince Albert Pulp Mill Co. Ltd.**, encouragement, subvention, m. (M. Burton) documents, 5168-9
- Pringle, M. Jerry** (Fraser-Valley-Est)
- Adresse en réponse, 224-6
- Agriculture, crédits, 3540-2
- Alaska-Yukon, route, Administration (loi), 1127-30
- Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1040
- Assurance-hospitalisation, maladies mentales, tuberculose et enfants arriérés, m. (M. Orlikow), 3513-4
- Code canadien du travail (normes), congé annuel de trois semaines après trois ans (loi), 4263-4
- Coqualeetza (C.-B.), hôpital pour les Indiens, 6248-9
- Crédit agricole, modification (loi), 2237
- Fermes familiales, 1129-30, 3540, 3542
- Hôpitaux, construction, subventions, 200, q., 979
- Impôt sur le revenu, exemption supplémentaire de \$500 à 65 ans, m. (M. Allmand), 4851-3
- Loi électorale du Canada, suppression du tribunal de révision (loi), 3948-9
- Nigeria et Biafra, situation, 2091
- Ottawa, aéroport d'Uplands, droits d'atterrissage, 10754
- Personnes âgées, emploi, 4852
- Poulets de grill, production, 3541-2
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11342-3
- Ressources hydrauliques, mesure législative, 1213
- Prisons et maisons de correction**, loi, modification. Voir Droit pénal, modification (loi)

Privilèges et élections (comité)

Liste des membres, 916

Rapports, premier et deuxième, adoption, consentement refusé, 2245, adoptés, 2421; troisième, 5457, 5513-4, m. tendant à l'adoption, 5533-42, 7158; quatrième, 7843; cinquième, 7893; sixième, 8929; septième, adopté, 10635

Prix, revenus et emplois, stabilité (comité)

Etablissement, 10297, 10409, 10755, 11385, 11538

Séances durant le congé d'été, 10315-6, 10755

Prix et coûts

Augmentation, 1679, 1684, 2439, 2593-4, 4902-3, 4910, 6620-1, 9869

Comparaison avec d'autres pays, 9415, 9425, 9878-9, 10195, 10206-8

Emballage et publicité, effets, 5873, 5879, 10203

Rapport avec la productivité, 5660

Bureau de revision, établissement, 57, 1525-6, 2275, 2558, 3032, 3044, 3185, 4964-5, 5879, 6604-5, 6624, 8823, 10167, 10176

Conseil économique du Canada, recommandations, 10196-7

Et salaires, contrôle, 16, 3044, 3054, 3129, 3900, 4246, 4963-4, 4976-7, 8244, 8965, 9200, 9820, 9969, 10165-6, 10172-4, 10196, 10201, 10203

Congrès canadien du Travail, déclaration, 6198

Consultations avec les provinces, le salariat et le patronat, 26, 28, 2595, 4218, 4246, 4830, 5218, 5258, 8821

Livre blanc, 26, 194, 1087-8, 1525-6, 2520, 2595, 3018, 3070, 3185, 3908-9, 4155, 4216, 4218, 4852, 6185, 8821, 10176

Commentaires, m. (M. Orlikow) documents, 6241

Dépôt, 4214-6

Organisation de coopération et de développement économique, recommandations, 6197-8, 9942

Principes directeurs, 1525, 4903-6, 8822-3, 9164, 9339, 9942, 9947, 10015, 10160, 10164, 10185, 10190-1

Stabilité, comité, institution, 4216, 4218, 4830, 5256-8, 6619, 10166-7, 10177, 10197

Incurie du gouvernement devant la hausse et les effets sur les consommateurs, m.

(M. McGrath), 10159-209

Voir aussi Coût de la vie; Inflation**Prix et revenus, Commission**

Conférence nationale en décembre, 11721-2

Conférence de presse, annulation, 11721

Crédits alloués, effectifs, etc., q. (Mme MacInnis), 11674-5

Economistes et chercheurs, q. (Mme MacInnis), 11677

Etablissement, 4216, 4218-9, 4322, 5218, 5258, 5714, 5716, 5878, 6012, 6197-8, q.

(M. Fortin), 6517, 6604-5, 7157-8, 7437-8, 7470, 7745, 8046, 8211, 8408, 8433, 8465, 8693-4, 8821-4, 9415, 9934, 9941-2, 9953, 10075, 10159, 10172, 10185, 10190-1, 11074

Mandat, 8821, 10176-7

Membres, 9169, 8337, 9339, 9734, 9869, 10038, 10093, 10166

Nomination, ministre, déclaration, 10521-3

Président, M. John H. Young, 8822-3, 9734, 10176, 11721

Vice-président, M. P. Gérin-Lajoie, 10093, 10408-9, 10521

Prix Nobel décerné au docteur G. H. Khorana, 2241**Procédure (comité)**

Etablissement en permanence, 3765, 3827, 3866, 3877, 3942, 4228

Institution, 105-8, 111, 114, 300, m. (M. D. S. Macdonald) adoptée, 394-419, 421-37

Rapports, premier, adopté, 972; deuxième, adopté sur division, 3293; troisième, quatrième et cinquième, 3583

Quatrième, m. tendant à l'adoption, 3639-43, 3750-67, 3776-94, 3856-77, 3883-97, 3914-43, 3976-95, 4004-21, 4162-78, 4187-203, adoptée, 4230

Am. (M. Stanfield) tendant au renvoi de l'art. 16A du Règlement au comité pour supplément d'examen, 3762-3, retiré, 4230

Am. visant à supprimer le projet d'art. 16A du Règlement, adopté, 4230

Demande de débat en comité plénier, 3639-42, décision de l'Orateur remise à plus tard et m. réservée, 3642-3, étude sous la présidence de l'Orateur, 3733-4

Cinquième, m. tendant à l'adoption, réservée, 3643, adoptée, 4230

Procédure et organisation (comité)

Communiqué de presse publié par le président sans l'autorisation du comité, 10511-2

Institution, 4230

Mandat, 4231, 4879

Rapports

Premier, 7793

Deuxième, 8097

Troisième, 10453, 10788, 10928

Procédure et organisation (comité) – Suite

Rapports – Suite

- Troisième, m. tendant à l'adoption, 10950-1003, 11028-54, 11068-86, 11108-23, 11166-206, 11224-66, 11289-313, 11327-34, 11345-55, 11363-72, 11478-96, 11551-621, adoptée, 11620-1
- Am. (M. Baldwin) renvoyant le rapport au comité pour y retrancher l'art. (75C), 10963, rejeté, 11619-20
- Sous-am. (M. Deachman), 11110-1
- Ajournement demandé pour permettre un débat sur la situation agricole dans l'Ouest, 11281-2
- Clôture, avis, 11471, 11504, 11534, 11544-9, m. (M. D.S. Macdonald), 11549, adoptée, 11550-1
- Intervention de l'Orateur demandée aux termes de l'art. (51), 11551-68
- Pairage pendant le débat, 11342, 11370
- Surveillance des travaux des comités permanents, 4228
- Télédiffusion, 5522

Procédure et Règlement de la Chambre

- Adresse en réponse au discours du trône, débat, limitation ou abolition, 180, 332, 336, 347, 356, 378
- Anticipation, règle, 10733-6, 10779-80, 10933, 10935
- Avis de motions, d'amendements, de questions, etc. peuvent être déposés un jour où la séance est suspendue, 4813

Bills

- Am., préavis, 3753, 3786
- Bills d'intérêt privé, 3869
- Débats, délai de trente jours, 10978-9, 11051, 11225-6, 11304, 11471-2
- Débats, quatre jours répartis sur une période de dix jours, 10958, 10962, 10964, 10978-9, 10995, 10998, 11001, 11078, 11173, 11196, 11235-6, 11304, 11618
- Deuxième lecture, 399, 401-3
- Limitation à une journée, 3823, 4169-70, 10980, 10999, 11470, 11473-5
- Etape du rapport
- Am., impression au *Feuilleton*, 5020-1
- Am. supprimant l'article unique du bill, 5485, 5490-1
- Bill omnibus, amendements, étude, méthode suggérée, 7598-600, 7820-2, 7962-73, 8194, 8475
- Période de temps, limitation, 10978, 10981, 11041, 11470, 11474-5, 11574-5, 11587-8, 11611-2
- Etude en comité, période de temps, limitation, 10978-9, 10999, 11050, 11470, 11473
- France, système, 3823-4
- Impôts ou bill de finance
- Document explicatif, dépôt, consentement unanime refusé, 4930-1
- Première lecture, avis de 48 heures précédant la présentation, suspension sur consentement unanime, 4931
- Première lecture, avis de 48 heures précédant la présentation, suspension, consentement unanime refusé, 4931
- Impression dans les deux langues officielles sur le même fascicule, 13, m. adoptée, 40, 633, 635
- Renvoi au comité avant la 2e l., 107, 425, 429, 4122
- Renvoi au comité après la 2e l. et rapport à la Chambre pour adoption, 113, 399, 425, 435-6, 3753, 3767, 3788-9, 3824, 3939
- Résolution, bill de finance, suppression, 399, 3752-3, 3764, 3788-9, 3794
- Résolution, discussion, limitation au sujet, 425
- Résolution, étude de deux autres bills s'y rattachant, 587-8
- Résolution, une journée ou cinq heures, 425, 587, 3982
- Troisième lecture, peut avoir lieu le même jour que l'étape du rapport dans le cas d'un bill sans am. ou rapporté par un comité plénier, 5893-4
- Troisième lecture, peut avoir lieu le même jour que l'étape du rapport avec le consentement unanime, 8543, 10957
- Bills d'initiative parlementaire, 420, 1053, 1168, 1173, 1570, 3037-9, 3158, 3868-9, 3916, 3944, 3949-50, 3981-2, 4454, 5024, 5300-4
- Royaume-Uni, système, 3889, 3893, 6095-7
- Budget, débat, art. 58 (par. 2) déterminant la séance d'aujourd'hui comme le premier des six jours consacrés audit débat, 2262
- Budget, étude en quatre jours, 9761
- Citations de discours prononcés au Sénat, 581
- Clôture, 3759-60, 3776, 3784-6, 3824, 3864-5, 3874, 3892, 3920, 4175, 10965-6, 10971, 10980-2, 10985, 10990-2, 10994, 10996, 11038, 11044, 11053, 11072, 11080-1, 11174, 11180, 11185, 11230, 11242, 11292, 11296-7, 11347, 11366-7, 11477, 11479, 11484-7, 11490-1, 11493, 11511, 11569, 11572, 11586, 11592, 11594-5, 11608, 11610

Procédure et Règlement de la Chambre — Suite

Clôture — Suite

- Débat sur le drapeau, allusions, 11545-7, 11549, 11577
- Invocation pour imposer une autre clôture, 11472-3, 11476, 11492, 11494, 11581, 11600
- Précédents, 11548-9, 11579
- Règle de 1:00 a.m., 11578-9
- Royaume-Uni, 11545, 11547, 11549, 11563-4
- Voir aussi* Procédure et organisation (comité) — Rapports — Troisième

Comités

- Bills et crédits étudiés, rapport à la Chambre pour adoption, 409-10
- Rapport, m. tendant à l'adoption, remise à plus tard. *Voir* Transports et Communications (comité), cinquième rapport
- Rapport, omission d'une rés. adoptée au comité. *Voir* Transports et Communications (comité), deuxième rapport
- Rapport présenté à un Parlement antérieur, adoption, 2520, 2567-8
- Crédits et subsides, 407-9, 416, 436-7, 11472
- Adoption en bloc, 416, 431, 3751, 3765, 3784, 3875, 3918
- Budget principal, dépôt en février, renvoi aux comités et adoption avant le 30 juin, 3752, 3784
- Comités parlementaires, étude, 111-4, 396-8, 422-3, 430-1, 514, 577, 1113, 1116, 3751, 3764-5, 3784, 3792, 3834, 3856, 3859-62, 3865, 3890, 3935-6, 3984-5
- Ministres, présence, 3935, 3985, 4008
- Tous les trois ans, suggestion, 3826
- Crédits provisoires pour la période allant du 1er avril au 30 juin, vote avant le 31 mars, 3752
- Crédits supplémentaires, 3752
- Débat, limitation à 25 jours divisés en trois périodes, 5 jours se terminant le 10 décembre, 7 au 26 mars et 13 au 30 juin, 3751-2, 3784, 3918
- 1968-9, étude, limitation à 19 jours, 111, 114, 300
- Et motions et autres travaux s'y rapportant, vote à la fin du dernier jour attribué pour chaque période, 3752
- Jours supplémentaires d'étude en y affectant les jours non utilisés des débats sur l'Adresse ou sur le budget, 3754, 3890
- Postes, vote distinct après avis, 3752, 3856
- Tiers ou 20 p. 100, étude en comité plénier de la Chambre, 3761-2, 3859-60, 3863, 3888, 3985, 4177
- Débats, limite de temps (art. 15A), abrogation, 300-1, 410, 426
- Débats, période de temps, attribution
- Art. (16A), 409-10, 3787-91, 3821-3, 3874-5, 3890-1, 3916, 3920-1, 3935, 3988-9, 4007-11, 4018-9, 4174-8, 4196-7, 10939-41, 10959, 10974, 10978, 11035, 11052, 11184-5, 11189, 11202, 11243, 11259-60, 11295, 11300, 11303, 11598
- Amendements proposés au rapport du comité, texte, 3921
- Retrait, renvoi au comité de la procédure, 3762-3, 3767, 3778, 3828, 3863, 3868, 3876, 3883-4, 3886, 3921-3, 3995, 4008, 4011, 4031, 4227-30, m. adoptée, 4231, 10942-3, 10964, 11000, 11175
- Voir aussi* Procédure (comité) — Rapports — Quatrième
- Art. (75A, 75B, 75C), 10928, 10931-2, 10935, 10937, 10939-42, 10957-8, 10961-4, 10970, 10973-4, 10976, 10981, 11002, 11113
- Ambiguïté, 10957, 11078-80, 11230, 11246, 11331, 11559-60
- Amendements proposés au rapport du comité, 11470
- Application par étape, 11604
- Application temporaire, suggestion, 11472, 11477
- M. (M. D.S. Macdonald), 10926, 10949-50, 11078
- Renvoi au comité, 10963, 10969, 10976, 11079-80, 11082, 11085, 11109, 11113, 11181-3, 11189, 11243, 11327, 11305, 11310, 11559
- Sauvegarde contre le droit de veto que pourrait exercer un petit parti, 10977, 11292-4
- Voir aussi* Procédure et organisation (comité) — Rapports — Troisième
- Articles de journaux, 3885-6, 3979, 3988, 4006, 4021, 4177, 10983, 10985, 10994-5, 10999, 11040, 11082, 11198, 11245-6, 11290-1, 11295, 11331, 11352-3, 11494-5, 11570, 11590-1, 11596, 11615
- Aspects constitutionnels, 10951-5
- Atteinte à la démocratie parlementaire, 11032-4, 11040, 11081, 11185, 11194-5, 11197, 11230, 11241, 11253, 11302, 11305, 11334, 11491, 11493-4, 11557, 11566, 11570, 11580, 11589
- Australie et autres pays du Commonwealth, régime, 11333-4
- Clôture ou guillotine avant la tenue du débat, 3760, 3776, 3790, 3824, 3862-3, 3883, 3885-6, 3894, 3928-9, 3977, 4007-8, 4021, 4177-8, 4188-9, 4196, 4202, 10966, 10998, 11029-31, 11033, 11035, 11040, 11052, 11115-7, 11121-2, 11181, 11183-4, 11196, 11239-40, 11264, 11298-9, 11371, 11471

Procédure et Règlement de la Chambre — Suite

Débats, période de temps, attribution — Suite

- Comité des délibérations, fixation, 3754-5, 3759, 3765-6, 3785, 3819-20, 3832, 3865, 3877
- Comité de députés de l'arrière-ban, 11225-6
- Comité permanent de la procédure, responsabilité, 3877, 3942
- Députés de l'arrière-ban, empiètement sur leur droit de participer aux discussions, 3776-7, 3829-30, 3833-4, 3865, 3873, 3875, 3893-4, 3916-7, 3986-8, 3991-4, 4004-9, 11118, 11297, 11302, 11486
- Droit de parole des députés, restriction, 3758, 3791, 3921-3, 3827, 3864-6, 3884, 3928, 3931, 3981, 3990, 4011-4, 4202-3, 10966, 10968-9, 10972-6, 11030, 11041, 11049, 11072, 11118, 11176, 11180, 11183-4, 11241, 11291, 11308, 11330, 11345, 11353, 11488-9, 11600
- Intervention de l'Orateur, suggestion, 11587
- Opposition, coopération, 3760-1, 10972-4, 11049-50
- Orateur, autorité, répercussions, 3821-2
- Recours seulement lorsqu'il y a preuve d'un retard délibéré, 3929, 4173, 11190, 11192, 11230, 11610
- Répercussions sur la durée des délibérations, 11229-30
- Royaume-Uni, régime, 3754, 3785, 3788-90, 3819, 3825, 3889, 3929, 4167-73, 4178, 4189-91, 4195, 10940, 10958-9, 10980, 10987, 11081, 11304, 11310-1, 11333-4, 11366, 11564, 11572-3
- Violation des traditions et des privilèges de la Chambre, 10963, 11552-61, 11565, 11577, 11590
- Voir aussi* Procédure (comité); Procédure et organisation (comité)
- Discours, lecture, 426, 11168-9, 11172
- Discours, limite de temps, 409, 3866, 7158-9, 8215-6, 11167, 11171-2, 11194, 11470, 11609
- Discours, textes, dépôt, 415, 11168, 11172, 11175
- Documents, dépôt, 5027-8
- Heure réservée aux mesures d'initiative parlementaire
- Réserve d'une heure par semaine pour discussion de sujets courants, 1053, 1173
- Suspension ou remise à plus tard, 427, 811, 1677, 1968, 2231, 2262, 2489, 2566, 2936-7, 3220, 3282, 3626, 4136, 4804, 6368, 6911, 8785, 10806, 11558
- Historique, 3870-1
- Langage antiparlementaire
- "Démagogue", 10194
- "Députés incompetents ou irresponsables, 8476
- "Faussé délibéré", observations retirées, 3517
- "Hypocrisie", 11106-7
- Ministres
- Déclarations, brièveté et pertinence, 739-40
- Déclarations, copies aux porte-parole des partis de l'opposition, 496, 545-6, 5103
- Déclarations en comité plénier, consentement unanime, 2158
- Désignation par leur titre et non par leur nom, 623, 737
- Motion tendant à l'audition d'un député, 11502-4
- Motions
- Avis de 48 heures pour l'étude d'un cas d'urgence, suppression, consentement unanime accordé, 842-5
- Motion identique à une autre sur laquelle la Chambre s'est prononcée, 10939-43, 10950
- Motion d'un ministre anticipant sur un article figurant déjà au *Feuilleton*, 10693-4, 10731-8, 10779-80, 10926-39, 10949-50
- Motions d'ajournement en vertu de l'art. (26), 3755-6, 6559
- Motions d'ajournement en vertu de l'art. (40)
- Interruption du débat pour étude, reprise du débat prolongé en vertu de l'art. 6 (5), 6606-7
- Suspension, 6322-3, 9395
- Suspension, consentement unanime refusé, 1698
- Motions de subsides, 3751, 3783-4
- Abstention d'un jour pour étudier le rapport du comité, 2469
- Abstention d'un jour pour permettre un débat sur les engagements du Canada envers l'OTAN, 3472
- Etude d'une seule m. à la fois, 6121
- Motions de défiance, limitation à 2 par période, 3752
- Motions de l'opposition, limitation et présentation à divers intervalles, 396-8
- Une à discuter avec l'étude du reste des crédits principaux de (1968-9), 301
- Motions tendant à la production de documents, documents confidentiels, 1208, 2211, 2480, 2685, 3810, 3878-82, 4735-41, 5234-6, 5423, 6241, 6813, 7148, 8045, 8164-5, 8893, 9163, 9991-3, 9989, 9990, 9992, 10303, 10601-2, 10748-9, 10750, 11279-80, 11525, 11713-4, 11716, 11719

Procédure et Règlement de la Chambre – Suite

- Motions tendant à la production de documents, réponses, retard, 4115-6, 4320, 9163-4
 Obstruction, 1633-4, 2019, 2053, 3786-7, 3820, 3858, 3864, 3942, 4178, 8215, 8363
 Question portant atteinte à l'Orateur, 3492-3
 Questions inscrites au *Feuilleton*, réponses, retard, 1115, 1208, 1477, 1931-2, 2210, 2360, 2480, 2969, 3006, 3352, 3484, 3590, 3705, 3810, 3965, 4485, 4549, 5423, 7147, 7431, 7588, 7687
 Questions marquées d'un astérisque, réponses, 859-60, 1100, 2209-10, 3658-9, 6390, 7000-1, 8162-3, 8891
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 395, 404, 434-5, 3916
 Mercredi, période, prolongation, 809, 989-90
 Réunion des leaders, 989
 Ontario, régime, 3932
 Période de temps, attribution, 425-6
 Préavis, 1097, 1099, 1103, 1107-8
 Présence périodique des ministres à la Chambre, 400, 404, 446-9, 474, 476, 520-1, 800-10, 864, 989-90, 1029, 1085-6, 1089-90, 1094-113, 1648-9, 1660, 1943, 2153, 2427, 2570, 2801, 2808, 3357, 3362, 3522-3, 3527, 3660-1, 3854-5, 3912-5, 3926-7, 3938, 3969, 4005, 4008, 4197, 4416, 7006-7, 7200, 7522-4, 8523, 10034-5, 11070-1, 11227, 11246, 11251, 11481, 11650
 Renvoi au comité de la procédure pour étude, m. (M. MacInnis), 1133-41, déclarée irrégulière, 1216-7
 Principes directeurs, élaboration, 11340
 Reconnaissance des députés par l'Orateur, 6067
 Royaume-Uni, régime, 1097, 1099-100, 1103-4
 Sujets devant porter sur les affaires du ministère du ministre, 507, 806-8, 989, 1089-90, 1105-6
 Sujets urgents, art. 39 (5), 1136-7, 1217
 Réforme, 72-4, 78, 104, 109, 112-5, 185, 243, 302-3, 334, 378, 573, 2432, 2434-5, 2630-1, 2648, 2654-5, 2790, 2804, 10988, 10993, 11196-8, 11237, 11252, 11346, 11363, 11483, 11492-3, 11571, 11591-2, 11611
 Adaptation aux faits et principes canadiens, 4013-4
 Comité, étude, 806
 Conférence de Couchiching, allusions, 3979, 4017-8, 11332, 11345
 Discours de M. Diefenbaker à l'*Empire Club*, 4015-8
 Étude au comité après essai au cours de la présente session, 3765, 3792, 3827, 3832
 Fonctionnement de la Chambre, étude par le comité de la procédure et de l'organisation, m. (M. Macdonald) adoptée, 4879
 Incorporation dans les *Journaux* de la Chambre, m. (M. Macdonald), adoptée, 4235-6
 Leaders des partis, entretiens, rapport à la Chambre, 4227-30
 Nouveau Règlement n'améliore pas les mesures législatives et l'économie, 405, 3757, 3763, 3779, 3983-4
 Règlement provisoire, application limitée, 13, 41, 52-3, 105-11, 114, 300-2
 Subsidés, comité, abolition, 407-8, 413, 3753, 3761, 3784, 3825-6, 3859, 4163
 Royaume-Uni, 3979
 Voies et moyens, comité, abolition, 114, 398-9, 407, 3753-4
 Votes
 Vote déferé, inscription dans les *Procès-verbaux*, 8475
 Vote libre. Voir Code criminel
 Votes de défiance, nombre, limitation, 398, 3752
 Voir aussi Orateur et Orateur suppléant; Président et Président suppléant
- Production**
 Accroissement, 7, 15, 77, 252, 2868, 2931, 3016-9, 3061, 3364, 4918, 4920, 4975, 9414, 9883, 9891, 9904, 9913-4, 9977, 9998, 10009
 Mesures, 1684, 2436, 2441, 2450-1
 Education et formation des travailleurs, 127
 Stimulants fiscaux, 11641
 Comparaison avec les E.-U., 3364, 3392, 6498
 Croissance, lenteur, 2272, 3371, 6731-2
 OCDE, rapport, 2273, 2450
 Distribution, problèmes, 152, 266, 352, 569, 610, 1546, 2583, 2929-31, 3061-2, 4075, 6029-32, 10000-1, 10260, 10663
 Voir aussi Revenu - Distribution équitable
 Et consommation, écart, 4920
 Offre et demande, équilibre, 152
 Production industrielle. Voir Industries
 Programme (PEP), étude sur la rentabilité, q. (M. Saltsman), 9721, m. (M. Saltsman) documents, 10602
 Statistiques, dd. (M. Caouette), 3964

Production de défense (ministère)

- Automobiles et véhicules motorisés, achat. *Voir* Automobiles et véhicules motorisés
 Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 4479, dd.
 (M. Robinson), 11278
 Industries aérospatiales (Direction), effectifs, traitements, q. (M. Broadbent), 7131-2
 Personnel, bilinguisme, q. (M. Fortin), 4301, 6577, q. (M. Fortin), 9151
 Programmes de subventions ou de soutien, versements à des particuliers, dd.
 (M. Robinson), 7000
 Relations publiques, q. (M. Robinson), 11274
 Service d'information, dd. (M. Robinson), 11278
Voir aussi Approvisionnements et Services (ministère)

Produit national brut. Voir Economie nationale**Produits agricoles**

- Contamination par les pesticides, indemnités aux cultivateurs. *Voir* Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi)
 Echanges canado-américains, 10695, 10697, 10707-8
 Importations, concurrence au marché canadien, contingentements, etc., 210-1, 2100-1, 3559-60, 3572, 4050-1, 4067, 4072, 4076-7, 5328-30, 8218, 10285
Voir aussi Antidumping, droit (loi)
 Marchés, expansion, 611, 650-1, 655, 718-9, 1125, 1129-30, 2127, 6970
 Marchés et cartels dirigés, 210-1, 605
 Organisme de mise en marché, établissement, 613, 2645, 8302-3
 Prix, 350, 524, 611, 643, 651, 655, 750-2, 1046, 4335
 Augmentation, chiffres, 8225-6
 Indice, q. (M. A. Douglas), 7452, 10201
 Parité, 751
 Récoltes et marchés, perspectives des dix prochaines années, enquête mondiale, 3532-3, 3560, 3571-2
 Tarifs douaniers, modifications à la suite des négociations Kennedy, 816, 2924-6, 2939

Produits antiparasitaires (loi). Voir Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi)**Produits dangereux**

- Articles inflammables, étiquetage, 5871
 Commission d'examen, 5882-3, 5886, 5891-2
 Conteneurs de sécurité en plastique, emploi, 2302, 5870
 Contrôle, 9, 1597
 Emballage et étiquetage, 6617-8, 7255-6, 7258
 Empoisonnements accidentels, statistiques, 5871, 5887-8, 5890
 Etats-Unis et Grande-Bretagne, mesures adoptées, 5889-90
 Inscription dans l'Annexe du bill, ajouts et suppression, approbation du Parlement, 5881-5, 5887-8
 Mesure législative, 4364-5
 Comité, étude, 5758-9
 Normes de sécurité, 5890
 Règlements, revision tous les deux ans, 5882, 5886
Voir aussi Aliments et drogues (bill C-56); Colle ou autres substances dangereuses, inhalation (loi); Produits domestiques dangereux, étiquetage (loi)
Produits dangereux (loi) — S-26. Ministre de la Consommation et des Corporations
 Ire l., 5514; 2e l., 5868-71, 5881-93; renvoi au comité, 5893; rapport, 7283-6; 3e l., 7286; S.R., 10713
 Am. (M. Deachman), 7283, adopté, 7286

Produits domestiques dangereux, étiquetage (loi) — C-118. M. Mather

Ire l., 1144

Produits pharmaceutiques et drogues

- Achat pour le gouvernement, 2378, 2381
 Antibiotiques, commercialisation, 7597, 7862, 8170-1, 10038-9, 10153-4
 Antibiotiques, efficacité, étude, 8170-1, m. (M. T.C. Douglas) documents, 9999
 Association internationale, activités au Canada, contrôle, 7279
 Brevets, loi, modification
 Effets économiques, extrapolation, 7221, 7274
 Industrie pharmaceutique et recherche, répercussions, 1514-5, 4431, 4434-6, 4522-5, 4531, 7220, 7278
 Rapport Ilsley, 4435
Voir aussi Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi)
 Brevets, provenance étrangère, 1516, 4422, 4431, 4436, 4444, 4530, 9141
 Chloramphénicol, 4426
 Comité d'étude, 8710-1
 Comités Hilliard et Boyd, rapports, 4427-8, 7230
 Comprimés de sulfate de quinine, prix, 4526-7
 Contrefaçon, 166-7, 1154, 1517, 2299, 2367, 2381, 4427, 4430-2, 4447

Produits pharmaceutiques et drogues — Suite

- Coûts et prix, 9141-2, m. (M. Orlikow) documents, 11712
 Cartel international, 4526-7, 4556, 7280
 Comité Harley, rapport, 1510, 1513, 1515-6, 4405, 4428, 4434, 4446, 4448, 4531, 7210, 7226-7, 7267
 Comparaison avec d'autres pays, 4420, 4431, 4434, 7272
 Tableau, 1512-3
 Ontario, programme, 2905-6, 4567
 Prix de revient, divulgation, 4557, 4563
 Prix de revient et prix de vente, écart, 4404, 4408, 4433, 4337-8, 4532, 4555
 Réduction, 1510, 2519, 3900, 4401-3, 4405-8, 4422, 4429-30, 4434-5, 4526, 4528-9, 4556, 4558, 4566, 4571, 6658, 7226-7, 7266-7, 7271-2, 7277, 7279-80, 10176
 Voir aussi Coalitions (enquêtes)
 Diethyl Stilbestrol, 4277-8, 4283
 Drogue LSD et autres drogues hallucinogènes
 Diffusion, contrôle, 626-7, 708, 911-2, 987, 1463-7, 5849, 7003-4, 8708, 8710-1, 10753
 Voir aussi Aliments et drogues et stupéfiants (loi)
 Etude à la conférence fédérale-provinciale des ministres de la santé, 1463, 1530
 Rapport, 2576, 2630
 Film intitulé *LSD: Insight or Insanity*, distribution, 1463
 Importation illégale au Canada, GRC, enquête, 5269, 5584, 5800
 Lutte au trafic, déclaration du ministre de la Santé, 1463-4
 Programmes éducatifs, juridiction provinciale, 1463-7
 Usagers, peines infligées, uniformité, 10159
 Equivalence thérapeutique, 4425-7, 4429, 4439, 7211, 7231, 7275-7
 Etiquetage bilingue, règlements, 7257, 7260
 Exportations, 1516-7, 7269, 7278
 Fabrication au Canada, pourcentage, q. (M. Gauthier), 1581
 Fédération internationale des associations de fabricants, réunion à Stockholm, 4528, 4556, 7279
 Héroïne, centre de distribution, 3011, 3816
 Hôpitaux, achat en vrac, 1540-1, 4561, 4567, 7225
 Hôpitaux et institutions de régie fédérale et provinciale, approvisionnement, 4561, 4565
 Importations, 4408, 4429
 Ingrédients actifs en vrac et médicaments en dosage final, 1513-4, 1582, 4423-4, 4428-9, 4523
 Licences provisoires, 4401-2, 4408, 4422, 4531
 Pays et proportions, q. (M. Gauthier), 1581-2
 Produits vendus sur ordonnance. Voir Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi)
 Répercussions sur certains secteurs de l'économie, 4558-60
 Industrie
 Bénéfices, 1515, 4404, 4434, 4436, 4555, 4560, 7225-6
 Développement, programme PIDA, 1511, 2919, 4405, 4422, 4430, 4556-7, 4566, 7277-9
 Mainmise étrangère, 4555-6, 4568, 7278
 Surcharges résultant de profits excessifs, remboursement, 5264, 5425, 5584-5, 5843
 Inefficacité du point de vue clinique, études, 2688
 Ingrédients, étiquetage, 5428, 7232
 Voir aussi Aliments et drogues, liste des ingrédients (loi)
 Innocuité, efficacité et qualité, 1511, 1515-6, 1518, 4402-3, 4405, 4422-3, 4425, 4428-30, 4432, 4435, 4439, 4447-9, 4520-2, 4528-9, 4530, 4555, 4562-3, 4567, 6660-2, 7211, 7221-3, 7227-33, 7259-63, 7268-9
 Certification par le ministre de la Santé, 6657-63
 Comité consultatif, rapport, 4618
 Licences, révocation, 4430, 7235-6, 7256-9
 Publications du gouvernement, distribution au public, 7255-6
 Réglementation par décret du conseil, 4521, 6658, 6659-60, 6662-3
 Licences obligatoires, 1510, 1513-5, 4401-2, 4422, 4430, 4435, 4522, 4524-5
 Emission, tribunal administratif composé de trois ministres, création, suggestion, 7220-3
 Nouveaux médicaments, monopole de cinq ans, 4440, 4523-5, 7224-5, 7279
 Redevances, 1511, 1517, 4436, 7233-5
 Loi antitrust aux E.-U., infractions, 5585, 6615, 7270
 Marijuana, usage et trafic, 202, 390-1, 2993, 5391, 5452-3, 7645
 Comité, étude, 743, 920, 1465, 1467
 Et opium, réglementation, 4831
 Jugement de la Cour d'appel du Manitoba, 2630
 Réglementation, transfert de compétence, 11027-8

Produits pharmaceutiques et drogues - Suite

Marijuana, usage et trafic - Suite

Sanctions, 1464-5, 2974, 2989

Vente au prix coûtant, 5453

Marque générique et marque de commerce, 4406-7, 4426-7, 4430, 4436, 4437-44, 4448-9, 4557, 4561-9, 7262-3

Médicaments aérosols, utilisation contre l'asthme, q. (M. Dinsdale), 6386

Médicaments nouveaux, réglementation, 4406-8, 4428, 4435, 4440

Médicaments d'ordonnance, inefficacité, 11063, 11531, 11725

Médicaments d'ordonnance composés, vente, 4328, 4366-7

Oestrogène UJE (industrie), 4522-3, q. (M. F. Howard), 9862

Office des produits pharmaceutiques, établissement, 4569-70

Pensionnés de la vieillesse, 1540-1, 7269, 7271-2, 7276

Personnes à revenu fixe ou à faible revenu, assistés sociaux, etc., 4408, 4432, 4434, 4436, 4446, 4525-6, 4530, 4563-4, 7276-7

Pharmacies des hôpitaux, autorisation à vendre au public, 7263-4

Pilules, récipients de sûreté; 707

Publicité et commercialisation, dépenses, etc., 1515, 4404-6, 4434, 4441, 4447, 4557, 4561-2, 4564-5, 4569, 6659, 7273, 7277

Québec, vente au rabais, mesure du Collège des pharmaciens de la province, 10892

Recherches, 1516, 4405, 4436, 4444-6, 4524, 7597

Droits acquis, protection, 6663

Laboratoires Connaught, 4562

Sommes affectées, statistiques, 1515, 4422, 4434, 4569-70

Respirin, 9170

Société de la Couronne, établissement, 4407, 4431, 4441-5, 4526, 4557, 4563-5, 4570, 7264-5, 7270, 7278

Stimulants, amphétamine, 4829, 4898, q. (M. Comeau), 5579

Tarifs douaniers et taxe antidumping, 1510, 4401, 4420, 4434, 4447, 4532, 4566, 7229, 7266-7

Taxe de vente, abolition, 1510, 4401, 4405, 4408, 4420, 4434, 4447, 4531-2, 4559, 4566, 7229, 7266, m. (M. Saltsman) documents, 11279, q. (M. Saltsman), 11375-6, 11538

Tétracycline, brevets de fabrication, 11284-5

Tétracycline, prix, 5321, q. (M. McGrath), 5843, 7273

Thalidomide, indemnités aux parents des enfants phocomèles. *Voir Enfants*

Utilisation à des fins non médicales, comité d'enquête, 8202-3, 8213, 8310, 8428, 9172, 10650-1

Liste des membres, dépôt, 10090

Vaccin antivirus contre la grippe, 501, 1598, 2905, 4034-5, 4147, 4563

Vaccin contre la rubéole, 7594, 8171, 9212

Propagande haineuse

Mesure législative, 5267

Téléphone, utilisation, 5267, 5518

Voir aussi Code criminel (bill C-35); Propagande (loi)

Propagande haineuse (loi) - C-41. M. Wahn

1^{re} l., 263

Prothèses auditives, étude, rapport, q. (Mme MacInnis), 1204, 6281, 7745-6, 8209**Provinces**

Budgets déficitaires, 3326-7

Dettes actives, directes et garanties, q. (M. Mather), 11680

Voir aussi les noms particuliers

Provinces de l'Atlantique

Comité parlementaire des transports, visite, 22, 354-5, 988, 2722, 2787, 3085, 3587, 4324, 4992, 5536, 5538, 5585, 5639, 5644, 6244, 6275, 7375, 7377, 7379, 7386-7, 7393

M. (M. D.S. MacDonald) adoptée, 4413

M. (M. D.S. MacDonald) adoptée, 10642-3

Conseil économique des provinces atlantiques, aide à l'entreprise privée, 2440

Containers, facilités. *Voir Transports et les endroits particuliers*

Développement économique et social, 354-5, 2670-1, 5267

Développement industriel, 3362, 5847, 7071

Economie, situation, 32, 122-4, 133-5, 143-5, 269, 279-81, 295-6, 339, 2149, 2212, 2669, 3996, 11651, 11656

Conseil économique du Canada, rapport, 296, 6896-7

Conseil économique des provinces atlantiques, rapport, 339, 353

Conservateurs-progressistes, programme, 2439-40

Etudes, dd. (M. Coates), 6517, 6960

Problèmes, politique régionale, 2372

Rapport "Vie et pauvreté dans les Maritimes" rédigé par Pierre-Yves Pépin, q. (M. McQuaid), 852

Provinces de l'Atlantique - Suite

- Emploi, situation, 353-4
 Plan Marshall, 59, 4909, 4959, 6921
 Population, déplacement, 2520-1, 2898-9, q. (M. Robinson), 3123, 6921-2, 6957
 Port en eau profonde, 355, 2250, 2399, 3122
 Régions non désignées, assistance, q. (M. McCleave), 2963
 Revenu par habitant, statistiques, 144-5, 296
 Subventions de redressement, 2440
 Transports, politique, 10375, 10382-3
 Transports, problèmes, 22-3, 122, 2670, 3999-4000, 4992-3, 5320, 8106, 10376-7, 10382
 Etude par un comité, 354-5, 988, 3107, 3587, m. (M. D.S. MacDonald) adoptée, 4413, 5536-9, 10227, 10380-1
 Union, 5522, q. (M. Corbin), 8888-9, 11220-1
 Voir aussi Aménagement agricole et rural; Chômage; Conseil de développement de la région de l'Atlantique; Expansion économique régionale; Office d'expansion économique de la région atlantique; Tarifs marchandises et les noms des diverses provinces

Prud'homme, M. Marcel (Saint-Denis)

- Budget, date de présentation, 1086
 Immigration, Dutrich-Wolff, Karl, de l'Allemagne de l'Ouest, 5586
 Montréal, second aéroport, 7626
 Montréal, "Terre des Hommes", 8470
 Postes, *Rod Service Limited*, 5754
 Tchécoslovaquie, réfugiés, immigration au Canada, 4552
 Université sir George Williams, actes de violence, étudiants étrangers, etc., 5461

Publication des lois, modification (loi) - S-2. Ministre de la Justice

- 1re l., 546; 2e l., 633-5; com., 635-8; 3e l., 638; S.R., 759

Publications

- Journaux, Richmond (circonscription), subventions, q. (M. Beaudoin), 4607
 LaMarsh, l'hon. J.V., *l'Oiseau dans une cage dorée*, 5129, 5133-4
 Magazine *Maclean's*, manoeuvre frauduleuse, 3275
 Newman, M. Peter, *The Distemper of our Times*, 2363
 Reader's Digest Condensed Book Club, plan d'abonnement, q. (M. Anderson), 5038
 Time, accusations contre certains députés, 8998-9
 Time et Reader's Digest, privilèges spéciaux. Voir Impôt sur le revenu; Postes (tarifs)
 Voir aussi Obscénité et pornographie; Postes (loi); Postes (tarifs)

Publications du gouvernement

- Annuaire du Canada*, partie traitant de la dissolution du Parlement, modification, 3308-9, 3926
 Audit Office Guide, q. (M. Fortin), 6230
 Bottin téléphonique, erreurs, 5520-1
 Canada du temps qui passe, production, coût, etc., q. (M. Mazankowski), 3250
 Foreign Trade, tirage en français et en anglais, coût, dd. (M. Coates), 10747
 Indian News, q. (M. F. Howard), 6381
 Indian Summer, brochure, q. (M. F. Howard), 9036
 La Gazette du Bureau des brevets, publication, coût, etc., q. (M. Caouette), 6239
 Langues d'impression, dd. (M. Robinson), 11710
 Service de la faune, brochure, publicité, q. (M. Paproski), 2476-7

Publicité

- Agences au service des ministères et organismes du gouvernement, dépenses, dd. (M. MacLean), 8890
 Annonces du gouvernement, bilinguisme, dd. (M. McCleave), 11157
 Dépenses gouvernementales, dd. (M. Skoberg), 8162
 Publicité trompeuse, 3899-900, 4723-4, 4760-1, 6617, 6625
 Compagnies louant des voitures ou des appareils, q. (Mme MacInnis), 8423
 Voir aussi Consommateurs - Protection; Droit pénal, modification (loi)
 Règlements fédéraux, dd. (M. McGrath), 9324
 Voir aussi Radiodiffusion, annonces de cigarettes (loi); Aliments et drogues (bill C-53); Petits prêts (bill C-88); Tabac, restriction de l'usage (loi)

Québec (province)

- Accord avec le Gabon concernant un centre universitaire de sciences et de santé, 10789, 10841-2
 Assemblée législative, changement de nom, 3005-6
 Avionnerie française, établissement, 3796
 Citoyens de langue anglaise, droits et privilèges, 1487, 1495, 1497, 8805, 8807, 8853, 8859, 9005, 9007, 9009, 9016, 9018, 9024, 9106, 9120, 10861
 Commission hydro-électrique, prêts fédéraux, q. (M. Fortin), 2201, 2483
 Commission Prévoist sur la justice, 4804-5
 Confédération, attitude, 5561, 9023, 9048-9
 Electricité, nationalisation, 87, 10103-4, 10115

Québec (province) – Suite

- Etats généraux, 6564
 Frontière avec l'Ontario, 6400
 Iles du littoral nord, juridiction, q. (M. Fortin), 4292
 Immigration (ministère), création, 2094
 Indépendance, 7156, qq. (MM. Coates et Robinson), 7463
 Organisme analogue à l'Office d'expansion économique de la région atlantique, établissement, 6022-3
 Parti Québécois, 1147, 2727, 8804-5
 Référendum sur l'appartenance à la Confédération, 9328-9, 9332, 9386, 9821-2, 10092
 Séparatisme, 4917, 4955, 5561, 6666-7, 6669, 8362, 8804-5, 8848-50, 8852, 8860, 8914, 8919, 9009, 9049, 9057, 10809
 France, appui, 5850
 Julien, Pauline, interview à Radio-Canada, 5757
 Statut spécial, état associé, etc., 181, 5526, 5561, 5566, 7975, 9085
 Terroristes, activités, enquêtes de la GRC, etc., 5584, 6063, 6119-20, q. (M. Robinson), 7734, 10241, 10462
 Voir aussi Montréal – Bombes, explosions

Quebec North Shore and Labrador Railway, 8622, 9386

- Embargo affectant Labrador City et Wabush, m. (M. Peddle) art. 26, permission refusée, 11095, 11104, 11338, 11468

Québecair

- Et *Eastern Provincial Airways*, fusion, q. (M. MacLean), 3956
 Requête visant l'établissement d'un service, 2705-6

Questions inscrites au Feuilleton

- Acier (industrie), N.-E., aide fédérale (M. R. Muir), 3803
 Acte de l'Amérique du Nord britannique (M. Caouette), 1195 (M. Fortin), 1577 (M. Caouette), 3653
 Aéroglesseur Hovercraft (M. Blouin), 2839
 Aéroports (M. McCleave), 552 (M. Fortin), 857, 973 (M. Code), 975 (M. Woolliams), 978 (M. Laprise), 1202 (M. Woolliams), 1201-2 (M. Schreyer), 1584-5 (M. Badanai), 1921 (M. Laprise), 2352 (M. Robinson), 2358 (M. Gillespie), 2838 (M. Anderson), 2839 (MM. Robinson et A. Lambert), 2965 (MM. Beaudoin et Robinson), 2968 (M. Forrestall), 3123 (M. Nesbitt), 3252-3 (M. Forrestall), 3257 (M. Anderson), 3475, 3481 (M. R. Muir), 3481 (M. Fortin), 3650 (MM. Caouette et Fortin), 3653 (M. Robinson), 3657 (M. Noble), 3808 (MM. R. Muir, Mahoney et Dumont), 3956-8 (M. Rodrigue), 3959 (M. Paproski), 3961 (M. Robinson), 4292, 4308 (M. Noble), 4312 (M. Gilbert), 4314 (M. Robinson), 4469 (M. Schreyer), 5034 (M. Noble), 5036 (M. Caouette), 5421 (M. McGrath), 5702 (M. Beaudoin), 5703 (M. Skoberg), 5969 (M. Dumont), 5970 (M. Harding), 6511 (M. Robinson), 6806 (M. MacLean), 6807 (M. Robinson), 7134 (M. Diefenbaker), 7429-30 (M. McGrath), 8683 (M. Baldwin), 9721 (M. Yewchuk), 9723 (M. Macquarrie), 10141-2, 10145 (M. D. MacDonald), 10146 (M. Schumacher), 10884 (M. Gilbert), 11274 (M. McCleave), 11519-20 (M. Schumacher), 11522 (M. Marshall), 11687
 Affaires des anciens combattants (ministère) (M. B. Howard), 3350 (M. F. Howard), 4303 (M. Robinson), 10527-8 (M. F. Howard), 10530 (M. Robinson), 10594 (M. Macquarrie), 11704
 Affaires extérieures (M. Lewis), 10524
 Affaires extérieures (ministère) (M. Fairweather), 4608 (M. Beaudoin), 6102-3 (M. Anderson), 6388 (M. F. Howard), 6513 (M. Robinson), 9858 (M. Fairweather), 11692-3
 Ambassades et consulats au Canada (M. Robinson), 5705, 5843, 6516
 Attachés militaires canadiens (M. Robinson), 5579-80
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère) (M. F. Howard), 458 (M. Dumont), 1203 (M. Stanfield), 3476 (M. F. Howard), 3809, 4300 (M. F. Howard), 4303-4 (M. Matte), 4313-4 (M. Orlikow), 4481 (M. F. Howard), 6385 (M. Orlikow), 6386 (M. F. Howard), 7312 (M. Thomson), 7582 (M. Orlikow), 6108, 7576-8 (M. Lewis), 7578 (M. Orlikow), 7730-2 (M. Mazankowski), 7738 (M. Orlikow), 8034, 8418-9 (M. F. Howard), 8556, 8557 (M. Burton), 8683 (M. F. Howard), 9157 (M. Paproski), 9857 (M. Yewchuk), 10526-7 (M. Robinson), 10746, 11675 (M. Orlikow), 11700
 Afrique du Sud, commerce avec le Canada (M. S. Knowles), 11688
 Agence canadienne de développement international (M. Saltsman), 8554
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance (M. Yewchuk), 10740
 Agriculteurs, revenu (M. Caouette), 7312 (M. Deakon), 11688
 Agriculture, groupe d'experts (M. Gauthier), 3963
 Agriculture (ministère) (M. F. Howard), 4471 (M. Beaudoin), 4889 (M. Robinson), 9981 (M. Robinson), 10147
 Aide extérieure (M. Gauthier), 1921-2 (M. Godin), 4820 (M. Skoberg), 6234 (M. Godin), 7461, 7582 (M. Skoberg), 9720 (M. Dumont), 9722-3 (M. Paproski), 9981

Questions inscrites au Feuilleton - Suite

- Air Canada (M. Diefenbaker), 973 (M. Fortin), 1918, 2347 (M. Nesbitt), 2352 (M. Fortin), 2966 (M. Schumacher), 3253 (M. Forrestall), 4101 (M. Fortin), 4295-6 (M. Skoberg), 4314 (M. Fortin), 4316 (M. Diefenbaker), 4471 (M. Paproski), 4605 (M. Robinson), 5030 (M. Schreyer), 5034 (M. Beaudoin), 5703 (M. Rodrigue), 6383 (M. Fortin), 6385 (M. Coates), 6387 (M. Osler), 7426 (M. Thomson), 7848 (M. McCleave), 8159-60 (M. Mazankowski), 9315-6 (M. Cleave), 9316-7 (M. Fortin), 10141 (M. Robinson), 10144-5, 11013 (M. Skoberg), 11522 (M. Coates), 11686, 11700-1
- Alcoolisme (M. Mather), 1201 (M. Caouette), 6999
- Alexander de Tunis, feu le comte, drapeaux en berne (M. Dinsdale), 11379
- Aliments et drogues (M. Monteith), 8041-2
- Allocations familiales (M. Gauthier), 701 (M. Mazankowski), 1586 (M. Caouette), 3808 (M. Matte), 5037, (M. Mather), 8297
- Allocations aux jeunes (M. Mazankowski), 1586 (M. Caouette), 3808
- Améliorations agricoles (prêts) (M. Alkenbrack), 976 (M. Korchinski), 8886
- Amérique latine, Canada, assistance (M. R. Muir), 7460
- Amérique latine, mission ministérielle canadienne (M. R. Muir), 5419 (M. Gauthier), 10524
- Anciens combattants (M. Fortin), 977-8 (M. Beaudoin), 4607-8 (M. McCleave), 9160 (M. Robinson), 10151, 10531, 10532 (M. Mather), 11684
- Animaux servant à la recherche (M. Rynard), 10597
- Appareils écouteurs (M. Yewchuk), 11153
- Approvisionnements et Services (ministère) (M. Fortin), 7732, 9979
- Arabie saoudite, télescope (M. Anderson), 1203
- Arctique, îles, champs pétrolifères, souveraineté canadienne (M. Fortin), 8682
- Arctique, îles, Québec, réclamations (M. Fortin), 4292
- ARDA (M. Coates), 850-1 (M. Fortin), 853, 855 (M. Laprise), 858 (M. Beaudoin), 1589 (M. Harding), 1590 (M. Coates), 1918-9, 1928 (M. Lefebvre), 2080 (M. Coates), 2681 (M. Schreyer), 3481 (M. A. Lambert), 4311 (M. Monteith), 6106 (M. MacLean), 6389 (M. Corbin), 6682 (M. Burton), 6810 (M. Orlikow), 7146 (M. Corbin), 7737 (M. Marshall), 8033-4 (M. Corbin), 8887 (M. B. Howard), 9037-8 (M. D. MacDonald), 9323 (M. Marshall), 9863 (M. D. MacDonald), 9863 (M. Corbin), 11697
- Armes à feu (M. Beaudoin), 6673 (M. Anderson), 7313 (M. Beaudoin), 11012
- Assistance à l'agriculture des Prairies (M. Southam), 9988
- Assistance-chômage (M. Matte), 1927
- Assistance publique (M. McGrath), 698-9 (M. Clermont), 2475 (M. Caouette), 4604 (Mme MacInnis), 5167, 6512, 6514-5 (M. Gleave), 8422-3 (M. Orlikow), 9859-60 (M. Robinson), 11681
- Assistance-vieillesse (M. Robinson), 2205
- Association canadienne pour l'amélioration du cheval de chasse (M. Corbin), 8421-2
- Association canadienne de ski nautique, subvention (M. Rynard), 11695
- Assurance-chômage (M. Fortin), 1579 (M. Clermont), 2081 (M. Dionne), 2356 (M. Rodrigue), 2836 (M. Clermont), 2968 (M. Laprise), 3352 (M. Beaudoin), 4886-7 (M. Schreyer), 6509 (M. MacEwan), 8414 (M. Serré), 8887 (M. T.C. Douglas), 10588-9
- Assurance-chômage, Commission (M. Coates), 5574 (M. Fortin), 6232 (M. Paproski), 7134 (M. Rynard), 7423-4 (M. Gleave), 8888
- Assurance-frais médicaux (M. Harding), 1202 (M. Kaplan), 5972
- Atlantic Sugar Refineries, navires de pêche, subventions, etc. (M. Crouse), 7133-4
- Atomic Energy of Canada Limited (M. Fortin), 6507, 7581 (M. Schreyer), 8554 (M. Corbin), 10147-8
- Auditeur général, fonctions et pouvoirs, loi spéciale (M. Fortin), 10879
- Auditeur général, vérification des comptes des sociétés de la Couronne (M. Fortin), 2959-60
- Automobile (industrie) (M. Dumont), 850 (M. Mather), 5034 (M. Robinson), 5575 (M. Saltsman), 8554 (M. Mather), 9321 (M. Saltsman), 10588 (M. Broadbent), 11276, 11701
- Automobiles, sécurité (M. Mather), 1205, 1586 (M. Robinson), 2965 (M. Matte), 3126 (M. Mather), 5034, 5035 (M. Noble), 5422 (M. Mather), 6102, 6387, 6997 (M. Robinson), 7428, 7850 (M. Mather), 11378
- Autos-neige, importations, droit douanier (M. Paproski), 7317
- Aveugles (M. Southam), 7317
- Avions (M. Blouin), 2359 (M. Skoberg), 10147
- Avions militaires américains, droit d'atterrissage au Canada (M. Nystrom), 10591-2
- Avocats (M. Fortin), 6107
- Avortement, pilules, analyse (M. Yewchuk), 2475
- Aykroyd, M. Peter, fonctions, paiements (M. McIntosh), 4885
- Baies d'Hudson et James, détournement des eaux vers le lac Supérieur (M. Penner), 11703
- Bank of Western Canada (M. Paproski), 553
- Banque du Canada (M. Latulippe), 855 (M. F. Howard), 3472-3, 4477-8 (M. Coates), 5844 (M. Latulippe), 6804 (M. Robinson), 7458

Questions inscrites au Feuilleton — Suite

- Banque d'expansion industrielle (M. Caouette), 858 (M. Robinson), 4482 (M. Saltsman), 4888-9 (M. Schreyer), 5033 (M. Saltsman), 5037 (M. A. Lambert), 6104-5
- Banque internationale pour la reconstruction et le développement (M. Dumont), 10534
- Banques (M. Latulippe), 978 (MM. Beaudoin et Robinson), 4820-2 (M. Robinson), 11521 (M. Saltsman), 11671 (M. Orlikow), 11687
- Bateaux de plaisance (M. Robinson), 10595
- Bell Canada (M. Burton), 5843-4 (M. Gilbert), 6806 (M. Dumont), 7134-5 (M. Gilbert), 9725
- Bétail (M. F. Howard), 2677 (M. G. LeBlanc), 3255 (M. Roberts), 6511-2 (M. Beaudoin), 7315
- Beurre (M. A. Lambert), 2208 (M. Laprise), 2356-7 (M. A. Lambert), 6236-7 (M. Ricard), 7455
- Bibliothèques, photocopie (M. Yewchuk), 9863
- Bilinguisme et biculturalisme (M. Fortin), 5309
- Bleuets, centre de recherches à Saint-Léon de Chicoutimi (M. M. Lessard), 857
- Boissons alcooliques, Québec (province), saisies (M. Godin), 3257, 3963
- Boissons alcooliques, taxes perçues (M. Mather), 1201
- Borg, Otto, libération conditionnelle (M. Schumacher), 11378
- Brevets, droits d'auteur et marques de commerce (M. Fortin), 458 (M. Nystrom), 8559
- Brise-glace (M. Godin), 4315, 5166
- British Columbia Hydro and Power Authority* (M. Fortin), 458
- British Columbia Hydro et Saskatchewan Power Corporation* (M. Fortin), 458
- Budget, recettes, extrapolations (M. Saltsman), 10880
- Budget supplémentaire (M. Saltsman), 10594
- Bureau fédéral de la statistique (M. Fortin), 7458 (M. Robinson), 7460 (M. Godin), 8888 (M. Laprise), 9987
- Bureaux de poste (M. Coates), 551, 856, 1584 (M. Comeau), 2353-4 (M. Macquarrie), 2836 (M. Carter), 2968 (M. McCutcheon), 3125 (M. W. Smith), 3481 (M. Harding), 3963 (M. Beaudoin), 4312-3 (M. Gleave), 5314 (M. Marshall), 5310 (M. McQuaid), 5576 (M. Noble), 5577 (M. Beaudoin), 5577 (M. Coates), 5841 (M. MacLean), 5842 (M. Macquarrie), 6103, 6105-6 (M. Marshall), 6107 (M. McCutcheon), 6674 (M. Yewchuk), 6806 (M. McCutcheon), 7141 (M. Dinsdale), 7142-3 (M. Comeau), 7459 (M. Southam), 8036 (M. Benjamin), 9159 (M. Rondeau), 9318-9 (M. Laprise), 10525 (M. Rynard), 10589 (M. Rondeau), 10740 (M. Dionne), 10876 (M. MacLean), 10884 (M. Benjamin), 11376
- Bureaux de poste (construction ou améliorations) (M. Latulippe), 460-1 (M. A. Lambert), 974 (M. R. Muir), 1205 (M. Carter), 1206 (M. A. Lambert), 1577 (M. Rodrigue), 1579 (M. Marshall), 1586 (M. Mazankowski), 1925 (M. Coates), 2076 (M. Gauthier), 2349 (M. Southam), 2675-6 (M. Godin), 2684 (M. McCutcheon), 3125 (M. McQuaid), 3349 (M. Diefenbaker), 3806 (M. Laprise), 3960 (M. McCleave), 4289 (M. Caouette), 4302 (M. MacEwan), 4608 (M. Coates), 5035 (M. Rodrigue), 5580, 5844 (M. Beaudoin), 7585 (M. Rondeau), 8039 (M. Coates), 8299 (M. Burton), 8300 (M. Coates) 8420 (M. Burton) 8420 (M. Rodrigue), 10532 (M. Serré), 10587-8 (M. Harding), 10596
- Cabinet, réunions, langue de travail et interprétation simultanée (M. McIntosh), 5840
- Camions et autobus (M. Mather), 5421-2
- Canada, cotisation à l'Angleterre (M. Caouette), 457
- Canadian Johns-Manville* (M. Beaudoin), 9315
- Canadian National (West Indies) Steamship Ltd.* (M. Fortin), 10877
- Canadian Vickers Limited* (M. Yewchuk), 10150 (M. Skoberg), 10590 (M. Beaudoin), 10874-5
- Cantons de l'Est, situation économique (M. Beaudoin), 3648
- Capitale nationale (Commission) (M. Thompson), 458 (M. Coates), 1576 (M. Thompson), 1584 (M. McCleave), 1585-6 (M. Code), 3644-6 (M. M. Lambert), 4606 (M. Coates), 8684
- Capitale nationale (région) (M. Thompson), 458
- Céliéri (M. Fortin), 3254
- Centenaire du Canada (M. McCleave), 7131
- Centenaire du Canada, Commission (M. McCleave), 8682
- Centre national des Arts (M. MacRae), 696 (M. Mazankowski), 3248 (M. Diefenbaker), 3251-2, 4101 (M. Beaudoin), 5964 (Mme MacInnis), 6234 (M. Coates), 9319, 11011-2 (M. Harding), 11675-6 (M. Nystrom), 11683 (M. Harding), 11699
- Céréales (M. Downey), 1583 (M. Dumont), 2473-4 (MM. Mazankowski et Southam), 2475 (M. Mazankowski), 3348 (M. Southam), 3651 (M. Mazankowski), 3656 (M. Southam), 3957-8 (M. Laprise), 4308, 4314 (M. Diefenbaker), 4471 (M. Southam), 4603 (M. A. B. Douglas), 4606 (M. Diefenbaker), 4822 (M. A. B. Douglas), 5421 (M. Dumont), 6109 (M. A. Lambert), 6382 (M. Woolliams), 6808 (M. Diefenbaker), 7315 (M. Mazankowski), 7738 (M. Southam), 7845-6 (M. Paproski), 7848-9 (M. G. Muir), 8890 (M. Stanfield), 9030 (M. Diefenbaker), 9158 (M. Southam), 9159 (M. Mazankowski), 9318 (M. Beaudoin), 9982 (M. Noble), 10526 (M. Diefenbaker), 10592 (M. Southam), 10739 (M. Yewchuk), 10740
- Céréales de provende (M. Harding), 2205-6 (M. Dumont), 6513-4, 6997

Questions inscrites au Feuilleton - Suite

- Chaussure (industrie) (M. M. Lambert), 5579
 Chemins de fer (M. Forrestall), 2840 (M. Rose), 6101 (M. Fortin), 7733 (M. Beaudoin), 10593
 Chevrier, l'hon. Lionel (M. Fairweather), 5165
 Chiens (M. Diefenbaker), 5420-1 (M. Anderson), 6236
 Chilcotin, station forestière (M. F. Howard), 10589
 Chine communiste et Chine nationaliste (M. Beaudoin), 9322 (M. D. MacDonald), 10590-1 (M. Laprise), 11681
 Chômage (M. Beaudoin), 1929 (M. Macquarrie), 5032
 Chômeurs (M. Fortin), 2675
 Chrétien, l'hon. Jean, voyage en Europe (M. Harding), 9156
 Citoyenneté (M. Deakon), 6230 (M. Aiken), 6805-6 (M. Marshall), 11687
 Citoyenneté, Cours (M. Caouette), 455-6 (M. Robinson), 2677-8 (M. Aiken), 7575-6
 Coalitions (M. Gilbert), 8299 (Mme MacInnis), 10741
 Code criminel, modification, bill omnibus (M. Matte), 4816
 Collèges militaires (M. Orlikow), 3253 (M. Diefenbaker), 6682 (M. MacLean), 8162
 Colline du Parlement (M. Coates), 3647 (M. Caouette), 10586-7
 Columbia (fleuve) (M. Harding), 1923-4, 2202, 4289
 Commerce (M. Godin), 3258 (M. Tétrault), 5030 (M. Beaudoin), 6509 (M. D. MacDonald), 10525
 Commissaire parlementaire (M. Fortin), 11011
 Commission sur le bilinguisme (M. Coates), 979 (M. Dinsdale), 8034-5
 Commission canadienne du lait (M. A. Lambert), 9983-4
 Commission canadienne des pensions (M. Fortin), 701 (M. Beaudoin), 4313
 Commission d'énergie du Nord canadien (M. Fortin), 459, 4108, 11013-4
 Commission sur les impôts (M. Gilbert), 5310
 Commission des libérations conditionnelles (M. McQuaid), 5580
 Commission sur le pilotage (M. McCleave), 1204 (M. Stanfield), 6809 (M. Mather), 7143
 Commission de réparation de guerre (M. Laprise), 6109
 Commission sur le statut de la femme (M. Fortin), 5844 (M. Diefenbaker), 7317-8
 Commission du tarif (M. Saltsman), 8559
 Commission des transports (M. Coates), 3248 (M. Fortin), 4101-2 (M. Matte), 9315
 Commissionnaires, Corps canadien (M. MacRae), 5420 (M. Dinsdale), 10140
 Commissions ou agences du gouvernement, candidats défaits aux élections et anciens députés, nominations (M. Diefenbaker, Coates et Reid), 2347-8 (M. G. Muir), 2359
 Commissions hydro-électriques (M. Fortin), 2201
 Commonwealth Trust Co. (Mme MacInnis), 8888, 9862
 Communications (ministère) (M. Macquarrie), 6802, 11682, 11694
 Compagnie des jeunes Canadiens (M. Diefenbaker), 457 (M. Coates), 2203, 2471-2, 4105-6 (M. D. MacInnis), 4106 (M. Coates), 4108-9 (M. R. Muir), 4481 (M. Schumacher), 4819 (M. Yewchuk), 7733 (M. Coates), 9035
 Computer Sciences Corporation, acquisition par la société de télécommunications du National-Canadien (M. Schreyer), 8038
 Conférence constitutionnelle de février 1969 (M. Paproski), 7312-3, 9155
 Conférence de la Haye de droit international privé (M. Fortin), 8297-8
 Conférence des premiers ministres du Commonwealth (M. Matte), 5038 (M. Mazankowski), 5699
 Conférence "Ressources de demain" (1961) (M. F. Howard), 4477
 Conférences fédérales-provinciales (M. Yewchuk), 10534 (M. Marshall), 11691
 Conseil des Arts (M. Osler), 855 (M. Saltsman), 8678 (M. Nesbitt), 8680-2 (M. Dinsdale), 9320 (M. Robinson), 9859 (M. Stanfield), 10876 (M. Yewchuk), 10881 (M. Harkness), 10882 (M. McIntosh), 10882 (M. McBride), 10883 (M. Thompson), 10883 (M. Hales), 11015 (M. Robinson), 11521-2
 Conseil canadien de l'horticulture (M. Fortin), 3655
 Conseil canadien des ministres des ressources (M. Nielsen), 4299
 Conseil canadien de la sécurité (M. Matte), 3126-7
 Conseil canadien de standardisation (M. Fortin), 6383
 Conseil consultatif national de la santé et du sport amateur (M. Robinson), 5030
 Conseil national des grains (M. Gleave), 3473-4
 Conseil national de la presse (M. Yewchuk), 9323
 Conseil national de recherches (M. McGrath), 6516 (M. Fortin), 7581 (M. Saltsman), 8040-1 (M. Anderson), 8300
 Conseil des ports nationaux (M. McCleave), 458 (M. Fortin), 1928-9 (M. Forrestall), 3474 (M. Caouette), 3653 (M. Skoberg), 6385 (M. Fortin), 11673
 Conseil privé (M. F. Howard), 3483 (M. Robinson), 8556 (M. Orlikow), 9861-2 (M. Orlikow), 9984-5 (M. Robinson), 10299-300 (M. Broadbent), 11155
 Conseil de la recherche médicale (M. Fairweather), 700
 Conseil de recherches pour la défense (M. Fortin), 1918 (M. Saltsman), 2207-8 (M. MacLean), 3125 (M. Broadbent), 4316 (M. Lewis), 4890

Questions inscrites au Feuilleton — Suite

- Conseil des sciences du Canada (M. MacLean), 859 (M. Orlikow), 8300 (M. Broadbent), 11155 (M. Orlikow), 11685
- Conseil des sciences sociales (M. Saltsman), 10739
- Conseil du Trésor (M. F. Howard), 3650 (M. Francis), 7583-4 (M. Robinson), 9722 (M. Fortin), 10739 (M. Robinson), 11675
- Consommateurs, Conseil consultatif (M. Macquarrie), 3962
- Consommateurs, protection (Mme MacInnis), 10873
- Consommation et Corporations (ministère) (M. F. Howard), 4305 (M. Mazankowski), 7462 (Mme MacInnis), 8038, 8042 (M. Robinson), 9322-3, 11376-7
- Constitution (M. Matte), 5838, 11668
- Construction (M. Orlikow), 11277
- Containers, programme, facilités, etc. (M. Robinson), 6673-4
- Contrôleurs de la circulation aérienne (M. Skoreyko), 4311 (M. Yewchuk), 9321
- Convention internationale sur les marins et les réfugiés (M. Fairweather), 10150-1
- Corporation de disposition des biens de la Couronne (M. Woolliams), 978 (M. Fortin), 1576 (M. Marshall), 1580-1 (M. Fortin), 1917-8 (M. Marshall), 1921 (M. Durante), 2680 (M. F. Howard), 2835 (M. Marshall), 3352 (M. Schreyer), 5166 (M. Beaudoin), 11273 (M. Robinson), 11275
- Corporations (M. Burton), 6104 (M. Saltsman), 8039-40 (M. Gilbert), 8293-4 (M. Skoberg), 8416-7 (M. Gilbert), 9722
- Corporations de la Couronne (M. Fortin), 1576, 1917-8, 2960-1, 4100, 4467 (M. Beaudoin), 4607 (M. Anderson), 7313 (M. Caouette), 7733 (M. Robinson), 10587 (M. Trudel), 11015 (M. Robinson), 11673 (M. Fortin), 11673
- Côte d'Ivoire, représentant, nom (M. Fairweather), 5967
- Country Harbour, quai (M. MacEwan), 856
- Cour de l'Amirauté (M. Fortin), 850
- Cour de l'Échiquier (M. Fortin), 3347, 7132, 11153-4
- Couronne, loi sur la responsabilité, modification (M. Fortin), 8292
- Coût de la vie (M. Diefenbaker), 10596-7 (M. Robinson), 11015-6
- Coyne, M. James, ancien gouverneur de la Banque du Canada (M. Coates), 5844, 6998
- Crédit agricole (société) (M. Fortin), 556 (M. MacLean), 556-7 (M. Coates), 557 (M. Beaudoin), 1929, 2204-5 (M. Caouette), 3656 (M. Korchinski), 8886 (M. Dinsdale), 11523
- Criminalité (M. R. Muir), 2476 (M. Robinson), 2965 (M. Fairweather), 4817 (M. R. Muir), 8420 (M. Fortin), 11011, 11013 (M. Robinson), 11154
- Cyclamates, édulcorant artificiel (M. Woolliams), 4111 (Mme MacInnis), 10151, 11156
- Davies, M. Chandler, bourse du Conseil national de recherches (M. Caouette), 10533
- Débats de la Chambre (compte rendu officiel) (M. Mather), 2679 (M. Caouette), 4298-9, 7314 (M. Rodrigue), 8039 (M. Godin), 8296
- Décrets, ordonnances et règlements statutaires (M. Fortin), 5576, 10523, 11668
- Décrets du conseil (M. Diefenbaker), 457
- Défense (contrats), *Defence Construction (1951) Limited* (M. Caouette), 5971
- Défense, dépenses (M. Forrestall), 9724-5
- Défense, équipement et armement (M. Anderson), 980, 1586 (M. MacEwan), 2358 (M. Brewin), 2682-3 (M. Forrestall), 2835-6 (M. Anderson), 4823 (M. Laprise), 5420 (M. Coates), 5576 (M. Dumont), 5578 (M. Broadbent), 5964 (M. Beaudoin), 5971 (M. Broadbent), 6101-2, 6230 (M. Forrestall), 6681 (M. Anderson), 6805 (M. Forrestall), 8035, 8419 (M. Brewin), 9861 (M. MacEwan), 9979-80 (M. Deakon), 11688
- Défense, E.-U., missiles antimissiles, système (M. Brewin), 8042 (M. Lewis), 8160 (M. T. C. Douglas), 8296
- Défense, E.-U., système aérien de contrôle d'alerte (M. Brewin), 9031 (M. Yewchuk), 9988
- Défense, survol du territoire canadien par des avions étrangers (M. Lewis), 8679
- Défense civile, accord canado-américain (M. D. MacDonald), 8298
- Défense nationale (ministère) (M. McCleave), 459 (M. Stanfield), 857 (M. Anderson), 859 (M. Forrestall), 2356 (M. Dumont), 3126 (M. F. Howard), 4308 (M. Anderson), 6515 (M. Diefenbaker), 6516 (M. Robinson), 6679 (M. Fortin), 7143 (M. Mather), 8299 (M. Fairweather), 8890 (M. McCleave), 9861 (M. Robinson), 11518-9, 11676
- Députés, code d'éthique (M. MacInnis), 4112
- Déserteurs de l'armée américaine, asile au Canada (M. Roberts), 3248 (M. M. Lambert), 5418
- Détroit-Windsor, tunnel (M. Danforth), 7580
- Dettes nationales (M. Robinson), 3960 (M. Matte), 5035-6, 5840 (M. Mather), 7314 (M. Mather), 11680, 11687
- Dettes rayées des comptes de la Couronne, recouvrement (M. Hales), 8038
- Diplômés universitaires étudiant à l'étranger, "Opération repêchage", etc. (M. Thompson), 3805-6
- Divorces (M. Beaudoin), 4313 (M. Fortin), 11154 (M. McCleave), 11703
- Documents officiels, publication (M. Fortin), 11010

Questions inscrites au Feuilleton — Suite

- Dorlot, M. François (M. Orlikow), 1580
Douglas Aircraft Company of Canada Ltd. (M. Skoberg), 7455
 Drapeaux (M. Coates), 5573
 Droit de la mer (M. Harding), 8158
 Dystrophie musculaire (M. McCleave), 11702-3
Eastern Provincial Airways, Montréal-Charlottetown, service (M. MacLean), 6679
 Edifices fédéraux (M. Forrestall), 699-700 (M. Coates), 2076 (M. Forrestall), 2081
 (M. Crouse), 2202 (M. Coates), 3247, 3248 (M. Robinson), 3346 (M. MacEwan), 3805
 (M. Coates), 5035 (M. MacEwan), 6235 (M. Burton), 6513 (M. Fortin), 6677 (M. Code),
 6681-2 (M. Crouse), 7315 (M. McCleave), 7426 (M. Burton), 7581 (M. Forrestall), 8300
 (M. Dinsdale), 11675 (M. MacEwan), 11690
 Edifices du Parlement (M. Nowlan), 1206-7 (M. Reid), 2357
 Education (M. Robinson), 4604 (M. McCleave), 6109 (M. Anderson), 7135-8 (M. Woolliams),
 7139 (M. McIntosh), 9036 (M. D. MacDonald), 10873
Eldorado Nuclear Limited (M. Dumont), 6516 (M. Fortin), 9981-2, 11673
 Elections (M. Fortin), 2833-4 (M. Dumont), 3646-7 (M. Godin), 4295 (M. Robinson), 5168
 (M. Caouette), 7455-6
Electric Reduction Company (M. Moores), 10529
 Emballage et étiquetage (M. Fortin), 6383 (M. Yewchuk), 9863
 Emigrants (M. Dumont), 3482 (M. Woolliams), 5314 (M. Beaudoin), 5317 (M. M. Lambert),
 8295
 Emploi (M. McCleave), 2835 (M. Broadbent), 4480-1
 Energie (M. Coates), 2961-2, 3648 (M. Caouette), 5313-4
 Energie, Mines et Ressources (ministère) (M. Aiken), 2834 (M. F. Howard), 4298
 (M. Robinson), 7847, 10745, 11013, 11522
 Energie, réseau électrique national (M. Coates), 4294
 Energie atomique (M. Orlikow), 3476 (M. Harries), 3650-1 (M. A. Lambert), 5842, 7579
 (M. Corbin), 8557 (M. Hopkins), 9858 (M. Corbin), 10147-8 (M. Robinson), 10587
 Engrais chimiques (M. Beaudoin), 6380 (M. Gleave), 9980
 Entrepôts frigorifiques (M. Gauthier), 1576
 "Érable", utilisation du mot pour le sirop d'érable pur (M. Aiken), 6107
 Espace interplanétaire, E.-U., construction de fusées (M. Beaudoin), 11691-2
 Espace interplanétaire, véhicules spatiaux revenant d'un voyage, contamination de la
 terre, q. (Mme MacInnis), 11683-4
 Esquimaux (M. Dumont), 2075-6 (M. Orlikow), 7576-7, 7844-5
 Etudiants, emploi d'été (M. Orlikow), 3647 (M. Yewchuk), 4106-7 (M. Corbin), 6674
 (M. Yewchuk), 10298-9 (M. Marshall), 11690
 Etudiants (prêts), programme (M. Macquarrie), 849 (M. Harding), 1588-9 (M. Yewchuk),
 4106-7 (M. Rodrigue), 4113 (M. Matte), 6807 (M. MacRae), 6996 (M. Hales), 7314
 (M. McIntosh), 8294
 Etudiants étrangers (M. Saltsman), 9033
Executive Consultants Limited (M. Coates), 2201, 2966 (M. Skoberg), 9720
 Expansion économique régionale (M. Marshall), 1575 (M. R. Muir), 2840 (M. Mazankowski),
 7852 (M. Coates), 8043 (M. Beaudoin), 10590 (M. Marshall), 11522 (M. Marshall), 11524
 Expansion économique régionale (ministère) (M. Mazankowski), 7852 (M. D. MacDonald),
 9862-3
 Expo '67 (M. McCleave), 1576 (M. McIntosh), 1585 (M. Mazankowski), 2679-80, 3249
 (M. McIntosh), 3956 (M. Hales), 6384 (M. Beaudoin), 7451-2 (M. Saltsman), 11669
 Expo '70 (M. Crouse), 3654
 Exposition "Esquimaux - 20e siècle" (M. F. Howard), 8558
 Faillites (M. Fortin), 5039-40 (M. Latulippe), 7139-40 (M. Rondeau), 9316, 11684-5
 Faune (M. MacLean), 460 (M. Paproski), 2476-7 (M. Yewchuk), 9159-60 (M. Mazankowski),
 11014
 Fermes, entreprises non rentables (M. Corbin), 11672
 Fermes, nombre par province (M. Korchinski), 8886
 Fermes, pépinières (M. Corbin), 8558
 Fermes expérimentales (M. Gauthier), 557
 Film (industrie) (M. Roberts), 2204, 3644
 Finances, politique régionale, étude (M. Broadbent), 11670
 Finances (ministère) (M. Robinson), 11676-7, 11679
FMC Beloit Sorel Limited, auditeur général, rapport (M. Saltsman), 11010
 Fonction publique (M. Coates), 456-7 (M. S. Knowles), 846 (M. Thompson), 856 (M. Fortin),
 1577 (M. Beaudoin), 1589 (M. MacLean), 1920 (M. Coates), 1923 (M. Nesbitt), 2203
 (M. McCleave), 2838 (M. M. Lambert), 3247 (M. Isabelle), 3249-50 (M. Robinson),
 3257 (M. Code), 3477-8 (M. Southam), 3960-1 (M. S. Knowles), 4095 (M. Harkness),
 4103 (M. Nesbitt), 4109-10 (M. McIntosh), 4477 (M. Schreyer), 5308 (M. S. Knowles),
 5572 (M. McCleave), 5701 (M. Diefenbaker), 5840 (M. Caouette), 6232 (M. Anderson),
 6389, 6679 (M. Yewchuk), 7425-6 (M. Beaudoin), 7451 (M. Latulippe), 7453 (M. Matte),

Questions inscrites au Feuilleton - Suite

Fonction publique - Suite

7454 (M. Kaplan), 7460 (M. Coates), 7730 (M. Broadbent), 7734 (M. Orlikow), 7735-6 (M. Dinsdale), 7845, q. (M. Coates), 8033 (M. Paproski), 8414 (M. Fortin), 9149-54 (M. Robinson), 9317 (M. Paproski), 9322 (M. Yewchuk), 10297-8, 10301 (M. T.C. Douglas), 10588-9 (M. Monteith), 10875-6 (M. Trudel), 11015 (M. Robinson), 11154, 11521 (M. Coates), 11686

Fonction publique, Commission (M. Caouette), 6804 (M. Coates), 8889

Fonction publique, Commission des relations de travail (M. Coates), 11672 (M. Macquarrie), 11704

Forces armées (M. S. Knowles), 454-5 (M. Harkness), 456 (MM. Forrestall et MacLean), 459-60 (M. Harkness), 547-9 (M. Forrestall), 550-1, 696-7 (M. M. Lambert), 700-1 (M. S. Knowles), 847 (M. McGrath), 975 (M. C. Stewart), 1205 (M. Gauthier), 1582 (M. Marshall), 1580-1 (M. R. Muir), 1587 (M. Peddle), 1577-8 (M. Robinson), 2683 (M. Godin), 3126 (M. Matte), 3124-5 (M. M. Lambert), 3247 (M. MacLean), 3352 (M. F. Howard), 3655-6 (MM. MacRae et Comeau), 3657 (MM. Southam et Comeau), 3961 (M. Robinson), 4307-8 (M. Rose), 4310 (M. Durante), 4312 (M. Godin), 4483 (M. Anderson), 4822-3 (M. Scott), 4889 (M. Robinson), 5037 (M. Coates), 5966-7 (M. Beaudoin), 5971 (M. Caouette), 6106-7 (M. R. Muir), 6234 (M. Anderson), 6237 (M. Harkness), 6237-8 (M. Coates), 6239 (M. Crouse), 6386 (M. Robinson), 6387, 6388 (M. Diefenbaker), 6514 (MM. Robinson et Anderson), 6515 (M. R. Muir), 6681 (M. Diefenbaker), 6809-10 (M. Robinson), 7144, 7145 (M. Harkness), 7426 (M. Portelance), 7429 (M. Broadbent), 7587, 7739 (M. Robinson), 7739, 7851, 8159 (M. Saltsman), 8160-1 (M. M. Lambert), 8301 (M. Robinson), 8554 (M. Forrestall), 8556 (M. Rondeau), 7582-3 (M. Haidasz), 7585 (M. Burton), 8684 (M. McQuaid), 8889 (M. D. MacDonald), 9036-7 (M. McCleave), 9861 (M. T.C. Douglas), 9986-7 (M. Nystrom), 9987 (M. Comeau), 9987-8 (M. Robinson), 10151, 10152, 10301 (M. Hales), 10301 (M. Robinson), 10302, 10593 (M. Marshall), 10595 (M. Southam), 10885 (M. Skoberg), 11275 (M. Robinson), 11520 (M. Marshall), 11688 (M. Marshall), 11689, 11690 (M. McCleave), 11695 (M. Hees), 11697

Forêts (M. Flemming), 1203 (M. Alkenbrack), 1577 (M. Flemming), 2082 (M. Laprise), 2676 (M. Flemming), 2679 (M. Robinson), 4298 (M. Fairweather), 4314 (M. A. Lambert), 4819, 6103 (M. Mather), 9036 (M. Robinson), 10747, 11677-8

Forêts et développement rural (ministère) (M. McCleave), 1204 (M. F. Howard), 4297 (M. Robinson), 8293, 9038, 10874

Formation professionnelle des adultes (M. Clermont), 2834-5 (M. Harding), 3801-3 (M. G. LeBlanc), 4294 (M. MacLean), 6807-8 (M. Laprise), 7851 (M. Godin), 8296 (M. Rodrigue), 8300 (M. Yewchuk), 9322 (M. J.R. Roy), 10743-4

Formation technique et professionnelle (M. Diefenbaker), 1196 (M. Caouette), 3808, 4473-4 (M. Comeau), 5317 (M. MacLean), 6807-8 (M. Robinson), 8043 (M. D. MacDonald), 10300-1 (M. Caouette), 11702

France, accord culturel avec le Canada (M. R. Muir), 9030

France, fonctionnaires, visites au Canada (M. Coates), 2473

France, Rossillon, M., activités au Canada (M. Matte), 2075

Fraser (fleuve) (M. Rose), 7850

Frith, M. Royce (M. Orlikow), 7848

Frobisher-Bay, édifices, construction (M. Dinsdale), 1207 (M. D. MacInnis), 5420

Fromage (M. Caouette), 547

Gabon (M. Matte), 6378

Galerie nationale (M. Caouette), 4109 (M. Dinsdale), 4820, 6996-7 (M. Reid), 10148

Garde-côtière (M. R. Muir), 974 (M. Anderson), 1203 (M. Comeau), 9317 (M. Foster), 10871 (M. Robinson), 10882

Gouvernement, contrats, achats, propriétés, etc. (M. Mahoney), 4305, 4306 (M. A. Lambert), 4817-8 (M. Marshall), 5035 (M. Saltsman), 9980 (M. T.C. Douglas), 10147

Gouvernement, dépenses (M. Beaudoin), 1589

Gouvernement, recettes provenant des provinces (M. Nielsen), 10873

Gouvernement, services d'information (M. Reid), 7737 (M. Schreyer), 7852

Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs, salaires et frais d'entretien (M. Laprise), 9154-5

Grains de semence, Association des producteurs, subventions (M. Corbin), 8421

Grains de semence, distribution gratuite aux cultivateurs (M. Corbin), 8888

Grande-Bretagne, bataille, commémoration (M. McCleave), 553

Gray, M. Stanley, bourse du Conseil des Arts (M. Dinsdale), 9858

GRC (M. S. Knowles), 454 (M. Fortin), 848-9 (M. Matte), 2841 (M. R. Muir), 3127

(M. McCleave), 3349 (M. Southam), 3961 (M. Godin), 3962 (M. Matte), 4107 (M. Godin), 4110 (M. Benjamin), 4302 (M. Robinson), 5314-5, 6106, 6384, 6512-3, 6996, 7315-7 (M. Rose), 7734 (M. Robinson), 7738, 8040, 11671-2

Great Ring of Canada (M. Mazankowski), 3481

Questions inscrites au Feuilleton - Suite

- Grèce, liberté individuelle, démocratie, violation (M. T. C. Douglas), 8417 (M. D. MacDonald), 9860
- Grèves et différends (M. Caouette), 858
- Habitation et habitation (financement) (M. Caouette), 549-50 (M. Brewin), 553 (M. M. Lambert), 853-4 (M. Paproski), 975 (M. Clermont), 1202 (M. Carter), 1928 (M. Caouette), 2353 (M. Goode), 2476 (M. McCleave), 3474 (M. Caouette), 3959 (M. McCleave), 4113, 4310 (M. Robinson), 4472-3 (M. Godin), 6103 (M. Orlikow), 6109 (M. Gilbert), 6678 (M. Foster), 7140-1 (M. Gleave), 7429 (M. McKinley), 7574 (M. Beaudoin), 8159 (Mme MacInnis), 9985 (M. McCleave), 10298 (M. Robinson), 10529, 10595 (M. Gleave), 10746-7 (M. Dionne), 11276-7 (M. Caouette), 11702
- Haley Industries Limited* (M. Saltsman), 11670
- Halifax-Dartmouth, approvisionnement en eau, installations (M. McCleave), 8042
- Hôpitaux (M. Pringle), 979 (M. Rynard), 2352 (M. Robinson), 4817 (Mme MacInnis), 5312-3 (M. Macquarrie), 7144 (M. Laprise), 8294-5 (M. S. Knowles), 10596 (M. Caouette), 11702
- Hôpitaux pour anciens combattants (M. Coates), 3656, 3959 (M. McCleave), 4308-9, 5030-1 (M. Dinsdale), 5033
- Houille (M. Robinson), 5575 (M. A. Lambert), 7843-4 (M. Anderson), 8550
- Houille, mineurs (M. Harding), 3657
- Huile comestible et huile de soya (M. Danforth), 2206-7
- Hutterites (M. Thomson), 4606
- Hymne national et hymne royal (M. Forrestall), 8556
- Ile Bell, travailleurs déplacés, assistance (M. McGrath), 1197
- Ile du Prince-Edouard, chaussée (M. Mather), 8036 (M. Latulippe), 9856-7 (M. D. MacDonald), 10590 (M. McCleave), 11374
- Ile du Prince-Edouard, développement économique, programme (M. Macquarrie), 978, 4601 (M. Orlikow), 7145 (M. Macquarrie), 10872-3
- Ile du Prince-Edouard, Société d'expansion économique (M. MacLean), 8035
- Immigrants (M. Coates), 856 (M. McCleave), 3248-9 (M. Goode), 4304-5 (M. Diefenbaker), 7429 (M. R. Muir), 8037 (M. Lewis), 10738-9 (M. Rose), 10873-4
- Immigration (M. Rose), 3249 (M. Schreyer), 3347 (M. Nielsen), 3651 (M. Coates), 3804-5 (M. Haidasz), 4478-9 (M. M. Lambert), 5417-8 (M. Robinson), 7143 (M. Diefenbaker), 7427 (M. Beaudoin), 10149 (M. Broadbent), 11154 (M. Robinson), 11696-7
- Immigration, Commission d'appel (M. Fortin), 2079 (M. Ryan), 2357 (M. Haidasz), 4114 (M. Rondeau), 7582-3 (M. Haidasz), 7585 (M. Coates), 8684 (M. Fortin), 11153-4
- Impôt sur les biens transmis par décès (M. Rodrigue), 9858
- Impôt sur le revenu (M. Fortin), 848, 973 (M. Roberts), 2080 (M. Saltsman), 2208 (M. Goode), 2355 (M. Dionne), 2475-6 (M. Durante), 2839-40 (M. Fortin), 3255 (M. Caouette), 3657 (M. Code), 4098 (M. Gauthier), 4470 (M. Fortin), 5167-8 (M. Caouette), 6106 (M. F. Howard), 6109 (M. Beaudoin), 6387, 6811 (M. Saltsman), 6999 (M. Fortin), 7142 (M. Thomson), 7423 (M. Paproski), 7423 (M. Schumacher), 7427 (M. Saltsman), 7430 (M. Fortin), 7456-7 (M. S. Knowles), 7739 (M. Paproski), 7846 (Mme MacInnis), 7852 (M. Harding), 8161 (M. Saltsman), 8297 (M. Mather), 8297 (M. Harding), 8555 (M. Gleave), 8683-4 (Mme MacInnis), 8890 (M. Asselin), 9037 (M. Robinson), 9323 (M. Saltsman), 9857 (M. Fortin), 9859, 10298 (M. Anderson), 10884 (M. Robinson), 10885 (M. M. Lambert), 11519
- Impôt sur le revenu, Commission d'appel (M. Fortin), 2079 (M. Coates), 3257 (M. Fairweather), 3657-8 (M. Fortin), 11153-4
- Impôts (M. Matte), 5167, 5314 (M. Caouette), 6999 (M. Saltsman), 11690-1
- Imprimeur de la Reine (M. Fortin), 7732, (M. Diefenbaker), 7734, 8423
- Incendies, feux de crassiers (M. Coates), 3648
- Indiens (M. Dinsdale), 700 (M. F. Howard), 849 (M. Dinsdale), 1206 (M. Yewchuk), 1926 (M. F. Howard), 2474 (M. Godin), 3475 (M. Stanfield), 3805 (M. Yewchuk), 4103 (M. F. Howard), 4300 (M. Gleave), 5701 (M. Simpson), 6802-3 (M. Korchinski), 6803 (M. Diefenbaker), 7314 (M. Diefenbaker), 7317 (M. T.C. Douglas), 7459 (M. F. Howard), 7462 (M. Yewchuk), 7578-9 (M. Robinson), 7735 (M. Simpson), 7843, 8036-7 (M. Robinson), 8419-20 (M. F. Howard), 8559 (M. Diefenbaker), 8679 (M. F. Howard), 9157 (M. Yewchuk), 10528, 10740 (M. F. Howard), 10740 (M. Yewchuk), 11011 (M. Dinsdale), 11375, 11377-8 (M. F. Howard), 11518 (M. Dinsdale), 11522-3 (M. Orlikow), 11700
- Indiens, loi, modification, conférences consultatives (M. Stanfield), 3476 (M. F. Howard), 4303-4, 7846
- Indiens et Esquimaux (M. Dinsdale), 977 (M. Laprise), 1198 (M. Chappell), 4475 (M. Robinson), 11375
- Industrie et Commerce (ministère) (M. F. Howard), 4814 (M. Broadbent), 7131-2 (M. Orlikow), 9725 (M. Robinson), 11673
- Industries (M. A. Lambert), 5573, 6104-5 (M. Gilbert), 7428 (M. Burton), 7453 (M. Broadbent), 9985-6 (M. Saltsman), 10140-1, 11011

Questions inscrites au Feuilleton — Suite

- Infirmes et invalides (M. R. Muir), 2477
 Inondations (M. Southam), 9858
 Insectes (M. Corbin), 8421
 Insecticides, parasiticides et pesticides (M. A. Lambert), 5577
 Institut de recherches vétérinaires (M. Rynard), 10597
 Institut Vanier de la famille (M. Dinsdale), 11674
 Institutions financières, mainmise étrangère, comité d'étude (M. Saltzman), 11682-3
 Italie, cadets de l'air, entraînement au Canada (M. Brewin), 11701
 Journaux (M. Beaudoin), 4607
 Juges (M. Diefenbaker), 1931
 Justice (Administration) (M. Fortin), 2682, 11012-3
 Justice (ministère) (M. F. Howard), 5417 (M. Thomson), 7132 (M. Robinson), 11271
 (M. Robinson), 11672
 Labrador, litige Québec-T.-N. concernant la propriété (M. Fortin), 551, 4886, 11668-9
 Labrador, main-d'oeuvre provenant de T.-N. et du Québec (M. Marshall), 11689
 Laine, importations de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie (M. McQuaid), 9159
 Lait (M. A. Lambert), 974 (M. Clermont), 2681 (M. M. Lambert), 4312 (M. Korchinski),
 8158-9 (M. Rondeau), 9319 (M. Rodrigue), 9320
 Lait, subventions (M. Fortin), 556 (M. Beaudoin), 859 (M. Clermont), 2682 (M. A. Lambert),
 10299 (M. Mazankowski), 10531-2
 Lalonde, M. Marc (M. R. Muir), 3346, 4305
 Lang, l'hon. O., bureau à Saskatoon (M. Diefenbaker), 4604
 Langue et culture françaises, encouragement en pays étrangers (M. Mazankowski), 8551
 Langues officielles au Canada (M. Diefenbaker), 11015
 Lieux et monuments historiques (M. R. Muir), 2081 (M. Foster), 3479 (M. Moore), 4889
 Louisiane, aide aux Acadiens (M. Robinson), 6380
 Loutres de mer, île de Vancouver, repeuplement (M. Anderson), 4299
 Mace, produit chimique (M. Saltzman), 10525-6
 Machines agricoles (M. Beaudoin), 1925 (M. A. Lambert), 6236-7 (M. Schreyer), 8296
 (M. Beaudoin), 10530-1
 Main-d'oeuvre (M. Coates), 1582-3
 Main-d'oeuvre, comité fédéral-provincial (M. D. MacDonald), 9862
 Main-d'oeuvre (centres) (M. Paproski), 977 (M. McCleave), 1197 (M. Fortin), 1579
 (M. Orlikow), 3647 (M. R. Muir), 8551 (M. Comeau), 9321
 Main-d'oeuvre, recyclage (M. Lefebvre), 4469 (M. R. Muir), 4482 (M. Beaudoin), 4608
 (M. Noble), 5316 (M. J.-R. Roy), 7455, 9156
 Main-d'oeuvre agricole (M. Mazankowski), 9722 (M. Dionne), 11696
 Main-d'oeuvre et Immigration (ministère) (M. Paproski), 2965 (M. Orlikow), 3805 (M. F.
 Howard), 3806 (M. Thompson), 4293-4 (M. Valade), 4479 (M. Orlikow), 4480
 (M. MacInnis), 4603-4 (M. Broadbent), 4820 (M. Orlikow), 5837 (M. Robinson),
 10589-90
 Maïs, importations (M. McCutcheon), 855 (M. Danforth), 2350-1 (M. Hees), 5165
 (M. Dumont), 6998
 Manitoba, digues, projet de construction (M. Schreyer), 3348
 Margarine, ventes au Canada (M. A. Lambert), 10529
 "Marinas" pour les bateaux de plaisance (M. St. Pierre), 4603
 Marine marchande, q. (M. Fortin), 10876-7
 Masques antigaz (M. Mather), 11275
 Matériaux de construction, taxe de vente (M. Latulippe), 5579 (M. Caouette), 5971-2
 (M. Latulippe), 5973 (M. Paproski), 6387
 Matériel de construction de fabrication russe, importation, droits douaniers (M. Hales),
 854
 Médaille du Centenaire (M. Diefenbaker), 2838 (M. Robinson), 3125-6, 7319, 7584, 8159
 Médecins (M. Mather), 8889
Melville Pulp and Paper Co. (M. Schreyer), 8677
 Météorologie, services (M. Southam), 11277
 Métis (M. Korchinski), 6803-4
Mid-Canada Development Corridor Foundation (M. Harding), 11695
 Minerai de fer (M. F. Howard), 10745
 Mines d'amiante (M. Dumont), 3654
 Mines d'or (M. Caouette), 4302-3 (M. M. Lambert), 4483 (M. Tétrault), 5030 (M. Caouette),
 6383
 Ministères, ministres suppléants de chacun (M. S. Knowles), 1590
 Ministres du cabinet (M. S. Knowles), 846 (M. Aiken), 2834 (M. Schreyer), 4105,
 4885-6 (M. Mather), 5035 (M. Coates), 5839 (M. Downey), 7576 (M. Burton), 11518
 (M. Coates), 11686
 Ministres des Finances depuis 1934 (M. Latulippe), 855

Questions inscrites au Feuilleton – Suite

- Monnaie (M. Latulippe), 1199 (M. F. Howard), 2678 (M. Coates), 3256, 3257 (M. McCleave), 11695-6
- Montréal (M. Valade), 1589-90 (M. Fortin), 2960 (M. Valade), 4318 (M. MacEwan), 9984
- Montréal (port) (M. MacEwan), 2838 (M. Fortin), 5702, 8161 (M. Dumont), 10149 (M. Fortin), 11673
- Montréal, second aéroport (M. Latulippe), 7428 (M. Godin), 7849 (M. Skoberg), 7851 (M. Broadbent), 8040 (M. Crouse), 11703
- Montréal, "Terre des Hommes" (M. Yewchuk), 9723-4
- Mousse d'Irlande (industrie) (M. D. MacDonald), 9983 (M. Macquarrie), 11374-5
- Municipalités (M. Carter), 1928 (M. Rose), 3121-2 (M. McCleave), 3480 (M. Fortin), 4467 (M. Lewis), 4479 (M. Robinson), 4604 (M. Mongrain), 5970
- Musée national (M. Dinsdale), 4820
- Musées nationaux (M. McIntosh), 5840 (M. Dinsdale), 11671
- National-Canadien (M. S. Knowles), 846-7, 972-3 (M. McGrath), 1575, 2201 (M. Moores), 2356 (M. R. Muir), 2350 (M. Marshall), 2351 (M. Fortin), 2473 (M. Coates et C. Thomas), 2834 (M. Skoberg), 2837-9 (M. Godin), 3962 (M. Coates), 4294 (M. Fortin), 4886 (M. Coates), 5029 (M. Godin), 5029-30 (M. Schreyer), 5165 (M. Diefenbaker), 6513 (M. Corbin), 6675-6 (M. Coates), 6678-9 (M. Anderson), 6803 (M. Caouette), 7455 (M. S. Knowles), 7574-5 (M. Mazankowski), 9314-5 (M. Yewchuk), 10145 (M. Mazankowski), 10523-4 (M. Skoberg), 10587 (M. Mazankowski), 10877, 11669 (M. Skoberg), 11692
- Navire *Cabateal*, affrètement (M. Dumont), 1203
- Navire cyprïote, voyage entre Montréal et Terre-Neuve (M. Dumont), 2351
- Navire russe au large de la côte ouest (M. Anderson), 11702
- Navires, construction ou réparations (M. Crouse), 547 (M. Noble), 3808 (M. Anderson), 4100 (M. Caouette), 4297
- Navires de pêche (M. Schreyer), 1201 (M. Crouse), 1203 (M. Schreyer), 1583 (M. Comeau), 1921 (M. Durante), 2357 (M. Crouse), 6806-7
- Nigeria, élèves-officiers, formation au Canada (M. MacLean), 2208
- Nigeria et Biafra, situation (M. Brewin), 1196-7 (M. Yewchuk), 1926 (M. Brewin), 2682-3 (M. Macquarrie), 2962 (M. Haidasz), 2963-4 (M. Cafik), 3255 (M. Marshall), 11691
- Niveau de vie, étude (M. Fortin), 11668
- NORAD (M. Robinson), 5037
- Nord canadien, corridor mi-septentrional (M. Forrestall), 2968
- Nordair Limitée, tarif de transport, majoration (M. Yewchuk), 6677
- Northland Navigation Company* (M. Durante), 4311
- Nouveau-Brunswick, Conseil régional d'aménagement du nord-ouest (M. Corbin), 5579
- Nouveau-Brunswick, langue malécite (M. Corbin), 5970
- Nouvelle-Ecosse (M. Coates), 974-5 (M. Comeau), 1920
- Obligations de l'Etat (M. Latulippe), 1199 (M. Peddle), 3479 (M. Rynard), 4108 (M. Thompson), 4109 (M. MacLean), 4472 (M. Matte), 5036, 5575-6 (M. Caouette), 7142
- Observatoire Reine Elisabeth II, Mont Kobau, C.-B. (M. Anderson), 1202, 1204, 2081-2 (M. Diefenbaker), 5036
- Oeufs, importations (M. Gauthier), 1200
- Office d'expansion économique de la région atlantique (M. McCleave), 850 (M. Coates), 851 (M. Comeau), 2076 (M. R. Muir), 3809-10 (M. Stanfield), 4310-1 (M. Coates), 6232, 6510-1 (M. MacLean), 6515-6
- Office national du film (M. McBride), 7461 (M. Coates), 8889 (M. McCleave), 11520-1
- Office de stabilisation des prix agricoles (M. Matte), 3351
- Oiseaux migrateurs, Mexique, protection (M. Ritchie), 6388
- Ontario (lac), matières de remblai, déversement (M. Robinson), 3956
- Ontario (lac), tribunal des réclamations (M. Mather), 3350-1
- ONU (M. Schreyer), 1199, 1920-1 (M. Nystrom), 8558
- Ordre du Canada (M. Coates), 4888
- Ordre des conquérants du Nord (M. Fortin), 7733
- Organisation des mesures d'urgence (OMU) (M. Mather), 5842 (M. Skoberg), 6810, 7319 (M. Robinson), 7851-2 (M. Dinsdale), 8301
- Organisation panaméricaine de la santé (M. Orlikow), 4606-7
- Organismes internationaux, participation du Canada (M. Beaudoin), 10149
- OTAN (M. Robinson), 5037 (M. MacLean), 6108 (M. Skoberg), 7140 (M. Broadbent), 8422
- Ottawa (M. McIntosh), 3125 (M. Schreyer), 3963, 4814, 6105, 6382-3, 6514, 7424, 7575 (M. Harding), 10596 (M. Godin), 10739 (M. Mather), 10875, 11702
- Pacific Great Eastern Railway* en C.-B. (M. Borrie), 3809
- Pacifique-Canadien (M. Anderson), 2835 (M. Rodrigue), 6383
- Pain, prix (M. Dinsdale), 701
- Panarctic Oils Limited* (M. Fortin), 2078-9, 10527
- Parc Last Oak, Sask. (M. Southam), 10881-2

Questions inscrites au Feuilleton — Suite

- Parcs nationaux (M. Diefenbaker), 550 (M. Paproski), 699 (M. Southam), 701 (M. Crouse), 856 (M. McQuaid), 858-9 (M. Anderson), 1204 (M. Dinsdale), 1205 (M. Southam), 1207 (M. Mazankowski), 1924 (M. Fortin), 1929 (M. Dinsdale), 2077 (M. Yewchuk), 2081 (M. R. Muir), 2476 (M. M. Lambert), 2836-7 (M. R. Muir), 2965-6 (MM. Diefenbaker et Fortin), 3124 (M. Fortin), 3256 (M. Foster), 3479 (M. Danforth), 3482 (M. Harding), 4112 (M. Caouette), 4302 (M. Fairweather), 4314 (M. Cyr), 4605-6 (M. Beaudoin), 5421 (M. Woolliams), 5703 (M. McIntosh), 5704 (M. Woolliams), 7313 (M. Fortin), 7733 (M. Rynard), 8551 (M. Sulatycky), 9033-5, 9158 (M. Southam), 9722 (M. Fortin), 10744 (M. Sulatycky), 11012 (M. Diefenbaker), 11014 (M. Sulatycky), 11273-4 (M. Dinsdale), 11523 (M. Marshall), 11524
- Passages à niveau (M. Caouette), 3481 (M. Laprise), 4292-3 (M. Lewis), 5702 (M. Latulippe), 5703 (M. Robinson), 6381
- Passeports (M. Woolliams), 2478 (M. Rodrigue), 7462 (M. Yewchuk), 10746, 10879
- Pauvreté (M. Broadbent), 10302
- Pays communistes, relations diplomatiques avec le Canada (M. Robinson), 9036
- Pays en voie de développement (M. Skoberg), 1928
- Pêcheries (M. Forrestall), 697 (M. Schreyer), 1201 (M. McCleave), 1926 (M. Schreyer), 1924, 2358 (M. Matte), 3124 (M. Anderson), 3258 (M. Robinson), 4104 (M. Anderson), 4299 (M. MacEwan), 4313 (M. Diefenbaker), 5038 (M. P. Smith), 6239-40 (M. Corbin), 6675 (M. Anderson), 8292-3 (M. Comeau), 8415-6 (M. Anderson), 9037
- Pêches et Forêts (ministère) (M. F. Howard) 4817 (M. R. Muir), 6233, 8413-4 (M. Crossman), 8416 (M. D. MacDonald), 8418 (M. Robinson), 10526, 10534, 11680
- Pêcheurs (M. Schreyer), 1583 (M. R. Muir), 1925 (M. Carter), 2081 (M. Crouse), 6236
- Peine capitale (M. Latulippe), 11524
- Peinture (industrie) (M. Caouette), 5309-10
- Pénitenciers (M. Coates), 456, 847-8, 2077-8 (MM. Coates et Orlikow), 2352-6 (M. Diefenbaker), 2359, 2841 (M. Caouette), 4111-2 (M. Godin), 4484 (M. Coates), 5841 (M. Beaudoin), 6101 (M. Orlikow), 6379 (M. Beaudoin), 6380 (M. Orlikow), 6508 (M. F. Howard), 6512, 6677 (Mme MacInnis), 11378
- Pension de vieillesse (M. S. Knowles), 453-4 (M. Robinson), 2205 (M. Godin), 5036 (M. Matte), 5037 (M. Godin), 5842 (M. Robinson), 10533
- Pensions, Commission d'appel (M. Fortin), 3958
- Pensions du Canada (caisse) (M. Simpson), 3657
- Pensions du Canada, régime (M. Ritchie), 2078 (M. Dionne), 2082 (M. Coates), 2203-4 (M. Nielsen), 3649-50 (M. Aiken), 5036 (M. Lundrigan), 8417-8
- Petitcodiac (chaussée) (M. C. Thomas), 2202-3, 2680
- Petites entreprises, prêts (M. Caouette), 6235
- Pétrole et gaz (M. Harding), 4113, 4303, 4475-6 (M. Dumont), 6384 (M. Anderson), 6808-9 (M. Nielsen), 7428 (M. Mahoney), 8294, 8416 (M. Harding), 8555, 9031, 9317
- Phoques (industrie) (M. Diefenbaker), 4822 (Mme MacInnis), 9986
- Pipe-line, delta du Mackenzie à Edmonton, aménagement (M. Thomson), 7429
- Pipe-lines, transport de solides (M. Gleave), 10142
- Pipe-lines de l'Ouest jusqu'à Montréal, aménagement (M. Thomson), 7429, 10140
- Pistes de courses, pari mutuel (M. Coates), 5421
- Pluie artificielle (M. Gauthier), 1922 (M. Laprise), 1925
- Plutonium, vente à la France (M. Harkness), 1206 (M. Orlikow), 3476-7
- Poids et mesures (M. Godin), 3348-9
- Pollution (M. Haidasz), 7462
- Pollution de l'air (M. Gillespie), 1578 (M. Robinson), 2358 (M. Coates), 2969 (M. Beaudoin), 5965-6 (M. Harding), 6511 (M. Haidasz), 7461-2
- Pollution des eaux (M. Anderson), 2474, 2962, 3957, 4292 (M. Crouse), 4313 (M. Rock), 4602-3 (M. Anderson), 5038 (M. Woolliams), 5705 (M. Harding), 5842-3 (M. Mahoney), 6381 (M. Beaudoin), 6510 (M. Goode), 7458 (Mme MacInnis), 10745 (Mme MacInnis), 11683
- Polymer Corporation Limited* (M. Fortin), 976 (M. A. Lambert), 8293 (M. Fortin), 11272, 11673
- Pommes de terre (M. Rose), 556 (M. Clermont), 2478 (M. McQuaid), 4114 (M. Corbin), 5969, 6511 (M. D. MacDonald), 8159 (M. Corbin), 8421 (M. D. MacDonald), 10301
- Ponts (M. Caouette), 2079-80 (M. Beaudoin), 3806 (M. Caouette), 5417 (M. Beaudoin), 10145-6 (M. Mather), 11377 (M. Beaudoin), 11378 (M. Fortin), 11518
- Population (M. Forrestall), 550 (M. Beaudoin), 1589 (M. Latulippe), 7453-4
- Ports, quais et brise-lames (M. Coates), 2077 (M. Crouse), 2358 (M. Anderson), 2840 (M. R. Muir), 3482 (M. Noble), 3808 (M. Robinson), 4104-5 (M. Comeau), 4110-1 (M. Carter), 4112 (M. Harding), 4291 (M. Anderson), 4299 (M. R. Muir), 5166 (M. Comeau), 6385 (M. Dumont), 6387 (M. Comeau), 7429 (M. Godin), 7584-5 (M. Blouin), 7847 (M. Comeau), 8039 (M. Caouette), 9313-4 (M. Anderson), 9720 (M. Forrestall), 10142 (M. Corbin), 10871 (M. Forrestall), 11275
- Portugal, aide militaire obtenue des pays de l'OTAN (M. Nystrom), 8684, 11521

Questions inscrites au Feuilleton — Suite

- Portugal, politique antidémocratique vis-à-vis l'Angola et le Mozambique (M. D. MacDonald), 9860 (M. Nystrom), 11156, 11699-700
- Postes (M. Rynard), 979 (M. McCleave), 1585 (M. Hales), 1923 (M. Skoberg), 2204 (M. McCutcheon), 2351 (M. McCleave), 2351-2 (M. Harkness), 2357 (M. Carter), 2474 (M. Schreyer), 2676 (M. Robinson), 3122-3 (M. Schreyer), 3258 (M. MacEwan), 3655 (M. Caouette), 4302 (M. Macquarrie), 5967-8 (M. Caouette), 6231 (M. Dumont), 6677-8 (M. Cyr), 7456 (M. Gleave), 7460 (MM. MacInnis et Chappell), 7461 (M. Orlikow), 7737-8 (M. MacInnis), 8678 (M. Dinsdale), 8679-80 (M. Macquarrie), 9157-8 (M. Yewchuk), 9859 (M. Macquarrie), 9980-1 (M. Latulippe), 10298 (M. Macquarrie), 10741-3, 11704
- Postes (ministère) (M. Peddle), 1587-8, 1926-7 (M. Rynard), 2201-2 (M. Gauthier), 2350 (M. Anderson), 2676-7 (M. Fortin), 3254 (M. McCutcheon), 3479 (M. F. Howard), 4308 (M. Macquarrie), 5966, 6103, 6104 (M. Mather), 6679, 6808 (M. A. Lambert), 6809 (M. Rynard), 7000 (M. Downey), 7132-3 (M. Orlikow), 7454 (M. Rose), 7736 (M. Macquarrie), 7849 (M. Orlikow), 8677-8 (M. Mather), 8887-8 (M. Robinson), 9988 10744, 11153
- Postes, tarifs (M. Monteith), 3350 (M. Mather), 7314 (M. Chappell), 7461 (M. Mather), 8295 (M. Kaplan), 8678 (M. Chappell), 9032-3 (M. Dionne), 9317-8 (M. Macquarrie), 9318 (M. Orlikow), 10299 (M. Dionne), 10876 (M. Macquarrie), 11521 (M. Dumont), 11674 (M. Orlikow), 11683 (M. Beaudoin), 11694 (M. Mather), 11694-5, qq. (M. Macquarrie), 11704-5
- Potasse (industrie) (M. Nystrom), 3956
- Premier ministre (bureau) (M. Godin), 3482 (MM. McCutcheon et Mather), 3483 (M. F. Howard), 6996
- Bureaux régionaux, officiers, etc. (M. Lewis), 6507-8 (M. Alkenbrack), 6995 (M. Nesbitt), 6998 (M. Mazankowski), 9154 (M. Forrestall), 9155
- Personnel, location de propriétés de la Commission de la capitale nationale (M. Mather), 11154
- Prince de Galles, accession à son titre, représentation canadienne (M. Diefenbaker), 9725
- Prix et revenus, Commission (M. Fortin), 6517 (Mme MacInnis), 11674-5, 11677
- Production (M. Saltsman), 9721
- Production de défense (ministère) (M. Fortin), 4301 (M. F. Howard), 4479 (M. Broadbent), 7131-2 (M. Robinson), 11274
- Produits agricoles (M. A.B. Douglas), 7452
- Produits pharmaceutiques et drogues (M. Gauthier), 1581 (M. Comeau), 5579 (M. McGrath), 5843 (M. Dinsdale), 6386 (M. Caouette), 6999 (M. F. Howard), 9862 (M. Saltsman), 11375-6
- Prothèses auditives (Mme MacInnis), 1204
- Provinces de l'Atlantique (M. McQuaid), 852 (M. McCleave), 2963 (M. Robinson), 3123 (M. Corbin), 8888-9
- Publications, *Reader's Digest Condensed Book Club* (M. Anderson), 5038
- Publications du gouvernement (M. F. Howard), 458 (M. Paproski), 2476-7 (M. Mazankowski), 3250 (M. Fortin), 6230 (M. Caouette), 6239 (M. F. Howard), 6381, 9036
- Publicité trompeuse (Mme MacInnis), 8423
- Québec (province), indépendance (MM. Coates et Robinson), 7463
- Québec (province), terroristes, activités (M. Robinson), 7734
- Québecair et *Eastern Provincial Airways*, fusion (M. MacLean), 3956
- Questions et demandes de documents, statistiques (M. S. Knowles), 461-2
- Racine, Jean-Paul, M., emploi (M. A. Lambert), 7582, 9980
- Radio-Canada (M. Dinsdale), 1202 (M. McCleave), 2076, 2348-9 (M. Caouette), 2476 (M. Carter), 2680 (M. Peddle), 2962 (M. Valade), 2962-3 (M. Burton), 3804 (M. MacLean), 4107 (M. D. MacInnis), 4300 (MM. Douglas et Reid), 4301 (M. Forrestall), 4475 (M. Mazankowski), 4481 (M. Fortin), 4818-9 (M. Diefenbaker), 4822 (M. Fortin), 4888, 5031-2 (M. Coates), 5419-20 (M. Matte), 5575 (M. Crouse), 5577 (M. W. Knowles), 5839 (M. Coates), 5967 (MM. Coates et Serré), 5968 (M. Corbin), 5970 (M. Haidasz), 6234 (M. Diefenbaker), 6236 (MM. Yewchuk et Diefenbaker), 6238 (M. Coates), 6239 (M. Rodrigue), 6383 (M. Cyr), 6999 (M. McCleave), 6999 (M. Corbin), 7458 (M. Matte), 7461 (M. Skoberg), 7580 (M. Paproski), 7581 (M. Thomson), 7582 (M. MacEwan), 7585-6 (M. Laprise), 7587 (M. Broadbent), 8160 (M. Dinsdale), 8552 (M. McCleave), (M. Mather), 8557 (M. D. MacDonald), 8683 (M. McCleave), 8684 (M. Reid), 9030-1 (M. D. MacDonald), 9031, 9036 (M. Gleave), 9316-7 (M. McCleave), 9863 (M. Dinsdale), 10151 (M. Rodrigue), 10300 (M. McCleave), 10300 (M. Broadbent), 10872 (M. McCleave), 10875 (M. Schumacher), 11519 (M. Corbin), 11687 (M. Peddle), 11693 (M. McCleave), 11694 (M. Coates), 11700 (M. Broadbent), 11701 (M. Schumacher), 11703, q. (M. Dinsdale), 11706
- Radiodiffusion (M. Valade), 2076-7, 3121, 4289 (M. McCleave), 4307 (M. Corbin), 6803 (M. Fortin), 7458
- Radio-Télévision, Conseil (M. Coates), 9035
- Raffineries de sucre, monopole, enquête, q. (Mme MacInnis), 8162

Questions inscrites au Feuilleton - Suite

- Recherches scientifiques, pourcentage du produit national brut (M. Orlikow), 11685
 Recherche scientifique et industrielle, comité du Conseil privé (M. Broadbent), 6811, 10871
 Recherches, guerre chimique et biologique (Mme MacInnis), 8162
 Recherches industrielles (M. Broadbent), 4316, 4609 (M. Burton), 7313 (M. Robinson), 10875
 Recherches médicales (M. McCleave), 700 (M. Isabelle), 1929-30 (M. S. Knowles), 10746 (M. McCleave), 11378
 Régions désignées (M. Diefenbaker), 980 (M. Yewchuk), 1930, 6514 (M. Burton), 6389, 6810 (M. Blouin), 7847 (M. Corbin), 8300 (M. D. MacDonald), 9320 (M. Nystrom), 9983 (M. Harding), 10146 (M. Diefenbaker), 10151 (M. Yewchuk), 10299 (M. Mazankowski), 10301 (M. Cyr), 10301 (M. Mazankowski), 11015 (M. Corbin), 11697-8 (M. Marshall), 11698-9
 Relations fédérales-provinciales (M. Harding), 3643-4 (M. Laprise), 4483, q. (M. Laniel), 10595
 Relations industrielles (M. Robinson), 2683
 Rentes de l'Etat (M. Caouette), 4890
 Réserves indiennes (M. Moore), 857 (M. McCleave), 1198 (M. Mazankowski), 1584 (M. Burton), 2680-1, 2837, 2969 (M. Dinsdale), 3347 (M. Laprise), 3479 (M. Dinsdale), 4102-3 (M. Godin), 4110 (M. R. Muir), 4111 (M. Burton), 4289 (M. Foster), 7424-5 (M. Burton), 7583 (M. Corbin), 7732-3 (M. D. MacDonald), 9155 (M. Brewin), 10740-1 (M. Rose), 11274-5
 Ressources hydrauliques (M. Harding), 2963
 Ressources minérales (M. Fortin), 6802 (M. Harding), 8297
 Rétablissement agricole des Prairies (M. Homer), 2082 (M. Dinsdale), 3655 (M. Corbin), 8558
 Revenu annuel garanti (M. Fortin), 6236
 Revenu national (ministère) (M. McCleave), 1930-1 (M. Forrestall), 2684 (M. F. Howard), 3653 (M. Comeau), 5705 (M. Mongrain), 6677 (M. Harding), 6558 (M. Comeau), 10150 (M. Robinson), 10880-1
 Rhodésie (M. Nystrom), 11156
 Roberts Bank (nouveau port) (M. Rose), 853 (M. Anderson), 6108 (M. Goode), 11679-80
 Route transcanadienne (M. R. Muir), 458 (M. Harding), 2354 (M. Forrestall), 3477 (M. Godin), 4110 (M. A. Lambert), 5578 (M. Robinson), 10596
 Routes (M. F. Howard), 976 (M. Carter), 1206 (M. Beaudoin), 3806 (M. Robinson), 4301 (M. Coates), 5579 (M. MacLean), 8035 (M. Beaudoin), 10876 (M. Fortin), 11518
 Routes d'accès aux forêts, Saint-Zacharie (M. Rodrigue), 4312
 Routes d'accès aux ressources (M. Yewchuk), 2205 (M. Crouse), 4313 (M. Skoberg), 10298
 Saint-François (chenal), dragage (M. Dumont), 859
 Saint-François (rivière) (M. Beaudoin), 5703
 Saint-Laurent (fleuve) (M. Matte), 2969, 5311 (M. Godin), 7462 (M. Fortin), 7846 (M. Godin), 8295-6 (M. McCleave), 9315
 Saint-Laurent (voie maritime) (M. McCleave), 7849 (M. Robinson), 10877-8
 Saint-Pierre et Miquelon, fles (M. Robinson), 4889, 5037 (M. Fortin), 6381
 Salaires, indice des taux (M. Robinson), 11696
 Santé, services (M. Rynard), 1927-8 (M. Burton), 4478 (M. MacLean), 6679-80
 Santé, services (Caisse) (M. Forrestall), 5574
 Santé nationale et Bien-être social (ministère) (M. F. Howard), 3961-2 (M. Robinson), 8887, 9160, 11272-3
 Saskatchewan (province), centre d'arts, construction, etc. (M. Burton), 7426-7
 Saskatchewan Power Corporation (M. Fortin), 458
 Saskatchewan-Sud (rivière), barrage (M. Douglas), 4301 (M. Kaplan), 8162
 Satellites, communications (M. Schreyer), 1580 (M. Robinson), 3348 (M. Macquarrie), 4100-1 (M. Schreyer), 4109, 4604-5, 4816 (M. Macquarrie), 6802 (M. Schreyer), 7849 (M. Macquarrie), 11682
 Et télévision (M. Blouin), 3646
 Sault-Sainte-Marie (Michigan), écluse Poe, inauguration (M. Foster), 6998
 SCHL (M. Fortin), 1918 (M. McCleave), 4309 (M. Caouette), 7425 (M. Marshall), 7844 (M. Caouette), 7845 (M. Skoberg), 7850 (M. Fortin), 9988
 Secrétariat d'Etat (ministère) (M. F. Howard), 4110 (M. S. Knowles), 5418-9 (M. Diefenbaker), 5578 (M. Robinson), 10739-40
 Sénat, bureaux des sénateurs, rénovation (M. Coates), 6233
 Sénat, réforme (M. Diefenbaker), 457-8
 Services administratifs canadiens outre-mer (M. Diefenbaker), 11015
 Sicotte, Mme Lise (M. Lewis), 7141
 SIGM (M. F. Howard), 2472-3, 3480, 4105
 Société canadienne des télécommunications transmarines (M. Fortin), 10744-5

Questions inscrites au Feuilleton - Suite

- Société de développement du Cap-Breton (M. Fortin), 853 (M. Skoberg), 1206 (M. Lewis), 5167 (M. Fortin), 5315
- Société de développement de l'industrie cinématographique, q. (M. Fairweather), 6230-1 (M. McCleave), 11685-6
- Solliciteur général (ministère) (M. F. Howard), 2968-9 (M. Robinson), 9861
- Sports, Jeux olympiques d'été à Mexico (M. Coates), 2477-8 (M. Coates), 4290 (M. Mahoney), 4290-1 (M. Coates et Mazankowski), 6994-5
- Sports et aptitude physique (M. Woolliams), 5311-2 (M. Forrestall), 5574 (M. Caouette), 6235-6 (M. Matte), 6236 (M. Osler), 6238 (M. Fortin), 9723 (M. Rynard), 11695
- Springhill, incendie de terril, pollution de l'air (M. Coates), 2969, 4295
- Stabilisation des prix agricoles (M. Robinson), 11524
- Statuts du Canada (M. Fortin), 3958-9 (M. Chappell), 8678-9 (M. Fortin), 11014
- Stevens, Neil, pilote, exploit (M. Yewchuk), 10299
- Subventions, versements pour les années 1965-9 (M. Harding), 3474-5
- Sud-Est asiatique, Commission internationale de contrôle (M. D. MacDonald), 8889-90
- Suffield, laboratoire de recherches pour la défense (M. Saltsman), 2207-8
- Sydney (port) (M. R. Muir), 1586-7
- Syndicats (M. Robinson), 10531
- Système métrique (M. Guay), 11702
- Tabac et cigarettes (M. Mather), 1201 (M. Rynard), 1927 (M. A.B. Douglas), 6104 (M. Godin), 7584 (M. Robinson), 8296 (M. Mather), 9035, 9158 (M. Fortin), 11673-4
- Tanzanie, aide du Canada, etc. (M. McIntosh), 697-8
- Tanzanie, SUCO, Canadiens, fonctions (M. R. Muir), 6389
- Tarifs et droits douaniers (M. Fortin), 3254 (M. Lewis), 4890 (M. Robinson), 10533
- Tchécoslovaquie, réfugiés, cours de langue (M. Rose), 10873-4
- Télécommunications (service) (M. Dumont), 979 (M. Schreyer), 2964, 2965, 3345, 3479, 4604-5
- Télévision (M. McCleave), 1926 (M. Forrestall), 2967 (M. Robinson), 3648-9, 4296-7 (M. Dinsdale), 4819-20 (M. Fortin), 5029 (M. Robinson), 5165 (M. Fortin), 5166 (M. Robinson), 5838 (M. Burton), 5843-4 (M. Korchinski), 5970 (M. Corbin), 6803 (M. Mather), 8682-3 (M. D. MacDonald), 9031
- Tempérance, loi (M. Fortin), 8550
- Terre-Neuve, population, réinstallation (M. Carter), 4304
- Terres destinées aux anciens combattants (M. Rose), 5967 (M. Rynard), 10530
- Territoires du N.-O. (M. Orlikow), 9029-30
- Terrorisme, attentats, bombes, etc., enquêtes (M. Robinson), 7732
- Texas Gulf Company* (M. Nystrom), 9322
- Textiles (M. Matte), 2968 (M. Robinson), 10746
- Timbres-poste (M. Harkness), 1195-6 (M. W. Knowles), 1927 (M. Macquarrie), 6808, 6995-6 (M. Nesbitt), 7144 (M. Macquarrie), 7587, 8160 (M. Nesbitt), 8417 (M. A. Lambert), 9860 (M. Saltsman), 9980 (M. Rodrigue), 10883
- Toronto (M. Robinson), 3521, 5033, 8555, 9721 (M. Gillespie), 10148 (M. Robinson), 10883, 11155-6
- Tourisme (M. R. Muir), 2478 (M. Diefenbaker), 7452 (M. Beaudoin), 9724
- Transbordeurs (service) (M. McGrath), 851 (M. MacLean), 852 (M. R. Muir), 974 (M. Macquarrie), 1579-80 (M. Comeau), 1920 (M. Durante), 2837 (M. Comeau), 3122, 6806 (M. M. MacLean), 7135 (M. A. Lambert), 7428 (M. Caouette), 8157 (M. Macquarrie), 9721 (M. R. Muir), 9722 (M. Macquarrie), 10140, 10142-3 (M. D. MacDonald), 10143 (M. A. Lambert), 10148-9 (M. D. MacDonald), 10150 (M. Corbin), 10871 (M. MacLean), 10884 (M. D. MacDonald), 11152-3 (M. McQuaid), 11155 (M. MacEwan), 11276 (M. Macquarrie), 11692
- Trans-Canada Pipe Lines Limited* (M. Schreyer), 1199
- Transports (M. Robinson), 4301
- Transports (ministère) (M. R. Muir), 3652 (M. F. Howard), 6806 (M. Lewis), 7135 (M. Skoberg), 9319 (M. Robinson), 10877, 10878-9 (M. Coates), 10879 (M. Gilbert), 10879-80 (M. McGrath), 11684
- Transports aériens (M. Nesbitt), 1927 (M. B. Howard), 2082 (M. M. Lambert), 3256 (M. Beaudoin), 5703 (M. Robinson), 5704 (M. Lewis), 5965 (M. Beaudoin), 7581 (M. Dinsdale), 9314 (M. Mazankowski), 9318
- Travail (M. Harding), 2078 (M. Mather), 2204 (M. Caouette), 6232 (M. M. Lambert), 7851, 8557-8
- Travail (ministère) (M. Nielsen), 3808-9 (M. F. Howard), 5308 (M. Robinson), 10589-90
- Travailleurs de la construction, salaires (M. A. Lambert), 6237
- Travaux municipaux d'hiver (M. MacRae), 457, 554-6 (M. Fortin), 1197-8 (M. Gauthier), 1200-201 (M. Godin), 3650 (M. Caouette), 3806 (M. Rodrigue), 3807 (M. Matte), 4297 (M. MacLean), 6679

Questions inscrites au Feuilleton — Suite

- Travaux publics (M. Marshall), 1206 (M. Fortin), 1922-3 (M. Beaudoin), 2080 (M. Schreyer), 2359 (M. A. Lambert), 2477 (M. Caouette), 2677 (M. Fortin), 3258 (M. Rodrigue), 3352 (M. Robinson), 4299 (M. Gleave), 5167 (M. Laprise), 5317 (M. Comeau), 5696-8 (M. Coates), 5842 (M. A. Lambert), 5968 (M. Forrester), 8552-3 (M. Aiken), 11153
- Travaux publics (ministère) (M. F. Howard), 2077, 3348 (M. Paproski), 4103-4 (M. Robinson), 10530, 10592-3
- Trois-Rivières, station de pilotes (M. Mongrain), 855
- Tupper Point (N.-E.), raffinerie de pétrole (M. Fortin), 5838
- UNESCO (M. Schreyer), 1920-1
- Universités et collèges (M. Caouette), 5964 (M. MacLean), 7452-3 (M. Diefenbaker), 8550-1 (M. Mather), 8889 (M. Orlikow), 9321 (M. Rose), 10593-4 (M. Thompson), 11378 (M. Robison), 11671 (M. Hales), 11681-2
- Valeurs mobilières et titres (M. Fortin), 1207 (M. Caouette), 3258 (M. Fortin), 6681
- Vancouver (M. Anderson), 3255-6 (M. Godin), 10739
- Véhicules automobiles (M. Beaudoin), 9985
- Viande (M. Gauthier), 1200 (M. McQuaid), 6384-5
- Vietnam, situation (M. R. Muir), 5705
- Volailles, importations (M. McKinley), 10594
- West Man Regional Corporation*, industrie indienne d'arts manuels, établissement (M. Dinsdale), 8419
- YMCA et YWCA, campagne de souscription à Ottawa (M. MacEwan), 9159
- Zambie, aide militaire du Canada (M. Nystrom), 8684
- Zambie, haut-commissaire du Canada en Tanzanie (M. Lewis), 8042
- Zambie, mission canadienne (M. Fairweather), 4608

Questions de privilège

- Baldwin, M. — Déclaration du ministre des Postes à la télévision, 3297-9; documents, dépôt, procédure irrégulière, 4925-6; députés ministériels membres de comités, présomption directive, 5695-6; déclaration attribuée au ministre de l'Agriculture dans le *Financial Post*, 10396-7
- Barnett, M. — Plainte concernant une réponse lors d'une motion d'ajournement, 10581
- Brewin, M. — Fausse interprétation d'une déclaration faite à l'extérieur de la Chambre, m. tendant au renvoi de la question au comité des affaires extérieures et de la défense nationale, 2257-9, déclarée irrecevable, 2293
- Broadbent, M. — Déclaration du ministre de l'Industrie sur l'encouragement à l'industrie, 3471; dépôt au comité des finances d'une analyse de rentabilité sur la recherche et le développement militaires, m. tendant au renvoi de la question au comité des privilèges et élections, 8719
- Burton, M. — Refus non motivé de déposer des documents relatifs au grain humide, 8353
- Caouette, M. — Attitude de Radio-Canada relativement à l'émission *Les Affaires de l'Etat*, 7793
- Diefenbaker, M. — Réponse incomplète à une demande de document, 2568; armoiries, suppression du Règlement de la Chambre, 4235, 5091; réponse incomplète à une question au *Feuilleton*, 10643
- Dinsdale, M. — Déclaration du ministre de la Santé sur l'aide à l'équipe nationale de hockey, 3471
- Douglas, M. A. B. — Affiliation politique erronée dans une émission radiophonique, 8435
- Dumont, M. — Déclaration erronée d'un journal, allusion, 159; procédure adoptée par le comité de l'agriculture à Winnipeg, 7727
- Fortin, M. — Inexactitude d'une réponse, protestations, 971; renseignements insuffisants de la part des ministres, m. tendant à l'ajournement de la Chambre, permission refusée, 3517-8
- Howard, M. B. — Accusations portées par le député de Cape Breton-East Richmond, 3515-6
- Knowles, M. S. — Discussion en comité de certaines règles de procédure, 3920, 3953-5; documents, dépôt, procédure irrégulière, 4926-8, 4930-1; centième année du Manitoba au sein de la Confédération, 11213
- Lambert, M. A. — Débats de la Chambre (compte rendu officiel), modification, 5425; pétitions, appendice aux débats, 5425
- Lambert, M. M. — Documents, dépôt, procédure irrégulière, 4928, 4930; communiqué de presse publié par le président d'un comité sans l'autorisation dudit comité, 10511-2
- Laprise, M. — Comités, personnel et facilités d'interprétation, 2243, 2421
- Lewis, M. — Débats de la Chambre (compte rendu officiel), modification, 1965-6, 2021-2; décision sur l'OTAN annoncée à la presse par le premier ministre après l'ajournement de Pâques, 7451; conférence de presse du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures avant sa déclaration à la Chambre, 10476-9
- Lundrigan, M. — Chasse aux phoques, voyage d'enquête, exclusion de députés, 6368-9; refus des ministres de répondre au débat à l'ajournement, m. tendant au renvoi de la question au comité de la procédure et de l'organisation, 9265-6

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

Questions de privilège - Suite

- MacInnis, M. - Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, m., renvoi au comité de la procédure, 1133-41, décision de l'Orateur différée, 1141, déclarée irrecevable, 1216-7; remarques du premier ministre, 2241-2; fonctionnaires, pressions exercées par des ministres, commentaires d'un député lors d'une émission télévisée, 3491-2, 3516, 3584
- MacInnis, Mme - Conseil de la consommation, composition, 2511-2
- Macquarrie, M. - Informations communiquées aux journaux avant la déclaration ministérielle à la Chambre, 8199
- Mahoney, M. - Articles de journaux relatifs aux salaires des plombiers et à l'indemnité des députés, 10511
- Major, M. - Montréal, second aéroport, déclaration de M. Rondeau, 4767
- McCleave, M. - Indication irrégulière de dissidence au compte rendu des débats, 10643
- McGrath, M. - Renseignements sur les projets administratifs donnés à l'extérieur avant d'en avertir les députés concernés, 2242-3; transports et communications (comité), deuxième rapport, omission d'une rés., renvoi de la question au comité des privilèges et élections, m. adoptée, 3734-41; article de John Gray dans le *Star* sur l'étude de la au phoque par le comité, m. tendant au renvoi de la question au comité des privilèges et élections, 9855-6; transports et communications (comité), treizième rapport, omission partielle d'une recommandation, 11730
- Mongrain, M. - Allusion aux accusations portées contre un ancien ministre, 39, 362
- Muir, M. R. - Député de Davenport, inexactitude d'une déclaration, 7158
- Nesbitt, M. - Omission d'un nom lors d'un vote à la Chambre, 10465
- Richardson, M. - Ministre des Transports, présence à Toronto, 3903
- Roberts, M. - Indemnité de fin de service, renvoi de la question au comité des privilèges et élections, m. adoptée, 7181-2
- Rose, M. - Absence de réponse aux instances durant le débat à l'ajournement, 6739
- Saltsman, M. - Assistance des représentants des partis politiques aux séances d'instruction sur le budget, 9379-80
- Serré, M. - Affiliation politique, identification inexacte, 8464
- Stanfield, M. - Documents, dépôt, procédure irrégulière, 4931
- Thompson, M. - Impôt sur les biens transmis par décès, attitude de l'opposition, remarques de M. Benson, 5163-4
- Woolliams, M. - Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, pré-enregistrement de l'annonce, m. tendant au renvoi de la question au comité des privilèges et élections, 7246-9, 7289-300
- Racine, M. Jean-Paul, emploi, q. (M. A. Lambert), 7582, q. (M. A. Lambert), 9980**
- Racisme et autres modes de discrimination**
- Clubs, cercles d'affaires, etc., déclaration d'un fonctionnaire du ministère du Travail, 2848
- Commission des droits de l'homme de la province d'Ontario, enquête, 11543
- Elimination, coopération fédérale-provinciale, 3019, 11543
- Voir aussi* Justes méthodes d'emploi
- Non-fraternisation avec les Esquimaux, clause de la *Canadian Marconi* relative aux contrats dans le Nord. *Voir Canadian Marconi Company*
- Voir aussi* Droits de l'homme; Propagande haineuse
- Radar** (stations). *Voir* Défense aérienne conjointe des Etats-Unis et du Canada
- Radio**, loi, modification, 6404
- Voir aussi* Gouvernement, organisation (loi)
- Radio-Canada** (Société)
- Affaires publiques (Direction), employés, affiliation politique, 11162
- Agitation, politique, 5640
- Akerman, M. Jeremy, emploi, q. (M. Reid), 4301
- Budget d'exploitation pour les cinq prochaines années, 10605, 10609
- Catellier, M., entrevue, honoraires, q. (M. Matte), 7461
- Cole's Island (N.-B.), installations, déménagement, q. (M. Coates), 5419-20
- Communications électroniques, 2483-4
- Conférence fédérale-provinciale, reportage, différend syndical, 2487, 2956-7
- Conseil d'administration, q. (M. McCleave), 9863
- Costumes loués ou prêtés à des groupes d'artistes ou organismes, q. (M. Dinsdale), 8551-2
- Crédits affectés à l'utilisation de la Télésat, 10609
- Curling, championnats, reportage, q. (M. Thomson), 7582, q. (M. Gleave), 9316-7
- Dépenses, contrôle, 1955, 2483-4, 2640-1, 5999
- Emissions
- Air of Death*, pollution de l'air à Dunnville, 3911-2, 3972-3, 4762-3, q. (M. W. Knowles), 5839-40
- Enquête, 4158, 6890-1
- Lettre du président à M. Hall, dépôt, 4095
- Commentaires, courrier, etc., rapport au Parlement, q. (M. Forrestall), 4475

Radio-Canada (Société) – Suite

Emissions – Suite

- Don Messer*, 7472, 7512-3, 7592, 7863, 8101, 8171, 8213, 8512-3, qq. (M. McCleave), 8555, 9100, 9870, q. (M. McCleave), 10300, q. (M. McCleave), 10875, q. (M. Coates), 11700
- Festival*, 4615, 4774, 4836-7, 4950, 5430, q. (M. Coates), 5967, 6246-7
- Jeux olympiques d'été à Mexico. *Voir Sports et aptitude physique*
- Lennox, John et Yoko Ono, participation, q. (M. Schumacher), 11519, q. (M. Schumacher), 11703-4
- Les Affaires de l'Etat*, 7793
- National Football League*, coût, q. (M. D. MacInnis), 4300
- Noises of Paradise*, q. (M. Coates), 5968
- Preview Commentary*, q. (M. McCleave), 6999, 9928
- Quentin Durgens, M.P.*, 735, q. (M. McCleave), 2076
- Reportage sur la découverte d'uranium au Québec, 7199
- Réseau anglais, origine, q. (M. McCleave), 2348-9
- Réseau anglais, programmes classés parmi les dix plus populaires, q. (M. McCleave), 11694
- Rubin, Jerry, révolutionnaire américain, 2084-5, 7067, 7070, 7437, 7592
- Saskatchewan, fausse représentation, protestations de M. Diefenbaker, 5373
- Si jeunesse pouvait*, coût, q. (M. Rodrigue), 6383
- Something Else*, q. (M. D. MacDonald), 9036
- Sunday Supplement*, poème dédié à Che Guevara, q. (M. Dinsdale), 11706
- Suppression, protestations, etc., q. (M. Coates), 11700
- The Best Damn Fiddler from Calabogie to Kaladar*, q. (M. McBride), 7461
- The Public Eye*, magistrat Rice, remarques sur les Indiens, 5715, 6305, 6320
- The Way It Is*, film *Listen, America*, 2640, 2777-8
- The Way It Is*, Gostick, M. Ron, participation, q. (M. Haidasz), 6234
- The Way It Is*, parc Algonquin, exploitation forestière, 3415, 3796-8
- Emissions d'ordre politique
- Commanditaires, q. (M. Skoberg), 7580
- Interviews de députés de chaque parti, q. (M. Broadbent), 10872, q. (M. Broadbent), 11701
- Parti Québécois, privilèges accordés à René Lévesque, 2727
- Principes directeurs, 11164
- Temps alloué, etc., 194, 1147-8, 1209-10, q. (M. Caouette), 2476, 2514-5, 2527-8, 2554, 2572-3, 3063-4, 3361-2, 3524-5, 3879-80, q. (M. Fortin), 4818-9, q. (M. Fortin), 5031-2
- Employés, citoyenneté, q. (M. Corbin), 7458
- Employés à la Conférence des premiers ministres du Commonwealth, fonctions, q. (M. Mazankowski), 4481
- Employés et techniciens, différend, 3190, 6120, 6277, 6520
- Commission de conciliation, rapport, 1479, 1979, 3850-1, 3856, 5982, 6120
- Convention collective, signature, 6890
- Embauchage de l'*Office Overload*, 6634
- Règlement, 4232
- Services nationaux et régionaux, interruption, 6690
- Traitements, augmentation, effets inflationnistes, 6948
- Enquête sur la Commission scolaire de Gaspé, coût, équipe, etc., q. (M. Dinsdale), 8552
- Enregistrement des voeux de Noël des militaires, q. (M. Crouse), 5577
- Film truqué de l'ARTEK sur la chasse aux phoques. *Voir Phoques (industrie)*
- Fredericton, poste CBZ, q. (M. Corbin), 11687
- Hauts fonctionnaires, pensions, 2640
- Hockey, reportage des championnats mondiaux en Suède, etc., 7861, q. (M. Mather), 8557, q. (M. McCleave), 9316-7
- Immigrants indésirables, interview, 6118
- Julien, Mlle Pauline, interview, 5757
- LaMarsh, Mlle, accusations, 4320-1, 4485-6
- Convocation devant un comité, 4321-2, 4485-6, 4837
- Moncton, postes CBAF et CBAFT, effectifs, etc., q. (M. Corbin), 5970, q. (M. Corbin), 11687
- Montréal, édifice central, construction, 270, 482, q. (M. Dinsdale), 1202, 2484, 2515, 2641, 2692-3, 2882, q. (M. Valade), 2962-3, 3520-1, 3583, 4154, q. (M. Fortin), 4888, 9766
- Montant approuvé, 3746, 4033-4
- Parlement, juridiction, 2532, 3881
- Pigistes, q. (M. Reid), 4301
- Président, traitement, q. (M. Coates), 6239
- Programmes, américanisation, 9168, 9240-1
- Propagande anti-américaine, 2429, 2777-8, 10034, 11722-3
- Publications, ventes, profit ou perte, q. (M. MacLean), 4107

Radio-Canada (Société) – Suite**Publicité**

Campagne dans les journaux, coût, q. (M. MacEwan), 7585–6, q. (M. Peddle), 11693
 Elimination dans les émissions d'information et d'affaires publiques, q. (M. Broadbent), 8160

Recettes, q. (M. Diefenbaker), 6238

Tabac et cigarettes, suppression, 8469, 8472, 8611–14, 8692

Taux exigés, 11529

Radio-Nord Inc., contrats d'affiliation, montants perçus, q. (M. Laprise), 7587

Rapport annuel, comité, étude, m. adoptée, 4981

Régions septentrionales, services, q. (M. Reid), 9030

Réseau français

Comité interne, membres, rapport, etc., q. (M. Serré), 5968

Emission mixte avec ORTF, observations de M. Fernand Guérard, 5220

Films cubains, présentation, q. (M. Paproski), 7581

Ontario, 4893, 5088–9

Saint-Jean-Baptiste, défilé, commentaires, 10606

Séparatisme, 176–7, 10104–5, 10609, 11722–3

LaMarsh, Mlle, accusations, 4321, 4366, 4485–6

Sackville (N.-B.), terrain, acquisition, q. (M. Dinsdale), 10151

Subventions, 1658–9, 1673, 2017–8, 2055, 9914

Télévision

Beauce (circonscription), tour de relais, q. (M. Rodrigue), 10300

Comox-Alberni, 2546

Fort McMurray (Alb.), installations, q. (M. Yewchuk), 6238

Ile du Prince-Edouard, station CBCT, services, q. (M. D. MacDonald), 9031

Iles-de-la-Madeleine, tour de relais, q. (M. Cyr), 6999

Péninsule d'Avalon, T.-N., réémetteur, construction, q. (M. Carter), 2680

Régions éloignées, 223–4

Saskatchewan, station, établissement, 373, 3363, q. (M. Burton), 3804, q. (M. Douglas), 4301, q. (M. Diefenbaker), 4822, 4896, 5970, 6009, 9046

“*Television Is*” annonces dans les journaux, coût, q. (M. Peddle), 2962

Vancouver, poste de radio de langue française, 9731, 9734, 11266

Von Thadden, M. Adolph et Sir Oswald Mosley, interview, etc., 4120, q. (M. Haidasz), 6234, q. (M. Diefenbaker), 6236

Radiodiffusion

Burns, Pat, emploi à CJOR Vancouver et CKGM Montréal, plainte, etc., q. (M. Valade), 2076–7, q. (M. Valade), 3121, q. (M. Valade), 4289, 7435

Emissions d'information, rubans, remise au Conseil de la radio-télévision, 3527, 3592, 3741, 3798–9, m. (M. McCleave) documents, 4116, q. (M. McCleave), 4307

Emissions politiques, rapport au Conseil de la radio-télévision, q. (M. Fortin), 7458

Moncton, émissions françaises, q. (M. Corbin), 6803

Permis, attribution, retard, 7436

Permis, responsabilité fédérale, 5029, 6008

Postes appartenant à M. Geoffrey Stirling, q. (M. Forrestall), 2967, 4417–8, 6064

Postes privés, programmation, intervention du Conseil de la radio-télévision, 796

Propriété étrangère, 7339, 9240–1

Sociétés étrangères, détention d'actions, etc., dd. (M. Mather), 5318

Terre-Neuve, firme Stephens et Towndrow, acquisition par un groupe des E.-U., 1026

Radiodiffusion, annonces de cigarettes (loi) – C-39. M. Mather

1re l., 262

Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité, 3331

Radiodiffusion, interdiction de réclames de cigarettes (loi) – C-137. M. Yanakis

1re l., 3299

Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité, 3331

Radiodiffusion, films et assistance aux arts (comité)

Liste des membres, 915

Rapports, premier, adopté, 2143; deuxième, 2421, adopté, 2512; troisième, 5963; quatrième, 6941; cinquième, 9380

Radiodiffusion éducative, Office canadien (loi) – C-179. Secrétaire d'Etat

1re l., 6378

Radio-Télévision, Conseil, personnel et traitements, q. (M. Coates), 9035**Ralliement créditiste**

Allusions diverses, 2747–8, 2815, 6581–2, 8447–9, 8639, 9122

Droit de parole des députés, 3273–4, 7110, 10971–2

Remarques de M. Trudeau, 11632–3

Ray, James Earl, meurtrier de Martin Luther King, passeport. Voir Passeports**Rea, groupe d'étude, rapport. Voir Sports et aptitude physique****Recensement, districts, circonscriptions électorales, etc., dd. (M. Simpson), 9727**

Recherches

- Dépenses, sélection, 2434
 Et développement, société de la Couronne, établissement, 10190
 Et développement scientifique (IRDIA), subventions, 3367-8, 3380-1, 3392-3, q.
 (M. Broadbent), 4316, 6494, 6532
 Guerre chimique et biologique, conséquences, etc., q. (Mme MacInnis), 8162
 Institut scientifique national, établissement, 8-9, 64, 2521
 Programme HARP (recherches sur la haute altitude). *Voir* Espace interplanétaire
 Recherches industrielles
 Accroissement, 2212, 2916, 4530, 4966-7
 Assistance, programmes, 2918-9, 3367-8, 3371, 3380-1, 3392-5, 3399-402, 3471, q.
 (M. Broadbent), 4609, 6553-4
 Programme PATI. *Voir* Industries - Technologie
 Programmes, comité d'experts, rapport, 6458, 8902, 9823
 Recherches et développement axés sur l'exportation, stimulants, 9249
 Revenu direct et indirect du gouvernement, q. (M. Robinson), 10875
 Saskatchewan, subventions, q. (M. Burton), 7313, q. (M. Burton), 7453
 Subventions, bureau central, 3371, 3392
Voir aussi Conseil de recherches pour la défense; Défense - Armes chimiques et bactériologiques; Défense, équipement et armement

Recherches médicales

- Animaux, utilisation. *Voir* Animaux
 Cardiologie, Institut de Montréal, subventions, q. (M. Isabelle), 1929-30
 Crises cardiaques, travaux du Dr Selye, q. (M. McCleave), 700
 Dystrophie musculaire, q. (M. McCleave), 11702-3
 Encouragement, 1008, 1010, 2723-4, 6824-5, 6829-32, 6834, 7097, 11324
 Greffes du cœur, subventions, 3192
 Hémophilie, cause et traitement, subventions, q. (M. S. Knowles), 10746, q. (M. McCleave), 11378
 Rapport Wood-Gundy, 6829, 6831-2

Recherches et sauvetage

- Comox, base aérienne, q. (M. Anderson), 6804-5
 Dispositifs d'autoguidage, coût, q. (M. B. Howard), 2082-3
 Grands lacs et eaux intérieures, étudiants, emploi d'été, 8432, 9132-3
Voir aussi Garde-côtière

- Recherches scientifiques**, 317, 367-9, 470, 2087, 2151, 4357-8, 4989, 5266-7, 5789-90, 6829, 6836-8, 7077, 7096, 9823, 9834, 10753-4, 10839-40, 11098
Accelerator Laboratory, projet des E.-U., aide canadienne, 6527
 Produit national brut, pourcentage, q. (M. Orlikow), 11685
 Programmes, coordination, ministre responsable, 5465, 6250, 6445-6, 6839-42
Voir aussi Satellites; Universités

- Recherches scientifiques et industrielles**, comité du Conseil privé, q. (M. Broadbent), 6811, 6837-42, q. (M. Broadbent), 10871

Recherches spatiales

- Programmes canado-américains, scientifiques canadiens, dd. (M. Beaudoin), 11710
Voir aussi Churchill (Man); Saint-Jean (T.-N.)

Récompenses et décorations

- Centenaire, médailles, liste des récipiendaires, etc., q. (M. Diefenbaker), 2838, 3352, dépôt, 3643, 3658, q. (M. Robinson), 8159
Voir aussi Forces armées
 Ordre du Canada, q. (M. Coates), 4888

Réforme pénale et réhabilitation

- Commission Ouimet, rapport, 1939, 11543
 Parent, centre de réhabilitation, établissement, 132, 864
Voir aussi Libération conditionnelle

Régions désignées et régions sous-développées

- Agence de développement régional, programme, revision, 6961-2
 Alberta, 7046-8
 Comox, Courtenay et Cumberland (C.-B.), 2547
 Corporations de la Couronne, établissement, 9852, 10671-4, 10719, 10722-3
 Critères, modification, 449-51, 3712
 Demandes d'aide reçues et approuvées, q. (M. R. Muir), 2840, dd. (M. R. Muir), 3964
 Etude, rapport, 97-8, 4328
 Grand lac des Esclaves, q. (M. Yewchuk), 1930, q. (M. Yewchuk), 6514
 Halifax, Saint-Jean (N.-B.), Fredericton, etc., 450-1, 3378, 3394-6, 3703, 4950, 6985, 6988-9, q. (M. D. MacDonald), 9320
 Industries, assistance, 2918, dd. (M. A. Lambert), 6111, dd. (M. Mazankowski), 8043
 Athabasca (circonscription), q. (M. Yewchuk), 10299
 Colombie-Britannique, q. (M. Harding), 10146

Régions désignées et régions sous-développées – Suite

- Industries, assistance – Suite
 Concessions fiscales. *Voir* Impôt sur le revenu
Golden Eagle Corporation, à Québec, m. (M. Broadbent), 10304
Gulf Oil Corporation, Point Tupper (N.-E.), m. (M. Broadbent), 10304-5
Imperial Oil Ltd., *Becker Manufacturing*, etc. (Alb.), q. (M. Mazankowski), 10301, q. (M. Mazankowski), 11015
Irving Oil Corporation, Québec et Saint-Jean (N.-B.), m. (M. Broadbent) documents, 10304
James Richardson Company, q. (M. A. Lambert), 5573-4, q. (M. Gilbert), 7428
Les Mines Madeleine Limitée, q. (M. Cyr), 10301
Libby-Owens Ford Company, q. (M. Nystrom), 9983
 Manicouagan, q. (M. Blouin), 7847
 Nouveau-Brunswick, q. (M. Corbin), 8300, q. (M. Corbin), 11697-8
 Saskatchewan, q. (M. Burton), 6389, qq. (M. Burton), 6810
 Terre-Neuve, région de Stephenville, q. (M. Marshall), 11698-9
 Industries, subventions, nouveau programme, 9936, 10619
 Abus, sauvegardes, 9845-6, 10661
 Admissibilité, conditions, précision, 9848-50
 Aspect constitutionnel, 9852, 10720
 Collaboration fédérale-provinciale, 9850
 Conditions préalables au paiement, engagements des sociétés, etc., 10685-6, 10710-3
 Conseil consultatif, établissement, 9847-8
 Demandes approuvées, liste, publication mensuelle, 9845
 Désignation, provinces, consultations préalables, 9843-4, 9846
 Et programme de l'Agence de développement régional, transition méthodique, 9844
 Industries primaires s'occupant du processus initial de transformation, 9843, 9849-50, 10664, 10721
 Industries du tourisme, des services, etc., 9849-50, 10652-63, 10670-1, 10719, 10721
 Modernisation ou agrandissement, projets, éligibilité, 9843
 Montant maximal, 9842-3, 9845, 9936
 Pouvoirs discrétionnaires du ministre, 9845, 9847-9, 9851, 10662, 10671, 10719, 10721
 Relations avec la loi existante, 10662-3
 Sociétés appartenant à des étrangers, 10674-7, 10719, 10722
 Stimulant pour chaque nouvel emploi créé, 9842, 10723
 Subventions secondaires, 9842, 10671
Voir aussi Expansion économique régionale, subventions (loi)
 Lévis, 449
 Manitoba (vallée de la rivière Rouge), 2518
 Moose Jaw, 525, q. (M. Diefenbaker), 980
 Portneuf, 742
Voir aussi Expansion économique régionale – Zones spéciales
- Reid, M. John M.** (Kenora-Rainy River)
 Commissions ou agences du gouvernement, candidats défaits aux élections et anciens députés, nominations, q., 2348
 Conférence constitutionnelle de décembre, 2845
 Droit pénal, modification (loi), 5946-7, 8391-2
 Edifice de l'Est du Parlement, Affaires extérieures (bureaux), déménagement, q., 2357
 Galerie nationale, exposition Jordaens, qq., 10148
 Gouvernement, organisation (loi), 6961-4
 Gouvernement, services d'information, q., 7737
 Indiens, Commission des réclamations, 8260
 Indiens, droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6297-302
 Objets volants non identifiés, 3491, 3900-1
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11079-85
 Radio-Canada, Akerman, M. Jeremy, emploi, q., 4301
 Radio-Canada, LaMarsh, Mlle, accusations, convocation devant un comité, 4486
 Radio-Canada, régions septentrionales, services, q. 9030
 Radiodiffusion, télévision, films et assistance aux arts (comité), rapports, 2143, 2421, 2512, 5963, 6941, 9380
 Télévision, appareils récepteurs, rayonnement, normes, dd., 5973-4
- Relations canado-américaines.** *Voir* Canada-Etats-Unis, relations
- Relations fédérales-provinciales**
 Accords fiscaux, 509, 1685, 2483, 3312-3, 4031-2, 5459-60
 Education postsecondaire, arrangements. *Voir* Education
 Gouvernement décidant des dépenses doit percevoir les impôts, 2422, 2560, 7999, 9359
 Ile du Prince-Edouard, discussions, 7593-4
 Nouveau-Brunswick, répercussions, 6818-9, 6896-8, 7152-3, 7191, 7361-2

Relations fédérales-provinciales – Suite

Accords fiscaux – Suite

Renouvellement, discussion avec les ministres provinciaux, 264, 2301-2, 5551-2, 5567-8, 9422

Terre-Neuve, répercussions, 7626-7

Association parlementaire, établissement, 5269

Conférence des premiers ministres provinciaux à Québec, représentation du gouvernement fédéral, 11539

Consultation et coopération, 58, 65, 1555, 2279, 2578, 4905, 4982-3, 5225-6, 9422, 9945-7
Organisme permanent, 2423-4, 2974-5, 5546-7

Double emploi des organismes administratifs fédéraux et provinciaux, 2438, 5659-60

Fédéralisme, 65, 2498, 2578, 2581, 5554-6, 6912-4, 7980-4, 7991, 7995, 7999, 8001-2, 8006, 8011, 8024

Gouvernement fédéral, intransigeance à l'égard des provinces, 2492-4, 2496-8, 2597, 2867, 5530

Juridictions, 5107, 5524-5, 5554-5, 5565-6, 7894-6, 7974-6, 7981-2, 7991-2, 8016-9, 9222, 9224, 9231, 9250, 9254-5

Provinciales, empiètement du gouvernement fédéral, 1010-2, 1052, 1057, 1094, 2283-4, 2607, 4136-7, 4376, 5530, 5551, 5566, 5733, 6912-4, 6983-4, 7038-41, 7980-1, 8016-7, 10558

Paiements aux provinces, 516, 2664, 6795

Colombie-Britannique, 2545-6

Et revenus perçus, Québec, q. (M. Laprise), 4483, q. (M. Matte), 5167, q. (M. Laniel), 10595

Nouvelle-Ecosse, q. (M. Comeau), 1920, 2657, 3711

Régime conservateur et régime libéral, comparaison, 2658

Subventions conditionnelles et inconditionnelles, q. (M. Harding), 3643-4, 6789-91

Programmes à frais partagés, 2560, 2641

Comité du régime fiscal, étude, 2493, 2498

Contribution fédérale pour chaque province, dd. (M. Harding), 3259, dd. (M. Robinson), 11708

Coût estimatif, communications de l'Ontario, 793, 865, 1471, 1532-3, 1550-4, 1654

Coût global de certains programmes, sous-estimation par le gouvernement fédéral, 793, 865, 1471-2, 1680, 2502-5, 2558, 2664

Dépenses, accroissement, 64, 509, 9359

Dépenses, contrôle, plafond, 2302, 2360-2, 2491-2, 2497, 3326

Droit d'option, 5546

Droit de veto aux régions sénatoriales, 10032-3, 10059-60, 10088-9, 10092

Gouvernement fédéral, retrait, 2360-2, 2422-4, 2492-4, q. (M. Burton), 4478, 5460, 7975, 9413, 9916

Compensation fiscale aux provinces, 2424, 2482, 2492, 2574-5

Consultations des provinces, 5459, 5531, 5562

Programmes visés et mode exact de transfert, 2482

Voir aussi Assurance-frais médicaux

Revision avec les provinces, 50, 58, 65, 498, 511-2, 725, 793, 918-9, 1681-3, 7191, 9422

Provinces, problèmes financiers, 2439, 3326-7, 5550

Provinces, revenus nécessaires pour s'acquitter de leurs responsabilités, 57-8, 4031-2

Rapport Rowell-Sirois, 10060

Taxation, 2484, 5545, 5658

Et pouvoirs de dépenses, 5041, 5106-7, 5459-60, 5523-5, 5527, 5529, 5531, 5543-5, 5548-9, 5555, 5561, 5565-6, 6818-9, 10059, 10087-9, 10092

Jurisdiction provinciale et fédérale, réarrangement, 2282-3, 5213, 5319, 9360

Remise aux provinces, 2360-1, 2417-9, 2422-4, 4031-2, 5213, 5551-2

Terre-Neuve, 1474

Versements de péréquation, 2423, 2664, 5555, 6906, 8952-3

Voir aussi Conférences fédérales-provinciales**Relations fédérales-provinciales-municipales**

Commission consultative intergouvernementale, création, 10058

Pouvoirs et responsabilités, délimitation, 2579, 7794-5, 10613, 10622-3

Relations industrielles

Comités patronaux-ouvriers, 3035

Commission de conciliation autonome, établissement, 3030, 7682

Droit de grève, 1050, 1054

Droits résiduels, 3020-1, 3053

Etude, 334

Relations industrielles - Suite

- Groupe d'étude Woods, rapport, 251, 658, 661, 2068, q. (M. Robinson), 2683, 2858-9, 3030, 3048, 3132, 3168, 3177, 3374, 3521-2, 4094, 4621, 5174-5, 5795-6, 6009, 6114, 6342, 6816, 7154, dd. (M. Orlikow), 7431, 7682, 8045, m. (M. Orlikow) documents, 8424
 Dépôt, 7131
 Médiation, services, 3178, 5846
 Patronat, salariat et gouvernement, collaboration, 252, 338, 365-7, 2064, 3015, 3017, 3024-5, 3032, 3176
 Principe de l'atelier syndiqué, 875
 Progrès technologiques, répercussions
 Employeurs et employés, négociations, 3016-7, 3172, 3374, 3848, 6393, 6437, 6459-60
 Rapport Freedman, 2646, 3010, 3021-2, 3047-8, 3052, 3088-9, 3132, 3164-5, 3175-6, 3374, 3848, 4094, 6393, 6408, 6459-60, 6476, 6484, 9039-40
 Tribunaux de travail, 366, 3025
 Voir aussi Grèves et différends
- Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail**, loi, modification, 7, 251-2, 3048, 3052, 3743, 5753, 5795-6, 5846, 6114, 7153-4, 9040
- Renseignements personnels**, divulgation (loi) - C-205. M. Harries
 Ire l., 9267
- Rentes de l'Etat**, contrats, taux d'intérêt, etc., 3179, q. (M. Caouette), 4890
- Réserves indiennes**
 "Administration autonome", document du ministère, m. (M. F. Howard) documents, 4611-2, 4735-44, 8204, 10664-5, 11125
 Algoma, améliorations, etc., 305, q. (M. Foster), 7424-5
 Amélioration, dépenses, dd. (M. Dinsdale), 2684
 Amos, maisons, construction, q. (M. Laprise), 3479
 Caughnawaga, 11133
 Colombie-Britannique, droits miniers
 Comité, étude, 831-5
 Consultation des Indiens, 829-32, 835
 Directive de 1965 de la Direction des affaires indiennes concernant le renoncement, 830
 Mesure législative, 6744
 Rapports et documents, mm. (M. F. Howard) documents, 981, 4038
 Voir aussi Ressources minérales des réserves indiennes de la C.-B. (loi)
 Colombie-Britannique, érection en municipalités, 4737-40
 Colombie-Britannique, location des terres, décision de la Cour suprême, 1532, 1595, 1940-1, 1978
 Comité parlementaire, visite, 734, 6283, 6331-2
 Développement communautaire, programme, 218, 2812-3, 6319, 6322
 Association indienne-esquimaude, recommandations, 736, 1083, 3811, 6306-7, 6326
 Ontario, 8993-4, q. (M. Brewin), 10740-1
 Développement économique, 689, 691, 6320
 Agence, création, 215-7
 Divertissements, moyens, q. (M. Dinsdale), 4102-3
 Droits miniers, 6316-7
 Alberta, réserve Blackfoot, 835, 1228
 Eel River Bar (N.-B.), expansion économique, programme, 11125
 Eskasoni, fonds d'habitation, mauvais emploi, 169, 273
 Garden River, élection du chef et du conseil, confirmation, 3745, 4737, 4741-3
 Gaspésie, 10436-7
 Habitation pour les Indiens. Voir Indiens
 Hobbema, bâtiment scolaire, construction, etc., q. (M. Moore), 857
 Ile Lennox (Ile du P.-E.), animateur social, logement, etc., q. (M. D. MacDonald), 9155
 Industries, implantation, 10429-30
 Lac La Croix, Madjiwon, M. Roland, emploi, q. (M. Dinsdale), 3347
 Maliseet et Edmundston et autres au N.-B., amélioration, dépenses, q. (M. Corbin), 7732-3
 Muskowekwan, travaux de voirie, contrats, etc., q. (M. Burton), 2837
 Oak-River, mort d'une jeune Indienne, m. (M. F. Howard) art. (26), 3965-6, 3969-70, 4038, 4157
 Pasqua, location des terres, partage des récoltes, q. (M. Burton), 7583
 Provinces des Prairies, malnutrition, 4992, 5111
 Routes d'accès, construction et entretien, q. (M. McCleave), 1198
 Saddle Lake, 172, q. (M. Mazankowski), 1584, 6931-2, 9347, 10430
 Saint-Régis, expropriations, droits douaniers, etc., 4147-8, 4217-8, 5318-9, 5367, 10155, 10243, 10415, 10782
 Sarnia, 336-7
 Saskatchewan, cession de terrains, 168, 204, 325

Réserves indiennes - Suite

Saskatchewan, pâturages communautaires, q. (M. Burton), 2680-1, q. (M. Burton), 2969, q. (M. Burton), 4289, 6327

Shubenacadie, route, élargissement, q. (M. McCleave), 1198

Taché, route d'accès, q. (M. F. Howard), 976

Transports, problème, 6299, 6303, 6319

Tsawwassen, terrains, acquisition par le Conseil des ports nationaux, q. (M. Rose), 11274-5, m. (M. Rose) documents, 11525

Résolutions d'initiative parlementaire

Anciens combattants, prisonniers de guerre, examen médical (M. McIntosh), 5066-73

Animaux, utilisation dans la recherche médicale, traitement, conservation, etc., comité, étude (M. Winch), 7326-33

Appareils écouteurs, comité, étude (M. Stanbury), 3157-62, adoptée, 3162

Am. (M. Cantin), adoptée, 3162

Assurance-hospitalisation, maladies mentales, tuberculose et enfants arriérés (M. Orlikow), 3506-14

Baie de Fundy, énergie marémotrice et complexe de Chignecto (M. Coates), 2391-8

Bassin Minas, projet (M. Forrestall), 7024-31

Circonscriptions électorales, commissions de revision, modification (M. M. Lambert), 2994-3002

Députés, adjoints stagiaires, programme (M. Hales), retrait et renvoi à un comité, m. (M. Forest) adoptée, 6418

Education, programme de vulgarisation du Parlement à l'intention de la jeunesse (M. Schumacher), 3382-9

Elections, vote des absents, forces armées et employés de la Fonction publique (M. St-Pierre), 4506-15

Retrait et renvoi à un comité, m. (M. Cobbe) adoptée, 4515

Etudiants, prêts (programme), intérêt, abolition (M. Yewchuk), 588-98

Expropriations, loi, revision afin de mieux protéger les droits des citoyens (M. Chappell), 1232-42

Faillites, privilège de la Couronne à titre de créancier privilégié, abolition (M. Cullen), 5342-4

Retrait et renvoi à un comité, m. (M. Gray) adoptée, 5344

Habitation, comité, étude (M. McCleave), 5606-14

Honoraires médicaux et hospitaliers prohibitifs, exclusion des paiements fédéraux aux provinces les imposant (M. Benjamin), 1003-12

Impôt sur le revenu, exemption supplémentaire de \$500 à 65 ans (M. Allmand), 4848-56

Impôt sur le revenu, impôts fonciers et revenu des loyers (M. Haidasz), 2871-9

Inflation, suppression, mesures (M. Wahn), 5873-81

Lieux et monuments historiques, Commission, expansion des responsabilités et transfert au Secrétariat d'Etat (M. Roberts), 2709-17

Main-d'oeuvre agricole itinérante, extension du délai d'exemption aux fins de l'assurance-chômage, du régime de pensions et des déductions d'impôt (M. W. Knowles), 1955-63

Marine marchande, reconstitution (M. Bell), 2113-22

Pays en voie de développement, planification de la famille, assistance (M. Nystrom), 3686-95

Pension de vieillesse, \$125 par mois (M. S. Knowles), 884-92

Pollution de l'air et des eaux, comité, étude (M. Anderson), 3834-43

Revenu annuel garanti, établissement (M. Godin), 720-9

Route, baie de Fundy-St. Stephen-Yarmouth (M. C. Thomas), 3995-4004

Route transcanadienne, seconde route, Labrador (M. Peddle), 479-87

Saskatchewan, Nord-Ouest (région), mise en valeur au moyen d'aménagement de routes, de chemins de fer et de services de télévision (M. Cadieu), 6418-26

Ressources humaines, 5046-7, 6984, 7093-4, 7107, 10313**Ressources hydrauliques**

Baies d'Hudson et James, détournement des eaux vers le lac Supérieur, 11027, 11100, 11210-1, 11534, q. (M. Penner), 11703

Rapport *A Proposed Water Diversion Program out of North Western Ontario into Lake Superior*, 11104, 11210

Bassins des rivières, planification, q. (M. Harding), 2963, 10555-6

Colombie-Britannique, rivière Shuswap, dérivation, 182-3, 1477, 8172, 8266-7, m. (M. Rose) documents, 9990, 10036-7, 10575-7

Comité interministériel, établissement, 10554

Comité mixte Canada-Ontario, extension aux autres provinces, 11534

Conservation, 2666

Exportations aux E.-U., conférence à Banff, 10783-4

Exportation aux E.-U., protection des intérêts canadiens, etc., 1022, 7558, 10458, 10460, 11210

Groupe américain, étude, 10458, 11340

Ressources hydrauliques – Suite

- Mise en valeur, barrages, etc., répercussions écologiques, étude, 5334-6
- Politique, 629-30, 7558
- Provinces des Prairies, conservation, 708
- Relevé des besoins, étude, 6453, 6563-4
- Saskatchewan-Nelson, système, étude, 10553-4
- Utilisation, étude par un comité, 1213
- Victoria, conférence, 3840
- Voir aussi* Eaux, conservation

Ressources minérales

- Droits sous-marins, 11636-7
- Baie d'Hudson, provinces environnantes, entente quant au partage des ressources, 193, 3343, 6171, q. (M. Fortin), 6802, 6893
- Cap-Breton (région), 3695-6, 11249
- Colombie-Britannique, 193, 3342-4, 3355-6, 5911, 6171
- Conférence fédérale-provinciale, convocation, 3412-3
- Cour suprême, décision, négociations avec les provinces, 193, 1939, 2363, 2723, 3009, 3342-5, 3354-6, 3412-3, 6057, 6171, 6186
- Débat demandé, 3412
- Saint-Pierre et Miquelon, 3360, 6175, q. (M. Fortin), 6381
- Tracé géodésique, 3343, 3411, 6171
- Revenus, répartition avec les provinces, pourcentage, 3343-4, 3411-2, 3414, 6171
- Territoires du Nord-Ouest et Yukon, exploitation, permis, q. (M. Harding), 8297

Ressources minérales des réserves indiennes de la C.-B. (loi) – C-7. M. F. Howard

1re l., 262, 828-37

Ressources nationales et travaux publics (comité)

- Liste des membres, 916
- Rapports, premier, 2421, adopté, 2512; deuxième, 3518; troisième, 7355, adopté, 7450; quatrième, 9266

Ressources naturelles

- Conservation, 3408, 5642, 6048-9, 6052
- Collaboration fédérale-provinciale, 6067-8, 6073-4
- Coordination des activités des divers ministères, 6068, 6070
- Voir aussi* Pétrole et gaz, production et conservation (loi)
- Développement, corporation de la Couronne, création, 10722
- Développement au bénéfice des Canadiens, 3459, 3461
- Exploitation, 9233, 9780, 9785-6, 11658
- Mainmise étrangère. *Voir* Economie nationale
- Mise en valeur, 231
- Nord canadien, 480
- Régions sous-développées, 2610
- Responsabilité de la Société de développement du Canada, 2920
- Offres et demandes, rapport, 2433-4, 2533-4
- Transformation au Canada, 2764, 5302, 6027, 6070, 6928
- Utilisation, planification, 34-5

Restaurant du Parlement (comité mixte), liste des membres, 261**Rétablissement agricole des Prairies**

- Barrages, construction, q. (M. Dinsdale), 3655
- Juridiction, transfert, 922-3, 987, m. (M. Dinsdale) documents, 6241, m. (M. Dinsdale) documents, 11087
- Loi, application, modifications, q. (M. Dinsdale), 3655
- Programme, statut, 3011, 3703, 6023, 6971-2
- Programmes en application, q. (M. Corbin), 8558
- Versements, q. (M. Horner), 2082, q. (M. Corbin), 6558

Revenu

- Distribution équitable, absence de politique, m. (M. Caouette), 8942-85, 9886
- Rapport avec la productivité, 76, 237-8, 6498, 6533, 8945
- Revenu annuel garanti, 186-7, 1520, 1547-8, 2288, 2452, 2537-8, 3049-50, 4892, 8946, 8953, 8959, 9754, 10001, 10024
- Baetz, M. Reuben, commentaires, 728-9
- Comité sénatorial sur la gérontologie, rapport, 725-6
- Conseil économique du Canada, recommandations, 726
- Coût, prévisions, 727
- Etablissement, m. (M. Godin), 720-9, q. (M. Fortin), 6236, 10723
- Impôt négatif, 59, 308, 721, 726, 2537-8, 6697, 6703, 9965
- Voir aussi* Anciens combattants; Pension de vieillesse – \$105 par mois; Pensions – Programme fédéral
- Statistiques, dd. (M. Fortin), 5580-1, 6797, 6899, 6953-4, 8972, 8975-6, 9183-4, 9286, 9977, 9998

Revenu national (ministère)

Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 3653-4, q. (M. Robinson), 10880-1

Crédits, 3723

Douanes et accise (Division)

Bureaux, fermeture, 7689, q. (M. Comeau), 10150

Bureaux, nombre, lieu et coût, dd. (M. Robinson), 10748

Déclarations, vérification, etc., procédure, q. (M. Forrestall), 2684

Ingersoll, bureau, 10894, 11006-7, 11531

Kootenay-Ouest (circonscription), bureaux, q. (M. Harding), 6558

Meteghan River, bureau, q. (M. Comeau), 5705, 6638, 7689

Nelson, entrepôt, 5020

Personnel à l'étranger, nombre, accroissement, 4042

Personnel en surnombre, q. (M. McCleave), 1930-1

Spiritueux saisis, droits d'accise, paiement, enquête, 2690

Trois-Rivières, vérificateur, q. (M. Mongrain), 6677

Réclamations faites à certaines compagnies. *Voir les noms respectifs des compagnies*

Relations publiques, q. (M. Robinson), 10880

Service d'information, q. (M. Robinson), 10880-1

Rhodésie

Africains, garantie des droits, traité avec l'Australie et la G.-B., réaction du Canada, 1533

Commonwealth, attitude, 4459-60, 4463, 4465

Gouvernement illégal (NIMBAR), Canada, attitude, q. (M. Nystrom), 11156

ONU, intervention, résolution, 2246

Sanctions, Canada, attitude, 329, 501, 10603, 10842

Sanctions, décret du conseil, dépôt, 4459

Ricard, l'hon. Théogène (Saint-Hyacinthe)

Agriculture, 768-9

Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 768-9

Beurre, importations, q., 7455

Breuvage, dumping des E.-U. à Montréal et à Toronto, 8782

Budget, 2606-9

Bureaux de poste, fermeture, 5370

Canadian Vickers, mises à pied, 8896

Chambre des communes, personnel, bilinguisme, prime, 7626

Chandler, quai, 10889, 10893

Chaussure (industrie), 2922-3, 6014, 6540

Code criminel, modification, bill omnibus, 6181

Culture, minorités de langue française en dehors du Québec, assistance, 2086

Droit pénal, modification (loi), 7616-8, 8639-41

Entrepôts à céréales sur les fermes, amortissement accéléré aux fins de l'impôt, 1940

Goodyear Tire and Rubber Co., Saint-Hyacinthe, fermeture, 1027, 2921

Gouvernement, organisation (loi), 6469, 6539-40

Immigration, 2687

Langues officielles au Canada (loi), 9109, 9118-21

Montréal, Ordonnance, neige, enlèvement, q., 698

Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 7524, 7796, 7857

Montréal, université Sir George Williams, actes de violence, enquête, etc., 5426

Pays francophones, aide du Canada, 2148

Pommes, dommages causés par la grêle, 200-1

Postes, services et répertoire d'adresses des usagers, 6469

Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1634-6

Procédure et organisation (comité), rapport, 11263-6, 11289-91

Question de privilège - imputation de motifs, 9109

Tarif des douanes, modification (loi), 2921-3

Télévision éducative, consultations avec les autorités du Québec, 1600, 1972

Textile (industrie), 985, 2607-8, 2921-2, 6539-40, 6542, 6890, 10247

Richard, M. J. T. (Ottawa-Est)

Capitale nationale (Commission), crédits, 3140-2

Droit statutaire, pensions, modification (loi), 6651-3, 7015-6

Fonction publique, employés retraités, pensions, 6651-3, 7015-6

Richardson, l'hon. James A. (Winnipeg-Sud; ministre d'Etat; ministre des Approvisionnements et Services et Receveur général)

Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 4639-40, 4643-4, 5053-4, 5056

Aéroports, avions supersoniques, pistes d'atterrissage, etc., q. (M. McCleave), 552-3

Air Canada

Edmonton, horaire d'hiver, 2487, 2517-8

Et lignes aériennes du Pacifique-Canadien, fusion, 919, 7434-5

Grève des mécaniciens, 7683-4, 8174

Richardson, l'hon. James A. — Suite

- Air Canada — Suite
 Président, nomination, 919-20
 Viscount incendié à Sept-Iles, q. (M. McCleave), 8160
 Winnipeg, base de revision, 2688, 7690
- Allusions à M. Richardson, 166, 417, 704, 2319-20, 2695-6, 2701-2, 6565, 11251
- Approvisionnement et Services (ministère), produits canadiens, achat préférentiel, etc., q. (M. Fortin), 9979
- Automobiles, sécurité, conseil consultatif, 562-3, 923
- Avions, dispositifs de guidage, 2485
- Avions CS2F Tracker, 10845-6
- Canadair Limited, mises à pied, 10307, 10609-10
- Céréales, wagons couverts, 4248
- Chemins de fer, employés, sécurité, 393
- Chemins de fer, emprises dans les régions très peuplées, clôture, 7958
- Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 638-9, 641-2, 871-3, 875-6, 990, 993
- Churchill (Man.), navigation, saison, prolongation, 921
- Conseil des ports nationaux, administration centrale, déplacement, 97, q. (M. McCleave), 458
- Contrôleurs de la circulation aérienne, pénurie, heures de travail, etc., 8263, 8431
- Corporation de disposition des biens de la Couronne, q. (M. Beaudoin), 11273, q. (M. Robinson), 11275-6
- Eaux navigables, protection, modification (loi), 4644-6, 4651, 5061-2, 5346-7, 5353
- Fonction publique, Commission des relations de travail, président M. J. Finkelman, traitement, q. (M. Coates), 11672
- Forces armées, mazout pour les navires de la marine, q. (M. Anderson), 9983
- Forces armées, Picton, base, q. (M. Skoberg), 11275
- Forces armées, uniformes, q. (M. Hees), 11697
- Garde-côtière, collègue, q. (M. R. Muir), 974
- Habitation et habitation (financement)
 Condominiums, q. (M. Goode), 2476
 Coopératives, établissement, q. (M. Beaudoin), 8159
 Groupe d'étude, 102, 388, 559, 2038-9, 5798
 Logements publics, 7956, 8166, 8265
 Mesure législative, 7956-7
 Thompson (Man.), 8107, 8625
- HMCS Margaree, construction, soumissions, etc., q. (M. MacEwan), 9980
- Imprimeur de la Reine, q. (M. Diefenbaker), 8423
- Marine marchande du Canada, modification (loi), 7565-6
- Monnaie royale canadienne, 11337
- Montmagny (bassin), dragage, q. (M. A. Lambert), 2477
- National-Canadien
 Contrats, main-d'oeuvre locale, embauche, correspondance, 993
 Corner-Brook, accident d'autocar, enquête, 8169
 Corner-Brook, service de cabotage, 8106
 Déraillement près de Toronto, 7957
 Employés retraités, pensions, 440-1, 5520, 8268
 Grand lac des Esclaves (Pine Point), 993
 Oakville, accident, enquête, 101
 Service-voyageurs, Toronto et New York, 2519
- Navires, construction, Collingwood (Ont.), accident, enquête, 9268
- Navires de pêche, droits de quaiage, 4328
- Nelson (fleuve), énergie, mise en valeur, 5353
- Nomination à titre de ministre des Approvisionnements et Services, 8292
- Postes, grève, rapport de l'adjudicateur, 11024, 11100
- Production de défense (ministère), relations publiques, q. (M. Robinson), 11274
- Provinces de l'Atlantique, transports, problèmes, 8106
- Question de privilège — ministre des Transports, présence à Toronto, 3903
- Recherches et sauvetage, emploi d'été pour les étudiants, 8432
- Rénovation urbaine, 2517, 2576, 8166, 8265
- Rivière de la Paix, énergie électrique, barrage, 4651
- Routes, transport, protection, 387
- St. Mary's (rivière), pollution des eaux, 3066
- Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 8102
- Transbordeur, Berthier et Sorel, q. (M. Caouette), 8157
- Transbordeur, Borden-Tormentine, tarifs, 7961
- Transbordeur, Digby et Saint-Jean, 4247

Richardson, l'hon. James A. — Suite

Transports aériens

Avions transatlantiques, escale à Halifax, 8098

Montréal-Charlottetown, service, 7683

Pilotes, heures de vol, 7684, 8263

Rideau (canal)

Lots de grève, location, 4896, 5258-9

Pollution des eaux, Ottawa (région), 3147-8

Ritchie, M. Gordon (Dauphin)*Accelerator Laboratory*, aide canadienne, 6527

Adresse en réponse, 379-82

Air Canada, grève des mécaniciens, 8469

Aliments et drogues et stupéfiants, modifications (loi), 7206-7

Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 761-3, 903-4

Assistance à l'agriculture des Prairies, 2256

Assurance-frais médicaux, 1560, 3818, 6637, 9406-7, 9748

Avco, Compagnie d'Assurance générale (loi), 2177

Bretton Woods, accords, droits de tirage spéciaux, 9734

Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 6350-1

Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4437-40, 7221-3, 7233-5, 7260-1, 7268-9

Budget, 2502-5

Bureaux de poste ruraux, fermeture, 6409-10

Céréales

Catégories inférieures, 705

Deux prix, système, 8264

Expéditions, Churchill, 8624

Expéditions, Vancouver, encombrement, m. (M. Korchinski), 4663-4

Grains humides, séchage, installations, 3304, 4367, 5002-4

Japon, ventes, 7899

Ventes d'orge au Japon par l'Australie, 2514

Ventes à l'URSS, 4118, 5802

Wagons couverts, 10784

Computer Corporation of Canada, relations avec les télécommunications du National-Canadien, etc., enquête, 11536

Conseil national des grains, 380, 2789

Crédit agricole, modification (loi), 2187, 2223

Droit pénal, modification (loi), 5499-501, 8109-10, 8392, 8653-4

Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5813-4

Fonction publique, bilinguisme, 8925, 10821-2

Gouvernement, organisation (loi), 6409-10, 6832-3, 6971-2

Grain des Prairies, paiements anticipés, modification (loi), 2127-8

Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5002-4

Hôpitaux, construction, subventions, 3746, 4324, 4620

Immigration, étudiants étrangers, 5645

Impôt sur le revenu, dépenses pour les médicaments et les soins médicaux, 8784

Impôt sur le revenu, modification (loi), 9406-7, 9741-2, 9748, 9775-6

Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5651-4

Impôts, revision, 6065, 6453

Indiens

Buffalo Narrows (région), actes de violence, enquête, 4992

Commission de réclamations, 5371

Le pas (Man.), services de santé, 6562-3

Malades dans les hôpitaux psychiatriques et les sanatoriums, juridiction, 2910

Médicaments, distribution par un personnel non médical, 1146

Langues officielles, 5757

Langues officielles au Canada (loi), 8923-5, 10342-4, 10820-3

Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, grève des mécaniciens, 8469

Marijuana, usage, 2630, 2975, 2993

Ministres, bureaux, personnel, effectif, dd., 3658

Oiseaux migrateurs, loi sur la convention, modifications, 5910

Oiseaux migrateurs, Mexique, protection, q., 6388

Orge, débouchés, perte, 1528

Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6727-9

Pensions du Canada, régime, plan des actionnaires et de leur famille, enregistrement, 922, q., 2078

Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4140-2, 4376-8

Ports, décentralisation, étude, 2784

Postes, service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8750-1

Ritchie, M. Gordon – Suite

- Postes, tarifs, augmentation, 3193, 3910, 6410
 - Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1623-4, 2013-4
 - Procédure (comité), rapport, 3983-5
 - Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 2502-5
 - Rétablissement agricole des Prairies, 6971-2
 - Santé, service (Caisse), 2846, 3746, 3748, 4324, 4620, 6832
 - Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1558-60
 - Sécurité sociale, subventions aux provinces, 2430
 - Transports aériens, services régionaux, 6947, 7858
 - Union soviétique, attitude à l'égard de la Roumanie et de la Yougoslavie, 3130
- Rivière de la Paix**, énergie électrique, mise en valeur, barrage, 1213-4, 4646-8, 4651, 5334-8, 5352

Riz sauvage, culture, commercialisation, etc., Saskatchewan, 6422-3**Roberts Bank, C.-B.**, nouveau port, 70, 3279, 3290, 4969

- Chemin de fer, tracé, 24, 129, 224-5, 326, 498, 564, 616-7, 640-1, 709, 736-7, 783-4, 1085-6, 1145, 1211-2, 1477-8, 1533-4, 1596, 1935, m. (Mme MacInnis et M. Rose) documents, 2210, 3074, 3088, 3280-4, 4115-6, 4320, 10124
- Colebrook-Road, q. (M. Rose), 853
- Correspondance de M. Hellyer avec le premier ministre de la C.-B., 784, 799-800
- Premier ministre de la C.-B. et autres dirigeants, réunion, 1596, 1976
- Travaux de construction, date, 709
- Conseil des ports nationaux, accord avec la Société Kaiser, 1478, m. (Mme MacInnis), documents, 4611
- Droit d'entrée et de sortie, accord, 3584-5
- Elévateur de grains, 5119
- Internationalisation, pourparlers, 7156
- Juridiction, etc., 1211-2, 3585, 4149-60, 4222-3, 4328-9, 9894
- Oiseaux migrateurs, effets, q. (M. Anderson), 6108
- Pollution des eaux, contrôle, q. (M. Anderson), 6108, q. (M. Goode), 11679-80

Roberts, M. John (York-Simcoe)

- Aide extérieure, 7938
- Bovins Charolais importés de France, q., 6511
- Budget, 2609-12
- Film (industrie), sociétés de cinéphiles, etc., aide financière, q., 2204, q., 3644
- Immigration, E.-U., déserteurs de l'armée et réfractaires, q., 3247
- Impôt sur le revenu, pilotage, frais d'instruction, déduction, q., 2080
- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5254-6
- Langues officielles (comité), rapports, 10087
- Lieux et monuments historiques, Commission, expansion des responsabilités et transfert au Secrétariat d'Etat, m., 2709-12
- Lieux et monuments historiques, modification (loi), 8715-7
- Nigeria et Biafra, situation, 3223-6
- OTAN, Canada, engagements, m. (M. Trudeau), 7935-8
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11615-8
- Question de privilège – indemnité de fin de service, renvoi de la question au comité des privilèges et élections, m., 7181-2

Robinson, M. Kenneth (Lakeshore)

- Aéroports satellites, établissement, q., 4308
- Air Canada, grève des mécaniciens, q., 11013
- Air Canada, réservations, etc., q., 5030
- Air Canada, service d'hélicoptères entre les aéroports et le centre des villes de Toronto et de Montréal, q., 10144
- Ambassades, attachés militaires canadiens, q., 5579-80
- Ambassades et consulats au Canada, q., 5705, q., 5843, q., 6516
- Ambassades et hauts commissaires du Canada, dd., 8301
- Anciens combattants, pensions, q., 10151, qq., 10531-2
- Assistance publique (régime), dd., 10885, q., 11681
- Assurance-chômage, prestations, dd., 6240
- Automobile (industrie), q., 5575
- Automobiles, sécurité, q., 2965, q., 7428, q., 7850
- Avions, bruit et pollution de l'air, victimes, indemnisation, q., 2358
- Banque du Canada, actif, q., 7458
- Banque d'expansion industrielle, prêts, q., 4482
- Banques, intérêt, taux, q., 4822
- Banques, prêts, priorité, q., 11521
- Bateaux de plaisance, plaque officielle, q., 10595
- BFS, compilation, coût, q., 7460
- Cigarettes, teneur en goudron et nicotine (loi), 4932

Robinson, M. Kenneth — Suite

- Citoyenneté, Cours, juges, q., 2677
 Code criminel, tentative de suicide (loi), 2246
 Code criminel, vagabondage (loi), 2512
 Conseil des Arts, subventions, q., 9859, q., 11521
 Conseil consultatif national de la santé et du sport amateur, q., 5030
 Containers, programme, facilités, q., 6673
 Corporation de disposition des biens de la Couronne, q., 11275
 Corporations de la Couronne, actions, vente au public, q., 11673
 Corporations de la Couronne, nombre, subventions, etc., dd., 11709
 Corporations de la Couronne et organismes de l'Etat, siège social, q., 10587
 Coût de la vie, q., 11015
 Criminalité, condamnations, q., 2965
 Criminalité, dossiers d'une personne accusée d'une première infraction retirée ou rejetée, q., 11154
 Criminalité, récidivistes, dd., 2209
 Dette nationale, q., 3960
 Douanes, bureaux, dd., 10748
 Droits douaniers, revenus, q., 10533
 Education, aide fédérale, q., 4604
 Elections, âge des votants, réduction à 18 ans, q., 5168
 Energie atomique, q., 10587
 Energie, Mines et Ressources (ministère), rapports scientifiques et semi-techniques, q., 11522
 Etudiants, emploi d'été, dd., 11707-8
 Expositions internationales, Canada, participation, dd., 11709
 Expropriations, dd., 11706
 Fonction publique, employés, cours de français, q., 3257
 Fonction publique, salaires, augmentation, q., 9317
 Fonction publique, sous-ministres et sous-ministres adjoints, traitements, q., 11521
 Fonction publique, travailleurs handicapés ou à peine qualifiés, emploi, q., 11154
 Forces armées, q., 2683, qq., 4307-8, q., 5037, q., 5972, qq., 6387-8, q., 6515, qq., 7144-5, qq., 7739, q., 8554, qq., 10151-2, qq., 10301-2, q., 10593, q., 11520
 Forêts, incendies, lutte, q., 4298
 Forêts, incendies, statistiques, q., 11677
 Forêts, reboisement, q., 10747
 Formation technique et professionnelle, "Nouveau départ", programmes, q., 8043
 Garde-côtière, collège de Sydney, coût, etc., q., 10882
 Gouvernement, revenu provenant des musées nationaux, des parcs, des lieux historiques, etc., dd., 10598
 Grands lacs, ports, quais, etc., aménagement, q., 4104
 GRC, q., 5314-5, q., 6106, q., 6384, q., 6512, q., 6996, qq., 7315-6, q., 7738, q., 8040, q., 11671-2
 Habitation et habitation (financement), q., 4472, dd., 5422, q., 10595
 Hôpitaux, construction, subventions, dd., 4609-10, q., 4817, dd., 4890-1
 Houille, Nouvelle-Ecosse, q., 5575
 Immigration, étudiants étrangers, dd., 9038
 Immigration, Hongrie, q., 7143
 Immigration, militaires étrangers, q., 11696
 Impôt sur le revenu, investissements étrangers, taxe de retenue, q., 9323
 Impôt sur le revenu, salaires inférieurs aux allocations de l'assistance publique, exemption, q., 10885
 Indiens, q., 7735, q., 8419, qq., 11375
 Industries, subventions, dd., 10597
 Jeunes délinquants, poursuite devant les tribunaux (loi) 4358
 Juges, nominations, dd., 11710
 Louisiane, aide aux Acadiens, q., 6380
 Médailles du Centenaire, q., 3125-6, dd., 4317, q., 7319, qq., 7584, q., 7851, q., 8159
 Ministères, relations publiques, q., 8556, q., 9038, q., 9722, q., 9861, q., 10147, q., 10530, q., 10534, q., 10589-90, q., 10594, q., 10744, qq., 10745-6, q., 10877, q., 10880, q., 11274, q., 11376, q., 11518, q., 11672-3, q., 11676
 Ministères, service d'information, q., 9858, dd., 9988, q., 10299, q., 10592, dd., 10598, q., 10739, dd., 10747, q., 10874, q., 10878, q., 10880-1, q., 11013, q., 11153, dd., 11158, q., 11271, q., 11272, dd., 11278, q., 11377, qq., 11675, 11676, 11679, q., 11680, dd., 11707, dd., 11708, dd., 11709
 Ministères, subventions et programmes d'assistance, q., 6679, dd., 6812, dd., 7000, dd., 7587, q., 7847, q., 8293, q., 8887, dd., 9038, q., 9322-3, dd., 9864, q., 9981, q., 10526, q., 10527-8, dd., 11706-7
 Montréal, second aéroport, q., 6806

Robinson, M. Kenneth — Suite

- NORAD et OTAN, forces armées canadiennes, effectifs, q., 5037
 Office national du film, dd., 11710-1
 Ontario (lac), matières de remblai, déversement, q., 3956
 Organisation des mesures d'urgence (OMU), dd., 5973, q., 7851-2
 OTAN, France, installations canadiennes, q., 5972
 Passages à niveau, q., 6381
 Pays communistes, relations diplomatiques avec le Canada, q., 9036
 Pêcheries, Grands lacs, programme du gouvernement, q., 4104
 Pension de vieillesse, revenu garanti, q., 10533
 Pension de vieillesse et assistance-vieillesse, bénéficiaires, Lakeshore (circonscription), q., 2205
 Postes (ministère), machines à affranchir, q., 9988
 Provinces de l'Atlantique, population, déplacement, q., 3123
 Publications du gouvernement, langues d'impression, dd., 11710
 Québec (province), indépendance, q., 7463
 Québec (province), terroristes, activités, GRC, participation aux enquêtes, q., 7734
 Recherches industrielles, revenu du gouvernement, q., 10875
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, dd., 11078
 Relations industrielles, groupe d'étude Woods, rapport, q., 2683
 Rénovation urbaine, projets, dd., 3658
 Roulottes, achat aux termes de la LNH, etc., q., 10529
 Route transcanadienne, q., 10596
 Routes, construction, municipalités, aide financière, q., 4301
 Saint-Laurent (voie maritime), frais d'exploitation et revenus, q., 10877
 Saint-Pierre et Miquelon, îles, accords avec le Canada, q., 4889, q., 5037
 Salaires, indice des taux, q., 11696
 Santé nationale et Bien-être social (ministère), relations extérieures, q., 9160
 Satellites, communications, système, q., 3348
 Service social, travailleurs, formation, etc., dd., 4890
 Stabilisation des prix agricoles, inclusion du maïs et des pommes de terre, q., 11524
 Statistique, modification (loi), 4151
 Syndicats, constitution en corporations, q., 10531
 Tabac et cigarettes, danger pour la santé, avertissement sur les paquets (loi), 4932
 Tabac et cigarettes, dd., 8043, q., 8296
 Télévision
 Antennes collectives, q., 3648, q., 4296, q., 5706
 Information et culture, programmes, q., 5838
 Télévision éducative, q., 5165
 Terrorisme, attentats, bombes, etc., enquêtes fédérales, q., 7732
 Textiles, inflammabilité, normes, q., 10746
 Toronto
 Administration portuaire, programme du gouvernement, q., 4104
 Aéroport international, qq., 2358, q., 2965, q., 2968, q., 4292, q., 4469, q., 11155-6
 Deuxième aéroport, q., 2358, q., 3657, q., 7134, q., 10883
 Édifices fédéraux, q., 3346
 Installations postales, q., 3122
 Plan "Waterfront", qq., 3251
 Région métropolitaine, aménagement, q., 5033
 Télévision, troisième canal, q., 4297
 Travaux publics, projets, q., 4299
 Zones postales, q., 8555, q., 9721
 Transbordeurs (service), dd., 10598
 Transports, gares, construction, aide financière, q., 4301
 Transports (ministère), contrats avec la *Cara Operations Ltd.*, dd., 3964
 Transports aériens, avions, atterrissage à l'aveuglette, dispositifs, q., 5704
 Travaux municipaux d'hiver, dd., 2969
 Université McGill, Montréal, démonstration de violence, aide de la GRC, q., 11671
 Universités, faculté de médecine, recherches, assistance, dd., 4891
 Welland (canal), frais d'exploitation et revenus, q., 10877
Rock, M. Raymond (Lachine)
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4558-60
 Indiens, droits des Indiennes lors du mariage (loi), 8722
 Montréal, aéroport, service de limousine Murray Hill, 11725
 Postes, municipalités, numéros de zone, 165
 Saint-Laurent (fleuve), pollution des eaux, q., 4602
Rod Service Limited. Voir Postes

Rodrigue, M. Romuald (Beauce)

- Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 4642-3
 Air Canada, Winnipeg, base d'entretien, 2742-3
 Améliorations agricoles (prêts), Beauce (circonscription), dd., 3964-5
 Assurance-chômage, travailleurs canadiens employés aux E.-U., q., 2836
 Avions, détournement vers Cuba, q., 6383
 Bureaux de poste, Saint-Odilon, Saint-Benjamin, Saint-Ephrem, Beauceville-Ouest, q., 1579, q., 5580, q., 5844, q., 10532
 Chaussure (industrie), 2927
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2742-3
 Débats de la Chambre (compte rendu officiel), impression, coût, q., 8039
 Droit pénal, modification (loi), 4862-4, 8071-2, 8125-6, 8316-7, 8441-3, 8483-4
 Etudiants, prêts (programme), Québec (province), q., 4113
 Formation professionnelle des adultes, q., 8300
 Habitation (financement), prêts de la SCHL, Beauce (circonscription), dd., 3964-5, dd., 10598
 Impôt sur les biens transmis par décès, q., 9858
 Passeports, nouveaux bureaux, ouverture, q., 7462
 Pêcheries, prêts destinés aux opérations, modification (loi), 4596-7
 Procédure (comité), rapport, 4230
 Produits laitiers, entreposage dans la Beauce, q., 9320
 Radio-Canada, Beauce (circonscription), tour de relais, q., 10300
 Radio-Canada, émission *Si jeunesse pouvait*, q., 6383
 Routes d'accès aux forêts, Saint-Zacharie, q., 4312
 Saint-Georges de Beauce, aéroport, q., 3959
 Seigneurie de Lotbinière, achat par le gouvernement, 166
 Tarif des douanes, modification (loi), 2926-7
 Télésat Canada (loi), 7505-8
 Timbres-poste, ventes et recettes, etc., q., 10883
 Transports aériens, pilotes, heures de service, règlements, 4643
 Travaux municipaux d'hiver, Beauce (circonscription), q., 3807
 Travaux publics, Beauce (circonscription), 3352
 Uranium, 10399

Rondeau, M. Gilbert (Shefford)

- Adresse en réponse, 347-52
 Agriculture, politique, 8099
 Aide extérieure, pays francophones, 467
 Air Canada, grève des mécaniciens, 8690
 Air Canada, service unilingue anglais à l'aéroport de Montréal, 10603
 Allocations familiales, 8729
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1154-8
 ARDA, 5646
 Assurance-frais médicaux, 9749-50
 Assurance-hospitalisation, maladies mentales, tuberculose et enfants arriérés, m. (M. Orlikow), 3510-2
 Avions supersoniques, bruit (Nepean), enquête, 6278
 Banks, Hal, 2721
 Banque du Canada, crédit, création, m., 6750-6, 9229
 Banque du Canada, intérêt, taux, augmentation, 9994
 Banque d'Épargne de la Cité et du District de Montréal, charte, octroi, 2486
 Banques, intérêt, taux, 6946
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 7232-3, 7235-6, 7255-60
 Bureaux de poste
 Montréal, boîte postale no 1691 du district 101, utilisation, 9097
 Produits de nettoyage et d'entretien, q., 10740, dd., 11710
 Saint-Valérien, q., 9318
 Shefford (circonscription), q., 8039
 Canada-Etats-Unis, comité mixte sur le commerce et les affaires économiques, réunion, 10698
Canadian Vickers, 10402
 Cantons de l'Est, situation économique, m. (M. Latulippe), 1019
 Capitale nationale (Commission), remplacement, 4709
 Céréales, expéditions, Vancouver, encombrement, m. (M. Korchinski), 4699-701
 Céréales, Japon, ventes, 7746
 Chambre des communes, bilinguisme, prime, 7432
 Chambre des communes, délibérations, télédiffusion, 5549
 Chine communiste, reconnaissance, 4153, 8465

Rondeau, M. Gilbert – Suite

- Chômage, 6752, 8726
 Code criminel, modification, bill omnibus, 7422-3, 8209
 Commission sur le bilinguisme, 3074
 Commission d'enquête sur les impôts, 5549
 Commission d'enquête sur le statut de la femme, 1121
 Compagnie des jeunes Canadiens, 11667
 Conférence constitutionnelle de février (1969), 1022, 4031, m. (M. Trudeau), 5548-54
 Conseil privé, crédits, 1118-9, 1121
 Consommateurs, protection, 7232-3, 7235-6, 7255-6, 7258-9
 Crédit agricole, modification (loi), 1177-9
 Crédit social, théorie, 5503-4, 5552-3, 7815
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 7150
 Députés, présence, registre, 4710-1
 Députés, remarques de M. Pierre Levasseur, 6822
 Députés, service de recherches, 412-3
 Dividende-santé, système, 3511-2
 Douglas, M. T.C., présentation à la Chambre, 5742
 Droit pénal, modification (loi), 5502-8, 7769-72, 7814-7, 8079-83, 8118-20, 8134-6, 8149, 8175-6, 8189-93, 8285-7, 8337-40, 8367-8, 8403-6, 8438-41, 8494-9, 8665-70
 Economie nationale, mainmise étrangère, m. (M. Lewis), 9227-31
 Elections, loi, comité, étude, 7361
 Etudiants, prêts, 5462
 Explosifs, contrôle, modifications au Code criminel, 5641
 Expo '67, expo-express, vente, 1472
 Faillites, loi, modification, 164, 350, 9732
 Finances, commerce et questions économiques (comité), M. G. Towers, convocation, 4987
 Fonction publique, bilinguisme, prime, 7363
 Fonds du revenu consolidé, 9194-6
 France, de Lipkowski, M. Jean, visite au Canada, 11720
 France, président de Gaulle, invitation à Ottawa, 467-8
 France, relations avec le Canada, 4983-4
 Franchise postale, députés et sénateurs, m. art. (26), 1469-70, 1531
 Habitation, modification (loi), 9192-8
 Habitation et habitation (financement), 42, 350, 6752-4
 Heakes, M. A.G., faillite, q., 9316, q., 11684
 Hull, améliorations, projets de la CCN, 6749
 Immigration, Cours d'appel, q., 7582
 Impôt sur le revenu, déclarations imposables selon l'état conjugal, etc. en (1966), 9194, tableau, 9198
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 9749-51
 Johnson, feu l'hon. Daniel, 490-1
 Juges, nomination de nouveaux juges (loi), 1225-7
 Labrador, litige Québec-T.-N. concernant la propriété, 2973
 Lait (industrie), 26
 LaMarsh, l'hon., nomination au Sénat, 4771
 Machines agricoles, prix, Commission d'enquête, rapport, 1178
 Matériaux de construction, taxe de vente, 6752
 Ministères, reliure, contrats, frais, etc., dd., 9864
 Montréal
 Aéroport international, service de taxis, monopole de la Compagnie Murray Hill, 2249
 Bombes, explosions, 5516
 Port, armateurs et débardeurs, conflit, 6814
 Second aéroport, 21, 350, 387, 3487, 3520, 4553, 4614, 4615, 5113-4, 5172, 5366, 5708, 7250-1, 7298, 7334, 9928
 "Terre des Hommes", fermeture, etc., m. art (26), 4932, 4934, 5110, 6520
 Université McGill, démonstration de violence, aide de la GRC, 7191-2
 Université Sir George Williams, actes de violence, enquête, etc., 5462
 Niger, conférence sur la francophonie, Canada, participation, 3274
 Obligations de l'Etat, 349, 1156, 6751, 6753, 6946
 OTAN, France, installations canadiennes, 5109
 Parc national, Gaspésie, Pointe-Forillon, 8884-5
 Passeports, bureaux, 8157, 8434
 Phoques (industrie), 6943
 Pollution de l'air et des eaux, comité, étude, m. (M. Anderson), 3841-2
 Pollution des eaux, 3846
 Premier ministre, résidence, administration et entretien, 1118
 Procédure, comité, institution, m. (M. D.S. Macdonald), 411-3
 Procédure, comité, rapport, 3779-81

Rondeau, M. Gilbert — Suite

- Procédure, règlement provisoire, application, 300-1
 Produits laitiers, entreposage dans Shefford, q., 9319
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, m. (M. MacInnis), 1138-9
 Questions de Règlement — commentaires sur une décision de l'Orateur réservée, 7248-9; bill, sous-am., 8147; bill omnibus, am., 8342, 8484-6; m. d'un ministre anticipant sur un article figurant déjà au *Feuilleton*, 10694
 Quorum, 8286
 Radio-Canada, émission *Don Messer*, 8101, 8512-3
 Radio-Canada, émissions d'ordre politique, temps alloué, 2514-5, 3063-4
 Régions désignées, 97-8
 Relations fédérales-provinciales, taxation et pouvoirs de dépenses, 5548-54
 Saint-Jean-Baptiste, fête, 8521, 10241, 10401
 Satellites, communications, 4895, 4983-4
 Sénat, réforme, 266, 3005
 Sicotte, Mme Lise, 6175
 Spiritueux saisis, droits d'accise, paiement, enquête, 2690
 Sports, compétitions internationales, athlètes canadiens, aide financière, 2247
 Tomates, importations des E.-U., 983
 Travaux de la Chambre, ajournement de Noël, m. (M. D.S. Macdonald), 4029
 Travaux de la Chambre, mesures à étudier durant la session, 5745
 Trudeau, M. le premier ministre, visite au président Nixon des E.-U., 5793
 Turner, M., démission possible, 8261-2
 Viande, importations des E.-U., 2576

Rose, M. Mark (Fraser Valley-Ouest)

- Adresse en réponse, 126-30
Aetna Casualty Company of Canada (loi), 8488-91
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 766-8, 1043-4
 Armes atomiques, essais souterrains dans les îles Aléoutiennes, 11218
 Avco, Compagnie d'Assurance générale (loi), 4389-91
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 7271-4
 Bureaux de poste, Port Hammond et Langley, 6467
 Céréales de provende, transport, subventions, 8785, 9100
 Chemins de fer, vallée du Fraser, q., 6101
 Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 640-1
 Coalitions (enquêtes), sport professionnel (loi), 535-7
 Compagnie de téléphone Bonaventure et Gaspé, Limitée (loi), 3446-7, 6667-71
 Compagnie de Trust Canada (loi), 3774-5
 Corporations multi-nationales, réglementation, 6669-71
 Eaux, conservation, mesure législative, 3604, 6011
 Economie nationale, mainmise étrangère, m. (M. Lewis), 9239-43
 Education, normes scolaires, uniformisation, Conseil national, établissement, 127-8, 469, 781-3
 Etudiants, emploi d'été, 10244
 Etudiants, prêts (programme), m. (M. Yewchuk), 591-3, 767, 11341
 Forces armées, Ottawa, uniforme, 3661-2, q., 4310
 Fraises, importations, droits douaniers, 9170, 9271, 9825
 Fraser (fleuve), inondations, lutte, q., 7850
 Gouvernement, organisation (loi), 6041-4, 6467-9
 GRC, carburant et services des véhicules en C.-B., q., 7734
 Habitation et habitation (financement), 6213-7
 Hockey, Ligue nationale, Vancouver, 535-6
 Hôpital pour anciens combattants, Shaughnessy, Vancouver, 4038
 Immigrants, cours de langue, assistance, 8567, q., 10873-4
 Immigration, Inde, q., 3249
 Immigration, main-d'oeuvre spécialisée, 9130
 Impôt sur le revenu, exemptions, 628-9
 Impôt sur le revenu, professeurs, 8784
 Indiens-Esquimaux, bureau, administrateur, 3586, 4084-5
 Industrie et Commerce (ministère), comités consultatifs mixtes, dd., 11708
 Loi électorale du Canada, droit de vote des étudiants (loi), 1569-70
 Marine marchande, reconstitution, m. (M. Bell), 2121-2
 Marine marchande du Canada, modification (loi), 9130-2
 Municipalités, prêts à intérêt modique, q., 3121
 Municipalités, prêts de la LNH pour des travaux d'expansion, 7596, 7676-7
 Navigation, sécurité, 9131
 Navire *Hutowko Queen*, naufrage, enquête, 10096
 Navires, construction, remorqueurs à coque d'acier, 9132

Rose, M. Mark – Suite

- Navires de pêche, C.-B., construction, octrois aux Indiens, 2094
 Nigeria et Biafra, situation, 2084, 2429
 OTAN, relations Est-Ouest, 3130
 Pacifique-Canadien, Compagnie de chemin de fer (loi), 10123-5
 Pêcheries, prêts destinés aux opérations, augmentation (loi), 9135-6, 10222-4, 10226
 Pêcheries et Forêts, crédits, 3602-6
 Pension de vieillesse, 9733, 10686-7
 Poids et mesures, exactitude quant à l'emballage (loi), 263
 Pollution des eaux, 926, 3604, 5911, 9770, 10097, m. documents, 11711
 Pommes de terre, dumping des E.-U. à Vancouver, q., 556
 Postes, service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8758-60
 Postes (ministère), employés, 3665, 6685, 6737-8, 6889, 7518, 7566-7, 7627-8, q., 7736
 Postes (ministère), Prince-Rupert, appels téléphoniques, contrôle, 8624, 8673-4, 8758-60
 Postes (ministère), versements à Air Canada pour service postal, q., 7736
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11237-42
 Question de privilège – absence de réponse aux instances durant le débat à l'ajournement, 6739
 Recherches scientifiques, 9834
 Réserve indienne, Tsawwassen, terrains, acquisition par le Conseil des ports nationaux, q., 11274, m. documents, 11525
 Ressources hydrauliques, rivière Shuswap (C.-B.), dérivation, 8172, 8266-7, m. documents, 9990
 Roberts Bank (nouveau port), chemin de fer, tracé, 640-1, q., 853, 1477, 1935, 1976, m. documents, 2210-1, 3280-4, 3584-5, 4222, 10124
 Saumon du Pacifique, permis aux navires de pêche, limitation, 2094, 3604-6, 6043
 Subsidés (loi), 6213-7
 Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10229-31
 Tchécoslovaquie, réfugiés, cours de langues, q., 10874
 Télésat Canada (loi), 9832-5
 Terre-Neuve, population, centralisation, 6042
 Terres destinées aux anciens combattants, C.-B., plaintes, q., 5967
 Travaux municipaux d'hiver, 49, 6526, 6734-5, 6820-1, 7236-7
 Université de la C.-B., étudiants, traitement injuste, 204
 Universités, professeurs, q., 10593
 Universités, recherches sur la paix, subventions, dd., 5581

Rossillon, M., activités au Canada. Voir France**Route transcanadienne**

- Colombie-Britannique, glissements de déblais miniers, 3131, 3189
 Construction, coût, quote-part fédérale, etc., 484, q. (M. Harding), 2354, 3999, q. (M. A. Lambert), 5578, q. (M. Robinson), 10596
 Québec (province), milles construits, q. (M. Godin), 4110
 Nanaïmo-Port Hardy, tronçon, m. (M. Barnett) documents, 10599
 Nouveau-Brunswick, sud-ouest, région, 3999
 Ontario, tronçons nord et sud, parcours, 484
 Québec-N.-B. et le détroit de Canso, nouvelle construction, longueur, q. (M. Forrestall), 3477
 Seconde route, construction, conférence nationale sur la voirie, 1600, 6120
 Seconde route, Labrador, m. (M. Peddle), 479-87, 10681
 Sydney-Nord, viaduc, nom, q. (M. R. Muir), 458
 Terre-Neuve, 360, 480-1, 2329-30, 5539

Routes

- Baie de Fundy-St. Stephen-Yarmouth, m. (M. C. Thomas), 3995-4004
 Bella Coola, 2500
 Blind River à Elliott-Lake, 304
 Cantons de l'Est, autoroute, péage, q. (M. Beaudoin), 3806, q. (M. Fortin), 11518
 Cochrane et Moosonee, 176
 Construction, municipalités, aide financière, q. (M. Robinson), 4301
 Fort McMurray-Fort Smith, 222-3, 10211-2
 Île du Prince-Edouard, construction, m. (M. Macquarrie) documents, 463, q. (M. MacLean), 8035
 La Loche-Uranium City (région), 6418-20
 Nanaïmo à la partie nord de l'île de Vancouver, m. (M. Barnett) documents, 10599
 Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, "route corridor", 31, 124, 353-4, 1131-2, 3703, q. (M. Coates), 5579
 Provinces de l'Atlantique, amélioration et construction, aide fédérale, 2395, 3810, 3999-400, 6961, q. (M. Marshall), 8033-4, 10228, 10234, 10386
 Provinces de l'Est, construction, arrangements à frais partagés, 11729

Routes - Suite

Routes d'accès

- Abitibi vers la Baie James, 631, 2943, 6204-5
- Argentia-Dunville, q. (M. Carter), 1206
- Big Bras d'Or, quai public, q. (M. R. Muir), 5166
- Saint-Martin et Point Wolfe, tronçon, 3997
- Watson Lake (Yukon), construction, q. (M. Beaudoin), 10876

Voir aussi Aménagement agricole et rural; Terre-Neuve

Routes d'accès aux forêts

- Lotbinière, dd. (M. Fortin), 2479
- Richmond, dd. (M. Beaudoin), 4824
- Saint-Zacharie, q. (M. Rodrigue), 4312

Routes d'accès aux ressources

- Alberta (nord), q. (M. Yewchuk), 2205
- Baie-Comeau à Manicouagan, 486-7
- Lacs de l'Ontario, q. (M. Crouse), 4313
- Programme, 222, 5174
- Québec et gouvernement fédéral, entente, 486-7
- Régions septentrionales, 6424-5
- Saskatchewan, programme, coût, q. (M. Skoberg), 10298
- Stuart à Cassiar, 3290
- Vancouver, région nord, 2546-7

Voir aussi Aménagement agricole et rural

Roy, M. Jean-R. (Timmins)

- Formation professionnelle des adultes, q., 10743
- Langues officielles au Canada (loi), 8912-5
- Main-d'oeuvre, recyclage, Moosonee, q., 7455, 9156
- Radio-Canada, émissions d'ordre politique, privilèges accordés à René Lévesque, 2727

Roy, M. Marcel (Laval)

- Montréal, second aéroport, 4987
- Procédure (comité), rapport, 4198-201

Royal Securities Corporation, fusion avec la Merrill Lynch, Pierce, Fenner and Smith

- Incorporated*, 8827, 8895, 8934-5, 8992, 9096-7, 9217, 9221, 9224, 9226-7, 9245, 9257, 10079, 10729-31

Royal Winnipeg Ballet Company, triomphe en Russie, 3975**Rubin, Jerry, révolutionnaire américain. Voir Immigration - Agitateurs, révolutionnaires, etc.****Russie. Voir Union soviétique****Ryan, M. S. Perry (Spadina)**

- Immigrants, asiatiques et africains, tests de parasitologie, q., 6387
- Immigration, Commission d'appel, Toronto, locaux permanents, établissement, q., 2357
- Ordre canadien des forestiers (loi), 6098-9
- Sessions du Parlement, durée (loi), 453

Rynard, M. P.B. (Simcoe-Nord)

- Accidents, prévention, recherches, 1537
- Adresse en réponse, 305-9
- Alcoolisme et toxicomanie, lutte, 1539
- Aliments et drogues et stupéfiants, modifications (loi), 7207-9, 8707-8
- Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 765-6
- Animaux servant à la recherche, 6891, 7859-60, 9385, q., 10597
- Antidumping, droit (loi), 4072-3
- ARDA, drainage des terres, 5175
- Association canadienne de ski nautique, subvention, q., 11695
- Assurance-chômage, Commission, employés, déplacement, q., 7423
- Assurance-frais médicaux, 1536-7, 6245, 6522, 6825-6, 7197, 9404, 9748-9, 10407
- Automobile (industrie), ouvriers de la Compagnie Chrysler, 705
- Avortement, 11542
- Boissons alcooliques, taxes perçues, 1539
- Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4429-32, 7210-1, 7220-1, 7223, 7230-1, 7274-7
- Bureaux de poste, Ontario, fermeture, q., 10589
- Bureaux de poste auxiliaires, ouverture le samedi, dd., 7000
- Cigarettes, usage, publicité, etc., 1540, q., 1927, 2910, 3275, 6014
- Comités, régime, 11297-8
- Droit pénal, modification (loi), 8077-9, 8112-3, 8124-5
- Emigration, médecins, techniciens, etc., 1537-8, 9403-4
- Fèves vénéneuses, bijoux nocifs, retrait du marché, 4121
- Gouvernement, organisation (loi), 6471-4, 6824-8
- Honoraires médicaux et hospitaliers prohibitifs, m. (M. Benjamin), 1007-10

Rynard, M. P.B. — Suite

- Hôpitaux, lits, pénurie, subventions à la construction, etc., 1008-9, 1537-9, q., 2352, 9404, 10947
- Impôt sur le revenu, modification (loi), 9403-6, 9743, 9745, 9748-9
- Impôt sur le revenu, pensionnés de la vieillesse, 8360, 8985-6, 9405
- Infirmières, formation, aide fédérale, 8472
- Institut de recherches vétérinaires, maladie chez les fonctionnaires, q., 10597
- Langues officielles au Canada (loi), 10827-8
- Main-d'oeuvre, ressources, développement et maintien, m. (M. Stanfield), 7097-9
- Médecins, pénurie, 1009, 1539, 2724, 3416, 4711-2, 5977, 6559-60, 6564, 6815, 6825, 6827-8, 7097-9, 8694, 9404, 10747, 11528
- Obligations perpétuelles à 3 p. (100), q., 4108, 9405-6
- Parc national de l'Île Beausoleil, q., 8551
- Pêcheries, lamproie, contrôle, 9731, 10293-4
- Pêcheries, Office de recherches, programme d'enrichissement dans les lacs du Nord de l'Ontario, 3847, 4034
- Pension de vieillesse, 11283-4
- Pesticides, DDT, 11062
- Pollution de l'air et des eaux, 10785
- Postes, services, 306-7, 957-9, q., 979, 2148, q. 2201-2, 6471-4, dd., 7000
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 957-9, 2009-10
- Prix Nobel décerné au docteur G. H. Khorana, 2241
- Procédure et organisation (comité), rapport, 11294-300
- Produits pharmaceutiques et drogues
- Héroïne, centre de distribution, 3011, 3816
- Inefficacité du point de vue clinique, études, 2688
- Marijuana, usage et trafic, 920, 1464-5
- Pensionnés de la vieillesse, 1540-1
- Sécurité, comité consultatif, rapport, 4618
- Utilisation à des fins non médicales, comité d'enquête, 8428, 10650
- Vaccin antivirus contre la grippe, 501, 2905, 4035
- Recherches médicales, 1008, 1010, 1537, 2723-4, 6824-5, 11324
- Rubéole, vaccin, 7594, 8171, 9212
- Santé, services (Caisse), 309, 1009, 1539, 2723-4, 3416, 6827-8, 7098
- Santé, services, coût, statistiques, etc., 1007-8, 1537-8, q., 1927, 10647, 10828, 10947
- Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1536-41
- Sports amateurs, subventions, q., 11695
- Terres destinées aux anciens combattants, q., 10530
- Travaux municipaux d'hiver, 270, 1977
- Trent (canal), 10294
- Universités, facultés de médecine, 5977, 6815, 8694, 9405, 10947
- SACO.** Voir Services administratifs canadiens outre-mer
- Saint-Charles** (rivière), projet, 2399, 2409, 3080
- Saint-François** (rivière), barrage, q. (M. Beaudoin), 5703
- Saint-Jean** (rivière), pollution des eaux, 2441, 3837, 6633-4
- Saint-Jean (T.-N.)**, station de repérage de la NASA, fermeture par les E.-U., 11726-7
- Saint-Jean-Baptiste**, fête, 8521, 10642
- Défilé à Montréal, commentaires du réseau français de Radio-Canada, 10606
- Montréal, ambassadeurs, représentants du gouvernement fédéral, etc., 10307, 10400
- Saint-Georges de Beauce, invitation au premier ministre, 10307, 10401
- Sherbrooke, annulation de la célébration, 10241
- Saint-Laurent** (fleuve)
- Chenal nord en aval de Québec, y compris le lac Saint-Pierre, dragage, 3078
- Echantillons d'eau, prélèvement, q. (M. Godin), 7462-3, q. (M. Godin), 8295-6
- Erosion, murs de soutènement, 2408, q. (M. Matte), 2969, 3287-8, q. (M. Matte), 5311
- Navigation d'hiver, 3077, 3097-8, 5702-3, 6947, q. (M. McCleave), 9315
- Brise-glace soviétique, utilisation, q. (M. Fortin), 7846
- Saint-François (chenal), dragage, contrat, q. (M. Dumont), 859
- Saint-Pierre (lac), glaces, retenue, système, 3078
- Trois-Rivières, banc de sable, dégagement, 3078
- Voir aussi Navigation; Pollution des eaux
- Saint-Laurent** (voie maritime)
- Construction, prêts fédéraux, dd. (M. Coates), 2359
- Cornwall (canal), fermeture, 3080
- Ecluses, Côte Sainte-Catherine, Saint-Lambert, 3080, q. (M. McCleave), 7849
- Expansion, projet, 3848
- Péage, taux, 4900
- Réparations, entente avec les E.-U., 562
- Revenu et dépenses, 2392, 2396, 3684, q. (M. Robinson), 10877-8

- Saint-Laurent** (voie maritime) – Suite
 Trafic, cargaisons en vrac, statistiques, 3080
 Trafic, contrôle, système, 3078
 Welland (canal)
 Circulation, centre de contrôle, 3080
 Expropriations, etc., 3080, 3589
 Revenus et frais d'exploitation, q. (M. Robinson), 10877–8
 Utilisation, 739
- Saint-Léonard (P. Q.)**, problèmes scolaires. *Voir* Education
- Saint-Patrice**, fête, 6673
- St. Pierre, M. Paul** (Coast Chilcotin)
 Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin), 10424–7
 Arctique (îles), eaux territoriales, etc., souveraineté canadienne, 5978, 6045–6. 8729, 10424–7
 Bois à pâte et papier, transports, 5800
 Budget, 2498–502
 Commission sur le bilinguisme, 5368
 Elections, vote des absents, forces armées et employés de la Fonction publique, m., 4506–8
 Fonction publique, Territoires du N.-O. et Yukon, employés, nombre, salaires, etc., dd., 5973
 Fraser (fleuve), pont routier, inauguration, 2907
 Gouvernement, organisation (loi), 6045–6
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5622–4, 5784
 Indiens, droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6311–4
 “Marinas” pour les bateaux de plaisance, q., 4603
 Pétrole et gaz, 6045, 6058, 6337, 10425–7
 Respirin, médicament, 9170
 Textiles, importations, Japon, accords, 5709
- Saint-Pierre et Miquelon, îles**
 Accords avec le Canada, q. (M. Robinson), 4889, q. (M. Robinson), 5037
Voir aussi Eaux territoriales; Ressources minérales – Droits sous-marins
- Sainte-Claire** (rivière), érosion, 337
- Salada Foods Limited**, acquisition par la compagnie Kellogg, 8729–30, 9257
- Salaires**
 Indice des taux, établissement, q. (M. Robinson), 11696
 Parité avec les E.-U., 2762–4, 3370, 3428, 6905, 7622–3
 Salaire minimum, augmentation, 16, 275–8, 1527, 2906–7, 3033–5, 3048–9, 3055–6, 3059, 4154–5, 8894, 11075
 Terre-Neuve, ouvriers des usines de poisson, exclusion, 6070–1
 Salaire minimum, refus de certaines entreprises, 3046
 Travailleurs de la construction, salaire moyen de 1940–9, q. (M. A. Lambert), 6237
Voir aussi Code canadien du travail (normes); Code canadien du travail (normes) – bill C-74; Prix et coûts – Et salaires, contrôle
- Salles d'exercice militaire**. *Voir* Corporations de disposition des biens de la Couronne; Défense nationale (ministère)
- Saltsman, M. Max** (Waterloo)
 Aide extérieure, avion, achat de la DeHavilland, revente, q., 8554
 Air Canada, grève des mécaniciens, 7858
 Air Canada, vols vers Moscou, horaire, 1529
 Aliments et drogues, liste des ingrédients (loi), 262, 4572–3
 Anciens combattants, pensions et allocations, 9925
 Anciens combattants, prisonniers de guerre, examen médical, m. (M. McIntosh), 5071–2
 Anciens combattants, revenu annuel garanti, 5322, 5632
 Antidumping, droit (loi), 4043–5, 4126–30
 Approvisionnement et Services, crédits, 2374–8
 Assurance-chômage, modification (loi), 262
 Automobile (industrie)
 Accords canado-américains, 2764
 Ford Maverick, prix, q., 10588
 Importations de voitures, tarifs, perception, q., 8554
 Prix des voitures, 51–2, 194
 Salaires, parité avec les E.-U., m. documents, 8165
 Windsor, *Ford Motor Co.*, congédiements d'employés, 3132
 Balbutiement et bégaiement, guérison, publicité, 4368
 Banque du Canada, crédit, création, m. (M. Rondeau), 6758–62
 Banque du Canada, intérêt, taux, 6743–4, 6759, m. art. (26), 11278

Saltsman, M. Max - Suite

- Banque d'expansion industrielle, qq., 4888, q., 5037
 Banques, dépôts sans intérêt au nom du Receveur général, q., 11671
 Banques, intérêt, taux, 6945, 9930, 11326
 Comité, étude, m., 6993
 Bouteilles irrécupérables, danger, 327, 780-1
 Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 5896-7
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4440-5, 7235, 7262-5, 7277-8
 Budget, 2269-76, sous-am. 2276
 Budget, recettes, extrapolations, q., 10880
 Budget supplémentaire, 9880-3
 Etudes sur les conséquences des mesures proposées, m. documents, 10750
 Préparation, aide extérieure, q., 10594
 Sous-am., 9883-4
 Cigarettes, publicité, contrôle, 5885
 Coalitions (enquêtes), augmentation des prix (loi), 263
 Coalitions (enquêtes), journaux de Toronto, 733
 Colle ou autres substances dangereuses, inhalation (loi), 2675
 Colle à avions et autres substances nocives, inhalation, mesures, 1149, 1596-7, 5885
 Commerce, G.-B., importations, restrictions, 3134
 Commerce, libre-échange, 2763-5, 6535, 6732-3
 Commission sur les impôts, recommandations, mise en vigueur, 2270-1, 6732, 9368
 Commission du tarif, cordages, rapport, q., 8559
 Compagnie de Trust Canada (loi), 5491-2, 8547
 Conseil des Arts, bourses et subventions, q., 8678
 Conseil national de recherches, bourses pré-doctorat, q., 8040
 Conseil des sciences sociales, q., 10739
 Corporation commerciale canadienne, utilisation comme agence du commerce d'exportation, 2374-6, 2765
 Corporation d'Hypothèque Huron et Erié (loi), 5826-30
 Corporations, rapports annuels, q., 8039
 Crédit, resserrement, 11283
 Crédit aux consommateurs et coût de la vie (comité), 10038
 Crédits, prévisions budgétaires (1969-70), 5101
 Crédits à l'exportation, étude, m. documents, 8163
 Cuivre, profilés d'affinerie et rebuts, exportations, contrôle, 7356, 7367
 Défense, contrats, production conjointe canado-américaine, 3316
 Défense, usines, transformation en production non militaire, 2376-8, 3316
 Développement régional, 450
 Dollar, taux de change, 3316, 4028, 5897, 9923
 Douanes, vente et abandon des marchandises, etc., modifications (loi) 5017-8
 Economie nationale, 2271-2, 2274-5, 4157, 4618
 Endosulvan, insecticide, 10605
 Etudiants étrangers, q., 9033
 Expansion économique régionale, subventions (loi), 9850-2, 10720-3
 Expo '67, bateaux-mouches, q., 11669
 Exportation et importation, licences, modification (loi), 5329-30
 Finances, crédits, 3314-7
 Finances, situation internationale, franc dévaluation, etc., 3008, 3072, 3127-8
 FMC Beloit Sorel Limited, auditeur général, rapport, q., 11010
 Fonds monétaire international et BIRD, réunion à Washington, 840-1
 Forces armées, indemnités de déplacement, q., 8160
 Forces armées, voitures d'état-major, usage, étude, q., 8161
 GATT, droits antidumping, 1022
 Gaz naturel, prix, 10755, 10787, 10846-7
 Gouvernement, organisation (loi), 6497-500
 Habitation et habitation (financement), 2274, m. (M. McCleave), 5610-3, 5829, 6761-2
 Haley Industries Limited, prêts fédéraux d'aide à la modernisation, q., 11670
 Impôt sur le revenu, 2087, 2270-1, 3314, q., 7430
 2 p. 100, impôt dit "progrès social", 2270-1, 2274-6, 9365, 9367, 9369
 Exemptions, \$2,000 pour les célibataires et \$5,000 pour les gens mariés, 9884
 Non paiement, revenus entre \$10,000 et \$50,000, q., 8297
 Réduction, discours du premier ministre à Halifax, 2087, 2270
 Revenu total dépassant \$50,000, q., 6999
 Sociétés d'assurance-vie, q., 9857, m. documents, 11018
 Sociétés pétrolières, 7547, 9369
 Sociétés privées, avantages fiscaux, q., 2208, q., 3804
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 9365-9

Saltsman, M. Max — Suite

- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5188-92
 Impôts, réforme (comité mixte), 10895, 11360-1
 Impôts, régime, revision, 6760-1, 9365-6, q., 11690
 Impression de timbres-poste, papier-monnaie, passeports, etc., contrats, q., 9980
 Industries, aide de transition aux sociétés, affectées par les négociations Kennedy, q., 10140
 Industries, paiement en trop de \$86,000 à une société canadienne, q., 11011
 Industries, prêts, programmes, dd., 7463
 Industries secondaires, développement, encouragement, 6497-9, 10721
 Inflation, m. (M. Wahn), 5879-80
 Institutions financières, mainmise étrangère, q., 11682
 Intérêt, taux, comité, étude, 10541
 Investissements, capitaux canadiens, 7481-3
 Investissements, capitaux étrangers, 2273, 2762, 3314-6, 4028
 Investissements, institutions financières, 6525
 Justes méthodes d'emploi, distinction injuste en matière d'âge (loi), 263
 Mace, produit chimique, essais sur les dangers, 5177, 5429, 6119, 6223, q., 10525-6
 Matériaux de construction, taxe de vente, 6761
 Médicaments, achat pour le gouvernement, 2378
 Médicaments d'ordonnance composés, vente, 4328, 4366-7
 Nigeria et Biafra, situation, 100, 500, 558
 Paiements internationaux, accord avec les E.-U., 4028
 Passages à niveau, 3073
 Passeports, bureaux, 7469, 8156-7
 Pauvreté, 2273-4, 5190, 10721
 Pays en voie de développement, commerce, 841
 Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6730-3
 Pensions du Canada, Mennonites, exemption, 8053, 9813-4, 9816-7, 11286
 Pensions du Canada, Mennonites et autres, exemption pour motifs religieux (loi), 7952
 Pensions du Canada, régime, cotisations et prestations des ménagères (loi), 264
 Pétrole, Arctique (régions), m. documents, 9728
 Pétrole, raffinage, étude par l'Office national de l'énergie, m. documents, 10601
 Pétrole et gaz, production et conservation (loi), 7546-9, 9786-9, 9794-5
 Pilotes, formation, subventions, m. documents, 11018
 Pipe-lines, aménagement vers Montréal, 5365, 6113, 7547-9, 10703
 Prix et coûts, Bureau de revision, 1526, 2275
 Prix et revenus, Commission, 10522-3
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11354-5, 11363-7
 Production, 2272-3, 6497-9, 6731-2, 9883
 Production, programme (PEP), rentabilité, étude, q., 9721, m. documents, 10602
 Produits dangereux (loi), 5884-6
 Produits pharmaceutiques, taxe de vente, 11279, q., 11375, 11538
 Question de privilège — assistance des représentants des partis politiques aux séances d'instruction sur le budget, 9379
 Raffineries de sucre, monopole, 7863-4, 8511-2
 Rénovation urbaine, 7957
 Ressources naturelles, développement, etc., 2764, 10722
 Revenu annuel garanti, 10723
 Scott-Sewell, étude à l'intention du Conseil du Trésor, m. documents, 9162
Shaheen Natural Resources Co., accord avec T.-N., 40, 268
 Société de développement du Canada, 2765
 Société pour l'expansion des exportations (loi), 7481-3
 Suffield, laboratoire de recherches pour la défense, qq., 2207-8
 Tarif des douanes, modification (loi), 2762-5
 Tarifs et droits douaniers, distillats du pétrole, 6688
 Télécommunications, transmission, retard au bureau de Toronto, 9390, 9768-9
 Télésat Canada (loi), 7536-8, 9806-11
 Télévision, téléspectateurs, protection contre le rayonnement, 3075
 Valeurs mobilières, Commission américaine des valeurs, 6892
 Vietnam, situation, 5329
Sanction royale de bills, 759, 1677, 2272, 2750, 3311, 4179, 5493, 6035, 6484, 7243, 7287, 8493, 11054
Santé
 Organes et tissus humains, transplantation, 9213
 Voir aussi Produits domestiques dangereux, étiquetage (loi)

Santé, bien-être social et affaires sociales (comité)

Liste des membres, 915

Rapports, premier, 2243, adoption, consentement refusé, 2244, adopté, 2421; deuxième, 3185; troisième, 3686; quatrième, 5793; cinquième, 6377; sixième, 6993; septième, 8199; huitième, 8549; neuvième, 9266; dixième et onzième, 9819; douzième, 10695

Santé, services

Accessabilité, 1558-60, 10647, 10947-8

Coût, statistiques, 1007-8, 1537-8, q. (M. Rynard), 1927-8

Groupes d'étude, 10948

Ile du Prince-Edouard (province), q. (M. MacLean), 6679-80

Installations d'enseignement sanitaire, subventions, dd. (M. Orlikow), 7463

Régions du Nord, installations médicales, améliorations, 4831

Subventions, q. (M. Burton), 4478

Santé, services (Caisse), 309, 1009, 1539

Fonds, crédits pour 1968-9, etc., q. (M. Forrestall), 5574

Subventions, restrictions, 2723-4, 2845-6, 3416, 3490, 3746, 3748, 4324, 4620, 6827-8, 6831-4, 7098

Santé nationale et Bien-être social (ministère)Aliments et drogues (Direction). *Voir ce titre*

Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 3961-2, q. (M. Robinson), 11272

Crédits, 1535-66, 3722-3

Nouvel immeuble, 2952

Programmes d'aide, q. (M. Robinson), 8887

Relations extérieures, q. (M. Robinson), 9160

Service d'information, q. (M. Robinson), 11272-3

Voir aussi Gouvernement, organisation (loi)**Santé et sport amateur, modification (loi) - C-29. M. S. Howard**

1re l., 262

Sarnia, industrie pétrochimique, 336-8**Saskatchewan (province)**

Centre d'arts, construction, etc., q. (M. Burton), 7426-7

Commission royale d'enquête sur l'administration du gouvernement, rapport, 6575

Gouvernement socialiste, 87, 2659, 3059-60, 3162-3, 6532-3, 8014-5

Nord-Ouest (région), mise en valeur au moyen d'aménagement de routes, de chemins de fer et de services de télévision, m. (M. Cadieu), 6418-26

Saskatchewan Power Corporation, réclamations du gouvernement canadien, q. (M. Fortin), 458**Saskatchewan-Sud (rivière), barrage**

Coût, contribution fédérale, dd. (M. Coates), 2359, q. (M. A.B. Douglas), 4301

Terrains réservés à des activités récréatives, q. (M. Kaplan), 8162

Satellites

Alouette, programme, q. (M. Schreyer), 4816-7

Bombe soviétique sur orbite, photographie par le Centre d'observation de Cold Lake, 2570

Communications, 69, 318, 368, 570, 3983, 3400

Accord international sur l'utilisation des fréquences, 6080

Capability for the Development of Satellite Communications Systems, rapport du ministère de l'Industrie et du Commerce, m. (M. Schreyer) documents, 9991

COMSAT des E.-U., allusions, 7492, 7501, 7504, 7507, 7528

Conférence à Washington, délégation canadienne, 5752-3, 9830-1

Contrôle exercé par les E.-U., 1026

Correspondance entre le gouvernement fédéral et les provinces, m. (M. Schreyer) documents, 8893

Etudes par la R.C.A. Victor Co. et la Northern Electric Co. pour le compte du gouvernement, rapports, 3186, 3271-2, 3306-7, 3400, 3469, q. (M. Macquarrie), 6802, 7482, 7505, 7527

France, Allemagne et Québec, accord tripartite, 3071-2, 5293

France et Québec, négociations, 4773, 4825, 4895-6, 4981-4, 5291-4, 6249, 6281, 7539, 9810, 9830

'Intelsat', 4226, q. (M. Schreyer), 4816-7, 5293, 6079, 7073

Isis A, lancement, 5290, 5294-5

Isis B, lancement au début de (1971), 6079

Mill Village, construction, coût, q. (M. Schreyer), 4816-7, 5086, 6078

Nouvelle-Ecosse, deuxième poste récepteur, construction, 5086, 5293-4

Rapport de la Suède et du Canada à l'ONU, 5465, 6079-80

Dépôt, 5637

Recherches et technologie, coopération avec la France, mission, etc., 863, 1027-8, 1075-6, 1148, 1530-1, 2912, q. (M. Macquarrie), 4100-1, 4982, 4984, 5290-2, q. (M. Macquarrie), 6802, 10110

Satellites – Suite

- Communications – Suite
 “Symphonie”, 4825, 4895-6, 4981-2, 9830-1
 Usage du français, 3795-6
 Voir aussi Société canadienne de télécommunications transmarines (loi)
 Communications, programme canadien, q. (M. Schreyer), 1580, q. (M. Robinson), 3348, 4982, 5290-3, 5295, 6083-4, 6086-8, 6413-4, 8736
 Canaux, nombre, usagers, etc., 7494-5, 9834-7
 Concours “Mettez votre nom en orbite”, 10789, q. (M. Macquarrie), 11682
 Contrat de construction, 9932, 10111, 10116-7, m. (M. Gilbert) documents, 10306
 Coût, 7494, 7497, 7500-1, 7536, 9829-35, 10100, 10102, 10108-12, 10116
 Diffusion dans les deux langues officielles, 6079, 7492-3, 7531-2, 7539, 9828, 9830, 9832, 10109-10, 10112-3
 Entreprises de télécommunications, mémoire, 7506, 10099-100
 Financement, 7497
 Gouvernement, entreprises de télécommunications et public, participation, 7493-6, 7501-2, 7506-7, 7528-9, 7534, 9808-9, 9828-9
 Groupe d'étude, rapport, 318, 3348, 3646, 6080, 7493, 7506, 7530
 Juridiction, 5291, 7532-3, 9811, 9835
 Lancement, système, q. (M. Schreyer), 4109
 Accord canado-américain, 10115-6
 Objectifs, 7492-3, 10109-10
 Plans de fréquences et emplacement des installations, 6414, 7493, 7536, m. (M. Macquarrie), 11712
 Propriété, droits, règlementation et contrôle, 6082, 6087-92, 6414-5, 7492, 7495-6, 7500-7, 7527-8, 7530-1, 7534-5, 10117
 Québec, position, 7531-4, 7539-40, 9831-2, 10110-2
 Régions éloignées, services, contribution à l'unité nationale, etc., q. (M. Blouin), 3646, 6079, 6983, 6087-8, 7492, 7497-8, 7502-3, 7505, 7508-10, 7512, 7527, 9810, 9828, 9834, 10109
 Règlements, 7497, 7501, 7504, 10110
 Rentabilité, étude, q. (M. Schreyer), 7849, m. (M. Schreyer) documents, 8892-3, 9810, 9828-9
 Système “Compacte” de préférence au système “Cadillac”, raisons, 7494-5, 10109
- Satellites, communications, Société**
 Accords avec des organismes étrangers, approbation ministérielle, 7497
 Actions, répartition entre le gouvernement, les entreprises de télécommunications et le public, 7496, 7500, 7503-7, 7511, 7527, 7530, 9835, 9836-7, 10100-7, 10115-7
 Conseil d'administration, 6087, 7493, 7495, 7497, 7500, 7507, 7530, 9813, 9839-41, 10106, 10111
 Etablissement, 7, 9, 318, q. (M. Schreyer), 1580, 3348, 6079, 6082, 6475, 6802
 Rapport MacIntosh, 3417, 3468-9, 5290, 5371, 5643, 6083, 6413, 6475, q. (M. Macquarrie), 6802, 7500, 7526
 Gouverneur en Conseil, pouvoirs, 7501, 10106
 Immobilisations du gouvernement, rendement, 7903
 Objectifs et pouvoirs, modification, vote des deux tiers des actionnaires, lettres patentes déposées au Parlement, 7497
 Rapport annuel au Parlement, 7497, 10111, 10117
 Recherches, personnel, installations, etc., 7494, 7528
 Statut de société commerciale, 7494, 7499, 7530
 Statut de société de la Couronne, établissement, 7503-5, 7527-8, 7530, 7536-8, 9806-13, 9827-39, 10102, 10105
 Vérificateur, nomination, 10114, 10117
 Voir aussi Télésat Canada (loi)
- Sault-Sainte-Marie (Michigan), écluse Poe, inauguration, q. (M. Foster), 6998**
- Schreyer, M. Ed. (Selkirk)**
 Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 5053
 Aéroports, hangars, espace disponible, insuffisance, 2577, 3106-7
 Aetna Casualty Company of Canada (loi), 5302-4
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réorganisation, 691, 1083, m. documents, 2480
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 1948, 7622
 Agriculture, capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8235-7
 Air Canada
 Pilotes de jets, heures de service, règlement, 5103
 Président, nomination, 2088
 Rapport annuel, renvoi au comité des Transports et Communications, 7440, 7468
 Services d'entretien et de révision d'avions, q., 5034
 Winnipeg, base de révision, 704, 2737-9, 3104-5, 5852-3, 7595, 8093

Schreyer, M. Ed. — Suite

- Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 773, 775, 899-900, 1044, 1046, 1066
 ARDA, FODER, Manitoba, région des lacs, q., 3348, q., 3481, 6913, 6967, m. documents, 9992
 ARDA, FODER, répercussions de l'Expansion économique régionale, 5847
 Assurance-chômage, abus et poursuites judiciaires, q., 6509
Atomic Energy of Canada Limited, 1143-4, q., 8554
 Automobile (industrie), 632, 923, 1087, 6177, 6815-6
 Avco, Compagnie d'Assurance générale (loi), 2175-7
 Banque d'expansion industrielle, propriété de Victor Assels, vente, q., 5033
 Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 6359-61
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 7269-70
 Centre national des Arts, 2952-3, 8103, 8168, 8173
 Céréales
 Chine communiste, ventes, mission canadienne, négociations, 2569
 Contingents de livraison, 6631, 8237
 Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 201, 203, 565, 8236
 Expéditions, Vancouver, 4937, 7194
 Exportations, 3968, 8236
 Grains humides, séchage, installations, 26, 3268, 3304, 4119, 4220, 5008-10, 5803, 6946-7, 7074
 Japon, ventes, 8900
 Prix, 6686, 7253-4
 Union soviétique, ventes, 2513
 Ventes, violation des règlements de la Commission canadienne du blé, 2146, 2788
 Wagons couverts, 7069
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2737-40
 Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 868-9, 874, 990-1
 Churchill (Man.), navigation, saison, 7489
 Commerce, Europe de l'Est, stimulation, 7489
 Commission sur le bilinguisme, documents, recel, 1973
 Commission canadienne du blé, 7856, 7959-60
 Commission canadienne du lait, 6250
 Communications, ministère, institution, 5295
Computer Corporation of Canada, mainmise par les Télécommunications du National-Canadien, enquête, 6400, q., 8038
 Conférence fédérale-provinciale, ministres de l'Agriculture, 8899
 Conseil des grains, 1526
 Consommateurs, conseil consultatif, 1087
 Coporation de disposition des biens de la Couronne, q., 5166
 Crédit agricole, modification (loi), 674-6, 2166-7, 2169, 2194-5
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 1596, 2904-5, 7152
 Démission à titre de député, 9855
 Dollar canadien, taux fluctuant plutôt que fixe, 6361
 Droits et libertés de l'homme, conférence de Toronto, 2633
 Ecole normale de langue française, établissement dans les provinces de l'Ouest, 7598
 Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5817-8, 5824
 Erosion, mesures, aide fédérale, dd., 1931, 2953-4
 Etudiants, emploi d'été, 7089, 7095
Excelsior, Compagnie d'assurance-vie (loi), 5021-3
 Expansion économique régionale, 6966-9
 Fonction publique, employés, logement, q., 5308
 Forces armées, Rivers, base, 6749, 6967
 Formation professionnelle des adultes, 7095-6
 Gouvernement, contrats, adjudication, politique, 2739-40
 Gouvernement, organisation (loi), 6086-90, 6966-9, 6984, 6988-9
 Gouvernement, services d'information, Commission d'étude, q., 7852
 Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5008-10
 Grèce, aide militaire, attitude du Canada, 4158
 Habitation et habitation (financement), 559, 4993, 6086
 Hydravions, base sur la rivière Rouge à St. Andrews, q., 1584-5
 Immigration, déserteurs et réfractaires, 7436
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5245-9, 5786
 Investissements, capitaux étrangers, 5302-4
 Lait (industrie), 6341, 6687, 8049, 8237, 8566, 9736
 Langues officielles au Canada (loi), 1498-501

Schreyer, M. Ed. — Suite

- Louis Riel, monument historique, 8620
 Machines agricoles, prix, commission d'enquête, rapport, 5372, 5849, 7370, q., 8296, 8521, 8624, m. documents, 9988
 Main-d'oeuvre, ressources, développement et maintien, m. (M. Stanfield), 7094-6
 Maïs, dumping des E.-U., 791
 Manitoba, deuxième parc, 2978, 8902-3
Melville Pulp and Paper Co., 1154, q., 8677
 Ministres, bureaux, personnel, etc., q., 4885, dd., 6683
 Ministres, présence à Chicago en octobre 1968, q., 4105
 Montréal, aéroport international (Dorval), 3104-5, q., 5034
 Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 7188, 7364
 National-Canadien, Grand lac des Esclaves (Pine Point), 867-9, 874, 876, 991, 993, m. documents, 2211, 2740, q., 5165, 5374
 National-Canadien, rapport annuel, renvoi au comité, 7440, 7468
 National-Canadien, Winnipeg, employés, mutation, 5852-3, 6061
 Nelson (fleuve), aménagement électrique, 5268
 ONU, 22e session, délégation canadienne, frais de déplacement, q., 1199
 Or, deux prix, système, 8619
 Ordre canadien des forestiers (loi), 6093-5
 OTAN, 2720, 2783, 4033, 5174, 5430, 6821, 7741
 Ottawa, édifices fédéraux et bureaux, 2951-2, q., 4814, q., 6105, q., 6832, q., 6514, q., 7424
 Ottawa, logements fournis par le gouvernement pour des fonctionnaires ou visiteurs étrangers, q., 7575
 Ottawa, visiteurs de l'Etat, résidence, q., 3963
Panarctic Oils Ltd., conseil d'administration, 566, 5754, 6087
 Passeports, 8048
 Pauvreté, lutte, 7955
 Pêcheries, entreposage, installations, pêcheurs, etc., q., 1201, q., 1583, q., 1924, q., 2358
 Pêcheries, Office de recherches, pollution artificielle de 100 lacs, 3191
 Pêcheries, poisson d'eau douce, office de commercialisation, 1653
 Plutonium, vente à la France, 1144
 Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 5272-3
 Postes, services, q., 2676, q., 3258
 Raisins de Californie, boycottage, enquête, 1597
 Recherches scientifiques, 7096
 Régions désignées, Manitoba (vallée de la rivière Rouge), 2518
 Réserves indiennes, développement économique, 691
 St. Andrews, pont au-dessus de l'écluse et du barrage, réparations, aide fédérale, 2953
 Santé, services, régions du Nord, installations médicales, 4831
 Satellites, communications, système, 318, q., 1580, 3071, q., 4109, q., 4604-5, q., 4816, 5293, 5643, 6086-9, 7502-5, 7903, m. documents, 9991
 Correspondance entre le gouvernement fédéral et les provinces, m. documents, 8893
Northern Electric Co. et *RCA Victor Co.*, études, 3186, 3272, 7505
 Nouvelle-Ecosse, deuxième poste récepteur, construction, 5293-4
 Québec, France et Allemagne, entente, 3071, 5293-4
 Rentabilité, étude, q., 7849, mm. documents, 8892-3
 Société canadienne de télécommunications transmarines (loi), 5292-4
 Société de développement du Canada, 5023
 Société pour l'expansion des exportations (loi), 7488-91
 Tchécoslovaquie, Union soviétique, invasion, réfugiés, etc., 389, 1480, q., 3347
 Télécommunications
 Manitoba, installations de micro-ondes, modifications, q., 3479
 Radiations des micro-ondes, 710, 1073-4, qq., 2964, 3105-7, 3345, dd., 5168, 6089-90
 Réseau hertzien, q., 4605
 Télésat Canada (loi), 7502-5, 7508, 7529
 Télévision éducative, 1969, 6116
 Terres destinées aux anciens combattants, modification (loi), 5083
Trans-Canada Pipe Lines Ltd., Ontario (nord), q., 1199
 Transports, crédits, 3104-7
 Transports aériens, IATA, horaires, tarifs, etc., 6947, 6951
 Transports et Communications (comité), rapport, 6120
 Travaux de la Chambre, programme législatif, priorités, 1645
 Travaux publics, ouvrages de protection, q., 2359
 UNESCO, délégation canadienne, q., 1920
 Uranium (industrie), 6743
 Vancouver, aéroport international, q., 5034

- Schreyer, M. Ed.** — Suite
 Vatican, relations diplomatiques avec le Canada, 8211
 Winnipeg, aéroport, droits d'atterrissage, 6637
- Schumacher, M. Stan** (Palliser)
 Air Canada, Winnipeg, bureaux administratifs, déménagement, q., 3253
 Bilinguisme, 9051-4
 Budget, 2638-42
 Budget supplémentaire, 9913-4
 Calgary, aéroport, q., 10884, q., 11522
 Céréales, 2641-2, 3011-2, 3910, 11465
 Chambre des communes, bills, tirage, 5588
 Code criminel, paris mutuels hors des pistes de courses, mesure législative, 8998
 Compagnie des jeunes Canadiens, q., 4819, 11061, 11386
 Conférence constitutionnelle, m. (M. Trudeau), 5567-8
 Conférence constitutionnelle de juin 1969, 9389
 Culture, "Déserts culturels", déclaration du secrétaire d'Etat, 6526
 Divorce, abandon du domicile conjugal, 627
 Divorce, procédures, modification, 3276, 3362
 Drogue LSD, importation illégale au Canada, GRC, enquête, 5269
 Droit du Canada, Commission pour la réforme (loi), 263
 Habitation et habitation (financement), m. (M. T.C. Douglas), 8019-20
 Impôt sur le revenu, résidents du Québec et de l'Ontario, q., 7427
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5252-4
 Langues officielles au Canada (loi), 9051-4
 Monarchie, 3382, 5567
 Newman, M. Peter, *The Distemper of our Times*, 2363
 Parlement, vulgarisation à l'intention de la jeunesse, m., 3382-3
 Peine capitale, Otto Borg, commutation, 11027, q., 11378
 Pluie artificielle, production (loi), 3337-8
 Radio-Canada, crédits affectés à l'utilisation de la Télésat, 10609
 Radio-Canada, John Lennon et Yoko Ono, participation à certaines émissions, q., 11519, q., 11703
 Reine-Mère, anniversaire, salve royale, abolition, 5265
 Télésat Canada (loi), 9839-41, 10099-100
 Télévision éducative, 3358
- Science** (politique), comité spécial du Sénat, mémoires de divers ministères, m. (M. Orlikow) documents, 8163, m. (M. Orlikow) documents, 8424, m. (M. Orlikow) documents, 9989-90, m. (M. Orlikow) documents, 10748, m. (M. Broadbent) documents, 11711
- Scott, M. William C.** (Victoria-Haliburton)
 Affaires des anciens combattants (comité), rapport, m. (M. Marshall), 10493-4
 Allocations aux jeunes, 10313
 Bell Canada, taux, augmentation, 11467
 Bouteilles irrécupérables, danger, 4991
 Commission canadienne des pensions, rapport Woods, 11326
 Construction (industrie), dérivés du bois, prix, enquête, 6011-2
 Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 4269
 Forces armées, militaires français postés au Canada, q., 4889
 Formation professionnelle des adultes, 7073
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5647-9
 Monnaie, pièces d'argent remplacées par du nickel, vendeuses automatiques, etc., 626
 Postes, écrits pornographiques de la *Collectors Publications* de Californie, 4242
 Trent et Rideau (canaux), 4896, 5258-9
- Scott-Sewell**, étude à l'intention du Conseil du Trésor, m. (M. Saltsman) documents, 9162
- Scouts du Canada, Association.** Voir *Boy Scouts of Canada* (loi)
- Secrétaires parlementaires**
 Nomination, répartition dans chaque province, 53
 Pilotage d'un projet de loi, 5074-5, 5077-8
- Secrétaires parlementaires**, indemnités supplémentaires, suppression (loi) — C-129.
 M. F. Howard
 1re l., 2781
- Secrétaires parlementaires**, modification (loi) — C-54. M. MacEwan
 1re l., 263
- Secrétariat d'Etat** (ministère)
 Aide à l'enseignement, Direction, q. (M. S. Knowles), 5418-9
 Bureau des traductions, personnel, 1646, 2800, q. (M. Diefenbaker), 5578
 Crédits, 3724-5
 Documents, renseignements, q. (M. F. Howard), 4110
 Fonctions, 8693, 8730

Secrétariat d'Etat (ministère) — Suite

Service d'information, q. (M. Robinson), 10739-40, dd. (M. Robinson), 11707
 Subventions et programmes d'assistance, dd. (M. Robinson), 11706-7

Sécurité nationale

Activités subversives, Chinois communistes, 8832, 8898
 Comité de revision des questions connexes, 10637-41
 Enquêtes, procédure, 463-4
 Organisme civil distinct de la GRC, 10636-7, 10639-41
 Rubin, Jerry et Carmichael, Stokely, révolutionnaires américains. *Voir Immigration*
Voir aussi Commission royale d'enquête sur la sécurité nationale; Espionnage

Sécurité routière. Voir Automobiles et routes (sécurité)**Sécurité sociale**

Abus, dégradation de l'activité humaine, 32, 222
 Assistance publique, services municipaux, bénéficiaires, réadaptation, q. (M. Robinson), 11681
 Assistés sociaux, sort, amélioration, 5586
 Comité, étude, 4891-2
 Etats-Unis, régime, 725
 Programmes
 Chevauchement entre le gouvernement fédéral et les provinces, 232-3, 2283
 Fusionnement, 888
 Gouvernement libéral, réalisations, 725, 2447-8, 2554, 6700-2, 6792-4, 8950-3, 8983
 Groupes d'études, q. (M. Fortin), 5316, 11164
 Rationalisation, 2537-8
 Réforme, 723-5, 1542-4, 4855, 4874-5, 4891-2, 5709, 6006-7, 6641, 6698-9, 6703-4, 6707, 7317, 9359, 9918-9, 10155, 10242
 Québec (province), mesure législative, 9042, 9375-6
 Résolution du parti libéral au congrès de (1919), 6698
 Sommes versées, 68, 727, 6701-2, 6710, 6729, 8955, 9411
 Subventions aux provinces, 2430
 Versement aux personnes dans le besoin, 888, 2671

Sécurité de la vieillesse. Voir Assistance-vieillesse; Pension de vieillesse**Sécurité de la vieillesse, Caisse, paiements, 1535, 1556-7****Sel (industrie), tarifs douaniers découlant des négociations Kennedy, 3426, 3431****Sénat**

Abolition, 5522, 5852
 Bureaux des sénateurs, rénovation, q. (M. Coates), 6233
 LaMarsh, l'hon., nomination, allusions, 4771
 Leader du gouvernement, fonctions et traitement, 6015
 Manning, M. Ernest, nomination, 3662
 Nominations, 2088, 5520, 5852, 6344
 Provinces, représentation, 200
 Réforme, 266, 3005, 5523, 5526, 5547
 Consultation des sénateurs, 5264-5
 Nouveaux sénateurs, rôle, q. (M. Diefenbaker), 457-8
 Sénateurs, franchise postale. *Voir Postes*
 Sénateurs, intérêts financiers et sources de revenu extérieures, divulgation. *Voir Députés — Et sénateurs*

Serments d'office, prestation (loi) — C-1. Premier ministre

1^{re} l., 6

Serré, M. Gaétan (Nickel Belt)

Assurance-chômage, q., 8887
 Défense nationale (ministère), instituteurs outre-mer, contrat, etc., 8361
 Expansion économique régionale, nord de l'Ontario, 9045, 9920-22, 11542-3
 Formation professionnelle des adultes, 8731
 Nickel Belt, bureaux de poste, q., 10587-8
 Ontario, enquête culturelle, comité, recommandations, 4893, 5088-9
 Question de privilège — affiliation politique, identification inexacte, 8464
 Radio-Canada, réseaux français, comité interne, membres, rapport, etc., q., 5968
 Radio-Canada, stations franco-ontariennes de radio et de télévision, établissement, 4893, 5088-9
 Sudbury, industrie du nickel, grève, 11728

Service civique pour les jeunes, 2143-4, 2213, 2365, 2367, 2460, 2509, 2538-9**Service législatif, crédits, 2790-820, 3720****Service national de placement. Voir Main-d'oeuvre (centres)****Service social, travailleurs, formation, etc., dd. (M. Robinson), 4890****Services administratifs canadiens outre-mer (SACO), subventions, q. (M. Diefenbaker), 11015****Services légaux. Voir Justice (ministère)**

Services pour les jeunes Canadiens, programme (PSJC). Voir Etudiants — Enrôlement**Sessions du Parlement**

Dates, durée, etc., fixation, 303, 11632

Début à l'automne pour se terminer à la fin de juin, 397, 411, 3751, 3783

Division en trois périodes se terminant le 10 décembre, le 26 mars et le 30 juin, 3752

Deuxième session de la 27^e législature, durée, séances, travaux, 3871-3

Durée, Churchill, sir Winston, commentaires, 4018

1952 à 1968, travaux, etc., statistiques, 3925

1966-7, travail accompli, 402-3, 416-7

Première session de la 28^e législature, ouverture, 5-6Première session de la 28^e législature, travaux accomplis, 3896-7, 3914-5**Sessions du Parlement, durée (loi) — C-104. M. Ryan**1^{re} l., 453**Shaheen Natural Resources Company, achat de bénéfices non imposés, accord avec T.-N., 40, 134, 169-70, 268, 1474****Sharp, l'hon. Mitchell (Eglinton; secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures)**

Accords internationaux signés par le Canada, dépôt, 2143, 10780

Aéroports, voyageurs, service international, améliorations, q. (M. Forrester), 3258

Affaires extérieures, relations du Canada avec l'Europe, conseillers universitaires, enquête, etc., 3485-6, 4491

Affaires extérieures (ministère)

Agents d'information, q. (M. Robinson), 9858

Communiqués et bulletins de nouvelles, publications, coût, q. (M. F. Howard), 6513

Service extérieur, agents à la direction de l'Extrême-Orient, q. (M. Anderson), 6388

Service extérieur, agents et stagiaires en administration, q. (M. Fairweather), 11693

Agence canadienne de développement international, rapport annuel 1967-8, dépôt, 1645

Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 11216, 11281, 11318

Aide extérieure

Afrique, pays francophones, q. (M. Diefenbaker), 10143-4

Avion, achat de la DeHavilland, revente, q. (M. Saltsman), 8554

Blé expédié à la Côte-d'Ivoire et au Niger, 4035, qq. (M. Godin), 4820, q. (M. Godin), 7582

Canada, contribution, q. (M. Gauthier), 1922, 4617, 4990, q. (M. Paproski), 9981, 11322-3

Etudiants étrangers, 5426-7, q. (M. Saltsman), 9033

Formation agricole, programme, q. (M. Skoberg), 1928, q. (M. Skoberg), 6234, q. (M. Skoberg), 9720

Pays touchés par une guerre civile, 3243, 5174

Prêts consentis, pays et taux d'intérêt, q. (M. Gauthier), 1922

Produits agricoles, 4620

Réfugiés vietnamiens, projet domiciliaire, q. (M. Godin), 7461

Alaska (route), revêtement, 9764

Allemagne de l'Est, Berlin, accès, restrictions, 5322

Allemagne de l'Ouest, élection présidentielle, 6244

Allusions à M. Sharp, 7872, 11247-8, 11250

Ambassades, représentants du Canada à l'étranger, q. (M. Beaudoin), 6102-3

Ambassades et consulats au Canada, q. (M. Robinson), 5705, q. (M. Robinson), 5843, q. (M. Robinson), 6516

Amérique latine, Canada, assistance, q. (M. R. Muir), 7460

Amérique latine, mission ministérielle canadienne, 161, 3293-5, q. (M. R. Muir), 5419, q. (M. Gauthier), 10524

Itinéraire suivi et programme de la visite, documents, dépôt, 3295

Travail, rapport préliminaire, 3295

Anguilla, intervention britannique, 6823, 6884-5

Antilles, universités canadiennes, troubles, répercussions, 5983

Apollo XI des E.-U., alunissage des astronautes, 11336

Arctique, îles, champs pétrolières, souveraineté canadienne, q. (M. Fortin), 8682, 11221, 11344, 11726

Armes atomiques

Essais souterrains, interdiction, démarches du Canada, etc., 11722

Essais souterrains dans les îles Aléoutiennes, 11218

Israël, acquisition, 8464-5

Non-prolifération, pourparlers entre les E.-U. et l'Union soviétique, 7907

Non-prolifération, traité, ratification, 4148-9, 5321, 6867, 8464-5

Banks, Hal, 8936, 10752

Banque du Canada, rapport, 6112

Banque du Canada, taux d'intérêt, augmentation, 6112

Brésil, prêtre canadien, détention, 4154

Canada, cotisation à l'Angleterre, q. (M. Caouette), 457

Sharp, l'hon. Mitchell — Suite

- Canada-Etats-Unis, comité mixte sur le commerce et les affaires économiques, réunion, 10695
- Canada-Japon, comité ministériel, communiqué, dépôt, 7727
- Céréales, Accord international sur le blé, etc., 7746, 11215-7, 11318-9
- Chevrier, l'hon. Lionel, q. (M. Fairweather), 5166
- Chine communiste
- Admission à l'ONU, 164, 2148-9, 9213
 - Echanges culturels, 8465
 - Grey, M. Anthony, journaliste, détention, 3744, 4827
 - Reconnaissance, 4153, 4705, 4824-5, 5043-4, 5307, 5321, 5424-5, 5583, 5753, 5983, 6007, 6249, 6565, 6817, 7747, 7860, 8050, 8303, 8307, 8465, 8897-8, 9036, 9212-3, q. (M. Beaudoin), 9322, 9735, 10514, 10536, 10538, 11284, 11384, q. (M. Laprise), 11681
 - Echange de vues avec les E.-U., document, 8050, dépôt, 8201, 8204-5, 8211
 - Chine nationaliste, 4153, 4705, 4824-5, 5044, 5171, 5322, 5424-5, 5753, 7747, 9212-3, q. (M. Beaudoin), 9322, 10536, 11384
- Chinois communistes, activités subversives au Canada, 8898
- Chypre, force de l'ONU, troupes canadiennes, 9764
- Colza, tarifs douaniers, 7746
- Commerce, accord de Florence, q. (M. D. MacDonald), 10525
- Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, modification (loi), 9761
- Conférence des ministres de l'Éducation à Paris, délégation canadienne, 7898
- Conférences du Commonwealth, premiers ministres, q. (M. Matte), 5038
- Tenue au Canada, invitation, 5709, 6891
- Convention internationale sur les marins et les réfugiés, q. (M. Fairweather), 10150-1
- Côte d'Ivoire, représentant, nom, q. (M. Fairweather), 5967
- Défense, armes chimiques et bactériologiques, 10537, 10542-3, 11383, 11540
- Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 6689-90, 6814, 7152, 7323-4
- M. (M. T.C. Douglas), 6866-9
- Défense, navires russes, présence au large de la côte est, 10892
- Désarmement, conférence de Genève, 6867, 9212
- Droit de la mer, conférence, 5047, 10708
- Droit de la mer, conventions de Genève en 1958, dispositions prises par le Canada, q. (M. Harding), 8158
- Droits de l'homme, déclaration universelle, 5321
- Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, coordonnées géographiques, 1646, 5322-3, 5978, q. (M. Fortin), 6381, 7195, m. documents, 8164, 9717-8, 9732, 10695, 10708
- Écrits pornographiques en provenance du Danemark, 1211
- Émigration, Canadiens aux E.-U., limite numérique, q. (M. M. Lambert), 8295, 11068, 11163
- Énergie atomique, accords canado-indiens, conditions, q. (M. Orlikow), 3477
- Expo '70, Osaka, Japon, 7728, 7746
- France
- Accords culturels avec le Canada, 4828, 4981, 5174, 6687
 - Engagements financiers, q. (M. R. Muir), 9030
 - Québec, entretiens à Paris, correspondance, etc., 4825, 4895, 4981-2, 6249, 6281, dépôt, 7189
 - Fonctionnaires, visites au Canada, q. (M. Coates), 2473
 - Président de Gaulle, invitation au Canada, 6687
 - Rossillon, M., activités au Canada, q. (M. Matte), 2075
- Gabon, relations diplomatiques avec le Canada, 1028, q. (M. Matte), 6379
- Gouvernement, bureaux et organismes divers, transfert hors d'Ottawa, 11337
- Gouvernement, services d'information, groupe d'étude, 11219, 11344
- Grèce, aide militaire, attitude du Canada, 4158
- Grèce, communauté au Canada, opposée à la dictature militaire, menaces, 10537, 10895, 11542
- Grèce, prisonnières politiques, torture, 10754, 10895, 11542
- Guyane, bauxite, exportations, 5980, 6009-10
- Immigrants, E.-U., certificat canadien d'identité, q. (M. Lewis), 10738-9
- Immigration, déserteurs de l'armée et réfractaires, 5583-4, 5755, 6818, 9330
- Inde et Jamaïque, prêts du Canada, intérêt, taux, q. (M. Dumont), 9722-3
- Iraq, exécution de Juifs, protestations, 4880, 4935, 4987, 5215, 5466, 6114
- Israël et pays arabes, situation, 162, 563-4, 2152, 5215, 5712, 11019, 11724
- Italie, cadets de l'air, entraînement au Canada, q. (M. Brewin), 11701
- Juifs, Moyen-Orient, réfugiés, 5045, 5319, 5429, 5466, 6114
- Langue et culture françaises, encouragement en pays étrangers, q. (M. Mazankowski), 8551
- Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, grève des mécaniciens, 11338

Sharp, l'hon. Mitchell – Suite

- Louisiane, aide aux Acadiens, q. (M. Robinson), 6380
Manhattan, pétrolier des E.-U., navigation dans les eaux canadiennes du Nord, 11221, 11338
 Manitoba, entrée dans la Confédération, centenaire, 11213
 Mexique-Canada, comité conjoint pour l'étude de questions économiques, etc., création, accord, dépôt, 3294-5
 Montréal, Université *Sir George Williams*, actes de violence, enquête, 6402
 Niger, conférence sur la francophonie, Canada, participation, 4152, 5585
 Nigeria, Arikpo, M. Okoi, visite au Canada, 1471
 Nigeria et Biafra, situation
 Approvisionnements de secours
 Canada, participation, 14-5, 43, 101, 266, 387-8, 467, 499, q. (M. Brewin), 1196-7, qq. (MM. Macquarrie et Haidasz), 2962-4, 3240-1, 3243, 8898
 Coordination, efforts, etc., 5981-2
 Corridors terrestres, utilisation, opposition, 3240, 10704
 Morue salée, q. (M. Marshall), 11691
 Vivres à destination du Nigeria via Halifax, 1021, 3240
 Armes, expéditions au Nigeria, 1474, 1971, 3241-2, 3850, 6117, 6246, 6884, 10751, 11526
 Avions Hercules canadiens pour les opérations de secours de la Croix-Rouge, 14-5, 43, 99-100, 161, 265, 499, 1020-1, 1474, 1650-1, 1939-40, 2150-1, qq. (MM. Macquarrie et Haidasz), 2962-4
 Conseil mondial des Eglises, utilisation
 Brewin, M., déclarations, fausse interprétation, 2258-9
 Correspondance, dépôt, 2245, 2292
 Entretiens avec le général Wrinch de la Croix-Rouge, communiqué, 558, dépôt, 559
 Guinée équatoriale, position, 1650-1
 Pistes d'atterrissage, 3241, 3243-4
 Remplacement par des appareils Caribou, 3193, 3240-1
 Avions pour les opérations de secours de diverses agences, etc.
 Action conjuguée des Eglises, Canada, position, 11165
 Cargaisons, inspecteurs neutres, offre du Canada, 11055, 11161, 11165, 11288, 11339, 11526
 Croix-Rouge, Nigeria, opposition, etc., 10750-1
 Piste d'atterrissage en territoire biafrais occupé, 5758, 7157
 Reprise des vols, entretiens, 10786, 10890, 11526
 Vols, île Fernando Poo et île Sao Tomé, 4832-3
 Vols, réduction résultant des bombardements, etc., 5711, 5758
 Vols de jour, 3240, 4939, 7157, 8201, 8692, 10539-40, 10704, 10751, 10890, 11055
 Cadeau de vivres du Canada au Biafra à l'occasion de Noël, 4035
 Comité, rapport, 3238-44
 Etudiants du Biafra au Canada, 505
 Force de l'ONU pour le maintien de la paix, Canada, participation, 3242
 Hôpitaux et autres installations non militaires au Biafra, bombardements, 5758, 5850-1, 6014, 6246
 Intervention, négociations en vue d'un règlement, 3238-9, 3242-3, 5758, 10787
 Cessez-le-feu, offre du Biafra, 6691
 Conférence du Commonwealth de (1969), 4159
 Haut-commissaire à Lagos, rappel au Canada, mission auprès du gouvernement du Nigeria, etc., 6884, 7198, 7862, 8175, 8201
 Nations Unies, Canada, position, 14, 98-100, 161, 264-6, 501, 1020, 1971, 3242, 4158, 7862, 8201, 10787
 Correspondance avec le secrétaire général U Thant, 467, 501, 619
 Dépôt, 324, 545, 620-2
 Proposition du Dr Azikive, formation d'un comité de dix-neuf membres, 5587
 Observateurs, 28, 1149, 2144-5, 3239-40, 3816
 Hamilton, le brigadier-général, présumées déclarations, 11218-9, rapport, dépôt, 11271, 11288, 11327
 Projets et priorités économiques au Nigeria, Banque mondiale, groupe d'étude, 3240
 Réfugiés biafrais, Port Harcourt, menace d'exécution, groupe d'observateurs, enquête, 5711, 5982
 Secteur oriental du Nigeria, statut, référendum, 3306
 Services d'information des autorités biafraises, 1152
 UNICEF et autres organisations d'aide, requêtes d'aéronefs canadiens, 559, q. (M. Macquarrie), 2962
 Union soviétique, délégation, visite au Nigeria, 5758
 Victimes d'hostilités, aide humanitaire dans un cadre juridique international, 3240, 3243, 5981-2, 7862-3

Sharp, l'hon. Mitchell – Suite

- Nixon, M., président des E.-U., visite au Canada, 558
 Nomination à titre de premier ministre suppléant, 8292
 NORAD, 94, 504, 4123, 6868
 OEA, adhésion du Canada, 5217, 5714
 Ontario (lac), tribunal des réclamations, q. (M. Mather), 3350-1
 ONU
 Assemblée générale (1968), délégation canadienne, frais de déplacement, q. (M. Schreyer), 1199
 Assemblée générale (1968), discours, dépôt, 1017-8, 1077-82
 Conseil économique et social, délégation canadienne, q. (M. Schreyer), 1920-1
 Fonds d'affectation spéciale pour l'Afrique du Sud, contribution du Canada, q. (M. Nystrom), 8558
 Gibraltar, résolution, vote de la délégation canadienne, 4159
 Restructuration éventuelle, position du Canada, 3417
 Organisation panaméricaine de la santé, adhésion du Canada, q. (M. Orlikow), 4606-7
 OTAN
 Aide militaire aux pays membres, détournement vers la Rhodésie ou l'Union sud-africaine, q. (M. Broadbent), 8422
 Brosio, M., secrétaire général, visite à Ottawa, entretiens, 388
 Budgets des alliés, augmentation réclamée par les E.-U., position du Canada, 557-8
 Canada, engagements, 18, 42, 4033, 5751-2, 5756, 5845, 6113, 6868, 9330, 10513-4
 M. (M. Trudeau), 7904-7
 Conseil et ministres des Affaires étrangères, réunions, 42, 194, 389, 558
 Effectifs militaires, réduction, 323, 6821
 Europe, sécurité, conférence, 8564-5, 10514, 10535
 Forces canadiennes, réduction planifiée et progressive, 7905-6
 Grèce, statut, 7740-1, q. (M. D. MacDonald), 9860, 11728-9
 Groupe du plan nucléaire, participation du Canada, 9209
 Relations Est-Ouest, détente, 7741, 7907
 Ottawa, visiteurs de l'Etat, résidence, q. (M. McIntosh), 3125
 Pakistan, aménagement nucléaire canada-pakistanaï, sécurité des Canadiens, 6113-4
 Passeports
 Bureaux, conditions de travail, installations supplémentaires, etc., q. (M. Rodrigue), 7462, 7744, 7864, 8047-8, 8155-6, 8211, 8434, 8568, 9046, 9165, q. (M. Yewchuk), 10746
 Conditions requises, changements, 4601, 8052
 Formules de demande, 8471, 8568, 9165
 Passeports temporaires d'urgence, règlements britanniques, etc., 8937-8, 9043, 9165-6
 Pays communistes, relations diplomatiques avec le Canada, q. (M. Robinson), 9036
 Pays du pacte de Varsovie, échanges officiels et privés, 1148, 1467-8
 Pêcheries, Pacifique-Nord, traité, q. (M. Anderson), 8292-3
 Pêcheries, plateau continental, 8210
 Pétrole, exportations aux E.-U., 6112-3, 10695, 10702-3
 Plutonium, vente à la France, 545, q. (M. Orlikow), 3477
 Pollution des eaux, 8309
 Portugal, aide militaire obtenue des pays de l'OTAN, q. (M. Nystrom), 8684, q. (M. Nystrom), 11521
 Portugal, politique antidémocratique vis-à-vis l'Angola et la Mozambique, q. (M. D. MacDonald), 9860, q. (M. Nystrom), 11156, q. (M. Nystrom), 11699
 Provinces de l'Atlantique, union, 11221
 Radio-activité, 5172
 Relations fédérales-provinciales, accords fiscaux, 5319
 Rhodésie, gouvernement illégal (NIMBAR), Canada, attitude, q. (M. Nystrom), 11156
 Rhodésie, résolution de l'ONU, 2246
 Rhodésie, sanctions, décret du conseil, dépôt, 4459
 Roberts Bank (nouveau port), chemin de fer, 7156
 Route dite "corridor", Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, q. (M. Coates), 5579
 Saint-Laurent (fleuve), pollution des eaux, q. (M. Rock), 4602-3
 Saint-Pierre et Miquelon, îles, accords avec le Canada, q. (M. Robinson), 4889, q. (M. Robinson), 5037
 Satellites, télécommunications, technologie et recherche, coopération avec la France, etc., 1028, 2251, 4825, 4895, 4981-2, 6249, 6281
 Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 1978
 Services administratifs canadiens outre-mer, subventions, q. (M. Diefenbaker), 11015
 Soudan, reconnaissance diplomatique, 9330
 Sud-Est asiatique, Commission internationale de contrôle, q. (M. D. MacDonald), 8889-90
 Tai-Wan, délégué commercial du Canada, 11539
 Tanzanie, aide du Canada, etc., q. (M. McIntosh), 698, 1928, q. (M. R. Muir), 6389

Sharp, l'hon. Mitchell - Suite

- Tchécoslovaquie, échanges culturels, arrêt, protestations de l'Union soviétique, 3811
 Tchécoslovaquie, M. Rudolph Holata, électricien à Vancouver, détention, 7904, 8053, 11385
 Tchécoslovaquie, Union soviétique, invasion, 18, 1467-8
 Communications verbales entre l'Union soviétique et le Canada, 389, 504-5, 1480
 OTAN, étude, 42, 194, 323
 Ressortissants canadiens, assistance, 505
 Télévision, entrevue enregistrée sur le réseau CTV, q. (M. McCleave), 1926
 Territoires du N.-O., gouvernement autonome, 11219
 Trudeau, M., visite dans l'Ouest, 10894, 11217, 11221-2, 11281, 11288
 Turbot (flétan du Groenland), vente aux E.-U., 24, 563
 UNESCO, délégation canadienne, q. (M. Schreyer), 1920-1
 Université mondiale, établissement au Canada, q. (M. Thompson), 11378
 Universités, étudiants étrangers et étudiants à l'étranger bénéficiaires de programmes d'assistance, q. (M. Diefenbaker), 8551
 URSS, ambassadeur, rencontre avec le premier ministre, 6691
 URSS, avions militaires, survol des voies commerciales aériennes du Canada, 9765
 Vatican, relations diplomatiques avec le Canada, 4494, 6282, 9213
 Véhicules spaciaux revenant d'un voyage, contamination de la terre, q. (Mme MacInnis), 11684
 Vietnam, situation
 Bombardements du Vietnam du Nord par les E.-U., cessation durant les négociations de paix, etc., 198, 387
 Canada, politique, discours à l'ONU, 1028
 Commission internationale de surveillance, 8724-5
 Hôpital canadien au Vietnam du Sud, bombardement, 5979
 Laos, infiltration de troupes communistes, q. (M. R. Muir), 5705
 Organisme consultatif international de surveillance, 8724
 Visite en Scandinavie, 10309, 10409, 10461, 10476-9, 10536
 Rapport à la Chambre, 10513-6
 Vivres, programme d'aide international, 9166
 Zambie, aide militaire du Canada, q. (M. Nystrom), 8684
 Zambie, haut-commissaire du Canada en Tanzanie, visite, q. (M. Lewis), 8042
 Zambie, mission diplomatique canadienne, q. (M. Fairweather), 4608

Sicotte, Mme Lise

- Accusations judiciaires, q. (M. Lewis), 7141
 Air Canada, dettes, remboursement, 5980-1, q. (M. Lewis), 7141-2
 Californie, procès, 5800, 5847-8, 5980, 7004-5
 Mexico, stupéfiants, délit, etc., 5800, 5847-8, 5980, 6175
 Mexique, expulsion, q. (M. Lewis), 7141-2
 Privilèges diplomatiques, abus, etc., 5847-8, 5980
Stoa Gallery Ltd., Montréal, faillite, 5980, 6013, 6119, q. (M. Lewis), 7141
 Voyages à bord d'avions du ministère des Transports, q. (M. Lewis), 7135

Simpson, M. Robert (Churchill)

- Affaires indiennes et Développement du Nord canadien (comité), convocation, 734
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réorganisation, 862, 920
 Céréales, expéditions, Churchill, 8732, 8833
 Céréales, expéditions, Vancouver, encombrement, m. (M. Korchinski), 4697-9
 Churchill (Man.)
 Aménagement urbain, 20, 796, 1479, 2912, 2947-8, 3359, 3817
 Bris des glaces, expériences Alexbow, 2976, 3590, 4222, 4698-9
 Navigation, saison, prolongation, 10892
 Programme canado-américain de recherches spatiales, E.-U., retrait, 11726
 Commission royale d'enquête sur les impôts, 4157, 4226-7, 4325
 Communications, moyens d'information, 8051
 Conférence constitutionnelle de février (1969), 3586, 3747-8
 Gouverneur général, Nord canadien, visite, 7900
 Habitation et habitation (financement), 6059, 6164, 6949, 7959, 8103, 8625, 8999
 Immigration, Hong-kong, réfugiés, 5114
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5784-6
 Indiens
 Colombie-Britannique, impôts, rapport Stanbury-Field, q., 7843
 Commission des réclamations, 6295, 11461
 Développement agricole, affectation de fonds, 8780-1
 Driver, Mme John, éviction à Toronto, 5799
 Droits conférés par traités, 10246-7
 Droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6293-7
 Et Esquimaux, services de santé, 320-1, 694, 2425-6

Simpson, M. Robert – Suite

Indiens – Suite

- Etudiants de la baie James, cours de recyclage à Lachute, q., 8036
- Fraternité nationale des Indiens, 3586, 6295
- Le Pas, services de santé, 6174, 6250, 6297, 6343, 6400
- Loi, revision, consultations avec les Indiens, 21, 1215, 6294-5, 7954
- Médecins, honoraires, 502, 694
- Métis, habitation, 268, 326, 1533, 9082
- Pauvreté, rapport de l'ARDA, 624, 708, 920, 3416, 3578-9
- Responsabilités fédérales et provinciales, 8939-40
- Services de bien-être, q., 6802-3
- Services de santé, 2486, 2691, 2910, 4327-8, 6174, 7156
- Jeux panaméricains, aide fédérale, 11540
- Langues officielles au Canada (loi), 9080-3
- Maîtres de poste, salaires, augmentation, 6451, 6564, 6742
- Norway House (Man.), hôpital, personnel, indemnité d'isolement, 10155, 10158
- Oiseaux migrateurs, loi sur la convention, modification, 5853, 6296
- Parc national, Gaspésie, aménagement, 8902, 9082
- Parcs nationaux, terrains provinciaux, cession à perpétuité, 7628, 7687, 8902, 9082-3
- Passeports, livraison, retard, 7744
- Pauvreté, comité du Sénat, M. J. Duffor, emploi, 10311
- Pensions du Canada (caisse), emprunts provinciaux, taux d'intérêt, q., 3657
- Postes, *Rod Service Limited*, 6890
- Radio-Canada, *The Public Eye*, émission, 5715
- Recensement, districts, nombre, etc., dd., 9727
- Réserves indiennes, comité parlementaire, visite, 734
- Routes d'accès aux ressources, 5174
- Satellites, communications, système, 3272, 3307
- Sports, hockey, 4619, 5709-10, 6117-8, 6223-4, 8729
- Territoires du Nord-Ouest, gouvernement, réforme, 7471
- Timbres-poste, vente le samedi, 7519
- Winnipeg, aéroport, hangars, 3008, 3072

Sinistres, caisse de secours (loi) – C-196. M. Harding

Ire l., 8886

Sirop d'érable

- "Érable", utilisation du mot pour le sirop d'érable pur seulement, q. (M. Aiken), 6107
- Stocks, écoulement, 717-8, 1527, 2784

Skoberg, M. John (Moose Jaw)

- Aetna Casualty Company of Canada* (loi), 8491-2
- Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 10156
- Agriculture, situation, 524-5, m. (M. Danforth), 8249-51
- Aide extérieure, formation agricole, programme, q., 1928, q., 6234, q., 9720
- Air Canada, avions Boeing, q., 11522
- Air Canada, avions L-1011, q., 4314
- Air Canada, avions réactés géants, 10464
- Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 763-5, 775, 1066
- Assurance-frais médicaux, 526
- Avions supersoniques, survol du territoire canadien, q., 10147
- Canadian Vickers*, q., 10590, m. documents, 10599
- Céréales
 - Accord international de 1967, 8779, 11061
 - Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 565
 - Expéditions, Tête des Lacs, 7074
 - Expéditions, Vancouver, encombrement, m. (M. Korchinski), 4678-80
 - Grains humides, séchage et transport, 2302
 - Permis de livraison, 9046
 - Récolte 1969-70, versement initial, 10895
 - Wagons couverts, 3488, 4248, 4419, 4678-9
- Céréales de provende, commercialisation, transport, etc., 8250-1
- Chemins de fer
 - Accidents, causes, analyse, 8619
 - Emprises dans les régions très peuplées, clôture, 7958
 - Prix de revient, formule, 10610
 - Sécurité, règlements, etc., 200, 864, 2310, 8619, 8831, 8933, 8939, 9389, 10757
- Chemins de fer, responsabilité en matière d'indemnisation du personnel (loi), 262
- Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2307-11, 2732-3
- Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 871-3
- Churchill (Man.), navigation, saison, 3088

Skoberg, M. John — Suite

- Code criminel, rajeunissement des dispositions relatives au piquet de grève (loi), 2069–70
 Comités, fonctions au sein du Parlement, 3736–8
 Compagnie de téléphone Bonaventure et Gaspé, Limitée (loi), 4455–6
 Conseil national des grains, création, 49, 4681
 Conseil des ports nationaux, personnel d'administration et de direction, q., 6385
 Corporations, bénéfiques, 6619–21, q., 8416
 Corporations, opérations financières, déclarations, 811, 968, dd., 4317–8, 4368, 4533
 Coût de la vie, 2012, 6620–1
 Crédit agricole, modification (loi), 2156–7, 2164
Design Council of Canada, président, dd., 9324
Douglas Aircraft Company of Canada, aide fédérale, dd., 5973, q., 7455
 Eagle Star, Compagnie d'Assurance du Canada (loi), 5237–9
 Eaux navigables, protection, modification (loi), 5338–9, 5348–9
Excelsior, Compagnie d'assurance-vie (loi), 7214–7
Executive Consultants Limited, q., 9720
 Expansion économique régionale, 6978–9
 Expansion économique régionale, subventions (loi), 10684–5
 Farine, minoteries, contrôle étranger, 8491–2
 Fonction publique, bilinguisme, programme de formation linguistique, etc., 4679–80, 8911
 Forces armées, Picton, base, q., 11275
 Gouvernement, organisation (loi), 6412–5, 6583–4, 6592–3, 6978, 7038
 Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5146–7
 Impôt sur le revenu, agriculteurs de l'Ouest, sursis, 9824–5
 Impôt sur le revenu, taxes scolaires, 6733
 Industrie et Commerce, crédits, 3397–403
 Inondations, Sask., assistance, 8942
 Insecticides, produits antiparasitaires, modification (loi), 4282
John B. Parkin Associates, contrats du gouvernement, dd., 9324
Kates, Peat, Marwick et Cie, contrats, personnel au service du gouvernement, dd., 7147
 Langues officielles au Canada (loi), 8908–12, 10333–4, 10922–4
 Machines agricoles, recherches, 3402–3
 Main-d'oeuvre, recyclage, 3163, 4554, 4772, 5157–8
 Médecins, pénurie, 6828
 Ministères, experts-conseils, services, dd., 8301, dd., 8892, dd., 10597, dd., 11706, m. documents, 11716
 Montréal, aéroport de Dorval, service de taxi, 10462
 Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, q., 7851
 Municipalités, transport urbain, 3088
 National-Canadien
 Belleville, congédiement des wagonniers, 10311
 Grand lac des Esclaves (Pine Point), q., 2838, 3086–7
 Obligations, détenteurs, etc., 2308, q., 2837
 Ottawa-Montréal, service-voyageurs, 7962
 Rapport Freedman, 3088–9, 3164–5
 Rivers (Man.), accident, enquête, q., 10587, q., 11692
 Saint-Bruno, déraillement, enquête, 8619
 Terre-Neuve, service-voyageurs, 2309, 2732, 5542, 10757
 Nelson (fleuve), aménagement électrique, 5338–9
 OMU, fonds alloués aux municipalités, utilisation pour briser une grève, q., 6819, q., 7319
 Organisation internationale du travail, conventions, ratification, 3163
 OTAN, instruction militaire, accords avec le Canada, q., 7140
 Pacifique-Canadien, service-voyageurs, 525, 3087, 5430, 6052–3
 Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6733–4
 Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 4255–7
 Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 5279
 Postes, services, employés, etc., q., 2204, 3075, 3182, 5221, 6412–5
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1674–6, 2011–2, 2051–2, 2061
 Privilèges et élections (comité), rapport, 5542
 Prix et salaires, contrôle, 6619
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11085–6
 Publicité, dépenses gouvernementales, dd., 8162
 Question de Règlement – comité, rapport, 7061–2
 Radio-Canada, émissions politiques, q., 7580
 Radio-Canada, employés et techniciens, différend, 6634
 Région désignée, Moose Jaw, 525, 6978
 Roberts Bank, nouveau port, chemin de fer, 3088
 Routes d'accès aux ressources, q., 10298
 Satellites de communications, 5295, 6413–5

Skoberg, M. John – Suite

- Saumon de l'Atlantique, qq., 6239-40
- SCHL, Parkinson, M. J.F., nomination au conseil d'administration, etc., q., 7850
- Société canadienne de télécommunications transmarines (loi), 5294-5
- Société de développement du Cap-Breton, conventions collectives, q., 1206
- Société de développement du Cap-Breton, crédits, 3683, 3699-700
- Subsides (loi), 524-6
- Syndicats et corporations, opérations financières, déclaration, 3165-6
- Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10377-8, 10681, 10683
- Télesat Canada (loi), 9835-9
- Terres destinées aux anciens combattants, modification (loi), 4637-8
- Toronto, aéroport international, q., 5969
- Transports (ministère), crédits, 3085-9
- Transports (ministère), groupe d'étude, q., 9319
- Transports et Communications (comité), rapport, 3736-7, 7061-2, 7376-9, 7381
- Travail, crédits, 3162-6
- Travaux de la Chambre, m. tendant à passer à un autre ordre ministériel, 1944
- Travaux de la Chambre, programme législatif, priorités, 1674-5
- Travaux municipaux d'hiver, m. documents, 980, dd., 1207-8
- Travaux publics (ministère), experts-conseils de l'extérieur, dd., 8684-5
- Venezuela, wagons-citernes, importation, 11539
- Skoreyko, M. William** (Edmonton-Est)
 - Budget, 2561-2
 - Consommateurs, conférence fédérale-provinciale, 1975
 - Consommateurs, Conseil consultatif, 1975
 - Contrôleurs de la circulation aérienne, q., 4311
 - Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, m. (M. T.C. Douglas), 6878-81
 - Edmonton, bureaux de la main-d'oeuvre, 6259
 - Immigration, 6259-61
 - Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5723-4
 - Langues officielles au Canada (loi), 9085-8
 - OTAN et NORAD, 6879-80
 - Subsides (loi), 6258-61
- Smerchanski, M. Mark** (Provencher)
 - Adresse en réponse, 177-80
 - Céréales, expéditions, Vancouver, encombrement, m. (M. Korchinski), 4669-70
 - Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4967-70
 - Engrais chimiques, prix, 3576
 - Ile du Prince-Edouard, chaussée, 146
 - Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5681-2
 - Nigeria et Biafra, situation, 179
 - Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4380
 - Pollution de l'air, contrôle (loi), 6484
- Smith, M. Percy** (Northumberland-Miramichi)
 - Baie de Fundy, énergie marémotrice et projet du bassin Minas, m. (M. Forrestall), 7028-30
- Smith, M. Walter** (Saint-Jean)
 - Agriculture, Québec (province), dommages de la grêle et de la pluie chez les maraîchers et les pomiculteurs, assistance, 11323
 - Bureaux de poste, Saint-Jean (P.Q.) (circonscription), fermeture, q., 3481
- Socialisme**
 - Allusions diverses, 86-7, 3059-60, 4399, 5763-4, 6763-5, 7702-3, 9371-3, 9391-2, 9394-7
 - Suède, système, 86, 10012
 - Voir aussi* Saskatchewan (province)
- Société canadienne de télécommunications transmarines**
 - Allusions diverses, 5997, 6083, 6091
 - Expropriations des actifs de la *Canadian Marconi Ltd.* et de la *Cable and Wireless Ltd.*, q. (M. Fortin), 10744-5
 - Loi, modification, 10
 - Rapport annuel, dépôt, 10643
- Société canadienne de télécommunications transmarines**, définitions, restriction des pouvoirs, etc. (loi) – S-5. Ministre des Postes
 - 1re l., 1018; 2e l., 5086-7, 5288-96; renvoi au comité, 5296; rapport, 7341; 3e l., 7341-2; S.R., 8493
- Société centrale d'hypothèques et de logement**
 - Allusions diverses, 9199-202, 9274-5
 - Avocats, honoraires, 5369, 5709, 5790-1
 - Campagne publicitaire, crédits octroyés, 2972-3
 - Conseil d'administration, représentants des provinces, q. (M. Fortin), 9988

N.B.: Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

- Société centrale d'hypothèques et de logement** — Suite
 Emprunts du gouvernement, intérêt, taux, q. (M. Caouette), 7845
 Hypothèques, ventes, montant, etc. (M. McCleave), 4309-10
 Parkinson, M. J.F., nomination au conseil d'administration, etc., q. (M. Skoberg), 7850
 Québec, bureaux régionaux, q. (M. Caouette), 7425
 Recherches sur l'aménagement des salles de bains, subventions, q. (M. McCleave), 4113-4
 Terre-Neuve, sommes affectées, q. (M. Marshall), 7844
 Toronto et Montréal, employés, q. (M. Fortin), 1918
- Société centrale d'hypothèques et de logement (loi)** — C-59. M. Caouette
 1re l., 263
- Société de développement du Canada**, établissement, 8, 10, 53, 2765, 2916, 3422, 4062, 4414, 4910, 5023, 5745, 6027-8, 6956, 8725, 8784, 9208, 9218, 9221, 9223-4, 9238, 9258, 10677
- Société de développement du Cap-Breton**
 Aide fédérale, 9272, 11726
 Crédits, 3665-86, 3695-701
 DOSCO, Sydney, usine, acquisition, etc., q. (M. Fortin), 853, 1975-6, 2395, 3671, 3676, 3678, 3695-6, q. (M. R. Muir), 3803, 4244-5, 11288
 Expansion et projets d'avenir, 506, 534, q. (M. Lewis), 5167
 Fonctionnaires supérieurs, pensions, 3697, 3701
Four Star Colliery, acquisition, 10788, 11023
 Mines Lingan et McBean. *Voir Houille*
 Mineurs, retraite prématurée, pensions, régime, 919, 987, 2977, 3010, 3666-71, 3679, 4245, 4327, 7338-9, 7365-6, 7470-1, 7521-4, 7595, 7677-9, 7685-6, 8045, 8050-1, 8151-2, 8308, 8360-1, 10074-7, 11023, 11062-3, 11103, 11247, 11249, 11251
 Assurance-chômage, caisse, utilisation, 3668-9, 3699-700, 9732-3, 10076, 10539, 10650
 Boni de \$50 par année de service jusqu'à concurrence de (\$500), 3676-7
 Entrée en vigueur, 3671, 3683, 3699, 5266, 5371
 Et cheminots, négociations, etc., q. (M. Skoberg), 1206, 3671, 3677, 3681, 3683, 3699-700, 7597
 Financement, 3683
 Mine McBean, 6920-1
 Négociations avec les syndicats, 3667, 3683-6, 3696, 3698-9
 Revenus supplémentaires, répercussions, 3668-9, 3675, 3700
 Opérations de nationalisation, etc., q. (M. Fortin), 5315
 Président, Fullerton, M., démission, 11022-3, 11062-3
 Correspondance, dépôt, 11271
 Président, nomination, 11467, 11725
 Rapport, 506-7, 534, 735, 799, 863, 987, 1023-4, 2250, 2726, 3010, 3669-70, 3685
 Dépôt et approbation par le gouvernement, 2833, 2847
 Exemplaires, distribution, 2833
Voir aussi Tourisme
- Société de développement de l'industrie cinématographique**
 Commission consultative, création, 6565, 6798
 Film (industrie), sociétés de cinéphiles, etc., aide financière, q. (M. Roberts), 2204, q. (M. Roberts), 3644, 4323-4, 4621, q. (M. Fairweather), 6230-1, q. (M. McCleave), 11685-6
 Spencer, M. Michael, directeur général, nomination, 6250
 Spencer, M. Michael, renseignements, droit du Parlement, 4895
- Société pour l'expansion des exportations**
 Assurance des investissements dans les pays émergents, programme, 7477-83, 7490
 Conseil d'administration, 7475, 7481, 7490
 Etablissement, 8-9, 376, 4244, 11322
 Organisation, financement, etc., 7475-81, 7490
 Organisme à but non lucratif, 7480, 7490
 Rapport annuel, présentation à la Chambre, 7480, 7490
- Société pour l'expansion des exportations (loi)** — C-183. Ministre de l'Industrie et du Commerce
 1re l., 6941; 2e l., 7473-91; renvoi au comité, 7491; rapport, 9779-81; 3e l., 9781; S.R., 10713
 Amendements adoptés, 9779-80
- Société juste**, 7, 32, 54-5, 58, 62, 76-81, 83-4, 88-9, 91, 129, 132-3, 140, 146, 180-2, 185, 223-4, 230-1, 235-9, 245, 253-4, 274, 333, 359-60, 381, 573, 575, 918, 928, 951-2, 1634, 1655-6, 1673-4, 2552, 2871, 2873-5, 3016, 3032, 5558-9, 6763, 6769-70, 9751, 9772-3
- Sociétés.** *Voir* Corporations
- Sociétés de la Couronne.** *Voir* Corporations de la Couronne

- Sociétés d'investissement** (loi) - S-17. Ministre des Finances
Ire I., 10699
- Solliciteur général** (ministère)
Communiqués de presse, publication, coût, etc., q. (M. F. Howard), 2968-9
Crédits, 3725
Renvoi à un comité, 1599
Relations publiques, q. (M. Robinson), 9861
Service d'information, dd. (M. Robinson), 10598
- Soudan**, reconnaissance diplomatique, 9330
- Soufre**, Windfall, Alb. (région), transport ferroviaire. Voir Chemins de fer Nationaux (bill C-109)
- Southam, M. R.R.** (Qu'Appelle-Moose Mountain)
Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin), 10422-4
Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), comité d'Indiens, enquête, 2086
Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. Gleave), 1934, 8730, 8829, 10244
Agriculture
Capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8237-9
Comité spécial d'étude, rapport, 203, 3357
Conférence de mars à Ottawa, 3009
Améliorations agricoles, prêts, 6457
Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 900-1
Assistance à l'agriculture des Prairies, q., 9988
Aveugles, loi, modification, q., 7317
Bovins Charolais importés de France, dd., 4823
Céréales
Accord international sur le blé, 199, 823, 984, 5144, 6546-9, 6686, 6950, 8238, 9101, 10461
Alberta, premier ministre, entretiens, 6821
Argentine, ventes, 10842
Blé *Red Spring*, production, q., 3957
Commission de vente, q., 9159
Conseil international des grains, convocation, 5144
Deux prix, système, 2843, 3013, 8239
Emblavures, réduction, 6550, q., 7845, 8472, q., 10739
Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 21-2, 823-4, 1091, q., 2475, 3544
Excédents, accords à long terme avec les pays importateurs, 6005, 7856
Excédents, vente, 7194
Expéditions, Vancouver, encombrement, 4490-1, m. (M. Korchinski), 4676-7, 5144
Exportations, 322, 823-4, 900, 2036, 2725, 3544, 6547-8, 8238-9
Grain traité au mercure, expéditions, q., 3957
Grains humides, séchage, installations, m. art. (26), 3259-60, 3270, 3303-4, 3526, 3542-5, 3972, 4676-7, 5803
Japon, ventes, 2725, q., 3651, 6550
Japon et France, contrat, 1476
Lin, seigle et graine de colza, Commission canadienne du blé, juridiction, q., 4603
Paiements à l'acre, 1091, 1979, 3260, 3270, 3488, 3544, 4677, 5145, 8238
Qualités diverses, mélange aux éleveurs terminus, q., 3957
Récolte de 1967-8, versement final, 5266
Union soviétique, ventes, 5519, 8520
Ventes à découvert, 3014
Wagons couverts, m. art. (26), 11095, 11102
Chemins de fer, comptabilité, système, 1530, 2733
Chemins de fer, embranchements, abandon, 5114
Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2733
Crédit agricole, modification (loi), 2174
Débats de la Chambre (compte rendu officiel), livraison, retard, 5803
Développement régional (ministère), établissement, 708
Doukhobors, célébration du 70e anniversaire de leur arrivée au Canada, surveillance de la GRC, 11060
Éleveurs de grains, frais de manutention, q., 3957
Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5811
Étudiants, prêts (programme), 735, 794
Fonction publique, pensions de retraite, q., 3960-1
Forces armées, membres retraités, veuves et orphelins, pensions, q., 10885
GATT, négociations Kennedy, 984
Gouvernement, organisation (loi), 6546-50
Grain des Prairies, paiements anticipés, modification (loi), 823-4

Southam, M. R. R. — Suite

- Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5142-6
- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5739-40
- Indiens, droits conférés par traités, 10705
- Indiens, pauvreté, rapport de l'ARDA, dépôt, 2152
- Indiens, service de santé, améliorations, 1146, 2301, 2634
- Inondations, Ouest du Canada, assistance, q., 9858
- Intérêt, taux, 10754
- Langues officielles au Canada (loi), 10901-5
- Machines agricoles, prix, commission d'enquête, rapport, 5372, 10787
- Météorologie, services, sud de la Saskatchewan, q., 11277
- Oiseaux migrants, Mexique, protection, 8361
- Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 5325-6
- Postes, bureaux, service, tarifs, etc., q., 2675, 3909, 6180, q., 8036
- Questions inscrites au *Feuilleton*, 2480
- Ressources hydrauliques, provinces des Prairies, conservation, 708
- Saint-Patrice, fête, 6673
- Saskatchewan, deuxième parc national, q., 701, 1154, q., 1207, 8781, q., 9722
- Saskatchewan, parc Last Oak, mise en valeur, 10423-4, q., 10881
- Tête des Lacs, tôleurs, grève, 7367
- Vancouver, grève des débardeurs, 10891

Soya (fève)

- Prix et coût de commercialisation, enquête, 6402
- Tarifs douaniers résultant des négociations Kennedy, 2940, 3398, 3429, 3537, 6337, 6537

Sports et aptitude physique

- Association canadienne de ski nautique, subvention, q. (M. Rynard), 11695
- Athlètes canadiens, encouragement à demeurer au Canada, 537
- Courses sous harnais, permis aux femmes, refus, 11067, 11499
- Événements nationaux, Coupe Grey, etc., subventions à toutes les régions, 3140
- Groupe d'étude, Rea, rapport, 537, 923-4, 2145, 2247, 5176, 5588, 5709-10, 7630, 8434, dépôt, 8549-50, 9977, dd. (M. Anderson), 10748, dd. (M. Mahoney), 10885
- Hockey
 - Équipe "La Salle" de la Chambre des communes, victoire, 6635
 - Équipe nationale, assistance, 3417-8, 3471, 3579-81, 3975, 4225, q. (M. Woolliams), 5311-2, q. (M. Forrestall), 5574, 6117-8
 - Équipe nationale, modification, 7865, 7900
 - Ligue nationale
 - Clause de réserve, 8694-5, 8728-9, 8899
 - Esposito, Philip, exploit, 6227
 - Influence monopoliste, 863-4, 923-4, 3817, 4024-5, 4487-8, 4619
 - Joueurs, contrats, 536, 542, 6624
 - Maple Leafs de Toronto, direction, 10756
 - Maple Leafs de Toronto, vente à un réseau américain de télévision, 7626, 7630
 - Match avec l'URSS, 10037
 - Repêchage, système, 542-3, 4323, 4410-2
 - Russie, équipe, joutes au Canada, 3975, 4324, 4365-6, 4940
 - Tournoi mondial de 1970, participation canadienne, 7438
 - Jeux d'hiver de 1969 à Halifax, 1556
 - Jeux olympiques, athlètes canadiens, aide fédérale, 2145, 2247, q. (M. Coates), 2477-8, 2535-6, dd. (M. Mazankowski), 5168, q. (M. Osler), 6238
 - Jeux olympiques, athlètes canadiens, nombre, q. (M. Coates), 2477-8
 - Jeux olympiques d'été à Mexico, 1554, 1563-4, q. (M. Coates), 2477-8, q. (M. Mahoney), 4290-1
 - Canada, représentants, qq. (MM. Coates et Mazankowski), 6994-5
 - Équipe du Canada, hommages, 2089, 2245, 6276
 - Radio-Canada, reportages, q. (M. Coates), 4290, q. (M. Mahoney), 4290-1, q. (M. D. MacInnis), 4300-1, q. (M. Matte), 5575
 - Jeux olympiques de 1976, tenue au Canada, 1556, qq. (MM. Coates et Mazankowski), 6994-5
 - Jeux panaméricains, subventions, 9933, 11025, 11540
 - Ski, Cap-Breton, station, 3668
 - Ski, équipe nationale, subvention, 4245, 4417, 4775, 4892, q. (M. Matte), 6236
 - Sport professionnel, enquête. *Voir* Coalitions (enquêtes) (bill C-2)
 - Sport professionnel, lois antitrust, soumission, 536
 - Sports amateurs, subventions, 1554, 1556, 1563-5, q. (M. Rynard), 11695
 - Québec, accords, 6819, 8048, 8360, 8518, 8695, q. (M. Fortin), 9723
 - Témiscamingue (circonscription), associations sportives, subventions, q. (M. Caouette), 6235-6
 - Voir aussi* Conseil consultatif national de la santé et du sport amateur; Ministères — Création, suggestions

Spread coloré. Voir Margarine

Springhill (N.-E.), incendie de terril, pollution de l'air, 2427-8, 2484-5, q. (M. Coates), 2969, q. (M. Coates), 3648, q. (M. Coates), 4295

Stabilisation des prix agricoles, inclusion du maïs et des pommes de terre, q. (M. Robinson), 11524

Stafford, M. H.E. (Elgin)

Air Canada, Winnipeg, base d'entretien, m. (M. Fortin) documents, 3881-2

OTAN, Canada, engagements, m. (M. Trudeau), 7944-7

Radio-Canada, publicité, tabac et cigarettes, suppression, 8469, 8611-13

Stanbury, l'hon. Robert (York-Scarborough; secrétaire parlementaire du Secrétaire d'Etat; ministre d'Etat)

Appareils écouteurs, comité, étude, m., 3157

Assurance-frais médicaux, services optométriques, 5690

Bibliothèque nationale (loi), 5854-6

Centre national des Arts, 914, 3145, q. (M. Beaudoin), 5964, q. (Mme MacInnis), 6234, 10095

Chambre des communes et comités, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. Baldwin), 7168-70

Circonscriptions électorales, limites, répartition plus équitable pour les électeurs urbains (loi), 263

Code criminel, communications, écoute et enregistrement (loi), 262

Commissionnaires, Corps canadien, personnel unilingue, 3662

Compagnie des jeunes Canadiens, 8988-9

Drogue LSD et autres drogues hallucinogènes, diffusion, contrôle, 912

Education, normes scolaires, uniformisation, 783

Education postsecondaire, assistance, q. (M. Woolliams), 7139

Fonction publique, agents d'information, q. (M. Diefenbaker), 5840-1

Fonction publique, bilinguisme, 3004, 3134-5

Gray, M. Stanley, bourse du Conseil des Arts, 7790-1

Immigration, discrimination, suppression, 2822-3

Langues officielles au Canada (loi), 10336-7, 10867-9

Loi électorale du Canada, qualités requises des votants et des candidats (bill C-8), 262, 2820-3, 2825

Médaille du Centenaire, récipiendaires, liste, dépôt, 3643

Nouveau-Brunswick, langue malécite, q. (M. Corbin), 5970

Ontario, enquête culturelle, comité, recommandations, 5089

Phoques, chasse, film truqué de l'ARTEK, 6638

Radio-Canada

Air of Death, pollution de l'air à Dunnville, émission, q. (M. W. Knowles), 5839-40, 6890-1

Conférence fédérale-provinciale, reportage, différend syndical, 2956-7

Don Messer, émission, 7513

Emission mixte avec ORTF, observations de M. Fernand Guérard, 5220

Enquête sur la Commission scolaire de Gaspé, coût, équipe, etc., q. (M. Dinsdale), 8552

Festival, émission, q. (M. Coates), 5967

Julien, Mlle Pauline, interview, 5757

Moncton, postes CBAF et CBAFT, effectifs, q. (M. Corbin), 5970

Montréal, édifice central, construction, 4034

Noises of Paradise, émission, q. (M. Coates), 5968

Publicité, tabac et cigarettes, suppression, 8613-4

Quentin Durgens, M.P., émission, q. (M. McCleave), 2076

Reportage sur la découverte d'uranium au Québec, 7199

Réseaux français, comité interne, membres, rapport, q. (M. Serré), 5968

Stations franco-ontariennes de radio et de télévision, établissement, 5089

The Public Eye, émission, 5715

The Way it is, film *Listen, America*, émission, 2778

The Way it is, parc Algonquin, émission, 3798

Radiodiffusion, émissions d'information, rubans, remise au Conseil de la radio-télévision, 3799

Société de développement de l'industrie cinématographique, 6798-9

Télévision, CKBI à Prince-Albert, service, q. (M. Korchinski), 5970

Télévision, information et culture, programmes, q. (M. Robinson), 5838

Télévision, La Ronge et Uranium City (Sask.), services, q. (M. Korchinski), 5970

Télévision éducative, Québec (province), communiqué, 3272

Universités et collèges, Québec (province), aide financière, q. (M. Caouette), 5964

Standardisation. Voir Conseil canadien de standardisation

- Stanfield, l'hon. Robert L.** (Halifax; chef de l'opposition)
 Administration financière, modifications (loi), 5989-90
 Adresse en réponse, am., 52-62
 Affaires extérieures, pays du pacte de Varsovie, échanges officiels et privés, 1148, 1468
 Affaires extérieures, politique, revision, étude, 2625-6, 2719-20, 3067-8
 Affaires extérieures, relations du Canada avec l'Europe, conseillers, enquête, etc., 3485-6
 Affaires indiennes et Développement du Nord canadien (comité), convocation, 1153
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), M. J.V. Boys, directeur régional en C.-B., destitution, 8621
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réorganisation, 623-4, 690-1, 862
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réunions avec les Indiens, visite de réserves, mémoires, etc., q., 3476, 5907
 Affaires urbaines et habitation, ministère, création, 7589, 8338
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 6005, 7621-2, 9168, 9206-7, 9387, 9868, 9944, 10091, m. (M. T.C. Douglas), 10254-7, 10456, 11215, 11281, 11318, 11335, 11396-7
 Agriculture, capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8241-3
 Agriculture, conférence de mars à Ottawa, 3532
 Agriculture, crédits, 3530-4
 Aide extérieure, blé expédié à la Côte-d'Ivoire et au Niger, refus, 3903-4
 Air Canada, grève des mécaniciens, 7681-2, 8097
 Air Canada, lignes aériennes du Pacifique-Canadien, fusion, 5707
 Air Canada, président, nomination, 3009
 Allusions à M. Stanfield, 30, 155, 11634-5, 11648, 11649-50
 Améliorations agricoles (prêts), 1970
 Amérique latine, mission ministérielle canadienne, 1967
 Anciens combattants, pensions et allocations, 11074
 Apollo XI des E.-U., alunissage des astronautes, 11373
 Arctique (îles), souveraineté canadienne, 8721, 11223
 ARDA, juridiction, transfert, 5169
 Armes atomiques, 2977, 5643-4, 7449, 8464-5, 8991
 Assurance-frais médicaux, 58, 512, 2211-2, 2482, 2492-3
 Auditeur général, indépendance du Conseil du Trésor, mesure législative, 5989-90, 6018, 7189, 8901
 Auditeur général, rapports, renvoi au comité des comptes publics, 1645
 Automobile (industrie), accord canado-américain, prestations d'aide de transition, 3132
 Baie James, région, détournement des eaux vers les Grands lacs, 11534
 Banque du Canada, crédit, création, m. (M. Rondeau), 6794-6
 Banque du Canada, intérêt, taux, 11282
 Banques, dépôts swaps, contrôle, 11463
 Banques, intérêt, taux, 9923, 10094, 11282, 11536
 Banques, prêts, publicité, 4413
 Bell Canada, taux, augmentation, 10311, 10840
 Biens de consommation non essentiels, taxe de vente, 5227
 Boeuf, prix, boycottage, etc., 10153
 Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 6345-7
 Budget, 2489-98
 Equilibre, 498, 508-11, 2491
 Budget supplémentaire, 5797, 9938-47
 Cameron, feu M. Colin, 10
 Canada, république, régime, 319
 Canada-Etats-Unis, comité mixte sur le commerce et les affaires économiques, réunion, 10646, 10695-7
 Centre international de développement, création, 4984, 10306-7, 11387-8
 Céréales
 Accord international sur le blé, 267, 6629, 6637, 6740, 10696, 10699-701, 11159, 11216, 11319
 Chine communiste et France, contrat, 8353-4
 Deux prix, système, 10256
 Emblavures, 6245
 Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 10455-6
 Expéditions, Vancouver, 4545, 8355
 Exportations, 2512-3, 2685, 6340, 7621-2, 7855, 10256, 10263
 Grains humides, séchage, installations, 3268-9, 3299-300, 3531, 6005, q., 9030
 Marchés, expansion, 3532, 7128, 10255
 Prix, réduction par les E.-U., effets sur l'économie canadienne, 11381, m. (M. T.C. Douglas), 11395-7
 Prix minimum, 11159, m., 11213-4, 11318, 11319
 Union soviétique, ventes, 2513, 7855

Stanfield, l'hon. Robert L. - Suite

- Chambre des communes, congé d'été, m. (M. D.S. Macdonald), 11624-6
 Chambre des communes, séance du 28 novembre, suspension, m. (M. D.S. Macdonald), 3110
 Chambre des communes et comités, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, 4552, m. (M. Baldwin), 7166-8
 Chine communiste, foire de Canton, représentant canadien, 8353-5
 Chine communiste, reconnaissance, 4705, 6564, 11284
 Chine communiste, revendications à l'égard de l'île de Formose, 9273
 Chine nationaliste, 9213, 11384
 Chômage, 2973, 4359, 4903-4, 8725-6
 Chrétien, M., voyage en Europe, 6745
 Clôture, 11557-60
 Code criminel, modification, bill omnibus, 7422
 Comité fédéral-provincial de la structure fiscale, reconstitution, 7431
 Commerce, exportations, 4902
 Commerce, Grande-Bretagne, restrictions, 3313
 Commerce, pays de la région du Pacifique, 57
 Commission sur le pilotage, recommandations, rapport, q., 6809
 Commissionnaires, Corps canadien, personnel unilingue, 3662
 Communications, moyens d'information, monopole, comité du Sénat, enquête, 10846
 Compagnie des jeunes Canadiens, 11665-6
 Conférence constitutionnelle de février (1969), 93, 319, 917, 1485, 2845, 3525, 3659, 3748, 3810, 3845, 4982, 4989-90, 5106-7, 5206-7
 M. (M. Trudeau), 5528-32
 Conférence constitutionnelle de juin (1969), 7793-5, 9865, 10087-8
 Conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances, 264, 2301-2, 3845
 Reconvocation suggérée, 7361-2
 Conférences du Commonwealth, premiers ministres, Londres, janvier (1969), 4418, 4462-4, 7875-6
 Conseil des Arts, bourses et subventions, q., 10876
 Conseil du Trésor, crédits, 2857-9
 Constitution, comité parlementaire, institution, 1485, 5458, 5531-2, 5581, 10088, 11074
 Constitution, réforme et rapatriement, 54, 512, 1485, 5206-7, 5530, 6182-3, 8793, 10156, 10248, 10315, 11073
 Containers, programme, facilités, etc., 1533-4, 4224
 Côté, l'hon. J.-P., retour à la Chambre, 4612
 Crédit, resserrement, 11100-1
 Crédit agricole, modification (loi), 1186-7, 2182-3
 Crédits
 Fonds pour éventualités, 5848
 Livre bleu révisé, 446
 Postes de \$1.00, m. (M. Baldwin), 6134-5
 Prévisions budgétaires pour (1969-70) augmentation, 5101
 Prévisions pour cinq ans, 2857-8
 Cuivre, profilés d'affinerie et rebuts, exportations, contrôle, 7355
 Débats, période de temps, attribution, 3757-61, 4228, 11077-9, 11588
 Débats de la Chambre (compte rendu officiel), modification, 1965, 2021-2
 Défense
 Etats-Unis, missiles antimissiles, système, 6683, 6689, 6814, 7128, 7149, 7526, 8996-7
 M. (M. T.C. Douglas), 6854-7
 Etats-Unis, système aérien de contrôle d'alerte, 7525, 8696
 Gaz neuroleptiques, essai par les E.-U., 11383
 Isolationnisme et continentalisme, 7875-6
 Politique, revision, 3129-30
 Défense nationale (ministère), employés civils, Halifax, classification, q., 857
 Députés, assistance aux jeux d'été à Halifax, 11223
 Députés, code d'éthique, 2366
 Devises américaines détenues par le Canada, limite, 2722
 Diefenbaker, M., anniversaire de naissance, 159-60
 Diefenbaker, M., portrait, dévoilement, 1013
 Diplômés universitaires étudiant à l'étranger, "Opération repêchage", 9215, 11164
 Dollar canadien, taux de change, 3818
 Douglas, M. T.C., présentation à la Chambre, 5741-2
 Drogues, utilisation à des fins non médicales, comité d'enquête, 9172
 Droit pénal, modification (loi), 5919-20, 7633, 7636-7, 7782-3
 Droits de l'homme, incorporation dans la constitution, etc., 5530-1, 10157, 11074
 Droits miniers sous-marins, 193, 3411-3, 6171-2, 6186
 Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 10708

Stanfield, l'hon. Robert L. — Suite

- Economie nationale, 56-7, 2494-7
- Comité mixte, formation, 924-5, 981, 2521
- Disparités régionales, 59-60, 2494, 2496, 3742, 4904, 5530, 6019, 11074
- Expansion, mise en danger par l'absence de programmes du gouvernement, m., 4901-6, 4977
- Recherches, organisme, création, 924-5, 981, 2521
- Education postsecondaire, assistance, 2496-7
- Elections, candidats défaits, nominations, 53
- Elections, loi, comité, étude, 7360
- Emigration, E.-U., 7075
- Emploi, jeunes gens diplômés, 4613
- Energie, Mines et Ressources (ministère), responsabilités ministérielles, partage, 8929
- Energie atomique, générateur de flux neutroniques intenses (projet ING), abandon, 317
- Engins nucléaires, échange entre les E.-U. et l'Union soviétique, menace à la sécurité canadienne, 3486
- Espace interplanétaire, programme HARP, 317
- Espionnage, employé de la Direction de l'intelligence et de la sécurité des forces armées, 385-6, 463-5
- Etudiants, emploi, 5514, 5716, 6456, 7076-9, 7744, 9866-7
- Expansion économique régionale, 6019-24, 6896-8, 7748, 8624, 8689-90, 8898-9
- Ministère, établissement, 4617, 4904, 5465
- Expansion économique régionale, subventions (loi), 9846-50, 10675-6
- Expo '67, état financier, 738
- Fermes familiales, 3310-2, 3533-4
- Finances
 - Crédits, 3309-14
 - Crise internationale, dévaluation du franc, etc., 2906, 2971-2, 3008, 3072, 3119-20, 3127
 - Devises internationales, 840, 3120, 3127, 3273, 3313, 6345-7
 - Livre sterling, revalorisation, 840
 - Livre sterling, stabilité, 3120
 - Système monétaire international, réforme, 3818, 4905, 5177-8, 5636
- Fonction publique, bilinguisme, 1484, 3004, 3134-5, 8791
- Fonction publique, Institut professionnel, dirigeants, entretiens avec le premier ministre, 1935-6
- Fonction publique, négociations collectives, 7001, 7071-2
- Fonds monétaire international et BIRD, 840
- Formation technique et professionnelle, 9847
- France, Rossillon, M., activités au Canada, 54, 628
- GATT, négociations Kennedy, réductions tarifaires prévues pour 1972, application immédiate, 9729, 9825, 9944-5
- Gouvernement
 - Bureaux et organismes divers, transfert hors d'Ottawa, 11336-7
 - Décisions, enregistrement en vue de la diffusion, 7365
 - Dépenses, 498, 508-11, 632, 1471-2, 2490-2, 2496, 5989, 8466
 - Direction et politique, 55-6, 61-2, 512, 3313-4
 - Documents de plus de trente ans, remise aux Archives publiques, 8200
 - Programmation budgétaire, bureau, établissement, 9942-3
 - Renseignements, fuites, 4364
 - Tactiques gaullistes, 11624, 11638
- Gouvernement, organisation (loi), 6018-24, 6895-8, 7038, 7054
- Habitation, modification (loi), 9336-42
- Habitation et habitation (financement), 60, 4364, 5268-9, 5794, 6182-7
 - Crédits additionnels, 8207
 - Et affaires urbaines, juridiction, 7894
 - Intérêt, taux, 5794, 6184-7, 8165
 - Logements publics, 5901, 5975-6, 6944, 8165-6, 9176
 - Mesure législative, 7589, 8173
 - Mises en chantier, fléchissement, 2255
 - M. (M. T.C. Douglas), 7982-4
 - Personnes à revenus modestes, 8166
 - Terrains, réserves, création, 8686-7, 9337
- Hôpitaux, subvention par lit, 5977
- Houille, Cap-Breton, 3675
- Hull, développement, programme, 9205
- Ile du Prince-Edouard, chaussée, 1977, 6228-9, 6243, 6897-8
- Ile du Prince-Edouard, développement économique, programme, 6228-9
- Immigrants, Toronto, cours d'anglais à l'intention des enfants, 40

Stanfield, l'hon. Robert L. — Suite

- Impôt sur les biens transmis par décès, 3310-2, 3533-4, 3571, 3812, 4240, 4326, 4896, 4905, 5180, 5207, 5213
- Impôt sur le revenu
- Intérêt sur les prêts hypothécaires, 6185
 - Particuliers, augmentation de (2 p. 100), 2360, 2495, 5207, 5213, 7688, 7953, 9939, 9946
 - Plus-values de capitaux, 11530
 - Remboursements, 10757
- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5224-8
- Impôts, régime, revision, 3312, 3330, 4547, 4905-6, 5225-6, 5213, 5228, 5797, 7366, 11074, 11342
- Indiens
- Chefs et conseillers, nombre et emploi, q., 3805
 - Commission des réclamations, 4237
 - Commissaire, nomination, 10781-2
 - Droits reconnus par traité, 8206, 8259, 9819, 10096, 11130-1
 - Juridiction, transfert aux provinces, 10643-4, 11129-32, 11145
 - Loi, modification, 690, 1153, 8205, 8259, 9819
 - Médicaments, distribution par un personnel non médical, 1146-7
 - Politique nouvelle, consultations, etc., 11058, m. (M. F. Howard), 11129-32
 - Recherches et enquêtes sur leurs droits, assistance, 8205, 8259, 8620, 11059, 11460
- Inflation, 56, 2495, 3018, 3908, 4214-5, 4903-6, 6185, 6794-6, 7953, 8261, 8777, 8822, 8894, 9164, 9337, 9339, 9939-47, 11097-8, 11074
- Inondations dans l'Ouest du Canada, assistance, 7517
- Intérêt, taux, 60, 2494, 4322, 11020
- Israël et pays arabes, situation, 11019
- Investissements, capitaux étrangers, 10676, 10729-30, 10752
- Johnson, feu l'hon. Daniel, 489-90
- Langues officielles au Canada (loi), 1484-6, 8790-4
- Loi électorale du Canada, droit de vote des étudiants, 1570-1
- Machines agricoles, vente, baisse, 11215
- Main-d'oeuvre, ressources, développement et maintien, m., 7074-9
- Main-d'oeuvre et Immigration (Conseil), 7077-8, 7744, 9866-7
- Maïs, situation, 733, 983, 3530-1
- Matériaux de construction, taxe de vente, 4891, 4933, 6184, 6186, 7589, 8339
- Ministres, opinions, divergences, 4933
- Montréal, "Terre des Hommes", fermeture, etc., 5263
- Navires de pêche, subventions, 3590
- Niger, conférence sur la francophonie, Canada, participation, 4152-3, 5637
- Nigeria et Biafra, situation
- Approvisionnements de secours, avions destinés au transport, etc., 13-4, 60, 467, 499, 842-3, 1591, 1651, 2034, 2215, 3233, 7064, 7128, 10155, 10539, 10750-1, 10890, 11165, 11339, 11526
 - Armes, expéditions, cessation, etc., 14, 1591-2, 3234-5, 6178-9, 6884, 7128, 11526
 - Comité, étude, 512, m., 842-3, 861
 - Comité, rapport, 3232-5, 3243
 - Entretiens à Londres, Nigeria et Biafra, 4463
 - Observateur canadien, le brigadier-général Hamilton, déclaration, 11218, 11327
 - Observateurs, représentants canadiens, rapport, 842-3, 860
 - Règlement, intervention de l'ONU, etc., 60-1, 99, 161, 265, 324, 467, 1591-2, 3233-5, 5981, 6884, 7862, 8201
- NORAD, bombardiers SAC, emplacements au Canada, 11220, 11285-6
- NORAD, Canada, engagements, 2903-4, 3067-8, 8427
- Obligations de l'Etat
- Bons du Trésor à court terme, vente, 2031
 - Obligations d'épargne du Canada, 4322, 9923, 10094, 11282
 - Vente aux E.-U., prospectus expédié à la Commission des valeurs et du change, 498, 508-9, 1471-2, 2490, 3309
- Obligations et valeurs, marché, situation, 4905-6
- Observatoire Reine Elisabeth sur le Mont Kobau, 317
- OCDE, réunion ministérielle à Paris, rôle du Canada, 5636
- OEA, adhésion du Canada, 1967
- Office d'expansion économique de la région atlantique, 1599, 1941-2, 2149-50, q., 4310-1, 4904, 5169, 6022-3, 6896, 7038
- OIT, 50e anniversaire, 7184-5
- Opposition, service de recherches, 2792-3, 11346
- Orateur, élection, 3
- Orateur, M., diplôme *honoris causa* de l'université Dalhousie, 8780

Stanfield, l'hon. Robert L. - Suite

Orateur suppléant, choix au sein d'un parti autre que celui au pouvoir et abstention de vote à la Chambre, 52

OTAN

Budgets des alliés, augmentation réclamée par les E.-U., position du Canada, 557

Canada, engagements, 512, 2626, 2720, 2781-2, 3067-8, 5115, 5751-2, 5801-2, 6176, 7419-20, 7448-9, 7464-5, 7590

M. (M. Trudeau), 7871-6

Réduction planifiée et progressive, etc., 7448-9, 7464-5, 7590, 9267, 9325-6, 9382, 9762, 9769-70

Effectifs militaires, réduction, 8471

Relations Est-Ouest, détente, conférence, 10535

Papier fin (industrie), réductions tarifaires, effets, 11162

Parc national, Gaspésie, Pointe-Forillon, 8902

Parcs nationaux, Nouvelle-Ecosse, 10788

Parcs nationaux, terrains provinciaux, cession à perpétuité, 8902, 8933-4, 9270-1

Passeports, 8938, 9165

Pauvreté, comité sénatorial, formation, 981

Pauvreté, lutte, 55, 58-9, 512-3, 723-4, 2625-6, 6019, 6024, 6795-6, 11625-6

Pays en voie de développement, population, limitation, plan de M. McNamara appuyé par le ministre des Finances, 703, 840

Pearson, le très hon. Lester, portrait, dévoilement, 2071

Pêcheries, T.-N., conserveries de poisson, fermeture, 3518

Pension de vieillesse, 6795-6, 11719

Pétrole et gaz, 7005, 7128-9, 9928-9, 9931, 10097-8, 10239-40, 10696, 10703-4, 11074

Pollution des eaux, contrôle, 2976

Pollution des eaux, forage pour l'extraction de pétrole au large des côtes, 6178

Postes, grève et différend, 4242-3, 6111, 6172-3, 6273, 6334, 6393, 6449-50, 6518, 6557-8, 6747, 6887-8

Adjudicateur, rapport, 10886-8, 11024

Postes (ministère), personnel, réorganisation, 6120

Postes (ministère), transformation en une société de la Couronne, groupe d'experts, étude, 5845

Préséances, liste, 4211

Prix et coûts, Bureau de revision, 3185

Prix et revenus, commission, établissement, 4214-5, 5218, 5714, 7157-8, 7437-8, 7470, 7745, 8211, 8433, 8694, 8822, 9169, 9337, 9339, 9734, 9941-2, 11074

Prix et salaires, contrôle, 57, 1525, 3185, 4214-5, 4902-3, 9164, 9942, 9947

Procédure (comité), rapport, 3756-63, 4228-30

Procédure et organisation (comité), rapport, 11071-9

Production, accroissement, 3018-9

Produits agricoles, perspectives des récoltes et des marchés des dix prochaines années, enquête mondiale, 3532-3

Produits domestiques dangereux, mesure législative, 4364

Questions de privilège - documents, dépôt, procédure irrégulière, 4931; conférence de presse du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures avant sa déclaration à la Chambre, 10478

Questions de Règlement - imputation de motifs de la part du premier ministre, 2216; droit de réplique, 4216; m. du gouvernement, temps de parole, 7907; temps de parole, 8234; comité, rapport, 11114, 11557-60

Quorum, 11091

Racisme et autres modes de discrimination, 3019

Radio-Canada, accusations de Mlle LaMarsh, 4320-1, 4485-6

Radio-Canada, séparatistes, accusations de M. Ouimet, 4366, 4485-6

Recherches scientifiques, 10839-40

Régions désignées, critères, modification, 451

Reine Elisabeth II, allusion, omission dans le discours du trône, 53

Relations fédérales-provinciales, 57-8, 264, 509, 3312-3, 4905, 4982-3, 5225-6, 6171-2, 9945-7

Programmes à frais partagés, 498, 511-2, 865, 1471-2, 1532-3, 1550-4, 1654, 2302, 2360-2, 2482, 2491-4, 2497-8, 5459, 5531, 10088

Taxation et pouvoirs de dépenses, 5106-7, 5459, 5529, 5531, 6818-9, 10088, 10156-7

Relations industrielles, commission des différends d'intérêt public, établissement, 7682

Rénovation urbaine, 2517, 6186, 8165-6

Réserve indienne, St-Régis, expropriations, etc., 4217-8

Ressources hydrauliques, comité mixte Canada-Ontario, extension aux autres provinces, 11534

Revenu annuel garanti, établissement, m. (M. Godin), 723-5

Revenu annuel garanti, impôt négatif, 59

Stanfield, l'hon. Robert L. - Suite

- Roberts Bank (nouveau port), chemin de fer, 1145, 1477-8, 3585
 Salaire minimum, 11075
 Santé nationale et Bien-être social, crédits, 1550-4
 Satellites, communications, 4982-3
 Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 167, 1978, 5587, 6013, 6399, 7597, 10639-40
 Sécurité sociale, 723-5
 Service civique pour les jeunes, 2143-4
 Service législatif, crédits, 2792-3
 Sharp, M., visite en Scandinavie, 10461, 10514-5
 Société de développement du Canada, 53
 Société de développement du Cap-Breton, 2726, 11467, 11725
 Société de développement du Cap-Breton, crédits, 3675-6, 3684
 Société juste, 54-5, 58, 62
 Solliciteur général, absence de la Chambre, 3003
 Sports, groupe d'étude, 2247
 Stations-service, monopoles, 7863
 Subsidés (lois), 508-13, 6149, 6182-7
 Tchécoslovaquie, réfugiés, assistance, 19, 60-1
 Télévision éducative, 1968-9
 Terre-Neuve, chaussée, 6280
 Tête des Lacs, manutentionnaires de céréales, grève, 53
 Toronto, aéroport international (Malton), installations, agrandissement, 3851-2, 4116-7
 Toronto, second aéroport, 10245, 10464
 Transbordeurs (service), Ile du P.-E., 1977, 6228-9
 Travail, crédits, 3018-9
 Travaux de la Chambre
 Crédits, renvoi aux comités, 3761-2
 Mesures législatives, priorités, 55, 62
 Questions posées à l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 400, 447-8, 921, 989, 3522
 Travaux municipaux d'hiver, 59, 270
 Travaux publics, construction, projets, 9766
 Trudeau, M., anniversaire de naissance, 1525
 Trudeau, M., visite à Washington, 5793, 7127-9
 Tunisie, assistance, 5636
 Unité nationale, 53-4, 1484-5, 8790-4
 Universités, intellectuels canadiens, emploi, 7902, 8104-5, 8940
 URSS, ambassadeur, rencontre avec le premier ministre, 6691
 URSS, avions militaires, survol des voies commerciales aériennes du Canada, 9765
 Valeurs mobilières, commission nationale, établissement, 2688
 Vatican, relations diplomatiques avec le Canada, 4464, 8211
 Vietnam, situation, 2293-4, 8723-4
Statistique, modification (loi) - C-149. M. Robinson
 Ire l., 4151
Statistiques. Voir Bureau fédéral de la statistique
Statuts, actes établis (comité). Voir Instruments statutaires (comité)
Statuts du Canada
 Commission de revision, mandat, membres, etc., q. (M. Fortin), 3958-9
 Impression et reliure. Voir Publication des lois, modification (loi)
 Publication dans les deux langues officielles dans un même volume, 633-7
 Revision, publication, etc., 634, 2980-1, 2990-1, q. (M. Chappell), 8678-9, q. (M. Fortin), 11014
Steel Company of Canada, Hamilton, bureau principal, transfert à Toronto, 2300
Stellako (rivière) flottage de billes, dommage causé aux frères de la C.-B. Voir Pêcheries - Saumon du Pacifique
Stevens, Neil, pilote, exploit, q. (M. Yewchuk), 10299
Stewart, M. Craig (Marquette)
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1000-1
 Budget supplémentaire, 10020-1
 Céréales, contingents de livraison, 8829
 Céréales, récolte de 1967-8, versement final, 6005
 Conseil national des grains, 2789
 Crédit agricole, modification (loi), 2191
 Elections, loi, revision, 1654
 Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5007-8
 Impôt sur les biens transmis par décès, 4899
 Manitoba, entrée dans la Confédération, centenaire, 11213

Stewart, M. Craig – Suite

Ministres, présence périodique lors des questions posées à l'ordre du jour, 4005
Procédure (comité), rapport, 4004-6
Rivers, base aérienne, 168, m. documents, 703, 742, q., 1205

Stewart, M. Douglas (Oganagan-Kootenay)

Habitation, modification (loi), 9280-3
Pacifique-Canadien, Compagnie de chemin de fer (loi), 9026, 10123

Stewart, M. Ralph (Cochrane)

Adresse en réponse, 172-7
Bilinguisme, 1119, 1507-9
Budget supplémentaire, 10043-6
Compagnie des jeunes Canadiens, 8830, 8987-8
Députés, bureaux dans leurs circonscriptions, 2407
Drapeau national, déploiement dans les deux Chambres du Parlement (loi), 9266-7
Droit pénal, modification (loi), 4847-8, 4857-8, 7609-10, 7647
Education, langues officielles, usage, m. art. (26), 6240
Habitation (financement), 322
Kapuskaing, auberge, achat par le gouvernement fédéral, 2406-7
Langues officielles au Canada (loi), 1507-9
Loi électorale du Canada, qualités requises des électeurs et des candidats (bill C-80), 263
Monnaie, effigie des anciens premiers ministres (loi), 5213
Moose Factory, hôpital, directeur, 4830, 4875-6
Nigeria et Biafra, situation, m. (M. Brewin), 2029, 3229-32, 3911, 8898, 9927, 9996, 10043-4
Ontario, Nord, situation économique, investissements, etc., 174-7, 8173, 8410-1, 8614-5, 10045-6
Pacifique-Canadien, Chapleau (Ont.), ateliers, fermeture, 8522, 8614-5
Pluie artificielle, production (loi), 3338-9
Téléstat Canada (loi), 7535-6

Stupéfiants, loi, modification. *Voir* Aliments et drogues et stupéfiants (loi)**Subsides**

Formation de la Chambre en comité, m. (M. D.S. Macdonald) adoptée, 382
Annulation de l'ordre, m. (M. Macdonald) adoptée, 4236

Sujets traités en comité

Affaires des anciens combattants, 3728
Affaires extérieures, 3716-7
Affaires indiennes et Nord canadien, 3718-20
Agriculture, 3528-49, 3557-76, 3714
Approvisionnement et Services, 2368-90, 3725
Auditeur général, 2850-4
Capitale nationale (Commission), 3136-56
Communications, 3714-5
Conseil privé, 1092-125
Conseil du Trésor, 2854-71, 2879-95, 3727
Consommation et Corporations, 3715
Défense nationale, 3721-2
Énergie, Mines et Ressources, 3715-6
Expansion économique régionale, 3701-14
Finances, 2850-4, 3309-31, 3493-506, 3717-8
Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs, 1092, 3718
Industrie et Commerce, 3364-81, 3390-407
Justice, 2979-93, 3720
Main-d'oeuvre et Immigration, 3721
Pêches et Forêts, 3593-637
Postes, 3715
Revenu national, 3723
Santé nationale et Bien-être social, 1535-66, 3722-3
Secrétariat d'Etat, 3724-5
Service législatif, 2790-820, 3720
Société de développement du Cap-Breton, 3665-86, 3695-701
Solliciteur général, 3725
Transports, 3076-110, 3725-7
Travail, 3014-36, 3043-63, 3162-79
Travaux publics, 2398-415, 2941-54, 3276-92, 3723-4

Voir aussi Crédits

Subsides (lois)

- Bill no C-108 (crédits provisoires pour l'année financière expirant le 31 mars 1969).
Président du Conseil du Trésor
rés., 507-34, 566-77; 1re et 2e l., com. et 3e l., 577; S.R., 759
- Bill no C-141 (crédits principaux pour l'année financière expirant le 31 mars 1969).
Président du Conseil du Trésor
rés., 3728; 1re et 2e l.; com. et 3e l., 3729, S.R., 4179
- Bill no C-177 (crédits supplémentaires pour l'année financière expirant le 31 mars 1969).
Président du Conseil du Trésor
1re et 2e l., 6140; com., 6140-66, 6182-221, 6251-71; 3e l., 6272; S.R., 6484
- Bill no C-185 (crédits provisoires pour l'année financière expirant le 31 mars 1970).
Président du Conseil du Trésor
1re l., 7179-80; 2e l., com. et 3e l., 7180; S.R., 7287
- Bill C-210 (crédits principaux pour l'année financière expirant le 31 mars 1970).
Président du Conseil du Trésor
1re et 2e l., 10632; com., 10632-3; 3e l., 10633; S.R., 10714

Subsides, motions

- Affaires des anciens combattants (comité), troisième rapport, étude (M. Marshall), 10465-94
- Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), troisième rapport, étude, (M. Baldwin), 10410-48
- Agriculteurs de l'Ouest, assistance, négligence du gouvernement à prendre des mesures (M. T. C. Douglas), 10249-93
- Agriculture, situation, détérioration par suite de la négligence du gouvernement à fournir le capital d'exploitation nécessaire (M. Danforth), 8215-56, rejetée, 8257-8
- Et de la baisse des prix des céréales et de la réduction des quotas de livraison, am. (M. Gleave), 8221, rejeté, 8256-7
- Banque du Canada, crédit, création pour alléger le fardeau fiscal (M. Rondeau), 6750-97
- Chambre des communes et comités, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion (M. Baldwin), 7158-79
- Crédits, postes de \$1.00 (M. Baldwin), 6121-39
- Economie nationale, absence de programmes visant à l'expansion et à la création d'emplois (M. Stanfield), 4901-23, 4942-79, rejetée, 4980
- Et politique monétaire du gouvernement, am. (M. Lewis), 4911, rejetée, 4979-80
- Economie nationale, mainmise étrangère dans le secteur des ressources, de l'industrie et de la finance (M. Lewis), 9216-60
- Indiens, droits fondamentaux (M. F. Howard), 6283-332
- Main-d'oeuvre, ressources, développement et maintien, absence de programmes du gouvernement (M. Stanfield), 7074-112, rejetée, 7113-4
- Inutilisation du secteur public, am. (M. Broadbent), 7083, rejeté, 7112-3
- Municipalités, croissance, problèmes, absence de mesures pour répondre au défi (M. Alexander), 10611-32
- Pensions, programme fédéral prévoyant une augmentation, corrigeant les anomalies et incluant une clause d'escalade (M. S. Knowles), 6693-734
- Pollution, contrôle, négligence du gouvernement à prendre des mesures (M. Aiken), 10543-78
- Postes, service, détérioration par suite de la mauvaise administration du gouvernement, (M. Macquarrie), 8734-74, rejetée, 8775-6
- Et de l'application de tarifs compromettant la survie de certaines publications, am. (M. Benjamin), 8740, rejeté 8774-5
- Prix et coûts, incurie du gouvernement devant la hausse et les effets sur les consommateurs (M. McGrath), 10159-209
- Revenu, distribution équitable, absence de politique, m. (M. Caouette), 8942-85

Sucre

- Accord international, 2022-23, 4119
- Textes, dépôt, 4148
- Raffineries, monopole. *Voir* Coalitions, cartels et monopoles

Sucre de betterave. *Voir* Betterave à sucre**Sudbury (circonscription), 243-4, 10544****Sud-Est asiatique**

- Laos, Cambodge et Vietnam, Commissions internationales de contrôle, q. (M. D. MacDonald), 8889-90, m. (M. D. MacDonald) documents, 9992
- Voir aussi* Vietnam

Suffield, laboratoire de recherches. *Voir* Conseil de recherches pour la défense**Suicide**

- Décès, statistiques, q. (M. Caouette), 5600-700
- Tentatives. *Voir* Code criminel; Code criminel (bill C-123)

- Sulatycky, M. Allen** (Rocky Mountain)
 Budget supplémentaire, 10061-4
 Chambre des communes et comités, délibérations, radiodiffusion et télédiffusion, m. (M. Baldwin), 7178-9
 Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4955-6
 Parcs nationaux, qq., 9033-5, q., 9158, 10061-4, qq., 11012, q., 11273
 Pollution de l'air et des eaux, comité, étude, m. (M. Anderson), 3842-3
 Pollution des eaux, Bow (rivière), 6179-80
 Travail, crédits, 3062
- Sullivan, M. Gordon** (Hamilton Mountain)
 Droit pénal, modification (loi), 4782-5
- Sydney Steel Corporation**, rapport de *Metra Consulting Group*, m. (M. Broadbent), 8892
- Syndicat international des gens de mer**
 Accusations, q. (M. F. Howard), 2472-3, q. (M. F. Howard), 3480, q. (M. F. Howard), 4105
 Banks, Hal, 531, 2721, 2752, 2755, 2983-7, 4938, 6819, 7624-5, 8050, 8617, 8726-7, 8936, 9932, 9994, 10752
- Syndicats**
 Chefs, responsabilités envers la société et les travailleurs, 3024, 3061
 Constitution en corporations, q. (M. Robinson), 10531
 Domination étrangère, 9171, 9220-1, 9331
 Heures, salaires et conditions, limitation, sanctions pour infractions, q. (M. M. Lambert), 7851, q. (M. M. Lambert), 8557-8
 Opérations financières, déclaration, 3165-6
 Organismes, visites aux ouvriers habitant la propriété d'une compagnie. *Voir* Code criminel (bill C-5)
- Système métrique**, 3400-1, 3403-5, dd. (M. Fortin), 4317, 6601, q. (M. Guay), 11702
- Système métrique** (loi) - C-82. M. MacLean
 1re l., 263
- Système métrique** (loi) - C-85. M. Peters
 1re l., 263
- Tabac** (industrie)
 Assurance-récolte, q. (M. Robinson), 8296
 Producteurs, subventions, dd. (M. Robinson), 8043
 Production, recettes, etc., 9956-8
 Recherches, programmes, assistance, etc., q. (M. A. Douglas), 6104, dd. (M. Robinson), 8043, 8217, 8471, 8612-3, q. (M. Mather), 9158
- Tabac**, cigarettes, teneur en poison, contrôle (loi) - C-147. M. Howe
 1re l., 4095; renvoi du sujet au comité, 4121-2
- Tabac**, répression de l'usage chez les adolescents (loi) - C-134. M. Yanakis
 1re l., 3185
 Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité, 3331
- Tabac**, restriction de l'usage (loi) - C-45. M. Mather
 1re l., 263
 Retrait de l'ordre tendant à la 2e l. et renvoi du sujet au comité, 3331
- Tabac et cigarettes**
 Campagne contre l'usage, q. (M. Mather), 1201, 1540, q. (M. Rynard), 1927, 2148, 2974, dd. (M. Fortin), 6111, dd. (M. Robinson), 8043, q. (M. Mather), 9035
 Etude par le comité de la santé, 2148, 2427, 2974, 3275, 8612-4
 Répercussion sur l'industrie, 9958-9
 Cigarettes, exportations aux E.-U., q. (M. Godin), 7584
 Flamme d'oblitération sur les timbres-poste. *Voir* Timbres-poste
 Méfaits de l'usage, cancer du poumon, 1540, 2427, 2649, 6479
 Méfaits de l'usage, Livre blanc, 2910, 3275
 Publicité
 Avions d'Air Canada, 6014
 Commission de la radio-télévision, étude, q. (M. Fortin), 11673-4
 Contrôle, 2148, 2649-50, 2974, 5885
 Journaux, interdiction, 10408
 Radio-Canada, suppression. *Voir* Radio-Canada
Voir aussi Radiodiffusion, interdiction de réclames de cigarettes (loi)
 Vente, revenus, q. (M. Mather), 1201, 1540, 1564, dd. (M. Robinson), 8043
- Tabac et cigarettes**, danger pour la santé, avertissement sur les paquets (loi) - C-164.
 M. Robinson
 1re l., 4932
- Tables d'écoute**. *Voir* Appareils écouteurs
- Tanzanie**, Canada, aide économique et militaire, personnel, etc., q. (M. McIntosh), 697-8, q. (M. Skoberg), 1928, q. (M. R. Muir), 6389

- Tarif des douanes**, modification (loi) — C-131. Ministre des Finances
rés., 2674, 2758-75, 2912-40; 1re l., 2940; 2e l., 3418-28; com., 3428-39; 3e l., 3439;
S.R., 4179
- Tarif des douanes et taxe d'accise**, modification (loi) — C-212. Ministre des Finances
1re l., 10709-10
- Tarifs et droits douaniers**
- Articles destinés à l'usage des personnes infirmes ou handicapées, 9421, 10001
- Cadeaux, valeur de \$10, exemption, 5020
- Conseil économique du Canada, recommandations, 2774, 2913, 2938, 6534-5
- Distillats du pétrole, 6688
- Droits antidumping en vertu du GATT, 289, 2760-1, 2916-7, 3424
- Appels à la Commission du tarif, 4081-4, 4124
- Application, délai prévu, 4056, 4067
- Denrées importées susceptibles de causer un préjudice à la production canadienne,
4040-4, 4047-9, 4052, 4057, 4067, 4069, 4071, 4073, 4081
- Etats-Unis, position, 4044, 4052, 4054-5, 4081
- Importations à bas prix, remplacement par une surtaxe, 4040, 4043, 4049, 4067, 4071,
4076, 4131-2
- Industrie agricole, petits entrepreneurs et producteurs, répercussions, 4049-50
- Livre blanc, 789, 4043, 4067
- Exemplaires français et anglais, dépôt, 261
- Renvoi à un comité, 261, 322, 1022, m. adoptée, 1029
- Mesure législative, 261, 322, 1022, 1678, 1691, 4028-9
- Pays exportateurs, échappatoires, charge de la preuve, formule d'imposition, 4041,
4044
- Procédures prévues dans la loi et le règlement, revision, 4124-5
- Revenu national (ministère), juridiction, pouvoirs discrétionnaires, etc., 4040, 4051-2,
4079-81, 4126
- Sénat américain, attitude, 261, 273, 1022, 2774
- Tribunal, établissement, membres, fonctions, etc., 4040, 4044, 4049, 4052, 4054, 4070,
4125-32, 4617
- Valeur normale des marchandises importées, détermination, critères, 4070-1, 4078-9
- Voir aussi* Antidumping, droit (loi)
- Ficelles d'engrègement et de liage, 2924
- Fleurs coupées, 2974, dd. (M. Danforth), 4115
- Fruits de mer, 9907
- Gants, 3426, 3431
- Industries affectées par les négociations Kennedy, assistance, 2760-1, 2936, 2938,
3365-6, 3371, 3377-8, 3401, 3420, 3430-1, 9728, q. (M. Saltsman), 10140-1
- "Machines", définition aux fins de l'agriculture, 2769-74, 3431-4, 4069
- Machines lourdes importées de l'Union soviétique, accord, 4052
- Magnétophone entré en fraude par un déserteur des forces armées des E.-U., 9041, 9171-2,
9215-6
- Marchandises expédiées au Marché commun européen, 2934, 2940
- Matériel d'impression, appareils de précision et autres articles connexes, 9421, 10001
- Modifications budgétaires, 1689-91, 9418-21, 9433-55
- Outils de rechargement des cartouches, 3426, 3431
- Produits chimiques et plastiques, 1690-1, 2759-60, q. (M. Lewis), 4890
- Réduction, décret du conseil, validité, 102, 390, 410-1, 478-9, 578-80, 586-7, 3418-9,
3430
- Revenus, q. (M. Robinson), 10533
- Séchoirs pour les céréales, 3267, 3269, 3300-2, 3304, 3548, 3559, 4367-8, 5116, 5151,
5153, 5196
- Silos d'acier à gamissage de verre importés des E.-U., 3548, 5151
- Tarif régional entre les provinces de l'Atlantique, la côte est des E.-U. et le R.-U.,
libéralisation, dd. (M. D. MacDonald), 11524
- Touristes canadiens rentrant de l'étranger, exemptions, 9418-9, 9874, 9885, 9914, 9960,
10001-2
- Voir aussi* Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce; Commission du tarif
et les industries et produits particuliers
- Tarifs-marchandises**
- Colombie-Britannique, 2332
- McPherson, rapport, 3999
- Ontario (Nord-Ouest), 2667
- Provinces de l'Atlantique, 22, 195, 355, 3998, 5985
- Blocage, 988, 2298, 3013, 3082, 3098, 3107, 3524, 4327, 5371, 5910, 6455, 6632,
7199-200, 7335-6, 7367, 7372, 8102, 8106, 10227, 10235-6, 10373, 10379-80,
10383-4, 10387
- Commission des Transports, rapport, 988, 1530, 2298, 3107-8

Tarifs-marchandises - Suite

Provinces de l'Atlantique - Suite

- Dispositions de la loi non visées par le bill C-207, maintien en vigueur, 10384
- Groupe spécial d'étude, rapport, 988
- Loi de 1927, historique, 10371-2
- Mesure législative, 7199-200, 7336, 7367, 7372, 7688, 8101-2, 8363, 8885-6
- Premiers ministres, recommandations, 2298, 3107, 10232-3, 10374-5

Provinces de l'Atlantique, subventions

- Brochures publicitaires, etc., distribution, 10392
- Camionneurs, opinions, 10380-1, 10384
- Comité fédéral-provincial, institution, 10227-9, 10235, 10377, 10384-5, 10387, 10390-1, 10395
- Entrée en vigueur, date, 10227, 10384, 10387, 10679
- Entretiens entre M. Jamieson et les premiers ministres, 10383-4
- Et région du Québec au sud du Saint-Laurent et à l'est de Lévis, 10227, 10231, 10372, 10384, 10681
- Expéditeurs, 10229-30, 10232, 10234-6, 10385, 10394
- Gouverneur en conseil, pouvoirs, 10229, 10234-6, 10373-7, 10379-81, 10384-5, 10678-80
- Labrador, exclusion, 10392-3, 10679-83
- Mesure législative, 8995-6, 9044, 10095
- Mesure provisoire, 10227, 10229-30, 10234, 10236, 10371, 10373-5, 10379, 10383-5, 10394, 10678
- Modes de transport autres que les chemins de fer, 10227, 10372-3
- Octroi sur une base sélective, 10230, 10233, 10385-6, 10391
- Organisme distinct, régie, 10232
- Païement équivalent de la subvention, transfert, 10387
- Subventions provisoires, 10387-8, 10393
- Trafic intérieur, 10389-90
- Saskatchewan, 5645
- Transport maritime, Montréal-Cornerbrook-Saint-Jean (T.-N.), subventions provisoires, 10228, 10385, 10391-2

Tarifs-marchandises, provinces maritimes, modification (loi) - C-182. Ministre des Transports

1re l., 6801-2; retiré, 10090

Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi) - C-207. Ministre des Transports

1re l., 10090; 2e l., 10226-36; com., 10236, 10370-96, 10678-84; 3e l., 10684; S.R., 11054

Amendements adoptés, 10682

Am. (M. Peddle), 10682, rejeté, 10684

Taxe d'accise et taxe de vente

- Amiante (industrie), q. (M. Dumont), 3654
- Biens de consommation non essentiels, 5227
- Publications provenant de maisons d'impression canadiennes et américaines, 941-2, 6251
- Revenus, q. (M. Robinson), 10533
- Voir aussi* Tarif des douanes et taxe d'accise, modification (loi) et les noms des produits en particulier

Tchécoslovaquie

- Echanges culturels, arrêt, protestations de l'Union soviétique, 3585, 3811
- Holata, M. Rudolph, électricien à Vancouver, détention, 7801, 7903-4, 8053, 11384-5
- Réfugiés, immigration au Canada
 - Assistance, 18-20, 60-1, 67-8, 196-7, 293, 2215, 2289-91, 4552
 - Dentistes et techniciens, cours de recyclage, 986, 1024, 9040-1
 - Formation linguistique, 2363, 5795, 9041, q. (M. Rose), 10874
 - Nombre, 2290, q. (M. Schreyer), 3347
 - Transport et logement, somme dépensée par le gouvernement, q. (M. Schreyer), 3347
- Union soviétique, invasion, 18, 292-3, 346, 468, 532, 7924-5, 7927, 7939
- Communications verbales entre l'Union soviétique et le Canada, 389, 504-5, 1480
- Occupation prolongée, 6691-2
- OTAN, étude, 42, 194, 323, 557, 2831-2, 2900-1
- Répercussions sur les échanges politiques avec les pays du pacte de Varsovie, 1467-8
- Ressortissants canadiens, assistance, 324-5, 505
- Troupes soviétiques, retrait, 925

Télécommunications

- Canadien-Pacifique et National-Canadien, transmission, retard, 9390, 9768-9, 11288
- Manitoba, installations de micro-ondes, modifications, q. (M. Schreyer), 3479
- Montréal et Les Escoumins, installations UHF. *Voir* Navigation (Aides, services)
- Radiations des micro-ondes, niveaux des relais, contrôle, q. (M. Schreyer), 2964, 3105-7, 3109, q. (M. Schreyer), 4604-5, dd. (M. Schreyer), 5168, 6089-90

Télécommunications — Suite

- Radiations des micro-ondes, répercussions sur les poulets et les récoltes, étude, 710, 1073-5, q. (M. Schreyer), 3345
- Rapport Glassco, recommandations, 6405
- Réseau hertzien, q. (M. Schreyer), 4604-5
- Tours de relais micro-ondes, photographies en infra-rouge, q. (M. Schreyer), 2964-5
- Voir aussi* Satellites; Société canadienne de télécommunications transmarines (loi); Téléstat Canada (loi)

Téléphone

- Appels harcelants. *Voir* Code criminel (bill C-95); Droit pénal, modification (loi)
- Propagande haineuse, transmission. *Voir* Propagande haineuse
- Régie de l'Etat, 6429
- Voir aussi* Bell Canada

Téléstat Canada (loi) — C-184, Ministre des Communications

- 1re l., 6994; 2e l., 7491-512, 7526-41; renvoi au comité, 7541; rapport, 9805-13, 9827-41; 3e l., 10099-118; S.R., 10714
- Amendement adopté, 7491
- Am. (M. Schreyer), 7505, déclaré irrecevable, 7508
- Am. (M. Schreyer), 7529, rejeté, 7540
- Am. (M. Saltsman), 9806, rejeté, 9841
- Am. (M. Schumacher), 9839, rejeté, 9841
- Am. (M. Lewis), 10103, rejeté, 10117-8

Télévision

- Antennes collectives (service par câbles)
 - Bell Canada et compagnies de Toronto, présumée collusion, etc., q. (M. Robinson), 4296-7, 5323, 5706, q. (M. Burton), 5843-4, 6430
 - Edmonton, demande, rejet, 3415
 - MacLean Hunter Cable TV Ltd.*, stations terrestres, licences, etc., q. (M. Robinson), 3648-9
 - Monopole, contrôle, 502, 5706, 6398, 6430
 - Permis, maisons d'édition, 7073
 - Réglementation et contrôle, 6089, 6091-2
 - Saint-Ferdinand d'Halifax (P.Q.), 9829
 - STAC, licences d'exploitation, etc., dd. (M. Robinson), 5706
 - Sudbury, licence, 5049
- Appareils récepteurs, rayonnement, normes, dd. (M. Reid), 5973-4
- Bella Coola (vallée), permis, 2500
- Champlain (circonscription), 132
- Chapais et Chibougamau (villes), service, 5983
- CKBI à Prince-Albert, service, q. (M. Korchinski), 5970
- CKVR à Barrie, 2037, q. (M. Forrestall), 2967
- CTV, Ile du P.-E., services, q. (M. D. MacDonald), 9031
- Films de violence, q. (M. Mather), 8682-3
- Information et culture, programmes, q. (M. Robinson), 5838
- Kamloops (C.-B.), service, 6397
- La Ronge et Uranium City (Sask.), services, q. (M. Korchinski), 5970
- Madawaska-Victoria, station de langue française, 31
- Moncton, émissions françaises, q. (M. Corbin), 6803
- Ouest du Canada, poste français, 9084
- Premier ministre, entrevue enregistrée sur le réseau CTV, q. (M. McCleave), 1926
- Saskatchewan, Nord-Ouest (région), services, 6418-20
- Stations, achat, directives du Conseil de la radio-télévision, 8695
- Télespectateurs, protection contre le rayonnement, mesure législative, 3075
- Téléviseurs couleurs, fabrication et ventes, etc., dd. (M. McGrath), 7587
- Télévision éducative
 - Aide fédérale, q. (M. Robinson), 5165
 - Edmonton, META, demande de permis, 4120, 7472, 10035, 10606, 11267
 - Gouvernement fédéral, intrusion dans les domaines provinciaux, 1969, 2283, 4984
 - Groupe d'étude, 1968-9, 1972, 2283, q. (M. Dinsdale), 4819-20, q. (M. Fortin), 5029, 10113
 - Membres permanents, nomination, invitation aux provinces, 1972, 3358
 - Rapport, 3358, q. (M. Fortin), 5029, 6008-9, 6116
 - Installations, 1968-9, 3525-6
 - Mesure législative, 1600, 1968, q. (M. Dinsdale), 4819-20
 - Norme nationale, établissement, 6490-1
 - Office canadien, création, 1968, 1972, 3358-9
 - Permis, octroi, 1968, 2283-4, 3191, 3305, 3525-6, q. (M. Fortin), 5029, 6008
 - Poste CKUA de l'Université de l'Alberta, 3817, q. (M. Fortin), 5166
 - Provinces, consultations, 1600, 1972, 2254, 3358-9, 6008

Télévision - Suite

Télévision éducative - Suite

Québec, position, 1600, 1972, 2254, 3191, 3272, 3358-9, 3468-9, 3526, 6008-9

Secrétaire d'Etat, déclaration, 1968

Toronto, troisième canal, q. (M. Robinson), 4297

Témiscamingue (lac), érosion, murs de soutènement, 2405-6, 2865**Tempérance, loi, q. (M. Fortin), 8550****Terrains marécageux des provinces Maritimes, dépenses, par provinces, 2395****Terre-Neuve**Botwood, services de la *Clark Steamship Co.* Voir Navigation

Commission hydro-électrique, prêts fédéraux, q. (M. Fortin), 2201, 2483

Economie, situation, 246-8, 357-60, 1673, 2540-4, 2613-5, 2651, 9907-8, 10053-4

M. (M. Carter) art. 26, permission refusée, 9324-5

Electric Reduction Company, aide fédérale, 9046, 9331, m. (M. Harding) document, 10303, q. (M. Moores), 10529

Et Labrador, chaussée ou tunnel, 486, 6280-1

Experts-conseils, rapport, 6281, 6335-6

Habitation

Groupement de terrains, logements sociaux, etc., programme, 9736-7, 9768

Situation, 359-60, 2387, 2613-5, 9351-2

Harmon, base américaine, possession et contrôle, q. (M. Marshall), 1580-1

Inondations, littoral Ouest, 9170

Lieutenant-gouverneur, nomination, 6566

Melville Pulp and Paper Co. (Canadian Javelin Ltd.), projets à Happy Valley et Stephenville, assistance, 1092, 1154, 2151-2, 2650, q. (M. Schreyer), 8677

Population, centralisation, 3623, 3636, 4122, 4144, q. (M. Carter), 4304, 6042, 6071, 6074-5, 7594

Routes, projets fédéraux-provinciaux, salaires, 706, 1979, 3053

Situation financière, 7626-7

Smallwood, M., premier ministre, allusions, 5795, 8208-9

Statut égal à celui des autres provinces, 361, 1674

Tunnel, Administration, établissement. Voir Transports (bill C-125)

Union au Canada, 357, 361, 477, 2327-8, 2699, 2706, 2709, 7388-9, 7394, 10372, 10374, 10681

Voir aussi Aménagement agricole et rural; Chemins de fer Nationaux; Expansion économique régionale; Pêcheries; *Shaheen Natural Resources Company*; Transbordeurs (service); Travaux publics**Terres destinées aux anciens combattants**

Colombie-Britannique, plaintes, q. (M. Rose), 5967

Fonds, augmentation, 24, 4635, 5083-4

Loi, modification, 10471-2

Maisons construites en Ontario, prêts consentis en vertu de la loi, q. (M. Rynard), 10530

Prestations, date d'expiration, 2147

Terres destinées aux anciens combattants, modification (loi) - C-152. Ministre des Affaires des anciens combattants

rés., 40; 1re l., 4231; 2e l., 4633-9; renvoi au comité, 4639; étape du rapport, 5082; 3e l., 5082-4; S.R., 6035

Terres indiennes en Colombie-Britannique, accord, négociations (loi) - C-121. M. F. Howard 1re l., 1525**Territoires du Nord-Ouest**

Conseil, bilan des dépenses et des recettes, 8470-1, 8625

Correspondance avec l'Auditeur général, m. (M. F. Howard) documents, 9727

Frobisher-Bay, école secondaire régionale, 10028

Frobisher-Bay, édifices, construction, contrat, etc., q. (M. Dinsdale), 1207, q. (M. D. MacInnis), 5420

Gouvernement, réforme, 6566

Gouvernement autonome, 4551, 5589-90, 5641-2, 7471, 8105, 8942, 10035, 10246, 10431-2, 10446, 11219-20, 11469

Rapport Carrothers, Livre blanc, 391-2, 1153, 4551, 5589-90, 5641-2, 6566

Habitation, contrats pour Fort Smith, Hay River et Rae, q. (M. M. Lambert), 853-4

Hay River, rapport Morrow sur l'administration de la justice, 1025-6, 4787-8, 6304-5

Population, droit de vote, etc., q. (M. Orlikow), 9029-30

Visite du premier ministre, 69

Voir aussi Fonction publique - Employés; Pétrole et gaz, production et conservation (loi)

Terrorisme, attentats, bombes

Enquêtes fédérales de 1960-8, q. (M. Robinson), 7732

Voir aussi Montréal - Bombes, explosions; Québec (province)

Tétrault, M. Oza (Villeneuve)

- Banque du Canada, crédit, création, m. (M. Rondeau), 6773-4
- Chapais-Chibougamau, aéroport, 4249
- Droit pénal, modification (loi), 8141
- Economie nationale, m. (M. Stanfield), 4978-9
- Formation professionnelle des adultes, 2089
- Médecins, pénurie, 625
- Mines d'or, subventions, q., 5030
- Or, prix, 863
- Télévision, Chapais et Chibougamau (villes), service, 5983
- Val-d'Or, aéroport, 2213
- Villeneuve (circonscription), édifices fédéraux, subventions, 4937

Texas Gulf Company

- Aide financière, q. (M. Nystrom), 9322
- Timmins, fonderie, construction, subvention, 8432, 9251-2, m. (M. Broadbent) documents, 10304, 10664

Textile (industrie)

- Cantons de l'Est, protection, mesure législative, 1021, 2608, 6539-40
- Cluett-Peabody of Canada* à Stratford, fabrique, fermeture, 5709, 7266
- Concurrence des importations des pays étrangers, politique, 985, 2607-8, 2629-30, 2921-2, 2926-7, 3381, 3390-1, 3394-5, 3426-7, 5709, 6539-40, 6542, 6544, 10247
- Groupe d'étude, 6540-1, 6545, 6552, 6890, m. (M. Gilbert) documents, 9992
- Ministres du cabinet, réunion avec des manufacturiers et des représentants syndicaux, 2630, 2922
- Situation, 6013-4

Textiles

- Importations, Japon, contingents, 2629-30, 3004, 5709
- Inflammabilité, normes, q. (M. Robinson), 10746
- Marque d'identification du pays d'origine, 6540
- Royaume-Uni, importations canadiennes, droit douanier, 7323
- Tarifs douaniers, 2938
- Transport, problème, 2927
- Vêtements d'hiver, 2927

Thomas, M. Antonio (Maisonneuve)

- Montréal, port, 3026-7

Thomas, M. Charles (Moncton)

- Adresse en réponse, 352-5
- Affaires des anciens combattants (comité), rapport, m. (M. Marshall), 10488-9
- Air Canada, grève des mécaniciens, 8174
- Chemins de fer, employés, santé et hygiène, ordonnance de la Commission des transports, 1087
- Chômage, provinces de l'Atlantique, 7686
- Containers, programme, facilités, etc., 355, 470
- Contrôleurs de la circulation aérienne, 8430-1, 8900, 10315
- Expansion économique régionale, 7686
- Ile du Prince-Edouard, chaussée, 1533
- Inondations, Saskatchewan, assistance, 7598
- National-Canadien, employés, force de sécurité, etc., 2256, q., 2834, 3524
- National-Canadien, services, détérioration, 8937
- Petitcodiac (chaussée), q., 2202, q., 2680
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1953-5
- Provinces de l'Atlantique, transports, 8995-6
- Route, baie de Fundy-St. Stephen-Yarmouth, m., 3995-8
- Tarifs-marchandises, provinces de l'Atlantique, 195, 3013, 3524, 8363
- Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10232-3, 10381-2, 10390, 10393-6, 10678-9
- Terres destinées aux anciens combattants, modification (loi), 4634-5

Thompson, M. R.N. (Red Deer)

- Alaska-Yukon, route, Administration (loi), 262, 1125-7, 1132
- Armes atomiques, essais souterrains, 11722
- Assurance frais-médicaux, 793, 2444-5
- Bretton Woods, accords, Monnaie, Hôtel des monnaies et Fonds des changes (loi), 6358-9
- Budget, 2441-7
- Budget supplémentaire, 9914-7, 9933-4
- Capitale nationale (Commission), président, q., 458, q., 1584
- Capitale nationale (région), bilinguisme, q., 458, 9069
- Centre national des Arts, festival d'inauguration, 8472
- Céréales, Chine nationaliste, ventes, 11464
- Céréales, prix, 10606-7, 10646, m. (M. T.C. Douglas), 11436-40

Thompson, M. R.N. — Suite

- Chine communiste, missiles nucléaires, 10246
 Chine communiste, reconnaissance, 5425, 5516-7
 Clôture, 11490-4, 11496, 11569
 Commissaire parlementaire, création du poste (loi), 263
 Commissaire parlementaire, nomination, 2150, 6401, 8212
 Commission sur le bilinguisme et le biculturalisme, 922
 Coût de la vie et inflation, 9820
 Crédit agricole, modification (loi), 2155, 2186, 2188-9
 Défense, équipement, avions F-86, chasseurs à réaction Sabre, vente, 2908
 Diplômés universitaires, emploi, 7525
 Diplômés universitaires étudiant à l'étranger, "Opération repêchage", publication
 "Répertoire des employeurs canadiens", q., 3805
 Droit pénal, modification (loi), 8701
 Droits de l'homme, déclaration universelle par l'ONU, 20e anniversaire, 3743
 Ecrits pornographiques diffusés par la poste, 1211, 1653
 Etudiants, emploi d'été, 7104-7, 11458-9
 Expropriations, m. (M. Chappell), 1236-8, 1240, 7861
 Fonction publique, bilinguisme, 9068-9
 Fonction publique, employés aux travaux d'hiver, nombre, etc., q., 856
 Formation professionnelle des adultes, 1977
 Formation technique et professionnelle, 7525
 France, Debré, M. Michel, déclaration au sujet du premier ministre Trudeau, 95
 Gouvernement, organisation (loi), 6579
 Immigrants, cours d'anglais et de français, 503, 711
 Immigration
 Bureaux du Canada, demandes, 3275
 Cohn-Bendit, Daniel, 391
 Déserteurs de l'armée et réfractaires, 8207, 8618, 8931-2
 Etats-Unis, 9872
 Pays en voie de développement, recrutement de spécialistes, 3527
 Politique, commentaires lors de la conférence des parlementaires sur le Commonwealth,
 2571
 Visiteurs politiques indésirables, admission, 2628
 Immigration, arriération mentale (loi), 3115
 Impôt sur les biens transmis par décès, 5428
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5724-7
 Indiens, 11323-4
 Langues officielles, statut, revision, 195
 Langues officielles au Canada (loi), 9066-9
 Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi), 4331-3, 4340
 Main-d'oeuvre, ressources, développement et maintien, m. (M. Stanfield), 7103-7
 Main-d'oeuvre et Immigration (ministère), bureaux et personnel, q., 4293-4
 Nigeria et Biafra, situation, 499-500, 3226-9, 10890
 Obligations de l'Etat, ventes, q., 4109
 OTAN, Canada, engagements, m. (M. Trudeau), 7924-6, 8938-9
 Passeports, 9165
 Postes
 Boîtes postales, droits de location, 4242
 Service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8755-7
 Service, tarifs, etc., 6173, 6394
 Zonage, système, 9870
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11490-6, 11569-70
 Question de privilège — impôt sur les biens transmis par décès, attitude de l'opposition,
 remarques de M. Benson, 5163-4
 Radio-Canada, *Preview Commentary*, émission, 9928
 Relations fédérales-provinciales, programmes à frais partagés, 2444, 9916
 Relations industrielles, groupe d'étude Woods, rapport, 3522
 Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, loi, modification,
 3743
 Ressources humaines, 7107
 Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 1209, 3071, 4709
Tamarack Review et *Liberté*, subventions du Conseil des Arts, q., 10883
 Tchécoslovaquie, réfugiés, immigration au Canada, 19, 986, 1024, 9040-1
 Tchécoslovaquie, Union soviétique, invasion, 7924-5
 Trudeau, M., visite dans l'Ouest, 11105, 11108, 11288
 Université mondiale, établissement au Canada, q., 11378
 Universités, actes de violence, enquêtes, etc., 5640, 6342
 Vietnam, 5903, 5979

- Thomson, M. Rod (Battleford Kindersley)
 Affaires indiennes (Direction), Battleford, agence, transfert, q., 7582
 Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapport, m. (M. Baldwin), 10433-4
 Air Canada, repas servis dans les avions, 6822, q., 7848
 Air Canada, société publique, établissement, 2338
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1034, 1046
 Antidumping, droit (loi), 4070-2, 4077
 Budget, 2616-8
 Céréales
 Commission des grains, établissement, 820
 Contingents de livraison, 8829
 Exportations, 820, 2617-8
 Grains humides, séchage, transport, etc., 3813
 Prix, 6630
 Wagons couverts, situation, 7004
 Chemins de fer Nationaux, dépenses d'établissement, émissions de valeurs, etc. (loi), 2338-9
 Commerce, G.-B., importations, restrictions, 3134
 Conférence constitutionnelle de février (1969), 3748
 Coopératives de crédit, associations, modification (loi), 5867
 Crédit agricole, modification (loi), 609, 649-51
 Défense nationale (ministère), employés civils, surtemps, 3661
 Epizooties, indemnité et recours en appel, modification (loi), 5818
Excelsior, Compagnie d'assurance-vie (loi), 7212-3
 Foires internationales, Canada, participation, 4160
 Forces armées, cadets, solde d'entraînement, 7371
 Forêts, incendies au Yukon, lutte, 10409
 Gouvernement, organisation (loi), 6621-2
 Grain des Prairies, paiements anticipés, modification (loi), 819-21, 2135
 Grain des Prairies, paiements anticipés d'urgence pour le séchage (loi), 5141-2
Gulf Oil Canada Ltd et Mobil Oil Canada Limited, exploitation de pétrole, m. documents, 10599
 Hutterites, q., 4606
 Impôt sur le revenu, agriculteurs, 820
 Impôt sur le revenu, Pacifique-Canadien, filiales, q., 7423
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5678-9
 Impôts, privilège de la Couronne à titre de créancier privilégié, abolition, m. (M. Cullen), 5343
 Indiens, politique, 10246
 Justice (ministère), personnel administratif et judiciaire, Yukon et T. N.-O., q., 7132
 Justice (ministère), service du Nord, 1598, 3976, 10434
 Machines agricoles, prix, 921, 1119
 Machines agricoles, syndicats, crédit, modification (loi), 7350-1
 Maïs, situation, 4077
 Pêcheries, prêts destinés aux opérations, modification (loi), 5436-7
 Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6713-4
 Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 5594, 7443
 Pétrole et gaz, 7956, 7962, 10434
 Phoques (industrie), 6378
 Pipe-line, delta du Mackenzie à Edmonton, aménagement, q., 7429
 Pipe-line reliant Montréal et les provinces de l'Ouest, 6750, q., 7429, m. documents, 9989, q., 10140
 Poisson d'eau douce, commercialisation (loi), 4374-5, 5276-7, 5284, 5288
 Poisson d'eau douce, prix, 10648
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1629-30, 2048
 Questions inscrites au *Feuilleton*, réponses, retard, 7147
 Radio-Canada, championnats de curling des écoles, émission, q., 7582
 Radio-Canada, *Festival*, émission, 5430
 Rivière de la Paix, aménagement électrique, 5352
 Saskatchewan, Affaires indiennes et métisses, ministère, 6638
 Tarif des douanes, modification (loi), 2927-8
 Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi), 10393-4
 Territoires du Nord-Ouest, gouvernement autonome, 10246
 Textile (industrie), 2927
 Transports, politique nationale, 2338

Timbres-poste

- Dessins, 1613, 1948-9
- Effigies, etc., groupe d'étude, rapport, 7628
- Dépôt, 7621
- Emissions commémoratives
 - Aurèle de Foy Suzor-Côté, q. (M. Nesbitt), 7144, q. (M. Nesbitt), 8417
 - Colonel John McRae, 1948, 2296
 - Jeanne Mance, 2909
 - Robert Burns, 1613
- Flamme d'oblitération marquant le 20e anniversaire de l'OTAN, 8212
- Flamme d'oblitération au sujet du tabac, q. (M. W. Knowles), 1927
- Impression, contrats, coût, etc., q. (M. A. Lambert), 9860, q. (M. Saltsman), 9980, q. (M. Rodrigue), 10883
- Machines distributrices, q. (M. Macquarrie), 7587, 7901, q. (M. Macquarrie), 8160
- Timbre de 5c., dessin, modifications, coût, q. (M. Harkness), 1195-6
- Ventes, recettes, q. (M. Macquarrie), 6995-6, q. (M. A. Lambert), 9860, q. (M. Rodrigue), 10883
- Ventes, samedi, q. (M. Macquarrie), 6808, 7519

Timmins, fonderie, construction, subvention. *Voir Texas Gulf Company***Tolmie, M. D.R.** (Welland)

- Criminalité, casiers judiciaires, mise sous scellés, 8433
- Dossiers judiciaires des personnes réhabilitées, élimination, 8611
- Droit pénal, modification (loi), 8610-1
- Justice et questions juridiques (comité), rapports, 2245, 2345, 4929, 8463, 9203, 9380

Toronto

- Aéroport international (Malton)
 - Accident du 22 août 1968, enquête, q. (M. Robinson), 2965
 - Avions à réaction, décollages et atterrissages, q. (M. Harding), 6511
 - Bruit, q. (M. Robinson), 2358, 2416-7, 3007, 3094-100, 3108-9, 4086, 4225, m. (M. Diefenbaker) documents, 4611
 - Droits d'atterrissage
 - Alitalia*, 163, q. (M. Badanai), 1921
 - Compagnies étrangères, 8691
 - K.L.M., 4123
 - Ministre des Transports, déclaration, 6521
 - Indicateur d'approche, installation, q. (M. Gillespie), 2838
 - Installations, agrandissement, 2302, 2416-7, 2707, 2727-8, q. (M. Robinson), 2968, 3007, 3079, 3094-7, 3108-9, q. (M. Nesbitt), 3252-3, 3592, 3851-2, 3909, 4086-7, 4225, q. (M. Gilbert), 4314, q. (M. Robinson), 4469, 4615, 5115, 5645, 10689-91, 10837-9
 - Ministre des Transports, déclaration, 4212-4
 - Normes de service, modifications, 2485
 - Parc de stationnement, gestion des installations, appel d'offres, etc., q. (M. Robinson), 11155-6
 - Passerelles, utilisation, q. (M. Skoberg), 5969
 - Pistes, q. (M. Robinson), 4292, q. (M. Robinson), 4469
 - Pollution de l'air, 1578, q. (M. Robinson), 2358, 2417, 4086, 6511
 - Vente, q. (M. Robinson), 3657
 - Vols de cours trajets et réguliers, arrivées et départs, q. (M. Gillespie), 10148
- Aéroport international, deuxième emplacement, q. (M. Robinson), 2358, 3007, 3095-6, q. (M. Nesbitt), 3252-3, q. (M. Robinson), 3657, 3909, 4116-7, 4324, 4615, q. (M. Noble), 5036, 5115, 5645, q. (M. Robinson), 7134, 7188, q. (M. Yewchuk), 10149-50, 10245, 10464, q. (M. Robinson), 10883, m. (M. Gilbert) documents, 11018
- Comité fédéral-provincial, institution, 4212, q. (M. Robinson), 7134
- Bureau de poste principal, rénovation, 10407
- Bureaux de poste auxiliaires, etc., q. (M. Robinson), 3122-3, 6487-8
- Circulaires postées par le comité de la Galerie des arts, q. (M. Macquarrie), 2836
- Dépenses et subventions fédérales, 10017, 10080
- Edifices fédéraux, évaluation selon les demandes de subventions en remplacement d'impôts, q. (M. Robinson), 3346
- Exposition nationale canadienne, aide fédérale, 6059-60, 6063-4, 9905, 10023, 10096
- Habitation
 - Logements publics, 7989, 8000, 8006, 9185, 9295-7, 9343
 - Projet Malvern, 214, q. (M. Brewin), 553-4, 3307, 3576-7
 - Propriété de Langstaff, acquisition, 9297
 - Terrains de l'Etat, aménagement, 50
- Hôpital pour alcooliques et toxicomanes, construction, aide fédérale, 1539
- Plan "Waterfront", qq. (M. Robinson), 3251
- Plombiers, salaires, 10458, 10511

Toronto — Suite

- Pollution de l'air, 6477-8
- Port, Commission de l'administration, travaux et installations portuaires, aide fédérale, q. (M. Robinson), 4104-5, 10607, 10689-91
- Réaménagement urbain, assistance, 294
- Région métropolitaine, aménagement, q. (M. Robinson), 5033
- Stade muni d'un dôme, construction, assistance, 10847
- Terrains en vue du contrôle des crues, m. (M. Kaplan) documents, 8423-4
- Travaux publics, projets, q. (M. Robinson), 4299
- Zones postales, q. (M. Robinson), 8555, 8730, 9103, 9210, 9215, q. (M. Robinson), 9721, 9812, qq. (M. Macquarrie), 10741-3

Tourisme

- Canadiens voyageant à l'étranger, fonds, restriction, 9171
- Duparquet (région), 2943-4
- Expansion et développement, 6493, 6542-3, 6907, 6935-6, 6955, 6971, 6974, 6981, 9849, 10657-8
- Grand Sault (N.-B.), 33
- Ile-aux-Grues, 10659
- Ile du Prince-Edouard, 2942, 2951, 10654
- Ontario, nord, 176
- Provinces de l'Atlantique, agence publicitaire, q. (M. Diefenbaker), 7452
- Publicité, programme, 11467
- Société de développement du Cap-Breton, assistance, etc., q. (M. R. Muir), 2478, 3667-8, 3678-9
- Touristes canadiens rentrant de l'étranger, exemptions douanières. *Voir Tarifs et droits douaniers*
- Visiteurs américains, Ontario et Québec, q. (M. Beaudoin), 9724
- Visiteurs américains, passage au contrôle des douanes, 10538, 10688-9
- Voir aussi* Alaska-Yukon, route, Administration (loi); Routes — Baie de Fundy-St. Stephen-Yarmouth

Toxicomanie, comité d'étude et secrétariat spécial, institution, 1464**Traductions, bureau. *Voir* Secrétariat d'Etat (ministère)****Traité de l'Atlantique-Nord (Organisation)**

- Aide militaire aux pays membres, détournement vers la Rhodésie ou l'Union sud-africaine, q. (M. Broadbent), 8422
- Brosio, M., secrétaire général, visite au Canada, entretiens, 323, 388-9
- Budget des alliés, augmentation réclamée par les E.-U., position du Canada, 557-8
- Canada, engagements, 18, 42, 195, 197-8, 299-300, 323, 346, 388-9, 512, 1527-8, 1595, 2525-6, 2720, 2832, 3192, 4825-6, 5846, 6113, 6176, 6866, 6879-80, 7192, 7341, 7997, 9330, 9735, 9930, 10513-4
- Affaires extérieures et défense nationale (comité), recommandations, 7885, 7910-1, 7914, 7930
- Allard, le général, déclaration, 8169, 8262
- Ambassadeur de l'Allemagne de l'Ouest au Canada, commentaires, 3359
- Annonce avant la réunion du 10 avril à Washington, 5756-7, 5801-2, 7417-20
- Armes atomiques, 9821
- Articles de Bruce Hutchison, décision affectant les relations avec les E.-U., 5799
- Budget militaire, apport financier, 1527-8, 1595, 2626
- Cabinet, comité, étude, 5801-2, 7418-9
- Communiqué de presse, dépôt, 7681, 7724-5
- Débat demandé, 2782-3, 2832, 2848, 3067, 4826, 6395
- Equipement, fourniture. *Voir* Défense, équipement et armement — Navires, destroyers d'escorte
- Kierans, M., déclarations, 2842, 3129-30, 3187, 3275-6, 3297-9, 3360, 4825-6, 5115
- Lang, le sénateur, attitude, 9821
- Ministres, désaccord, 2782, 3360, 4825-6, 4898, 7418-9, 7872, 7908, 7912, 9307-8
- M. (M. MacLean) art. (26), permission refusée, 7464
- M. (M. Trudeau), 7866-92, 7904-79, adoptée, 7949
- Am. (M. Stanfield), 7876, rejeté, 7948
- Sous-am. (M. T.C. Douglas), 7880, rejeté, 7947
- Note du secrétaire d'Etat des E.-U., Dean Rusk, 557, 791
- Premier ministre, décision annoncée à la presse après l'ajournement de Pâques, 7451, 7466, 7876
- Réunion à Bruxelles, mai, 8895, 9045, 9209-10, 9267
- Ministre de la Défense, rapport, 9305-13
- Revision, 2626-7, 3067-8, 5174, 5430, 5646, 5756-7, 5801, 5802
- Voix des femmes, attitude, 5751-2
- Conseil et ministres des Affaires étrangères, réunions, 42, 194, 323, 558
- Effectifs militaires, comparaison avec les pays du pacte de Varsovie, 7924

Traité de l'Atlantique-Nord (Organisation) - Suite

- Effectifs militaires, réduction, 323, 389, 2719-20, 6821, 8471
 Lemnitzer, le général, déclaration, 8169, 8262
 Engagement dans toute action de l'autre côté du rideau de fer, attitude du Canada, 2842
 Europe, sécurité, conférence suggérée par les pays de Pacte de Varsovie, 7447, 7450, 7921, 7927, 7934, 7942, 7945, 8564-5, 9309, 10514, 10516, 10535
 Explosions nucléaires de démonstration, propositions du comité de la défense, attitude du Canada, 2783
 Flamme d'oblitération sur les timbres-poste. *Voir* Timbres-poste
 Force navale, participation du Canada, 8993, 8999
 Forces canadiennes
 Allemagne, magasins PBX, q. (M. MacLean), 6108
 Division aérienne, 2781, 2832, 2841, 3129, 7927, 7936-7, 8992-3, 9306, 9326
 Effectifs, q. (M. Robinson), 5037, 7888-9
 Groupe de combat aéroporté, 7589-90, 7913, 7934-7, 7943, 9306, 9325-6, 9384
 Honest John, fusée, 9821
 Réduction planifiée et progressive, 7448-9, 7871-2, 7875-6, 7878, 7881-2, 7884-5, 7889, 7905-6, 7908-9, 7911-4, 7916-8, 7920, 7925-7, 7931-2, 7935, 7937, 7940, 7944-6, 8895, 9325-7, 9333, 9388
 Consultations et négociations avec les alliés, 9306, 9327, 9382, 10516-7, 11463
 Début en 1970 pour se terminer en 1972, 9327
 Discussion à la réunion du Comité de planification en mai, 7464-5, 7590, 7906, 7928, 8895, 9045, 9209-10, 9267
 Secrétaires à la Défense de la G.-B. et des E.-U., position, 9762, 9769-70
 Retrait total, 7877-8, 7883, 7912, 7917-22, 10602
 Unités navales, affectation dans la Méditerranée, 2841, 2976-7, 3129, 9384
 Zweibrücken (Allemagne), base, fermeture, 792, 1595, 2832, 7927
 France, installations canadiennes, 5109, q. (M. Robinson), 5972
 France, position, 791, 5845-6, 7881, 7909
 Grande-Bretagne, effectifs, réduction, 7913
 Grèce, statut, 3974, 7740-1, q. (M. T. C. Douglas), 8417, q. (M. D. MacDonald), 9860, 10034, 11728-9
 Et Portugal, 7878, 7943
 Groupe du plan nucléaire, Canada, participation, 9171, 9209
 Groupe du plan nucléaire, réunion à Bonn, observateur canadien, 986
 Historique, 7880-1
 Instruction militaire, accords avec le Canada, q. (M. Skoberg), 7140
 Manoeuvres navales, présence de navires soviétiques, 325
 Pacte de Varsovie, manoeuvres, 6633, 6691
 Pouvoir de dissuasion, 7913
 Radar contre-mortier, achat, 2036
 Relations Est-Ouest, détente, 3130, 6821, 6858-9, 7447-8, 7450, 7741, 7868-9, 7875, 7878, 7907, 7914-5, 7918, 7921, 7927, 7934-5, 7941
 Réunion ministérielle à Bruxelles, novembre, 2626, 2719-21, 2781, 2842, 3130
 Communiqué, dépôt, 2831, 2900-1
 Premier ministre, déclaration, 2831-2
 Union soviétique, invasion de la Tchécoslovaquie, étude. *Voir* Tchécoslovaquie
 Réunion ministérielle à Washington, 7945-7
 Ministre de la Défense nationale, rapport, 7447-50
 Rôle politique, 7869, 7877-8, 7920, 7940-1, 9309
Voir aussi Allemagne de l'Ouest
- Transair Limited**, 3085
- Transbordeurs** (service)
 Baie Georgienne et Ile Manitoulin, 304, 5905, 6055-6
 Bell Island et Portugal Cove, q. (M. McGrath), 851
 Berthier et Sorel, q. (M. Caouette), 8157
 Borden et Tormentine, 268, 10707, 10755-6, 10843, q. (M. MacLean), 10884
 Appareils Hovercraft, utilisation, q. (M. MacLean), 852, 7596
 Dépenses, dd. (M. Macquarrie), 7147, q. (M. D. MacDonald), 10143
 John Hamilton Gray, traversier brise-glace, 267, q. (M. Macquarrie), 1579-80, 2942, q. (M. Macquarrie), 9721, 10460-1
 Mises à pied, 146-7, 10707
 M V Lucy Maud Montgomery, q. (M. Macquarrie), 11692
 Navire acheté de la Suède, q. (M. MacLean), 7135, dd. (M. Macquarrie), 7147
 Navires du National-Canadien, wagons transportés, etc., q. (M. D. MacDonald), 11152-3
 Tarifs, augmentation, 6278, 6341, 6843-4, 7005, 7860-1, 7866, 7961, 8149-50, 8523, q. (M. Macquarrie), 10140, q. (M. Macquarrie), 10142-3, q. (M. D. MacDonald), 10150
 Transbordeurs additionnels, 2786

Transbordeurs (service) – Suite

- Caribou (N.-E.) et Wood Island (I. P.-E.), 6342, q. (M. MacEwan), 10149, q. (M. MacLean), 10884, q. (M. McQuaid), 11155, q. (M. MacEwan), 11276 (M. Macquarrie), 11692
- Carmanville et île Fogos, subvention, 3103-4, 3109
- Colombie-Britannique, 2726, q. (M. Durante), 2837, 6279
- Côte de l'Atlantique, tarifs, 8885-6
- Frederick Carter*, nouveau transbordeur ferroviaire, 3079
- Gratuité, 3102-3
- Ile-aux-Grues et Montmagny, subvention, q. (M. A. Lambert), 7428, q. (M. A. Lambert), 10148-9, 10659
- Lévis et Québec, 2385, 8886
- Meldrum Bay et Blind River, 304
- Ontario (province), accord conclu avec la Commission canadienne des transports, 5905, 6055-6
- Saint-Jean et Digby, 49, 267, 295, q. (M. Comeau), 1920, 2254, 2401-2, 3013, 3075-6, q. (M. Comeau), 3122
- Nouveau transbordeur, quai d'embarquement, etc., 267-8, 1597, 2401, 2725, 4247, 4287-8, 5219, 6844, q. (M. Corbin), 10871
- Sydney-Nord et Argentinia, 2319, 3079, q. (M. R. Muir), 9722
- Terminus et navires, construction, programme, 3079
- Terre-Neuve, automobiles, postes de lavage à Argentinia et Port-aux-Basques, pesticides, prévention, q. (M. R. Muir), 974
- Yarmouth et Bar Harbor, 254, 295, 2692, 2725-6, q. (M. Comeau), 6806
- Trans-Canada Pipe Lines Limited**, Ontario (nord), entrepreneurs, réclamations, q. (M. Schreyer), 1199
- Transport des marchandises dans la région atlantique**, subventions (loi). *Voir* Tarifs-marchandises, région atlantique, subventions (loi)
- Transports**
- Algoma, services, 303
- Association des services de messageries, Ouest du Canada, taux, 5427, 5645, 5690-1
- Containers, facilités, 355, 470, 1533-4, 2114, 2785, 3082, 3084, 3279, 3490, 4224, 4828, 5702-3, q. (M. Robinson), 6673-4, 10235-6
- Europe et Asie, pont terrestre établi par les E.-U. *Voir* Chemins de fer
- Gares, construction, aide financière, q. (M. Robinson), 4301
- Groupe d'étude Gratwick-Bailey, rapport, q. (M. Skoberg), 9319
- Institut mondial de recherches, création, 3100-1
- Loi, partie I, promulgation. *Voir* Commission des transports – Etablissement
- Madawaska-Victoria, amélioration, 31
- Politique nationale, 525, 2338, 6251, 10614
- Services, intégration, 2332
- Toronto-Québec, étude par la Commission des transports, inclusion du Sud-Ouest de l'Ontario, 10244
- Transport urbain, assistance, 2464, 5366, 5515, 5612, 6149-50, 9344-5, 10614-5, 10618, 10629
- Transport urbain, conférence, 3088, 3108
- Transports**, Administration du tunnel de Terre-Neuve, établissement (loi) – C-125.
M. Marshall
1re l., 2421-2
- Transports**, application restreinte (loi) – C-209. M. F.-E. Leblanc
1re l., 10400
- Transports**, choix d'enquêteurs (loi) – C-208. M. F.-E. Leblanc
1re l., 10399-400
- Transports**, concurrence loyale des compagnies de chemins de fer (loi) – C-203. M. F.-E. Leblanc
1re l., 9095
- Transports**, forage du pétrole, modification (loi) – C-170. M. Goode
1re l., 5514
- Transports (ministère)**
- Avions, décollage d'Ottawa les 6 et 7 juillet, q. (M. McGrath), 11684
- Avions, mise à la disposition des députés pendant la grève d'Air Canada, 8522
- Communiqués et bulletins de nouvelles, publications, coût, q. (M. F. Howard), 6806
- Construction navale, transfert au ministère des Approvisionnement et Services. *Voir* Navires – Construction
- Contrat avec M. Bernard A. Roy et *Elyroy Company Ltd.*, q. (M. Gilbert), 10879-80
- Contrats avec la *Cara Operations Ltd.*, dd. (M. Robinson), 3964
- Contrôleurs de la circulation aérienne
- Comité, comparution, q. (M. Yewchuk), 9321, 10838
- Instructeurs, niveau d'instruction, 710-1
- Ministre, déclaration, 10837-8

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

Transports (ministère) — Suite

- Contrôleurs de la circulation aérienne — Suite
 Montréal, Toronto et Vancouver, q. (M. Skoreyko), 4311
 Penticton, aéroport, nomination, 9100
 Pénurie, heures de travail, etc., 8263, 8430, 8900, 9100, 10838—9
 Rapport Robinson, 3082, 3107, 9930, 10315, 10839
 Dépôt, 10837
 Recrutement et formation, programme, 3078, 8431, 10837—9
 Stagiaires, q. (M. Skoreyko), 4311, 10838
 Winnipeg, 6638, 9169—70
 Crédits, 3076—110, 3725—7
 Dumas, M. André, nomination, q. (M. Coates), 10879
 Macaluso, M., nomination, 3084
 Ministre, nomination, 7895, 8027, 8206—7
 Jamieson, M., 8292
 Navires. *Voir* Garde-côtière
 Primes ou aide financière versées à des groupes économiques ou autres, q. (M. Robinson), 6812
 Relations publiques, q. (M. Robinson), 10877
 Service des incendies, Point Edward, effectif, q. (M. R. Muir), 3652—3
 Service d'information, q. (M. Robinson), 10878—9
 Services de l'air, C.-B., fonctionnaires, heures supplémentaires, m. (M. F. Howard), 980

Transports aériens

- Accidents, recrudescence, q. (M. Nesbitt), 1927
 Aéronefs, interdiction au-dessus de certaines régions spécifiées, 4640, 4642, 4644
 Aviation civile, réglementation, 226, 5102—3
 Avions, atterrissage à l'aveuglette, dispositifs, q. (M. Robinson), 5704
 Avions, détournement vers Cuba, passagers armés, etc., 20, 4614, q. (M. Rodrigue), 6383
 Avions transatlantiques, escale à Halifax, 8097—8, 8359
 Avions transatlantiques, escale à Toronto, 8428
 Billets d'avions et autres frais, taxe, 9420—1, 9874, 9885, 9898—9, 9900—1, 9949, 9963, 9968, 9975, 10027, 10061
 Castlegar, services sur le trajet des lignes du Pacifique-Canadien, 5522, 5691—3
 Colombie-Britannique, accidents, nombre, q. (M. B. Howard), 2082
 Colombie-Britannique, avions, dispositifs de guidage, 2485
 Containers, utilisation, 2305
 Contrôleurs de la circulation. *Voir* Transports (ministère)
 Corporation de la Couronne, établissement, 10673
 Deuxième ligne aérienne d'un océan à l'autre, établissement, 8174, 8359, 8831, 9931
 Edmonton, Minneapolis-St-Paul et Chicago, service, q. (M. Mazankowski), 9318
 Gaspésie, 138
 IATA, horaires, tarifs, etc., 6947, 6951
 Kootenay, région, 2332
 Membres de la fonction publique et des forces armées, règlements, q. (M. M. Lambert), 3256
 Pilotes, conditions de travail, heures de service, etc., 4361, 4550—1, 4642—4, 5102—3, 7684, 8263, 8358—9, 10405—6, 10458, 10606, 10844
 Pilotes, permis, etc., q. (M. Beaudoin), 5703
 Pilotes, programme de formation, coût, etc., q. (M. Lewis), 5964—5, q. (M. Dinsdale), 9314, m. (M. Saltsman) documents, 11018
 Provinces de l'Ouest, tarifs, 5114
 Sécurité, comité, institution, 11219, 11288—9
 Services, mutation de Montréal à Toronto, q. (M. Beaudoin), 7581
 Services marchandises aux aéroports, sécurité, q. (M. R. Muir), 3481
 Tarifs-marchandises, Ouest du Canada et Europe, 7860
 Transporteurs régionaux, politique, 3080—1, 5111, 5521, 6947, 6950—1, 7858, 8828
 Winnipeg, tarifs, 5430, 5788—9
Voir aussi Aéronautique (loi) et *les noms particuliers des lignes aériennes*

Transports et communications (comité)

- Convocation, 10605—6, 11464—5
 Liste des membres, 916
 Mandat, 1534, 3587, 7306, 7377
 Président, absence, 3587
 Rapports
 Premier, 3003
 Deuxième, 3411, rés. adoptée par la majorité des membres, 3587—8, omission lors de la présentation à la Chambre, renvoi de la question au comité des privilèges et élections, m. (M. McGrath) adoptée, 3734—41, 4036, 4164, 5533—7, m. tendant à l'adoption, retirée, 6120

Transports et communications (comité) – Suite**Rapports – Suite**

Quatrième, 4879

Cinquième, 6801, 7336

Cinquième, m. tendant à l'adoption, 7371-412

Am. (M. Macdonald) renvoyant le rapport au comité des Transports et des Communications, déclaré irrecevable, 7372-3

Am. (M. Allmand) renvoyant le rapport au comité des Transports et des Communications, 7379

Sous-am. (M. S. Knowles), 7404

Débat, opportunité, 7198, 7596, 8106-7, 8215, 8306, 8363, 8473, 9044, 9998, 10380-1

Remise à plus tard, 7057-63, 7183, 7312

Report aux ordres inscrits au nom du gouvernement et premier à être mis en délibération, m. adoptée, 7361

Sixième, 7951, 8215, 8306

Septième et huitième, 8617

Neuvième, 9095

Dixième et onzième, 9856

Douzième, 10236, 10380-1, 10386

Treizième, 11665, 11730

Quatorzième, 11665

Visite au Labrador. *Voir* LabradorVisite dans les provinces de l'Atlantique. *Voir* Provinces de l'Atlantique**Travail****Femmes**

Congé de maternité, 911, 3171, 3176, 8437

Voir aussi Maternité, congé (loi)

Discrimination, 683-4, 705, 910-1, 3170

Femmes mariées, travail à temps partiel, garderies pour les enfants, etc., 576, 2452, 3170-1

Salaire égal pour travail égal, 705-6, 910, 3170

Heures de travail par semaine, réduction, 3997

Jours-homme perdus pour cause de maladie, de grèves, etc., 365, 1050, q. (M. Harding), 2078, q. (M. Mather), 2204, q. (M. Caouette), 6232, 6929, 7097, 8984

Juridiction, 2067

Législation, programme, 3163-4

Travailleurs non syndiqués, 252-3, 275, 3015

Travail (ministère)

Communiqués et bulletins de nouvelles, publications, coût, q. (M. F. Howard), 5308

Crédits, 3014-36, 3043-63, 3162-79

Direction de conciliation, 251, 3015

Exposé budgétaire, diffusion, coût, etc., q. (M. Nielsen), 3808-9

Fusion avec le ministère de la Main-d'oeuvre, 3163

Main-d'oeuvre féminine (Bureau), 625, 683-4, 3170-1, 3176-7

Programmes de subventions ou de soutien, dd. (M. Robinson), 9038

Relations publiques, q. (M. Robinson), 10589-90

Réorganisation, 3017-8, 3028

Service d'information, dd. (M. Robinson), 11708

Voir aussi Main-d'oeuvre (ministère)**Travail, main-d'oeuvre et immigration (comité)**

Liste des membres, 916

Rapports, premier, 2022; deuxième, 2625, adopté, 2719; troisième, 3293; quatrième, 7182; cinquième, 8677; sixième, 8777; septième, 8929

Travaux de la Chambre

Accélération, coopération de l'opposition, 103-4, 3760-1, 4174-6, 10960, 10967, 10972, 11030, 11036-7, 11177-8, 11181, 11186, 11189-92, 11202, 11238, 11261, 11265, 11313, 11364, 11472, 11489

Agricultures, mesures législatives, 587-8, 1083, 1091-2, 2097-9, 2109, 4238, 8231

Priorité de l'étude sur la loi des Postes, 1599, 1645, 1657, 1982

Ajournement d'une séance aux fins de discussion, 4217

Avis de motions émanant du gouvernement, étude en bloc, m. adoptée, 40

Bills, publication à l'avance, 10986-7

Bills d'intérêt public, adoption de la 1re l. en bloc, 261-2

Calendrier, 11044-7, 11050, 11072, 11110, 11601

Commission des transports, prévisions budgétaires, présentation, 3354

Conférence constitutionnelle, débat, temps de parole de 40 minutes aux chefs de partis, 5457

Débats, période de temps, attribution. *Voir* Procédure et Règlement de la Chambre

Déclarations hebdomadaires, instauration de l'usage, 383, 400

Travaux de la Chambre - Suite

- Délibérations, comité. *Voir ce titre*
 Documents non déposés, liste, 11224
 Gouvernement, organisation (loi), 68-9, 269, 1209, 2410, 4360, 4414, 4941, 5372-3, 5465, 5625, 6883
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès (loi), 5744, 5750-1
 Obstruction systématique, 230, 1109-12, 3938, 3941, 7407, 8585, 10994, 11045, 11105-8, 11120, 11178, 11181-2, 11187, 11189, 11201, 11223, 11227, 11235, 11250, 11253, 11301, 11318, 11327-8, 11349, 11479, 11482, 11492-3, 11582, 11591, 11593, 11601, 11609
 Ordre, modification, 789, 5901, 5963
 Prévisions budgétaires, examen, addition des deux jours prévus pour l'étude d'une m. de subsides portant la mise aux voix au 19^e jour désigné, m. adoptée, 3472
 Procédure (comité), quatrième rapport, inscription en tête des ordres inscrits au nom du gouvernement, 3741
 Procédure et organisation, débat, réunions des leaders, 11315-8, 11327, 11331, 11335, 11388, 11457, 11470, 11473-5, 11510-1, 11560
 Programme législatif
 Mesures à étudier avant la fin de la session, 3794, 3818-9, 3833, 3917, 3938, 5743-5, 5985, 8426, 9208-9, 9216, 9310-3, 10543, 10757, 11293
 Priorités, 6, 55, 58, 62, 64, 150, 1645, 1657, 1674-5, 1933, 1982, 3938, 4009-10, 4716-7
 Projets à étudier d'ici la fin de (1968), 2259-60, 3972, 4028-9
 Questions et demandes de documents, statistiques, q. (M. S. Knowles), 461-2
 Questions posées à l'ordre du jour, réponses non satisfaisantes des ministres, 3992

Travaux d'hiver. Voir Municipalités**Travaux publics**

- Authier, terrain, achat, coût, etc., q. (M. Laprise), 5317
 Beauce (circonscription), q. (M. Rodrigue), 3352
 Construction, projets, revision, 9766-7, 10608
 Construction, projets différés, etc., 2399, 2402, 2410-1
 Cumberland-Colchester-Nord (circonscription), projets, q. (M. Coates), 5842
 Halifax-Est (circonscription), q. (M. Forrestall), 8552-3
 Humber-Saint-Georges-Sainte-Barbe, q. (M. Marshall), 1206, dd. (M. Marshall), 11710
 Lotbinière (circonscription), dépenses, q. (M. Fortin), 1922-3, 2949-50, q. (M. Fortin), 3258
 Montmagny (bassin), dragage, 1936, q. (M. A. Lambert), 2477, 2896-7, q. (M. A. Lambert), 5968
 Ouvrages de protection, objet, coût des travaux, etc., q. (M. Schreyer), 2359
 Provinces de l'Atlantique, assistance, 5983, 6118-9
 Richmond (circonscription), q. (M. Beaudoin), 2080
 Rivières Albany et Severn, q. (M. Aiken), 11153
 Saint-Boniface, études technogéniques, 9872
 Saskatoon, q. (M. Gleave), 5167
 Témiscamingue (circonscription), q. (M. Caouette), 2677

Travaux publics (ministère)

- Banff, laboratoire d'essais en matière de sol, béton et asphalte, q. (M. Paproski), 4103-4
 Bureaux régionaux, 2400, 2414
 "Camp Muskwa", vente, m. (M. F. Howard) documents, 1208, q. (M. F. Howard), 2077
 Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 3348
 Contrats, adjudication, politique, 2403-4, 2414, 2740
 Crédits, 2398-415, 2941-54, 3276-92, 3723-4
 Experts-conseils de l'extérieur, dd. (M. Skoberg), 8684-5
 Relations publiques, q. (M. Robinson), 10530
 Réorganisation, 2400, 2402-3, 2410
 Requêtes des députés, 2950
 Service d'information, q. (M. Robinson), 10592-3

Trent (canal)

- Big Chute, écluse, 10294-5
 Lots de grève, location, 4896, 5258-9

Tribunal constitutionnel, établissement, 235, 3414, 5171, 5526**Trois-Rivières**

- Choeur de chant de 80 adolescents, 8726, 8803-4, 8859
 Nom, désignation appropriée, 520, 2561, 3041-2, 6023
 Port, station de pilotes, q. (M. Mongrain), 855
 Vieilles forges du Saint-Maurice, lieu historique, reconstruction, 6543

- Trudeau**, le très hon. Pierre Elliott (Mont-Royal; premier ministre)
 Acte de l'Amérique du Nord britannique, réforme, 5798
 Adresse en réponse, 62-74
 Prise en considération à la prochaine séance de la Chambre, 9
 Affaires culturelles, 8730
 Affaires extérieures, politique, 65-6, 198, 2345-6
 Discours prononcé à l'Université Queens, 2627
 Livre blanc, 3068, 4826, 7465, 8519
 Revision, 66, 2625-7, 2719-20, 2842, 3067-8, 3132, 5268, 7866-7
 Affaires extérieures et Défense nationale (comité), comparution du ministre des Postes, 3130
 Affaires extérieures et Défense nationale (comité), comparution des ministres des Affaires extérieures et de la Défense, 3067-8
 Affaires extérieures et Défense nationale (comité), délibérations, traduction française, 1646
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), comité d'Indiens, enquête, 2087
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), ministre d'Etat, nomination, 8435
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réorganisation, 623-4, 1084
 Affaires urbaines et habitation, ministère, création, 5263, 6748, 7520, 8052, 8357, 9391
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, 8166-8, 9731, 10091, 11381, 11633
 Agriculture, 794, 6635, 8105, 8783
 Aide extérieure, blé expédié à la Côte-d'Ivoire et au Niger, refus, 3903-4
 Aide extérieure, Canada, contribution, 1936, 1965-6, 5109
 Aide extérieure, importance par rapport aux engagements globaux de défense, 2842, 2905
 Air Canada
 Différend syndical, conséquences sur la sécurité des voyageurs, 3663, 3745
 Financement, structure, revision, 796
 Grève des mécaniciens, 7622-3, 7626, 7681-3, 7688, 7902, 8097, 8357, 8780
 Président, nomination, 327, 631, 1086, 2088, 2632, 3009, 3189-90
 Winnipeg, base d'entretien, 3520, 3583
 Communiqué du ministre des Transports, dépôt, 3659, 3731, 3750
 Alexander de Tunis, feu le comte, 10139, 10406, 10461
 Allemagne de l'Ouest, élection présidentielle, 6175
 Allemagne de l'Ouest, Union soviétique, rumeur d'invasion, intervention de l'OTAN, 163-4, 197-8
 Allocations familiales, 8618
 Allusions à M. Trudeau, 30, 33-4, 126, 204-5, 363-4, 366, 2647-9, 2907, 2978, 3008, 3010, 3054-5, 4247, 4653-4, 5129-30, 5527, 5542-3, 5557-8, 11003, 11029-30, 11200, 11202-3, 11205, 11248, 11250-1, 11253, 11349, 11367-9, 11484-7, 11595, 11649-52, 11655, 11613
 Absence de la Chambre, 2647-8, 4247, 8795, 8801, 8806, 11478, 11580-1
 Anniversaire de naissance, 1525, 1527, 1529, 1534
 Article de M. Peter Regenstreif du *Daily Star* de Toronto, 9075, 9187
 Articles dans *Cité Libre*, 191-2, 206-7, 3862-3
 Attitude à l'égard des journalistes, 4363, 5129-30, 5133, 5135, 9925
 "César", 11560, 11649
 Commentaires sur le bilinguisme, 9077, 9109
 Commentaires sur le conflit entre le Nigeria et le Biafra, 2091-2, 3201, 3204, 3208, 3233, 11367
 Commentaires relatifs au député de Cape Breton-East-Richmond, 2216, 2241-2
 Discours à Winnipeg sur les petites exploitations agricoles, 898
Practice and Theory of Federalism, 2578, 9392
 Relations fédérales-provinciales, programmes conjoints, discours prononcé à Calgary, 792-4
 Remarque de M. Lewis, 11576
 Voyage au N.-B., 8824-5, 8898-9
 Ambassades du Canada, portrait de la reine, 8620
 Amérique latine, mission ministérielle canadienne, 66, 1478, 1966-7, 2033
 Anciens combattants, pensions et allocations, 10242
 Apollo XI des E.-U., alunissage des astronautes, 11373
 Arctique (îles), souveraineté canadienne, 6336-7, 6338-9, 6395-6, 7196, 7624, 8826, 8898, 9867
 Exposé, 8720-1
 Armes atomiques, 2977, 5644, 6851-2, 7868-70
 Traité des E.-U. et de l'URSS, 8991
 Assistance publique, 793
 Assurance-chômage, abus, contrôle, 2685
 Assurance-frais médicaux, 793, 1089, 2424, 2518, 5459-60, 6634, 6816-7, 7197, 7362, 7594, 8567

Trudeau, le très hon. Pierre Elliott — Suite

- Auditeur général, loi spéciale régissant ses fonctions et ses pouvoirs, 7189-90
 Automobile (industrie), prix des voitures, 194, 393
 Banks, Hal, 4938, 6819, 8617
 Banque du Canada, taux d'intérêt, 4154
 Banques, taux d'intérêt, plafonnement, renvoi de la question au comité des finances, 3353
 Belle-Isle (détroit), tunnel, 486, 6280
 Bilinguisme, 70-2, 1481-2
 Boeuf, prix, boycottage, etc., 10153
 Bouteilles irrécupérables, danger, etc., 10463-4
 Bracken, feu l'hon. John, 6739
 Budget, date de présentation, 503
 Budget supplémentaire, 8777
 Cabinet, comité des priorités et de l'orientation, 64-5
 Cameron, feu M. Colin, 10
 Canada-Etats-Unis, comité mixte sur le commerce et les affaires économiques, réunion en juin, 7127, 10645-6
Canadian Vickers, mises à pied, 9100
 Canadiens, participation à la politique, 73-4, 6885-6
 Capitale nationale (district), formation, 6176
 Capitale nationale (région), 5523, 5526, 10609
 Hull, développement, 5644
 Centre international de développement, création, 4984, 10306-7
 Centre national des Arts, 794, 1529
 Céréales
 Accord international de (1967), 70
 Conseil international du blé, réunion en octobre, 70
 Discussions à Washington, 6740, 7155, 11061
 Entretiens avec le président des E.-U. et le premier ministre d'Australie, 6740, 7155
 Prix, rabais, 8688-9
 Chine communiste, ventes, 2783
 Expéditions, Vancouver, encombrement, 5042-3, 5175
 Exportations, stimulation, 70, 3968
 Chambre de commerce, entretiens avec les ministres du Cabinet, 3192
 Chambre des communes
 Ajournement, décès de l'hon. Daniel Johnson, m., 491
 Ajournement pour permettre un débat sur la conférence constitutionnelle, m., 5523
 Commission de la régie intérieure, 11
 Congé d'été, 9209, 11530, m. (M. D. Macdonald), 11632-8
 Débats, télédiffusion, 6525
 Personnel, bilinguisme, prime, 7625-6
 Chine communiste
 Admission à l'ONU, 2148, 2569, 3005, 4769-70
 Grey, M. Anthony, journaliste, détention, 4827-8
 Missiles nucléaires, 10246
 Reconnaissance, 2569, 4768-70, 5516-7, 5906, 6007, 6564, 6692, 8831, 9926, 10094
 Revendications à l'égard de l'île de Formose, 9273
 Chine nationaliste, représentants diplomatiques canadiens, 2570, 4769
 Chômage, 319, 2784, 5515, 7623-4, 7686, 11720
 Main-d'oeuvre, programmes, 15-6, 270, 918, 3905-8
 Chrétien, M., voyage en Europe, 6745
 Churchill (Man.), aménagement urbain, 20, 796, 1479, 2090-1
 Churchill (Man.), navigation, saison, prolongation, 6820
 Chypre, force de l'ONU pour le maintien de la paix, troupes canadiennes, 167
 Citoyenneté, privilèges aux immigrants du R.-U. et des pays du Commonwealth, retrait, 2425, 2572
 Clôture, 11572
 Code criminel, modification, bill omnibus, 2788, 8212
 Coldwell, l'hon. M. J., 80e anniversaire de naissance, 3341
 Comité fédéral-provincial de la structure fiscale, 2424, 7431
 Comité spécial de sélection, formation, 11
 Comités, structure, modification, 73
 Commissaire parlementaire, nomination, 2150, 7252
 Commission sur le bilinguisme
 Co-président, nomination, 199, 266-7, 922
 Documents, publication, 3073
 Documents, recel, sanctions, 1972-3, 3073-4, 3910-11, 4939
 Minorités culturelles, rôle, rapport, 4030
 Rapport, Tome II, exemplaires, dépôt, 3639

Trudeau, le très hon. Pierre Elliott - Suite

- Commission sur le bilinguisme - Suite
 - Rapport, Tome II, recommandations, mise en oeuvre, 3749-50, 4030
 - Rapport, Tomes III et IV, publication, 6750
 - Recommandations, comité, étude, 1483, 5798
- Commission culturelle franco-canadienne, Manitoba, participation, 2086
- Commission sur les impôts, rapport, 5518
- Commission sur l'organisation du gouvernement, recommandations, 7190
- Commission sur le statut de la femme, 5589
- Commissionnaires, Corps canadien, personnel unilingue, renvoi, 4715-6
- Conférence du Commonwealth, premiers ministres, Londres, janvier (1969), 2425, 4210
 - Rapport à la Chambre, 4459-61
- Conférence constitutionnelle continue
 - Réunion de février 1968, délibérations, compte rendu, dépôt, 3472
 - Réunion de février 1969, reportée de décembre
 - Association de parlementaires fédéraux et provinciaux, établissement, 5269
 - Colombie-Britannique, 3912
 - Compte-rendu, dépôt, 8097
 - Compte-rendu, renvoi à un comité, suggestion, 5214
 - Correspondance, 3353, 5042, 5263
 - Date, 3845, 4031
 - Débat à la Chambre, m., 5523-7
 - Décisions, texte révisé, dépôt, 5963
 - Documents, publicité, 319-20, 3525, 3659, 3845-6, 3912, 4773, 5028, 5205
 - Indiens, participation, 3586, 3747-8
 - Langues officielles, 3749-50, 3846, 5041, 5107-8, 5205
 - Mémoires des gouvernements provinciaux, 319
 - Observateurs, 2845, 3070, 3525, 3748, 4773, 4826-7, 5265
 - Ordre du jour, 65, 93, 917, 1651-2, 2845, 3191, 3305, 3353, 3659, 3749-50, 4990, 5041, 5046-7, 5106-7, 5205
 - Projet d'accord, dépôt, 5513
 - Québec, 1022, 3810-1
 - Secrétariat, 5045-6, 5205
 - Télédiffusion, 2906
 - Yukon et Territoires du N.-O., 2845, 3747-8
 - Réunion de juin 1969, 7593, 7896, 8939, 9095-6, 10092
 - Documents de travail, 10087, 10091-2, 10158, dépôt, 10513
 - Municipalités, participation, 7793-5, 9389
 - Observateurs, 7795, 9865-6
 - Rapport, dépôt, 10087
 - Séances à huis clos, 7593, 7795, 9865
 - Réunion prévue pour l'automne, 10087, 10157-8
- Conférence fédérale-provinciale des ministres des Finances, reconvoction suggérée, 7361-2
- Conférences fédérales-provinciales, T. N.-O. et Yukon, participation, 2366, 2845, 3747-8
- Conseil national des grains, établissement, 70, 4895
- Conseil privé, secrétariat du cabinet, 8896, 9166
- Conseil des sciences du Canada, 2087, 6250
- Consommateurs, protection, 4771-2
- Constitution
 - Comité parlementaire, établissement, 320, 5458, 5525, 5581-2, 9865, 9925, 10091
 - Comité permanent des fonctionnaires, 319-20, 5525, 10158
 - Comités parlementaires provinciaux, 5458
 - Conférence nationale, convocation, 5526
 - Déclaration des droits de l'homme, incorporation, 28, 3743-4, 5523, 5526, 10157
 - Droits linguistiques, incorporation, 70-2
 - Rapatriement, 1652
 - Réforme, 5205, 5524-6, 10157, 10248, 10315
- Corporations de la Couronne, bilinguisme, 2629
- Corporations multi-nationales, réglementation par une commission internationale, 795
- Cour suprême, réforme, 3414, 5523, 5526
- Coût de la vie et inflation, 16, 152-5, 2686, 6542, 8465-6, 8515, 8777, 11385
- Crédit social, théorie, nature inflationniste, 8466
- Crédits, étude aux comités et à la Chambre, ministres, présence, 6010
- Criminalité, dossiers judiciaires des personnes réhabilitées, élimination, 2429
- Culture, minorités de langue française en dehors du Québec, assistance, 2086
- Davies, M. Chandler, bourse du Conseil national de recherches, 7796
- Débats de la Chambre (compte rendu officiel), modification, 1965-6, 2021

Trudeau, le très hon. Pierre Elliott – Suite

Défense

- Armes chimiques et bactériologiques, recherches, etc., 10536, 10783
- Dépenses, 5108-9
- Politique, révision, 66, 198, 7869-71, 8519, 10536
- Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, 2904, 6683-4, 6741-2, 7127, 7149-52, 7468, 7526, 7684, 8169, 8427-8, 8996-7, 9043, 11527
- Discussions, visite à Washington, 6851-3, 7149-52, 7127, 8997
- M. (M. T.C. Douglas), 6851-3
- Défense, E.-U., système aérien de contrôle d'alerte, 7525-6
- Députés, code d'éthique, 2366, q. (M. MacInnis), 4112
- Députés, présence, registre, 3855, 4710-1
- Députés et sénateurs, intérêts financiers et sources de revenu extérieures, divulgation, 9823, 11387
- Désarmement, 7870
- Diefenbaker, M., anniversaire de naissance, 159
- Diefenbaker, M., portrait, dévoilement, 1013-4
- Discours du trône, projets de lois mentionnés, liste, dépôt, 9-10
- Dollar canadien, situation, 2972, 3008
- Dollar canadien, taux fluctuant plutôt que fixe, 3011
- Douglas, M. T.C., présentation à la Chambre, 5741
- Droits de l'homme, charte, 4771-2
- Droits de l'homme, déclaration universelle par l'ONU, 20e anniversaire, 3743-4
- Droits miniers sous-marins, 11636-7
 - Baie d'Hudson, provinces environnantes, partage des ressources, entente, 6893
 - Conférence fédérale-provinciale, convocation, 3412-3
 - Cour suprême, décision, négociations avec les provinces, 193, 1939, 2363, 2723, 3009, 3342-3, 3412-3
 - Cour suprême, décision, situation des provinces autres que la C.-B., 3354-6, 6171
 - Saint-Pierre et Miquelon, 3360-1, 6175
 - Tracé géodésique, 3343, 3411, 6171
- Eaux, conservation, mesure législative, 8429
- Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 7196, 8729
- Economie nationale
 - Comité mixte, formation, 2521
 - Croissance, ressources financières nécessaires, 64
 - Disparités régionales, 68, 2150, 2907, 3659, 3742, 5523
 - Recherches, organisme, création, 2521
- Education, aide fédérale, 3664
- Education, enseignement postsecondaire, assistance, 2428, 10401
- Elections complémentaires
 - Comox-Alberni, 5715, 5798
 - Nanaïmo-Cowichan-Les îles, 627, 864, 1473, 2421
- Emploi, augmentation, 3905-6, 6559
- Energie, Mines et Ressources (ministère), responsabilités ministérielles, répartition entre MM. Greene et Lang, 8929
- Entretiens avec le premier ministre de l'Alberta, 8564
- Eshel, feu Arieh, ambassadeur d'Israël, 1017
- Espionnage, employé de la Direction de l'intelligence et de la sécurité des forces armées, 386, 463-6
- Etats-Unis, président Nixon, élection à la présidence, 2489
- Etats-Unis, président Nixon, visite au Canada, 5264, 5794-5, 6249, 7127
- Etudiants, prêts (programme), 794, 9867
- Expansion économique régionale, 7152, 7743, 8725, 8824
 - Subventions, mesure législative, 9383
- Expansion économique régionale (ministère), établissement, 68-9, 269, 6016
- Explosifs, contrôle, modifications au Code criminel, 5641
- Expositions et foires, programme, subventions, 6180
- Famille royale, anniversaires, salve royale, abolition, 5266
- Famille royale, prince de Galles, accession à son titre, 8620
- Fonction publique
 - Bilinguisme, directives ou documents du Conseil privé, 4711, 4715
 - Bilinguisme, discours du ministre de la Justice à Ottawa, 3970-1
 - Bilinguisme, prime, 271, 632, 7685
 - Bilinguisme, programme, 1482-3, 1971
 - Effectifs, réduction, 11723
 - Employés retraités, pensions, 498-9, 1084, 3976, 8102-3
 - Fonctionnaires, pressions exercées par des ministres, commentaires d'un député lors d'une émission télévisée, 3492

Trudeau, le très hon. Pierre Elliott – Suite

Fonction publique – Suite

Institut professionnel, dirigeants, entretiens avec le premier ministre, 1936, 2088, 3004
Salaires, augmentation, 8306

Fonds monétaire international, réunions à Bonn, 2972

Forces armées, bases, fermeture, 11537

Forces armées, chef d'état-major, le général Allard, 8730-1

Forces armées, nouveau rôle, 4037

Franc, dévaluation, 3008, 3011, 3187

France

Debré, M. Michel, accusations, 95

de Lipkowski, M. Jean, visite au Canada, 11720

Invitation, 6687, 6745

Président de Gaulle, affronts au Canada, 4706

Président de Gaulle, démission, 8049

Président de Gaulle, invitation à Ottawa, 468

Relations avec le Canada, 66-7

Entretiens à Québec avec M. Couve de Murville, 624, 628, 791

Rossillon, M., activités au Canada, 15, 628

Télévision, offre de temps au secrétaire d'Etat canadien, 6743

Fraser (fleuve), inondations, contrôle, 70

Gaspésie, Pointe-Forillon, parc national, 8727, 9271

Gordon, feu M. Donald, 8291

Gouvernement, dépenses, 64, 498, 3006, 8465-6, 8515-6, 11637

Gouvernement, documents de plus de trente ans, remise aux Archives publiques, 8199-200

Gouvernement, organisation (loi), 6015-8

Gouvernement, organisation, mesure législative, 68-9, 269, 1209, 7371

Gouvernement, services d'information, 7364

Commission d'étude, 8306, 9173, 10840-1, 11528, 11538

Gouverneur général, visite dans le Grand Nord canadien, 7190, 7900

Gouverneur général, visites officielles, consentement de Sa Majesté la Reine, 5049

Grande-Bretagne, premier ministre Wilson, visite au Canada, 5264

GRC, Direction de la sécurité et des renseignements, 10637

Grèce, étudiant condamné à mort, 2979

Grèves et différends, prévention, 96

Guerre mondiale (1939-45), Jour-J, 9822

Habitation, modification (loi), 8157

Habitation et habitation (financement)

Crédits additionnels, 8207, 8618, 8687

Foyers pour vieillards, 7978

Groupe d'étude, rapport, 2092, 4154, 4939, 5044, 5263, 7879-80

Intérêt, taux, 5794, 7979, 8165

Juridiction, aspect constitutionnel, 5525, 7894-6, 7980-1, 8563

Mesure législative, 7894-5, 7979, 8165-6, 8687, 8825

Ministre responsable à la suite de la démission de M. Hellyer, 7954, 8207, 8307, 8618

M. (M. T. C. Douglas), 7976-82

Personnes à revenus modestes, 8618

Hellyer, M., démission du cabinet, 7893, 7896-7, 7900

Hull, améliorations, projets de CCN, 6749

Ile du Prince-Edouard, chaussée, 792, 1977, 3072, 3592, 5048, 6227, 6278-9, 6747

Ile du Prince-Edouard, développement économique, programme, 866, 6227-8, 6242, 6278-9, 7594

Immigrants, Québec (province), connaissance du français, 2299

Immigration

Agitateurs, révolutionnaires, etc., 2687, 3188-9, 5517-8, 5639-40

Montréal, chef de police, protestations, 2628

Antilles et Jamaïque, politique, 2571-2

Impôt sur les biens transmis par décès, 5213

Impôt sur le revenu, exemptions, 629

Impôt sur le revenu, particuliers, augmentation de (2 p. 100), 2360, 2422-3, 5213

Impôt sur le revenu, réduction, 2087

Impôts, réforme (comité mixte), 11387

Impôts, régime, revision, 5213

Imprimeur de la Reine, poste, 6394, 6452

Inde, décès du président Zakir Husain, représentant du Canada aux funérailles, 8310

Indiens

Assistance, 3969

Autodétermination, 2086

Droits conférés par traités, 11059

Trudeau, le très hon. Pierre Elliott — Suite

- Indiens — Suite
 - Habitation, 326, 3071
 - Juridiction, transfert aux provinces, 11061
 - Politique, 3811, 11636
 - Services de santé, transfert aux provinces, 2426, 4490
- Inondations, Trail, C.-B., assistance, 7901, 7958-9, 8051
- Inondations dans l'Ouest du Canada, assistance, 7467, 7517, 8429
- Institutions financières, mainmise étrangère, 8934-5
- Investissements, capitaux étrangers, acquisition de sociétés canadiennes, contrôle, 8561
- Investissements, capitaux étrangers, Watkins, groupe d'étude, rapport, 6174, 8992
- Israël et pays arabes, situation, 1594, 4935
- Italie, visite, 4461
- Japon, commerce avec le Canada, 69-70
- Johnson, feu l'hon. Daniel, 489
- Jour du Souvenir, hommage aux victimes des guerres, 2565
- Kenya, mesures discriminatoires, étude, 3976
- Labrador, litige Québec-T.-N. concernant la propriété, 551, 2973
- Langues officielles, mesure législative, 71, 195, 504, 1971, 2785, 3846, 3971, 5219, 5799, 7370, 7957, 8687
 - Comité ministériel, étude, 5523, 5798
 - Document demandant l'application des dispositions, 4711, 4715-6
 - Validité, Cour suprême, étude, 5041, 5107-8, 5171
- Langues officielles au Canada (loi), 1481-4
- Marijuana, usage, 202, 391
- Ministères, réorganisation, 1209
- Ministre de la Défense nationale, absence de la Chambre, 3009
- Ministres
 - Changements, 8292
 - Femmes, nomination, q. (M. Mather), 5035
 - Liste révisée, 8430
 - Ministres suppléants, liste, q. (M. S. Knowles), 1590, 8430
 - Opinions, divergences, 3188, 4933, 5110
- Monarchie, 63, 320, 5526
- Montréal, aéroport international (Dorval), droits d'atterrissage à Toronto, répercussions, 6563
- Montréal, bombes, explosions, 5516
- Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 7250-1, 7364, 7432-4, 7438, 7741, 8363, 8428, 10242
- Montréal, "Terre des Hommes", fermeture, etc., 4934-5, 4984-5, 5048, 5110, 5216, 5263, 5515, 5845, 5978-9, 5984
- National-Canadien, accident à Pointe à la Garde, enquête, 8939
- National-Canadien, déraillement près de Toronto, 7741
- Niger, conférence sur la francophonie, Canada, participation, 3131, 3274, 3353, 3489, 4152-3, 5175, 5637-8
- Nigeria et Biafra, situation
 - Approvisionnements de secours, transport, etc., 499-500, 2213-4, 2345, 2628, 3197-8, 3904, 5850, 7157, 10155, 10610-1, 11469
 - Armes, expéditions au Nigeria, 861, 1474-5, 2633, 3663, 4494, 6178-9, 6246
 - Avions Hercules canadiens pour les opérations de secours de la Croix-Rouge, 67, 500, 927, 1090, 1591, 1593-4, 2033-5, 2084, 2213-5, 2345, 2516, 3197-8
 - Conseil mondial des Eglises, utilisation, 2031-3, 2214-5, 2517
 - Pistes d'atterrissage, 3133, 3199
 - Rappel au Canada, 3911
 - Remplacement par des appareils Caribou, 2567, 2633, 2844, 3133, 3199
 - Utilisation de rechange, transport de réfugiés, de médicaments, etc., 2906
 - Vois de jour, 2345, 2516, 2632-3, 2844-5, 3133, 3198, 3911, 4493, 5850
- Civils, assistance, 2091
- Comité, étude, m. (M. Stanfield), 843-4, 861, 1088, 1593
- Comité, rapport, 3194-200
- Députés (MM. R. Stewart et Nystrom), voyage au Biafra et au Nigeria, 3074
- Hôpitaux et autres installations non militaires au Biafra, bombardements, etc., 6178
- Intervention, négociations en vue d'un règlement, 2034
 - Canada, position, 926, 1591-2, 2033, 2091-2, 3194-200, 3973
 - Cessez-le-feu, offre du Biafra, 6633
 - Conférence du Commonwealth de (1969), 4159
 - Entretiens à Londres, Nigeria et Biafra, 4460, 4493
 - Entretiens à Washington avec le président Nixon, 7157

- Trudeau, le très hon. Pierre Elliott** — Suite
- Nigeria et Biafra, situation — Suite
 - Intervention, négociations etc. — Suite
 - Haut-commissaire canadien à Lagos, rappel au Canada, entretiens, etc., 6633
 - Organisation pour l'unité africaine, position, 500, 1648, 2035, 3195-6
 - Lagos, réunion entre le général Gowon et M. I. Head, 2345, 2363-4, 2566, 3198-9
 - Nations Unies, intervention, 860-1, 2036, 2090, 3195-6
 - Observateurs, représentants canadiens, 843, 2083, 2345, 3199
 - Rapport, 860, dépôt, 926, 2289
 - Orphelins du Biafra, adoption ou accueil par des Canadiens, 2084, 2429, 2573
 - Trêve de Noël, 3973
 - NORAD, Canada, politique, revision, 2842-3, 2903-5, 3068-9, 3276
 - NORAD, système aéroporté de détection et de contrôle, 8518
 - Nord canadien, expansion économique, assistance, 69
 - Nouveau-Brunswick, situation financière, 7191, 7627
 - Observatoire Reine Elisabeth II, Mont Kobau, C.-B., 317
 - OEA, adhésion du Canada, 2628, 6395
 - Oiseaux migrateurs, loi sur la convention, modification, 5853
 - OIT, 50e anniversaire, 7183-4
 - ONU, comité de réglementation du lit des océans, 2576
 - Opposition, service de recherches, de conseillers et d'experts, 73, 2790-2, 11571
 - Orateur, élection, 1-2
 - OTAN
 - Canada, engagements, 42, 195, 198, 323, 2625-6, 2720, 2781-3, 4033, 4825-6, 4898, 5115, 5801-2, 6176, 6395, 7464-7, 8099, 8267
 - Annonce avant la réunion du 10 avril à Washington, 5801-2, 7418-9
 - Cabinet, comité, étude, 5802, 7418-9
 - Destroyers d'escorte, 2781-2, 2841, 2977
 - Division aérienne, 2781, 2832, 2841
 - Kierans, M., déclarations, 3129, 3276, 4825-6
 - M., 7866-71
 - Unités navales, affectation dans la Méditerranée, 2841, 2977
 - Forces canadiennes, réduction planifiée et progressive, 7464, 7467, 7869, 7871-2, 8938-9, 9045, 9209-10, 9267, 9388, 9762
 - France, position, entretiens avec le premier ministre de France, 791
 - Pays-membres, entretiens, 792
 - Réunion ministérielle à Bruxelles, communiqué, dépôt, 2831, 2900-1
 - Réunion ministérielle à Bruxelles, position du Canada, 2626-7, 2831-2
 - Panarctic Oils Limited*, prospection de gisements pétrolières des îles Reine-Elisabeth, 69
 - Parcs nationaux, terrains provinciaux, cession à perpétuité, 9271
 - Parlement des jeunes, 627, 2367, 5588
 - Passeports, bureau, personnel supplémentaire, 7627
 - Passeports, Canadiens nés en G.-B., utilisation de certificats de naissance déjà soumis, 8521
 - Pauvreté, offensive, 15, 68, 2625-6, 2686, 4154, 6452, 7857, 7955, 7959, q. (M. Broadbent), 10302
 - Pays en voie de développement, assistance, 66
 - Pearson, le très hon. Lester, portrait, dévoilement, 2072
 - Pêcheries, T.-N., conserveries de poisson, fermeture, 3518-9
 - Peine capitale, Otto Borg, commutation, 11027
 - Pensions, augmentation, etc., 11719
 - Pétrole et gaz
 - Accord canado-américain, 11383
 - Arctique (régions), 3743, 3814, 4030-1
 - Transport dans le passage du Nord-Ouest, essais du navire *Manhattan* des E.-U., etc., 8720-1
 - Commission spéciale du cabinet américain, vues du Canada, 8517
 - Exportations aux E.-U., discussions à Washington, 5846, 6249, 6338, 7153, 7371, 7468, 8167, 10602-3
 - Politique nationale, discussions avec le premier ministre de l'Alberta, 6816, 8564, 11383
 - Politique nationale, groupe d'étude, 7371
 - Provinces de l'Ouest, détérioration des marchés, 6524
 - Raffineries de l'Est, subventions à la construction, télégramme de protestation de l'Alberta, 6338
 - Plateau continental, ressources minérales, 3343
 - Pollution, 5524, 7526, 8266, 8941, 9383, 9822, 10463, 11541

N.B. : Voir pages 1 et 2 pour volumes, dates et pages

Trudeau, le très hon. Pierre Elliott — Suite

- Pollution des eaux, 1023, 9095-6, 10604
 Eaux limitrophes, rapport du comité international à la Commission mixte internationale, 8045, 8266
 Postes, grève et différend, 6334, 6451, 6518-20
 Postes, livraison le samedi, suppression, 1473
 Premier ministre, bureau, officiers régionaux, 2574, 3069, 5706
 Préséances, liste, 4210-1
 Président des comités pléniers, nomination, 11-2
 Président suppléant des comités pléniers, nomination, 12
 Prix et coûts, Bureau de revision, 3185
 Prix et salaires, contrôle, 16
 Commission, établissement, 7745, 8465
 Consultations avec les provinces, le salariat et le patronat, 26, 3185
 Livre blanc, 26, 1087, 1525-6, 3070, 3185, 3908
 Procédure, réforme, 72-4, 2630-1, 2790
 Procédure (comité), rapport, 3781-7
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11570-3
 Production, accroissement, 15
 Propagande haineuse, mesure législative, 5267
 Québec (province)
 Accord avec le Gabon concernant un centre universitaire de sciences et de santé, 10842
 Assemblée législative, changement de nom, 3005
 Référendum sur l'appartenance à la Confédération, 9329, 9332, 9386, 9821-2, 10092
 Relations avec la France, 4616
 Statut spécial, 5526
 Terroristes, activités, enquête, 5584, 10241, 10462
 Questions de Règlement — mention par l'opposition de l'absence des ministres, 3854;
 droit de réplique, 4216; commentaires sur une décision de l'Orateur réservée, 7248
 Radio-Canada, émissions d'ordre politique, 1147-8
 Radio-Canada, employés et techniciens, différend, 6520
 Radio-Canada, réseau français, séparatisme, 11722-3
 Radiodiffusion, émissions d'information, rubans, remise au Conseil de la radio-télévision, 3527, 3592, 3741
 Recherche scientifique et industrielle, comité, réunions, q. (M. Broadbent), 6811
 Recherches, institut scientifique national, établissement, 64
 Recherches scientifiques, politique, 317, 2087, 5465
 Reine Elisabeth II et Prince Charles, visite au Canada, 5794-5
 Relations fédérales-provinciales
 Collaboration et consultation, 65, 2423-4, 2974-5
 Conférence des premiers ministres provinciaux à Québec, représentation fédérale, 11539
 Juridictions, 65, 1483, 7894-6, 7981-2
 Programmes à frais partagés, 2360-2, 2422-4, 2482, 5459-60, 8515-6
 Droit de veto des régions sénatoriales, 10092
 Revision avec les provinces, 50, 64-5, 498, 793, 865, 918-9, 3353, 7191
 Taxation et pouvoirs de dépenses, 5041, 5106-7, 5459-60, 5523-5, 5527, 5543, 10087, 10092, 10157
 Relations industrielles, groupe d'étude Woods, rapport, 3521, 4621, 5796, 6009, 6342, 7682
 Relations industrielles et enquêtes visant les différends du travail, loi, modification, 5753, 5796
 Rénovation urbaine, 8166
 Réserve indienne, Oak River, mort d'une Indienne, enquête, 3970, 4157
 Ressources humaines, 5046-7
 Ressources hydrauliques, exportations aux E.-U., conférence à Banff, 10784
 Ressources minérales, revenus, répartition avec les provinces, pourcentage, 3343-4, 3411-2, 3414
 Rhodésie, situation, 4459-60, 10603
 Roberts Bank (nouveau port), chemin de fer, 70, 1145
 Routes d'accès aux ressources, programme, 5174
 Royal Securities Corporation, fusion avec la Merrill Lynch, Pierce, Fenner and Smith Incorporated, 8934-5, 8992
 Saint-Jean-Baptiste, fête, Sherbrooke, Montréal, etc., 10241, 10307, 10400-1
 Saint-Léonard (P.Q.), système scolaire, 28-9
 Salaires minimums, augmentation, 1527, 2907
 Satellites, télécommunications, système, 69, 318, 1530-31, 4773, 4896
 Sciences, ministère, établissement, 4941
 Secrétariat d'Etat (ministère), fonctions, 8693, 8730

Trudeau, le très hon. Pierre Elliott – Suite

- Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 167, 386, 1209, 2093-4, 2294-5, 3071, 4554, 4709, 5588, 6013, 6399-400, 7439, 7597, 8432, 8832, 10243
 Version expurgée, dépôt, 10635-9
 Sécurité routière, 9045-6
 Sécurité sociale, programmes, 68, 793, 2422-4, 2430, 10242
 Sénat, Manning, M. Ernest, nomination, 3662
 Sénat, provinces, représentation, 200
 Sénat, réforme, 200, q. (M. Diefenbaker), 457-8, 3005, 5205, 5265, 5533, 5526, 5547
 Serments d'office, prestation (loi), 6
 Service civique pour les jeunes, 2144
 Service législatif, crédits, 2790-2
 Sharp, M., visite en Scandinavie, 10461
 Sicotte, Mme Lise, 6181
 Société de développement du Canada, 9208
 Société de développement du Cap-Breton, 2847, 7365, 7471, 8361
 Président, Fullerton, M., démission, 11062
 Président, nomination, 11467
 Solliciteur général, absence de la Chambre, 3003
 Sports
 Equipe de hockey du Canada en Europe, 4225
 Groupe d'étude, 863-4, 2247
 Jeux olympiques d'été à Mexico, équipe du Canada, hommages, 2089, 2245
 Russie, équipe, joutes au Canada, 3975, 4940
 Sports amateurs, Québec, accord, 8360
 Tchécoslovaquie, réfugiés, 67-8, 5795
 Tchécoslovaquie, Union soviétique, invasion, 2831-2, 2900-1, 6692
 Télévision éducative, 3191, 3305
 Terre-Neuve, chaussée, 6280
 Territoires du N.-O., gouvernement, réforme, 7471
 Territoires du N.-O., Hay River, rapport Morrow, 1026
 Textiles (industrie), 985-6
 Transbordeurs (services), Ile du P.-E., 6227, 6278-9
 Travaux de la Chambre
 Obstruction systématique, 11105, 11107
 Programme législatif, priorités, 64, 3782-3, 8426, 8687, 8725, 9208-9
 Questions inscrites au *Feuilleton*, réponses, 1208
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres à la Chambre, 446-7, 800, 802-3, 810, 864, 1086, m. (M. MacInnis), 1134-5, 1649, 1943, 2427, 2570, 3362, 3522-3, 3527, 3660-1
 Travaux municipaux d'hiver, abolition, 16, 65, 866, 918, 2789, 11720
 Tribunal constitutionnel, établissement, 5171, 5526
 Unité nationale, concept de deux nations, 5526
 Université, *sir George Williams*, actes de violence, enquêtes, etc., 5463-4
 Universités, agitation étudiante, etc., 5851, 6456
 Comité, enquête, 5640, 5646, 5854
 URSS, ambassadeur, rencontre, 6633, 6692
 URSS, révolution, commémoration, représentation canadienne, 2515
 Valeurs mobilières et titres, commission nationale, établissement, 2153
 Vancouver, aéroport international, 70
 Vatican, relations diplomatiques, 2090, 4461-2, 4487, 5519, 6886, 8211, 10649, 11535
 Vietnam, situation, 274, 2632, 5903, 6885, 10156
 Maintien de la paix, Canada, rôle, 2293-4, 2364
 Visite dans l'Ouest, 10541-2, 10788, 10894, 11105, 11108, 11166, 11217, 11221-2, 11250-1, 11281, 11288, 11390, 11411, 11434, 11496
 Visite au président Nixon, 5793, 6741, 6819, 6851-3, 6892
 Rapport à la Chambre, 7127
 Visiteurs dans les tribunes de la Chambre, 1917
 Brosio, M., secrétaire général de l'OTAN, 323
 Coughlan, Angela, gagnante de la médaille de bronze olympique, 2245
 Vivres, aide alimentaire, programme, 70
 Zambie, instructeurs militaires canadiens, 5045
- Trudel, M. Jacques** (Bourassa)
 Budget supplémentaire, 9965-6
 Code criminel, clauses en petits caractères (loi), 5397-8
 Finances, Commerce et Questions économiques (comité), rapports, 9266, 10067
 Fonction publique et corporations de la Couronne, personnel, q., 11015
 Transports et Communications (comité), rapport, 4879
- Truscott, Steven**, allusions, 4805, 9733

- Truscott, Steven**, libération conditionnelle (loi) - C-23. M. S. Knowles
1re l., 262
- Tuberculose.** Voir Assurance-hospitalisation et services diagnostiques
- Tunisie**
Aide économique et technique, 5635-6, 5641
Commission mixte canado-tunisienne, communiqué, dépôt, 5635-7
- Turner, M. Charles** (London-Est)
Code canadien du travail (normes), congé annuel de trois semaines après trois ans (loi), 4260-1
Code criminel, rajeunissement des dispositions relatives au piquet de grève (loi), 2064-6
Habitation, modification (loi), 9334-6
- Turner, l'hon. John N.** (Ottawa-Carleton; ministre de la Justice et Procureur général)
Acte de l'Amérique du Nord britannique, ouvrages déclarés à l'avantage du Canada depuis 1867, q. (M. Fortin), 1577, q. (M. Caouette), 3653
Acte de l'Amérique du Nord britannique, version française, publication, q. (M. Caouette), 1195
Alcootest obligatoire, 4719-21, 8575
Allusions à M. Turner, 2150, 2365, 2982, 5063-5, 5074-5, 7637, 8261-2
Discours prononcé à Ottawa sur le bilinguisme dans la fonction publique, 3970-1
Amirauté, loi, revision, 2981
Appareils écouteurs, contrôle, 469-70, 4725, 5713, q. (M. Yewchuk), 11153
Armes à feu, permis, q. (M. Beaudoin), 11012
Armes à feu, utilisation, contrôle, 4721, 5713
Assistance juridique, 1231
Avortement, 4722-3, 8058-9, 8078, 8086, 8110-3, 8117, 8123-5, 8177, 8182, 8184-7, 8279-80, 8321, 8367, 8396-9, 8478, 11542
Banks, Hal, 2721, 2986-7, 6819, 7624-5, 8050, 8726-7
Bilinguisme, 5562-3
Bingos et tombolas, code criminel, modification, 11528
Cautionnement, système, revision, 103, 5713, 10408
Code criminel, modification, 103
Code criminel, modification, bill omnibus, 46, 2085, 2849, 3354, 4121, 4158, 4365
Correspondance avec les procureurs généraux des provinces, dépôt, 4718
Organismes divers, représentations, q. (M. Matte), 4816
Présentation avant Noël, 3660
Code criminel, modification, deuxième bill omnibus, 5713
Code criminel, paris mutuels hors des pistes de courses (loi), 8933, 10369
Code criminel, propagande haineuse, modification (loi), 10400
Code maritime, 2981
Colle à avions et autres substances nocives, inhalation, mesures, 1597
Comités, rapports, etc., 8575, 10320-1
Commissaire parlementaire, nomination, 7436, 8212, q. (M. Fortin), 11011
Communisme, infiltration au Canada, enquête, 6248
Conférence constitutionnelle, m. (M. Trudeau), 5560-4
Conférence de la Haye de droit international privé, Canada, participation, etc., q. (M. Fortin), 8298
Constitution, réforme, 5561-2, 5564
Cour de l'Amirauté, q. (M. Fortin), 850
Cour de l'Echiquier, procédures, etc., 1218-9, 2981, 2990, q. (M. Fortin), 3347, 4246, 4490, 4503, 5714, 6399, q. (M. Fortin), 7132, 8732, 10893, q. (M. Fortin), 11153-4
Cour suprême, jugements, bilinguisme, m. (M. Fortin) documents, 4319
Cour suprême, procédure d'appel, modifications (loi), 2023
Couronne, loi sur la responsabilité, modification, q. (M. Fortin), 8292
Crime organisé, 3354
Commission royale d'enquête, 741, 795, 1026-7
Lutte, concours de la GRC, 795
Prévention, entretiens avec les E.-U., 8050
Service central de renseignements, 795
Crimes, victimes, indemnisation, 8728, 8896, 9767, q. (M. Fortin), 11011, q. (M. Fortin), 11013
Divorces
Abandon du domicile conjugal, 627
Preuves à l'étranger, Convention, ratification, q. (M. Fortin), 11154
Procédures, modification, 1218, 3363
Statistiques, q. (M. McCleave), 11703
Drogues hallucinogènes, 10159
Droit du Canada, Commission pour la réforme, 2980, 4505, 4725

Turner, l'hon. John N. — Suite

- Droit pénal, modification (loi), 4152, 4162, 4717-25, 7633-7, 7709-10, 7780-1, 8058-9, 8078, 8086, 8110-3, 8117, 8123-5, 8177, 8182, 8184-7, 8279-80, 8320-1, 8367, 8396-9, 8478, 8574-8, 8584-5, 8603-4, 8648
- Promulgation, 11289
- Espionnage, employé de la Direction de l'intelligence et de la sécurité des forces armées, 385-6, 463-5
- Expropriations, loi, revision, m. (M. Chappell), 1238-41, 2980, 3363, 4505, 7592, 7861
- Expropriations, politique, 1219
- Faillites, détaillants de meubles, nombre, 5979
- Fonction publique, bilinguisme, 8839-42, 8844, 10817-20
- Fonction publique, diplômés d'université ayant postulé des emplois, tableau, 8839-41, 10798, 10800, 10804
- Habitation, groupe d'étude, 2217
- Héroïne, centre de distribution, 3011, 3816
- HMCs Bonaventure*, réparations, contrats, etc., 4488-9, 4710
- Homosexualité, 4723, 7633-6, 7710
- Ile du Prince-Edouard, expropriation, enquête, 9330
- Immigration, Commission d'appel, q. (M. Fortin), 11153-4
- Immigration, Jerry Rubin, 2085
- Impôt sur le revenu, Commission d'appel, q. (M. Fortin), 11153-4
- Juges
- Ontario, nomination, 11067
- Québec, nomination, 4708
- Retraités, nombre, q. (M. Diefenbaker), 1931
- Yukon, Parker, M., demande de congé, 1025, 2089
- Juges, nomination de nouveaux juges (loi), 882, 1217-22, 1231-2
- Justice (Administration)
- Accusés, état mental, vérification, 4724
- Amendes, régime, q. (M. Fortin), 11012-3
- Colombie-Britannique, GRC, témoignages contre les Indiens, enquête, 2846
- Organismes fédéraux, réforme, q. (M. Fortin), 2682
- Smith, M. John, journaliste, condamnation, 6818
- Témoins, détention, 4724
- Tribunaux administratifs, structure, revision, 2981, 4246
- Justice (ministère)
- Communiqués et bulletins de nouvelles, publication, coût, q. (M. F. Howard), 5417, q. (M. Robinson), 11271
- Crédits, 2979-81, 2986-7
- Personnel administratif et judiciaire, Yukon et T. N.-O., q. (M. Thomson), 7132
- Recherche législative et revision des statuts, division, 2980, 4725
- Relations publiques, q. (M. Robinson), 11672
- Service d'information, q. (M. Robinson), 11271
- Labrador, litige Québec-T.-N. concernant la propriété, q. (M. Fortin), 11668-9
- Langues officielles, mesure législative, 2847, 5561-4
- Amendements, 5757, 8306
- Réunions avec les procureurs généraux des provinces, 5562-3, 8836-8, 10797
- Validité, Cour suprême, étude, 2847, 5563, 8306, 8562
- Validité, légistes de la Couronne, avis, 8562-3
- Langues officielles au Canada (loi), 8835-46, 10320-1, 10362-8, 10503-4, 10762-5, 10772-4, 10797-801, 10804, 10817-20, 10850-2, 10906-7, 10913-4
- Libération conditionnelle, 4723
- Loteries, légalisation, 4721-2, 7780-1
- LSD, drogue, 10753
- Marijuana, usage, 2974
- Marine marchande, loi, revision, 2981
- Montréal, bombes, explosions, GRC, participation aux enquêtes, 5756
- Montréal, loterie municipale, q. (M. Valade), 1590
- Montréal, second aéroport, 7626
- Mort, définition juridique, 799
- Obscénité et pornographie, 5714
- Peine capitale, loi, modification, 741
- Peine corporelle, modification, 2849
- Pistes de courses, pari mutuel, code criminel, modification, 5712, 8564
- Pollution de l'air et des eaux, 4614
- Preuve au Canada, modification (loi), 3472, 4494-6, 4504-5
- Propagande haineuse par téléphone, 5518
- Publication des lois, modification (loi), 546, 633-4, 637
- Publicité trompeuse, 4723-4

Turner, l'hon. John N. - Suite

- Questions de Règlement - bill omnibus, am. proposant la division en quatre parties, 4749-51; bill, sous-am., 8063-7; bill omnibus, am., 7602-3, 7674, 7821-2, 7965-6, 7969, 8584-5, 8603-4; bill, am., 10906-7
- Radio-Canada, émissions *Festival*, 4774, 6247
- Ray, James Earl, faux passeport, enquête, 2362-3
- Réforme pénale, Commission Ouimet, rapport, 11543
- Réserves indiennes, C.-B., location des terres, décision de la Cour suprême, 1940-1
- Saint-Jean (N.-B.), port, marchandises, manutention, 6399
- Statuts du Canada
- Commission de revision, q. (M. Fortin), 3958-9
- Edition annuelle, publication dans les deux langues officielles dans un même volume, 633
- Revision, publication, etc., 634, 2980-1, 2991, q. (M. Chappell), 8678-9, q. (M. Fortin), 11014
- Tarifs et droits douaniers, réduction, décret du conseil, 390
- Territoires du N.-O., Hay River, rapport Morrow, 4788
- Université McGill, Montréal, démonstration de violence, 7192

UNESCO. Voir Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture**Union soviétique**

- Ambassadeur, rencontre avec le premier ministre, 6633, 6691
- Avions militaires, survol des voies commerciales aériennes du Canada, 9764-5
- Bombe sur orbite. *Voir* Satellites
- Manoeuvres navales dans l'Atlantique-Nord, 7324, 7440
- Missiles antimissiles, système, allusions, 6855, 6871-2, 6876
- Révolution, commémoration, représentation canadienne, 2515
- Système monétaire, 3460-1

Unité nationale

- Allusions diverses, 6-7, 32, 53-4, 156, 226, 292, 1484-5, 2616, 3930, 8842, 8845, 8916, 8918, 8922-3, 9022, 9221, 10018-9, 10467
- Canadianisme, encouragement, mesures suggérées, 9010-2
- Concept de deux nations, 234-5, 4200, 7975, 7987, 9003, 9016, 9054, 9067, 9083-4
- Conservateur (parti), position, 5526, 5559, 5567
- Echange d'étudiants entre les provinces, 1509, 8803
- Egalité linguistique, 8788
- Inégalité social et économique, répercussions, 1487-8, 9973
- Régionalisme, obstacle, 10919
- Séparatisme, 1488, 8786, 8848, 8860, 8920-1, 9107
- Smallwood, M., déclaration au cours de la Semaine du Canada, 10920
- Unité dans la diversité, 8859, 8868, 9010, 9204

Universités et collèges

- Agitation étudiante, vandalisme, provocation étrangère, etc., 5851, 8434, 9173
- Comité, étude, 5516, 5640, 5646, 5854
- Commission d'enquête, établissement, 6455-6
- GRC, enquêtes, etc., q. (M. Diefenbaker), 7734, 9173
- Aide fédérale, dd. (M. Caouette), 8043, dd. (M. R. Muir), 10598
- Collège Algonquin, matériel de parachutage, saisie par la GRC, 7438
- Colombie-Britannique, étudiants, traitement injuste, 204
- Etudiants étrangers et étudiants à l'étranger bénéficiaires de programmes d'assistance, q. (M. Diefenbaker), 8550-1, dd. (M. Lewis), 8685
- Facultés de direction des entreprises, établissement, 2920
- Facultés de médecine, inscription, q. (M. Mather), 8889
- Facultés de médecine, installations et personnel de recherches, etc., assistance, dd. (M. Robinson), 4890-1, 7077, 9405
- Facultés de médecine, ouverture à l'année longue, 309, 5977, 6522, 6815, 8694, 10947
- Frais de scolarité, abolition, 589, 591, 595-6, 598
- Ile du Prince-Edouard, aide financière, q. (M. MacLean), 7452-3
- Inscriptions, augmentation, 2507-8
- McGill, Montréal, démonstration de violence, aide de la GRC et des forces armées, 7191-2, 7249-50, q. (M. Robinson), 11671
- Professeurs, Canadiens, emploi, 7902, 8104-5, 8831, 8940, 9241-2, 9249, 9919-20, 11164
- Professeurs, étrangers, nécessité jusqu'en (1972), 8783, q. (M. Rose), 10593-4
- Québec (province), aide financière, q. (M. Caouette), 5964
- Recherches
- Instituts non lucratifs, subventions, 3367
- Rapport MacDonald, 4157, 7955, 8046, q. (M. Orlikow), 9321
- Recherches sur la paix, subventions, dd. (M. Rose), 5581
- Résidences d'étudiants, prêts de la SCHL, 25, 6142-4, 9182, 9188

Universités et collèges – Suite

- Sir George Williams*, Montréal, actes de violence, enquête, etc., 5426, 5461-4, 5520, 5586, 6342, 6402, q. (M. Hales), 11681-2
 Université mondiale, établissement au Canada, q. (M. Thompson), 11378
 Université du Nouveau-Brunswick, subventions, 3707-8
Voir aussi Education – Postsecondaire; Etudiants, prêts (programme)

Uranium

- Elliot-Lake, 303
 Mines, réouverture, 6743
 Production et ventes, 706-7, 6743
 Stockage, programme, 10398-9
 Utilisation à des fins pacifiques, 303, 6743, 10397-9
 Vente à la France, 796, 1143, 10399
 Ventes aux pays étrangers, politique, 10397-9

Uranium City, électricité, services, 6177, 6444**Vaccin antiviral** contre la grippe. *Voir* Produits pharmaceutiques et drogues**Valade, M. Georges** (Sainte-Marie)

- Air Canada, Winnipeg, base de revision, 2297
 Bilinguisme, 5559
 Chômage, 7111-2
 Code criminel, loteries provinciales (loi), 263
 Comités, députés ministériels, directives, 7659-60
 Communisme, infiltration au Canada, enquête, 6248
 Conférence constitutionnelle, m. (M. Trudeau), 5557-60
 Crime organisé, 972, m. documents, 2480
 Déclaration canadienne des droits, modification, langues officielles (loi), 264
 Droit pénal, modification (loi), 7636, 7647-8, 7658-62, 7699-702, 7829-31, 8697-701
 Etudiants, emploi d'été, 5756, 7088-9, 7111
 Expo '67, 924, 1024, 1472-3
 Expo '70, 3012-3
 Fonction publique, négociations collectives, 7072
 Habitation, groupe d'étude, 1936-7, 2217, 6208
 Immigration, visiteurs, admission pour y faire des discours, 6269
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5776-7
 Main-d'oeuvre, ressources, développement et maintien, m. (M. Stanfield), 7111-2
 Main-d'oeuvre et Immigration (ministère), M. J.R. Ouellet, renforcement, q., 4479
 Montréal
 Aéroport, service de taxis, monopole de la Compagnie Murray Hill, 2248-9, 2296
 Chômage, 5515
 Edifice Sherbrooke, locaux loués par le gouvernement, q., 4318
 Et Toronto, aéroports, normes de service, modifications, 2485
 Loterie municipale, légalisation, 468, q., 1589-90
 Port, agitation ouvrière, rapport Smith, 11727
 Port, armateurs et débardeurs, conflit, 6277, 6744-5, 6815, 11727
 Port, sécurité, 198
 Second aéroport, 7068, 7187, 7190
 "Terre des Hommes", 5110, 5216, 5514, 5753, 5799, 5978-9, 5984, 6011
 Postes, *Rod Service Limited*, 6887-8
 Postes (ministère), employés occasionnels, entrevue avec le ministre, 5587
 Questions de Règlement – inexactitude d'une réponse, 972; ministres, annonces de politiques ou de projets faites en dehors de la Chambre, 6521
 Radio-Canada, accusations de Mlle LaMarsh, renvoi au comité, 4321
 Radio-Canada, Montréal, édifice central, construction, 2515, q., 2962-3, 3520-1, 4033
 Radiodiffusion, emploi de Pat Burns à CJOR Vancouver et CKGM Montréal, q., 2076, q., 3121, q., 4289
 Satellites, communications, système, 1530
 Télévision éducative, 1972, 3526
 Toronto, aéroport, droits d'atterrissage, 6521
 Toronto, second aéroport, 7188
 Universités, agitation étudiante, comité, étude, 5516

Valeurs mobilières

- Commission américaine des valeurs, liste noire de sociétés canadiennes, 6892
 Commission nationale, établissement, q. (M. Fortin), 1207, 1599, 1937, 2153, 2688-9, 2787, q. (M. Caouette), 3258-9, 5846, 6246, q. (M. Fortin), 6681, 7470, 8051, 10307-8
 Mesure législative, 1937, 2253, 4938, 9763
 Sociétés, propriété étrangère, étude par l'Association canadienne des courtiers, 10729-30, 10752

Vancouver**Aéroport international**

Accès, ponts, routes, etc., 101, 246, 2579-80, 2944-5, 3079, q. (M. Godin), 10739
 Améliorations, 70, q. (M. Schreyer), 5034

Avions à réaction, décollages et atterrissages, q. (M. Harding), 6511

Centre communautaire dans Vancouver-Est, construction, aide fédérale, 9279-80

Habitation, logements publics, 6255, 6258, 7956, 9268, 9277, 9353-4, 9356, q.
 (Mme MacInnis), 9985

Inlet Burrard, pollution des eaux, 129

Port

Containers, deuxième quai de chargement, 4828

Débardeurs, grève, 10891, 11324-5, 11530-1, 11720-1

Dragage, 394, 2581, 2945-6

Installations, expansion, etc., 3277-8, 9894, 9901

Service de sécurité, 8307, 8351-2

Troisième voie de passage, 8693

Voir aussi Roberts Bank, C.-B.

Zones postales, système, qq. (M. Macquarrie), 10742-3

Voir aussi Municipalités - Développement urbain et rénovation

Vatican, relations diplomatiques avec le Canada, 2089-90, 4242, 4461-2, 4464, 4466-7,

4487, 4494, 5407, 5519, 6066, 6281-2, 6886, 8211, 8523, 9213, 10649, 11535-6

Véhicules motorisés. *Voir* Automobiles et véhicules motorisés

Vêtements. *Voir* Emballage et étiquetage

Viande

Boeuf, prix, enquête, boycottage, etc., 9768, 9814-5, 9869, 10036, 10042, 10093, 10153,

10161-2, 10164-6, 10170-2, 10174, 10177-82, 10186-8, 10191, 10194, 10201-6,

10285, 10287, 10312-3, 10646, 10649, 11298, 11723-4

Importations

Agneau, Australie et Nouvelle-Zélande, q. (M. McQuaid), 6384-5, 10285

Boeuf, Argentine, Australie et Nouvelle-Zélande, 165, 3560, 3574, 8468, 10204

Boeuf et porc, q. (M. Gauthier), 1200

Etats-Unis, 2576

Inspection, étiquettes, marque bilingue, q. (M. Fortin), 5315-6

Vandés, inspection, légendes (loi) - C-143. M. F.-E. Leblanc

1re l., 3955

Vie privée, intrusion. *Voir* Appareils écouteurs

Vietnam, conflit entre le Nord et le Sud

Bombardements du Vietnam du Nord par les E.-U.

Arrêt, 2294, 2632

Canada, position, 198, 274, 505, 630

Secrétaire général U Thant, suggestion, 386-7, 741

Commission internationale de contrôle. *Voir* Sud-Est asiatique

Femmes du Viet-Cong, visite au Canada, 10156

Hôpital canadien au Vietnam du Sud, bombardement, 5903, 5979

Laos, infiltration de troupes communistes, 4894-5, q. (M. R. Muir), 5705

Maintien de la paix, Canada, rôle, 2293-4, 2364, 3129-30, 8723-5

Matériel de guerre pour les E.-U., 1542, 1648, 5329

Négociations de paix, pourparlers de Paris, 8, 198, 387, 2488, 2577, 2632

Organisme consultatif international de surveillance, 8723-4

Protestations, défilé à Vancouver le jour de Pâques, 6885

Réfugiés, projet domiciliaire, financement par le Canada, 6890, q. (M. Godin), 7461

Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, discours à l'ONU, 1028

Vietnam, reconnaissance diplomatique, aide extérieure, etc., dd. (M. D. MacDonald), 10598

Visiteurs dans les tribunes de la Chambre des communes

Brosio, M., secrétaire général de l'OTAN, 323

Chefs indiens du Canada, 566, 10581

Coughlan, Angela, gagnante de la médaille de bronze olympique, 2245, 2247

Délégation du Venezuela, 10707

Délégués et diplomates yougoslaves, 7069

Directeur général de GATT et adjoints immédiats, 10462-3

Drysdale, Mlle Devra, reine du miel, 6398

Gagnants aux jeux olympiques de Mexico, 6276

Gouverneur et parlementaires du Vermont, 8033

Lauréats de dissertation et de poésie, 2625

Membres de la Commission du parc international Roosevelt de Campobello, 7243

Ministre hollandais de l'Habitat et de l'Aménagement du Territoire, 394

Parlementaires de l'Allemagne, 1017

Parlementaires des Antilles, 74

Parlementaires d'Australie, 10397

Visiteurs dans les tribunes de la Chambre des communes — Suite

- Parlementaires du Congrès des E.-U., 9717
- Parlementaires de l'Inde, 1575
- Parlementaires de l'Ontario, 11223
- Parlementaires du Vietnam du Sud, 6555
- Premier ministre de l'Île du P.-E. et son cabinet, 1917
- Présidents et greffiers des assemblées législatives provinciales, 7243
- Princesse de l'industrie laitière d'Angleterre et du Pays de Galles, 47

Visons et nutria, envoi en URSS, 4223**Vivres**

- Aide alimentaire, programme international, contribution du Canada, 9166
- Banque nationale, établissement, 2617
- Banques, création, 11409, 11422
- Cyclamates, édulcorant artificiel, 3748, q. (M. Woolliams), 4111, q. (Mme MacInnis), 10151, q. (Mme MacInnis), 11156
- Dangers résultant des pesticides, etc. *Voir* Insecticides, parasiticides et pesticides; Insecticides, produits antiparasitaires (loi); Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi)
- Prix dans la région de Vancouver, 9815, 9869, 10036
- Provinces des Prairies, monopole dans la vente. *Voir* Coalitions, cartels et monopoles
- Voir aussi* Aide extérieure

Voies et moyens

- Impôt sur le revenu, mm. adoptées, 8107, 10709
- Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, m. adoptée, 4993-5
- Tarif des douanes et taxe d'accise, m. adoptée, 10709

Voies et moyens (comité)

- Antidumping, droit, 4039-59
- Formation de la Chambre, m. (M. D.S. Macdonald) adoptée, 382
- Annulation de l'ordre, m. (M. Macdonald) adoptée, 4236
- Motions de subsides, 577, 3728
- Tarif des douanes, 2674, 2758-75, 2912-40

Volailles

- Dindes, importations des E.-U., 47, 225, 1028-9, 4078, q. (M. McKinley), 10594
- Importations 1968-9, q. (M. McKinley), 10594
- Importations des E.-U., tarifs, etc., 8246
- Poulets, radiations hertziennes, répercussions. *Voir* Télécommunications
- Poulets de grill, production, 3541-2
- Traitement, méthodes humaines employées en G.-B., 169

Votes nominaux enregistrés à la Chambre des communes

- Adresse en réponse, am. (M. Stanfield) rejeté, 258-9
 - Sous-am. (M. Lewis) rejeté, 157-8
 - Sous-am. (M. Dumont) rejeté, 257-8
- Affaires extérieures et Défense nationale (comité), rapport, am. (M. Fairweather) rejeté, 3244-5
- Agriculture, situation, détérioration par suite de la négligence du gouvernement à fournir le capital d'exploitation nécessaire, m. (M. Danforth) de subsides, rejetée, 8257-8
 - Am. (M. Gleave) rejeté, 8256-7
- Air Canada, Winnipeg, base d'entretien et de révision, m. (M. Fortin) documents, rejetée, 3882-3
- Budget, am. (M. M. Lambert) rejeté, 2562-3
 - Sous-am. (M. Saltsman) rejeté, 2466-7
- Budget supplémentaire, m. (M. Benson) adoptée, 10084
 - Am. (M. M. Lambert) rejeté, 10083
 - Sous-am. (M. Saltsman) rejeté, 9978
- Chambre des communes, m. d'ajournement, am. (M. S. Knowles) rejeté, 11512-3
- Consommation et Corporations (ministère), experts-conseils, m. (M. Skoberg) documents, rejetée, 11716-7
- Cour suprême, jugements bilingues, m. (M. Fortin) documents, rejetée, 10667
- Crédit agricole, modification (loi), m. tendant à la 3e l., adoptée, 2261-2
 - Am. (M. Gleave) rejeté, 2260-1
- Droit pénal, modification (loi)
 - M. tendant à la 2e l., adoptée, 5986-7
- Étape du rapport
 - Am., homosexualité, bestialité, etc.
 - No 3 (M. Valade) rejeté, 7835-6
 - No 6 (M. Laprise) rejeté, 7836-7
 - No 7 (M. Woolliams) rejeté, 7837-8

Votes nominaux etc. — Suite

Droit pénal, modification (loi) — Suite

Etape du rapport — Suite

Am., loteries

No 10 (M. S. Knowles) rejeté, 7838-9

No 11 (M. Laprise) rejeté, 7839-40

No 9 (M. Laprise) rejeté, 7840-1

Am., avortement

No 21 (M. McCleave) rejeté, 8087-8

Sous-am. (M. Burton) rejeté, 8087

No 22 (M. Valade) rejeté, 8087-8

No 23 (M. Valade) rejeté, 8087-8

No 31 (M. Laprise) rejeté, 8087-8

No 39 (M. Rodrigue) rejeté, 8087-8

No 40 (M. Rodrigue) rejeté, 8087-8

No 41 (M. Rodrigue) rejeté, 8087-8

No 24 (M. Valade) rejeté, 8195-6

No 26 (M. Clermont) rejeté, 8196

No 36 (M. Rodrigue) rejeté, 8196

No 29 (M. Laprise) rejeté, 8344-5

No 30 (M. Dinsdale) rejeté, 8345-6

No 33 (M. Laprise) rejeté, 8473-4

No 35 (M. Rodrigue) rejeté, 8474-5

No 38 (M. Rodrigue) rejeté, 8541-2

No 37 (M. Rodrigue) rejeté, 8542

No 19 (M. Rondeau) rejeté, 8542-3

Ajournement du débat, m. (M. Baldwin) rejetée, 8270

M. tendant à la 3e l., adoptée, 8702-3

Am. (M. Matte) rejeté, 8702

Droit statutaire, pensions, modification (loi), am. (M. S. Knowles) rejeté, 7017

Eaux navigables, protection, modification (loi), m. tendant à la 3e l., am. (M. Harding) rejeté, 5348

Economie nationale, expansion, mise en danger par l'absence de programmes du gouvernement, m. (M. Stanfield) de subsides, rejetée, 4980

Am. (M. Lewis) rejeté, 4979-80

Expansion économique régionale, subventions (loi), étape du rapport

Am. (M. Broadbent) rejeté, 10714-5

Am. (M. D. MacDonald) rejeté, 10715-6

Am. (M. Burton) rejeté, 10716-7

Am. (M. D. MacDonald) rejeté, 10717-8

Habitation, modification (loi), étape du rapport, am. (M. Gilbert) rejeté, 10133

Impôt sur le revenu, modification (loi)

M. tendant à la 2e l., adoptée, 9739-40

Am. (M. S. Knowles) rejeté, 9410

M. tendant à la 3e l., adoptée, 9778-9

Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), m.

tendant à la 2e l., adoptée, 5772-3

Am. (M. Saltsman) rejeté, 5771-2

Indiens, chasse et pêche, lois, étude par le comité interministériel, rapport, m.

(M. F. Howard) documents, rejetée, 2480-1

Langues officielles au Canada (loi)

M. tendant à la 2e l., adoptée, 9123-4

Etape du rapport

Am. (M. McQuaid) rejeté, 10790-1

Am. (M. McQuaid) rejeté, 10791-2

Am. (M. Baldwin) rejeté, 10792-3

Am. (M. Woolliams) rejeté, 10793-4

Am. (M. Baldwin) rejeté, 10853

Sous-am. (M. Lewis) rejeté, 10830-1

Am. (M. McQuaid) rejeté, 10854-5

Am. (M. Horner) rejeté, 10855-6

Main-d'oeuvre, ressources, développement et maintien, absence de programmes du gouvernement, m. (M. Stanfield) de subsides, rejetée, 7113-4

Am. (M. Broadbent) rejeté, 7112-3

Motion tendant à l'audition d'un député, rejetée, 11503-4

OTAN, Canada, engagements

M. (M. Trudeau) adoptée, 7949

Am. (M. Stanfield) rejeté, 7948

Sous-am. (M. T. C. Douglas) rejeté, 7947

Votes nominaux etc. — Suite

- Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi)
 Am. (M. Gleave) rejeté, 5447-8
 Am. (M. Gleave) rejeté, 5448-9
- Postes, service, détérioration par suite de la mauvaise administration du gouvernement, m. (M. Macquarrie) de subsides, rejetée, 8775-6
 Am. (M. Benjamin) rejeté, 8774-5
- Postes, tarifs, etc., modification (loi)
 M. tendant à la 2e l., adoptée, 1991-2
 Am. (M. Macquarrie) rejeté, 1990-1
 M. tendant à la 3e l., adoptée, 2096-7
 Am. (M. S. Knowles) rejeté, 2096
- Preuve au Canada, modification (loi)
 M. tendant à la 3e l., adoptée, 5081-2
 Ajournement du débat, m. (M. S. Knowles) rejetée, 5065-6
- Procédure et organisation (comité), troisième rapport, m. tendant à l'adoption, adoptée, 11620-1
 Am. (M. Baldwin) rejeté, 11619-20
- Clôture, m. (M. D.S. Macdonald) adoptée, 11550-1
- Réserves indiennes "Administration autonome", document du ministère, m. (M. F. Howard) documents, rejetée, 10665
- TéléSAT Canada (loi)
 M. tendant à la 2e l., am. (M. Schreyer) rejeté, 7540
 M. tendant à la 3e l., am. (M. Lewis) rejeté, 10118
- Wahn, M. Ian Grant** (St. Paul's)
Aetna Casualty Company of Canada (loi), 4179-80, 4183, 8490
- Affaires extérieures et Défense nationale (comité), rapports, 915, 2469, 3471, 3627, 7127, 8353, 8929, 9761, 9955, 10635
- Code criminel, limitation des naissances et avortement (loi), 263
- Compagnie des terres du Nord-Ouest du Canada (loi), 10728, 10870
- Excelsior*, Compagnie d'assurance-vie (loi), 7213-4
- Inflation, m., 5873-6
- Nigeria et Biafra, situation, m. (M. Brewin), 2028
- OTAN, Canada, engagements, m. (M. Trudeau), 7884-6
- Propagande haineuse (loi), 263
- Walker, M. James E.** (York-Centre; secrétaire parlementaire du premier ministre)
- Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), réorganisation, 5900
- Air Canada, Winnipeg, base d'entretien, communiqué du ministre des Transports, dépôt, 3686
- Alexander de Tunis, feu le comte, drapeaux en berne, q. (M. Dinsdale), 11379
- Auditeur général, vérification des comptes des sociétés de la Couronne, q. (M. Fortin), 2959-60
- Cabinet, réunions, langue de travail et interprétation simultanée, q. (M. McIntosh), 5840
- Capital nationale (Commission), q. (M. Thompson), 458, q. (M. Thompson), 1584
- Coalitions (enquêtes), Conseil économique, étude, q. (M. Gilbert), 8299
- Commission sur le bilinguisme, q. (M. Coates), 979, 1119, 1123
- Commission sur le pilotage, avocats, honoraires, q. (M. McCleave), 1204
- Commission sur le statut de la femme, 1121, q. (M. Fortin), 5844, q. (M. Diefenbaker), 7317-8
- Commissions royales d'enquête, travaux, assignation au Sénat, 1121
- Conférence constitutionnelle de février 1969, journalistes, séances d'information à leur intention, q. (M. Paproski), 7313, q. (M. Paproski), 9155
- Conférence constitutionnelle de juin (1969), ordre du jour, dépôt, 9979
- Conférence des premiers ministres du Commonwealth, q. (M. Mazankowski), 5699
- Conférences fédérales-provinciales, municipalités, participation, q. (M. Yewchuk), 10534, q. (M. Marshall), 11691
- Conseil national de la presse, q. (M. Yewchuk), 9323
- Conseil privé
 Butler, M., Johnson, H.R., Kirkwood, D.H. et Tellier, P., qq. (M. Orlikow), 9984-5
 Crédits, 1116, 1118-24
 Relations publiques, q. (M. Robinson), 8556
 Secrétariat des sciences, q. (M. Orlikow), 9861-2, q. (M. Broadbent), 11155
 Service d'information, q. (M. Robinson), 10300
- Conseil des sciences du Canada, q. (M. MacLean), 859, 6446
- Communications technologiques, étude, q. (M. Orlikow), 8300
- Etudes, q. (M. Broadbent), 11155
- Rapport annuel (3e), q. (M. Orlikow), 11685
- Conseil des sciences sociales, q. (M. Saltsman), 10739
- Constitution, référendum, q. (M. Matte), 5838

Walker, M. James E. — Suite

- Constitution, Statut de Westminster, application, q. (M. Matte), 11668
 Corporations de la Couronne, actions, vente au public, q. (M. Robinson), 11673
 Décrets, ordonnances et règlements statutaires, q. (M. Fortin), 5576, q. (M. Fortin), 10523
 Décrets du conseil, adoption depuis 1963, q. (M. Diefenbaker), 457
 Dorlot, M. François, dossiers, q. (M. Orlikow), 1580
 Droits miniers sous-marins, q. (M. Fortin), 6802
 Fonction publique
 Bilinguisme, 8409–10
 Commission des relations de travail, ministre responsable, q. (M. Macquarrie), 11704
 Employés retraités, pensions, 9091
 Sous-ministres et sous-ministres adjoints, traitements, q. (M. Robinson), 11521
 Gouverneur général et lieutenants-gouverneurs, salaires et frais d'entretien, q. (M. Laprise), 9154–5
 Heakes, M. A.G., faillite, q. (M. Rondeau), 9316, q. (M. Rondeau), 11684–5
 Hellyer, M., démission du cabinet, correspondance, dépôt, 7942
 Lalonde, M. Marc, q. (M. R. Muir), 3346
 Langues officielles au Canada, Ukrainiens, mémoire, q. (M. Diefenbaker), 11015
 Machines agricoles, prix, Commission d'enquête, rapport, 1119, 1124
 Médaille du Centenaire, récipiendaires, q. (M. Diefenbaker), 2838
 Ministres, nomination de MM. Andras, Lang, Richardson, traitements et allocations d'automobiles, q. (M. Burton), 11518
 Musées nationaux, M. Mackenzie, secrétaire général, bilinguisme, q. (M. McIntosh), 5840
 Niveau de vie, étude, q. (M. Fortin), 11668
 Opposition, service de recherches, 2819
 Ordre du Canada, q. (M. Coates), 4888
 Plan Colombo, contribution canadienne, 6938
 Premier ministre, bureau, communiqués, bulletins de nouvelles, publications, etc., q. (M. F. Howard), 6996
 Premier ministre, bureau, personnel, 1116, 1118, q. (M. Godin), 3482, q. (M. McCutcheon), 3483, q. (M. Mather), 3483
 Premier ministre, bureaux régionaux, officiers, etc., q. (M. Lewis), 6508, q. (M. Alkenbrack), 6995, q. (M. Nesbitt), 6998, q. (M. Mazankowski), 9154, q. (M. Forrestall), 9155
 Québec (province), indépendance, qq. (MM. Coates et Robinson), 7463
 Radio-Canada, émission *Quentin Durgens, M.P.*, 735
 Recherches scientifiques, programmes, 5790–1
 Relations industrielles, groupe d'étude Woods, rapport, q. (M. Robinson), 2683
 Sault-Sainte-Marie (Michigan), écluse Poe, inauguration, q. (M. Foster), 6998
 Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 1120
 Universités, recherches, rapport MacDonald, q. (M. Orlikow), 9321
 Visiteurs dans les tribunes de la Chambre, 6398

Watkins, groupe d'étude, rapport. Voir Investissements, capitaux étrangers**Watson, M. Ian (Laprairie)**

- Affaires indiennes et développement du Nord canadien (comité), rapports, 6507, 8821, 9266
 Alaska-Yukon, route, Administration (loi), 1131–2
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4521–5
 Indiens, droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6331–2
 Montréal, marchés agricoles, exploitation, 501
 Route dite "corridor", Nouveau-Brunswick-Maine-Québec, 1131–2

Watson Lake (Yukon), chemin de fer et route, qq. (M. Beaudoin), 10593, 10876**Weatherhead, M. David (Scarborough-Ouest)**

- Budget, 2651–5
 Budget supplémentaire, 9934–8
 Code canadien du travail (normes), congé annuel de trois semaines après trois ans (loi), 4261–3
Excelsior, Compagnie d'assurance-vie (loi), 3549–51

Whelan, M. E.F. (Essex; secrétaire parlementaire du ministre des Pêches et Forêts)

- Baie Placentia (T.-N.), pollution des eaux, 9269–70, 9826, q. (Mme MacInnis), 10745, q. (Mme MacInnis), 11623
 Baleine, chasse, q. (M. Anderson), 9037
 Chien de mer, 10834
 Commissionnaires, Corps canadien, personnel unilingue, renvoi, 4764–5
 Etudiants, emploi d'été, q. (M. Corbin), 6674
 Forêts, incendies, statistiques, q. (M. Robinson), 11677–8
 Forêts, incendies attribuables aux fumeurs, q. (M. Mather), 9036
 Forêts, reboisement, q. (M. Robinson), 10747
 Homard (industrie), q. (M. MacEwan), 4313, q. (M. Comeau), 8415–6
 Loutres de mer, île de Vancouver, repeuplement, q. (M. Anderson), 4299

Whelan, M. E.F. - Suite

- Main-d'oeuvre, centres, questions posées en vue d'emploi sur les navires du ministère des Pêcheries, q. (M. R. Muir), 8551
 Mousse d'Irlande (industrie), q. (M. D. MacDonald), 9983
 Navires de pêche, C.-B., permis, q. (M. Durante), 2357
 Navires de pêche, subventions, q. (M. Schreyer), 1201, q. (M. Comeau), 1921, q. (M. Schreyer), 2358
 Orme subéreux, maladie, lutte, q. (M. Alkenbrack), 1577, q. (M. Flemming), 2679
Pêcheries
 Baie Sainte-Marie, difficultés entre les seineurs et les pêcheurs à fascines, 9826
 Curventon (N.-B.), station de comptage, q. (M. P. Smith), 6239
 Jordan (fleuve), aménagement, effets, q. (M. Anderson), 3258
 Navire japonais au large de la C.-B., 9272
 Pêches insuffisantes, aide financière, q. (M. R. Muir), 1925
 Piscifactures, q. (M. Corbin), 6675
 Poisson d'eau douce, assistance, installations d'entreposage, etc., q. (M. Schreyer), 1201, q. (M. Schreyer), 1924, q. (M. Schreyer), 2358
 Saint-Jean (T.-N.), navires étrangers, permis, 10835-6
 Terre-Neuve, dommages à l'équipement causées par les dragueurs, 10610, 10756
Pêcheries, Office de recherches, q. (M. McCleave), 1926
 Programme d'enrichissement dans les lacs et bassins du Nord de l'Ontario, q. (M. Crouse), 4313
Pêches et Forêts (ministère)
 Communiqués, bulletins de nouvelles, publication, coût, etc., q. (M. F. Howard), 4817
 Ellerslie, station, achat de roulottes, q. (M. D. MacDonald), 8418
 Navires, équipage, service, prolongation, q. (M. R. Muir), 6233, q. (M. R. Muir), 8413-4
 Patrouilleur no 11A5831, cuisinier-matelot, q. (M. Crossman), 8416
 Programmes de soutien et de subventions, q. (M. Robinson), 10526
 Relations publiques, q. (M. Robinson), 10534
 Service d'information, q. (M. Robinson), 11680
 Pêcheurs, prime de pêche, suppression, q. (M. Crouse), 6236
 Phoques (industrie), q. (M. Diefenbaker), 4822, 6687, 6690, q. (Mme MacInnis), 9986
 Pollution des eaux, q. (M. Harding), 5843, 6634, 7472
 Routes d'accès aux ressources, q. (M. Crouse), 4313
 Saumon de l'Atlantique, q. (M. P. Smith), 6240
 Seigneurie de Lotbinière, achat par le gouvernement, q. (M. A. Lambert), 4818
 Terre-Neuve, population, réinstallation, enquête, q. (M. Carter), 4303
 Tordeuse des bourgeons, lutte, q. (M. Flemming), 1203, q. (M. Flemming), 2082
 Transports aériens, Winnipeg, tarifs, 5789
 Vancouver, laboratoire de recherche sur les forêts, fermeture, q. (M. Anderson), 3256
Whicher, M. Ross (Bruce)
 Administration financière, modifications (loi), 6002-3
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, m. (M. T.C. Douglas), 10272-6
 Agriculture, capital d'exploitation, insuffisance, m. (M. Danforth), 8254-5
 Défense, E.-U., missiles antimissiles, système, m. (M. T.C. Douglas), 6873-5
 Habitation et habitation (financement), 6217-20
 Immigration, déserteurs de l'armée et réfractaires, 8966
 Impôt sur le revenu, plus-values de capitaux, 6218, 6723
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5763-5
 Main-d'oeuvre, ressources, développement et maintien, m. (M. Stanfield), 7100-3
 Matériaux de construction, taxe de vente, 6218
 Pensions, programme fédéral, m. (M. S. Knowles), 6720-3
 Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 5593
 Prix et salaires, contrôle, 8965
 Procédure (comité), rapport, 3931-3
 Procédure et organisation (comité), rapport, 11172-5
 Revenu, distribution, absence de politique, m. (M. Caouette), 8964-7
 Terres destinées aux anciens combattants, modification (loi), 4638-9
Whiting, M. R.L. (Halton)
 Budget, 2603-6
 Budget supplémentaire, 9947-50
 Drogues, contrôle, 708, 911-2
 Gouvernement, organisation (loi), 6921-3
 Médicaments, utilisation à des fins non médicales, comité d'enquête, 8213
 National-Canadien, Oakville, accident, enquête, 101
 Pistes de courses, pari mutuel, code criminel, modification, 8564

Winch, M. Harold E. (Vancouver-Est)

- Affaires extérieures et défense, politique, revision, rapport, 4327
 Affaires extérieures et Défense nationale (comité), ministre de la Défense et Secrétaire d'Etat, comparution, 2783
 Animaux, usage à des fins de recherche, etc., 5498-9, m., 7326-8
 Assurance-frais médicaux, 7471
 Bingos et tombolas, code criminel, modification, 11528
 Budget, 2577-81
 Budget supplémentaire, 9898-902
 Céréales, expéditions, Vancouver, 4546, m. (M. Korchinski), 4670-3, 8303, 8355
 Chambre des communes, congé de Noël, 3305-6
 Chambre des communes, personnel, contrôle de sécurité, 4415
 Chambre des communes, personnel, sursalaire et congés de surtemps, 9821
 Chine communiste, reconnaissance, 4825
 Comités permanents, réunions d'organisation, 1091
 Conférence constitutionnelle de février (1969), 3912
 Crimes, dossiers judiciaires, élimination, 5499
 Défense, équipement, destroyers d'escorte, 2782
 Défense, E.-U., réseaux ABM et AWACS, 10520
 Droit pénal, modification (loi), 5496-9, 8545-6, 8569-70
 Eaux territoriales, limite de pêche de douze milles, 7960
Emerald Straits, remorqueur, naufrage au large de la C.-B., récupération, enquête, etc., 8311, 8362, 8521, 9385, 9390
 Fonction publique, salaires, ajustement à la suite des négociations collectives, 2868-9
 Forces armées, effectifs et matériel, réduction, 10519-20
 Forces armées, solde, augmentation, 2868-9, 2884, 3135
 Forces armées, uniformes, 11339
 GRC, traitement d'un prisonnier à l'aérogare de Vancouver, 11340
 Habitation, modification (loi), 9353-6
 Impôt sur le revenu, modification (loi), 9744
 Impôts, réforme (comité mixte), 11357
 Indiens de la C.-B. non visés par un traité, politique, 8260
 Inondations, Trail (C.-B.), assistance, 9764
 Inondations dans l'Ouest du Canada, assistance, 8429
 Lieux et monuments historiques, modification (loi), 9124-6
 Lignes aériennes du Pacifique-Canadien, Boeing 707, accident à Vancouver, 4361
 Main-d'oeuvre (centres), emplois vacants, 862
 Monnaie, pièce commémorative, Colombie-Britannique, 4893
 Navires, remorqueurs à coque d'acier, construction à compartiment unique, 7801
 NORAD, 8427, 9735
 OTAN, 388-9, 558, 2782-3
 Passeports, bureaux, etc., 7743-4, 8621, 8938
 Peine corporelle, abolition, 5497
 Pénitenciers, construction et gestion, étude, 794
 Pénitenciers, Saint-Vincent-de-Paul, mesures de sécurité contre les évasions, 10892, 11384
 Pénitenciers (comité mixte), reconstitution, 504, 1599
 Pollution de l'air, Vancouver, poussière provenant des élévateurs de grains, 9901
 Postes, employés, traitements, paiement des arriérés, 7467
 Procédure (comité), rapport, 3933-6
 Publications du gouvernement, bottin téléphonique, erreurs, 5520-1
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres à la Chambre, 800, 809-10, 864, 1091
 Relations fédérales-provinciales, 2578-9
 Roberts Bank (nouveau port), chemin de fer, etc., 564, 1085, 1212, 4328-9
 Société pour l'expansion des exportations (loi), 7487-8
 Système pénal, Commission Ouimet, rapport, 1939
 Travaux de la Chambre, procédure et organisation, débat, réunion des leaders, 11335
 Vancouver, aéroport, voies d'accès, 2579-80, 2944-5
 Vancouver, grève des débardeurs, 11324
 Vancouver, habitation et rénovation urbaine, 7956, 9268, 9353-4, 9356, 10031-2
 Vancouver, port, 394, 2581, 2945-6, 4828, 8307, 8351, 8693, 9901

Winnipeg

- Aéroport international, 7007
 Droits d'atterrissage, politique, 6521, 6637
 Hangars, espace disponible, insuffisance, 2577, 3008, 3072, 3106-7, 3109
 Aéroport satellite, agrandissement, 3079
 Transcona, ateliers du National-Canadien. Voir Chemins de fer nationaux

Woods (H.D.), rapport. Voir Relations industrielles

- Woods (M.J.), rapport. Voir Commission canadienne des pensions
- Woolliams, M. Eldon M. (Calgary-Nord)
- Aéronautique, définitions, règlements, etc. (loi), 5053
 - Agitateurs, révolutionnaires, etc., 5462, 5984
 - Air Canada, grève des mécaniciens, 7797-8, 7858-9, 8359, 8780
 - Allocations familiales, 8563
 - Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 1059, 1065
 - Appareils écouteurs, contrôle, mesure législative, 469
 - Arctique (îles), souveraineté canadienne, 6338-9, 6395, 7549-51
 - Assistance judiciaire, 1228-9, 8578
 - Assurance-frais médicaux, 2574-5, 2597-8, 5733
 - Banks, Hal, 2721, 7625
 - Boeuf, prix, boycottage, 10036, 10177-82, 10202
 - Bow (rivière), pollution des eaux, q., 5705, 5710, 6011, 7526, 9383
 - Budget, 2597-603
 - Calgary, aéroport, q., 978, q., 1201
 - Canadian Breweries Limited, achat par la société Philip Morris des E.-U., 8560-1
 - Capitale nationale, modification (loi), 263
 - Cautionnement, système, revision, 4729-30, 8577-8
 - Centre national des Arts, 2018
 - Céréales
 - Accord international sur le blé, 6631, 8688-9
 - Blé Pitic 62, 4239
 - Chine communiste, ventes, 2779-80, 2788
 - Contingents de livraison, 10843
 - Entreposage dans les fermes, avances en espèces, 494, 11421
 - Expéditions, Vancouver, encombrement, 4362, 4414, 4418, 4988-9, 5042
 - Exportations, perspectives, etc., 267, 390, 431, 494-5, 685, 2603, q., 6808, 8167, 8688, 9867-8
 - Grains humides, écoulement, 2513, 2780, 3661
 - Japon, ventes, 3583-4, 7856
 - Japon-France, contrat, 98
 - Ventes, commission de courtage, 10096
 - Wagons couverts, 3269, 3302-3, 6560
 - Chambre des communes, ajournement à 4:00 p.m., le 23 juillet, afin de reconvoquer les leaders pour discuter le débat sur la procédure, m., 11504-5, 11509-10
 - Chambre des communes, tribune officielle, présence de fonctionnaires, 3852-4
 - Chemins de fer Nationaux, Windfall-Sangudo-Bigstone-South Kaybob (Alb.) (loi), 640
 - Code criminel, logement fourni par la compagnie (loi), 1053-5
 - Code criminel, modification, bill omnibus, 46, 432, 2085, 3354, 3660, 4121, 4157-8, 4365, 7422
 - Code criminel, modification, deuxième bill omnibus, 5713
 - Code criminel, paris mutuels hors des pistes de courses, mesure législative, 9996
 - Code criminel, paris mutuels hors des pistes de courses (loi), 10369-70
 - Comités, rapports, etc., 409, 430-1, 3859-60, 5080-1, 5727-8, 7406-9, 10321, 10351, 10353
 - Commission canadienne du blé, abolition, 3968
 - Commission canadienne du blé, juridiction, transfert, 98, 495
 - Conférence constitutionnelle de février (1969), 319
 - Corporation de disposition des biens de la Couronne, Calgary, vente de bâtiments, q., 978
 - Cour de l'Echiquier, procédures, simplification, 835, 879, 1228-9
 - Cour suprême, causes, juridiction, limitation, 878-9, 1227-8
 - Crédit, resserrement, 11463
 - Crime organisé, 795, 877-8, 3354, 4708, 4728-9, 8050
 - Commission royale d'enquête, 741, 982, 1026-7
 - Service central de renseignements, 983
 - Cyclamates, édulcorant artificiel, q., 4111
 - Débats, période de temps, attribution, 10958, 10978, 10999
 - Divorce, procédures, modification, 879-80
 - Dossiers judiciaires des personnes réhabilitées, élimination, 8577-8
 - Droit pénal, modification (loi), 4725-35, 4745-9, 7605-8, 7617, 7636-7, 7666-7, 7806, 7812-4, 8056-7, 8088-91, 8108-9, 8111, 8321-2, 8503-5, 8571, 8573, 8577-80, 8587-8
 - Droits miniers sous-marins, 3356
 - Emigrants canadiens, E.-U., nombre, etc., q., 5314
 - Espionnage, employé de la Direction de l'intelligence et de la sécurité des forces armées, 386, 465
 - Etudiants, emploi d'été, 10889-90, 11541
 - Expropriations, 880, 1219, 1228, m. (M. Chappell), 1241, 4498-9, 7592

Woolliams, M. Eldon M. — Suite

- Fonction publique, bureau d'appel (loi), 262
 Gouvernement, décisions, enregistrement en vue de la diffusion, 7364-5
 Gouvernement, organisation (loi), 6405-7
 Grain des Prairies, paiements anticipés, modification (loi), 827
 Habitation, modification (loi), 10128-31
 Habitation et habitation (financement), 6155-8, 6162, m. (M. T.C. Douglas), 7997-9, 10032
 HMCS *Bonaventure*, réparations, contrats, etc., 4488-9
 Hockey, équipe nationale, assistance, q., 5311
 Immigration, accords réciproques canado-américains, 6632-3
 Impôt sur les biens transmis par décès, 2603, 4326, 4935, 4937, 5428
 Impôt sur le revenu, construction d'immeubles commerciaux, amortissement différé, 9729-30, 10094-5, 10129-31
 Impôt sur le revenu, polices d'assurance et rentes, 6060-1
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5727-34
 Indiens, Commission des réclamations, 835, 10647
 Indiens et Esquimaux, non-fraternisation, contrats d'emploi dans le Nord, 880-1
 Information, protection des sources, privilège de la presse (loi), 5132-4
 Intérêt, taux, 4322
 Juges, modification (loi), 263
 Juges, nomination de nouveaux juges (loi), 876-82, 1219, 1227-9
 Juges, Québec, 4708
 Langues officielles, 5108, 11000-1
 Langues officielles au Canada (loi), 10321, 10323, 10350-4, 10363-4, 10764-72, 10774-6, 10799, 10805-7
 LSD, drogue, 10753
 Maïs, importations des E.-U., 709
 Marché commun européen, Grande-Bretagne, adhésion, 9924
 Matériaux de construction, taxe de vente, 6157
 Mexique, journalistes canadiens, arrestation et expulsion, enquête, 2847
 Ministères, réorganisation, 4547
 Monarchie, 319
 Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, 7246-8, 7292-5, 7334-6, 7364, 7433-4, 7438
 Nigeria et Biafra, situation, 2034
 Nixon, M., président des E.-U., visite au Canada, 6249
 NORAD, 2843
 Office national de l'énergie, 3814
 OTAN, Canada, engagements, 2783, 7549-51
 Parcs nationaux
 Banff, Lac Louise, centre d'accueil, q., 5703, m. documents, 7148, q., 7313, 10666
 Baux de location, octroi, politique, 4366
 Jasper, industrie touristique, soumissions confidentielles, divulgation, etc., 2911-2
 Usines de traitement des eaux d'égout, établissement, 5905-6
 Peine capitale, commutation, 8305, 11384
 Peine capitale, Otto Borg, 10245
 Pension de vieillesse, augmentation, 793, 1536
 Pesticides, cultivateurs lésés par l'emploi (loi), 5617-8
 Pétrole et gaz
 Arctique (région), 3743, 3814, 4030-1, 4221, 5754, 7956
 Commission spéciale du cabinet américain, vues du Canada, 8517
 Exportations aux E.-U., 625-6, 640, 684-6, 1084-5, 2599-602, 5365, 6066, 6112-3, 6249, 6337-8, 7069-70, 7153, 7467, 7551, 7956, 8100, 8101-2, 8167, 9929, 10310-1, 10603, 10703, 11382-3
 Marchés, détérioration, 6524, 7551, 7554, 8517-8
 Politique nationale, 6113, 7192, 7467-8, 7547-8, 7552-4, 10240
 Pétrole et gaz, production et conservation (loi), 7549-5
 Pollution de l'air, 4245
 Postes, services, augmentation des tarifs, etc., 1473, 1531-2, 1999, 6406-7, 7518
 Postes, tarifs, etc., modification (loi), 1999, 2016-8, 2039-41, 2054-6
 Preuve au Canada, modification (loi), 4496-500, 5062-5, 5080-1
 Prix et coûts, m. (M. McGrath), 10177-82
 Procédure, comité, institution, m. (M. D.S. Macdonald), 429-32
 Procédure, comité, rapport, 3858-63
 Procédure et organisation, comité, rapport, 10996-1002
 Publication des lois, modification (loi), 634
 Questions posées à l'appel de l'ordre du jour, présence périodique des ministres, 805-6, 3269-70, 3661

- Wooliams, M. Eldon M.** — Suite
 Question de privilège — Montréal, second aéroport, Sainte-Scholastique, pré-enregistrement de l'annonce, m. tendant au renvoi de la question au comité des privilèges et élections, 7246-8, 7292-5
 Questions de Règlement — bill, am., 1048-9; questions posées à l'appel de l'ordre du jour, 2251; bill, sous-am., 8064; bill omnibus, am., 7598-9, 7674, 7822, 7963, 7966-9, 7971, 8194, 8498, 8500, 8587-8; bill, am., 10319; am. à une m. d'ajournement, 11513; imputation de motifs, 11560-1
 Ray, James Earl, faux passeport, enquête, 2146-7, 2251, q., 2478, m. documents, 2481-2, 2486, 2750-6
 Relations industrielles, groupe d'étude Woods, rapport, 8045
 Rénovation urbaine, 10031, 10130-1
 Ressources minérales des réserves indiennes de la C.-B. (loi), 835-6
 Sécurité nationale, Commission d'enquête, rapport, 1209, 1978, 2093
 Subsidés (loi), 6155-8
 Transports et communications (comité), rapport, 3735-6, 7406-9
 Universités, actes de violence, enquêtes, etc., 5461-2, 5640
 Universités, subventions, q., 7139
 Vancouver, grève des débardeurs, 10891, 11530-1, 11720-1
- Yanakis, M. Antonio** (Berthier)
 Animaux, utilisation dans la recherche médicale, traitement, conservation, etc., comité, étude, m. (M. Winch), 7333
 Radiodiffusion, interdiction de réclames de cigarettes (loi), 3299
 Tabac, répression de l'usage chez les adolescents (loi), 3185
- Yewchuk, M. Paul** (Athabasca)
 Adresse en réponse, 219-24
 Aéroports militaires, avions civils, utilisation, q., 9723
 Affaires indiennes, conférence fédérale-provinciale, 5907-8
 Affaires indiennes et Nord canadien (ministère), Indiens, emploi, q., 10526-7
 Affiliation politique, identification inexacte dans un journal, 9170
 Agriculteurs, provinces de l'Ouest, assistance, q., 10740
 Aide extérieure, blé expédié à la Côte-d'Ivoire et au Niger, refus, 4035
 Alaska-Yukon, route, Administration (loi), 1130
 Allocations familiales, 590
 Améliorations agricoles, prêts, modification (loi), 774
 Anguilla, intervention britannique, 6823
 Appareils d'espionnage électronique, contrôle, q., 11153
 Avortement, pilules, analyse, refus du ministère de la Santé nationale, 926, q., 2475
 Bibliothèques, photocopie, q., 9863
 Brevets, marques de commerce et aliments et drogues, modification (loi), 4401-3
 Bureaux de poste, fermeture, q., 6806, 8763-4
Canadian Vickers, q., 10150
 Céréales, 4118, q., 10740, 11464, 11541
 Céréales, expéditions, Vancouver, encombrement, m. (M. Korchinski), 4688-9, 7194
 Chine communiste, reconnaissance, 9736
 Commerce, Canada-E.-U., politique des transports, répercussions, 8565
 Commerce, Chine nationaliste, 11464
 Commissionnaires, Corps canadien, 3588
 Compagnie des jeunes Canadiens, q., 7733
 Conférence constitutionnelle, 3747-8, q., 10534
 Conseil national de la presse, q., 9323
 Contrôleurs de la circulation aérienne, q., 9321
 Défense, E.-U., système aérien de contrôle d'alerte, q., 9988
 Droit pénal, modification (loi), 8537-8
 Emballage et étiquetage, q., 9863
 Etudiants, emploi d'été, 2572, q., 4106, 4161, 6456, 8783, q., 10298
 Etudiants, prêts (programme), m., 588-91, q., 4106, 5426
 Faune, brochure *Hinterland Who's Who*, publicité, q., 9159
 Fonction publique, q., 7425, q., 10297, q., 10301
 Formation professionnelle des adultes, q., 9322
 Grain des Prairies, paiements anticipés, modification (loi), 2127
 Habitation, groupe d'étude, 3134, 6205-7
 Immigration, 8305
 Impôt sur le revenu et impôt sur les biens transmis par décès, modification (loi), 5734-6
 Indiens, q., 1926, 2086, 2151, 2426, q., 4103, 4622, dd., 5706, 5907-8, 6206-7, 6315-6, q., 7578, 9995, 10037, q., 10528, 10645, q., 10740, q., 11011
 Droits fondamentaux, m. (M. F. Howard), 6314-6
 Israël et pays arabes, situation, 5712

Yewchuk, M. Paul – Suite

- Machines agricoles, prix, 27, 220-1, 2127
- Commission d'enquête, rapport, 1123-4, 4223
- Matériaux de construction, taxe de vente, 6206
- Montréal "Terre des Hommes", q., 9723
- Montréal, université *sir George Williams*, actes de violence, etc., 5426, 5983
- National-Canadien, service-voyageurs, q., 10145
- Nigeria et Biafra, situation, 1021, 1474, q., 1926
- Nordair Limitée, services à Hallbeach (T. N.-O.), tarifs, 5268, q., 6677
- Office d'aménagement régional, dd., 11708
- Passeports, bureau, q., 10746, q., 10879
- Postes, employés mis à pied à l'occasion de la réorganisation du ministère, q., 9859
- Postes, service, détérioration, m. (M. Macquarrie), 8762-4
- Postes, tarifs, etc., modification (loi), 2043, 2050-1
- Propagande haineuse par téléphone, 5518
- Radio-Canada, télévision, Fort McMurray (Alb.), q., 6238
- Recherches médicales sur les greffes du coeur, subventions, 3192
- Régions désignées, q., 1930, 4328, q., 6514, 8434, q., 10299
- Réserve indienne, St-Régis, droits douaniers, 10155
- Route, Fort McMurray-Fort Smith, 222-3, 10211
- Routes d'accès aux ressources, q., 2205
- Stevens, Neil, pilote, exploit, q., 10299
- Subsides (loi), 6205-7
- Tai-Wan, délégué commercial du Canada, 11539
- Tamarack Review*, subventions du Conseil des Arts, q., 10881
- Textile (industrie), fabriques, fermeture, 5709
- Toronto, second aéroport, q., 10149
- Universités, agitation étudiante, etc., comité, étude, 5646, 5854
- Vietnam, situation, 2488, 2577
- Wood Buffalo, parc national, q., 2081, q., 2205, dd., 5706, 9104, 10210-1
- Yougoslavie ou Roumanie**, initiative de l'Union soviétique, 3130
- Yukon (territoire)**
 - Economie, étude, rapport Carr, 391, 2519, dépôt, 4214
 - Gouvernement, réforme, Livre blanc, 391-2, 1153, 4551, 6566
 - Quartz (extraction), mesure législative, 470, 1214, 2519, 2978-9, 6636
 - Tourisme, expansion, 1130-1
 - Visite du premier ministre, 69
 - Voir aussi* Pétrole et gaz, production et conservation (loi); Territoires du Nord-Ouest
- Yukon Telephone Syndicate Ltd.**, vente, 971, 4108, 11013
- Zambie**
 - Aide militaire du Canada, 5045, q. (M. Nystrom), 8644
 - Haut-commissaire du Canada en Tanzanie, visite, q. (M. Lewis), 8042
 - Mission diplomatique canadienne, q. (M. Fairweather), 4608